32

TRAINING FUND

(See Training Fund Agreement)

Wages paid	R	c
½%	R	c
Total of columns 19, 21, 27, 28 and 32	R	c

One cheque to be made payable to: Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry, Natal.

ANNEXURE B

[Notice required in terms of clause 7 (3) of the Agreement]

Day	*Starting time*		*Finishing time*	*Meal interval*		
Mondays	h	to	h	h	to	h
Tuesdays	h	to	h	h	to	h
Wednesdays	h	to	h	h	to	h
Thursdays	h	to	h	h	to	h
Fridays	h	to	h	h	to	h
Saturdays	h	to	h	h	to	h
Forenoon break	h	to	h			
Afternoon break	h	to	h			

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN

ANNEXURE C

[Medical certificate required in terms of clause 27 (2) of the Agreement]

I certify that I have medically examined (full name) .....

Sex ..... Race ..... who states that:

(a) His present age is .....

(b) Address .....

(c) Standard of education .....

(d) Date of birth .....

I am satisfied that he is in sound health and fit for employment as an apprentice in any class of work in the Furniture Manufacturing Industry.

Place .....

Medical officer

Date .....

University of Fort Hare
Together in Excellence

This Agreement signed on behalf of the parties at Durban this 5th day of July 1979.

B. J. RESSELL, Chairman.

M. LALARAM, Vice-Chairman.

V. M. LEWIS, Secretary.

No. R. 154 25 Januarie 1980

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1941

MEUBELNYWERHEID, NATAL

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby, kragtens artikel 22 (1) van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, dat die bepalings van die Ooreenkoms en kennisgewing in verband met die Meubelnywerheid, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 153 van 25 Januarie 1980, oor die algemeen vir werknemers wie se werkure en besoldiging ten opsigte van oortydwerk, openbare feesdae en werk op Sondae en openbare feesdae daarby gereël word, nie minder gunstig is nie as die desbetreffende bepalings van genoemde Wet.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 154 25 January 1980

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, 1941

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, NATAL

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 22 (1) of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, declare the provisions of the Agreement and notice relating to the Furniture Manufacturing Industry, published under Government Notice R. 153 of 25 January 1980, to be, on the whole, not less favourable to the employees whose hours of work and remuneration in respect of overtime, public holidays and work on Sundays and public holidays are regulated thereby, than the relative provisions of the said Act.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
Mannekragbenutting, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
R. 153	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Meubelnywerheid, Natal: Hoofooreenkoms	1	6828
R. 154	Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk (22/1941): Meubelnywerheid, Natal	30	6828

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
Manpower Utilisation, Department of			
Government Notices			
R. 153	Industrial Conciliation Act (28/1956): Furniture Manufacturing Industry, Natal: Main Agreement	1	6828
R. 154	Factories, Machinery and Building Work Act (22/1941): Furniture Manufacturing Industry, Natal	30	6828

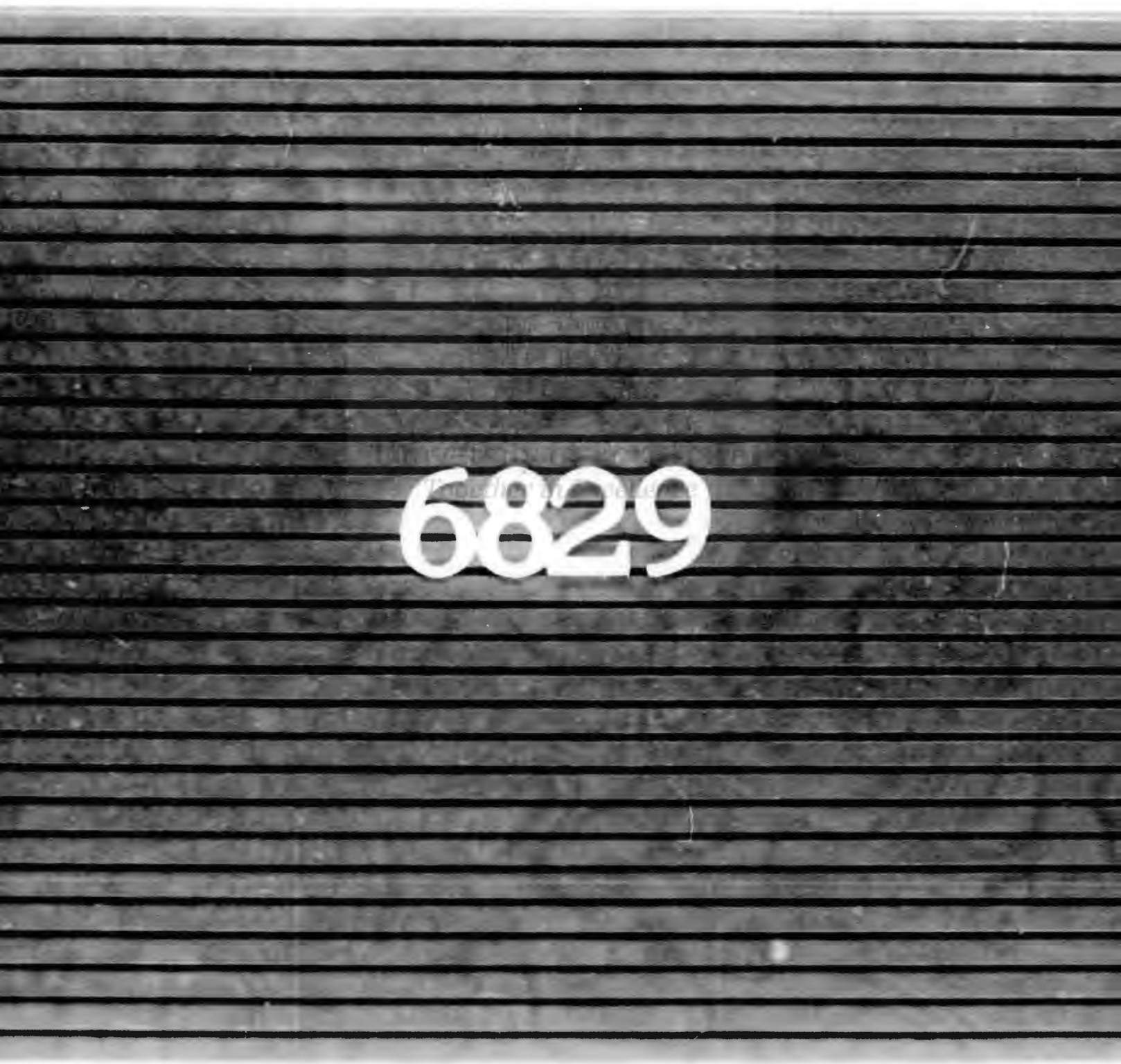
University of Fort Hare
Together in Excellence

University of Fort Hare
Together in Excellence

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker,
Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001

Printed by and obtainable from the Government Printer,
Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001

6828—1


6829

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer BUITELANDS 30c ABROAD *Registered at the Post Office as a Newspaper*

POSVRY · POST FREE

Vol. 175] PRETORIA, 25 JANUARIE / JANUARY 1980 [No. 6829

AANSOEKE OM OPENBARE PADVERVOERPERMITTE

Die onderstaande aansoeke om openbare padvervoerpermitte, met aanduiding van (1) verwysingsnommer, (2) naam van applikant en aard van aansoek, (3) getal en tipe voertuie, (4) aard van voorgestelde padvervoer, en (5) plekke waartussen en roetes waaroor of gebied waarin die voorgestelde vervoer sal plaasvind, word kragtens die bepalings van artikel 14 (1) van die Wet op Padvervoer, 1977 (No. 74 van 1977), gepubliseer.

Ingevolge regulasie 4 (2) van die Padvervoerregulasies, 1977, moet skriftelike vertoë ter ondersteuning of bestryding van hierdie aansoeke in viervoud binne 10 (tien) dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die aangeduide adres gerig word.

APPLICATIONS FOR PUBLIC ROAD CARRIER PERMITS

The undermentioned applications for public road carrier permits indicating (1) reference number, (2) name of applicant and nature of application, (3) number and type of vehicles, (4) nature of proposed road transport, and (5) points between and routes over or area within which the proposed conveyance is to be effected, are published in terms of section 14 (1) of the Road Transportation Act, 1977 (No. 74 of 1977).

Written representations, supporting or opposing these applications must be submitted in terms of regulation 4 (2) of the Road Transportation Regulations, 1977, in quadruplicate, to address indicated, within 10 (ten) days from the date of this publication.

PRETORIA

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris van Vervoer, Afdeling Padvervoer, Privaatsak X193, Pretoria, 0001.

Address to which representations must be submitted: The Secretary for Transport, Division of Road Transportation, Private Bag X193, Pretoria, 0001.

Alle tydtafels en tarieflyste ter insae by Plaaslike Raad se kantore.

All time-tables and tariff lists for inspection at Local Board's offices.

Skriftelike vertoë, in vyftienvoud, ter ondersteuning of bestryding van hierdie aansoeke moet binne tien (10) dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die aangeduide adres gerig word.

Written representations, in fifteen fold, supporting or opposing these applications must be submitted to the address indicated within ten (10) days from the date of this publication.

D18/6/1515 (A5/17)—DURBAN. (2) Ebrahim Mahomed Tootla, Durban; application for public road carrier permit. (3) One 12-seater bus to be acquired. (4) Non-White tourists and their personal effects. (5) From points within the Province of Natal to points within the Republic of South Africa where provision is made to accommodate Non-Whites, and return to points within the Province of Natal

The authority shall be subject to the following conditions:

(i) Once the vehicle has been chartered for a specific tour the holder of this public permit shall not be allowed to sell vacant seats on the vehicle to any person for that tour.

(ii) Apart from the conveyance authorised in this public permit, the holder thereof shall not make known generally whether by means of a notice published in a newspaper or in any other manner his intention to undertake a particular journey over any particular route.

(iii) All persons shall be returned to the point of commencement of the tour

This restriction shall not apply to a person conveyed on a journey which forms part of a longer journey on which he will use another form of conveyance. The name of such person and the point of his embarkation shall be reflected in the manifest to in condition (iv) hereunder

(iv) In respect of trips to points beyond the Province of Natal, a manifest shall be made out in triplicate, prior to the commencement of the journey, giving the following particulars:

(a) Name and address of public permit.
(b) Number of public permit.
(c) Registration number of vehicle.
(d) Date and time of commencement and expected date of completion of journey.
(e) Points between which journey is to be undertaken.
(f) Name and address of charterer and names of passengers.
(g) Signature of holder of a public permit or person authorised to sign on his behalf.
(h) Carrying capacity of vehicle.

One copy of the manifest shall be carried by the driver of the vehicle and the original of such entry shall be posted within 24 hours after commencement of the journey to the Secretary Local Road Transportation Board, Durban. The office copy of the entry shall be kept by the holder and held available for inspection by an authorised officer.

(v) If no persons were conveyed over a period of 30 days or if conveyance of persons took place within the Province of Natal, a nil-return for that period must be submitted.

D18/6/1513 (A2/39)—JOHANNESBURG. (2) Hire-a-Bus (Pty) Ltd, Johannesburg; application for a public road carrier permit. (3) Ten 50-seater buses to be acquired. (4) Non-White tourists and their personal effects. (5) (a) From Johannesburg via Roads S-12, 1955, P29-1 to Witbank, thence via Roads N4-3 and N4-4, and P30-1 to Middelburg, Wonderfontein, Belfast, Machadodorp, Lydenburg, Sabie and Manyeleti Game Reserve and vice versa on return trip. (5) (b) From Johannesburg via Road 3-11 to Heidelberg (Tvl), Villiers, Cornelia, Warden, Harrismith, Van Reenen, Ladysmith, Colenso, Estcourt, Mooi River, Pietermaritzburg, Umlaas Road, to Umgababa (including local sight-seeing trips within a radius of 80 km from Umgababa), and vice versa on return trip (5) (c) From Johannesburg via Road S12 to Benoni, Brakpan, Springs, Devon, Leandra, Kinross, Bethal, Trichardt, Ermelo, Chrissiesmeer, Warburton, Lochiel, Oshoek, and vice versa on return trip. (5) (d) From Johannesburg, via Vereeniging, Kroonstad, Ventersburg, Winburg, Bloemfontein,

Oranjekrag, Colesberg, Noupoort, Middelburg (Cape), Cradock, Cookhouse, Colchester, Coega, Port Elizabeth, Humansdorp, Knysna, George, Mossel Bay, Albertinia, Riversdale, Heidelberg (Cape), Swellendam, Riviersonderend, Caledon, Botrivier, Somerset West, Cape Town (including local sightseeing trips within a radius of 80 km of Cape Town) and vice versa on return trip. (5) (e) From Johannesburg via Potchefstroom, Klerksdorp, Wolmaransstad, Bloemhof, Christiana, Warrenton, Kimberley, Hopetown, Strydenburg, Britstown, Victoria West, Beaufort West, Leeugamka, Prince Albert Road, Laingsburg, Matjiesfontein, Touws River, De Doorns, Worcester, Paarl, Cape Town (including local sightseeing trips within a radius of 80 km of Cape Town), and vice versa on return trip. (5) (f) From Johannesburg via Krugersdorp, Ventersdorp, Coligny, Ottosdal, Delareyville, Vryburg, Kuruman, Olifantshoek, Upington, Nakop, Ariamsvlei, Karasburg, Grunau, Keetmanshoop, Mariental, Kalkrand, Rehoboth, Windhoek, Okahandja, Wilhelmstal, Albrechts, Karibib, Usakos, Swakopmmund, Hentie's Bay, Swakopmund (alternatively Swakopmund, Walvis Bay, Swakopmund, and vice versa on return trip). Subject to the condition (applicable to all routes) that, save in cases of death or illness en route, all passengers departing from Johannesburg shall complete the full return trip to Johannesburg and that no passengers shall be picked up or set down at any intermediate point.

D18/6/1476 (A2/34)—JOHANNESBURG. (2) Sunbird Holiday Enterprises (Pty) Ltd, Johannesburg; amendment of permit (replacement of vehicle). (3) Two 10-seater buses, one 4-seater motor-car. (4) Tourists and their personal effects. (5) As per existing authority (available at the Division of Transport, Forum Buildings, H452, Pretoria).

D18/6/1215K (A3/18)—KAAPSTAD. (2) Springbok Atlas Safaris (Edms.) Bpk., Kaapstad; wysiging van permit (vervanging van voertuig). (3) Een 46-sitplekbus. (4) Toeriste, organiseerde geselskape en hulle persoonlike bagasie. (5) Soos per bestaande magtiging (ter insae by die tak Padvervoer, Forumgebou, Kamer H452, Pretoria).

D18/6/1426 (A3/20)—CAPE TOWN. (2) Antonie Christoffel Johannes Lombard, trading as Wilderness Tours, Wilderness; amendment of permit (amendment of route). (3) One 10-seater bus—CAW 16644. (4) White tourists and their personal effects. (5) From Wilderness to Cango Caves, Oudtshoorn and Highgate Ostrich Farm and return. Fare: R18,50 per person, including admission to the caves and ostrich farm.

D18/6/1432 (A3/16)—CAPE TOWN. (2) Gerald John Albert Knight, trading as Town and Country Touring Services. (3) One 20-seater bus to be acquired. (4) White and Non-White overseas tourists when in a group. (5) From Cape Town to points within the Republic of South Africa, including local tours within the Cape Peninsula and return.

D18/6/1215 J (A2/35)—JOHANNESBURG. (2) Springbok Atlas Safaris (Edms.) Bpk., Johannesburg; bykomende voertuie. (3) Drie 50-sitplekbusse en 1 minibus. (4) Eie gewerfde buitelandse toergroepe en eie gewerfde buitelandse toeriste en hulle persoonlike bagasie. (5) Vanaf Jan Smutslughawe en punte geleë binne die munisipale gebied Johannesburg op plaaslike besigtigingstoere, asook na punte geleë binne die Republiek van Suid-Afrika en terug.

D18/6/1215 J (A2/40)—JOHANNESBURG. (2) Springbok Atlas Safaris (Edms.) Bpk., Johannesburg; wysiging van permit (wysiging van roete). (3) Twee 45-sitplekbusse. (4) Toeriste, organiseerde geselskappe en toergroepe en hulle persoonlike bagasie. (5) Vanaf Jan Smutslughawe en punte egleë binne die munisipale gebied Johannesburg, op plaaslike besigtingstoere, asook na punte geleë binne die Republiek van Suid-Afrika en terug.

D18/6/1400 (A5/6)—DURBAN. (2) Richards Bay Safaris and Touring Co. (Pty) Ltd, Richard's Bay; transfer of permit (change of name). (3) One 10-seater combi—NUF 5016. (4) White tourists and their personal effects. (5) As per existing authority (available at the Division of Transport, Forum Buildings, Room H452, Pretoria).

BLOEMFONTEIN

Adres waarheen vertoe gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X20579, Bloemfontein, 9300.

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X20579, Bloemfontein, 9300.

Alle tydtafels en tarieflyste ter insae by Plaaslike Raad se kantore.

All time-tables and tariff lists for inspection at Local Board's offices.

OP499—BLOEMFONTEIN. (2) Molelekaw Sam Leeuw, 5394, Phahameng Woonbuurt, Bloemfontein; vervanging van OB 54600. (3) Een motorkar—OB 41102. (4) Swart taxipassasiers. (5) Op ritte binne munisipale gebied Bloemfontein, PP64808. (Voertuig sal vanaf 5394 Phahameng, Bloemfontein, opereer.)

OP500—THABA NCHU. (2) The Employment Bureau of Africa Ltd (TEBA), James Scottstraat 17a, Thaba Nchu; nuwe aansoek. (3) Een kombi—OXG 3213. (4) Swart werknemers (gratis). (5) (a) Vanaf Thaba Nchudorp na Bophuthatswanagrens en terug na Thaba Nchudorp. (b) Vanaf Thaba Nchudorp na Tweespruit en terug. (c) Vanaf Thaba Nchudorp na Onverwacht en terug. (d) Vanaf Bophuthatswanagrens na Excelsior en terug.

OP501—DEWETSDORP. (2) Jan Abraham van Biljon, handeldrywend as Van Biljon Vervoer, Fonteinstraat 7, Dewetsdorp; vervanging van OBD 1078, OBD 1826, OBD 2392 en OBD 2043. (3) Een vragmotor—OBD 2696 en drie leunwaens—OBD 669, OBD 954 en OBD 1046. (4) Soos bestaande goedgekeurde magtiging. (5) Oor/Binne goedgekeurde gebiede/roetes.

OP502—BLOEMFONTEIN. (2) Samuel Majola, 5946 Bochabela Woonbuurt, Bloemfontein; vervanging van OB 14226. (3) Een motorkar—OB 27662. (4) Swart taxipassasiers. (5) Oor/Binne goedgekeurde gebiede/roetes, PP87654. (Voertuig sal vanaf 5946 Bochabela Woonbuurt, Bloemfontein, opereer.)

OP503—BLOEMFONTEIN. (2) Alfred Nophale, handeldrywend as Alfred's Taxi, 5971 Phahameng Woonbuurt, Bloemfontein; vervanging van OB 58382. (3) Een motorkar—OB 72225. (4) Swart taxipassasiers. (5) Op ritte binne munisipale gebied Bloemfontein. (Voertuig sal vanaf taxi rank St. Andrewstraat, Bloemfontein, opereer.)

OP497—BLOEMFONTEIN. (2) Stoomhoek Vervoer (Edms.) Bpk., Hopefield, Bloemfontein; bykomende magtiging. (3) Agt busse. (4) Nie-Blanke passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Soos per Bylae A.

BYLAE A

ROETEBESKRYWING VAN ROETE 8

Bykomende magtiging: Bultfontein na Wesselsbron oor Theunissen, Welkom en Odendaalsrus en terug oor dieselfde roete.

Nie-Blanke passasiers en hulle persoonlike benodigdhede en bagasie:

Roetebeskrywing: Vanaf Bultfontein Lokasie (terminus) (distrik Bultfontein) oor Diamanstraat, regs met President Swartstraat uit op die S96-pad, dan links met die S99 (P17-4) pad oor die volgende stoppe: Theunissen (S99) aansluiting, Luna, Weltevrede-aansluiting, Syferfontein-aansluiting, Maartensrus-aansluiting, Brakfontein, Rinasvlei, Jakkalskop (S91) aansluiting, Brandfort P1-2-aansluiting, dan regs met die P1-2-pad links met Woltematestraat tot by Theunissen Lokasie, dan terug met Woltemadestraat, regs met die P1-2-pad oor die volgende stoppe:

Bultfontein-aansluiting, Star Diamondaansluiting, Seselia, De Bult No. 1, Welgeleë-aansluiting, Rondehoek, De Bult No. 2, Virginia-aansluiting, Palmietkuilaansluiting, Boudrif, Bultfonteinaansluiting, Virginia-aansluiting, Boskop, Burntkraalaansluiting en die Welkomaansluiting dan regs met Longweg, links met Koppiealleenweg, regs met Jan Hofmeyerweg tot by Minies Terminus te Welkom (dan oor goedgekeurde roete soos volg), dan weer met Power Road, links met Constantiaweg uit met die P2-3-pad oor die volgende stoppe: Bloemfonteinaansluiting, Hennenmanaansluiting, dan links met die P43/3-pad, dan met Kerkstraat links met Odendalstraat, regs met Vandervyferstraat tot by Odendaalsrus Nie-Blanke terminus, dan terug met Vandervyferstraat, regs met Odendalstraat, links met die P1-2-pad, regs met die P14-1-pad oor die volgende stoppe: Wesselsbronaansluiting, Berta, Mooiplaas, Eendvoëlkuil, Sonderdam, Eienaarsfontein, Constantia, Ruthenburgaansluiting, Bultfonteinaansluiting, regs met Voortrekkerstraat, links met Bredenkampstraat, regs met President Steynstraat, regs met Kotzestraat tot by Wesselsbron Nie-Blanke terminus dan terug met Kotzestraat, regs met President Steynstraat tot by Wesselsbron Lokasie en terug op dieselfde roete op voorwaarde dat geen passasier opgelaai word binne 'n munisipale gebied en weer afgelaai word wie se bestemming in dieselfde munisipale gebied is van die onderskeie dorpe, Theunissen, Welkom, Odendaalsrus en Wesselsbron.

Roeteafstand: 188 km.

BYLAAG 2

Tydtafel en tariewe van Roete 8

VERTREK TYE

Stopplekke	Maandae tot Vrydae		Saterdae		Sondae en openbare vakansie dae	
	Heenrit	Terugrit	Heenrit	Terugrit	Heenrit	Terugrit
		Arriveer		Arriveer		Arriveer
1. Bultfontein lokasie	07h00	17h50	07h00	15h50	11h00	18h10
2. Brandfort aansl.	S	S	S	S	S	S
3. Luna	S	S	S	S	S	S
4. Weltevrede aansl.	S	S	S	S	S	S
5. Syferfontein aansl.	S	S	S	S	S	S
6. Maartensrus aansl.	S	S	S	S	S	S
7. Brakfontein	S	S	S	S	S	S
8. Rinasvlei	S	S	S	S	S	S
9. Jakkalskop aansl.	S	S	S	S	S	S
10. Brandfort aansl.	S	S	S	S	S	S
11. Theunissen lokasie	08h15	16h35	08h15	14h35	12h15	16h55
12. Bultfontein aansl.	S	S	S	S	S	S
13. Star Diamond aansl.	S	S	S	S	S	S
14. Selesia	S	S	S	S	S	S
15. De Bult No. 1	S	S	S	S	S	S
16. Welgeleë aansl.	S	S	S	S	S	S
17. Rondehoek	S	S	S	S	S	S
18. De Bult No. 2	S	S	S	S	S	S
19. Virginia aansl.	S	S	S	S	S	S
20. Palmietkuil aansl.	S	S	S	S	S	S
21. Bloudrif	08h45	16h05	08h45	14h05	12h45	16h25
22. Bultfontein aansl.	S	S	S	S	S	S
23. Virginia aansl.	S	S	S	S	S	S
24. Bospan	S	S	S	S	S	S
25. Burntkraal aansl.	S	S	S	S	S	S
26. Welkom aansl.	S	S	S	S	S	S
27. Welkom terminus	09h20	15h30	09h20	13h30	13h20	15h50
28. Bloemfontein aansl.	S	S	S	S	S	S
29. Henneman aansl.	S	S	S	S	S	S
30. Odendaalsrus terminus	09h40	15h10	09h40	13h10	13h40	15h30
31. Wesselsbron aansl.	S	S	S	S	S	S
32. Berta	S	S	S	S	S	S
33. Mooiplaas	S	S	S	S	S	S
34. Eendvoëlkuil	S	S	S	S	S	S
35. Sonderdam	S	S	S	S	S	S
36. Eienaarsfontein	S	S	S	S	S	S
37. Constantia	S	S	S	S	S	S
38. Ruthenburg aansl.	S	S	S	S	S	S
39. Bulfontein aansl.	S	S	S	S	S	S
40. Wesselsbron terminus	S	S	S	S	S	S
41. Wesselsbron lokasie	10h30 Arriveer	14h20	10h30 Arriveer	12h20	14h30 Arriveer	14h40

Die tydtafel is onderhewig aan afwykings gedurende nat weer en omstandighede buite ons beheer en bykomende ritte oor die hele of gedeelte van die roete soos en wanneer benodig.

Stoomhoek Vervoer (Edms.) Bpk. is nie verantwoordelik vir enige verlies of oponthoud veroorsaak deur verandering, staking of breekasie nie.

Tarief.—2,5 sent per kilometer per passasier.

KIMBERLEY

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X5019, Kimberley, 8300.

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X5019, Kimberley, 8300.

Alle tydtafels en tarieflyste ter insae by Plaaslike Raad se kantore.

All time-tables and tariff lists for inspection at Local Board's offices.

OP322—POSTMASBURG. (2) Jacob Petrus Slambee, Postmasburg; vervanging van voertuig. (3) Een bus—CEV 1486 (72 passasiers).

(4) (a) Goedere, alle soorte, ten behoewe van Nie-Blankes alleenlik.

(5) (a) Binne die landdrosdistrik Postmasburg onderworpe aan die bepaling dat geen goedere opgelaai mag word op enige punt binne 3,2 km vanaf 'n spoorwegstasie, spoorwegsylyn of vanaf 'n roete wat deur 'n gereelde padmotordiens bedien word, geleë is nie, en vervoer word na 'n ander punt wat binne 3,2 km vanaf 'n spoorwegstasie, spoorwegsylyn of vanaf 'n roete wat deur 'n gereeld goedere-padmotordiens bedien word, geleë is nie, indien sodanige punt deur die spoorweg en/of 'n gereelde padmotordiens bedien word.

(4) (b) Nie-Blanke passasiers en hul bagasie op die eerste naweek van elke maand.

(5) (b) Vanaf Postmasburg na Rusfontein oor Sishen, Kuruman en terug op voorwaarde dat die heenreis na Rusfontein geen passasiers afgelaai mag word tussen Postmasburg en Sishen (Sishen ingesluit) en op die terugreis na Postmasburg geen passasiers opgelaai mag word tussen Sishen en Postmasburg (Sishen ingesluit).

(4) (c) Nie-Blanke verpleegsters na en van pasiënte.

(5) (c) Binne 'n radius van 50 km vanaf Postmasburg.

(4) (d) Nie-Blanke passasiers en hul persoonlike besittings.

(5) (d) Tussen Danielskuil en Lime Acres oor Owendale en terug oor Silverstreams.

Tydtafel: Vrydae, Saterdae, Sondae en publiekevakansiedae tussen 04h00 en 22h00 op voorwaarde dat passasiers tussen Silverstreams en Danielskuil op Vrydae slegs na 16h00 vervoer sal word.

Tariewe:

Vanaf Owendale na Lime Acres: 35c per persoon per enkel rit.

Vanaf Owendale na Danielskuil: 40c per persoon per enkel rit.

Vanaf Lime Acres na Danielskuil oor Silverstreams: 50c per persoon.

(4) (e) Nie-Blanke persone wat hulle self in 'n groep georganiseer het, en hul persoonlike besittings.

(5) (e) (i) Vanaf Postmasburg na punte binne 'n radius van 240 km vanaf Postmasburg en terug. (ii) Vanaf Danielskuillokasie na punte binne 'n radius van 160 km vanaf Danielskuil en terug (iii) Vanaf Owendalemynkampong na punte

University of Fort Hare
Together in Excellence

binne 'n radius van 160 km vanaf Hoofposkantoor, Owendale, en terug na die plek waar die groep in die eerste plek opgelaai is onderhewig aan die uitdruklike voorwaarde dat die heen- en terugreis onderneem word met die uitsluitlike gemeenskaplike doel om een of meer van die volgende geleenthede by te woon:

(i) 'n Troue;

(ii) 'n begrafnis;

(iii) 'n godsdienstige byeenkoms;

(iv) 'n sportbyeenkoms, hetsy as deelnemers of as toeskouers;

(v) 'n piekniek of enige ander soortgelyke vorm van georganiseerde vermaak of ontspanning.

Op Saterdae, Sondae en publiekevakansiedae alleenlik op voorwaarde dat die terugreis aanvaar word binne 24 uur na aankoms by bestemming.

(4) (f) Nie-Blanke passasiers en hul persoonlike besittings.

(5) (f) Heenreis vanaf Boichokolokasie oor New Town, hospitaal en Snymansstraat na West Endstraat. Terugreis: Vanaf West Endstraat oor Snymanstraat, hospitaal, New Townlokasie en Boichokolokasie.

Maandag–Donderdag

Vertrek:	Arriveer:
Lokasie 06h30	Dorp 06h45
Dorp 07h00	Lokasie 07h10
Lokasie 07h30	Dorp 07h45
Lokasie 09h30	Dorp 09h45
Dorp 10h00	Lokasie 10h10
Dorp 13h05	Lokasie 13h15
Lokasie 14h30	Dorp 14h45
Dorp 15h00	Lokasie 15h10
Lokasie 15h30	Dorp 15h45
Dorp 16h00	Lokasie 16h10
Lokasie 16h30	Dorp 16h45
Dorp 17h10	Lokasie 17h20
Lokasie 17h45	Dorp 18h00
Dorp 18h15	Lokasie 18h25
Lokasie 18h40	Dorp 18h50
Dorp 19h00	

Vrydag

Lokasie 06h30	Dorp 06h45
Dorp 07h00	Lokasie 07h10
Lokasie 07h30	Dorp 07h45
Dorp 08h00	
Lokasie 09h30	Dorp 09h45
Dorp 10h00	Lokasie 10h10
Lokasie 10h30	Dorp 10h45
Dorp 11h00	Lokasie 11h10
Lokasie 11h30	Dorp 11h45
Dorp 12h00	Lokasie 12h10
Lokasie 12h30	Dorp 12h45
Dorp 13h05	Lokasie 13h15
Lokasie 14h30	Dorp 14h45
Dorp 15h00	Lokasie 15h10
Lokasie 15h30	Dorp 15h45
Dorp 16h00	Lokasie 16h10
Lokasie 16h30	Dorp 16h45
Dorp 17h10	Lokasie 17h15
Lokasie 17h45	Dorp 18h00
Dorp 18h15	Lokasie 18h25
Lokasie 18h40	Dorp 18h50
Dorp 19h00	

Saterdag

Lokasie 06h30	Dorp 06h45
Dorp 07h00	Lokasie 07h10
Lokasie 07h30	Dorp 07h45
Lokasie 09h30	Dorp 09h45
Dorp 10h00	Lokasie 10h10
Lokasie 10h30	Dorp 10h45
Dorp 11h00	Lokasie 11h10
Lokasie 11h30	Dorp 11h45
Dorp 12h00	Lokasie 12h10
Lokasie 12h30	Dorp 12h45
Dorp 13h05	Lokasie 13h15
Lokasie 13h30	Dorp 13h45
Dorp 14h00	Lokasie 14h10
Lokasie 14h30	Dorp 14h45
Dorp 15h00	Lokasie 15h10

Sondae en openbare vakansiedae: Geen ritte word dan onderneem nie.

Tariewe 1

Vanaf	*Oor*	*Na*	*Nuwe tariewe*
			Sent
Term. Ou Lokasie	Ou Beeshoekstraat...	Stop 1.....	14
	Hospitaalstraat.....	Stop 2.....	14
	Mangaan- en Mainstraat.....	Stop 3.....	14
	Springbokstraat.....	Stop 4.....	14
	Tot by Stop 4.....	Eendragwinkels...	15
	Hoek van Hertzog- en Springbokstraat....	Stop 5.....	15
	Middeldorp / Oos Grens.....	Stop 6.....	15
	Mainstraat.....	Stop 7.....	15
Tariewe 2			
Term. Lokasie....	Stasiestraat 1.....	Stasie.....	22
Stasie.....	Stasiestraat.....	Lokasie*....	22
Term. Lokasie....	Ou Beeshoekstraat...	Dorproete..	22

* Bantoedorp.

Tydtafel: Maandae tot Saterdae

Vertrek:	Arriveer:
Lokasie 06h15	Dorp 06h30
Dorp 06h45	Lokasie 07h00
Lokasie 07h05	Dorp 07h30
Dorp 07h45	Lokasie 08h00
Lokasie 10h30	Dorp 10h00
Dorp 11h00	Lokasie 11h15
Lokasie 11h30	Dorp 11h45
Dorp 12h00	Lokasie 12h15
Lokasie 12h55	Dorp 13h05
Dorp 13h10	Lokasie 13h25
Lokasie 13h50	Dorp 14h00
Dorp 14h15	Lokasie 14h30
Lokasie 14h45	Dorp 15h00
Dorp 15h15	Lokasie 15h20
Lokasie 15h30	Dorp 15h40
Dorp 16h00	Lokasie 16h10
Lokasie 16h15	Dorp 16h30
Dorp 16h45	Lokasie 17h00
Lokasie 17h15	Dorp 17h30
Dorp 17h45	Lokasie 18h00
Lokasie 18h15	Dorp 18h30
Dorp 18h45	Lokasie 19h00
Lokasie 20h30	Dorp 20h40
Dorp/Stasie 21h15	Lokasie 21h25

Sondae en publieke vakansiedae

Vertrek:	Arriveer:
Lokasie 06h45	Dorp 07h00
Dorp 07h15	Lokasie 07h30
Lokasie 07h45	Dorp 08h00
Dorp 08h15	Lokasie 08h30
Lokasie 09h00	Stasie 09h15
Stasie 09h45	Lokasie 10h00
Lokasie 10h15	Dorp 10h30
Dorp 10h45	Lokasie 11h00
Lokasie 13h30	Dorp 13h45
Dorp 14h00	Lokasie 14h15
Lokasie 14h30	Stasie 14h45
Stasie 15h15	Lokasie 15h20

7. (4) (a) Nie-Blanke passasiers en hul persoonlike besittinga. (5) (a) Vanaf busterminus op hoek van Hospitaalstraat, Postmasburg, en Sishenpad met Sishenpad langs tot oor treinbrug, dan regs in Pleinstraat in nuwe Kleurlingwoonbuurt van Postmasburg en terug oor dieselfde roete. (Totale roeteafstand 8 km).

Tydtafel: Begin by terminus:	Tydtafel: Vertrek uit dorp:
06h00	06h45
07h00	07h45
09h00	09h45
10h00	10h45
11h00	11h45
12h00	13h00
13h15	14h00
14h15	15h00
15h15	16h00
16h15	17h00
17h15	18h00
18h15	19h00
19h15	20h00
20h15	21h00

Tariewe: 20c (ongeag stop) per enkelrit.

University of Hare
Together in Excellence

OP326—CHRISTIANA—MANTHESTAD—TAUNG

(2) Makodi's Transport (Pty) Ltd, Pampierstad, amendment of time-table. Existing authority.

(4) (a) Non-White passengers and their personal effects, mail bags and goods (5) (a) Between Christiana and nearest border post en route to Taung via Kokhomeng, Mololema, Tlhapeng and Manthestad and areas and farms in Bophuthatswana.

Existing time-table

Time-table

CHRISTIANA—MANTHESTAD—TAUNG (STA) (2043)

Tu. Th. Sat.	Mo.	Sun.	km	Stopping places	Tu. Th. Sat.	Mo.	Sun.
D	P	P			D	P	P
V 06h30	06h30	11h15	—	Christiana Sta.	A 16h00	16h00	18h30
S	S	S	16	Skoonreg	S	S	S
S	S	S	21	Orlando Park	S	S	S
S	S	S	27	Bodemvas	S	S	S
S	S	S	32	32 Kilometres	S	S	S
07h00	07h00	11h45	36	RSA/Bophuthatswana Border	15h30	15h30	18h00
S	S	S	40	Kokhomeng	S	S	S
—	—	—	43	Junction	—	—	—
V 07h30	07h30	12h00	47	Mololema (P.O.)	S	S	S
—	—	—	43	Junction	—	—	—
—	—	—	47	Junction	—	—	—
S	S	S	51	Tweelingspan/Black Res. area	S	S	S
—	—	—	54	Junction	—	—	—
S	S	S	58	Tlhapen	S	S	S
—	—	—	54	Junction	—	—	—
S	S	S	58	Mabereng	S	S	S
V 09h00	09h00	13h00	64	Manthestad (P.O.)	V 14h15	14h15	S
S	S	S	67	67 Kilometres	S	S	S
S	S	S	70	70 Kilometres	S	S	S
S	S	S	74	Hartsbrug	S	S	S
S	S	S	77	Randstat	S	S	S
S	S	S	78	St. Konrad Hospital	S	S	S
S	S	S	80	Taung (Village) (P.O.)	S	S	S
A 10h00	10h00	13h30	85	Taung (Sta)	V 13h30	13h30	15h45

D = Non-White passengers, mails and goods.
P = Non-White passengers and luggage only.

Proposed time-table

Time-table

CHRISTIANA—MANTHESTAD—TAUNG (STA) (2043)

Tu. Th. Sat.	Mo. Wed. Fri	Sun.	km	Stopping places	Tu. Th. Sat.	Mo. Wed. Fri.	Sun.
D	P	P			D	P	P
V 06h30	06h30	11h15	—	Christiana Sta.	A 16h00	16h00	18h30
S	S	S	16	Skoonreg	S	S	S
S	S	S	21	Orlando Park	S	S	S
S	S	S	27	Bodemvas	S	S	S
S	S	S	32	32 Kilometres	S	S	S
07h00	07h00	11h45	36	RSA/Bophuthatswana Border	15h30	15h30	18h00
S	S	S	40	Kokhomeng	S	S	S
—	—	—	43	Junction	—	—	—
V 07h30	07h30	12h00	47	Mololema (P.O.)	S	S	S
—	—	—	43	Junction	—	—	—
—	—	—	47	Junction	—	—	—
S	S	S	51	Tweelingspan/Black Res. area	S	S	S
—	—	—	54	Junction	—	—	—
S	S	S	58	Tlhapen	S	S	S
—	—	—	54	Junction	—	—	—
S	S	S	58	Mabereng	S	S	S
V 09h00	09h00	13h00	64	Manthestad (P.O.)	V 14h15	14h15	S
S	S	S	67	67 Kilometres	S	S	S
S	S	S	70	70 Kilometres	S	S	S
S	S	S	74	Hartsbrug	S	S	S
S	S	S	77	Randstat	S	S	S
S	S	S	78	St. Konrad Hospital	S	S	S
S	S	S	80	Taung (Village) (P.O.)	S	S	S
A 10h00	10h00	13h30	85	Taung (Sta)	V 13h30	13h30	15h45

D = Non-White passengers, mails and goods.
P = Non-White passengers and luggage only.

IN LUMINE TUO VIDE LUMEN BIMUS
University of Fort Hare
Together in Excellence

OP329—BARKLY-WES/KIMBERLEY. (2) Frank George, Barkly-Wes; bykomende voertuig met nuwe magtiging. (3) Een 25-sitplekbus aangekoop te word. (4) Nie-Blanke passasiers en hul persoonlike besittings. (5) Vanaf Barkly-Wes Kleurlingwoonbuurt direk na Kimberley en terug. (Roeteafstand 34 km.)

Tydtafel en tariewe:

Maandae tot Vrydae:

Vertrek:	Arriveer:
Barkly-Wes 06h00	Kimberley 06h45
Kimberley 18h00	Barkly-Wes 18h45

Saterdae en Sondae:

Barkly-Wes 06h30	Kimberley 07h00
Kimberley 14h00	Barkly-Wes 14h45

Tariewe: 70c per enkelrit.

POTCHEFSTROOM

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X925, *Potchefstroom*, 2520.

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X925, *Potchefstroom*, 2520.

Alle tydtafels en tarieflyste ter insae by Plaaslike Raad se kantore.

All time-tables and tariff lists for inspection at Local Board's offices.

OP1117—VILJOENSKROON. (2) Van Aswegen Transport (Edms.) Bpk., Viljoenskroon; verhoging van tariewe. (3) 10 Bestaande Busse—OMB 3731, OMF 1033, OMF 2606, OMF 9707, OMF 1153, OMF 12443, OMF 12666, OMF 1266, OMF 2008 en 15500. (4) Swart passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Oor/binne bestaande goedgekeurde roetes en tydtafels.

(1) Viljoenskroon-Klerksdorp: 56 km.

(2) Viljoenskroon-Mirage-Klerksdorp: 80 km.

(3) Viljoenskroon-Potchefstroom: 80 km.

(4) Viljoenskroon-Kroonstad: 62 km.

(5) Viljoenskroon-Skietlaagte-Viljoenskroon: 61 km.

(6) Viljoenskroon-Maud Allem-Viljoenskroon: 60 km.

(7) Viljoenskroon-Stasie-dorp-lokasie: 12 km.

(8) Viljoenskroon-Skietlaagte-Kroonstad: 82 km.

(9) Viljoenskroon-Vierfontein-Kroonstad: 99,5 km.

Bestaande tariewe is beskikbaar by die Plaaslike Padvervoerraad, Potchefstroom vir inspeksie.

Voorgestelde tariewe as volg:

Alle bestaande retoer kaartjies van 80c na R1,30; R1 na R1,80; R15 na R20.

Alle bestaande enkel kaartjies onder 20c word verhoog met nie meer as 05c nie. Enkel kaartjies bo 20c en onder 80c nie meer as 30c nie.

OP1111—VIRGINIA. (2) Samuel Moitheru Khetsi, Mafeking, Lesotho; nuwe aansoek. (3) Een kombi—LE 767 (9 passasiers). (4) Swart georganiseerde geselskappe. (5) Binne 'n radius van 200 km vanaf Hoofposkantoor, Virginia.

OP1108—WELKOM. (2) President Steyn G. M. Co. Ltd, Welkom; additional vehicle with new authority. (3) One bus to be acquired (23 passengers). (4) (a) White sports teams and their equipment for Welkom Club and Free State Mines (Free of charge). (4) (b) White mine personnel to and from courses and conferences which may incorporate technical visits. (5) Within a radius of 600 km of General Post Office, Welkom.

OP1061—WELKOM. (2) Lucas L. Mogorosi, Welkom; additional vehicle with new authority. (3) One combi—OKE 13528 (8 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Between Tswelo-Pele School and sales House in Bok Street, in the Civic Centre of Welkom. (The vehicle will be operated from near Tswelo-Pele School in Thabong Location.)

OP1107—STILFONTEIN. (2) T. D. Gqoloma, Stilfontein; gewysigde magtiging. (3) Een kombi—TZ 6797 (8 passasiers). (4) Bestaande magtiging: Nie-Blanke leerlingbestuurders vanaf hul verblyfplek(ke) na perseel 160 Khuma Woongebied, vir die doel om bestuursonderrig te ondergaan en terug na hul verblyfpek(ke) gratis vervoer. Binne 'n radius van 50 km vanaf Poskantoor, Stilfontein. Gewysigde magtiging: (4) (a) Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (a) Binne 'n radius van 50 km vanaf Hoofposkantoor, Stilfontein.

OP1103—ODENDAALSRUS. (2) Moroesi Rose Motumi, Odendaalsrus; nuwe aansoek. (3) Een kombi om aangekoop te word (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 50 km vanaf Hoofposkantoor, Odendaalsrus.

OP1101—VIRGINIA. (2) Lazarus Matlokotsi, Virginia; vervanging van voertuig. (3) Een kombi—OXV 3761 (7 passasiers). (4) en (5) Om dieselfde magtiging te verkry soos gehou deur voertuig vervang staan te word.

OP1106—STILFONTEIN. (2) Tau Isaac Motswenyane, Stilfontein; nuwe aansoek. (3) Een motorkar—BLL 384 T (5 passasiers). (3) Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 15 km vanaf Toni Hostel, Stilfontein GM Co. Ltd, Stilfontein.

OP1102—BOTHAVILLE. (2) Daniel Toki Mangane, Bothaville; new application. (3) One combi—OMB 6043 (8 passengers). (4) Black organised parties. (5) From Bothaville to points situated within a radius of 80 km of Bothaville and back.

OP1105—WELKOM. (2) Daniel Pule, Welkom; nuwe aansoek. (3) Een kombi—OKE 11842 (8 passasiers). (4) Swart taxi passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 10 km vanaf Hoofposkantoor, Welkom.

OP1118—POTCHEFSTROOM. (2) Bricolda (Pty) Ltd, Potchefstroom; additional vehicle. (3) One lorry—CVC 933T (8 000 kg). (4) and (5) To obtain the same authority as held by existing vehicles.

OP1119—WELKOM. (2) Mareka Mosala Mokone, Welkom; nuwe aansoek. (3) Een mini-bus om aangekoop te word (8 passasiers). (4) Swart taxi passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 200 km vanaf Hoofposkantoor, Welkom.

OP1120—ORKNEY. (2) Lindiwe Helen Ngwenya, Orkney; new application. (3) One combi to be acquired (8 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 30 km of 207 Kanana Location, Orkney.

OP1115—VILJOENSKROON. (2) Van Aswegen Transport (Edms.) Bpk., Viljoenskroon; bykomende magtiging. (3) Een bus—OMB 3731. (4) Swart passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Oor/Binne bestaande goedgekeurde roetes, tydtafel en tariewe soos reeds deur hierdie Raad toegestaan.

OP1116—VILJOENSKROON. (2) Van Aswegen Transport (Edms.) Bpk., Viljoenskroon, bykomende magtiging. (3) Een bus—OMF 12666 (55 en 14 passasiers). (4) Swart passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Oor/Binne bestaande goedgekeurde roetes, tydtafels en tariewe soos reeds deur hierdie Raad toegestaan.

OP1113—VIRGINIA. (2) Meshack Oupa Lekaoata, Virginia; nuwe aansoek. (3) Een motorkar—OIL 11066 (5 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 40 km vanaf Melodinglokasie, Virginia.

OP1110—SASOLBURG. (2) Benjamin Ramateletse Koaho, Sasolburg; new application. (3) One combi—OIL 13126 (8 passengers). (4) Black organised parties and tourists. (5) From Sasolburg to points situated within a radius of 500 km of General Post Office, Sasolburg, and back.

OP1100—BOTHAVILLE. (2) Petrus Nthebe Talane, Bothaville; bykomende magtiging. (3) Een kombi—OMB 8045 (8 passasiers). (4) Swart georganiseerde geselskappe. (5) Vanaf Bothaville na Ficksburg of Witsieshoek of Mafeking of Johannesburg of Pretoria.

OP1099—WELKOM. (2) Tehobo Matthews Motsamai, Welkom; additional vehicles with new authority. (3) Two combi's to be acquired (8 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within the municipal area of Welkom. (Vehicles to be stationed and operated of 1 Hostel, Welkom Mine.)

OP1109—ORKNEY. (2) Nkhete Isaac Mokwena, Orkney; additional vehicle with new authority. (3) One micro-bus—TOY 5076 (8 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 15 km of South Vaal 8 Orkney.

OP1006 — KLERKSDORP. (2) Esau Lebogang Shogwe, Klerksdorp; nuwe aansoek. (3) Een bus—BXS 785T (10 passasiers). (4) Swart georganiseerde geselskappe (5) Vanaf Klerksdorp na Itsoseng via Lichtenburg en terug

OP1121—WELKOM. (2) Zachariah Mosia, Welkom; nuwe aansoek. (3) Een kombi om aangekoop te word (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 8 km vanaf Poskantoor, Thabong, Welkom

OP1122—POTCHEFSTROOM. (2) Niklaas Viljoen, Potchefstroom, nuwe aansoek. (3) Een kombi—BHX 368T (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Vanaf Ikagenglokasie en Potchefstroom dorp en terug.

OP1123 — POTCHEFSTROOM. (2) Burgswan Transport (Edms.) Bpk., Potchefstroom; vervanging van voertuig. (3) Een leunwa—CBW 139T (12 900 kg). (4) en (5) Om dieselfde magtiging te verkry soos geld vir voertuig vervang staan te word.

OP1114—VILJOENSKROON. (2) Van Aswegen Transport (Edms.) Bpk., Viljoenskroon; bykomende magtiging om terugreis in te sluit. (3) 10 bestaande voertuie—OMB 3731, OMF 2606, OMF 10333, OMF 9707, OMF 1153, OMF 12443, OMF 2008, OMF 15500, OMF 1266 en OMF 12666.

Nie-Blanke passasiers en hul persoonlike bagasie: Vanaf bus terminus in Vanderlingenstraat, Bothaville, links met Brandstraat tot in P43/4. Regs aan tot in Pad P46/1. Verder aan oor die plase Gladdedrif, Gelykvlakte, Humansvalkte, Vyfsusters, Modderfontein, Palmietfontein, Balkfontein tot in Pad P33/1. Verder aan met P33/1 tot in Pad 43/4. Links met Pad P43/4 tot in Bothaville, links met Brandstraat tot in Vanderlingenstraat bus terminus te Bothaville.

Onderhewig aan die volgende voorwaardes dat: (i) Geen passasiers wie se eindbestemming Bothaville, is by die kruising op die plaas Kalkheuwel 241, distrik Bothaville op en afgelaai word nie; (ii) geen passasiers wie se eindbestemming Bothaville is by die kruising op die plaas Van Tonderput 47 en enige punt op die plaas van Tonderput 47, en Bothaville op en afgelaai word nie.

Duplisering van ritte soos en wanneer benodig binne perke van die goedgekeurde tydtafel.

Terugreis: Heenreis omgekeerd.

Roete afstand: 55 km.

Tydtafel: Maandae, Woensdae en Saterdae.

Tydtafel

Maandae, Woensdae en Saterdae

Heenreis

	Arriveer	*Vertrek*
Busterminus Vanderlingenstraat		06h30
Gelykvlakte	06h40	06h45
Humansvalkte	07h00	07h05
Modderfontein	07h20	07h25
Balkfontein	08h00	08h05
Boschrand	08h20	08h25
Bothaville terminus	09h00	

Terugreis

Bothaville terminus		15h00
Boschrand	15h30	15h35
Balkfontein	15h50	15h55
Modderfontein	16h20	16h25
Humansvlakte	16h40	16h45
Gelykvlakte	17h00	17h05
Busterminus Vanderlingenstraat	17h15	

Tariewe: Volle roete R1,20.

Alle tussen haltes teen 03c per km per persoon.

JOHANNESBURG

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X12, Johannesburg, 2000.

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X12, Johannesburg, 2000.

Alle tydtafels en tarieflyste ter insae by Plaaslike Raad se kantore.

All time-tables and tariff lists for inspection at Local Board's offices.

OP1156/A3293—TSANDO. (2) Rapid Allweiler Pump and Engineering Co. (Pty) Ltd, Isando; replacement of vehicle PP72275, TCD 42838. (3) One goods vehicle—CSX 524T. (4) Replacement of vehicle to obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OP1136/A3565—WYNBERG/ACTONVILLE. (2) Ismael Kajee, Actonville; new application. (3) One combi. (4) Asiatic employees and their personal effects. (5) From Actonville, Reading Street, Styx Road, Lincoln Road, Main Road to Bonaero Park, left onto S12 expressway, right onto N3 Expressway, left onto cross Pretoria Main Road to Wynberg and return with the same route in reverse.

Time-table: As and when required.

Tariff: R40 per person per month.

OP1137/A3566—ACTONVILLE/WYNBERG. (2) Ahmed Kajee, Actonville; new application. (3) One combi. (4) Asiatic employees and their personal effects. (5) From Actonville, Reading Street, Styx Road, Lincoln Road, Main Road to Bonaero Park, left onto S12 Expressway, right onto N3 Expressway, left onto cross Pretoria Main Road to Wynberg and return with the same route in reverse.

Time-table: As and when required.

Tariff: R40 per person per month.

OP1158/A1270—PIET RETIEF. (2) A. Ndlangamandla, Piet Retief; replacement of vehicle PP71995, BJB 900T. (3) One bus. (4) Replacement of vehicle to obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OP1097/A3191—STANDERTON. (2) H. M. Coertzen, handeldrywende as HMC Busdiens, Standerton; drie bykomende voertuie met bestaande en bykomende magtiging een bestaande voertuig met bykomende magtiging. (3) Vier busse. (4) Blanke persone en hul persoonlike bagasie. (5) Roete 1: Heenreis: Begin suidelike parkeerterrein Van Riebeeckplein, ry in suidelike rigting, draai links in Handelstraat, links in Piet Retiefstraat, regs in Princesstraat, regs in Kerkstraat, links in Burgerstraat, links in Bergstraat, links in Andries Pretoriusstraat, regs in Paarlstraat, links in Switchardtstraat, regs in Caledonstraat, links in Kieserstraat, regs in Piet Retiefstraat, links in Baumannstraat na Pretoriapad, regs in Vikinglaan (Stanfieldhill), links in Langebaanstraat, regs in Standerton/Pretoriahoofpad, regs in by Standertongevangenis en terug oor dieselfde roete.

Tydtafel en tarief: (Sien Bylae).

Roete 2: Volg 'n sirkelroete begin te suidelike parkeerterrein, Charl Cilliersstraat, links in Handelstraat, links in Piet Retiefstraat, links in Kieserstraat, links in Charl Cilliersstraat, regs in Leydstraat, links in Colignystraat, regs in Switchardstraat, links in Vrystaat, links in Andries Pretoriusstraat, regs in Piet Retiefstraat, Handelstraat tot by suidelike parkeerterrein, Charl Cilliersstraat.

Tydtafel en tarief: (Sien Bylae).

Roete 3: Volg 'n sirkelroete begin suidelike parkeerterrein Van Riebeeckplein, ry in noordelike rigting, draai regs in Princesstraat, regs in Piet Retiefstraat, Piet Retiefstraat word Bothastraat, regs in Hawthornestraat, regs in Robertstraat, regs in Johanstraat, links in Piet Retiefstraat, links in Princesstraat, links in Charl Cilliersstraat, tot by eind/begin suidelike parkeerterrein Van Riebeeckplein.

Tydtafel en tarief: (Sien Bylae.)

Roete 4: Volg 'n sirkelroete. Begin suidelike parkeerterrein Van Riebeeckplein, ry in suidelike rigting, regs in Burgerstraat, links in Lombardstraat, links in Taljaardstraat, regs in Steynstraat, regs in Burgerstraat, regs in Langstraat, regs in Taljaardstraat, regs in Indiërbesigheidsentrum. Terug in Lombardstraat, regs in Burgerstraat, links in Charl Cilliersstraat, tot by eind/begin suidelike parkeerterrein Van Riebeeckplein.

Tydtafel en tarief: (Sien Bylae).

Stop		Afstand km	Tyd In	Tyd Uit	Tarief Sent
	Begin Suidelike Parkeerterrein - Van Riebeeck Plein	0,2	7h49	8h00	15
1	Charl Cilliersstr. 19	0,2	7h48	8h01	15
2	Piet Retiefstr 10	0,5	7h47	8h02	15
3	Piet Retiefstr 20	0,9	7h46	8h03	15
4	Kerkstr. 27	1,1	7h45	8h04	15
5	Kerkstr 17	1,4	7h44	8h05	15
6	Burgerstr. 13a	1,57	7h43	8h06	15
7	Burgerstr. 8	1,97	7h42	8h07	15
8	Pretoriusstr 5b	2,3	7h41	8h08	15
9	Paarlstr 30	2,72	7h40	8h09	15
10	Switchardstr. 5	3,07	7h39	8h10	15
11	Caledonstr. 54	3,52	7h38	8h11	15
12	Caldonstr. 66a	4,05	7h37	8h12	20
13	Kieserstr. 11	4,45	7h36	8h13	20
14	Piet Retiefstr. 62	4,8	7h35	8h14	25
15	Baumannstr 19	5,32	7h34	8h15	25
16	Langebaanstr 180 (Standfield)	6,82	7h32	8h17	30
17	Langebaanstr. 45 (Standfield)	7,47	7h31	8h18	30
18	Standerton gevangenis	7,97	7h30	8h19	30

ROETE 2

Stop		Afstand km	Tydtafel	Tarief
				Sent
	Begin Suidelike Parkeerterrein		7h35	15
1	Charl Cilliersstr. 19	0,2	7h36	15
2	Piet Retiefstr. 10.	0,5	7h37	15
3	Piet Retiefstr. 20.	0,9	7h38	15
4	Piet Retiefstr. 28.	1,3	7h39	15
5	Piet Retiefstr. 38.	1,8	7h40	20
6	Piet Retiefstr. 50.	2,3	7h41	20
7	Charl Cilliersstr. 85	2,98	7h42	20
8	Colignystr. 77	3,375	7h43	20
9	Colignystr. 65	3,87	7h44	20
10	Swichardtstr. 27	4,27	7h45	15
11	Vrystraat 45	4,62	7h46	15
12	Suidelike Parkeerterrein.	5,72	7h47	15

ROETE 3

Stop		Afstand km	Tyd	Tarief
				Sent
	Begin Suidelike Parkeerterrein		7h30	15
1	Piet Retiefstr. 19.	0,45	7h31	15
2	Piet Retiefstr. 9b.	0,85	7h32	15
3	Bothastr. 75.	1,35	7h33	20
4	Bothastr. 59.	2,175	7h34	20
5	Bothastr. 43.	3,15	7h35	20
6	Bothastr. 27.	3,55	7h36	20
7	Bothastr. 11.	3,95	7h37	20
8	Robertstr. 12.	4,45	7h38	20
9	Robertstr. 28.	4,85	7h39	20
10	Roberstr. 44.	5,25	7h40	20
11	Robertstr. 60.	5,65	7h41	20
12	Robertstr. 76.	6,05	7h42	20
13	Johanstr. 10.	6,55	7h43	20
14	Piet Retiefstr. 12.	7,8	7h44	15
15	Piet Retiefstr. 20.	8,2	7h45	15
—	Suidelike Parkeerterrein.	8,65	7h46	15

ROETE 4

Stop		Afstand km	Tyd	Tarief
				Sent
	Begin Suidelike Parkeerterrein		7h50	15
1	Lombardstr. 21.	17	7h51	15
2	Taljaardstr. 2.	1,4	7h52	20
3	Steynstr. 4.	1,6	7h53	20
4	Steynstr. 8.	1,8	7h54	20
5	Indiër Besigh Sentrum	2,5	7h55	20
6	Lombardstr. 21 (Stasie ingang)	3,3	7h56	15
7	Suidelike Parkeerterrein	4	7h57	15

OP1157/A15701—OBERHOLZER. (2) Doornfontein Gold Mining Co. Ltd, Oberholzer; new application. (3) One semi-bus trailer—CGV 832T. (4) Black sports teams and their personal effects, equipment owned by the mine and used by the mine's Black employees in competitive, friendly and social sport. (5) As per Annexure.

ANNEXURE B

1. Organised sports and tribal dancing parties for Black employees together with White officials to perform official duties related to these sports and tribal dancing parties as well as the necessary sports and other equipment (free of charge).

From the Doornfontein Gold Mining Company Limited, Carltonville, to points situated within the Republic of South Africa and the homelands and back.

2. Black employees and their relatives for religious, recreation, educational and welfare purposes (free of charge).

From Doornfontein Gold Mining Company Limited, Carletonville, to points situated within a radius of 400 km of the mine and back.

3. Black employees, relatives of deceased Black employees and interested mourners to attend funerals (free of charge).

From Doornfontein Gold Mining Company Limited, Carletonville, to cemeteries in the Districts of Johannesburg, Carletonville and Westonaria, and back.

4. Black employees and relatives of Black employees who are in hospital to visit such patients in hospital (free of charge).

From Doornfontein Gold Mining Company Limited, Carletonville, to points situated within a radius of 160 km of the mine and back.

5. Black employees and their relatives to visit the Plural Affairs Commissioners and other Southern African state's Consulates (free of charge).

From Doornfontein Gold Mining Company Limited, Carletonville, to points situated within a radius of 160 km of the mine and back.

6. Visiting dignitaries of official visits (free of charge).

From Doornfontein Gold Mining Company Limited, Carletonville, to mines and hostels situated within the Districts of Carletonville and Westonaria, and back.

7. Black employees required for abnormal duties (free of charge).

From Doornfontein Gold Mining Company Limited, Carletonville, to points situated within a radius of 20 km of the mine and back.

8. Black employees and their personal effects from the recruitment depot at Oberholzer to the mine and back.

9. Black employees from their compounds on the mine premises to their places of work on the Doornfontein Gold Mine premises and back.

OP1091/A3558—LENASIA. (2) 1. Vania, Lenasia; new application. (3) One microbus—CKL 015T. (4) Kleurlingwerknemers en hul persoonlike bagasie. (5) Heenreis: Vertrek vanaf Heatherlaan dan Lilacstraat, Hydrangealaan, Poppystraat, Roselaan, Flamingostraat, Hummingbird Avenue, Woodpeckerstraat, Nightingalelaan, Heronstraat, Primarystraat, en weer tot in Flamingostraat dan Protealaan, Roselaan, Agaatstraat, Berilstraat, Ametisstraat, en terug na Agaatstraat, Sirkonlaan, Marmerstraat, Turkooisstraat, Topaasstraat, Protealaan, Vanwyksrustpad, Goue Hoofweg tot by Uncle Charlies dan Rifle Rangeweg, Mainstraat, Geraniumstraat, en Eerste Straat (Checkers) en terug oor dieselfde roete.

Tydtafel: Maandag tot Vrydag:

Vertrek:	Aankoms:
Heatherlaan: 07h20.	Checkers: 08h20.
Checkers: 18h00.	Heatherlaan: 19h10.
Saterdag.	
Heatherlaan: 07h00	Checkers: 08h10.
Checkers: 13h15.	Heatherlaan: 14h30.

Tarief: R32 per maand per persoon.

OP1155/A23 — JOHANNESBURG. (2) Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, Johannesburg; wysiging van tydtafel. (3) Vyf busse, drie leunwaens. (4) Swart, Asiaat en Kleurling personeel en hul persoonlike bagasie. (5) Oor bestaande goedgekeurde roetes, tariewe met die wysiging van tydtafel. (5) Sien Bylae.

University of Pretoria
Excellence

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË/SOUTH AFRICAN RAILWAYS

Afdelingsbestuurder se kantoor/System Manager's Office
Johannesburg

Met ingang van 2/2/80 word die looptye van die Departementele Padvervoerdiens vir die vervoer van Nie-Blanke passasiers en bagasie tussen Johannesburg, Hlatikulu-Mtubatuba en Manzini gewysig. Die volgende tydtafel sal gehandhaaf word:

With effect from 2/2/80 the running times for the Departmental Road Transport Service for the conveyance of Non-White passengers and baggage between Johannesburg-Hlalikulu-Mtubatuba and Manzini will be revised. The following time-table will be maintained:

PADVERVOERDIENS/ROAD TRANSPORT SERVICE

JOHANNESBURG TO HLALIKULU TO MTUBATUBA TO MANZINI
(7048)

Vry. Fri. 1	Din. Th. 3	Vry. Fri. 5	Din. Th. 7	Vry. Fri. 9	km	km	km	Stopplekke Stopping places	So. Su. 2	So. Su. Wo. We. 4	Don. Tu. 6	Son. Sun. 8
V 22h00	07h30	19h00	07h30	22h00	—	—	—	Johannesburg (sta.)	A 05h00	06h00	18h25	05h00
V 23h00	08h30	20h00	08h30	23h00	18	18	18	Germiston (sta.)	V 03h45	S	17h40	03h45
V 23h45	09h15	S	09h15	23h45	34	34	34	Benoni (sta.)	S	S	S	S
—	—	—	—	—	39	39	39	Daveyton (y)	—	—	—	—
V 24h00	S	S	09h00	24h00	48	48	48	Syroete/Spur Daveyton (sta.)	V 03h15	S	17h10	03h15
—	—	—	—	—	39	39	39	Daveyton (y)	—	—	—	—
V 00h40	10h00	21h30	10h00	00h40	52	52	52	Springs (sta.)	V 02h35	S	16h30	02h35
S	S	S	S	S	91	91	91	Devon (sta.)	S	S	S	S
S	S	S	S	S	109	109	109	Leslie (sta.)	S	S	S	S
V 01h40	11h00	22h30	11h00	01h40	128	128	128	Kinross (sta.)	V 01h35	03h30	S	S
S	S	S	S	S	144	144	144	Trichardt (sta.)	S	S	S	S
—	—	—	—	—	168	168	168	Bethal	—	—	—	—
V 02h05	11h30	23h00	11h30	02h05	170	170	170	Syroete/Spur Bethal (3)	V 01h10	03h00	14h45	01h10
—	—	S	—	S	168	168	168	Bethal	—	—	—	—
S	S	S	S	S	188	188	188	Davel (y)	S	S	S	S
—	—	—	—	—	223	223	223	Ermelo	—	—	—	—
V 03h05	12h30	24h00	12h30	03h05	224	224	224	Syroete/Spur Ermelo (sta.)	V 00h10	02h00	14h15	00h10
—	—	—			223	223	223	Ermelo	—	—		
—	—	—				323	323	Piet Retief	—	—		
V 05h05	14h30	02h00				325	325	Piet Retief (sta.)	V 22h00	24h00		
—						323	323	Piet Retief	—			
A 06h35							356	Mahamba Grenspos/Border Post	V 20h30			
V 07h35							356	Mahamba Grenspos/Border Post	A 19h30			
S							360	Mbukwane	S			
S							361	JoJe	S			
S							364	Good Luck	S			
V 08h15							374	Nhlangane	V 18h00			
S							381	Upper Nsengwani	S			
S							393	Nduma	S			
S							394	Sibethamcyo	S			
V 09h00							405	Hlatikulu	V 17h15			
—	S	S				398	—	Luganga	—	S		
	S	S				398		Itshelejuba		S		
V	16h00	04h30				430		Pongola	V	21h00		
						435		Ntonga (y)		S		
	S	S				437		Syroete/Spur Ntonga		S		
						435		Ntonga (y)		S		
	—	—				491		Mkuse (y)		—		
V	17h00	05h30				492		Mkuse (sta.)	V	20h00		
						491		Mkuse (y)		—		
						540		Hluhluwe (y)		S		
	S	S				542		Syroete/Spur Hluhluwe (sta.)		S		
						540		Hluhluwe (y)		S		
	S	S				560		Myalazi Rivier/River (y)		S		
V	20h00	08h30				590		Mtubatuba (sta.)	V	17h30		
	—	—			228			Amsterdam (y)		—		

University of Fort Hare
Together in Excellence

Vry Fri. 1	Din. Th. 3	Vry. Fri. 5	Din. Th. 7	Vry Fri. 9	km	km	km	Stopplekke Stopping places	So. Su. 2	So. Su. Wo. We. 4	Don. Tu. 6	Son. Sun. 8
			13h00	03h40	252			Breyten (sta.)			13h45	23h00
			S	S	263			Grevil			S	S
			S	S	265			Goedeverwachting			S	S
			S	S	268			La Ferme			S	S
			S	S	271			Stocking Fund			S	S
			S	S	273			Bow Bells			S	S
			S	S	276			Chrissiesmeer (Pk/PO)			S	S
			S	S	281			Alexander's Rest			S	S
			S	S	287			Siemssen			S	S
			S	S	291			Kelvinside			S	S
			S	S	292			Lillieborne			S	S
			S	S	294			Mpuluzi			S	S
			S	S	297			Joubertsgeluk			S	S
			S	S	303			Warburton (Pk/PO)			S	S
			S	S	305			Ferniehaugh			S	S
			S	S	307			Rooibaken			S	S
			S	S	308			Vossman's Beacon			S	S
			S	S	313			Craigiela			S	S
			S	S	315			Holnek			S	S
			S	S	321			Pittsville			S	S
			S	S	324			Kayigeni			S	S
			S	S	328			The Brook (Pk/PO)			S	S
			S	S	329			Bonnybrae			S	S
			S	S	337			Lochiel (Pk/PO)			S	S
A			15h00	07h00	363			Oshoek Grenspos/Border Post (Pk/PO)	V		11h15	20h30
V			16h00	08h30	363			Oshoek Grenspos/Border Post (Pk/PO)	A		10h00	19h00
			S	S	365			Barytes			S	S
			S	S	365			Nkungu			S	S
			S	S	366			Piggs Peak (y)			S	S
			S	S	368			Hope Hill			S	S
			S	S	368			Motshane			S	S
			S	S	369			Makolokolo			S	S
			S	S	371			Enduma			S	S
			S	S	374			Enkoyoyo			S	S
			S	S	381			Etsheni			S	S
			S	S	381			Esidwashini			S	S
V			16h30	09h00	386			Mbabane			09h30	18h30
			S	S	387			Mangwaneni			S	S
			S	S	389			Malagwane			S	S
			S	S	392			Emabudlweni			S	S
			S	S	394			Mvutshiwi			S	S
			S	S	395			Ezulweni (Pk/PO)			S	S
			S	S	397			New Strathnairn			S	S
			S	S	400			Mantenga			S	S
			S	S	402			Miliwane			S	S
			S	S	402			Lobamba			S	S
			S	S	405			Mpakamisewi			S	S
			S	S	408			Maklanyo			S	S
			S	S	410			Gumbe			S	S
			S	S	411			Nogwane			S	S
			S	S	413			Betani			S	S
			S	S	416			Avo-Litchi			S	S
			S	S	419			Kwaluseni			S	S
			S	S	421			Logoba			S	S
			S	S	423			Skosana			S	S
			S	S	424			Nazarene			S	S
			17h30	10h00	426			Manzini			08h00	17h00

Slegs Nie-Blanke passasiers en bagasie

A: Beteken arriveer.
D: Beteken vertrek
S: Beteken stop.
3: Beteken Swart woongebied.
Y: Beteken padaansluiting.

Die tydtafel is onderhewig aan verandering van tyd en ook aan onderbreking in nat weer. Die Administrasie is nie aanspreeklik vir verlies of vertraging veroorsaak deur verandering, intrekking of inkorting van die diens nie.

Non-White passengers and luggage only.

A: Denotes arrive.
D: Denotes depart.
S: Denotes stop.
3: Denotes Black residential.
Y: Denotes road junction.

The time-table is subject to alteration from time to time and also to interruption in wet weather. The Administration will not be responsible for any loss or delay that may be occasioned by any alteration, suspension, breakdown or curtailment of the service.

PORT ELIZABETH

Adres waarheen vertoe gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X3909, Port Elizabeth, 6056.

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X3909, Port Elizabeth, 6056.

Alle tydtafels en tarieflyste ter insae by Plaaslike Raad se kantore.

All time-tables and tariff lists for inspection at Local Board's offices.

OP398—PORT ELIZABETH. (2) Spring Services (Pty) Ltd, Port Elizabeth; new application. (3) One truck—CB 100-506 (2 145 kg). (4) Motor vehicle and truck road springs which have been repaired. (5) Within a radius of 240 km of place of business at Port Elizabeth.

OP401—BURGERSDORP. (2) Stefaans Mnyamana, trading as S. Mnyamana & Sons, Burgersdorp; replacement of vehicle. (3) One motor-car—CAC 3036 (5 seater). (4) Non-White taxi passengers and their personal effects. (5) On trips within a radius of 50 km of General Post Office at Burgersdorp.

OP399—HANKEY. (2) Felix Solomon Bosman, Hankey; nuwe aansoek. (3) Een Coach—CB 16540 (15 sitplek). (4) Kleurlingwerknemers. (5) Uitsluitlik tussen Herculusstraat, Kleurlingwoonbuurt, Philipville, Hankey en Africa Diensstasie, Durbanweg, Port Elizabeth.

Tydtafel: Maandae tot Vrydae:

Vertrek Hankey: 05h00.

Vertrek Port Elizabeth: 17h45.

Tarief: R12 per week per passasier per retoerrit.

OP298—P.O. DEBE NEK. (2) Stanford Dumalisile Ntshoko, trading as Lingelihle Trading Store, Debe Nek; new application. (3) One truck—CDX 345 (1 480 kg). (4) Own goods. (5) Within that portion of a radius of 80 km of place of business at Debe Nek which falls outside the Ciskei.

PIETERMARITZBURG

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X9015, Pietermaritzburg, 3200.

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X9015, Pietermaritzburg, 3200.

Alle tydtafels en tarieflyste ter insae by Plaaslike Raad se kantore.

All time-tables and tariff lists for inspection at Local Board's offices.

S981 (OP975)—KLIPRIVIER. (2) Sibusiso Micheal Radebe, 1447A Ezakheni Location, Ladysmith; replacement of vehicle PP56653. (3) One combi—NKR 12283. (4) Replacement vehicle to obtain the same authority as held for vehicle to be replaced.

S982 (OP979)—IXOPO. (2) South African Railways and Harbours/system manager, Oswald Pirow Buildings, Smith Street, Durban; amendment of time-table. (3) Five existing buses. (4) Passengers, luggage, parcels, mails and cream only. (5) Over/within existing approved routes/areas and in accordance with existing approved scale of charges and conditions proposed. Time-table as per Annexure.

IN LUMINE TUO VI BI LUMEN

University of Fort Hare
Together in Excellence

ANNEXURE

PADVERVOERDIENS/ROAD TRANSPORT SERVICE

IXOPO NA/TO DONNYBROOK NA/TO UNDERBERG (6062)

Met ingang 00/0/80 sal die bogenoemde dienste vir die vervoer van Nie-Blankepassasiers, bagasie, room, melk en pakkette soos volg ingestel word:

With effect from 00/0/80 the above-mentioned service for the conveyance of Non-White passengers, luggage, cream, milk and parcels will be introduced as follows:

Mo. tot Sa. Ma .to Sa.	km	Stopplekke Stopping places	Ma. tot Sa. Mo. to Sa.
V 13h00	—	Ixopo	A 10h00
S	3	Vause (SS)	S
S	6	Loch Buidhe (SS)	S
S	13	Lufafa Road (SS)	S
S	18	Mabedlana (SS)	S
S	22	Maxwell (SS)	S
S	26	Eastwolds (SS)	S
S	28	Carthill (SS)	S
S	31	Nxumeni	S
S	35	Donnybrook (Pk./P.O.)	S
A 14h10	36	Donnybrook (Sta.)	V 09h00
V 15h00	36	Donnybrook (Sta.)	A 08h55
S	37	Kevelaer	S
S	40	Ngota	S
S	42	Seaford (SS)	S
S	43	Lushaba	S
S	45	Mawuleni (SS)	S
S	47	Nkwezela	S
V 15h25	50	Bulwer (Sta.)	V 08h25
S	55	Ggumeni	S
S	57	Edgehill	S
S	58	Highbury (Pk./P.O.)	S
S	61	Alfriston (SS)	S
S	63	Pevensey (y)	S
S	70	Reichenau	S
V 16h05	74	Pevensey	V 07h40
S	88	Troutbeck	S
V 16h40	91	Himeville	V 07h20
A 16h50	97	Underberg (Sta.)	V 07h00

Hierdie tydtafel is onderhewig aan veranderings van tyd tot tyd en aan onderbreking in nat weer. Die Administrasie is egter nie aanspreeklik vir verlies of vertraging veroorsaak deur die verandering, intrekking, onderbreking of inkorting van die diens nie.

This time-table is subject to alteration from time to time, and to interruption in wet weather. The Administration will not be responsible for any loss that may be occasioned by any alteration, suspension, or curtailment of the service.

PADVERVOERDIENS/ROAD TRANSPORT SERVICE

PIETERMARITZBURG TO NETHERBY TO UNDERBERG (6062)

Met ingang 00/0/80 sal die bogemelde Padvervoerdiens soos volg bedryf word:
With effect from 00/0/80 the above-mentioned Road Transport Service will operate as follows:

Ma. tot Sa. Mo. to Sa. ‡1	Ma. tot Vry. Mo. to Fri. §3	Vrydae Fridays †5	Vrydae Fridays †7	Sa †9	Sondae Sundays *†11	Sondae Sundays †13	Km	Stopping places Stopplekke	Ma. tot Sa. Mo. to Sa. ‖‡2	Di. tot Vr. Tu. to Fri. §4	Ma. Mo. †6	Vrydae Fridays †8	Vrydae Fridays †10	Sa. †12	Sondae Sundays †12	Sondae Sundays *†14 ;
V 07h15	14h00	18h00	19h40	13h30	11h15	09h30	—	Pietermaritzburg (Sta.)	17h10	10h20	06h30	23h20	01h10	11h30	17h35	17h25
S	S	S	S	S	S	S	5	Plessislaer	S	S	S	S	S	S	S	S
S	S	S	S	S	S	S	7	Edendale Hospitaal/Hospital	S	S	S	S	S	S	S	S
S	S	S	S	S	S	S	15	Henley (Sylyn/Siding)	S	S	S	S	S	S	S	S
S	S	S	S	S	S	S	18	Vulisaka	S	S	S	S	S	S	S	S
S	S	S	S	S	S	S	21	Gezubuso	S	S	S	S	S	S	S	S
S	S	S	S	S	S	S	27	Taylors (Sylyn/Siding)	S	S	S	S	S	S	S	S
S	S	S	S	S	S	S	34	Howard Hill	S	S	S	S	S	S	S	S
S	S	S	S	S	S	S	38	Langabi	S	S	S	S	S	S	S	S
V 08h45	15h20	19h05	—	14h35	—	—	41	Elandskop (Sta.)	16h00	09h15	—	—	—	10h25	16h40	—
S	S	S	S	S	S	S	38	Langabi	S	S	S	S	S	S	S	S
S	S	S	S	S	S	S	42	Calderwood Hall	S	S	S	S	S	S	S	S
S	S	S	S	S	S	S	44	Trelyon	S	S	S	S	S	S	S	S
S	S	S	S	S	S	S	47	Normanhurst	S	S	S	S	S	S	S	S
S	S	S	S	S	S	S	49	Scalaby	S	S	S	S	S	S	S	S
S	S	S	S	S	S	S	50	Cheviot Road	S	S	S	S	S	S	S	S
V S	15h45	19h20	S	14h50	S	S	51	New Forncett	S	08h45	S	S	S	10h00	16h15	16h15
S	S	S	S	S	S	S	52	Woodland Park	S	S	S	S	S	S	S	S
S	S	S	S	S	S	S	57	Faber's Hill	S	S	S	S	S	S	S	S
S	S	S	S	S	S	S	58	Corquidale	S	S	S	S	S	S	S	S
S	S	S	S	S	S	S	60	Hana	S	S	S	S	S	S	S	S
S	S	S	S	S	S	S	62	Gomane	S	S	S	S	S	S	S	S
S	S	S	S	S	S	S	64	Muti's Flats	S	S	S	S	S	S	S	S
S	S	S	S	S	S	S	65	Impendle Road	S	S	S	S	S	S	S	S
V 10h10	16h15	19h50	S	15h20	S	S	67	Impendle	V 14h55	08h10	S	S	S	09h25	15h45	15h45
S	S	S	S	S	S	S	65	Impendle Road	S	S	S	S	S	S	S	S
S	S	S	S	S	S	S	68	Situnjwana	S	S	S	S	S	S	S	S
S	S	S	S	S	S	S	69	Macksame	S	S	S	S	S	S	S	S
S	S	S	S	S	S	S	70	kwaZindela	S	S	S	S	S	S	S	S
S	S	S	S	S	S	S	71	Ebrington	S	S	S	S	S	S	S	S
S	S	S	S	S	S	S	72	kwaQwebetha	S	S	S	S	S	S	S	S
S	S	S	S	S	S	S	73	Mgodi	S	S	S	S	S	S	S	S
V 10h35	S	S	S	S	S	S	76	Clairvaux	14h15	S	S	S	S	S	S	S
S	S	—	S	—	—	—	78	Chief's Kraal	S	S	—	—	—	—	—	S
S	S	—	S	—	—	—	79	kwaThamela	S	S	—	—	—	—	—	S
V 10h55	—	—	S	—	—	—	80	kwaPaninkukhu	V 14h05	—	—	—	—	—	—	S
V 11h05	—	—	—	—	—	—	76	Clairvaux	V 13h45	—	—	—	—	—	S	—
S	S	S	S	S	S	S	78	Brooke's Store	S	S	S	S	S	S	S	—
S	S	S	S	S	S	S	80	Mvundleni	S	S	S	S	S	S	S	—
S	S	S	S	S	S	S	81	Ingiehurst	S	S	S	S	S	S	S	—
S	S	S	S	S	S	S	84	Stoffelton	S	S	S	S	S	S	S	—
S	S	S	S	S	S	S	89	Afdeel	S	S	S	S	S	S	S	—
V 11h45	17h00	20h50	S	16h30	13h30	S	91	Broteni	V 13h10	06h50	—	—	S	08h05	14h20	14h20
S	S	S	S	S	S	S	93	Bushside	S	S	S	S	S	S	S	S
S	S	S	S	S	S	S	95	Gilgal	S	S	S	S	S	S	S	S
A 12h00	—	21h15	—	—	13h45	—	98	Netherby								
V	17h10		S	16h50		12h30	98	Netherby	V 12h50	06h30	03h10	21h20	S	07h45	14h00	14h00
	S		S	S		S	101	Flagside		S	S		S	S	S	
	S		S	S		S	105	Duffryn		S	S		S	S	S	
	S		S	S		S	110	Umkomozana Rivier		S	S		S	S	S	
	S		S	S		S	118	Troutbeck		S	S		S	S	S	
	S		S	S		S	121	Himeville (Pk./P.O.)		S	S		S	S	S	
	18h00		23h00	17h30		13h10	127	Underberg (Sta.)		05h30	02h30		23h10	06h45	13h15	

* Na/Van Durban. Sien Diens 6076/To/From Durban. See Service 6076.

† Slegs Nie-Blanke passasiers en bagasie/Non-White passengers and luggage only.

‡ Slegs Nie-Blanke passasiers, bagasie, pakkette en possakke/Non-White passengers, luggage, parcels and mails only.

§ Slegs Nie-Blanke Passasiers, Bagasie, Pakkette en room/Non-White passengers, luggage, parcels and cream only.

‖ Vervoer room op Saterdae/Conveys cream on Saturdays.

Hierdie tydtafel is onderhewig aan veranderings van tyd tot tyd en aan onderbreking in nat weer. Die Administrasie is egter nie aanspreeklik vir verlies of vertraging veroorsaak deur die verandering, intrekking, onderbreking of inkorting van die diens nie.

This time-table is subject to alteration from time to time and to interruption in wet weather. The Administration will not be responsible for any loss or delay that may be occasioned by any alteration, suspension, breakdown, or curtailment of the service.

PADVERVOERDIENS/ROAD TRANSPORT SERVICE
PIETERMARITZBURG TO DONNYBROOK TO HIMEVILLE TO UNDERBERG (6062)

Met ingang 00/0/80 sal die bogemelde Padvervoerdiens soos volg bedryf word.
With effect from 00/0/80 the abovementioned Road Transport Service will operate as follows:

Ma. tot Sa. Mo. to Sa. †1	Ma. tot Vr. Mo. to Fr. §3	Vr. Fr. †5	Sa. §7	So. Su. †9	km	Stopping Places Stopplekke	Ma. tot Sa. †2	Di. tot Sa. §4	Fri. Vry †6	So Su *†8	Ma Mo. ‡10
V 07h30	12h30	20h30	13h30	09h30	—	Pietermaritzburg (Sta.)	A 16h00	09h50	01h45	16h00	06h25
S	S	S	S	S	5	Plessislaer (Sylyn, Siding)	S	S	S	S	S
S	S	S	S	S	7	Edendale (Hospitaal/Hospital)	S	S	S	S	S
S	S	S	S	S	15	Henley (Sylyn/Siding)	S	S	S	S	S
S	S	S	S	S	18	Vulisaka	S	S	S	S	S
S	S	S	S	S	21	Gezubuso	S	S	S	S	S
S	S	S	S	S	27	Taylors (Sylyn/Siding)	S	S	S	S	S
S	S	S	S	S	34	Howard Hill	S	S	S	S	S
S	S	S	S	S	38	Langabi	S	S	S	S	S
—	—	—	—	S	41	Elandskop (Sta.)	—	—	—	S	—
S	S	S	S	S	38	Langabi	S	S	S	S	S
S	S	S	S	S	42	Calderwood Hall	S	S	S	S	S
S	S	S	S	S	44	Trelyon	S	S	S	S	S
S	S	S	S	S	47	Normanhurst	S	S	S	S	S
S	S	S	S	S	49	Scalby	S	S	S	S	S
S	S	S	S	S	50	Cheviot Road	S	S	S	S	S
V 08h45	13h35	S	14h45	10h40	51	New Forncett	V 14h45	S	S	14h40	S
S	S	S	S	S	53	Casa Mia	S	S	S	S	S
S	S	S	S	S	55	Madvaleni	S	S	S	S	S
S	S	S	S	S	56	Mandaf	S	S	S	S	S
S	S	S	S	S	61	Siwal	S	S	S	S	S
S	S	S	S	S	63	Mbokodo	S	S	S	S	S
S	S	S	S	S	66	Shesh	S	S	S	S	S
S	S	S	S	S	67	Mahlahlela	S	S	S	S	S
S	S	S	S	S	69	Clinic	S	S	S	S	S
S	S	S	S	S	71	Mangwaneni	S	S	S	S	S
S	S	S	S	S	74	Sixotsheni	S	S	S	S	S
S	S	S	S	S	76	Deshe Chule	S	S	S	S	S
S	S	S	S	S	78	Tshape	S	S	S	S	S
S	S	S	S	S	81	Xotsheyeka	S	S	S	S	S
V 10h10	14h35	S	16h00	11h05	84	Bulwer (Bus terminus)	V 13h35	07h40	S	13h35	04h15
S	S	S	S	S	85	Polela	S	S	S	S	S
S	S	S	S	S	87	Ashtonvale	S	S	S	S	S
S	S	S	S	S	89	Lurane	S	S	S	S	S
V 10h25	—	S	—	11h20	94	Highbury (Pk./P.O.)	S	—	—	13h10	—
S	—	S	—	S	95	Edgehill (Sylyn/Siding)	S	—	—	S	—
S	—	S	—	S	97	Goumeni	S	—	—	S	—
S	—	S	—	S	93	Bulwer (Sta.)	S	—	S	S	—
S	—	S	—	S	96	Nkwezela	S	—	S	S	—
S	—	S	—	S	98	Mawuleni (Sylyn/Siding)	S	—	S	S	—
S	—	S	—	S	100	Elushaba	S	—	S	S	—
S	—	S	—	S	101	Seaford (Sylyn/Siding)	S	—	S	S	—
S	—	S	—	S	103	Ngota	S	—	S	S	—
S	—	S	—	S	106	Kevelaer	S	—	S	S	—
S	—	S	—	S	107	Donnybrook (Pk./P.O.)	S	—	S	S	—
A 11h05	—	23h30	—	12h00	108	Donnybrook (Sta.)	V 12h30	—	23h45	12h10	—
	15h00		16h25		93	Bulwer (Sta.)	V	07h25			03h55
	S		S		98	Gqumeni		S			S
	S		S		100	Edgehill (Sylyn/Siding)		S			S
	—		—		101	Highbury (Pk./P.O.)		—			—
V	15h20		16h40		94	Highbury (Pk./P.O.)	V	07h10			S
	S		S		97	Alfriston (Sylyn/Siding)		S			S
	S		S		99	Pevensey Road Junction		S			S
	S		S		102	Spring Ridge		S			S
	S		S		104	Marmadukes Hill		S			S
	S		S		108	Enaumiss		S			S
	S		S		112	Dunraven		S			S
	S		S		116	Hlokoma		S			S
V	16h00		17h30		121	Underberg (Sta.)	V	06h30			03h00
A	16h10		—		126	Himeville (Pk./P.O.)					
V	16h20		17h45		126	Himeville (Pk./P.O.)		06h15			
A	16h30		17h55		121	Underberg (Sta.)		06h00			

* Na Durban, Sien Diens 6076/To Durban, See Service 6076.
† Slegs Nie-Blankepassasiers en bagasie/Non-White passengers and luggage only.
‡ Slegs passasiers en bagasie/Passengers and luggage only.
§ Slegs passasiers, pakkette, bagasie, posmakke en room/Passengers, parcels, luggage, mails and cream only

University of Fort Hare
Together in Excellence

Hierdie tydtafel is onderhewig aan veranderings van tyd tot tyd en aan onderbreking in nat weer. Die Administrasie is egter nie aanspreeklik vir verlies of vertraging veroorsaak deur die verandering, intrekking, onderbreking of inkorting van die diens nie.

This time-table is subject to alteration from time to time and to interruption in wet weather. The Administration will not be responsible for any loss or delay that may be occasioned by any alteration, suspension, breakdown, or curtailment of the service

S983 (OP981)—LOUWSBURG. (2) Bodo Johannes Sukazi, Mooiklip Farm, Louwsburg; replacement of vehicle PP81535. (3) One motor-car—NV 4208. (4) Replacement vehicle to obtain the same authority as held for vehicle to be replaced.

S984 (OP976)—UMGENI VALLEY IMPUMA. (2) Gangatharan Govindsamy Chetty, trading as Fredville Bus Service, P.O. Fredville; transfer from Philemon Mnyandu PP56636, PP56637, PP56638, PP56639 and PP102738. (3) Five buses to be advised. (4) Black passengers and their personal effects. (5) Over/within existing approved routes/areas and in accordance with existing approved time-table, scale of charges and conditions.

S985 (OP977)—UTRECHT. (2) Benson Donald Frank, Krugerstraat 35, Utrecht; nuwe aansoek. (3) Een Datsun-kombi aangeskaf te word. (4) (a) Nie-Blanke taxipassasiers. (4) (b) Nie-Blanke georganiseerde geselskappe (pro forma). (5) (a) Binne 'n radius van 50 km vanaf Utrecht. (5) (b) Binne 'n radius van 300 km vanaf Utrecht.

S986 (OP986)—MPUMALANGA. (2) Wilfred Themba Mkhize, B238 Unit 11, Hammarsdale; replacement of vehicle PP81061. (3) One micro bus—NC 9748. (4) Replacement vehicle to obtain the same authority as held for vehicle to be replaced.

S987 (OP987)—MOUNT NGWIBI. (2) Philemon Makeni Mosondo, 1013461, Natal Ammonium Collieries, P.O. Mount Ngwibi; replacement of vehicle PP55991. (3) One panel van—NV 12308. (4) Replacement vehicle to obtain the same authority as held for vehicle to be replaced.

S988 (OP978)—VRYHEID. (2) Mathys Crafford, Fortuin Louwsburg; nuwe aansoek. (3) Een vragmotor—NS 848. (4) Mielies, mieliemeel en winkelvoorrade. (5) Vanaf Louwsburg na Vryheid en terug.

S989 (OP988)—KRANSKOP. (2) Vermeulen Bus Service (Pty) Ltd, Main Street, Kranskop; transfer from Cathpbell Dudley Woolmore OP49915. PP56189 and PP56190. (3) Three buses—NKK 466, NKK 311 and NKK 351. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) Over/within existing approved routes/areas and in accordance with existing approved time-table, scale of charges and conditions as held by C. D. Woolmore.

S990 (OP985)—PAULPIETERSBURG. (2) Phineas Muntu Makhoba, 3370273, P.O. Paulpietersburg; new application. (3) One Hi-Ace—TAG 414. (4) (a) Black taxi passengers and their personal effects. (4) (b) Black organised parties (pro forma). (5) (a) Within a radius of 50 km of Paulpietersburg. (5) (b) Within a radius of 200 km of Paulpietersburg.

S991 (OP990)—PIETERMARITZBURG. (2) Abdool Karim, 44 Pluto Road, Northdale, Pietermaritzburg; transfer from Ramsundee, Ramkissor PP102508. (3) One taxi—NP 23362. (4) Non-White passengers and personal effects. (5) Over/within existing approved routes/areas and in accordance with existing conditions as held by R. Ramkissor.

DURBAN

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X54307, *Durban*, 4000.

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X54307, *Durban*, 4000.

Alle tydtafels en tariefiyste ter insae by Plaaslike Raad se kantore.

All time-tables and tariff lists for inspection at Local Board's offices.

AR/1710 (1731) B—PHOENIX/DURBAN. (2) Kotiah Sellamaa, Mt Edgecombe; additional bus. (3) One bus—NJ 2783 (70 passengers). (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) From Phoenix Township to Durban, Lorne Street Bus Rank and vice versa. Inwards: From Phoenix Township, Roads 1203, 1201, 1101, alternative 1203, 1102, 1101, 1001, 1002, Industrial Road, Main Inanda Road, North Coast Road, Umgeni Road, Beatrice Street, Grey Street, Carlisle Street, Centenary Road, Lorne Street Bus Rank and return via the same route. This authority is subject to restriction that on the inward journey no passengers be picked up after departing the last house at the intersection of the Main Inanda and Industrial Roads and on the return journey no passengers be set down before the said point is reached.

Time-table:

Depart Phoenix Township:	Depart Durban
X4.30 a.m.	X5.40 a.m.
X5.00 a.m.	X6.10 a.m.
X5.30 a.m.	X6.40 a.m.
X5.45 a.m.	X7.10 a.m.
6.00 a.m.	7.25 a.m.
6.15 a.m.	7.40 a.m.
6.30 a.m.	8.10 a.m.
6.45 a.m.	8.40 a.m.
7.00 a.m.	9.10 a.m.
7.30 a.m.	9.40 a.m.
8.00 a.m.	10.10 a.m.
8.30 a.m.	10.40 a.m.
9.00 a.m.	11.10 a.m.
9.30 a.m.	11.40 a.m.
10.00 a.m.	12.10 p.m.
10.30 a.m.	12.40 p.m.
11.00 a.m.	1.10 p.m.
11.30 a.m.	1.40 p.m.
12.00 noon	2.10 p.m.
1.00 p.m.	2.40 p.m.
1.30 p.m.	3.10 p.m.
2.00 p.m.	3.40 p.m.
2.30 p.m.	4.10 p.m.
3.00 p.m.	4.30 p.m.
3.30 p.m.	5.00 p.m.
4.00 p.m.	5.15 p.m.
4.30 p.m.	5.30 p.m.
5.00 p.m.	6.00 p.m.
5.30 p.m.	6.30 p.m.
6.00 p.m.	7.00 p.m.
6.30 p.m.	7.30 p.m.
7.00 p.m.	8.00 p.m.

X Denotes except on Sundays and holidays.

Time-tables to be operated on communal basis by the Mount Edgecombe Bus Operators Association.

Fare scale: Phoenix Units 10 to 11 to Durban (Lorne Street Bus Rank): 35c single.

N.B. on all other services from Phoenix to Durban fares are charged in accordance with structure used by the Mount Edgecombe Bus Operators Association.

Fare scale: Phoenix Units 10 to 11 to Durban Industrial Area: 15c flat fare.

AR/1711 (1616) B—PHOENIX. (2) Kotiah Sellamaya, Mount Edgecombe; additional vehicle with additional authority. (3) One vehicle to be acquired. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) From Phoenix Railway Station via Units 8, 9, 10, 11, 12, situated within the Phoenix Township and returning to Phoenix Railway Station via Units 12, 11, 10, 9, 8 along the prescribed bus routes. Time-table: To operate in conjunction with the departure and arrival of all trains at the Phoenix Station. Scale of charges: 10c single.

AR/1712 (1661) B—MPUNZI DRIFT. (2) Motomela & Vatsha Bus Service, Durban; new public permits. (3) Two buses—XAH 1-309 and XAH 1-356 (85 and 82 seaters). (4) Black passengers and their personal effects, in organised parties. (5) From Punzi Drift to areas within a radius of 240 km thereof and return.

AR/1713 (1716) B — DURBAN/PORT SHEPSTONE/IZOTSHA/HARDING. (2) Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, Durban; bykomende rit; wysiging van tydtafel. (3) Een bus—MT 700-77 (83 sitplekke). (4) Nie-Blanke passasiers en hul persoonlike besittings en bagasie. (5) (i) Oor bestaande roete. (ii) Tussen Marburg en Izotsha.

NOTICE/KENNISGEWING 221

GEWYSIGDE TYDTAFEL

Reference/Verwysing: RTS 6011 TT

ROAD TRANSPORT SERVICE/PADVERVOERDIENS

DURBAN TO PORT SHEPSTONE TO IZOTSHA TO HARDING (6011)

With effect from 00/0/80 the above-mentioned service will be revised as follows:
Met ingang van 00/0/80 sal die bogemelde diens soos volg gewysig word:

	Fr. Vr.		Su. So.	km	Stopping places Stopplekke		Su. So.	Sa. Sa.	Su. So.
D	18h00	17h30	09h30	—	Durban (Sta.)	A	21h15	13h00	21h00
D	18h30	18h00	10h00	14	Merebank (Smith's Hostel)	V	20h45	12h30	20h30
	S	S	S	36	Illovo Beach		S	S	S
	S	S	S	44	Ilfracombe		S	S	S
	S	S	S	47	Umkomaas (Sta.)		S	S	S
	S	S	S	56	Scottburgh (Sta.)		S	S	S
	S	S	S	61	Park Rynie (Sta.)		S	S	S
	S	S	S	75	Sezela		S	S	S
	S	S	S	87	Mtwalume		S	S	S
	S	S	S	97	Hibberdene (P.O./Pk.)		S	S	S
	S	S	S	102	Umzumbe		S	S	S
	S	S	S	109	Sunwich Port (Siding/Sylyn)		S	S	S
	S	S	S	110	Southport		S	S	S
	S	S	S	113	Sea Park		S	S	S
	S	S	S	115	Umtentweni		S	S	S
A	21h00	20h30	12h30	1[illegible]	Port Shepstone (Sta.)	V	19h10	11h00	19h00
D	21h15	20h45	12h45			A	19h00	10h45	18h45
		S	S	122	Port Shepstone (P.O./Pk.)		S	S	S
	S	S	S	123	Nye Norge		S	S	S
	S	S	S	125	Marburg Village		S	S	S
	S	—	—	128	Bakerberg's Corner		S	S	—
	S	—	—	131	Izotsha (Sta.)		S	S	—
	S	—	—	133	Victordale		S	S	—
	S	—	—	135	Bogu		S	S	—
	S	—	—	138	Bomela		S	S	—
	S	—	—	139	Nyeandezulu		S	S	—
	S	—	—	143	Renken		S	S	—
	S	—	—	147	Paddock (Sta.)		S	S	—
	—	S	S	129	Region Waters		—	—	S
	—	S	S	132	Road View		—	—	S
	—	S	S	134	Mbunde		—	—	S
	—	S	S	139	Ngewayi		—	—	S
	—	S	S	141	Plains (S.S.)		—	—	S
	—	S	S	145	Paddock (Sta.)		—	—	S
	S	S	S	152	Simiso		S	S	S
	S	S	S	154	Otterburn		S	S	S
	S	S	S	156	Cenam (Siding/Sylyn)		S	S	S
	S	S	S	157	Izingolweni Road		S	S	S
D	22h45	22h00	14h00	158	Izingolweni (Sta.)	V	17h45	09h30	17h45
	S	S	S	159	Unikela		S	S	S
	S	S	S	162	Moguntia		S	S	S
	S	S	S	162	Ridge		S	S	S
	S	S	S	164	Mlozana		S	S	S
	S	S	S	165	Bocker		S	S	S
	S	S	S	168	Godloza		S	S	S
	S	S	S	170	Antioch		S	S	S
	S	S	S	172	Nqabeni Road/-weg		S	S	S
	S	S	S	174	Nqabeni (Sta.)		S	S	S
	S	S	S	172	Nqabeni Road/-weg		S	S	S
	S	S	S	175	Lenqenqe		S	S	S
	S	S	S	176	Mbangweni		S	S	S
	S	S	S	178	Mbumbazi		S	S	S
	S	S	S	180	Amba		S	S	S
	S	S	S	183	Xamini		S	S	S
	S	S	S	186	Ntshangwe		S	S	S
		S	S	189	kwaPhondo				S
	S	S	S	191	Pisgah Mission		S	S	S
	S	S	S	194	Deemount		S	S	S
	S	S	S	195	Mjalisweni		S	S	S
	S	S	S	197	Lamaci		S	S	S
A	00h30	23h30	15h30	205	Harding (Sta.)	V	16h00	08h00	16h00

Non-White passengers and luggage only/Slegs Nie-Blanke passasiers en bagasie.

This time-table is subject to alteration from time to time and to interruption in *wet weather*. The Administration will not be responsible for any loss that may be occasioned by any alteration, suspension or curtailment of the service/Hierdie tydtafel is onderhewig aan verandering van tyd tot tyd en aan onderbreking in *nat weer*. Die Administrasie sal nie verantwoordelik wees vir enige verlies wat veroorsaak mag word deur enige verandering, intrekking of inkorting van die diens nie.

AR/1714 (1714) B — DURBAN/PIETERMARITZBURG/KOKSTAD/MATATIELE/ONGELUKSNEK. (2) South African Railways and Harbours, Durban: amendment of time-tables. (3) Five buses and one passenger semi-trailer (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) Durban/Pietermaritzburg/Kokstad/Matatiele/Ongeluksnek. Service 6079 Time-table:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË/SOUTH AFRICAN RAILWAYS

KENNISGEWING/NOTICE 229

Verwysing/Reference: RTS.6079TT

PADVERVOERDIENS/ROAD TRANSPORT SERVICE

DURBAN NA/TO PIETERMARITZBURG NA/TO KOKSTAD NA TO MATATIELE NA/TO ONGELUKSNEK: 6079

Met ingang 00/0/80 sal bogenoemde dienste soos volg loop:
With effect from 00/0/80 the abovementioned services will be revised as follows:

Ma.–Sa. Mo.–Sa.			Daagliks Daily	Ma.–Sa. Mo.–Sa.	So. Su.		km	Stopplekke Stopping places	Ma.–Sa. Mo.–Sa.				Ma.–Sa. Mo.–Sa.		So. Su.	
°1	°3	†5	°7	°9	†11	°13			°2	†4	°6	°8	°10	°12	†14	°16
V		06h30			09h00		—	Durban (Sta.)	A 18h25						19h55	
		S			S		11	Westville		S					S	
		S			S		13	Westmot		S					S	
		S			S		14	Cowies Hill		S					S	
		07h10			09h40		21	Pinetown (Sta.)		17h50					19h20	
		S			S		24	Manors-sylyn/Siding		S					S	
		07h20			09h50		27	Kloof (Sta.)		17h40					19h10	
		S			S		31	Gillitts		S					S	
		S			S		32	Emberton		S					S	
		—			—		42	Peacevale		—					—	
		—			—		43	Pathshalla		—					—	
		—			—		47	Hammarsdaleweg/Road		—					—	
		—			—		48	Inchanga (Sta.)		—					—	
		—			—		51	Blue House		—					—	
		07h35			10h05		34	Hillcrest (Sta.)		17h25					18h55	
		S			S		34	Hillcrest (Pk. P O)		S					S	
		S			S		35	Padleyweg Road		S					S	
		S			S		37	Kearsney Kollegepad/College Road		S					S	
		S			S		39	Botha's Hill (Sta.)		S					S	
		S			S		40	Sherrie Highlands		S					S	
		S			S		41	Alverstone		S					S	
		07h50			10h20		45	Drummond		17h10					18h40	
		S			S		48	Montesecel		S					S	
		S			S		52	Inchanga (-winkel/Store)		S					S	
		S			S		53	Fredville		S					S	
		S			S		55	Harrison		S					S	
		S			S		56	Radnor		S					S	
		04h20			10h50		59	Cato Ridge (Sta.)		16h40					18h10	
		S			S		58	Manglo Ridge		S					S	
		08h30			11h00		61	Camperdown (Sta.)		16h30					18h00	
		S			S		66	Umlaasweg Road (Sta.)		S					S	
		S			S		68	Ethelvale		S					S	
		S			S		71	Huntingdon		S					S	
		S			S		74	Ashburton		S					S	
		S			S		79	Mkondeni		S					S	
A		09h10			11h40		87	Pietermaritzburg (Sta.)	V	15h55					17h20	
V	08h15	09h20	09h20		11h50				A	15h40	17h00		21h20		17h20	18 h05
	S	S	S		S		95	Bisbrand		S	S		S		S	S
	S	S	S		S		100	Foxhill Store		S	S		S		S	S
	S	S	S		S		101	Bramdale		S	S		S		S	S
	S	09h49	09h35		12h10		105	Thornville (Sta.)		15h30	S		21h00		17h00	17h45
	S	S	S		S		111	Jozini		S	S		S		S	S
	S	S	S		S		116	Arnold's Hill		S	S		S		S	S
	S	S	S		S		121	Green Wattles		S	S		S		S	S
	S	S	S		S		126	Richmond (N) (Pk. P O)		S	S		S		S	S
A	08h55	10h00	09h55		12h30		126	Richmond (N) (Sta.)	V	15h00	16h15		20h40		16h40	17h25
V	09h00	10h05	10h00		12h35				A	14h45	--		—		16h35	17h20
	S	S	S		S		130	Vyvyan		S	S		S		S	S
	S	S	S		S		143	Mkobeni		S	S		S		S	S
	S	S	S		S		147	Mkomanzi		S	S		S		S	S
	S	S	S		S		153	Mimosa Brae		S	S		S		S	S
	S	S	S		S		155	Wycliffe		S	S		S		S	S
	S	S	S		S		158	Madolo		S	S		S		S	S
	S	S	S		S		159	Siqongeni		S	S		S		S	S
	S	S	S		S		161	Freeman's Corner		S	S		S		S	S
	S	S	S		S		164	Mgowu		S	S		S		S	S
	S	S	S		S		167	Ferryby		S	S		S		S	S
	S	S	S		S		172	Courthill		S	S		S		S	S
A		10h00	11h00	10h55	13h30		177	Ixopo (Sta.)	V	14h00	15h15		19h45		15h40	16h35
V	06h00	10h05	11h05	11h00	13h35				A	13h45	15h10	17h50	19h40		15h35	16h30
	S	S	S	S	S		179	Ixopo (Pk./P.O.)		S	S	S	S		S	S
	S	S	S	S	S		180	Ixopo (Hoërskool High School)		S	S	S	S		S	S
	S	S	S	S	S		185	kwaMatatana		S	S	S	S		S	S
	S	S	S	S	S		187	Carisbrooke (-sylyn Siding)		S	S	S	S		S	S
	S	S	S	S	S		190	Nealu (-sylyn Siding)		S	S	S	S		S	S
	S	S	S	S	S		195	Cromwell (-sylyn Siding)		S	S	S	S		S	S
	S	S	S	S	S		196	iMabanoyini		S	S	S	S		S	S
	S	S	S	S	S		198	Madonela (Sta.)	V	13h10	S	17h10	19h10		15h10	16h10
A	06h35	10h35	11h30	11h25	14h00		198	Umzimkulu ( )	V	13h00	14h35	17h00	19h00		15h00	15h00
V	07h05	10h50	12h00	11h35	14h30				A	12h30	14h15	16h30	18h30		14h30	15h30
V	07h15	S	12h10	12h05	14h40		198	Umzimkulu (-dorp/Town)		S	S	S	S		S	S
	S	S	S	S	S		203	Clydesdale		S	S	S	S		S	S
	S	S	S	S	S		206	Kromhoekweg		S	S	S	S		S	S
	S	S	S	S	S		213	Tembeni		S	S	S	S		S	S
	S	S	S	S	S		216	Mandotyeni		S	S	S	S		S	S
	S	S	S	S	S		217	Matugul		S	S	S	S		S	S
	S	S	S	S	S		221	Bisi		S	S	S	S		S	S
	S	S	S	S	S		227	Zondzaba		S	S	S	S		S	S

University of Fort Hare
Together in Excellence

Ma.–Sa. Mo.–Sa.			Daagliks Daily	Ma.–Sa. Mo.–Sa.	So Su		km	Stopplekke Stopping places	Ma.–Sa. Mo.–Sa.				Ma.–Sa. Mo.–Sa.	So. Su.		
°1	°3	†5	°7	°9	†11	°13			°2	†4	°6	°8	°10	°12	†14	°16
S	S	S	S		S			uNobila		S	S	S	S		S	S
S	S	S	S		S		›2	Dedangendlale		S	S	S	S		S	S
S	S	S	S		S		233	Mazongolo		S	S	S	S		S	S
S	S	S	S		S		235	Mvevana		S	S	S	S		S	S
V 08h25	S	13h05	12h55		15h35		238	Stafford's Post		12h05	S	15h30	17h40		13h40	14h40
S	—	—	—		—		253	Kenton View		—	—	S	—		—	—
S	—	—	—		—		256	Harding (Pk./P.O.)		—	—	S	—		—	—
V 08h45	—	—	—				257	Harding (Sta.)	V			15h10	—		—	—
S	—	—	—		—		253	Kenton View		—	—	S	—		—	—
S	—	—	—		—		256	Horsey		—	—	S	—		—	—
S	—	—	—		—		260	Mkoba		—	—	S	—		—	—
S	—	—	—		—		267	Sakabuweni		—	—	S	—		—	—
S	—	—	—		—		268	Middelbrook		—	—	S	—		—	—
S	—	—	—		—		270	Natimb		—	—	S	—		—	—
S	—	—	—		—		272	Sawdust		—	—	S	—		—	—
S	—	—	—		—		279	Mhlazimbi		—	—	S	—		—	—
S	S	S	S		S		241	Mhlazimbi		S	S	S	S		S	S
S	S	S	S		S		244	Dakota's End		S	S	S	S		S	S
S	S	S	S		S		246	Gqamahweni		S	S	S	S		S	S
S	S	S	S		S		253	Maxthorne		S	S	S	S		S	S
S	S	S	S		S		257	Kohleweni		S	S	S	S		S	S
S	S	S	S		S		262	Diamond Hill		S	S	S	S		S	S
S	S	S	S		S		269	Cheddardale		S	S	S	S		S	S
S	S	S	S		S		270	Mullinahinch		S	S	S	S		S	S
A 10h15	12h25	13h55	13h40		16h25		275	Kokstad (Sta.)	V		11h15	12h45	13h30	17h00		13h00	14h00
V				14h15		16h45			A 10h15						12h45	
				S		S	278	Usherhospitaal/Hospital		S					S	
				S		S	286	Mill Grange		S					S	
				14h40		S	294	Bonny Ridge (Pk./P.O.)		S					S	
				S		S	300	Chadwell		S					S	
				S		S	307	Con Amore		S					S	
				S		S	315	Booysens Choice		S					S	
				15h16		S	323	Cedarville (Pk./P.O.)		S					S	
A				15h30		17h45	347	Matatiele (Sta.)	V 09h00						11h30	
V				16h00		17h55			A 08h15						11h00	
				S		S	352	Dengwane		S					S	
				S		S	357	Drummond Elliot		S					S	
				S		S	358	New Glen Leary		S					S	
				S		S	360	Kiltonia		S					S	
				S		S	361	Roquefort		S					S	
				S		S	363	Erith		S					S	
				S		S	365	Pietzenhof		S					S	
				S		S	368	Locarno		S					S	
				S		S	371	Esikaya		S					S	
				17h00		S	373	Delamotte		07h15					S	
				17h10		19h10	379	Queen's Mercy (Pk./P.O.)		07h05					10h00	
				17h20		S	373	Delamotte		06h55					S	
				S		S	376	Bitterne		S					S	
				S		S	378	Rock Haven		S					S	
				S		S	379	Nthonatso		S					S	
				S		S	381	Upsala		S					S	
				S		S	382	Ha-Molefe		S					S	
				S		S	384	Riverslands		S					S	
				S		S	387	Alwin Rein		S					S	
				18h00		S	389	Pietmar		06h20					S	
				S		S	390	Roseberry		S					S	
				S		S	392	Lebele		S					S	
				S		S	394	Mariazell		S					S	
A				18h15		19h40	398	Ongeluksnek (Pk./P.O.)	V 06h00						09h00	

° Slegs vir die vervoer van Nie-Blankepassasiers en bagasie/For the conveyance of Non-White passengers and luggage.
† Slegs vir die vervoer van Blanke en Nie-Blankepassasiers, pakkette en bagasie/For the conveyance of White and Non-White passengers, parcels and luggage.

Laai eers eersteklas passasiers en daarna derdeklas passasiers by die onderskeie laaiplekke op Durbanstasie/First class passengers must be loaded prior to loading third class passengers at various loading points at Durban Station.

Hierdie tydtafel is onderhewig aan verandering van tyd tot tyd en in nat weer. Die Administrasie sal nie verantwoordelik wees vir enige verandering, skorsing, of inkorting van die dienste nie/This time-table is subject to alteration from time to time and to interruption in wet weather. The Administration will not be responsible for any loss that may be occasioned by any alteration, suspension or curtailment of the service.

University of Fort Hare
Together in Excellence

AR/1715 (1713) B—DURBAN / HARDING / MULLINAHINCH/TABANKULU. (2) South African Railways and Harbours, Durban; amendment of time-tables. (3) One semi-trailer—MT 32265 (68 passengers). (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) Over existing routes—Service 6012. Time-table:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË/SOUTH AFRICAN RAILWAYS

KENNISGEWING/NOTICE 222

Verw./Ref.: RTS. 6012TT

PADVERVOERDIENS/ROAD TRANSPORT SERVICE

DURBAN NA/TO MOUNT AYLIFF NA/TO TABANKULU: 6012

Met ingang Vrydag, 00/0/80 sal die bogemelde diens vir die vervoer van Nie-Blankepassasiers en bagasie soos volg ingestel word:
With effect from Friday 00/0/80 the above-mentioned service for the conveyance of Non-White passengers and luggage will be introduced as follows:

Vrydae Fridays	km	Stopplekke Stopping places	Sondae Sundays
V 18h00	—	Durban (Sta.)	A 17h00
V 19h00	14	Merebank (S. J. Smith Tehuis/Hostel)	V 16h30
S	61	Park Rynie	S
S	133	Highflats (Sta.)	S
S	161	Ixopo (Sta.)	S
S	163	Ixopo (Pk./P.O.)	S
S	164	Ixopo (Hoërskool/High School)	S
S	169	kwaMatatana (-sylyn/Siding)	S
S	171	Carisbrooke (-sylyn/Siding)	S
S	174	Ncalu (-sylyn/Siding)	S
S	179	Cromwell (-sylyn/Siding)	S
S	180	Imabanoyini	S
S	182	Madonela (Sta.)	S
S	182	Umzimkulu	S
S	187	Clydesdale	S
S	190	Kromhoekweg	S
S	197	Tembeni	S
S	200	Madotyeni	S
S	201	Matugulu	S
S	205	Bisi	S
S	211	Zondzaba	S
S	213	uNobila	S
S	216	Dedangendlale	S
S	217	Mazongolo	S
S	219	Mvevana	S
S	222	Stafford's Post	S
S	254	Mullinahinch	S
S	257	Usherwood	S
S	262	Nolangeni	S
S	265	Mabunzi	S
S	265	Pakati	S
S	272	Puka	S
S	273	Mvalweni	S
S	276	Msukeni	S
S	276	Gugweni	S
S	280	Mnqwane	S
S	283	Lubaleko	S
S	288	Mount Ayliff (Padaansluting/Road Junction)	S
S	289	Mount Ayliff (Pk./P.O.)	S
S	288	Mount Ayliff (Padaansluting/Road Junction)	S
S	289	Lubalasi	S
S	294	Ntsizwa	S
S	296	Fikeni	S
S	299	Phuthi	S
S	304	Dutyini	S
S	305	Mnikwa	S
S	307	Ndlantaka	S
S	309	Pinyana	S
S	310	Bonxo	S
S	312	Nozolisa	S
S	317	ku-Yendlala	S
A 01h00	318	Tabankulu	V 10h00

Hierdie tydtafel is onderhewig aan verandering van tyd tot tyd en aan onderbreking in nat weer. Die Administrasie sal nie verantwoordelik wees vir enige verlies wat veroorsaak mag word deur enige verandering, intrekking of inkorting van die diens nie.
This time-table is subject to alteration from time to time, and to interruption in wet weather. The Administration will not be responsible for any loss that may be occasioned by any alteration, suspension or curtailment of the service.

IN LUMINE TUO VIDE LUMEN BIMUS
University of Fort Hare
Together in Excellence

AR/1716 (1750) B—KRANSKOP. (2) Mapumulo Mail Service (Pty) Ltd, Stanger; replacement of bus NM 20. (3) One bus—NM 745 (81 passengers). (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) Over routes 1–21. (4) (ii) Non-White organised parties and their personal effects (pro forma). (5) (ii) Within a radius of 20 km of Post Office, Mapumulo, to points within a radius of 240 km thereof and return (pro forma). (4) (iii) Mailbags. (5) (iii) From Post Office, Stanger, Post Office, Kearsney, Post Office, Mapumulo and Post Office, Kranskop.

AR/1717 (1729) B—RICHARD'S BAY/EMPANGENI/DURBAN. (2) Clive Arthur William Barrett, trading as Interport Passenger Lines, Empangeni; replacement of bus NPN 39152 (45 passengers). (3) One bus—NUF 101-41 (20 passengers). (4) White passengers and their personal effects, documents and parcels, not exceeding 50 kilograms in mass. (5) From Richard's Bay and Empangeni to Durban and return via National Road N2 and N3. Subject to condition that no passengers be picked up or set down between Empangeni and Durban.

Time-table forward trip:
Depart Richard's Bay 06h00.
Depart Empangeni 06h30.
Arrive Durban 08h40.
Time-table return trip:
Depart Durban 16h30.
Depart Empangeni 18h45.
Arrive Richard's Bay 19h05.

AR/1718 (1748) B—VERULAM. (2) Pahaladh Ramperthab, trading as Inanda Motor Transport, Verulam; interchangeability and additional authorities. (i) On Saturdays and (ii) organised parties. (3) Three buses. (4) (i) Non-White organised parties (pro forma). (5) (i) From points within a radius of 10 km of Oakford Priory to points within an area with a radius of 160 km of Oakford Priory (pro forma). (4) (ii) Non-White passengers and their personal effects. (5) (ii) As set out below:

VERULAM BUS RANK AND UMHLOTI DRIFT ROAD

Mondays to Fridays:

Verulam:	Haffey's Store:
06h00.	06h15.
08h30.	08h45.
11h00.	11h15.
13h00.	13h15.
14h45.	15h00.
17h00.	17h15.

4,6 km return.

Saturdays only:

Verulam:	Haffey's Store:
06h00.	06h15.
07h00.	07h15.
08h30.	08h45.
09h30.	09h45.
10h30.	10h45.
11h30.	11h45.
13h00.	13h15.

4,6 km return.

Between Verulam Bus Rank and Umhloti Drift Road, via Moss Street, Wick Street, to Umhloti Road, North Coast Road, Haffey's Store and return via Umhloti River Bridge to Bus Rank.

VERULAM BUS RANK-MISSION STATION

Mondays to Fridays:

Verulam:	Mission Station:
06h30.	06h45.
08h00.	08h15.
10h30.	10h45.
12h45.	13h00.
14h30.	14h45.
17h00.	17h15.

6,2 km return.

Saturdays only:

06h30.	06h45.
07h15.	07h30.
08h00.	08h15.
09h15.	09h30.
11h00.	11h15.
12h30.	12h45.

6,2 km return.

Between Verulam Bus Rank and Mission Station, via Russom Street, Wick Street, Dore Street, and return via Russom Street, and Moss Street back to bus rank.

VERULAM-GRANGESTOWN

Mondays to Fridays

Verulam:	Grangestown:
06h20.	06h30.
09h00.	09h10.
11h15.	11h25
13h15	13h25
15h00.	15h10.
16h45	17h00

3,1 km return.

Saturdays only.

Verulam	Grangestown:
06h20.	06h30.
09h00.	09h10.
10h00.	10h10.
12h00.	12h15.
13h30.	13h45.

3,1 km return.

Between Verulam Bus Rank and Grangestown via Moss Street, Grangestown, Everest Heights and vice-versa.

VERULAM BUS RANK—EVEREST HEIGHTS

Mondays to Fridays:

Verulam:	Everest Heights:
06h30	06h45
08h10	08h25
10h15	10h30
13h00	13h15
15h00	15h15
17h15	17h30

8,5 km return.

Saturdays only:

Verulam:	Everest Heights:
06h30	06h45
07h45	08h00
09h00	09h15
10h15	10h30
11h30	11h45
12h30	12h45
15h00	15h15

8,5 km return.

Between Verulam Bus Rank and Everest Heights along the same way as the bus rank Grangestown.

VERULAM BUS RANK—KISSOONS HOUSE

Mondays to Fridays:

Verulam:	Ottawa via Mount Vernon:
05h00	05h20
05h30	05h45
06h15	06h30
07h15	07h30
08h15	09h00
09h30	10h00
11h00	11h30
12h00	12h30
13h30	14h05
14h30 Scholars only	15h00
15h30	16h00
17h00	17h15
17h20	17h30
18h15	18h30

20,1 km return.

Saturdays only:

Verulam:	Ottawa via Mount Vernon:
05h30	06h00
07h00	07h30
08h00	08h30
08h45	09h00
09h30	10h00
10h30	11h00
11h30	12h00
12h30	13h00
13h30	14h00
15h00	15h30
16h45	17h15

20,1 km return.

Between Verulam Bus Rank and Kissoon's House via Moss Street, Wick Street, along Main North Coast Road, Katzkop Township, Ottawa Township, Flash Clothing Factory, Kissoon Road and vice versa.

VERULAM BUS RANK—RIYADH TOWNSHIP

Mondays to Fridays:

Verulam:	Riyadh Township via Temple Valley:
05h45	06h00
07h00	07h20
09h00	09h30
11h00	11h30
12h15	13h00
13h00	13h30
15h00	15h30
16h00	16h30
17h30	18h00
18h00	18h30

18,6 km return.

Saturdays only:

Verulam:	Riyadh Township via Temple Valley:
07h00	07h20
08h00	08h30
09h00	09h30
10h00	10h30
11h00	11h30
12h30	13h00

18,6 km return.

From Verulam Bus Rank to Riyadh Township returning to Verulam Bus Rank via Moss Street, Garland Street, Talwantsingh Road, to the junction of Talwantsingh and Valley View Roads (existing route) from the latter point via Valley View Road, Taufiq Avenue, As-Salaam Road, As-Safa Way, Tariq Road, Firdawai Place, Gulshan Road (drive) unnamed deviation, Tariq Road and Charnwood Road (new proposed route). From the latter point the existing route is followed via Valley View Road, Luxmi Road, Lotus Road, the Main Umhloti Beach Road, Wick Street and Moss Street.

VERULAM TO (PHASE I) MOUNT VIEW TOWNSHIP

Mondays to Fridays:

Depart Verulam:	Depart Mount View:
05h00	05h15
05h35	05h50
06h10	06h15
06h30	06h40
06h50	07h10
07h20	07h30
08h30	08h45
09h30	09h45
10h30	10h45
11h30	11h45
12h30	12h45
13h30	13h45
14h30	14h45
15h30	15h45
16h30	16h45
17h15	17h30
17h35	17h50
18h00	18h15
18h45	19h00

8,8 km return.

Saturdays only:

Depart Verulam:	Dapart Mount View:
05h30	05h45
06h00	06h15
06h30	06h45
07h00	07h20
07h30	07h45
08h00	08h15
08h30	08h45
09h00	09h15
09h30	09h45
10h00	10h15
10h30	10h45
11h00	11h15
11h30	11h45
12h30	12h45
13h30	13h45
14h30	14h45
15h00	15h15
16h30	17h00

8,8 km return.

Verulam Bus Rank to Mount View Township (Phase 1) via Wick Street and Moss Street crossing R102, Inanda Road and Jacaranda Avenue.

VERULAM BUS RANK TO PHASE II, MOUNT VIEW TOWNSHIP AND RETURN

Mondays to Fridays:

Depart Verulam:	Depart Mount View Phase II:
05h00	05h15
05h30	05h45
06h00	06h15
06h30	06h45
07h50	07h10
07h20	07h30
08h30	08h45
09h30	09h45
10h30	10h45
11h30	11h45
12h15	12h30
13h00	13h45
14h30	14h45
15h30	15h45
16h30	16h45
17h15	17h30
18h00	18h15
18h45	19h00

10,5 km return.

Saturdays only:

Depart Verulam:	Depart Mount View Phase II:
05h30	05h45
06h00	06h15
06h30	06h45
07h00	07h15
07h30	07h45
08h00	08h15
08h30	08h45
09h00	09h15
09h30	09h45
10h00	10h15
10h30	10h45
11h00	11h15
11h30	11h45
12h30	12h45
13h30	13h45
14h30	14h45
15h30	15h45
16h30	16h45

Distance 10,5 km.

Scale of charges 20c per passenger.

Verulam Bus Rank to Mount View Township (Phase II) via Wick Street, Moss Street, Crossing R102, Inanda Road, Jacaranda Avenue and unnamed road.

VERULAM TO CHUBBY'S GARAGE

Mondays to Saturdays:

Depart Verulam:	Depart Chubby's Garage:
05h00	05h25
05h45	05h50
06h30	07h00
07h15	07h30
08h00	08h15
08h30	08h45
09h30	09h45
10h00	10h15
11h00	11h15
11h30	11h45
12h30	12h45
13h30	13h45
14h15	14h30
14h45	15h00
15h15	15h30
16h00	16h30
16h30	16h45
17h15	17h30
18h15	18h30

10 km return.

Verulam Bus Rank to Chubby's Garage via Wick Street, Moss Street, Crossing R102 and Inanda Road.

AR/1719 (1709) B—WHEBEDE H.P. SCHOOL AMATIKULU HOSPITAL. (2) Daniel Jali, trading as Lambothi Transport; additional vehicle, new authority. (3) One bus to be acquired. (4) Bantu passengers (students and non-scholars) and their personal effects. (5) From Whebede H.P School to Amatikulu Hospital via Estelle H.P. School, Mangethe H P. School, Chief Mathaba's Tribal Court, Mathubesizwe Secondary School, Lambothi H.P. School and return. No passengers will be picked up along the National Road 2.

AR/1720 (1708) B—BETHEL MISSION STATION. (2) Daniel Jali, trading as Lambothi Transport. (3) Two mini buses to be acquired. (4) Bantu organised parties (pro forma). (5) From within a radius of 5 km of Bethel Mission to points within a radius of 200 km therefrom and return.

AR 1721 (1756) B—UMHLANGA ROCKS/DURBAN. (2) Borough of Umhlanga, Umhlanga Rocks; increase of tariffs. (3) Four existing buses—NJ 15278, NJ 13670, NJ 15279 and NJ 10239 (4) White passengers and their personal effects. (5) Over presently authorised routes. Proposed tariffs: Set out below.

ANNEXURE A

Monday/Maandag to/tot Friday/Vrydag

To/Na–Durban	*Route* 3	*Route* 4	*Route* 1	*Route* 1	*Route* 1	*Route* 1	*Route* 1	*Route*	*Route* 1
Hilken Centre	07h00	—	07h15	09h20	11h25	13h30	15h45		16h35
Lagoon Drive/-rylaan (P.O./Pk.)	07h15	—	07h30	09h35	11h40	13h45	16h00		16h50
La Lucia Mall	—	07h20	07h45	09h50	11h55	13h55	16h10		17h00
Commercial Road/-weg	07h40	07h45	08h15	10h20	12h25	14h25	16h40		17h25

From/Van–Durban	*Route* 2	*Route* 2	*Route* 2	*Route* 2	*Route* 2	*Route* 2	*Route* 2	*Route*	*Route* 2
Commercial Road/-weg	07h45	07h50	08h20	10h25	12h30	14h30	16h45	17h00	17h30
La Lucia Mall	08h15	08h20	08h50	10h55	13h00	15h00	17h15	17h30	18h00
Lagoon Drive/-rylaan (P.O./Pk.)	08h30	08h35	09h05	11h10	13h15	15h15	17h30	17h45	18h15
Hilken Centre	08h40	08h45	09h15	11h20	13h25	15h25	17h40	17h55	18h25

Saturdays/Saterdae

To/Na–Durban	*Route* 1	*Route* 1	*Route* 1
Hilken Centre	06h55	09h00	12h40
Lagoon Drive/-rylaan (P.O./Pk.)	07h08	09h13	13h00
La Lucia Mall	07h20	09h25	13h15
Commercial Road/-weg	07h45	09h50	13h45

From/Van–Durban	*Route* 2	*Route* 2	*Route* 2
Commercial Road/-weg	07h50	12h45	16h45
La Lucia Mall	08h15	13h10	17h20
Lagoon Drive/-rylaan (P.O./Pk.)	08h27	13h22	17h 2
Hilken Centre	08h50	13h35	17h45

Sundays and public holidays

The Umhlanga Bus Service *does not* operate on Sundays and public holidays.

To/Na–Durban

A	1	Hilken Centre
A	2	Mendoza Drive/-rylaan (No. 26)
A	3	Sylvan Grove/-laan (No. 49)
A	4	Herald Drive/-rylaan (No. 12)
A	5	Campbell Drive/-rylaan (No. 15)
A	6	Newlands Drive/-rylaan (Egret Lane/laan)
A	7	Lagoon Drive/-rylaan (No. 61)
A	8	Lagoon Drive/-rylaan (Umhlanga Sands)
B	9	Lagoon Drive/-rylaan (Post Office/Poskantoor)
B	10	Lagoon Drive/-rylaan (Oyster Box)
B	13	Marine Drive/-rylaan (Blue Waters Lane/laan)
B	14	Ridge Road/-weg (No. 138)
B	15	Ridge Road/-weg (No. 98)
B	16	Ridge Road/-weg (No. 50)
C	17	Ridge Road/-weg (No. 7)
C	18	Forest Drive/-rylaan (No. 5)
C	19	La Lucia Mall
C	20	Shelbourne Avenue/-laan (No. 7)
C	21	Shelbourne Avenue/-laan (No. 35)
D	22	Brickhill Road/-weg (Ocean City)
D	23	Pine Street (Stanger Street)
D	24	Pine Street (Mark Lane/-laan)
D	28	Commercial Road/-weg (Albert Street)

From/Van–Durban

D	28	Commercial Road/-weg (Albert Street)
D	27	West Street (Metro 1 and 2)
D	26	Marine Parade (Edward Hotel)
D	25	Marine Parade (Edenroc Hotel)
C	21	Shelbourne Avenue/-laan (No. 35)
C	20	Shelbourne Avenue/-laan (No. 7)
C	19	La Lucia Mall
C	18	Forest Drive/-rylaan (No. 5)
C	17	Ridge Road/-weg (No. 7)
B	16	Ridge Road/-weg (No. 50)
B	15	Ridge Road/-weg (No. 98)
B	14	Ridge Road/-weg (No. 138)
B	13	Marine Drive/-rylaan (Blue Waters Lane/-laan)
B	12	Ocean Way
B	11	Lighthouse Road/-weg
B	9	Lagoon Drive/-rylaan (Post Office/Poskantoor)
A	8	Lagoon Drive/-rylaan (Umhlanga Sands)
A	7	Lagoon Drive/-rylaan (No. 61)
A	6	Newlands Drive/-rylaan (Egret Lane/-laan)
A	5	Campbell Drive/-rylaan (No. 15)
A	4	Herald Drive/-rylaan (No. 12)
A	3	Sylvan Grove/-laan (No. 49)
A	2	Mendoza Drive/-rylaan (No. 26)
A	1	Hilken Centre

Cash fare/Kontant reisgeld

From code / Van kode	*To code / Na kode*	c
A	D	55
B	D	55
C	D	45
A	C	30
A	B	20
B	C	20

Coupons/Koepons

Books of 10 coupons may be purchased at the Municipal Offices at a discount of 10 per cent/'n Boek van 10 koepons mag by die Munisipale Kantore gekoop word teen 'n afslag van 10 persent.

ANNEXURE B

Application to increase bus fares

(a) *Number of trips per day*

Weekdays:

8	Umhlanga to Durban
9	Durban to Umhlanga
17	

Saturdays:

3	Umhlanga to Durban
3	Durban to Umhlanga
6	

(b) *Passenger count per trip*

Weekdays

Trips to Durban	06h55	07h25	09h20	11h20	13h15	15h50	16h20
Average	26	24	41	18	17	11	5
Trips from Durban	07h50	08h20	10h15	12h15	14h10	16h45	17h15
Average	7	3	11	19	29	53	22

Saturdays

Trips to Durban	06h55	09h00	13h00
Average	17	31	15
Trips from Durban	07h50	12h45	16h45
Average	5	35	17

(c) *Proposed new fares in relation to the existing fares*

	Existing	*Proposed*
	c	c
From any bus stop en route in Umhlanga Rocks area and Lower La Lucia area to Durban Post Office or stops within the City of Durban or vice versa	50	55
From any bus stop en route in Upper La Lucia area to Durban Post Office or stops within the City of Durban or vice versa	40	45
From any bus stop en route between Hilken Centre and Umhlanga Rocks Post Office and thence to La Lucia or vice versa	25	30
From any bus stop en route between Hilken Centre and Umhlanga Rocks Post Office or vice versa	15	20
From any bus stop en route between Umhlanga Rocks Post Office and La Lucia Mall or vice versa	15	20

AR/1722 (1698) T—MTUBATUBA. (2) Johan Mkwanazi, Dalbridge; replacement of motor-car NHL 3849 (4 seater), (3) One panel van—NHL 4248 (9 seater). (4) Black passengers and their personal effects .(5) Within a radius of 50 km of Mtubatuba.

AR/1723 (1760) T—DURBAN. (2) Ganesh S. Maharaj, Durban; replacement of motor-car ND 227-021 (6 seater). (3) One vehicle to be purchased. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) (i) Within a radius of 50 km of General Post Office, Durban. (ii) Casual trips.

AR/1724 (1761) T—KWAMAKHUTA. (2) Lymon V. Sikhosana, Amanzimtoti; replacement of hi-ace NUL 987 (9 seater). (3) One hi-ace—ND 83119 (9 seater). (4) Black passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 25 km of kwa-Makhuta excluding the municipal area of Amanzimtoti.

AR/1725 (1762) T—LOWER UMFOLOZI. (2) Alpheus Fakude, Empangeni; replacement of motor-car NUF 2790 (6 seater). (3) One motor-car—NUF 14431 (6 seater). (4) Black passengers and their personal effects. (5) From points within a radius of 10 km of Mabuyeni (situated within Reserve 5). Within the Magisterial District of Lower Umfolozi to points within a radius of 50 km therefrom and return.

AR/1726 (1759) T—DURBAN, PINETOWN, UMLAZI and UMBUMBULU. (2) Sipho Hamilton Shezi, Umlazi; new public permit in place of OP30883 not renewed by Mphikelele A. Sithole for 1979/80. (3) One motor-car to be acquired. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) Within the Magisterial Districts of Durban, Pinetown, Umlazi and Umbumbulu.

AR/1727 (1765) T—UMBUMBULU. (2) Mandlenkosi A. Ndlela, Adams Mission; replacement of motor-car NUL 1769 (6 seater). (3) One combi—NUL 398 (9 seater). (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) From St Magdalene's School (situated within the Magisterial District of Umbumbulu) to points within a radius of 25 km therefrom and return.

AR/1728 (1763) T—UMLAZI. (2) Vusumuzi Philip Mbatha, Ntokozweni; new public permit in place of OP29859, not renewed for 1979/80. (3) One motor-car—NUZ 2724 (6 seater). (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) Within the Magisterial District of Umlazi.

AR/1729 (1764) T—ISIPINGO HILLS. (2) Bacus Abdoolla Bacus, Durban: new public permit. (3) One minibus to be acquired (9 seater). (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) (i) Within a 50 km radius of Isipingo Hills. (ii) Casual trips.

AR/1730 (1747) G—UMBOGINTWINI/MODDERFONTEIN. (2) Rio Rita Tankers (Pty) Ltd, Randfontein; new public permit. (3) Sixty existing vehicles. (4) Chemically pure sulphuric acid in bulk. (5) From AECI Ltd, Umbogintwini to AECI Ltd, Modderfontein.

AR/1731 (1757) G—DURBAN/VAN DER BIJL. (2) CFC Development and Services (Pty) Ltd, Robertsham; new public permit. (3) One tanker (22 000 kg). (4) Rolling and pickler oils in bulk using outside transporters. (5) Between Island View, Durban, to Iscor Works, Vanderbijl.

AR/1732 (1699) T—TONGAAT. (2) Davdas Deeplall, trading as Deeplall's Taxi Service, Tongaat; new public permit. (3) One vehicle to be acquired. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 50 km of Post Office, Tongaat.

AR/1733 (1766) B—DURBAN. (2) Ukututuka Kwamaqadi Bus Co. (Pty) Ltd, Inanda; replacement of bus NDW 1207 (70 passengers). (3) One bus—NDW 1052 (80 passengers). (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) From Durban,'Lorne Street Bus Rank, to Routes 1–17 as approved with a restriction between Durban and Goba's Store, Inanda, and vice versa.

AR/1734 (1706) B—RIET RIVER/VERULAM/INANDA. (2) Sithole, Thomas, Mchunu, M., Mchunu, D., trading as Ikona Sokesibone, Inanda; additional bus. (3) One bus to be acquired. (4) Black passengers and their personal effects. (5) From Riet River Store to Verulam, via Manor Road, Inanda/Verulam Main Road, Chubby's Garage, Rattans Shop, Highway R102, Wick Street, Moss Street Bus Rank and return along same route.

Time-table

Depart Riet River Store	*Arrive Verulam*	*Depart Verulam*	*Arrive Riet River Store*
05h30	06h10	06h15	06h50
07h30	08h10	08h45	09h15
10h00	10h40	11h30	12h10
13h00	13h50	14h30	15h10
15h30	16h10	17h20	18h00
18h05	18h40	18h50	19h30

Scale of charges:

Riet River Store to Verulam: 15c.
Riet River Store to Rattans Shop: 20c.
Riet River Store to Inanda Road Junction: 6c.

AR/1735 (1769) T—EMPANGENI. (2) M. Philemon Ndaba, Empangeni; replacement of motor-car NUF 6355 (6 seater). (3) One minibus—NUF 3699 (9 seater). (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 20 km of Post Office, Empangeni, vehicle to be stationed at Madunsula.

AR/1736 (1768) T—EMPANGENI. (2) Mzikawukho Philemon Ndaba, Felixton, additional vehicle (public permit not renewed for 1978/79). (3) One motor-car—NUF 6159 (6 seater). (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 20 km of Post Office, Empangeni, vehicle to be stationed at Zamokuhle Store, Empangeni Lake.

AR/1737 (1773) T—NYUSWA. (2) William Khuzwayo, Amanzimtoti; additional vehicle. (3) One vehicle to be acquired. (4) Black passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 25 km of Muzi Store, situated within kwaMakuta Township to points within a radius of 25 km thereof and return excluding conveyance within the Borough of Amanzimtoti.

AR/1738 (1774) T—MOODIE STREET. (2) Mohedin Hyder, trading as Hyder Taxis, Shallcross; replacement of motor-car NPN 52365 (7 seater). (3) One motor-car—NPN 35866 (7 seater). (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) (i) Within a radius of 50 km of Moodie Street Taxi Rank, Pinetown. (ii) Subject to the condition that no persons be conveyed between Pinetown, Clermont Native Township via New Germany and vice versa. (iii) Casual trips.

AR/1739 (1775) T—PINETOWN. (2) Zubeda Bi Bi, Pinetown; replacement of motor-car NPN 39786 (7 seater). (3) One station-wagon (6 seater). (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) (i) Within a radius of 50 km of Moodie Street Taxi Rank, subject to the condition that no passengers be conveyed between Pinetown and Clermont Township via New Germany and vice versa. (ii) Casual trips.

AR/1740 (1771) T—HILLCREST. (2) Meshalk Mdi Zuma, Hammarsdale; transfer of one Public Permit PP92420 from Alpheus Fakude. (3) One motor-car—NC 100-46 (7 seater) (4) Black passengers and their personal effects. (5) From points within a radius of 5 km of Molweni B.C. School, Hillcrest, to points within a radius of 60 km thereof and return.

AR/1741 (1776) T—EMPANGENI. (2) Hezron Ntombela, kwaMbonambi; transfer of one Public Permit PP92583 from Joshua Sithole. (3) One motor-car to be acquired. (4) Black passengers and their personal effects. (5) From points within a radius of 10 km of Empangeni Taxi Rank to points within a radius of 50 km thereof and return. (Vehicle to operate from A Rank, Empangeni.)

FLORA VAN SUIDELIKE AFRIKA

'n Taksonomiese behandeling van die flora van die Republiek van Suid-Afrika, Lesotho, Swaziland en Suidwes-Afrika. Sal bestaan uit 33 volumes, nie in numeriese volgorde nie.

Reeds beskikbaar:

Vol. 26 (1963): Prys R4,60. Buitelands R5,75, posvry.

Vol. 1 (1966): Prys R1,75. Buitelands R2,20, posvry.

Vol. 13 (1970): Prys R10. Buitelands R12, posvry.

Vol. 16 Deel 1 (1975): Prys R13,50. Buitelands R16,75, posvry.
Deel 2 (1977): Prys R16. Buitelands R20, posvry.

Vol. 22 (1976): Prys R8,60. Buitelands R10,75, posvry.

Vol. 9 (1978): Prys R4,25. Buitelands R5,30, posvry.

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

FLORA OF SOUTHERN AFRICA

A taxonomic treatment of the flora of the Republic of South Africa, Lesotho, Swaziland and South West Africa. To be completed in 33 volumes, not in numerical sequence.

Now available:

Vol. 26 (1963): Price R4,60. Other countries R5,75, post free.

Vol. 1 (1966): Price R1,75. Other countries R2,20, post free.

Vol. 13 (1970): Price R10. Other countries R12, post free.

Vol. 16 Part 1 (1975): Price R13,50. Other countries R16,75, post free.
Part 2 (1977): Price R16. Other countries R20, post free.

Vol. 22 (1976): Price R8,60. Other countries R10,75, post free.

Vol. 9 (1978): Price R4,25. Other countries R5,30, post free.

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
	Vervoer, Departement van		
	Aansoeke om openbare padvervoerpermitte.....	1	6829

CONTENTS

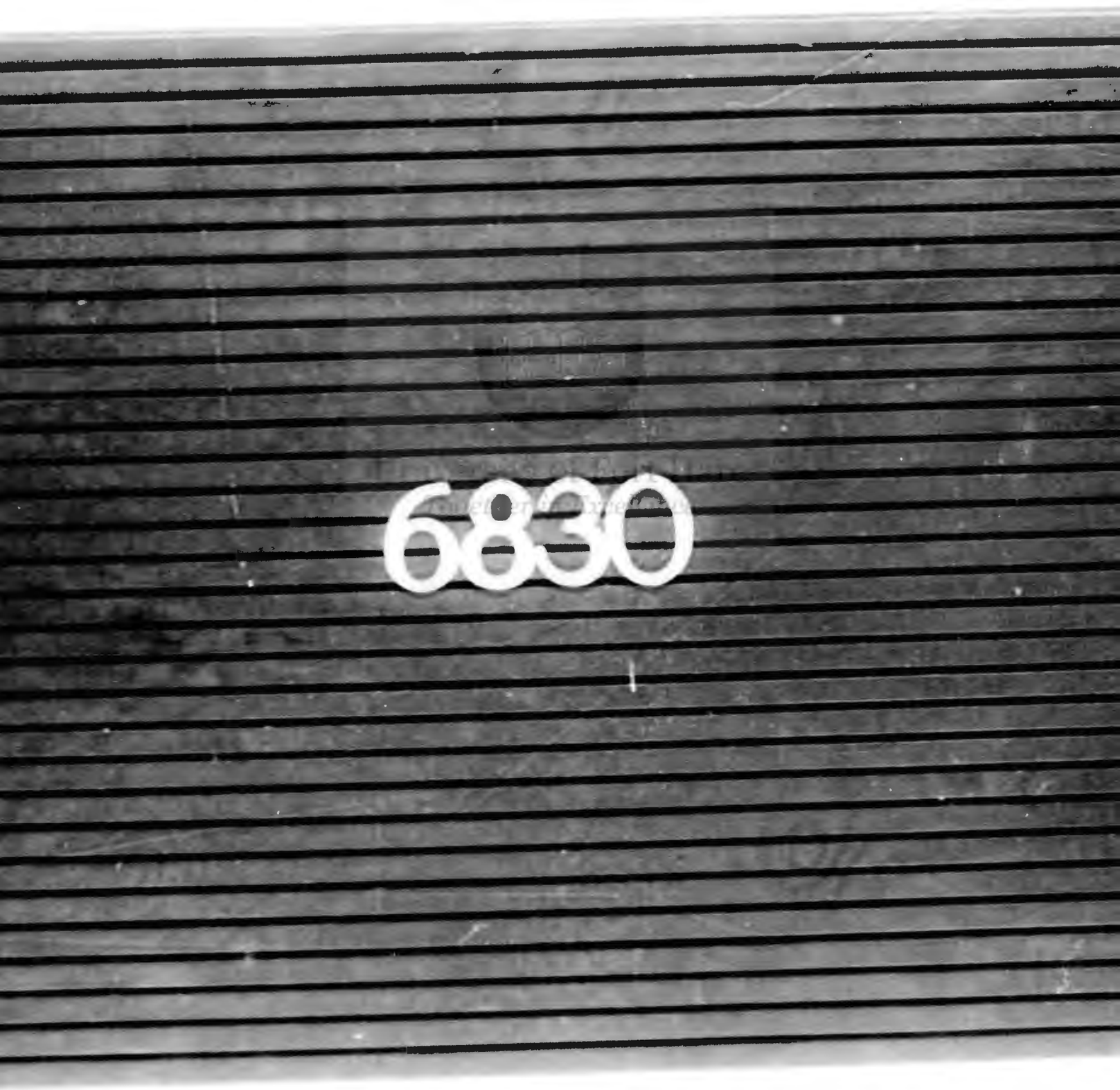
No.		Page No.	Gazette No.
	Transport, Department of		
	Applications for public road carrier permits.....	1	6829

University of Fort Hare
Together in Excellence

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001

6829—1


6830

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST
As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer BUITELANDS 30c ABROAD *Registered at the Post Office as a Newspaper*
POSVRY · POST FREE

Vol. 175] PRETORIA, 25 JANUARIE / JANUARY 1980 [No. 6830

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE

No. 182 25 Januarie 1980

ONGEWENSTE PUBLIKASIES OF VOORWERPE

'n Komitee bedoel in artikel 4 van die Wet op Publikasies, 1974, het kragtens artikel 11 (2) van genoemde Wet beslis dat die ondergenoemde publikasies of voorwerpe ongewens is binne die bedoeling van artikel 47 (2) van genoemde Wet:

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

No. 182 25 January 1980

UNDESIRABLE PUBLICATIONS OR OBJECTS

A committee referred to in section 4 of the Publications Act, 1974, decided under section 11 (2) of the said Act that the undermentioned publications or objects are undesirable within the meaning of section 47 (2) of the said Act:

LYS/LIST P80/5

Inskrywing No. Entry No.	Publikasie of voorwerp Publication or object	Skrywer of voortbringer Author or producer	Artikel 47 (2) Section 47 (2)
P80/1/55	*South African Outlook*—Vol III, No 1300, October 1979	Outlook Publications (Pty) Ltd, Rondebosch	(e)
P80/1/56	*South African Outlook*—Vol III, No 1301, November 1979	Outlook Publications (Pty) Ltd, Rondebosch	(e)
P80/1/67	*Marxist-Leninist Philosophy*	A. P. Sheptulin	(e)
P80/1/76	*Spiegel, Der*—Nr 52 24 Dezember 1979	Der Spiegel, Hamburg	(a)
P80/1/77	*Bamforth "Comic" Series No's* 395; 413; 486; 527—(Poskaarte/Post Cards)	Bamforth and Co., Ltd, Yorkshire, England	(a)
P80/1/78	*Outstanding Fighter for Freedom?—70th Birthday of Dr Yusuf Dadoo* (Pamflet/Pamphlet)	Nie vermeld/Not stated	(e)
P80/1/84	*Bamforth's Golf*—1980 (Kalender/Calendar)	Bamforth and Co. Ltd, Yorkshire, England	(a)
P80/1/86	*Bamforth's Boozers*—1980—(Kalender/Calendar)	Bamforth and Co. Ltd, Yorkshire, England	(a)
P80/1/87	*Detention and Detente in Southern Africa*—Updating and Additions to original publication dated 30/4/76	Christian Institute of Southern Africa	(e)
P80/1/90	*People's Power in Mozambique, Angola and Guinea-Bissau*—No 14, Summer 1979	Mozambique, Angola and Guine Information Centre, London, England	(e)
P80/1/94	*Ridge Hotel Off Sales*—1980—(Kalender/Calendar)	Pictorial Press	(a)
P80/1/91	*Stop The Persecution of our Patriots!!* (pro-ANC Pamflet/Pamphlet)	Nie vermeld/Not stated	(e)
P80/1/91	*Umkhonto We Sizwe (ANC, Peoples Army) in Training* (Pamflet/Pamphlet)	Nie vermeld/Not stated	(e)

No. 184 25 Januarie 1980

ONGEWENSTE PUBLIKASIES OF VOORWERPE.—REGSTELLING

In Goewermentskennisgewing 79 van 4 Januarie 1980 in *Staatskoerant* 6803 van 4 Januarie 1980 vervang die inskrywing P79/12/56 deur die volgende inskrywing:

No. 184 25 January 1980

UNDESIRABLE PUBLICATIONS OR OBJECTS.—CORRECTION

In Government Notice 79 of 4 January 1980 in *Government Gazette* 6803 of 4 January 1980 substitute the following entry for entry P79/12/56:

Inskrywing No. Entry No.	Publikasie of voorwerp Publication or object	Skrywer of voortbringer Author or producer	Artikel 47 (2) Section 47 (2)
P79/12/56	*Turn-Ons*—Vol 1, No 2, 1979	Can-Am Media Inc., New York	(a)

No. 183 25 Januarie 1980

VERBOD OP BESIT VAN ONGEWENSTE PUBLIKASIES

'n Komitee bedoel in artikel 4 van die Wet op Publikasies, 1974, wat kragtens artikel 11 (2) van genoemde Wet beslis het dat die ondergenoemde publikasies ongewens is binne die bedoeling van artikel 47 (2) van genoemde Wet, het kragtens artikel 9 (3) van genoemde Wet die besit van genoemde publikasies verbied. Genoemde verbod is kragtens artikel 9 (5) van genoemde Wet deur die Appèlraad oor Publikasies bekragtig.

No. 183 25 January 1980

PROHIBITION ON POSSESSION OF UNDESIRABLE PUBLICATIONS

A committee referred to in section 4 of the Publications Act, 1974, which decided under section 11 (2) of the said Act that the undermentioned publications are undesirable within the meaning of section 47 (2) of the said Act, has under section 9 (3) of the said Act, prohibited the possession of the said publications. The said prohibition was confirmed by the Publications Appeal Board under section 9 (5) of the said Act.

Inskrywing No. Entry No.	Publikasie Publication	Skrywer of voortbringer Author or producer	Artikel 47 (2) Section 47 (2)
P77/6/184	*Rhodesia: Little White Island*	John Parker	(e)
P79/11/53	*Sechaba*—September Issue 1979	African National Congress of S.A., Tanzania	(e)
P79/11/53	*Sechaba*—October Issue 1979	African National Congress of S.A., Tanzania	(e)
P79/11/109	*Sayrco Special Edition on the 1st National Congress held in April 1979*	South African Youth Revolutionary Council	(e)
P79/11/109	*Constitution of the South African Youth Revolutionary Council (Sayrco)*	South African Youth Revolutionary Council	(e)
P79/11/124	*Anti-Apartheid News*—November 1979	Anti-Apartheid Movement, London, England	(e)
P79/11/139	*Workers' Unity*—Issue No 16, November 1979 (Pamflet/Pamphlet)	South African Congress of Trade Unions, London, England	(e)
P79/11/40	*Isandlwana*—June 1979	Onbekend/Unknown.	(e)

No. 185 25 Januarie 1980

PUBLIKASIES OF VOORWERPE.—VERTOË TEN OPSIGTE VAN APPÈL

Die Direktoraat van Publikasies het op 16 Januarie 1980 kragtens artikel 14 van die Wet op Publikasies, 1974, appèl aangeteken teen die beslissing op 10 Januarie 1980 van 'n komitee bedoel in artikel 4 van genoemde Wet dat die ondergenoemde publikasie nie binne die bedoeling van artikel 47 (2) van genoemde Wet ongewens is nie. Die tydperk waarin persone bedoel in artikel 14 (3) (b) van genoemde Wet vertoë tot die Appèlraad oor Publikasies, Privaatsak X114, Pretoria, ten opsigte van genoemde appèl kan rig, word hierby bepaal as 14 dae vanaf die datum van hierdie kennisgewing.

No. 185 25 January 1980

PUBLICATIONS OR OBJECTS.—REPRESENTATIONS IN RESPECT OF APPEAL

On 16 January 1980 the Directorate of Publications appealed under section 14 of the Publications Act, 1974, against the decision on 10 January 1980 of a committee referred to in section 4 of the said Act, that the undermentioned publication is not undesirable within the meaning of section 47 (2) of the said Act. The period within which persons referred to in section 14 (3) (b) of the said Act may make representations to the Publications Appeal Board, Private Bag X114, Pretoria, in respect of the said appeal is hereby determined as 14 days from the date of this notice.

Inskrywing No. Entry No.	Publikasie Publication	Skrywer of voortbringer Author or producer
P80/1/9	*Giftschlange Völkervampir, Die*	Onbekend/Unknown.

No. 186 25 Januarie 1980

PUBLIKASIES OF VOORWERPE

Die Appèlraad oor Publikasies het kragtens artikel 13 (6) van die Wet op Publikasies, 1974, soos gewysig, beslis dat die ondergenoemde publikasie nie ongewens is nie en het die beslissing van 'n komitee bedoel in artikel 4 van genoemde Wet dat genoemde publikasie binne die bedoeling van artikel 47 (2) (e) van genoemde Wet ongewens is, ter syde gestel. Die ondergenoemde inskrywing ten opsigte van die publikasie word hierby geskrap:

No. 186 25 January 1980

PUBLICATIONS OF OBJECTS

The Publications Appeal Board in terms of section 13 (6) of the Publications Act, 1974, as amended, decided that the undermentioned publication is not undesirable and set aside the decision of a committee referred to in section 4 of the said Act that the said publication is undesirable within the meaning of section 47 (2) (e) of the said Act. The undermentioned entry in respect of the publication is hereby deleted:

Inskrywing No. Entry No.	Publikasie of voorwerp Publication or object	Skrywer of voortbringer Author or producer	Inskrywing geskrap Entry deleted
P79/9/94	*Milcom*	Milcom (NUSAS), Rondebosch	In SK./G.G. 6708, GK./G.N. 2396 van/of 19/10/79

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
Binnelandse Sake, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
182	Wet op Publikasies (42/1974): Ongewenste publikasies of voorwerpe: Lys P80/5.....	1	6830
183	do.: Verbod.....	2	6830
184	do.: Regstelling.....	1	6830
185	do.: Vertoë.....	2	6830
186	do.: Tersydestelling.....	2	6830

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
Interior, Department of the			
Government Notices			
182	Publications Act (42/1974): Undesirable publications or objects: List P80/5.....	1	6830
183	do.: Prohibition.....	2	6830
184	do.: Correction.....	1	6830
185	do.: Representations.....	2	6830
186	do.: Deleted.....	2	6830

University of Fort Hare
Together in Excellence

University of Fort Hare
Together in Excellence

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker,
Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001

Printed by and obtainable from the Government Printer,
Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001

6830—1


6831

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST
As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer BUITELANDS 30c ABROAD *Registered at the Post Office as a Newspaper*
POSVRY POST FREE

Vol. 175] PRETORIA, 28 JANUARIE JANUARY 1980 [No. 6831

PROKLAMASIE

van die Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. 17, 1980

VERVANGING VAN SUBARTIKEL (2) VAN ARTIKEL 38 VAN WET 39 VAN 1968, HERROEPING VAN PROKLAMASIE 172 VAN 1979 EN VOORSIENING VIR HERROEPING OF WYSIGING VAN SUBARTIKEL (5) VAN GESAMENLIKE ARTIKEL 38

Kragtens artikel 38 van die Wet op die Konstitusie van Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 39 van 1968)—

(a) wysig ek gemelde artikel 38 hierby deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

"(2) Indien 'n bevoegdheid om wette te maak—

(a) by 'n wet wat kragtens subartikel (1) gemaak word aan die een of ander gesag verleen word, is 'n wet wat uit hoofde van die bevoegdheid deur die betrokke gesag in [paragraaf (b) die bevoegde gesag genoem] gemaak word, nie van krag nie tensy die deur die Staatspresident goedgekeur is;

(b) by of kragtens 'n wet wat deur die bevoegde gesag uit hoofde van sy in paragraaf (a) bedoelde bevoegdheid gemaak word aan 'n ander gesag verleen word, is 'n wet wat uit hoofde van die aldus verleende bevoegdheid deur so 'n ander gesag gemaak word, nie van krag nie tensy die bevoegde gesag dit goedgekeur of onderteken het of daartoe toegestem het, na verloop van die wet waarby bedoelde bevoegdheid aan die betrokke ander gesag verleen word.

Met dien verstande dat die voorafgaande bepalings van hierdie subartikel in verband met die goedkeuring of ondertekening van of toestemming tot 'n wet nie van toepassing is nie ten opsigte van 'n regulasie, reël, verordening, voorskrif of bepaling wat deur die een of ander gesag gemaak, uitgereik of gedoen word uit hoofde van 'n bevoegdheid by wat te leen om, vir die doeleindes van die uitvoering of werking van die betrokke wet, met betrekking tot 'n aangeleentheid in daardie wet genoem regulasies, reëls, verordeninge, voorskrifte of bepalings te maak, uit te reik of te doen.";

PROCLAMATION

by the State President of the Republic of South Africa

No. 17, 1980

SUBSTITUTION OF SUBSECTION (2) OF SECTION 38 OF ACT 39 OF 1968, REPEAL OF PROCLAMATION 172 OF 1979 AND PROVISION FOR THE REPEAL OR AMENDMENT OF SUBSECTION (5) OF THE SAID SECTION 38

Under section 38 of the South West Africa Constitution Act, 1968 (Act 39 of 1968)—

(a) I hereby amend the said section 38 by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

"(2) If a power to make laws—

(a) is conferred upon any authority by any law made under subsection (1), a law made by the authority concerned [in paragraph (b) referred to as the competent authority] by virtue of that power shall not be of force or effect unless it has been approved by the State President;

(b) is, by or under any law made by the competent authority by virtue of his power referred to in paragraph (a), conferred upon any other authority, a law made by any such other authority by virtue of the power so conferred shall not be of force or effect unless it has been approved or signed or assented to by the competent authority, as the law by which such power is conferred upon the other authority concerned may require:

Provided that the preceding provisions of this subsection in connection with the approval or signing of or assent to a law shall not apply in respect of any regulation, rule, by-law, instruction or determination made or issued by any authority by virtue of a power conferred by law to make or issue, for purposes of the administration or operation of the law in question, regulations, rules, by-laws, instructions or determinations in relation to any matter specified in that law.";

(b) herroep ek hierby Proklamasie 172 van 1979, van die Staatspresident;

(c) verklaar ek hierby dat die verwysing in paragraaf (2) van Proklamasie 181 van 1977 van die Staatspresident, en in artikel 3 (2) (a) van die Proklamasie op die Nasionale Vergadering, 1979 (Proklamasie AG. 21 van 1979), van die Administrateur-generaal, na genoemde artikel 38, geag word nie 'n verwysing ook na subartikel (5) daarvan te wees nie;

(d) verklaar ek hierby dat paragrawe (a) en (b) van hierdie Proklamasie geag word in werking te getree het op, onderskeidelik, 1 September 1977 en 13 Augustus 1979.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Sestiende dag van Januarie Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. W. BOTHA.

(b) I hereby repeal Proclamation 172 of 1979, of the State President;

(c) I hereby declare that the reference in paragraph (2) of Proclamation 181 of 1977 of the State President, and in section 3 (2) (a) of the National Assembly Proclamation, 1979 (Proclamation AG. 21 of 1979), of the Administrator-General, to the said section 38, shall be deemed not to include a reference to subsection (5) thereof;

(d) I hereby declare that paragraphs (a) and (b) of this Proclamation shall be deemed to have come into operation on 1 September 1977 and 13 August 1979, respectively.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Sixteenth day of January, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

P. W. BOTHA.

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
	PROKLAMASIE		
17	Vervanging van subartikel (2) van artikel 38 van Wet 39 van 1968, herroeping van Proklamasie 172 van 1979 en voorsiening vir herroeping of wysiging van subartikel (5) van genoemde artikel 38	1	6831

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
	PROCLAMATION		
17	Substitution of subsection (2) of section 38 of Act 39 of 1968, repeal of Proclamation 172 of 1979 and provision for the repeal or amendment of subsection (5) of the said section 38	1	6831

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001

6831—1

6832

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 2948 | PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST | REGULATION GAZETTE No. 2948

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer | BUITELANDS 30c ABROAD | *Registered at the Post Office as a Newspaper*

POSVRY · POST FREE

Vol. 176] PRETORIA, 1 FEBRUARIE / FEBRUARY 1980 [No. 6832

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 170 1 Februarie 1980

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/621)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

P. T. C. DU PLESSIS, Adjunk-minister van Finansies.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE

No. R. 170 1 February 1980

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/621)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

P. T. C. DU PLESSIS, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
Opmerking 3	Deur paragraaf (a) van Opmerking 3 deur die volgende te vervang: „(a) Die volgende uitdrukkings word, by die toepassing van Kolom III van hierdie Bylae, uitgelê soos hieronder vermeld: 'Volle reg' het betrekking op 'n korting in die mate van die gewone doeanereg vermeld in en betaalbaar volgens enige Kolom in enige tariefpos of subpos in Deel 1 van Bylae No. 1 ten opsigte van enige goedere; 'Hoogstens die M.B.N.-reg' het betrekking op 'n korting in die mate van die gewone doeanereg vermeld in en betaalbaar volgens Kolom IV in enige tariefpos of subpos in Deel 1 van Bylae No. 1 ten opsigte van enige goedere, of indien geen skaal van reg in Kolom IV in sodanige pos of subpos ten opsigte van sodanige goedere vermeld word nie, in die mate van die reg in Kolom III in sodanige pos of subpos ten opsigte van sodanige goedere vermeld; '%' beteken persent *ad valorem*."	
309.01	Deur tariefpos No. 44.03 te skrap.	
310.08	Deur tariefpos No. 84.34 te skrap.	

Opmerkings.—1. Die omskrywing van „Hoogstens die voorkeurreg" word geskrap.
2. Die voorsienings vir 'n korting op reg op fineerstompe, op plate of fynplate vir drukdoeleindes berei en op drukplate van glas, word ingetrek.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
Note 3	By the substitution for paragraph (a) of Note 3 of the following: "(a) The following expressions shall, for the purposes of Column III of this Schedule, be construed as specified hereunder: 'Full duty' relates to a rebate to the extent of the ordinary customs duty specified in and payable under any Column in any tariff heading or subheading in Part 1 of Schedule No. 1 in respect of any goods; 'Not exceeding the M.F.N. duty' relates to a rebate to the extent of the ordinary customs duty specified in and payable under Column IV in any tariff heading or subheading in Part 1 of Schedule No. 1 in respect of any goods or if no rate of duty is specified in Column IV in such heading or subheading in respect of such goods, to the extent of the duty specified in Column III in such heading or subheading in respect of such goods; '%' means per cent *ad valorem*."	
309.01	By the deletion of tariff heading No. 44.03.	
310.08	By the deletion of tariff heading No. 84.34.	

Notes.—1. The definition of "Not exceeding the preferential duty" is deleted.
2. The provisions for a rebate of duty on veneer logs, on plates or sheets prepared for printing purposes and on printing plates of glass, are withdrawn.

No. R. 171 1 Februarie 1980

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 4 (No. 4/257)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 4 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

P. T. C. DU PLESSIS, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 171 1 February 1980

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 4 (No. 4/257)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

P. T. C. DU PLESSIS, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
410.01	Deur tariefpos No. 01.01 te skrap.	
411.00	Deur tariefpos No. 84.63 deur die volgende te vervang:	
	„84.63 Episikliese ratte, vir gebruik by sirkulasiepomp-, stoomturbine- en kompressoraandrywing by kragopwekkingsinstallasies	Volle reg"
	Deur tariefpos No. 85.01 deur die volgende te vervang:	
	„85.01 Elektriese motore, driefasig of enkelfasig, van minder as 0,75 kW, vir die lui van kerkklokke	Volle reg"
412.20 en 412.21	Deur na item 412.19 die volgende in te voeg:	
	„412.20 **Goedere geproduseer of vervaardig in die Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland en daarvandaan ingevoer:**	
	44.05 Hout (uitgesonderd hout van die keëldraende soorte) oorlangs gesaag, gesny of geskil maar nie verder bewerk nie, met 'n dikte van meer as 5 mm	Volle reg
	84.59 (1) Werkwinkelmasjinerie gewoonlik gebruik in 'n motorgarage vir vervaardigings-, toets- of herstelwerk	Volle reg
	(2) Industriële masjinerie of toestelle, verplaasbaar of mobiel, indeelbaar by subpos No. 84.59.80.10 van Bylae No. 1	Volle reg
	87.09 Motorfietse, outofietse en fietse met 'n hulpmotor toegerus, met 'n enjinkapasiteit van minstens 50 cm^3, met of sonder syspanne	Volle reg min 15%
	87.12 Onderdele en bybehoorsels, vir gebruik slegs of hoofsaaklik met motorfietse, outofietse en syspanne	Volle reg min 15%
	412.21 **Goedere geproduseer of vervaardig in Kanada en daarvandaan ingevoer:**	
	16.04 (1) Sardientjies (met inbegrip van sprotte, ‚brisling'-sardientjies en ‚sild'-sardientjies) in olie, in lugdigte metaalhouers	Volle reg
	(2) Salm (uitgesonderd ‚lax") in lugdigte metaalhouers	Volle reg min 275c per 100 kg"
	Deur tariefpos No. 02.04 deur die volgende te vervang:	
	„02.04 Bevrore walvisvleis, in die hoeveelhede en op die tye wat die Sekretaris van Nywerheidswese by bepaalde permit toelaat	Volle reg"

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
460.16	Deur tariefpos No. 85.01 deur die volgende te vervang: „85.01 Elektriese generators ingevoer met of wat kompressie-ontstekingsenjins soos omskryf in Opmerking 8 by Afdeling XVI van Bylae No. 1 inkorporeer, in die hoeveelhede en op die tye en onderworpe aan die voorwaardes wat die Sekretaris van Nywerheidswese by bepaalde permit toelaat	Volle reg"

Opmerkings.—1. Die voorsiening vir 'n korting op reg op volbloedperde, wat vir aanteeldoeleindes ingevoer word, word ingetrek.

2. Die res van die wysigings het nodig geword as gevolg van die uitwissing van die voorkeurskale van reg in Bylae 1.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
410.01	By the deletion of tariff heading No. 01.01.	
411.00	By the substitution for tariff heading No. 84.63 of the following:	
	"84.63 Epicyclic gears for use with circulation pump, steam turbine and compressor actuation in power generating plant	Full duty"
	By the substitution for tariff heading No. 85.01 of the following:	
	"85.01 Electric motors, single-phase or three-phase, of less than 0,75 kW for the ringing of church bells	Full duty"
412.20 and 412.21	By the insertion after item 412.19 of the following:	
	"412.20 **Goods produced or manufactured in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and imported therefrom:**	
	44.05 Wood (excluding wood of the coniferous species) sawn lengthwise, sliced or peeled but not further prepared, of a thickness exceeding 5 mm	Full duty
	84.59 (1) Workshop machinery ordinarily used in a motor garage for manufacturing, testing or repair work	Full duty
	(2) Industrial machinery or appliances, portable or mobile, classified in subheading No. 84.59.80.10 of Schedule No. 1	Full duty
	87.09 Motor cycles, auto-cycles and cycles fitted with an auxiliary motor, with an engine capacity of 50 cm^3 or more, with or without side-cars	Full duty less 15%
	87.12 Parts and accessories, for use solely or principally with motor cycles, auto-cycles and side cars	Full duty less 15%
	412.21 **Goods produced or manufactured in Canada and imported therefrom:**	
	16.04 (1) Sardines (including sprats, brisling sardines and sild sardines) in oil, in airtight metal containers	Full duty
	(2) Salmon (excluding lax), in airtight metal containers	Full duty less 275c per 100 kg"
460.01	By the substitution for tariff heading No. 02.04 of the following:	
	"02.04 Frozen whale meat, in such quantities and at such times as the Secretary for Industries may allow by specific permit	Full duty"
460.16	By the substitution for tariff heading No. 85.01 of the following:	
	"85.01 Electrical generators imported with or incorporating compression ignition engines as defined in Note 8 to Section XVI of Schedule No. 1, in such quantities and at such times and subject to such conditions as the Secretary for Industries may allow by specific permit	Full duty"

Notes.—1. The provision for a rebate of duty on thoroughbred horses, imported for breeding purposes, is withdrawn.

2. The rest of the amendments have became necessary as a result of the elimination of the preferential rates of duty in Schedule 1.

No. R. 200 1 Februarie 1980

BEPALINGS VAN TARIEFINDELING EN VERSTREKKING DAARVAN OP KLARINGSBRIEWE (LYS TAR/4)

Die volgende wysigings tot bepalings word kragtens artikel 47 (9) van die Doeane- en Aksynswet, 1964 (Wet 91 van 1964) gepubliseer.

D. ODENDAL, Sekretaris van Doeane en Aksyns.

Opmerking.—Lys TAR/3 is in Goewermentskennisgewing R. 118 van 18 Januarie 1980 gepubliseer.

No. R. 200 1 February 1980

DETERMINATIONS OF TARIFF CLASSIFICATION AND FURNISHING THEREOF ON BILLS OF ENTRY (LIST TAR/4)

The following amendments to determinations are published in terms of section 47 (9) of the Customs and Excise Act, 1964 (Act 91 of 1964).

D. ODENDAL, Secretary for Customs and Excise.

Note.—List TAR/3 was published in Government Notice R. 118 of 18 January 1980.

1. Errors in the following determinations are corrected as indicated:

(i) The following determinations are deleted:

Tariff Heading	Determination no.
30.04	5
32.01	2
38.19	209
38.19	287
38.19	323
39.01	4
39.01	17
39.01	19
39.01	26
39.01	33
39.01	42
39.01	43
39.01	44
39.01	45
39.01	54
39.01	59
39.01	64
39.01	67
39.01	71
39.01	72
39.01	85
39.01	91
39.01	92
39.01	95
39.01	101
39.01	123
39.01	126
39.01	129
39.01	137
39.01	191
39.01	228
39.01	230
39.02	146
39.02	214

1. Foute in die volgende bepalings word reggestel soos aangedui:

(i) Die volgende bepalings word geskrap:

Tariefpos	Bepaling no.
30.04	5
32.01	2
38.19	209
38.19	287
38.19	323
39.01	4
39.01	17
39.01	19
39.01	26
39.01	33
39.01	42
39.01	43
39.01	44
39.01	45
39.01	54
39.01	59
39.01	64
39.01	67
39.01	71
39.01	72
39.01	85
39.01	91
39.01	92
39.01	95
39.01	101
39.01	123
39.01	126
39.01	129
39.01	137
39.01	191
39.01	228
39.01	230
39.02	146
39.02	214

University of Fort Hare
Together in Excellence

(ii) The following are substituted for the existing determinations:

Description of goods	Tariff sub=heading Tarief=subpos	Determination no. Bepaling no.
Fetrilon trace element iron chelate, packed in paper bags of 25 kg each - other fertilizer, not packed for retail sale	31.05.90	3
Formvar Resin - a solution as defined in Note 4 to Chapter 32	32.09.95	4
Cam-Roy 9 Black Activator Primer - a solution as defined in Note 4 to Chapter 32	32.09.95	6
Cam-Roy 18 Black Activator - a solution as defined in Note 4 to Chapter 32	32.09.95	7
Silver Lock Adhesive - a solution as defined in Note 4 to Chapter 32	32.09.95	16
Paraloid AT-75 - a solution as defined in Note 4 to Chapter 32	32.09.95	20
V643 Size Coat - a solution as defined in Note 4 to Chapter 32	32.09.95	32
Primer 10072 - a solution as defined in Note 4 to Chapter 32	32.09.95	36

(ii) Die volgende vervang die bestaande bepalings:

Beskrywing van goedere
Fetrilon spoorelement ysterchelaat, verpak in papiersakke van 25 kg elk - ander misstof, nie vir kleinhandelverkoop verpak nie
Formvar Resin - 'n oplossing soos in Opmerking 4 by Hoofstuk 32 omskryf
Cam-Roy 9 Black Activator Primer - 'n oplossing soos in Opmerking 4 by Hoofstuk 32 omskryf
Cam-Roy 18 Black Activator - 'n oplossing soos in Opmerking 4 by Hoofstuk 32 omskryf
Silver Lock Adhesive - 'n oplossing soos in Opmerking 4 by Hoofstuk 32 omskryf
Paraloid AT-75 - 'n oplossing soos in Opmerking 4 by Hoofstuk 32 omskryf
V643 Size Coat - 'n oplossing soos in Opmerking 4 by Hoofstuk 32 omskryf
Primer 10072 - 'n oplossing soos in Opmerking 4 by Hoofstuk 32 omskryf

University of Fort Hare
Together in Excellence

Cover Coat OPL96 and OPL117 - solutions as defined in Note 4 to Chapter 32	32.09.95	39	Cover Coat OPL96 en OPL117 - oplossings soos in Opmerking 4 by Hoofstuk 32 omskryf
U.10104, U.6366 and U.8041 - solutions as defined in Note 4 to Chapter 32	32.09.95	46	U.10104, U.6366 en U.8041 - oplossings soos in Opmerking 4 by Hoofstuk 32 omskryf
Alfa 841 - a solution as defined in Note 4 to Chapter 32	32.09.95	49	Alfa 841 - 'n oplossing soos in Opmerking 4 by Hoofstuk 32 omskryf
L.P.L. Sealer - a solution as defined in Note 4 to Chapter 32	32.09.95	53	L.P.L. Sealer - 'n oplossing soos in Opmerking 4 by Hoofstuk 32 omskryf
Redux 64 and 70 - solutions as defined in Note 4 to Chapter 32	32.09.95	62	Redux 64 en 70 - oplossings soos in Opmerking 4 by Hoofstuk 32 omskryf
Granioplastic kit - a mastic	32.12.90	47	Granioplastic-stel - 'n mastiek
Decadex Firecheck Class 0 Rating - a non-refractory surfacing preparation	32.12.10	87	Decadex Firecheck Class 0 Rating - 'n nie-vuurvaste oppervlakbehandelingpreparaat
Fomade B - an organic surface-active agent	34.02	7	Fomade B - 'n organiese oppervlakspanningaktiewe middel
Valvoline Tectyl 477D - an oxidation inhibitor	38.14.10/50	3	Valvoline Tectyl 477D - 'n oksidasie inhibeerder
Hardener H.Y.850 - other polyaddition product in liquid form	39.01.90.10	177	Hardener H.Y.850 - ander poliaddisieproduk in vloeistofvorm
Poloxalene - a polyether resin	39.01.75	271	Poloxalene - 'n poliëterhars
Miccron 403 White - a polyvinyl chloride powder	39.02.50.20	25	Miccron 403 Wit - 'n poliviniel-chloriedpoeier
ABS Resin Lustropak 1010 - an acrylonitrile-butadiene-styrene resin in pellet form	39.02.40.23	177	Slegs Engels word reggestel

University of Fort Hare
Together in Excellence
IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN

Simon hydraulic platform model U140 - other lifting gear	84.22.38	114	Simon hidrouliese platform model U140 - ander hystuig

2. Amendments to determinations resulting from amendments to Part 1 of Schedule No. 1 to the Customs and Excise Act, 1964

The following are substituted for the existing determinations with effect from the date indicated:

With effect from 1 February 1980

2. Wysigings tot bepalings as gevolg van wysigings tot Deel 1 van Bylae No. 1 by die Doeane- en Aksynswet, 1964

Die volgende vervang die bestaande bepalings met ingang van die datum aangedui:

Met ingang van 1 Februarie 1980

Description of goods	Tariff subheading Tariefsubpos	Determination no. Bepaling no.	Beskrywing van goedere
PFM Laminator "Filmer 32" - a calendering and similar rolling machine	84.16	1	PMF Laminator "Filmer 32" - 'n kalendeer- en dergelike rollermasjien
Reineveld Flatmaster pneumatic ironing machine - a laundry ironing machine of the calender type	84.16	2	Reineveld Flatmaster pneumatiese strykmasjien - 'n wasgoedstrykmasjien van die kalendeertipe
Waxcote 300 and 430 - calendering machines	84.16	3	Waxcote 300 en 430 - kalendeermasjiene
Varityper adhesive wax coater - a calendering and similar rolling machine	84.16	4	Varityper-kleefwaksbestryker - 'n kalendeer- en dergelike rollermasjien
Batch pasteurizer and starter heater type C31a - a pasteurising machine	84.17.90	13	Groeppasteuriseerder en aansitverwarmer tipe C31a - 'n pasteuriseermasjien

University of Fort Hare Together in Excellence

Cornelius Cold Plates (beverage coolers) machinery for the treatment of material by a process involving a change in temperature, other	84.17.90	26	Cornelius Cold Plates (drankverkoelers) - masjinerie vir die behandeling van stowwe deur 'n proses wat 'n verandering in die temperatuur behels, ander
Vulcanizers for vulcanising patches on tyres, models 100 A4ST and 400 AST - equipment for the treatment of materials by a process involving a change in temperature, other	84.17.90	27	Vulkaniseerders vir vulkanisering van stroke op bande, modelle 100 A4ST en 400 AST - toerusting vir die behandeling van stowwe deur 'n proses wat 'n verandering in die temperatuur behels, ander
Heating mandrels for use in vulcanising machinery - equipment for the treatment of materials by a process involving a change in temperature, other	84.17.90	34	Verwarmingsdrewels vir gebruik in vulkaniseringsmasjinerie - toerusting vir die behandeling van stowwe deur 'n proses wat 'n verandering in die temperatuur behels, ander
Salco bitumen distributor type HK with heating equipment (with or without tank), but without truck chassis (tar spreader) - equipment for the treatment of materials by a process involving a change in temperature, other	84.17.90	38	Salco-bitumenverspreier, tipe HK met verhittingstoerusting (met of sonder tenk), maar sonder trokonderstel (teerspreier) - toerusting vir die behandeling van stowwe deur 'n proses wat 'n verandering in die temperatuur behels, ander
Salco bitumen distributor, type HC (tar spreader) tank and ancillary equipment, but without truck chassis - equipment for the treatment of materials by a process involving a change in temperature, other	84.17.90	39	Salco-bitumenverspreier, tipe HC (teerspreier) tenk en hulptoerusting, maar sonder trokonderstel - toerusting vir die behandeling van stowwe deur 'n proses wat 'n verandering in die temperatuur behels, ander

University of Fort Hare
Together in Excellence

Westair timber seasoners - equipment for the treatment of materials by a process involving a change in temperature, other	84.17.90	42	Westair-houtdroër - toerusting vir die behandeling van stowwe deur 'n proses wat 'n verandering in die temperatuur behels, ander
Providus industrial gas burners - non-domestic heating apparatus	84.17.90	47	Providus industriële gasbranders - nie-huishoudelike verwarmingstoestelle
Universal balanced heat vulcanizers models 100-A4ST and 400-AST - equipment for the treatment of materials by a process involving a change in temperature, other	84.17.90	50	Universele gebalanseerde hitte-vulkaniseerders modelle 100-A4ST en 400-AST - toerusting vir die behandeling van stowwe deur 'n proses wat 'n verandering in die temperatuur behels, ander
Mandrels, moulds and heat pads for vulcanising machinery - parts of equipment for the treatment of materials by a process involving a change in temperature, other	84.17.90	54	Drewels, gietvorms en hittekussings vir vulkaniseringsmasjinerie - onderdele van toerusting vir die behandeling van stowwe deur 'n proses wat 'n verandering in temperatuur behels, ander
Ertel Dimple Jacketed tank type ECJ - other heating equipment for the treatment of materials by a process involving a change in temperature, other	84.17.90	60	Ertel Dimple Jacketed-tenk tipe ECJ - ander verhittingstoerusting vir die behandeling van stowwe deur 'n proses wat 'n verandering in temperatuur behels, ander
Phoenix Unimix mastic asphalt mixer - equipment for the treatment of materials by a process involving a change in temperature, other	84.17.90	68	Phoenix Unimix-mastiekasfaltmenger - toerusting vir die behandeling van stowwe deur 'n proses wat 'n verandering in temperatuur behels, ander

University of Fort Hare
Together in Excellence

Muvero round cooking-pots type R - cooking pots neither domestic nor of a type used in the catering industry	84.17.90	70	Muvero ronde kookpotte tipe R - kookpotte nie huishoudelik of van 'n tipe deur die verversingsbedryf gebruik nie
Hot Melt applicator, an electrically heated glue-melting appliance and glue applicator, not domestic type - equipment for the treatment of materials by a process involving a change in temperature, other	84.17.90	74	Hot Melt-aanbrenger - 'n elektries verhitte gomsmelttoestel en gomaanwender, nie houdelike tipe nie - toerusting vir die behandeling van stowwe deur 'n proses wat 'n verandering in temperatuur behels, ander
Suemann K1 industrial cooking cabinet - other equipment for the treatment of materials by a process involving a change in temperature, other	84.17.90	81	Suemann K1 industriële kookkabinet - ander toerusting vir die behandeling van stowwe deur 'n proses wat 'n verandering in temperatuur behels, ander
HB-Therm HB-250 GK temperature control unit - equipment for the treatment of materials by a process involving a change in temperature, other	84.17.90	86	HB-Therm HB-250 GK-temperatuurbeheereenheid - toerusting vir die behandeling van stowwe deur 'n proses wat 'n verandering in temperatuur behels, ander
Soflens Aseptor kit for the care and cleaning of contact lenses - equipment for the treatment of materials by a process involving a change in temperature, other	84.17.90	95	Soflens Aseptor-stel vir die versorging en skoonmaak van kontaklense - toerusting vir die behandeling van stowwe deur 'n proses wat 'n verandering in temperatuur behels, ander
Thermopress 11 Rapid Spot repair clamp (vulcanising equipment) - equipment for the treatment of materials by a process involving a change in temperature, other	84.17.90	102	Thermopress 11 Rapid Spot-herstelklamp (vulkaniseringstoerusting) - toerusting vir die behandeling van stowwe deur 'n proses wat 'n verandering in temperatuur behels, ander

University of Fort Hare
Together in Excellence

Moridge grain dryer - equipment for the treatment of materials by a process involving a change in temperature, other	84.17.90	103	Moridge-graandroër - toerusting vir die behandeling van stowwe deur 'n proses wat 'n verandering in temperatuur behels, ander
Vaponics water distillation apparatus - equipment for the treatment of materials by a process involving a change in temperature, other	84.17.90	105	Vaponics-waterdistillasietoestel -toerusting vir die behandeling van stowwe deur 'n proses wat 'n verandering in temperatuur behels, ander
Mocassin Treeing Machine (shoe ironing machine) - equipment for the treatment of materials by a process involving a change in temperature, other	84.17.90	112	Mocassin Treeing Machine (skoenstrykmasjien) - toerusting vir die behandeling van stowwe deur 'n proses wat 'n verandering in temperatuur behels, ander
Mokon GP-4004 circulating water temperature control system - equipment for the treatment of materials by a process involving a a change in temperature, other	84.17.90	113	Mokon GP-4004-sirkuleerwatertemperatuurbeheerstelsel - toerusting vir die behandeling van stowwe deur 'n proses wat 'n verandering in temperatuur behels, ander
Sastra toepuff ironing machine 301-A - equipment for the treatment of materials by a process involving a change in temperature, other	84.17.90	114	Sastra-neusverstywing-strykmasjien 301-A - toerusting vir die behandeling van stowwe deur 'n proses wat 'n verandering in temperatuur behels, ander
Cubbage timber dryer model No. 2 - equipment for the treatment of materials by a process involving a change in temperature, other	84.17.90	116	Cubbage-timmerhoutdroër model No. 2- toerusting vir die behandeling van stowwe deur 'n proses wat 'n verandering in temperatuur behels, ander
Bernard model 3000 cooler for MIG and TIG welding - equipment for the treatment of materials by a process invol=	84.17.90	117	Bernard model 3000 verkoeler vir MIG en TIG sweiswerk - toerusting vir die behandeling van stowwe deur 'n proses wat 'n ver=

University of Fort Hare
Together in Excellence

ving a change in temperature, other			andering in temperatuur behels, ander
Nilos portable conveyor belt vulcanising equipment - equipment for the treatment of materials by a process involving a change in temperature, other	84.17.90	118	Nilos verplaasbare vervoerband vulkaniseringstoerusting - toerusting vir die behandeling van stowwe deur 'n proses wat 'n verandering in temperatuur behels, ander
Bosch Halmotherm bank blood warmer - equipment for the treatment of materials by a process involving a change in temperature, other	84.17.90	130	Bosch Halmotherm-bloedbankverwarmer - toerusting vir die behandeling van stowwe deur 'n proses wat 'n verandering in temperatuur behels, ander
Cleansing system SC 50/SC 100 - equipment for the treatment of materials by a process involving a change in temperature, other	84.17.90	131	Skoonmaaksteelsel SC 50/SC 100 - toerusting vir die behandeling van stowwe deur 'n proses wat 'n verandering in temperatuur behels, ander
Selo-Clipper - a sausage clipping and sealing machine	84.19.90	1	Selo-Clipper - 'n worsklem- en verseëlingsmasjien
Autovac Variant for vacuum packing of food products - a vacuum packing machine	84.19.90	2	Autovac Variant vir vakuumverpakking van voedselprodukte - 'n vakuumverpakkingsmasjien
Siebler bag closing machine type SPH - a machine for closing containers	84.19.90	3	Siebler-saksluitmasjien tipe SPH - 'n masjien vir die sluiting van houers
Optima BAF III automatic bag opening and filling machine - a machine for filling containers	84.19.90	4	Optima BAF III outomatiese sakoopmaak- en vulmasjien - 'n masjien vir die vul van houers

University of Fort Hare
Together in Excellence

Labelette - a labelling machine	84.19.90	5	Labelette - 'n etiketteermasjien
Medox Shrink gun pallet shrink packaging unit - a packaging machine	84.19.90	8	Medox Shrink-skietpaletkrimppak=eenheid - 'n verpakkingsmasjien
Sellotape industrial hand carton sealer - a machine for sealing boxes	84.19.90	10	Sellotape industriële kartonver=seëler, handbedien - 'n masjien vir die verseëling van dose
Hundt hand operated filling and closing machine - a filling and closing machine	84.19.90	12	Hundt handbediende vul- en slui=tingsmasjien - 'n vul- en slui=tingsmasjien
Swisvac vacuum packaging machine - a packaging machine	84.19.90	13	Swissvac-vakuumverpakkingsmasjien - 'n verpakkingsmasjien
Rianta B packaging machine - a packaging machine	84.19.90	14	Rianta B-verpakkingsmasjien - 'n verpakkingsmasjien
Siat E2 bag sealer - a machine for sealing plastic bags	84.19.90	16	Siat E2-sakverseëlaar - 'n masjien vir die verseëling van plastiek=sakke
Siat D2-QL taping machine - a machine for sealing boxes, etc.	84.19.90	17	Siat D2-QL vasbindmasjien - 'n masjien vir die verseëling van dose, ens.
Newamatic F570 laboratory glass=ware washing machine - other washing machine	84.19.90	18	Newamatic F570 laboratoriumglas=warewasmasjien - ander wasmasjien
Noack Econom DPN 740 Blister-King blister packaging machine - a packing and wrapping machine	84.19.90	19	Noack Econom DPN 740 Blister-King -blaarverpakkingsmasjien - 'n ver=pakkings- en toemaakmasjien

University of Fort Hare
Together in Excellence

Packmat lidding machine - machine for closing aluminium foil trays	84.19.90	21	Packmat-masjien wat deksels opsit - masjien vir die sluiting van aluminiumfoeliebakke
Soco T-05 fully automatic packaging line - a carton sealing machine	84.19.90	23	Soco T-05 tervolle outomatiese verpakkingslyn - 'n karton verseëlingsmasjien
Kwik Lok type 108.4 automatic bag closing machine - a bag closing machine	84.19.90	25	Kwik Lok tipe 108.4 outomatiese saksluitmasjien - 'n saksluitmasjien
Scotch 3 M-Matic 4R Random box sealer - a box sealer	84.19.90	26	Scotch 3 M-Matic 4R Random-doosverseëlaar - 'n doosverseëler
Filling and dosing machine model K54-R - a filling machine	84.19.90	27	Vul- en voermasjien model K54-R - 'n vulmasjien
Better Pack 555 electric gummed tape sealer - machinery for closing containers	84.19.90	28	Better Pack 555 elektriese gegomdebandverseëlaar - masjinerie vir die toemaak van houers
Unomatic 7000 labelling machine - a bottle labelling machine	84.19.90	30	Unomatic 7000-etiketteermasjien - 'n botteletiketteermasjien
Vicenca stretchers VB2, V210 and V DEX - carton, etc., closing machines	84.19.90	31	Vicenca-rekkers VB2, V210 en V DEX - karton- ens., sluitingmasjiene
Tornado Wide-Crown carton staplers - carton closing machines	84.19.90	32	Tornado Wide-Crown-kartonkramhegmasjien - kartonsluitingsmasjiene
King electronic tablet counting machine model TB4 - a machine for filling bottles or other containers	84.19.90	33	King elektroniese tablettelmasjien model TB4 - 'n masjien vir die vul van bottels of ander houers

University of Fort Hare
Together in Excellence

King Ensign self adhesive la= belling machine model LH 3 - a labelling machine	84.19.90	34	King Ensign-selfkleefetiketteer= masjien model LH 3 - 'n etiket= teermasjien
King-Matic volumetric liquid filling machines models K51 and K52 - filling machines	84.19.90	35	King-Matic volumetriese vloei= stofvulmasjiene modelle K51 en K52 - vulmasjiene
King Contessa tablet counter model SC4 - a machine for filling bottles or other containers	84.19.90	36	King Contessa-tabletteller model SC4 - 'n masjien vir die vul van bottels of ander houers
King tablet counting machines models SC 6, TR3A, TR 4, TB 2, TB 5 and AT-LC - machines for filling bottles or other con= tainers	84.19.90	37	King-tablettelmasjiene modelle SC 6, TR3A, TR 4, TB 2, TB 5 en AT-LC - masjiene vir die vul van bottels of ander houers
Fratelli Zanasi tablet counting and filling machine - a machine for filling bottles or other con= tainers	84.19.90	38	Fratelli Zanasi-tablettel- en vulmasjien - 'n masjien vir die vul van bottels of ander houers
Versacount tablet/capsule coun= ting and filling machine - a machine for filling bottles or other containers	84.19.90	39	Versacount-tablet-/kapsuletel- en vulmasjien - 'n masjien vir die vul van bottels of ander houers
KL7 solid state counter - a machine for filling bottles or other containers	84.19.90	40	KL7 vaste staat teller - 'n mas= jien vir die vul van bottels of ander houers
Multipack 3Z, 4Z and ZD 2/2 coun= ting machines - packing machine= ry	84.19.90	41	Multipack 3Z, 4Z en ZD 2/2 tel= masjiene - verpakkingsmasjinerie
Hobart Model AE 200 bench mixer - an industrial food mixer	84.30.90	1	Hobart Model AE 200 bankmenger - 'n industriële voedselmenger

University of Fort Hare
Together in Excellence

Hobart Model SE 501 mixer - an industrial food mixer	84.30.90	2	Hobart Model SE 501-menger - 'n industriële voedselmenger
Hobart Model M-802 mixer - an industrial food mixer	84.30.90	3	Hobart Model M-802-menger - 'n industriële voedselmenger
Sauter type C22 electric meat grinder - an industrial meat mincer	84.30.90	4	Sauter tipe C22 elektriese vleis=meule - 'n industriële vleismeule
Sauter type C32 electric meat grinder - an industrial meat mincer	84.30.90	5	Sauter tipe C32 elektriese vleis=meule - 'n industriële vleismeule
Bauknecht mincer Model AL 2-1 - an industrial meat mincer	84.30.90	6	Bauknecht-meule Model AL 2-1 - 'n industriële vleismeule
Hobart Model 410 slicer - an industrial food slicer	84.30.90	7	Hobart Model 410-kerfmasjien - 'n industriële voedselkerfmasjien
Hobart Model 84142 food cutter - an industrial food cutter	84.30.90	8	Hobart Model 84142-voedselsnyer - 'n industriële voedselsnyer
Hobart Model 4532 meat chopper - an industrial meat mincer	84.30.90	9	Hobart Model 4532-vleiskapper - 'n industriële vleismeule
Hobart Model AE 125 bench mixer - an industrial food mixer	84.30.90	10	Hobart Model AE 125-bankmenger - 'n industriële voedselmenger
Attachments for Crypto mixer E5025 - industrial food mixer parts	84.30.90	12	Toebehoorsels vir Crypto-menger E5025 - onderdele vir in=dustriële voedselmenger
Attachments for Crypto EB 3020 mixer - industrial food mixer parts	84.30.90	13	Toebehoorsels vir Crypto EB 3020-menger - onderdele vir industriële voedselmenger

University of Fort Hare
Together in Excellence

Gordon Johnson-Stevens gizzard skinners - other machinery used in the preparation of meat	84.30.90	14	Gordon Johnson-Stevens kropafslagters - ander masjinerie vir die bereiding van vleis
Gordon Johnson-Stevens continuous singer - other machinery used in the preparation of meat	84.30.90	15	Gordon Johnson-Stevens kontinu skroeier - ander masjinerie gebruik in die bereiding van vleis
Gordon Johnson-Stevens Multi-Matic plucker and feather hood (high output de-feathering machine) - other machinery used in the preparation of meat	84.30.90	16	Gordon Johnson-Stevens Multi-Matic-plukker en veerkap ('n ontveermasjien met 'n hoë produksievermoë) - ander masjinerie gebruik in die bereiding van vleis
Gordon Johnson-Stevens Tork Featherator 2000 (high output defeathering machine) - other machinery used in the preparation of meat	84.30.90	17	Gordon Johnson-Stevens Tork Featherator 2000 ('n ontveermasjien met 'n hoë produksievermoë) - ander masjinerie gebruik in die bereiding van vleis
Champion Standard 7 lb model electric potato peeler - an industrial potato peeler	84.30.90	19	Champion Standard 7 lb model elektriese aartappelskiller - 'n industriële aartappelskiller
Champion 14 lb pedestal model electric potato peeler - an industrial potato peeler	84.30.90	20	Champion 14 lb voetstukmodel eletriese aartappelskiller - 'n industriële aartappelskiller
Bizerba-SE slicer - an industrial food slicer	84.30.90	21	Bizerba-SE-kerfmasjien - 'n industriële voedselkerfmasjien
Victoria potato peeling machines 7 lb, 14 lb, 28 lb and 56 lb capacity - industrial potato peelers	84.30.90	22	Victoria-aartappelskilmasjiene 7 lb, 14 lb, 28 lb en 56 lb vermoë - industriële aartappelskilmasjiene

University of Fort Hare
Together in Excellence

Imperial potato peeling machines - industrial potato peelers	84.30.90	23	Imperial-aartappelskilmasjiene - industriële aartappelskilmasjiene
Bizerba VE 5 and VE 6 slicers - industrial meat slicing machines	84.30.90	24	Bizerba VE 5 en VE 6-kerfmasjiene - industriële vleiskerfmasjiene
Von Schrader Rug Deterger - - other machine for washing carpets	84.40.90	1	Von Schrader Rug Deterger - ander masjien vir die was van tapyte
Jiffy steam cleaners - other machines for the steam treatment of textiles	84.40.90	2	Jiffy-stoomskoonmakers - ander masjiene vir die stoombehandeling van tekstiele
Stutz Comatex 500 conditioner - textile drying machine, other	84.40.90	4	Stutz Comatex 500-opknapper - tekstieldroogmasjien, ander
Shirt folding table model LTSM - other machinery for finishing made-up textile articles	84.40.90	6	Hempvoutafel model LTSM - ander masjinerie vir die afwerking van opgemaakte tekstiel artikels
Sabco Foam Clean shampoo carpet cleaner - other washing appliance	84.40.90	14	Sabco Foam Clean sjampoe tapytskoonmaker - ander wastoestel
Four Jays nappy drier - other drying machine	84.40.90	16	Four Jays-babadoekdroër - ander droogmasjien
Steam Valet Mark IV - machinery for washing fabrics or made-up textile articles, other	84.40.90	19	Steam Valet Merk IV - masjinerie vir die was van materiale of opgemaakte tekstielartikels, ander
Electrolux carpet shampooers - other washing appliances	84.40.90	20	Electrolux-tapytsjampoërs - ander wastoestelle
Beekay Bauknecht TRA 780 drier - a tumble drier	84.40.90	21	Beekay Bauknecht TRA 780-droër - 'n tuimeldroër

University of Fort Hare
Together in Excellence

Squeegee for textile printing machine - part of screen printing machine	84.40.90	28	Waterbesem vir tekstieldruk=masjien - ander onderdeel van masjien vir gaasbedrukking
Prochem model 20 dry cleaning machine - machine for cleaning made-up textile articles	84.40.90	30	Prochem model 20 droogskoonmaak=masjien - masjien vir die skoon=maak van opgemaakte tekstielarti=kels
Stimvak Junior carpet cleaner - machine for cleaning made-up textile articles	84.40.90	31	Stimvak Junior-tapytskoonmaker - masjien vir die skoonmaak van op=gemaakte tekstielartikels
Columbus model X242 carpet spray extraction unit - other washing appliance	84.40.90	33	Columbus model X242 tapytsproei=uittrekeenheid - ander wastoe=rusting
Aquaconer - machine for impregnating textile yarns	84.40.90	35	Aquaconer - masjien vir impregnering van tekstiel=garings
Ibis LW 10 steam iron - machine for finishing textile articles, other	84.40.90	36	Ibis LW 10-stoomstrykyster - masjien vir afwerking van tek=stielartikels, ander
Hydro-mist soil extraction ma=chine for cleaning carpets - machine for cleaning made-up textile articles, other	84.40.90	37	Hydro-mist-gronduittrekmasjien vir die skoonmaak van tapyte - masjien vir skoonmaak van opge=maakte tekstielartikels, ander
Calator AS 1001 cloth inspection machine - a cloth measuring ma=chine incorporating a reeling device, other	84.40.90	39	Calator AS 1001-weefstofinspek=siemasjien - 'n weefstofmeetmas=jien wat 'n oproltoestel inkorpo=reer, ander
Mammut long-arm sewing machines - industrial sewing machines	84.41.20	6	Mammut-langarmnaaimasjiene - industriële naaimasjiene

University of Fort Hare
Together in Excellence

Fred Franke models 34-S and 3500 tape edge machines - industrial sewing machines	84.41.20	9	Fred Franke modelle 34-S en 3500 bandrandmasjiene - industriële naaimasjiene
Unilok D12500 locomotive - other rail locomotive	86.03.15	1	Unilok D12500-lokomotief - ander spoorlokomotief
Zagro shunting equipment, using a fork lift truck for motive power - other rail locomotive	86.03.15	2	Zagro-rangeertoerusting wat 'n vurkheftrok as dryfkrag gebruik - ander spoorlokomotief
Train positioner (Strachan and Henshaw) - other rail locomotive	86.03.15	3	Treinposisieplaser (Strachan en Henshaw) - ander spoorlokomotief
Coupling charger (Strachan and Henshaw) - other rail locomotive	86.03.15	4	Koppelingsteller (Strachan en Henshaw) - ander spoorlokomotief

University of Fort Hare
Together in Excellence

3. Amendments to determinations in terms of section 47(9)(d) of the Customs and Excise Act (Act 91 of 1964)

(i) Determination no. 56 under tariff heading 38.11 is withdrawn and replacedby the following determination with effect from 26 October 1979:

Description of goods	Tariff sub-heading Tarief-subpos	Determination no. Bepaling no.
Proxel CRL (Code 05176X) - a disinfectant with an active ingredient other than a coal tar derivative	38.11.05.90	78

3. Wysigings tot bepalings kragtens artikel 47(9)(d) van die Doeane- en Aksynswet (Wet 91 van 1964)

(i) Bepaling no. 56 onder tariefpos 38.11 word ingetrek en vervang deur die volgende bepaling met ingang van 26 Oktober 1979:

Beskrywing van goedere	Tariff sub-heading Tarief-subpos	Determination no. Bepaling no.
Proxel CRL (Code 05176X) - 'n ontsmettingsmiddel met 'n ander aktiewe bestanddeel as 'n koolteerderivaat	38.11.05.90	78

(ii) Determination no. 180 under tariff heading 38.19 is withdrawn and replaced by the following determination with effect from 26 October 1979:

Description of goods	Tariff sub-heading Tarief-subpos	Determination no. Bepaling no.
Proxel AB paste - a disinfectant with an active ingredient other than a coal tar derivative	38.11.05.90	79

(ii) Bepaling no. 180 onder tariefpos 38.19 word ingetrek en vervang deur die volgende bepaling met ingang van 26 Oktober 1979:

Beskrywing van goedere	Tariff sub-heading Tarief-subpos	Determination no. Bepaling no.
Proxel AB-pasta - 'n ontsmettingsmiddel met 'n ander aktiewe bestanddeel as 'n koolteerderivaat	38.11.05.90	79

University of Fort Hare
Together in Excellence

No. R. 168 1 Februarie 1980

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/677)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

P. T. C. DU PLESSIS, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 168 1 February 1980

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/677)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

P. T. C. DU PLESSIS, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg Algemeen	IV Skaal van Reg M.B.N.
Algemene Opmerkings			
Deur paragraaf (1) van Opmerking II deur die volgende te vervang:			
„(1) Die uitdrukking ‚vry' wanneer in Kolom III of IV in Deel 1 gebruik, word geag 'n skaal van reg te wees."			
Deur Opmerking III deur die volgende te vervang:			
"Opmerking III **Skale van Reg**			
(1) Die *mees-begunstigde-nasie-skaal van reg* in Kolom IV in enige tariefpos of subpos in Deel 1 van hierdie Bylae vermeld, is van toepassing op enige goedere waarop sodanige pos of subpos betrekking het as sodanige goedere geproduseer of vervaardig is in enige gebied met die regering waarvan 'n ooreenkoms ingevolge artikel 49 aangegaan is of enige gebied die regering waarvan toegetree het tot die ooreenkoms wat by artikel 2 van die Wet op die Geneefse Algemene Ooreenkoms oor Tariewe en Handel, 1948 (Wet No. 29 van 1948), goedgekeur is, indien ten opsigte van daardie gebied laasgenoemde ooreenkoms tussen die betrokke regering en die Regering van die Republiek geld.			
(2) Die *algemene skaal van reg* in Kolom III in enige tariefpos of subpos in Deel 1 van hierdie Bylae vermeld, is van toepassing op enige goedere waarop sodanige pos of subpos betrekking het as die mees-begunstigde-nasie-skaal van reg nie ingevolge die bepalings van paragraaf (1) op sodanige goedere van toepassing is nie of as geen mees-begunstigde-nasie-skaal van reg ten opsigte van sodanige goedere in sodanige pos of subpos vermeld word nie."			
Kolom V			
Deur Kolom V te skrap.			
01.01 Deur subposte Nos. 01.01.10 en 01.01.20 deur die volgende te vervang:			
„01.01.10 Perde, volbloed	getal	vry	
01.01.20 Perde, ander	getal	vry"	
03.02 Deur subposte Nos. 03.02.17 en 03.02.20 deur die volgende te vervang:			
„03.02.17 Gerookte salm	kg	6c per kg"	
07.05 Deur subpos No. 07.05.30 deur die volgende te vervang			
„07.05.30 Lensies, heel	kg	vry"	
08.05 Deur subpos No. 08.05.10 deur die volgende te vervang:			
„08.05.10 Amandels	kg	vry"	
Deur subpos No. 08.05.40 deur die volgende te vervang:			
„08.05.40 Okkerneute	kg	4c per kg"	
09.01 Deur subpos No. 09.01.10 deur die volgende te vervang:			
„09.01.10 Koffie, ongebrand	kg	vry"	
12.06 Deur subpos No. 12.06.10 deur die volgende te vervang:			
„12.06.10 Hopbolle, nie vir kleinhandelverkoop verpak nie	kg	vry"	
17.04 Deur tariefpos No. 17.04 deur die volgende te vervang:			
„17.04 **Suikergoed, wat nie kakao bevat nie**	kg	27,5% of 23c per kg"	
18.05 Deur tariefpos No. 18.05 deur die volgende te vervang:			
„18.05 **Kakaopoeier, onversoet**	kg	vry"	
18.06 Deur subpos No. 18.06.20 deur die volgende te vervang:			
„18.06.20 Sjokolade en suikergoed wat kakao bevat	kg	27,5% of 33c per kg"	
19.03 Deur tariefpos No. 19.03 deur die volgende te vervang:			
„19.03 **Macaroni, spaghetti en dergelike produkte**	kg	30%"	
19.07 Deur subposte Nos. 19.07.10, 19.07.30 en 19.07.50 deur die volgende te vervang:			
„19.07.10 Glutenbrood	kg	360c per 100 kg met 'n maksimum van 25%	


CONT

I		Tariefpos	II	III	IV
			Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	
				Algemeen	M.B.N.
	19.07.60	Ander gewone gebak	kg	25%"	
19.08	Deur tariefpos No. 19.08 deur die volgende te vervang:				
	„19.08	**Soetgebak, beskuitjies, koek en ander fyngebak, hetsy dit kakao in enige verbouding bevat al dan nie**	kg	25%"	
34.01	Deur subpos No. 34.01.10 deur die volgende te vervang:				
	„34.01.10	Toiletseep	kg	20%"	
39.07	Deur subpos No. 39.07.10.23 deur die volgende te vervang:				
	„.23	Tekstielspinkanne	getal	vry"	
	Deur subpos No. 39.07.90.50 deur die volgende te vervang:				
	„.50	Vervoerbande, industreel	kg	20%"	
40.10	Deur subpos No. 40.10.10.90 deur die volgende te vervang:				
	„.90	Ander	kg	40%	20%"
44.03	Deur subpos No. 44.03.10.90 deur die volgende te vervang:				
	„.90	Ander	m^3	vry"	
	Deur subpos No. 44.03.30.90 deur die volgende te vervang:				
	„.90	Ander	m^3	vry"	
	Deur subpos No. 44.03.40 deur die volgende te vervang:				
	„44.03.40	Saagstompe en fineerstompe, van ander soorte	m^3	vry"	
	Deur subpos No. 44.03.50.90 deur die volgende te vervang:				
	„.90	Ander	m^3	vry"	
	Deur subpos No. 44.03.80.90 deur die volgende te vervang:				
	„.90	Ander	m^3	vry"	
44.04	Deur subpos No. 44.04.10.90 deur die volgende te vervang:				
	„.90	Ander	m^3	vry"	
	Deur subpos No. 44.04.90 deur die volgende te vervang:				
	„44.04.90	Ander	m^3	vry"	
48.01	Deur subpos No. 48.01.40 deur die volgende te vervang:				
	„48.01.40	Koerantpapier, naamlik papier wat minstens 70 persent meganiese houtpulp (persentasie van die veseliphoud) bevat en met 'n basismassa van minstens 48 g/m^2 maar hoogstens 62 g/m^2 en met 'n waterabsorbsievermoë per m^2 van minstens 45 g wanneer volgens die een-minuut-Cobb-metode getoets	kg	vry"	
59.16	Deur subpos No. 59.16.20 deur die volgende te vervang:				
	„59.16.20	Vervoer- of hysbande of -bandmateriaal, vir industriële doeleindes:			
		.10 Vir myndoeleindes	kg	20%	
		.20 Vir ander industriële doeleindes	kg	22%"	
73.17	Deur tariefpos No. 73.17 deur die volgende te vervang:				
	„73.17	**Buise en pype, van gietyster:**			
	73.17.10	Afvoer- en geutpype	kg	66c per 100 kg	
	73.17.90	Ander	kg	vry"	
73.18	Deur subpos No. 73.18.40 deur die volgende te vervang:				
	„73.18.40	Afvoer- en geutpype; geklinkte buise en pype	kg	15%"	
	Deur subpos No. 73.18.60 deur die volgende te vervang:				
	„73.18.60	Laemassa-snelkoppelpype van 'n soort met verplaasba e sprinkelbesproeiingstelsels gebruik	kg	15%"	
73.20	Deur subpos No. 73.20.50 deur die volgende te vervang:				
	„73.20.50	Toebehore vir afvoer- en geutpype	kg	15%"	
73.29	Deur subpos No. 73.29.20 deur die volgende te vervang:				
	„73.29.20	Opgemaakte motorfietsdryfketting	kg	680c per 100 m"	
76.16	Deur subpos No. 76.16.75 deur die volgende te vervang:				
	„76.16.75	Klosse van 'n soort gebruik met tekstielmasjinerie	kg	vry"	
84.16	Deur tariefpos No. 84.16 deur die volgende te vervang:				
	„84.16	**Kalandeer- en dergelike rollermasjiene (uitgesonderd metaalafwerkings- en metaalwalsmasjiene en glasafwerkingsmasjiene) en silinders daarvoor**	getal	vry"	
84.17	Deur subpos No. 84.17.80 te skrap.				
84.19	Deur subpos No. 84.19.80 te skrap.				
84.23	Deur subposte Nos. 84.23.10 en 84.23.12 deur die volgende te vervang:				
	„84.23.10	Masjinerie uitkenbaar vir gebruik slegs of hoofsaaklik in mynbou	getal	vry	
	84.23.12	Onderdele van masjinerie van subpos No. 84.23.10		vry"	
84.30	Deur subpos No. 84.30.20 te skrap.				
84.32 en 84.33	Deur tariefposte Nos. 84.32 en 84.33 deur die volgende te vervang:				
	„84.32	**Boekbindmasjinerie, met inbegrip van boeknaaimasjiene**	getal	vry	
	84.33	**Papier- of papierbordsnymasjiene van alle soorte; ander masjinerie vir die opmaak van papierpulp, papier of papierbord**	getal	vry"	
84.34	Deur subpos No. 84.34.20 te skrap.				
84.39	Deur subpos No. 84.39.10 deur die volgende te vervang:				
	„84.39.10	Blokke vir die rek van hoede	getal	vry"	

I		II	III	IV
Tariefpos		Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	
			Algemeen	M.B.N.
84.40	Deur subpos No. 84.40.15.90 deur volgende te vervang:			
	„.90 Ander	getal	vry"	
	Deur subpos No. 84.40.20 deur die volgende te vervang:			
	„84.40.20 Wasserymasjinerie (uitgesonderd wasgoedwasmasjiene met 'n droë wasgoedinhoudsvermoë van hoogstens 7 kg)	getal	vry"	
	Deur subpos No. 84.40.80 te skrap.			
84.41	Deur subpos No. 84.41.20 deur die volgende te vervang:			
	„84.41.20 Naaimasjiene (uitgesonderd huishoudelike tipe)	getal	vry"	
84.43	Deur subpos No. 84.43.10 deur die volgende te vervang:			
	„84.43.10 Gietpanne	getal	vry"	
84.47	Deur subpos No. 84.47.80 deur die volgende te vervang:			
	„84.47.30 Masjiengereedskap om met die hand gebruik te word; skaaf-, frees- of lysmasjiene; buig- of monteerperse	getal	3%"	
84.50	Deur tariefpos No. 84.50 deur die volgende te vervang:			
	„84.50 **Gassweis-, gashardsoldering-, gassny- en gasoppervlaktempertoestelle**	getal	vry"	
84.56	Deur subpos No. 84.56.89 te skrap.			
84.63	Deur subpos No. 84.63.40.90 deur die volgende te vervang:			
	„.90 Ander	getal	15%"	
84.65	Deur subpos No. 84.65.20 te skrap.			
85.01	Deur subpos No. 85.01.04 deur die volgende te vervang:			
	„85.01.04 Generators met 'n berekende vermoë van meer as 5 000 kV.A:			
	.10 Gelykstroom	getal	vry	
	.20 Wisselstroom	getal	vry"	
	Deur subpos No. 85.01.70.05 deur die volgende te vervang:			
	„.03 Met 'n berekende vermoë van minstens 5 kV.A maar hoogstens 47 500 kV.A en met 'n maksimum werkspanning van 145 kV (uitgesonderd transformatore met 'n berekende vermoë van meer as 15 000 kV.A en 'n berekende sekondêre spanning van hoogstens 500 V)	getal	20%	
	.07 Met 'n berekende vermoë van meer as 15 000 kV.A maar hoogstens 47 500 kV.A en 'n berekende sekondêre spanning van hoogstens 500 V	getal	15%"	
	Deur subpos No. 85.01.70.20 deur die volgende te vervang:			
	„.20 Met 'n yster- of staalkern, met 'n berekende vermoë van minder as 500 V.A (uitgesonderd spannings- en stroomtransformatore geskik vir meting- en beskermingsdoeleindes)	getal	15%"	
85.08	Deur subpos No. 85.08.10.10 deur die volgende te vervang:			
	„.10 Uitkenbaar as vir gebruik slegs of hoofsaaklik met motorfietsenjins	100	187,5c per 100"	
85.11	Deur subposte Nos. 85.11.10 en 85.11.15 deur die volgende te vervang:			
	„85.11.10 Verplaasbaar	getal	3%"	
86.02	Deur subpos No. 86.02.10 deur die volgende te vervang:			
	„86.02.10 Van 'n soort geskik vir gebruik in ondergrondse myne	getal	10%"	
86.03	Deur subpos No. 86.03.10 deur die volgende te vervang:			
	„86.03.05 Stoomlokomotiewe	getal	vry	
	86.03.15 Ander lokomotiewe	getal	5%"	
86.09	Deur na subpos No. 86.09.30.10 die volgende in[illegible]eg.			
	„.20 Vir stoomlokomotiewe		vry"	
87.09	Deur subpos No. 87.09.30 deur die volgende te vervang:			
	„87.09.30 Motorfietse, outofietse en fietse met 'n hulpmotor toegerus, met of sonder syspanne:			
	.10 Wat 'n binnebrandsuierenjin met 'n kapasiteit van minder as 50 cm³ inkorporeer	getal	10%	
	.20 Wat 'n binnebrandsuierenjin met 'n kapasiteit van minstens 50 cm³ maar minder as 200 cm³ inkorporeer	getal	20%	
	.30 Wat 'n binnebrandsuierenjin met 'n kapasiteit van minstens 200 cm³ inkorporeer	getal	20%	
	.90 Ander	getal	10%"	
90.05	Deur tariefpos No. 90.05 deur die volgende te vervang:			
	„90.05 **Refraksieteleskope (vir een of twee oë), prismaties al dan nie**	getal	vry"	

Opmerking.—Hierdie wysigings het nodig geword ten einde uitvoering te geen aan die Republiek se internasionale verpligtinge en om die voorkeurskale van reg uit te wis.

IN VIDE LUMINE BIMUS TUO LUMEN
University of Fort Hare

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III Rate of Duty General	IV Rate of Duty M.F.N.
General Notes By the substitution for paragraph (1) of Note II of the following: "(1) The expression 'free' when used in Column III or IV in Part 1 shall be regarded as a rate of duty." By the substitution for Note III of the following: **"Note III** **Rates of Duty** (1) The *most favoured nation rate of duty* specified in Column IV in any tariff heading or subheading in Part 1 of this Schedule applies to any goods to which such heading or subheading relates if such goods were produced or manufactured in any territory with the government of which an agreement has been concluded under section 49 or any territory the government of which has acceded to the agreement approved by section 2 of the Geneva General Agreement on Tariffs and Trade Act, 1948 (Act No. 29 of 1948), if in respect of that territory the last-mentioned agreement applies as between the government concerned and the Government of the Republic. (2) The *general rate of duty* specified in Column III in any tariff heading or subheading in Part 1 of this Schedule applies to any goods to which such heading or subheading relates if the most favoured nation rate of duty does not apply to such goods in terms of the provisions of paragraph (1) or if no most favoured nation rate of duty is specified in respect of such goods in such heading or subheading." **Column V** By the deletion of Column V.			
01.01 By the substitution for subheadings Nos. 01.01.10 and 01.01.20 of the following: "01.01.10 Horses, thoroughbred 01.01.20 Horses, other	no. no.	free free"	
03.02 By the substitution for subheadings Nos. 03.02.17 and 03.02.20 of the following: "03.02.17 Smoked salmon	kg	6c per kg"	
07.05 By the substitution for subheading No. 07.05.30 of the following: "07.05.30 Lentils, whole	kg	free"	
08.05 By the substitution for subheading No. 08.05.10 of the following: "08.05.10 Almonds	kg	free"	
By the substitution for subheading No. 08.05.40 of the following: "08.05.40 Walnuts	kg	4c per kg"	
09.01 By the substitution for subheading No. 09.01.10 of the following: "09.01.10 Coffee, not roasted	kg	free"	
12.06 By the substitution for subheading No. 12.06.10 of the following: "12.06.10 Hop cones, not packed for retail sale	kg	free"	
17.04 By the substitution for tariff heading No. 17.04 of the following: "17.04 **Sugar confectionery, not containing cocoa**	kg	27,5% or 23c per kg"	
18.05 By the substitution for tariff heading No. 18.05 of the following: "18.05 **Cocoa powder, unsweetened**	kg	free"	
18.06 By the substitution for subheading No. 18.06.20 of the following: "18.06.20 Chocolate and sugar confectionery containing cocoa	kg	27,5% or 33c per kg"	
19.03 By the substitution for tariff heading No. 19.03 of the following: "19.03 **Macaroni, spaghetti and similar products**	kg	30%"	
19.07 By the substitution for subheadings Nos. 19.07.10, 19.07.20 and 19.07.50 of the following: "19.07.10 Gluten bread	kg	360c per 100 kg with a maximum of 25%.	
19.07.60 Other ordinary bakers' wares	kg	25%."	
19.08 By the substitution for tariff heading No. 19.08 of the following: "19.08 **Pastry, biscuits, cakes and other fine bakers' wares, whether or not containing cocoa in any proportion**	kg	25%."	

I		II	III	IV
Tariff Heading		Statistical Unit	Rate of Duty	
			General	M.F.N
34.01	By the substitution for subheading No. 34.01.10 of the following:			
	"34.01.10 Toilet soap	kg	20%"	
39.07	By the substitution for subheading No. 39.07.10.23 of the following:			
	".23 Textile spinning cans	no.	free"	
	By the substitution for subheading No. 39.07.90.50 of the following:			
	".50 Conveyor belts, industrial	kg	20%"	
40.10	By the substitution for subheading No. 40.10.10.90 of the following:			
	".90 Other	kg	40%	20%"
44.03	By the substitution for subheading No. 44.03.10.90 of the following:			
	".90 Other	m³	free"	
	By the substitution for subheading No. 44.03.30.90 of the following:			
	".90 Other	m³	free"	
	By the substitution for subheading No. 44.03.40 of the following:			
	"44.03.40 Saw logs and veneer logs, of other species	m³	free"	
	By the substitution for subheading No. 44.03.50.90 of the following:			
	".90 Other	m³	free"	
	By the substitution for subheading No. 44.03.80.90 of the following:			
	".90 Other	m³	free"	
44.04	By the substitution for subheading No. 44.04.10.90 of the following:			
	".90 Other	m³	free"	
	By the substitution for subheading No. 44.04.90 of the following:			
	"44.04.90 Other	m³	free"	
48.01	By the substitution for subheading No. 48.01.40 of the following:			
	"48.01.40 Newsprint paper, being paper containing not less than 70 per cent of mechanical wood pulp (percentage of the fibrous content) and having a basis mass of not less than 48 g/m³ but not more than 62 g/m³ and having a water absorbancy per m³ of not less than 45 g when tested by the one minute Cobb method	kg	free"	
59.16	By the substitution for subheading No. 59.16.20 of the following:			
	"59.16.20 Conveyor or elevator belts or belting, for industrial purposes:			
	.10 For mining purposes	kg	20%	
	.20 For other industrial purposes	kg	22½"	
73.17	By the substitution for tariff heading No. 73.17 of the following:			
	"73.17 **Tubes and pipes, of cast iron:**			
	73.17.10 Down pipes and gutter pipes	kg	66c per 100 kg	
	73.17.90 Other	kg	free"	
73.18	By the substitution for subheading No. 73.18.40 of the following:			
	"73.18.40 Down pipes and gutter pipes; riveted tubes and pipes	kg	15%"	
	By the substitution for subheading No. 73.18.60 of the following:			
	"73.18.60 Low-mass quick-coupling pipes of a kind used with portable spray irrigation systems	kg	15%"	
73.20	By the substitution for subheading No. 73.20.50 of the following:			
	"73.20.50 Fittings for down pipes and gutter pipes	kg	15%"	
73.29	By the substitution for subheading No. 73.29.20 of the following:			
	"73.29.20 Made up motor cycle transmission chain	kg	680c per 100 m"	
76.16	By the substitution for subheading No. 76.16.75 of the following:			
	"76.16.75 Bobbins of a kind used with textile machinery	kg	free"	
84.16	By the substitution for tariff heading No. 84.16 of the following:			
	"84.16 **Calendering and similar rolling machines (excluding metal-working and metal-rolling machines and glass-working machines) and cylinders therefor**	no.	free"	
84.17	By the deletion of subheading No. 84.17.80.			
84.19	By the deletion of subheading No. 84.19.80.			

I		II	III	IV
Tariff Heading		Statistical Unit	Rate of Duty	
			General	M.F.N
84.23	By the substitution for subheadings Nos. 84.23.10 and 84.23.12 of the following:			
	"84.23.10 Machinery identifiable for use solely or principally in mining	no	free	
	84.23.12 Parts of machinery of subheading No. 84.23.10		free"	
84.30	By the deletion of subheading No. 84.30.20.			
84.32 and 84.33	By the substitution for tariff headings Nos. 84.32 and 84.33 of the following:			
	"84.32 **Book-binding machinery, including book-sewing machines**	no.	free	
	84.33 **Paper or paperboard cutting machines of all kinds; other machinery for making up paper pulp, paper or paperboard**	no.	free"	
84.34	By the deletion of subheading No. 84.34.20.			
84.39	By the substitution for subheading No. 84.39.10 of the following:			
	"84.39.10 Hat stretching blocks	no.	free"	
84.40	By the substitution for subheading No. 84.40.15.90 of the following:			
	".90 Other	no.	free"	
	By the substitution for subheading No. 84.40.20 of the following:			
	"84.40.20 Laundry machinery (excluding laundry washing machines with a dry mass loading capacity not exceeding 7 kg)	no.	free"	
	By the deletion of subheading No. 84.40.80.			
84.41	By the substitution for subheading No. 84.41.20 of the following:			
	"84.41.20 Sewing machines (excluding domestic type)	no.	free"	
84.43	By the substitution for subhe[illegible].10 of the following:			
	"84.43.10 Ladles	no.	free"	
84.47	By the substitution for subheading No. 84.47.80 of the following:			
	"84.47.30 Machine-tools for working in the hand; planing, milling or moulding machines; bending or assembling presses	no.	3%"	
84.50	By the substitution for tariff heading No. 84.50 of the following:			
	"84.50 **Gas-operated welding, brazing, cutting and surface tempering appliances**	no.	free"	
84.56	By the deletion of subheading No. 84.56.89.			
84.63	By the substitution for subheading No. 84.63.40.90 of the following:			
	".90 Other	no.	15%"	
84.65	By the deletion of subheading No. 84.65.20.			
85.01	By the substitution for subheading No. 85.01.04 of the following:			
	"85.01.04 Generators rated at more than 5 000 kV.A:			
	.10 Direct current	no.	free	
	.20 Alternating current	no.	free"	
	By the substitution for subheading No. 85.01.70.05 of the following:			
	".03 Rated at 5 kV.A or more but not exceeding 47 500 kV.A and having a maximum working voltage of 145 kV (excluding transformers rated at more than 15 000 kV.A and a rated secondary voltage not exceeding 500 V)	no.	20%	
	.07 Rated at more than 15 000 kV.A but not exceeding 47 500 kV.A and a rated secondary voltage not exceeding 500 V	no.	15%"	
	By the substitution for subheading No. 85.01.70.20 of the following:			
	".20 With an iron or steel core, rated at less than 500 V.A (excluding voltage and current transformers suitable for metering and protective purposes)	no.	15%"	
85.08	By the substitution for subheading No. 85.08.10.10 of the following:			
	".10 Identifiable for use solely or principally with motor cycle engines	100	187,5c per 100"	
85.11	By the substitution for subheadings Nos. 85.11.10 and 85.11.15 of the following:			
	"85.11.10 Portable	no.	3%"	
86.02	By the substitution for subheading No. 86.02.10 of the following:			
	"86.02.10 Of a kind suitable for use in underground mines	no	10%"	
86.03	By the substitution for subheading No. 86.03.10 of the following:			
	"86.03.05 Steam locomotives	no	free	
	86.03.15 Other locomotives	no.	5%"	

University of Fort Hare

I Tariff Heading		II Statistical Unit	III Rate of Duty General	IV Rate of Duty M.F.N.
86.09	By the insertion after subheading No. 86.09.30.10 of the following:			
	".20 For steam locomotives		free"	
87.09	By the substitution for subheading No. 87.09.30 of the following:			
	"87.09.30 Motor cycles, auto-cycles and cyles fitted with an auxiliary motor, with or without side-cars:			
	.10 Incorporating an internal combustion piston engine with a capacity of less than 50 cm³	no.	10%	
	.20 Incorporating an internal combustion piston engine with a capacity of 50 cm³ or more but less than 200 cm³	no.	20%	
	.30 Incorporating an internal combustion piston engine with a capacity of 200 cm³ or more	no.	20%	
	.90 Other	no.	10%"	
90.05	By the substitution for tariff heading No. 90.05 of the following:			
	"90.05 **Refracting telescopes (monocular and binocular), prismatic or not**	no.	free"	

Note.—These amendments have become necessary in order to give effect to the Republic's international commitments and to eliminate the preferential rates of duty.

No. R. 169 1 Februarie 1980

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/4/43)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 4 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

P. T. C. DU PLESSIS, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 169 1 February 1980

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/4/43)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 4 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

P. T. C. DU PLESSIS, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Bobelastingitem	II Tariefpos en Beskrywing	III Skaal van Bobelasting
162.00	Deur tariefposte Nos. 06.00, 07.00 en 08.00 deur die volgende te vervang:	
	„06.00 Lewende bome en ander plante; bolle, wortels en soorgelyke plantprodukte, afgesnyde blomme en sierloof (uitgesonderd goedere van poste Nos. 06.01 en 06.02)	7,5%
	07.00 Eetbare groente en sekere wortels en knolle (uitgesonderd goedere van subposte Nos. 07.01.50, 07.01.55, 07.02.17, 07.03.20, 07.04.20, 07.04.79, 07.05.30, 07.05.70, 07.05.90 en 07.06.10)	7,5%
	08.00 Eetbare vrugte en neute; skille van meloene of sitrusvrugte (uitgesonderd goedere van subposte Nos. 08.01.20, 08.01.41, 08.01.42, 08.03.20, 08.05.10, 08.05.40, 08.06.10, 08.10.10, 08.10.30, 08.10.90, 08.11.10, 08.11.30, 08.11.90 en 08.13.80)	7,5%"
	Deur tariefpos No. 13.00 deur die volgende te vervang:	
	„13.00 Lakke; gomme, harse en ander plantaardige sappe en ekstrakte (uitgesonderd goedere van poste of subposte Nos. 13.02 en 13.03.70)	7,5%"
164.00	Deur tariefpos No. 16.00 deur die volgende te vervang:	
	„16.00 Bereidinge van vleis, van vis, van skaaldiere of van weekdiere (uitgesonderd goedere van subposte Nos. 16.01.10, 16.02.20, 16.02.30, 16.03.10, 16.04.25, 16.04.40, 16.04.50, 16.04.60 en 16.05.80)	7,5%"
	Deur tariefposte Nos. 18.00 en 19.00 deur die volgende te vervang:	
	„18.00 Kakao en kakaobereidinge (uitgesonderd goedere van poste of subposte Nos. 18.01.10, 18.01.20, 18.02.10, 18.05 en 18.06.20)	7,5%
	19.00 Bereidinge van graansoorte, meelblom of stysel; soetgebak (uitgesonderd goedere van poste of subposte Nos. 19.02.50, 19.03, 19.04.10, 19.05.10, 19.07 en 19.08)	7,5%"
165.00	Deur tariefpos No. 25.00 deur die volgende te vervang:	
	„25.00 Sout; swawel; aardes en klip; pleisterstowwe, kalk en sement (uitgesonderd goedere van poste of subposte Nos. 25.03.10, 25.04, 25.07.20, 25.08, 25.12, 25.13.20, 25.15.10, 25.17.15, 25.22.30, 25.23.50, 25.23.90 en 25.32.45)	7,5%"

I Bobelas-tingitem	II Tariefpos en Beskrywing	III Skaal van Bobelasting
	Deur tariefpos No. 27.00 deur die volgende te vervang:	
	„27.00 Mineraalbrandstowwe, mineraalolies en produkte uit die distillasie daarvan; bitumineuse stowwe; mineraalwasse (uitgesonderd goedere van poste of subposte Nos. 27.01, 27.07, 27.09, 27.10, 27.12, 27.13.10, 27.13.20, 27.15.20 en 27.17)	7,5%"
166.00	Deur tariefpos No. 35.00 deur die volgende te vervang:	
	„35.00 Eiwitstowwe; lyme; ensieme (uitgesonderd goedere van poste of subposte Nos. 35.01.10, 35.02.20, 35.04 en 35.07.10)	7,5%"
173.00	Deur tariefpos No. 68.00 deur die volgende te vervang:	
	„68.00 Artikels van klip, van gips, van sement, van asbes, van mika en van dergelike stowwe (uitgesonderd goedere van subposte Nos. 68.02.20, 68.04.20.90, 68.04.90, 68.06.10, 68.12.10, 68.12.20, 68.12.70, 68.15.20 en 68.16.10)	7,5%"
176.00	Deur bobelastingitem 176.00 deur die volgende te vervang:	
	„176.00 **Masjinerie en meganiese toestelle; elektriese toerusting; onderdele daarvan**	
	84.00 Ketels, masjinerie en meganiese toestelle; onderdele daarvan (uitgesonderd goedere van poste of subposte Nos. 84.01.10, 84.01.20, 84.01.40.10, 84.02.10, 84.05.20, 84.05.60, 84.05.90, 84.06.10, 84.06.20, 84.06.30, 84.06.50.20, 84.07.90, 84.08.10, 84.08.20.10, 84.10.10, 84.10.20, 84.11.20, 84.11.60, 84.11.70.40, 84.11.70.90, 84.12.90, 84.14.10, 84.15.30, 84.15.50.90, 84.15.60.90, 84.15.70.30, 84.15.70.90, 84.15.90, 84.16, 84.17.70, 84.17.90, 84.18.10, 84.18.30, 84.18.40, 84.18.50, 84.18.60, 84.18.70.90, 84.18.77, 84.19.90, 84.20.25, 84.20.27, 84.20.40, 84.20.50, 84.20.90, 84.21.10, 84.21.20, 84.21.30, 84.21.40, 84.22.10, 84.22.13.10, 84.22.15, 84.22.20, 84.22.22, 84.22.33.40, 84.22.45, 84.22.65.10, 84.22.65.20, 84.22.85.10, 84.23.10, 84.23.12, 84.23.25, 84.23.45, 84.23.90.10, 84.24.55, 84.24.60, 84.24.87, 84.25.10, 84.25.15, 84.25.20.10, 84.25.30, 84.25.80, 84.26, 84.28.10, 84.29, 84.30.10, 84.30.90, 84.31, 84.32, 84.33, 84.34, 84.35, 84.36, 84.37, 84.38, 84.39, 84.40.15.90, 84.40.20, 84.40.40, 84.40.90, 84.41.20, 84.41.90, 84.42, 84.43, 84.44, 84.45.01, 84.45.10.30, 84.45.10.40, 84.45.12, 84.45.14, 84.45.15, 84.45.20, 84.45.23, 84.45.24, 84.45.26, 84.45.27, 84.45.29, 84.45.30, 84.45.31, 84.45.32, 84.45.33, 84.45.34, 84.45.35, 84.45.36, 84.45.37, 84.45.38, 84.45.39, 84.45.40, 84.45.46, 84.45.47, 84.45.48, 84.45.49, 84.45.50, 84.45.55, 84.45.70, 84.45.90, 84.46.90, 84.47.30, 84.47.90, 84.49.30, 84.50, 84.51.10, 84.52.20, 84.53.10, 84.53.40, 84.54.10, 84.54.20, 84.55.60.10, 84.55.60.40, 84.55.60.50, 84.55.60.60, 84.55.60.70, 84.55.70.50, 84.56.10, 84.56.20, 84.56.40, 84.56.60, 84.56.70, 84.56.90, 84.57, 84.58, 84.59.40.10, 84.59.65, 84.59.70.10, 84.59.70.30, 84.59.70.50, 84.59.70.90, 84.59.80, 84.60.10, 84.61.87.20, 84.61.87.30, 84.62.10, 84.62.15.90, 84.62.20, 84.62.25.10, 84.62.25.30, 84.62.30.90, 84.62.40.90, 84.63.10, 84.63.33, 84.63.40.90, 84.63.50.05, 84.63.50.15, 84.63.90.10, 84.63.90.30 en 84.65)	7,5%
	85.00 Elektriese masjinerie en toerusting; onderdele daarvan (uitgesonderd goedere van subposte Nos. 85.01.04, 85.01.17, 85.01.18.22, 85.01.23.10, 85.01.70.07, 85.01.70.20, 85.06.30, 85.07.20, 85.08.10.10, 85.08.10.20, 85.11.10, 85.11.20, 85.11.90, 85.12.30.10, 85.12.80.20, 85.15.10, 85.15.15.80, 85.15.20, 85.15.70, 85.15.79, 85.15.95, 85.17.10, 85.19.03 en 85.21.25)	7,5%"
177.00	Deur tariefpos No. 86.00 deur die volgende te vervang:	
	„86.00 Spoorweg- en tremweglokomotiewe, rollende materiaal en onderdele daarvan; vaste spoorweg- en tremwegspoorinstallasies en -toebehore; verkeersinjaaltoerusting van alle soorte (nie-elektries) (uitgesonderd goedere van poste of subposte Nos. 86.02, 86.03.05, 86.03.15, 86.04.10, 86.05, 86.07.20, 86.07.30, 86.07.40, 86.09.30, 86.09.40, 86.09.90 en 86.10.20)	7,5%"

Opmerking.—Hierdie wysigings spruit voort uit die wysigings van Deel I van Bylae No. 1

SCHEDULE

I Surcharge	II Tariff Heading and Description	III Rate of Surcharge
162.00	By the substitution for tariff headings Nos. 06.00, 07.00 and 08.00 of the following:	
	"06.00 Live trees and other plants; bulbs, roots and the like; cut flowers and ornamental foliage (excluding goods of headings Nos. 06.01 and 06.02)	7,5%
	07.00 Edible vegetables and certain roots and tubers (excluding goods of subheadings Nos. 07.01.50, 07.01.55, 07.02.17, 07.03.20, 07.04.20, 07.04.79, 07.05.30, 07.05.70, 07.05.90 and 07.06.10)	7,5%
	08.00 Edible fruit and nuts; peel of melons or citrus fruit (excluding goods of subheadings Nos. 08.01.20, 08.01.41, 08.01.42, 08.03.20, 08.05.10, 08.05.40, 08.06.10, 08.10.10, 08.10.30, 08.10.90, 08.11.10, 08.11.30, 08.11.90 and 08.13.80)	7,5%"
	By the substitution for tariff heading No. 13.00 of the following:	
	"13.00 Lacs; gums, resins and other vegetable saps and extracts (excluding goods of headings or subheadings Nos. 13.02 and 13.03.70)	7,5%"
164.00	By the substitution for tariff heading No. 16.00 of the following:	
	"16.00 Preparations of meat, of fish, of crustaceans or molluscs (excluding goods of subheadings Nos. 16.01.10, 16.02.20, 16.02.30, 16.03.10, 16.04.25, 16.04.40, 16.04.50, 16.04.60 and 16.05.80)	7,5%"
	By the substitution for tariff headings Nos. 18.00 and 19.00 of the following:	
	"18.00 Cocoa and cocoa preparations (excluding goods of headings or subheadings Nos. 18.01.10, 18.01.20, 18.02.10, 18.05 and 18.06.20)	7,5%
	19.00 Preparations of cereals, flour or starch; pastrycooks' products (excluding goods of headings or subheadings Nos. 19.02.50, 19.03, 19[illegible]9.07 and 19.08)	7,5%"
165.00	By the substitution for tariff hea[illegible] of the following:	
	"25.00 Salt; sulphur; earths and stone; plastering materials, lime and cement (excluding goods of headings or subheadings Nos. 25.03.10, 25.04, 25.07.20, 25.08, 25.12, 25.13.20, 25.15.10, 25.17.15, 25.22.30, 25.23.50, 25.23.90 and 25.32.45)	7,5%"
	By the substitution for tariff heading No. 27.00 of the following:	
	"27.00 Mineral fuels, mineral oils and products of their distillation; bituminous substances; mineral waxes (excluding goods of headings or subheadings Nos. 27.01, 27.07, 27.09, 27.10, 27.12, 27.13.10, 27.13.20, 27.15.20 and 27.17)	7,5%"
166.00	By the substitution for tariff heading No. 35.00 of the following:	
	"35.00 Albuminoidal substances; glues; enzymes (excluding goods of headings or subheadings Nos. 35.01.10, 35.02.20, 35.04 and 35.07.10)	7,5%"
173.00	By the substitution for tariff heading No. 68.00 of the following:	
	"68.00 Articles of stone, of plaster, of cement, of asbestos, of mica and of similar materials (excluding goods of subheadings Nos. 68.02.20, 68.04.20.90, 68.04.90, 68.06.10, 68.12.10, 68.12.20, 68.12.70, 68.15.20 and 68.16.10)	7,5%"
176.00	By the substitution for surcharge item 176.00 of the following:	
	"176.00 **Machinery and mechanical appliances; electrical equipment; parts thereof**	
	84.00 Boilers, machinery and mechanical appliances; parts thereof (excluding goods of headings or subheadings Nos. 84.01.10, 84.01.20, 84.01.40.10, 84.02.10, 84.05.20, 84.05.60, 84.05.90, 84.06.10, 84.06.20, 84.06.30, 84.06.50.20, 84.07.90, 84.08.10, 84.08.20.10, 84.10.10, 84.10.20, 84.11.20, 84.11.60, 84.11.70.40, 84.11.70.90, 84.12.90, 84.14.10, 84.15.30, 84.15.50.90, 84.15.60.90, 84.15.70.30, 84.15.70.90, 84.15.90, 84.16, 84.17.70, 84.17.90, 84.18.10, 84.18.30, 84.18.40, 84.18.50, 84.18.60, 84.18.70.90, 84.18.77, 84.19.90, 84.20.25, 84.20.27, 84.20.40, 84.20.50, 84.20.90, 84.21.10, 84.21.20, 84.21.30, 84.21.40, 84.22.10, 84.22.13.10, 84.22.15, 84.22.20, 84.22.22, 84.22.33.40, 84.22.45, 84.22.65.10, 84.22.65.20, 84.22.85.10, 84.23.10, 84.23.12, 84.23.25, 84.23.45, 84.23.50.10, 84.24.55, 84.24.60, 84.24.87, 84.25.10, 84.25.15, 84.25.20.10, 84.25.30, 84.25.80, 84.26, 84.28.10, 84.29, 84.30.10, 84.30.90, 84.31, 84.32, 84.33, 84.34, 84.35, 84.36, 84.37, 84.38, 84.39, 84.40.15.90, 84.40.20, 84.40.40, 84.40.90, 84.41.20, 84.41.90, 84.42, 84.43, 84.44, 84.45.01, 84.45.10.30, 84.45.10.40, 84.45.12, 84.45.14, 84.45.15, 84.45.20, 84.45.23, 84.45.24, 84.45.26, 84.45.27, 84.45.29, 84.45.30, 84.45.31, 84.45.32,	7,5%

I Surcharge	II Tariff Heading and Description	III Rate of Surcharge
	84.45.33, 84.45.34, 84.45.35, 84.45.36, 84.45.37, 84.45.38, 84.45.39, 84.45.40, 84.45.46, 84.45.47, 84.45.48, 84.45.49, 84.45.50, 84.45.55, 84.45.70, 84.45.90, 84.46.90, 84.47.30, 84.47.90, 84.49.30, 84.50, 84.51.10, 84.52.20, 84.53.10, 84.53.40, 84.54.10, 84.54.20, 84.55.60.10, 84.55.60.40, 84.55.60.50, 84.55.60.60, 84.55.60.70, 84.55.70.50, 84.56.10, 84.56.20, 84.56.40, 84.56.60, 84.56.70, 84.56.90, 84.57, 84.58, 84.59.40.10, 84.59.65, 84.59.70.10, 84.59.70.30, 84.59.70.50, 84.59.70.90, 84.59.80, 84.60.10, 84.61.87.20, 84.61.87.30, 84.62.10, 84.62.15.90, 84.62.20, 84.62.25.10, 84.62.25.30, 84.62.30.90, 84.62.40.90, 84.63.10, 84.63.33, 84.63.40.90, 84.63.50.05, 84.63.50.15, 84.63.90.10, 84.63.90.30 and 84.65)	
	85.00 Electrical machinery and equipment; parts thereof (excluding goods of subheadings Nos. 85.01.04, 85.01.17, 85.01.18.22, 85.01.23.10, 85.01.70.07, 85.01.70.20, 85.06.30, 85.07.20, 85.08.10.10, 85.08.10.20, 85.11.10, 85.11.20, 85.11.90, 85.12.30.10, 85.12.80.20, 85.15.10, 85.15.15.80, 85.15.20, 85.15.70, 85.15.79, 85.15.95, 85.17.10, 85.19.03 and 85.21.25)	7,5%"
177.00	By the substitution for tariff heading No. 86.00 of the following: "86.00 Railway and tramway locomotives, rolling-stock and parts thereof; railway and tramway track fixtures and fittings; traffic signalling equipment of all kinds (not electrically powered) (excluding goods of headings or subheadings Nos. 86.02, 86.03.05, [illegible].10, 86.05, 86.07.20, 86.07.30, 86.07.40, [illegible], 86.09.40, 86.09.90 and 86.10.20)	7,5%"

Note.—These amendments are consequential to the amendments to Part 1 of Schedule 1.

University of Fort Hare
Together in Excellence

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 156 1 Februarie 1980

WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE ANATOMIESE SKENKINGS EN NADOODSE ONDERSOEKE

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 13 (1) (dA) van die Wet op Anatomiese Skenkings en Nadoodse Ondersoeke, 1970 (Wet 24 van 1970), wysig ek, Lourens Albertus Petrus Anderson Munnik, Minister van Gesondheid, hierby die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 889 van 24 Mei 1974, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 2348 van 13 Desember 1974, R. 1112 van 6 Junie 1975, R. 1879 van 3 Oktober 1975, R. 258 van 13 Februarie 1976, R. 185 van 11 Februarie 1977, R. 187 van 11 Februarie 1977, R. 1027 van 10 Junie 1977, R. 239 van 10 Februarie 1978, R. 2124 van 27 Oktober 1978, R. 1572 van 20 Julie 1979 en R. 1573 van 20 Julie 1979 deur die voorgeskrewe weefsel, die voorgeskrewe gemagtigde inrigting en die voorgeskrewe doel vermeld in die Bylae hiervan in onderskeidelik kolom I, kolom II en kolom III van Bylae II in te voeg:

BYLAE

Kolom I Voorgeskrewe weefsel	Kolom II Voorgeskrewe gemagtigde inrigting	Kolom III Voorgeskrewe doel
Niere	Wentworth-hospitaal, Durban	Oorplanting.
Niere	Greys-hospitaal, Pietermaritzburg	Oorplanting.
Niere	Northdale-hospitaal, Pietermaritzburg	Oorplanting.

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 156 1 February 1980

AMENDMENT OF THE ANATOMICAL DONATIONS AND POST-MORTEM EXAMINATIONS REGULATIONS

By virtue of the powers vested in me by section 13 (1) (dA) of the Anatomical Donations and Post-mortem Examinations Act, 1970 (Act 24 of 1970), I, Lourens Albertus Petrus Anderson Munnik, Minister of Health, hereby amend the regulations promulgated by Government Notice R. 889 of 24 May 1974, as amended by Government Notices R. 2348 of 13 December 1974, R. 1112 of 6 June 1975, R. 1879 of 3 October 1975, R. 258 of 13 February 1976, R. 185 of 11 February 1977, R. 187 of 11 February 1977, R. 1027 of 10 June 1977, R. 239 of 10 February 1978, R. 2124 of 27 October 1978, R. 1572 of 20 July 1979 and R. 1573 of 20 July 1979 by inserting the prescribed tissue, the prescribed authorised institution and the prescribed purpose named in the Schedule hereto, in column I, column II and column III, respectively, of Schedule II.

SCHEDULE

Column I Prescribed tissue	Column II Prescribed authorised institution	Column III Prescribed purpose
Kidneys	Wentworth Hospital, Durban	Transplantation.
Kidneys	Grey's Hospital, Pietermaritzburg	Transplantation.
Kidneys	Northdale Hospital, Pietermaritzburg	Transplantation.

No. R. 157 1 Februarie 1980

WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE ANATOMIESE SKENKINGS EN NADOODSE ONDERSOEKE

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 13 (1) (dA) van die Wet op Anatomiese Skenkings en Nadoodse Ondersoeke, 1970 (Wet 24 van 1970), wysig ek, Lourens Albertus Petrus Anderson Munnik, Minister van Gesondheid, hierby die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 889 van 24 Mei 1974, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 2348 van 13 Desember 1974, R. 1112 van 6 Junie 1975, R. 1879 van 3 Oktober 1975, R. 258 van 13 Februarie 1976, R. 185 van 11 Februarie 1977, R. 187 van 11 Februarie 1977, R. 1027 van 10 Junie 1977, R. 239 van 10 Februarie 1978, R. 2124 van 27 Oktober 1978, R. 1572 van 20 Julie 1979 en R. 1573 van 20 Julie 1979, deur die voorgeskrewe weefsel, die voorgeskrewe gemagtigde inrigting en die voorgeskrewe doel vermeld in die Bylae hiervan in onderskeidelik kolom I, kolom II en kolom III van Bylae II in te voeg.

BYLAE

Kolom I Voorgeskrewe weefsel	Kolom II Voorgeskrewe gemagtigde inrigting	Kolom III Voorgeskrewe doel
Hart	Groote Schuur-hospitaal, Observatory, Kaap	Oorplanting.

No. R. 158 1 Februarie 1980

REGULASIES BETREFFENDE PRIVATE HOSPITALE EN LOSSTAANDE OPERASIETEATEREENHEDE

Die Minister van Gesondheid het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 44 van die Wet op Gesondheid, 1977 (Wet 63 van 1977), die volgende regulasies uitgevaardig:

WOORDOMSKRYWING

1. Vir die toepassing van hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

"afgebakende area" die steriele gebied wat deur 'n skeidslyn geskei word van die nie-steriele gebied;

"behandeling" 'n diagnostiese of terapeutiese prosedure wat uitgevoer word vir chirurgiese, mediese, verloskundige of tandheelkundige doeleindes, met inbegrip van die verskaffing van die nodige verpleegdienste, akkommodasie, toerusting en aanvullende fasiliteite, en het "behandel" en "behandelde" 'n ooreenstemmende betekenis;

"Direkteur" die Direkteur van Hospitaaldienste van die provinsiale administrasie van 'n provinsie waarbinne 'n bepaalde private hospitaal of losstaande operasieteatereenheid gelee is of gaan wees;

"eienaar" die persoon, of die benoemde in die geval van 'n maatskappy of vereniging van persone (met of sonder regspersoonlikheid), wat 'n private hospitaal of losstaande operasieteatereenheid instel, uitbrei, bedryf of onderhou;

"geventileer", in verband met 'n vertrek, dat sodanige vertrek geventileer word deur 'n doeltreffende kunsmatige ventilasiestelsel of deur een of meer vensters wat regstreeks na die buitelug oopmaak en wat heeltemal of gedeeltelik oopgemaak kan word en so geplaas is dat dit 'n doeltreffende deurtrek of kruisventilasie bewerkstelig;

No. R. 157 1 February 1980

AMENDMENT OF THE ANATOMICAL DONATIONS AND POST-MORTEM EXAMINATIONS REGULATIONS

By virtue of the powers vested in me by section 13 (1) (dA) of the Anatomical Donations and Post-Mortem Examinations Act, 1970 (Act 24 of 1970), I, Lourens Albertus Petrus Anderson Munnik, Minister of Health, hereby amend the regulations promulgated by Government Notice R. 889 of 24 May 1974, as amended by Government Notices R. 2348 of 13 December 1974, R. 1112 of 6 June 1975, R. 1879 of 3 October 1975, R. 258 of 13 February 1976, R. 185 of 11 February 1977, R. 187 of 11 February 1977, R. 1027 of 10 June 1977, R. 239 of 10 February 1978, R. 2124 of of 27 October 1978, R. 1572 of 20 July 1979 and R. 1573 of 20 July 1979, by inserting the prescribed tissue, the prescribed authorised institution and the prescribed purpose named in the Schedule hereto, in column I, column II and column III, respectively, of Schedule II.

SCHEDULE

Column I Prescribed tissue	Column II Prescribed authorised institution	Column III Prescribed purpose
Heart	Groote Schuur Hospital, Observatory, Cape	Transplantation

No. R. 158 1 February 1980

REGULATIONS GOVERNING PRIVATE HOSPITALS AND UNATTACHED OPERATING-THEATRE UNITS

The Minister of Health has, by virtue of the powers vested in him by section 44 of the Health Act, 1977 (Act 63 of 1977), made the following regulations:

DEFINITIONS

1. For the purposes of these regulations, unless the context otherwise indicates—

"approved" means approved by the Secretary;

"central sterile supply department" means a room or rooms in which instruments, dressings, basins, containers, water and other items which are required to be sterile for the treatment of patients are sterilised, and are for this purpose received, cleaned, packed, sterilised and stored;

"demarcated area" means an area which devides sterile from non-sterile areas;

"Director" means the Director of Hospital Services of the provincial administration of a province within which a particular private hospital or unattached operating-theatre unit is or is to be situated;

"inspecting officer" means a Government officer as defined in section 1 of the Public Servants Act, 1957 (Act 54 of 1957), authorised in writing by the Secretary to carry out an inspection;

"lighted", in relation to any room, means that such room is effectively lighted by means of an approved artificial lighting system or that the total unobstructed window area is equivalent to not less than 15 per cent of the floor area of such room;

"operating-theatre" means a room in which a registered medical practitioner or dentist carries out operations;

"goedgekeur" deur die Sekretaris goedgekeur;

"herstelkamer of -ruimte" daardie gedeelte van 'n operasieteatereenheid wat spesiaal gehou word en ten volle toegerus is vir onmiddellike na-operatiewe herstel, resussitering, verpleging en spesiale versorging van pasiente tot tyd en wyl sodanige pasiënte geag word genoegsaam herstel het dat hulle met veiligheid vanuit voormelde gedeelte verwyder kan word;

"inspeksiebeampte" 'n beampte omskryf in artikel 1 van die Staatsdienswet, 1957 (Wet 54 van 1957), wat deur die Sekretaris skriftelik daartoe gemagtig is om 'n inspeksie uit te voer;

"losstaande operasieteatereenheid" 'n operasieteatereenheid wat nie in besit is van of bestuur word deur die Staat, 'n provinsiale administrasie, 'n plaaslike bestuur, 'n privaat hospitaalowerheid, 'n hospitaalraad of enige ander openbare liggaam nie, wat nie verbonde is aan 'n hospitaal of verpleeg- of kraaminrigting nie, en waar 'n pasiënt wat in sodanige operasieteatereenheid geopereer word, hoogstens 12 uur mag vertoef, bereken vanaf die tydstip waarop hy die eenheid binnegaan onmiddellik voordat hy geopereer word;

"oorbewoon", in verband met 'n vertrek of akkommodasie, dat daar minder as 4 m² vloeroppervlakte en minder as 12 m³ lugruimte is vir elke persoon wat in sodanige vertrek of akkommodasie werk of gehuisves word, of dat daar minder as die helfte van hierdie oppervlakte en ruimte vir elke sodanige persoon van jonger as 10 jaar is: Met dien verstande dat die vloeroppervlakte en die lugruimte van 'n enkelkamer nie kleiner mag wees as onderskeidelik 10 m² en 30 m³ nie;

"operasieteater" 'n vertrek waarin 'n geregistreerde geneesheer of tandarts operasies uitvoer;

"operasieteatereenheid" 'n plek waar chirurgiese werksaamhede *ingevolge* word en waarin voorsiening gemaak is vir die fasiliteite soos in hierdie regulasies uiteengesit;

"private hospitaal" enige hospitaal of enige ander inrigting, gebou of plek waar voorsiening gemaak word vir die behandeling en versorging van gevalle wat geneeskundige of chirurgiese behandeling en verpleegsorg nodig het, maar met uitsluiting van—

(a) 'n hospitaal of enige sodanige inrigting, gebou of plek wat bedryf word deur die Staat, 'n provinsiale administrasie, 'n plaaslike bestuur, 'n private hospitaalowerheid, 'n hospitaalraad of enige ander openbare liggaam;

(b) 'n spreekkamer, operasiekamer of apteek van 'n geneesheer of tandarts wat nie bedakkommodasie verskaf nie;

(c) 'n losstaande operasieteatereenheid; en

(d) 'n hospitaal of ander inrigting wat gelisensieer is vir die opneming en aanhouding van geestesgestelde persone ingevolge artikel 46 van die Wet op Geestesgesondheid, 1973 (Wet 18 van 1973);

"sentrale sterielevoorsieningsdepartement" 'n vertrek of vertrekke waarin instrumente, verbande, komme, houers, water en ander items wat vir die behandeling van pasiënte steriel moet wees, gesteriliseer word, en vir hierdie doel ontvang, skoongemaak, verpak, gesteriliseer en geberg word;

"spoelkamer" 'n vertrek waar bedpanne, urinale, sputumbekers en soortgelyke houers geberg word en gereed, uitgespoel en ontsmet kan word en waar vuil bedlinne, verbande en dergelike artikels geplaas kan word voor verwydering;

"operating-theatre unit" means a place where surgical activities are carried out and in which provision is made for those facilities as set forth in these regulations;

"overcrowded", in relation to any room or accommodation, means that there is less than 4 m² of floor area and less than 12 m³ of air space for each person working in or accommodated in such room or accommodation and less than half of this area and space for each such person under 10 years of age: Provided that the floor area and air space of a single room shall not be less than 10 m² and 30 m³ respectively;

"prescribed procedures" means the surgical operations and medical procedures listed in Annexure A;

"private hospital" means any hospital or any other institution, building or place at which provision is made for the treatment and care of cases requiring medical or surgical treatment and nursing care, but excluding—

(a) a hospital or any such institution, building or place conducted by the State, a provincial administration, local authority, private hospital authority, hospital board or any other public body;

(b) any consulting room, surgery or dispensary of a medical practitioner or dentist which does not provide any bed accommodation;

(c) an unattached operating-theatre unit; and

(d) a hospital or other institution licensed for the reception and detention of mentally ill persons in terms of section 46 of the Mental Health Act, 1973 (Act 18 of 1973);

"proprietor" means the person, or the nominee in the case of a company or an association of persons (whether corporate or incorporate), who establishes, extends, conducts or maintains a private hospital or unattached operating-theatre unit;

"recovery room or area" means that section of an operating-theatre unit specially set aside and fully equipped for the immediate post-operative recovery, resuscitation, nursing and special care of patients until such time as such patients are considered to have recovered sufficiently to be safely removed from the aforementioned section;

"sluice room" means a room where bed pans, urinals, sputum mugs and similar containers are kept and can be emptied, washed out, disinfected and stored, and where soiled linen, dressings and similar items can be deposited prior to removal;

"treatment" means any diagnostic or therapeutic procedure carried out for surgical, medical, obstetrical or dental purposes, and includes the provision of the necessary nursing services, accommodation, equipment and ancillary facilities, and "treat", "treating" and "treated" have corresponding meanings;

"unattached operating-theatre unit" means an operating-theatre unit not owned or managed by the State, a provincial administration, a local authority, a private hospital authority, a hospital board or any other public body and not attached to a hospital or nursing home or maternity home, and where a patient operated on in such operating-theatre unit may remain for a period not exceeding 12 hours, reckoned from the time he enters the unit immediately before being operated on; and

"verlig", in verband met 'n vertrek, dat sodanige vertrek afdoende verlig word deur 'n kunsmatige verligtingstelsel of dat die totale onversperde vensteropperylakte gelykstaande is met minstens 15 persent van die vloeroppervlakte van sodanige vertrek;

"voorgeskrewe prosedures" die chirurgiese operasies en mediese prosedures wat in Aanhangsel A gelys word.

Enige ander uitdrukking wat in hierdie regulasies gebruik word, het, tensy uit die samehang duidelik anders blyk, dieselfde betekenis as dié wat daaraan geheg word in die Wet op Gesondheid, 1977 (Wet 63 van 1977).

REGISTRASIE

2. Behoudens die bepalings van regulasie 8, mag niemand 'n private hospitaal of 'n losstaande operasieteatereenheid oprig, instel, uitbrei, bedryf, onderhou, bestuur of beheer of 'n diens daarin lewer of die verskaffing van behandeling daarin toelaat of reël nie, tensy sodanige private hospitaal of losstaande operasieteatereenheid of beoogde private hospitaal of losstaande operasieteatereenheid geregistreer is ooreenkomstig die bepalings van hierdie regulasies en die eienaar in besit is van 'n geldige registrasiesertifikaat wat die Sekretaris ten opsigte daarvan aan hom uitgereik het.

3. Elke sodanige registrasiesertifikaat wat ingevolge regulasie 14 (1) of 14 (3) uitgereik word, is van krag vanaf die datum van uitreiking tot en met die 31ste dag van die eersvolgende Desembermaand, wanneer dit verval, of vir sodanige gedeelte van bedoelde tydperk as wat in die registrasiesertifikaat vermeld, word. 'n Aansoek om hernuwing van sodanige registrasiesertifikaat moet minstens 90 dae voor die vervaldatum en ooreenkomstig regulasie 11 gedoen word: Met dien verstande dat wanneer sodanige registrasiesertifikaat ná 30 September uitgereik word, dit sodanig uitgereik word dat dit geldig bly tot die 31ste dag van Desember van die daaropvolgende jaar.

4. 'n Private hospitaal of losstaande operasieteatereenheid word nie as sodanig geregistreer nie en geen registrasiesertifikaat word ten opsigte daarvan uitgereik nie, tensy—

(1) die perseel waarop die private hospitaal of losstaande operasieteatereenheid bedryf word of gaan word en die toerusting wat in sodanige private hospitaal of losstaande operasieteatereenheid gebruik word of vir gebruik aldaar bestem is, geskik en toereikend is vir die doeleindes van genoemde private hospitaal of losstaande operasieteatereenheid;

(2) die private hospitaal of losstaande operasieteatereenheid nie bestuur word of bestuur sal word op 'n wyse wat vir die liggaamlike, geestelike of sedelike welsyn van die pasiënte of personeel nadelig is of sal wees nie;

(3) die personeel van die private hospitaal of losstaande operasieteatereenheid voldoen of sal voldoen aan aanvaarde norme vir die doeleindes van sodanige hospitaal of eenheid;

(4) die persoon in beheer van sodanige private hospitaal of losstaande operasieteatereenheid as 'n geneesheer, of, in die geval van 'n uitsluitlike tandheelkundige diens, as 'n tandarts geregistreer is of sal wees ingevolge die bepalings van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsberoepe, 1974 (Wet 56 van 1974), of, in die geval van 'n algemene mediese verplegingsdiens of 'n verloskundige diens, as onderskeidelik 'n verpleegkundige of 'n vroedvrou geregistreer is of sal wees ingevolge die bepalings van die Wet op Verpleging, 1978 (Wet 50 van 1978);

"ventilated", in relation to any room, means that such room is ventilated by an effective artificial ventilation system or by one or more windows opening direct to the outer air and capable of opening wholly or partly, and so placed as to make possible an effective through draught or cross-ventilation.

Any other expression in these regulations has the same meaning, unless the context clearly indicates otherwise, as that assigned to it in the Health Act, 1977 (Act 63 of 1977).

REGISTRATION

2. Subject to the provisions of regulation 8, no person shall erect, establish, extend, conduct, maintain, manage, control or render any service in a private hospital or an unattached operating-theatre unit or permit or arrange for treatment to be provided therein unless such private hospital or unattached operating-theatre unit or proposed private hospital or unattached operating-theatre unit has been registered in accordance with the provisions of these regulations and the proprietor is in possession of a valid certificate of registration issued to him in respect thereof by the Secretary.

3. Each such certificate of registration issued in terms of regulation 14 (1) or 14 (3) shall be effective from the date of issue up to and including the next succeeding 31st day of December, when it shall lapse, or for such portion of the said period as may be specified in the certificate of registration. An application for the renewal of such certificate of registration shall be made in accordance with regulation 11, not less than 90 days before the date of expiry. Provided that whenever such registration certificate is issued after 30 September, such registration certificate shall be issued for a period up to 31 December of the following year.

4. A private hospital or unattached operating-theatre unit shall not be registered as such and no certificate of registration shall be issued in respect thereof, unless—

(1) the premises on which a private hospital or unattached operating-theatre unit is or is to be conducted and the equipment which is used or is intended for use in such private hospital or unattached operating-theatre unit are suitable and adequate for the purposes of the said private hospital or unattached operating-theatre unit;

(2) the private hospital or unattached operating-theatre unit is not managed or will not be managed in a manner which will be detrimental to the physical, mental or moral welfare of the patients or staff;

(3) the staff of the private hospital or unattached operating-theatre unit comply with, or will comply with, accepted standards for the purposes of such hospital or unit;

(4) the person in charge of such private hospital or unattached operating-theatre unit is or will be registered as a medical practitioner or, in the case of an exclusively dental service, a dentist, in terms of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act 56 of 1974), or in the case of a general medical nursing service or a midwifery service, is or will be registered in terms of the Nursing Act, 1978 (Act 50 of 1978), as a registered nurse or midwife, respectively;

(5) daar 'n verpleegkundige wat ingevolge die Wet op Verpleging, 1978 (Wet 50 van 1978), geregistreer is, in bevel van die verplegingsdiens is of sal wees indien die persoon in beheer 'n geregistreerde geneesheer of tandarts is soos in subregulasie (4) beskryf;

(6) sodanige registrasie in die openbare belang is.

5. (1) In sy aansoek moet die eienaar 'n beskrywing gee van die perseel; besonderhede verstrek aangaande die ligging daarvan, die aard van die behandeling wat daar verskaf sal word, die bevolkingsgroepe van die personeel wat aan die private hospitaal of losstaande operasieteatereenheid verbonde sal wees en die bevolkingsgroepe wat van die private hospitaal of losstaande operasieteatereenheid gebruik sal maak; en enige verdere inligting verstrek wat die Sekretaris nodig ag om hom in staat te stel om die aansoek te oorweeg.

(2) Die eienaar moet die Sekretaris onverwyld skriftelik in kennis stel van elke verandering in die besonderhede wat hy ingevolge subregulasie (1) verstrek het, of wat aangedui word op die huidige registrasiesertifikaat wat ooreenkomstig regulasie 12 van hierdie regulasies uitgereik is.

6. Die eienaar van 'n geregistreerde private hospitaal moet aan die Sekretaris, aan die Direkteur en aan die pasiënte en personeel van sodanige hospitaal ten minste drie maande kennis gee van die voorgenome sluiting daarvan: Met dien verstande dat die Sekretaris in oorleg met die Direkteur in buitengewone omstandighede 'n korter tydperk van kennisgewing kan magtig.

OPRIGTING VAN PRIVATE HOSPITALE EN LOSSTAANDE OPERASIETEATEREENHEDE

7. (1) Niemand mag sonder die vooraf verkree skriftelike toestemming van die Sekretaris 'n gebou oprig, verander, of toerus of enige perseel op enige ander wyse gereedmaak vir gebruik as 'n private hospitaal of losstaande operasieteatereenheid nie.

(2) (i) Iemand wat voornemens is om 'n private hospitaal of losstaande operasieteatereenheid op te rig, moet vooraf skriftelike toestemming verkry van die Sekretaris, wat hom, in oorleg met die Direkteur, van die nodigheid of onnodigheid van so 'n private hospitaal of losstaande operasieteatereenheid moet vergewis alvorens hy toestemming verleen of weier.

(ii) Nadat die aansoeker sodanige toestemming verkry het, moet hy Vorm 1 (Aanhangsel B) voltooi en planne tesame met die nodige inligting voorlê vir goedkeuring deur die Sekretaris en sodanige bykomende inligting verstrek as wat die Sekretaris mag verlang.

(3) Toestemming en goedkeuring ingevolge regulasie 7 is nie oordraagbaar nie.

8. In die geval van 'n private hospitaal of losstaande operasieteatereenheid waarvan die gebou nog opgerig of omgebou staan te word, moet 'n aansoek om registrasie vergesel gaan van planne van die gebou of beoogde gebou. Sodanige planne moet die aard en konstruksie van die gebou of beoogde gebou of die aard van die ombouings, na gelang van die geval, duidelik toon. Die benamings van die kamers, afmetings en vierkante afmetings moet by die planne aangeheg word in die vorm van 'n skedule.

9. Indien die pasiënte in 'n meerverdiepinggebou gehuisves word, moet daar voorsiening gemaak word vir 'n toereikende aantal hysers of opritte: Met dien verstande dat behoorlike voorsiening gemaak moet word vir hysers wat geskik is om 'n pasiëntebed of -trollie te neem en dat voorsiening gemaak moet word vir die afsonderlike verwydering van vuil linne, afval en vullis.

(5) a nurse registered in terms of the Nursing Act, 1978 (Act 50 of 1978), is or will be in charge of the nursing service if the person in charge is a registered medical practitioner or dentist as described in subregulation (4); and

(6) such registration is in the public interest.

5. (1) In his application the proprietor shall give a description of the premises and also furnish particulars regarding their location, the nature of the treatment to be rendered there, the population groups of the staff attached to the private hospital or unattached operating-theatre unit and the population groups that will make use of the private hospital or unattached operating-theatre unit, and shall furnish any further information required by the Secretary in order to consider the application.

(2) The proprietor shall immediately report to the Secretary in writing any change in the particulars furnished by him in terms of subregulation (1) or indicated on the current certificate of registration issued in terms of regulation 12 of these regulations.

6. The proprietor of a registered private hospital shall give not less than three months' notice in writing of the intended closure of such hospital to the Secretary, the Director, patients and staff: Provided that, in exceptional circumstances, the Secretary, in consultation with the Director, may authorise a shorter period of notice.

ESTABLISHMENT OF PRIVATE HOSPITALS AND UNATTACHED OPERATING-THEATRE UNITS

7. (1) No person shall erect, alter, equip or in any other way prepare any premises for use as a private hospital or unattached operating-theatre unit without the prior approval in writing of the Secretary.

(2) (i) Any person intending to establish a private hospital or an unattached operating-theatre unit shall first obtain permission in writing from the Secretary, who, in consultation with the Director, shall satisfy himself as to the necessity or otherwise for such a private hospital or unattached operating-theatre unit before granting or refusing permission.

(ii) Having obtained such permission, the applicant shall complete Form 1 (Annexure B) and submit plans for approval by the Secretary, together with the necessary information, and shall supply any additional information which the Secretary may require.

(3) Permission and approval in terms of regulation 7 are not transferable.

8. In the case of a private hospital or unattached operating-theatre unit of which the buildings are still to be erected or converted, plans of the buildings or proposed buildings shall accompany the application for registration. The plans should show clearly the nature and construction of the buildings or proposed buildings or the nature of the conversions, as the case may be. Room names, dimensions and square measurements shall be attached to the plans in the form of a schedule.

9. A sufficient number of lifts or ramps shall be provided where patients are housed in a multi-storey building: Provided that adequate provision shall be made for lifts suitable for taking a patient bed or trolley and for the separate removal of soiled linen, waste and refuse.

10. Alle planne moet op 'n skaal van 1:100 geteken en in tweevoud ingedien word.

11. Die aansoeker moet aan die Sekretaris skriftelike bewys lewer dat nóg enige staatsdepartement nóg die betrokke plaaslike bestuur beswaar daarteen het dat die private hospitaal of losstaande operasieteatereenheid op die betrokke perseel bedryf word. In die geval van 'n gebou wat nog opgerig of omgebou staan te word, moet die aansoeker skriftelike bewys lewer dat die plan deur die betrokke plaaslike bestuur goedgekeur is.

AANSOEK OM HERNUWING VAN REGISTRASIE

12. Minstens 90 dae voor die datum waarop 'n registrasiesertifikaat verval, moet die eienaar aansoek doen om die hernuwing van sodanige registrasie.

13. Elke aansoek om hernuwing van die registrasie van 'n private hospitaal of losstaande operasieteatereenheid moet aan die Sekretaris gerig word wesenlik in die vorm van Vorm I in Aanhangsel B.

HANTERING VAN AANSOEKE

14. By ontvangs van 'n aansoek besluit die Sekretaris in oorleg met die Direkteur—

(1) om die beoogde private hospitaal of losstaande operasieteatereenheid te registreer en 'n registrasiesertifikaat ten opsigte daarvan uit te reik behoudens sodanige voorwaardes as wat hy goeddink; of

(2) om registrasie te weier, in welke geval hy geen registrasiesertifikaat uitreik nie; of

(3) om die registrasie van die private hospitaal of losstaande operasieteatereenheid te hernieu en 'n registrasiesertifikaat ten opsigte daarvan uit te reik behoudens sodanige voorwaardes as wat hy goeddink; of

(4) om hernuwing van die registrasie te weier, in welke geval hy geen registrasiesertifikaat uitreik nie.

15. Die Sekretaris kan vir die doel van regulasie 14 die perseel waarop die aansoek betrekking het, inspekteer of deur 'n inspekterende beampte laat inspekteer en die aansoeker moet ten opsigte van sodanige inspeksie aan die Ontvanger van Inkomste inspeksiegeld van R30 betaal, wat vervoergeld insluit.

HERAANSOEK OM REGISTRASIE

16. Enige eienaar wat om die registrasie van 'n private hospitaal of losstaande operasieteatereenheid aansoek gedoen het en wie se aansoek geweier is, of enige eienaar wie se aansoek om hernuwing van registrasie geweier is of wie se registrasiesertifikaat ingevolge regulasie 18 gekanselleer is, of enige eienaar wat versuim het om betyds om die hernuwing van registrasie aansoek te doen en wie se registrasiesertifikaat verval het, of enige eienaar of voornemende eienaar wat ingevolge regulasie 55 appèl aangeteken het teen die weiering deur die Sekretaris van registrasie of hernuwing van registrasie of teen die kansellering deur die Sekretaris van 'n registrasiesertifikaat en wie se appèl afgewys is, kan te eniger tyd heraansoek doen om die registrasie of hernuwing van registrasie van dieselfde private hospitaal of losstaande operasieteatereenheid: Met dien verstande dat indien registrasie of hernuwing van registrasie geweier is of die registrasiesertifikaat gekanselleer is omrede versuim deur die applikant om aan die voorwaardes en die vereistes te voldoen wat die Sekretaris ingevolge regulasie 14 (1) of 14 (3) gestel het, sodanige verdere aansoek nie gedoen kan word nie totdat en tensy daar aan al sodanige voorwaardes en vereistes voldoen is.

10. All plans shall be drawn to the scale of 1:100 and submitted in duplicate.

11. The applicant shall furnish the Secretary with proof, in writing, that neither the Government departments concerned nor the local authority concerned have any objection to the private hospital or unattached operating-theatre unit being conducted on the premises concerned. In the case of a building still to be erected or converted, the applicant shall furnish proof, in writing, that the plan has been passed by the local authority concerned.

APPLICATION FOR RENEWAL OF REGISTRATION

12. Not less than 90 days before the date on which a certificate of registration expires, the proprietor shall apply for the renewal of such registration.

13. Every application for renewal of registration of a private hospital or unattached operating-theatre unit shall be made to the Secretary substantially in the form of Form I in Annexure B.

HANDLING OF APPLICATIONS

14. Upon the receipt of an application the Secretary shall, in consultation with the Director, decide—

(1) to register the proposed private hospital or unattached operating-theatre unit and issue a certificate of registration in respect thereof, subject to such conditions as he may deem fit, or

(2) to refuse registration, in which event he shall not issue any certificate of registration; or

(3) to renew the registration of the private hospital or unattached operating-theatre unit and issue a certificate of registration in respect thereof, subject to such conditions as he may deem fit; or

(4) to refuse the renewal of registration, in which event no certificate of registration shall be issued.

15. The Secretary may for the purposes of regulation 14 carry out or cause to be carried out by an inspecting officer an inspection of the premises in respect of which the application was made and the applicant shall pay to the Receiver of Revenue in respect of such inspection an inspection fee of R30, which shall include transport fees.

RE-APPLICATION FOR REGISTRATION

16. Any proprietor who has applied for registration of a private hospital or unattached operating-theatre unit and whose application has been refused or any proprietor whose application for renewal of registration has been refused or whose certificate of registration has been cancelled in terms of regulation 18 or any proprietor who failed to apply timeously for renewal of registration and whose certificate of registration has expired or any proprietor or prospective proprietor who lodged an appeal in terms of regulation 55 against the refusal by the Secretary of registration or renewal of registration or against the cancellation by the Secretary of a certificate of registration and whose appeal has been dismissed may at any time re-apply for registration or renewal of registration of the same private hospital or unattached operating-theatre unit: Provided that, if registration or renewal of registration has been refused or the certificate of registration has been cancelled because of failure by the applicant to comply with all the conditions and requirements imposed by the Secretary in terms of regulation 14 (1) or 14 (3), such further application shall not be made until and unless all such conditions and requirements have been complied with.

VRYSTELLING VAN VEREISTES TEN OPSIGTE VAN REGISTRASIE

17. Die Sekretaris kan te eniger tyd, op dié voorwaardes en vir dié tydperk wat hy in oorleg met die Direkteur bepaal, aan 'n eienaar vrystelling verleen van enige vereistes ten opsigte van registrasie ingevolge hierdie regulasies.

KANSELLERING VAN REGISTRASIE-SERTIFIKAAT

18. 'n Registrasiesertifikaat kan te eniger tyd gekanselleer word—

(1) deur die Sekretaris indien die eienaar—

(i) versuim om aan enige voorwaardes en vereistes te voldoen wat ingevolge regulasie 14 (1) of 14 (3) gestel is; of

(ii) versuim om die opgawes, besonderhede of inligting te verstrek wat hy ingevolge regulasie 28 moet verstrek; of

(iii) skuldig bevind word aan 'n misdryf ingevolge die bepalings van hierdie regulasies;

(2) deur die Sekretaris of die Minister indien hy dit in die openbare belang ag dat die private hospitaal of losstaande operasieteatereenheid ten opsigte waarvan sodanige registrasiesertifikaat uitgereik is, gesluit word.

19. Indien die Sekretaris of die Minister, na gelang van die geval, kragtens regulasie 18 'n registrasiesertifikaat kanselleer, gee hy aan die eienaar skriftelik kennis dat hy die registrasiesertifikaat aldus kanselleer en dat die private hospitaal of losstaande operasieteatereenheid ten opsigte waarvan dit uitgereik is, gesluit moet word voor of op 'n datum in sodanige kennisgewing vermeld.

20. By die kansellering van 'n registrasiesertifikaat kragtens regulasie 18, verval die registrasie van die private hospitaal of losstaande operasieteatereenheid ten opsigte waarvan sodanige registrasiesertifikaat uitgereik is, op die datum vermeld in die skriftelike kennisgewing bedoel in regulasie 19.

BOUVEREISTES VIR LOSSTAANDE OPERASIETEATEREENHEDE

21. Die vertrekke van 'n losstaande operasieteatereenheid moet aan die volgende vereistes voldoen:

(1) Behalwe waar daar in hierdie regulasie 'n ander vereiste gestel word, moet alle mure minstens 2,6 m hoog wees, gemeet van die vloer tot by die plafon, en gebou wees van baksteen, klip, beton of ander ondeurlatende materiaal en, tensy anders goedgekeur, moet die buitemure minstens 225 mm dik en die binnemure minstens 89 mm dik wees.

(2) In die operasieteater, die spoelkamer, die toilette en storthokkies moet die voeg tussen die muur en die vloer gerond wees.

(3) Alle gange wat vir pasiëntetrollies bedoel is, moet minstens 2 m wyd wees.

(4) Alle deure wat toegang verleen tot vertrekke waar pasiënte gehuisves sal word, moet minstens 2 m hoog en minstens 1 m wyd wees.

(5) Alle vertrekke moet bevredigend geventileer en verlig wees en ruim genoeg om te verseker dat hulle nie oorbewoon is wanneer die maksimum getal persone wat gewoonlik op enige tydstip daarin sou wees, teenwoordig is nie.

(6) Alle vertrekke, gange en teaters moet voorsien wees van 'n gladde, stofdigte plafon.

EXEMPTION FROM REQUIREMENTS IN RESPECT OF REGISTRATION

17. The Secretary may at any time, on such conditions and for such period as he may determine in consultation with the Director, grant a proprietor exemption from any requirements in respect of registration in terms of these regulations.

CANCELLATION OF CERTIFICATE OF REGISTRATION

18. A certificate of registration may at any time be cancelled—

(1) by the Secretary if the proprietor—

(i) fails to comply with any conditions and requirements imposed in terms of regulation 14 (1) or 14 (3); or

(ii) fails to furnish the returns, particulars or information which he is required to furnish in terms of regulation 28; or

(iii) is found guilty of an offence in terms of the provisions of these regulations;

(2) by the Secretary or the Minister if he deems it to be in the public interest that the private hospital or unattached operating-theatre unit in respect of which such certificate of registration has been issued be closed.

19. Whenever the Secretary or the Minister, as the case may be, cancels a certificate of registration in terms of regulation 18 he shall give notice in writing to the proprietor that he is so cancelling the certificate of registration and that the private hospital or unattached operating-theatre unit in respect of which it was issued shall be closed down on or before a date specified in such notice.

20. Upon the cancellation of a certificate of registration in terms of regulation 18, the registration of the private hospital or unattached operating-theatre unit in respect of which such certificate of registration was issued shall lapse on the date specified in the written notice referred to in regulation 19.

BUILDING REQUIREMENTS FOR UNATTACHED OPERATING-THEATRE UNITS

21. The rooms of an unattached operating-theatre unit shall comply with the following requirements:

(1) Save where otherwise required in these regulations, all walls shall not be less than 2,6 m high, measured from the floor to the ceiling, and shall be constructed of burnt brick, stone, concrete or some other impervious material and, unless otherwise approved, the external walls shall be not less than 225 mm thick and the internal walls not less than 89 mm thick.

(2) In the operating-theatre, sluice room, toilets and shower cubicles, the joint between the walls and the floor shall be rounded.

(3) All corridors taking patient trolleys shall be not less than 2 m wide.

(4) All doors giving access to rooms in which patients are to be accommodated shall be not less than 2 m high and 1 m wide.

(5) All rooms shall be satisfactorily ventilated and lighted and spacious enough to ensure that they are not overcrowded when the maximum number of persons that would normally be in them at any time are present.

(6) All rooms, corridors and theatres shall be provided with a smooth, dustproof ceiling.

(7) Die vloere van alle vertrekke en gange moet van goedgekeurde materiaal wees en bedek wees met 'n wasbare, ondeurlatende materiaal: Behalwe dat waar vlambare materiaal gebruik, gehou of gebêre word, die vloer van die operasieteater en van die vertrekke waar sodanige vlambare materiaal gebruik, gehou of gebêre word, asook alle vloere binne 'n afstand van 1 m van die deure van die operasieteater en van sodanige vertrekke waar vlambare materiaal gebruik, gehou of gebêre word, bedek moet wees met 'n ondeurlatende, wasbare, antistatiese tipe materiaal en dat 'n opvallende waarskuwingskennisgewing 'n vereiste is ingeval die vloer nie antistaties is nie.

(8) Die oppervlakte van die mure moet glad gepleister wees en moet, behalwe waar hierdie regulasie anders bepaal, met 'n ligkleurige wasbare verf afgewerk wees of met 'n wasbare, ondeurlatende materiaal bedek wees: Met dien verstande dat in die geval van spoelkamers, toilette, storthokkies, operasieteaters, sentrale sterieleverskaffingsdepartemente en steriliseerkamers die mure tot 'n hoogte van minstens 2,1 m van die vloer af, in plaas daarvan om met 'n ligkleurige wasbare verf geverf te word, bedek kan word met wit of ligkleurige glasuurteëls of met 'n ander wasbare, ondeurlatende materiaal: Met dien verstande, verder, dat die mure agter alle handewasbakke tot 'n hoogte van 500 mm bokant en 500 mm aan weerskante van sodanige handewasbakke bedek moet word met wit of ligkleurige glasuurteëls of ander wasbare, ondeurlatende materiaal.

(9) Behoorlik geplaaste en toereikende brandkrane, brandslange, brandblussers, branduitgange en nooduitgange moet verskaf word en bevredigend in stand gehou word.

(10) Indien die operasieteatereenheid nie op die grondverdieping van 'n meerverdiepinggebou is nie, moet die gebou voorsien wees van 'n brandtrap sowel as van 'n hyser wat groot genoeg is om 'n pasiënte-draagbaar te neem.

(11) Genoegsame water moet aangelê word na alle krane, storte, spoelapparaat en sanitêre geriewe in die operasieteatereenheid en alle vuilwater van die handewasbakke, spoelkamers, spoelbakke en toiletpanne moet doeltreffend dreineer in 'n goedgekeurde rioolstelsel.

(12) 'n Goedgekeurde verbrandingsoond of ander geskikte stelsel moet verskaf word vir die doeltreffende verbranding of wegdoen van vuil verbande en chirurgies verwyderde weefsels sonder om enige oorlas te veroorsaak.

VERTREKKE WAT NODIG IS

22. 'n Losstaande operasieteatereenheid moet bedryf word in akkommodasie waar voorsiening gemaak is vir—

(1) 'n operasieteater met 'n aangrensende steriliseerkamer, herstelruimte en saalakkommodasie wat so beplan of bedryf moet word dat die manlike en die vroulike pasiënte doeltreffend geskei sal wees: Met dien verstande dat indien sodanige herstelruimte so ingerig is dat dit voldoende is om die saalakkommodasie te vervang, geen sodanige afsonderlike saalakkommodasie vereis word nie;

(2) 'n skropruimte buite die operasieteater: Met dien verstande dat indien die operasieteater ruim genoeg daarvoor is, sodanige skropruimte verskaf kan word op enige geskikte plek binne die operasieteater; en

(3) 'n spoelkamer, spoelfasiliteite, dienskamerfasiliteite vir verpleegkundiges, 'n linnekamer of -kas vir skoon linnegoed, opbergruimte vir vlambare materiaal, voldoende kleedkamer- en toiletfasiliteite vir

(7) The floors of all rooms and corridors shall be of approved material and covered with impervious washable material: Save that where flammable materials are used, kept or stored, the floor of the operating-theatre and the rooms where such flammable materials are used, kept or stored, as well as all floors within a distance of 1 m of the doors of the operating-theatre and of such rooms where flammable materials are used, kept or stored, shall be covered with antistatic material of a washable impervious type and that a conspicious cautionary notice is a requirement if the floor is not antistatic.

(8) The surfaces of the walls shall be smoothly plastered and, save where otherwise provided in this regulation, be painted with washable paint of a light colour or clad with a washable impervious material: Provided that in the case of sluice rooms, toilets, shower cubicles, operating-theatres, central sterile supply departments or sterilising rooms, the walls up to a height of not less than 2,1 m from the floor may, instead of being painted with washable paint of a light colour, be covered with white or light-coloured glazed tiles or other washable, impervious material: Provided further that the walls behind all wash-hand basins shall, up to a height of 500 mm above and 500 mm on either side of such wash-hand basins, be covered with white or light-coloured glazed tiles or other washable, impervious material.

(9) Properly placed and adequate fire-hydrants, fire-hoses, fire-extinguishers, fire-escapes and emergency exits shall be provided and satisfactorily maintained.

(10) If the operating-theatre unit is in a multi-storeyed building and not on the ground floor, the building shall be equipped with fire-escape stairs as well as a lift of sufficient size to take a patient stretcher.

(11) Sufficient water shall be laid on to all taps, showers, sluicing apparatus and sanitary conveniences in the operating-theatre unit and all waste water from wash-hand basins, sluice rooms, sluice pans and toilet pans shall effectively drain into an approved sewerage system.

(12) An incinerator or other suitable system shall be provided for the effective incineration or disposal of soiled dressings and surgically removed tissues, without causing any nuisance.

ROOMS REQUIRED

22. An unattached operating-theatre unit shall be conducted in accommodation in which provisions is made for—

(1) an operating-theatre with adjoining sterilising room and recovery area and ward accommodation so planned or conducted that male and female patients shall be effectively separated: Provided that if such recovery area is so arranged as to provide adequate substitute ward accommodation, no such separate ward accommodation shall be required;

(2) a scrubbing-up area outside the operating-theatre: Provided that if the operating-theatre is sufficiently spacious for the purpose, such scrubbing-up area may be provided at a suitable place within the operating-theatre; and

(3) a sluice room, sluicing facilities, nurses' duty-room facilities, a linen room or cupboard for clean linen, storage space for flammable material, adequate change-room and toilet facilities for staff and

personeel en pasiënte afsonderlik (toilette kan onafhanklik van kleedkamers vir mans en vroue afsonderlik verskaf word), 'n wagkamer vir pasiënte en hulle besoekers, kantoorruimte en, waar toepaslik, 'n spreekkamer.

AKKOMMODASIE

23. Die vertrekke wat in regulasie 22 bedoel word, moet aan die volgende vereistes voldoen:

(1) Die wagkamer moet 'n vloeroppervlakte hê van minstens 12 m², met 'n minimum muurlengte van 3 m: Met dien verstande dat indien daar binne die wagkamer voorsiening ook vir die kantoorruimte gemaak word, die vloer van die wagkamer 'n oppervlakte moet hê van minstens 18 m², met 'n minimum muurlengte van 3,6 m.

(2) Die kantoorruimte moet—

(i) minstens 6 m² vloeroppervlakte beslaan indien 'n gedeelte van die wagkamer vir hierdie doel ingeruim is; of

(ii) verskaf word in die vorm van 'n afsonderlike vertrek met 'n vloeroppervlakte van minstens 10 m² en met 'n minimum muurlengte van 2,4 m.

(3) Die spreekkamer moet, indien dit verskaf word, buite die operasieteater-area wees en moet 'n vloeroppervlakte hê van minstens 12 m², met 'n minimum muurlengte van 3 m, en moet toegerus wees met minstens een handewasbank met voldoende warm en koue water aangelê.

(4) Die operasieteater moet 'n vloeroppervlakte hê van minstens 20 m², met 'n minimum muurlengte van 3,6 m. Die mure moet minstens 2,6 m hoog wees, gemeet van die vloer tot by die plafon, en moet 'n aaneenlopende gladde oppervlak hê wat bedek is met harde glans-epoksihars- of 'n soortgelyke verf of met 'n ander geskikte wasbare, ondeurlatende materiaal; die plafon moet met 'n ligkleurige emaljeverf geverf wees. Die mure, die vloer en die plafon moet bestand wees teen herhaalde reiniging en ontsmetting.

(5) Warm en koue water moet aangelê word na elmboog-beheerde krane in die skropruimte bokant twee handewasbakke of trôe.

(6) Die operasieteater moet doeltreffend geventileer en verlig wees: Met dien verstande dat vensters, as daar is, stofdig moet wees. Die minimum vereiste vir lugreëling is dat 'n kantoortipe lugreëlaar met 'n 10-mikron-stoffilter geïnstalleer moet word.

(7) Die operasieteater moet van elektriese krag voorsien wees, wat aangelê is na minstens drie vonkvrye muurproppe, 'n geskikte elektriese operasieteaterlamp wat van die plafon of van 'n vrydraende balk aan die muur hang, goedgekeurde fasiliteite vir noodverligting in geval van 'n kragonderbreking, 'n goedgekeurde operasietafel wat die pasiënt ten minste in die Trendelenburg-posisie kan plaas en, waar toepaslik, ook in ander posisies, na gelang van die operasies wat uitgevoer gaan word.

(8) Die operasieteater moet toegerus wees met 'n geskikte suigapparaat (vir gebruik deur die chirurg en die narkotiseur afsonderlik) wat minstens twee suigpunte het en wat in staat is om slym en bloed tegelykertyd effektief te verwyder. Daar moet ook voorsiening gemaak word vir noodfasiliteite van hierdie aard wat gebruik kan word ingeval die apparaat wat gewoonlik gebruik word, buite werking raak.

(9) Die operasieteater moet voorsien wees van geskikte pypleidings om suurstof en laggas vanaf 'n gasbank te lei, tensy sodanige gasse in silinders verskaf word. 'n Boyle-apparaat of 'n ander geskikte tipe

patients separately (toilets, independent from changerooms may be provided, for males and females separately), a waiting-room for patients and their visitors, office space and, where applicable, a consulting room.

ACCOMMODATION

23. The rooms referred to in regulation 22 shall comply with the following requirements:

(1) The waiting-room shall have a floor area of not less than 12 m², with a minimum wall length of 3 m: Provided that if the office space is to be provided inside the waiting-room the floor of the waiting-room shall have an area of not less than 18 m² and a minimum wall length of 3,6 m.

(2) The office space shall—

(i) have a floor area of not less than 6 m² if a portion of the waiting-room is set aside for this purpose; or

(ii) be provided in the form of a separate room, with a floor area of not less than 10 m² and a minimum wall length of 2,4 m.

(3) The consulting room, if provided, shall be outside the operating-theatre area and shall have a floor area of not less than 12 m² and a minimum wall length of 3 m and shall be fitted with at least one wash-hand basin with sufficient hot and cold water laid on.

(4) The operating-theatre shall have a floor area of not less than 20 m², and a minimum wall length of 3,6 m. The walls shall be not less than 2,6 m high, measured from the floor to the ceiling, and shall have a continuous, smooth surface and be painted with hard glossy epoxy resin or a similar paint or covered with any other suitable washable impervious material; the ceiling shall be painted with a light-coloured enamel paint. The walls, the floor and the ceiling shall be capable of withstanding repeated cleansing and disinfection.

(5) In the scrubbing-up area, hot and cold water shall be laid on to elbow-operated taps over two washhand basins or troughs.

(6) The operating-theatre shall be effectively ventilated and lighted: Provided that windows, if any, shall be dustproof. The minimum requirement for air conditioning shall be the installation of an office type conditioning unit with a 10 micron dust filter.

(7) The operating-theatre shall be provided with electric power to at least three flashproof wall plugs, a suitable electric operating-theatre lamp suspended from the ceiling or cantilevered from the wall, approved facilities for emergency lighting in the event of a power failure and an approved operating table capable of placing the patient at least in the Trendelenburg position and, where applicable, in other positions as well, depending on the operations to be carried out.

(8) The operating-theatre shall be provided with suitable suction apparatus (for use by the surgeon and the anaesthetist separately) with at least two suction points capable of effectively removing blood and mucus simultaneously. Provision shall also be made for emergency facilities of this kind which can be used if the apparatus that is normally used fails.

(9) The operating-theatre shall be provided with suitable piping for conducting oxygen and nitrous oxide from a gas bank, unless such gases are supplied in cylinders. A Boyle's apparatus or other suitable type of

narkoseapparaat met al die noodsaaklike aansluitings vir die pasiënt se asemwee moet verskaf word 'n Gas-absorberingsapparaat is verpligtend.

(10) Die steriliseerkamer moet 'n vloeroppervlakte van minstens 9 m² hê, met 'n minimum muurlengte van 3 m. Behalwe dat waar 'n losstaande operasieteatereenheid voor die afkondiging van hierdie regulasies op dieselfde perseel bedryf is en 'n steriliseerkamer wat 'n kleiner vloeroppervlakte het alreeds vir hierdie doel gebruik is, sodanige steriliseerkamer verder gebruik kan word.

(11) Die instrumente, komme, verbande, verbandtrommel, pakke, houers, water, ens., moet in die steriliseerkamer gesteriliseer word in 'n goedgekeurde steriliseerapparaat, wat van een of meer van die volgende metodes gebruik kan maak:

(i) Stoom onder druk;
(ii) kookwater;
(iii) droë hitte;
(iv) 'n steriliseergas;
(v) enige ander goedgekeurde metode:

Met dien verstande dat indien 'n stoomoutoklaaf gebruik word, die apparaat gemonteer moet word in 'n toereikend geventileerde masjienkamer buite, maar direk langsaan, die steriliseerkamer en dat die outoklaaf in die steriliseerkamer moet inwys: Met dien verstande, verder, dat indien gebruik gemaak word van 'n proses wat stoom, waterdamp of ander gasse voortbring, 'n geskikte apparaat vir die verwydering daarvan verskaf moet word.

(12) In plaas van 'n ingeboude steriliseerapparaat kan geskikte reëlings getref word dat 'n goedgekeurde sentrale sterieleverskaffingsdepartement voldoende steriele verbande, handdoeke, komme, bakke, instrumente, spuite en steriele water verskaf vir alle operasies.

(13) (1) Die herstelkamer of -ruimte moet binne die afgebakende area wees, met 'n vloeroppervlakte van minstens 12 m² en 'n minimum muurlengte van 3 m. Dit moet toegerus wees met minstens een handewasbak met warm en koue water elmboog-beheerde krane oor die handewasbak aangelê; minstens een vonkvrye muurprop; 'n draagbare lig wat na elke bed geneem kan word; 'n suigapparaat wat bloed en slym kan suig en wat elke bed kan bereik; 'n suurstoftoevoer wat op so 'n wyse aangelê is dat daar by elke bed suurstof gelewer kan word; en geskikte resussiteer-apparaat. Verder moet daar fasiliteite wees om, indien nodig, die pasiënte af te skerm.

(2) 'n Storttregter en opwasbak moet in 'n geskikte area verskaf word.

(14) Die kleedkamer moet 'n vloeroppervlakte hê van minstens 7 m² met 'n minimum muurlengte van 2,1 m en moet toegerus wees met vonkvrye muurproppe en met minstens een handewasbak met warm en koue water aangelê. Daar moet in elke kleedkamer spoeltoilette verskaf word op die grondslag van een vir elke agt persone, en die spoeltoilette moet afgeskort wees van die res van die kleedkamer. Die kleedkamer moet oor voldoende fasiliteite beskik waar klere en skoon en vuil teaterdrag afsonderlik gehou kan word. Die kleedkamer moet een deur hê wat binne die afgebakende area oopmaak en moet 'n aparte ingang van buite die afgebakende area hê.

(15) Die saal moet 'n vloeroppervlakte hê van minstens 8 m² vir elke bed. Dit moet toegerus wees met minstens een vonkvrye muurprop en met 'n handewasbak, met warm en koue water aangelê na elmboogbeheerde krane.

anaesthetic apparatus with all the necessary connections for the patient's airways shall be provided. A gas scavenging apparatus shall be mandatory.

(10) The sterilising room shall have a floor area of not less than 9 m² and a minimum wall length of 3 m. Save that where an unattached operating-theatre unit was conducted on the same premises prior to the promulgation of these regulations and a sterilising room with a smaller floor area was used for this purpose, such room may continue to be so used.

(11) The instruments, basins, dressings, dressing drums packs, containers, water, etc., shall be sterilised in the sterilising room in an approved sterilising apparatus which may use one or more of the following methods:

(i) Steam under pressure;
(ii) boiling water;
(iii) dry heat;
(iv) a sterilising gas;
(v) any other approved method:

Provided that if a steam autoclave is used, the apparatus shall be mounted in an adequately ventilated machine room outside but immediately next to the sterilising room, with the autoclave facing into the sterilising room: Provided further that if the process used involves the production of steam, water vapour or other gases, a suitable apparatus for the effective removal thereof shall be provided.

(12) Instead of built-in sterilising apparatus, suitable arrangements may be made for an approved central sterile supply department to provide sufficient sterile dressings, towels, bowls, basins, instruments, syringes and sterile water for all operations.

(13) (1) The recovery room or area shall be in the demarcated area and shall have a floor area of not less than 12 m² and a minimum wall length of 3 m. It shall be fitted with at least one wash-hand basin to which hot and cold water shall be laid on to elbow-operated taps over the wash-hand basin; at least one flashproof wall plug; a portable lamp that can be taken to every bed; a suction apparatus which can effectively draw off blood and mucus and can reach every bed; a supply of oxygen so laid on that oxygen can be supplied to every bed; and suitable resuscitation apparatus. In addition, facilities shall be provided for the screening-off of patients if necessary.

(2) A slop hopper and sink shall be provided in a suitable area.

(14) The change room shall have a floor area of not less than 7 m² and a minimum wall length of 2,1 m and shall be fitted with flashproof wall plugs and at least one wash-hand basin to which hot and cold water is laid on. Flush toilets shall be provided in each change room on the basis of one for every eight persons, and such flush toilets shall be partitioned off from the rest of the change room. Such change room shall have adequate facilities where clothes and clean and soiled theatre clothing may be kept separately. Such change room shall have one door which opens inside the demarcated area and a separate entrance from outside the demarcated area.

(15) The ward shall have a floor area of not less than 8 m² for every bed. It shall be fitted with at least one flashproof wall plug and a wash-hand basin to which hot and cold water is laid on to elbow-operated taps.

(16) Die spoelkamer moet 'n vloeroppervlakte hê van minstens 5 m² met 'n minimum muurlengte van 2,1 m. Daar moet voldoende koue water aangelê wees na 'n spoelpan. Die spoelkamer moet toegerus wees met geskikte rakke van ondeurlatende materiaal vir skoon en ontsmette bedpanne en urinehouers, asook met houers van ondeurlatende materiaal met digsluitende deksels vir vuil linnegoed.

(17) (i) Die opbergruimte vir vlambare materiaal moet 'n vloer hê wat met 'n wasbare, ondeurlatende materiaal bedek is;

(ii) voorsiening moet gemaak word vir 'n geskikte linnekamer of linnekas vir skoon linnegoed; en

(iii) fasiliteite vir steriele opberging moet verskaf word.

(18) Die dienskamer moet 'n vloeroppervlakte hê van minstens 10 m² met 'n minimum muurlengte van 2,4 m. Dit moet langsaan die herstelkamer of -ruimte wees en tussen laasgenoemde en die saal (as daar 'n saal is), met 'n venster in die muur tussen die dienskamer en die herstelkamer of -ruimte en 'n venster in die muur tussen die dienskamer en die saal. Dit moet toegerus wees met warm en koue water aangelê na elmboog-beheerde krane oor 'n handewasbak, asook met 'n tafel met 'n blad van ondeurlatende materiaal, 'n koelkas, en tensy dit elders in die gebou verskaf word, ook 'n spoeltoilet en genoegsame rakke en kaste sodat klere, skoene en vuil oorklere afsonderlik gebêre kan word: Met dien verstande dat in plaas van 'n dienskamer, daar binne die herstelkamer of -ruimte of die saal 'n diensstasie vir die verpleegkundige verskaf kan word, welke diensstasie toegerus moet wees met sodanige fasiliteite as wat vir hierdie doel nodig is. 'n Alarmstelsel moet geïnstalleer wees om alle personeel in geval van noodgevalle te waarsku.

MEUBELS EN TOERUSTING

24. (1) In akkommodasie waar 'n losstaande operasieteatereenheid bedryf word, moet daar benewens die meubels en toerusting ook die volgende fasiliteite verskaf word:

(i) Fasiliteite vir die toediening van binne-aarse vog en bloed;

(ii) bloeddrukmeters;

(iii) 'n stetoskoop;

(iv) spuite en naalde;

(v) 'n afsonderlike sluitkas vir Bylae 7-stowwe;

(vi) 'n afsonderlike sluitkas vir alle ander Bylae 1-6 ongeskeduleerde medisyne;

(vii) 'n afsonderlike sluitkas vir gevaarhoudende stowwe;

(viii) 'n instrumentekas vir die operasieteater.

(2) Verder moet die operasieteatereenheid apparaat en instrumente bevat, met inbegrip van minstens twee laringoskope, McGill-tipe klemme vir volwassenes en kinders, geskikte endotrageale buise met die nodige verbindings, tongklemme, lugweë, 'n trageostomiestel, 'n hartmasseringstel en defibrillator, asook middels om die pasient te ventileer ingeval die suurstoftoevoer onklaar raak, en ander toerusting en middels wat tydens 'n noodtoestand nodig mag wees.

PLIGTE VAN EIENAAR

25. Die eienaar moet sorg dat—

(1) die akkommodasie waarin hy sy losstaande operasieteatereenheid bedryf, altyd in 'n skoon en netjiese toestand is;

(2) alle toerusting en instrumente altyd skoon en in 'n goeie en veilig werkende toestand is en, wanneer dit nie in gebruik is nie, netjies in die toepaslike bêreplek of kas gehou word;

(16) The sluice room shall have a floor area of not less than 5 m² and a minimum wall length of 2,1 m. Sufficient cold water shall be laid on to a sluice pan. The sluice room shall be fitted with suitable shelves of impervious material for clean and disinfected bed pans and urine containers, as well as receptacles of impervious material, with tight-fitting lids, for soiled linen.

(17) (i) The storage area for flammable material shall have a floor covered with a washable, impervious material;

(ii) a suitable linen room or cupboard for clean linen shall be provided; and

(iii) facilities for sterile storage shall be provided.

(18) The duty room shall have a floor area of not less than 10 m² and a minimum wall length of 2,4 m. It shall be next to the recovery room or area and between the latter and the ward, if any, with a window in the wall between the duty room and the recovery room or area and one in the wall between the duty room and the ward. It shall be equipped with hot and cold water laid on to elbow-operated taps over a wash-hand basin and a table with a top of impervious material, a refrigerator, and, unless provided elsewhere in the building, a flush toilet and sufficient shelves and lockers for keeping clothes, shoes and soiled gowns separately: Provided that instead of a duty room, a duty station may be provided for the nurse within the recovery room or area or the ward, and such station shall be equipped with such facilities as may be necessary for this purpose. An alarm system shall be installed to alert all staff of any emergency cases.

FURNITURE AND EQUIPMENT

24. (1) In accommodation in which an unattached operating-theatre unit is being conducted the following facilities shall be provided in addition to the furniture and equipment:

(i) Facilities for the administration of intravenous fluids and blood;

(ii) sphygmomanometers;

(iii) a stethoscope;

(iv) syringes and needles;

(v) a separate lockable cupboard for Schedule 7 substances;

(vi) a separate lockable cupboard for all other Schedule 1–6 unscheduled medicines;

(vii) a separate lockable cupboard for hazardous substances;

(viii) an instrument cupboard for the operating-theatre.

(2) In addition the operating-theatre unit shall contain sufficient suitable apparatus and instruments, including not less than two laryngoscopes, McGill forceps for adults and children, suitable endotracheal tubes with the necessary connections, tongue forceps, airways, a tracheostomy set, a cardiac massage set and defibrillator, as well as means to ventilate the patient if the oxygen supply fails, and other equipment and materials that may be required for emergencies.

DUTIES OF PROPRIETOR

25. The proprietor shall ensure that—

(1) the accommodation in which he conducts his unattached operating-theatre unit is always in a clean and tidy condition;

(2) all equipment and instruments are always clean and in good and safe working order, and are kept tidily in the appropriate storage place or cupboard when not in use.

(3) die steriliseerapparaat of -toerusting vir geen ander doel as sterilisering gebruik word nie, dat ander die gebruik daarvan vir enige ander doel ook nie toegelaat word nie, en dat sodanige apparaat of toerusting gereeld getoets word vir doeltreffendheid en dat die bevinding aangeteken word in 'n register wat hy vir hierdie doel moet byhou;

(4) die operasieteater vir geen ander doel as dié van 'n operasieteater gebruik word nie en dat die gebruik daarvan vir enige ander doel ook nie toegelaat word nie;

(5) 'n register bygehou word van alle snykundige ingrepe wat uitgevoer word en van alle monsters wat vir patologiese ondersoek weggestuur word;

(6) 'n gelyste stof ingevolge die Wet op die Beheer van Medisyne en Verwante Stowwe, 1965 (Wet 101 van 1965), en 'n gevaarhoudende stof ingevolge die Wet op Gevaarhoudende Stowwe, 1973 (Wet 15 van 1973), gebêre word slegs in sluitkaste wat vir dié doel aangehou word;

(7) daar geen gordyne in die operasieteater of steriliseerkamer opgehang word nie;

(8) daar geen tapyte of enige los bedekkingsmateriaal op die vloer van die operasieteater of die steriliseerkamer of enige saal of dienskamer of pasiënteruimte is of geplaas word nie, en dat geen plakpapier teen mure van pasiënte- of behandelingsruimtes gebruik word nie; en verder dat sodanige mure vry bly van aangeplakte kennisgewings, papier en soortgelyke materiaal wat skoonmaak belemmer;

(9) geen kamer waarvan die mure, vloer of plafon tekens van klammigheid toon, as pasiëntakkommodasie gebruik word nie;

(10) instrumente en toerusting te alle tye skoon, netjies en in goeie en veilig werkende toestand is en, wanneer dit vir die behandeling van pasiënte gebruik word, vóór gebruik behoorlik, soos wat nodig is, ontsmet of gesteriliseer word;

(11) solank daar 'n pasiënt in die operasieteatereenheid is, geen deure wat toegang tot die eenheid verleen, gesluit word nie;

(12) die spoelkamer nie gebruik word of die gebruik daarvan toegelaat word vir enige doel nie, behalwe vir die bewaring en skoonmaak van bedpanne, urinalebottels en soortgelyke houers, en die uitspoel en opberging van vuil linnegoed, verbande en ander afval, totdat dit verwyder word; en dat geen ander plek behalwe die spoelkamer vir die opberging en skoonmaak van sodanige artikels gebruik word nie en dat die gebruik van geen sodanige ander plek vir sodanige doel toegelaat word nie;

(13) daar in elke spoelkamer altyd behoorlike houers van ondeurlatende materiaal en met digsluitende deksels beskikbaar is vir vuil linnegoed, verbande en ander afval;

(14) die inhoud van houers vir vuil verbande en afvalweefsels minstens twee keer per dag verwyder en doeltreffend weggedoen word;

(15) alle bedpanne en urinalehouers, nadat dit gebruik is, sonder versuim geledig, skoon uitgespoel en dan ontsmet word;

(16) 'n toereikende aantal vuilgoedhouers van ondeurlatende materiaal en met digsluitende deksels in goeie toestand beskikbaar is; dat hulle nooit oopstaan nie; dat die inhoud van sodanige houers minstens een keer per dag doeltreffend weggedoen word sonder om 'n oorlas te veroorsaak; en dat die houers nadat hulle leeggemaak is, behoorlik gewas en ontsmet word;

(3) any sterilising apparatus or equipment is not used or permitted to be used for any other purpose than sterilisation and that it is regularly tested for effectiveness and the results recorded in a register which he shall maintain for this purpose;

(4) the operating-theatre is not used or permitted to be used for any other purpose than as an operating-theatre;

(5) a register is kept of all surgical operations performed and all specimens forwarded for pathological examination;

(6) any scheduled substance in terms of the Medicines and Related Substances Control Act, 1965 (Act 101 of 1965), and any hazardous substance in terms of the Hazardous Substances Act, 1973 (Act 15 of 1973), shall be stored only in lockable cupboards kept for the purpose;

(7) no curtains are hung in the operating-theatre or the sterilising room;

(8) no carpets or any loose covering materials are on or are laid on the floor of the operating-theatre or the sterilising room or any ward or duty room or patient area; that there is no wall paper against the walls of patient or treatment areas and further that all walls are kept free from affixed notices and paper or similar material which impedes cleaning;

(9) any room showing dampness in the walls, floor or ceiling is not used for patient accommodation;

(10) instruments and equipment shall at all times be kept clean, tidy and in good and safe working condition and, if used in the treatment of patients, shall be effectively disinfected or sterilised, as may be required, prior to use;

(11) while there is a patient in the operating-theatre unit, no doors affording admission to the unit are locked;

(12) the sluice room is not used or permitted to be used for any purpose other than the storage and cleansing of bed pans, urine bottles and similar containers, and the rinsing and depositing of soiled linen, dressings and other waste, until their removal, and that no place other than the sluice room is used for the storage and cleansing of such items;

(13) in each sluice room proper receptacles of impervious material, having tight-fitting lids, are always available for soiled linen, dressings and other waste;

(14) the contents of receptacles for soiled dressings and waste tissues are removed at least twice a day and effectively disposed of;

(15) after use, all bed pans and urine containers are immediately emptied, rinsed clean and then disinfected;

(16) an adequate number of refuse receptacles of impervious material, with tight-fitting lids in good condition, are available; that they are never left open; that the contents of such containers are effectively disposed of at least once daily, without causing a nuisance, and that such containers are properly washed and disinfected after they have been emptied;

(17) die vloere van die vertrekke wat vir die losstaande operasieteatereenheid gebruik word minstens een ker per dag skoongemaak word en dat alle vuilgoed in vuilgoedhouers geplaas word;

(18) ingeval die vloere nie antistaties is nie, 'n toepaslike waarskuwing op 'n opvallende plek vertoon word;

(19) benodigdhede soos seep, 'n geskikte naelborsel en handeafdroogfasiliteite altyd beskikbaar is by elke handewasbak in die losstaande operasieteatereenheid;

(20) 'n geregistreerde verpleegkundige of geneesheer of tandarts altyd teenwoordig is (afgesien van die geregistreerde verpleegkundiges of geneeshere of tandarts in die operasieteater) solank daar in die herstelkamer of -ruimte 'n pasiënt is wat nie by sy volle bewussyn is nie;

(21) solank daar 'n bedpasiënt binne die gebied van die losstaande operasieteatereenheid is, die dienste van ten minste 'n ingeskrewe verpleegkundige geredelik beskikbaar is;

(22) dat die onderskeie kamers of ruimtes gebruik word vir slegs die doeleindes waarvoor hulle goedgekeur is;

(23) dat alle dienste en maatreëls wat oor die algemeen vir die toereikende sorg en die veiligheid van die pasiënte nodig is, gehandhaaf en nagekom word;

(24) aseptiese beginsels ten volle nagekom word by die behandeling van pasiënte;

(25) alle handewasbakke vir pasiënte, personeel en besoekers bevredigend toegerus is met skoonmaakmateriaal en afdroogfasiliteite;

(26) doeltreffende plaagbeheer toegepas word;

(27) die rioolstelsel en die stormwaterdreineerstelsel onderhou word in ooreenstemming met die vereistes van die betrokke plaaslike bestuur;

(28) die kosware op die perseel gehanteer, gehou, opgeberg en berei word in ooreenstemming met openbare gesondheidstandaarde en die regulasies van die betrokke plaaslike bestuur;

(29) genoegsame noodfasiliteite vir verligting en vir die instandhouding van essensiële toerusting en dienste verskaf en onderhou word;

(30) geen ongemagtigde persone toegang het tot die pasiënterekords nie en dat die privaatheid en belange van die pasiënte beveilig word;

(31) daar by die operasieteatereenheid 'n "Geen toegang"-teken aangebring word; en dat

(32) 'n afskrif van hierdie regulasies in 'n leesbare toestand, en behoorlik bygehou, op die perseel beskikbaar gehou word.

26. Die eienaar moet ondergenoemde afsonderlike registers, waar toepaslik, byhou of laat byhou:

(a) 'n Register, wesenlik in die vorm van Aanhangsel D, van die algemene mediese en chirurgiese pasiënte wat toegelaat word;

(b) 'n register, wesenlik in die vorm van Aanhangsel E, van die bevallingspasiënte wat toegelaat word en van die geboortes;

(c) 'n register, wesenlik in die vorm van Aanhangsel F, van alle pasiënte wat in enige operasieteater behandel word;

(d) 'n register, wesenlik in die vorm van Aanhangsel G, van alle buitepasiënte of ongevallepasiënte wat behandel word;

(e) 'n register, soos die Sekretaris verlang, van alle pasiënte met aansteeklike siektes en van enige ander spesialeklaspasiënt; en

(17) the floors of the rooms used for the unattached operating-theatre unit are cleaned at least once a day and that all refuse is emptied into refuse receptacles;

(18) in the event of the floors not being antistatic, an appropriate warning is prominently displayed;

(19) requisites such as soap, a suitable nail brush and handdrying facilities are always available at every wash-hand basin in the unattached operating-theatre unit;

(20) A registered nurse or medical practitioner or dentist (apart from the registered nurses, medical practitioners or dentists in the operating-theatre) is always present as long as there is a patient not fully conscious in the recovery room or area;

(21) whenever there is a bed patient on the premises of an unattached operating-theatre unit the services of at least an enrolled nurse is readily available;

(22) the various rooms or areas are used only for the purposes for which they have been approved;

(23) all services and measures generally necessary for adequate care and safety of patients are maintained and observed;

(24) aseptic principles are fully observed in the treatment of patients;

(25) all wash-hand basins for patients, staff and visitors are satisfactorily provided with cleansing materials and drying facilities;

(26) effective pest control is exercised;

(27) sewerage and storm-water drainage systems are maintained in conformity with the requirements of the local authority concerned;

(28) foodstuffs are handled, kept, stored and prepared on the premises in conformity with public health standards and the regulations of the local authority concerned;

(29) adequate stand-by facilities for lighting and for the maintenance of vital equipment and services are provided and maintained;

(30) no unauthorised person has access to patient records and that the privacy and interests of patients are safeguarded;

(31) a "No Entry" sign is affixed to the operating-theatre unit; and

(32) a copy of these regulations, in a legible condition and up to date, is kept available on the premises.

26. The proprietor shall keep or cause to be kept in the following separate registers, where applicable:

(a) A register of general medical and surgical patients admitted, substantially in the form of Annexure D;

(b) a register of maternity patients admitted and of deliveries substantially in the form of Annexure E;

(c) a register of all patients treated in any operating-theatre, substantially in the form of Annexure F;

(d) a register of out-patients or casualty patients treated, substantially in the form of Annexure G;

(e) a register, as required by the Secretary, of patients with infectious diseases, or any other special class of patient; and

(f) 'n register, wesenlik in die vorm van Aanhangsel H, van die verpleegkundige personeel.

27. Geen eienaar mag in enige private hospitaal meer pasiënte opneem of behandel of die opneming of behandeling aldaar toelaat van meer pasiente as die getal waartoe daar in die registrasiesertifikaat magtiging verleen word nie. Die Sekretaris kan toestemming verleen om meer pasiënte op te neem of te behandel in gevalle van nood of waar hy daarvan oortuig is dat ander hospitaalfasiliteite nie beskikbaar is nie.

28. Elke eienaar moet binne 15 dae na die einde van elke maand aan die Sekretaris 'n opgawe verstrek of laat verstrek waarin aangedui word met welke getal pasiënte die getal waarvoor daar in die registrasiesertifikaat magtiging verleen is, daagliks gedurende die maand oorskry is en wat, in elke geval, die redes vir sodanige oorskryding is.

29. Elke eienaar moet sonder versuim aan die Sekretaris sodanige opgawes en inligting verstrek as wat die Sekretaris van tyd tot tyd vereis met betrekking tot die beheer oor en bestuur van die betrokke private hospitaal, die geriewe, voorrade of personeel waarover dit beskik, die dienste wat daarin gelewer word en die pasiënte wat daarin behandel of verpleeg word.

PRIVATE HOSPITALE

30. *Akkommodasie en fasiliteite.*

'n Private hospitaal moet bedryf word op 'n perseel waar daar genoegsame en bevredigende voorsiening gemaak is vir—

(a) een of meer verpleegeenhede, met inbegrip van—

(i) beddens in sale of kamers vir die behandeling van pasiënte;

(ii) 'n dienskamer of diensstasie vir verpleegkundiges wat so gelee is dat die fisiese toegang tot geen pasiënt wat versorg moet word, verhinder of vertraag word nie;

(iii) bad- en toiletfasiliteite vir pasiënte;

(iv) 'n behandelings- of verbandkamer;

(v) afsonderlike opbergplek vir linne, farmaseutiese benodigdhede, saaltoerusting, die besittings van die pasiente en sodanige diverse items as wat nodig is vir die bestuur van die verpleegeenheid;

(vi) 'n spoelkamer;

(vii) fasiliteite vir die skoonmaak en opberg van reinigingstoerusting en -materiaal;

(viii) 'n saalkombuis; en

(ix) verbindingsgange;

(b) 'n kamer of kamers wat toereikend vir administratiewe beheer, navrae, die toelating van pasiente en die opberging van rekords is, wat afsonderlik is van die dienskamer van 'n verpleegeenheid en wat aan die personeel toegang bied sonder dat hulle deur die pasiënteruimtes hoef te beweeg;

(c) 'n hoofkombuis;

(d) pakkamers vir massa-opberging;

(e) 'n ruskamer en toiletfasiliteite vir die personeel;

(f) 'n wagkamer en toiletfasiliteite vir besoekers;

(g) steriele voorrade;

(h) fasiliteite vir die onmiddellike beskikbaarstelling van alle benodigde farmaseutiese produkte;

(i) 'n wassery of die verskaffing van skoon linne;

(j) 'n lykhuis of vir die onmiddellike verwydering van 'n lyk; en

(f) a register of the nursing staff, substantially in the form of Annexure H;

27. No proprietor shall admit to or treat in or allow to be admitted to or treated in any private hospital more patients than the number authorised by the certificate of registration. The Secretary may give permission for more patients to be admitted or treated in emergencies or if he is satisfied that no other hospital facilities are available.

28. Every proprietor shall within 15 days of the end of each month furnish or cause to be furnished to the Secretary a return showing the number of patients exceeding daily during the month the number authorised by the certificate of registration and the reasons for such excess in each case.

29. Every proprietor shall without delay furnish to the Secretary such returns and information as the the Secretary may from time to time require in relation to the control and management of the private hospital concerned, the facilities, stores or staff at its disposal, the services rendered therein and the patients receiving treatment or nursing care therein.

PRIVATE HOSPITALS

30. *Accommodation and facilities.*

A private hospital shall be conducted on premises where adequate and satisfactory provision has been made for—

(a) one or more nursing units, including—

(i) beds in wards or rooms for the treatment of patients;

(ii) a duty room or duty station for nurses so placed that physical access to any patient requiring care is not impeded or delayed;

(iii) bathing and toilet facilities for patients;

(iv) a treatment or dressing room;

(v) separate storage space for linen, pharmaceuticals, ward equipment, patients' belongings and such sundry items as may be necessary for the management of the nursing unit;

(vi) a sluice room;

(vii) facilities for the cleansing and storage of cleaning equipment and materials;

(viii) a ward kitchen; and

(ix) connecting corridors;

(b) a room or rooms, adequate for administrative control, enquiries, admission of patients and storage of records, which shall be separate from the duty room of a nursing unit and accessible to the staff without their having to pass through the patient areas;

(c) a main kitchen;

(d) store-rooms for bulk storage;

(e) a rest-room and toilet facilities for staff;

(f) a waiting area and toilet facilities for visitors;

(g) sterile supplies;

(h) facilities for the immediate supply of all necessary pharmaceutical products;

(i) a laundry or a supply of clean linen;

(j) a mortuary or for the immediate removal of any dead body; and

(k) 'n verbrandingsoond of ander geskikte stelsel vir die doeltreffende en onskadelike wegdoen van besoedelde verbandmateriaal en van chirurgies verwyderde weefsels.

31. *Addisionele fasiliteite.*

Enige van of al die ondergenoemde fasiliteite kan, na gelang van die behoeftes van die pasiënte wat in sodanige hospitaal opgeneem of daar behandel word, ooreenkomstig hierdie regulasies verskaf word en moet aldus verskaf word indien die Sekretaris dit as onontbeerlik beskou of dit vereis:

(a) 'n Operasieteatereenheid;
(b) 'n afsonderlike verloskundige eenheid;
(c) ontvangs- en behandelingsfasiliteite vir buitepasiënte en/of ongevalle;
(d) sentrale steriliseerfasiliteite;
(e) akkommodasie en fasiliteite vir werknemers;
(f) fasiliteite vir—

(i) radiologie en verwante diagnostiese doeleindes;
(ii) fisioterapie;
(iii) arbeidsterapie;
(iv) elektrokonvulsiewe behandeling;
(v) psigoterapie;
(vi) enige spesiale ondersoek of behandeling;
(vii) die opleiding van verpleegkundiges, geneeshere en lede van aanvullende mediese gesondheidsberoepe;
(viii) die mediese ondersoek van werknemers;
(ix) die opleiding van werknemers in noodhulp;

(g) enige ander goedgekeurde fasiliteite.

32. *Algemene strukturele vereistes.*

Behalwe waar hierdie regulasies 'n ander vereiste stel, is die volgende strukturele vereistes van toepassing op alle private hospitale:

(1) Die mure van die operasieteatereenheid en van die verloskundige eenheid moet minstens 2,6 m hoog wees, gemeet van die vloer tot by die plafon, en moet gebou wees van goedgekeurde ondeurlatende materiaal.

(2) Die voeg tussen die vloer en die mure moet in die operasieteatereenheid, in die verloskundige eenheid en in alle toilette, badkamers en spoelkamers, asook orals anders waar dit nodig is, sodanig gerond wees dat doeltreffende skoonmaak moontlik is.

(3) Elke gang of deurgang wat vir pasiënte gebruik word, moet minstens 2 m wyd wees en waar pasiënte binne die operasieteatereenheid of verloskundige eenheid verskuif word, moet die gang minstens 2,5 m wyd wees.

(4) Al die vertrekke moet voldoende verlig en geventileer wees.

(5) Stofdigte plafonne van 'n gladde, ondeurlatende materiaal en geverf met 'n geskikte wit of ligkleurige wasbare verf, moet aangebring wees in alle pasiënteakkommodasie- en behandelingsruimtes.

(6) Die vloere van al die kamers en gange moet van beton of soortgelyke ondeurlatende materiaal wees, met 'n gladde afwerking, en, tensy hierdie regulasies anders bepaal, bedek wees met 'n wasbare, ondeurlatende materiaal.

(7) Al die binnemuuroppervlaktes moet bedek wees met 'n gladde, harde pleisterafwerking met geronde hoeke en moet geverf wees met 'n ligkleurige, duursame, wasbare verf of, so nie, bevredigend bedek wees met 'n soortgelyke wasbare, ondeurlatende materiaal: Met dien verstande dat waar die mure geverf is, die mure agter die handewasbakke spesiaal met glasuurteëls of 'n spesiale wasbare, ondeurlatende materiaal bedek moet

(k) an approved incinerator or other suitable system for the effective and innocuous disposal of soiled dressings and surgically removed tissues.

31. *Additional facilities.*

Depending on the requirements of the patients admitted or treated at such hospital, any or all of the following facilities may be provided, in accordance with these regulations, and, where deemed indispensable or required by the Secretary, shall be thus provided:

(a) An operating-theatre unit;
(b) a separate maternity unit;
(c) reception and treatment facilities for out-patients and/or casualties;
(d) central sterilising facilities;
(e) accommodation and facilities for employees;
(f) facilities for—

(i) radiology and allied diagnosic purposes;
(ii) physiotherapy;
(iii) occupational therapy;
(iv) electro-convulsive treatment;
(v) psychotherapy;
(vi) any special investigation or treatment;
(vii) the training of nurses, medical practitioners and members of supplementary health service professions;
(viii) the medical examination of employees;
(ix) the training of employees in first aid;

(g) any other approved facilities.

32. *General structural requirements.*

Save where otherwise required in these regulations, the following structural requirements shall apply to all private hospitals:

(1) The walls of the operating-theatre unit and of the labour unit shall be not less than 2,6 m high, measured from the floor to the ceiling and constructed of approved impervious material.

(2) In the operating-theatre unit, the labour unit, all toilets, bathrooms and sluice rooms, and wherever else necessary, the joint between the floor and the walls shall be so rounded as to permit effective cleaning.

(3) Each corridor or passageway used for patients shall be not less than 2 m wide and where patients are moved within the operating-theatre unit or labour unit the corridor shall be at least 2,5 m wide.

(4) All rooms shall be satisfactorily lighted and ventilated.

(5) Dustproof ceilings of smooth, impervious material, painted with a white or light-coloured suitable washable paint, shall be provided throughout all patient accommodation and treatment areas.

(6) The floors of all rooms and corridors shall be of concrete or a similar impervious material brought to a smooth finish and, except where otherwise provided in these regulations, covered with a washable, impervious material.

(7) All interior wall surfaces shall be given a smooth, hard plaster finish with rounded corners, painted with a light-coloured durable washable paint or alternatively satisfactorily covered with a similar washable, impervious material: Provided that, where walls have been painted, the walls behind wash-hand basins shall be specially clad to a height of at least 500 mm above, and to a distance of at least 500 mm beyond the sides

wees tot 'n hoogte van ten minste 500 mm bokant, en 'n afstand van ten minste 500 mm aan weerskante van sodanige handewasbakke, sodat op hierdie wyse 'n ondeurlatende afwerking verkry word wat met die verfwerk aaneenloop.

(8) Doeltreffend geplaaste en toereikende brandkrane brandslange, brandblussers, brandtrappe en nooduitgange moet verskaf en bevredigend onderhou word.

(9) Handewasbakke moet in die onmiddellike nabyheid van elke toilet, urinaal en spoelfasiliteit verskaf word.

(10) Die vertrek waarin medisyne geberg word moet toegerus wees met 'n lugreëlaar sodat 'n konstante kamertemperatuur verseker word.

33. *Pasiënte-akkommodasie.*

(1) In hierdie regulasie word elke vaste toebehoorsel vir die doeleindes van die bepaling van die minimum afmetings, gereken as 'n muur of gedeelte van 'n muur van 'n kamer waarbinne 'n pasiënt geakkommodeer word.

(2) Geen pasiënt mag gehuisves word in enige vertrek met 'n vloerruimte van minder as 10 m² nie of in 'n enkelvertrek waar daar nie die volgende minimum ruimte is nie:

(a) 0,9 m tussen elke sykant van die bed en die naaste muur aan sodanige sykant; en

(b) 1,2 m tussen die voetenent van die bed en die teenoorgestelde muur.

(3) Geen pasiënt mag gehuisves word in 'n kamer met meer as een bed nie, tensy daar voorsiening gemaak is vir 'n minimum ruimte van—

(a) 0,75 m tussen elke sykant van elke bed en die naaste muur;

(b) 0,9 m tussen die sykante van alle aangrensende beddens; en

(c) 1,2 m tussen die voetenent van elke bed en die teenoorgestelde muur of 'n minimum van 1,5 m tussen die voetenent van 'n bed en die teenoorgestelde bed.

(4) Geen kind mag in 'n kinderkamer gehuisves word nie, tensy daar 'n minimum ruimte is van—

(a) 0,75 m tussen alle aangrensende bababedjies;

(b) 0,6 m tussen elke sykant van elke bababedjie en die naaste muur; en

(c) 0,9 m tussen die voetenent van elke bababedjie en die teenoorgestelde muur.

(5) Geen pasiëntekamer mag gebruik word vir die akkommodasie van sowel manlike as vroulike pasiënte nie, tensy al die pasiënte kinders is van 'n leeftyd van hoogstens 10 jaar: Met dien verstande dat 'n pasiëntekamer gebruik kan word vir die gelyktydige akkommodasie van 'n man en sy vrou.

(6) Uitgesonderd die geval van 'n moeder en kind, moet kinders en volwassenes altyd in afsonderlike kamers geakkommodeer word: Met dien verstande dat waar afsonderlike akkommodasie van volwassenes en kinders onder 10 jaar onprakties is met die oog op behandeling, daar voldoende tussenskotfasiliteite beskikbaar moet wees.

34. *Pasiëntkamers.*

(1) Elke pasiëntekamer in 'n private hospitaal moet direk verbind wees met 'n gang of deurgang.

(2) Deure wat toegang verleen tot kamers waarin pasiënte gehuisves is of sal word, moet ten minste 1,2 m wyd wees.

of such wash-hand basins in glazed tiling or a special washable, impervious material so as to form an impervious finish continuous with the paintwork.

(8) Effectively placed and adequate fire-hydrants, fire-hoses, fire-extinguishers, fire-escapes and emergency exits shall be provided and satisfactorily maintained.

(9) Wash-hand basins shall be provided in the immediate vicinity of all toilets, urinals and sluices.

(10) An airconditioning system shall be installed in the room provided for the storage of medicine in order to ensure a constant room temperature.

33. *Patient accommodation.*

(1) In this regulation any fixture shall, for purposes of determining minimum measurements, be regarded as a wall or part of a wall of a room in which a patient is accommodated.

(2) No patient shall be accommodated in any room with a floor area of less than 10 m² or in a single room where there is not a minimum space of—

(a) 0,9 m between any side of any bed and the nearest wall on that side; and

(b) 1,2 m between the foot of any bed and the opposite wall.

(3) No patient shall be accommodated in a room with more than one bed unless provision is made for a minimum space of—

(a) 0,75 m between any side of any bed and the nearest wall;

(b) 0,9 m between the sides of any adjacent beds; and

(c) 1,2 m between the foot of any bed and the opposite wall or a minimum of 1,5 m between the foot of any bed and the opposite bed.

(4) No infant shall be accommodated in a nursery unless there is a minimum space of—

(a) 0,75 m between adjacent cots;

(b) 0,6 m between any side of any cot and the nearest wall; and

(c) 0,9 m between the foot of any cot and the opposite wall.

(5) No patient room shall be used for the accommodation of both male and female patients, except when all patients are children not older than 10 years: Provided that a patient room may be used for the simultaneous accommodation of a husband and wife.

(6) Except in the case of a mother and child, children and adults, shall always be accommodated in separate rooms: Provided that, where separate accommodation for adults and children under the age of 10 years is impractical for reasons of treatment, proper screening facilities shall be available.

34. *Patient rooms.*

(1) Each patient room in a private hospital shall communicate directly with a corridor or passageway.

(2) Doors giving access to rooms in which patients are or are to be accommodated shall be at least 1,2 m wide.

University of Pretoria
Toegethe Excellence

(3) Elke pasiëntekamer moet voorsien wees van 'n handewasbak toegerus met elmboog-beheerde krane met warm en koue water aangelê.

(4) Elke pasiëntekamer moet geïdentifiseer word deur die volgende by die ingang aan te bring:

(a) Die nommer van die pasiëntekamer; en
(b) die getal goedgekeurde beddens daarin.

35. *Bykomende fasiliteite.*

(1) (a) Waar verskeie pasiëntekamers toiletfasiliteite deel of waar 'n pasiëntekamer met sy eie fasiliteite meer as agt beddens bevat, moet die volgende verskaf word:

(i) Ten minste een bad of stort per 12 pasiënte of gedeelte van sodanige getal: Met dien verstande dat die getalsverhouding van die baddens tot die storte in ooreenstemming moet wees met die funksie van die verpleegeenheid;

(ii) ten minste een toilet per agt pasiënte of gedeelte van sodanige getal, maar in mansale kan elke derde toilet vervang word deur een urinaal; en

(iii) ten minste een handewasbak per agt pasiënte of gedeelte van sodanige getal.

(b) Vir babas moet toereikende spesiale badfasiliteite verskaf word in direkte aansluiting met die kinderkamers.

(2) (a) Die grootte en tooerusting van die saalkombuis moet voldoende wees vir die grootte en funksie van die verpleegeenheid en vir die stelsel waarvolgens voedsel verskaf word.

(b) Die saalkombuis moet so geplaas wees dat dit geen oorlas veroorsaak nie.

(3) (a) Na gelang van die stelsel waarvolgens voedsel verskaf word, moet voldoende voorsiening gemaak word vir—

(i) fasiliteite vir die ontvangs van aflewerings, vir die opberging en bereiding van warm en koue voedsel en die bediening daarvan aan pasiënte en personeel;

(ii) fasiliteite vir die verwydering, opwas en opberging van breekgoed en messegoed; en

(iii) fasiliteite vir die effektiewe uitlaat van stoom, rook, damp en hitte.

(b) Voldoende en geskikte voorsiening moet gemaak word vir—

(i) vullisdromme wat behoorlik leeg- en skoongemaak kan word en toegerus is met digsluitende deksels; en

(ii) handewasbakke vir kombuispersoneel.

(4) Geskikte kleedkamer-, ruskamer- en toiletfasiliteite moet vir die werknemers verskaf word en sodanige fasiliteite moet wees volgens die standaard soos dit bepaal is in die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941 (Wet 22 van 1941), soos gewysig.

(5) Geskikte en afdoende wagkamers, toilette en handewasbakke moet vir besoekers verskaf word.

OPERASIETEATEREENHEID IN 'N PRIVATE HOSPITAAL

36. *Algemene vereistes.*

'n Operasieteater moet die volgende insluit:

(a) Een of meer operasieteaters met toegang slegs deur 'n kamer, area, deurgang of gang wat duidelik binne die afgebakende area is en wat so beplan en ingerig is dat toereikende beheer uitgeoefen kan word oor alle persone en materiaal wat sodanige kamer, area, deurgang of gang binnegaan;

(3) Each patient room shall be provided with a wash-hand basin fitted with elbow-operated taps to which hot and cold water is laid on.

(4) Each patient room shall be identified by displaying at the entrance—

(a) the number of the patient room; and
(b) the approved number of beds in such room.

35. *Ancillary facilities.*

(1) (a) Where several patient rooms share toilet facilities or where a patient room with its own facilities contains more than eight beds, the following shall be provided:

(i) At least one bath or shower per 12 patients or part of such number: Provided that the proportion of baths to showers shall correspond to the function of the nursing unit;

(ii) at least one toilet per eight patients or part of such number, but in male wards a urinal may be substituted for every third toilet; and

(iii) at least one wash-hand basin per eight patients or part of such number.

(b) Adequate special bathing facilities for babies shall be provided in direct conjunction with nurseries.

(2) (a) The size and equipment of the ward kitchen shall be adequate for the size and function of the nursing unit and for the system of supplying food.

(b) The ward kitchen shall be so placed that it does not cause a nuisance.

(3) (a) Depending on the system of supplying food, adequate provision shall be made for—

(i) facilities for taking delivery of, storing and preparing hot and cold food, and serving such food to patients and staff;

(ii) facilities for the removal, washing-up and storage of crockery and cutlery; and

(iii) facilities for the effective extraction of steam, smoke, vapour and heat.

(b) Adequate and suitable provisions shall be made for—

(i) garbage bins which can be properly emptied and cleaned and which are provided with close-fitting lids; and

(ii) wash-hand basins for kitchen staff.

(4) Suitable change room, rest room and toilet facilities for employees shall be provided and such facilities shall be of the standard laid down in the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941 (Act 22 of 1941), as amended.

(5) Suitable and adequate waiting rooms, toilets and wash-hand basins shall be provided for visitors.

OPERATING-THEATRE UNIT IN A PRIVATE HOSPITAL

36. *General requirements.*

An operating-theatre unit shall include the following:

(a) One or more operating-theatres with access only through a room, area, passageway or corridor which is clearly within the demarcated area and so planned and equipped that adequate control can be exercised over all persons and materials which enter such room, area, passageway or corridor;

(b) en verder binne die afgebakende area—

(i) toereikende kamers vir steriele pakke en stelkamers;

(ii) 'n skrop-area buitekant die operasieteater maar aangrensend daaraan en met bevredigende toegang daartoe: Met dien verstande dat, behoudens die aanbeveling van die Direkteur met betrekking tot spesiale dienste in die operasieteater, die Sekretaris toestemming kan verleen dat sodanige skrop-area binne die operasieteater geleë kan wees;

(iii) 'n herstelkamer of -ruimte waar pasiënte toereikend geakkommodeer kan word vir na-operatiewe verpleegwaarneming, wat onmiddellik toeganklik is vir 'n geneesheer en wat beskik oor voldoende resussiteer- en noodfasiliteite;

(iv) 'n sterieleverskaffingseenheid: Met dien verstande dat 'n gedeelte van die fasiliteite van sodanige eenheid so afgeskort kan word dat dit buite die afgebakende area is;

(v) 'n spoelkamer wat slegs die operasieteater of operasieteaters bedien: Met dien verstande dat, indien 'n spesiale gang ingerig is waarvandaan die operasieteater of -teaters skoongemaak kan word, sodanige spoelkamer nie binne die afgebakende area mag wees nie maar so geleë moet wees dat dit 'n toegangsdeur slegs vanaf sodanige gang het;

(vi) voldoende verkleekamerfasiliteite, met direkte toegang tot die afgebakende area, vir geneeshere, verpleegkundiges en huishoudelike personeel: Met dien verstande dat daar vir pasiënte waar nie spesiek maak van saalakkommodasie nie, bykomende verkleefasiliteite verskaf moet word;

(vii) 'n oorplaasarea, vir die oorplasing van pasiënte vanaf saaltrollies na teatertrollies, oorkant die afgebakende area;

(viii) 'n dienskamer vir verpleegkundiges of 'n diensstasie vir verpleegkundiges wat so geleë, gebou en toegerus is dat dit vir die verpleegkundige personeel moontlik is om die pasiënte regstreeks waar te neem en om, waar nodig, bystand aan die pasiënte te verleen;

(ix) indien ligte verversings voorgesit gaan word, voldoende fasiliteite vir die opberging, bereiding en bediening van sodanige verversings;

(x) skoonmakersfasiliteite; en

(xi) afsonderlike opbergkamers, of voldoende geskikte bergingskaste in die plek daarvan, vir die opberging van skoon linne, medisyne, toerusting en diverse items.

37. *Afmetings.*

'n Operasieteater moet beskik oor—

(a) 'n vloeroppervlakte van minstens 30 m²;

(b) 'n muurhoogte van minstens 3 m;

(c) 'n wydte van minstens 5,1 m; en

(d) 'n area, direk by die operasieteater, waar die instrumente gestel kan word.

38. *Vloer.*

(1) Die vloer van enige operasieteater moet van 'n ondeurlatende materiaal wees, gelê sonder oop tussenruimtes en met alle voeë opgevul ten einde 'n aaneenlopende, ondeurlatende bedekking te verskaf, en so afgewerk dat die muurbedekking en vloerbedekking saamgevoeg is in 'n aaneenlopende gladde oppervlak sonder tussenruimtes.

(2) Tensy daar 'n antistatiese vloerbedekking gelê is en in stand gehou word in ooreenstemming met die spesifikasies van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, moet daar by die ingang van 'n operasieteater

(b) and further within the demarcated area—

(i) adequate sterile pack and setting rooms;

(ii) a scrubbing-up area outside but adjacent to the operating-theatre, with satisfactory access to such operating-theatre: Provided that, subject to the recommendation of the Director with regard to any special services offered in the operating-theatre, the Secretary may permit such scrubbing-up area to be situated within the operating-theatre;

(iii) a recovery room or area where patients can be adequately accommodated for post-operative nursing surveillance, which is immediately accessible to a medical practitioner and which has sufficient resuscitation and emergency facilities;

(iv) a sterile supply unit: Provided that a portion of the facilities of such unit may be screened off so as to fall outside the demarcated area;

(v) a sluice room to serve the operating-theatre or operating-theatres only: Provided that, where a special corridor is provided from which cleaning of the operating-theatre or operating-theatres can be effected such sluice room shall not be situated within the demarcated area, but shall be so situated as to have an access door from such corridor only;

(vi) suitable change-room facilities, with direct access to the demarcated area, for medical practitioners, nursing and domestic staff: Provided that additional change facilities shall be provided for patients not utilising ward accommodation;

(vii) a transfer area, for the transfer of patients from ward trolleys to theatre trolleys, across the demarcated area;

(viii) a nurses' duty room or duty station which is so situated, constructed and equipped that it is possible for the nursing staff to observe patients directly and render assistance to patients where necessary;

(ix) if light refreshments are to be served, suitable facilities for storing, preparing and serving such refreshments;

(x) cleaners' facilities; and

(xi) separate store-rooms, or sufficient suitable storage cupboards in lieu thereof, for the storage of clean linen, medicines, equipment and sundry items.

37. *Dimensions*

Any operating-theatre shall have—

(a) a floor area of not less than 30 m²;

(b) a wall height of not less than 3 m;

(c) a width of not less than 5,1 m; and

(d) an instrument setting area immediately off the operating-theatre.

38. *Floor.*

(1) The floor of any operating-theatre shall be of impervious material, laid without open interstices and with jointing filled in so as to provide a continuous impervious covering, and so finished that the wall covering and the floor covering are joined in a continuous smooth surface without interstices.

(2) In an operating-theatre, unless anti-static flooring has been laid and maintained in conformity with the specifications of the South African Bureau of Standards, there shall be affixed and prominently displayed at the entrance to such theatre a cautionary

'n waarskuwingskennisgewing aangebring word en op 'n opvallende plek vertoon word ten effekte dat die vloer van sodanige teater nie antistaties is nie en dat plofbare narkosemiddels, gasse of skoonmaakmiddels nie binne die teater gebruik mag word nie.

39. *Installasies.*

By elke teater moet daar die volgende verskaf word:

(a) 'n Toereikende pypleidingtoevoer van suurstof en distikstofoksied;

(b) 'n voldoende verligtingstelsel;

(c) 'n lugreëlingstelsel toegerus met filters wat doeltreffend is vir deeltjies met 'n grootte van vyf mikron en wat 'n toereikende vermoë het om 'n temperatuur van ten minste 10 °C asook 'n relatiewe voggehalte van ten minste 45 persent te handhaaf;

(d) 'n toereikende en bevredigende meganiese suigstelsel met ten minste twee suigpunte;

(e) toereikkende fasiliteite vir 'n noodtoevoer van suurstof en distikstofoksied, noodverligting en noodsuiging in die geval van 'n meganiese, elektriese of ander onderbreking tydens 'n operasie;

(f) elektriese krag by ten minste drie vonkvrye muurproppe met 'n aardlekkasie-apparaat op 'n minimum hoogte van 1,5 m;

(g) 'n goedgekeurde operasietafel waarop 'n pasiënt geposisioneer kan word na gelang van die vereistes van die operasie wat uitgevoer moet word.

40. *Gange binne operasieteatereenhede.*

'n Onbelemmerde wydte van minstens 2,5 m moet vir die pasiëntetrollies gehandhaaf word in die gange en deurgange van 'n operasieteatereenheid.

41. *Skrop-areas binne operasieteatereenhede.*

(1) Enige skrop-area moet minstens 2,1 m wyd wees en moet so toegerus wees dat dit ten minste twee persone in staat stel om, voordat hulle die teater binnegaan, tegelykertyd onbelemmerd en afsonderlik te skrop onder warm en koue water uit elmboog-beheerde krane oor spatwerende wasbakke of 'n dreineertrog, en om teaterdrag aan te trek.

(2) Waar die gebruik van die operasieteater beperk word tot die prosedures gelys in Aanhangsel A, word bevredigende voorsiening vir die gelyktydige, afsonderlike skrop van slegs twee persone beskou as voldoende vir die doel van hierdie regulasie.

42. *Herstelareas binne operasieteatereenhede.*

(1) Die herstelkamer of -ruimte moet binne die afgebakende area wees en met 'n vloeroppervlakte van minstens 12 m² en 'n muurlengte van minstens 3 m hê en moet voldoende spasie verskaf vir ten minste een pasiënt uit elke operasieteater wat bedien word, bereken op 'n basis van 9 m² onbelemmerde vloeroppervlakte per pasiënt.

(2) Die herstelkamer of -ruimte moet toegerus wees met—

(a) 'n handewasbak voorsien van warm en koue water deur 'n elmboog-beheerde kraan;

(b) 'n voldoende suurstoftoevoer vir elke pasiënt wat geakkommodeer word;

(c) 'n genoegsaam verstelbare vaste of draagbare lamp vir elke herstelbed of trollie;

(d) 'n toereikende en bevredigende meganiese suigstelsel met een suigpunt vir elke herstelbed of trollie;

(e) twee vonkvrye elektriese kragpunte vir elke herstelbed of trollie, en

(f) fasiliteite om pasiënte af te skort.

notice to the effect that the floor of such theatre is not anti-static and that explosive anaesthetic agents gases or cleaning agents are not to be used inside such theatre.

39. *Installations.*

At every theatre there shall be provided—

(a) an adequate piped gass supply of oxygen and nitrous oxide;

(b) an adequate lighting system;

(c) an air-conditioning system fitted with filters effective for five micron particles and with sufficient capacity to maintain a temperature of at least 10 °C and a relative humidity of at least 45 per cent;

(d) an adequate and satisfactory mechanical suction system with at least two suction points;

(e) adequate facilities for an emergency supply of oxygen and nitrous oxide, emergency lighting and emergency suction in the event of mechanical, electrical or other failure during an operation;

(f) electric power to at least three flash-proof wall plugs with an earth leakage device at a minimum height of 1,5 m;

(g) an approved operating table on which the patient can be positioned according to the requirements of the operation to be performed.

40. *Corridors within operating-theatre units.*

An unobstructed width of not less than 2,5 m shall be maintained for patient trolleys in corridors and passageways within any operating-theatre unit.

41. *Scrubbing-up areas within operating-theatre units.*

(1) Any scrubbing-up area shall have a width of not less than 2,1 m and shall be so equipped as to permit both unhindered and simultaneous scrubbing-up by at least two persons under hot and cold running water from elbow-operating taps over splash-limiting basins or a drainage trough, and gowning prior to entering the operating-theatre.

(2) Where the use of the operating-theatre is limited to the procedures listed in Annexure A, satisfactory provision for simultaneous separate scrubbing-up by two persons only will be deemed sufficient for the purposes of this regulation.

42. *Recovery areas within operating-theatre units.*

(1) The recovery room or area shall be inside the demarcated area and shall have a floor area of not less than 12 m² and a wall length of not less than 3 m, and shall provide sufficient space for at least one patient from each operating-theatre which it serves, calculated on the basis of 9 m² of unobstructed floor area per patient.

(2) The recovery room or area shall be fitted with—

(a) a wash-hand basin to which hot and cold water is laid on to elbow-operated taps;

(b) a sufficient supply of oxygen for each patient to be accommodated;

(c) a sufficiently adjustable fixed or portable lamp for every recovery bed or trolley;

(d) an adequate and satisfactory mechanical suction system with one suction point for every recovery bed or trolley;

(e) two flash-proof electric power outlets for every recovery bed or trolley; and

(f) facilities for screening off patients.

43. *Sterieleverskaffingseenheid.*

(1) Die vloeroppervlakte van die sterieleverskaffingseenheid moet minstens 12 m² wees, die muurlengte daarvan minstens 3 m, en dit moet 'n toereikende vrye vloerruimte hê.

(2) Die sterieleverskaffingseenheid moet toereikend toegerus wees om die instrumente, materiale, verbandpakke, bakke, houers, water en diverse items vir gebruik in verband met die behandeling wat verskaf word, afsonderlik te ontvang, skoon te maak, te verpak, te steriliseer en op te berg.

(3) Indien 'n stoomoutoklaaf gebruik word, moet dit gemonteer wees in 'n toereikend geventileerde en toeganklike masjienkamer buitekant die steriliseer-area en onmiddellik aangrensend daaraan en moet die outoklaaf in sodanige area oopmaak: Met dien verstande dat indien 'n steriliseerproses wat gebruik word die voortbrenging van stoom, waterdamp of ander gasse behels, 'n geskikte metode verskaf moet word vir die doeltreffende verwydering daarvan.

(4) Die bepalings van hierdie regulasie belet nie die eienaar om, met die toestemming van die Sekretaris en behoudens sodanige voorwaardes as wat die Sekretaris vasstel, 'n goedgekeurde sentralesterieleverskaffingsdepartement op te rig en te onderhou nie, om sodoende toereikende steriele voorrade aan alle pasiënte-akkommodasie- en behandelingsareas van die hospitaal te verskaf.

44. *Dienskamers binne operasieteatereenhede.*

(1) Die vloeroppervlakte van die teaterdienskamer moet minstens 10 m² wees met 'n minimum muurlengte van 2,4 m en moet so geleë en gebou wees dat die doeltreffende bewaking van die pasiënte moontlik is: Met dien verstande dat in plaas van 'n dienskamer 'n toereikende diensstasie verskaf kan word.

(2) Die teaterdienskamer of -stasie moet toegerus wees met sodanige fasiliteite as wat nodig is vir die doel waarvoor sodanige dienskamer of -stasie gebruik word.

45. *Spoelkamers van operasieteatereenhede.*

Die vloeroppervlakte van 'n teaterspoelkamer moet minstens 5 m² wees met 'n muurlengte van minstens 2,1 m en moet toegerus wees met—

(a) 'n spoelpan;

(b) toereikende rakke vir die opberging van skoon houers;

(c) 'n vlekvryestaal-opwasbak met warm en koue water; en

(d) 'n handewasbak met warm en koue water.

46. *Kleedkamers van operasieteatereenhede.*

'n Teaterkleedkamer moet van toereikende grootte wees, met 'n vloeroppervlakte van minstens 9 m² en 'n muurlengte van minstens 2,1 m en moet toegerus wees met—

(a) 'n handewasbak met warm en koue water;

(b) geskik afgeskorte toilette op die basis van een toilet vir elke sewe lede van die teaterpersoneel of gedeelte van sodanige getal;

(c) toereikende fasiliteite vir die afsonderlike bewaring van persoonlike klere en besittings, skoon en gebruikte teaterdrag; en

(d) 'n stortbokkie met 'n droë aantrekarea.

43. *Sterile supply unit.*

(1) The sterile supply unit shall have a floor area of not less than 12 m², a wall length of not less than 3 m and adequate free floor space.

(2) The sterile supply unit shall be adequately equipped separately to receive, clean, pack, sterilise and store instruments, materials, dressings, basins, containers, water and sundry items used in connection with the treatment provided.

(3) If a steam autoclave is used, it shall be mounted in an adequately ventilated and accessible machine room outside and immediately adjacent to the sterilising area, with the autoclave opening into such area: Provided that, if any sterilising process used involves the production of steam, water vapour or any other gases, a suitable means for the effective removal thereof shall be provided.

(4) The provisions of this regulation shall not preclude any proprietor from establishing and maintaining, with the consent of the Secretary, and subject to such conditions as the Secretary may impose, an approved central sterile supply department in order to provide adequate sterile supplies to all patient accommodation and treatment areas of the hospital.

44. *Duty rooms within operating-theatre units.*

(1) The theatre duty room shall have a floor area of not less than 10 m² and a minimum wall length of 2,4 m and shall be so situated and constructed as to make effective patient surveillance possible: Provided that an adequate duty station may be provided instead of a duty room.

(2) The theatre duty room or station shall be equipped with such facilities as may be necessary for the purpose for which such theatre duty room or station is used.

45. *Sluice rooms of operating-theatre units.*

A theatre sluice room shall have a floor area of not less than 5 m² and a minimum wall length of 2,1 m and shall be fitted with—

(a) a sluice pan;

(b) adequate shelving for storing clean containers;

(c) a stainless steel wash-up basin with hot and cold water; and

(d) a wash-hand basin with hot and cold water.

46. *Change rooms of operating-theatre units.*

A theatre change room shall be of adequate size and shall have a floor area of not less than [illegible] m² and a minimum wall length of 2,1 m and shall be provided with—

(a) a wash-hand basin to which hot and cold water is laid on;

(b) suitably partitioned off toilets on the basis of one toilet for every seven members of the theatre staff or part of such number;

(c) adequate facilities for the separate storage of personal clothing and effects, clean and used theatre clothing; and

(d) a shower cubicle with a dry change area.

VERLOSKUNDIGE EENHEID

47. *Algemene vereistes.*

'n Verloskundige eenheid sluit in—

(a) een of meer verpleegeenhede ooreenkomstig hierdie regulasies;

(b) toereikende babakamerfasiliteite, insluitende—

(1) 'n afsonderlike kamer waar voorsiening gemaak is vir spesiale versorgingsfasiliteite, insluitende—

(i) ten minste een broeikas;

(ii) resussiteringstoerusting met suiging en suurstof; en

(iii) suurstof- en suigingvoorsiening in die hoofeenheid;

(2) resussiteringstoerusting in die bevallingskamer, insluitende—

(i) 'n tafel van geskikte hoogte, met

(ii) oorhoofse verhitting; en

(iii) voorsiening vir suurstof en suiging;

(c) 'n melkkombuis, indien meer as 15 beddens vir moeders verskaf word;

(d) 'n pasiëntevoorbereidingskamer, indien meer as 15 beddens vir moeders verskaf word;

(e) 'n kraamkamer bestaande uit—

(i) 'n bevallingskamer of -kamers volgens die basis van een bevallingskamer vir elke 10 beddens vir moeders, of een bevallingskamer plus 'n kamer vir pasiënte in die eerste stadium van bevalling vir elke 15 beddens vir moeders;

(ii) bykomende dienste, met inbegrip van—

(aa) 'n spoelkamer met voorsiening vir die bewaring, ondersoek en wegdoen van plasentas; en

(bb) afsonderlike opbergfasiliteite vir steriele pakke en instrumente, linne, medisyne en diverse toerusting.

(f) waar meer as 15 beddens vir moeders verskaf word en geen operasieteaterfasiliteite geredelik beskikbaar is nie, voorsiening vir 'n operasieteatereenheid wat voldoende geskikte teaterfasiliteite bied.

48. *Bevallingskamers.*

(1) Die vloeroppervlakte van elke bevallingskamer moet minstens 16 m² wees met 'n wydte van minstens 3,7 m.

(2) 'n Bevallingskamer moet ook beskik oor—

(a) toereikende skropfasiliteite;

(b) 'n geskikte, verstelbare lamp, vas of draagbaar;

(c) 'n antistatiese vloer indien plofbare verdowingsgasse gebruik word;

(d) toereikende voorsiening vir suurstof, en

(e) toereikende fasiliteite vir die ressusiteer van babas.

VERANDERINGS

49. Geen gebou van 'n private hospitaal of losstaande operasieteatereenheid of gedeelte van sodanige gebou mag uitgebrei, gesloop of andersins struktureel of funksioneel verander word sonder die skriftelike goedkeuring van die Sekretaris in oorleg met die Direkteur nie. 'n Eienaar wat sodanige goedkeuring verlang, moet skriftelik daarom aansoek doen en elke sodanige aansoek moet—

(1) vergesel gaan van gedetailleerde planne en spesifikasies; en

(2) die redes vir die beoogde uitbreiding, sloping of verandering volledig uiteensit.

MATERNITY UNIT

47. *General requirements.*

A maternity unit shall include—

(a) one or more nursing units, in accordance with these regulations;

(b) adequate nursery facilities which shall include—

(1) a separate room where facilities for special care shall be provided, including—

(i) at least one incubator;

(ii) resuscitation equipment with suction and oxygen; and

(iii) oxygen and suction supply in the main nursery;

(2) resuscitation equipment in the delivery room shall include—

(i) a table of a suitable height; with

(ii) overhead heating; and

(iii) oxygen and suction supply;

(c) a milk kitchen, if more than 15 mother beds are provided;

(d) a patients' preparation room, if more than 15 mother beds are provided;

(e) a labour unit consisting of—

(i) a delivery room or rooms on the basis of one delivery room for every 10 mother beds, or one delivery room plus a room for patients in the first stage of labour for every 15 mother beds;

(ii) ancillary services, including—

(aa) a sluice room with provision for storing, examining and disposing of placentas; and

(bb) separate storage facilities for sterile packs and instruments, linen, medicines and sundry equipment;

(f) where more than 15 mother beds are provided and no operating-theatre facilities are readily available, provision shall be made for an operating-theatre unit with sufficient suitable theatre facilities.

48. *Delivery rooms.*

(1) Each delivery room shall have a floor area of not less than 16 m² and a minimum width of 3,7 m.

(2) Each delivery room shall also contain—

(a) adequate scrubbing-up facilities;

(b) a suitable, adjustable lamp, fixed or mobile;

(c) an anti-static floor if explosive anaesthetic gases are used;

(d) adequate provision for oxygen; and

(e) adequate baby resuscitation facilities.

ALTERATIONS

49. No building of any private hospital or unattached operating-theatre unit or any portion of such building shall be extended, demolished or otherwise structurally or functionally altered without the written approval of the Secretary in consultation with the Director. Any proprietor wishing to obtain such approval shall apply in writing and every such application shall—

(1) be accompanied by detailed plans and specifications; and

(2) set out in full the reasons for the proposed extension, demolition or alteration.

VERTONING VAN REGISTRASIESERTIFIKAAT BY PRIVATE HOSPITALE EN LOSSTAANDE OPERASIETEATEREENHEDE

50. Die houer van 'n geldige registrasiesertifikaat moet sodanige registrasiesertifikaat wat in regulasie 14 (1) of 14 (3) vermeld word, op 'n opvallende plek op die perseel waarop dit betrekking het, vertoon of laat vertoon.

INSPEKSIES

51. Die Sekretaris kan 'n private hospitaal of losstaande operasieteatereenheid te eniger tyd en so dikwels as wat hy dit nodig ag, inspekteer of deur 'n inspekterende beampte laat inspekteer.

52. Die eienaar van 'n private hospitaal of losstaande operasieteatereenheid of 'n ander persoon wat vir die bestuur daarvan of beheer daaroor verantwoordelik is of wat in bevel van die verplegingsdienste daarvan is, moet aan die persoon wat ingevolge hierdie regulasie as inspeksiebeampte optree, alle inligting verstrek wat sodanige beampte verlang betreffende die organisasie en bestuur van sodanige private hospitaal of losstaande operasieteatereenheid en betreffende die akkommodasie, verpleging en behandeling van pasiënte. Al die registers, kliniese rekords en ander rekords in verband met pasiënte en personeel moet vir die doel van sodanige inspeksie beskikbaar gestel word.

53. Niemand mag 'n inspeksiebeampte in enige opsig in die uitvoering van sy inspeksie dwarsboom nie; of weier om inligting wat deur sodanige beampte gevra word, na sy beste wete te verstrek nie; of weier om enige apparaat of plek of ding te wys of om enige kas oop te sluit nie.

54. Die Sekretaris kan te eniger tyd die eienaar van sodanige private hospitaal of losstaande operasieteatereenheid by skriftelike kennisgewing aansê om, binne 'n redelike tyd wat in die kennisgewing vermeld word, sodanige strukturele veranderings of sodanige verbeterings in verband met die organisasie of bestuur van voornoemde private hospitaal of losstaande operasieteatereenheid aan te bring of sodanige toerusting aan te skaf of te vervang of sodanige gebreke reg te stel as wat in die bedoelde kennisgewing vermeld word.

APPÈL

55. Die eienaar of voornemende eienaar van 'n private hospitaal of losstaande operasieteatereenheid kan skriftelik by die Minister appelleer teen enige besluit wat die Sekretaris ingevolge 'n bepaling van hierdie regulasies geneem het met betrekking tot sodanige eienaar of voornemende eienaar, na gelang van die geval, van 'n private hospitaal of losstaande operasieteatereenheid.

56. 'n Appèl ingevolge regulasie 55 moet aangeteken word binne sewe dae nadat die besluit waarteen geappelleer word, onder die aandag van die eienaar of voornemende eienaar, na gelang van die geval, gekom het en moet duidelik vermeld—

(1) teen watter besluit sodanige appèl aangeteken word; en

(2) op watter gronde sodanige appèl aangeteken word.

57. 'n Appèl ingevolge hierdie regulasies word ingelewer by die Sekretaris, wat dit, tesame met sy redes vir die besluit waarteen daar geappelleer word, aan die Minister voorlê.

DISPLAYING OF CERTIFICATE OF REGISTRATION AT PRIVATE HOSPITALS AND UNATTACHED OPERATING-THEATRE UNITS

50. The holder of a valid certificate of registration shall display or cause to be displayed in a conspicuous place on the premises to which such certificate relates, the certificate of registration mentioned in regulation 14 (1) or 14 (3).

INSPECTIONS

51. The Secretary may at any time, and as often as he may deem necessary, inspect or have inspected by an inspecting officer any private hospital or unattached operating-theatre unit.

52. The proprietor of a private hospital or unattached operating-theatre unit or any other person responsible for the management or control thereof or who is in charge of the nursing services thereof shall render to the inspecting officer in terms of these regulations all information the said officer may require in regard to the organisation and management of such private hospital or unattached operating-theatre unit and the accommodation, nursing and treatment of the patients. All registers, clinical records and any other records in connection with patients and staff shall also be available for inspection.

53. No person shall in any way obstruct any inspecting officer carrying out his inspection or refuse to furnish to the best of his knowledge any information requested by such officer or to show any apparatus or place or thing or to unlock any cupboard.

54. The Secretary may at any time direct the proprietor of such private hospital or unattached operating-theatre unit by notice in writing to effect, within a reasonable period stated in the notice, such structural alterations or such improvements in regard to the organisation or management of the said private hospital or unattached operating-theatre unit or to acquire or replace such equipment or to remedy such defects as may be specified in the said notice.

APPEALS

55. The proprieter or prospective proprieter of a private hospital or unattached operating-theatre unit may appeal in writing to the Minister against any decision made by the Secretary in terms of any provision of these regulations in respect of such proprietor or prospective proprietor, as the case may be, of a private hospital or unattached operating-theatre unit.

56. An appeal in terms of regulation 55 shall be lodged within seven days of the decision appealed against having come to the knowledge of the proprietor or prospective proprietor, as the case may be, and shall clearly state—

(1) against which decision such appeal is lodged; and

(2) the grounds on which such appeal is lodged.

57. Any appeal in terms of these regulations shall be lodged with the Secretary, who shall submit it to the Minister together with his reasons for the decision against which the appeal is being lodged.

VERTONING VAN REGISTRASIESERTIFIKAAT BY PRIVATE HOSPITALE EN LOSSTAANDE OPERASIETEATEREENHEDE

50. Die houer van 'n geldige registrasiesertifikaat moet sodanige registrasiesertifikaat wat in regulasie 14 (1) of 14 (3) vermeld word, op 'n opvallende plek op die perseel waarop dit betrekking het, vertoon of laat vertoon.

INSPEKSIES

51. Die Sekretaris kan 'n private hospitaal of losstaande operasieteatereenheid te eniger tyd en so dikwels as wat hy dit nodig ag, inspekteer of deur 'n inspekterende beampte laat inspekteer.

52. Die eienaar van 'n private hospitaal of losstaande operasieteatereenheid of 'n ander persoon wat vir die bestuur daarvan of beheer daaroor verantwoordelik is of wat in bevel van die verplegingsdienste daarvan is, moet aan die persoon wat ingevolge hierdie regulasie as inspeksiebeampte optree, alle inligting verstrek wat sodanige beampte verlang betreffende die organisasie en bestuur van sodanige private hospitaal of losstaande operasieteatereenheid en betreffende die akkommodasie, verpleging en behandeling van pasiënte. Al die registers, kliniese rekords en ander rekords in verband met pasiënte en personeel moet vir die doel van sodanige inspeksie beskikbaar gestel word.

53. Niemand mag 'n inspeksiebeampte in enige opsig in die uitvoering van sy inspeksie dwarsboom nie; of weier om inligting wat deur sodanige beampte gevra word, na sy beste wete te verstrek nie; of weier om enige apparaat of plek of ding te wys of om enige kas oop te sluit nie.

54. Die Sekretaris kan te eniger tyd die eienaar van sodanige private hospitaal of losstaande operasieteatereenheid by skriftelike kennisgewing aansê om, binne 'n redelike tyd wat in die kennisgewing vermeld word, sodanige strukturele veranderings of sodanige verbeterings in verband met die organisasie of bestuur van voornoemde private hospitaal of losstaande operasieteatereenheid aan te bring of sodanige toerusting aan te skaf of te vervang of sodanige gebreke reg te stel as wat in die bedoelde kennisgewing vermeld word.

APPÈL

55. Die eienaar of voornemende eienaar van 'n private hospitaal of losstaande operasieteatereenheid kan skriftelik by die Minister appelleer teen enige besluit wat die Sekretaris ingevolge 'n bepaling van hierdie regulasies geneem het met betrekking tot sodanige eienaar of voornemende eienaar, na gelang van die geval, van 'n private hospitaal of losstaande operasieteatereenheid.

56. 'n Appèl ingevolge regulasie 55 moet aangeteken word binne sewe dae nadat die besluit waarteen geappelleer word, onder die aandag van die eienaar of voornemende eienaar, na gelang van die geval, gekom het en moet duidelik vermeld—

(1) teen watter besluit sodanige appèl aangeteken word; en

(2) op watter gronde sodanige appèl aangeteken word.

57. 'n Appèl ingevolge hierdie regulasies word ingelewer by die Sekretaris, wat dit, tesame met sy redes vir die besluit waarteen daar geappelleer word, aan die Minister voorlê.

DISPLAYING OF CERTIFICATE OF REGISTRATION AT PRIVATE HOSPITALS AND UNATTACHED OPERATING-THEATRE UNITS

50. The holder of a valid certificate of registration shall display or cause to be displayed in a conspicuous place on the premises to which such certificate relates, the certificate of registration mentioned in regulation 14 (1) or 14 (3).

INSPECTIONS

51. The Secretary may at any time, and as often as he may deem necessary, inspect or have inspected by an inspecting officer any private hospital or unattached operating-theatre unit.

52. The proprietor of a private hospital or unattached operating-theatre unit or any other person responsible for the management or control thereof or who is in charge of the nursing services thereof shall render to the inspecting officer in terms of these regulations all information the said officer may require in regard to the organisation and management of such private hospital or unattached operating-theatre unit and the accommodation, nursing and treatment of the patients. All registers, clinical records and any other records in connection with patients and staff shall also be available for inspection.

53. No person shall in any way obstruct any inspecting officer carrying out his inspection or refuse to furnish to the best of his knowledge any information requested by such officer or to show any apparatus or place or thing or to unlock any cupboard.

54. The Secretary may at any time direct the proprietor of such private hospital or unattached operating-theatre unit by notice in writing to effect, within a reasonable period stated in the notice, such structural alterations or such improvements in regard to the organisation or management of the said private hospital or unattached operating-theatre unit or to acquire or replace such equipment or to remedy such defects as may be specified in the said notice.

APPEALS

55. The proprieter or prospective proprieter of a private hospital or unattached operating-theatre unit may appeal in writing to the Minister against any decision made by the Secretary in terms of any provision of these regulations in respect of such proprietor or prospective proprietor, as the case may be, of a private hospital or unattached operating-theatre unit.

56. An appeal in terms of regulation 55 shall be lodged within seven days of the decision appealed against having come to the knowledge of the proprietor or prospective proprietor, as the case may be, and shall clearly state—

(1) against which decision such appeal is lodged; and

(2) the grounds on which such appeal is lodged.

57. Any appeal in terms of these regulations shall be lodged with the Secretary, who shall submit it to the Minister together with his reasons for the decision against which the appeal is being lodged.

58. Die Minister kan die besluit wat die Sekretaris ingevolge die bepalings van hierdie regulasie geneem het, bekragtig, wysig of herroep, en moet die eienaar of voornemende eienaar van 'n private hospitaal of losstaande operasieteatereenheid skriftelik van sy besluit in kennis stel.

MISDRYWE EN STRAFBEPALINGS

59. 'n Persoon wat—

(1) 'n private hospitaal of losstaande operasieteatereenheid instel, uitbrei, bedryf, onderhou, bedryf of beheer of 'n diens daarin lewer terwyl sodanige private hospitaal of losstaande operasieteatereenheid nie ingevolge die bepalings van hierdie regulasies geregistreer is nie; of

(2) die bestaande geboue van 'n private hospitaal of losstaande operasieteatereenheid of 'n gedeelte van sodanige geboue uitbrei, sloop of struktureel verander of die gebruik daarvan wysig sonder die voorafverkreë skriftelike goedkeuring van die Sekretaris; of

(3) die eienaar is van, of in diens is by, 'n private hospitaal of losstaande operasieteatereenheid en wat—

(i) versuim of weier om aan die Sekretaris, of aan 'n persoon wat namens hom handel, toegang tot sodanige hospitaal of losstaande operasieteatereenheid te verleen vir die doel van 'n inspeksie ingevolge regulasie 52; of

(ii) versuim om aan die bepalings van regulasie 54 te voldoen; of

(iii) die Sekretaris, of 'n persoon wat namens hom handel, in die uitvoering van sy pligte ingevolge regulasie 53 dwarsboom of hinder of versuim om aan sodanige bepalings te voldoen, of in stryd met sodanige bepalings optree;

is aan 'n misdryf skuldig en strafbaar—

(a) by 'n eerste skuldigbevinding, met 'n boete van hoogstens R500 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of met sowel daardie boete as daardie gevangenisstraf;

(b) by 'n tweede skuldigbevinding aan 'n soortgelyke misdryf, met 'n boete van hoogstens R1 000 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens een jaar of met sowel daardie boete as daardie gevangenisstraf; en

(c) by 'n derde of daaropvolgende skuldigbevinding aan 'n soortgelyke misdryf, met 'n boete van hoogstens R1 500 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens twee jaar of met sowel daardie boete as daardie gevangenisstraf.

60. Alle provinsiaalondersteunde hospitale is uitgesluit van hierdie regulasies.

61. *Vorms*

Vir doeleindes van die Wet op Gesondheid, 1977 (Wet 63 van 1977), en die regulasies daarkragtens uitgevaardig, moet gebruik gemaak word van vorms wat wesenlik ooreenstem met dié wat in die aanhangsels hiervan gespesifiseer word.

HERROEPPING VAN REGULASIE R. 1071 VAN 25 JUNIE 1971

62. (1) Die bepalings van die regulasies vir losstaande operasieteatereenhede (Regulasie R. 1071 van 25 Junie 1971) word hierby herroep vir sover dit van toepassing is op losstaande operasieteatereenhede of daarop betrekking het.

58. The Minister may confirm, amend or revoke a decision taken by the Secretary in terms of the provisions of these regulations and inform the owner or prospective owner of a private hospital or unattached operating-theatre unit in writing of his decision.

OFFENCES AND PENALTIES

59. Any person who—

(1) establishes, extends, conducts, maintains, manages, controls or renders a service in any private hospital or unattached operating-theatre unit which is not registered in terms of the provisions of these regulations; or

(2) extends, demolishes or makes structural alterations to the existing buildings of a private hospital or unattached operating-theatre unit, or any portion of such buildings, or alters the purpose for which such buildings are used, without the prior approval in writing of the Secretary; or

(3) is the proprietor of or is employed at a private hospital or unattached operating-theatre unit and who—

(i) fails or refuses to allow the Secretary, or any person acting on his behalf, access to such hospital or unit for the purpose of an inspection in terms of regulation 52; or

(ii) fails to comply with the provisions of regulation 54; or

(iii) obstructs or hinders the Secretary or any person acting on his behalf in the performance of his duties in terms of regulation 53, or who contravenes or fails to comply with such provisions,

shall be guilty of an offence and liable—

(a) upon a first conviction, to a fine not exceeding R500 or to a term of imprisonment not exceeding six months or to both such fine and such term of imprisonment;

(b) upon a second conviction for a similar offence, to a fine not exceeding R1 000 or to a term of imprisonment not exceeding one year or to both such fine and such term of imprisonment; and

(c) upon a third or subsequent conviction for a similar offence, to a fine not exceeding R1 500 or to a term of imprisonment not exceeding two years or to both such fine and such term of imprisonment.

60. All provincial-aided hospitals are excluded from these regulations.

61. *Forms.*

Forms essentially as specified in the annexures hereto shall be used for the purposes of the Health Act, 1977 (Act 63 of 1977), and the regulations made under the Act.

REPEAL OF REGULATION R. 1071 OF 25 JUNE 1971

62. (1) The provisions of the regulations in respect of unattached operating-theatre units (Regulation R. 1071 of 25 June 1971), are hereby repealed in so far as they apply or relate to unattached operating-theatre units.

(2) 'n Kennisgewing, bevel, besluit, goedkeuring, toestemming, magtiging, inligting of dokument uitgereik, geneem, verleen of verstrek en 'n ander handeling wat ingevolge 'n bepaling van hierdie regulasies uitgevoer is of by hierdie regulasies herroep is, moet, indien dit nie teenstrydig is met die bepalings van hierdie regulasies nie, geag word uitgereik, geneem, verleen, verstrek of uitgevoer te gewees het ingevolge die ooreenstemmende bepalings van hierdie regulasies.

63. Hierdie regulasies tree in werking op 1 April 1980.

AANHANGSELS

Aanhangsel	Vorm	Onderwerp
A.....	—	Omvang van voorgeskrewe prosedures uitgevoer in losstaande operasieteatereenhede
B.....	I	Aansoek om registrasie van 'n private hospitaal/losstaande operasieteatereenheid
C.....	II	Registrasiesertifikaat
D.....	III	Register van pasiënte opgeneem
E.....	IV	Bevallingsregister
F.....	V	Operasieteaterregister
G.....	VI	Ongevalle- en buitepasiënteregister
H.....	VII	Register van verpleegkundige personeel

AANHANGSEL A

OMVANG VAN VOORGESKREWE PROSEDURES UITGEVOER IN LOSSTAANDE OPERASIETEATEREENHEDE

In losstaande operasieteatereenhede mag geen voorgeskrewe prosedures uitgevoer word nie tensy die nodige fasiliteite, toerusting en assistensie vir sodanige prosedures, vir resussitasie en vir na-operatiewe sorg beskikbaar is.

A. TANDHEELKUNDE

(1) Herstellende tandheelkunde.
(2) Verwydering van tande.
(3) Geringe mondprosedures.

B. ALGEMENE CHIRURGIE

(1) Vratte.
(2) Besnyding.
(3) Hegting van wonde en pese.
(4) Insnyding van oppervlakkige absesse.
(5) Dreinering van hematoom.
(6) Verwydering van vingernaels en toonnaels.
(7) Verwydering van oppervlakkige voorwerpe, maar slegs waar metodes van akkurate lokalisasie beskikbaar is.
(8) Sigmoidoskopie en kolonoskopie.
(9) Verwydering van eenvoudige oppervlakkige tumors.
(10) Inspuiting van hemoroiede en spatare.
(11) Abdominale parasentese.
(12) Anale dilatasie.
(13) Spierbiopsie.
(14) Lediging van getromboseerde eksterne hemoroiede.
(15) Behandeling van anussplete.
(16) Laterale sfinkterotomie.

(2) Any notice, order, decision, approval, permission, authority, information or document issued, made, granted or furnished and any other action taken under any provision of these regulations or repealed by these regulations shall, if not inconsistent with the provisions of these regulations, be deemed to have been issued, made, granted, furnished or taken under the corresponding provisions of these regulations.

63. Date of commencement of regulations is 1 April 1980.

ANNEXURES

Annexure	Form	Subject
A.....	—	Scope of prescribed procedures carried out in unattached operating-theatre units.
B.....	I	Application for registration as a private hospital/unattached operating-theatre unit.
C.....	II	Certificate of registration.
D.....	III	Register of patients admitted.
E.....	IV	Maternity register.
F.....	V	Operating-theatre register.
G.....	VI	Casualty and out-patients register.
H.....	VII	Register of nursing staff.

ANNEXURE A

SCOPE OF PRESCRIBED PROCEDURES CARRIED OUT IN UNATTACHED OPERATING-THEATRE UNITS

In unattached operating-theatre units no prescribed procedures shall be carried out unless the necessary facilities, equipment and assistance are available for such procedures, for resuscitation and for post-operative care.

A DENTISTRY

(1) Restorative dentistry.
(2) Removal of teeth.
(3) Minor oral procedures.

B GENERAL SURGERY

(1) Warts.
(2) Circumcision.
(3) Stitching of wounds and tendons.
(4) Incision of superficial abscesses.
(5) Evacuation of haematoma.
(6) Removal of finger-nails and toe-nails.
(7) Removal of superficial foreign bodies, but only where methods for accurate localisation are available.
(8) Sigmoidoscopy and colonoscopy.
(9) Removal of simple superficial tumours.
(10) Injection of haemorrhoids and varicose veins.
(11) Abdominal paracentesis.
(12) Anal dilatations.
(13) Muscle biopsy.
(14) Evacuation of thrombosed external haemorrhoids.
(15) Treatment of fissure *in ano*.
(16) Lateral sphincterotomy.

University of Fort Hare

C. PSIGIATRIE

(1) Elektrokonvulsiewe terapie.
(2) Narkoanalise.
(3) Elektrostimulasie.
(4) Lumbale en sisternale punksie.

D. ORTOPEDIE

(1) Reduksie van eenvoudige frakture.
(2) Reduksie van eenvoudige ontwrigtings.
(3) Manipulasies.
(4) Aspirasie van gewrigte.
(5) Inspuitings in gewrigte.
(6) Arteriografie.
(7) Karpo-tonnelvrylating.
(8) Peeshegting.
(9) Senuweehegting.
(10) Ganglionverwydering.

E. OOR, NEUS EN KEEL

(1) Laringoskopie.
(2) Proefpunksie en sinusspoeling.
(3) Parasentese, met inbegrip van die installering van plastiekbuisies en die skoonmaak van ore onder algemene narkose.
(4) Kouterisering.
(5) Verwydering van vreemde voorwerpe en poliepe.
(6) Reduksie van neusfraktuur.
(7) Tonsillektomie en adenoïdektomie.

F. GINEKOLOGIE EN OBSTETRIE

(1) Ondersoek onder narkose.
(2) Insnyding van Bartholiniese kieste.
(3) Uitwendige kering.
(4) Insit van intrauteriene-voorbehoedmiddel.
(5) Kouterisering van serviks.
(6) Endometriumbiopsie.
(7) Histerosalpingogram.
(8) Verwydering van servikale poliep.
(9) Vulvabiopsie.
(10) Hormooninplanting.
(11) Himenektomie.
(12) Dilatasie en kurettasie.
(13) Diagnostiese laparoskopie.
(14) Sterilisering.
(15) Shirodkar-operasie.
(16) Radiologiese ondersoekprosedures wat algemene narkose vereis.
(17) Ander kleinere prosedures wat nie binne 12 uur 'n X-straalondersoek binne die eenheid sal vereis nie.

G. OOGDEELKUNDE

(1) Ondersoek van kinders onder narkose.
(2) Verwydering van vreemde voorwerpe in kornea.
(3) Sondering van traanbuise.
(4) Insnyding van Meiboom-kieste.
(5) Verwydering van Pterigium.

H. VELSIEKTES

(1) Diatermie en kurettasie van vratte.
(2) Diatermie en kurettasie van soolvratte.
(3) Diatermie en kurettasie van *verrucae acuminatae*.
(4) Biopsie van vel of slymvlies deur middel van 'n insnyding of met behulp van 'n pons.
(5) Verwydering van goedaardige oppervlakkige letsels.
(6) Verwydering van kwaadaardige oppervlakkige letsels.
(7) Insnyding en dreinering van oppervlakkige abses.

C. PSYCHIATRY

(1) Electroconvulsive therapy.
(2) Narcoanalysis.
(3) Electrostimulation.
(4) Lumbar and cisternal puncture.

D. ORTHOPAEDICS

(1) Reduction of simple fractures.
(2) Reduction of simple dislocations.
(3) Manipulations.
(4) Aspiration of joints.
(5) Injections into joints.
(6) Arthrography.
(7) Carpal-tunnel release.
(8) Tendon suture.
(9) Nerve suture.
(10) Ganglion removal.

E. EAR, NOSE AND THROAT

(1) Laryngoscopy.
(2) Proof puncture and sinus irrigation.
(3) Paracentesis, including insertion of grommets and toilet of ears under general anaesthetic.
(4) Cauterisation.
(5) Removal of foreign bodies and polyps.
(6) Reduction of fractured nose.
(7) Tonsillectomy and adenoidectomy.

F GYNAECOLOGY AND OBSTETRICS

(1) Examination under anaesthetic.
(2) Incision of Bartholin's cyst.
(3) External version.
(4) Insertion of intra-uterine contraceptive device.
(5) Cauterisation of cervix.
(6) Endometrial biopsy.
(7) Hysterosalpingogram.
(8) Excision of cervical polyp.
(9) Vulva biopsy.
(10) Hormone implantation.
(11) Hymenectomy.
(12) Dilatation and curettage.
(13) Diagnostic laparoscopy.
(14) Sterilisation.
(15) Shirodkar operation.
(16) Investigative radiological procedures requiring general anaesthetics.
(17) Other minor procedures which will not necessitate an X-ray within the unit within a period of 12 hours.

G. OPHTHALMOLOGY

(1) Examination of children under anaesthetic.
(2) Removal of corneal foreign bodies.
(3) Probing of tear ducts.
(4) Incision of Meibomian cysts.
(5) Removal of Pterygium.

H. DERMATOLOGY

(1) Diathermy and curettage of warts.
(2) Diathermy and curettage of plantar warts.
(3) Diathermy and curettage of *verrucae acuminatae*.
(4) Biopsy of skin or mucous membrane by means of incision or punch.
(5) Removal of benign superficial lesions.
(6) Removal of malignant superficial lesions.
(7) Incision and drainage of superficial abscess.

University of Pretoria
Together in Excellence
VIDE LUMINE TUO BIMUS LUMEN

I. UROLOGIE

(1) Sistoskopie.
(2) Uretradilatasie
(3) Vasektomie
(4) Testisbiopsie.
(5) Meatotomie
(6) Besnyding.
(7) Verwydering van uretra-karunkels.
(8) Verwydering van spermatokeel.

J. TORAKSCHIRURGIE

(1) Plurale-aspirasie en naaldbiopsie van plura en long.
(2) Interkostale blok.
(3) Verwydering van oppervlakkige gewasse.
(4) Brongoskopie } met of sonder verwydering
(5) Esofagoskopie } van vreemde voorwerpe.
(6) Dilatasie van esofagus.

K. NEUROCHIRURGIE

Soos by B, plus, waar van toepassing:

(1) Ondersoek onder narkose.
(2) Lumbale punksie en gepaardgaande prosedures soos intratekale fenol- of alkoholtoediening, spinale wortelblokkering, lugenkefalogram, miëlogram, medisyn toediening en spinale dreinering.
(3) Senuweeblokkering soos van Gasser-ganglion, oksipitale senuwee, ens.
(4) Angiografie deur middel van naald of kateter.
(5) Trageotomie.
(6) Aftap van ventrikels deur bestaande beengat (boorgat) of fontanelle of beenpunksie vir doel van dreinering of toediening van kontrasmedia of geneesmiddel.

L. PLASTIESE CHIRURGIE

Soos by B, plus, waar van toepassing:

(1) Plastiese reparasie van klein wonde.
(2) Manipulasie van neusfraktuur (onder plaaslike verdowing).
(3) Klein veltransplantate.
(4) Uitsny en herstel van littekens (onder plaaslike verdowing).

M. INTERNE GENEESKUNDE

(1) Gastroskopie en duodenoskopie.
(2) Sigmoïdoskopie.
(3) Rektale biopsie.
(4) Sternale punksie.
(5) Diagnostiese parasentese van plura en peritoneum.
(6) Inspuiting in senuweewortels en ganglia.
(7) Lumbaal punksie.

AANHANGSEL B

Vorm 1

Departement van Gesondheid

Aansoek om registrasie as 'n *private hospitaal/losstaande operasieteatereenheid ingevolge Regulasie R. 158 van 1 Februarie 1980.

Die Sekretaris van Gesondheid
Privaatsak X88
PRETORIA
0001

Hierby word aansoek gedoen om die registrasie van 'n *private hospitaal/losstaande operasieteatereenheid, ten opsigte waarvan besonderhede vir die jaar eindigende op 31 Desember 19 hieronder verstrek word.

1. Naam van *private hospitaal/losstaande operasieteatereenheid

2. Ligging van perseel (straat, lokaliteit, dorp)

3. Naam en posadres van geregistreerde eienaar van die eiendom (perseel)

I. UROLOGY

(1) Cystoscopy.
(2) Urethral dilation.
(3) Vasectomy
(4) Testis biopsy.
(5) Meatotomy.
(6) Circumcision
(7) Removal of urethal caruncles.
(8) Removal of spermatocele.

J. THORACIC SURGERY

(1) Pleural aspiration and needle biopsy of pleura and lung.
(2) Intercostal block
(3) Removal of superficial tumours.
(4) Bronchoscopy } with or without removal
(5) Oesophagoscopy } of foreign bodies.
(6) Dilatation of oesophagus.

K. NEUROSURGERY

As under B, plus, where applicable:

(1) Examination under an anaesthetic
(2) Lumbar puncture and similar procedures such as intrathecal phenol or alcohol administration, spinal root block, air encephalogram, myelogram, drug administration and spinal drainage.
(3) Nerve block, e.g. Gasserian ganglion, occipital nerve, etc.
(4) Angiography—needle or catheter
(5) Tracheotomy
(6) Drainage of ventricles through existing burr hole or fontanelle or bone biopsy, for purposes of drainage or administration of contrast media or drugs.

L. PLASTIC SURGERY

As under B, plus, where applicable:

(1) Plastic repair of small wounds.
(2) Manipulation of nasal fracture (under local anaesthetic).
(3) Small skin transplants.
(4) Excision and repair of scars (under local anaesthetic).

M. MEDICINE

(1) Gastroscopy and duodenoscopy.
(2) Sigmoidoscopy.
(3) Rectal biopsy.
(4) Sternal puncture.
(5) Diagnostic paracentesis of pleura and peritoneum.
(6) Injection into nerve roots and ganglia.
(7) Lumbar puncture.

ANNEXURE B

Form 1

Department of Health

Application for registration as a *private hospital/unattached operating-theatre unit in terms of Regulation R. 158 of 1 February 1980.

The Secretary for Health
Private Bag X88
PRETORIA
0001

Application is hereby made for the registration of the following *private hospital/unattached operating-theatre unit, details of which are supplied below for the year ending 31 December 19

1. Name of *private hospital/unattached operating-theatre unit

2. Situation of premises (street, locality, town)

3. Name and postal address of registered owner of the property (premises)

4. Naam en adres van eienaar (in die geval van 'n maatskappy of vereniging van persone, sy benoemde verteenwoordiger) wat die *private hospitaal/losstaande operasieteatereenheid sal bedryf
5. Naam en adres van die geneesheer of geregistreerde verpleegkundige en vroedvrou wat in beheer sal wees
6. Indien 'n geneesheer in beheer sal wees, die naam en kwalifikasies van die geregistreerde verpleegkundige en vroedvrou wat in bevel van die verpleegdiens sal wees.
7. Getal en toewysing van die beskikbare beddens vir pasiënte (sien notas hieronder)

4. Name and address of proprietor (in the case of a company or association, it's nominee) who will be conducting the *private hospital/unattached operating-theatre unit
5. Name and address of the medical practitioner or registered nurse and midwife who will be in charge
6. If a medical practitioner will be in charge, name and qualifications of the registered nurse and midwife who will be in charge of the nursing services
7. Number and allocation of beds available for patients (see notes below)

	Algemeen		Verloskunde		Aansteeklike siektes	Ander (spesifiseer)	Totaal
	Volwassenes	Kinders	Moeders	Babas			
Blankes							
Nie-Blankes							

8. Getal:
   (a) Operasieteaters
   (b) Bevallingskamers
9. Verandering (as daar is) in beskikbare pasiënte-akkommodasie/-beddens gedurende die huidige jaar (spesifiseer)
10. Getal geregistreerde personeel *in diens op datum van aansoek/wat in diens sal wees op datum van nuwe registrasie waarom aansoek gedoen word:

		Praktisyns		Verpleegkundiges	
		Geneeshere	Tandarste	Geregistreer	Studente
Voltyds	Blank				
	Nie-Blank				
Deeltyds	Blank				
	Nie-Blank				

11. Getal voltydse ingeskrewe verpleegkundige personeel *in diens op datum van aansoek/wat in diens sal wees op datum van nuwe registrasie waarom aansoek gedoen word.

		Ingeskrewe verpleegkundiges	Ingeskrewe student-verpleegkundiges	Ingeskrewe verpleeg-assistente	Ingeskrewe leerlingverpleeg-assistente
Voltyds	Blank				
	Nie-Blank				

	General		Maternity		Infectious diseases	Other (specify)	Total
	Adults	Children	Mothers	Babies			
Whites							
Non-Whites							

8. Number of:
   (a) Operating-theatres
   (b) Delivery rooms
9. Changes in the patient accommodation/beds available during the current year, if any (specify)
10. Numbers of registered staff *employed at date of application/to be employed at date of new registration applied for:

		Practitioners		Nurses	
		Medical	Dental	Registered	Student
Full-time	White				
	Non-White				
Part-time	White				
	Non-White				

IN LUMINE TUO BIMUS LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

11. Number of full-time enrolled nurses *employed at date of application/to be employed at date of new registration applied for:

		Enrolled nurses	Enrolled student nurses	Enrolled nursing assistants	Enrolled pupil nursing assistants
Full-time	White				
	Non-White				

12. Ander voltydse geregistreerde personeel in diens (as daar is) (spesifiseer)

12. Other full-time registered staff employed (if any) (specify)

13. Ander deeltydse geregistreerde personeel in diens (as daar is) (spesifiseer)

13. Other part-time registered staff employed (if any) (specify)

14. Indien die Suid-Afrikaanse Raad op Verpleging die hospitaal erken as 'n goedgekeurde opleidingskool vir verpleegkundiges, vroedvroue of ingeskrewe verpleegkundiges of ingeskrewe verpleegassistente:

14. If the hospital is recognised by the South African Nursing Council as an approved training school for nurses, midwives or enrolled nurses or enrolled nursing assistants:

(a)

Algemene verpleegkundiges	Vroedvroue	Ingeskrewe verpleegkundiges	Ingeskrewe verpleegassistente

(a)

General nurses	Midwives	Enrolled nurses	Enrolled nursing assistants

(b) Indien die hospitaal erken word as 'n goedgekeurde opleidingskool vir een of meer van die kategorieë van personeel in (a) hierbo vermeld, moet ondergenoemde inligting ook verstrek word:

(b) If the hospital is recognised as an approved training school for one or more of the categories of nursing staff referred to in subsection (a), the following information should also be given:

Kategorie	Nommer van registrasie- of inskrywingsertifikaat deur die S.A.R.V. uitgereik	Datum van uitreiking
(i) Student- algemene verpleegkundiges		
(ii) Studentvroedvroue		
(iii) Leerlingverpleegkundiges		
(iv) Leerlingverpleegassistente		

Category	Number of registration or enrolment certificate issued by the S.A.N.C.	Date of issue
(i) Student general nurses		
(ii) Student midwives		
(iii) Pupil nurses		
(iv) Pupil nursing assistants		

Registrasie by die S.A.R.V. (spesifiseer):

	Nommer van oorspronklike sertifikaat	Datum van uitreiking	Jaarlikse registrasie	
			Kwitansienommer	Datum
Algemeen				
Vroedvrou				
Ander				

Registration with the S.A. Nursing Council (specify):

	Number of original certificate	Date of issue	Annual registration	
			Receipt number	Date
General				
Midwifery				
Other				

(c) Ander opgeleide personeel, met uitsluiting van die persoon in beheer:

(i) Geregistreerde verpleegkundiges/vroedvroue:

Naam	Kwalifikasies	Nommer van oorspronklike sertifikaat	Datum van uitreiking	Jaarlikse registrasie	
				Kwitansienommer	Datum

(ii) Ingeskrewe verpleegkundiges
Totaal

(iii) Ingeskrewe verpleegassistente
Totaal

(c) Other trained staff, excluding person in control:

(i) Registered nurses/midwives:

Name	Qualifications	Number of original certificate	Date of issue	Annual registration	
				Receipt number	Date

(ii) Enrolled nurses
Total

(iii) Enrolled nursing assistants
Total

University of Fort Hare
Together in Excellence

15. Reëlings vir die opleiding en onderrig van elk van ondergenoemde kategorieë, soos toepaslik:

(i) Studentverpleegkundiges..
(ii) Studentvroedvroue
(iii) Leerlingverpleegkundiges
(iv) Leerlingverpleegassistente

Ek verklaar hierby dat bostaande gegewens waar en korrek is.

Plek

Datum

Handtekening van eienaar

L.W.—Indien die beskikbare ruimte onvoldoende is, heg 'n skedule aan.

Notas:

(a) *Woorde wat met 'n sterretjie aangedui word, moet deurgehaal word indien hulle nie van toepassing is nie.
(b) Hierdie vorm moet gebruik word vir die eerste en elke daaropvolgende aansoek om registrasie.
(c) Item 7: Die getal beddens, bababedjies en wiegies wat werklik beskikbaar is om pasiënte te akkommodeer, moet vermeld word, maar sluit die volgende uit—

alle trollies;
alle wag-, voorbereidings-, eerstestadium- en bevallingskamerbeddens en bababedjies in die verloskundige eenheid;
die hersteltrollies en herstelbeddens van 'n operasieteatereenheid van 'n private hospitaal maar nie dié van 'n losstaande operasieteatereenheid nie.

AANHANGSEL C

Vorm II

Sertifikaat No.

Verwysing No.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

REGISTRASIESERTIFIKAAT

Hierby word gesertifiseer dat die

geleë te
geregistreer is as 'n *private hospitaal/losstaande operasieteatereenheid ingevolge die bepalings van Regulasie R. 158 van 1 Februarie 1980 vir 'n tydperk van maande eindigende
Naam van eienaar of besturende liggaam.

Adres van eienaar of besturende liggaam

Naam van persoon in beheer
Maksimum getal pasiënte wat tegelykertyd geakkommodeer kan word:

Pasiënte wat tegelykertyd geakkommodeer kan word	Maksimum getal geakkommodeer	
	Blank	Nie-Blank
*Geneeskundig en chirurgies:		
(a) Volwassenes		
(b) Kinders		
Bevallings:		
(a) Moeders		
(b) Babas		
Aansteeklike siektes		
Ander (spesifiseer)		

Met uitsluiting van bogenoemde aktiwiteite, word die werksaamhede van bogenoemde *private hospitaal/losstaande operasieteatereenheid soos volg beperk

Geteken te , op hede die dag van 19

Sekretaris van Gesondheid

Hierdie sertifikaat is nie oordraagbaar nie en moet jaarliks hernieu word.

* Skrap indien nie van toepassing nie.

15. Arrangements for the training and teaching of each of the following categories, as applicable:

(i) Student nurses
(ii) Student midwives
(iii) Pupil nurses
(iv) Pupil nursing assistants

I hereby certify that the above particulars are true and correct.

Place

Date

Signature of proprietor

N.B.—If available space is insufficient, attach separate schedule.

Notes:

(a) *Words designated by an asterisk to be deleted if not applicable.
(b) This form is to be used for the first and every subsequent application for registration.
(c) Item 7: The numbers of beds, cribs/cots actually available for accommodating patients are to be stated, but these exclude—

all trolleys;
all waiting, preparation, first stage and labour room beds and cots in maternity units,
the recovery trolleys and recovery beds of an operating-theatre unit of a private hospital, but not those of an unattached operating-theatre unit.

ANNEXURE C

Form II

Certificate No.

Reference No.

DEPARTMENT OF HEALTH

CERTIFICATE OF REGISTRATION

It is hereby certified that the
situated at
is registered as a *private hospital/unattached operating-theatre unit in terms of Regulation R. 158 of 1 February 1980 for a period of months, ending
Name of proprietor or managing body
Address of proprietor or managing body
Name of person in charge
Maximum number of patients who may be accommodated at the same time:

Patients that can be accommodated sumultaneously	Maximum number accommodated	
	White	Non-White
*Medical and surgical:		
(a) Adults		
(b) Children		
Maternity:		
(a) Mothers		
(b) Babies		
Infectious diseases		
Other (specify)		

With the exception of the above-mentioned activities, the activities of the above-mentioned *private hospital/unattached operating-theatre unit are restricted as follows

Signed at this day of 19

Secretary for Health

This certificate is not transferable and must be renewed annually.

* Delete if not applicable.

University of Fort Hare
Together in Excellence

AANHANGSEL D

Vorm III

REGISTER VAN PASIËNTE OPGENEEM

Reeks No.	Pasiënte-registrasie No.	Datum opgeneem	Volle naam van pasiënt	Ouderdom	Geslag	Woonadres	Diagnose/ Rede vir toelating	Naam van geneesheer wat die pasiënt behandel	Finale diagnose	Datum van		In geval van dood	
										Ontslag	Dood	Gesertifiseerde oorsaak	Deur wie gesertifiseer

University of Fort Hare
Together in Excellence

ANNEXURE D

Form III

REGISTER OF PATIENTS ADMITTED

Serial No.	Patient registration No.	Date admitted	Full name of patient	Age	Sex	Residential address	Diagnosis/ reason for admission	Name of medical practitioner treating the patient	Final diagnosis	Date of		In case of death	
										Discharge	Death	Certified cause of death	By whom certified

AANHANGSEL E — Vorm IV

BEVALLINGSREGISTER

Reeksnommer van geval
Datum opgeneem
Naam van pasiënt
Ouderdom
Bevolkingsgroep
Adres

(a) Getal vorige bevallings
(b) Getal vorige miskrame
(c) Datum van bevalling
(d) Datum van miskraam
Volle termyn, vroeggebore of miskraam? Indien miskraam, vermeld benaderde getal maande
Ligging
Duur van bevalling
Geslag van baba
Dood of lewend by geboorte
Komplikasies (as daar is) gedurende of na die bevalling

Naam van geneesheer (blokletters)
Handtekening
Naam van vroedvrou (as daar is)
Datum van vroedvrou se laaste besoek of datum van ontslag
Toestand van moeder op daardie tydstip
Toestand van kind op daardie tydstip
Opmerkings

Handtekening

ANNEXURE E — Form IV

MATERNITY REGISTER

Serial number of case
Date admitted
Name of patient
Age
Population group
Address

(a) Number of previous confinements
(b) Number of previous miscarriages
(c) Date of confinement
(d) Date of miscarriage
Full-term, premature or miscarriage? If miscarriage, state approximate number of months
Presentation
Duration of labour
Sex of infant
Born alive or dead
Complications (if any) during or after labour

Name of medical practitioner (block letters)
Signature
Name of midwife (if any)
Date of midwife's last visit or date of discharge
Condition of mother then
Condition of child then
Remarks

Signature

AANHANGSEL F — Vorm V

OPERASIETEATERREGISTER

Reeksnommer
Datum
Naam
Toelatingsregister No.
Geslag
Ouderdom
Saal
Narkose
Naam van narkotiseur
Naam van chirurg
Naam van assistent-chirurg
Operasie
Duur van operasie: Van ..... tot .....
Dreinering, ens.
Teater
Handtekening van verpleegkundige by operasie
Handtekening van nasiener
Opmerkings (komplikasies, ongelukke, ens.)

ANNEXURE F — Form V

OPERATING-THEATRE REGISTER

Serial number
Date
Name
Admission register No.
Sex
Age
Ward
Anaesthetics
Name of anaesthetist
Name of surgeon
Name of assistant surgeon
Operation
Duration of operation: From ..... to .....
Drains, etc.
Theatre
Signature of nurse taking operation
Signature of co-checker
Remarks (complications, accidents, etc.)

AANHANGSEL G — Vorm VI

ONGEVALLE- EN BUITEPASIËNTEREGISTER

Reeks No.	Register No.	Datum	Tyd	Naam	Ouderdom	Geslag	Adres	Klagte/ Besering	Ontslag	Naam van geneesheer

ANNEXURE G — Form VI

CASUALTY AND OUT-PATIENTS REGISTER

Serial No.	Register No.	Date	Time	Name	Age	Sex	Address	Complaint/ Injury	Discharge	Name of medical practitioner

AANHANGSEL H — Vorm VII

REGISTER VAN VERPLEEGKUNDIGE PERSONEEL

Volle naam
Nooiensvan (indien toepaslik)
Identiteitsnommer
Geslag ..... Geboortedatum .....
Bevolkingsgroep ..... Nasionaliteit .....

ANNEXURE H — Form VII

REGISTER OF NURSING STAFF

Full name
Maiden name (if applicable)
Identity number
Sex ..... Date of birth .....
Population group ..... Nationality .....

University of Fort Hare
Together in Excellence

PROFESSIONELE KWALIFIKASIES

Graad/Diploma/Sertifikaat	Registrasiesertifikaat	
	Datum	No.

Kwitansie van lopende registrasie/inskrywing by S.A. Raad op Verpleging:

Datum.....
Nommer.....

Kwitansie van lopende lidmaatskap van S.A. Verpleegsters-vereniging:

Datum.....
Nommer.....
Datum van aanstelling.....
Datum van diensbeëindiging.....

No. R. 165 1 Februarie 1980

WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE ANATOMIESE SKENKINGS EN NADOODSE ONDERSOEKE

Hierby word vir algemene inligting bekend gemaak dat die Minister van Gesondheid kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 13 (1) (dA) van die Wet op Anatomiese Skenkings en Nadoodse Ondersoeke, 1970 (Wet 24 van 1970), voornemens is om die regulasies uitgevaardig by Goewermentskennisgewing R. 889 van 24 Mei 1974, soos gewysig, verder te wysig deur die voorgeskrewe weefsel, die voorgeskrewe gemagtigde inrigting en die voorgeskrewe doel vermeld in die Bylae hiervan, in onderskeidelik kolom I, kolom II en kolom III van Bylae II in te voeg.

Belanghebbendes word hierby versoek om binne drie maande na die datum van hierdie kennisgewing gemotiveerde kommentaar in te dien by die Sekretaris van Gesondheid, Privaatsak X88, Pretoria, 0001 (vir aandag: mnr. L. A. du Pisanie).

BYLAE

Kolom I Voorgeskrewe weefsel	Kolom II Voorgeskrewe gemagtigde inrigting	Kolom III Voorgeskrewe doel
Gehoorsenuwees	Departement Neurochirurgie, Universiteit van Pretoria	Navorsing.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 201 1 Februarie 1980

TYE VAN INDIENING EN OORWEGING VAN AANSOEKE OM REGISTRASIE VAN PRODUSENTE VAN VARSMELK

Kragtens artikel 79 (c) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Suiwelbeheerraad, vermeld in artikel 6 van die Suiwelbeheerskema, afgekondig by Proklamasie R. 290 van 1978, soos gewysig, kragtens artikel 33 van daardie Skema, met my goedkeuring die voorskrifte in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgevaardig het, ter vervanging van die voorskrifte afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 758 van 7 Mei 1976, soos gewysig.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

PROFESSIONAL QUALIFICATIONS

Degree/Diploma/Certificate	Registration certificate	
	Date	No.

Receipt of current registration/enrolment with S.A. Nursing Council:

Date.....
Number.....

Receipt of current membership of S.A. Nursing Association:

Date.....
Number.....
Date of appointment.....
Date of termination of service.....

No. R. 165 1 February 1980

AMENDMENT OF THE ANATOMICAL DONATIONS AND POST-MORTEM EXAMINATIONS REGULATIONS

It is hereby notified for general information that the Minister of Health, in the exercise of the powers vested in him by section 13 (1) (dA) of the Anatomical Donations and Post-Mortem Examinations Act, 1970 (Act 24 of 1970), intends to further amend the regulations promulgated under Government Notice R. 889 of 24 May 1974, as amended, by inserting the prescribed tissue, the prescribed authorised institution and the prescribed purposes named in the Schedule hereto, in column I, column II and column III, respectively, of Schedule II.

Interested parties are hereby invited to submit substantiated comments to the Secretary for Health, Private Bag X88, Pretoria, 0001 (for attention: Mr L. A. du Pisanie), within three months of the date of this notice.

SCHEDULE

Column I Prescribed tissue	Column II Prescribed authorised institution	Column III Prescribed purpose
Auditory nerves	Department of Neurosurgery University of Pretoria	Research.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 201 1 February 1980

TIMES OF SUBMISSION AND CONSIDERATION OF APPLICATIONS FOR REGISTRATION OF PRODUCERS OF FRESH MILK

In terms of section 79 (c) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Dairy Control Board referred to in section 6 of the Dairy Control Scheme, published by Proclamation R. 290 of 1978, as amended, has under section 33 of that Scheme, with my approval issued the requirements set out in the Schedule hereto, in substitution of the requirements published by Government Notice R. 758 of 7 May 1976, as amended.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Suiwelbeheerskema, afgekondig by Proklamasie R. 290 van 1978, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis.

2. Die maande in kolom (i) hieronder vermeld is vir die doeleindes van artikel 33 van genoemde skema vasgestel as die maande waarin aansoeke om registrasie van produsente van varsmelk ten opsigte van die verskillende beheerde gebiede deur die Raad oorweeg sal word en die datums in kolom (ii) hieronder vermeld is ingelyks vasgestel as die laaste datums waarop sodanige aansoeke vir oorweging gedurende die maand daarteenoor vermeld deur die Raad ontvang sal word:

Gebied	Kolom (i)	Kolom (ii)
(a) Witwatersrandgebied.....	November	30 September.
(b) Kaapse Skiereilandgebied.....	November	30 September.
(c) Wes-Transvaalgebied.....	November	30 September.
(d) Bloemfonteingebied.....	November	30 September.
(e) Pretoriagebied.....	November	30 September.

3. Hierdie kennisgewing tree in werking op die datum van publikasie daarvan en herroep Goewermentskennisgewing R. 758 van 7 Mei 1976, soos gewysig deur Goewermentskennisgewing R. 1721 van 25 Augustus 1978, met ingang vanaf dieselfde datum.

No. R. 202 1 Februarie 1980

WET OP BEHEER OOR WYN EN SPIRITUS, 1970 (WET 47 VAN 1970)

MINIMUM PRYS VAN WYN, BEDRAG, TOESLAG EN OPBERGINGSGELDE WAT BY SO 'N PRYS GEVOEG MOET WORD, TYDPERK WAARIN BETALING MOET GESKIED EN RENTE BETAALBAAR OP AGTERSTALLIGE BETALINGS

Ingevolge artikel 18 (1) van die Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus, 1970 (Wet 47 van 1970), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Ko-operatieve Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika, Beperkt, kragtens die bevoegdheid hom verleen by gemelde artikel, ten opsigte van die jaar wat begin op 1 Februarie 1980—

(a) die minimum prys vir wyn van 'n sterkte van hoogstens 20 persent voor versterking, teen R27,63 per hektoliter vasgestel het;

(b) die bedrag vasgestel het wat by so 'n prys gevoeg moet word as sodanige wyn gekoop word deur of verkoop word aan enige persoon in bottels, flesse of ander houers—

(i) met 'n inhoud minder as 4,5 liter op 54c per liter;

(ii) met 'n inhoud van 4,5 liter tot 5 liter op 27c per liter;

(iii) met 'n inhoud meer as 5 liter maar hoogstens 25 liter op 15c per liter;

(c) die toeslag vasgestel het wat by so 'n prys gevoeg moet word as sodanige wyn gedurende die maand Julie 1980 gekoop word deur of verkoop word aan 'n persoon wat gelisensieer is om in drank handel te dryf of 'n distilleerder (behalwe die Vereniging) teen 22c per hektoliter, en die ooreenstemmende toeslag vir elk van die oorblywende maande van daardie jaar teen 41c per hektoliter vir Augustus

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Dairy Control Scheme, published by Proclamation R. 290 of 1978, as amended, shall have a corresponding meaning.

2. The months set out in column (i) below have for the purposes of section 33 of the said Scheme been fixed as the months within which applications for registration of producers of fresh milk in respect of the different controlled areas will be considered by the Board and the dates set out in column (ii) below have likewise been fixed as the last dates on which such applications shall be received by the Board for consideration during the month mentioned opposite thereto:

Area	Column (i)	Column (ii)
(a) Witwatersrand area.....	November	30 September.
(b) Cape Peninsula area.....	November	30 September.
(c) Western Transvaal area.....	November	30 September.
(d) Bloemfontein area.....	November	30 September.
(e) Pretoria area.....	November	30 September.

3. This notice shall come into operation on the date of publication thereof and repeals Government Notice R. 758 of 7 May 1976 as amended by Government Notice R. 1721 of 25 August 1978 with effect from the same date.

No. R. 202 1 February 1980

WINE AND SPIRIT CONTROL ACT, 1970 (ACT 47 OF 1970)

MINIMUM PRICE FOR WINE, AMOUNT, SURCHARGE AND STORAGE CHARGES TO BE ADDED TO SUCH PRICE, PERIOD WITHIN WHICH PAYMENT SHALL BE MADE AND INTEREST PAYABLE ON ARREAR PAYMENTS

In terms of section 18 (1) of the Wine and Spirit Control Act, 1970 (Act 47 of 1970), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Ko-operatieve Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika, Beperkt, has under the powers vested in it by the said section, fixed in respect of the year commencing on 1 February 1980—

(a) the minimum price for wine of a strength not exceeding 20 per cent, prior to fortification, at R27,63 per hectolitre;

(b) the amount which shall be added to such price if such wine is purchased by or sold to any person in bottles, jars or other containers—

(i) of a capacity of less than 4,5 litres at 54c per litre;

(ii) of a capacity of 4,5 litres up to 5 litres at 27c per litre;

(iii) of a capacity in excess of 5 litres but not more than 25 litres at 15c per litre;

(c) the surcharge which shall be added to such price if such wine is purchased by or sold to a person licensed to deal in liquor or a distiller (other than the Vereniging) during the month of July 1980, at 22c per hectolitre, and the corresponding surcharge for each of the remaining months of such year at

University of Fort Hare Together in Excellence

1980, 79c per hektoliter vir September 1980, R1,21 per hektoliter vir Oktober 1980, R1,63 per hektoliter vir November 1980, R2,06 per hektoliter vir Desember 1980 en R2,50 per hektoliter vir Januarie 1981;

(d) die opbergingsgelde wat by so 'n prys gevoeg moet word indien wyn wat gedurende die genoemde jaar voor of op 31 Oktobr 1980 gekoop is deur of verkoop is aan 'n persoon wat gelisensieer is om in drank handel te dryf of 'n distilleerder (behalwe die Vereniging) en wat na 31 Oktober 1980 deur die verkoper opgeberg word, of indien wyn wat gedurende die genoemde jaar na 31 Oktober 1980 aldus gekoop of verkoop is, deur die verkoper opgeberg word na die laaste dag van die maand waarin dit gekoop of verkoop is, bepaal het op 22,9c per hektoliter per maand waarin die wyn aldus opgeberg word tot 31 Januarie 1981, en teen 47,8c per hektoliter per maand waarin sodanige wyn aldus opgeberg word na 31 Januarie 1981;

(e) die tydperk vasgestel het waarin so 'n prys en enige so 'n bedrag, toeslae en opbergingsgelde betaal moet word, naamlik:

(i) Ten opsigte van wyn verkoop voor die eerste dag van Augustus 1980, moet betaling van so 'n prys en enige so 'n bedrag en toeslae gedoen word op die 15de dag van die tweede maand wat volg op die maand waarin aflewering plaasgevind het, of op die 31ste dag van Augustus 1980, watter datum ook al die vroegste is;

(ii) ten opsigte van wyn verkoop of op of na die eerste dag van Augustus 1980, moet betaling van so 'n prys en enige so 'n bedrag en toeslae gedoen word op die laaste dag van die maand wat onmiddellik volg op die maand waarin die verkoping aangegaan is of op die 31ste dag van Januarie 1981, watter datums ook al die vroegste is;

(iii) ten opsigte van enige opbergingsgelde moet betaling daarvan gedoen word op die laaste dag van die maand waarin aflewering plaasvind;

(f) die rente wat op alle agterstallige betalings betaal moet word, vasgestel het teen—

(i) 13 persent per jaar, bereken vanaf die dag wat volg op die datum waarop die betaling opeisbaar word tot op die datum waarop die betaling geskied of tot op die 31ste dag van Januarie 1981, watter datum ook al die vroegste is;

(ii) 14 persent per jaar op enige bedrag wat op die 31ste dag van Januarie 1981 nie betaal is nie, bereken vanaf die eerste dag van Februarie 1981, tot op die datum van betaling.

Alle belanghebbendes kan besware wat hulle teen die in hierdie kennisgewing vermelde minimum prys, bedrag, toeslae, opbergingsgelde, tydperke of rente het, binne 'n tydperk van 14 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, skriftelik by die Sekretaris van Landbou-ekonomie en -bemarking, Privaatsak X250, Pretoria, 0001, inlewer.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

41c per hectolitre for August 1980, 79c per hectolitre for September 1980, R1,21 per hectolitre for October 1980, R1,63 per hectolitre for November 1980, R2,06 per hectolitre for December 1980 and R2,50 per hectolitre for January 1981;

(d) the storage charges which shall be added to such price if wine purchased by or sold to a person licensed to deal in liquor or a distiller (other than the Vereniging) during the said year on or before 31 October 1980, is stored by the seller after 31 October 1980, or if wine so purchased or sold in the said year after 31 October 1980, is stored by the seller after the last day of the month in which it was purchased or sold, at 22,9c per hectolitre per month in which the wine is so stored until 31 January 1981, and at 47,8c per hectolitre per month in which such wine is so stored after 31 January 1981;

(e) the period within which such price and any such amount, surcharges and storage charges shall be paid, viz:

(i) In respect of wine sold prior to the first day of August 1980, payment of such price and any such amount and surcharges shall be made on the 15th day of the second month succeeding the month in which delivery was made or on the 31st day of August 1980, whichever date shall be the earlier;

(ii) in respect of wine sold on or after the first day of August 1980, payment of such price and any such amount and surcharges shall be made on the last day of the month immediately succeeding the month in which the sale was concluded or on the 31st day of January 1981, whichever date shall be the earlier;,

(iii) in respect of any storage charges, payment thereof shall be made on the last day of the month in which delivery was made;

(f) the interest which shall be paid on all arrear payments, at the rate of—

(i) 13 per cent per annum, calculated from the day following the date on which a payment becomes due until the date of payment or until the 31st day of January 1981, whichever date shall be the earlier;

(ii) 14 per cent per annum, on any amount remaining unpaid on the 31st day of January 1981, calculated from 1 February 1981 until the date of payment.

All interested persons may lodge with the Secretary for Agricultural Economics and Marketing, Private Bag X250, Pretoria, 0001, in writing within a period of 14 days from the date of publication of this notice, any objections which they may have to the minimum price, amount, surcharges, storage charges, periods or interest specified in this notice.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

University of Fort Hare
Together in Excellence

No. R. 203 1 Februarie 1980

WET OP BEHEER OOR WYN EN SPIRITUS, 1970 (WET 47 VAN 1970)

MINIMUM PRYS VAN WYN VIR DISTILLERINGSDOELEINDES BESTEM, TYDPERK WAARIN KOOPPRYS BETAAL MOET WORD EN DIE RENTE BETAALBAAR OP AGTERSTALLIGE BETALINGS

Ingevolge artikel 5 (1) van die Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus, 1970 (Wet 47 van 1970), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Ko-operatieve Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika, Beperkt, kragtens die bevoegdheid hom verleen by gemelde artikel, ten opsigte van die jaar wat begin op 1 Januarie 1980—

(a) die vasgestelde minimum prys wat groothandelaars deur hom gevra gaan word vir wyn wat vir distilleringsdoeleindes bestem is, bepaal het op R21,36 per hektoliter, bereken teen 'n sterkte van 20 persent;

(b) die tydperk bepaal het waarin die koopprys van sodanige wyn betaal moet word, naamlik op die laaste dag van die maand wat onmiddellik volg op die maand waarin aflewering plaasgevind het; en

(c) die rente wat op alle agterstallige betalings betaal moet word, bepaal het teen 13 persent per jaar, bereken van die dag wat volg op die datum waarop 'n betaling opeisbaar word tot op die datum waarop die betaling geskied.

In hierdie kennisgewing het die woord "sterkte" die betekenis in artikel 14 van die genoemde Wet daaraan geheg.

Alle belanghebbendes kan besware wat hulle het teen die minimum prys, tydperk of rente in hierdie kennisgewing vermeld, binne 'n tydperk van 14 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing skriftelik by die Sekretaris van Landbou-ekonomie en -bemarking, Privaatsak X250, Pretoria, 0001, inlewer.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

No. R. 204 1 Februarie 1980

KO-OPERATIEVE WIJNBOUWERS VERENIGING VAN ZUID-AFRIKA, BEPERKT

(Geregistreer kragtens die Wet op Koöperatiewe Verenigings, 1939)

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 48 VAN DIE WET OP BEHEER OOR WYN EN SPIRITUS, 1970 (No. 47 VAN 1970)

Kennis geskied hiermee dat die Ko-operatieve Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika, Beperkt (hierna genoem die Vereniging), met die goedkeuring van die Minister van Landbou, ten opsigte van die jaar eindigende 31 Desember 1980, 'n heffing ingevolge die bepalings van artikel 48 van die Wet op die Beheer oor Wyn en Spiritus 1970, opgelê het op—

(a) wyn soos omskryf in artikel 14 van die genoemde Wet; en

(b) wyn, soos omskryf in artikel 1 van die genoemde Wet, bestem vir distilleringsdoeleindes, en spiritus en brandewyn (met inbegrip van spiritus of brandewyn in versterkte wyn wat vir die doel van versterking daarby gevoeg is);

No. R. 203 1 February 1980

WINE AND SPIRIT CONTROL ACT, 1970 (ACT 47 OF 1970)

MINIMUM PRICE FOR WINE INTENDED FOR DISTILLATION PURPOSES, PERIOD WITHIN WHICH PURCHASE PRICE SHALL BE PAID AND THE INTEREST PAYABLE ON ARREAR PAYMENTS

In terms of section 5 (1) of the Wine and Spirit Control Act, 1970 (Act 47 of 1970), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Ko-operatieve Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika, Beperkt, has, under the powers vested in it by the said section, determined in respect of the year commencing on 1 January 1980—

(a) the fixed minimum price to be charged by it to wholesale traders for wine intended for distillation purposes at R21,36 per hectolitre, calculated at a strength of 20 per cent;

(b) the period within which the purchase price of such wine shall be paid, viz on the last day of the month immediately succeeding the month in which delivery was made; and

(c) the interest which shall be paid on all arrear payments, at the rate of 13 per cent per annum, calculated from the day following the date on which a payment becomes due until the date of payment.

In this notice the word "strength" shall have the meaning assigned to it in section 14 of the said Act.

All interested persons may lodge with the Secretary for Agricultural Economics and Marketing, Private Bag X250, Pretoria, 0001, in writing, within a period of 14 days from the date of publication of this notice any objections they may have to the minimum price, period or interest specified in this notice.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

No. R. 204 1 February 1980

KO-OPERATIEVE WIJNBOUWERS VERENIGING VAN ZUID-AFRIKA, BEPERKT

(Registered in terms of the Co-operative Societies Act, 1939)

NOTICE IN TERMS OF SECTION 48 OF THE WINE AND SPIRIT CONTROL ACT, 1970 (No. 47 OF 1970)

Notice is hereby given that the Ko-operatieve Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika, Beperkt (hereinafter referred to as the Vereniging) has, in terms of the provisions of section 48 of the Wine and Spirit Control Act, 1970, with the approval of the Minister of Agriculture, in respect of the year ending 31 December 1980 imposed a levy on—

(a) wine as defined in section 14 of the said Act; and

(b) wine, as defined in section 1 of the said Act, intended for distillation purposes, and spirit and brandy (including spirit or brandy in fortified wine which was added thereto for the purpose of fortification);

University of Pretoria
Yunibesithi ya Pretoria

wat gedurende die genoemde jaar deur 'n wynboer of koöperatiewe vereniging aan iemand met inbegrip van die Vereniging, verkoop of van die hand gesit word.

Kennisgewing geskied hiermee verder dat die Vereniging die heffing waarna in paragraaf (a) hierbo verwys word, vasgestel het op 28c per hektoliter wyn, behalwe druiwe, moskonfyt, rosyne en sultanas, en dat hy die heffing waarna in paragraaf (b) hierbo verwys word, vasgestel het op 10c per hektoliter wyn van 'n sterkte van 20 persent.

sold or disposed of during the said year by a wine-grower or a co-operative society to any person, including the Vereniging.

Notice is hereby further given that the Vereniging has fixed the levy referred to in paragraph (a) above at 28c per hectolitre of wine, other than grapes, moskonfyt, raisins and sultanas, and that it has fixed the levy referred to in paragraph (b) above at 10c per hectolitre of wine of a strength of 20 per cent.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAGBENUTTING

No. R. 187 1 Februarie 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

MEUBELNYWERHEID, WES-KAAPLAND.—HERNUWING VAN VOORSORGFONDSOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 2013 van 11 Julie 1969, R. 421 van 15 Maart 1974, R. 74 van 16 Januarie 1976 en R. 2043 van 14 September 1979 van krag is vanaf 1 Februarie 1980 en vir die tydperk wat op 30 April 1980 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

No. R. 187 1 February 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, WESTERN CAPE.—RENEWAL OF PROVIDENT FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 2013 of 11 July 1969, R. 421 of 15 March 1974, R. 74 of 16 January 1976 and R. 2043 of 14 September 1979 to be effective from 1 February 1980 and for the period ending 30 April 1980.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

University of Fort Hare
Together in Excellence

No. R. 188 1 Februarie 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

DRANK- EN SPYSENIERSBEDRYF, KAAP.—HERNUWING VAN VOORSORGFONDSOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 2419 van 24 Desember 1975 en R. 2242 van 28 Oktober 1977 van krag is vanaf 1 Februarie 1980 en vir die tydperk wat op 31 Julie 1980 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 188 1 February 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

LIQUOR AND CATERING TRADE, CAPE.—RENEWAL OF PROVIDENT FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 2419 of 24 December 1975 and R. 2242 of 28 October 1977 to be effective from 1 February 1980 and for the period ending 31 July 1980.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

No. R. 189 1 Februarie 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

PLAASLIKE BESTUURSONDERNEMING IN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.—HERNUWING VAN OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 1726 van 2 September 1977 van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1980 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 189 1 February 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

LOCAL GOVERNMENT UNDERTAKING IN THE PROVINCE OF THE TRANSVAAL.—RENEWAL OF AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notice R. 1726 of 2 September 1977 to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1980.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

No. R. 205 1 Februarie 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

JUWELIERSWARE - EN - EDELMETAALNYWERHEID (KAAP).—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Juweliersware-en-edelmetaalnywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Januarie 1982 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Januarie 1982 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (2) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Januarie 1982 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (2) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE JUWELIERSWARE-EN-EDELMETAALNYWERHEID (KAAP)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen

The Cape Jewellery Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en

The Jewellers' and Goldsmiths' Union

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Juweliersware-en-edelmetaalnywerheid (Kaap),

om die Hoofooreenkoms van die Raad, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2395 van 20 Desember 1974, soos gewysig, verleng en hernieu by Goewermentskennisgewings R. 1544 van 8 Augustus 1975, R. 2464 van 10 Desember 1976, R. 1559 en R. 1560 van 12 Augustus 1977,

No. R. 205 1 February 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

JEWELLERY AND PRECIOUS METAL INDUSTRY (CAPE).—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Jewellery and Precious Metal Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 January 1982, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 January 1982, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (2) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (2) of the Amending Agreement and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 January 1982, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who are employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE JEWELLERY AND PRECIOUS METAL INDUSTRY (CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between

The Cape Jewellery Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and

The Jewellers' and Goldsmiths' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Jewellery and Precious Metal Industry (Cape),

to amend the Main Agreement of the Council, published under Government Notice R. 2395 of 20 December 1974, as amended, extended and renewed by Government Notices R. 1544 of 8 August 1975, R. 2464 of 10 December 1976,

R. 230 van 10 Februarie 1978, R. 892 van 27 April 1979, R. 1490 van 6 Julie 1979 en R. 2393 van 26 Oktober 1979 soos volg te gewysig:

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms moet in die Juweliersware-en-edelmetaalnywerheid nagekom word—

(1) deur alle werkgewers wat lede is van die werkgewersorganisasie en deur alle werknemers wat lede is van die vakvereniging;

(2) in die landdrosdistrik Die Kaap [uitgesonderd daardie gedeeltes wat voor 24 Oktober 1958 en 9 Maart 1973 Goewermentskennisgewings 1559 van 24 Oktober 1958 en 173 van 9 Februarie 1973) binne die landdrosdistrik Wynberg geval het, maar met inbegrip van daardie gedeeltes van die landdrosdistrik Goodwood wat voor publikasie van Goewermentskennisgewing 1882 van 3 Oktober 1975 binne die landdrosdistrik Die Kaap geval het].

2. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

(1) Voeg die volgende nuwe omskrywing in na die omskrywing "Wet":

"'legeer' of 'legering' die berekening en bereiding van metale voordat hulle gesmelt word;".

(2) Voeg die volgende nuwe omskrywing in na die omskrywing "vakleerling":

"'monteer' of 'montering', vir die doel van die werk wat 'n werkman graad A verrig, die bymekaarbring van samestellende dele ten einde vooraf gevormde juweliersware te soldeer;".

(3) Vervang die omskrywing "vakman" deur die volgende:

"'vakman' 'n persoon wat—

(a) sy leertyd as 'n vakleerling ingevolge 'n vakleerlingkontrak soos dié in paragraaf (a) van die omskrywing 'vakleerling' bedoel, deurgemaak en voltooi het; of

(b) die Raad oortuig het dat hy vyf jaar of langer in die Nywerheid werksaam was en, voorts, dat hy in besit is van 'n erkende bevoegdheidsertifikaat in al die klasse werk in klousule 6A genoem;".

(4) Skrap die omskrywing "markasietvakman".

(5) Skrap die omskrywing "kwekeling".

3. KLOUSULE 5.—GEWONE WERKURE

Vervang subklousule (5) (c) deur die volgende:

"(c) die vroegste begintyd en die laaste uitskeityd vir die werktydperke gedurende die oggend en die namiddag ten opsigte van elke sodanige werkdag.".

4. KLOUSULE 6.—INDELING VAN WERK EN GEWONE MINIMUM LONE VIR GEWONE WERKURE

Vervang klousule 6 deur die volgende:

"6.—INDELING VAN WERK EN GEWONE MINIMUM LONE VIR GEWONE WERKURE

Die minimum weeklone wat 'n werkgewer aan elkeen van ondergenoemde klasse werknemers moet betaal is soos volg:

A.—VAKMAN SE WERK

Enigeen of meer van die volgende werksaamhede, ongeag die groep of groepe waaronder hulle val:

Klasse werk	*Weekloon* R
Groep I.—Monteer- en/of edelmetaalwerk:	
(i) Edelmetale legeer	
(ii) Met die hand monteer, met of sonder die gebruik van handgereedskap	
(iii) Metaal met die hand fatsoeneer deur dit te buig, te vou en/of te manipuleer	
(iv) Vorms vir die giet van edelmetale maak en/of berei, maar uitgesonderd die bereiding van vorms vir die giet van gewone gietblokke van edelmetaal	
(v) Metaal sny as 'n werk wat voortvloei uit die werk wat deur die bepaalde vakman verrig word	66,00
(vi) Boorwerk deur middel van handgereedskap (met inbegrip van 'n boor met 'n buigsame skag) of met 'n elektries aangedrewe handboor	
(vii) Metaal met 'n handvyl vyl	
(viii) Metaal met 'n handhamer of ander handgereedskap uitklop	
(ix) Draaibankwerk	
(x) Metaal berei vir trekpyp of charnier (maar uitgesonderd die trek van metaal deur trekplate)	

R. 1559 and R. 1560 of 12 August 1977, R. 230 of 10 February 1978, R. 892 of 27 April 1979, R. 1490 of 6 July 1979 and R. 2393 of 26 October 1979, as follows:

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

The terms of this Agreement shall be observed in the Jewellery and Precious Metal Industry—

(1) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union;

(2) in the Magisterial District of The Cape [excluding those portions which, prior to 24 October 1958 and 9 March 1973 (Government Notices 1559 of 24 October 1958 and 173 of 9 February 1973), fell within the Magisterial District of Wynberg but including that portion of the Magisterial District of Goodwood which, prior to the publication of Government Notice 1882 of 3 October 1975, fell within the Magisterial District of The Cape].

2. CLAUSE 3.—DEFINITIONS

(1) Insert the following new definition after the definition "Act":

"'alloying' means the calculation and preparation of metals prior to smelting;".

(2) Insert the following new definition after the definition "apprentice":

"'assembling' mean, for the purposes of work performed by an operative Grade A, the bringing together of component parts for purposes of soldering of preformed jewellery;".

(3) Substitute the following for the definition "journeyman":

"'journeyman' means any person—

(a) who has served and completed an apprenticeship in terms of a contract of apprenticeship such as referred to in paragraph (a) of the definition 'apprentice'; or

(b) who has satisfied the Council that he has been employed for a period of five years or longer in the Industry and furthermore that he holds a recognised certificate of competency in all the classes of work as set out in clause 6A;".

(4) Delete the definition "marcasite journeyman".

(5) Delete the definition "trainee".

3. CLAUSE 5.—ORDINARY HOURS OF WORK

In subclause (5), substitute the following for paragraph (c):

"(c) The earliest commencing and the latest finishing times for the morning and afternoon working periods in respect of each such working day.".

4. CLAUSE 6.—CLASSIFICATION OF WORK AND ORDINARY MINIMUM WAGES FOR ORDINARY HOURS OF WORK

Substitute the following for clause 6:

"6.—CLASSIFICATION OF WORK AND ORDINARY MINIMUM WAGES FOR ORDINARY HOURS OF WORK

The minimum weekly wages which shall be paid by an employer to each member of the undermentioned classes of his employees shall be as follows:

A.—JOURNEYMAN'S WORK

Any one or more of the following operations, irrespective of the group or groups in which they appear:

Classes of work	*Weekly wage* R
Group I.—Mounting and/or Precious Metal Working:	
(i) Alloying precious metals	
(ii) Assembling by hand, with or without the use of hand tools	
(iii) Bending, plying and/or manipulating metal to shape by hand	
(iv) Making and/or preparing for use moulds for casting precious metals, but not including preparing for use moulds for casting plain ingots of precious metals	
(v) Cutting metal incidental to the work being performed by the particular journeyman	66,00
(vi) Drilling by means of any hand tool (including flexible shaft drill) or by means of electrically operated hand drill	
(vii) Filing metal with hand file	
(viii) Hammering metal with hand-operated hammer or any other hand tool	
(ix) Lathe turning	
(x) Preparing metal for drawing tube or charnier (but not including the drawing thereof through draw plates)	

University of Pretoria
Together in Excellence

Klasse werk	*Week-loon* R
(xi) Ponswerk met 'n handpons of enige ander handgereedskap of -instrument	
(xii) 'n Vervaardigde artikel of 'n gedeelte van sodanige artikel herstel en/of verander	
(xiii) Metaal met 'n figuursaag saag	
(xiv) Metaal met die hand en met of sonder die gebruik van handgereedskap en met of sonder die gebruik van 'n blaaspyp soldeer (afgesien daarvan of sodanige blaaspyp met die mond of met lugdruk in werking gebring word)	
(xv) Metaal deur middel van 'n masjienproses soldeer en/of 'n soldeermasjien bedien en/of 'n soldeeroond bedien	
(xvi) spinwerk	
(xvii) Gietvorms oopsny in verband met waslaagietwerk	
Opmerking.—Die uitdrukkings 'legeer' en 'edelmetale' word in klousule 3 omskryf.	66,00
Groep II.—Die montering van sierstene:	
(i) Sierstene met die hand, en ook met behulp van handgereedskap, monteer	
(ii) Sierstene deur middel van handstempels en/of -ponse monteer	
(iii) Kerf- en opsnywerk	
Opmerking.—Die uitdrukking 'sierstene' word in klousule 3 omskryf.	
Groep III.—Graveerwerk:	
(i) Met die hand graveer, met inbegrip van die gebruik van handgereedskap	
(ii) Met 'n masjien graveer	
Opmerking.—Die uitdrukking 'graveerwerk' word in klousule 3 omskryf.	
Groep IV.—Emaljering:	
Handgeskilderde emaljewerk	
Opmerking.—Die uitdrukking 'emaljering' word in klousule 3 omskryf.	

B.—AMBAGSMAN SE WERK

Werk in enigeen of meer van die volgende ambagte, wanneer dit verrig word deur 'n persoon wat in die diens is van 'n werkgewer in die Juweliersware-en-edelmetaalnywerheid en wanneer dit deur die werkgewer onderneem word in verband met sy eie werksaamhede in sodanige Nywerheid:

Klasse werk	*Week-loon* R
(i) Spinwerk in verband met onedelmetale	
(ii) Sierwerk met onedelmetale	
(iii) Kopersmidswerk	
(iv) Die maak van stempels en/of setmate en/of gereedskap en/of mate	
(v) Elektrotegniese onderhoudswerk en/of installering	
(vi) Monteer- en/of draaiwerk en/of masjienwerk en/of presisieslypwerk	66,00
(vii) Die maak en/of herstel van instrumente	
(viii) Die opstel van masjiengereedskap	
(ix) Timmermanswerk	
(x) Masjiendraaiwerk	
(xi) Graveer- en/of stempelsnywerk	

C.—WERKMAN (GRAAD A) SE WERK

Enigeen van die volgende werksaamhede:

Die vyl, saag, boor, monteer en soldeer van vooraf gevormde juweliersware en van markesiet-artikels in silwer:

	Week-loon R
Gedurende die eerste jaar ondervinding	27,00
Gedurende die tweede jaar ondervinding	35,00
Gedurende die derde jaar ondervinding	48,00
Daarna	53,00

Opmerking.—Die uitdrukking, 'monteer' en 'vooraf gevormde juweliersware' word in kousule 3 omskryf.

D.—WERKMAN (GRAAD B) SE WERK

Alle werksaamhede in verband met die waslaaggietproses, uitgesonderd dié genoem onder klousule 6A (vakman se werk), Groep I (xvii), word in een kategorie saamgevat as gips- en waslaagwerksaamhede en bestaan uit die volgende:

Klasse werk

(i) Gesmelte was met die hand en/of 'n masjien in vorms inspuit;

Classes of work	*Weekly wage* R
(xi) Punching with hand punch or with any other hand tool or instrument	
(xii) Repairing and/or altering any manufactured article or part of any such article	
(xiii) Sawing metal with fretsaw	
(xiv) Soldering metal by hand with or without the use of hand tools and with or without the use of blowpipe (whether such blowpipe is operated by mouth or by air under pressure)	
(xv) Soldering metal by any machine process and/or operating any soldering machine and/or operating a soldering oven	
(xvi) Spinning	
(xvii) The cutting open of moulds in respect of Lost-wax casting	
Note.—The terms 'alloying' and 'precious metals' are defined in clause 3.	66,00
Group II.—Setting ornamental stones:	
(i) Setting ornamental stones by hand, including the use of hand tools	
(ii) Setting ornamental stones by means of hand-operated dies and/or punches	
(iii) Carving and cutting up	
Note.—The term 'ornamental stones' is defined in clause 3.	
Group III.—Engraving:	
(i) Engraving by hand, including the use of any hand tool	
(ii) Engraving by operating any machine	
Note.—The term 'engraving' is defined in clause 3.	
Group IV.—Enamelling:	
Hand-painted enamelling	
Note.—The term 'enamelling' is defined in clause 3.	

B.—ARTISAN'S WORK

Work of any one or more of the following trades when performed by a person in the employ of an employer engaged in the Jewellery and Precious Metal Industry and when undertaken by the employer in connection with his own activities therein:

Classes of work	*Weekly wage* R
(i) Base metal spinning	
(ii) Ornamental base metal working	
(iii) Coppersmithing	
(iv) Die and/or jig and/or tool and/or gauge making	
(v) Electrical maintenance work and/or installation	
(vi) Fitting and/or turning and/or machining and/or precision grinding	66,00
(vii) Instrument making and/or repairing	
(viii) Machine tools setting up	
(ix) Carpentering	
(x) Engine turning	
(xi) Die engraving and/or sinking	

C.—OPERATIVE WORK (GRADE A)

Any of the following operations:

Filing, sawing, drilling, assembling and soldering of pre-formed jewellery and of marcasite articles in silver:

	Weekly wage R
During first year of experience	27,00
During second year of experience	35,00
During third year of experience	48,00
Thereafter	53,00

Note.—The terms 'assembling' and 'pre-formed jewellery' are defined in clause 3.

D.—OPERATIVE WORK (GRADE B)

All operations in connection with the 'Lost-wax' process of casting other than those enumerated under clause 6A (Journeyman's Work), Group I (xvii), are amalgamated into one category as plaster and Lost-wax operations and shall be:

Classes of work

(i) Injection of molten wax into moulds by hand and/or mechanical means;

University of Fort Hare

(ii) hoeveelhede gips afmeet en meng en dit met behulp van 'n masjien verwyder;
(iii) gipsmengsel in 'n vloeibare vorm met die hand en/of 'n masjien giet in kanne en/of houers waarin kerns, gietvertakkings of gietkanale aangebring en/of geplaas is;
(iv) wasmodelkerns, gietvertakkings of gietkanale maak of bou en dit in kanne en/of houers in posisie plaas;
(v) wasmodelle uit vorms uitwerp en/of uitlig en/of uithaal;
(vi) 'baarde', 'vinne' en/of onreëlmatighede aan wasmodelle afwerk en/of verwyder;
(vii) bereiding, vulkanisering en droging van gietvorms:

	Weekloon
	R
Gedurende die eerste jaar ondervinding	24,00
Gedurende die tweede jaar ondervinding	27,00
Gedurende die derde jaar ondervinding	34,00
Daarna	38,00

E.—WERKMAN (GRAAD C) SE WERK

Net een of meer van die volgende werksaamhede:

Klasse werk

(i) Verguld-, poleer-, plateer- en skuurwerk met rubberwiele of papier, hetsy met die hand of met 'n masjien (met inbegrip van 'n buigsame skag) en/of sandbestraling;
(ii) perssnywerk, persponswerk en/of persbosseleerwerk;
(iii) die skoonmaak en/of was van juweliersware;
(iv) die uitgloeiing en trek van soliede draad; en/of trekpype of charniers (in teenstelling met die bereiding van metaal vir trekpype of charniers, wat binne die bestek van 'n vakman se werk val);
(v) rollers voer en/of mate gebruik;
(vi) onedelmetale en afval van die edelmetale opsny en dit smelt, giet en in gewone gietblokke gooi;
(vii) die vassit en/of vul van artikels in sement, was, skellak en/of ander sementeerstof vir graveerwerk, monteer- of masjiendraaiwerk;
(viii) die afstempeling van gehalte-, identifikasie-, registrasienaam-, patent-, datum- en/of karaatmerke;
(ix) die vergruising en maal van emalje tot 'n fyn poeier en die was van gepoeierde emalje vir die werksaamhede van graad I;
(x) versierde stene, pêrels of ander sierwerk vaslym in of op juweliersware, sonder die gebruik van handgereedskap, in die finale produksiestadiums:

	Weekloon
	R
Gedurende die eerste jaar ondervinding	24,00
Gedurende die tweede jaar ondervinding	27,00
Gedurende die derde jaar ondervinding	34,00
Daarna	38,00

F.—ARBEIDER SE WERK

Enigeen of meer van die volgende werksaamhede:

Klasse werk

(i) Persele, gerei, houers, installasie, masjinerie en/of gereedskap skoonmaak en/of was;
(ii) installasie en masjinerie olie en/of smeer;
(iii) goedere dra, verwyder, toedraai, verpak en/of opstapel;
(iv) deure, vensters, kiste, pakke, bale en/of sakke oop- en/of toemaak;
(v) tee maak en/of ander dranke berei;
(vi) briewe en/of goedere aflewer en/of afhaal en/of boodskappe doen, hetsy te voet, met 'n fiets, driewiel en/of handvoertuig;
(vii) 'n handroller draai, 'n handpers swaai, die slinger van 'n handmasjien draai en/of 'n blaser of blaasbalk bedien;
(viii) oorklere en/of ander beskermende klere was en/of stryk:

	Weekloon
	R
Man, onder 18 jaar	27,00
Man, 18 jaar en ouer	30,00
Vrou	27,00

G.—VAKLEERLINGE

Die lone soos van tyd tot tyd voorgeskryf in die vakleerlingvoorwaardes wat ooreenkomstig die Wet op Vakleerlinge, 1944, gestel word.".

(ii) measuring quantity and mixing of plaster, including the evacuation of same by mechanical means;
(iii) pouring by hand and/or mechanical means liquid plaster mixture into cans and/or containers into which cores, trees or sprues have been fitted and/or placed;
(iv) the making or building of wax pattern cores, trees or sprues and the positioning of same in cans and/or containers;
(v) ejection and/or lifting, and/or taking out of wax patterns from moulds;
(vi) trimming and/or removing 'feather', 'flash' and/or irregularities on wax patterns;
(vii) preparation, vulcanising and curing of moulds:

	Weekly wage
	R
During first year of experience	24,00
During second year of experience	27,00
During third year of experience	34,00
Thereafter	38,00

E.—OPERATIVE WORK (GRADE C)

Any one or more of the following operations:

Classes of work

(i) Gilding, polishing, plating, emering including rubberised wheels or paper either manually or mechanically (including flexible shaft) and/or sandblasting;
(ii) press cutting, press punching and/or press embossing;
(iii) cleaning and/or washing jewellery;
(iv) annealing, drawing solid wire; and/or drawing tube or charnier (as distinct from preparing the metal for drawing tube or charnier, which is within the scope of journeyman's work);
(v) feeding rollers and/or using gauges;
(vi) cutting base metals and any precious metal scrap, and the smelting, casting and pouring thereof in plain ingots;
(vii) fixing and/or filling articles in cement, wax, shellac and/or other cementing material for engraving, setting or engine turning;
(viii) stamping quality, identification, registration, name, patent, date and/or carat marks;
(ix) crushing and grinding of enamel into fine powder and washing powdered enamel for Grade I operations;
(x) glueing of ornamented stones, pearls or other embellishments into or onto articles of jewellery without the use of hand tools, in the final stages of production:

	Weekly wage
	R
During first year of experience	24,00
During second year of experience	27,00
During third year of experience	34,00
Thereafter	38,00

F.—LABOURER'S WORK

Any one or more of the following operations:

Classes of work

(i) Cleaning and/or washing premises, utensils, containers, plant, machinery and/or tools;
(ii) oiling and/or greasing plant and machinery;
(iii) carrying, moving, wrapping, packing and/or stacking goods;
(iv) opening and/or closing doors, windows, boxes, packages, bales, sacks and/or bags;
(v) making tea and/or preparing other beverages;
(vi) delivering and/or collecting letters and/or goods and/or executing messages on foot or by means of a bicycle, tricycle and/or hand-propelled vehicle;
(vii) turning a hand-roller, swinging a hand press, operating the handle of any hand-operated machine, and/or operating a blower or bellows;
(viii) washing and/or ironing overalls and/or other protective clothing:

	Weekly wage
	R
Male under the age of 18 years	27,00
Male, 18 years and over	30,00
Female	27,00

G.—APPRENTICES

Wages as prescribed from time to time in the conditions of apprenticeships fixed under the Apprenticeship Act, 1944.",

5. KLOUSULE 7.—DIFFERENSIËLE LOON

In die voorbehoudsbepaling van hierdie klousule, skrap die woorde "kwekeling of".

6. KLOUSULE 12.—KORTTYD

Vervang subklousule (5) deur die volgende:

"(5) Wanneer 'n werkgewer weens 'n algemene onklaarraking van installasie en masjinerie as gevolg van 'n ongeluk onderbreking in die elektrisiteits- en gastoevoer of ander onvoorsiene omstandigheid nie sy werknemers kan laat werk vir die getal gewone ure per week wat gewoonlik in sy bedryfsinrigting gewerk word nie, kan die werkgewer na die dag waarop sodanige onklaarraking van installasie en masjinerie voorgekom het, sy werknemers korttyd laat werk tot tyd en wyl genoemde installasie en masjinerie herstel en in werkende orde is.".

7. KLOUSULE 21.—DIENSBEËINDIGING OF VERANDERING VAN DIENSVOORWAARDES

Vervang van subklousule (2) (a) deur die volgende:

"(a) In die geval van 'n weekliks besoldigde werknemer, vanaf die datum waarop sodanige kennis gegee word;".

8. KLOUSULE 31.—GETALSVERHOUDING

Skrap hierdie klousule in sy geheel en hernommer klousules 32 en 33 tot onderskeidelik klousules 31 en 32.

9. KLOUSULE 33.—VRYWARING

Voeg die volgende nuwe klousule in na klousule 32:

"KLOUSULE 33.—VRYWARING

Die Sekretaris en die lede van die Raad en hul plaasvervangers is nie aanspreeklik vir enige verlies wat die Raad mag ly vanweë enige beleggi g wat te goeder trou gemaak is of as gevolg van enige handeling in hul bona fide-administrasie van die sake van die Raad nie.".

Namens die partye op hede die 8ste dag van Oktober 1979 te Kaapstad onderteken.

A. OBOLER, Voorsitter.

E. BENSON, Ondervoorsitter.

J. D. F. COLINESE, Sekretaris.

No. R. 206 1 Februarie 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

JUWELIERSWARE - EN - EDELMETAALNYWERHEID.—HERNUWING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 2395 van 20 Desember 1974, R. 1544 van 8 Augustus 1975 en R. 1560 van 12 Augustus 1977 van krag is vanaf 1 Mei 1980 en vir die tydperk wat op 31 Januarie 1982 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE

No. R. 181 1 Februarie 1980

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 7 (6) VAN DIE WET OP BOUREKENAARS, 1970 (WET 36 VAN 1970)

Kragtens artikel 7 (6) van die Wet op Bourekenaars, 1970 (Wet 36 van 1970), maak ek, Andries Petrus Treurnicht, Minister van Openbare Werke, hierby bekend dat ek, na oorweging en goedkeuring van 'n ter sake dienende aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Raad vir Bourekenaars, Goewermentskennisgewing R. 584 van 5 April 1974, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 1929 van 9 Oktober 1975, verder as volg gewysig het:

1. In klousule 20.1.1 word die syfer "20" deur die syfer "30" vervang.

5. CLAUSE 7.—DIFFERENTIAL WAGE

In the proviso to this clause, substitute the word "an" for the words "a trainee or".

6. CLAUSE 12.—SHORT-TIME

Substitute the following for subclause (5):

"(5) When, by reason of a general breakdown of plant and machinery caused by accident, electric power and gas supply failures or other unforeseen circumstances, an employer is unable to employ his employees for the number of ordinary hours per week usually worked in his establishment, the employer may, after that day upon which such breakdown of plant and machinery occurred, employ his employees on short-time, until such time as the said plant and machinery are restored to working order.".

7. CLAUSE 21.—TERMINATION OF EMPLOYMENT OR ALTERATION OF CONDITIONS

In subclause (2), substitute the following for paragraph (a):

"(a) in the case of a weekly paid employee, the date upon which such notice is given;".

8. CLAUSE 31.—PROPORTION OR RATIO

Delete this clause in its entirety and renumber clauses 32 and 33 as clauses 31 and 32 respectively.

9. CLAUSE 33.—INDEMNITY

Insert the following new clause after clause 32:

"CLAUSE 33.—INDEMNITY

The Secretary and the members of the Council and their alternates shall not be liable for any loss to the Council by reason of any investment made in good faith or by reason of any act in their bona fide administration of the affairs of the Council.".

Signed at Cape Town on behalf of the parties this 8th day of October 1979.

A. OBOLER, Chairman.

E. BENSON, Vice-Chairman.

J. D. F. COLINESE, Secretary.

No. R. 206 1 February 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

JEWELLERY AND PRECIOUS METAL INDUSTRY.—RENEWAL OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 2395 of 20 December 1974, R. 1544 of 8 August 1975 and R. 1560 of 12 August 1977 to be effective from 1 May 1980 and for the period ending 31 January 1982.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

No. R. 181 1 February 1980

NOTICE IN TERMS OF SECTION 7 (6) OF THE QUANTITY SURVEYORS' ACT, 1970 (ACT 36 OF 1970)

In terms of section 7 (6) of the Quantity Surveyors' Act, 1970 (Act 36 of 1970), I, Andries Petrus Treurnicht, Minister of Public Works, hereby make known that, after consideration and approval of a relevant recommendation of the South African Council for Quantity Surveyors, I have amended Government Notice R. 584 of 5 April 1974, as amended by Government Notice R. 1929 of 9 October 1975, as follows:

1. By the substitution in clause 20.1.1 for the figure "20" of "30".

University of Fort Hare
Together in Excellence

2. Klousule 20.1.2 word deur die volgende klousule vervang:

"20.1.2 Gesalarieerde personeel: 15c vir elke R100 van die bruto jaarlikse vergoeding, behoudens die maksimum van die tarief in 20.1.1 hiervan aangegee.".

3. Klousule 21 word deur die volgende klousule vervang:

"21. Optrede as arbiter.

21.1 Vir optrede as arbiter waar daar meer as een is, is die vordering die tydvordering voorgeskryf in 20 hiervan plus 25 persent, met 'n minimum van twee ure.

21.2 Vir optrede as die enigste arbiter of skeidsregter, is die vordering die tydvordering voorgeskryf in 20 hiervan plus 75 persent, met 'n minimum van twee ure.

21.3 Die gelde voorgeskryf in 21.1 en 21.2 hiervan is van toepassing op die tyd bestee aan die reëling van prosessuele aangeleenthede met die partye, die bywoning van die arbitrasiehof, die bestudering van die getuienis en die formulering van die arbitrasietoekenning.".

4. Klousule 22.2 word deur die volgende klousule vervang:

"22.2 Indien die werke buite 'n straal van 100 km van die bourekenaar se sakeperseel is, is 'n bedrag betaalbaar vir reistyd tussen 06h00 en 20h00 tot 'n maksimum van agt uur per dag, teen 50 persent van die tydvorderings voorgeskryf in 20.1.1 en 20.1.2 hiervan.".

DEPARTEMENT VAN SAMEWERKING EN ONTWIKKELING

No. R. 195 1 Februarie 1980

REGULASIES BETREFFENDE DIE BEHEER VAN EN TOESIG OOR 'N STEDELIKE SWART WOONGEBIED EN AANVERWANTE AANGELEENTHEDE.—WYSIGING VAN GOEWERMENTSKENNISGEWING R. 1036 VAN 14 JUNIE 1968

Ek, George de Villiers Morrison, Adjunk-minister van Samewerking, wysig hierby, namens en in opdrag van die Minister van Samewerking en Ontwikkeling, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 38 (8) (a) en (b) van die Swartes (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet 25 van 1945), gelees met artikel 22 (1) (b) en (3) (f) van die Wet op die Administrasie van Swart Sake, 1971 (Wet 45 van 1971), Goewermentskennisgewing R. 1036 van 14 Junie 1968, van toepassing gemaak op alle stadsgebiede in die Republiek van Suid-Afrika by Goewermentskennisgewing R. 1267 van 26 Julie 1968, deur in regulasie 15 (1) (b) van Hoofstuk 2, die woorde "in die" deur die woorde "in 'n" te vervang.

G. DE V. MORRISON, Adjunk-minister van Samewerking.

(Lêer A1/3/2/12/1)

2. By the substitution for the existing clause 20.1.2 of the following:

"20.1.2 Salaried staff: 15c for each R100 of gross annual remuneration, subject to a maximum of the rate stated in 20.1.1 hereof.".

3. By the substitution for the existing clause 21 of the following:

"21. Acting as arbitrator.

21.1 For acting as arbitrator where there is more than a single one, the fee shall be the time charge laid down in 20 hereof plus 25 per cent, with a minimum of two hours.

21.2 For acting as sole arbitrator or umpire, the fee shall be the time charge laid down in 20 hereof plus 75 per cent with a minimum of two hours.

21.3 The fees laid down in 21.1 and 21.2 hereof shall apply to the time spent in establishing procedural matters with the parties, attending the arbitration court, studying the evidence and framing the award.".

4. By the substitution for clause 22.2 of the following:

"22.2 Where the works are situated outside a radius of 100 kilometres from the quantity surveyor's place of practice, a fee shall be chargeable for travelling time between 06h00 and 20h00 up to a maximum of eight hours per day, at 50 per cent of the time charges laid down in 20.1.1 and 20.1.2 hereof.".

DEPARTMENT OF CO-OPERATION AND DEVELOPMENT

No. R. 195 1 February 1980

REGULATIONS GOVERNING THE CONTROL AND SUPERVISION OF AN URBAN BLACK RESIDENTIAL AREA AND RELEVANT MATTERS.—AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE R. 1036, DATED 14 JUNE 1968

I, George de Villiers Morrison, Deputy Minister of Co-operation, do hereby, on behalf of and by direction of the Minister of Co-operation and Development, by virtue of the powers vested in him by section 38 (8) (a) and (b) of the Blacks (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act 25 of 1945), read with section 22 (1) (b) and (3) (f) of the Black Affairs Administration Act, 1971 (Act 45 of 1971), amend Government Notice R. 1036 dated 14 June 1968 and made applicable to all urban areas in the Republic of South Africa by Government Notice R. 1267 dated 26 July 1968, by the substitution in regulation 15 (1) (b) of Chapter 2 for the words "in the" of the words "in a".

G. DE V. MORRISON, Deputy Minister of Co-operation.

(File A1/3/2/12/1)

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates

THE ONDERSTEPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

Die "Onderstepoort Journal of Veterinary Research" word deur die Staatsdrukker, Pretoria, gedruk en is verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Departement van Landboutegniese Dienste, Privaatsak X144, Pretoria, 0001, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die "Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal" wat terugdateer tot 1903 en waarvan 18 verskyn het tot 1932. Dit is gevolg deur 40 volumes van die "Onderstepoort Journal". Tans bestaan elke volume uit vier nommers wat teen R2 binnelands en R2,50 buitelands per nommer van bogenoemde adres verkrygbaar is.

Direkteure van laboratoriums ens. wat begerig is om publikasies om te ruil moet in verbinding tree met die Direkteur, Navorsings-instituut vir Veeartsenykunde, Pk. Onderstepoort, 0110, Republiek van Suid-Afrika.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

THE ONDERSTEPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

The Onderstepoort Journal of Veterinary Research is printed by the Government Printer, Pretoria, and is obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Department of Agricultural Technical Services, Private Bag X144, Pretoria, 0001, to whom all communications should be addressed.

This publication is a continuation of the Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal which date back to 1903 and of which 18 have appeared up to 1932. These were followed by 40 volumes of the Onderstepoort Journal. At present each volume comprises four numbers which are obtainable at R2, other countries R2,50 per number from the above address.

Directors of laboratories etc. desiring to exchange publications are invited to communicate with the Director, Veterinary Research Institute, P.O. Onderstepoort, 0110, Republic of South Africa.

Sales tax must accompany inland orders.

University of Fort Hare
Together in Excellence

DIE BLOMPLANTE VAN AFRIKA

Hierdie publikasie word uitgegee as 'n geïllustreerde reeks, baie na die aard van Curtis se "Botanical Magazine". Die doel van die werk is om die skoonheid en variasie van vorm van die flora van Afrika aan die leser bekend te stel, om belangstelling in die studie en kweek van die inheemse plante op te wek, en om plantkunde in die algemeen te bevorder.

Die meeste van die illustrasies word deur kunstenaars van die Navorsingsinstituut vir Plantkunde gemaak, dog die redakteur verwelkom geskikte bydraes van 'n wetenskaplike en kunsstandaard afkomstig van verwante inrigtings.

Onder huidige omstandighede word twee dele van die werk gelyktydig gepubliseer, maar met onreëlmatige tussenpose; elke deel bevat tien kleurplate. Intekengeld bedra R5 per deel (buitelands R5,25 per deel): Vier dele per band. Vanaf band 27 is die prys per band in linne gebind R30; in moroccoleer gebind R35. (Buitelands, linne gebind R31; moroccoleer R36).

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbouinligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

THE FLOWERING PLANTS OF AFRICA

This publication is issued as an illustrated serial, much on the same lines as Curtis's Botanical Magazine, and for imitating which no apology need be tendered.

The desire and object of the promoters of the publication will be achieved if it stimulates further interest in the study and cultivation of our indigenous plants.

The illustrations are prepared mainly by the artists at the Botanical Research Institute, but the Editor welcomes contributions of suitable artistic and scientific merit from kindred institutions.

Each part contains 10 plates and costs R5 per part (other countries R5,25 per part). Two, three or four parts may be published annually, depending on the availability of illustrations. A volume consists of four parts. From Volume 27, the price per volume is: Cloth binding, R30; morocco binding, R35 (other countries, cloth binding R31; morocco binding R36).

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
	GOEWERMENTSKENNISGEWINGS		
	Doeane en Aksyns, Departement van		
	Goewermentskennisgewings		
R. 168	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/677)	22	6832
R. 169	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/4/43)	28	6832
R. 170	do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/621)	1	6832
R. 171	do.: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/257)	2	6832
R. 200	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Bepalings van tariefindeling en verstrekking daarvan op klaringsbriewe: Lys TAR/4	3	6832
	Gesondheid, Departement van		
	Goewermentskennisgewings		
R. 156	Wet op Anatomiese Skenkings en Nadoodse Ondersoeke (24/1970): Wysiging van regulasies: Niere	31	6832
R. 157	do.: do.: Hart	32	6832
R. 158	Wet op Gesondheid (63/1977): Regulasies betreffende private hospitale en losstaande operasieteatereenhede	63	6832
R. 165	Wet op Anatomiese Skenkings en Nadoodse Ondersoeke (24/1970): Wysiging van regulasies: Gehoorsenuwees	63	6832
	Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van		
	Goewermentskennisgewings		
R. 201	Bemarkingswet (59/1968): Tye van indiening en oorweging van aansoeke om registrasie van produsente van varsmelk	63	6832
R. 202	Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus (47/1970): Minimum prys van wyn, ens	64	6832
R. 203	do.: Minimum prys van wyn vir distilleringsdoeleindes	66	6832
R. 204	do.: Kennisgewing ingevolge artikel 48	66	6832
	Mannekragbenutting, Departement van		
	Goewermentskennisgewings		
R. 187	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Meubelnywerheid, Wes-Kaapland: Hernuwing van Voorsorgfondsooreenkoms	67	6832
R. 188	do.: Drank, en Spyseniersbedryf, Kaap: Hernuwing van Voorsorgfondsooreenkoms	67	6832
R. 189	do.: Plaaslike Bestuursonderneming, Tvl.: Hernuwing van Ooreenkoms	67	6832
R. 205	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Juweliersware - en - edelmetaalnywerheid (Kaap): Wysiging van Hoofooreenkoms	68	6832
R. 206	do.: do.: Hernuwing van Hoofooreenkoms	72	6832
	Openbare Werke, Departement van		
	Goewermentskennisgewing		
R. 181	Wet op Bourekenaars (36/1970): Kennisgewing ingevolge artikel 7 (6)	72	6832
	Samewerking en Ontwikkeling, Departement van		
	Goewermentskennisgewing		
R. 195	Regulasies betreffende die beheer van en toesig oor 'n stedelike Swart woongebied en aanverwante aangeleenthede: Wysiging van Goewermentskennisgewing R. 1036 van 14 Junie 1968	73	6832

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
	GOVERNMENT NOTICES		
	Agricultural Economics and Marketing, Department of		
	Government Notices		
R. 201	Marketing Act (59/1968): Times of submission and consideration of applications for registration of producers of fresh milk	63	6832
R. 202	Wine and Spirit Control Act (47/1970): Minimum price of wine, etc	64	6832
R. 203	do.: Minimum price for wine intended for distillation purposes	66	6832
R. 204	do.: Notice in terms of section 48	66	6832
	Co-operation and Development, Department of		
	Government Notice		
R. 195	Regulations governing the control and supervision of an urban Black residential area and relevant matters: Amendment of Government Notice R. 1036, dated 14 June 1968	73	6832
	Customs and Excise, Department of		
	Government Notices		
R. 168	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/677)	22	6832
R. 169	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/4/43)	28	6832
R. 170	do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/621)	1	6832
R. 171	do.: Amendment of Schedule 4 (No. 4/257)	2	6832
R. 200	Customs and Excise Act (91/1964): Determinations of tariff classification and furnishing thereof on bills of entry: List TAR/4	3	6832
	Health, Department of		
	Government Notices		
R. 156	Anatomical Donations and Post-Mortem Examinations Act (24/1970): Amendment of regulations: Kidneys	31	6832
R. 157	do.: do.: Heart	32	6832
R. 158	Health Act (63/1977): Regulations governing private hospitals and unattached operating-theatre units	32	6832
R. 165	Anatomical Donations and Post-Mortem Examinations Act (24/1970): Amendment of regulations: Auditory nerves	63	6832
	Manpower Utilisation, Department of		
	Government Notices		
R. 187	Industrial Conciliation Act (28/1956): Furniture Manufacturing Industry, Western Cape: Renewal of Provident Fund Agreement	67	6832
R. 188	do.: Liquor and Catering Trade, Cape: Renewal of Provident Fund Agreement	67	6832
R. 189	do.: Local Government Undertaking, Tvl: Renewal of Agreement	67	6832
R. 205	Industrial Conciliation Act (28/1956): Jewellery and Precious Metal Industry (Cape): Amendment of Main Agreement	68	6832
R. 206	do.: Renewal of Main Agreement	72	6832
	Public Works, Department of		
	Government Notice		
R. 181	Quantity Surveyors' Act (36/1970): Notice in terms of section 7 (6)	72	6832

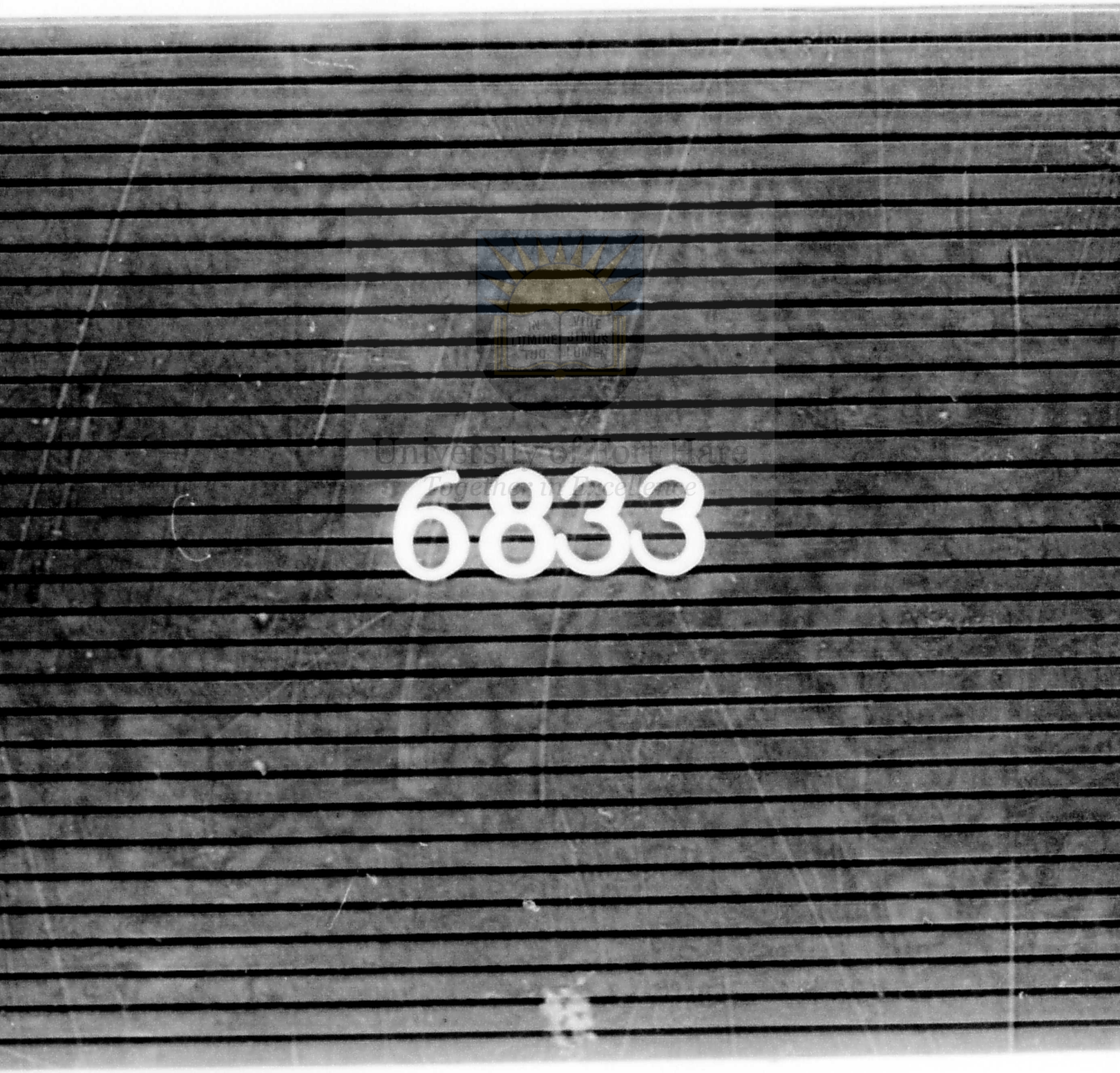
University of Pretoria
Together in Excellence

University of Fort Hare
Together in Excellence

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker,
Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001

Printed by and obtainable from the Government Printer,
Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001

6832—1


6833

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer BUITELANDS 30c ABROAD *Registered at the Post Office as a Newspaper*
POSVRY · POST FREE

Vol. 176] PRETORIA, 1 FEBRUARIE FEBRUARY 1980 [No. 6833

PROKLAMASIES

van die Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. 16, 1980

KOMMISSIE VAN ONDERSOEK NA DIE MAATREËLS BETREFFENDE DIE VEILIGHEID VAN LEWENS EN EIENDOM TER SEE

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 1 (1) (a) van die Kommissiewet, 1947 (Wet 8 van 1947), soos gewysig by artikel 13 van die Algemene Regswysigingswet, 1964 (Wet 80 van 1964), verklaar ek hierby dat die bepalings van genoemde Wet van toepassing is op die Kommissie van Ondersoek na die Maatreëls betreffende die Veiligheid van Lewens en Eiendom ter See wat ek vandag aangestel het.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Sewentiende dag van Januarie Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

J. C. HEUNIS.

No. 18, 1980

WEGNEEM VAN SEKERE GROND UIT OOPGESTELDE GEBIED, DISTRIK LICHTENBURG, PROVINSIE TRANSVAAL, EN DIE VERVANGING DAARVAN DEUR SEKERE ANDER GROND

Nademaal ek daarvan oortuig is dat dit in die openbare belang is dat die grond beskryf in die bygaande Bylae A waarvan die grootte 3 294,6889 hektaar is, wat Oopgestelde Gebied 5 in die distrik Lichtenburg, provinsie Transvaal, uitmaak, uit die Oopgestelde Gebied weggeneem word;

En nademaal grond in die distrik Marico beskryf in bygaande Bylae B, waarvan die grootte 3 357,7411 hektaar is, synde grond waarvan in artikel 10 (2) (d) van die Ontwikkelingstrust en Grond Wet, 1936 (Wet 18 van 1936), soos gewysig, melding gemaak is, deur die

PROCLAMATIONS

by the State President of the Republic of South Africa

No. 16, 1980

COMMISSION OF INQUIRY INTO THE MEASURES GOVERNING THE SAFETY OF LIVES AND PROPERTY AT SEA

Under the powers vested in me by section 1 (1) (a) of the Commissions Act, 1947 (Act 8 of 1947), as amended by section 13 of the General Law Amendment Act, 1964 (Act 80 of 1964), I hereby declare that the provisions of the said Act shall be applicable to the Commission of Inquiry into the Measures governing the Safety of Lives and Property at Sea, which I have this day appointed.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Seventeenth day of January, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

J. C. HEUNIS.

No. 18, 1980

EXCISION OF CERTAIN LAND FROM RELEASED AREA, DISTRICT OF LICHTENBURG, PROVINCE OF THE TRANSVAAL, AND SUBSTITUTION THEREOF OF CERTAIN OTHER LAND

Whereas I am satisfied that it is in the public interest that the land described in the accompanying Schedule A, of an extent of 3 294,6889 hectares, which forms Released Area 5 in the District of Lichtenburg, Province of the Transvaal, should be excised from the Released Area;

And whereas land in the District of Marico, described in the accompanying Schedule B of an extent of 3 357,7411 hectares, being land referred to in section 10 (2) (d) of the Development Trust and Land Act, 1936 (Act 18 of 1936), as amended, has been acquired,

Suid-Afrikaanse Ontwikkelingstrust verkry is in die plek van en van minstens 'n gelyke veeteelt -of landbouwaarde is as, die grond beskryf in genoemde Bylae A;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 (2) van genoemde Wet, hierby verklaar dat die grond beskryf in genoemde Bylae A hiervan weggeneem word uit die Oopgestelde Gebied en dat ter vervanging daarvan die grond beskryf in genoemde Bylae B toegevoeg word tot die Oopgestelde Gebied.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Vyf-en-twintigste dag van Januarie Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. G. J. KOORNHOF.

BYLAE A

Ondervermelde eiendomme, in die distrik Lichtenburg, provinsie Transvaal.

	ha
Kwaggaslaagte 121 IP	3 002,8299
Dunbar 119 IP	291,8590
Totaal	3 294,6889

BYLAE B

Ondervermelde eiendomme in die distrik van Marico, provinsie Transvaal.

	ha	*ha*
(a) *Kafferkraal* 50 *JO*		
Restant van Gedeelte 1	687,3615	
Gedeelte 14 (Gedeelte van Gedeelte 1)	685,2256	
Gedeelte 4 (Gedeelte van Gedeelte 2)	494,9742	
Restant van Gedeelte 2	183,1950	
Gedeelte 6 (Gedeelte van Gedeelte 2)	343,3737	
		2 394,1300
(b) *Bosjeslaagte* 52 *JO*		
Gedeelte 6	148,2799	
Gedeelte 7	148,2799	
		296,5598
(c) *Makaligaliekraal* 51 *JO*		
Gedeelte 7	503,1098	
Gedeelte 8	163,9415	
		667,0513
Totale oppervlakte		3 357,7411

by the South African Development Trust in substitution for, and is of a pastoral or agricultural value at least equivalent to the land described in the said Schedule A;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section 2 (2) of the said Act, I hereby declare that the land described in the said Schedule A is hereby excised from the Released Area and that the land referred to in the said Schedule B be added to the Released Area in substitution thereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Twenty-fifth day of January, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

P. G. J. KOORNHOF.

SCHEDULE A

The following properties in the District of Lichtenburg, Province of the Transvaal.

	ha
Kwaggaslaagte 121 IP	3 002,8299
Dunbar 119 IP	291,8590
Total	3 294,6889

SCHEDULE B

Undermentioned properties in the District of Marico, Province of the Transvaal.

	ha	*ha*
(a) *Kafferkraal* 50 *JO*		
Remainder of Portion 1	687,3615	
Portion 14 (Portion of Portion 1)	685,2256	
Portion 4 (Portion of Portion 2)	494,9742	
Remainder of Portion 2	183,1950	
Portion 6 (Portion of Portion 2)	343,3737	
		2 394,1300
(b) *Bosjeslaagte* 52 *JO*		
Portion 6	148,2799	
Portion 7	148,2799	
		296,5598
(c) *Makaligaliekraal* 51 *JO*		
Portion 7	503,1098	
Portion 8	163,9415	
		667,0513
Total area		3 357,7411

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE

No. 173 1 Februarie 1980

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING.—WILLETT-CLARKE IN MARITZ

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet 1 van 1937), Nicholas Gerard David Willett-Clarke en sy vrou Linda Irene, gebore Vos, woonagtig te Dove Cottage 7, Huntleystraat, Grahamstad, te magtig om die van Maritz aan te neem.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

No. 173 1 February 1980

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME.—WILLETT-CLARKE TO MARITZ

The State President has been pleased, under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act 1 of 1937), to authorise Nicholas Gerard David Willett-Clarke and his wife Linda Irene, born Vos, residing at 7 Dove Cottage, Huntley Street, Grahamstown, to assume the surname of Maritz.

University of Fort Hare Together in Excellence

No. 174 1 Februarie 1980

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING.—OERTEL IN MALAN

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet 1 van 1937), Alvin Oertel, woonagtig te Doornplaat, Petrusburg, te magtig om die van Malan aan te neem.

No. 175 1 Februarie 1980

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING.—LENTHALL IN HOLTZKAMPF

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet 1 van 1937), Karen Christine Lenthall, woonagtig te Hoogstraat 102a, Pietersburg, te magtig om die van Holtzkampf aan te neem.

No. 176 1 Februarie 1980

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING.—ALEXANDER IN VAN ROOYEN

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet 1 van 1937), Cindy Alexander en Brett Edward Alexander, woonagtig te Fouriestraat 33, Hermanus, te magtig om die van Van Rooyen aan te neem.

No. 177 1 Februarie 1980

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING.—SALIE IN KARJEKAR

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet 1 van 1937), Mohamed Cassim Mohamed Salie en sy vrou Azizabi, gebore Parker, woonagtig te Doreenweg 49, Rylands, Athlone, te magtig om die van Karjekar aan te neem.

No. 178 1 Februarie 1980

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING.—STAMM IN STAMM VON BAUMGARTEN

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet 1 van 1937), Peter Hans Georg Stamm en sy vrou Elke Christa Jurena, gebore Van Lessen, woonagtig te Hoewe 30, Hartbeeshoek, Pretoria-Noord, te magtig om die van Stamm von Baumgarten aan te neem.

No. 179 1 Februarie 1980

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING.—WILLETT-CLARKE IN MARITZ

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet 1 van 1937), Louis Maritz Willett-Clarke, woonagtig te Greystraat 6, Grahamstad, te magtig om die van Maritz aan te neem.

No. 174 1 February 1980

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME.—OERTEL TO MALAN

The State President has been pleased, under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act 1 of 1937), to authorise Alvin Oertel, residing at Doornplaat, Petrusburg, to assume the surname of Malan.

No. 175 1 February 1980

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME.—LENTHALL TO HOLTZKAMPF

The State President has been pleased, under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act 1 of 1937), to authorise Karen Christine Lenthall, residing at 102a, Hoog Street, Pietersburg, to assume the surname of Holtzkampf.

No. 176 1 February 1980

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME.—ALEXANDER TO VAN ROOYEN

The State President has been pleased, under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act 1 of 1937), to authorise Cindy Alexander and Brett Edward Alexander, residing at 33 Fourie Street, Hermanus, to assume the surname of Van Rooyen.

No. 177 1 February 1980

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME.—SALIE TO KARJEKAR

The State President has been pleased, under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act 1 of 1937), to authorise Mohamed Cassim Mohamed Salie and his wife Azizabi, born Parker, residing at 49 Doreen Road, Rylands, Athlone, to assume the surname of Karjekar.

No. 178 1 February 1980

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME.—STAMM TO STAMM VON BAUMGARTEN

The State President has been pleased, under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act 1 of 1937), to authorise Peter Hans Georg Stamm and his wife Elke Christa Jurena, born Van Lessen, residing at Plot 30 Hartbeeshoek, Pretoria North, to assume the surname of Stamm von Baumgarten.

No. 179 1 February 1980

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME.—WILLETT-CLARKE TO MARITZ

The State President has been pleased, under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act 1 of 1937), to authorise Louis Maritz Willett-Clarke, residing at 6 Grey Street, Grahamstown, to assume the surname of Maritz.

IN LUMINE VIDE BIMUS LUMEN
University of Pretoria
Together in Excellence

No. 166 1 Februarie 1980

WET OP DIE REËLING VAN DIE TOELATING VAN PERSONE TOT DIE REPUBLIEK, 1972 (WET 59 VAN 1972)

Die Minister van Binnelandse Sake het ondervermelde amptenare kragtens subartikel (2) van artikel 53 van die Wet op die Reëling van die Toelating van Persone tot die Republiek, 1972 (Wet 59 van 1972), gemagtig om orders, lasbriewe, permitte, sertifikate of ander dokumente wat ingevolge die voormelde Wet uitgereik word, in hul hoedanigheid van Paspoortbeheerbeamptes, te onderteken:

Naam *Name*	*Departement* *Department*	*Met ingang van* *With effect from*
L. V. Day	Binnelandse Sake/Interior	14/3/79
D. E. Tonkin	Binnelandse Sake/Interior	20/4/79
T. le S. Watney	Binnelandse Sake/Interior	5/1/79
F. Wienand	Binnelandse Sake/Interior	30/11/78
W. J. V. S. Botha	Polisie/Police	1/10/79
T. P. Rasephei	Polisie/Police	14/8/79
T. N. Clark	Polisie/Police	13/11/79
H. J. Roets	Polisie/Police	13/11/79
W. J. Schoeman	Polisie/Police	29/11/79
J. H. van Rooyen	Polisie/Police	14/11/79
S. E. Rossouw	Polisie/Police	20/11/79
A. C. Michaeu	Polisie/Police	20/11/79
H. J. J. Engelbrecht	Polisie/Police	20/11/79
J. R. Nienaber	Polisie/Police	20/11/79
L. D. Steenkamp	Polisie/Police	20/11/79
S. P. White	Polisie/Police	9/11/79
H. W. Bezuidenhout	Polisie/Police	19/11/79
M. J. Viviers	Polisie/Police	28/11/79
M. M. Mofekeng	Polisie/Police	18/10/79
F. J. van Rhyn	Samewerking en Ontwikkeling/Co-operation and Development	1/10/79
J. W. R. Wepener	Samewerking en Ontwikkeling/Co-operation and Development	1/8/79

No. 166 1 February 1980

ADMISSION OF PERSONS TO THE REPUBLIC REGULATION ACT, 1972 (ACT 59 OF 1972)

The Minister of the Interior has, in terms of subsection (2) of section 53 of the Admission of Persons to the Republic Regulation Act, 1972 (Act 59 of 1972), authorised the undermentioned officers to sign, in their capacity as Passport Control Officers orders, warrants, permits and certificates or other documents which may be issued under the Act:

University of Fort Hare
Together in Excellence

DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE

No. 196 1 Februarie 1980

ERKENNING AS EREKONSUL

Hierby word bekendgemaak dat aan mnr. Marc Vanderveken met ingang van 29 Oktober 1979 erkenning verleen is as Erekonsul van België in Port Elizabeth met die gedeelte van die provinsie die Kaap die Goeie Hoop wat die landdrosdistrikte Aberdeen, Albany, Alexandria, Bedford, Colesberg, Cradock, George, Graaff-Reinet, Hanover, Humansdorp, Jansenville, Knysna, Middelburg, Mosselbaai, Oudtshoorn, Port Elizabeth, Somerset-Oos, Uitenhage, Uniondale en Willowmore insluit, as sy regsgebied. Mnr. Vanderveken is die opvolger van mnr. M. Borijn.

[72/9/4 (32)]

No. 197 1 Februarie 1980

ERKENNING AS KONSUL-GENERAAL

Hierby word bekendgemaak dat aan mejuffrou Adeline Simoens met ingang van 27 November 1979 erkenning verleen is as Konsul-generaal van België in Kaapstad met die provinsie die Kaap die Goeie Hoop as haar regsgebied. Mej. Simoens is die opvolger van mnr. A. Vanhoutteghem.

[72/9/2 (32)]

No. 198 1 Februarie 1980

ERKENNING AS KONSUL-GENERAAL

Hierby word bekendgemaak dat aan mnr. Alan W. Lukens met ingang van 2 September 1979 erkenning verleen is as Konsul-generaal van die Verenigde State

DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS

No. 196 1 February 1980

RECOGNITION AS HONORARY CONSUL

It is hereby notified that, with effect from 29 October 1979, recognition has been granted to Mr Marc Vanderveken as Honorary Consul of Belgium in Port Elizabeth, with that portion of the Province of the Cape of Good Hope comprising the Magisterial Districts of Aberdeen, Albany, Alexandria, Bedford, Colesberg, Cradock, George, Graaff-Reinet, Hanover, Humansdorp, Jansenville, Knysna, Middelburg, Mossel Bay, Oudtshoorn, Port Elizabeth, Somerset East, Uitenhage, Uniondale and Willowmore as his area of jurisdiction. Mr Vanderveken is the successor to Mr M. Borijn.

[72/9/4 (32)]

No. 197 1 February 1980

RECOGNITION AS CONSUL-GENERAL

It is hereby notified that, with effect from 27 November 1979, recognition has been granted to Miss Adeline Simoens as Consul-General of Belgium in Cape Town, with the Province of the Cape of Good Hope as her area of jurisdiction. Miss Simoens is the successor to Mr A. Vanhoutteghem.

[72/9/2 (32)]

No. 198 1 February 1980

RECOGNITION AS CONSUL-GENERAL

It is hereby notified that, with effect from 2 September 1979, recognition has been granted to Mr Alan W. Lukens as Consul-General of the United States of


CONT.

van Amerika in Kaapstad met die provinsie die Kaap die Goeie Hoop en die gebied Suidwes-Afrika as sy regsgebied. Mnr. Lukens is die opvolger van mnr. Ray E. White Jr.

[72/33/3 (32)]

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER

No. 191 1 Februarie 1980

VREEMDE EERBEWYS

Hierby word bekendgemaak dat die Staatspresident, ingevolge die reëls afgekondig by Goewermentskennisgewing 2004 van 27 Desember 1963, goedgekeur het dat ondergenoemde Suid-Afrikaanse burger die vreemde eerbewys, teenoor sy naam aangedui, aanvaar en die onderskeidingstekens daarvan by gepaste geleenthede dra:

Mnr. Gustav Salvesen: "St Olavs Ordens Ridderkors—Ridder" (Noorweë).

No. 192 1 Februarie 1980

VREEMDE EERBEWYS

Hierby word bekendgemaak dat die Staatspresident, ingevolge die reëls afgekondig by Goewermentskennisgewing 2004 van 27 Desember 1963, goedgekeur het dat ondergenoemde Suid-Afrikaanse burger die vreemde eerbewys, teenoor sy naam aangedui, aanvaar en die onderskeidingstekens daarvan by gepaste geleenthede dra:

Kommandant Pieter Gerhardus Marais: "Order of Cloud and Banner with Plaque" (Republiek van China).

No. 193 1 Februarie 1980

VREEMDE EERBEWYS

Hierby word bekendgemaak dat die Staatspresident, ingevolge die reëls afgekondig by Goewermentskennisgewing 2004 van 27 Desember 1963, goedgekeur het dat ondergenoemde Suid-Afrikaanse burger die vreemde eerbewys, teenoor sy naam aangedui, aanvaar en die onderskeidingstekens daarvan by gepaste geleenthede dra:

Doktor Bernardus Gerhardus Fourie: "The Order of Brilliant Star with Grand Cordon" (Republiek van China).

No. 194 1 Februarie 1980

VREEMDE EERBEWYS

Hierby word bekendgemaak dat die Staatspresident, ingevolge die reëls afgekondig by Goewermentskennisgewing 2004 van 27 Desember 1963, goedgekeur het dat ondergenoemde Suid-Afrikaanse burger die vreemde eerbewyse, teenoor sy naam aangedui, aanvaar en die onderskeidingstekens daarvan by gepaste geleenthede dra:

Generaal Magnus Andre De Merindol Malan, SSA, SD, SM: "Orden Del Merito Militar" en "El Grando Gran Official (Paraguay).

America in Cape Town, with the Province of the Cape of Good Hope and the Territory of South-West Africa as his area of jurisdiction. Mr Lukens is the successor to Mr Ray E. White Jr.

[72/33/3 (32)]

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER

No. 191 1 February 1980

FOREIGN AWARD OF HONOUR

It is hereby notified that the State President has, in terms of the rules published under Government Notice 2004 of 27 December 1963, approved of the undermentioned South African citizen accepting the foreign award of honour indicated opposite his name and of his wearing the insignia thereof on suitable occasions:

Mr Gustav Salvesen: "St Olavs Ordens Ridderkors—Ridder" (Norway).

No. 192 1 February 1980

FOREIGN AWARD OF HONOUR

It is hereby notified that the State President has, in terms of the rules published under Government Notice 2004 of 27 December 1963, approved of the undermentioned South African citizen accepting the foreign award of honour indicated opposite his name and of his wearing the insignia thereof on suitable occasions:

Commandant Pieter Gerhardus Marais: "Order of Cloud and Banner with Plaque" (Republic of China).

No. 193 1 February 1980

FOREIGN AWARD OF HONOUR

It is hereby notified that the State President has, in terms of the rules published under Government Notice 2004 of 27 December 1963, approved of the undermentioned South African citizen accepting the foreign award of honour indicated opposite his name and of his wearing the insignia thereof on suitable occasions:

Doctor Bernardus Gerhardus Fourie: "The Order of Brilliant Star with Grand Cordon" (Republic of China).

No. 194 1 February 1980

FOREIGN AWARD OF HONOUR

It is hereby notified that the State President has, in terms of the rules published under Government Notice 2004 of 27 December 1963, approved of the undermentioned South African citizen accepting the foreign awards of honour indicated opposite his name and of his wearing the insignia thereof on suitable occasions:

General Magnus Andre De Merindol Malan, SSA, SD, SM: "Orden Del Merito Militar" and "El Grando Gran Official" (Paraguay).

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. 190 1 Februarie 1980

Hiermee word bekendgemaak dat die oordragboeke van die ondergenoemde plaaslike geregistreerde effekte van 15 Februarie 1980 tot en met 15 Maart 1980 gesluit sal wees en dat die rente betaalbaar op 15 Maart 1980 aan die effektebesitters wat op die datum van sluiting van die oordragboeke geregistreer is, betaal sal word:

Binnelandse Geregistreerde Effekte, 7¾ Persent, 1998.
Binnelandse Geregistreerde Effekte, 8⅛ Persent, 1995.

DEPARTMENT OF FINANCE

No. 190 1 February 1980

Notice is hereby given that the transfer books of the undermentioned local registered stocks will be closed from 15 February 1980 to 15 March 1980, both days inclusive, and that the interest due on 15 March 1980, will be paid to the stockholders registered at the date of closing of the transfer books:

Internal Registered Stock, 7¾ Per Cent, 1998.
Internal Registered Stock, 8⅛ Per Cent, 1995.

DEPARTEMENT VAN KLEURLING-BETREKKINGE

No. 199 1 Februarie 1980

Kragtens artikel 23 (1) van die Wet op Onderwys vir Kleurlinge, 1963 (Wet 47 van 1963)—

(a) verklaar ek, Stephanus Jacobus Marais Steyn, Minister van Kleurlingbetrekkinge, hierby dat met ingang van 1 Januarie 1980 gereelde besoek aan 'n primêre skool, 'n junior sekondêre skool of 'n senior sekondêre skool wat 'n staatskool of 'n staatsondersteunde skool is, verpligtend is vir elke Kleurling van die begin van die jaar waarin hy die ouderdom van sewe jaar bereik tot aan die einde van die jaar waarin hy die ouderdom van 16 jaar bereik of totdat hy die eksamen aan die einde van die agste standerd geslaag het, wat ook al die vroegste is: Met dien verstande dat, in die geval van 'n kind wat gedurende 1980 die ouderdom van 16 jaar bereik, sodanige kind in 1979 skool bygewoon het: Met dien verstande voorts dat 'n kind wat woonagtig is in die provinsie die Kaap die Goeie Hoop, die provinsie die Oranje-Vrystaat of die provinsie Transvaal, binne vyf kilometer, met die kortste pad langs, van 'n geskikte staat- of staatsondersteunde primêre skool, junior sekondêre skool of senior sekondêre skool woon, of binne vyf kilometer, met die kortste pad langs, van 'n opklimpunt vir geskikte openbare vervoer of vir vervoer verskaf deur die Administrasie van Kleurlingsake daarheen;

(b) trek ek, voormelde, hierby Goewermentskennisgewings 1709 van 21 September 1973, 1594 van 6 September 1974, 47 van 9 Januarie 1976, 1708 van 17 September 1976, 2628 van 30 Desember 1977 en 137 van 26 Januarie 1979 met ingang van 1 Januarie 1980 in.

S. J. M. STEYN, Minister van Kleurlingbetrekkinge.

DEPARTMENT OF COLOURED RELATIONS

No. 199 1 February 1980

In terms of section 23 (1) of the Coloured Persons Education Act, 1963 (Act 47 of 1963)—

(a) I, Stephanus Jacobus Marais Steyn, Minister of Coloured Relations, hereby declare that, with effect from 1 January 1980, regular attendance at a primary school, a junior secondary school or a senior secondary school which is a State school or a State-aided school, shall be compulsory for every Coloured person from the beginning of the year in which he attains the age of seven years until the end of the year in which he attains the age of 16 years or until he has passed the examination at the conclusion of the eighth standard, whichever is the earlier: Provided that, in the case of a child attaining the age of 16 years during 1980, such child attended school in 1979: Provided further that as far as a child resident in the Province of the Cape of Good Hope, the Province of the Orange Free State or the Province of the Transvaal is concerned, such child resides within five kilometres, along the shortest route, of any suitable State or State-aided primary school, junior secondary school or senior secondary school, or within five kilometres, along the shortest route, of a boarding point for suitable public transport or for transport provided by the Administration of Coloured Affairs to such school,

(b) I, the aforementioned, hereby withdraw Government Notices 1709 of 21 September 1973, 1594 of 6 September 1974, 47 of 9 January 1976, 1708 of 17 September 1976, 2628 of 30 December 1977 and 137 of 26 January 1979, with effect from 1 January 1970.

S. J. M. STEYN, Minister of Coloured Relations.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-TEGNIESE DIENSTE

No. 167 1 Februarie 1980

WET OP WYN, ANDER GEGISTE DRANK EN SPIRITUALIEË, 1957 (WET 25 VAN 1957)

MAGTIGING VIR DIE VERKOOP VAN 'N BEPAALDE WYN

Nademaal wyn geproduseer is wat, ondanks die bepalings van artikel 5 (1) van die Wet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spiritualieë, 1957 (Wet 25 van 1957),

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL TECHNICAL SERVICES

No. 167 1 February 1980

WINE, OTHER FERMENTED BEVERAGES AND SPIRITS ACT, 1957 (ACT 25 OF 1957)

AUTHORITY FOR THE SALE OF A SPECIAL WINE

Whereas wine has been produced which, notwithstanding the provisions of section 5 (1) of the Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Act, 1957 (Act

hierna genoem die Wet, 30 gram of meer suiker per liter en minder as 16,5 persent alkohol volgens volume bevat, en sodanige wyn slegs ingevolge 'n magtiging kragtens artikel 5 (6) van die Wet verkoop mag word;

En nademaal die Wyn- en Spiritusraad vermeld in artikel 19 van die Wet, homself tevrede gestel het dat—

(i) sodanige wyn van druiwe wat gedurende 1975 geoes en vir die doel goedgekeur is, geproduseer is;

(ii) sodanige wyn uitsluitlik geproduseer is deur die alkoholiese gisting van die sap van sodanige goedgekeurde druiwe om die mos of wyn wat daarvan verkry is, sonder ontwatering en konsentrering daarvan, en sonder byvoeging van druiwekonsentraat daarby, hetsy voor, tydens of na sodanige alkoholiese gisting;

(iii) die nodige rekord gehou is van en amptelike toesig gehou is oor die produksieprosesse van sodanige wyn en die bottelering en etikettering daarvan; en

(iv) sodanige wyn van 'n besondere gehalte is;

So is dit dat ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 5 (6) van die Wet en op aanbeveling van genoemde Wyn- en Spiritusraad toelaat dat 41,86 hektoliter daarvan onder die naam "1975 K.W.V. Special Late Harvest Coastal Region Wine of Origin Superior" deur Ko-operatieve Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika Beperkt, Posbus 528, Suider-Paarl, verkoop word.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

25 of 1957), hereinafter referred to as the Act, contains 30 grams or more of sugar per litre and less than 16,5 per cent of alcohol by volume, and such wine may only be sold by virtue of an authority in terms of section 5 (6) of the Act;

And whereas the Wine and Spirit Board referred to in section 19 of the Act, has satisfied itself that—

(i) such wine was produced from grapes harvested during 1975 and which have been approved for this purpose;

(ii) such wine was produced solely by the alcoholic fermentation of the juice of such approved grapes or the must or wine which was obtained therefrom, without dehydration and concentration thereof, and without addition of grape concentrate thereto, either before, during or after such alcoholic fermentation;

(iii) the necessary records were kept of and official supervision was exercised over the production processes of such wine and the bottling and labeling thereof; and

(iv) such wine is of a particular quality;

Now, therefore, I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, by virtue of the powers vested in me by section 5 (6) of the Act and on recommendation of the said Wine and Spirit Board, hereby permit the sale of 41,86 hectolitres thereof under the name "1975 K.W.V. Special Late Harvest Coastal Region Wine of Origin Superior" by Ko-operatieve Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika Beperkt, P.O. Box 528, Suider-Paarl.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

DEPARTEMENT VAN NASIONALE OPVOEDING

No. 180 1 Februarie 1980

BURO VIR HERALDIEK

HERALDIEKWET, 1962 (WET 18 VAN 1962)

KENNISGEWING DAT 'N REGISTRASIE VAN HERALDIESE VOORSTELLINGS EN NAME GEDOEN IS

Ondergemelde heraldiese voorstellings en name is ingevolge artikel 8 (3) of 8A (5) van die Heraldiekwet, 1962 (Wet 18 van 1962), by die Buro vir Heraldiek, Privaatsak X236, Pretoria, 0001, geregistreer.

H4/3/1/2593.—Die wapen van die Wentworth-hospitaal, soos by Goewermentskennisgewing 2164 van 28 September 1979 gepubliseer.

H4/3/1/2603.—Die naam van die Vaal Triangle Motor Cycle Club, soos by Goewermentskennisgewing 2164 van 28 September 1979 gepubliseer.

H4/3/1/2609.—Die naam van die Federasie van Boxerklubs van Suidelike Afrika, soos by Goewermentskennisgewing 2437 van 2 November 1979 gepubliseer.

H4/3/2/281.—Die wapen van die Munisipaliteit van Bellville, soos by Goewermentskennisgewing 2164 van 28 September 1979 gepubliseer.

H4/3/4/162.—Die wapen van Trevor Lloyd Blunden, soos by Goewermentskennisgewing 2164 van 28 September 1979 gepubliseer.

DEPARTMENT OF NATIONAL EDUCATION

No. 180 1 February 1980

BUREAU OF HERALDRY

HERALDRY ACT, 1962 (ACT 18 OF 1962)

NOTICE OF THE REGISTRATION OF HERALDIC REPRESENTATIONS AND NAMES

The undermentioned heraldic representations and names have been registered with the Bureau of Heraldry, Private Bag X236, Pretoria, 0001, in terms of section 8 (3) or 8A (5) of the Heraldry Act, 1962 (Act 18 of 1962).

H4/3/1/2593.—The coat of arms of the Wentworth Hospital, published under Government Notice 2164 of 28 September 1979.

H4/3/1/2603.—The name of the Vaal Triangle Motor Cycle Club, published under Government Notice 2164 of 28 September 1979.

H4/3/1/2609.—The name of the Federation of Boxer Clubs of Southern Africa, published under Government Notice 2437 of 2 November 1979.

H4/3/2/281.—The coat of arms of the Municipality of Bellville, published under Government Notice 2164 of 28 September 1979.

H4/3/4/162.—The coat of arms of Trevor Lloyd Blunden, published under Government Notice 2164 of 28 September 1979.

University of Fort Hare
Together in Excellence

DEPARTEMENT VAN VERVOER

No. 172 1 Februarie 1980

KOMMISSIE VAN ONDERSOEK NA DIE MAATREËLS BETREFFENDE DIE VEILIGHEID VAN LEWENS EN EIENDOM TER SEE

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Staatspresident behaag het om 'n kommissie van ondersoek aan te stel om, met inagneming van die bepalings van die Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet 57 van 1951), die Wet op Territoriale Waters, 1963 (Wet 87 van 1963), die Strandwet, 1935 (Wet 21 van 1935), soos gewysig, enige ander toepaslike wette, regulasies en konvensies en ander soortgelyke maatreëls, sekere aspekte in verband met die maatreëls betreffende die veiligheid van lewens en eiendom ter see te ondersoek en daaroor verslag te doen, met die opdrag vervat in bygaande Bylae.

Enige vertoë in bovermelde verband moet gerig word tot:

Die Sekretaris: Kommissie van Ondersoek na die Beveiliging van Lewens en Eiendom ter See, Privaatsak X193, Pretoria, 0001.

BYLAE

OPDRAG

van die Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

Aan:

HERCULAS VAN HUYSSTEEN

Saluut!

Nademaal ek dit dienstig ag om 'n kommissie aan te stel om ondersoek in te stel na en verslag te doen oor die aangeleenthede hieronder vermeld;

So is dit dat ek, omdat ek groot vertroue in u kennis en bekwaamheid stel, u hierby magtig en benoem tot lid en u aanwys as voorsitter van 'n kommissie met die volgende opdrag:

Om ondersoek in te stel na en verslag en aanbevelings te doen in verband met—

(a) die doeltreffendheid van die maatreëls betreffende die veiligheid van lewens en eiendom ter see soos bepaal in die Handelskeepsvaartwet, No. 57 van 1951, soos van toepassing op skepe wat in respektiewelik die Republiek en elders geregistreer is;

(b) die doeltreffendheid van die bevoegdhede wat aan die Minister van Vervoerwese en die Sekretaris van Vervoer en ander beamptes verleen is om uitvoering te gee aan voormelde maatreëls;

(c) die vermoë van die Tak Marine van die Departement van Vervoer om die maatreëls betreffende die veiligheid van lewens en eiendom ter see doeltreffend toe te pas;

(d) die bekwaamheid van Suid-Afrikaanse kontrakteurs en private skeepsopnemers wat die versiening en opneming van reddingsvlotte namens die Staat ingevolge die Handelskeepvaartwet onderneem;

(e) die kwaliteit en doeltreffendheid van die reddingsbaadjies goedgekeur deur die Staat; en

DEPARTMENT OF TRANSPORT

No. 172 1 February 1980

COMMISSION OF INQUIRY INTO THE MEASURES GOVERNING THE SAFETY OF LIVES AND PROPERTY AT SEA

It is notified for general information that it has pleased the State President to appoint a commission of inquiry to inquire and report on certain aspects in connection with the measures governing the safety of lives and property at sea, due regard being had to the provisions of the Merchant Shipping Act, 1951 (Act 57 of 1951), the Territorial Waters Act, 1963 (Act 87 of 1963), the Sea-shore Act, 1935 (Act 21 of 1935), as amended, any other relevant Acts, regulations and conventions and other similar measures, with the terms of reference contained in the Schedule hereto.

Any representations in the above connection should be directed to:

The Secretary: Commission of Inquiry into the Safeguarding of Lives and Property at Sea, Private Bag X193, Pretoria, 0001.

SCHEDULE

COMMISSION

by the State President of the Republic of South Africa

To:

HERCULAS VAN HUYSSTEEN

Greetings!

Whereas I deem it expedient to appoint a commission to inquire into and report on the matters mentioned hereinafter:

Now, therefore, by reason of the great trust I repose in your knowledge and ability, I hereby authorise and appoint you to be a member and designate you chairman of a commission with the following terms of reference:

To inquire into, report on and make recommendations regarding—

(a) the effectiveness of the measures governing the safety of lives and property at sea as laid down in the Merchant Shipping Act, No. 57 of 1951, as applicable to ships registered in the Republic and elsewhere, respectively;

(b) the effectiveness of the powers vested in the Minister of Transport Affairs and the Secretary for Transport and other officials for giving effect to the aforementioned measures;

(c) the ability of the Marine Branch of the Department of Transport effectively to apply the measures governing the safety of lives and property at sea;

(d) the efficiency of South African contractors and private ship surveyors who undertake the servicing and surveying of liferafts on behalf of the Government in terms of the Merchant Shipping Act;

(e) the quality and effectiveness of the lifejackets approved by the Government; and

University of Fort Hare
Together in Excellence

(f) enige ander sake wat die Kommissie nodig ag om te ondersoek of wat uit sy ondersoek voortspruit.

U word versoek om so spoedig moontlik verslag te doen oor die aangeleenthede wat hierby aan u opgedra is.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Sewentiende dag van Januarie Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

J. C. HEUNIS.

(f) any other matters which the Commission may deem necessary to inquire into or which may arise from its investigations.

You are requested to report as soon as possible on the matters with which you are hereby charged.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Seventeenth day of January, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

J. C. HEUNIS.

No. 159 1 Februarie 1980

WET OP VERPLIGTE MOTORVOERTUIGVERSEKERING, 1972 (WET 56 VAN 1972), SOOS GEWYSIG

Ek, Jan Christiaan Heunis, Minister van Vervoerwesegee hierby kennis ingevolge artikel 9 (2) van die Wet op Verpligte Motorvoertuigversekering, 1972 (Wet 56 van 1972), soos gewysig, dat ek die Bylae by Goewermentskennisgewing 2457 van 15 Desember 1978 met ingang van 1 Mei 1980 soos volg gewysig het:

No. 159 1 February 1980

COMPULSORY MOTOR VEHICLE INSURANCE ACT, 1972 (ACT 56 OF 1972), AS AMENDED

I, Jan Christiaan Heunis, Minister of Transport Affairs, hereby give notice in terms of section 9 (2) of the Compulsory Motor Vehicle Insurance Act, 1972 (Act 56 of 1972), as amended, that I have amended the Schedule to Government Notice 2457 of 15 December 1978 as follows with effect from 1 May 1980:

University of Fort Hare
Together in Excellence

(a) Groepverwysingnommer 2: Deur die besonderhede in kolomme 2 tot 9 deur die volgende besonderhede te vervang:

2	3	4	5	6	7	8	9
	R	R	R	R	R	R	R
"(a) Private voertuie: Motorkarre asook goederevoertuie waarvan die bruto voertuigmassa soos deur die vervaardiger gespesifiseer of soos deur die registrasie-owerheid bepaal hoogstens 3 500 kg is wat vir privaatdoeleindes gebruik word en selfaangedrewe karavane wat permanent as sodanig ingerig is.....	17	2	4	6	8	10	17
(b) Private voertuie: Motorkarre wat ontwerp is vir die vervoer van hoogstens 12 persone (met inbegrip van die bestuurder) asook goederevoertuie waarvan die bruto voertuigmassa soos deur die vervaardiger gespesifiseer of soos deur die registrasie-owerheid bepaal hoogstens 3 500 kg is— wat gebruik word vir die vervoer van persone in die loop van die besigheid van die eienaar; of wat gebruik word vir die vervoer van werknemers in die loop van die eienaar se diens of besigheid; of wat die eiendom van 'n begrafnisondernemer is en gebruik word vir die vervoer van persone in verband met begrafnisse; of wat vir die onderrig van betalende leerlingbestuurders gebruik word; of wat lykwaens is wanneer hulle as sodanig gebruik word; of wat brandweervoertuie is en deur brandwere in verband met hulle werksaamhede gebruik word, met uitsondering van ambulanse, sleepwaens en motorfietse	19	2	4	6	8	10	19
(c) Private voertuie: Motorkarre asook goederevoertuie waarvan die bruto voertuigmassa soos deur die vervaardiger gespesifiseer of soos deur die registrasie-owerheid bepaal hoogstens 3 500 kg is, wat ontwerp of aangepas is om hoogstens nege persone (met inbegrip van die bestuurder) te vervoer en gebruik word vir beide privaatdoeleindes en vir doeleindes van 'n saamryklub soos omskryf in die Wet op Verpligte Motorvoertuigversekering, 1972 (Wet 56 van 1972).....	20	—	—	—	—	—	—"

(b) Groepverwysingnommer 4: Deur die beskrywing in kolom 2 deur die volgende omskrywing te vervang:

"Goederevoertuie waarvan die bruto voertuigmassa soos deur die vervaardiger gespesifiseer of soos deur die registrasie-owerheid bepaal meer as 3 500 kg is.".

(c) Groepverwysingnommer 10: Deur die besonderhede in kolomme 2 tot 9 deur die volgende besonderhede te vervang:

2	3	4	5	6	7	8	9
"Motorfietse met 'n silinderinhoud van hoogstens 50 cc (met of sonder syspanwa).	R 3	R 1	R 1	R 1	R 2	R 2	R 3"

(d) Groepverwysingnommer 18: Deur die bedrag "R50" in kolom 3 deur die bedrag "R40" te vervang.

(a) Group reference number 2: By the substitution of the particulars in columns 2 to 9 of the following particulars:

2	3	4	5	6	7	8	9
	R	R	R	R	R	R	R
"(a) Private vehicles: Motor cars and also goods vehicles, the gross vehicle mass of which, as specified by the manufacturer or as determined by the registering authority, does not exceed 3 500 kg, used for private purposes and self-propelled caravans permanently fitted up as such.....	17	2	4	6	8	10	17
(b) Private vehicles: Motor cars designed for the conveyance of not more than 12 persons (including the driver) and also goods vehicles the gross vehicle mass of which, as specified by the manufacturer or as determined by the registering authority, does not exceed 3 500 kg— used for the conveyance of persons in the course of the business of the owner; or used for the conveyance of employees in the course of the employ or business of the owner; or being the property of a funeral undertaker used for the conveyance of persons in connection with funerals; or used for driving instruction of paying learner drivers; or being hearses when used as such; or being fire brigade vehicles used by fire brigades in connection with their business, but excluding ambulances, trailers and motor cycles	19	2	4	6	8	10	19
(c) Private vehicles: Motor cars and also goods vehicles, the gross vehicle mass of which, as specified by the manufacturer or as determined by the registering authority, does not exceed 3 500 kg, designed or adapted for the conveyance of not more than nine persons (including the driver) and used both for private purposes and for purposes of lift clubs as defined in the Compulsory Motor Vehicle Insurance Act, 1972 (Act 56 of 1972).....	20	—	—	—	—	—	—"

(b) Group reference number 4: By the substitution for the description in column 2 of the following description:

"Goods vehicles the gross vehicle mass of which, as specified by the manufacturer or as determined by the registering authority, exceeds 3 500 kg.".

(c) Group reference number 10: By the substitution for the particulars in columns 2 to 9 of the following particulars:

2	3	4	5	6	7	8	9
"Motor cycles with cylinder capacity not exceeding 50 cc (with or without side-car)	R 3	R 1	R 1	R 1	R 2	R 2	R 3"

(d) Group reference number 18: By the substitution in column 3 for the amount of "R50" of the amount of "R40".

J. C. HEUNIS, Minister van Vervoerwese.

J. C. HEUNIS, Minister of Transport Affairs.

DEPARTEMENT VAN WATERWESE

No. 207 1 Februarie 1980

OORDRAG VAN BEVOEGDHEDE INGEVOLGE DIE WATERWET, 1956

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 165 van die Waterwet, 1956 (Wet 54 van 1956), dra ek, Abraham Jacobus Raubenheimer, in my hoedanigheid as Minister van Waterwese, hierby die bevoegdheid soos volledig hieronder beskryf oor aan die bekleërs en toekomstige bekleërs van die ondergenoemde poste in die Departement van Waterwese:

Bevoegdheid	*Aan wie oorgedra*
Artikel 102, GK. 1417 van 13/9/63, Regulasie 33.	
Die verlening van goedkeuring vir die indiensneming op 'n heel- of deeltydse basis deur 'n besproeiingsraad van 'n lid van daardie raad mits die vergoeding wat betaalbaar sal wees, bereken oor 'n termyn van 'n jaar, nie R1 000 oorskry nie	Sekretaris, Adjunk-sekretarisse, Ondersekretarisse, Besturende Ingenieur (Toesig), Hoofingenieur (Besproeiing en Ingenieursdienste).

A. J. RAUBENHEIMER, Minister van Waterwese.

DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS

No. 207 1 February 1980

DELEGATION OF POWERS UNDER THE WATER ACT, 1956

Under and by virtue of the powers vested in me by section 165 of the Water Act, 1956 (Act 54 of 1956), I, Abraham Jacobus Raubenheimer, in my capacity as Minister of Water Affairs, hereby delegate the powers fully described hereunder to the incumbents and future incumbents of the undermentioned posts in the Department of Water Affairs:

Power	*To whom delegated*
Section 102, G.N. 1417 of 13/9/63, Regulation 33.	
Granting of approval for the employment on a full- or parttime basis by an irrigation board of a member of that board, provided that the compensation which is due, shall, calculated over a period of one year, not exceed R1 000	Secretary, Deputy Secretaries, Under Secretaries, Managing Engineer (Superintending), Chief Engineer (Irrigation and Engineering Services).

A. J. RAUBENHEIMER, Minister of Water Affairs.

University of Fort Hare
Together in Excellence

ALGEMENE KENNISGEWINGS

KENNISGEWING 70 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN NYWERHEIDSWESE

ELEKTRISITEITSBEHEERRAAD

Kennis geskied hierby dat die Administrasieraad vir die Suid-OVS-gebied ingevolge artikel 24 van die Elektrisiteitswet, 1958 (Wet 40 van 1958) by die Raad aansoek gedoen het om 'n lisensie vir die verspreiding van elektrisiteit aan die Swart woongebied van Bloemfontein soos aangedui op Plan 803, en teen die tariewe soos uiteengesit in Bylae A hierby.

Elektrisiteit sal in grootmaat vanaf die Stadsraad van Bloemfontein aangekoop word.

Afskrifte van die aansoek en kaarte lê ter insae by die kantore van die Elektrisiteitsbeheerraad, Kamer 1225, Legal en Generalgebou, hoek van Prinsloo- en Pretoriusstraat, Pretoria, asook by die kantore van die Administrasieraad vir Suid-OVS, Bloemfontein. Die Administrasieraad se adres vir die betekening van kennisgewings is Posbus 2313, Bloemfontein, 9300.

Die Elektrisiteitsbeheerraad sal die aansoek en enige besware daarteen op 'n datum wat nog vasgestel moet word in die openbaar aanhoor in die kantoor van die Raad, Legal en Generalgebou, hoek van Prinsloo- en Pretoriusstraat, Pretoria.

Alle persone word hierby in kennis gestel dat kennisgewing van enige besware saam met die geld wat voorgeskryf word in die Regulasies wat ingevolge artikel 52 van die Elektrisiteitswet, 1958, van krag is, nie later as die 1ste dag van Maart 1980 aan die Raad gestuur moet word nie en dat afskrifte van die besware gelyktydig aan die aansoeker besorg moet word.

Enige persoon wat beswaar wil opper, moet sy beswaar binne die tydperk hierbo genoem, aan die Raad en die aansoeker besorg.

Sy Edele W. A. MAREE, Voorsitter,
Elektrisiteitsbeheerraad.

BYLAE A

Huishoudelike tarief

(a) Privaatwonings.
(b) Kerke en -sale.
(c) Liefdadigheidsinrigtings.
(d) Openbare en privaat sale.

Diensheffing: R3,10 per maand.
0–360 kWh: 2,87c per kWh.
bo 360 kWh: 1,55c per kWh.
Plus 10 persent.

Besigheidstarief

(a) Handel insluitende Hotelle:

Diensheffing: R15,50 per maand.
0–600 kWh: 9c per kWh.
bo 600 kWh: 3c per kWh.
Plus 10 persent.

Publieke instansies tarief

Alle skole, skoolsportterreine, skoolkoshuise, losieshuise, klubs en hostelle:

Diensheffing: R15,50 per maand.
0–360 kWh: 3,88c per kWh.
bo 360 kWh: 2,33c per kWh.
Plus 10 persent.

1-8

(1 Februarie 1980)

GENERAL NOTICES

NOTICE 70 OF 1980

DEPARTMENT OF INDUSTRIES

ELECTRICITY CONTROL BOARD

Notice is hereby given that the Administration Board for the Southern O.F.S. Area has applied to the Board in terms of section 24 of the Electricity Act, 1958 (Act 40 of 1958), for a licence to distribute electricity in the Black Township of Bloemfontein as is shown on Plan 803 and at the tariffs as is set out in Schedule A.

Electricity will be bought in bulk from the City Council of Bloemfontein.

Copies of the application and plans are available for inspection at the offices of the Electricity Control Board, Room 1225, Legal and General Buildings, corner of Prinsloo and Pretorius Streets, Pretoria, as well as the offices of the Administration Board for the Southern O.F.S. Area, Bloemfontein. The Administration Board's address for service of notice is P.O. Box 2313, Bloemfontein, 9300.

The application and any objection thereto will be heard in public by the Electricity Control Board on a date still to be determined at the office of the Board, Legal and General Buildings, corner of Prinsloo and Pretorius Streets, Pretoria.

All persons are hereby notified that notice of any objection must be sent to the Board, accompanied by the fee prescribed in the Regulations in force under section 52 of the Electricity Act, 1958, not later than the 1st day of March 1980, and that a copy of the objection must at the same time be lodged with the applicant.

Any person lodging an objection must deliver the same to the Board and to the applicant before the above-mentioned date.

The Honourable W. A. MAREE, Chairman,
Electricity Control Board.

SCHEDULE A

Domestic tariff

(a) Private houses.
(b) Churches and halls.
(c) Charity organisations.
(d) Public and private halls.

Service charge: R3,10 per month.
0–360 kWh: 2,87c per kWh.
above 360 kWh: 1,55c per kWh.
Plus 10 per cent.

Business tariff

(a) Trade including hotels.

Service charge: R15,50 per month.
0–600 kWh: 9c per kWh.
above 600 kWh: 3c per kWh.
Plus 10 per cent.

Public organisation tariff

All schools, school sports grounds, school hostels, boarding houses, clubs and hostels.

Service charge: R15,50 per month.
0–360 kWh: 3,88c per kWh.
above 360 kWh: 2,33c per kWh.
Plus 10 per cent.

1-8

(1 February 1980)

KENNISGEWING 71 VAN 1980

ELEKTRISITEITSBEHEERRAAD

Kennisgewing geskied hiermee dat die Elektrisiteitsvoorsieningskommissie ooreenkomstig artikel 33 van die Elektrisiteitswet van 1958, by die Raad aansoek gedoen het om die volgende wysiging aan sy Oos-Transvaalse Lisensie, 1925, naamlik:

WYSIGING AAN DIE OOS-TRANSVAALSE LISENSIE, 1925

1. Skrap die Eerste Bylae by die Lisensie en vervang dit deur die Eerste Bylae hierby gemerk Aanhangsel A.

Die Kommissie verklaar dat die rede vir die voorgestelde wysigings aan die Eerste Bylae die dringende noodsaaklikheid is om die balans tussen die aanvraag- en energiegelde van Tarief A te herstel soos in genoemde dokument uiteengesit.

Die voorgestelde nuwe tariewe sal die hoë toeslag wat tans van krag is, uitskakel, en sal geringe aanpassings in die tariefstruktuur teweegbring.

Ter opheldering van voorgaande het die Kommissie aangedui dat die huidige standaardtariewe van sy Oos-Transvaalse Onderneming in Julie 1974 ingestel is met 'n korting van 15 persent. Daaropvolgende aanpassings ooreenkomstig artikel 14 (2) van die Wet het tot gevolg gehad dat hierdie tariewe tans onderworpe is aan 'n toeslag van 87,5 persent.

Die gewysigde standaardpryse sal ingestel word met 'n korting van 15 persent met dien verstande dat daar geen wysiging van die huidige toeslag van 87,5 persent is nie. Indien hierdie algemene toeslag ooreenkomstig artikel 14 (2) van die Elektrisiteitswet verhoog of verlaag word, sal die aanvanklike korting van 15 persent dienooreenkomstig gewysig word.

Die Kommissie is voornemens om die nuwe tariewe wat in die Eerste Bylae, Bylae A, opgeneem is en later in hierdie kennisgewing uiteengesit word toe te pas vanaf 'n datum, vroeg in 1980, waarop onderling tussen hierdie Raad en die Kommissie ooreengekom moet word.

Afskrifte van die konsepwysiging lê ter insae in die Kommissie se Hoofkantoor, Megawatt Park, Maxwellrylaan, Sunninghill Uitbreiding 3, Sandton, en in die kantore van die Kommissie se Oos-Transvaalse Streek, Evkompark, Witbank.

Die Kommissie se adres vir die betekening van kennisgewing is Megawatt Park, Maxwellrylaan, Sunninghill Uitbreiding 3, Sandton.

Die aansoek en enige beswaar daarteen sal in die openbaar deur die Elektrisiteitsbeheerraad, in sy kantoor in Pretoria, naamlik Kamer 1214, Legal en Generalgebou, hoek van Pretorius- en Prinsloostraat aangehoor word op 'n datum wat nog bepaal moet word.

Alle persone word hiermee in kennis gestel dat kennisgewing van enige beswaar nie later nie as die 1ste dag van Maart 1980, aan die Raad gestuur moet word en vergesel moet wees van die gelde voorgeskryf in die regulasies wat van krag is ingevolge artikel 52 van die Elektrisiteitswet 1958, en dat 'n afskrif van die beswaar terselfdertyd by die aansoeker ingedien moet word.

Enige persoon wat 'n beswaar wil opper, moet dit binne die tydperk waarin van besware kennis gegee moet word, aan die Raad en die aansoeker lewer.

Voorsitter, Elektrisiteitsbeheerraad.

NOTICE 71 OF 1980

ELECTRICITY CONTROL BOARD

Notice is hereby given that the Electricity Supply Commission has applied to the Board under section 33 of the Electricity Act, 1958, for the following amendment to its Eastern Transvaal Licence, 1925, namely:

AMENDMENT TO THE EASTERN TRANSVAAL LICENCE, 1925

1. Delete the First Schedule to the Licence and substitute the First Schedule attached hereto and marked Annexure A.

The Commission states that the reason for the proposed amendments to the First Schedule is the urgent need to restore the balance between the demand and energy charges of Tariff A as set out in the said document.

The proposed new tariff will eliminate the high surcharge at present in force and will effect minor adjustments to the tariff structure.

In clarification of the foregoing the Commission has indicated that the present standard tariffs of its Eastern Transvaal Undertaking were introduced in July 1974 with a discount of 15 per cent. As a consequence of subsequent adjustments in terms of section 14 (2) of the Act these tariffs are at present subject to a surcharge of 87,5 per cent.

The amended standard tariffs will be introduced with a discount of 15 per cent provided that there is no change to the present general surcharge of 87,5 per cent. Should this general surcharge be increased or decreased, in terms of section 14 (2) of the Electricity Act, there would be a corresponding change to the initial discount of 15 per cent.

The Commission proposes that the new tariffs as incorporated in the First Schedule Annexure A, as set out later in this notice be made applicable from a date, early in 1980, to be mutually agreed upon by this Board and the Commission.

Copies of the draft amendment are available for inspection at the Commission's Head Office, Megawatt Park, Maxwell Drive, Sunninghill Extension 3, Sandton, and in the offices of the Eastern Transvaal Region, Escom Park, Witbank.

The application and any objection thereto will be heard in public by the Electricity Control Board at Pretoria on a date still to be determined, at the office of the Board, viz. Room 1214, Legal and General Buildings, corner of Pretorius and Prinsloo Streets, Pretoria.

All persons are hereby notified that notice of any objection must be sent to the Board accompanied by the fee prescribed in the Regulations in force under section 52 of the Electricity Act, 1958, not later than the 1st day of March 1980 and that a copy of the objection must at the same time be lodged with the Applicant.

Any person lodging an objection must deliver the same to the Board and to the Applicant before the time limit for giving notice of objection.

Chairman, Electricity Control Board.

AANHANGSEL A

EERSTE BYLAE

BYLAE VAN STANDAARDPRYSE

Woordomskrywing

1. Vir die doel van hierdie bylae het die volgende woorde en uitdrukkings die betekenisse wat hieronder daaraan geheg word:

"Koste van steenkool" beteken die bedrae bestee vir die aankoop van die Steenkool wat verbruik is, plus die koste van enige vervoer, hantering, voorbereiding en behandeling daarvan, aangegaan tot en met die aflewering daarvan by of in die kragstasiebunkers;

"wooneenheid" beteken in die geval van 'n woonstelblok, elke afsonderlike woonstel in die blok, hetsy elektrisiteit verbruik word, al dan nie;

"algemene korting" of "algemene toeslag" beteken die kortings- of toeslagkoers wat van tyd tot tyd van toepassing is en wat deur die Lisensiehouer ooreenkomstig artikel 14 van die Wet aangepas is;

"wettig gestigde dorp" beteken 'n goedgekeurde dorp, soos in artikel 1 van die Ordonnansie op Dorpsbeplanning en Dorpe (Ordonnansie 25 van 1965) omskryf;

"maksimum aanvraag" beteken die hoogste belasting wat die Lisensiehouer gedurende enige periode van 30 (dertig) opeenvolgende minute in die maand aan die verbruiker lewer, gemeet in kilovoltampère;

"maksimum gelyktydige aanvraag" beteken die hoogste gelyktydige las, gemeet in kVA, waarvoor die Lisensiehouer gedurende enige tydperk van 30 (dertig) opeenvolgende minute in die maand elektrisiteit voorsien by alle toevoerpunte wat ooreenkomstig die kontrak verskaf is;

"maand" beteken die tydperk tussen opeenvolgende maandelikse meterlesings uitgevoer ingevolge die voorsieningsooreenkoms, ongeag of sodanige lesings op die laaste dag van die kalendermaand gedoen word: Met dien verstande dat indien die meterlesings, ingevolge die voorsieningsooreenkoms, drie-maandeliks uitgevoer word, die woord "maand" een derde van die tydperk tussen opeenvolgende meterlesings beteken, en die maandelikse verbruik in kW.h geneem word as een derde van die kW.h wat gedurende daardie tydperk verbruik is;

"aangemelde maksimum aanvraag" beteken—

(i) die maksimum aanvraag wat die verbruiker skriftelik aanmeld en die Lisensiehouer aanvaar as die maksimum aanvraag wat die verbruiker op die Lisensiehouer verlang om op aanvraag te kan lewer; plus

(ii) enige vermeerdering in die aangemelde maksimum aanvraag vermeld in (i) hierbo, wat met redelike kennisgewing skriftelik deur die verbruiker aangemeld en deur die Lisensiehouer aanvaar is: Met dien verstande dat sodanige vermeerdering geen deel uitmaak van die aangemelde maksimum aanvraag ten opsigte waarvan 'n prys ingevolge hierdie Bylae gevra kan word voor die datum waarop die Lisensiehouer ingevolge die kennisgewing in sodanige verhoogde maksimum aanvraag moet voorsien, of die datum waarop die Lisensiehouer in 'n posisie verkeer om in die behoeftes van die verbruiker in hierdie opsig te voorsien, na gelang watter die laaste datum is; plus

ANNEXURE A

FIRST SCHEDULE

SCHEDULE OF STANDARD PRICES

Definitions

1. For the purpose of this Schedule the following words and phrases shall have the meanings herein assigned to them:

"Cost of coal" shall mean the sums expended for the purchase of coal consumed plus the costs of transport, handling, preparation and treatment thereof incurred up to and including delivery of the coal at or into the power station bunkers;

"dwelling unit" shall mean, in the case of a block of flats, each individual flat in the block whether electricity is taken or not;

"general discount" or "general surcharge" shall mean the discount rate or the surcharge rate applied from time to time adjusted by the Licensee in terms of section 14 of the Act;

"legally constituted township" shall mean an approved township as defined in section 1 of the Town Planning and Townships Ordinance (Ordinance 25 of 1965);

"maximum demand" shall mean the highest load supplied by the Licensee to the consumer during any period of 30 (thirty) consecutive minutes in the month measured in kilovolt amperes;

"maximum simultaneous demand" shall mean the highest simultaneous load supplied by the Licensee to all points of supply provided under the contract during any period of 30 (thirty) consecutive minutes in the month measured in kilovolt amperes;

"month" shall mean the period between successive monthly meter readings made in terms of the contract of supply, irrespective of whether such readings are taken on the last day of the calendar month: Provided that if, in terms of the contract of supply, meter readings are made at three-monthly intervals, "month" shall mean one-third of the period between successive meter readings, and the monthly consumption in kW.h shall be deemed to be one-third of kW.h taken in the period;

"notified maximum demand" shall mean—

(i) the maximum demand notified in writing by the consumer and accepted by the Licensee as the maximum demand which the consumer requires the Licensee to be in a position to supply on demand; plus

(ii) any increase in the notified maximum demand referred to in (i) above, notified in writing by the consumer giving reasonable notice thereof, and accepted by the Licensee: Provided that such increase shall not form part of the notified maximum demand in respect of which a charge may be made in terms of this Schedule until the date on which the Licensee is required in terms of the notification to meet such increased maximum demand, or the date on which the Licensee is in a position to meet the requirements of the consumer in this respect, whichever is the later date; plus

University of Fort Hare

(iii) enige vermeerdering in die maksimum aanvraag bokant die aangemelde maksimum aanvraag wat op daardie tydstip van krag is geneem deur en voorsien aan die verbruiker, met dien verstande dat in elke geval waar kennis van enige vermeerdering in die aangemelde maksimum aanvraag nie gegee word nie en die Lisensiehouer die verbruiker in kennis stel dat sodanige vermeerdering of enige deel daarvan nie voor 'n toekomstige datum as op aanvraag beskikbaar vir die verbruiker beskou kan word nie, sodanige vermeerdering of deel nie voor sodanige toekomstige datum deel uitmaak van die aangemelde maksimum aanvraag ten opsigte waarvan 'n prys ingevolge hierdie Bylae gevra mag word nie;

(iv) met dien verstande dat, onderworpe aan die bepalings van die Wet en hierdie Lisensie, die aangemelde maksimum aanvraag vir 'n tydperk van minstens een maand tydelik vermeerder kan word op bepalinge en voorwaardes waarop die Lisensiehouer en die verbruiker ooreenkom;

"toevoerpunt" beteken 'n punt of plek op die eiendom van die verbruiker of elders, waar elektrisiteit voorsien word of voorsien gaan word, soos deur die Lisensiehouer en die verbruiker ooreengekom.

Standaardprys

2. Die Standaardpryse wat die Lisensiehouer vir die voorsiening van elektrisiteit kan vra, is, onderworpe aan die bepalinge van die Wet en van hierdie Lisensie, as volg:

TARIEF (A): GROOT KRAGVERBRUIKERS

Vir 'n toevoer aan 'n verbruiker wie se aangemelde maksimum aanvraag 25 (vyf-en-twintig) kilovoltampère of meer van 'n driefasige wisselstroom is teen 'n frekwensie van 50 (vyftig) hertz en 'n ooreengekome spanning wat in die omgewing beskikbaar is met dien verstande dat—

(a) 'n afsonderlike ooreenkoms aangegaan moet word vir elke afsonderlike myn, werke of installasie van die verbruiker;

(b) instemming om die toevoer by meer as een toevoerpunt te verskaf, of om dit onder meer as een spanning by die toevoerpunt te verskaf, in elke geval by die Lisensiehouer sal berus.

Die tarief behels—

(a) 'n basiese vordering van R25 (vyf-en-twintig rand) per maand welke gelde betaal moet word of enige elektrisiteit gebruik word of nie;

(b) aanvraaggeld teen onderstaande koers vir elke kilovoltampère van die maksimum gelyktydige aanvraag waarin daar gedurende die maand voorsien is by al die toevoerpunte waarop daar kragtens die kontrak ooreengekom is:

(i) R5,75 (vyf rand en vyf-en-sewentig sent) wanneer die toevoer gelewer word teen 'n nominale spanning bo 380/220 volt, of

(ii) R5,90 (vyf rand en negentig sent) wanneer die toevoer gelewer word teen die nominale spanning van 380 volt tussen fases en 220 volt tussen fase en neutraal;

(c) 'n kW.h prys teen die koers van 0,95c (nul komma nege vyf sent) per kW.h elektrisiteit gedurende die maand voorsien: Met dien verstande dat die genoemde kW.h koers, gebaseer op die gemiddelde koste van steenkool wat by die kragstasies van die Sentrale Kragontwikkelingsonderneming verbruik is, met uitsondering van die kragstasies in (B), (C) en (D) van die Tweede Bylae by die Permit van

(iii) any increase in the maximum demand taken by and supplied to the consumer above the notified maximum demand for the time being in force, provided that in each instance where notice of the increase in the notified maximum demand is not given and the Licensee notifies the consumer that such increase or any portion thereof cannot be regarded as available to the consumer on demand until a future date, such increase or portion shall not, until such future date, form part of the notified maximum demand in respect of which a charge may be made in terms of this Schedule;

(iv) provided that, subject to the provisions of the Act and this Licence, the notified maximum demand may be temporarily increased for a period of not less than one month on such terms and conditions as may be agreed between the Licensee and the Consumer;

"point of supply" shall mean a point or position on the property of the consumer or elsewhere, at which electricity is or is to be supplied as agreed between the Licensee and the consumer.

Standard prices

2. The standard prices chargeable by the Licensee for the supply of electricity shall, subject to the provisions of the Act, and of this Licence, be as follows:

TARIFF (A): LARGE POWER USERS

For electricity supplied or made available under a single contract to a consumer whose notified maximum demand is 25 (twenty-five) kilovolt amperes or over, of three-phase alternating current at a frequence of 50 (fifty) hertz and at an agreed voltage which is available in the vicinity, provided that—

(i) separate contracts shall be entered into for each separate mine or works or installation of the consumer;

(ii) agreement to furnish the supply at more than one point of supply or at more than one voltage at the point of supply shall be in each case in the discretion of the Licensee.

The tariff shall comprise—

(a) a basic charge of R25 (twenty-five rand) per month, which charge shall be payable whether any electricity is taken or not;

(b) a demand charge for each kilovolt ampere of the maximum simultaneous demand supplied in the month at all the points of supply agreed to under the contract at the rate of—

(i) R5,75 (five rand and seventy-five cents) when the supply is furnished at a nominal voltage above 380/220 volts; or

(ii) R5,90 (five rand and ninety cents) when the supply is furnished at the nominal voltage of 380 volts between phases and 220 volts between phase and neutral;

(c) a kW.h charge at the rate of 0,95c (nought comma nine five of a cent) per kW.h supplied in the month; provided that the said kW.h rate having been based upon the average cost of coal consumed at the power stations of the Central Generating Undertaking, excluding the power stations named in (B), (C) and (D) of the Second Schedule of the

University of Fort Hare

die Sentrale Kragontwikkelingsonderneming genoem, synde R8 (agt rand) per metrieke ton, van tyd tot tyd op die volgende wyse aangepas word:

Die koste van steenkool, uitgedruk as 'n gemiddelde koste per metrieke ton van die steenkool by genoemde kragstasies verbruik, moet vasgestel word vir elke kwartaal tot aan die einde van Maart, Junie, September en Desember, en indien die verskil tussen die gemiddelde koste van steenkool vir die kwartaal wat pas verstreke is en die basiese koste van R8 (agt rand) minder as 3,5c (drie komma vyf sent) is, is die kW.h tarief wat gedurende die volgende kwartaal gehef moet word die genoemde koers van 0,95c (nul komma nege vyf sent); maar indien die genoemde gemiddelde koste van steenkool met 3,5c (drie komma vyf sent) of meer van die basiese koste verskil, is die kW.h koers wat gedurende die volgende kwartaal gehef moet word die genoemde koers van 0,95c (nul komma nege vyf sent) per kW.h, vermeerder of verminder met 0,002c (nul komma nul nul twee sent) vir elke volledige vermeerdering of vermindering van 3,5c (drie komma vyf sent) in die genoemde koste van steenkool bokant of onderkant die basiese koste.

Om rekening te hou met die uitwerking van die algemene korting of algemene toeslag wat van toepassing is in die gebied waarop hierdie lisensie betrekking het, moet die vermeerdering of vermindering wat soos hierbo bereken is, gewysig word deur dit te vermenigvuldig met die faktor

$$\frac{1}{1 + \frac{\text{algemene toeslag}}{100}}$$

indien 'n algemene toeslag van krag is, of met die faktor

$$\frac{1}{1 - \frac{\text{algemene korting}}{100}}$$

indien 'n algemene korting op die tydstip geld.

(d) Ten opsigte van elke elektrisiteitstoevoer wat by meer as een toevoerpunt aan die verbruiker verskaf word, is daar 'n bykomende vordering wat bereken word op die verskil tussen die som van die nie-gelyktydige maksimum aanvrae, gedurende die maand by elke toevoerpunt gemeet, en die maksimum gelyktydige aanvraag, waarna daar in paragraaf (b) hiervan verwys word, teen die koers van R1 (een rand) per maand per kilovoltampère.

(e) Die netto bedrag ingevolge paragraaf (a), (b) en (c) hiervan vasgestel, is onderworpe aan die algemene afslag of die algemene toeslag wat op daardie tydstip van toepassing is.

TARIEF (B): KLEIN KRAGGEBRUIKERS

Vir 'n elektrisiteitstoevoer waarvan die maandelikse maksimum aanvraag nooit 100 (een honderd) kVA oorskry nie, beskikbaar gestel teen 'n nominale spanning van 380 volt tussen fases en 220 volt tussen fase en neutraal, met uitsondering van toevoere ingevolge Tarief (C) gelewer, is daar—

(a) 'n basiese vordering vir elke toevoerpunt van R10 (tien rand) per maand wat betaal moet word of elektrisiteit geneem word of nie;

(b) ten opsigte van elke toevoerpunt, 'n kW.h geld vir 500 (vyf honderd) kW.h van die maandelikse verbruik, of die maandelikse verbruik, watter getal ook al die laagste is, teen 'n tarief van 4,9c (vier komma nege sent) per kW.h;

Permit of the Central Generating Undertaking, being R8 (eight rand) per metric ton, shall be adjusted from time to time in the following manner:

The cost of coal expressed as an average cost per metric ton of the coal consumed at the said power station shall be ascertained for each three-monthly period to the end of March, June, September and December, and if the difference in the average cost of coal for the three-monthly period immediately past and the said basic cost of R8 (eight rand) is less than 3.5c (three comma five cents), the kW.h rate to be applied in the succeeding three-monthly period shall be the said rate of 0,95c (nought comma nine five of a cent); but if the said average cost of coal differs from the basic cost by 3,5c (three comma five cents) or more, then the kW.h rate to be applied in the succeeding three-monthly period shall be the said rate of 0,95c (nought comma nine five of a cent) per kW.h increased or decreased by 0,002c (nought comma nought nought two of a cent) for each complete increase or decrease of 3,5c (three comma five cents) in the said cost of coal above or below the basic cost.

To take into account the effect of the general discount or general surcharge ruling in the area covered by this Licence, the increase or decrease calculated above shall be further adjusted by multiplying by the factor

$$\frac{1}{1 + \frac{\text{general surcharge}}{100}}$$

if a general surcharge is in force or by the factor

$$\frac{1}{1 - \frac{\text{general discount}}{100}}$$

if a general discount is ruling at the time.

(d) In respect of each supply of electricity which is furnished at more than one point of supply to the consumer, there shall be an additional charge calculated on the difference between the sum of the non-simultaneous maximum demands taken in the month at each point of supply and the maximum simultaneous demand referred to in paragraph (b) hereof at the rate of R1 (one rand) per month per kilovolt ampere.

(e) The sum of the net amount determined under paragraphs (a), (b), (c) and (d) hereof shall be subject to the general discount or general surcharge ruling at the time.

TARIFF (B): SMALL POWER USERS

For a supply to a consumer whose maximum demand at no time exceeds 100 (one hundred) kVa, made available at a nominal voltage of 380 volts between phases and 220 volts between phase and neutral, excepting supplies provided under Tariff (C), there shall be—

(a) a basic charge for each point of supply of R10 (ten rand) per month, which charge shall be payable whether electricity is taken or not;

(b) in respect of each point of supply, a kW.h charge for 500 (five hundred) kW.h of the monthly consumption, or the monthly consumption, whichever is the lesser number, at the rate of 4,9c (four comma nine cents) per kW.h;

University of Fort Hare
Together in Excellence

(c) 'n kW.h geld teen 'n tarief van 2,9c (twee komma nege sent) per kW.h vir kW.h geneem bo en behalwe die kW.h wat in (b) hierbo genoem word: Met dien verstande dat die kW.h-koers van 4,9c (vier komma nege sent) en 2,9c (twee komma nege sent) per kW.h, gebaseer op die gemiddelde koste van steenkool by die kragstasies van die Sentrale Kragontwikkelingsonderneming verbruik, met uitsondering van die kragstasies in (B), (C) en (D) van die Tweede Bylae by die Permit van die Sentrale Kragontwikkelingsonderneming genoem, synde R8 (agt rand) per metrieke ton, van tyd tot tyd op die volgende wyse aangepas moet word:

Die koste van steenkool, uitgedruk as 'n gemiddelde koste per metrieke ton van die steenkool wat by genoemde kragstasies verbruik is, moet vasgestel word vir elke kwartaal tot aan die einde van Maart, Junie, September en Desember, en indien die verskil tussen die gemiddelde koste van steenkool vir die pas verstreke kwartaal en die basiese koste van R8 (agt rand) minder is as 17,5c (sewentien komma vyf sent), is die kW.h-tarief wat in die volgende kwartaal toegepas moet word die genoemde tarief van 4,9c (vier komma nege sent) en 2,9c (twee komma nege sent); maar indien die genoemde koste van steenkool met 17,5c (sewentien komma vyf sent) of meer van die basiese koste verskil, is die kW.h-tarief wat in die volgende kwartaal toegepas moet word die genoemde tarief van 4,9c (vier komma nege sent) en 2,9c (twee komma nege sent) per kW.h., vermeerder of verminder met 0,01c (nul komma nul een sent) vir elke volledige vermeerdering of vermindering van 17,5c (sewentien komma vyf sent) in die genoemde koste van steenkool bokant of onderkant die basiese koste.

Om rekening te hou met die uitwerking van die algemene korting of algemene toeslag wat van toepassing is in die gebied waarop hierdie lisensie betrekking het, moet die vermeerdering of vermindering wat soos hierbo bereken is, gewysig word deur dit te vermenigvuldig met die faktor

$$\frac{1}{1 + \frac{\text{algemene toeslag}}{100}}$$

indien 'n algemene toeslag van krag is, of met die faktor

$$\frac{1}{1 - \frac{\text{algemene korting}}{100}}$$

indien 'n algemene korting op die tydstip geld.

(d) Die netto bedrag ingevolge paragraaf (a), (b) en (c) hiervan vasgestel, is onderworpe aan die algemene afslag of die algemene toeslag wat op daardie tydstip van toepassing is.

TARIEF (C): STEDELIKE HUISHOUDELIKE VERBRUIKERS

Vir 'n elektrisiteitstoevoer vir huishoudelike doeleindes vir 'n private woning of 'n blok woonstelle, of vir 'n kerk, saal, ouetehuis of perseel van dergelike aard, binne 'n wettige dorp of binne 'n gebied wat deur die Lisensiehouer as soortgelyk aan 'n wettige dorp beskou word, is daar—

(a) 'n basiese vordering van R5 (vyf rand) per maand ten opsigte van elke toevoerpunt;

(c) a kW.h charge at the rate of 2,9c (two comma nine cents) per kW.h for kW.h taken in excess of the kW.h referred to in (b) above: Provided that the kW.h rates of 4.9c (four comma nine cents) and 2,9c (two comma nine cents) per kW.h, having been based upon the average cost of coal consumed at the power stations of the Central Generating Undertaking, excluding the power stations named in (B), (C) and (D) of the Second Schedule of the Permit of the Central Generating Undertaking, being R8 (eight rand) per metric ton, shall be adjusted from time to time in the following manner:

The cost of coal expressed as an average cost per metric ton of the coal consumed at the said power stations shall be ascertained for each quarter to the end of March, June, September and December, and if the difference in the average cost of coal for the quarter immediately past and the basic cost of R8 (eight rand) is less than 17,5c (seventeen comma five cents), the kW.h rates to be applied in the succeeding quarter shall be the said rates of 4,9c (four comma nine cents) and 2,9c (two comma nine cents); but if the said cost of coal differs from the basic cost by 17,5c (seventeen comma five cents) or more, then the kW.h rate to be applied in the succeeding quarter shall be the said rates of 4,9c (four comma nine cents) and 2,9c (two comma nine cents) per kW.h increased or decreased by 0,01c (nought comma nought one cents) for each complete increase or decrease of 17,5c (seventeen comma five cents) in the said cost of coal above or below the basic cost.

To take into account the effect of the general discount or general surcharge ruling in the area covered by this Licence, the increase or decrease calculated above shall be further adjusted by multiplying by the factor

$$\frac{1}{1 + \frac{\text{general surcharge}}{100}}$$

if a general surcharge is in force or by the factor

$$\frac{1}{1 - \frac{\text{general discount}}{100}}$$

if a general discount is ruling at the time.

(d) The sum of the net amount determined under paragraphs (a), (b) and (c) hereof shall be subject to the general discount or general surcharge ruling at the time.

TARIFF (C): URBAN DOMESTIC CONSUMERS

For a supply of electricity for domestic purposes for a private house or a block of flats, or for a church, hall, old age home or the like premises, within a legally constituted township or within an area considered by the Licensee to be similar to a legally constituted township,

there shall be—

(a) a basic charge of R5 (five rand) per month in respect of each point of supply;

(b) 'n heffing vir 300 (drie honderd) kW.h van die maandelikse verbruik, of die maandelikse verbruik, watter getal ook al die laagste is, teen 'n tarief van 4,9c (vier komma nege sent) per kW.h; met dien verstande dat, vir 'n toevoer aan 'n blok woonstelle, hierdie heffing bereken word op die grondslag van 300 (drie honderd) kW.h of die gemiddelde maandelikse verbruik per wooneenheid;

(c) 'n kW.h geld teen 'n tarief van 2,9c (twee komma nege sent) per kW.h vir kW.h geneem bo en behalwe die kW.h in (b) hierbo vermeld; met dien verstande dat die kW.h tarief van 4,9c (vier komma nege sent) en 2,9c (twee komma nege sent) per kW.h gebaseer op die gemiddelde koste van steenkool by die kragstasies van die Sentrale Kragontwikkelingsonderneming verbruik, met uitsondering van die kragstasies in (B), (C) en (D) van die Tweede Bylae by die Permit van die Sentrale Kragontwikkelingsonderneming genoem, synde R8 (agt rand) per metrieke ton, van tyd tot tyd aangepas word op die wyse in paragraaf (c) van Tarief (B) uiteengesit.

(d) Die netto bedrag ingevolge paragraaf (a), (b) en (c) hiervan vasgestel, is onderworpe aan die algemene afslag of die algemene toeslag wat op daardie tydstip van toepassing is.

Straatligte

3. Waar die Lisensiehouer 'n toevoer vir straatligte of soortgelyke openbare verligting verskaf en dit in stand hou, is die gelde vir sodanige toevoer en diens volgens 'n spesiale reëling en ooreenkoms tussen die Lisensiehouer en die verbruiker betaalbaar.

Gelde wat maandeliks betaalbaar is

4. Alle rekenings wat ingevolge hierdie Bylae deur 'n verbruiker betaalbaar is, moet gelewer word en is maandeliks betaalbaar. Indien die meterlesings, ingevolge die voorsieningsooreenkoms, driemaandeliks uitgevoer word, moet die Lisensiehouer voorlopig rekenings lewer vir die maande waarin geen meterlesings gedoen word nie, gebaseer op die maandelikse verbruik gedurende die voorafgaande tydperk van drie maande of op 'n geraamde bedrag, plus 'n finale rekening, insluitende 'n aanpassing van die voorlopige rekenings, gebaseer op die werklike verbruik vir die tydperk.

Indien die aanvangsdatum of die beëindigingsdatum van 'n toevoer sodanig was dat die toevoer vir 'n gedeelte van 'n maand beskikbaar was, word die maandelikse gelde wat ingevolge die bylae betaalbaar is, pro rata bereken volgens die gedeelte van 'n maand van 30 dae waartydens die toevoer beskikbaar was.

Spesiale heffings vir gelewerde dienste

5. Die Lisensiehouer kan gelde vorder vir spesiale dienste aan die verbruiker gelewer, bv. vir die voorsiening van dienshoofleidings, die aanbring van uitrusting in die verbruiker se substasie, vir die neem van spesiale meterlesings, die heraansluiting van 'n toevoer nadat dit ontkoppel is, (i) hetsy op versoek van die verbruiker of (ii) weens versuim deur die verbruiker om sy verpligtinge na te kom, of vir enige ander spesiale werk deur die Lisensiehouer verrig in verband met die lewering van elektrisiteit aan die verbruiker.

Verandering van standaardpryse

6. Waar daar aan 'n verbruiker, op sy versoek, elektrisiteit voorsien word teen 'n nominale spanning, wat nie die spanning is nie wat normaalweg beskikbaar is aan verbruikers in die omgewing, of in afgeleë gebiede, of in die geval van toevoerskemas vir boere, of in

(b) a charge for 300 (three hundred) kW.h of the monthly consumption, or the monthly consumption, whichever is the lesser number, at the rate of 4,9c (four comma nine cents) per kW.h: Provided that, for a supply to a block of flats, this charge shall be calculated on 300 (three hundred) kW.h or the average monthly consumption per dwelling unit;

(c) a kW.h charge at the rate of 2,9c (two comma nine cents) per kW.h for kW.h taken in excess of the kW.h referred to in (b) above: Provided that the kW.h rates of 4,9c (four comma nine cents) and 2,9c (two comma nine cents) per kW.h, having been based upon the average cost of coal consumed at the power stations of the Central Generating Undertaking, excluding the power stations named in (B), (C) and (D) of the Second Schedule of the Permit of the Central Generating Undertaking, being R8 (eight rand) per metric ton, shall be adjusted from time to time in the manner set out in paragraph (c) of Tariff (B).

(d) The sum of the net amount determined under paragraphs (a), (b) and (c) hereof shall be subject to the general discount or general surcharge ruling at the time.

Street lighting

3. Where the Licensee provides a supply for, and maintains, any street lighting or similar public lighting, the charge for such supply and service shall be fixed by special arrangements between the Licensee and the consumer.

Charges payable monthly

4. All accounts payable by a consumer in terms of this schedule shall be rendered and shall be payable monthly. If, in terms of the contract of supply, meter readings are made at three-monthly intervals, the Licensee shall render provisional accounts for the months in which no meter reading is made, based upon the monthly consumption in the previous three-monthly period or upon an estimated amount, and a final account, incorporating an adjustment of the provisional accounts, based upon the actual consumption for the period.

If the commencing date or the termination date of any supply be such that the supply was available for portion of a month, the monthly charges payable in terms of the schedule shall be calculated pro rata to the portion of a month of 30 days during which the supply was available.

Special charges for services rendered

5. The Licensee may make special charges for services rendered to the consumer in the provision of service mains, the installation or equipment in the consumer's substation, for the taking of any special meter readings, for reconnection of the supply after disconnection (i) either at the request of the consumer or (ii) for failure by the consumer to carry out his obligations, and for special work done for the consumer by the Licensee.

Variation of standard prices

6. Where a consumer, at his request, is supplied with electricity at a nominal voltage, which is not the voltage generally available to consumers in the area, or in outlying areas or in the case of farmers' supply

University of Fort Hare
Together in Excellence

enige ander omstandighede waarvoor daar in artikel 29 van die Wet voorsiening gemaak word, kan die Lisensiehouer die pryse deur hierdie Bylae voorgeskryf, verander of bykomende gelde hef of albei doen, ooreenkomstig die Wet.

1-8

(1 Februarie 1980)

schemes or in any other circumstances provided for in section 29 of the Act, the Licensee may vary the prices prescribed by this Schedule or may impose additional charges or both, in accordance with the Act.

1-8

(1 February 1980)

KENNISGEWING 72 VAN 1980

ELEKTRISITEITSBEHEERRAAD

Kennisgewing geskied hiermee dat die Elektrisiteitsvoorsieningskommissie ooreenkomstig artikel 33 van die Elektrisiteitswet van 1958, by die Raad aansoek gedoen het om die volgende wysigings aan sy Randse Lisensie, Randse Uitbreidingslisensie en Lisensie van die Groter Randuitbreiding en Oranje-Vrystaat, naamlik:

WYSIGINGS AAN DIE RANDSE LISENSIE

1. Onder klousule 1 van die lisensie—Woordomskrywing van uitdrukkings, moet die woorde en syfers, "Evkomsentrum, Smitstraat 204, Johannesburg," geskrap word waar hulle aan die einde van die paragraaf "Lisensiehouer" verskyn en deur die woorde en syfers "Megawatt Park, Maxwellrylaan, Sunninghill-uitbreiding 3, Sandton 2199" vervang word.

2. Skrap die Eerste Bylae by die Lisensie en vervang dit deur die Eerste Bylae hierby gemerk Aanhangsel A.

WYSIGINGS AAN DIE RANDSE UITBREIDINGSLISENSIE

1. Onder klousule 2 van die lisensie—Woordomskrywing van uitdrukkings, moet die woorde en syfers, "Evkomsentrum, Smitstraat 204, Johannesburg," geskrap word waar hulle aan die einde van die paragraaf "Lisensiehouer" verskyn en deur die woorde en syfers "Megawatt Park, Maxwellrylaan, Sunninghill-uitbreiding 3, Sandton 2199", vervang word.

2. Die volgende bykomende paragraaf moet aan die einde van klousule 5 (3) (iii) bygevoeg word:

"Vir die doeleindes van hierdie voorbehoud, sluit die regsgebied van 'n stedelike plaaslike owerheid enige gebied in waarin die Raad toestemming aan sodanige stedelike plaaslike owerheid verleen het om ingevolge artikel 40 van die Wet elektrisiteit te lewer".

3. Skrap klousule 6 van die lisensie en vervang dit deur die volgende klousule 6:

"Standaardpryse

6. Die standaardpryse wat die Lisensiehouer moet vra, is die wat in die Eerste Bylae by die Lisensie aangegee is en die standaardpryse is wat in die Randse Lisensie uiteengesit word, maar onderworpe aan die volgende voorbehoude in verband met verbruikers wat ingevolge Tarief A van genoemde Bylae voorsien word:

(i) Dat die algemene korting of toeslag wat in Bylae onder Tarief A, subartikel (d), genoem word, onderworpe aan voorbehoud (ii) hieronder, in die geval van 'n korting aanvanklik verminder kan word en in geval van 'n toeslag aanvanklik vermeerder kan word tot 'n koers wat dit vir die lisensiehouer moontlik sal maak om die resulterende netto pryse wat sodanige verbruikers betaal, met hoogstens 15 persent te vermeerder.

(ii) Met dien verstande verder dat, in alle gevalle waar die algemene korting verminder of die algemene toeslag in ooreenstemming met voorbehoud (i)

NOTICE 72 OF 1980

ELECTRICITY CONTROL BOARD

Notice is hereby given that the Electricity Supply Commission has applied to the Board under section 33 of the Electricity Act, 1958, for the following amendments to its Rand Licence, Rand Extension Licence and Greater Rand Extension and Orange Free State Licence, namely:

AMENDMENTS TO THE RAND LICENCE

1. In clause 1 of the licence—Definitions, delete the words and figures "Escom Centre, 204 Smit Street, Johannesburg" where they appear at the end of the paragraph "The licensee," and substitute the words and figures "Megawatt Park, Maxwell Drive, Sunninghill Extension, Sandton 2199" therefor.

2. Delete the First Schedule to the licence and substitute the First Schedule attached hereto and marked Annexure A.

AMENDMENTS TO THE RAND EXTENSION LICENCE

1. In clause 2 of the licence—Definitions, delete the words and figures "Escom Centre, 204 Smit Street, Johannesburg" where they appear at the end of the paragraph "Licensee", and substitute the words and figures "Megawatt Park, Maxwell Drive, Sunninghill Extension, Sandton, 2199" therefor.

2. At the end of clause 5 (d) (iii) of the licence insert the following additional paragraph:

"For the purposes of this proviso, the area of jurisdiction of an urban local authority shall include any area in which the Board has granted such urban local authority permission to supply electricity in terms of section 40 of the Act.".

3. Delete clause 6 of the licence and substitute the following clause 6 therefor:

"Standard prices

6. The standard prices to be charged by the Licensee shall be those stated in the First Schedule to the Licence being the standard prices set out in the Rand Licence, subject however to the following provisos in respect of consumers supplied under Tariff A of the said Schedule:

(i) That the general discount or surcharge referred to in the Schedule under Tariff A, subsection (d), may, subject to the proviso (ii) hereunder, be reduced in the case of a discount or increased in the case of a surcharge initially to such rate as will allow the Licensee an increase in the resultant net prices payable by such consumers, which increase shall not exceed 15 per cent.

(ii) Provided further that in all cases in which the general discount is reduced or the general surcharge is increased in accordance with proviso (i) hereof the

University of Fort Hare
Together in Excellence

hiervan verhoog word, die verhoging in die gelde wat deur verbruikers vanweë die vermindering van die algemene korting soos voornoem, betaal word, na die einde van elke finansiële jaar van die Lisensiehouer, onderworpe is aan hersiening deur die Lisensiehouer met inagneming van die groei van die aanvraag van sodanige verbruikers en/of toetreding van ander nuwe verbruikers in dieselfde gebied en/of ander omstandighede wat 'n invloed het op die koste van die Lisensiehouer om toevoere aan sodanige verbuikers in die jaar onder beskouing te lewer, en indien 'n vermindering van genoemde verhoging in die gelde na die mening van die Lisensiehouer heeltemaal of gedeeltelik geregverdig is met inagneming van voornoemde omstandighede in die geval van 'n verbruiker of groep verbruikers, die Lisensiehouer binne ses maande na die einde van die betrokke finansiële jaar die bedrag van die vermindering wat deur die Lisensiehouer bepaal is aan sodanige verbruiker of verbruikers moet terugbetaal. Indien die globale bedrag wat deur 'n verbruiker betaal is vir krag wat gedurende die finansiële jaar onder beskouing nie R300 (drie honderd rand) of die minimum inkomste wat in die Eerste Bylae by die Lisensie onder Tarief A subartikel (e) gestipuleer is, oorskry het nie, welke bedrag ook al die grootste is, word geen vermindering daarvan ingevolge hierdie verdere voorbehoud toegelaat nie."

4. Skrap klousule 8 van die lisensie.

5. Skrap die Eerste Bylae by die Lisensie en vervang dit deur die gewysigde Eerste Bylae by die Randse Lisensie, hierbo vermeld.

WYSIGINGS AAN DIE LISENSIE VIR DIE GROTER RANDUITBREIDING EN ORANJE-VRYSTAAT

1. Skrap klousule 6 van die lisensie en vervang dit deur die volgende klousule 6:

"Standaard pryse

6. Die standaardpryse wat die Lisensiehouer moet vra, is die wat in die Eerste Bylae by die Lisensie aangegee is en die standaardpryse is wat in die Randse Lisensie uiteengesit word, maar onderworpe aan die volgende voorbehoude in verband met verbruikers wat ingevolge Tarief A van genoemde Bylae voorsien word:

(i) Dat die algemene korting of toeslag wat in die Bylae onder Tarief A, subartikel (d), genoem word, onderworpe aan voorbehoud (ii) hieronder, in die geval van 'n korting aanvanklik verminder kan word in geval van 'n toeslag aanvanklik vermeerder kan word tot 'n koers wat dit vir die lisensiehouer moontlik sal maak om die resulterende netto pryse wat sodanige verbruikers betaal, met hoogstens 15 persent te vermeerder.

(ii) Met dien verstande verder dat, in alle gevalle waar die algemene korting verminder of die algemene toeslag in ooreenstemming met voorbehoud (i) hiervan verhoog word, die verhoging in die gelde wat deur verbruikers vanweë die vermindering van die algemene korting soos voornoem, betaal word, na die einde van elke finansiële jaar van die Lisensiehouer, onderworpe is aan hersiening deur die Lisensiehouer met inagneming van die groei van die aanvraag van sodanige verbruikers en/of toetreding van ander nuwe verbruikers in dieselfde gebied en/of ander omstandighede wat 'n invloed het op die koste van die Lisensiehouer om toevoere aan sodanige verbruikers in die jaar onder beskouing te lewer, en indien 'n vermindering van genoemde verhoging in die gelde na die mening van die Lisensiehouer heeltemaal of gedeeltelik geregverdig is met inagneming van voornoemde omstandighede in

increase in the charges paid by consumers by reason of the reduction of the general discount as aforesaid shall, after the close of each financial year of the Licensee, be subject to review by the Licensee having regard to the growth of the load delivered to such consumers and/or accession of other new consumers in the same locality and/or other circumstances affecting the cost to the Licensee so furnishing the supplies of power taken by such consumers in the year under review, and if in the opinion of the Licensee a reduction of the said increase in charges either wholly or in part is justified having regard to the said circumstances in the case of any consumer of group of consumers, then the Licensee shall, within six months of the close of the financial year in question refund to such last-mentioned consumer or consumers the amount of the reduction determined by the Licensee. If the aggregate sum paid by any consumer for power supplied during the financial year under review did not exceed R300 (three hundred rand) or the minimum revenue stipulated in the First Schedule to the Licence, under Tariff A, subsection (e), whichever sum may be the greater, no reduction shall be allowed to it under this further proviso.".

4. Delete clause 8 from the licence.

5. Delete the First Schedule to the licence and substitute the amended First Schedule to the Rand Licence referred to above.

AMENDMENTS TO THE GREATER RAND EXTENSION AND ORANGE FREE STATE LICENCE

1. Delete clause 6 of the licence and substitute the following clause 6 therefor:

"Standard prices

6. The standard prices to be charged by the Licensee shall be those stated in the First Schedule to the Licence being the standard prices set out in the Rand Licence, subject however to the following provisos in respect of consumers supplied under Tariff A of the said Schedule:

(i) That the general discount or surcharge referred to in the Schedule under Tariff A, subsection (d), may, subject to the proviso (ii) hereunder, be reduced in the case of a discount or increased in the case of a surcharge initially to such rate as will allow the Licensee an increase in the resultant net prices payable by such consumers, which increase shall not exceed 15 per cent.

(ii) Provided further that in all cases in which the general discount is reduced or the general surcharge is increased in accordance with proviso (i) hereof the increase in the charges paid by consumers by reason of the reduction of the general discount as aforesaid shall, after the close of each financial year of the Licensee, be subject to review by the Licensee having regard to the growth of the load delivered to such consumers and/or accession of other new consumers in the same locality and/or other circumstances affecting the cost to the Licensee so furnishing the supplies of power taken by such consumers in the year under review, and if in the opinion of the Licensee a reduction of the said increase in charges either wholly or in part is justified having regard to the said circumstances

University of Fort Hare
Together in Excellence

die geval van 'n verbruiker of groep verbruikers, die Lisensiehouer binne ses maande na die einde van die betrokke finansiële jaar die bedrag van die vermindering wat deur die Lisensiehouer bepaal is aan sodanige verbruiker of verbruikers moet terugbetaal. Indien die globale bedrag wat deur 'n verbruiker betaal is vir krag wat gedurende die finansiële jaar onder beskouing nie R300 (drie honderd rand) of die minimum inkomste wat in die Eerste Bylae by die Lisensie onder Tarief A subartikel (e) gestipuleer is, oorskry het nie, welke bedrag ook al die grootste is, word geen vermindering daarvan ingevolge hierdie verdere voorbehoud toegelaat nie."

2. Skrap klousule 8 van die lisensie.

3. Skrap die Eerste Bylae by die Lisensie en vervang dit deur die gewysigde Eerste Bylae by die Randse Lisensie, hierbo vermeld.

Die voorgestelde nuwe tariewe sal die hoë toeslag wat tans van krag is, uitskakel, en sal geringe aanpassings in die tariefstruktuur teweegbring.

Ter opheldering van die voorafgaande het die Kommissie daarop gewys dat die huidige standaardtariewe van sy Randse en Oranje-Vrystaatse Onderneming in April 1974 ingestel is, met 'n korting van 13 persent in die Randse lisensiegebied. Daaropvolgende aanpassings ooreenkomstig artikel 14 (2) van die Wet het meegebring dat hierdie tariewe tans in die Randse lisensiegebied onderworpe is aan 'n toeslag van 108 persent.

Die Kommissie is voornemens om die nuwe tariewe soos vervat in die Eerste Bylae, Bylae "A", en soos later in hierdie kennisgewing uiteengesit, toe te pas vanaf 'n datum, vroeg in 1980, waarop onderling tussen hierdie Raad en die Kommissie besluit mag word.

Die gewysigde standaardpryse sal ingestel word met 'n aanvanklike korting van 15 persent in die gebied wat gedek word deur die Randse Lisensie en 'n aanvanklike korting van 3 persent in die gebiede wat gedek word deur die Randse Uitbreidingslisensie en die lisensie vir die Groter Randuitbreiding en Oranje-Vrystaat. Indien die huidige algemene toeslaggelde ooreenkomstig artikel 14 (2) van die Elektrisiteitswet vermeerder of verminder word, sal die aanvanklike kortings van 15 persent en 3 persent dienooreenkomstig verander word.

Afskrifte van die konsepwysiging lê ter insae in die Kommissie se Hoofkantoor, Megawatt Park, Maxwellrylaan, Sunninghill-uitbreiding 3, Sandton, en in die kantore van die Kommissie se Rand en Oranje-Vrystaatse Streek, Evkomsentrum, Smitstraat 204, Johannesburg.

Die Kommissie se adres vir die betekening van kennisgewing is Megawatt Park, Maxwellrylaan, Sunninghill-uitbreiding 3, Sandton, 2199.

Die aansoek en enige beswaar daarteen sal in die openbaar deur die Elektrisiteitsbeheerraad, in sy kantoor in Pretoria, nl. Kamer 1214, Legal en Generalgebou, hoek van Pretorius- en Prinsloostraat aangehoor word op 'n datum wat nog bepaal moet word.

Alle persone word hiermee in kennis gestel dat kennisgewing van enige beswaar nie later nie as die 1ste dag van Maart 1980, aan die Raad gestuur moet word en vergesel moet wees van die gelde voorgeskryf in die regulasies wat van krag is ingevolge artikel 52 van die Elektrisiteitswet, 1958, en dat 'n afskrif van die beswaar terselfdertyd by die aansoeker ingedien moet word. Enige persoon wat 'n beswaar wil opper, moet dit binne die tydperk waarin van besware kennis gegee moet word, aan die Raad en die aansoeker lewer.

Voorsitter, Elektrisiteitsbeheerraad.

in the case of any consumer of group of consumers, then the Licensee shall, within six months of the close of the financial year in question refund to such last-mentioned consumer or consumers the amount of the reduction determined by the Licensee. If the aggregate sum paid by any consumer for power supplied during the financial year under review did not exceed R300 (three hundred rand) or the minimum revenue stipulated in the First Schedule to the Licence, under Tariff A, subsection (e), whichever sum may be the greater, no reduction shall be allowed to it under this further proviso.".

2. Delete clause 8 from the licence.

3. Delete the First Schedule of the licence and substitute the amended First Schedule to the Rand Licence, referred to above.

The proposed new tariffs will eliminate the high surcharge at present in force and will effect minor adjustments to the tariff structure.

In clarification of the foregoing the Commission has indicated that the present standard tariffs of its Rand and Orange Free State Undertaking were introduced in April 1974 with a discount of 13 per cent in the Rand Licence area. As a consequense of subsequent adjustments in terms of section 14 (2) of the Act, these tariffs are at present subject to a surcharge of 108 per cent in the Rand Licence area.

The Commission proposes that the new tariffs as incorporated in the First Schedule, Annexure A, as set out later in this notice be made applicable from a date, early in 1980, to be mutually agreed upon by this Board and the Commission.

The amended standard prices will be introduced with an initial discount of 15 per cent in the area covered by the Rand Licence and an initial discount of 3 per cent in the areas covered by the Rand Extension and Greater Rand Extension and Orange Free State Licences. Should the present general surcharges be increased or decreased in terms of section 14 (2) of the Electricity Act there would be corresponding changes to the initial discounts of 15 per cent and 3 per cent.

Copies of the draft amendments are available for inspection at the Commission's Head Office, Megawatt Park, Maxwell Drive, Sunninghill Extension 3, Sandton, and in the offices of the Rand and Orange Free State Region, Escom Centre, 204 Smit Street, Johannesburg.

The Commission's address for the service of documents is Megawatt Park, Maxwell Drive, Sunninghill Extension 3, Sandton, 2199.

The application and any objection thereto will be heard in public by the Electricity Control Board at Pretoria on a date still to be determined, at the office of the Board, viz Room 1214, Legal and General Buildings, corner of Pretorius and Prinsloo Streets, Pretoria.

All persons are hereby notified that notice of any objection must be sent to the Board accompanied by the fee prescribed in the regulations in force under section 52 of the Electricity Act, 1958, not later than the 1st day of March 1980, and that a copy of the objection must at the same time be lodged with the Applicant.

Any person lodging an objection must deliver the same to the Board and to the Applicant before the time limit for giving notice of objection.

Chairman, Electricity Control Board.

die geval van 'n verbruiker of groep verbruikers, die Lisensiehouer binne ses maande na die einde van die betrokke finansiële jaar die bedrag van die vermindering wat deur die Lisensiehouer bepaal is aan sodanige verbruiker of verbruikers moet terugbetaal. Indien die globale bedrag wat deur 'n verbruiker betaal is vir krag wat gedurende die finansiële jaar onder beskouing nie R300 (drie honderd rand) of die minimum inkomste wat in die Eerste Bylae by die Lisensie onder Tarief A subartikel (e) gestipuleer is, oorskry het nie, welke bedrag ook al die grootste is, word geen vermindering daarvan ingevolge hierdie verdere voorbehoud toegelaat nie."

2. Skrap klousule 8 van die lisensie.

3. Skrap die Eerste Bylae by die Lisensie en vervang dit deur die gewysigde Eerste Bylae by die Randse Lisensie, hierbo vermeld.

Die voorgestelde nuwe tariewe sal die hoë toeslag wat tans van krag is, uitskakel, en sal geringe aanpassings in die tariefstruktuur teweegbring.

Ter opheldering van die voorafgaande het die Kommissie daarop gewys dat die huidige standaardtariewe van sy Randse en Oranje-Vrystaatse Onderneming in April 1974 ingestel is, met 'n korting van 13 persent in die Randse lisensiegebied. Daaropvolgende aanpassings ooreenkomstig artikel 14 (2) van die Wet het meegebring dat hierdie tariewe tans in die Randse lisensiegebied onderworpe is aan 'n toeslag van 108 persent.

Die Kommissie is voornemens om die nuwe tariewe soos vervat in die Eerste Bylae, Bylae "A", en soos later in hierdie kennisgewing uiteengesit, toe te pas vanaf 'n datum, vroeg in 1980, waarop onderling tussen hierdie Raad en die Kommissie besluit mag word.

Die gewysigde standaardpryse sal ingestel word met 'n aanvanklike korting van 15 persent in die gebied wat gedek word deur die Randse Lisensie en 'n aanvanklike korting van 3 persent in die gebiede wat gedek word deur die Randse Uitbreidingslisensie en die lisensie vir die Groter Randuitbreiding en Oranje-Vrystaat. Indien die huidige algemene toeslaggelde ooreenkomstig artikel 14 (2) van die Elektrisiteitswet vermeerder of verminder word, sal die aanvanklike kortings van 15 persent en 3 persent dienooreenkomstig verander word.

Afskrifte van die konsepwysiging lê ter insae in die Kommissie se Hoofkantoor, Megawatt Park, Maxwellrylaan, Sunninghill-uitbreiding 3, Sandton, en in die kantore van die Kommissie se Rand en Oranje-Vrystaatse Streek, Evkomsentrum, Smitstraat 204, Johannesburg.

Die Kommissie se adres vir die betekening van kennisgewing is Megawatt Park, Maxwellrylaan, Sunninghill-uitbreiding 3, Sandton, 2199.

Die aansoek en enige beswaar daarteen sal in die openbaar deur die Elektrisiteitsbeheerraad, in sy kantoor in Pretoria, nl. Kamer 1214, Legal en Generaalgebou, hoek van Pretorius- en Prinsloostraat aangehoor word op 'n datum wat nog bepaal moet word.

Alle persone word hiermee in kennis gestel dat kennisgewing van enige beswaar nie later nie as die 1ste dag van Maart 1980, aan die Raad gestuur moet word en vergesel moet wees van die gelde voorgeskryf in die regulasies wat van krag is ingevolge artikel 52 van die Elektrisiteitswet, 1958, en dat 'n afskrif van die beswaar terselfdertyd by die aansoeker ingedien moet word. Enige persoon wat 'n beswaar wil opper, moet dit binne die tydperk waarin van besware kennis gegee moet word, aan die Raad en die aansoeker lewer.

Voorsitter, Elektrisiteitsbeheerraad.

in the case of any consumer of group of consumers, then the Licensee shall, within six months of the close of the financial year in question refund to such last-mentioned consumer or consumers the amount of the reduction determined by the Licensee. If the aggregate sum paid by any consumer for power supplied during the financial year under review did not exceed R300 (three hundred rand) or the minimum revenue stipulated in the First Schedule to the Licence, under Tariff A, subsection (e), whichever sum may be the greater, no reduction shall be allowed to it under this further proviso.".

2. Delete clause 8 from the licence.

3. Delete the First Schedule of the licence and substitute the amended First Schedule to the Rand Licence, referred to above.

The proposed new tariffs will eliminate the high surcharge at present in force and will effect minor adjustments to the tariff structure.

In clarification of the foregoing the Commission has indicated that the present standard tariffs of its Rand and Orange Free State Undertaking were introduced in April 1974 with a discount of 13 per cent in the Rand Licence area. As a consequense of subsequent adjustments in terms of section 14 (2) of the Act, these tariffs are at present subject to a surcharge of 108 per cent in the Rand Licence area.

The Commission proposes that the new tariffs as incorporated in the First Schedule, Annexure A, as set out later in this notice be made applicable from a date, early in 1980, to be mutually agreed upon by this Board and the Commission.

The amended standard prices will be introduced with an initial discount of 15 per cent in the area covered by the Rand Licence and an initial discount of 3 per cent in the areas covered by the Rand Extension and Greater Rand Extension and Orange Free State Licences. Should the present general surcharges be increased or decreased in terms of section 14 (2) of the Electricity Act there would be corresponding changes to the initial discounts of 15 per cent and 3 per cent.

Copies of the draft amendments are available for inspection at the Commission's Head Office, Megawatt Park, Maxwell Drive, Sunninghill Extension 3, Sandton, and in the offices of the Rand and Orange Free State Region, Escom Centre, 204 Smit Street, Johannesburg.

The Commission's address for the service of documents is Megawatt Park, Maxwell Drive, Sunninghill Extension 3, Sandton, 2199.

The application and any objection thereto will be heard in public by the Electricity Control Board at Pretoria on a date still to be determined, at the office of the Board, viz Room 1214, Legal and General Buildings, corner of Pretorius and Prinsloo Streets, Pretoria.

All persons are hereby notified that notice of any objection must be sent to the Board accompanied by the fee prescribed in the regulations in force under section 52 of the Electricity Act, 1958, not later than the 1st day of March 1980, and that a copy of the objection must at the same time be lodged with the Applicant.

Any person lodging an objection must deliver the same to the Board and to the Applicant before the time limit for giving notice of objection.

Chairman, Electricity Control Board.

AANHANGSEL A

EERSTE BYLAE

BYLAE VAN STANDAARDPRYSE

Woordomskrywing

1. Vir die doel van hierdie Bylae het die volgende woorde en uitdrukkings die betekenisse wat hieronder daaraan geheg word:

"Koste van steenkool" beteken die bedrae bestee vir die aankoop van die steenkool wat verbruik is, plus die koste van enige vervoer, hantering, voorbereiding en behandeling daarvan, aangegaan tot en met die aflewering daarvan by of in die kragstasiebunkers;

"wooneenheid" beteken in die geval van 'n woonstelblok, elke afsonderlike woonstel in die blok, hetsy elektrisiteit verbruik word, al dan nie;

"algemene afslag" of "algemene toeslag" beteken die afslagkoers of die toeslagkoers deur die Lisensiehouer toegepas en van tyd tot tyd ingevolge artikel 14 van die Wet aangepas;

"wetlik gestigte dorp" beteken, in Transvaal, 'n goedgekeurde dorp, soos in artikel 1 van die Ordonnansie op Dorpsbeplanning en Dorpe (Ordonnansie 25 van 1965) omskryf, en, in die ander Provinsies, dorpe wat op die voorgeskrewe wyse geproklameer word;

"maksimum aanvraag" beteken die grootste getal kW.h elektrisiteit wat oor 'n tydperk van 60 opeenvolgende minute voorsien word;

"maksimum gelyktydige aanvraag" beteken die grootste globale getal kW.h wat oor 'n tydperk van 60 minute, gesommeer oor alle toevoerpunte ingevolge die kontrak voorsien, gelewer word;

"maand" beteken die tydperk tussen opeenvolgende maandelikse meterlesings uitgevoer ingevolge die voorsieningsooreenkoms, ongeag of sodanige lesings op die laaste dag van die kalendermaand gedoen word: Met dien verstande dat indien die meterlesings, ingevolge die voorsieningsooreenkoms, driemaandeliks uitgevoer word, die woord "maand" een derde van die tydperk tussen opeenvolgende meterlesings beteken, en die maandelikse verbruik in kW.h geneem word as een derde van die kW.h wat gedurende daardie tydperk verbruik is;

"aangemelde maksimum aanvraag" beteken—

(i) die maksimum aanvraag wat die verbruiker skriftelik aanmeld en die Lisensiehouer aanvaar as die maksimum aanvraag wat die verbruiker op die Lisensiehouer verlang om op aanvraag te kan lewer; plus

(ii) enige vermeerdering in die aangemelde maksimum aanvraag vermeld in (i) hierbo, wat met redelike kennisgewing skriftelik deur die verbruiker aangemeld en deur die Lisensiehouer aanvaar is: Met dien verstande dat sodanige vermeerdering geen deel uitmaak van die aangemelde maksimum aanvraag ten opsigte waarvan 'n prys ingevolge hierdie Bylae gevra kan word voor die datum waarop die Lisensiehouer ingevolge die kennisgewing in sodanige verhoogde maksimum aanvraag moet voorsien, of die datum waarop die Lisensiehouer in 'n posisie verkeer om in die behoeftes van die verbruiker in hierdie opsig te voorsien, na gelang watter die laaste datum is; plus

(iii) enige vermeerdering in die maksimum aanvraag bokant die aangemelde maksimum aanvraag wat op daardie tydstip van krag is geneem deur en voorsien aan die verbruiker: Met dien verstande dat in elke geval waar kennis van enige vermeerdering

ANNEXURE A

FIRST SCHEDULE

SCHEDULE OF STANDARD PRICES

Definitions

1. For the purposes of this Schedule the following words and phrases shall have the meanings herein assigned to them:

"Cost of coal" shall mean the sums expended for the purchase of coal consumed plus the costs of any transport, handling, preparation and treatment thereof incurred up to and including delivery of the coal at or into the power station bunkers;

"dwelling unit" shall mean, in the case of a block of flats, each individual flat in the block, whether electricity is taken or not;

"general discount" or "general surcharge" shall mean the discount rate or the surcharge rate applied and from time to time adjusted by the Licensee in terms of section 14 of the Act;

"legally constituted township" shall mean, in the Transvaal, an approved township as defined in section 1 of the Town Planning and Townships Ordinance (Ordinance 25 of 1965) and, in the other Provinces, shall mean townships which are proclaimed in the prescribed manner;

"maximum demand" shall mean the largest number of kW.h of electricity supplied in any period of 60 consecutive minutes;

"maximum simultaneous demand" shall mean the largest aggregate number of kW.h supplied in any one period of 60 consecutive minutes, summated over all points of supply provided under the contract;

"month" shall mean the period between successive monthly meter readings made in terms of the contract of supply, irrespective of whether such readings are taken on the last day of the calendar month: Provided that if, in terms of the contract of supply, meter readings are made at three-monthly intervals, "month" shall mean one-third of the period between successive meter readings, and the monthly consumption in kW.h shall be deemed to be one-third of the kW.h taken in the period;

"notified maximum demand" shall mean—

(i) the maximum demand notified in writing by the consumer and accepted by the Licensee as the maximum demand which the consumer requires the Licensee to be in a position to supply on demand; plus

(ii) any increase in the notified maximum demand referred to in (i) above, notified in writing by the consumer giving reasonable notice thereof, and accepted by the Licensee: Provided that such increase shall not form part of the notified maximum demand in respect of which a charge may be made in terms of this Schedule until the date on which the Licensee is required in terms of the notification to meet such increased maximum demand, or the date on which the Licensee is in a position to meet the requirements of the consumer in this respect, whichever is the later date; plus

(iii) any increase in the maximum demand taken by and supplied to the consumer above the notified maximum demand for the time being in force, provided that in each instance where notice of the

in die aangemelde maksimum aanvraag nie gegee word nie en die Lisensiehouer die verbruiker in kennis stel dat sodanige vermeerdering of enige deel daarvan nie voor 'n toekomstige datum as op aanvraag beskikbaar vir die verbruiker beskou kan word nie, sodanige vermeerdering of deel nie voor sodanige toekomstige datum deel uitmaak van die aangemelde maksimum aanvraag ten opsigte waarvan 'n prys ingevolge hierdie Bylae gevra mag word nie;

(iv) met dien verstande dat, onderworpe aan die bepalings va die Wet en hierdie Lisensie, die aangemelde maksimum aanvraag vir 'n tydperk van minstens een maand tydelik vermeerder kan word op bepalinge en voorwaardes waarop die Lisensiehouer en die verbruiker ooreenkom;

"toevoerpunt" beteken 'n punt of plek op die eiendom van die verbruiker of elders, waar elektrisiteit voorsien word of voorsien gaan word, soos deur die Lisensiehouer en die verbruiker ooreengekom.

Standaardpryse

2. Die standaardpryse wat die Lisensiehouer moet vra is, onderworpe aan die bepalings van die Kragwet, 1910, die Wet en die Lisensie, as volg:

TARIEF (A): GROOT KRAGGEBRUIKERS

Vir elektrisiteit wat ingevolge 'n enkele kontrak voorsien of beskikbaar gestel word aan 'n verbruiker wie se aangemelde maksimum aanvraag 25 (vyf-en-twintig) kilowatt of meer is, van driefasewisselstroom teen 'n frekwensie van 50 (vyftig) hertz en teen 'n ooreengekome spanning wat in die omgewing beskikbaar is: Met dien verstande dat—

(i) afsonderlike ooreenkomste aangegaan word ten opsigte van elke afsonderlike myn of werkplek of installasie van die verbruiker;

(ii) instemming om die toevoer by meer as een toevoerpunt of teen meer as een spanning by die toevoerpunt te voorsien, berus in elke geval by die goeddunke van die Lisensiehouer.

(a) Die tarief bestaan uit—

(i) 'n basiese vordering van R25 (vyf-en-twintig rand) per maand welke vordering betaalbaar is of elektrisiteit geneem word of nie;

(ii) 'n aanvraaggeld teen die koers van R7 (sewe rand) per maand per kilowatt van die maksimum gelyktydige aanvraag gedurende die maand voorsien by alle toevoerpunte waarop ingevolge die kontrak ooreengekom is;

(iii) 'n energieprys teen die koers van 1,05c (een komma nul vyf sent) per kW.h elektrisiteit gedurende die maand voorsien:

Met dien verstande dat die genoemde kW.h-koers, gebaseer op die gemiddelde koste van steenkool wat by die kragstasies van die Sentrale Kragontwikkelingsonderneming verbruik is, met uitsondering van die kragstasies in (B), (C) en (D) van die Tweede Bylae by die Permit van die Sentrale Kragontwikkelingsonderneming genoem, synde R8 (agt rand) per metrieke ton, van tyd tot tyd op die volgende wyse aangepas word:

Die koste van steenkool, uitgedruk as 'n gemiddelde koste per metrieke ton van die steenkool by genoemde kragstasies verbruik, moet vasgestel word vir elke kwartaal tot aan die einde van Maart, Junie, September en Desember, en indien die verskil tussen die gemiddelde koste van steenkool vir die kwartaal wat pas verstreke is en die basiese koste van R8 (agt rand) minder as 3,5c (drie komma vyf sent) is, is die

increase in the notified maximum demand is not given and the Licensee notifies the consumer that such increase or any portion thereof cannot be regarded as available to the consumer on demand until a future date, such increase or portion shall not, until such future date, form part of the notified maximum demand in respect of which a charge may be made in terms of this Schedule;

(iv) provided that, subject to the provisions of the Act and this Licence, the notified maximum demand may be temporarily increased for a period of not less than one month on such terms and conditions as may be agreed between the Licensee and the Consumer;

"point of supply" shall mean a point or position on the property of the consumer or elsewhere, at which electricity is or is to be supplied as agreed between the Licensee and the consumer.

Standard prices

2. The standard prices to be charged by the Licensee shall, subject to the provisions of the Power Act, 1910, the Act and the Licence, be as follows:

TARIFF (A) : LARGE POWER USERS

For electricity supplied or made available under a single contract to a consumer whose notified maximum demand is 25 (twenty-five) kilowatts or over, of three-phase alternating current at a frequency of 50 (fifty) hertz and at an agreed voltage which is available in the vicinity: Provided that—

(i) separate contracts shall be entered into for each separate mine or works or installation of the consumer;

(ii) agreement to furnish the supply at more than one point of supply or at more than one voltage at the point of supply shall be in each case in the discretion of the Licensee.

(a) The tariff shall comprise—

(i) a basic charge of R25 (twenty-five rand) per month, which charge shall be payable whether any electricity is taken or not;

(ii) a demand charge at the rate of R7 (seven rand) per month per kilowatt of the maximum simultaneous demand supplied in the month at all the points of supply agreed to under the contract;

(iii) an energy charge at the rate of 1,05c (one comma nought five of a cent) per kW.h of electricity supplied in the month:

Provided that the said kW.h rate, having been based upon the average cost of coal consumed at the power stations of the Central Generating Undertaking, excluding the power stations named in (B), (C) and (D) of the Second Schedule of the Permit of the Central Generating Undertaking, being R8 (eight rand) per metric ton, shall be adjusted from time to time in the following manner:

The cost of coal expressed as an average cost per metric ton of the coal consumed at the said power stations shall be ascertained for each quarter to the end of March, June, September and December, and if the difference in the average cost of coal for the quarter immediately past and the basic cost of R8 (eight rand) is less than 3,5c (three comma

University of Fort Hare

kW.h tarief wat gedurende die volgende kwartaal gehef moet word die genoemde koers van 1,05c (een komma nul vyf sent); maar indien die genoemde gemiddelde koste van steenkool met 3,5c (drie komma vyf sent) of meer van die basiese koste verskil, is die kW.h koers wat gedurende die volgende kwartaal gehef moet word die genoemde koers van 1,05c (een komma nul vyf sent) per kW.h vermeerder of verminder met 0,0022c (nul komma nul nul twee twee sent) vir elke volledige vermeerdering of vermindering van 3,5c (drie komma vyf sent) in die genoemde koste van steenkool bokant of onderkant die basiese koste.

Om rekening te hou met die uitwerking van die algemene korting of algemene toeslag wat van toepassing is in die gebied waarop die Randse Lisensie betrekking het, moet die vermeerdering of vermindering wat soos hierbo berken is, gewysig word deur dit te vermenigvuldig met die faktor

$$\frac{1}{1+\frac{\text{algemene toeslag}}{100}}$$

indien 'n algemene toeslag van krag is, of met die faktor

$$\frac{1}{1-\frac{\text{algemene korting}}{100}}$$

indien 'n algemene korting op die tydstip geld.

(b) Die totaal vir die maand van die diensgeld, aanvraaggeld en energieprys soos voornoem, is onderworpe aan 'n afslag van 10 persent (tien persent) van die bedrag, indien van toepassing, waarmee die genoemde totaal R1 500 (een duisend vyf honderd rand) oorskry.

(c) Ten opsigte van elke elektrisiteitstoevoer wat by meer as een toevoerpunt aan die verbruiker voorsien word, is daar 'n bykomende heffing bereken volgens die verskil tussen die som van die nie-gelyktydige maksimum aanvrae gedurende die maand by elke toevoerpunt geneem, en die maksimum gelyktydige aanvraag in paragraaf (a) (ii) hiervan vermeld, teen 'n tarief van R1,10 (een rand en tien sent) per maand per kilowatt.

(d) Die som van die netto bedrag ingevolge paragraaf (b) bereken en die bykomende heffing ingevolge paragraaf (c) hiervan, is onderworpe aan die algemene afslag of algemene toeslag wat op daardie tydstip van toepassing is.

(e) Die standaardpryse wat die Lisensiehouer moet vra, is dit wat hierin vermeld word, maar dit is aan die voorbehoud onderworpe dat by die vasstelling van die voorwaardes van kragvoorsiening aan verbruikers die voorbehoud by artikel 29 (1) en subartikel (3) van artikel 30 van die Wet of enige herverordening of wysiging daarvan in ag geneem is.

In alle gevalle waar genoemde voorbehoud of genoemde subartikel van toepassing is op 'n verbruiker wat ingevolge hierdie tarief voorsien word op grond van die feit dat die koste van uitbreiding- of transmissie- en/of distribusiestelsels wat nodig is vir die oorbring en lewering van elektrisiteit aan die verbruikers abnormaal hoog sal wees in verhouding tot die hoeveelheid elektrisiteit wat aanvanklik deur sodanige verbruikers benodig word, moet die voorwaardes van kragvoorsiening aan genoemde verbruikers bepaal word met inagneming van die voorwaardes dat die minimum

five cents), the kW.h rate to be applied in the succeeding quarter shall be the said rate of 1,05c (one comma nought five of a cent); but if the said average cost of coal differs from the basic cost by 3,5c (three comma five cents) or more, then the kW.h rate to be applied in the succeeding quarter shall be the said rate of 1,05c (one comma nought five of a cent) per kW.h increased or decreased by 0,0022c (nought comma nought nought two two of a cent) for each complete increase or decrease of 3,5c (three comma five cents) in the said cost of coal above or below the basic cost.

To take into account the effect of the general discount or general surcharge ruling in the area covered by the Rand Licence, the increase or decrease calculated above shall be further adjusted by multiplying by the factor

$$\frac{1}{1+\frac{\text{general surcharge}}{100}}$$

if a general surcharge is in force or by the factor

$$\frac{1}{1-\frac{\text{general discount}}{100}}$$

if a general discount is ruling at the time.

(b) The aggregate for the month of the service charge, the demand charge and the energy charge aforesaid shall be subject to a discount of 10 per cent (ten per centum) of the amount, if any, by which the said aggregate exceeds R1 500 (one thousand five hundred rand).

(c) In respect of each supply of electricity which is furnished at more than one point of supply to the consumer, there shall be an additional charge calculated on the difference between the sum of the non-simultaneous maximum demands taken in the month at each point of supply and the maximum simultaneous demand referred to in paragraph (a) (ii) hereof at the rate of R1,10 (one rand and ten cents) per month per kilowatt.

(d) The sum of the net amount determined under paragraph (b) and the additional charge under paragraph (c) hereof shall be subject to the general discount or general surcharge ruling at the time.

(e) The standard prices to be charged by the Licensee shall be those stated herein, subject however to the proviso that in fixing the terms of supply to consumers regard shall be had to the proviso to section 29 (1) and to subsection (3) of section 30 of the Act or any re-enactment or amendment thereof.

In all cases in which the said proviso or the said subsection are to be applied to a consumer supplied under this tariff by reason of the fact that the cost of extensions of transmission and/or distribution systems necessary for conveying and delivering power to consumers will be abnormally high relative to the amount of power initially required by such consumers the terms of supply to the said consumers shall be determined on the condition that the minimum

University of Fort Hare
Together in Excellence

inkomste wat genoemde verbruikers aan die Lisensiehouer moet betaal sodanig moet wees dat dit die volgende dek:

(i) Die koste in verband met die kapitaaluitgawes wat aangegaan is om die transmissie- en/of distribusiestelsels vir die oorbring of lewering van elektrisiteit aan genoemde verbruikers uit te brei en 'n toeslag wat na die mening van die Lisensiehouer toereikend is om die bykomende koste te dek wat deur hom aangegaan is om sodanige uitbreidings te bedryf en in stand te hou; en

(ii) 'n vordering vir die elektrisiteit aan genoemde verbruikers gelewer wat maandeliks bereken word teen die tarief van 1,31c (een komma drie een van 'n sent) per kW.h plus die aanpassing (as daar is) wat gedurende die maand van toepassing is op die skommeling in die steenkoolprys wat ooreenkomstig subklousule (a) (iii) van hierdie tarief vasgestel word.

Die vordering ingevolge (e) (ii) is onderworpe aan die algemene afslag of algemene toeslag wat op die tydstip geld.

TARIEF (B): KLEIN KRAGGEBRUIKERS

Vir 'n elektrisiteitstoevoer waarvan die maandelikse maksimum aanvraag nie 100 kW oorskry nie, en wat beskikbaar gestel word teen 'n nominale spanning van 380 volt tussen fases en 220 volt tussen fase en neutraal, of soos anders ooreengekom, behalwe toevoere wat ingevolge Tarief (C) gelewer word—

(a) is daar—

(i) 'n basiese vordering van R12 (twaalf rand) per maand ten opsigte van elke toevoerpunt, welke vordering betaalbaar is of elektrisiteit geneem word of nie;

(ii) ten opsigte van elke toevoerpunt, 'n kW.h geld vir 500 (vyf honderd) kW.h van die maandelikse verbruik, of die maandelikse verbruik, watter getal ook al die laagste is, teen 'n tarief van 5,3c (vyf komma drie sent) per kW.h;

(iii) 'n energieprys teen 'n tarief van 2,9c (twee komma nege sent) per kW.h vir kW.h geneem bo en behalwe die kW.h wat in (ii) hierbo genoem word:

Met dien verstande dat die kW.h koers van 5,3c (vyf komma drie sent) en 2,9c (twee komma nege sent) per kW.h, gebaseer op die gemiddelde koste van steenkool by die kragstasies van die Sentrale Kragontwikkelingsonderneming verbruik, met uitsondering van die kragstasies in (B), (C) en (D) van die Tweede Bylae by die Permit van die Sentrale Kragontwikkelingsonderneming genoem synde R8 (agt rand) per metrieke ton, van tyd tot tyd op die volgende wyse aangepas moet word:

Die koste van steenkool, uitgedruk as 'n gemiddelde koste per metrieke ton van die steenkool wat by genoemde kragstasies verbruik is, moet vasgestel word vir elke kwartaal tot aan die einde van Maart, Junie, September en Desember, en indien die verskil tussen die genoemde koste van steenkool vir die pas verstreke kwartaal en die basiese koste van R8 (agt rand) minder is as 17,5c (sewentien komma vyf sent), is die kW.h tarief wat in die volgende kwartaal toegepas moet word genoemde tarief van 5,3c (vyf komma drie sent) en 2,9c (twee komma nege sent); maar indien die genoemde koste van steenkool met 17,5c (sewentien komma vyf sent) of meer van die basiese koste verskil, is die kW.h tarief wat in die volgende kwartaal toegepas moet word die genoemde tarief van 5,3c (vyf komma drie sent) en 2,9c (twee

revenue to be paid to the Licensee by the said consumers shall be such as to cover:

(i) The capital charges on the capital expenditure incurred in extending the transmission and/or distribution systems for conveying or delivering electricity to the said consumers and an allowance sufficient in the opinion of the Licensee to cover the additional costs incurred by it in operating and maintaining such extensions; and

(ii) a charge for the electricity supplied to the said consumers calculated monthly at the rate of 1,31 cent (one comma three one of a cent) per Kw.h plus the adjustment (if any) applicable in the month in respect of the variation in the cost of coal determined in accordance with subclause (a) (iii) of this tariff.

The charge under (e) (ii) shall be subject to the general discount or general surcharge ruling at the time.

TARIFF (B): SMALL POWER USERS

For a supply of electricity, the monthly maximum demand not exceeding 100 kW, made available at a nominal voltage of 380 volts between phases and 220 volts between phase and neutral, or as otherwise agreed, excepting supplies provided under Tariff (C)—

(a) there shall be—

(i) a basic charge for each point of supply of R12 (twelve Rand) per month, which charge shall be payable, whether any electricity is taken or not;

(ii) in respect of each point of supply, a kW.h charge for 500 (five hundred) kW.h of the monthly consumption, or the monthly consumption, whichever is the lesser number, at the rate of 5,3c (five comma three of a cent) per kW.h;

(iii) an energy charge at the rate of 2,9c (two comma nine of a cent) per kW.h for kW.h taken in excess of the kW.h referred to in (ii) above:

Provided that the kW.h rates of 5,3c (five comma three of a cent) and 2,9c (two comma nine of a cent) per kW.h, having been based upon the average cost of coal consumed at the power stations of the Central Generating Undertaking, excluding the power stations named in (B), (C) and (D) of the Second Schedule of the Permit of the Central Generating Undertaking, being R8 (eight rand) per metric ton, shall be adjusted from time to time in the following manner:

The cost of coal expressed as an average cost per metric ton of the coal consumed at the said power stations shall be ascertained for each quarter to the end of March, June, September and December, and if the difference in the said cost of coal for the quarter immediately past and the basic cost of R8 (eight rand) is less than 17,5c (seventeen comma five cents), the kW.h rate to be applied in the succeeding quarter shall be the said rates of 5,3c (five comma three of a cent) and 2,9c (two comma nine of a cent); but if the said cost of coal differs from the basic cost by 17,5c (seventeen comma five cents) or more, then the kW.h rate to be applied in the succeeding quarter shall be the said rates of 5,3c (five comma three of a cent) and 2,9c (two

University of Fort Hare
Together in Excellence

komma nege sent) per kW.h, vermeerder of verminder met 0,01c (nul komma nul een sent) vir elke volledige vermeerdering of vermindering van 17,5c (sewentien komma vyf sent) in die genoemde koste van steenkool bokant of onderkant die basies koste.

Om rekening te hou met die uitwerking van die algemene korting of algemene toeslag wat van toepassing is in die gebied waarop die Randse Lisensie betrekking het, moet die vermeerdering of vermindering wat soos hierbo bereken is, gewysig word deur dit te vermenigvuldig met die faktor

$$\frac{1}{1+\frac{\text{algemene toeslag}}{100}}$$

indien 'n algemene toeslag van krag is, of met die faktor

$$\frac{1}{1-\frac{\text{algemene korting}}{100}}$$

indien 'n algemene korting op die tydstip geld.

(b) Die netto bedrag ingevolge paragraaf (a) hiervan vasgestel, is onderworpe aan die algemene afslag of die algemene toeslag wat op daardie tydstip van toepassing is.

TARIEF (C): STEDELIKE HUISHOUDELIKE VERBRUIKERS

Vir 'n elektrisiteitstoevoer vir huishoudelike doeleindes vir 'n private woning of 'n blok woonstelle, of vir 'n kerk, saal, ouetehuis of perseel van dergelike aard, binne 'n wettige dorp of binne 'n gebied wat deur die Lisensiehouer as soortgelyk aan 'n wettige dorp beskou word—

(a) is daar—

(i) 'n basiese vordering van R6 (ses rand) per maand ten opsigte van elke toevoerpunt, welke vordering betaalbaar is of elektrisiteit geneem word of nie;

(ii) 'n heffing vir 300 (drie honderd) kW.h van die maandelikse verbruik, of die maandelikse verbruik, watter getal ook al die laagste is, teen 'n tarief van 5,3c (vyf komma drie sent) per kW.h: Met dien verstande dat, vir 'n toevoer aan 'n blok woonstelle, hierdie heffing bereken word op die grondslag van 300 (drie honderd) kW.h of die gemiddelde maandelikse verbruik per wooneenheid;

(iii) 'n energieprys teen 'n tarief van 2,9c (twee komma nege sent) per kW.h vir kW.h geneem bo en behalwe die kW.h in (ii) hierbo vermeld: Met dien verstande dat die kW.h tarief van 5,3c (vyf komma drie sent) en 2,9c (twee komma nege sent) per kW.h, gebaseer op die gemiddelde koste van steenkool by die kragstasies van die Sentrale Kragontwikkelingsonderneming verbruik, met uitsondering van die kragstasies in (B), (C) en (D) van die Tweede Bylae by die Permit van die Sentrale Kragontwikkelingsonderneming genoem, synde R8 (agt rand) per metrieke ton, van tyd tot tyd aangepas word op die wyse in paragraaf (a) (iii) van Tarief (B) uiteengesit.

(b) Die netto bedrag ingevolge paragraaf (a) hiervan vasgestel, is onderworpe aan die algemene afslag of die algemene toeslag wat op daardie tydstip van toepassing is.

comma nine of a cent) per kW.h increased or decreased by 0,01c (nought comma nought one of a cent) for each complete increase or decrease of 17,5c (seventeen comma five cents) in the said cost of coal above or below the basic cost.

To take into account the effect of the general discount or general surcharge ruling in the area covered by the Rand Licence, the increase or decrease calculated above shall be further adjusted by multiplying by the factor

$$\frac{1}{1+\frac{\text{general surcharge}}{100}}$$

if a general surcharge is in force or by the factor

$$\frac{1}{1-\frac{\text{general discount}}{100}}$$

if a general discount is ruling at the time.

(b) The sum of the net amount determined under paragraph (a) hereof shall be subject to the general discount or general surcharge ruling at the time.

TARIFF (C): URBAN DOMESTIC CONSUMERS

For a supply of electricity for domestic purposes for a private house or a block of flats, or for a church, hall, old age home or the like premises, within a legally constituted township or within an area considered by the Licensee to be similar to a legally constituted township—

(a) there shall be—

(i) a basic charge of R6 (six rand) per month in respect of each point of supply, which charge shall be payable whether any electricity is taken or not;

(ii) a charge for 300 (three hundred) kW.h of the monthly consumption, or the monthly consumption, whichever is the lesser number, at the rate of 5,3c (five comma three of a cent) per kW.h: Provided that, for a supply to a block of flats, this charge shall be calculated on 300 (three hundred) kW.h or the average monthly consumption per dwelling unit;

(iii) an energy charge at the rate of 2,9c (two comma nine of a cent) per kW.h for kW.h taken in excess of the kW.h referred to in (ii) above; provided that the Kw.h rates of 5,3c (five comma three of a cent) and 2,9c (two comma nine of a cent) per kW.h, having been based upon the average cost of coal consumed at the power stations of the Central Generating Undertaking, excluding the power stations named in (B), (C) and (D) of the Second Schedule of the Permit of the Central Generating Undertaking, being R8 (eight rand) per metric ton, shall be adjusted from time to time in the manner set out in paragraph (a) (iii) of Tariff (B).

(b) The sum of the net amount determined under paragraph (a) hereof shall be subject to the general discount or general surcharge ruling at the time.

University of Pretoria

Gelde wat maandeliks betaalbaar is

3. Alle rekenings wat ingevolge hierdie Bylae deur 'n verbruiker betaalbaar is, moet gelewer word en is maandeliks betaalbaar. Indien die meterlesings, ingevolge die voorsieningsooreenkoms, driemaandeliks uitgevoer word, moet die Lisensiehouer voorlopige rekenings lewer vir die maande waarin geen meterlesings gedoen word nie, gebaseer op die maandelikse verbruik gedurende die voorafgaande tydperk van drie maande of op 'n geraamde bedrag, plus 'n finale rekening, insluitende 'n aanpassing van die voorlopige rekenings, gebaseer op die werklike maandelikse verbruik vir die tydperk.

Indien die aanvangsdatum of die beëindigingsdatum van 'n toevoer sodanig was dat die toevoer vir 'n gedeelte van 'n maand beskikbaar was, word die maandelikse gelde wat ingevolge die Bylae betaalbaar is, pro rata bereken volgens die gedeelte van 'n maand van 30 dae waartydens die toevoer beskikbaar was.

Straatligte

4. Waar die Lisensiehouer 'n toevoer vir straatligte of soortgelyke openbare verligting verskaf en dit in stand hou, is die gelde vir sodanige toevoer en diens volgens 'n spesiale reëling en ooreenkoms tussen die Lisensiehouer en die verbruiker betaalbaar.

Spesiale heffings vir gelewerde dienste

5. Die Lisensiehouer kan gelde vorder vir spesiale dienste aan die verbruiker gelewer, bv. vir die voorsiening van dienshoofleidings, die aanbring van uitrusting in die verbruiker se substasie, die neem van spesiale meterlesings, die heraansluiting van 'n toevoer nadat dit ontkoppel is, hetsy op versoek van die verbruiker of weens versuim deur die verbruiker om sy verpligtinge na te kom, of vir enige ander spesiale werk deur die Lisensiehouer verrig in verband met die lewering van elektrisiteit aan die verbruiker.

Verandering van standaardpryse

6. Waar daar aan 'n verbruiker, op sy versoek, elektrisiteit voorsien word teen 'n nominale spanning, wat nie die spanning is nie wat normaalweg beskikbaar is aan verbruikers in die omgewing, of in afgeleë gebiede, of in die geval van toevoerskemas vir boere, of in enige ander omstandighede waarvoor daar in artikel 29 van die Wet voorsiening gemaak word, kan die Lisensiehouer die pryse deur hierdie Bylae voorgeskryf, verander of bykomende gelde hef of albei doen, ooreenkomstig die Wet.

1-8

(1 Februarie 1980)

Charges payable monthly

3. All accounts payable by a consumer in terms of this Schedule shall be rendered and shall be payable monthly. If, in terms of the contract of supply, meter readings are made at three monthly intervals, the Licensee shall render provisional accounts for the months in which no meter reading is made, based upon the monthly consumption in the previous three-monthly period or upon an estimated amount, and a final account, incorporating an adjustment of the provisional accounts, based upon the actual monthly consumption for the period.

If the commencing date or the termination date of any supply be such that the supply was available for portion of a month, the monthly charges payable in terms of the Schedule shall be calculated pro rata to the portion of a month of 30 days during which the supply was available.

Street lighting

4. Where the Licensee provides a supply for and maintains any street lighting or similar public lighting, the charge for such supply and service shall be by special arrangement and agreement between the Licensee and the consumer.

Special charges for services rendered

5. The Licensee may make charges for special services rendered to the consumer in the provision of service mains, the installation of equipment in the consumer's substation, for the taking of special meter readings, for reconnection of supply after disconnection, whether at the request of the consumer or for failure by the consumer to carry out his obligations, or for any other special work done by the Licensee in connection with the supply of electricity to the consumer.

Variation of standard prices

6. Where a consumer, at his request, is supplied with electricity at a nominal voltage, which is not the voltage generally available to consumers in the area, or in outlying areas or in the case of farmers' supply schemes or in any other circumstances provided for in section 29 of the Act, the Licensee may vary the prices prescribed by this Schedule or may impose additional charges or both, in accordance with the Act.

1-8

(1 February 1980)

KENNISGEWING 73 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN NYWERHEIDSWESE

ELEKTRISITEITSBEHEERRAAD

OPENBARE VERHOOR

Kennis geskied hierby ingevolge artikel 43 (3) van die Elektrisiteitswet, 1958 (Wet 40 van 1958), soos gewysig, dat 'n openbare verhoor gehou sal word om 11h00 in die konferensiesaal, Kamer 1511, Legal en Generalgebou, hoek van Prinsloo- en Pretoriusstraat, Pretoria op Dinsdag, 19 Februarie, om oorweging te skenk aan 'n aansoek van die Elektrisiteitsvoorsieningskommissie om deurgangsregte ten opsigte van oorhoofse transmissielyne, sowel as ondergrondse kabels oor die plase Buffelsvallei 60 en Vlaktefontein 51 van die geregistreerde eienaars nl. mnre. O. Henning, Oosterlig,

NOTICE 73 OF 1980

DEPARTMENT OF INDUSTRIES

ELECTRICITY CONTROL BOARD

PUBLIC HEARING

Notice is hereby given in terms of section 43 (3) of the Electricity Act, 1958 (Act 40 of 1958), as amended, that a public hearing will be held at 11h00 in the conference hall, Room 1511, Legal and General Buildings, corner of Prinsloo and Pretorius Streets, Pretoria on Tuesday, 19 February, to consider an application by the Electricity Supply Commission for the right of way for transmission lines as well as underground cables over the farms Buffelsvallei 60 and Vlaktefontein 51, from the registered owners i.e. Messrs O. Henning,

Aliwal-Noord, 5530, M. C. Roodt, Craven, Aliwal-Noord, 5530 en N. J. Schoombee, p/a mnre. Douglas en Botha, Posbus 66, Aliwal-Noord, 5530.

(1 Februarie 1980)

KENNISGEWING 74 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN NYWERHEIDSWESE

WET OP STANDAARDE, 1962

WYSIGING VAN VERPLIGTE STANDAARD-SPESIFIKASIES VIR SEKERE ELEKTRIESE TOERUSTING

Op aanbeveling van die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde en kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 15 van die Wet op Standaarde, 1962 (Wet 33 van 1962), wysig ek Schalk Willem van der Merwe, Minister van Nywerheidswese, hierby met ingang van die datum twee maande ná publikasie van hierdie kennisgewing die verpligte standaardspesifikasies vir sekere elektriese toerusting, gepubliseer by Goewermentskennisgewing 1017 van 3 Julie 1964 en herpubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1615 van 22 Oktober 1965.

Besonderhede van die wysigings verskyn in die Bylae by hierdie kennisgewing.

S. W. VAN DER MERWE, Minister van Nywerheidswese.

BYLAE

WYSIGING VAN VERPLIGTE STANDAARD-SPESIFIKASIES VIR SEKERE ELEKTRIESE TOERUSTING

BYLAE 5: DRAAGBARE ELEKTRIESE TOESTELLE VIR DIE VERWARMING VAN VLOEISTOWWE

Onderafdeling 3.2 (b). Skrap die woord 'excepted' in die Engelse teks en vervang dit deur 'expected'.

Onderafdeling 3.18. Voeg die volgende aan die einde van die bestaande onderafdeling by:

Die toestel mag, veral tydens die toets van 6.8.4, nie vlamme of gesmelte metaal afgee en spanningvoerende dele mag nie toeganklik word nie.

Onderafdeling 4.7. Skrap '6.9' in die eerste reël en vervang die deur '6.9.1'. Voeg die volgende aan die einde van die bestaande onderafdeling by:

'n Toestel met 'n nie-metaalwaterhouer moet aan 'n bykomende toets volgens 6.9.2 onderwerp word. Tydens hierdie toets moet enige vlam binne 60 sekondes geblus word, mag die filtreerpapier nie brand, mag die bord nie skroei nie en mag drupmateriaal nie aanhou brand of smeul nadat dit op die oppervlak daaronder geval het nie.

Onderafdeling 6.8.2. Skrap die bestaande onderafdeling en vervang dit deur die volgende:

Onderafdeling 6.8.2. *Aanskakeling wanneer droog.*

(a) *Met 'n veiligheidsinrigting in die stroom.* Laat die toestel sonder water werk totdat die veiligheidsinrigting die stroom uitskakel. Voer die toets ses maal na mekaar uit.

(b) *Sonder 'n veiligheidsinrigting in die stroom.* Indien dit aangebring is, stel die veiligheidsinrigting buite werking en laat die toestel teen die maksimum ingangsvermoë, maar sonder vloeistof in die toestel, werk totdat bestendige toestande verkry word of 'n eindtoestand bereik word.

Oosterlig, Aliwal North, 5530, M. C. Roodt, Craven, Aliwal North, 5530 and N. J. Schoombee, c/o Messrs Douglas and Botha, P.O. Box 66, Aliwal North, 5530.

(1 February 1980)

NOTICE 74 OF 1980

DEPARTMENT OF INDUSTRIES

STANDARDS ACT, 1962

AMENDMENT OF COMPULSORY STANDARD SPECIFICATIONS FOR CERTAIN ITEMS OF ELECTRICAL EQUIPMENT

On the recommendation of the Council of the South African Bureau of Standards and under the powers vested in me by section 15 of the Standards Act, 1962 (Act 33 of 1962), I, Schalk Willem van der Merwe, Minister of Industries, hereby amended the compulsory standard specifications for certain items of electrical equipment published by Government Notice 1017 of 3 July 1964, and republished by Government Notice R. 1615 of 22 October 1965, with effect from the date two months after publication of this notice.

Particulars of the amendment appear in the Schedule to this notice.

S. W. VAN DER MERWE, Minister of Industries.

SCHEDULE

AMENDMENT OF COMPULSORY STANDARD SPECIFICATIONS FOR CERTAIN ITEMS OF ELECTRICAL EQUIPMENT

SCHEDULE 5: PORTABLE ELECTRIC APPLIANCES FOR HEATING LIQUIDS

Subsection 3.2 (b). In the first line, delete the word 'excepted' and substitute 'expected'.

Subsection 3.18. At the end of the existing subsection, add the following:

In particular during the test of 6.8.4 the appliance shall not emit flames or molten metal and live parts shall not have become accessible.

Subsection 4.7. In the first line, delete '6.9' and substitute '6.9.1'. At the end of the existing subsection add the following:

An appliance having a non-metallic water container shall be subjected to an additional test in accordance with 6.9.2. During this test any flame shall extinguish within 60 seconds and there sall be no burning of the filter paper or scorching of the board, and dripping material shall not continue to burn or smoulder after falling on the surface below.

Subsection 6.8.2 Delete the existing subsection and substitute the following:

Subsection 6.8.2 *Switching-on dry.*

(a) *With a safety device in circuit.* Operate the appliance dry until the safety device opens the circuit. Carry out this test six times in succession.

(b) *Without a safety device in circuit.* If fitted render the safety device inoperative, and operate the appliance at maximum rated input, but without liquid in the appliance until steady conditions are attained, or a terminal state is reached.

University of Fort Hare

Onderafdeling 6.9. Voeg die volgende bo die bestaande opskrif in: '6.9 BRANDGEVAARTOETSE'. Skrap die bestaande opskrif en vervang dit deur die volgende nuwe opskrif voor die bestaande teks: 6.9.1 *Alle Toestelle.*

Voeg die volgende nuwe onderafdeling aan die einde van die bestaande teks by:

6.9.2 *Toestelle met nie-metaalhouers*

6.9.2.1 *Apparaat.* 'n Gasvlam, 12±2 mm lank, wat verkry word van 'n spuitnaaldtipe brander met 'n boor van 0,5±0,1 mm, met 'n toevoerbron van butaangas met 'n suiwerheid van minstens 95 persent.

6.9.2.2 *Prosedure.* Plaas die toestel op 'n vel wit filtreerpapier op 'n plank soos in 6.9.1, in die ongunstigste posisie, in 'n trekvrye plek. Bring die vlam aan op die dele van die oppervlak wat getoets word wat heel waarskynlik sal ontbrand indien daar 'n fout in die toestel ontstaan of 'n veiligheidsinrigting nie werk nie. Bring die vlam aanvanklik vir 20 sekondes lank aan en verwyder dit vir 1 minuut. Bring die vlam weer nog 30 sekondes lank op dieselfde posisie aan en verwyder dit dan. Indien daar nie aan die vereistes van 4.7 voldoen word nie, moet die vlamtoets herhaal word op alle dele wat minder as 50 mm van enige moontlike ontbrandingsbron af is, tensy sodanige dele beskerm is deur 'n aparte versperring of omsluiting, in welke geval hierdie versperring of omsluiting aan die vlamtoets onderwerp moet word.

(1 Februarie 1980)

Subsection 6.9. Above the existing heading insert: '6.9 FIRE RISK TESTS'. Delete the existing heading and substitute the following new heading before the existing text: 6.9.1 *All Appliances.*

Add the following new subsection at the end of the existing test:

6.9.2. *Appliances having Non-metallic Containers*

6.9.2.1. *Apparatus.* A gas flame, having a length of 12±2 mm obtained from a hypodermic needle type burner having a bore of 0,5±0,1 mm, and supplied from a butane gas source having a purity of at least 95 per cent.

6.9.2.2. *Procedure.* Place the appliance on a sheet of white filter paper on a wooden base as in 6.9.1 in its most unfavourable position, in a draught-free locality. Apply the flame to those portions of the surface under test which are most likely to be ignited should a fault develop in the appliance or a safety device malfunction. Apply the flame initially for 20 seconds and remove it for 1 minute.

Again apply the flame to the same position for a further 30 seconds and then remove it. If the requirements of 4.7 are not complied with, repeat the flame test on all parts less than 50 mm from any possible source of ignition unless such parts are shielded from the source of ignition by a separate barrier or enclosure, in which case subject this barrier or enclosure to the flame test.

(1 February 1980)

KENNISGEWING 75 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEKOMMUNIKASIEWESE

TARIEFLYS VIR TELEKOMMUNIKASIE-DIENSTE

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 2B (1) (e) van die Poswet, 1958 (Wet 44 van 1958), maak die Posmeester-generaal bekend dat die TARIEFLYS VIR TELEKOMMUNIKASIEDIENSTE afgekondig by Goewermentskennisgewing 1192 van 1 Julie 1977, soos gewysig, hierby verder gewysig word ooreenkomstig die onderstaande Bylae.

Die wysiging van items 35.2.1 en 35.2.2 van die tarieflys word met die toestemming van die Administrateur-generaal van die gebied Suidwes-Afrika ook ten opsigte van daardie gebied gedoen en is ook in genoemde gebied van toepassing.

BYLAE

DEEL 4: INTERNASIONALE TELEKOMMUNIKASIETARIEWE

Item 35.1.2.—Vervang die item deur die volgende:

"35.1.2 Botswana (Republiek), Lesotho (Koninkryk), Swaziland (Koninkryk) en Zimbabwe-Rhodesië:

Vir afstande tot en met (km)	Botswana (Republiek), Lesotho (Koninkryk) en Swaziland (Koninkryk)	Zimbabwe-Rhodesië
	Telperiodes in sekondes (b)	Telperiodes in sekondes (b)
100	16	8
600	8	5
bo 600	5	3

NOTICE 75 OF 1980

DEPARTMENT OF POSTS AND TELECOMMUNICATIONS

TARIFF FOR TELECOMMUNICATION SERVICES

By virtue of the powers vested in him by section 2B (1) (e) of the Post Office Act, 1958 (Act 44 of 1958), the Postmaster General announces that the TARIFF FOR TELECOMMUNICATION SERVICES promulgated by Government Notice 1192 of 1 July 1977, as amended, is hereby further amended in accordance with the Schedule hereto.

With the consent of the Administrator-General of the territory of South-West Africa the amendment of items 35.2.1 and 35.2.2 of the Tariff is being effected also in respect of that territory and also applies in the said territory.

SCHEDULE

PART 4: INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION RATES

Item 35.1.2.—Substitute the following for the item:

"35.1.2 Botswana (Republic of), Lesotho (Kingdom of), Swaziland (Kingdom of) and Zimbabwe Rhodesia—

For distances up to and including (km)	Botswana (Republic of), Lesotho (Kingdom of) and Swaziland (Kingdom of)	Zimbabwe Rhodesia
	Metering periods in seconds (b)	Metering periods in seconds (b)
100	16	8
600	8	5
above 600	5	3

University of Fort Hare
Together in Excellence

(a) Een eenheid word aan die begin van elke oproep geregistreer en daarna vir die duur van die oproep by verstryking van elke telperiode met inbegrip van 'n telperiode wat reeds aan die gang is wanneer die oproep deurgeskakel word.

(b) Geen goedkoper tarief is beskikbaar nie."

Item 35.2.1.—Vervang die item deur die volgende:

"35.2.1 Botswana (Republiek), Lesotho (Koninkryk), Swaziland (Koninkryk) en Zimbabwe-Rhodesië.

Vir afstande tot en met (km) (a)	Van kliënte se telefone en oproepkantore	
	Botswana (Republiek), Lesotho (Koninkryk) en Swaziland (Koninkryk)	Zimbabwe-Rhodesië
	R (b)	R (b)
100.....	0,60	1,20
600.....	1,20	1,80
bo 600.....	1,80	3,00"

Item 35.2.2.—Skrap—"en Zimbabwe-Rhodesië."

Item 35.3.1.—Voeg die volgende alfabeties onder die item in:

"Zimbabwe-Rhodesië—

Messina na Beit-Brug."

(1 Februarie 1980)

(a) One unit is registered at the beginning of each call and then for the duration of the call on expiry of each metering period including any metering period already in progress when the call is established.

(b) No cheaper rate is available."

Item 35.2.1.—Substitute the following for the item:

"35.2.1 Botswana (Republic of), Lesotho (Kingdom of), Swaziland (Kingdom of) and Zimbabwe Rhodesia.

For distances up to and including (km) (a)	From clients' telephones and call offices	
	Botswana (Republic of), Lesotho (Kingdom of) and Swaziland (Kingdom of)	Zimbabwe Rhodesia
	R (b)	R (b)
100.....	0,60	1,20
600.....	1,20	1,80
above 600.....	1,80	3,00"

Item 35.2.2.—Delete—"and Zimbabwe Rhodesia".

Item 35.3.1.—Insert the following in alphabetical order under the item:

"Zimbabwe Rhodesia—

Messina to Beit Bridge."

(1 February 1980)

KENNISGEWING 76 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEKOMMUNIKASIEWESE

STAATSGROND PER OPENBARE TENDER TE KOOP AANGEBIED

Hiermee word kennis gegee dat bogenoemde Departement ondergenoemde staatsgrond per openbare tender te koop aanbied en kragtens die bepalings van die Wet op die Beskikking oor Staatsgrond, 1961, tenders vir die koop daarvan vra.

Erf 1566 (gedeelte van Erf 1523) Botrivier, Afdeling Caledon, 595 (vyfhonderd vyf-en-negentig) m².

Tenders sluit om 12h00 op 17 Maart 1980. Tenders moet ingedien word op die voorgeskrewe vorm wat by die Posmeester-generaal, Posbus 2648, Pretoria, 0001, of by Kamer 2202, Poskantoorhoofkantoor, Vermeulenstraat 178, Pretoria, 0002 (telefoon 419-2330), of by die Streekdirekteur, Departement van Pos- en Telekommunikasiewese, HPK, Kaapstad, 8000, verkrygbaar is.

(1 Februarie 1980)

NOTICE 76 OF 1980

DEPARTMENT OF POSTS AND TELECOMMUNICATIONS

STATE-OWNED LAND OFFERED FOR PURCHASE BY PUBLIC TENDER

Notice is hereby given that the above-mentioned Department offers the State-owned land mentioned below for sale by public tender and invites tenders for the purchase thereof in terms of the provisions of the State Land Disposal Act, 1961.

Erf 1566 (portion of Erf 1523) Botrivier, Division of Caledon, 595 (five hundred and ninety-five) m².

Tenders close at 12h00 on 17 March 1980. Tenders must be submitted on the prescribed form obtainable from the Postmaster General, P.O. Box 2648, Pretoria, 0001, or from Room 2202, Post Office Headquarters, 178 Vermeulen Street, Pretoria, 0002 (telephone 419-2330), or from the Regional Director, Department of Posts and Telecommunications, GPO, Cape Town, 8000.

(1 February 1980)

KENNISGEWING 77 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN GEMEENSKAPSBOU

KENNISGEWING VAN ONTEIENING

Aan:

DIE PERSONE AANGEDUI IN DIE ONDERSTAANDE SKEDULE EN AAN ALLE BELANGHEBBENDE PARTYE

1. Die eiendomme hierna beskryf, waarvan u na die wete van die Gemeenskapsontwikkelingsraad ingestel by artikel 2 van die Wet op Gemeenskapsontwikkeling, 1966 (Wet 3 van 1966), die geregistreerde eienaars is, word deur genoemde Gemeenskapsontwikkelingsraad benodig ten einde die oogmerke waarvoor die Raad ingestel is, te bereik.

NOTICE 77 OF 1980

DEPARTMENT OF COMMUNITY DEVELOPMENT

NOTICE OF EXPROPRIATION

To:

THE PERSONS MENTIONED IN THE UNDERMENTIONED SCHEDULE AND TO ALL INTERESTED PARTIES

1. The properties described hereunder, of which you are to the knowledge of the Community Development Board established under section 2 of the Community Development Act, 1966 (Act 3 of 1966), the registered owners, are required by the said Community Development Board in order to achieve the objects for which the Board was established.

University of Fort Hare
Together in Excellence

2. Aangesien die Minister van Gemeenskapsbou kragtens die bepalings van paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel 38 van genoemde Wet soos gewysig die onteiening van die eiendomme goedgekeur het op 26 November, 1979.

3. Neem derhalwe kennis dat genoemde Gemeenskapsontwikkelingsraad gemelde eiendomme onteien, vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

4. U word hierby versoek om die bedrag wat u ten opsigte van gemelde eiendomme eis te noem en u moet binne 60 dae van publikasie hiervan, of binne so 'n verdere tydperk as wat die Gemeenskapsontwikkelingsraad mag toelaat, aan die ondergetekende lewer of laat lewer—

(a) 'n skriftelike verklaring waarin die bedrag van vergoeding (indien enige) wat u eis vir die eiendomme hierin beskryf, uiteengesit word;

(b) die stukke wat u Akte oor die eiendomme uitmaak indien die in u besit of onder u beheer is;

(c) indien die stukke nie in u besit of onder u beheer is nie, 'n lys deur u onderteken van gemelde stukke met vermelding van die registrasienommer(s) en datum(s) daarvan en die naam en adres van die persoon (persone) in wie se besit of onder wie se beheer daardie stukke is; en

(d) indien die eiendomme intussen deur u verkoop is, die naam en adres van die persone aan wie die eiendomme verkoop is, sowel as 'n afskrif van die koopakte.

5. Hierdie kennisgewing vervang enige ander Kennisgewing van Onteiening ten opsigte van bovermelde eiendom deur die Gemeenskapsontwikkelingsraad gedien.

6. Enige bykomstige inligting verlang mag verkry word van die kantoor van die Streekverteenwoordiger, Johannesburg.

Gedateer te Johannesburg op hede die 1ste dag van Februarie 1980.

L. FOUCHÉ, Sekretaris van Gemeenskapsbou, p/a Die Streekverteenwoordiger, Privaatsak X18, Johannesburg, 2000.

SKEDULE

LAWLEY ESTATE

Geregistreerde eienaar	Erf No.	Titelakte No.
Samson Martha Gradus	70	F959/48.
Samson Martha Gradus	73	F959/48.
Samson Martha Gradus	74	F959/48.
Ada Goate	127	F3027/18.
John Edward Phelan, Edward Michael Leak, Arthur Gwilliam, Joseph Bodill	131	F1763/59.
Hendrik Wilhelm van Wyk, Petrus Jacobus Brits, Louis Petrus Jacobus Fourie	144	F5331/37.
Hendrik Wilhelm van Wyk, Petrus Jacobus Brits, Louis Petrus Jacobus Fourie	145	F5331/37.
Martha Gradus Samson	159	F4395/44.
Martha Gradus Samson	160	F4395/44.
Martha Gradus Samson	165	F4395/44.
Henry Aaron Harris	186	F6067/53.
Phyllis Sacho, Pauline Gertrude Drutman, Mervyn Allan Sacho	192	T21276/77.
Phyllis Sacho, Pauline Getrude Drutman, Mervyn Allan Sacho	197	T21276/77.
The Old Apostolic Church of Africa	217	T6782/72.

2. Whereas the Minister of Community Development has in terms of paragraph (a) of subsection (1) of section 38 of the said Act as amended, approved of the expropriation of the said properties on 26 November 1979.

3. Therefore take notice that the said Community Development Board hereby expropriates the said properties with effect from the date of publication hereof.

4. You are hereby requested to state the amount claimed by you for the said properties and you are further required to deliver or cause to be delivered to the undersigned within 60 days from the date of publication hereof, or within such further period as the Community Development Board may allow—

(a) a statement in writing setting forth the amount of compensation (if any) claimed for the properties described herein;

(b) your documents of title to the properties if these are in your possession or under your control;

(c) if the said documents are not in your possession or under your control, a list signed by you of the document(s) setting forth the registration number(s) and date(s) thereof and the name(s) and address(es) of the person(s) in whose possession or under whose control the document(s) is/are; and

(d) in the event that the properties have subsequently been sold, the name and address of the person to whom they were sold, together with a copy of the Deed of Sale.

5. This notice supersedes any other Notice of Expropriation in respect of the said property served by the Community Development Board.

6. Any additional information required may be obtained from the office of the Regional Representative, Johannesburg.

Dated at Johannesburg this 1st day of February 1980.

L. FOUCHÉ, Secretary for Community Development, c/o Regional Representative, Private Bag X18, Johannesburg, 2000.

SCHEDULE

LAWLEY ESTATE

Registered owner	Stand No.	Title Deed No.
Samson Martha Gradus	70	F959/48.
Samson Martha Gradus	73	F959/48.
Samson Martha Gradus	74	F959/48.
Ada Goate	127	F3027/18.
John Edward Phelan, Edward Michael Leak, Arthur Gwilliam, Joseph Bodill	131	F1763/59.
Hendrik Wilhelm van Wyk, Petrus Jacobus Brits, Louis Petrus Jacobus Fourie	144	F5331/37.
Hendrik Wilhelm van Wyk, Petrus Jacobus Brits, Louis Petrus Jacobus Fourie	145	F5331/37.
Martha Gradus Samson	159	F4395/44.
Martha Gradus Samson	160	F4395/44.
Martha Gradus Samson	165	F4395/44.
Henry Aaron Harris	186	F6067/53.
Phyllis Sacho, Pauline Getrude Drutman, Mervyn Allan Sacho	192	T21276/77.
Phyllis Sacho, Pauline Getrude Drutman, Mervyn Allan Sacho	197	T21276/77.
The Old Apostolic Church of Africa	217	T6782/72.

Geregistreerde eienaar	Erf No.	Titelakte No
George John Patrick Mortinson	232	T6603/47.
Ernest Ivor Newman	246	3775/07.
Rachel Sterne	313	5061/07.
Roman Catholic Mission in the Transvaal	316	F4281/20.
Daniel Francois Visser	318	F4859/52.
William George Paddock	320	F3899/44.
William George Paddock	321	F3899/44.
Johannesburg Hospital Board	328	41/31.
Peter Neville Ross	382	T4865/66.
Hester Sophia Lucia Thompson	396	F1786/61.
Alexander Henry Muller	418	F1/24.
Alexander Henry Muller	427	F1/24.
Hendrik Wilhelm van Wyk	431	F4334/25.
Hendrik Wilhelm van Wyk	432	F4334/25.
Hendrik Wilhelm van Wyk	433	F4334/25.
Mary Eileen Joseph	434	F6244/50.
Leah Zolty Getrude Essers John Edward Phelan	450	T5674/72.
Edward Michael Leak Arthur Gwilliam Williams Joseph Bodil	490	T1763/59.
Zacharius Johannes Arnoldes de Beer	492	F92/09.
Kaleen Peter Rezek	506	T7257/59.
Paul Jacobus van den Bergh Christo Daniel van den Bergh	510	T2928/78.
Walter Watts Griffin	512	6435/06.
Johannes Wilhelmus Havenga	515	T2323/49.
Johannes Wilhelmus Havenga	516	T2323/49.
Patrick Francis Leigh Taylor	517	F4177/20.
Johannes Wilhelmus Havenga	519	F2687/60.
Norman Hall	534	T4531/63.
Margaret Sonia Grobler	538	T11358/71.
Johannesburg Diocesan Trustees	544	F3473/25.
Charles Louis Marais	555	T3814/45.
Adriaan Johannes Vlok	590	T6378/52.
Penchris Sales and Services (Pty) Ltd	601	F2221/72.
Penchris Sales and Services (Pty) Ltd	602	F2222/72.
David Petrus de Lange	619	T9062/43.
David Petrus de Lange	624	T9062/43.

LAWLEY SOUTH

Edna Lisus	34	F14954/64.
Michael Pieter du Plessis	37	T2242/58.
Michael Pieter du Plessis	44	T2242/58.
Roelof Petrus van Rooyen	71	T4479/57.
Walter John Pretorius	Ged. 1, Erf 71	F4480/57.

ENNERDALE SOUTH

Francois Frederick Zeiler	Ged. 1, Erf 3	F2635/10.
Robert Stanley Mentast'	4	T13955/75.
William Frederick Stern	24	F531/10.
Frank Suliran Becher	26	3025/07.
Martha Lydia Munzel	31	7326/08.
Donald Barry Donald Moore Barry Frederick Cornelius Barry Catherine Eleanor Barry Edward John Barry Henry O'Neil Barry Arthur David Barry Emma Rebecca Ford	33	F2006/11.
Clarence Cuthwin Titterton	47	F825/09.
Anne Tweedie	52	F1214/10.
William Johnson	59	F255/09.
Arthur James Herold	60	T3177/74.
Arthur James Herold	64	T3177/74.
Elizabeth Jane Howse	84	F494/13.
William Charles Kroeger	99	T17924/76.
Arthur James Herold	119	T3177/74.
Arthur James Herold	120	T3177/74.
Arthur James Herold	121	T3177/74.
Arthur James Herold	123	T3177/74.
Marthinus Petrus Wessels Loots	185	1186/77.

Registered owner	Stand No.	Title Deed No.
George John Patrick Mortinson	232	T6603/47.
Ernest Ivor Newman	246	3775/07.
Rachel Sterne	313	5061/07.
Roman Catholic Mission in the Transvaal	316	F4281/20.
Daniel Francois Visser	318	F4859/52.
William George Paddock	320	F3899/44.
William George Paddock	321	F3899/44.
Johannesburg Hospital Board	328	41/31.
Peter Neville Ross	382	T4865/66.
Hester Sophia Lucia Thompson	396	F1786/61.
Alexander Henry Muller	418	F1/24.
Alexander Henry Muller	427	F1/24.
Hendrik Wilhelm van Wyk	431	F4334/25.
Hendrik Wilhelm van Wyk	432	F4334/25.
Hendrik Wilhelm van Wyk	433	F4334/25.
Mary Eileen Joseph	434	F6244/50.
Leah Zolty Getrude Essers John Edward Phelan	450	T5674/72.
Edward Michael Leak Arthur Gwilliam Williams Joseph Bodil	490	T1763/59.
Zacharius Johannes Arnoldus de Beer	492	F92/09.
Kaleen Peter Rezek	506	T7257/59.
Paul Jacobus van den Bergh Christo Daniel van den Bergh	510	T2928/78.
Walter Watts Griffin	512	6435/06.
Johannes Wilhelmus Havenga	515	T2323/49.
Johannes Wilhelmus Havenga	516	T2323/49.
Patrick Francis Leigh Taylor	517	F4177/20.
Johannes Wilhelmus Havenga	519	F2687/60.
Norman Hall	543	T4531/63.
Margaret Sonia Grobler	538	T11358/71.
Johannesburg Diocesan Trustees	544	F3473/25.
Charles Louis Marais	555	T3814/45.
Adriaan Johannes Vlok	590	T6378/52.
Penchris Sales and Services (Pty) Ltd	601	F2221/72.
Penchris Sales and Services (Pty) Ltd	602	F2222/72.
David Petrus de Lange	619	T9062/43.
David Petrus de Lange	624	T9062/43.

LAWLEY SOUTH

Edna Lisus	34	F14954/64.
Michael Pieter du Plessis	37	T2242/58.
Michael Pieter du Plessis	44	T2242/58.
Roelof Petrus van Rooyen	71	T4479/57.
Walter John Pretorius	Ptn. 1, Stand 71	F4480/57.

ENNERDALE SOUTH

Francois Frederick Zeiler	Ptn. 1, Stand 3	F2635/10.
Robert Stanley Mentast'	4	T13955/75.
William Frederick Stern	24	F531/10.
Frank Suliran Becher	26	3025/07.
Martha Lydia Munzel	31	7326/08.
Donald Barry Donald Moore Barry Frederick Cornelius Barry Catherine Eleanor Barry Edward John Barry Henry O'Neil Barry Arthur David Barry Emma Rebecca Ford	33	F2006/11.
Clarence Cuthwin Titterton	47	F825/09.
Anne Tweedie	52	F1214/10.
William Johnson	59	F255/09.
Arthur James Herold	60	T3177/74.
Arthur James Herold	64	T3177/74.
Elizabeth Jane Howse	84	F494/13.
William Charles Kroeger	99	T17924/76.
Arthur James Herold	119	T3177/74.
Arthur James Herold	120	T3177/74.
Arthur James Herold	121	T3177/74.
Arthur James Herold	123	T3177/74.
Marthius Petrus Wessels Loots	185	1186/77.

University of Pretoria
Together in Excellence

Geregistreerde eienaar	Erf No.	Titelakte No.
Duncan George Daniell	Rest. Ged., Erf 186	F1065/09.
James Martin Henry	213	F995/36.
The Methodist Church of S.A.	226	F6873/45.
Arthur James Herold	239	T3177/74.
Arthur James Herold	240	T3177/74.
Ivy Winnifred Haller	Rest. Ged., Erf 256	F1120/09.
Charles Hendrik Groenewald	279	T18195/76.
The Vicar Apostolic of the Johannesburg Vicariate of the Roman Catholic Church	Rest. Ged., Erf 296	F637/49.
Florence Eileen Kloppers	Rest. Ged., Erf 329	F793/45.
Ave Levin Julius Szewel Levin	332	T6369/75.
Raymond Matuson	349	F2988/49.
Jeannie Malcolm Simons	389	F7358/51.
Peter David Braam	410	T10112/74.
Agnes Fairey	434	F727/09.
Margeret Anita Quinn	Ged. 1, Erf 446	F7152/48.
Elizabeth Lindsay Duigan Mary Grace Cox Frederick Cox John Henry Duigan Christopher James Duigan Justin Arthur Duigan	469	F662/47.
James Gallaugher	475	F1929/08.
Lorpat (Pty) Ltd	499	T21570/77.
Robert John Lester	504	F830/09.
William Henry Walter Carr	507	F2468/38.

ENNERDALE SOUTH UITBREIDING

John Archibald Tweedie	530	F737/09.
Charles Maidment	571	F4092/18.
Mornington Newland	Rest. Ged., 577	10056/53.
John Henry Roberts Warren	623	F1146/09.
Patrick Michael John Beardwood	641	F3232/62.
Patrick Harry Collard	664	T2181/78.
President Building Co. (Pty) Ltd	724	F7832/71.
May Getruide Powell Maurice Bridges	732	T16569/74.
Lewis George Andrews Charles Frederick Andrews	749	F809/10.
Ann Maria Andrews	750	F795/11.
Oscar Andrew Scott	763	F5177/38.
General Council of the International Assemblies of God	766	T13000/76.
General Council of the International Assemblies of God	767	T13000/76.
General Council of the International Assemblies of God	768	T13000/76.
General Council of the International Assemblies of God	769	T13000/76.
Ann Maria Andrews	788	F1985/12.
Catherine Herd	860	F12595/55.
Evelyn Beatric Boag Thompson	881	3414/07.
Ruth Penelope Sutherland	894	F1419/67.
Kenmay Investments (Pty) Ltd	898	F5734/60.
Winifred Elsie Watts	983	F1493/35.
Agnes Christina Downs	1004	F524/10.
Israel Chaitowitz	1013	F16478/72.
J. R. Blignaut en Seuns (Edms.) Bpk	9	T5508/75.
J. R. Blignaut en Seuns (Edms.) Bpk	10	T5508/75.
J. R. Blignaut en Seuns (Edms.) Bpk	11	T5508/75.
J. R. Blignaut en Seuns (Edms.) Bpk	12	T5508/75.
Victor Manuel de Almeida Nunes Fernando Maria Diniz	Ged. 6, Erf 18	F13264/72.
Johan Adam Raubenheimer	Ged. 1, Erf 52	694/07.
The Old Apostolic Church of Africa	64	F1484/40.
Sybrand Johannes van der Merwe	Rest. Ged., Erf 66	T1335/68.
Pieter David Braam	67	T10112/74.

Registered owner	Stand No.	Title Deed No.
Duncan George Daniell	Rem. Ext., Stand 186	F1065/09.
James Martin Henry	213	F995/36.
The Methodist Church of S.A.	226	F6873/45.
Arthur James Herold	239	T3177/74.
Arthur James Herold	240	T3177/74.
Ivy Winnifred Haller	Rem. Ext., Stand 256	F1120/09.
Charles Hendrik Groenewald	279	T18195/76.
The Vicar Apostolic of the Johannesburg Vicariate of the Roman Catholic Church	Rem. Ext., Stand 296	F637/49.
Florence Eileen Kloppers	Rem. Ext., Stand 329	F793/45.
Abe Levin Julius Szewel Levin	332	T6369/75.
Raymond Matuson	349	F2988/49.
Jeannie Malcolm Simons	389	F7358/51.
Peter David Braam	410	T10112/74.
Agnes Fairey	434	F727/09.
Margeret Anita Quinn	Ptn. 1, Stand 446	F7152/48
Elizabeth Lindsay Duigan Mary Grace Cox Frederick Cox John Henry Duigan Christopher James Duigan Justin Arthur Duigan	469	F662/47.
James Gallaugher	475	F1929/08.
Lorpat (Pty) Ltd	499	T21570/77.
Robert John Lester	504	F830/09.
William Henry Walter Carr	507	F2468/38.

ENNERDALE SOUTH EXTENSION

John Archibald Tweedie	530	F737/09.
Charles Maidment	571	F4092/18.
Mornington Newland	Rem. Ext., Stand 577	10056/53.
John Henry Roberts Warren	623	F1146/09.
Patrick Michael John Beardwood	641	F3232/62.
Patrick Harry Collard	664	T2181/78.
President Building Co. (Pty) Ltd	724	F7832/71.
May Getruide Powell Maurice Bridges	732	T16569/74.
Lewis George Andrews Charles Frederick Andrews	749	F809/10.
Ann Maria Andrews	750	F795/11.
Oscar Andrew Scott	763	F5177/38.
General Council of the International Assemblies of God	766	T13000/76.
General Council of the International Assemblies of God	767	T13000/76.
General Council of the International Assemblies of God	768	T13000/76.
General Council of the International Assemblies of God	769	T13000/76.
Ann Maria Andrews	788	F1985/12.
Catherine Herd	860	F12595/55.
Evelyn Beatrice Boag Thompson	881	3414/07.
Ruth Penelope Sutherland	894	F1419/67.
Kenmay Investments (Pty) Ltd	898	F5734/60.
Winifred Elsie Watts	983	F1493/35.
Agnes Christina Downs	1004	F524/10.
Israel Chaitowitz	1013	F16478/72.
J. R. Blignaut en Seuns (Edms.) Bpk	9	T5508/75.
J. R. Blignaut en Seuns (Edms.) Bpk	10	T5508/75.
J. R. Blignaut en Seuns (Edms.) Bpk	11	T5508/75.
J. R. Blignaut en Seuns (Edms.) Bpk	12	T5508/75.
Victor Manuel de Almeida Nunes Fernando Maria Diniz	Ptn 6, Stand 18	F13264/72.
Johan Adam Raubenheimer	Ptn 1, Stand 52	694/07.
The Old Apostolic Church of Africa	64	F1484/40.
Sybrand Johannes van der Merwe	Rem. Ext. Stand 66	F1335/68.
Pieter David Braam	67	T10112/74.

Geregistreerde eienaar	Erf No.	Titelakte No.
Amina Essop Moola	88	T8450/55.
Amina Essop Moola	91	F846/56.
Petrus Johannes Francois Botes	101	F2683/43.
Petrus Johannes Francois Botes	102	F2683/43.
Petrus Johannes Francois Botes	104	F2683/43.
Eric Edward Elexander Brockman	112	F7104/54.
Cornelius Petrus Nothnagel	113	F8236/39.
Cornelius Petrus Nothnagel	114	F8236/39.
Rose Dawn Luttig	124	F12737/71.
Carver Albertus Pop	180	F11663/71.
Carver Albertus Pop	181	F11663/71.
James John Connie Smith	222	T5963/63.
James John Connie Smith	223	T1626/63.
Thomas Herbert Hodgson	237	3421/07.
Thomas Snelson	244	F179/31.
Thomas Snelson	245	F179/31.
GRASMERE		
Wellesley Reckless Fitzpatrick	44	F254/10.
Sidney Virtue	58	F540/09.
Norman Swift / Claude Walter Clarence Plummer	64	T11125/64.
Louise Jane Wilme Litchfield	116	F615/09.
Notre Dame Association of S.A.	118	F606/50.
Vicar Apostolic of the Johannesburg Vicariate of the Roman Catholic Church	149	F2216/50.
Albert Phillip Sutherland Campbell	206	T4781/08.
HOPEFIELD		
Nellie Frances Lawrence	84	T24149/79.

(1 Februarie 1980)

Registered owner	Stand No.	Title Deed No.
Amina Essop Moola	88	T8450/55.
Amina Essop Moola	91	T846/56.
Petrus Johannes Francois Botes	101	F2683/43.
Petrus Johannes Francois Botes	102	F2683/43.
Petrus Johannes Francois Botes	104	F2683/43.
Eric Edward Elexander Brockman	112	F7104/54.
Cornelius Petrus Nothnagel	113	F8236/39.
Cornelius Petrus Nothnagel	114	F8236/39.
Rose Dawn Luttig	124	F12737/71.
Carver Albertus Pop	180	F11663/71.
Carver Albertus Pop	181	F11663/71.
James John Connie Smith	222	T5963/63.
James John Connie Smith	223	T1626/63.
Thomas Herbert Hodgson	237	3421/07.
Thomas Snelson	244	F179/31.
Thomas Snelson	245	F179/31.
GRASMERE		
Wellesley Reckless Fitzpatrick	44	F254/10.
Sidney Virtue	58	F540/09.
Norman Swift / Claude Walter Clarence Plummer	64	T11125/64.
Louise Jane Wilme Litchfield	116	F615/09.
Notre Dame Association of S.A.	118	F606/50.
Vicar Apostolic of the Johannesburg Vicariate of the Roman Catholic Church	149	F2216/50.
Albert Phillip Sutherland Campbell	206	T4781/08.
HOPEFIELD		
Nellie Frances Lawrence	84	T24149/79.

(1 February 1980)

University of Fort Hare
Together in Excellence

KENNISGEWING 78 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN STATISTIEK

Die Sekretaris van Statistiek maak vir algemene inligting bekend dat die Verbruikersprysindeks vir Desember 1979 soos volg is:

VERBRUIKERSPRYSINDEKS, ALLE ITEMS

Gebied	Indeks	
	Basis: 1975 = 100	Basis: April 1970 = 100
1. Kaapstad	160,4	250,4
2. Port Elizabeth	163,3	258,5
3. Oos-Londen	164,7	260,2
4. Kimberley	162,4	249,8
5. Pietermaritzburg	164,3	257,6
6. Durban	163,0	252,5
7. Pretoria	163,7	261,6
8. Witwatersrand	165,7	261,6
9. Klerksdorp	162,5	255,5
10. Vaaldriehoek	167,6	259,8
11. O.V.S.-goudvelde	165,6	252,5
12. Bloemfontein	165,6	256,3
Beswaarde gemiddelde van die 12 gebiede	164,0	257,8

Verduidelikende opmerkings

Die Verbruikersprysindeks laat nie tussenstedelike vergelyking van pryspeile of lewenskoste toe nie. Die indekse toon nie of dit duurder is om in een stad as in 'n ander te woon nie. Die indekse toon vir elke stedelike gebied onafhanklik, prysveranderings wat van tyd tot tyd plaasgevind het.

NOTICE 78 OF 1980

DEPARTMENT OF STATISTICS

The Secretary for Statistics notifies for general information that the Consumer Price Index for December 1979 is as follows:

CONSUMER PRICE INDEX, ALL ITEMS

Area	Index	
	Base: 1975 = 100	Base: April 1970 = 100
1. Cape Town	160,4	250,4
2. Port Elizabeth	163,3	258,5
3. East London	164,7	260,2
4. Kimberley	162,4	249,8
5. Pietermaritzburg	164,3	257,6
6. Durban	163,0	252,5
7. Pretoria	163,7	261,6
8. Witwatersrand	165,7	261,6
9. Klerksdorp	162,5	255,5
10. Vaal Triangle	167,6	259,8
11. O.F.S. Goldfields	165,6	252,5
12. Bloemfontein	165,6	256,3
Weighted average of the 12 areas	164,0	257,8

Explanatory notes

The Consumer Price Indexes do not permit of inter-urban comparisons of price levels or living costs. They do not indicate whether it is more expensive to live in one city than in another. They indicate for each urban area, independently, the price changes which have taken place from time to time.

Met ingang van Julie 1979 is die Verbruikersprysindeks met basis April 1970=100 vervang deur 'n Verbruikersprysindeks met die gemiddelde vir 1975 as basis. Vir die doel van loon- en ander ooreenkomste is die nuwe indeks aan die ou indeks geskakel ten einde 'n aaneenlopende reeks te verkry met April 1970=100 as basis. Hierdie indeks sal vir 'n beperkte tydperk gepubliseer word om gebruikers van die indeks die geleentheid te bied om ooreenkomstig wat op die indeks met basis April 1970=100 betrekking het, te wysig.

(1 Februarie 1980)

With effect from July 1979 the Consumer Price Index with April 1970 as base has been replaced by a Consumer Price Index with the average for 1975 as base. For purpose of wage and other agreements the new index has been linked to the old index in order to obtain a continuous series with April 1970=100 as base. This index will be published for a limited period to afford users of the index the opportunity to amend agreements which refer to the index on the base April 1970=100.

(1 February 1980)

KENNISGEWING 80 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE INKOMSTE

GEWETENSGELD

Hierby word die ontvangs erken van die volgende bedrag wat anoniem aan die Ontvanger van Inkomste, Springs gestuur is:

Datum van ontvangs	*Bedrag*
	R
18 Desember 1979	4 000

(1 Februarie 1980)

NOTICE 80 OF 1980

DEPARTMENT OF INLAND REVENUE

CONSCIENCE MONEY

The receipt of the following amount, sent anonymously to the Receiver of Revenue, Springs, is hereby acknowledged.

Date of receipt	*Amount*
	R
18 December 1979	4 000

(1 February 1980)

KENNISGEWING 81 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAGBENUTTING

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

AANSOEK OM VERANDERING VAN DIE REGISTRASIEBESTEK VAN 'N VAKVERENIGING

Ek, Johannes Nicolaas Hitchcock, Nywerheidsregistrateur, maak ingevolge artikel 4 (2), soos toegepas by artikel 7 (5), van bogenoemde Wet, hierby bekend dat 'n aansoek om die verandering van sy registrasiebestek ontvang is van die Engineering Industrial Workers' Union of South Africa. Besonderhede van die aansoek word in onderstaande tabel verstrek.

Enige geregistreerde vakvereniging wat teen die aansoek beswaar maak, word versoek om binne een maand ná die datum van publikasie van hierdie kennisgewing sy beswaar skriftelik by my in te dien, p/a die Departement van Mannekragbenutting, Laboriagebou, hoek van Paul Kruger- en Schoemanstraat, Pretoria (posadres: Privaatsak X117, Pretoria, 0001).

TABEL

Naam van vakvereniging.—Engineering Industrial Workers' Union of South Africa.

Datum waarop aansoek ingedien is.—19 Julie 1979.

Belange en gebied ten opsigte waarvan aansoek gedoen word.—Gekleurdes wat vir die doeleindes van die Wet werknemers is en in die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid in diens is in die landdrosdistrik Uitenhage.

"Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid" beteken die nywerheid waarin werkgewers en hul werknemers geassosieer is vir die produksie van yster en/of staal en/of legerings en/of die verwerking en/of herwinning en/of raffinering van metale (uitgesonderd edelmetale) en/of legerings uit metaalskuim en/of -afval en/of -residu's; die onderhoud, fabrisering, oprigting of montering, bou, verandering, vervanging of herstel van enige masjien, voertuig (uitgesonderd 'n motorvoertuig) of artikel wat hoofsaaklik uit metaal (uitgesonderd edelmetaal) bestaan, of dele of komponente

NOTICE 81 OF 1980

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

APPLICATION FOR VARIATION OF SCOPE OF REGISTRATION OF A TRADE UNION

I, Johannes Nicolaas Hitchcock, Industrial Registrar, do hereby, in terms of section 4 (2), as applied by section 7 (5), of the above-mentioned Act, give notice that an application for the variation of its scope of registration has been received from the Engineering Industrial Workers' Union of South Africa. Particulars of the application are reflected in the subjoined table below.

Any registered trade union which objects to the application is invited to lodge its objection in writing with me, c/o the Department of Manpower Utilisation, Laboria Buildings, corner of Paul Kruger and Schoeman Streets, Pretoria (postal address: Private Bag X117, Pretoria, 0001), within one month of the date of publication of this notice.

TABLE

Name of trade union.—Engineering Industrial Workers' Union of South Africa.

Date on which application was lodged.—19 July 1979.

Interests and area in respect of which application is made.—Coloured persons who are employees for the purposes of the Act and who are employed in the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry in the Magisterial District of Uitenhage.

"Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry" means the industry in which employers and their employees are associated for the production of iron and/or steel and/or alloys and/or the processing and/or recovery and/or refining of metals (other than precious metals), and/or alloys from dross and/or scrap and/or residues; the maintenance, fabrication, erection or assembly, construction, alteration, replacement or repair of any machine, vehicle (other than a motor vehicle) or article consisting mainly of metal (other than a precious metal) or parts or components

University of Fort Hare
Together in Excellence

daarvan, en struktuurmetaalwerk, met inbegrip van staalwapeningswerk; die vervaardiging van metaalgoedere hoofsaaklik uit sodanige yster en/of staal en/of ander metale (uitgesonderd edelmetale) en/of legerings, en/of die afwerking van metaalgoedere; die bou en/of verandering en/of herstel van bote en/of skepe, met inbegrip van die afskraap, bik en/of afklop en/of verf van die rompe van bote en/of skepe, en algemene houtwerk wat in verband met skeepsherstelwerk onderneem word, en omvat ook die Elektrotegniese Ingenieursnywerheid, Hyser- en Roltrapnywerheid en Plastieknywerheid, maar nie die Motornywerheid nie;

"Elektrotegniese Ingenieursnywerheid" beteken die nywerheid waarin werkgewers en hul werknemers geassosieer is vir—

(a) die vervaardiging en/of montering, uit samestellende dele, van elektriese uitrusting, naamlik generators, motore, konvertors, skakel- en kontrole-uitrusting (met inbegrip van relês, kontaktors, elektriese instrumente en uitrusting wat daarmee in verband staan), elektriese verligtings-, verhittings-, kook-, bevriesings- en verkoelingsuitrusting, transformators, oonduitrusting, seinuitrusting, radio- of elektroniese uitrusting en ander uitrusting waarby gebruik gemaak word van die beginsels wat gevolg word in verband met die bediening van radio- en elektroniese uitrusting gloeilampe en elektriese kabels en huishoudelike elektriese toestelle, en omvat die vervaardiging van samestellende dele van voornoemde uitrusting;

(b) die installering, onderhoud en herstel van die uitrusting genoem in paragraaf (a) hierbo, maar nie ook die Elektrotegniese Aannemingsnywerheid nie;

"Elektrotegniese Aannemingsnywerheid" beteken die nywerheid waarin werkgewers en hul werknemers geassosieer is vir die ontwerp, voorbereiding (uitgesonderd vervaardiging vir verkoop) en oprigting van elektriese installasies wat 'n integrerende en permanente deel van geboue uitmaak, en die herstel en/of onderhoud van sodanige installasies met inbegrip van kabellaswerk en elektriese bedrading wat daarmee in verband staan;

"Hyser- en Roltrapnywerheid" beteken die nywerheid waarin werkgewers en hul werknemers geassosieer is vir die vervaardiging en/of inmekaarsit en/of installering en/of herstel van elektriese hysers en roltrappe;

"Plastieknywerheid" beteken die nywerheid waarin werkgewers en hul werknemers geassosieer is vir die vervaardiging van artikels of gedeeltes van artikels geheel en al of hoofsaaklik uit plastiek, maar uitgesonderd die vervaardiging van die volgende artikels wat van plastiekbladmateriaal gemaak word, naamlik klerasie, sakke en handsakke, stewels, skoene, oorskoene, oortreksels en plastiekhortjieblindings;

"plastiek" beteken enigeen van die groep materiale wat, as 'n noodsaaklike bestanddeel, 'n organiese stof met 'n groot molekulêre massa bevat of daaruit bestaan en wat, hoewel dit in die afgewerkte stadium solied is, in die een of ander stadium gedurende die vervaardiging daarvan geforseer is of geforseer kan word, d.w.s. gegiet, geklandeer, uitgedruk of in verskillende vorms gegiet is of gegiet kan word deur middel van vloeiing, gewoonlik deur die toediening, hetsy alleen of gesamentlik, van hitte en druk;

"edelmetale" beteken die edelmetale goud, silwer, platinum en/of palladium en/of enige legering wat genoemde edelmetale of enigeen daarvan in sodanige verhouding tot 'n ander metaal bevat dat dit die grootste gedeelte van die waarde van sodanige legering uitmaak;

thereof and structural metal work, including steel reinforcement work; the manufacture of metal goods principally from such iron and/or steel and/or other metals (other than precious metals) and/or alloys and/or the finishing of metal goods; the building and/or alteration and/or repair of boats and/or ships, including the scraping, chipping and/or scaling and/or painting of the hulls of boats and/or ships and general woodwork undertaken in connection with ship repairs, and includes the Electrical Engineering Industry, Lift and Escalator Industry and Plastic Industry, but does not include the Motor Industry;

"Electrical Engineering Industry" means the industry in which employers and their employees are associated for—

(a) the manufacture and/or assembly from component parts of electrical equipment namely, generators, motors, convertors, switch and control gear (including relays, contractors, electrical instruments and equipment associated therewith), electrical lighting, heating, cooking, refrigeration and cooling equipment, transformers, furnace equipment, signalling equipment, radio or electronic equipment and other equipment utilising the principles used in the operation of radio and electronic equipment, incandescent lamps and electric cables and domestic electrical appliances, and includes the manufacture of component parts of the aforementioned equipment;

(b) the installation, maintenance and repair of the equipment referred to in paragraph (a) above, but does not include the Electrical Contracting Industry;

"Electrical Contracting Industry" means the industry in which employers and their employees are associated for the design, preparation (other than manufacture for sale) and erection of electrical installations forming an integral and permanent portion of buildings and the repair and/or maintenance of such installations including any cable jointing and electrical wiring associated therewith;

"Lift and Escalator Industry" means the industry in which employers and their employees are associated for the manufacture and/or assembly and/or installation and/or repair of electrical lifts and escalators;

"Plastics Industry" means the industry in which employers and their employees are associated for the manufacture of articles or parts of articles wholly or mainly from plastics, but does not include the manufacture of the following articles made from plastic sheeting material, viz. wearing apparel, bags and handbags, boots, shoes, overshoes, upholstery coverings and plastic Venetian blinds;

"plastics" means any one of the group of materials which consists of or contains as an essential ingredient an organic substance of a large molecular mess and which, while solid in the finished state, at some stage in its manufacture has been or can be forced, i.e. cast, calendered, extruded or moulded into various shapes by flow, usually through the application, singly or together, of heat and pressure;

"precious metals" means the precious metals gold, silver, platinum and/or palladium and/or alloy containing the said precious metals or any of these in such proportion with any other metals as to be the greater part in value of such alloy;

"Motornywerheid", sonder om die gewone betekenis van die uitdrukking enigerwyse te beperk en behoudens die Afbakeningsvastelling gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1971 van 30 November 1962 en verduidelik by Goewermentskennisgewing R. 376 van 13 Maart 1964 en die Afbakeningsvasstellings gepubliseer by Goewermentskennisgewings R. 952 van 27 Mei 1977 en R. 1153 van 1 Junie 1979, beteken—

(a) monteer-, oprigting-, toets-, hervervaardigings-, herstel-, verstel-, opknappings-, bedradings-, stoffeer-, spuitverf-, verf- en/of vernuwingswerk uitgevoer in verband met—

(i) die onderstelle en/of bakke van motorvoertuie;

(ii) binnebrandenjins en/of transmissiekomponente van motorvoertuie;

(iii) die elektriese uitrusting in verband met motorvoertuie, met inbegrip van radio's;

(b) motoringenieurswerk;

(c) die herstel, vulkanisering en/of versool van buitebande;

(d) die herstel, versiening en vernuwing van batterye van motorvoertuie;

(e) die onderneming vir die parkering en/of bewaring van motorvoertuie;

(f) die onderneming wat gedryf word deur vul- en/of diensstasies;

(g) die onderneming wat hoofsaaklik of uitsluitlik gedryf word in verband met die verkoop van motorvoertuie of motorvoertuigdele en/of -onderdele en/of -bybehore (hetsy nuut of gebruik) wat daarby hoort, afgesien daarvan of sodanige verkoping geskied vanuit persele wat verbonde is aan 'n gedeelte van 'n bedryfsinrigting waarin die montering van en/of herstelwerk aan motorvoertuie uitgevoer word of nie;

(h) die onderneming in verband met motorslopingswerwe;

(i) die onderneming vir die monteerbedryfsinrigtings;

(j) die onderneming van vervaardigingsbedryfsinrigtings waarin motorvoertuigdele en/of -reserwedele en/of -bybehore en/of komponente daarvan vervaardig word;

(k) voertigbakbouwerk.

Posadres van applikant.—Posbus 48, Athlone, 7760.

Kantooradres van applikant.—Kamer 102, Ledger House, Adenlaan, Athlone.

Aandag word gevestig op onderstaande vereistes van artikels 4 en 7 van die Wet:

(a) Die mate waarin 'n beswaarmakende vakvereniging verteenwoordigend is, word ingevolge artikel 4 (4), soos toegepas by artikel 7 (5), bepaal volgens die feite soos hulle bestaan het op die datum waarop die aansoek ingedien is, en wat die lidmaatskap betref, word alleen lede wat ingevolge artikel 1 (2) van die Wet op voormelde datum volwaardige lede was, in aanmerking geneem.

(b) Die prosedure soos voorgeskryf by artikel 4 (2) moet gevolg word in verband met 'n beswaar wat ingedien word.

J. N. HITCHCOCK, Nywerheidsregistrateur.

(1 Februarie 1980)

"Motor Industry" without in any way limiting the ordinary meaning of the expression and subject to the provisions of the Demarcation Determination published under Government Notice R. 1971 of 30 November 1962, as clarified in Government Notice R. 376 of 13 March 1964, and to the provisions of the Demarcation Determinations published under Government Notices R. 952 of 27 May 1977 and R. 1153 of 1 June 1979, means—

(a) assembling, erecting, testing, remanufacturing, repairing, adjusting, overhauling, wiring, upholstering, spraying, painting, and/or reconditioning carried on in connection with—

(i) chassis and/or bodies of motor vehicles;

(ii) internal combustion engines and transmission components of motor vehicles;

(iii) the electrical equipment connected with motor vehicles, including radios;

(b) automotive engineering;

(c) repairing, vulcanising and/or retreading tyres;

(d) repairing, servicing and reconditioning batteries for motor vehicles;

(e) the business of parking and/or storing motor vehicles;

(f) the business conducted by filling and/or service stations;

(g) the business carried on mainly or exclusively for the sale of motor vehicles or motor vehicle parts and/or spares and/or accessories (whether new or used) pertaining thereto, whether or not such sale is conducted from premises which are attached to a portion of an establishment wherein is conducted the assembly of or repairs to motor vehicles;

(h) the business of motor graveyards;

(i) the business of assembly establishments;

(j) the business of manufacturing establishments wherein are fabricated motor vehicle parts and/or spares and/or accessories and/or components thereof;

(k) vehicle body building.

Postal address of applicant.—P.O. Box 48, Athlone, 7760.

Office address of applicant.—Suite 102, Ledger House, Aden Avenue, Athlone.

Attention is drawn to the following requirements of sections 4 and 7 of the Act:

(a) The representativeness of any trade union which objects to the application shall in terms of section 4 (4) as applied by section 7 (5) be determined on the facts as they existed at the date on which the application was lodged and, as far as membership is concerned, only members who were in good standing in terms of section 1 (2) of the Act as at the aforesaid date shall be taken into consideration.

(b) The procedure laid down in section 4 (2) must be followed in connection with any objection lodged.

J. N. HITCHCOCK, Industrial Registrar.

(1 February 1980)

University of Fort Hare
Together in Excellence

KENNISGEWING 84 VAN 1980

MODDERRIVIER (GEORGE)-BESPROEIINGS-DISTRIK.—KIESERSLYS

Die kieserslys vir die Modderrivier (George) besproeiingsdistrik, afdeling George, Kaapprovinsie, soos opgestel deur die Sekretaris van Waterwese ingevolge artikel 83 van die Waterwet, 1956 (Wet 54 van 1956), word hieronder gepubliseer.

Mnr. R. T. Hooper, Seksie-ingenieur, Wes-Kaapseksie, is ingevolge artikel 84 van genoemde Wet aangestel as kiesbeampte vir die verkiesing van lede van die Besproeiingsraad vir die Modderrivier (George)-besproeiingsdistrik. 'n Nominasievergadering vir die verkiesing van drie sodanige lede sal gehou word om 10h00 op 28 Februarie 1980 in die lesingsaal van die Departement van Landbou-tegniese Dienste, Outeniqua-proefplaas, afdeling George.

Persone wie se name op die kieserslys voorkom, is geregtig om slegs persoonlik te stem en verteenwoordigers van geregistreerde maatskappye moet bewys lewer van magtiging om sodanige maatskappye te verteenwoordig.

In gevalle waar eienaars gesamentlik stemreg het, moet hulle een uit hul midde skriftelik aanwys om namens hulle te stem.

Die kieserslys sal hersien word voordat nominasie geskied.

NOTICE 84 OF 1980

MODDER RIVER (GEORGE) IRRIGATION DISTRICT.—VOTERS' LIST

The voters' list for the Modder River (George) Irrigation District, Division of George, Cape Province, as prepared by the Secretary for Water Affairs in terms of section 83 of the Water Act, 1956 (Act 54 of 1956), is published below.

Mr R. T. Hooper, Circle Engineer, Western Cape Circle, has, in terms of section 84 of the said Act, been appointed returning officer for the election of members of the Irrigation Board for the Modder River (George) Irrigation District. A nomination meeting for the election of three such members will be held in the Lecture Hall of the Department of Agricultural Technical Services, Outeniqua Experimental Farm, Division of George, at 10h00 on 28 February 1980.

Persons whose names appear on the voters' list shall be entitled to vote in person only, and representatives of registered companies shall produce proof of authority to represent such companies.

In cases where owners have a joint vote, they shall designate, in writing, one from among them to vote on their behalf.

The voters' list will be revised before nominations are made.

KIESERSLYS/VOTERS' LIST

Naam Name	Ingelyste oppervlakte in hektaar Scheduled area in hectares	Getal stemme Number of votes
Afdelingsraad van George/Divisional Council of George	0	0
Baldwin, Phillip	6,8	2
Boshoff, Philipina Hendrika Johanna	1,5	1
Conros (Edms.) Bpk	1,8	1
De Jongh, Lourens Johannes	12,5	3
De Kock, Hendrik Johannes Petrus	1,7	1
De Swardt, Abraham Jacobus	5,9	2
De Swardt, Gideon Jacobus	7,4	2
Greathead, Simon John Rivess	2,2	1
Harper, Cecil Garfield	1,8	1
Jonck, Theunis Johannes	13,1	3
Kuyler, Arthur William	0,5	1
Lamprecht, Anna Catharina	5,2	2
Lamprecht, Christiaan Engelbertus	2,5	1
Lamprecht, Christiaan Johannes	3,4	1
Lamprecht, Jacobus Cornelius	26,5	6
Lamprecht, Louis Morkel	27,1	6
Lamprecht, Marthinus Christoffel	19,7	4
Lamprecht, Stephanus Nicolaas Lamprecht, Phillippus Nathaniel	4,7	1
Lamprecht, Raimond Emile le Roux	14,0	3
Lamprecht, Stephanus Hermanus Terblanche	4,9	1
Lamprecht, Sarel Stephanus Marais	8,9	2
Langenhoven, Eliza Jacobus	1,7	1
Langenhoven, Hendrik Willem	1,0	1
Lyn Sha Hay (Pty) Ltd	14,0	3
Nortier, Sagarras	0,0	0
Newby, Richard Styan	0,9	1
Oosthuizen, Andries Cornelius	2,8	1
Ongeregistreerd/Unregistered	3,3	1
Pretorius, Willem Hendrik Albertus	1,7	1
Paulsen, George Frank Meridith	2,1	1
Rice, Margaret Elizabeth Gwendoline	1,1	1
S.A. Breweries Hop Farms (Pty) Ltd	14,9	3
Smit, Peter John	5,7	2
Ter Morshuizen, Dorothy Lilian	1,1	1
Theron, Jan Hendrik	0,8	1
Van Blerck, Petrus Gideon Cilliers	3,3	1
Van den Bergh, Johannes Jacobus	11,8	3
Van der Merwe, Stephanus Malcolm	0,5	1
Van Dyk, Gideon Petrus Jacobus	5,5	2
Van Walbeck, Gysbert Johannes	20,5	5
Vorster, Andriesina	1,2	1
Watson, Jacobus Johannes	7,7	2
Watson, Hendrina Magdalena Catherina	3,9	1
Windsor, Dudley John	5,4	2

(1 Februarie 1980)/(1 February 1980)

University of Fort Hare
Together in Excellence

KENNISGEWING 82 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN VERVOER

WET OP LUGDIENSTE, 1949 (WET 51 VAN 1949), SOOS GEWYSIG

Hierby word ingevolge die bepalings van artikel 5 (a) en (b) van Wet 51 van 1949 en regulasie 5 van die Regulasies vir Burgerlugdienste, 1964, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Nasionale Vervoerkommissie die aansoeke waarvan besonderhede in die Bylaes hieronder verskyn, sal aanhoor.

Vertoë ingevolge artikel 6 (1) van Wet 51 van 1949 ter ondersteuning of bestryding van 'n aansoek moet die Sekretaris van Vervoer (Tak Burgerlugvaart), Privaatsak X193, Pretoria, 0001, en die aansoeker binne 21 dae na die datum van publikasie hiervan bereik en daarin moet gemeld word of die persoon of persone wat aldus vertoë rig, van plan is om die verrigtings by te woon of om daar verteenwoordig te word.

Die Kommissie sal reël dat kennis van die datum, tyd en plek van die verrigtings skriftelik gegee word aan die aansoeker en al die persone wat aldus vertoë gerig het en wat verlang om aldus verteenwoordig of teenwoordig te wees.

BYLAE A

LYS VAN AANSOEKE OM DIE TOESTAAN VAN LISENSIES

(A) Naam en adres van applikant. (B) Naam waaronder die lugdiens geëksploiteer gaan word. (C) Besonderhede van lugdiens. (i) Gebiede wat bedien gaan word. (ii) Roete(s) wat bedien gaan word. (iii) Basis(se). (iv) Soort verkeer wat vervoer gaan word. (v) Frekwensie en roosters waarvolgens die diens geëksploiteer gaan word. (vi) Soort opleiding wat verskaf gaan word. (vii) Besonderhede en beskrywing van soort werk wat onderneem gaan word. (viii) Tariefskaal. (D) Lugvaartuie wat gebruik gaan word.

(A) Multispray (Edms.) Bpk., Grand Centrallughawe, Halfweghuis, 1685. (B) Multispray Airwing. (C) Handelslugdiens. (vii) Gewasbespuiting met vastevlerklugvaartuie. (viii) R4,55 per ha, asook 'n bykomstige tarief vir 'n lading hoër as 10 liter per ha en 'n bykomstige tarief vir vliegtyd vanaf basis tot by die bespuitingsterrein. Hierby 'n veertarief waar daar geen bruikbare strook binne 25 km vanaf die bespuitingsterrein is nie. (D) Piper PA-18 ZS-EGI, Piper PA-18A-150 ZS-CIA, ZS-CGI en ZS-JVX, Piper PA-18-150 ZS-EEW, Piper PA-25 ZS-CLY, Piper PA-25-260 ZS-KBU, Cessna U206 ZS-EDG, Cessna T210G ZS-EWY en Bellanca 8GCBC ZS-KGK, laasgenoemde drie lugvaartuie slegs vir logistieke doeleindes.

BYLAE D

LYS VAN AANSOEKE OM DIE VERANDERING OF WYSIGING VAN LISENSIES

(A) Naam en adres van applikant. (B) Naam waaronder die lugdiens geëksploiteer word. (C) Besonderhede betreffende die lisensie en die verandering of wysiging daarvan of die voorwaardes daarvan ten opsigte waarvan aansoek gedoen is.

(A) Commercial Airways (Edms.) Bpk., Posbus 7015, Bonaeropark. (B) Commercial Airways (Edms.) Bpk. (C) Vasgestelde-lugvervoerdienslisensie S81. Onder "Tariefskaal", skrap tariewe ten opsigte van die volgende sektore en voeg by: "Johannesburg/Jan Smuts-Welkom R44 enkel R88 retoer; vrag 68c per kg, minimumtarief R2,75; Johannesburg/Jan Smuts-Kroonstad R34 enkel R68 retoer; vrag 57c per kg, minimumtarief R2,75 en

NOTICE 82 OF 1980

DEPARTMENT OF TRANSPORT

AIR SERVICES ACT, 1949 (ACT 51 OF 1949), AS AMENDED

Pursuant to the provisions of section 5 (a) and (b) of Act 51 of 1949 and regulation 5 of the Civil Air Services Regulations, 1964, it is hereby notified for general information that the applications, details of which appear in the Schedules hereto, will be heard by the National Transport Commission.

Representations in accordance with section 6 (1) of Act 51 of 1949 in support of, or in opposition to, an application should reach the Secretary for Transport (Civil Aviation Branch), Private Bag X193, Pretoria, 0001, and the applicant within 21 days of the date of publication hereof stating whether the party or parties making such representation intend to be present or represented at the hearing.

The Commission will cause notice of the time, date and place of the hearing to be given in writing to the applicant and all parties who have made representations as aforesaid and who desire to be present or represented at the hearing.

SCHEDULE A

SCHEDULE OF APPLICATIONS FOR THE GRANT OF LICENCES

(A) Name and address of applicant. (B) Name under which the air service is to be operated. (C) Particulars of air service. (i) Area to be served. (ii) Route(s) to be served. (iii) Base(s). (iv) Types and classes of traffic to be conveyed. (v) Frequency and time-tables to which the service will be operated. (vi) Types of training to be provided. (vii) Particulars and description of types of work to be undertaken. (viii) Tariff of charges. (D) Aircraft to be used.

(A) Multispray (Pty) Ltd, Grand Central Airport, Halfway House, 1685. (B) Multispray Airwing. (C) Aerial Work Air Service. (vii) Crop spraying with fixed wing aircraft. (viii) R4,55 per ha, together with a supplementary tariff for a load in excess of 10 litres per ha, and a supplementary tariff for flying time from the base to the spray site. In addition, a ferry tariff where there is no usable strip within 25 km of the spray site. (D) Piper PA-18 ZS-EGI, Piper PA-18A-150 ZS-CIA, ZS-CGI and ZS-JVX, Piper PA-18-150 ZS-EEW, Piper PA-25 ZS-CLY, Piper PA-25-260 ZS-KBU, Cessna U206 ZS-EDG, Cessna T210G ZS-EWY and Bellanca 8GCBC ZS-KGK, the latter three aircraft for logistic purposes only.

SCHEDULE D

LIST OF APPLICATIONS FOR THE ALTERATION, MODIFICATION OR AMENDMENT OF LICENCES

(A) Name and address of applicant. (B) Name under which the air service is operated. (C) Particulars of the licence and of the alteration, modification or amendment thereto or the conditions thereof which has been applied for.

(A) Commercial Airways (Pty) Ltd, P.O. Box 7015, Bonaero Park. (B) Commercial Airways (Pty) Ltd. (C) Scheduled Air Transport Service Licence S81. Under "Tariff of charges", delete tariffs in respect of the following sectors and add: "Johannesburg/Jan Smuts-Welkom R44 single R88 return; freight 68c per kg, minimum charge R2,75; Johannesburg/Jan Smuts-Kroonstad R34 single R68 return; freight 57c per kg, minimum charge R2,75 and Kroonstad-Welkom R11

Kroonstad-Welkom R11 enkel R22 retoer; vrag 20c per kg, minimumtarief R2,75".

(A) The South West Breweries Bpk., Posbus 206, Windhoek, 9100. (B) Eros Air. (C) Handelslugdienslisensie W39. Onder "Gebied wat bedien mag word", voeg by: "Walvisbaai".

(1 Februarie 1980)

KENNISGEWING 87 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN LANDBOU- EKONOMIE EN -BEMARKING

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN SPANSPEKKE EN WAATLEMOENE BESTEM VIR UITVOER UIT DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—VOORGESTELDE VERVANGING

Die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking is voornemens om die Minister van Landbou te versoek om die regulasies soos in die Bylae hiervan uiteengesit, af te kondig.

Belanghebbende persone word hierby versoek om binne drie maande vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing skriftelik kommentaar of vertoë wat hulle in verband met die voorgestelde regulasies wil lewer aan die Direkteur, Afdeling Inspeksiedienste, Privaatsak X258, Pretoria, 0001, voor te lê.

BYLAE

INHOUD

	Regulasies
Woordomskrywings	1
DEEL I	
Algemeen	2–8
DEEL II	
Verkoeling	9
DEEL III	
Gehaltevereistes	10
DEEL IV	
Houers	11
DEEL V	
Verpakkingsvereistes	12–14
DEEL VI	
Merkvereistes	15–16
DEEL VII	
Ondersoekmetodes	17

WOORDOMSKRYWINGS

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet 51 van 1971), 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

"bederf" 'n toestand waar verrotting, swamontwikkeling of insekbesmetting deels of in die geheel die inwendige gehalte van die vrugte nadelig beïnvloed;

"besending" 'n hoeveelheid vrugte wat op 'n bepaalde tydstip afgelewer word onder dekking van dieselfde afleweringsbrief, vragbrief of ontvangsbewys, of van dieselfde voertuig, of indien so 'n hoeveelheid ingedeel is in verskillende cultivars, elke hoeveelheid van elk van die verskillende cultivars;

"besering" enige wond of prik wat die skil van die vrug deurboor en die vlees blootstel, uitgesonderd sulke wonde of prikke wat volkome genees of vereelt geraak het;

"Departement" die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking;

"die Wet" die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet 51 van 1971);

single R22 return; freight 20c per kg, minimum charge R2,75".

(A) The South West Breweries Ltd, P.O. Box 206, Windhoek, 9100. (B) Eros Air. (C) Aerial Work Air Service Licence W39. Under "Area that may be served", add: "Walvis Bay".

(1 February 1980)

NOTICE 87 OF 1980

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND MARKING OF MELONS AND WATERMELONS INTENDED FOR EXPORT FROM THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—PROPOSED SUBSTITUTION

The Division of Inspection Services of the Department of Agricultural Economics and Marketing intends to request the Minister of Agriculture to publish the regulations as set out in the Schedule hereto.

Interested persons are hereby invited to furnish the Director of Inspection Services, Private Bag X258, Pretoria, 0001, with any written comments or representations they wish to make in regard to the proposed regulations with three months of the date of publication of this notice.

SCHEDULE

CONTENTS

	Regulations
Definitions	1
PART I	
General	2–8
PART II	
Cooling	9
PART III	
Quality requirements	10
PART IV	
Containers	11
PART V	
Packing requirements	12–14
PART VI	
Marking requirements	15–16
PART VII	
Inspection methods	17

DEFINITIONS

1. In these regulations, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act 51 of 1971), shall have a corresponding meaning, and—

"blemishes" means any external defect which affects the appearance of the fruit detrimentally and which is caused by extraneous factors such as hail, sun, wind, insects, cold, handling practices and transport, excluding light pale lieing marks that do not affect the appearance or quality of the fruit detrimentally;

"consignment" means a quantity of fruit which is delivered at any one time under cover if the same consignment note, delivery note or receipt note, or from the same vehicle, or if such quantity is subdivided into different cultivars, each quantity of each of the different cultivars;

"consignment note" means a consignment note approved by the Director of Inspection Services;

"container" means the container in which the fruit is packed;

"count" means the number of fruit packed in a container;

"Direkteur van Inspeksiedienste" die Direkteur van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement;

"gesond" vry van insekbeskadiging, insekbesmetting of uitwendige of inwendige gebreke wat die gehalte van die vrug mag benadeel;

"houer" die houer waarin die vrugte verpak is;

"letsels" enige uitwendige gebrek wat die voorkoms van die vrugte nadelig beïnvloed en wat deur uiterlike faktore soos hael, son, wind, insekte, koue, hanteringspraktyke en vervoer veroorsaak is, uitgesonderd ligte bleek lêplekke wat nie die voorkoms of die gehalte van die vrug nadelig beïnvloed nie;

"misvorm" dat die fatsoen van 'n vrug van enige cultivar nie kenmerkend van daardie cultivar is nie;

"volgroeid" 'n stadium van ontwikkeling van 'n vrug tot 'n mate wat die behoorlike voltooiing van die rypwordingsproses verseker;

"spanspek" die vrug van die plant *Cucumis melo*;

"telling" die aantal vrugte wat in 'n houer verpak is;

"tellinggroep" 'n hoeveelheid houers wat dieselfde telling vrugte bevat;

"vragbrief" 'n vragbrief deur die Direkteur van Inspeksiedienste goedgekeur;

"vreemde stowwe" enige materiaal nie normaalweg in, op of tussen die vrugte teenwoordig nie;

"vrugte" spanspekke of waatlemoene; en

"waatlemoen" die vrug van die plant *Citrullus vulgaris*.

DEEL I
ALGEMEEN

Kennisgewing

2. (1) Enige persoon wat van voorneme is om 'n besending vrugte uit te voer, moet skriftelik aan die Direkteur van Inspeksiedienste, Privaatsak X258, Pretoria, 0001, of aan 'n inspekteur, kennis gee van sodanige voorneme minstens vier dae voor die datum van uitvoer.

(2) Sodanige kennisgewing moet verstrek—

(a) die aantal en tipe houers in die besending;

(b) die naam van die uitvoerder of sy agent;

(c) die hawe waarvandaan die uitvoer sal plaasvind;

(d) besonderhede aangaande die merk en bestemming daarvan; en

(e) die datum van uitvoer en, indien per lug, die geskeduleerde tyd van vertrek.

Aanbieding vir ondersoek

3. Vrugte moet vir ondersoek aangebied word minstens 24 uur voor die inskeping daarvan in die skip, vliegtuig of voertuig waarin dit beoog word om die vrugte uit te voer.

Vragbrief

4. Elke besending vrugte moet by die aanbieding daarvan vir ondersoek vergesel wees van 'n vragbrief wat behoorlik in viervoud voltooi is waarvan elke afskrif dieselfde reeksnommer moet hê en waarvan een afskrif die eiendom van die Departement sal word.

Ondersoek

5. (1) 'n Inspekteur mag in 'n besending vrugte soveel houers onttrek en oopmaak en die inhoud daarvan ondersoek en monsters van sodanige inhoud neem vir die doel van verdere ondersoek of ontleding as wat hy nodig mag ag: Met dien verstande dat geen besending afgekeur mag word nie tensy sodanige besonding ondersoek is op die wyse soos in Deel VII voorgeskryf.

(2) Die Inspekteur se bevinding met betrekking tot die houers deur hom oopgemaak uit hoofde van die

"count group" means a number of containers containing the same count of fruit;

"decay" means a state of decomposition, fungus development or insect-infestation partly or completely affecting the internal quality of the fruit detrimentally;

"Department" means the Department of Agricultural Economics and Marketing;

"Director of Inspection Services" means the Director of the Division of Inspection Services of the Department;

"foreign matter" means any material not normally present in, on or between the fruit;

"fruit" means melons or watermelons;

"injury" means any wound or punture which has penetrated the skin of the fruit exposing the flesh, excluding such wounds or punctures which have healed completely or have become calloused;

"malformed" means that the shape of a fruit of any cultivar is not typical of that cultivar;

"mature" means a stage of development of a fruit to a degree ensuring the proper completion of the ripening process;

"melon" means the fruit of the plant *Cucumis melo*;

"sound" means free from insect damage, insect infestation or external or internal disorders which may affect the quality of the fruit;

"the Act" means the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act 51 of 1971); and

"watermelon" means the fruit of the plant *Citrullus vulgaris*.

PART I
GENERAL

Notice

2. (1) Any person intending to export a consignment of fruit shall give written notice of such intention to the Director of Inspection Services, Private Bag X258, Pretoria, 0001, or to an inspector, at least four days prior to the date of export.

(2) Such notice shall state—

(a) the number and type of containers in the consignment;

(b) the name of the exporter or his agent;

(c) the port from which the export shall take place;

(d) particulars concerning the marking and destination thereof; and

(e) the date of export and, if by air, the scheduled time of departure.

Submission for inspection

3. Fruit shall be submitted for inspection at least 24 hours prior to the loading thereof into the vessel, aircraft or vehicle in which it is intended to export the fruit.

Consignment note

4. Every consignment of fruit shall, when submitted for inspection be accompanied by a consignment note duly completed in quadruplicate of which each copy shall have the same serial number and of which one copy shall become the property of the Department.

Inspection

5. (1) An inspector may in any consignment of fruit abstract and open as many containers and examine the contents thereof and take samples of such contents for the purpose of further examination or analyses as he may deem necessary: Provided that no consignment may be rejected unless such consignment is inspected in the manner as prescribed in Part VII.

(2) The inspector's finding in relation to the containers opened by him by virtue of the provisions of

University of Fort Hare
Together in Excellence

bepaling van subregulasie (1) en die inhoud daarvan, sal as 'n bevinding ten opsigte van die hele besending waaruit sodanige houers onttrek is, geld.

(3) Vrugte wat vir uitvoer goedgekeur is, mag te enige tyd daarna, deur 'n inspekteur herondersoek word.

(4) Indien 'n inspekteur na sy ondersoek tevrede is, dat daar ten opsigte van die besending vrugte aan die vereistes van hierdie regulasies voldoen is, moet hy—

(a) in die geval van 'n ondersoek sodanige besending vir uitvoer goedkeur deur of die woorde "Goedgekeur deur Staatsinspekteur", op elke houer of op elke etiket daaraan geheg, te merk, of te laat merk, of 'n sertifikaat wat sodanige goedkeuring aantoon, uit te reik; en

(b) in die geval van 'n herondersoek, die vorige goedkeuring wat verleen is, bevestig deur 'n sertifikaat wat sodanige bevestiging aantoon, uit te reik.

Ondersoekgeld

6. 'n Ondersoekgeld van 2,0c per houer in 'n besending spanspekke en in die geval van waatlemoene 2,0c per 50 kg of gedeelte daarvan moet aan die Departemente, deur die uitvoerder van vrugte, betaal word wanneer sodanige vrugte vir ondersoek aangebied word.

Appèl

7. (1) Enige persoon wat hom deur 'n beslissing of optrede van 'n inspekteur veronreg ag, mag appèl aanteken teen sodanige beslissing of optrede deur binne 24 uur nadat hy van daardie beslissing of optrede in kennis gestel is, 'n geskrewe kennisgewing van appèl by 'n inspekteur in te dien, en binne genoemde tydperk by die inspekteur, of by enige kantoor van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement 'n deposito van R21 te deponeer: Met dien verstande dat 'n afsonderlike deposito gedeponeer moet word ten opsigte van elke afsonderlike besending en met dien verstande verder dat indien die kennisgewing van appèl en die deposito nie binne die voorgeskrewe tydperk van 24 uur ingedien en gedeponeer word nie, die appellant sy reg van appèl ingevolge hierdie regulasie verbeur.

(2) 'n Inspekteur mag aan vrugte ten opsigte waarvan 'n appèl aangeteken is, of aan die houers daarvan, 'n merk of merke aanbring wat hy vir uitkenningsdoeleindes nodig mag ag en sodanige vrugte mag nie, sonder sy toestemming, van die plek waar dit ondersoek of opgeberg is, verwyder word nie.

(3) Die Sekretaris van die Departement of 'n beampte van die Departement deur hom benoem, moet 'n persoon of persone aangewys deur wie oor so 'n appèl beslis moet word binne 48 uur (uitgesonderd Sondae en openbare vakansiedae) na indiening daarvan en die beslissing van die aldus aangewese persoon of persone sal afdoende wees.

(4) Die aldus aangewese persoon of persone moet die appellant of sy verteenwoordiger minstens twee uur kennis gee van die tyd en plek bepaal vir die verhoor van die appèl en mag nadat die betrokke vrugte vertoon en uitgeken is en alle belanghebbendes aangehoor is, alle persone (met inbegrip van die appellant, sy verteenwoordiger en die inspekteur) gelas om die plek waar die appèl oorweeg word, te verlaat.

(5) (a) Indien die appèl gehandhaaf word, moet die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is, aan die appellant terugbetaal word.

(b) Indien die appèl van die handgewys word of indien die vrugte waarop dit betrekking het nie op die tyd en plek bepaal deur die genoemde persoon of persone nie binne die voorgeskrewe tydperk by die inspekteur aangebied word nie, moet die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is, aan die appellant terugbetaal word.

subregulation (1) and the contents thereof, shall apply as a finding in respect of the whole consignment from which such containers were abstracted.

(3) Fruit which has been approved for export may, at any time thereafter, be re-inspected by an inspector.

(4) If an inspector is satisfied, after his inspection that the requirements of these regulations have been complied with in respect of the consignment of fruit, he shall—

(a) in the case of an inspection, approve for export such consignment, either by marking or causing to be marked on each container or label affixed thereto, the words "Approved by Government Inspector", or by issuing a certificate which indicates such approval; and

(b) in the case of a re-inspection, confirm the previous approval granted in respect of such consignment, by issuing a certificate which indicates such confirmation.

Inspection fee

6. An inspection fee of 2,0c per container in a consignment of melons and in the case of watermelons 2,0c per 50 kg or part thereof, shall be paid to the Department by the exporter of fruit when such fruit is submitted for inspection.

Appeal

7. (1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector may appeal against such decision or action by submitting a written notice of appeal to an inspector within 24 hours after he has been notified of that decision or action and depositing within the said period with the inspector or at any office of the Division of Inspection Services of the Department a deposit of R21: Provided that a separate deposit shall be deposited in respect of each separate consignment and provided further that if the notice of appeal and deposit are not submitted and deposited within the prescribed period of 24 hours, the appellant shall lose his right of appeal in terms of this regulation.

(2) An inspector may apply to fruit in respect of which an appeal has been lodged, or to the containers thereof, any mark or marks which he may deem necessary for identification purposes and such fruit shall not, without his consent, be removed from the place where it was inspected or where it is stored.

(3) The Secretary of the Department or an officer of the Department nominated by him, shall designate a person or persons who shall decide such an appeal within 48 hours (excluding Sundays and public holidays) after it was lodged, and the decision of the person or persons so designated shall be final.

(4) The person or persons so designated shall give the appellant or his representative at least two hours notice of the time and place determined for the hearing of the appeal, and may after the fruit has been produced and indentified and all interested persons have been heard, instruct all persons (including the appellant, his representative and the inspector), to leave the place where the appeal is being considered.

(5) (a) If the appeal is upheld the amount deposited in respect thereof shall be refunded to the appellant.

(b) If the appeal is dismissed or if the fruit to which it relates is not produced at the time and place deter-

sone vertoon word nie, sal die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is, verbeur word.

Vrystelling

8. Nieteenstaande andersluidende bepalings is die voorskrifte van die Wet en hierdie regulasies nie van toepassing nie—

(a) op vrugte wat vir uitvoer bestem is na die Koningkryk van Lesotho, die Koningkryk van Swaziland, die Republiek van Botswana, die Republiek van Bophuthatswana, die Republiek van Transkei, die Republiek van Venda en die gebied Suidwes-Afrika;

(b) op vrugte ten opsigte waarvan die Direkteur van Inspeksiedienste skriftelik goedgekeur het dat dit, onderworpe aan voorwaardes deur hom bepaal, by wyse van 'n proefneming uitgevoer word en ten opsigte waarvan sodanige voorwaardes nagekom is;

(c) op vrugte wat ingeneem word as voorrade vir gebruik op 'n skip of ander vervoermiddel na die buiteland; of

(d) op vrugte wat as 'n geskenk uitgevoer word en waarvan die netto massa nie 10 kg oorskry nie.

DEEL II

VERKOELING

9. Spanspekke wat vir uitvoer per lug bestem is, moet ooreenkomstig temperature wat bevorderlik is vir die goedhouvermoë van spanspekke, verkoel wees.

mined by the said person or persons, the amount deposited in respect thereof shall be forfeited.

Exemptions

8. Notwithstanding anything to the contrary, the requirements of the Act and these regulations shall not apply—

(a) to fruit intended for export to the Kingdom of Lesotho, the Kingdom of Swaziland, the Republic of Botswana, the Republic of Bophuthatswana, the Republic of Transkei, the Republic of Venda and the territory of South West Africa;

(b) to fruit in respect of which the Director of Inspection Services has approved in writing that, subject to conditions determined by him, they be exported as an experiment and in respect of which such conditions have been complied with;

(c) to fruit loaded as provisions for consumption aboard a ship or other means of transport to foreign countries; or

(d) to fruit exported as a gift and of which the net mass does not exceed 10 kg.

PART II

COOLING

9. Melons intended for export by air shall be cooled to a temperature that will be beneficial to the keeping properties of melons.

DEEL III

GEHALTEVEREISTES

Klas

10. (1) Daar is een klas vrugte bestem vir uitvoer, naamlik Klas 1.

Spesifikasies

(2) Die in subregulasie (1) genoemde klas moet aan die volgende spesifikasies voldoen:

Gehaltefaktor	Spanspekke		Waatlemoene	
	Oppervlakvervoer	Lugvervoer	Oppervlakvervoer	Lugvervoer
(a) Cultivars	Honeydew, Elche en enige ander geskikte cultivar	Ogen, Hales Best, Charentais en enige ander geskikte cultivar	Enige geskikte cultivar	Enige geskikte cultivar
(b) Vreemde stowwe	Geen	Geen	Geen	Geen.
(c) Bederf	Geen	Geen	Geen	Geen.
(d) Misvormd	Geen	Geen	Geen	Geen.
(e) Beserings, kneusings en insekbeskadiging	Geen	Geen	Geen	Geen.
(f) Letsels	Feitlik vry	Feitlik vry	Feitlik vry	Feitlik vry.
(g) Verlep en verkrimp	Geen	Geen	Geen	Geen.
(h) Voorkoms	Gesond, aantreklik en tipies van die betrokke cultivar	Soos vir oppervlakvervoer	Soos vir spanspekke	Soos vir spanspekke.
(i) Tekstuur	Ferm, sonder enige tekens van sagwording	Ferm, sonder enige tekens van inwendige verval	Ferm, sonder enige tekens van sagwording	Ferm.
(j) Volgroeidheid	Volgroeid tot so 'n mate dat die pitte begin verkleur en van die vesel losraak	Volgroeid met die eetbare gedeelte en pitte volontwikkeld	Volgroeid met die eetbare gedeelte 'n egalige lig rooi kleur en die meeste pitte volontwikkeld	Soos vir oppervlakvervoer.
(k) Smaak	Effens soet	Soet	Soet	Soet.
(l) Stingels	Moet minstens 10 mm lank wees	Moet minstens 10 mm lank wees behalwe in die geval van Ogen, Hales Best en Saticoy cultivars waar stingels afwesig mag wees	*	*
(m) Minimum massa	500 g	500 g: Met dien verstande dat Ogen, Hales Best en Saticoy 350 g mag wees	*	*
(n) Kleur	Tipies van die betrokke cultivar	Soos vir oppervlakvervoer	Tipies van die betrokke cultivar	Soos vir oppervlakvervoer.
(o) Eenvormigheid in dieselfde houer	Die massa van die grootste vrug in 'n houer mag nie die massa van die kleinste vrug in dieselfde houer met 50% oorskrei nie	Soos vir oppervlakvervoer	Redelik eenvormig in grootte	Soos vir oppervlakvervoer.

* Geen spesifikasie.

University of Fort Hare
Together in Excellence

(3) *Afwykings (volgens getal).*—Die in subregulasie (1) bedoelde klas mag tot die mate hieronder uiteengesit, afwyk van die in subregulasie (2) voorgeskrewe spesifikasies:

Gehaltefaktor	Spanspekke		Waatlemoene	
	Oppervlak-vervoer	Lugvervoer	Oppervlak-vervoer	Lugvervoer
(a) Bederf of insekbesmetting	2%	1%	2%	1%
(b) Besering, kneusplekke of insekbeskadiging	4%	2%	4%	2%
(c) Verlep, verkrimp, te groen of oorryp	5%	4%	5%	4%
(d) Sonbrand	3%	2%	3%	2%
(e) Letsels	10%	8%	10%	8%
(f) Ontbrekende stingels	10%	10%	10%	10%
(g) Minimum massa	10%	10%	10%	10%
(h) Eenvormigheid van grootte in dieselfde houer*	10%	10%	10%	10%
(i) Afwykings in paragrawe (a), (b), (c) en (d) gesamentlik: Met dien verstande dat sodanige afwykings individueel binne die gespesifiseerde perke is	5%	4%	5%	4%
(j) Alle afwykings gesamentlik uitgesonderd die in paragrawe (f), (g) en (h): Met dien verstande dat sodanige afwykings individueel binne die gespesifiseerde perke is	10%	8%	10%	8%

* Afwykings bereken as 'n persentasie van die aantal houers wat ingevolge Deel VII onttrek is.

PART III

QUALITY REQUIREMENTS

Class

10. (1) There shall be one class of fruit intended for export namely Class 1.

Specifications

(2) The class mentioned in subregulation (1) shall comply with the following specifications:

Quality factor	Melons		Watermelons	
	Surface transport	Air transport	Surface transport	Air transport
(a) Cultivars	Honeydew, Elche and any other suitable cultivar	Ogen, Hales Best, Charentais and any other suitable cultivar	Any suitable cultivar	Any suitable cultivar.
(b) Foreign matter	None	None	None	None.
(c) Decay	None	None	None	None.
(d) Malformed	None	None	None	None.
(e) Injuries, bruises and insect damage	None	None	None	None.
(f) Blemishes	Practically free	Practically free	Practically free	Practically free.
(g) Wilted and shrivelled	None	None	None	None.
(h) Appearance	Sound, attractive and typical of the cultivar concerned	As for surface transport	As for melons	As for melons.
(i) Texture	Firm, with no signs of softening	Firm, with no signs of internal collapse	Firm with no signs of softening	Firm.
(j) Maturity	Mature to such an extent that the pips begin to colour and separate from the fibre	Mature with the edible portion and pips fully developed	Mature with the edible portion being of a uniform light red colour and the majority of pips fully developed	As for surface transport.
(k) Taste	Slightly sweet	Sweet	Sweet	Sweet.
(l) Stems	Shall be at least 10 mm long	Shall be at least 10 mm long except in the case of Ogen, Hales Best and Saticoy cultivars which may be stemless	*	*
(m) Minimum mass	500 g	500 g: Provided that Ogen, Hales Best and Saticoy may be 350 g	*	*
(n) Colour	Typical of the cultivar concerned	As for surface transport	Typical of the cultivar concerned	As for surface transport.
(o) Uniformity in the same container	The mass of the largest fruit in a container shall not exceed the mass of the smallest fruit in the same container by 50%	As for surface transport	Reasonably uniform in size	As for surface transport.

* No specification.

University of Fort Hare
Together in Excellence

(3) *Deviations (according to number).*—The class mentioned in subregulation (1) may deviate from the specifications prescribed in subregulation (2) to the extent set out hereunder:

Quality factor	Melons		Watermelons	
	Surface transport	Air transport	Surface transport	Air transport
(a) Decay or insect infestation	2%	1%	2%	1%
(b) Injuries, bruises or insect damage	4%	2%	4%	2%
(c) Wilted, shrivelled, too green or overripe	5%	4%	5%	4%
(d) Sunburn	3%	2%	3%	2%
(e) Blemishes	10%	8%	10%	8%
(f) Missing stems	10%	10%	10%	10%
(g) Minimum mass	10%	10%	10%	10%
(h) Uniformity of size in the same container*	10%	10%	10%	10%
(i) Deviations in paragraphs (a), (b), (c) and (d) collectively: Provided that such deviations are individually within the specified limits	5%	4%	5%	4%
(j) All deviations collectively except those in paragraphs (f), (g) and (h): Provided that such deviations are individually within the specified limits	10%	8%	10%	8%

* Deviations calculated as a percentage of the number of containers abstracted in terms of Part VII.

DEEL IV

HOUERS

11. (1) Houers wat vrugte bevat, moet—

(a) geskik, skoon, sterk, heel en nuut wees;

(b) van hout of enige ander geskikte tipe materiaal vervaardig wees;

(c) in die geval van houthouers, klampies oor die ente van die deksel hê;

(d) in die geval van houthouers, moet elke ent daarvan met ronde draad van diktemaat 1,6 mm of ander geskikte materiaal gebind wees. Die breeklas van die draad of materiaal wat hiervoor gebruik word, moet minstens 150 kg wees. Die binding moet geskied deur die draad of materiaal op so 'n wyse rondom elke ent van die houthouer te plaas dat dit oor of net agter die klampies van die deksel en bodems gaan: Met dien verstande dat wanneer houthouers op palette in massahouers verskeep word die vereistes van paragrawe (c) en (d) nie nagekom hoef te word nie;

(e) in die geval van spanspekke, uit Tipes SP, B, C, D of U5 houers bestaan; en

(f) in die geval van waatlemoene, uit Tipe U5 houers bestaan.

PART IV

CONTAINERS

11. (1) Containers containing fruit shall—

(a) be suitable, clean, strong, unbroken and new;

(b) be manufactured from wood or any other suitable type of material;

(c) in the case of wooden boxes have cleats over the ends of the lids;

(d) in the case of wooden containers be bound on both ends with round wire of 1,6 mm thickness or other suitable material. The tensile strength of the wire or material used for this purpose shall be at least 150 kg. The binding shall be done by placing the wire or material round each end of the box in such a manner that it passed over or immediately to the rear of the cleats of the lids and bottoms: Provided that if wooden containers are packed on pallets or shipped in mass containers the provisions in paragraphs (c) and (d) need not be adhered to;

(e) in the case of melons, consist of Types SP, B, C, D or U5 containers; and

(f) in the case of watermelons, consist of Type U5 containers.

Spesifikasies

(2) Behoudens die bepalings van regulasies 10 en 12 is die spesifikasies vir die onderskeie tipes houers soos volg:

Houerfaktor	Tipe B	Tipe SP	Tipe D	Tipe C	Tipe U5
Afmetings:					
(a) Lengte (buite)	500 mm	600 mm	400 mm	400 mm	500 mm
(b) Breedte (buite)	300 mm	400 mm	200 mm	300 mm	400 mm
(c) Diepte (binne)	Opsioneel: Met dien verstande dat die houer diep genoeg is om behoorlike verpakking van die vrugte in 'n enkellaag te verseker	Soos vir Tipe B	Soos vir Tipe B	Soos vir Tipe B	140 mm of 165 mm

Specifications

(2) Subject to the provisions of regulations 10 and 12 the specifications for the different types of containers shall be as follows:

Container factor	Type B	Type SP	Type D	Type C	Type U5
Dimensions:					
(a) Length (external)	500 mm	600 mm	400 mm	400 mm	500 mm
(b) Width (external)	300 mm	400 mm	200 mm	300 mm	400 mm
(c) Depth (internal)	Optional: Provided that the container shall be of a sufficient depth to ensure the firm packing of the fruit in a single layer	As for Type B	As for Type B	As for Type B	140 mm or 165 mm

DEEL V

VERPAKKINGSVEREISTES

Algemeen

12. (1) Vrugte van verskillende soorte of van verskillende cultivars mag nie saam in dieselfde houer verpak wees nie.

(2) Elke houer moet tot volle kapasiteit verpak wees.

Spanspekke

13. (1) Spanspekke in dieselfde houer moet min of meer ooreenstem in rypheid, vorm, voorkoms en grootte.

(2) Die toedraai van spanspekke in sneespapier of ander geskikte papier is toelaatbaar.

(3) Spanspekke moet stewig verpak en met die minimum hoeveelheid geskikte opvulmateriaal tot beskerming van die vrugte bedek wees.

(4) Spanspekke moet volgens 'n geskikte wyse in 'n enkellaag verpak wees.

Waatlemoene

14. (1) 'n Maksimum van twee waatlemoene mag in 'n houer verpak wees.

(2) Waatlemoene moet stewig verpak wees.

DEEL VI

MERKVEREISTES

15. (1) Houers wat vrugte bevat, moet in duidelike en leesbare blokletters met die volgende gegewens gemerk wees:

(a) Die naam en adres of handelsmerk van die eienaar, die produsent of die uitvoerder met letters minstens 5 mm hoog;

(b) Die cultivar, die telling en die woord "KLAS 1" met letters minstens 10 mm hoog; en

(c) die verskepingsmerk met letters minstens 20 mm hoog: Met dien verstande dat indien die geleibriefnommer, by luguitvoer, op die karton gestempel word hierdie vereiste nie nagekom hoef te word nie en met dien verstande verder dat wanneer vrugte in massahouers verskeep word hierdie vereiste nie nagekom hoef te word nie.

(2) Indien houers gemerk word deur die aanhegting van etikette daarop, moet sodanige etikette skoon en stewig aangeheg wees en mag nie oor ander etikette geplak wees nie.

Verbode besonderhede

16. Geen bewoording, illustrasie of ander metode van begripsuitdrukking wat 'n wanvoorstelling behels of wat regstreeks of by implikasie 'n misleidende indruk van die inhoud skep, mag op 'n houer wat vrugte bevat, verskyn nie.

DEEL VII

ONDERSOEKMETODES

Monsterneming

17. (1) 'n Inspekteur moet 'n aantal houers vir ondersoek op 'n ewekansige wyse onttrek en homself tevrede stel dat die houers aldus onttrek verteenwoordigend van die betrokke besending is.

(2) Die totale inhoud van die houers vir ondersoek onttrek, moet ondersoek word.

(1 Februarie 1980)

PART V

PACKING REQUIREMENTS

General

12. (1) Fruit of different kinds or of different cultivars shall not be packed into the same container.

(2) Each container shall be packed to capacity.

Melons

13. (1) Melons in the same container shall more or less correspond in ripeness, shape, appearance and size.

(2) The wrapping of melons in tissue or other suitable paper is allowable.

(3) Melons shall be firmly packed and protected with the minimum amount of suitable packing material for the protection of the fruit.

(4) Melons shall be packed to a suitable pattern in a single layer.

Watermelons

14. (1) A maximum of two watermelons may be packed in a container.

(2) Watermelons shall be firmly packed.

PART VI

MARKING REQUIREMENTS

15. (1) Containers containing fruit shall be clearly and legibly marked in block letters with the following particulars:

(a) The name and address or trade mark of the owner, the producer or the exporter in letters at least 5 mm in height;

(b) the cultivar, the count and the word "CLASS 1" in letters at least 10 mm in height; and

(c) the shipping mark in letters at least 20 mm in height: Provided that if the way-bill number, in the case of air transport, is stamped on the container this provision need not be complied with and provided further that when fruit is shipped in mass containers this provision need not to be adhered to.

(2) If containers are marked by means of affixing labels thereto, such labels shall be clean and securely attached and shall not be superimposed on other labels.

Prohibited particulars

16. No wording, illustration or other means of expression which constitutes a misrepresentation or which, directly or by implication creates a misleading impression of the contents shall be marked on a container containing fruit.

PART VII

INSPECTION METHODS

Sampling

17. (1) An inspector shall abstract at random for inspection purposes a number of containers in a consignment and shall satisfy himself that the containers so abstracted are representative of the consignment concerned.

(2) The entire contents of each container abstracted for inspection shall be inspected.

(1 February 1980)

University of Fort Hare
Together in Excellence

KENNISGEWING 83 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEKOMMUNIKASIEWESE

TARIEFLYS VIR TELEKOMMUNIKASIE-DIENSTE

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 2B (1) (e) van die Poswet, 1958 (Wet 44 van 1958), maak die Posmeester-generaal bekend dat die *Tarieflys vir Telekommunikasiedienste* afgekondig by Goewermentskennisgewing 1192 van 1 Julie 1977, soos gewysig, hierby verder gewysig word ooreenkomstig die onderstaande Bylae met ingang van 1 Februarie 1980.

Die wysiging van item 34.1 van die tarieflys word kragtens 'n algemene magtiging van die Administrateur-generaal vir die gebied Suidwes-Afrika ook ten opsigte van daardie gebied gedoen en is in genoemde gebied van toepassing.

BYLAE

DEEL 4: INTERNASIONALE TELEKOMMUNIKASIETARIEWE

Item 34.1.—*Operateurbeheerde oproepe:*

Vervang die besonderhede ten opsigte van "Ciprus, Republiek", soos gepubliseer by Goewermentskennisgewing 822 van 19 Oktober 1979, deur die volgende:

Diens na	Grondtarief		Persoonlike-oproepgeld
	3 min	1 min	
	R	R	R
"Ciprus, Republiek..	9	3	3"

Item 35.3.—*Oorgrensverkeer:*

Onder item 35.3.1, soos gepubliseer by Goewermentskennisgewing 822 van 19 Oktober 1979, voeg die volgende inskrywing in alfabetiese orde in:

"Botswana, Republiek van—

Mafeking, Buhrmannsdrift, Mareetsane, Rooigrond en Slurry na Gaborone en Lobatse".

(1 Februarie 1980)

KENNISGEWING 86 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN LANDBOUKREDIET EN GRONDBESIT

VOORGESTELDE VERHURING VAN 'N TERREIN IN DIE KROMMERIVIER, AFDELING HUMANSDORP, AAN DIE KROMME RIVIER HENGELKLUB

Hierby word ingevolge artikel 3 (5) van die Strandwet, No. 21 van 1935, bekendgemaak dat die Minister van Landbou voornemens is om 'n terrein, groot ongeveer 140 vierkante meter, geleë onderkant die hoogwatermerk van die Krommerivier, teenoor die plaas Osbosch, afdeling Humansdorp, aan die Kromme Rivier Hengelklub te verhuur vir die bou en instandhouding van 'n sleephelling.

'n Liggingsplan lê ter insae in die kantoor van die Streekverteenwoordiger, Departement van Landboukrediet en Grondbesit, Thomas Boydellgebou, Paradestraat, Kaapstad, en in die kantoor van die Afdelingsraad, Humansdorp.

(1/04-051-90031)

(1 Februarie 1980)

NOTICE 83 OF 1980

DEPARTMENT OF POSTS AND TELECOMMUNICATIONS

TARIFF FOR TELECOMMUNICATION SERVICES

By virtue of the powers vested in him by section 2B (1) (e) of the Post Office Act, 1958 (Act 44 of 1958) the Postmaster General announces that the *Tariff for Telecommunication Services* promulgated by Government Notice 1192 of 1 July 1977, as amended, is hereby further amended in accordance with the Schedule hereto with effect from 1 February 1980.

Under a general authority by the Administrator-General for the territory of South-West Africa the amendment of item 34.1 of the Tariff is being effected also in respect of that territory and also applies in the said territory.

SCHEDULE

PART 4: INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION RATES

Item 34.1.—*Operator-controlled calls:*

Substitute the following particulars in respect of "Cyprus, Republic of" for the relevant particulars as promulgated by Government Notice 822 of 19 October 1979:

Service to	Basic rate		Personal-call fee
	3 min	1 min	
	R	R	R
"Cyprus, Republic of	9	3	3"

Item 35.3.—*Cross-border traffic:*

Under item 35.3.1, as promulgated by Government Notice 822 of 19 October 1979, insert the following entry in alphabetical order:

"Botswana, Republic of—

Mafeking, Buhrmannsdrift, Mareetsane, Rooigrond and Slurry to Gaborone and Lobatse".

(1 February 1980)

NOTICE 86 OF 1980

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL CREDIT AND LAND TENURE

PROPOSED LEASE OF A SITE IN THE KROMME RIVER, DIVISION OF HUMANSDORP TO THE KROMME RIVER ANGLING CLUB

Notice is hereby given in terms of section 3 (5) of the Sea-shore Act, 1935 (Act 21 of 1935), that the Minister of Agriculture proposes to lease a site, approximately 140 square metres in extent, situate below the high-water mark of the Kromme River, opposite the farm Osbosch, Division of Humansdorp, to the Kromme River Angling Club, for the erection and maintenance of a slipway.

A locality plan lies for inspection at the office of the Regional Representative, Department of Agricultural Credit and Land Tenure, Thomas Boydell Buildings, Parade Street, Cape Town, and at the office of the Divisional Council, Humansdorp.

(1/04-051-90031)

(1 February 1980)

University of Fort Hare Together in Excellence

KENNISGEWING 85 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE INKOMSTE

INTREKKING VAN VERKOOPBELASTING-REGISTRASIESERTIFIKAAT

Ek, Willem Jan Harm van der Walt, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 13 (6) van die Verkoopbelastingwet, 1978 (Wet 103 van 1978), soos gewysig, gee hiermee kennis dat die verkoopbelastingregistrasiesertifikaat, waarvan die vereiste besonderhede in die Bylae hiervan uiteengesit is, ingetrek is.

[*Nota.*—Die uitwerking van hierdie intrekking is dat geen persoon die ingetrekte verkoopbelastingsertifikaat of enige reproduksie daarvan mag gebruik om enige item (wat andersins vry van verkoopbelasting verkry sou kon word) vry van verkoopbelasting te verkry nie.]

W. J. H. VAN DER WALT, Sekretaris van Binnelandse Inkomste.

NOTICE 85 OF 1980

DEPARTMENT OF INLAND REVENUE

CANCELLATION OF SALES TAX REGISTRATION CERTIFICATE

I, Willem Jan Harm van der Walt, acting under the powers vested in me by section 13 (6) of the Sales Tax Act, 1978 (Act 103 of 1978), as amended, hereby give notice for general information that the sales tax registration certificate, details of which are set out in the Schedule hereto, has been cancelled.

[*Note.*—The effect of this cancellation is that no person may use the cancelled certificate or any reproduction thereof to obtain any item (which could otherwise have been obtained free of sales tax) free of sales tax.]

W. J. H. VAN DER WALT, Secretary for Inland Revenue.

BYLAE/SCHEDULE

Naam van onderneming Name of enterprise	Adres van onderneming Address of enterprise	Verkoopbelasting-registrasiesertifikaat No. Sales tax registration No.	Omstandigheid Circumstance
Phyl Maureen (Edms.) Bpk., handeldrywende as Barkly Batteries/Phyl Maureen (Pty) Ltd, trading as Barkly Batteries	Saambougebou, Du Toitspanweg, Posbus 1101, Kimberley/Saambou Buildings, Du Toitspan Road, P.O. Box 1101, Kimberley	8243008060	Intrekking van verkoopbelasting-registrasiesertifikaat/Cancellation of sales tax registration certificate.

(1 Februarie 1980)/(1 February 1980)

KENNISGEWING 88 VAN 1980

DOEANE- EN AKSYNSTARIEFAANSOEKE.—LYS 3/80

Onderstaande aansoeke betreffende die Doeane- en Aksynstarief is deur die Raad van Handel en Nywerheid ontvang. Enige beswaar teen of kommentaar op hierdie vertoë moet binne ses weke na die datum van hierdie kennisgewing aan die Raad van Handel en Nywerheid, Privaatsak X342, Pretoria, 0001, gerig word, behalwe in die geval van aansoeke om korting van die reg ingevolge item 470.03, in welke geval die periode twee weke is.

Verlaging van die reg op:

Koringgluten, indeelbaar by tariefpos 11.09, van 20 persent *ad valorem* tot vry van reg. [RHN-verw. T5/2/2/3/1 (C1/80).]

Applikant:

Invercon (Pty) Ltd, Posbus 1929, Johannesburg, 2000.

Korting van die reg (in Bylae 3) op:

1. Breistowwe van papier en reep van poliamied, indeelbaar by tariefsubpos 60.01.90, vir die vervaardiging van motorvoertuigsitplekkussings. [RHN-verw. T5/2/20/3/1 (D4/80).]

Applikant:

Trans-Am Accessory Manufacturers (Pty) Ltd, Victoriaweg 360, Soutrivier, 7900.

2. Skuimplastiek van vinielchloriedpolimere en -kopolimere (uitgesonderd dié met vel aan een kant), met 'n dikte van hoogstens 8 mm, vir die vervaardiging van plastiekgoedere. [RHN-verw. T5/2/7/3/1 (D100/79).]

NOTICE 88 OF 1980

CUSTOMS AND EXCISE TARIFF APPLICATIONS.—LIST 3/80

The following applications concerning the Customs and Excise Tariff have been received by the Board of Trade and Industries. Any objections to or comments on these representations must be submitted to the Board of Trade and Industries, Private Bag X342, Pretoria, 0001, within six weeks of the date of this notice, except in the case of applications for rebate of the duty in terms of item 470.03, where the period is two weeks.

Reduction in the duty on:

Wheat gluten, classifiable under tariff heading 11.09, from 20 per cent *ad valorem* to free of duty [BTI Ref. T5/2/2/3/1 (C1/80).]

Applicant:

Invercon (Pty) Ltd, P.O. Box 1929, Johannesburg, 2000.

Rebate on the duty (in Schedule 3) on:

1. Knitted fabric of paper and polyamide strip, classifiable under tariff subheading 60.01.90, for the manufacture of cushions for motor vehicles. [BTI Ref. T5/2/20/3/1 (D4/80).]

Applicant:

Trans-Am Accessory Manufacturers (Pty) Ltd, 360 Victoria Road, Salt River, 7900.

2. Foam plastic of vinyl chloride polymers and copolymers (excluding foam plastic with skin on one side), of a thickness not exceeding 8 mm, for the manufacture of plastic goods. [BTI Ref. T5/2/7/3/1 (D100/79).]

Applikant:

Plastiek-Verwerkersvereniging van Suid-Afrika, Posbus 4516, Pretoria, 0001.

Korting van die reg (ingevolge Item 470.03) op:

Gelamelleerde papierprofielsteunstukke, indeelbaar by tariefsubpos 48.21.90, vir die verpakking en opstapeling van vrugte vir uitvoer. [RHN-verw. T5/2/2/2/1 (H5/80).]

Applikant:

African Commerce Developing Company (Pty) Ltd, Posbus 5174, Johannesburg, 2000.

Kyk Algemene Kennisgewing 50 van 18 Januarie 1980 vir Lys 2/80.

(1 Februarie 1980)

Applicant:

Plastic Converters Association of South Africa, P.O. Box 4516, Pretoria, 0001.

Rebate of the duty (in terms of item 470.03) on:

Laminated paper profile supports, classifiable under tariff subheading 48.21.90, for the packing and palletising of fruit for export. [BTI Ref. T5/2/2/2/1 (H5/80).]

Applicant:

African Commerce Developing Company (Pty) Ltd, P.O. Box 5174, Johannesburg, 2000.

For List 2/80 see General Notice 50, dated 18 January 1980.

(1 February 1980)

Amptelike Publikasies Uitgegee Gedurende Desember 1979

BLOUBOEKE

Verslag van die Departement van Arbeid vir die jaar geëindig 31 Desember 1978. (R.P. 67/1979.) Prys R4,20, buitelands R5,25, posvry.

Verslag van die Vergoedingskommissaris vir Bedryfsiektes vir die jaar geëindig 31 Maart 1979. (R.P. 73/1979.) Prys R3,85, buitelands R4,80, posvry.

Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Suiwelraad vir die boekjaar 1 Oktober 1977 tot 30 September 1978. (R.P. 76/1979.) Prys R3,10, buitelands R3,85, posvry.

Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Sagtevrugteraad en die Suid-Afrikaanse Plantverbeteringsorganisasie vir die boekjaar 1 Oktober 1977 tot 30 September 1978. (R.P. 78/1979.) Prys R4, buitelands R5, posvry.

Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Administrasieraad, Noord-Natalgebied, vir die boekjaar 1977–78. (R.P. 81/1979.) Prys R2,45, buitelands R3,05, posvry.

Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Administrasieraad, Oos-Kaapgebied, vir die boekjaar 1977–78. (R.P. 82/1979.) Prys R2,15, buitelands R2,65, posvry.

Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Administrasieraad, Oos-Randgebied, vir die boekjaar 1977–78. (R.P. 84/1979.) Prys R2,55, buitelands R3,20, posvry.

Registrateur van Effekte-Trustmaatskappye: Verslag oor die jaar geëindig 31 Desember 1978. (R.P. 89/1979.) Prys R2,55, buitelands R3,20, posvry.

Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Administrasieraad, Noord-Oranje-Vrystaatse Gebied, vir die boekjaar 1977–78. (R.P. 90/1979.) Prys R2,15, buitelands R2,70, posvry.

Registrateur van Pensioenfondse: Negentiende Jaarverslag, jaar geëindig 31 Desember 1977. (R.P. 91/1979.) Prys R2, buitelands R2,50, posvry.

Die Registrateur van Onderlinge Hulpverenigings: Vyftiende Jaarverslag vir die jaar geëindig 31 Desember 1977. (R.P. 92/1979.) Prys R1,35, buitelands R1,65, posvry.

STATISTIEKE

Verslag 19-01-06—Toerisme en Migrasie, 1978. Prys R5,60, buitelands R7, posvry.

Verslag 22-01-02—Sensus van Vervoer- en Verwante Dienste, 1975. Prys R8,75, buitelands R10,95, posvry.

Official Publications Issued During December 1979

BLUE BOOKS

Report of the Department of Labour for the year ended 31 December 1978. (R.P. 67/1979.) Price R4,20, abroad R5,25, post free.

Report of the Compensation Commissioner for Occupational Diseases for the year ended 31 March 1979. (R.P. 73/1979.) Price R3,85, abroad R4,80, post free.

Report of the Auditor-General on the Accounts of the Dairy Board for the financial year 1 October 1977 to 30 September 1978. Price R3,10, abroad R3,85, post free.

Report of the Auditor-General on the Accounts of the Deciduous Fruit Board and the South African Plant Improvement Organisation for the financial year 1 October 1977 to 30 September 1978. (R.P. 78/1979.) Price R4, abroad R5, post free.

Report of the Auditor-General on the Accounts of the Northern Natal Area Administration Board for the financial year 1977–78. (R.P. 81/1979.) Price R2,45, abroad R3,05, post free.

Report of the Auditor-General on the Accounts of the Eastern Cape Area Administration Board for the financial year 1977–78. (R.P. 82/1979.) Price R2,15, abroad R2,65, post free.

Report of the Auditor-General on the Accounts of the East Rand Area Administration Board for the financial year 1977–78. (R.P. 83/1979.) Price R2,55, abroad R3,20, post free.

Registrar of Unit Trust Companies: Report for the year ended 31 December 1978. (R.P. 89/1979.) Price R2,55, abroad R3,20, post free.

Report of the Auditor-General on the Accounts of the Northern Orange Free State Area Administration Board for the financial year 1977–78. (R.P. 90/1979.) Price R2,15, abroad R2,70, post free.

Registrar of Pension Funds: Nineteenth Annual Report. Year ended 31 December 1977. (R.P. 91/1979.) Price R2, abroad R2,50, post free.

The Registrar of Friendly Societies: Fifteenth Annual Report for the year ended 31 December 1977. (R.P.92/1979.) Price R1,35, abroad R1,65, post free.

STATISTICS

Report 19-01-06—Tourism and Migration, 1978. Price R5,60, abroad R7, post free.

Report 22-01-02. Census of Transport and Allied Services, 1975. Price R8,75, abroad R10,95, post free.

University of Fort Hare
Together in Excellence

KAARTE

(Prys R1, buitelands R1,25)

1: 50 000 *SA Topografiese Reeks*

2327BA—Happy go Lucky. Eerste Uitgawe. (Herdruk.)
2328DC—Suswe. Eerste Uitgawe. (Herdruk.)
2430DD—Graskop. Eerste Uitgawe. (Herdruk.) (M.)
2431CA—Acornhoek. Eerste Uitgawe. (Herdruk.)
2528BD—Witnek. Eerste Uitgawe. (Herdruk.)
2529BC—Mossiesdal. Eerste Uitgawe. (Herdruk.)
2531CB—Kaapmuiden. Eerste Uitgawe. (Herdruk.)
2627CA—Potchefstroom. Vierde Uitgawe. (M.)
2628DA—Balfour. Tweede Uitgawe. (M.)
2630CC—Kalkoenkrans. Eerste Uitgawe. (Herdruk.)
2732AC—Jozini. Eerste Uitgawe. (Herdruk.)
2732BC en BD—Sibayi. Eerste Uitgawe. (Herdruk.)
2820AB—Langklip. Eerste Uitgawe. (Herdruk.)
2820AD—Rietvasmaak. Eerste Uitgawe. (Herdruk.)
2828DB—Witsieshoek. Eerste Uitgawe. (Herdruk.)
2830DD—Kranskop. Tweede Uitgawe. (M.)
2830BA—Greytown. Eerste Uitgawe. (Herdruk.)
2930BC—New Hanover. Eerste Uitgawe. (Herdruk.)
3318CD—Kaapstad. Vierde Uitgawe. (Herdruk.)
3326BD—Trappe's Valley. Eerste Uitgawe. (Herdruk.)

1:50 000 *SWA Topografiese Reeks*

1914BB—Duikerdrink. Eerste Uitgawe. (M.)
1914CB—Atlanta. Eerste Uitgawe. (M.)
2418AC—Swartmodder. Eerste Uitgawe. (M.)

1: 250 000 *SA Topo-kadastrale Reeks*

2826—Winburg. Derde Uitgawe. (M.) Landdrosdistrik, Augustus 1979.
3120—Williston. Tweede Uitgawe. (M.) Landdrosdistrik, Junie 1979.

Pryse van al die binnelandse publikasies is onderworpe aan 4 persent verkoopbelasting

BESKIKBAAR VANAF DIE STAATSDRUKKERY, PRETORIA EN KAAPSTAD

MAPS

(Price R1, abroad R1,25)

1:50 000 *SA Topographical Series*

2327BA—Happy go Lucky. First Edition. (Reprint.)
2328DC—Suswe. First Edition. (Reprint.)
2430DD—Graskop. First Edition. (Reprint.)
2431CA—Acornhoek. First Edition. (Reprint.)
2528BD—Witnek. First Edition. (Reprint.)
2529BC—Mossiesdal. First Edition. (Reprint.)
2531CB—Kaapmuiden. First Edition. (Reprint.)
2627CA—Potchefstroom. Fourth Edition. (M.)
2628DA—Balfour. Second Edition. (M.)
2630CC—Kalkoenkrans. First Edition. (Reprint.)
2732AC—Jozini. First Edition. (Reprint.)
2732BC and BD—Sibayi. First Edition. (Reprint.)
2820AB—Langklip. First Edition. (Reprint.)
2820AD—Rietvasmaak. First Edition. (Reprint.)
2828DB—Witsieshoek. First Edition. (Reprint.)
2830DD—Kranskop. Second Edition. (M.)
2930BA—Greytown. First Edition. (Reprint.)
2930BC—New Hanover. First Edition. (Reprint.)
3318CD—Cape Town. Fourth Edition. (Reprint.)
3326BD—Trappe's Valley. First Edition. (Reprint.)

1:50 000 *SWA Topographical Series*

1914BB—Duikerdrink. First Edition. (M.)
1914CB—Atlanta. First Edition. (M.)
2418AC—Swartmodder. First Edition. (M.)

1:250 000 *SA Topo Cadastral Series*

2826—Winburg. Third Edition. (M.) Magisterial District, August 1979.
3120—Williston. Second Edition. (M.) (Reprint.) Magisterial District, June 1979.

Prices of all inland publications are subject to 4 per cent sales tax

AVAILABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

University of Fort Hare
Together in Excellence

BELANGRIKE AANKONDIGING

Sluitingstye vir Wetlike Kennisgewings en Goewermentkennisgewings 1980

Die sluitingstyd is stiptelik 15h00 op die volgende dae:

27 Maart, Donderdag, vir die uitgawe van Donderdag, 3 April.

2 April, Woensdag, vir die uitgawe van Vrydag, 11 April.

8 Mei, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag, 16 Mei.

29 Mei, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag, 6 Junie.

28 Augustus, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag, 5 September.

2 Oktober, Donderdag vir die uitgawe van Donderdag, 9 Oktober.

11 Desember, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag, 19 Desember.

15 Desember, Woensdag, vir die uitgawe van Woensdag, 24 Desember.

19 Desember, Maandag, vir die uitgawe van Vrydag, 2 Januarie, 1981.

Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawe geplaas word.

IMPORTANT ANNOUNCEMENT

Closing Times for Legal Notices and Government Notices 1980

The closing time is 15h00 sharp on the following days:

27 March, Thursday, for the issue of Thursday, 3 April.

2 April, Wednesday, for the issue of Friday, 11 April.

8 May, Thursday, for the issue of Friday, 16 May.

29 May, Thursday, for the issue of Friday, 6 June.

28 August, Thursday, for the issue of Friday, 5 September.

2 October, Thursday, for the issue of Thursday, 9 October.

11 December, Thursday, for the issue of Friday, 19 December.

15 December, Wednesday, for the issue of Wednesday, 24 December.

19 December, Monday, for the issue of Friday, 2 January, 1981.

Late notices will be published in the subsequent issue.

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Intekengeld: Plaaslik—R20 per jaar + 80c verkoopbelasting

Oorsee—R25 per jaar

VOORWAARDES VIR DIE PUBLIKASIE VAN WETLIKE KENNISGEWINGS

Sluitingstye vir die aanname van kennisgewings

1. Die *Staatskoerant* word weekliks op Vrydag gepubliseer en die sluitingstyd vir die aanname van kennisgewings wat op 'n bepaalde Vrydag in die *Staatskoerant* moet verskyn, is 15h00 op die voorafgaande Vrydag. Indien enige Vrydag saamval met 'n openbare vakansiedag, verskyn die *Staatskoerant* op 'n datum en is die sluitingstye vir die aanname van kennisgewings soos van tyd tot tyd in die *Staatskoerant* bepaal.

2. (1) Kopie van kennisgewings wat na sluitingstyd ontvang word, sal oorgehou word vir plasing in die eersvolgende *Staatskoerant*.

(2) Wysigings van of veranderings in die kopie van kennisgewings kan nie onderneem word nie tensy opdragte daarvoor ontvang is voor 12h00 op Dinsdae.

(3) Kopie van kennisgewings vir publikasie kan nie oor die telefoon aangeneem word nie.

(4) In geval van kansellasies sal die terugbetaling van die koste van 'n kennisgewing oorweeg word slegs as die opdrag om te kanselleer op of voor die vasgestelde sluitingstyd soos in paragraaf 1 hierbo aangedui, ontvang is.

Goedkeuring van kennisgewings

3. Kennisgewings, behalwe wetlike kennisgewings, is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker wat kan weier om enige kennisgewing aan te neem of verder te publiseer.

Vrywaring van die Staatsdrukker teen aanspreeklikheid

4. Die Staatsdrukker aanvaar geen aanspreeklikheid vir—

(1) enige vertraging by die publikasie van 'n kennisgewing of vir die publikasie daarvan op 'n ander datum as die deur die adverteerder bepaal;

(2) die foutiewe klassifikasie van 'n kennisgewing of die plasing daarvan onder 'n ander afdeling of opskrif as die afdeling of opskrif wat deur die adverteerder aangedui is;

(3) enige redigering, hersiening, weglating, tipografiese foute of foute wat weens dowwe of onduidelike kopie mag ontstaan.

Aanspreeklikheid van adverteerder

5. Die adverteerder word aanspreeklik gehou vir enige skadevergoeding en koste wat ontstaan uit enige aksie wat weens die publikasie van 'n kennisgewing teen die Staatsdrukker ingestel mag word.

Kopie

6. Die kopie van kennisgewings moet slegs op een kant van die papier getik wees en mag nie deel van enige begeleidende brief of dokument uitmaak nie.

7. Bo aan die kopie, en weg van die kennisgewing, moet die volgende aangedui word:

(1) Die aard van die kennisgewing;

(2) die opskrif waaronder die kennisgewing geplaas moet word;

(3) die tarief (bv. "Vaste tarief", of "Woordetal-tarief") wat op die kennisgewing van toepassing is, en die koste verbonde aan die plasing daarvan.

8. Alle eiename en familiename moet duidelik leesbaar wees en familiename moet onderstreep of in hoofletters getik word. Indien 'n naam verkeerd gedruk word asgevolg van onduidelike skrif, sal die kennisgewing alleen na betaling van die koste van 'n nuwe plasing weer gepubliseer word.

Betaling van koste

9. Geen kennisgewing word vir publikasie aanvaar nie tensy die koste van die plasing(s) daarvan vooruit betaal is deur middel van ongekanselleerde inkomsteseëls.

10. (1) Die koste van 'n kennisgewing moet deur die adverteerder bereken word in ooreenstemming met—

(a) die lys van vaste tariewe, of

(b) indien die vaste tariewe nie van toepassing is nie, die woordetal-tariewe.

GOVERNMENT GAZETTE

OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

Subscription rates: Local—R20 per annum + 80c sales tax

Overseas—R25 per annum

CONDITIONS FOR THE PUBLICATION OF LEGAL NOTICES

Closing times for the acceptance of notices

1. The *Government Gazette* is published every week on Friday, and the closing time for the acceptance of notices which have to appear in the *Government Gazette* on any particular Friday, is 15h00 on the preceding Friday. Should any Friday coincide with a public holiday, the date of publication of the *Government Gazette* and the closing time for the acceptance of notices will be published in the *Government Gazette*, from time to time.

2. (1) Copy of notices received after closing time will be held over for publication in the next *Government Gazette*.

(2) Amendments or changes in copy of notices cannot be undertaken unless instructions are received before 12h00 on Tuesdays.

(3) Copy of notices for publication cannot be accepted over the telephone.

(4) In the case of cancellations a refund of the cost of a notice will be considered only if the instruction to cancel has been received on or before the stipulated closing time as indicated in paragraph 1 above.

Approval of notices

3. Any notices other than legal notices are subject to the approval of the Government Printer, who may refuse acceptance or further publication of any notice.

The Government Printer indemnified against liability

4. The Government Printer will assume no liability in respect of—

(1) any delay in the publication of a notice or publication of such notice on any date other than that stipulated by the advertiser;

(2) erroneous classification of a notice, or the placement of such notice in any section or under any heading other than the section or heading stipulated by the advertiser;

(3) any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

Liability of advertiser

5. Advertisers will be held liable for any compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government Printer in consequence of the publication of any notice.

Copy

6. Copy of notices must be typed on one side of the paper only and may not constitute part of any covering letter or document.

7. At the top of any copy, and set well apart from the notice the following must be stated:

(1) The kind of notice;

(2) the heading under which the notice is to appear;

(3) the rate (e.g. "Fixed tariff rate", or "Word count rate") applicable to the notice, and the cost of publication.

8. All proper names and surnames must be clearly legible, surnames being underlined or typed in capital letters. In the event of a name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the notice will be republished only upon payment of the cost of a new insertion.

Payment of cost

9. No notice will be accepted for publication unless the cost of the insertion(s) is prepaid by way of uncancelled revenue stamps.

10. (1) The cost of a notice must be calculated by the advertiser in accordance with—

(a) the list of fixed tariff rates; or

(b) where the fixed tariff rate does not apply, the word count rate.

(2) In gevalle van twyfel oor die koste verbonde aan die plasing van 'n kennisgewing en in die geval van kopie met meer as 1 600 woorde, moet 'n navraag, vergesel van die betrokke kopie, voor publikasie aan die Advertensie-afdeling, Staatsdrukkery, Privaatsak X85, Pretoria, 0001, gerig word.

11. Ongekanselleerde inkomsteseëls wat die juiste bedrag van die koste van 'n kennisgewing of die totaal van die koste van meerdere kennisgewings verteenwoordig, moet op die kopie geplak word.

12. Oorbetalings op grond van 'n foutiewe berekening van die koste verbonde aan die plasing van 'n kennisgewing deur die adverteerder word nie terugbetaal nie tensy die adverteerder voldoende redes aantoon waarom 'n foutiewe berekening gemaak is. In die geval van onderbetalings sal die verskil van die adverteerder verhaal word en geen plasing sal geskied voordat die volle koste verbonde aan die plasing van die kennisgewing(s) deur middel van ongekanselleerde inkomsteseëls betaal is nie.

13. Die Staatsdrukker behou hom die reg voor om 'n bykomende bedrag te hef in gevalle waar kennisgewings, waarvan die koste in ooreenstemming met die lys van vaste tariewe bereken word, later uitermatig lank blyk te te wees of buitensporige of ingewikkelde tabelwerk bevat.

Bewys van publikasie

14. Eksemplare van die *Staatskoerant* wat nodig mag wees ter bewys van publikasie van 'n kennisgewing kan teen 20c plus 1c verkoopbelasting in die vorm van ongekanselleerde inkomsteseëls (bv. een 10c, een 5c, twee 3c), per eksemplaar van Die Staatsdrukker bestel word. Geen aanspreeklikheid word aanvaar vir die versuim om sodanige *Staatskoerant(e)* te pos of vir vertraging in die versending daarvan nie.

LYS VAN VASTE TARIEWE

Gestandaardiseerde kennisgewings	*Tarief per plasing*
	R
Aktes: Verlore dokumente	6,00
Besigheidskennisgewings	5,00
Boedelwettekennisgewings: Vorms J. 297, J 295, J 193 en J 187	2,00
Derdeparty-assuransie-eise om skadevergoeding	2,50
Insolvensiewet- en maatskappywettekennisgewings: J 28, J 29, Vorms 1 tot 9	4,00
L.W.—Vorms 2 en 6—bykomstige verklarings volgens woordetal-tabel, toegevoeg tot die basiese tarief.	
Naamsverandering (vier plasings)	25,00
Naturalisasiekennisgewings (insluitende 'n herdruk vir die adverteerder)	2,00
Onopgeëiste geld—slegs in die buitengewone *Staatskoerant*, sluitingsdatum 15 Januarie (per inskrywing van "naam, adres en bedrag")	0,80
Slagterskennisgewings	5,00
Slumopruimingshofkennisgewings, per perseel	4,00
Verlore lewensversekeringspolisse	2,00
Nie-gestandaardiseerde kennisgewings	
Dranklisensie-kennisgewings (in buitengewone *Staatskoerante*, t.w. Junie/Tvl., November/Kaap, Januarie/O.V.S., April/Natal), per tweetalige aansoek	7,00
Geregtelike en ander openbare verkope:	
Geregtelike verkope	18,00
Openbare veilings, verkope en tenders:	
Tot 75 woorde	6,00
76 tot 250 woorde	15,00
251 tot 350 woorde	23,00
Handelsmerke in Suidwes-Afrika	11,00
Likwidateurs en ander aangesteldes se kennisgewings	7,00
Maatskappykennisgewings:	
Kort kennisgewings: Vergaderings, besluite, aanbod van skikking, omskepping van maatskappy, vrywillige likwidasies, ens.; sluiting van oordrag- of lederegisters en/of verklaring van dividende	11,00
Verklaring van dividende met profytstate, notas ingesluit	25,00
Lang kennisgewings: Oordragte, veranderings met betrekking tot aandele of kapitaal, aflossings, besluite, vrywillige likwidasies	37,00

(2) Where there is any doubt about the cost of publication of a notice, and in the case of copy in excess of 1 600 words, an enquiry, accompanied by the relevant copy, should be addressed to the Advertising Section, Government Printing Works, Private Bag X85, Pretoria, 0001, before publication.

11. Uncancelled revenue stamps representing the correct amount of the cost of publication of a notice, or the total of the cost of publication of more than one notice, must be affixed to the copy.

12. Overpayments resulting from miscalculation on the part of the advertiser of the cost of publication of a notice will not be refunded, unless the advertiser furnishes adequate reasons why such miscalculation occurred. In the event of underpayments, the difference will be recovered from the advertiser, and the notices will not be published until such time as the full cost of such publication has been duly paid in uncancelled revenue stamps.

13. The Government Printer reserves the right to levy an additional charge in cases where notices, the cost of which has been calculated in accordance with the list of fixed tariff rates, are subsequently found to be excessively lengthy or to contain overmuch or complicated tabulation.

Proof of publication

14. Copies of the *Government Gazette* which may be required as proof of publication may be ordered from The Government Printer at 20c per copy plus 1c sales tax, payment to be effected by way of uncancelled revenue stamps (e.g. one 10c, one 5c, two 3c). The Government Printer will assume no liability for any failure to post such *Government Gazette(s)* or for any delay in dispatching it/them.

LIST OF FIXED TARIFF RATES

Standardised notices	*Rate per insertion*
	R
Administration of Estates Acts notices: Forms J. 297, J. 295, J 193 and J 187	2,00
Business notices	5,00
Butchers' notices	5,00
Change of name (four insertions)	25,00
Deeds: Lost documents	6,00
Insolvency Act and Company Acts notices: J 28, J 29, Forms 1 to 9	4,00
N.B.—Forms 2 and 6—additional statements according to word count table, added to the basic tariff.	
Lost life insurance policies	2,00
Naturalisation notices (including a reprint for the advertiser)	2,00
Slum Clearance Court notices, per premises	4,00
Third party insurance claims for compensation	2,50
Unclaimed moneys—only in the extraordinary *Government Gazette*, closing date 15 January (per entry of "name, address and amount")	0,80
Non-standardised notices	
Company notices:	
Short notices: Meetings, resolutions, offer of compromise, conversion of company, voluntary windings-up; closing of transfer or members' registers and/or declaration of dividends	11,00
Declaration of dividend with profit statements, including notes	25,00
Long notices: Transfers, changes with respect to shares or capital, redemptions, resolutions, voluntary liquidations	37,00
Liquidator's and other appointees' notices	7,00
Liquor Licence notices (in extraordinary *Gazettes*, viz. June/Tvl, November/Cape, January/O.F.S., April/Natal), per bilingual application	7,00
Orders of the Court:	
Provisional and final liquidations or sequestrations	14,00
Reductions or changes in capital, mergers, offer of compromise	37,00
Judicial managements, *curator bonis* and similar and extensive rules nisi	37,00
Extension of return date	4,00
Supersessions and discharge of petitions (J 158)	4,00

Nie-gestandaardiseerde kennisgewings	*Tarief per plasing* R
Orders van die Hof:	
Voorlopige en finale likwidasies of sekwestrasies...	14,00
Verlagings of veranderings in kapitaal, samesmeltings, aanbod van skikking...	37,00
Geregtelike besture, *kurator bonis* en soortgelyke en uitgebreide bevele nisi...	37,00
Verlenging van keerdatum...	4,00
Tersydestellings en afwysings van petisies (J 158)..	4,00

WOORDETAL-TABEL

Vir algemene kennisgewings wat nie onder bovermelde opskrifte met vaste tariewe ressorteer nie en wat 1 600 of minder woorde beslaan, moet die tabel van woordetal-tariewe gebruik word. Kennisgewings met meer as 1 600 woorde, of waar twyfel bestaan, moet vooraf ingestuur word soos in die Voorwaardes, par. 10 (2), voorgeskryf:

Non-standardised notices	*Rate per insertion* R
Sales in execution and other public sales:	
Sales in execution...	18,00
Public auctions, sales and tenders:	
Up to 75 words...	6,00
76 to 250 words...	15,00
251 to 350 words...	23,00
Trade marks in South West Africa...	11,00

WORD COUNT TABLE

For general notices which do not belong under above-mentioned headings with fixed tariff rates and which comprise 1 600 or less words, the rates of the word count table must be used. Notices with more than 1 600 words, or where doubt exists, must be sent in before publication as prescribed in par. 10 (2) of the Conditions:

Aantal woorde in kopie Number of words in copy	Een plasing One insertion	Twee plasings Two insertions	Drie plasings Three insertions	Vier plasings Four insertions
	R	R	R	R
–100	7,00	11,00	15,00	19,00
101–150	10,50	16,00	22,00	28,00
151–200	14,00	21,00	29,00	37,00
101–250	17,50	26,00	36,00	46,00
251–300	21,00	31,00	43,00	55,00
201–350	24,50	36,00	50,00	64,00
351–400	28,00	41,00	57,00	73,00
301–450	31,50	46,00	64,00	82,00
451–500	35,00	51,00	71,00	91,00
401–550	38,50	56,00	78,00	100,00
551–600	42,00	61,00	85,00	109,00
5601–650	45,50	66,00	92,00	118,00
651–700	49,00	71,00	99,00	127,00
701–750	52,50	76,00	106,00	136,00
751–800	56,00	81,00	113,00	145,00
801–850	59,50	86,00	120,00	154,00
851–900	63,00	91,00	127,00	163,00
901–950	66,50	96,00	134,00	172,00
951–1 000	70,00	101,00	141,00	181,00
1 001–1 300	90,00	138,00	186,00	234,00
1 301–1 600	108,00	164,00	220,00	276,00

University of Fort Hare
Together in Excellence

AGROANIMALIA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958–1968 en bevat artikels oor Diereproduksie en -tegnologie, Diereversorging en -ekologie, Fisiologie, Genetika en Teelt, Suiwelkunde en Voeding. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROANIMALIA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958–1968 and deals with Animal Production and Technology, Livestock Management and Ecology, Physiology, Genetics and Breeding, Dairy Science and Nutrition. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany all inland orders.

BESIGHEIDSKENNISGEWINGS • BUSINESS NOTICES

VERVREEMDING, VERKOPE, VERANDERINGS VAN VENNOOTSKAP, NAAM, ADRES, ENS.

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge die bepalings van artikel 34 (1) van die Insolvensiewet, No. 24 van 1936, aan belanghebbende partye en skuldeisers van voorgenome vervreemding van besighede en/of klandisie, goedere of eiendom wat 'n deel vorm van besighede, na 'n tydperk van 30 dae vanaf die laaste publikasie van betrokke advertensies, en van aksies, omstandighede of voorwaardes wat op besighede of partye of skuldenaars, soos daarin genoem, betrekking het.

Die inligting word, waar van toepassing, verstrek in die volgorde: (1) Dorpsgebied of distrik, afdeling, county; (2) verkoper, handelaar, vennootskap; (3) besigheid of handel, soort, naam en/of styl, en adres waar gedryf; (4) doel en voorneme (vervreemding, verkoop, oorgawe, verandering of ontbinding van vennootskap, verhuising of adres verandering, naamverandering, kansellasie van verkoop, ens.); voorwaardes, en datum of tydperk indien anders as 30 dae; (5) koper, nuwe besitter en/of lienaar of vennoot, of kontrakterende party; (6) besigheid en adres, indien ander as onder (3); opmerkings, kommentaar; (7) adverteerder en/of agent, adres en datum.

ALIENATION, SALES, CHANGES OF PARTNERSHIP, NAME, ADDRESS, ETC.

Notice is hereby given in terms of section 34 (1) of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, to interested parties and creditors of the intention of alienation of businesses and/or goodwill, goods or property forming part of businesses, after a period of 30 days from the last publication of relevant advertisements, and of actions, circumstances or conditions pertaining to businesses or parties or debtors, as mentioned therein.

The information, where applicable, is given in the following order: (1) Township or district, division, county; (2) seller, trader, partnership; (3) business or trade, kind, name and/or style, and the address at which carried on; (4) purpose and intent (alienation, sale abandonment, change or dissolution of partnership, removal or change of address, change of name, cancellation of sale, etc.); conditions, and date or period of time if other than 30 days; (5) purchaser, new proprietor and/or owner or partner, or contracting party; (6) business and address, if other than under (3); notes, comment; (7) advertiser and/or agent, address and date.

TRANSVAAL

BRAAMFONTEIN.—(2) Le Baron (Pty) Ltd. (3) Restaurant, Le Baron. (4) Sale. (5) Patricia Lorna Martire and/or her nominee/s. (6) Ground Floor, Univac House, 76 Juta Street, Braamfontein, Johannesburg. (7) Goldman Judin & Werner, Second Floor, Lippert House, 104 Pritchard Street, P.O. Box 1300, Johannesburg, 2000, 10/1/80.

BRAMLEY.—(2) Dorraine Len. (3) Donut Inn, Pick 'n Pay Centre, Bramley Gardens, Johannesburg. (4) Sale. (5) Joseph Kallis. (6)—. (7) Kessel Price & Co., P.O. Box 466, Johannesburg, 2000, 15/1/80.

BRAKPAN.—(2) Jaques Frederick Christo van Staden and Johannes Nicholaas du Randt. (3) Andy's Supermarket, 282 Voortrekker Road, Brakpan. (4) Sale. (5) Domingos Fernandes. (6)—. (7) G. S. Silber, Second Floor, Shefreel House, 339 Prince George Avenue, P.O. Box 452, Brakpan, 16/1/80.

FOCHVILLE.—(2) Estate late Antonio Homer R. Jardim. (3) George's Café, Saridan Buildings, Loopspruit Avenue, Fochville. (4) Sale. (5) Eduardo de Souza. (6) Saridan Buildings, Loopspruit Avenue, Fochville. (7) Philip Matthee, P.O. Box 4, Fochville, 12/12/79.

GERMISTON.—(2) Jiri Huml. (3) Humico Motors, 34 Church Street, Germiston. (4) Sale. (5) Andries Johannes Swanepoel. (6)—. (7) J. J. Mendelsohn, P.O. Box 933, Germiston, 9/1/80.

GERMISTON.—(2) Lindy's Florist (Pty) Ltd. (3) Lindy's Florist, 8 Oxted Avenue, Dinwiddie, Germiston. (4) Sale. (5) Ebenezer Smith. (6)—. (7) Slomowitz & Myburgh, Suite 11, Commercial House, Taylor Street, Benoni.

GERMISTON.—(2) John Tench Wilkinson. (3) Park Cycle Works, 40 Van Riebeeck Avenue, Edenvale, Germiston. (4) Sale. (5) Kim Lesley Johnson. (6) 3 Renadri Court, Poplar Street, Aston Manor. (7) Ian Reid & Randon, P.O. Box 31, Edenvale, 1610.

GERMISTON.—(2) Stanley Raymond Roberts. (3) The Musical Café, 37 Geldenhuis Road, Malvern East, Germiston. (4) Sale. (5) Nicos Kankleas. (6)—. (7) Hershel Estates (Pty) Ltd, 134 Queen Street, Kensington, Johannesburg.

HEIDELBERG.—(2) Nero Maroun Kalil en Peter Kalil. (3) Peter's Super Market, Voortrekkerstraat 100, Heidelberg. (4) Verkoop. (5) Floris Calvyn de Meyer. (6)—. (7) Burger, Pfaff & Liebenberg, Ueckermannstraat 20, Posbus 136, Heidelberg, Tvl, 21/1/80.

JOHANNESBURG.—(2) Harold Goldstein. (3) Tino's Panel Beaters, 46 Meson Road, Electron, Johannesburg. (4) Dissolution of partnership. (5) Tino Masia. (6)—. (7) Ernest Beder & Friedland, P.O. Box 9689, Johannesburg, 2000, 3/1/79. 18-25-1

JOHANNESBURG.—(2) Springbok Arms (S.A.) (Pty) Ltd. (3) Springbok Arms, U39 Bedford Centre, 52 Smith Street, Bedfordview, Johannesburg. (4) Sale. (5) Gun & Tackle (S.A.) (Pty) Ltd. (6)—. (7) Salomon Friedman & Ellis, Attorneys for the Parties, 19th Floor, 111 Commissioner Street, P.O. Box 7019, Johannesburg, 31/1/80.

JOHANNESBURG.—(2) D.J.N. Holdings (Pty) Ltd. (3) Anthony Taylor, 40a Kotze Street, Hillbrow, Johannesburg. (4) Sale. (5) Lionel Kleyn. (6)—. (7) M. J. Adendorff, West Rand Buildings, 43 Human Street, Krugersdorp, 21/1/80.

JOHANNESBURG.—(2) Anti-Crook (Pty) Ltd. (3) Manufacturers of anti-theft devices, Lemon Street, Richmond Street, Johannesburg. (4) Sale. (5) Patrax Engineering. (6) 5 First Street, New Doornfontein, Johannesburg. (7) T. T. Baskin & Baskin, Sixth Floor, Diamond Corner, Eloff and Market Streets, Johannesburg, 24/1/80.

JOHANNESBURG.—(2) Donald Hilton Page. (3) Industrial fasteners, Qualamatic Industrial Fasteners, Lemon Street, Richmond, Johannesburg. (4) Sale of Assets and goodwill. (5) Patrax Engineering. (6) 5 First Street, New Doornfontein, Johannesburg. (7) T. T. Baskin & Baskin, Sixth Floor, Diamond Corner, Eloff and Market Streets, Johannesburg, 24/1/80.

JOHANNESBURG.—(2) Tedcol (Pty) Ltd. (3) Chemists and druggists, Rhodes Park Pharmacy, 143 Roberts Avenue, Kensington, Johannesburg. (4) Alienation. (5) Aubrey Penn. (6)—. (7) M. J. Silver & Company, Attorneys to the Seller, Suite 1816, 18th Floor, Sanlamsentrum, Jeppe Street, Johannesburg, and Len Daniels, Attorney to the Purchaser, 248 Martitime House, Loveday Street, Johannesburg.

JOHANNESBURG.—(2) Osman Joosub. (3) O.K. Fashion Centre, 29 Rockey Street, Doornfontein, Johannesburg. (4) Sale. (5) Saber Mohamed Ismail. (6) 43 Betty Street, Jeppe, Johannesburg. (7) A. K. Mia, P.O. Box 62033, Marshalltown, 2107.

JOHANNESBURG.—(2) Dhirajlal Vallabh Nana. (3) Hansi Candy Products, 26 Concorde Place, Stand 2598, Lenasia Extension 1, Lenasia, Johannesburg. (4) Sale. (5) Vasudev Damu. (6) Binal Packaging. (7) N. G. Patel Cachalia & Loonat, Suite 5, Second Floor, Oriental Plaza, Fordsburg, Johannesburg.

JOHANNESBURG.—(2) Andrew Manikas Restaurants (Pty) Ltd. (3) Mother's Kitchen, 49 Jorrisen Street, Braamfontein, Johannesburg. (4) Sale. (5) Petrus Johannes Coetzer and Martha Elizabeth Deetlefs. (6)—. (7) Nat Bregman, Second Floor, His Majesty's Buildings, Joubert Street, Johannesburg.

JOHANNESBURG.—(2) Nik Gaudyn. (3) Quick Snacks, 5 Beacon Road, New Doornfontein, Johannesburg. (4) Sale. (5) Franz Kraft. (6)—. (7) Hillrand Business Brokers (Pty) Ltd, P.O. Box 18237, Hillbrow, 2038.

JOHANNESBURG.—(2) Agastinho Guilhermino de Gouveia. (3) Sao Martinho Restaurante, corner of Booysens, Kimberley and Mewitt Roads, Ophirton, Johannesburg. (4) Sale. (5) Manuel Drumond Vieira Fernandes. (6)—. (7) T. G. Fine, Attorney, Fifth Floor, Delvers Square, corner of Kerk and Delvers Streets, Johannesburg, 15/1/80.

JOHANNESBURG.—(2) Mimikos Kostiris. (3) Take-away foods business, Dena's Take Away, 72b Harrison Street, Johannesburg. (4) Sale. (5) Spiros Tsihlas. (6) Purchaser does not take over any debts or liabilities. (7) A. Vranas, c/o Goodman-Oshry, Attorneys for the Parties, 25th Floor, Life Centre, 45 Commissioner Street, Johannesburg, 21/1/80.

JOHANNESBURG.—(2) Fernando Ascendo Gonsalves. (3) Uncle Sams and Italia Mia, Shops 2 and 3, Stand 340, Emmarentia, Extension 1, Johannesburg. (4) Sale. (5) Andreas Oxinos. (6)—. (7) Theo Koutsoudis & Company, Fourth Floor, National Board House, 94 Pritchard Street, Johannesburg.

KEMPTON PARK.—(2) Panayotis George Veliotes. (3) Bakerama, 6 Monument Road, Kempton Park. (4) Sale. (5) Michael Kamilellis and Dimitrios Stivaktas. (6)—. (7) Barry Katz & Partners, P.O. Box 367, Kempton Park, 1620, 22/1/80.

KEMPTON PARK.—(2) Joseph van Rooyen and Elizabeth Maria Boardman, widow. (3) Protea Caravan Park, Plot 14, Pomona Estates, Kempton Park. (4) Sale. (5) Basil

Neville Harper. (6)—. (7) Sapire, Jacobson & Creswick, 101/110 United Buildings, 107 Rietfontein Road, Primrose, Germiston, 14/1/80.

KRUGERSDORP.—(2) Monica Groenewald. (3) Salon Joycene, 22a Fourth Street, Krugersdorp North, Krugersdorp. (4) Alienation. (5) Elize Ann Naude. (6)—. (7) Phillips & Osmond, Attorneys for the Parties, First Floor, Edanwaves, Monument Street, Krugersdorp, 18/1/80.

LETSITELE.—(2) Daniël Johnstone. (3) Mashalawad Winkel, Rust 522, LT, Letsitele. (4) Verkoop, 3/12/79. (5) David Francis Boshoff Sr. en David Francois Boshoff Jr. (6)—. (7) A. M. Theron & Vise, Nyalagebou, Danie Joubertstraat, Posbus 720, Tzaneen, 0850.

MIDDELBURG.—(2) Gregory Papapavlou. (3) Muster Pot Kafee/Café, Kerkstraat 13a, Middelburg, 1050. (4) Verkoop. (5) Marthinus Johannes Els. (6)—. (7) Brandmuller & Els, Kerkstraat 27, Middelburg, 1050, 22/1/80.

OBERHOLZER.—(2) Pieter Johannes Jacobus Roux (3) Salon Corrie, Emerald Street, Carletonville. (4) 1/1/80. (5) Johanna Jacomina Britz. (6)—. (7) I. F. Waks & Waks, Attorneys for Parties, Montalto House, Palladium Street, Carletonville, 14/1/80. 25-1

OBERHOLZER.—(2) J. M. Kasselman Trading Enterprises (Pty) Ltd. (3)—. (4) Disposal of certain assets, 1/1/80. (5) Oceans View Investments (Pty) Ltd. (6)—. (7) I. F. Waks & Waks, Attorneys for Parties, Montalto House, Palladium Street, Carletonville, 14/1/80. 25-1

PIETERSBURG.—(2) Roelof Jacobus Venter. (3) Roadhouse, R.S.A. Roadhouse, 7a Vorster Street, Pietersburg. (4) Sale. (5) Dimos Leloudas. (6)—. (7) Friedland, Hart & Partners, 212 Van der Stel Buildings, 179 Pretorius Street, Pretoria, 23/1/80.

POTCHEFSTROOM.—(2) Peter Kanellos. (3) Restaurant, Uitsleep Restaurant, 90 Tom Street, Potchefstroom. (4) Alienation, 1/3/80. (5) Stephanus Jacobus du Plessis. (6)—. (7) Fleischacks, P.O. Box 64, Potchefstroom, 2520.

POTGIETERSRUS.—(2) N. I. Majapelo. (3) Algemene handelaar, Giliad Winkel, Pk. Giliad, distrik Potgietersrus. (4) Verkoop van handelsvoorraad. (5) M. S. Mokoko. (6)—. (7) Francis Barnard, Posbus 993, Potgietersrus, 23/1/80.

PRETORIA.—(2) Llewellyn Eugene Parkin and Leonardus Hendrik du Plooy. (3) Motor engineers, Trufit Motor Engineers, 188 Van Heerden Street, Capital Park, Pretoria. (4) Dissolution of partnership. (5) Leonardus Hendrik du Plooy. (6)—. (7) Sapirstein Shapiro & Pokroy, 17/1/80.

PRETORIA.—(2) Mitchill Ying Ford. (3) Café and general dealer, Hatfield Take-Aways, 1059 Arcadia Street, Hatfield, Pretoria. (4) Sale (5) Costas Koundouris. (6)—. (7) McMenamin & Demalis, P.O. Box 28623, Sunnyside, 24/1/80.

PRETORIA WEST.—(2) Vera Bojnec. (3) Rebecca Take Away Foods, 2 Rebecca Street, Pretoria West. (4) Sale. (5) Graham Ian Alexander, in his capacity as trustee for a company to be known as West Take Away (Pty) Ltd, or any other name to be allowed by the Registrar of Companies which company is in the process of being incorporated. (6)—. (7) G. M. Kraljevich & Co., P.O. Box 370, Pretoria, 24/1/80.

ROODEPOORT.—(2) Francisco Fellip de Quintal. (3) Joe's Market Garden, Clarendon Court, Clarendon Drive, Discovery, District of Roodepoort. (4) Sale, 1/2/80. (5) Jose Camaro and Adelina Ferreira Dos Passos. (6)—. (7) Van Jaarsveld, Vickers & Rootenberg, Attorneys for the Parties, First Floor, Merlin House, 51 Van Wyk Street, P.O. Box 149, Roodepoort, 1725.

RUSTENBURG.—(2) Damianos Evriviades. (3) Acropolos Café, Vanstadenstraat 14, Rustenburg. (4) Verkoop, 1/2/80. (5) Harris Sarantopoulos. (6)—. (7) Lamprecht, Erlank & Alberts, Smitstraat 146, Posbus 565, Rustenburg.

STILFONTEIN.—(2) Andries Benjamin van Niekerk. (3) Benthiel (Edms.) Bpk. (4) Verkoop. 14/12/79. (5) Jacobus Johan Swiegers en Albert Francois Weitz. (6) Onder hul eie naam of onder die naam van 'n te stigte maatskappy te p/a Viljoen & Myburgh, Stilfontein. (7) Erasmus Jooste & Kie., Prokureurs vir die Partye, Tweede Verdieping, Saambougebou, Boomstraat, Posbus 61, Klerksdorp, 2570. 25-1

STILFONTEIN.—(2) Andries Benjamin van Niekerk. (3) Benthiel (Edms.) Bpk. (4) Disposal, 14/12/79. (5) Jacobus Johan Swiegers and Albert Francois Weitz. (6) Under their own benefit or under the name of a company still to be registered at c/o Viljoen & Myburgh, Stilfontein. (7) Erasmus Jooste & Co., Attorneys for the Parties, Second Floor, Saambou Buildings, Boom Street, P.O. Box 61, Klerksdorp, 2570. 25-1

VEREENIGING.—(2) Anastasios Synodinos. (3) Cosmos Radio and TV Services, Beaconsfield Avenue, Vereeniging. (4) Verkoop. (5) International Radio (Pty) Ltd. (6)—. (7) Snijman Smullen & Theo Rood, P.O. Box 38, Vereeniging, 1930, 16/1/80.

KAAP · CAPE

EAST LONDON.—(2) Mrs Yvonne Antoinette Mitchell, formerly Du Preez, born Truter. (3) India's Curry Centre, 2 Chamberlain Road, Berea, East London. (4) Sale. (5) Mrs Freda Maria Enslin, born Du Plooy. (6)—. (7) R. A. Allam & Laurens, P.O. Box 239, East London, 14/1/80.

EAST LONDON.—(2) Theodoor Jacob Duyn. (3) Papagallo Restaurant, Esplanade, East London. (4) Sale of stock, furniture and fittings and goodwill. (5) Rodney Burberry and Vincent Burger. (6)—. (7) Drake, Flemmer, Orsmond & Vermaak, Attorneys for Parties, P.O. Box 44, East London.

GEORGE.—(2) Katrina Magdalena Kotze, gebore Vosloo, weduwee. (3) Kafee en algemene handelaar, hoek van Palgrave- en Yorkstraat, George. (4) Verkoop. (5) Charel Pieter Rossouw. (6)—. (7) Heunis Botha & Wiggett, Prokureurs vir die Partye, Yorkstraat 117, George, 18/1/80.

MACLEAR.—(2) L. Rosenthal & Sons. (3) Rosenthal Bros Maclear, Upington, South West Africa, Krugersdorp and Cape Town. (4) Dissolution of partnership, 29/2/80. (5)—. (6)—. (7) Wade & Hills, Attorneys for Partnership, P.O. Box 10, Maclear.

MURRAYSBURG.—(2) Johannes Burger. (3) Hotel, Murraysburg Hotel, Murraysburg. (4) Verkoop, 1/3/80. (5) Danie Olivier. (6)—. (7) Steyn, Van der Vyver & De Jager, Prokureurs van die Partye, Willowmore, 16/1/80.

PORT ALFRED.—(2) June Vera Household. (3) Joy-Ann Florist, 23 Main Street, Port Alfred. (4) Sale, 1/3/80. (5) Myrna Joan Phillips-Page. (6)—. (7) Israel & Sackstein, Attorney for Parties, P.O. Box 256, Bloemfontein, 16/1/80.

NATAL

DURBAN.—(2) S. J. Gabriel. (3) Jeffreys, Shop 4, Victory Court, 479 Point Road, Durban. (4) Sale. (5) Valerie Doris Chapman. (6)—. (7) Marcus Lewis & Son, Third Floor, Union Club Buildings, 353 Smith Street, Durban, 14/1/80.

DURBAN.—(2) Jose Pereira Junior. (3) Fatima Supermarket, 223 North Ridge Road, Durban. (4) Sale. (5) Joao Isidro Franco Freitas Spinola. (6)—. (7) Alec M. Edelson & Partners, 212 Volkskas Buildings, Gardiner Street, Durban.

DURBAN.—(2) Shirley Diane Nunes. (3) Garbo 2, 3 Brand Road, Durban. (4) Sale. (5) Joan McQuade and Cynthia Linda Verster. (6)—. (7) Kennedy Pampallis, 318 Smith Street, Durban.

GILLITTS.—(2) Frances Mary Hirst and Margaret Ballard. (3) Farmer's Wife, Shop 9, Gillitts Centre, Gillitts. (4) Sale. (5) Gavin Gale Dawson. (6)—. (7) Lester Hall Ewing & Swan, 57 Old Main Road, Hillcrest.

MANDINI.—(2) Daphne Dracopoulos. (3) Mandini Café, Mutual Centre, Mandini. (4) Sale. (5) Dimitrios Spiropoulos. (6)—. (7) Kennedy Pampallis, 318 Smith Street, Durban.

PIETERMARITZBURG.—(2) Karl Heinz Peter Lang. (3) Redbone and Leather Attic, 7 Fraser Lane, Pietermaritzburg. (4) Sale. (5) O. S. Blenkinsop (Pty) Ltd. (6)—. (7) T. T. Woodhead Bigby & Partners, 12 Field Street, Durban.

UNDERBERG.—(2) John Kenneth Jardine and William Radcliffe Struam Robertson. (3) Trout farming business, Glencairn Trout Farm, Sub 1 of Lot FP 89, No. 7102, County of Pietermaritzburg. (4) Sale. (5) Tongaat Group Limited. (6)—. (7) Garlicke & Bousfield Incorporated, P.O. Box 223, Durban, 1/2/80.

ORANJE-VRYSTAAT · ORANGE FREE STATE

DEALESVILLE.—(2) Isabella Petronella Slabbert. (3) M. H. Maas Algemene Handelaar, Kerkstraat 52, Dealesville. (4)—. (5) D. E. Coetzee. (6) D C Algemene Handelaar. (7) Van der Merwe & Sorour, Prokureurs vir die Partye, Unitedgebou 513, Maitlandstraat, Posbus 1062, Bloemfontein, 22/1/80.

ODENDAALSRUS.—(2) Johannes Frederick Jacobus Oosthuizen. (3) I & J Bathroom and Plumbing Centre, Steynstraat 31, Odendaalsrus. (4) Verkoop. (5) Esther Maria Esterhuizen. (6)—. (7) Jac. S. Kloppers & De la Rey, p/a De Klerk & De Klerk, Vanderstelgebou 301, Pretoriusstraat 179, Pretoria, 24/1/80.

SMITHFIELD.—(2) Petros Ponticakis. (3) Saamkom Kafee, President Hoffmanstraat, Smithfield. (4) Verkoop, 1/3/80. (5) Charalambos Kousoulis. (6)—. (7) D. R. de Wet & Kie., Prokureurs van die Partye, Smithfield, 17/1/80.

SMITHFIELD.—(2) Petros Ponticakis. (3) Saamkom Café, President Hoffman Street, Smithfield. (4) Sale, 1/3/80. (5) Charalambos Kousoulis. (6)—. (7) D. R. de Wet & Co., Attorneys for the Parties, Smithfield, 17/1/80.

MAATSKAPPYKENNISGEWINGS • COMPANY NOTICES

TRANSVAAL

BLUE CIRCLE LTD • DIVIDEND 62.—Notice is hereby given that a dividend of 14,5c per share has been declared payable to shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 1/2/80.

The transfer books and register of members will be closed from 2/2/80 to 8/2/80, both days inclusive, and dividend warrants will be posted on or about 22/2/80. By Order of the Board.—J. Salmons, Secretary.

AFCOL (Associated Furniture Companies Ltd) (Inc. in RSA) • CLOSING OF REGISTER.—Payment of interest on 10 Per Cent Guaranteed Loan Stock, 1981/1990: Notice is hereby given that interest for the half-year ending 29/2/80 has been declared payable to stockholders of the above loan stock registered on 8/2/80. The register of stockholders will be closed from 11/2/80 to 15/2/80, both days inclusive, and interest warrants will be posted on or about 29/2/80.

In terms of the Income Tax Act, as amended, Non-Resident Tax will be deducted from interest payable to stockholders whose registered addresses are outside the Republic of South Africa. By Order of the Board.—D. I. Pistorius, Secretary, 15th Floor, North Towers, 54 Siemert Road, Doornfontein, Johannesburg, 24/1/80.

Z. FRIEDMAN INVESTMENTS (PTY) LTD • VOLUNTARY WINDING UP.—Notice is hereby given in terms of section 256 (2) (b) of the Companies Act, 1973, as amended, that the following special resolution was passed at a meeting of shareholders held in Johannesburg on 18/1/80:

That the Company be wound up voluntarily under the provisions of the Companies Act, 1973, as amended, for a member's winding up, and that Michael Stanley Kaplan, Johannesburg, be and he is hereby appointed liquidator of the Company and that he is not required to furnish security for the due performance of his duties.—Litvin, Hack, Mayer & Co., Chartered Accountants (S.A.), 18/1/80.

HERBERT & LAMPERT (PTY) LTD • VOLUNTARY WINDING UP.—Notice is hereby given in terms of section 256 (2) (b) of the Companies Act, 1973, as amended, that the following special resolution was passed at a meeting of shareholders held in Johannesburg on 18/1/80:

That the Company be wound up voluntarily under the provisions of the Companies Act, 1973, as amended, for a member's winding up, and that Michael Stanley Kaplan, Johannesburg, be and he is hereby appointed liquidator of the Company and that he is not required to furnish security for the due performance of his duties.—Litvin, Hack, Mayer & Co., Chartered Accountants (S.A.), 18/1/80.

VENBERG HOLDINGS (PTY) LTD • VOLUNTARY WINDING UP.—Notice is hereby given in terms of section 256 (2) (b) of the Companies Act, 1973, as amended, that the following special resolution was passed at a meeting of shareholders held in Johannesburg on 18/1/80:

That the Company be wound up voluntarily under the provisions of the Companies Act, 1973, as amended, for a member's winding up, and that Michael Stanley Kaplan, Johannesburg, be and he is hereby appointed liquidator of the Company and that he is not required to furnish security for the due performance of his duties.—Litvin, Hack, Mayer & Co., Chartered Accountants (S.A.), 18/1/80.

EIGHTY NINE CENTRAL STREET (PTY) LTD • VOLUNTARY WINDING UP.—Notice is hereby given that at a general meeting of shareholders held on 10/1/80, it was resolved that the Company be wound up voluntarily as a member's voluntary winding up and that Joe Milner C.A. (S.A.), 18th Floor, North City, 51 Plein Street, Johannesburg, 2001; P.O. Box 1523, Johannesburg, 2000, be appointed liquidator for the purposes of winding up the affairs and distributing the assets of the Company.—Prorsum Registrars (Pty) Ltd, Secretaries.

LAND- EN LANDBOUBANK VAN SUID-AFRIKA • SLUITING VAN REGISTERS.—Hiermee word bekendgemaak dat die oordragboeke van die volgende Landbankobligasieleenings vir die ondergemelde tydperke, beide dae ingesluit, gesluit sal wees en dat die rente betaalbaar op 15/3/80 aan die obligasiehouers wat op datum van sluiting van die oordragboeke geregistreer is, betaal sal word:

8,5 Persent Landbankobligasies, 1981, Lening 52/78 (Tydperk 16/2/80–15/3/80).

6,25 Persent Landbankobligasies, 1982, Lening 55/79 (Tydperk 16/2/80–15/3/80).

Landbank, Posbus 375, Pretoria, 14/1/80.

LAND AND AGRICULTURAL BANK OF SOUTH AFRICA • CLOSING OF REGISTERS.—Notice is hereby given that the transfer books of the undermentioned Land Bank debentures will be closed as follows (both days inclusive) and that the interest due on 15/3/80, will be paid to the debenture holders registered at the date of closing of the transfer books:

8,5 Per Cent Land Bank Debentures, 1981, Loan 52/78 (Period 16/2/80–15/3/80).

6,25 Per Cent Land Bank Debentures, 1982, Loan 55/79 (Period 16/2/80–15/3/80).

Land Bank, P.O. Box 375, Pretoria, 14/1/80.

FRASERS LTD • CLOSING OF REGISTER.—Notice is hereby given that the share register and share transfer books of the Company will be closed from 26/1/80 to 9/2/80, both days inclusive, for the purpose of compiling a list of members registered on 25/1/80, who are those entitled to the dividend to be paid on 3/3/80. By Order of the Board.—C. A. F. McDonald, Secretary, Fraser House, 316 Commissioner Street, Johannesburg. Transfer secretaries: Fraser Street Registrars (Pty) Ltd, 10 Fraser Street, Johannesburg; P.O. Box 61178, Marshalltown, 2107.

HAGGIE LTD • SLUITING VAN REGISTER.—Rente op 10¼ Persent Onversekerde Skuldbriewehouers, 1982/1991: Kennis word hiermee gegee dat rente teen die koers van 10¼ persent per jaar, met betrekking tot die periode 1/9/79 tot 29/2/80, betaal sal word aan die skuldbriewehouers wat geregistreer is teen sluitingstyd op 15/2/80.

Die oordragboeke en register van skuldbriewehouers sal gesluit wees vanaf 16/2/80 tot en met 29/2/80 in verband met die betaling op hierdie rente. Op las van die Direksie.—W. E. Harrison, Sekretaris. Oordragsekretarisse: Union Corporation Bpk., Union Corporationgebou, Marshallstraat 74, Johannesburg, 2001; Posbus 61357, Marshalltown, 2107.

HAGGIE LTD • CLOSING OF REGISTER.—Interest on 10¼ Per Cent Unsecured Debentures, 1982/1991: Notice is hereby given that interest at the rate of 10¼ per cent per annum in respect of the period 1/9/79 to 29/2/80, will be paid to debentureholders registered at the close of business on 15/2/80.

The transfer books and register of debentureholders will be closed from 16/2/80 to 29/2/80, both days inclusive, for the purpose of paying this interest. By Order of the Board.—W. E. Harrison, Secretary. Transfer secretaries: Union Corporation Ltd, Union Corporation Buildings, 74 Marshall Street, Johannesburg, 2001; P.O. Box 61357, Marshalltown, 2107.

JOPEHEN ONTWIKKELINGSMAATSKAPPY (EDMS.) BPK. • VOLUNTARY WINDING UP.—Resolved:

1. That the Company be wound up voluntarily and no security be furnished to the Master of the Supreme Court in terms of section 350 (1) (c), as the Company has no liabilities.
2. That C. Mollink be appointed as the liquidator of the Company pursuant to section 369 (1) of the Companies Act, 1973, for the purpose of such winding up and that his remuneration be fixed in accordance with the tariff laid down in the Insolvency Act, as amended.
3. That in terms of section 422 (1) (b) of the Companies Act, 1973, the liquidator, C. Mollink, is authorised to retain the books of account and documents of the Company for a period of only one year from the date of the Company being struck off the register.
4. That the liquidator be exempted from furnishing security to the Master in terms of section 375.

Jopehen Ontwikkelingsmaatskappy (Edms.) Bpk., P.O. Box 1206, Pretoria, 0001.

T & L GOSLIN (PTY) LTD • VOLUNTARY WINDING UP.—Notice is hereby given in terms of section 356 (2) (b) of the Companies Act, 1973, as amended, that at a general meeting of shareholders held on 15/1/80 it was resolved by special resolution that—

(1) the Company be wound up voluntarily in terms of section 349 (b) of the Companies Act, 1973.

(2) William Keith Hunter Scott, 634 City Centre, Pretorius Street, Pretoria, be appointed liquidator of the Company.

W. K. H. Scott, Liquidator.

GOLD FIELDS GROUP COMPANIES • CLOSING OF REGISTERS.—In connection with the declaration of dividends by the undermentioned Companies, the registers of members will in each case be closed from 9/2/80 to 15/2/80, inclusive:

Gold Fields of South Africa Ltd.

New Witwatersrand Gold Exploration Company Ltd.

Selected Mining Holdings Ltd.

Vogelstruisbult Metal Holdings Ltd.

By Order of the Boards.—D. C. Dykes, Gold Fields Buildings, 75 Fox Street, Johannesburg, 2001.

FREE STATE DEVELOPMENT AND INVESTMENT CORPORATION LTD (Inc. in RSA) • INTERIM DIVIDEND 15.—Notice is hereby given that Interim Dividend 15 of 10c per share has been declared payable to members registered in the books of the Company at the close of business on Friday, 8/2/80.

The share transfer books and register of members will be closed from 9/2/80 to 16/2/80, both days inclusive. By Order of the Board.—Johannesburg Consolidated Investment Company Ltd, Secretaries, per D. A. Freemantle, Consolidated Buildings, corner of Fox and Harrison Streets, Johannesburg, 2001; P.O. Box 590, Johannesburg, 2000, 22/1/80.

COATES BROTHERS (SOUTH AFRICA) LTD • ORDINARY DIVIDEND 62.—Notice is hereby given that Dividend 62 of 13c per share has been declared payable to shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 15/2/80.

The dividend is declared in the currency of the Republic of South Africa and Non-Resident Shareholders' Tax will be deducted from dividends payable to shareholders whose addresses in the share register are outside the Republic of South Africa.

The Company has revised the basis of valuing raw material stocks from the first-in, first-out (FIFO) method to the last-in, first-out (LIFO) method. As a result of this change pre-tax profits for the year ended 31/10/79 were reduced by R400 000 to R1 370 000 compared with R1 924 000 for the previous year. The provision for taxation is R590 000 compared with R790 000 for the previous year.

The ordinary share transfer books and register of members will be closed from 16/2/80 to 22/2/80, both days inclusive, and dividend warrants will be posted on or about 31/3/80. By Order of the Board.—S. M. Rogow, Company Secretary. Registered office: Aerodrome Road, Maitland, Cape Town, 7405. Transfer secretaries: Fraser Street Registrars (Pty) Ltd, 10 Fraser Street, Johannesburg, 2000; P.O. Box 61178, Marshalltown, 2107.

SOUTHVAAL HOLDINGS LTD • CLOSING OF REGISTERS.—Notice is hereby given that for the purpose of the dividend which has been declared payable to members registered in the books of the Company at the close of business on 1/2/80, the transfer registers and registers of members will be closed from 2/2/80 to 15/2/80, both days inclusive. By Order of the Board.—Anglo American Corporation of South Africa Ltd, Secretaries, per C. R. Bull, Divisional Secretary. Registered office: 44 Main Street, Johannesburg, 2001. Transfer secretaries: Consolidated Share Registrars Ltd, 62 Marshall Street, Johannesburg, 2001.

COMPANIES ADMINISTERED BY ANGLO AMERICAN CORPORATION • CLOSING OF REGISTERS.—Notice is hereby given that for the purpose of the dividends which have been declared payable to members registered in the books of the undermentioned companies at the close of business on 1/2/80, the transfer registers and registers of members will be closed from 2/2/80 to 15/2/80, both days inclusive:

East Daggafontein Mines Ltd.

The South African Land and Exploration Company Ltd.

Vaal Reefs Exploration and Mining Company Ltd.

Western Deep Levels Ltd.

By Order of the Boards.—Anglo American Corporation of South Africa Ltd, Secretaries, per C. R. Bull, Divisional Secretary. Registered office: 44 Main Street, Johannesburg, 2001. Transfer secretaries: Consolidated Share Registrars Ltd, 62 Marshall Street, Johannesburg, 2001.

WINNITO BELEGGINGS (PTY) LTD (in liqu.) • MEETING OF CREDITORS.—Pursuant to an Order of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), dated 22/1/80, I have been appointed chairman to convene the meetings referred to hereunder in terms of section 311 of the Companies Act, No. 61 of 1973, read with section 312 of Act 61 of 1973, as well as in terms of clause 5.12 of the Offer. The following meetings will be held on 20/2/80 in the office of the chairman, 731 Hallmark Buildings, Proes Street, Pretoria, at the times stated:

(a) A meeting of preferent and secured creditors at 09h00;
(b) a meeting of concurrent creditors at 09h15; and
(c) a meeting of members at 10h00;

for the purpose of considering and if thought fit of accepting with or without modification an Offer of Compromise made by J. H. S. Oosthuizen. A copy of the Court Order, the terms of the said Offer of Compromise, a list of creditors of the Company and a statement of the assets of the Company with their estimated value may be inspected during business hours at any time prior to the said meetings at the office of the chairman. A copy of the statement required by section 312 (1) and (2) of Act 61 of 1973, may be obtained by any creditor entitled to attend the said meetings free of charge on written application to the chairman. Creditors shall cause their claims to be filed with the chairman by not later than 24 hours prior to the meeting to enable the chairman to determine the rights of all parties who purport to be creditors of the Company when attending the meeting.

Pretoria.—I. L. van Diggelen, Chairman, for Limvaal Trustees, P.O. Box 3548, Pretoria, 0001, 24/1/80.

GREATERMANS NATAL AND FREE STATE HOLDINGS LTD • CLOSING OF REGISTERS.—Notice is hereby given that the Third 6 Per Cent Preference Share Registers will be closed from 16/2/80 to 29/2/80, both days inclusive, for the purpose of paying A Preference Dividend at the rate of 6 per cent per annum for the six months ending 31/3/80. By Order of the Board.—B. C. Cragg, Secretary, 220 Commissioner Street, Johannesburg.

CARLTON CENTRE MERCHANTS ASSOCIATION LTD • CONVERSION OF COMPANY.—Notice in terms of section 26 of the Companies Act, 1973, of a special resolution of members for the conversion of a Company having share capital into an incorporated association not for gain, in terms of section 23 of the Companies Act, 1973: Notice is hereby given that on 29/2/80, a general meeting of shareholders of the above Company, will be held at 11h00 in the Boardroom, Carlton Centre, 235 Red Line, Carlton Centre, Commissioner Street, Johannesburg, 2001, for the purposes of passing a special resolution to give effect to the following:

That the Company be converted from a company limited by shares into an incorporated association not for gain and that the Company's share capital be cancelled. The cancelled share capital to be refunded to shareholders in proportion to their shareholding issued and fully paid. Notice is further given that in consequence thereof the Memorandum and Articles of Association will be altered as provided for in the Companies Act, 1973.

Notice to creditors has been given as required by section 26 of the Companies Act, 1973.

Further details are obtainable from the Company's Secretaries.—Anglo American Property Services (Pty) Ltd, 21st Floor, Life Centre, 45 Commissioner Street, Johannesburg.

JOHN ORR & COMPANY (TRANSVAAL) LTD • CLOSING OF REGISTER.—Notice is hereby given that the transfer books and register of preference shareholders will be closed from 9/2/80 to 17/2/80, both days inclusive, for the

purpose of paying Dividend 67 on preference shares. By Order of the Board.—John L. Orr, B.A., F.C.I.S., Secretary, 73 Pritchard Street, Johannesburg, 2001, 18/1/80.

JOHN ORR HOLDINGS LTD • CLOSING OF REGISTER.—Notice is hereby given that the transfer books and register of preference shareholders will be closed from 9/2/80 to 17/2/80, both days inclusive, for the purpose of paying Dividend 58 on preference shares. By Order of the Board.—John L. Orr, B.A., F.C.I.S., Secretary, 73 Pritchard Street, Johannesburg, 2001, 15/1/80.

WILLIAMS, HUNT SOUTH AFRICA LTD (Inc. in RSA) • PREFERENCE DIVIDEND 68.—Notice is hereby given that Preference Dividend 68 has been declared on the issued 6 Per Cent Preference Share Capital of the Company. This dividend which covers the six months to 29/2/80, will be paid in the currency of the Republic of South Africa to all preference shareholders registered as such at the close of business on 29/2/80.

In terms of the Income Tax Act, Non-Resident Shareholders' Tax of 15 per cent will be deducted by the Company from dividends payable to shareholders whose addresses in the preference share register are outside the Republic.

The transfer books and register of preference shareholders will be closed from 1/3/80 to 7/3/80, both days inclusive.

Dividend cheques will be posted on or about 24/3/80. By Order of the Board.—R. S. Gordon-Brown, Secretary, Johannesburg, 18/1/80.

KAAP • CAPE

BEXWYN PROPERTIES (PTY) LTD (in vol. liqu.) (No. C454/79) • VOLUNTARY WINDING UP.—Notice is hereby given that the following special resolution was passed on 15/10/79, in terms of sections 349 (b) and 351 (1) of the Act at a general meeting of the shareholders of the above Company:

That the Company may be wound up voluntarily as a creditor's voluntary winding up as laid down in terms of section 351 of the Companies Act, No. 61 of 1973, as amended, after consideration by the meeting of the Statement of Affairs in terms of section 363 (1), as amended.

Business Administrators (Pty) Ltd, P.O. Box 11492, Vlaeberg, 8018, 18/1/80.

V S U B INVESTMENTS (PTY) LTD (in vol. liqu.) (No. C455/79) • VOLUNTARY WINDING UP.—Notice is hereby given that the following special resolution was passed on 16/10/79, in terms of sections 349 (b) and 351 (1) of the Act, at a general meeting of the shareholders of the above Company:

That the Company may be wound up voluntarily as a creditor's voluntary winding up as laid down in terms of section 351 of the Companies Act, No. 61 of 1973, as amended, after consideration by the meeting of the Statement of Affairs, in terms of section 363 (1), as amended.

Business Administrators (Pty) Ltd, P.O. Box 11492, Vlaeberg, 8018, 18/1/80.

DUNCAN ROAD PROPERTIES (PTY) LTD (in vol. liqu.) (No. C456/79) • VOLUNTARY WINDING UP.—Notice is hereby given that the following special resolution was passed on 16/10/79, in terms of sections 349 (b) and 351 (1) of the Act, at a general meeting of the shareholders of the above Company:

That the Company may be wound up voluntarily as a creditor's voluntary winding up as laid down in terms of section 351 of the Companies Act, No. 61 of 1973, as amended, after consideration by the meeting of the Statement of Affairs, in terms of section 363 (1), as amended.

Business Administrators (Pty) Ltd, P.O. Box 11492, Vlaeberg, 8018, 18/1/80.

BENED HOLDINGS (PTY) LTD (in vol. liqu.) (No. C457/79) • VOLUNTARY WINDING UP.—Notice is hereby given that the following special resolution was passed on 15/10/79, in terms of sections 349 (b) and 351 (1) of the Act, at a general meeting of the shareholders of the above Company:

That the Company may be wound up voluntarily as a creditor's voluntary winding up as laid down in terms of section 351 of the Companies Act, No. 61 of 1973, as amended, after consideration by the meeting of the Statement of Affairs in terms of section 363 (1), as amended.

Business Administrators (Pty) Ltd, P.O. Box 11492, Vlaeberg, 8018, 18/1/80.

CHARUGO (PROPERTIES) (PTY) LTD (in vol. liqu.) (No. C472/79) • VOLUNTARY WINDING UP.—Notice is hereby given that the following special resolution was passed on 26/9/79, in terms of sections 349 (b) and 351 (1) of the Act, at a general meeting of the shareholders of the above Company:

That the Company be wound up voluntarily as a creditor's voluntary winding up as laid down in terms of section 351 of the Companies Act, No. 61 of 1973, as amended, after consideration by the meeting of the Statement of Affairs, in terms of section 363 (1), as amended.

Business Administrators (Pty) Ltd, P.O. Box 11492, Vlaeberg, 8018, 18/1/80.

LELIEFONTEIN MINING COMPANY LTD • VOLUNTARY WINDING UP.—In terms of section 349 of the Companies Act.

Registration.—66/7665.

Registered address.—First Floor, Corner House, Dutoitspan Road, Kimberley.

Postal address.—P.O. Box 32, Kimberley.

Date of resolution.—22/12/79.

Liquidator.—Thomas Arnoldus Tertius Theron.

Address.—First Floor, Corner House, Dutoitspan Road, P.O. Box 32, Kimberley.

CHARUGO DEVELOPMENT COMPANY (PTY) LTD (in vol. liqu.) (No. C453/79) • VOLUNTARY WINDING UP.—Notice is hereby given that the following special resolution was passed on 15/10/79, in terms of sections 349 (b) and 351 (1) of the Act, at a general meeting of the shareholders of the above Company:

That the Company may be wound up voluntarily as a creditor's voluntary winding up as laid down in terms of section 351 of the Companies Act, No. 61 of 1973, as amended, after consideration by the meeting of the Statement of Affairs in terms of section 363 (1), as amended.

Business Administrators (Pty) Ltd, P.O. Box 11492, Vlaeberg, 8018, 18/1/80.

NATAL

BRIAN CLARK ENTERPRISES (PTY) LTD • VOLUNTARY WINDING UP.—Notice is hereby given in terms of section 356 (2) of the Companies Act, 1973, as amended, that special resolutions were passed at a general meeting of the Company held on 21/1/80, winding up the Company voluntarily in terms of section 349 (b) of the Companies Act, 1973, as amended.—Brian Clark Enterprises (Pty) Ltd, 813 Permanent Buildings, Smith Street, Durban, 21/1/80.

LINDFIELD (PTY) LTD (in liqu. by way of memb. vol. winding up) (No. UC36911) • VOLUNTARY WINDING UP.—Notice is hereby given that the following special resolution was passed pursuant to sections 349 (b) and 350 (1) (a) of the Companies Act, 1973, as amended, at a general meeting of shareholders of the Company held for that purpose at Durban on 31/12/79:

That the Company be and hereby is wound up voluntarily and that it be and hereby is placed under liquidation, subject to the following provisions and conditions:

1. That such winding up be a member's voluntary winding up in accordance with the provisions of section 349 (b) of the Companies Act, 1973, as amended.

2. That Jean Botts be nominated in terms of section 350 (1) (a) of the Companies Act, 1973, as amended, as liquidator for the aforegoing purposes and that subject to the subsequent confirmatory appointment by the Master of the Supreme Court under section 369 (1) of the said Act, such liquidator be vested with all the powers and authority conferred and allowed by the said Act.

3. That the liquidator of the Company be not required to furnish security in terms of section 375 (1) of the Companies Act, 1973, as amended, for the due performance of his duties.

4. That in terms of section 422 (1) (b) of the Companies Act, 1973, as amended, the liquidator of the Company be authorised, when the Company has been wound up and dissolved, to dispose of the books and papers of the Company by destroying them or procuring their destruction.

Jean Botts, Liquidator, P.O. Box 2050, Durban, 4000.

LIKWIDATEURS EN ANDER AANGESTELDES SE KENNISGEWINGS

LIQUIDATORS' AND OTHER APPOINTEES' NOTICES

Kennisgewings deur likwidateurs en ander aangesteldes soos eksekuteurs, geregtelike bestuurders, trustees, kurators of voogde, van aanstellings, vergaderings, rekeninge, eise, verlof, vrystellings, ens.

Notices by liquidators and other appointees such as executors, judicial managers, trustees, curators or tutors, of appointments, meetings, accounts, claims, leave of absence, releases, etc.

TRANSVAAL

BARIRIT (EDMS.) BPK., in vrywillige likwidasie (No. T1729/79).—Kennis geskied hiermee ingevolge artikel 375 (5) (b) van die Maatskappywet, 1973, dat ondergenoemde as likwidateur van die Maatskappy aangestel is deur die Meester van die Hooggeregshof.—J. H. N. Strydom, Posbus 4503, Pretoria, 0001.

GERGUN PROPERTIES (PTY) LTD, in voluntary liquidation (No. 70/9466).—Notice is hereby given in terms of section 375 (5) (b) of the Companies Act, 1973, as amended, that Isaac Emanuel Sacks, c/o Sweidan Gordon Sacks & Partners, P.O. Box 17785, Hillbrow, 2038, has been appointed liquidator of the above company by the Master of the Supreme Court (Transvaal Provincial Division), on 10/1/80.

MANSTAD (EDMS.) BPK., in vrywillige likwidasie (No. T1567/79).—Kennis geskied hiermee ingevolge artikel 375 (5) (b) van die Maatskappywet, 1973, dat ondergenoemde as likwidateur van die Maatskappy aangestel is deur die Meester van die Hooggeregshof.—A. du Rand, Posbus 354, Pietersburg, 0700.

MANSTAD (EDMS.) BPK., in vrywillige likwidasie (No. T1562/79).—Kennis geskied hiermee ingevolge artikel 375 (5) (b) van die Maatskappywet, 1973, dat ondergenoemde as likwidateur van die Maatskappy aangestel is deur die Meester van die Hooggeregshof.—A. du Rand, Posbus 354, Pietersburg, 0700.

STEYN, Johline.—Notice is hereby given in terms of section 61 of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, as amended, that the Master of the Supreme Court has granted permission to undersigned, Johline Steyn, in her capacity as the duly appointed provisional trustee, trustee, provisional liquidator, liquidator in various insolvent estates and companies in liquidation, to absent herself from the Republic of South Africa to tour Mauritius and Seychelles during the period 29/1/80 to 13/2/80.

As Johline Steyn will not be able to be contacted at any fixed address outside the Republic of South Africa, any matters relating to the administration of the estates under her control will in her absence be attended to by her authorised agent P. J. E. Meintjes, 402 Saambou National Buildings, 130 Commissioner Street, Johannesburg.

KAAP • CAPE

LEO AGENCIES (PTY) LTD, in voluntary liquidation.—I, Herbert Arthur Farrow, c/o Pim Whiteley & Close, 10th Floor, The Strand Tower, 66 Strand Street, Cape Town, 8001, do hereby give notice in terms of section 375 (5) (b) of the Companies Act, 1973, that on 3/1/80, I was appointed liquidator of Leo Agencies (Pty) Ltd, in a voluntary winding up by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division).—Pim Whiteley & Close, 10th Floor, The Strand Tower, 66 Strand Street, Cape Town, 8001.

SALOMON, Estate Jack (No. 6090/78).—Notice is hereby given in terms of section 75 of the Administration of Estates Act, No. 66 of 1965, that Andre Pache, c/o Syfret Godlonton-Fuller Moore Inc., 15th Floor, Cartwrights Corner House, Adderley Street, Cape Town, has been appointed curator bonis in terms of an order of the Supreme Court of South Africa, Cape of Good Hope Provincial Division, dated 4/4/79.—Syfret Godlonton-Fuller Moore Inc., Agent for Curator, P.O. Box 695, Cape Town, 8000.

NATAL

LEO PUBLICATIONS (PTY) LTD, in liquidation (No. N297/79).—Pursuant to section 375 (5) (b) of the Companies Act, 1973, as amended, I hereby give notice that I was appointed liquidator of this Company in terms of a certificate of appointment issued by the Master of the Supreme Court, Cape Town on 18/12/79.—R. J. Farley, c/o Ernst & Whinney, P.O. Box 2826, Durban, 4000.

AKTES VERLORE DOKUMENTE

Kennis word hiermee gegee ingevolge die Registrasie van Aktes Wet, No. 47 van 1937, dat die volgende applikante voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van die genoemde dokument(e) en dat alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak hiermee versoek word om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te genoemde plek, binne drie weke (en binne vyf weke in die geval van S.W.A.) na die laaste publikasie van die kennisgewing.

Die inligting word verstrek in die volgorde: (1) Dorpsgebied of distrik, afdeling, county; (2) onderhawige dokument(e) met nommer en datum; (3) gegee deur; (4) ten gunste van (en in gevalle van verbande, die bedrag); (5) ten opsigte van sekere (beskrywing, nommer, ligging, grootte en/of verdere besonderhede); (6) applikant en/of sy agent met adres en datum; (7) besware in te dien by die Registrateur van Aktes te.

DEEDS LOST DOCUMENTS

Notice is hereby given in terms of the Deeds Registry Act, No. 47 of 1937, that the following applicants intend applying for a certified copy of the document(s) named and that all persons having objection to the issue of such copy are hereby requested to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at the place mentioned within three weeks (and within five weeks in the case of S.W.A.) from the last publication of the notice.

The information is given in the following order : (1) Township or district, division, county; (2) document(s) in question with number and date; (3) passed by; (4) in favour of (and in case of bonds, the amount); (5) in respect of certain (description, number, situation, extent and/or further details); (6) applicant and/or his agent with address and date; (7) objections to be lodged with the Registrar of Deeds at.

TRANSVAAL

ARCADIA.—(2) (a) Transfer 22958/1950, dated 6/11/50. (b) Transfer 22959/1950, dated 6/11/50. (c) Transfer 22960/1950, dated 6/11/50. (3) (a) Estate late Sam Kessel. (b) Kate Kessel, born Bacher, born on 25/4/1885, widow. (c) Estate late Nathan Kessel. (4) Herman Kessel, born on 9/11/17, since deceased. (5) (a) Remaining extent of Erf 359, Arcadia, Registration Division JR, Tvl, measuring 148 square roods 99 square feet. (b) Remaining extent of Erf 332, Arcadia, Registration Division JR, Tvl, measuring 89 square roods 54 square feet and Portion A of Erf 389, Arcadia, Registration Division JR, Tvl, measuring 69 square roods 64 square feet. (c) Remaining extent of Erf 359, Arcadia, Registration Division JR, Tvl, 148 square roods 99 square feet and remaining extent Erf 332, Arcadia, Registration Division JR, Tvl, measuring 89 square roods 54 square feet. (6) Getz Behr Ogus & Mendel Cohen, P.O. Box 374, Pretoria, 0001, 24/1/80. (7) Pretoria.

DELMAS.—(2) Deed of Transfer 13100/1960, dated 18/5/60. (3)—. (4) S.S. & D. Investments (Pty) Ltd. (5) The following holdings are all situated in Rietkol Agricultural Holdings, Registration Division IR, Tvl:

	Holdings	*Measuring morgen*
1.	251	2,9667
2.	252	2,0682
3.	253	1,9869
4.	254	1,9762
5.	255	2,0682
6.	256	1,9869
7.	257	1,9762
8.	287	2,0419
9.	288	2,0544
10.	289	2,1006
11.	290	2,0709
12.	291	1,9773
13.	292	2,0365
14.	293	2,0756
15.	294	2,0908

P. A. Milstein & Son, P.O. Box 266, Delmas, 2210, 17/1/80. (7) Pretoria.

HADDON.—(2) Cancellation of Mortgage Bond F9733/1955, dated 26/8/55. (3) Cornelius Jacob Merks, born on 8/9/20, and Johannes George Neervoort, born on 19/1/22. (4) Boris Rudolph Marincowitz von Allemann, born on 29/10/03, R400. (5) Erf 88 in the Township of Haddon, Registration Division IR, Tvl, measuring 990 square metres. (6) Cliffe Dekker & Todd, 22/1/80. (7) Rand Townships Registrar, Johannesburg.

KEMPTON PARK.—(2) Deed of Transfer T45314/1974, dated 3/12/74. (3)—. (4) Arthur Edgar Andersen, born on 12/4/08. (5) Erf 1621, Kempton Park Extension 5 Township, Registration Division IR, Tvl, measuring 1 115 square metres. (6) Maisels Wood & Partners, Attorneys for the Applicant, 12th Floor, St Mary's Buildings, 85 Eloff Street, Johannesburg, 21/1/80. (7) Pretoria.

KRUGERSDORP.—(2) Transportakte 34493/78, gedateer 27/11/78. (3)—. (4) Cornelis Leonardus Brouwer, gebore op 31/10/36. (5) Gedeelte 113 ('n gedeelte van Gedeelte 20) van die plaas Hartebeestfontein 472, Registrasieafdeling JQ, Tvl., groot 20,1952 hektaar. (6) Marius F. Botha, Trust Banksentrum 702, Wolfstraat, Kempton Park, 18/1/80. (7) Pretoria.

KRUGERSDORP.—(2) Deed of Transfer F10299/66, dated 23/9/66. (3)—. (4) Duree Beleggings (Edms.) Bpk. (No. 66/6592). (5) (a) Stand 105, situate on Eloff Street and Van Breda Street in the Stand Township of Krugersdorp, measuring 17 square roods 52 square feet. (b) Stand 107, situate on Eloff Street in the Stand Township of Krugersdorp, measuring 34 square roods 104 square feet. (6) J. B. Hugo & Cronje, 43 Human Street, P.O. Box 115, Krugersdorp, 14/1/80. (7) Rand Townships Registrar, Johannesburg.

MIDDELVLEI.—(2) Cancellation of Mortgage Bond 4157/66, dated 1/3/66. (3) Manjuaca Investments (Pty) Ltd (No. 5302/65). (4) Jopie Fourie Gerber, born on 16/8/16, R6 000. (5) (a) Holding 76, Middelvlei Agricultural Holdings, Registration Division IQ, Tvl, measuring 1,6175 hectares. (b) Holding 85, Middelvlei Agricultural Holdings, Registration Division IQ, Tvl, measuring 1,5643 hectares. (6) J. B. Hugo & Cronje, Allied House, P.O. Box 115, Krugersdorp, 15/1/80. (7) Pretoria.

POTCHEFSTROOM.—(2) Akte van Transport 18699/1920, gedateer 23/12/20. (3) Die Munisipaliteit van Potchefstroom. (4) De Theologiese School van De Gereformeerde Kerk in Zuid Afrika. (5) Die resterende gedeelte van Gedeelte 10 ('n gedeelte van Gedeelte 2) van die plaas genaamd De Dorp en Dorpsgronde van Potchefstroom 435, Registrasieafdeling IQ, Tvl., groot 4 648 vierkante meter. (6) Thiel, Theron & Le Grange, Prokureurs, Octrongebou, Posbus 200, Potchefstroom, 21/1/80. (7) Pretoria.

PRETORIA.—(2) Transportakte T24364/1966, gedateer 19/8/66. (3) Johannes Hendrik Jordaan. (4) Sophia Elizabeth Vermeulen, weduwee, voorheen Basson, gebore op 10/4/16. (5) Gedeelte 52 ('n gedeelte van Gedeelte 15) van die plaas Vastfontein 271, Registrasieafdeling JR, distrik Pretoria, Tvl., groot 10,1507 morge. (6) MacRobert, De Villiers & Hitge Ingelyf, Posbus 276, Pretoria, 21/1/80. (7) Pretoria.

PRETORIA.—(2) Deed of Transfer T37127/1972, dated 8/12/72. (3) Estate late Ignatius Hofmeyr Human (No. 1243/71). (4) Harry Alexander Stelling, born on 4/3/14. (5) Portion 1 of Erf 189, situate in the Township of Waterkloof Ridge, Registration Division JR, Tvl, measuring 2 578 square metres. (6) L. M. Bredell, Applicant's Attorneys, for Rooth & Wessels, P.O. Box 208, Pretoria, 25/1/80. (7) Pretoria.

PRETORIA.—(2) Certificate of Registered Title 17205/1971, dated 25/5/71. (3)—. (4) Hartebeespoort County Life Holdings (Pty) Ltd. (5) (a) Portion 220 (a portion of Portion 112), farm Broederstroom 481, Registration Division JQ, Tvl, measuring 21,4133 hectares. (b) Portion 222 (a portion of Portion 112), farm Broederstroom 481, Registration Division JQ, Tvl, measuring 21,4133 hectares. (c) Portion 223 (a portion of Portion 112), farm Broederstroom 481, Registration Division JQ, Tvl, measuring 32,2607 hectares. (d) Portion 224 (a portion of Portion 112), farm Broederstroom 481, Registration Division JQ, Tvl, measuring 25,9998 hectares. (6) Sapirstein Shapiro & Pokroy Inc., P.O. Box 196, Pretoria, 0001, 23/1/80. (7) Pretoria.

RANDFONTEIN.—(2) Kansellasie van Akte van Verband B3853/1977, gedateer 4/2/77. (3) Cornelius Jacobus Naude Scheepers. (4) Gerhardus Bezuidenhout, gebore op 9/10/31, en gesedeer aan Jan Johannes Diederiks, gebore op 23/10/19, R6 000. (5) Hoewe 158, Rikasruslandbouhoewes, Registrasieafdeling IQ, Tvl. (6) G. J. Smith & V. d. Watt, Posbus 98, Krugersdorp, 22/1/80. (7) Pretoria.

ROODEPOORT.—(2) Transportakte F6930/1958, gedateer 20/8/58. (3)—. (4) Karl Richard Helimut Schlegel, gebore op 9/12/08. (5) Erf 139, in die dorpsgebied Whiteridge-uitbreiding 3, Registrasieafdeling IQ, Tvl., distrik Roodepoort, groot 639 vierkante meter. (6) Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Volkskasgebou 111, Markstraat 76, Johannesburg, 18/1/80. (7) Registrateur van Randdorpe, Johannesburg.

ROODEPOORT.—(2) Deed of Transfer T142/71, dated 6/1/71. (3)—. (4) Arthur Henry Pillman and Richard Adolf Pillman and Irmingard Charlotte Katherine Dax, born Pillman, widow. (5) One-half share in Portion 10 (portion of Portion 9) of the farm Roodepoort 302, Registration Division IQ, Tvl, and one-sixth share in and to Portion 14 (a portion of Portion 9) of the farm Roodepoort 302, Registration Division IQ, Tvl. (6) Gordon Michalson Silver & Frack, Applicant's Attorneys, Sixth Floor, Kelhof, 112 Pritchard Street, Johannesburg, 7/12/79. (7) Pretoria.

ROODEPOORT.—(2) Deed of Transfer T20987/1973, dated 4/7/73. (3)—. (4) Arthur Henry Pillman and Richard Adolf Pillman and Irmingard Charlotte Katherine Dax, born Pillman, widow. (5) One-half share in Portion 10 (a portion of Portion 9) of the farm Roodepoort 302, Registration Division IQ, Tvl, and a one-sixth share in and to Portion 14 (a portion of Portion 9) of the farm Roodepoort 302, Registration Division IQ, Tvl. (6) Gordon Michalson Silver & Frack, Applicant's Attorneys, Sixth Floor, Kelhof, 112 Pritchard Street, Johannesburg, 7/12/79. (7) Pretoria.

SYBRAND VAN NIEKERKPARK.—(2) Cancellation of Mortgage Bond B12976/73, dated 19/4/73. (3) Meyerton Belange (Pty) Ltd (No. 70/14807). (4) Victor van Eck, born on 3/9/34, R350 000. (5) Remainder of Township of Sybrand van Niekerkpark, Registration Division IR, Tvl, measuring 51,3919 hectares. (6) Peter Ritchie Barrable, Favish & Barrable, Woburn Chambers, 48 Woburn Avenue, P.O. Box 265, Benoni, 16/1/80. (7) Pretoria.

SYBRAND VAN NIEKERKPARK.—(2) Cancellation of Mortgage Bond 58/1971, dated 4/1/71. (3) Meyerton Belange (Pty) Ltd (No. 70/14807). (4) Commercial Union Assurance Company of South Africa Ltd, R600 000. (5) Remainder of Township of Sybrand van Niekerkpark, Registration Division IR, Tvl, measuring 51,3919 hectares. (6) Peter Ritchie Barrable, Favish & Barrable, Woburn Chambers, 48 Woburn Avenue, P.O. Box 265, Benoni, 16/1/80. (7) Pretoria.

SYBRAND VAN NIEKERKPARK.—(2) Cancellation of Mortgage Bond B42524/74, dated 20/11/74. (3) Meyerton Belange (Pty) Ltd (No. 14807). (4) Town Council of Meyerton, R600 000. (5) Remainder of Township of Sybrand van Niekerkpark, Registration Division IR, Tvl, measuring 51,3919 hectares. (6) Peter Ritchie Barrable, Favish & Barrable, Woburn Chambers, 48 Woburn Avenue, P.O. Box 265, Benoni, 16/1/80. (7) Pretoria.

SYBRAND VAN NIEKERKPARK.—(2) Deed of Transfer 41/71, dated 4/1/71. (3) Town Council of Meyerton. (4) Meyerton Belange (Pty) Ltd (No. 70/14807). (5) Remainder of Township of Sybrand van Niekerkpark, Registration Division IR, Tvl, measuring 51,3919 hectares. (6) Peter Ritchie Barrable, Favish & Barrable, Woburn Chambers, 48 Woburn Avenue, P.O. Box 265, Benoni, 16/1/80. (7) Pretoria.

THREE RIVERS.—(2) Cancellation of Mortgage Bond 773/1973, dated 11/1/73. (3) Alfred Jan Veldhuizen, born on 11/1/22. (4) Western Bank Ltd (No. 56/1655), now known as Barclays Western Bank Ltd (No. 56/1655), R5 000 plus R600 for contingent payments, costs or outlays. (5) Erf 2426, situate in the Township of Three Rivers, Registration Division IQ, Tvl, measuring 4 990 square metres. (6) Coleman Greenfield & Co., Applicant's Attorneys, 10th Floor, N.B.S. Buildings, corner of Market and Rissik Streets, Johannesburg, 22/1/80. (7) Pretoria.

VILLIERIA.—(2) Cancellation of Bond B12185/1977, dated 6/4/77. (3) Barend Rudolph Buys, born on 18/6/27. (4) Homescape Developers (Grahamstown) (Pty) Ltd (No. 69/4356), R7 000. (5) Portion 2 of Erf 14, situate in the Township of Villieria, Registration Division JR, Tvl, measuring 1 016 square metres, held under Deed of Transfer 22837, dated 8/8/66. (6) Espin & Espin, Attorneys for Mortgagee, 96/98 High Street, Grahamstown, 15/1/80. (7) Pretoria.

WARMBAD.—(2) Akte van Transport T13314/1935. (3)—. (4) Essop Mymona Dollie (Cape Malay). Mymona Mohamed Dollie, major spinster (Cape Malay) and Moosa Mymona Dollie (minor) (Cape Malay). (5) Gedeelte 23 (gedeelte van Gedeelte 2) van die plaas Buiskop 464, Registrasieafdeling KR, Tvl., groot 25 morg 40 vierkante roede. (6) Haasbroek & Boezaart, Posbus 2205, Pretoria, 0001, 18/1/80. (7) Pretoria.

WOLMARANSSTAD.—(2) Akte van Transport T28937/47, gedateer 17/9/47. (3) Gert Frederik Hendrik Heyns, gebore op 9/11/1898. (4) Cornelia Carolina Gertruida Sauer, gebore Swanepoel op 27/9/07, weduwee. (5) Gedeelte 6 'n gedeelte van Gedeelte 3) van die plaas Zwartpan 209, Registrasieafdeling HO, Tvl., groot 90,5812 hektaar. (6) Ross & Jacobsz, Posbus 46, Pretoria, 23/1/80. (7) Pretoria.

WOODRIDGE.—(2) Certificate of Registered Sectional Title 37/1979 (27) (Unit), dated 17/8/79. (3) N.B.S. Gallic Development (Pty) Ltd. (4) Elizabeth Jean Hawke, born Malcolmson on 14/11/12, married out of community of property to Frank Hawke with the exclusion of the Marital Power ANC H1575/45. (5) Section 27, Woodridge (Portion 1 of Erf 958, Morningside Extension 89). (6) Raphaely Weiner, Applicant's Attorneys, Fourth Floor, Nedbank Mall, corner of Commissioner and Smal Streets, Johannesburg. (7) Pretoria.

ZEERUST.—(2) Deed of Transfer T21898/1969, dated 30/5/69. (3)—. (4) Colin Thomas Miller, born on 8/9/30. (5) (a) Erf 1041, Zeerust Township, Registration Division IP, Tvl, measuring 5 710 square metres. (b) Erf 1045, Zeerust Township, Registration Division JP, Tvl., measuring 5 710 square metres. (6) Botha, Massyn & McKenzie, P.O. Box 53, Kempton Park, 1620, 14/12/79. (7) Pretoria.

KAAP • CAPE

CAPE TOWN.—(2) Deed of Transfer 19550, dated 21/9/66. (3) Simeon Manyaapelo, born on 24/10/10. (4) Taliep Raynard, born on 15/9/25. (5) Certain piece of land situate on the Claremont Flats, in the City of Cape Town, Cape Division, being the remainder of Erf 62190, Cape Town at Lansdowne in Buckingham Estate, measuring 4 054 square feet. (6) T. H. Snitcher Cohen & Snitcher, Applicant's Attorneys, 140 St George's Street, Cape Town, 16/1/80. (7) Cape Town.

CAPE TOWN.—(2) Deed of Transfer 22120, dated 1/10/68. (3) Walter Lazar Investments (Pty) Ltd, Co. No. 64/6425). (4) Marony Holdings (Pty) Ltd, (Co. No. 68/9528). (5) Certain piece of redeemed quitrent land, situate in the City of Cape Town, Cape Division, being Erf 79552, Cape Town at Dieprivier, measuring 84 252 square feet. (6) T. H. Snitcher Cohen & Snitcher, Applicants' Attorneys, 140 St George's Street, Cape Town, 16/1/80. (7) Cape Town.

CAPE TOWN.—(2) Deed of Transfer T40662/74, dated 2/12/74. (3)—. (4) Arthur Bailey Tidswell. (5) Certain piece of land situate in the Municipality of Cape Town, Cape Division, being Erf 70574, Cape Town at Plumstead, measuring 496 square metres. (6) Buchanan Boyes, First Floor, Medical Centre, Main Road, P.O. Box 19, Wynberg, 7824, 24/1/80. (7) Pretoria.

EAST LONDON.—(2) Deed of Transfer 220/1923, dated 20/4/23. (3)—. (4) John Burgess Deponselle. (5) Certain piece of land being Division 31 of Lot A of Lot 94, situate in the Commonage (now in the Village Management Board Area) of Amalinda, Division of East London, measuring 245 square roods 14 square feet. (6) Hutton & Cook, Applicant's Attorneys, P.O. Box 44, King William's Town, 22/1/80. (7) King William's Town.

GELVANDALE.—(2) Deed of Transfer T34957/71, dated 29/9/71. (3) The Municipality of the City of Port Elizabeth. (4) Patrick Thomas Low Kee, born on 8/12/44. (5) Certain land situate in the Municipality of the City of Port Elizabeth, Division of Port Elizabeth, being Erf 2561, Gelvandale, in Gelvandale Township Extension 10, measuring 527 square metres. (6) McWilliams & Elliott, Fifth Floor, Allied Buildings, 89 Main Street, Port Elizabeth, 17/1/80. (7) Cape Town.

GEORGE.—(2) Transportakte 11609, gedateer 11/5/79. (3)—. (4) Dirk Willem Ryk Hertzog, gebore op 5/5/46. (5) (a) Seker stuk afgeskafte erfpaggrond, geleë in die afdeling George, synde Gedeelte 55 van die plaas Hooge Kraal 238, George, groot 96,7881 hektaar. (b) Seker stuk afgeskafte erfpaggrond geleë in die afdeling George, synde Gedeelte 81 ('n gedeelte van Gedeelte 54) van die plaas Hooge Kraal 238, George, groot 12,8480 hektaar. (6) Meintjes & Champion, Unitedgebou, Pleinstraat, Stellenbosch, 15/11/79. (7) Kaapstad.

HEROLDSBAAI.—(2) Transportakte 11610, gedateer 11/5/79. (3)—. (4) Edwin de la Harpe Hertzog, gebore op 20/8/49. (5) Seker stuk grond geleë in die dorp Heroldsbaai, Plaaslike Gebied van Heroldsbaai, Administratiewe Distrik van George, synde Erf 380, Heroldsbaai, groot 744 vierkante meter. (6) Meintjes & Champion, Unitedgebou, Pleinstraat, Stellenbosch, 15/11/79. (7) Kaapstad.

HOUT BAY.—(2) Cancellation of Mortgage Bond 4210, dated 27/2/79. (3) Rodney John Frowen, in his capacity as a director of Disa River Lands Ltd (Registration No. 69/17545). (4) Henry Thomas Gormley, born on 3/9/12, R4 500, with costs clause R500. (5) Certain piece of land being Erf 4036, portion of Erf 1661, Hout Bay, situate in the Local Area of Hout Bay, Cape Division, measuring 1 565 square metres. (6) Thompson, Smithers & Bradley, First Floor, Medical Centre, Maynard Road, P.O. Box 14, Wynberg, 7800, 7/1/80. (7) Cape Town.

INDWE.—(2) Deed of Transfer 15109, dated 22/10/57. (3)—. (4) Ella Jacoba Martina Prinsloo, born Prinsloo on 21/8/11, married out of community of property to Theophilus Marcules Prinsloo and Hendrik Frederick Prinsloo, born on 23/5/20 in equal shares. (5) Certain piece of land being Erf 313, a portion of the Farm 17, Block III (Deeds Registry 11, Indwe), now known as Erf 517, Indwe, situate in the Municipality of Indwe, Division of Wodehouse, measuring 34 square roods 104 square feet (495 square metres). (6) E. J. Nurse, S.A. Permanent Buildings, P.O. Box 470, Queenstown, 22/1/80. (7) Cape Town.

JEFFREYSBAAI.—(2) Transportakte 26838, gedateer 25/10/78. (3)—. (4) Bernhard Barnard, gebore op 20/10/24. (5) Seker stuk afgeskafte erfpaggrond, geleë in die Munisipaliteit van Jeffreysbaai, Afdeling van Humansdorp, synde die restant van Erf 35, Jeffreysbaai, groot 794 vierkante meter. (6) Olivier & Alberts, Prokureurs, Trust Banksentrum, Hoofstraat 575, Port Elizabeth, 11/1/80. (7) Kaapstad.

JEFFREYSBAAI.—(2) Transportakte 14720, gedateer 4/7/67. (3) Theunis Frederik Moolman, gebore op 24/3/08. (4) Hans Ludwig Böhm Uhlmann, gebore op 13/11/16. (5) Seker stuk afgeskafte erfpaggrond, geleë in die Jeffreysbaai Township-uitbreiding 2, in die munisipaliteit Jeffreysbaai, afdeling Humansdorp, synde Erf 341, Jeffreysbaai. (6) C. W. Malan & Kie., Posbus 3, Humansdorp, 1/2/80. (7) Kaapstad.

KIMBERLEY.—(2) Certificate of Consolidated Title 253/1962, dated 18/5/62. (3)—. (4) Chan Yan, born on 1/1/09. (5) Certain Erf 8075, Kimberley, situate in the Municipality of Kimberley, Division of Kimberley, measuring 1 044 square metres. (6) Frank, Horwitz & Hugo, United Buildings, P.O. Box 169, Kimberley, 18/1/80. (7) Kimberley.

KUILS RIVER.—(2) Deed of Transfer 4762, dated 10/3/67. (3) Dennis Johannes Braaf, born on 1/3/32. (4) Charles Bergh Powell, born on 26/2/08. (5) Certain piece of land situate near Kuils River in the Division of the Cape, being Portion 3 of the Consolidated Farm Nooiensfontein A, measuring 24,8467 morgen. (6) Buirski Herbstein & Ipp Inc, Ninth Floor, Huguenot Chambers, Queen Victoria Street, Cape Town, 21/1/80. (7) Cape Town.

MALMESBURY.—(2) Cancellation of Mortgage Bond 889, dated 17/1/74. (3) Gerald Rogerson Thomas, born on 23/3/28. (4) The administrator of the estate of the late Francis Dixon Thompson, Charles Louis Tanghe, born on 30/10/01, Stephanus Johannes Jacobus Hendriksz, born on 25/5/25, Moira Twells MacGregor, born Hofmeyr on 3/6/29, married out of community of property to Graham Brodie MacGregor, the administratrix of the estate of the late May Brown, born Coakes, Alice Platt, born Perl on 25/5/1893, divorcée, R20 000, containing a cost clause of R1 000. (5) Portion 35 (a portion of Portion 14) of the farm Goede Hoop 758, situate in the Division of Malmesbury, measuring 17,1329 hectares. (6) Tennant & Company, 140 St George's Street, Cape Town, 18/1/80. (7) Cape Town.

OUDTSHOORN.—(2) Dokument 2597, gedateer 4/3/57. (3) John Adolph Looch. (4) Anna Sophia Lamprecht, gebore Britz, weduwee. (5) Sekere stuk grond geleë in die Munisipaliteit en Afdeling van Oudtshoorn, synde die restant van Erf 2128, Oudtshoorn, groot 2 105 vierkante meter. (6) Heyns Strauss & Visagie, Voortrekkerweg 70, Goodwood, 16/1/80. (7) Kaapstad.

PACALTSDORP.—(2) Transportakte 13108, gedateer 15/8/55. (3)—. (4) Fred Andrew James Koert, gebore op 15/6/42. Gekleurde groep. (5) Sekere stuk grond geleë in die dorpsbestuurgebied van Pacaltsdorp, afdeling van George, synde Erf 147, Pacaltsdorp, groot 5 047 vierkante meter. (6) Fred Andrew James Koert, gebore op 15/6/42, p/a F. W. Gericke & Kie., Posbus 69, George, 6530, 15/1/80. (7) Kaapstad.

PAROW.—(2) Deed of Transfer 18396, dated 2/7/70. (3) Stefanus Hendricks. (4) David Baron. (5) Certain piece of redeemed quitrent land situate in the Municipality of Parow, Cape Division, being Erf 11685, Parow, measuring 550 square metres. (6) W. A. Groenewald & Co., Attorneys for Applicant, P.O. Box 39, Athlone, 7760. (7)—.

PORT ELIZABETH.—(2) Transportakte 9125, gedateer 1/4/76. (3)—. (4) Jacobus Cornelius Roux, gebore op 24/10/29. (5) Seker stuk grond geleë in die Munisipaliteit en Afdeling van Port Elizabeth, synde Gedeelte 1 van Onderverdeling 4 van Lot 222, Korsten (nou Erf 3538, Korsten), groot 496 vierkante meter. (6) Crouse Viljoen & De Pontes, Prokureurs vir Aanvraer, Toddkamers, Toddstraat, Noordeinde, Port Elizabeth, 6001, 17/1/80. (7) Kaapstad.

PORT ELIZABETH.—(2) Deed of Transfer 25246, dated 11/10/72. (3) The Municipality of the City of Port Elizabeth. (4) Mohamed Ganief Kahaar, born on 30/12/45, Coloured group. (5) Certain land situate in the Municipality of the City of Port Elizabeth, Division of Port Elizabeth, being Erf 2447, Gelvandale, in Gelvandale Township Extension 10,

measuring 694 square metres. (6) Leonard Cohen & Joe Kaplan, Second Floor, Todd Chambers, Todd Street, North End, Port Elizabeth, 17/1/80. (7) Cape Town.

PORT ELIZABETH.—(2) Deed of Transfer 10546, dated 7/8/59. (3) Lee Simpson, born 18/7/1887. (4) Tong Wah Knee Chong, born on 4/9/09. (5) Certain piece of redeemed quitrent land situate in the Municipality of the City of Port Elizabeth, Division of Port Elizabeth, being Erf 1214, Kabega, measuring 862 square metres (8 700 square feet). (6) Leonard Cohen & Joe Kaplan, Second Floor, Todd Chambers, Todd Street, North End, Port Elizabeth, 17/1/80. (7) Cape Town.

RAWSONVILLE.—(2) (a) Sertifikaat van Geregistreerde Titel 14647, gedateer 11/6/69. (b) Transportakte 13216/1971. (3)—. (4) (a) Christian Deetlefs Small, gebore op 17/11/1886. (b) Johannes Jacobus Small, gebore op 14/4/30, en Maria Louisa Small, gebore op 21/4/25. (5) (a) Seker stuk afbetaalde erfpaggrond, geleë in die Munisipaliteit van Rawsonville, Afdeling van Worcester, synde Erf 239, 'n gedeelte van Erf 240, Rawsonville, groot 715 vierkante meter. (b) Seker stuk afbetaalde erfpaggrond, geleë soos hierbo synde die restant van Erf 240, Rawsonville, groot aan restant 1 542 vierkante meter. (6) Whitehorn Wilson & Kotzé, Aansoekers se Prokureurs, Adderleystraat 34, Worcester, 15/1/80. (7) Kaapstad.

RHODES.—(2) Deed of Transfer 4211, dated 14/7/33. (3)—. (4) Izak Stephanus Johannes van Wyk. (5) Certain land situate in the Municipality of Rhodes, Division of Drakensberg, being Erf 105, Rhodes, measuring 535 square metres. (6) Greyvenstein & Spence, Applicant's Attorneys, 15 Cole Street, Barkly East, 18/1/80. (7) Cape Town.

STELLENBOSCH.—(2) Deed of Transfer 12858, dated 20/6/68. (3) Estate late Maximilian Jackson Versfeld. (4) Charles Bergh Powell, born on 26/2/08. (5) Certain piece of land being Portion 5 of the farm 946, situate at Kuils River in the Division of Stellenbosch, measuring 23,6018 morgen. (6) Buirski Herbstein & Ipp Inc., Ninth Floor, Huguenot Chambers, Queen Victoria Street, Cape Town, 21/1/80. (7) Cape Town.

UITENHAGE.—(2) Certificate of Registered Title 14188, dated 22/5/74. (3)—. (4) The Municipality of Uitenhage. (5)—. (6) The Town Clerk, Municipality of Uitenhage, c/o Le Roux, Le Roux & Maree, P.O. Box 16, Uitenhage, 18/1/80. (7) Cape Town.

VANRHYNSDORP.—(2) Akte van Transport 14015, gedateer 1/10/56. (3)—. (4) Matthys Michiel Rossouw, gebore op 8/9/05 (Blanke groep). (5) 'n Een halwe aandeel in seker stuk grond, synde Gedeelte 2, van die plaas De Put, geleë in die afdeling Van Rhynsdorp, groot 9,8112 morg. (6) Le Roux & Van der Westhuysen, Prokureur vir Aansoeker, Posbus 1, Vanrhynsdorp, 14/1/80. (7) Kaapstad.

WORCESTER.—(2) Transportakte 13567/60, gedateer 30/8/60. (3)—. (4) Magdalena Albertha Zeeman, gebore Matthee op 2/12/22, weduwee. (5) Seker stuk grond synde Erf 2594, Worcester, geleë in die munisipaliteit en afdeling Worcester, groot 952 vierkante meter. (6) Conradie & Botha, Saambou-Nasionalegebou, Posbus 112, Worcester, 6850, 21/1/80. (7) Kaapstad.

WORCESTER.—(2) Transportakte 30023, gedateer 27/12/67. (3) Boedel wyle Christiaan Lukas Smith. (4) Louis Petrus Fourie, gebore op 28/7/25. (5) Seker stuk opgehefte erfpaggrond, geleë in die afdeling Worcester, synde Gedeelte 31 van die plaas Klippedrift 384, groot 138,8397 hektaar. (6) Carse Muller & Visser, Trustbanksentrum 2218, Heerengracht, Kaapstad, 15/1/80. (7) Kaapstad.

NATAL

CLERMONT.—(2) Deed of Transfer 19449/1970, dated 30/11/70. (3)—. (4) Motoko Ephraim Taeli. (5) Erf 1076, Township of Clermont, situate in the Pinetown Regional Water Services Area, County of Durban, Province of Natal, in extent 502 square metres. (6) Macrae Bath & Partners, P.O. Box 1010, Pinetown, 3600, 4/1/80. (7) Pietermaritzburg.

CLERMONT.—(2) Deed of Transfer 6120/1941, dated 9/12/41. (3)—. (4) Ellen Mbata, a Black spinster, born during the year 1906. (5) (a) Erf 434, Township of Clermont, situate in the Pinetown Regional Water Services Area, County of Durban, Province of Natal, in extent 468 square metres. (b) Erf 435, Township of Clermont, situate in the Pinetown Regional Water Services Area, County of Durban, Province of Natal, in extent 468 square metres. (6) Govender, Moolla, Singh & Associates, Applicant's Attorneys, 219/221 NBS Centre, Hill Street, Pinetown, 12/1/80. (7) Pietermaritzburg.

VICTORIA.—(2) Deed of Transfer 12127/1969, dated 2/6/69. (3)—. (4) Zafuta Farms (Pty) Ltd. (5) Subdivision 2 of the farm Francisco 6224, situate in the County of Victoria, Province of Natal, in extent 600,3522 acres. (6) Ismail Omar & Company, 320 Sayani Centre, Grey Street, Durban. (7) Pietermaritzburg.

VICTORIA.—(2) Deed of Transfer T12148/1973, dated 27/7/73. (3)—. (4) Roger Beresford Greig, born on 17/4/50. (5) Subdivision 1 of Sebastopol 8966, situate in the County of Victoria, Province of Natal, in extent 8,0930 hectares. (6) Laurie C. Smith, De Broglio Inc., 22 Jackson Street, Stanger. (7) Pietermaritzburg.

WENTWORTH.—(2) Notarial Deed of Lease 76/1969L, dated 8/8/69 and registered on 26/9/69. (3) The Boy Scouts of South Africa (Indian). (4) The City Council of the City of Durban. (5) Lease 1372 on Merwent 10 of the farm Wentworth 860, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 20 179 square feet (1 875 square metres). (6) W. B. Thomas & Company, Second Floor, United Buildings, Crompton Street, Pinetown. (7) Pietermaritzburg.

ORANJE-VRYSTAAT • ORANGE FREE STATE

BLOEMFONTEIN.—(2) Akte van Transport 5487/1962, geregistreer op 18/12/62. (3) Boedel wyle Susanna Petronella Theron. (4) Charlotte Jacoba van Vuuren, gebore Theron, getroud buite gemeenskap van goedere met Nicolaas Albertus van Vuuren. (5) Een vyfde aandeel van die restant van Erf 1397, geleë in die stad en distrik Bloemfontein, groot 991 vierkante meter. (6) Naude & Naude, Van de Wall & Vennote Trustfonteingebou, St. Andrewstraat, Posbus 260, Bloemfontein. (7) Bloemfontein

BULTFONTEIN.—(2) Kansellasie van Akte van Transport 544/74, geregistreer op 24/1/74. (3)—. (4) Aletta Carolina Smith, gebore Gerber op 8/12/12, weduwee, R5 000. (5) Sekere Erf 362, geleë in die dorp en distrik Bultfontein, groot 2 130 vierkante meter, onderworpe aan sekere voorwaardes ten gunste van die Administrateur en die Stadsraad van Bultfontein. (6) Naude & Naude, Van de Wall & Vennote, Trustfonteingebou, St. Andrewstraat, Posbus 260, Bloemfontein. (7) Bloemfontein.

EDENBURG.—(2) Akte van Transport 2065/1959, geregistreer op 16/6/59. (3)—. (4) Maria Susanna Pretorius Coetzee, gebore Meyer op 8/12/09, weduwee. (5) Sekere Onderverdeling 5, Kortleegte, van die plaas De Put Oost 185, geleë in die distrik Edenburg, groot 165,4535 hektaar. (6) Claude Reid Haylett Davidson & Marais, Sesde Verdieping, Unitedgebou, Maitlandstraat, Posbus 277, Bloemfontein, 17/1/80. (7) Bloemfontein.

JACOBSDAL.—(2) Kansellasie van Verbandakte 6225/1977, gedateer 12/10/77. (3) (a) Leon Venter, gebore op 25/9/55. (b) Nicolaas Johannes Josef Jacobus Venter, gebore op 23/4/16. (c) Adolf Zillen Venter, gebore 3/8/41. (4) Santam Bank Bpk., R5 000, addisionele bedrag R1 000. (5) (a) Erf 241, geleë in die dorpsgebied Jacobsdal, groot 1 606 vierkante meter. (b) Erf 105, geleë in die dorpsgebied Jacobsdal, groot 1 606 vierkante meter. (c) Onderverdeling 1 van Erf 38, geleë in dorpsgebied Jacobsdal, groot 803 vierkante meter. (6) Siebert & Honey, Tweede Verdieping, Santamgebou, Aliwalstraat, Bloemfontein, 25/2/80. (7) Bloemfontein.

THABA NCHU.—(2) Deed of Transfer 815/1966, registered on 3/5/66. (3) George Alexander Finlay, born on 5/11/27. (4) (a) Bernard James Finlay, born on 9/12/40. (b) Eric Finlay, born on 27/2/42. (5) One-twelfth share of the remaining extent of Strathearn 396, situate in the District of Thaba Nchu, measuring as such 438,3667 morgen. (6) E. G. Cooper & Sons, P.O. Box 1367, Bloemfontein, 21/1/80. (7) Bloemfontein.

THABA NCHU.—(2) Certificate of Registered Title 5973/1966, registered on 28/12/66. (3)—. (4) (a) Bernard James Finlay, born on 9/12/40. (b) Eric Finlay, born on 9/12/43. (5) (a) Three-eighth share in the farm Ben More 187, situate in the District of Thaba Nchu, measuring 199 morgen 566 square roods. (b) Three-eighth share in the farm Ben Lomond 498, situate in the District of Thaba Nchu, measuring 316 morgen 487 square roods. (c) Three-eighth share in Subdivision 1 of the farm Strathearn 396, situate in the District of Thaba Nchu, measuring 121,1500 morgen. (d) Three-eight share in certain Subdivision 2 of the farm Lion's Rump 310, situate in the District of Thaba Nchu, measuring 157,3758 morgen. (6) E. G. Cooper & Sons, P.O. Box 1368, Bloemfontein, 21/1/80. (7) Bloemfontein.

THABA NCHU.—(2) Deed of Transfer 816/1966, registered on 3/5/66. (3) Charlotte Wishart, born Finlay on 21/2/26, married out of community of property to Alan John Wishart. (4) (a) Bernard James Finlay, born on 9/12/40. (b) Eric Finlay, born on 27/2/42. (5) One-twelfth share of certain remaining extent of Strathearn 396, situate in the District of Thaba Nchu, measuring as such 438,3667 morgen. (6) E. G. Cooper & Sons, P.O. Box 1368, Bloemfontein, 21/1/80. (7) Bloemfontein.

SUIDWES-AFRIKA • SOUTH WEST AFRICA

SWAKOPMUND.—(2) Akte van Transport 1225/58, gedateer 29/9/58. (3)—. (4) (a) John Schabort Louw, gebore op 20/12/23. (b) Graham Peter Louw, gebore op 30/1/27. (c) Alan Burns Louw, gebore op 26/11/34. (5) (a) Sekere Erf 359, Swakopmund, gelee in die dorp Swakopmund, in die Munisipaliteit van Swakopmund, Registrasieafdeling G, groot 1 200 vierkante meter. (b) Sekere Erf 360, Swakopmund, gelee in die dorp Swakopmund, in die Munisipaliteit van Swakopmund, Registrasieafdeling G, groot 1 000 vierkante meter. (6) Dr. Weder Kruger & Hartmann, Prokureurs vir Applikant, Posbus 864, Windhoek, 9000. (7) Windhoek.

ORDERS VAN DIE HOF • ORDERS OF THE COURT

Transvaalse Provinsiale Afdeling, Pretoria
Transvaal Provincial Division, Pretoria

Case M3652/79.—In the ex parte application of ZAINULABEDIN GOOLAMALI RAWJEE, in re SEVEN SEAS FOOD DISTRIBUTORS (PTY) LTD, Applicant, 15/1/80, the Court orders:

1. Restoring the name and registration of Seven Seas Food Distributors (Pty) Ltd ("the Company") to the Register of Companies in terms of section 73 (6) of the Companies Act, No. 61 of 1973 ("the Act");
2. Declaring that the ownership of Licence A.034732 issued to the Company by the Pretoria Licencing authorities and dated 22/2/79, remains vested in the Company;
3. Directing the Company to lodge within 30 days from the date of this Order, the forms CM 23 for the years 1975, 1976, 1977 and 1979, with the Registrar of Companies pursuant to section 173 of the Act;
4. Directing the Company to lodge with the Registrar of Companies proof of payment of the annual duty of the Company for the years 1975, 1976, 1977 and 1979 within 30 days from the date of this Order;
5. Directing the Company to lodge within 30 days from the date of this Order, such forms as may be required by the Registrar of Companies pursuant to sections 170 and 216 of the Act;
6. Directing that the re-instatement to the Register of Companies of the Company be advertised in the *Government Gazette* and the *Pretoria News* newspaper by the Company at its own expense.

Saak M3506/79.—In die ex parte aansoek van DIE TRANSVAALSE RAAD VIR DIE ONTWIKKELING VAN BUITESTEDELIKE GEBIEDE, Applikant; 15/1/80, die Hof gelas:

Dat 'n bevel nisi hierby uitgereik word wat alle belanghebbende persone oproep om redes, indien enige, voor hierdie Hof aan te voer om 10h00 op 12/2/80, waarom 'n bevel met die volgende bepalings nie gemaak sal word nie:

A. Dat die Registrateur van Aktes vir Transvaal gemagtig word om Titelvoorwaardes A2 tot A10, soos vervat in Grondbrief 387 van 1962, ten aansien van die resterende gedeelte van Gedeelte 78 ('n gedeelte van Gedeelte 1) van die plaas Malelane 389, Registrasieafdeling JU., Tvl., groot 3,2856 (drie komma twee agt vyf ses) hektaar; geregistreer in naam van die Transvaalse Raad vir die Ontwikkeling van Buitestedelike Gebiede, te kanselleer;

B. Dat die Registrateur van Aktes gemagtig word om afstand te doen van die vereiste dat die titelaktes van die heersende eiendomme wat belang het by die bogemelde voorwaarde, ingehandig word vir kansellasie van gemelde voorwaardes.

Saak M184/80.—KOSMEVITE INTERNATIONAL (PTY) LTD, Applikant, en OLIES MEUBELEERDERS (EDMS.) BPK., per geregistreerde kantoor, Prinsloostraat 290, Pretoria, 0002, Respondent; 22/1/80, die Hof gelas:

1. Dat bovermelde Respondent Maatskappy hierby in voorlopige likwidasie geplaas word;
2. Dat 'n bevel nisi hierby uitgereik word wat alle belanghebbendes oproep om redes indien enige voor hierdie Hof aan te voer om 10h00 op 12/2/80, waarom die Respondent Maatskappy nie onder finale likwidasie geplaas sal word nie;
3. Dat betekening van hierdie bevel nisi geskied aan die Respondent Maatskappy by sy geregistreerde kantoor en onverwyld gepubliseer word een maal in elk van die *Staatskoerant* en *Die Hoofstad*-nuusblad.

Case M141/80.—TELE TWO THOUSAND (PTY) LTD, which carries on business as a dealer in electrical equipment, radio and television and hi-fi equipment and toys, and trades under the name and style of Victory Radio and TV, at 132 Stellhuis Centre, Silverton, Pretoria, and at Shop 42, Jacaranda Centre, Frates Road, Rietfontein, Pretoria, and having its registered office at 12th Floor, Arcadia Centre, Beatrix Street, Pretoria, Applicant; 22/1/80, the Court orders:

1. That the above-mentioned Company be and is hereby placed under provisional winding-up order;
2. That a rule nisi do hereby issue calling upon all persons concerned to appear and show cause if any, to this Court at 10h00 on 19/2/80, why the Company should not be placed under final winding-up order;
3. That service of this rule nisi be effected upon all known creditors of the Company by registered post, and by publication forthwith once in each of the *Government Gazette* and *Pretoria News* newspaper.

Case M1884/79.—DEKEX BUILDING PRODUCTS (PTY) LTD, Applicant, and DEKEX SOUTH AFRICA (PTY) LTD, Respondent; 22/1/80, the Court orders:

1. That the provisional judicial management order, dated 7/11/79, be and is hereby cancelled;
2. That the above-mentioned Respondent Company be and is hereby placed under provisional winding-up order;
3. That a rule nisi do hereby issue calling upon all persons concerned to appear and show cause if any to this Court at 10h00 on 12/2/80, why the Respondent Company should not be placed under final winding-up order;
4. That service of this rule nisi be effected upon the Respondent Company at its registered office, upon all known creditors of the Respondent Company by registered post, and by publication forthwith once in each of the *Government Gazette* and the *Star* newspaper;
5. That the costs of the judicial management order including the costs of the joint provisional judicial managers, rank *pari passu* with the costs of liquidation.

Witwatersrandse Plaaslike Afdeling, Johannesburg
Witwatersrand Local Division, Johannesburg

Case 16530/79. — BRIAN ROGERS, Applicant, and BRIAN'S EXHAUST AND SPARES SHOP (PTY) LTD, having its registered office at c/o Taitz & Ellis, Accountants, Second Floor, Pylon House, corner of Human and Klerk Streets, Germiston, Respondent; 8/1/80, the Court orders:

1. That the above-mentioned Respondent Company be and is hereby placed under provisional winding-up order in the hands of the Master;
2. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on 12/2/80 at 10h00, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order;
3. That a copy of this rule nisi be served on the Respondent Company at its registered office and be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper.

Case 534/80.—BESTEN (PTY) LTD, Applicant, and PIPELOK (PTY) LTD, having its registered office at 901 Saambou National Buildings, 130 Commissioner Street, Johannesburg, and carrying on business as a processor, dealer, assembler and distributor of steel piping used mainly in the mining and allied industries, Respondent; 16/1/80, the Court orders:

1. That the above-mentioned Respondent Company be and is hereby placed under provisional winding-up order in the hands of the Master;
2. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on 26/2/80 at 10h00, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order;
3. That a copy of this rule nisi be served on the Respondent Company at its registered office and be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper;
4. That a copy of this rule nisi be served on all known creditors by registered post.


CONT.

ORDERS VAN DIE HOF (vervolg) · ORDERS OF THE COURT (continued)

Case 461/80.—SCRIPTO (S.A.) (PTY) LTD, Applicant, and TAPIO SCHUTTE, an adult male formerly trading as Tapio Wholesalers at 101 Church Street, Mayfair, Johannesburg, Respondent; 15/1/80, the Court orders:

1. That the estate of the above-named Respondent be and is hereby placed under provisional sequestration in the hands of the Master and that a rule nisi do issue calling upon the Respondent to appear and to show cause, if any, to this Court on 19/2/80 at 10h00, why a final order of sequestration should not be granted against his estate.
2. That service of this Order be effected by publication in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper and *ad valvas curiae*.

Case 257/80.—In the ex parte application of LITTLE RUG SHOP (PTY) LTD, carrying on business as a retailer of carpets with its principal place of business at 74 Joubert Street, Johannesburg, and with its registered office at Fifth Floor, 80 Marshall Street, Johannesburg, Applicant; 15/1/80, the Court orders:

1. That the above-mentioned Applicant Company be and is hereby placed under provisional winding-up order in the hands of the Master;
2. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on 19/2/80 at 10h00, why the said Applicant Company should not be placed under final winding-up order;
3. That a copy of this rule nisi be served on the Applicant Company at its registered office and be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper;
4. That a copy of this rule nisi be served on all known creditors by registered post.

Case 671/80.—SOUTH AFRICAN TELEVISION MANUFACTURING COMPANY (PTY) LTD, Applicant, and TAPIO SCHUTTE, trading as Tapio's Wholesalers, at 95 Church Street, Mayfair, Johannesburg, Respondent; 18/1/80, the Court orders:

1. That the estate of the above-named Respondent be and is hereby placed under under provisional sequestration in the hands of the Master and that a rule nisi do issue calling upon the Respondent to appear and to show cause, if any, to this Court on 3/3/80 at 10h00, why a final Order of sequestration should not be granted against his estate;
2. That service of this Order be effected in the following manners:

(a) By publication in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper;
(b) *Ad valvas Curiae*;
(c) By service on the Respondent's mother Mrs R. I. Schutte.

Case 16774/79. — LANIFICIO STILITALIA (ITALY), Applicant, and SAINT LORI (PTY) LTD, having its registered office, and/or principal place of business situated at Fifth Floor, Edelbond Centre, 246 Fox Street, Johannesburg, Tvl, Respondent; 16/1/80, the Court orders:

1. That the above-mentioned Respondent Company be and is hereby placed under provisional winding-up order in the hands of the Master;
2. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on 18/3/80 at 10h00, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order;
3. That a copy of this rule nisi be served on the Respondent Company at its registered office and be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper.

Case 1/80.—MELSAND INVESTMENTS (PTY) LTD, Applicant, and INSPRO CONSTRUCTION (PTY) LTD, a private Company having a share capital having its principal place of business at 307 Transvalia Buildings, 21 Stiemens Street, corner of Melle Street, Braamfontein, Johannesburg, Respondent; 8/1/80, the Court orders:

1. That the above-mentioned Respondent Company be and is hereby placed under provisional winding-up order in the hands of the Master;
2. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on 19/1/80 at 10h00, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order;
3. That a copy of this rule nisi be served on the Respondent Company at its registered office and be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper.

Case 2/80.—MELSAND INVESTMENTS (PTY) LTD, Applicant, and INSTRUMENTATION PROJECTS (PTY) LTD, a private company having a share capital having its principal place of business at 307 Transvalia Buildings, 21 Stiemens Street, corner of Melle Street, Braamfontein, Johannesburg, Respondent; 8/1/80, the Court orders:

1. That the above-mentioned Respondent Company be and is hereby placed under provisional winding-up order in the hands of the Master;
2. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on 19/2/80 at 10h00, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order;
3. That a copy of this rule nisi be served on the Respondent Company at its registered office and be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper.

TERSYDESTELLINGS EN AFWYSINGS VAN AANSOEKE

Kennis word hiermee deur die Meesters van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, soos vermeld, gegee van die tersydestelling van voorlopige bevele van sekwestrasie/likwidasie en die afwysing van aansoeke.

Die inligting word verstrek in die volgorde: Boedelnommer; die applikant; die verweerder; die datum van uitreiking van die voorlopige bevel; die Afdeling van die Hooggeregshof; die datum van die afwysingsbevel.

SUPERSESSIONS AND DISCHARGE OF PETITIONS

Notice is hereby given by the Masters of the Supreme Court of South Africa, as stated, of the supersession of provisional orders of sequestration/liquidation and the discharge of petitions.

The information is given in the following order: Estate number; the applicant; the respondent; the date of the provisional order granted; the Supreme Court Division; the date of the discharge order.

T1407/79—ALFA ROMEO SOUTH AFRICA (PTY) LTD, Applicant, CLARRY'S MOTORS (1973) PTY LTD, Respondent; 2/10/79, Witwatersrand Local; 8/1/80.

T1709/79 — N.C.S. PLASTICS (PTY) LTD, Applicant, MARION HILDA ANN HUDSON, Respondent; 4/12/79, Witwatersrand Local; 15/1/80.

T218/78—Ex parte application of MANFRED HOLZMAN and SELWYN TRAKMAN, Applicants, ELRID (PTY) LTD, Respondent; 14/2/78, Transvaal Provincial; 15/1/80.

C319/79—GOODE DURRANT & MURRAY (S.A.) (PTY) LTD, Applicant, HERBERT VICTER MALCOLM FRIEDMANN, corner of Middleton Street and Joostenberg Road, Joostenbergvlakte, C.P., Respondent; 25/7/79, Cape of Good Hope Provincial; 7/12/79.

C392/79—JOSEPH JOHANNES FOURIE (N.O.), Applicant, PERECO HOTELS (PTY) LTD, trading as Kings Hotel, at Regent Road, Sea Point, Cape, Respondent; 14/9/79, Cape of Good Hope Provincial, 19/12/79.

T1692/79—CESSIONS (PTY) LTD, Applicant, BOKSBURG UPHOLSTERERS (PTY) LTD, Respondent; 4/12/79, Transvaal Provincial; 8/1/80.

C321/79—GOODE DURRANT & MURRAY (S.A.) (PTY) LTD, Applicant, ELSTUB INVESTMENTS (PTY) LTD, registered office at c/o May Fortes, Tworetzky Cohen & Co, 401 Heerengracht Centre, Foreshore, Cape Town, Respondent; 25/7/79, Cape of Good Hope Provincial; 7/12/79.

C295/79—STEPHEN MALCOLM GORE AND RALPH MILLMAN, in their capacities as provisional liquidators of Respondent, Applicants, INTERCITY TRADE CENTRE (PTY) LTD, Second Floor, Lamat Centre, Foreshore, Cape Town, Respondent; 18/7/79, Cape of Good Hope Provincial; 9/1/80.

N331/79—SATHIA PILLAI, Applicant, MANICUM PILLAI, Respondent; 25/10/79, Durban and Coast Local; 21/12/79.

GEREGTELIKE EN ANDER OPENBARE VERKOPE
SALES IN EXECUTION AND OTHER PUBLIC SALES

GEREGTELIKE VERKOPE · SALES IN EXECUTION

TRANSVAAL

BRAKPAN.—Case 3052/79. Magistrate's Court, Brakpan: Provincial Building Society of S.A., Plaintiff, and M. J. Fourie, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Brakpan and writ of execution, dated 1/11/79, the following will be sold in execution on 27/2/80 at 11h00 in the office of the Messenger of the Court, Brakpan, to the highest bidder:

Certain Portion 1 of Lot 1110, Brakpan Township, measuring 496 square metres;

Conditions of sale.—1. The property shall be sold without reserve to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds.

2. *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof on the day of the sale and the unpaid balance together with interest on the full purchase price to date of registration of transfer, at the rate of 10¼ per cent per annum, shall be paid or secured by a bank or building society guarantee within 14 days after the date of sale.

3. *Conditions.*—The full conditions of sale may be inspected at the office of the Messenger of the Court.

Brakpan, 15/1/80.—E. Venter, for Muntingh & Van der Merwe, Attorneys for Execution Creditor, 106 Victoria Avenue, Brakpan.

POTCHEFSTROOM.—Saak 5291/79. Landdroshof, Potchefstroom: Natal Bouvereniging (Permanent), Eiser, en Willem Johannes Potgieter, Verweerder.

Na aanleiding van vonnis in bogemelde saak sal die ondergenoemde eiendom op Saterdag, 8/3/80 om 09h30 by die Landdroskantoor, Potchefstroom, geregtelik verkoop word aan die hoogste bieër, naamlik:

Resterende gedeelte van Gedeelte 2 van Erf 26, Potchefstroom, Registrasieafdeling IQ, Tvl., groot 1 274 vierkante meter, met 'n woonhuis en buitegeboue asook ander verbeteringe; onderhewig aan die verkoopvoorwaardes wat by die Geregsbode te Owenslaan 12, Potchefstroom, ter insae lê en insluit dat:

1. Die eiendom voetstoots verkoop word.
2. 'n Deposito van 10 persent betaal moet word met die toeslaan van die bod.
3. Met toeslaan van die bod gaan die risiko oor op die koper en is hy aanspreeklik vir rente teen 10,50 persent per jaar;
4. Die eiendom verkoop word onderhewig aan enige huurkontrakte wat mag bestaan.
5. Waarborge vir die balans van die koopprys binne 14 dae gelewer word.
6. Die eiendom verkoop word teen 'n reserweprys van R25 931.

Potchefstroom, 16/1/80.—S. J. van Wyk, Geregsbode, Owenslaan 12, Potchefstroom, 2520; en W. A. J. Steyn, vir Steyn & Wright, Eiser se Prokureurs, Koedoegebou, Ricketts-laan, Posbus 774, Potchefstroom, 2520.

VEREENIGING.—Case 8526/79. Magistrate's Court, Vereeniging: South African Permanent Building Society, Plaintiff, and S. J. van Groeningen, Defendant.

In pursuance of a judgment of the above Court and warrant of execution, dated 28/11/79, the following property which was declared specially executable, will be sold in execution on Friday, 22/2/80 at 10h00 at the Messenger of the Court's Office, 16a Senator Marks Avenue, Vereeniging, to the highest bidder:

Portion 1 of Erf 672, situate in the Township of Vereeniging, Registration Division IQ, Tvl, measuring 991 square metres, situate at 68a Stanley Avenue, Vereeniging.

The property consists of a single-storey dwelling with six rooms, kitchen, bathroom and w.c., ordinary wood floors and iron roof. The outbuildings consist of a garage, servant's room and w.c;

Conditions of sale.—1. The property shall be sold to the highest bidder and the sale shall be subject to section 66 of the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1944.

2. The purchaser shall be liable for the payment to the Plaintiff of interest at the rate of 9,5 per cent per annum on the judgment debt from the date of sale to date of registration of transfer.

3. The purchase price shall be paid as follows:

(a) 10 per cent thereof immediately upon signature of the conditions of sale; and

(b) the unpaid balance within 14 days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee. Such payment and/or guarantee to be supplied to the Messenger of the Court, Vereeniging.

4. The full conditions of sale which will be read out by the Messenger of the Court immediately prior to the sale, may be inspected at his office.

5. The property shall be sold subject to any existing tenancy.

Vereeniging, 15/1/80.—Snijman Smullen & Theo Rood, Plaintiff's Attorneys, Barclays Centre, 29 Leslie Street, P.O. Box 38, Vereeniging.

GERMISTON.—Case 15626/78. Magistrate's Court, Germiston: Santam Bank Ltd, Plaintiff, and Georg Frederik Jansen van Vuuren, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Germiston and writ of execution, dated 6/4/79, the property listed herein will be sold in execution on Tuesday, 26/2/80 at 11h30, in front of the Magistrate's Court, President Street Entrance, Germiston, to the highest bidder:

Portion 1 of Erf 119, Solheim Township, Registration Division IR, Tvl, situate on 11 Capella Street, Solheim, Germiston, measuring 694 square metres.

The Judgment Creditor described the improvements on the property as set out hereunder, but no warranties are given in respect thereof:

Improvements.—There are no improvements on the property, the property being a vacant stand.

Terms.—The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof on the day of the sale and the unpaid balance, together with interest thereon to date of registration of transfer shall be paid or secured by a bank or building society guarantee within 14 days of the date of the sale to the Messenger of the Court.

The conditions of sale, which will be read immediately prior to the sale, may be inspected at the office of the Messenger of the Court, Germiston.—Wright, Rose-Innes, Louw & Wise, Allied Buildings, 170 Meyer Street, Germiston.

GERMISTON.—Case 7821/79. Magistrate's Court, Germiston: United Building Society, Plaintiff, and Michael Patrick Cloete, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Germiston, dated 26/7/79, and the writ of execution, dated 31/7/79, the following will be sold in execution without reserve to the highest bidder on 26/2/80 at the Magistrate's Court, President Street, Germiston, at 11h30:

Certain Erf 94, Elspark Township, Registration Division IR, Tvl, measuring 1 006 square metres, situate on 40 King Fisher Avenue, Elspark, Germiston, held by the Defendant under Deed of Transfer T5663/1978, dated 19/4/78.

Improvements reported (which are not warranted to be correct and are not guaranteed):

Single-storey brick under tile dwelling, lounge, dining-room, two kitchens, two bathrooms, w.c., two showers, four bedrooms, family room, study, scullery and laundry. Outbuildings: Brick under iron garage, servant's room and w.c.

1. *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof in cash or bank guaranteed cheque, on the day of the sale and the unpaid balance within 14 days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee.

2. *Conditions of sale.*—The full conditions of sale may be inspected in the Messenger's Office, Germiston.

K. Dinner, for Abe Dinner & Dinner, Plaintiff's Attorneys, 301 United Buildings, 177 President Street, Germiston, 1401, 13/12/79.

GERMISTON.—Case 902/78. Magistrate's Court, Germiston: Nedbank Ltd, Plaintiff, and J. M. Fleischer, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Germiston, dated 4/9/79, and a warrant of execution, dated 24/9/79, the following property will be sold in execution without reserve, to the highest bidder on 26/2/80 at 11h30, at the Magistrate's Court, President Street, Germiston:

Certain Erf 569, situate in the Township of Delville, Registration Division IR, Tvl, measuring 1 587 square metres, held by the Defendant under Title Deed T506/74, dated 16/1/74.

The property has been improved by the erection of a dwelling-house under tiled roof, steel windows and brick walls comprising lounge, dining-room, three bedrooms, kitchen, one and a half bathrooms, toilet, garage, servant's room with toilet (the aforesaid improvements are not guaranteed).

1. *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof on the day of the sale and the unpaid balance shall be paid or secured by a bank or building society guarantee.

2. *Conditions of sale.*—The full conditions of sale may be inspected prior to the day of the sale at the offices of the Messenger of the Court, 163 Meyer Street, Germiston.

The said conditions of sale will be read out by the Messenger of the Court immediately prior to the sale.

Germiston, 4/12/79.—H. N. Krouse, for W. E. Vardy, McFarlane & Krouse, Plaintiff's Attorneys, 209 Rutland Place, Odendaal Street, P.O. Box 38, Germiston.

SPRINGS.—Saak 1191/79. Landdroshof, Springs: Die Stadsraad van Springs, Eiser, en A. Dippenaar, Verweerder.

Ingevolge 'n uitspraak van die bogenoemde Agbare Hof en geregtelike lasbrief, sal die ondervermelde eiendom op Vrydag, 15/2/80 om 15h00, by S.N.O., Vierde Straat 66, Springs, geregtelik deur die Bode van die Hof aan die hoogste bieder verkoop word:

Sekere Erf 759, Welgedacht, Registrasieafdeling IR, Tvl., bekend as Marshstraat 26, Welgedacht, synde 'n leë standplaas, groot 1 179 vierkante meter.

Voorwaardes.—Die verkoping sal onderworpe wees aan die betaling van 10 persent van die koopprys op die dag van die verkoping en 'n bank- of bougenootskapwaarborg moet binne 14 dae daarna gelewer word vir die betaling van die balans. Die volledige koopvoorwaardes, wat onmiddellik voor die veiling voorgelees sal word, sal by die kantoor van die Geregsbode, Springs, ter insae lê.

Springs, 12/12/79.—Ivan Davies, Theunissen & Vennote, 11de en 12de Verdiepings, Santamgebou, hoek van Vyfde Laan en Vyfde Straat, Springs.

SPRINGS.—Saak 3187/78. Landdroshof, Springs: Die Stadsraad van Springs, Eiser, en C. J. T. Ferreira, Verweerder.

Ingevolge 'n uitspraak van die bogenoemde Agbare Hof en geregtelike lasbrief, sal die ondervermelde eiendom op Vrydag, 15/2/80 om 15h00, by S.N.O., Vierde Straat 66, Springs, geregtelik deur die Bode van die Hof aan die hoogste bieder verkoop word:

Sekere Erf 1444, Selection Park, distrik Springs, Registrasieafdeling IR, Tvl., geleë te Hertzogweg 21, Selection Park, Springs, bestaande uit 'n baksteengebou met ysterdak, drie slaapkamers, sitkamer, eetkamer, kombuis, badkamer, toilet, ingangsportaal en die gewone buitegeboue, groot 1 019 vierkante meter.

Voorwaardes.—Die verkoping sal onderworpe wees aan die betaling van 10 persent van die koopprys op die dag van die verkoping en 'n bank- of bougenootskapwaarborg moet binne 14 dae daarna gelewer word vir die betaling van die balans. Die volledige koopvoorwaardes, wat onmiddellik voor die veiling voorgelees sal word, sal by die kantoor van die Geregsbode, Springs, ter insae lê.

Springs, 13/12/79.—Ivan Davies, Theunissen & Vennote, 11de en 12de Verdiepings, Santamgebou, hoek van Vyfde Laan en Vyfde Straat, Springs.

BRITS.—Case 1900/79. Magistrate's Court, Brits: United Building Society, Plaintiff, and Kosmos Extension 1 (Pty) Ltd, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Magistrate's Court for the District of Brits and a writ of execution, dated 21/11/79, a sale in execution will be held in front of the Magistrate's Court, Van Velden Street, Brits, at 11h00 on 21/2/80, of the undermentioned properties:

Fourteen residential erven, two business stands and one plot situated in the popular residential area of Kosmos on the southern foot of the Magaliesberg Mountain Range.

Measurements are as follows:

Erf 192 (business), 1 058 square metres.
Erf 193 (business), 994 square metres.
Erf 194, 994 square metres.
Erf 195, 994 square metres.
Erf 196, 994 square metres;
Erf 199, 929 square metres.
Erf 201, 816 square metres.
Erf 207, 757 square metres;
Erf 211, 847 square metres.
Erf 221, 832 square metres.
Erf 231, 744 square metres.
Erf 250, 1 160 square metres.
Erf 252, 744 square metres.
Erf 254, 1 041 square metres.
Erf 255, 744 square metres.
Erf 271, 744 square metres.
Erf 274, 12,6821 hectares.

The conditions of sale may be inspected at the office of the Messenger of the Court, 43e Murray Avenue, Brits.

Brits, 16/1/80.—P. Langenhoven, c/o Wicht & Marais, 32 Murray Avenue, P.O. Box 1, Brits, 0250.

GERMISTON.—Case 14305/79. Magistrate's Court, Germiston: United Building Society, Plaintiff, and Mrs Louise Elaine Johnson, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Germiston, dated 11/12/79, and the writ of execution, dated 10/12/79, the following will be sold in execution without reserve to the highest bidder on 26/2/80, at the Magistrate's Court, President Street, Germiston, at 11h30:

Certain Erf 116, Malvern East Township, Registration Division IR, Tvl, measuring 596 square metres, situate at 43 Mullins Road, Malvern East, Germiston, held by the Defendant under Deed of Transfer T9873/1977, dated 15/6/77.

Improvements reported, which are not warranted to be correct and are not guaranteed:

Single-storey brick under iron dwelling, comprising entrance hall, lounge, three bedrooms, bathroom and w.c., kitchen; Outbuildings: Single garage, servant's room and servant's w.c.

1; *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof in cash or bank-guaranteed cheque, on the day of the sale and the unpaid balance within 14 days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee.

2. *Conditions of sale.*—The full conditions of sale may be inspected in the Messenger's Office, Germiston.

K. Dinner, for Abe Dinner & Dinner, Plaintiff's Attorneys, 301 United Buildings, 177 President Street, Germiston, 1401, 9/1/80.

GERMISTON.—Case 5051/78. Magistrate's Court, Germiston: The Trust Bank of Africa Ltd, Plaintiff, and Abraham Frederik Stephanus Kriek, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Germiston and warrant of execution, dated 1/11/79, the property listed herein will be sold in execution on Wednesday, 26/2/80 at 11h30, in front of the Magistrate's Court, President Street, Germiston, to the highest bidder of:

Certain Erf 114, situate on 21 Venus Street, Fishershill, District of Germiston, measuring 744 square metres.

The Judgment Creditor described the improvements on the property as set out hereunder, but no warranties are given in respect hereof.

Improvements.—Residence comprising of iron roof, steel windows, brick walls, four bedrooms, bathroom and toilet, lounge, dining-room and kitchen. Outbuildings: Garage, two servants' rooms and toilet.

Terms.—The purchase price shall be paid as to the current fluctuating building society rate of interest on the day of the sale as well as the unpaid balance together with interest thereon

to the date of registration of transfer at the rate of the current building society rate of interest per annum shall be paid or secured within 14 days by a bank or building society's guarantee.

The conditions of sale which will be read immediately prior to the sale, may be inspected at the office of the Messenger of the Court, Germiston.

Germiston, 20/12/79.—C. D. Terblanche, for Prinsloo, Coetzee & Terblanche, Third Floor, Samie Centre, corner of Spilsbury and Queen Streets, Germiston.

DELAREYVILLE.—Saak 558/79. Landdroshof, Delareyville: Saambou-Nasionale Bouvereniging, Eiser, en Thomas Joseph McKeever, Verweerder.

Ter uitvoering van 'n vonnis in die Landdroshof, Delareyville, gedateer 26/9/79, en 'n lasbrief vir eksekusie, gedateer 19/10/79, sal die volgende eiendom sonder reserwe in eksekusie verkoop word aan die hoogste aanbieder op 15/2/80 om 10h00, by die kantore van die Geregsbode, Kerkstraat, Delareyville, naamlik:

Erf 269, geleë in die dorp Delareyville, Registrasieafdeling IO, Tvl., groot 1 983 vierkante meter, gehou deur Thomas Joseph McKeever, onder Akte van Transport 15356/1979, gedateer 9/5/79.

Die eiendom is verbeter met 'n woonhuis.

Voorwaardes.—Die verkoping sal onderworpe wees aan betaling van 10 persent van die koopprys op datum van die verkoping en die balans gewaarborg te word binne 14 dae.

Die volledige verkoopvoorwaardes lê ter insae by die kantoor van die Geregsbode, Delareyville.

Delareyville, 15/1/80.—J. Steenkamp, vir Herman du Plessis & Seun, Eiser se Prokureurs, Generaal Delareystraat 28, Delareyville.

ALBERTON. — Saak 731/79. Landdroshof, Alberton: Stadsraad van Alberton, Eiser, en Soan Construction, Verweerder.

Ten uitvoerlegging van 'n vonnis in die Landdroshof, Alberton, gedateer 2/3/79, en lasbrief vir eksekusie, gedateer 22/3/79, sal die volgende eiendom sonder reserwe in eksekusie verkoop word aan die hoogste aanbieder op Vrydag, 29/2/80 om 10h00, ten kantore van die Geregsbode, Alberton, Charl Cilliersiaan 57, Alberton, naamlik:

Sekere Erf 233, geleë te Tweede Laan 31, Alberton, dorpsgebied Alberton, Registrasieafdeling IR, Tvl., en Erf 235, geleë te Gerrit Maritzstraat 8, Alberton, dorpsgebied Alberton, Registrasieafdeling IR, Tvl., groot beide erwe elk 991 vierkante meter, gehou deur Soan Construction onder Aktes van Transport 15488/71 en 11757/68, respektiewelik.

Die Vonnisskuldeiser beskryf die verbeteringe op die eiendom, sonder om dit te waarborg as volg:

Erf 233: Leë erf. Erf 235: Winkel en buitegeboue is opgerig op hierdie erf.

1. *Terme.*—Die koopprys is betaalbaar teen 10 persent ten tye van die verkoping en die onbetaalde balans plus rente teen 11¼ persent per annum tot datum van betaling binne 30 dae of gewaarborg deur 'n goedgekeurde bank- en/of bougenootskapwaarborg.

2. *Voorwaardes.*—Die volle voorwaardes van verkoping wat deur die Bode van die Hof onmiddellik voor die verkoping uitgelees sal word, lê ter insae by die kantoor van die Geregsbode, Alberton.

Alberton, 8/1/80.—Klopper, Jonker & Vennote, Eiser se Prokureurs, Prudentialgebou, Voortrekkerweg, New Redruth, Posbus 6, Alberton.

JOHANNESBURG.—Case 4475/79. South African Permanent Building Society, Plaintiff, and Peter James Holtzkampf, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above-mentioned suit, a sale without reserve will be held at the offices of the Deputy Sheriff, Delvers Square, Delvers Street, Johannesburg, on Tuesday, 19/2/80 at 11h00, of the undermentioned property of the Defendant on the conditions to be read out by the auctioneer at the time of the sale and which conditions may be inspected at the offices of the Deputy Sheriff, Johannesburg, prior to the sale:

Certain Portion 14 of Erf 1783, situate in the Township of Triomf, Registration Division IQ, Tvl, being 45 Best Street, Triomf, measuring 573 square metres.

The following information is furnished re the improvements, though in this respect nothing is guaranteed:

A residence comprising three bedrooms, lounge, dining-room, kitchen, bathroom and toilet, as also carport and servant's toilet.

Terms.—10 per cent of the purchase price and 2½ per cent auctioneer's charges (minimum R20) in cash on the day of the sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society or other acceptable guarantee to be furnished within 14 days from the date of sale.

Johannesburg, 2/1/80.—M. R. Key, for E. F. K. Tucker Incorporated, Plaintiff's Attorneys, Permanent Buildings, 75 Commissioner Street, Johannesburg.

ROODEPOORT. — Case 2212/79. Magistrate's Court, Roodepoort: South African Permanent Building Society, Plaintiff, and John Graham Cluttey, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Roodepoort and writ of execution, dated 15/5/79, the following property will be sold in execution on Friday, 29/2/80 at 10h00, at the office of the Messenger of the Court, 11 Dieperink Street, Roodepoort, to the highest bidder, viz:

Portion 13 of Erf 195, Hamberg Township, Registration Division IQ, Tvl, measuring 850 square metres, known as 32 Wandel Street, Hamberg, upon which is erected a detached dwelling of brick walls under tile roof, said to contain six rooms, kitchen, bathroom and the usual outbuildings in regard to which, however, nothing is guaranteed.

Terms.—R500 cash at the time of the sale and the balance against registration of transfer to be secured by an approved bank or building society guarantee to be delivered within 21 days, the purchaser to pay transfer costs, rates, etc. The property will be sold voetstoots subject to any tenancy.

The full conditions of sale (which must be signed after the sale) may be inspected during office hours at the office of the Messenger of the Court, 11 Dieperink Street, Roodepoort.

The Plaintiff is prepared to grant a bond to an approved purchaser.—Phillips & Osmond, First Floor, Lindenberg Buildings, corner of Van Wyk and Hodgson Streets, Roodepoort.

RANDBURG.—Case 2474/79. United Building Society, Plaintiff, and David Jean Lepraik McWhirter, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above-mentioned suit, a sale without reserve will be held at the offices of the Deputy Sheriff, Third Floor, Trust Bank Centre, corner of Hill Street and Oak Avenue, Randburg, on Tuesday, 19/2/80 at 14h00, of the undermentioned property of the Defendant on the conditions to be read out by the auctioneer at the time of the sale and which conditions may be inspected at the offices of the Deputy Sheriff, Randburg, prior to the sale:

Erf 95, Douglasdale Extension 9 Township, Registration Division IR, Tvl, being 9 Plantation Road, Douglasdale, District of Randburg, measuring 1 985 square metres.

The following information is furnished re the improvements, though in this respect nothing is guaranteed:

Vacant stand.

Terms.—10 per cent of the purchase price and 2½ per cent auctioneer's charges (minimum R20) in cash on the day of the sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society or other acceptable guarantee to be furnished within 14 days from the date of sale.—Langstaffe Bird & Company, Plaintiff's Attorneys, Eighth Floor, United Towers, 160 Main Street, Johannesburg. 14/12/79.

RANDBURG.—Case 2475/79. United Building Society, Plaintiff, and David Jean Lepraik McWhirter, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above-mentioned suit, a sale without reserve will be held at the offices of the Deputy Sheriff, Third Floor, Trust Bank Centre, corner of Hill Street and Oak Avenue, Randburg, on Tuesday, 19/2/80 at 14h00, of the undermentioned property of the Defendant on the conditions to be read out by the auctioneer at the time of the sale and which conditions may be inspected at the offices of the Deputy Sheriff, Randburg, prior to the sale:

Erf 81, Douglasdale Extension 9 Township, Registration Division IR, Tvl, measuring 3 797 square metres; and Erf 82, Douglasdale Extension 9 Township, Registration Division IR, Tvl, measuring 4 223 square metres.

The following information is furnished re the improvements, though in this respect nothing is guaranteed:

Vacant stand

Terms.—10 per cent of the purchase price and 2½ per cent auctioneer's charges (minimum R20) in cash on the day of the sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society or other acceptable guarantee to be furnished within 14 days from the date of sale.—Langstaffe Bird & Company, Plaintiff's Attorneys, Eighth Floor, United Towers, 160 Main Street, Johannesburg, 14/12/79.

ROODEPOORT.—Case 7444/79. Magistrate's Court, Roodepoort: United Building Society, Plaintiff, and Hendrik Nicolaas Jacobus Smit, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Roodepoort, and writ of execution, dated 8/11/79, the following property will be sold in execution on Friday, 29/2/80 at 10h00, at the Messenger of the Court's Office, Dieperink Street, Roodepoort, to the highest bidder:

Certain Erf 181, Florida Glen Township, Registration Division IQ, Tvl, known as 17 Edelbert Avenue, Florida Glen.

Conditions of sale.—(1) The property shall be sold without reserve, and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrate's Courts Act and the rules made thereunder, and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported, but nothing guaranteed:

Single-storey of brick walls and under tile roof, said to contain lounge, dining-room, kitchen, three bedrooms, dressingroom, one and a half bathrooms, double garage, single carport, servant's room and w.c.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof on the signing of the conditions of sale, and the unpaid balance, together with interest on the full amount of the Judgment Creditor's claim at the rate of 10,25 per cent per annum to date of payment, within 14 days, to be paid or secured by an approved bank or building society guarantee.

(4) *Conditions.*—The full conditions of sale, which will be read out by the Messenger of the Court, Roodepoort, immediately prior to the sale, may be inspected at his office and at the offices of Van Jaarsveld, Vickers & Rootenberg, Merlin House, 51 Van Wyk Street, Roodepoort.

H. I. Rootenberg, for Van Jaarsveld, Vickers & Rootenberg, Plaintiff's Attorneys, First Floor, Merlin House, 51 Van Wyk Street, Roodepoort.

PRETORIA.—Saak 14191/79. Landdroshof, Pretoria: P. J. Fourie, Eiser, en H. R. J. van der Merwe, Verweerder.

Ter uitvoering van 'n vonnis van die Landdroshof te Pretoria in bovermelde saak, sal 'n verkoping van die ondergemelde eiendom voor die Landdroshof, Ben Viljoenstraat, Pretoria-Noord, gehou word op 29/2/80 om 10h00, naamlik:

Erf 1260, Gedeelte 1, Pretoria-Noord, groot 1 276 vierkante meter, gehou in terme van Akte van Transport T3454/72.

Die eiendom is bekend as Suiderstraat 462, Pretoria-Noord.—De Beer, Eybers & Naude, J.B.S.-gebou, Bureaulaan, Pretoria.

PRETORIA.—Case 13110/77. Supreme Court, Transvaal Provincial Division: South African Permanent Building Society, Plaintiff, and Carel Johan Bakkes, Defendant.

In pursuance of a judgment of the above Court and writ of execution, dated 4/10/77, the undermentioned property will be sold in execution on Wednesday, 20/2/80 at 10h00, at the offices of the Deputy Sheriff, Fifth Floor, Standard General House, 215 Proes Street, Pretoria, to the highest bidder:

Certain Holding 75, situate on Olympus Agricultural Holdings, Registration Division JR, Tvl, measuring 4,8233 hectares, held by the Defendant under Deed of Transfer T39905/1976, dated 5/11/76, known as Holding 75, Olympus Agricultural Holdings, District of Pretoria.

The following improvements are situate on the property, but in this respect nothing is guaranteed:

A dwelling-house, built of brick under thatched roof, with floors of tiles and wall to wall carpets, consisting of a lounge with sunken conversation pit, four bedrooms (main en suite with private lounge and bathroom), separate bathroom, kitchen, pantry, scullery and laundry. The loft section are used as office and study. Outbuildings: Built of brick under iron roof, consisting of garage, servant's room and w.c. There is a swimming pool with unroofed change rooms, borehole, pump and electric motors on the premises. Tomatoes are under intensive cultivation in plastic covered tunnels.

The conditions of sale, which will be read immediately prior to the sale, are lying for inspection at the offices of the Deputy Sheriff, Fifth Floor, Standard General House, 215 Proes Street, Pretoria.

Pretoria, 15/1/80.—H. P. Jefferys, c/o Findlay & Niemeyer, Plaintiff's Attorneys, 335 Permanent Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

DELMAS.—Case I2233/79. Supreme Court, Transvaal Provincial Division: Phillip Abe Milstein, Plaintiff, and Alfred du Plessis, Defendant.

In execution of a judgment of the above-mentioned Honourable Court, granted on 23/5/79, and a warrant of execution, dated 16/5/79, a sale by public auction will be held by the Deputy Sheriff of Delmas, at the Magistrate's Court, Third Street, Delmas at 10h00 on Friday, 22/2/80, upon conditions which may now be inspected at the said Deputy Sheriff's Office, corner of Van Riebeeck Avenue and Fourth Street, Delmas, and which will be read by him at the time of the sale of the property owned by the Defendant being:

Certain Erf 250, in the Township of Eloff, Registration Division IR, Tvl, measuring 1 317 square metres, held by the Defendant under Deed of Transfer T18253/1974, dated 10/4/79.

Improvements.—Dining-room, bedroom, kitchen and bathroom as well as a complete foundation for a large house.

Terms.—10 per cent of the purchase price and 2½ per cent auctioneer's charges in cash on the date of the sale and the balance of the purchase price secured by approved guarantee within 14 days.—W. Buchel, for Weavind & Werksmans Inc., Plaintiff's Attorney, Allied Buildings, 250 Pretorius Street, Pretoria.

PRETORIA NORTH.—Case 3332/79. Magistrate's Court, Wonderboom: United Building Society, Plaintiff, and Johannes Marthinus Meyer, Defendant.

A sale in execution of the property described hereunder will be held in front of the Magistrate's Court, Pretoria North, at 10h00 on 15/2/80:

Erf 1873, situated in the Township of Sinoville Extension 4, Registration Division JR, Tvl, measuring 1 000 square metres.

The following particulars are furnished but not guaranteed:

Known as 654 Jan Bantjies Street, Sinoville, this property is situated in a very popular residential area within easy reach of all amenities.

Improvements comprise.—1. Good, recently completed brick under tile, pitched roof dwelling consisting of lounge, dining-room, kitchen, three bedrooms, two bathrooms and study. Construction includes compo board ceilings, carpeted and novilon floors, built-in cupboards and hot water system.

2. Single-garage and toilet.

A substantial building society bond can be arranged for an approved purchaser.

The conditions of sale may be inspected at the office of the Messenger of the Court, Wonderboom, Town Hall, Pretoria North.—René du Plessis, c/o MacRobert, De Villiers & Hitge Inc., Third Floor, Southern Buildings, 239 Pretorius Street, Pretoria.

ROODEPOORT.—Case I4322/79. Supreme Court, Transvaal Provincial Division: The Baboo Ebrahim Trust trading as Isfahan Carpets and Antiques Wholesalers, Plaintiff, and Elizabeth Georgina Thelma Pienaar, First Defendant, and Highveld Fuel Injection Services (Pty) Ltd, trading as Auto Beat, Second Defendant.

In terms of a judgment of the Supreme Court of South africa (Transvaal Provincial Division), dated 5/6/79, in the above matter, a sale by public auction subject to a reserve price of R17 547,54, will be held by the Deputy Sheriff, Roodepoort, at 11 Dieperink Street, Roodepoort at 10h00, on Friday, 22/2/80, upon conditions which may be inspected at the offices of the said Deputy Sheriff and which will be read by him before the sale, of the following property owned by the Defendant:

Erf 134, Delarey Township, Registration Division IQ, Tvl, measuring 992 square metres.

On the property is a burnt brick dwelling under corregated iron roof, consisting of three bedrooms, bathroom and toilet combined, dining-room, kitchen, lounge and except kitchen, fully carpeted; double garage, servant's room and toilet.

The property is fenced in front with a brick wall; at the back with diamond mesh wire. The property is known as 8 Sixth Street, Delarey.

Nothing however is guaranteed and buyers must satisfy themselves as to the nature of the property.

Terms.—10 per cent of the purchase price in cash and the auctioneer's charges in cash on the day of the sale, the balance against transfer to be secured by an approved bank or building society guarantee to be furnished within 14 days after the date of the sale.

Pretoria, 22/1/80.—Rein & Verster, Eighth Floor, Old Mutual Centre, 167 Andries Street, Pretoria.

RANDBURG.—Case 5510/79. Magistrate's Court, Randburg: Town Council of Sandton, Plaintiff, and Giltumner Finance (Pty) Ltd, Defendant.

In pursuance of a judgment in the above Honourable Court and a warrant of execution, dated 12/12/79, the following property will be sold in execution by public auction by the Messenger of the Court on 27/2/80 at 10h00, in front of the Magistrate's Court, Randburg:

Stand 185, Gallo Manor Extension 2, measuring 1 449 square metres. Vacant stand.

The material conditions of sale are—

(i) The property will be sold voetstoots to the highest bidder, without reserve;

(ii) the purchase price shall be paid as to 11 per cent thereof on the day of sale and unpaid balance, together with interest on the full amount of the Judgment Creditor's claim at the rate of 12 per cent per annum from 6/6/79, to date of payment and shall be paid or secured by an approved bank or building society guarantee within 14 days of the date of sale;

(iii) the purchaser shall within 14 days of the date of sale pay to the local authority or any other body or person entitled thereto all such rates and taxes as must in law be paid to procure transfer of the property, and shall also forthwith pay to the Plaintiff's attorneys costs of transfer, transfer duty, licences, sanitary fees and interest and all other amounts necessary to obtain transfer of the property;

(iv) the property will be sold subject to any existing tenancy.

The full conditions of sale may be inspected in the office of the Messenger of the Court.

Sandton, 15/1/80.—Webber Wentzel & Company, 10th Floor, Sandton City, P.O. Box 78158, Sandton.

JOHANNESBURG.—Case 16584/78. Magistrate's Court, Johannesburg: Philluppus Stefanus Roux, Plaintiff, and Nicola D'Aguanno, Defendant.

In execution of a judgment granted by the Magistrate's Court, Johannesburg, on 13/6/78, in the above-mentioned suit, a sale without reserve will be held by the Messenger of the Court (Johannesburg East) in front of the Magistrate's Court, Johannesburg on 15/2/80 at 10h00, of the undermentioned property of the Defendant on the conditions to be read out by the auctioneer at the time of sale and which conditions may be inspected at the offices of the Messenger of the Court (Johannesburg East) prior to the sale:

Certain Erf 288 in the Township of Malvern, Johannesburg, Registration Division IR, Tvl, measuring 495 square metres, also known as 8 17th Street, Malvern, Johannesburg.

The property is reported to be improved property with a dwelling-house and utbuildings thereon but nothing is guaranteed.

Terms.—10 per cent of the purchase price and 3 per cent auctioneer's charges (minimum R10) in cash on the day of the sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society or other acceptable guarantee to be furnished to the Messenger of the Court within 14 days from the date of sale. The purchaser shall be liable to pay interest at the rate of 9,5 per cent from the date of sale till the date of transfer of the property to the secured creditor Allied Building Society in whose favour a bond is registered over the property.

Johannesburg, 8/1/80.—Tromp, Maartens, Thom & Cloete, Plaintiff's Attorneys, Fifth Floor, Southern Life Buildings, corner of Harrison and Main Streets, Johannesburg.

JOHANNESBURG.—Case 6667/77. Magistrate's Court, Johannesburg: H. J. T. Eloff, Plaintiff, and Frederick McCann, Defendant.

In execution of a judgment granted by the Magistrate's Court, Roodepoort, on 26/7/78, in the above-mentioned suit, a sale without reserve will be held by the Messenger of the Court (Johannesburg North) in front of the Magistrate's Court, Fox Street Entrance, Johannesburg, on 7/3/80 at 10h00, of the undermentioned property of the Defendant on the conditions to be read out by the auctioneer at the time of the sale and which conditions may be inspected at the offices of the Messenger of the Court (Johannesburg North), prior to the sale:

Certain Erf 71 in Township of Waterval Estates, Registration Division IQ, Tvl, measuring 1 983 square metres, also known as 28 O'Brien Avenue, Waterval Estates, Johannesburg.

The property is reported to be improved property with a dwelling-house and outbuildings thereon but nothing is guaranteed.

Terms.—10 per cent of the purchase price and 3 per cent auctioneer's charges (minimum R10) in cash on the day of the sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society or other acceptable guarantee to be furnished to the Messenger of the Court within 14 days from the date of sale. The purchaser shall be liable to pay interest at the rate of 9,5 per cent from the date of sale till the date of transfer of the property to the secured creditor SA Permanent Building Society and Barclays Bank in whose favour bonds are registered over the property.

Johannesburg, 8/1/80.—Tromp, Maartens, Thom & Cloete, Plaintiff's Attorneys, Fifth Floor, Southern Life Buildings, corner of Harrison and Main Streets, Johannesburg.

KAAP • CAPE

PORT ELIZABETH.—Case 13518/79. Magistrate's Court, Port Elizabeth: Barclays Western Bank Ltd, Plaintiff, and G. F. Roberts, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Port Elizabeth, dated 20/9/79, and the warrant of execution, dated 23/10/79, the following property will be sold in execution, without reserve, to the highest bidder on 15/2/80 at 14h15, at the front entrance of the New Law Courts, North End, Port Elizabeth:

Certain piece of redeemed quitrent land situate in the Municipality of the City of Port Elizabeth, Division of Port Elizabeth, being Erf 2130, Newton Park, measuring 117 square roods 27 square feet, together with the dwelling-house situated thereon.

1. *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof on the day of the sale and the unpaid balance within 14 days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee.

2. *Conditions of sale.*—The full conditions of sale may be inspected prior to the date of the sale at the offices of the Messenger of the Court, Port Elizabeth North.

The said conditions of sale will be read out by the Messenger of the Court immediately prior to the sale.

Port Elizabeth, 23/11/79.—Burman, Blumberg & Saks, Plaintiff's Attorneys, Security Place, corner of Market and Hancock Street, Port Elizabeth.

WYNBERG.—Case 6818/79. Magistrate's Court, Wynberg: Southern Trident Building Society, Judgment Creditor, and Martin Slabber, Judgment Debtor.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court of Wynberg, in the above matter, a sale will be held on Friday, 7/3/80 at 10h00 at the corner of Lawson and Rokeby Roads, Crawford, Cape, of the following immovable property:

Certain freehold land situate in the City of Cape Town, Cape Division, being Erf 42551, Cape Town at Crawford, measuring 614 square metres, held by the Judgment Debtor by Deed of Transfer 13913, dated 20/6/78:

Comprising single-storeyed dwelling of brick under asbestos roof. Flooring: Wooden Block. Walls: Red brick. Ceilings: Rhinoboard. Windows: Metal. Consisting of dining-room, three bedrooms, lounge, separate toilet, two bathrooms, kitchen and garage, reserved for ownership and occupation by members of the White group.

Conditions of sale.—1. The sale is subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1944, the property being sold voetstoots and as it stands and sub-

ject to the conditions of the existing title deed. The highest bidder shall be the purchaser, subject to the provisions of section 66 of the above Act.

2. One-tenth of the purchase price shall be paid in cash or by means of a bank-marked cheque immediately after the property is declared to be sold and the balance of the purchase price together with interest thereon to be paid against registration of transfer, to be secured within 14 days after the date of sale by a bank or building society guarantee.

3. Attention is drawn to the provisions of the Group Areas Act, No. 36 of 1966, as amended, and also the Community Development Act, No. 3 of 1966, as amended, and the onus shall be on the purchaser to obtain the necessary proof or permit enabling such purchaser to acquire the property within 14 days of the date of sale.

And subject to further conditions which will be read out at the time of the sale and which may be inspected at the offices of the Messenger of the Court at Wynberg.

A bond will be available to an approved purchaser.—Klosser Saunders & Oldroyd, Attorneys for Judgment Creditor, 52 St George's Street, Cape Town.

BELLVILLE.—Saak 3571/79. Landdroshof, Bellville: E. E. Shepperson, Eiser, en P. Carstens, Verweerder.

Ter uitvoering van 'n vonnis van die Landdroshof vir die distrik Bellville en 'n lasbrief, gedateer 12/10/79, sal die volgende eiendom in eksekusie verkoop word op 26/2/80 om 11h00, by die perseel:

Sekere stuk grond synde Erf 9866, Bellville, geleë in die afdelingsraad Bellville, afdeling Kaap, grootte 744 vierkante meter, gehou kragtens Transportakte 19572/1978, gedateer 14/8/78, ook bekend as Sesde Laan 69, Boston, Bellville.

Voorwaardes van verkoop.—1. Die eiendom sal sonder reserwe verkoop word aan die hoogste bieder, en die verkoping sal onderhewig wees aan die terme en voorwaardes van die Landdroswet en die reëls daaronder gemaak en van die titelaktes in soverre hulle van toepassing is.

2. *Terme.*—Die koopprys sal soos volg betaal word:

Tien persent daarvan in kontant teen ondertekening van die voorwaardes van verkoop of anders soos die afslaer of die Bode van die Hof mag reël, en die balans tesame met rente daarop teen 12 persent per jaar vanaf datum van verkoping tot datum van registrasie van transport, welke bedrae verseker sal word deur goedgekeurde bank- of bouvereniging-waarborge wat verstrek moet word binne 14 dae van die verkoping.

3. *Voorwaardes.*—Die volle voorwaardes van verkoop sal voorgelees word aan die Bode van die Hof onmiddellik voor die verkoping en mag by sy kantoor nagegaan word.

Bellville, 11/1/80.—Bornman & Hayward, Prokureurs vir Eiser, Boland Bankgebou, Kruskallaan 8, Bellville.

PORT ELIZABETH.—Saak 18203/79. Landdroshof, Port Elizabeth: Saambou Nasionale Bouvereniging, Eksekusieskuldeiser, en Winston Gordon Moore, Eksekusieskuldenaar.

Ingevolge 'n uitspraak van die Landdroshof vir die distrik van Port Elizabeth op 29/10/79, sal 'n verkoping per publieke veiling gehou word by die Landdroshof, Port Elizabeth, op Vrydag, 29/2/80 om 14h15 van die volgende vaste eiendom geleë te Lot 21, Rendalton, Pk. St. Albans, in nakoming van 'n beslaglegging in eksekusie, gedateer 7/11/79:

Sekere stuk afgelaste erfpaggrond, geleë in die afdeling Uitenhage, synde Erf 21, Rendalton, in Rendaltononverdeeldelandgoed, groot 1,7111 hektaar, gehou deur Winston Gordon Moore, kragtens Titelakte 22163, gedateer 23/7/76, en onderhewig aan die voorwaardes daarin vermeld.

Alhoewel niks in die verband gewaarborg is nie, is 'n woonhuis en buitegeboue daarop aangebring.

Die voorwaardes van verkoop sal onmiddellik voor die verkoping gelees word en lê vir inspeksie by die kantore van die Geregsbode, Port Elizabeth-Noord.

Termyn.—10 persent van die koopprys en 3 persent afslaerskoste moet in kontant op die dag van die verkoping voorsien word en die balans moet verseker word deur 'n bank- of bouvereniging of 'n ander aanvaarbare waarborg aan die Geregsbode binne 21 dae vanaf die datum van verkoop.

Port Elizabeth, 14/1/80.—P. C. van Staden Venter & Kie, Prokureurs vir Eksekusieskuldeiser, Hoofstraat 573, Noordeinde, Port Elizabeth.

KRAAIFONTEIN.—Case 11691/79. Magistrate's Court, Bellville: United Building Society, Judgment Creditor, and Dennis Arthur Edwards, Judgment Debtor.

In pursuance of a judgment of the Magistrate's Court of Bellville in the above matter, a sale in execution will be held on Tuesday 19/2/80 at 11h00 at 218 Steytler Street, Kraaifontein, of the following immovable property:

Certain piece of redeemed quitrent land situate in the Municipality of Kraaifontein, Division of Paarl, being Erf 671 Kraaifontein, measuring 496 square metres, held by the Defendant by Deed of Transfer 5906, dated 7/3/74, also known as 218 Steytler Street, Kraaifontein, and comprising brick and mortar dwelling under asbestos roof comprising of lounge, dining-room, kitchen, three bedrooms, bathroom, w.c., shower and attached single garage.

This property is situate in a White group area.

Conditions of sale.—1. The sale is subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1944, the property being sold voetstoots and as it stands and subject to the conditions of the existing Title Deed. The highest bidder shall be the purchaser, subject to the provisions of section 66 of the above Act.

2. The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof in cash upon signature of the conditions of sale immediately after the property is declared to be sold otherwise as the Messenger of the Court may arrange, and the balance of the purchase price together with interest thereon at the ruling building society rate to date of registration of transfer, against registration of transfer, which amount is to be secured by approved bankers or a building society guarantee to be delivered within 14 days of the sale.

3. Attention is drawn to the provisions of the Group Areas Act, No. 3 of 1966, as amended, and the onus shall be on the purchaser to obtain the necessary proof or permit enabling such purchaser to acquire the property within 14 days of the date of sale.

And subject to further conditions which will be read out by the Messenger of the Court immediately prior to the sale and which may be inspected at the offices of the Messenger of the Court at 14 Northumberland Avenue, Bellville.—Silberbauers, Attorneys for Plaintiff, United Buildings, 32 Voortrekker Road, Bellville, 19/12/79.

BELLVILLE.—Case 1676/79. Magistrate's Court, Bellville: South African Permanent Building Society, Plaintiff, and Gabriel Jakobus Botes, Defendant.

In the above matter a sale will be held on Tuesday, 19/2/80 at 12h15, at the site of 31 La Rochelle Street, La Rochelle, Bellville, being:

Certain piece of redeemed quitrent land being Erf 2338, Bellville, situate in Bellville Extension 16, in the Municipality of Bellville, Division of the Cape, measuring 793 square metres.

Conditions of sale.—1. The sale is subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1944, the property being sold voetstoots and as it stands and subject to the conditions of the existing Title Deed.

2. One-tenth of the purchase price shall be paid immediately after the property is declared to be sold and the balance of the purchase price together with interest thereon at the rate of 11 per cent per annum is to be paid against registration of transfer, which shall be given and taken forthwith after the sale.

3. This property is reserved for the use of members of the White group.

4. The following improvements are on the property (although nothing is this respect is guaranteed):

A single-storey brick dwelling under an asbestos roof comprising of a lounge, dining-room, three bedrooms, study, one and a half bathroom, double garage and outside w.c.

5. The complete conditions of sale will be read out at the time of the sale and may be inspected prior thereto at the offices of the Messenger of the Court, Bellville, and at the offices of the undersigned.—Minde Schapiro & Smith, Attorneys for Plaintiff, 49 Durban Road, Bellville.

KRAAIFONTEIN.—Case 4542/79. Magistrate's Court, Bellville: South African Permanent Building Society, Plaintiff, and Christiaan Jacobus Savage, Defendant.

In the above matter a sale will be held on Tuesday, 19/2/80 at 11h30, at the site of 91 Hout Street, Kraaifontein, being:

Certain piece of redeemed quitrent land being Erf 7805, a portion of Erf 1550 Kraaifontein situate in the Municipality of Kraaifontein, Division of Paarl, measuring 496 square metres.

Conditions of sale.—1. The sale is subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1944, the property being sold voetstoots and as it stands and subject to the conditions of the existing Title Deed.

2. One-tenth of the purchase price shall be paid immediately after the property is declared to be sold and the balance of the purchase price together with interest thereon at the rate of 10,25 per cent per annum is to be paid against registration of transfer, which shall be given and taken forthwith after the sale.

3. This property is reserved for the use of members of the White group.

4. The following improvements are on the property (although nothing is this respect is guaranteed):

A single-storey brick dwelling under an asbestos roof comprising of three bedrooms, kitchen, garage and outside w.c.

5. The complete conditions of sale will be read out at the time of the sale and may be inspected prior thereto at the offices of the Messenger of the Court, Bellville, and at the offices of the undersigned.—Minde Schapiro & Smith, Attorneys for Plaintiff, 49 Durban Road, Bellville.

PORT ELIZABETH.—Case 17934/79. Magistrate's Court, Port Elizabeth: Allied Building Society, Plaintiff, and J. B. van der Schyff, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Magistrate's Court of Port Elizabeth, and writ of execution, dated 27/9/79, the following property will be sold in execution on Friday, 22/2/80 at 14h15, at the front of the New Law Courts, Port Elizabeth, to the highest bidder:

Certain piece of land situate in Algoa Park Township Extension 1, in the Municipality of the City of Port Elizabeth, Division of Port Elizabeth, being Erf 534, Algoa Park, measuring 476 square metres, situate at 2 Rochester Street, Algoa Park, Port Elizabeth.

The property is sold subject to the provisions of the Group Areas Act and in particular to the pre-emptive right of the Community Development Board and 10 per cent of the purchase price is payable in cash at the time of the sale and the balance against registration to transfer to the purchaser, to be secured by an acceptable guarantee to be furnished to the seller on demand.

The conditions of sale may be inspected during office hours at the office of the Messenger of the Court, South, 8 Graham Street, Port Elizabeth.—McWilliams & Elliott, Plaintiff's Attorneys, Allied Buildings, Fifth Floor, Main Street, Port Elizabeth.

EAST LONDON.—Case 5058/79. Magistrate's Court, East London: SA Permanent Building Society, Plaintiff, and Peter Daniel Power, Defendant.

In pursuance of a judgment of the above Honourable Court and a writ of execution, dated 26/6/79, the following property will be sold on Friday, 8/2/80 at 10h00, in the Main Foyer of the Magistrate's Court, Lower Buffalo Street, East London, to the highest bidder:

Erf 8080, East London, Municipality and Division of East London, measuring 1 421 square metres.

Conditions of sale.—1. The purchaser shall pay 10 per cent of the purchase price on the date of sale and the unpaid balance together with interest is to be secured by a satisfactory bank or building society guarantee to be furnished to the Plaintiff's attorneys within 14 days of the sale.

2. The property shall be sold voetstoots and shall be subject to the terms and rules of the Magistrates' Courts Act and also subject to the provisions of the title deed.

3. The full conditions of sale may be inspected at the offices of the Plaintiff's attorneys and these will be read out by the auctioneer immediately before the sale.

4. The following information is furnished, but not guaranteed:

The dwelling is of brick construction under a corrugated iron roof all in good condition and comprising lounge, dining-room, three bedrooms, bathroom and kitchen. The floors are suspended wood with composition board ceilings. There is also a roofed front veranda and back porch. The separate outbuildings comprise garage, servant's room and servant's toilet. The building is of brick construction under a corrugated iron roof. A concrete driveway to the entrance gates is provided and the boundary wall is of precast concrete.

East London.—Bate Chubb & Dickson, Plaintiff's Attorneys, 42 Terminus Street, East London.

UITENHAGE.—Case 3490/79. Magistrate's Court, Uitenhage: Allied Building Society, Plaintiff, and Andries Daniel van Zyl, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Uitenhage, dated 9/8/79, the Messenger of the Court will sell at the front entrance of the Magistrate's Court House, Uitenhage, at 15h00 on Thursday, 14/2/80:

A brick dwelling-house situate at 10 Pierneef Street, Despatch, on Erf 394, Despatch, in the Municipality of Despatch, Division of Uitenhage, measuring 892 square metres.

Material conditions.—1. Sale without reserve or warranty to highest bidder.

2. Price to be paid in cash or suitably guaranteed.

3. Occupation by arrangement.

4. Full conditions may be inspected at Messenger's Office.

Uitenhage, 15/1/80.—Davel, Hamilton & Co., Attorneys for Plaintiff, First Floor, S.A. Permanent Centre, Caledon Street, Uitenhage.

UITENHAGE.—Case 5133/79. Magistrate's Court, Uitenhage: Allied Building Society, Plaintiff, and Heintz Walter Ruppert, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Uitenhage, dated 29/10/79, the Messenger of the Court will sell at the front entrance of the Magistrate's Court House, Uitenhage, at 15h00, on Thursday, 14/2/80:

A brick dwelling-house, situate at 25 Amaryllis Street, Uitenhage, on Erf 10671, Uitenhage, in the Municipality and Division of Uitenhage, measuring 1 074 square metres.

Material conditions.—1. Sale without reserve or warranty to highest bidder.

2. Price to be paid in cash or suitably guaranteed.

3. Occupation by arrangement.

4. Full conditions may be inspected at Messenger's office.

Uitenhage, 15/1/80.—Davel, Hamilton & Co., Attorneys for Plaintiff, First Floor, S.A. Permanent Centre, Caledon Street, Uitenhage.

RETREAT.—Case 14799/79. Magistrate's Court, Wynberg: South African Permanent Building Society, Judgment Creditor, and Charles Peter James Prime, Judgment Debtor.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court of Retreat in the above matter, a sale will be held on Friday, 15/2/80 at 14h00, of the following immovable property:

Certain piece of redeemed quitrent land situate in the Municipality of Cape Town, Cape Division, being Erf 59642, Cape Town at Lansdowne, measuring 447 square metres, held by the Defendant by Deed of Transfer 1240, dated 30/1/79, also known as 23 Belgravia Avenue, Lansdowne, and comprising:

Detached single-storey dwelling built of brick under iron consisting of four rooms, garage and servant's room. Water, sewerage and electricity are supplied by the Municipality.

Conditions of sale.—1. The sale is subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1944, the property being sold voetstoots and as it stands and subject to the conditions of the existing title deed. The highest bidder shall be the purchaser, subject to the provisions of section 66 of the above Act.

2. One tenth of the purchase price shall be paid in cash or by means of a bank-marked cheque and immediately after the property is declared to be sold and the balance of the purchase price together with interest thereon to be paid against registration of transfer, and received within 14 days after the date of sale by a bank or building society guarantee.

3. Attention is drawn to the provisions of the Group Areas Act, No. 36 of 1966, as amended, and also the Community Development Act, No. 3 of 1966, as amended, and the onus shall be on the purchaser to obtain the necessary proof or permit enabling such purchaser to acquire the property, within 14 days of the date of sale.

And subject to further conditions which will be read out at the time of the sale and which may be inspected at the offices of the Messenger of the Court at Retreat.

A bond is available to an approved purchaser.—Herold Gie & Broadhead, Attorneys for Judgment Creditor, 8 Darling Street, Cape Town.

PORT ELIZABETH.—Case 11283/79. Supreme Court, South-Eastern Cape Local Division: South African Permanent Building Society, Plaintiff, and Martyn Richard Peacock, Defendant.

In pursuance of a judgment of the above Court, dated 13/11/79, and an attachment in execution on 16/11/79, the following property will be sold in front of the New Law Courts, Main Street, Port Elizabeth, by public auction on Friday, 22/2/80 at 14h15:

Certain piece of redeemed quitrent land situate in the Municipality of the City of Port Elizabeth, Division of Port Elizabeth, being Erf 416, Mount Pleasant, measuring 991 square metres, situate at 5 Wodehouse Street, Mount Pleasant, Port Elizabeth.

Constructed on the property, although nothing is guaranteed is a brick dwelling consisting of five rooms, kitchen, bathroom, garage and servant's room.

A substantial building society bond can be arranged for an approved purchaser.

The conditions of sale will be read immediately prior to the sale and may be inspected at the Deputy Sheriff's Office, Harmonie Buildings, Market Street, Port Elizabeth.

Terms.—10 per cent and 2½ per cent Deputy Sheriff's charges on the date of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee, to be approved of by Plaintiff's attorneys, to be furnished to the Deputy Sheriff within 21 days from the date of the sale.

Port Elizabeth, 15/1/80.—Pagden, Christian, Hanley & Parkin, Plaintiff's Attorneys, Permanent Buildings, 81 Main Street, Port Elizabeth.

VREDENBURG.—Saak 1871/79. Landdroshof, Vredenburg: Saambou-Nasionale Bouvereniging, Eiser, en C. J. Thompson, Verweerder.

'n Veiling in bogenoemde saak sal gehou word op 15/2/80 om 10h00, te Jupiterstraat 12, Vredenburg, van die ondergemelde eiendom:

Sekere afgeskafte erfpag grond geleë in die Vredenburg-dorpuitbreiding 31, in die Munisipaliteit van Vredenburg-Saldanha Administratiewe Distrik Malmesbury, synde Erf 3226 Vredenburg, groot 923 vierkante meter, gehou kragtens Transportakte 33122, gedateer 25/10/79 ten gunste van Clive Jack Thompson.

Veilingsvoorwaardes.—1. Die veiling is onderworpe aan die bepalings en voorwaardes van die Landdroshowewet, No. 32 van 1944, en die eiendom word voetstoots verkoop onderworpe aan die voorwaarde van die bestaande titelwys.

2. Een-tiende van die koopprys is betaalbaar onmiddellik na die eiendom as verkoop verklaar is en die res van die koopprys saam met rente daarop teen 'n koers van 10,25 persent per jaar is betaalbaar teen registrasie van oordrag wat onmiddellik na die veiling gegee en geneem sal word.

3. Hierdie eiendom is gereserveer vir lede van die Blanke groep.

4. Die volledige veilingvoorwaardes sal tydens die veiling voorgelees word en lê voor die veiling ter insae in die kantoor van die Geregsbode, Vredenburg, en in die kantoor van die ondergetekende.

Brand, Van Jaarsveld & Geldenhuys, Prokureurs vir Eiser, Hoofstraat 36, Vredenburg.

EAST LONDON.—Case 13925/77. Supreme Court, Durban and Coast Local Division: Lorraine Wallace du Preez, Plaintiff, and Daniel Boyd Rogers, First Defendant, and Derek Boyd Rogers, Second Defendant.

In pursuance of a judgment of the above Honourable Court, dated 31/3/78, and writ of execution, dated 19/9/79, the property listed hereunder will be sold in execution on Wednesday, 27/2/80 at 10h00, at the Magistrate's Court, Buffalo Street, East London, to the highest bidder:

Erf 8875, East London, Municipality and Division of East London, in extent 1 012 square metres.

Postal address.—48 Oakhill Road, East London.

Terms.—A deposit of 10 per cent of the purchase price in cash on the day of the sale and the balance against the registration of transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be approved of by the Plaintiff's attorneys and to be furnished to the Deputy Sheriff within 10 days after the date of sale.

Conditions.—The conditions of sale which will be read immediately prior to the sale may be inspected at the office of the Deputy Sheriff, Fourth Floor, Sanlam Buildings, Oxford Street, East London, between the hours of 09h00 and 16h00.

Durban, 10/12/79.—Meskin & Levy, Plaintiff's Attorneys, 15th Floor, Escoval House, 437 Smith Street, Durban.

GOODWOOD.—Case 5029/78. Magistrate's Court, Goodwood: South African Permanent Building Society, Judgment Creditor, and Winifred Otto Richard von Martelock, Judgment Debtor.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court of Goodwood in the above matter, a sale will be held on Friday, 8/2/80 at 10h00, of the following immovable property:

Certain piece of land situate in the Local Area of Melkboschstrand, Cape Division, being Erf 1352, Melkboschstrand, in Melkboschstrand Township Extension 4, measuring 745 square metres, held by the Defendant by Deed of Transfer 13857/76, dated 13/5/76, also known as vacant land.

Conditions of sale.—1. The sale is subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, No. 33 of 1944, the property being sold voetstoots and as it stands and subject to the conditions of the existing title deed. The highest bidder shall be the purchaser, subject to the provisions of section 66 of the above Act.

2. One-tenth of the purchase price shall be paid in cash or by means of a bank-marked cheque and immediately after the property is declared to be sold and the balance of the purchase price together with interest thereon to be paid against registration of transfer, and received within 14 days after the date of sale by a bank or building society guarantee.

3. Attention is drawn to the provisions of the Group Areas Act, No. 36 of 1966, as amended, and also the Community Development Act, No. 3 of 1966, as amended, and the onus shall be on the purchaser to obtain the necessary proof or permit enabling such purchaser to acquire the property within 14 days of the date of sale.

And subject to further conditions which shall be read out at the time of the sale and which may be inspected at the offices of the Messenger of the Court at Malmesbury.

A bond is available to an approved purchaser.—Herold, Gie & Broadhead, Attorneys for Judgment Creditor, 8 Darling Street, Cape Town, 25/1/80.

EAST LONDON.—Case 4774/79. Magistrate's Court, East London: S.A. Permanent Building Society, Plaintiff, and William Badenhorst, Defendant.

In pursuance of a judgment of the above Honourable Court and a writ of execution, dated 26/6/79, the following property will be sold on Friday, 8/2/80 at 10h30, in the Main Foyer of the Magistrate's Court, Lower Buffalo Street, East London, to the highest bidder:

Erf 2935, Parkside Extension 3, measuring 488 square metres.

Conditions of sale.—1. The purchaser shall pay 10 per cent of the purchase price on the date of sale and the unpaid balance together with interest is to be secured by a satisfactory bank or building society guarantee to be furnished to the Plaintiff's attorneys within 14 days of the sale.

2. The property shall be sold voetstoots and shall be subject to the terms and rules of the Magistrates' Courts Act, and also subject to the provisions of the title deed.

3. The full conditions of sale may be inspected at the offices of the Plaintiff's attorneys and these will be read out by the auctioneer immediately before the sale.

4. The following information is furnished, but not guaranteed:

Brick plastered dwelling under Canadian patterned asbestos roof with wood suspended floors, composition board ceiling and comprising lounge, dining-room, four bedrooms, study, bathroom, w.c. and kitchen. Separate outbuildings are of similar construction and comprise garage, servant's room and w.c.

East London.

NATAL

PIETERMARITZBURG. — Case 9962/75. Magistrate's Court, Pietermaritzburg: United Building Society, Plaintiff, and Badroodeen Properties (Pty) Ltd, Defendant.

In execution of a judment in the Magistrate's Court for the District of Pietermaritzburg, in the above-mentioned suit, the following immovable property will be sold by the Messenger of the Court, at the Magistrate's Court, Commercial Road

University of Fort Hare
Together in Excellence

Entrance, Pietermaritzburg, at 10h00, on 18/2/80, on conditions to be read out by the auctioneer, prior to the sale and which conditions may be inspected at the offices of the Messenger of the Court, 277 Berg Street, Pietermaritzburg:

Remainder of Lot 253 of the Townlands of Pietermaritzburg 1687, situate in the City and County of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent 1 481 square metres, being physically situate at 570 Church Street, Pietermaritzburg, Natal.

Improvements.—Without constituting a warranty of any nature the property is improved by a dwelling-house with the usual outbuildings.

Terms.—10 per cent of the purchase price and Messenger's charges, in cash, on the day of sale, outstanding rates and charges, interest on the judgment debt as it is, on the date of sale, at 11 per cent per annum calculated monthly in advance on the amount outstanding at the commencement of each month, from date of sale to date of registration of transfer, both days inclusive, together with the balance of the purchase price by acceptable guarantee, within 14 days from date of sale.

Pietermaritzburg, 10/12/79.—J. A. Browne, for E. R. Browne, De Souza & Company, Plaintiff's Attorneys, 10th Floor, United Buildings, 194 Longmarket Street, Pietermaritzburg.

NEWCASTLE.—Case 2628/79. Magistrate's Court, Newcastle: De Jager, Butler & Steyn, Plaintiff, and S. J. Singh, Defendant.

In pursuance of a judgment, dated 16/8/79, and a warrant of execution, dated 19/11/79, the following property will be sold on 28/3/80 at 11h00, at front door of the Magistrate's Court, Voortrekker Street, Newcastle:

Subdivision 2 of Lot 27, Newcastle Township, situate in the County of Klip River, Province of Natal.

The property is improved.

The conditions of sale may be inspected at the offices of the Messenger of Court, Newcastle, as from the date of publication hereof.

Newcastle, 14/1/80.—E. C. Butler, for De Jager, Butler & Steyn, Allied Buildings, 50 Scott Street, Newcastle.

DURBAN.—Case I3564/79. Supreme Court, Durban and Coast Local Division: South African Permanent Building Society, Execution Creditor, and Colin Stephen Townsend, Execution Debtor.

In pursuance of a judgment in the Supreme Court of South Africa, Durban and Coast Local Division, dated 7/11/79, and a writ of execution issued thereafter, the immovable property listed hereunder will be sold in execution on 15/2/80 at 10h00, on the steps of the Supreme Court, Masonic Grove, Durban, to the highest bidder:

Lot 247, Rose Hill, Township of Rose Hill 10663, situate in the City of Durban, County of Victoria, Province of Natal, in extent 1 002 square metres.

Postal address.—105 Acutt Avenue, Rosehill, Natal.

Improvements (but nothing is guaranteed in respect thereof).—Brick under tile roof comprising four rooms, entrance hall, block flooring, kitchen, bathroom, separate toilet and back porch.

Outbuildings: Brick under asbestos roof, garage, servant's room and toilet.

1. The sale shall be subject to the terms and conditions of the Supreme Court Act and the rules made thereunder.
2. No bid will be accepted by or on behalf of a person who is not a member of the White group and the purchaser (other than the Execution Creditor) shall pay a deposit of 10 per cent of the purchase price in cash at the time of the sale.
3. The balance of the purchase price is payable against transfer to be secured by a bank or building society guarantee approved by the Execution Creditor's attorneys and to be furnished within 14 days after the date of sale.
4. The purchaser shall be liable for the payment of interest at the rate of 10,25 per cent per annum to the Execution Creditor from date of sale to date of registration of transfer.
5. Transfer shall be effected by the attorneys for the Execution Creditor and the purchaser shall pay all transfer costs, including arrear and current rates, sewerage connection fees (if any), taxes and other charges necessary to effect transfer on request by the said attorneys.
6. The full conditions of sale may be inspected at the offices of the Deputy Sheriff, 1103 Sanlam Centre, 331 West Street, Durban, and interested parties are asked to contact the Execution Creditor who may be prepared to grant loan facilities to an approved purchaser.

Durban, 24/12/79.—Clemmans & Johnston Inc., Execution Creditor's Attorneys, 201 Permanent Buildings, 343 Smith Street, Durban.

PIETERMARITZBURG.—Case 12473/79. Magistrate's Court, Pietermaritzburg: Sewcharan Singh, Plaintiff, and Maneelaal, First Defendant, Dayaram Haridass, Second Defendant, Dayanand Haridass, Third Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pietermaritzburg and writ of execution, dated 8/11/79, the property set out hereunder will be sold in execution on 18/2/80 at 10h00, at the Magistrate's Court, Commercial Road Entrance, Pietermaritzburg:

The remainder of Lot 68, Raisethorpe, Township of Raisethorpe 12290, situate in the City and County of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent 1 968 square metres.

This property consists of vacant land in respect of which, however, nothing is guaranteed.

Conditions of sale may be inspected at the offices of the Messenger of Court, 277 Berg Street, Pietermaritzburg, during normal office hours.—Smythe & Company, Attorneys for Judgment Creditor, Southern House, 29 Timber Street, Pietermaritzburg.

DURBAN.—Case I3352/79. Supreme Court, Durban and Coast Local Division: South African Permanent Building Society, Execution Creditor, and Jacobus Hendrik de Bruin, Execution Debtor.

In pursuance of a judgment in the Supreme Court of South Africa, Durban and Coast Local Division, dated 24/10/79, and a writ of execution issued thereafter, the immovable property listed hereunder will be sold in execution on 15/2/80 at 10h00, on the steps of the Supreme Court, Masonic Grove, Durban, to the highest bidder:

Remainder of Lot 11 of a of X of the farm Bellair 823, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 1 510 square metres.

Postal address.—69 Windham Avenue, Hillary, Durban.

Improvements, but nothing is guaranteed in respect thereof:

Wood and iron dwelling, iron roof, brick foundation, wooden strip floors, four rooms, kitchen, bathroom/toilet combined, back porch, lean-to garage.

1. The sale shall be subject to the terms and conditions of the Supreme Court Act and the rules made thereunder.
2. No bid will be accepted by or on behalf of a person who is not a member of the White group and the purchaser (other than the Execution Creditor) shall pay a deposit of 10 per cent of the purchase price in cash at the time of the sale.
3. The balance of the purchase price is payable against transfer to be secured by a bank or building society guarantee approved by the Execution Creditor's attorneys and to be furnished within 14 days after the date of sale.
4. The purchaser shall be liable for the payment of interest at the rate of 9,5 per cent per annum to the Execution Creditor from date of sale to date of registration of transfer.
5. Transfer shall be effected by the attorneys for the Execution Creditor and the purchaser shall pay all transfer costs, including arrear and current rates, sewerage connection fees (if any), taxes and other charges necessary to effect transfer on request by the said attorneys.
6. The full conditions of sale may be inspected at the offices of the Deputy Sheriff, 1103 Sanlam Centre, 331 West Street, Durban, and interested parties are asked to contact the Execution Creditor who may be prepared to grant loan facilities to an approved purchaser.

Durban, 24/12/79.—Clemmans & Johnston Inc., Execution Creditor's Attorneys, 201 Permanent Buildings, 343 Smith Street, Durban.

VERULAM.—Case I4234/78. Supreme Court, Durban and Coast Local Division: Kanniamah, Plaintiff, and Dhavandra, Defendant.

In pursuance of a judgment of the above Honourable Court, dated 13/6/79, and an attachment made by the Messenger of Court, Verulam, in terms of a warrant of execution issued in terms of the said Judgment, the undermentioned property

will be sold by the Messenger of Court, Verulam, on Friday, 29/2/80 at 11h00, in front of the Magistrate's Court, Moss Street, Verulam:

Lot 46, Gandhinagar Township, situate in the Township of Tongaat, County of Victoria, Province of Natal, in extent 1 279 square metres.

Improvements.—Brick under tile dwelling comprising of three bedrooms, sitting-room, lounge, toilet and bathroom.

The conditions of sale may be inspected at the office of the Messenger of Court, Verulam, or at our offices.

Verulam, 11/1/80.—C. I. Vawda Reddy & Company, Suites 2 and 3, Madressa Mall, 81/83 Wick Street, Verulam.

EMPANGENI.—Case 2909/79. Magistrate's Court, Lower Umfolozi: United Building Society, Plaintiff, and Willem Nicolaas van Heerden, Defendant;

In pursuance of a judgment granted on 24/10/79, in the Court of the Magistrate, Empangeni, and under a writ of execution issued thereafter, the immovable property listed hereunder will be sold in execution on 15/2/80 at 10h00, in front of the Magistrate's Court, Empangeni, to the highest bidder:

A certain piece of land being Lot 1250, Empangeni (Extension 18), situate in the Borough of Empangeni, County of Zululand, Province of Natal, in extent 1 413 square metres.

Postal address.—21 Wildebees Street, Empangeni.

Improvements.—A single storey plus attic tower face brick under tile dwelling consisting of entrance hall, conversation pit, TV room and studies, wine cellar, hobbies room, attic room, five bedrooms, tiled bathroom, separate w.c. and bathroom, lounge/dining-room, tiled bathroom, w.c., shower and bathroom, laundry attached, servant's room attached to house with w.c. and shower;

Nothing is guaranteed in these respects.

Material conditions.—1. The sale shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder.

2. The purchaser shall pay a deposit of 10 per cent of the purchase price in cash at the time of the sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be approved by the Plaintiff's attorneys to be furnished to the Court Messenger within seven days after the date of sale.

3. The attention of all prospective purchasers is directed to the provisions of the Group Areas Act.

The full conditions may be inspected at the offices of the Messenger of the Court, Empangeni, or at our offices.—G. P. Browne, for Browne Brodie & Co., Plaintiff's Attorneys, c/o Haines, James, De Ridder & Truter, First Floor, Empangeni Centre, Union Street, Empangeni;

DURBAN.—Case M740/79. Supreme Court, Durban and Coast Local Division: The Mayor and Councillors of the Borough of Kingsburgh, Applicant, and various persons.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Durban and Coast Local Division) in the above suit, a sale will be held by the Deputy Sheriff of Durban on the Supreme Court steps, Masonic Grove, Durban at 10h00 on Friday, 8/2/80, of the properties reflected in Annexure A hereto to the highest bidder in each case on conditions to be read by the Deputy Sheriff at the time of the sale.

Conditions and terms.—The attention of prospective purchasers is directed to the provisions of the Group Areas Act, as amended, and no bid will be accepted by or on behalf of any person who is not a member of that group for which the property has been designated in this notice, unless that person exhibits to the auctioneers, at the sale, a permit from the Minister of Community Development to acquire such property. Prospective purchasers shall also check with the city engineer regarding any restrictions which may attach to the usage of a property under any town planning scheme, bye-law or other regulation. No liability shall attach to the Judgment Creditor or the Deputy Sheriff in this regard, and no representations, express or implied as to the uses to which any property sold under these conditions may be put, are made.

The purchaser in each case, shall immediately after the sale pay to the auctioneer his commission of 2½ per cent of the purchase price with a minimum of R20.

The full conditions of sale may be inspected at the offices of the Deputy Sheriff, Durban. A cash deposit of 10 per cent of the purchase price in each case to be paid immediately after the sale is closed, the balance of the purchase price with interest at the rate of 10 per cent against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Deputy Sheriff concerned, within 14 days after the date of sale.

ANNEXURE A

No. 1:

Race group: White.
Owner's name: G. Saville.
Description of property: Lot 1352, Kingsburgh, situated in the Borough of Kingsburgh and in the Amanzimtoti Regional Water Services Area, County of Durban, Province of Natal, in extent 973 square metres.
Postal address: 79 Winifred Drive, Kingsburgh.
Improvements: Vacant.

No. 2:

Race group: White.
Owner's name: S. F. du Toit Bothma.
Description of property: Lot 1313, Kingsburgh, situated in the Borough of Kingsburgh and in the Amanzimtoti Regional Water Services Area, County of Durban, Province of Natal, in extent 944 square metres.
Postal address: 53 Whitfield Drive, Kingsburgh.
Improvements: Single-storey brick and tile dwelling.

No. 3:

Race group: White.
Owner's name: M. J. van Heerden.
Description of property: Lot 1/1034, Kingsburgh, situated in the Borough of Kingsburgh and in the Amanzimtoti Regional Water Services Area, County of Durban, Province of Natal, in extent 944 square metres.
Postal address: 17 Krantzdraai, Kingsburgh.
Improvements: Vacant.

No. 4:

Race group: White.
Owner's name: I. M. Ross.
Description of property: Lot 2105, Kingsburgh, situated in the Borough of Kingsburgh and in the Amanzimtoti Regional Water Services Area, County of Durban, Province of Natal, in extent 1 897 square metres.
Postal address: Vasco da Gama Drive, Kingsburgh.
Improvements: Vacant.

No. 5:

Race group: White.
Owner's name: Estate K. G. Vannan.
Description of property: Lot 2225, Kingsburgh, situated in the Borough of Kingsburgh and in the Amanzimtoti Regional Water Services Area, County of Durban, Province of Natal, in extent 1 140 square metres.
Postal address: Vasco da Gama Drive, Kingsburgh.
Improvements: Vacant.

Cox Yeats & Partners, 12th Floor, NBS Buildings, Smith Street, Durban.

ORANJE-VRYSTAAT • ORANGE FREE STATE

BLOEMFONTEIN.—Saak 18237/78. Landdroshof, Bloemfontein: United Bouvereniging, Eiser, en F. J. Bouwer, Verweerder.

Ter uitvoering van 'n uitspraak van die Landdroshof vir die distrik Bloemfontein, gehou te Bloemfontein, in bogemelde saak, sal 'n verkoping, sonder reserwe, voor die Landdroskantoor, Peetlaaninga g om 10h00, op Vrydag, 15/2/80, gehou word op voorwaardes wat ten tye van die verkoping deur die afslaer voorgelees sal word, van die volgende eiendom van die Verweerder, naamlik:

Sekere Erf 15403 (Bloemfontein-uitbreiding 100), gelee in die stad en distrik Bloemfontein, groot 1 158 vierkante meter (ook bekend as Gustavsingel 11, Fichardt Park).

Die volgende inligting word verstrek, dog ten opsigte hiervan kan niks gewaarborg word nie:

Op die eiendom is 'n woonhuis bestaande uit sitkamer, eetkamer, studeerkamer, drie slaapkamers, kombuis, twee badkamers en twee toilette, terwyl die buitegeboue bestaan uit 'n dubbelmotorhuis en enkelbediendekamer. Daar is ook 'n swembad op die eiendom.

Terme.—Die koper sal 10 persent van die koopsom onmiddellik na die veiling in kontant betaal aan die Bode van die Hof. Die balans moet verseker word deur 'n bank- of bougenootskapwaarborg binne 14 dae na afloop van die veiling. Die voorwaardes van die verkoping kan in die kantoor van die Bode van die Hof tydens kantoorure besigtig word.—L. D. Y. Booysen, van Claude Reid, Haylett, Davidson & Marais, Prokureur vir Eiser, Unitedgebou, Bloemfontein; en Geregsbode, Bloemfontein.

BLOEMFONTEIN.—Saak 14233/79. Landdroshof, Bloemfontein: South African Permanent Building Society, Eiser, en Jacobus Hercules Breedt, Verweerder.

Ingevolge uitspraak van die Magistraat van Bloemfontein en lasbrief tot geregtelike verkoping, gedateer 5/11/79, sal die ondervermelde eiendom op Vrydag, 22/2/80 om 10h00, by die Peetlaaningang tot die Landdroshof aan die hoogste bieder geregtelik verkoop word naamlik:

Sekere resterende gedeelte van Erf 1754, geleë in die stad en distrik Bloemfontein (ook bekend as Extonweg 101, Bloemfontein), groot 1 300 vierkante meter, gehou kragtens Transportakte 4483/1979 en geregistreer op 5/6/79.

Bestaande uit baksteenhuis met sinkdak, drie slaapkamers, sitkamer, studeerkamer, kombuis met opwasplek, twee badkamers, toegeboude sonstoep met aparte toilet, motorhuis wat gedeeltelik uit steen en gedeeltelik uit sink bestaan, bediendekamer, pakkamer en toilet.

Die voorwaardes van verkoop mag gedurende kantoorure by die kantoor van die Geregsbode, Bloemfontein, nagesien word.—McIntyre & Van der Post, Eiser se Prokureur, Eerste Verdieping, Permanentgebou, Maitlandstraat 45, Posbus 540, Bloemfontein.

SASOLBURG.—Saak 3010/79. Landdroshof, Sasolburg: SA Permanente Bouvereniging, Eiser, en M. A. van der Linde, Verweerder.

Ingevolge 'n vonnis van die Landdroshof van die distrik Sasolburg, gedateer 8/11/79, en 'n lasbrief tot eksekusie, gedateer 20/11/79, sal die volgende eiendom in eksekusie verkoop word op 29/2/80 voor die Landdroshof, Sasolburg, en wel om 10h00:

Sekere Erf 12866, geleë in die dorp Sasolburg, distrik Parys-uitbreiding 19, groot 909 vierkante meter.

Die eiendom word verkoop onderhewig aan die bepalings van die Groepsgebiedewet en 10 persent van die koopprys is betaalbaar by sluiting van die koopooreenkoms en die balans teen registrasie van transport aan die koper moet verseker word deur 'n aanvaarbare waarborg wat aan die Geregsbode voorsien moet word binne 14 dae vanaf datum van die verkoping. Die verkoping is onderhewig aan artikel 66 van die Wet op Landdroshowe, No. 32 van 1944, soos gewysig.

Die volgende inligting word onder voornemende kopers se aandag gebring, maar niks word gewaarborg nie:

Die eiendom staan bekend as Ruhrstraat 23, bestaande uit 'n sinkdakwoning met drie slaapkamers, badkamer, toilet, eetkamer, sitkamer, motorhuis, kombuis en bediendekamer. Die woning het ook volvloermatte.

Die volle voorwaardes van die eksekusieverkoping wat op die koper bindend sal wees, sal voor die verkoping uitgelees word en kan gedurende kantoorure nagegaan word by die kantoor van die Geregsbode, Kamer 11, Standard Bankgebou, Sasolburg, en by die kantore van die Eiser se prokureurs.

Sasolburg, 15/1/80.—L. Molenaar, vir Molenaar & Griffiths, Munchner Haus 103, Posbus 18, Sasolburg.

BLOEMFONTEIN.—Saak 13856/79. Landdroshof, Bloemfontein: Natal Bouvereniging, Eiser, en J. H. van Wyk, Verweerder.

Uit kragte van 'n vonnis van die Landdros van Bloemfontein en kragtens 'n lasbrief van eksekusie, gedateer 20/11/79, sal die volgende goedere per publieke veiling vir kontant op Vrydag, 15/2/80 om 10h00, by die Peetlaan-ingang tot die Landdroshof, Bloemfontein, aan die hoogste bieër verkoop word, naamlik:

Sekere Erf 15787, geleë in die stad Bloemfontein, distrik Bloemfontein, groot 1 046 vierkante meter, met verbeterings daarop, naamlik:

'n Enkelverdiepingwoonhuis wat bestaan uit sitkamer, eetkamer, studeerkamer, kombuis, drie slaapkamers, een en 'n half badkamer, motorhuis, bediendekamer met toilet.

J. J. van Rensburg, vir Symington & De Kok, Tweede Verdieping, Natal Bouvereniginggebou, hoek van Wesburger- en Elizabethstraat, Posbus 760, Bloemfontein.

SUIDWES-AFRIKA · SOUTH WEST AFRICA

LÜDERITZ.—Saak 16504/78. Hooggeregshof, Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling: Kleurling Ontwikkelingskorporasie Bpk., Eiser, en Nichotom (Edms.) Bpk., Verweerder.

Ter uitwinning van 'n vonnis van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling) en lasbrief, sal 'n verkoping gehou word deur E. Lentin wat behoorlik aangestel is deur die Balju om die verkoping te bewerkstellig, by die Landdroskantoor te Lüderitz, SWA, om 11h00 op 20/2/80, op die voorwaardes wat deur die Afslaer gelees sal word ten tye van die verkoping, en welke voorwaardes nou by die kantoor van E. Lentin te p/a Lentin, Botma & De Waal, Possanohuis, Kaiserstraat, Keetmanshoop, ter insae lê van die eiendom besit deur die Verweerder naamlik:

Sekere Erf 486, Nautilusdorp, geleë in die Munisipaliteit van Lüderitz, Registrasieafdeling N, groot 566 vierkante meter, gehou deur die bogemelde Verweerder kragtens Transportakte T1275, gedateer 27/6/75, geleë te Industriëlestraat, Lüderitz.

Die volgende gebou is op die perseel aangebring, alhoewel geen waarborg in hierdie verband verstrek word nie:

'n Voltooide baksteengebou met 'n sinkdak met 'n oppervlakte van 172 vierkante meter. Die gebou bestaan uit twee winkels, drie stoorkamers, kantoor en 'n sinkstoor vir paraffien en spiritus.

Kaapstad, 15/1/80.—Jan S. de Villiers & Seun, Eiser se Prokureurs, Santamgebou, Burgstraat, Kaapstad.

OPENBARE VEILINGS, VERKOPE EN TENDERS · PUBLIC AUCTIONS, SALES AND TENDERS

TRANSVAAL

CURRIE'S PROPERTY AUCTIONS • PROPERTIES, etc.—Duly instructed thereto as set out hereunder, we will sell, on the spot, at the times stated, on Wednesday, 20/2/80, the undermentioned properties:

1. Insolvent estate of Leonard Ian Iggulden (No. T1054/79), and solvent estate of M. T. Iggulden, to be sold on the spot at 10h00:

(a) Erf 897, Selection Park, Springs, being 8 Stark Avenue, measuring 1 115 square metres, on which is erected a pair of semi's, each consisting of a lounge, two bedrooms, dining-room, kitchen, bathroom and toilet, front stoep, garage and servants' room. Semi let at R76 per month and the other occupied at present by the insolvent.

(b) 1970 Mazda sedan.

2. To be sold in terms of section 21 (3) of the Insolvency Act No. 24 of 1936, the undermentioned properties registered in the name of the solvent spouse, Sandra Gail Iggulden, to be sold at 11h30, on the spot:

(a) Erf 1076, Strubenvale, situate on the corner of Deysel and Athrole Streets, measuring 1 135 square metres, on which is erected an impressive Spanish style double-storey dwelling of three bedrooms, bathroom, toilet, lounge, dining-room, kitchen, pantry, with outbuildings of garage, laundry and two toilets. This property requires general renovation and repair.

(b) Adjoining vacant Erf 1077, Strubenvale, situate in Deysel Street, measuring 1 179 square metres:

This is an ideal building stand in a built-up area with numerous oak trees.

The above properties will be sold separately, provisionally and then as a whole.

3. Insolvent estate of Leonard Ian Iggulden (No. T1054/79), to be sold at 13h00, on the spot:

(a) Vacant Erf 28, Struisbult, situate on the corner of Flamingo and Tarentaal Streets, in extent 1 631 square metres.

(b) To be sold in terms of section 21 (3) of the Insolvency Act No. 24 of 1936, the undermentioned property registered in the name of the solvent spouse, Sandra Gail Iggulden:

Vacant Erf 30, Struisbult, situate in Tarentaal Street, measuring 1 656 square metres.

Both the above stands are north-facing, and ideal for immediate development.

Terms.—Properties: 10 per cent deposit on day of sale and balance within 30 days of confirmation.

Movables: Cash or bank-guaranteed cheque.

For further particulars contact the auctioneers.—Richard R. Currie (Pretoria) (Pty) Ltd, Estate Agents, 37 Polley's Arcade, 231 Pretorius Street, Pretoria.

DONALD & RICHARD CURRY (PTY) LTD • ERVEN.—Western Investments (Pty) Ltd (in liqu.) (No. T1077/78): Public auction at The Old Mart, 111 Fos Street, Johannesburg at 11h00, on Thursday, 14/2/80, of the following:

Special purpose erf Mindalore Extension, 1,8612 hectares, subdivisible into approximately 15 special residential erven. Freehold Erf 734, Impala Road, Haynes Street and Richardson Avenue.

Auctioneers, Donald & Richard Currie (Pty) Ltd, P.O. Box 78464, Sandton, 2146.

DONALD & RICHARD CURRIE (PTY) LTD • ERF.—Trico Investments (Pty) Ltd (in liqu.) (No T1914/77): Public auction at The old Mart, 111 Fox Street, Johannesburg at 11h00, on Thursday, 14/2/80, of the following:

1 097 square metres industrial erf, Wynberg, Sandton.

Portion A of Erf 181, Wynberg, Sandton, 1 097 square metres, Andries Street, zoned "Special" for industrial and domestic industrial buildings.

10 per cent cash or bank-certified cheque, balance by banker's guarantee within 30 days of confirmation of sale.

Acutioneers, Donald & Richard Currie (Pty) Ltd, P.O. Box 78464, Sandton, 2146.

MANNIE AUCTIONEERING COMPANY • PROPERTY.—Insolvent estate of Petrus Johannes Jakobus Kotze (No. T798/79): Duly instructed by the trustee in the above matter, we will sell by public auction on the spot, Portion 25 of the farm Rietfontein, District of Kliprivier, on Monday, 11/2/80 at 11h00, the following:

A small holding with magnificent residence, Kliprivier:

Certain Portion 25 (a portion of Portion 5) of the farm Rietspruit 152, Registration Division IR, Tvl, measuring approximately 8,6510 hectares, upon which is erected a modern residence comprising large entrance hall, lounge with Jetmaster fireplace, interleading dining-room, magnificently appointed kitchen with Kiaat fittings, fully tiled scullery, three bedrooms (main with dressing room and fully tiled bathroom-en-suite), second fully tiled bathroom, beautifully fitted study, carpeted throughout, outstanding timber ceilings.

Outbuildings.—Double garage/entertainment area. Tiled laundry, four servants' rooms, toilet, beautifully laid out gardens, borehole and a chicken run.

On view.—Saturday, 26/1/80, 2/2/80 and 9/2/80, from 09h00 to 13h00, or by appointment only.

Terms.—10 per cent deposit on signature of the conditions of sale and the balance within 21 days from date of confirmation.

Bond available to an approved purchaser.

For further particulars apply to the auctioneers.—Mannie Auctioneering Company, Auctioneers, Appraisers, Stock Liquidators and General Agents, 53 Troye Street (between President and Pritchard Streets), Johannesburg, 2001.

VERED ESTATES • PROPERTY.—Instructed by the liquidator in the estate of Prospective Investment and Development Company (Pty) Ltd (in liqu.) (No. T198/75), we will sell by public auction, Stand 781, Winchester Hills, Extension 1.

Sale takes place at our rooms, Parkview Centre, 54 Tyrone Avenue, Parkview, Johannesburg, on Tuesday, 5/2/80 at 11h00.

Terms.—10 per cent immediately, the balance within 30 days.

For further details contact the auctioneers.—Vered Estates, P.O. Box 84272, Greenside, 2034.

KLERKSDORP • ASSETS.—Stilfontein Outfitters (Pty) Ltd (in liqu.) (No. T1674/79): Attention is drawn to advertisements appearing in the Klerksdorp local press and the *Rand Daily Mail* relating to the sale by public tender of the assets of this company, which comprise:

(a) The stock;
(b) fixtures and fittings; and
(c) Goodwill (if any) of the business conducted by the company.

Sealed tenders, in duplicate, marked on the envelope "Stilfontein Outfitters (Pty) Ltd (in liquidation) (No. T1674/79)" must be lodged with the Chief Magistrate, Magistrate's Office, Church Street, Klerksdorp, 2570 by 12h00 on 12/2/80.

Full particulars of the assets and conditions of tender may be obtained from Leo Thomas Herdan, P.O. Box 521, Klerksdorp, 2570.

TRANS-OOS AFSLAERS • VASTE EIENDOMME.—Insolvente boedel van A. P. Geyser (No. T2041/78): Behoorlik daartoe gelas deur die kurator in bogenoemde boedel sal ons op 9/2/80 om 09h30, die ondervermelde bates per publieke veiling op die voorwaardes en kondisies hierinlater uiteengesit en by die plek hierinlater vermeld verkoop naamlik:

Vaste eiendomme.—1. Kantoorgebou te Voortrekkerstraat 52, Carolina.

2. Erf 442, Carolina, op die hoek van Prinsloo- en Duvenhagestraat, Carolina, onverbeter.

3. 23,5547 hektaar plot te Doornpoort, distrik Badplaas, met rondawel en afdak.

Voorwaardes.—10 persent van die verkoopprys in kontant of bankgewaarborgde tjeks by toeslaan van die bod. Die balans teen registrasie van transpor6 maar aanneembare bank- of bougenootskapswaarborge binne 30 dae afgelewer te word. Volledige verkoopvoorwaardes ter insae by die afslaers se kantoor om onmiddellik na die afloop van die veiling deur die koper onderteken te word. Die verkoping is onderhewig aan die bekragtiging van die kurator.

Plek van veiling.—Eiendomme sal by die kantoorgebou te Voortrekkerstraat 52, Carolina, opgeveil word.

Navrae.—Trans-Oos Afslaers, P. C. Swanepoel, Proromgebou 525, Vyfde Verdieping, Brownstraat, Nelspruit.

CURRIE'S AUCTION SALES • OFFICE EQUIPMENT, etc.—Duly instructed thereto as set out hereunder, we will sell, in our mart, Polley's Arcade, Pretoria, on Thursday, 7/2/80 at 10h00, the undermentioned items:

1. Insolvent estate of Izak Nicholaas van der Walt (No. T1248/79): B.G. arc welder, Wolf sapphire grinder, heavy-duty grease pump, two hydraulic jacks, wheel alignment equipment, Bosal tyre remover.

2. J. P. Harris & Co. (Pty) Ltd (in liqu.) (No. T1259/79): Sharp Compet 761 print-out calculator, Elliott 880 addressing machine, Twinlock copy-flow invoicing machine, Olivetti Audit 402 book-keeping machine, Universal cash register.

Terms.—Cash or bank-guaranteed cheque.

For further particulars contact the auctioneers and estate agents.—Richard R. Currie (Pretoria) (Pty) Ltd, 37 Polley's Arcade, 231 Pretorius Street, Pretoria.

KAAP • CAPE

GIRD & DERCKSEN AFSLAERS • EIENDOM.—Behoorlik daartoe gelas deur die kurator vir insolvente boedel van R. M. Vorster, sal ons op Saterdag, 9/2/80 om 10h30, te die betrokke eiendom te Porterstraat, Beaufort-Wes verkoop:

Sonder reserwe Erf 1606, Porterstraat, Beaufort-Wes.

Terme soos per veilingsvoorwaardes.

Navrae.—Gird & Dercksen, Beaufort-Wes.

GIRD & DERCKSEN AFSLAERS • EIENDOM, ens.—Behoorlik daartoe gelas deur kurator van die insolvente boedel van C. W. Myburgh (No. C293/79), word die volgende bates sonder reserwe per publieke veiling verkoop op Saterdag, 9/2/80 om 09h30, te die betrokke eiendom te Grimbeeckstraat, Beaufort-Wes:

1. Seker stuk grond, geleë in die Munisipaliteit en Afdeling van Beaufort-Wes, synde Erf 1186 ('n gedeelte van Erf 874), Beaufort-Wes, groot 1 648 vierkante meter.

2. Erf 1187, geleë soos bo, met woonhuis daarop, groot 1 656 vierkante meter.

Die eiendom word gehou kragtens Transportakte 28332, gedateer 7/11/78.

Losgoed.—Grassnyer, vleissaagmasjien, gereedskaprak, 1971 Mercedes Benzmotor, yskas, Empisalnaaimasjien, ligte Rustonenjin en 'n 3 kW alternator 220 V.

Terme.—Kontant vir losgoed. Vir vaste eiendom soos per veilingsvoorwaardes ter insae by Gird & Dercksen.

Navrae.—Gird & Dercksen, Beaufort-Wes.

NATAL

R.S.M. SYFRETS • PROPERTY.—On instructions from the trustee of the insolvent estate of W. R. White (No. N104B/79), without reserve, subject to confirmation within 12 days, a public auction to be held in our boardroom, Fourth Floor, General Buildings, corner of Smith and Field Streets, Durban, on Thursday, 14/2/80 at 10h00 of the following:

42 Voortrekker Street, Ashley, Pinetown:

The bungalow under an iron roof contains a front verandah, lounge, four bedrooms, breakfastroom, kitchen, pantry and bathroom. The outbuildings comprise a garage, servant's room and store room.

The land in extent 2 023 square metres, is described as Lot 21, Township of Ashley, Borough of Pinetown.

For full particulars please contact Willie van der Vyver at our Pinetown Branch; and/or the auctioneers.—R.S.M. Syfrets, Estate Agents.

STANGER • VEHICLES, etc.—Duly instructed by the trustee of insolvent estate of Michael Charles Hyder, trading as Hyder Decorators, the following will be sold at Stanger Centre, Couper Street, Stanger, at 10h00 on 15/2/80 by public auction:

Chev Constantia—NT 16549, Bedford truck—NT 4166, 10 ladders, two trussels, Black and White TV set, lounge suite, dining-room suite, Hi-fi set, plus minus 14 gallons assorted paints, plus minus 140 metres assorted timbers, 30 piece dinner set, 18 piece tea set and a toaster.

Terms.—Cash or bank-guaranteed cheques.

C. P. de Wit, Messenger of Court, P.O. Box 1014, Stanger.

ORANJE-VRYSTAAT • ORANGE FREE STATE

HOOPSTAD • PLAAS.—Geliewe kennis te neem dat die gesamentlike kurators in die insolvente boedel van Marthunis Johannes Venter (No. B189/79), die ondergemelde vaste eiendom in die boedel sal verkoop per publieke veiling op Vrydag, 15/2/80 om 11h00, voor die kantore van Jac N. Coetzer, Vanzylstraat, Hoopstad.

Die beskrywing van die eiendom is die volgende:

Sekere resterende gedeelte van die plaas Waaifontein 1406, geleë in die distrik Hoopstad, groot as sulks 710,2885 hektaar.

10 persent van die koopprys is betaalbaar by die toeslaan van die bod terwyl 'n bankwaarborg vir die balans van die koopsom gelewer moet word aan die kurators binne 30 dae vanaf datum van die veiling.

Vir nadere besonderhede tree in verbinding met Jac N. Coetzer, Posbus 1, Hoopstad.

NAAMSVERANDERING • CHANGE OF NAME

WET OP VREEMDELINGE, 1937

Die onderstaande kennisgewings van voorneme om by die Staatspresident aansoek te doen om 'n ander van aan te neem, word ingevolge artikel 9 van Wet 1 van 1937 vir algemene inligting gepubliseer. Enigeen wat daarteen beswaar het dat die genoemde van aangeneem word, moet sy/haar beswaar met vermelding van redes daarvan so gou moontlik skriftelik by die Landdros genoem in die betrokke kennisgewing, indien.

Die inligting word, waar van toepassing, verstrek in die volgorde: (1) Applikant(e) se volle name en van, en of minderjarige(s); (2) woonadres; (3) besigheid of beroep; (4) indien 'n aansoek ten opsigte van kinders onder 10 jaar, die naam (name); (5) die van wat aangeneem word; (6) die redes daarvoor; (7) die naam (name) voorheen gedra indien anders as onder (1) of (4), respektiewelik; (8) die name van vrou en kinders indien by die aansoek ingesluit; (9) bygestaan, indien so, deur; besware in te dien by die Landdros te.

THE ALIENS ACT, 1937

The undermentioned notices of intention to apply to the State President to assume a different surname are published in terms of section 9 of Act 1 of 1937. Any person who objects to the assumption of the said surname should lodge his/her objection, in writing, stating full reasons therefor, to the Magistrate mentioned in the relevant notice.

The information, where applicable, is given in the following order: (1) Full names and surname of applicant(s), and whether, minor(s); (2) residential address; (3) business carried on, or occupation; (4) if an application inrespect of children under 10 years, the name(s); (5) the surname to be assumed; (6) the reasons therefor; (7) the name(s) previously borne, if other than under (1) or (4) presectively; (8) the names of wife and children, if included in the application; (9) assisted, if so, by; objections to be lodged with the Magistrate of.

TRANSVAAL

IZIKOWITZ, Lee Israel. (2) 24 Mendip Road, Hill Extension, Johannesburg, 2197. (3) A computer programmer by Prudential Assurance Company (Pty) Ltd at 94 Main Street, Johannesburg. (4)—. (5) Francis, and delete my second name of Israel completely. (6) (a) I do not practice the Jewish religion and do not wish to bear a name which is essentially Jewish. (b) My surname is of Polish origin and as I am a South African, I wish to assume a surname which is more South African. (c) I have in the past been subjected to ridicule as a result of my names and am therefore desirous of assuming the name of Lee Francis. (d) I associate mostly with non-Jewish persons and wish to bear a name which is non-Jewish. (7)—. (8)—. (9) Johannesburg. 11-18-25-1

LATIF, Abdul Aziz. (2) Shalimar Park, Indiërdorp, Zeerust. (3) Sakeman te A. Latif & Co. (Edms.) Bpk., Kerkstraat, Zeerust. (4)—. (5)—. (6) My van is foutiewelik aangegee as Aboo op my geboortesertifikaat. Ek staan my lewe lank bekend as Abdul Aziz Latif. (7) Abdul Aziz Moosa Aboo. (8) Vrou, Freeda, kinders, Shiren en Mohammed Yousuf. (9) Zeerust. 25-1-8-15

LE ROUX, Peter Jonathan. (2) 37 Golf Street, Waterkloof, Pretoria, 0181. (3) Hotelier [Bachelors Hotel (Pty) Ltd, 585 Pretorius Street, Arcadia, Pretoria]. (4)—. (5) Du Pré le Roux. (6) I have always been known as Peter Jonathan du Pré le Roux as a result of my parents and ancestors who were all known in public life as Du Pré le Roux. I therefore prefer to henceforth be known as Peter Jonathan du Pré le Roux. (7) Peter Jonathan du Pré. (8)—. (9) Pretoria. 18-25-1-8

LINSENMAIER, Kurt Albert. (2) 3244 Church Street, Johannesburg North, Randburg. (3) Freelance draughtsman. (4)—. (5) Hofmann. (6) The change of surname to Hofmann has been already completed in my German documents. (7)—. (8) Wife, Helga Lore Linsenmaier, children, Ken Sacha Linsenmaier, Kim Jana Linsenmaier and Cindy Ann Linsen-Maier. (9) Randburg. 25-1-8-15

LIVESEY-GOLDBLATT, Michael Jon. (2) 215 Florida Key's, Lilie Street, Florida Park, Florida, 1710. (3) Hickson's Timber Preservation (Pty) Ltd, P.O. Box 118, Roodepoort, 1725. (4)—. (5) Livesey. (6) (i) To reassume correct surname as shown on letter from the Department of the Interior, Reference No. 11611/61, dated the year 1962. (ii) Do not wish to carry a double surname. (7)—. (8)—. (9) Roodepoort. 11-18-25-1

KAAP • CAPE

COETZEE, Fred. (2) 45 Squawweg, Steenberg, Retreat. (3) Labourer. (4)—. Louw. (6) Since the day of my adoption I have been with my adopted parents and known by their surname Louw. (7)—. (8) Wife, Frances Denora Coetzee; (9) Wynberg. 1-8-15-22

DEEL SMITH, Raymond. (2) 43 Ringwood Drive, Pinelands, Cape. (3) Accountant. (4)—. (5) Deel-Smith. (6) My family and I have always been known by the name Deel-Smith and that the name Deel has been used as a family name for more than three generations. (7)—. (8) Wife, Molly Kathleen, born Chowles, minor children, Jennifer Deel Smith, Penelope Deel Smith and Stuart Duncan Deel Smith. (9) Goodwood. 18-25-1-8

University of Fort Hare

PHILLIPS, Kelvin John. (2) 33 Creswell Court, High Level Road, Sea Point. (3) A salesman. (4) Minor daughter, Karen Louise Phillips. (5) Abdinor. (6) She is living with her mother who, since our divorce, has remarried and now bears the surname Abdinor and to avoid unnecessary embarrassment to my daughter, I consider it to be advisable for her to assume the surname of her stepfather. (7)—. (8)—. (9) East London. 1-8-15-22

SOLLONS, Stanley Isaac. (2) C/o Benjamin, Rossini Street, Steenberg. (3) Knitter at Giot Knitting Mills, Flamingo Crescent, Lansdowne. (4)—. (5) Maans. (6) I was born out of wedlock and my real father's surname was Sollons but I have never met him. I was brought up by my stepfather who married my mother, whose name was Frank Maans, and I have always known him to be my father. I have never used the surname Sollons and have always throughout my whole life be known as Stanley Isaac Maans and am still known by this name. (7)—. (8) Wife, Rowena Ruth Sarah Sollons, minor children, Michelle Doreen Manuel and Chantal Carmen Maans. (9) Wynberg. 11-18-25-1

VAN DER MEER, Catherina Carolina, minor, and Robert Johan van der Meer, minor. (2) 3 Devereux Avenue, Vincent, East London. (3)—. (4)—. (5) Klok. (6) We assumed the name of Klok after our mother remarried. (7)—. (8) Mother, Maria Anna Klok, formerly Van der Meer, born De Wit. (9) East London. 25-1-8-15

NATAL

HAVILAND, Peter Alexander. (2) 669 Essenwood Road, Berea, Durban. (3) Managing Director, Beit-Isaacs (Pty) Ltd, Frystark House, 240b Umbilo Road, Durban. (4)—. (5) Lee. (6) Ever since my mother remarried one Edward David Lee in 1928 and when I was five years of age, I have assumed and been known by the surname of Lee. (7)—. (8) Wife, June Margaret Lee, formerly Cato, minor children, Lisa Haviland Lee and Haviland John Lee. (9) Durban. 11-18-25-1

MAHOMED, Yoosuf Noor. (2) 36 Meerut Road, Westville. (3) Executive director of Moosa Bros. & Sons (Pty) Ltd, trading as Moosa's Oriental Bazaar, 17 Albert Street, Durban. (4)—. (5) Moosa. (6) I am of the third generation of the Moosa family in Durban and in business and social circles I, together with my wife and children, have always been known by the surname Moosa. (7) Yoosuf Ismail. (8) Wife, Khadija Mahomed, born Mahomed; minor child Salma Yoosuf Noor Mahomed. (9) Pinetown. 25-1-8-15

MATHURAPERSHAD, Anilkumar, major. (2) South Road, Dannhauser. (3) Secondhand spare dealer. (4)—. (5) Nanoo. (6) All my brothers and my father is surnamed Nanoo and I have also been known as Nanoo. My christian name is too long and cumbersome .(7)—. (8)—. (9) Dannhauser. 18-25-1-8

SLAGTERSKENNISGEWINGS • BUTCHERS' NOTICES

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting, oordrag of verskuiwing van die vermelde besigheid of die kansellasie van 'n registrasie kan sy beswaar indien in die vorm van 'n eedsverklaring, in drievoud, by die Raad se kantoor soos in die kennisgewing aangedui en binne die tydperk soos vermeld.

Die inligting word, waar van toepassing, verstrek in die volgorde: (1) Dorpsgebied of distrik, afdeling, county; (2) applikant; (3) aard van aansoek (nuwe registrasie, oordrag, verskuiwing) en aard van besigheid; (4) besonderhede van perseel of plek (beskrywing, nommer, ligging en/of adres); (5) kansellasie van 'n registrasie (die perseel, indien anders as voorgaande, of wat laat vaar word vir verskuiwing) en/of nagesoek deur wie (volle naam); (6) besware aan en tydperk waarbinne.

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD

Any person who has any objection against the establishment, transfer or removal of the business mentioned or the cancellation of a registration, may lodge such objection in the form of an affidavit, in triplicate, with the Board's office as indicated and within the period stated.

The information, where applicable, is given in the following order : (1) Township or district, division, country; (2) applicant; (3) kind of application (new registration, transfer, removal) and kind of business; (4) details of premises or place (description, number, situation and/or address); (5) cancellation of a registration (the premises, if other than the preceding, or quitted for removal) and/or by whom (full name); (6) objections to, and period within which.

TRANSVAAL

ALEXANDRA.—(2) Simon Mpanza. (3) Oordrag van eiendomsreg, kleinhandelslagter. (4) Mans Hostel, Perseel 3/188, Alexandra, Johannesburg. (5) Lukas Nkabinde. (6) Takbestuurder, Posbus 4357, Johannesburg, 14 dae.

CARLETONVILLE.—(2) The Blue Ribbon Meat Corp. (Pty) Ltd. (3) New application, retail butcher. (4) Corner of Carbon, Radium and Osmium Streets, Carletonville (being remaining extent of Erf 1335, situate in Carletonville Extension 2), Tvl. (5)—. (6) General Manager, P.O. Box 1357, Pretoria, 30 days.

FLORIDA.—(2) Jacobus Francois Roos. (3) Oordrag van eiendomsreg, kleinhandelslagter. (4) Mainlaan 14, Florida, Johannesburg, 1710. (5) Francois Roy Joubert. (6) Takbestuurder, Posbus 4357, Johannesburg, 14 dae.

KENDAL.—(2) Gerhardus Cornelius Fredrick Nel. (3) Nuwe aansoek, kleinhandelslagter. (4) Heuwelfontein, Gedeelte 48, Pk. Kendal, distrik Witbank, Tvl. (5)—. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 30 dae.

KOSTER.—(2) Christo Kruger en Gert Abraham Schutte. (3) Oordrag van eiendomsreg, kleinhandelslagter. (4) Erf 448, Brinkstraat, Koster. (5) Leonard Venter. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 14 dae.

LEANDRA.—(2) Manzezulu Phineas Mazibuko. (3) Oordrag van eiendomsreg, kleinhandelslagter. (4) Standplaas 125, kleinhandelslaghuisgebou op gemelde standplaas. (5) Bob en Paulina Cebekulu. (6) Takbestuurder, Posbus 4357, Johannesburg, 30 dae.

LOUIS TRICHARDT.—(2) Jacobus Abraham Cronje. (3) Verskuiwing van perseel, groothandelslagter. (4) Erf 19, Burgerstraat, Louis Trichardt. (5) Erf 278, Trichardtstraat 28, Louis Trichardt. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 14 dae.

OBERHOLZER.—(2) Petrus Paulus Albertus Schoeman. (3) Verskuiwing van perseel, kleinhandelslagter. (4) Erf 766, hoek van Paul Kruger- en Oranjestraat, Oberholzer. (5) Erf 914, Paul Krugerstraat, Oberholzer. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 14 dae.

PRETORIA.—(2) Lamloc (Edms.) Bpk. (in registrasie) (Trustee: Philippus Johannes Jacobus Kruger). (3) Nuwe aansoek, vervaardiger van fabrieksvleisprodukte (beperk tot die verwerking van afval). (4) Erf 65, Silvertondale, Pretoria. (5)—. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 30 dae.

PRETORIA.—(2) Johannes Rynier de Jager. (3) Oordrag van eiendomsreg, kleinhandelslagter. (4) 18de Laan 232, Villieria, Pretoria, Deerness Slagtery. (5) J. F. Yssel en B. J. G. Marais. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 14 dae.

PRETORIA.—(2) Hendrik Christoffel Ignatius Grobler en Charles Nicolaas Davel. (3) Oordrag van eiendomsreg, kleinhandelslagter. (4) Hazelwood Slaghuis, Pinasterstraat 19, Hazelwood. (5) Pretoria Mutton Supply (Pty) Ltd. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 14 dae.

PRETORIA-NOORD.—(2) Cornelius Hermanus Zacharias Booysen. (3) Oordrag van eiendomsreg, kleinhandelslagter. (4) Erf 337/R, President Steynstraat 669, Wolmer, Pretoria-Noord. (5) De-Mara Elizabeth Bezuidenhout. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 14 dae.

KAAP • CAPE

ALICE.—(2) Lwazi Vuyani Ngcuka. (3) New application, retail butcher. (4) Garden Street, Erf 316, Alice, C.P. (5)—. (6) General Manager, P.O. Box 1357, Pretoria, 30 days.

COLESBERG.—(2) A. du T. Pienaar, as trustee van 'n testigte maatskappy. (3) Nuwe aansoek, groothandelslagter. (4) Erf 597, Kerkstraat 73, Colesberg. (5)—. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 30 dae.

HANOVER.—(2) Samson Mallie, to be incorporated. (3) New application, retail butcher. (4) 74 New Stands, Hanover, 5960. (5)—. (6) General Manager, P.O. Box 1357, Pretoria, 30 days.

KORSTEN.—(2) Hassan Ismail Moosa. (3) New application, retail butcher. (4) 47 Highfield Road, Korsten, Port Elizabeth, C.P., 6014, Erf 294. (5)—. (6) Branch Manager, P.O. Box 3100, Port Elizabeth, 30 days.

MACLEAR.—(2) Frederick Johannes Jacobus van Niekerk. (3) Nuwe aansoek, kleinhandelslagter. (4) Erf 402, Vanriebeeckstraat, Maclear. (5)—. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 30 dae.

PATERSON.—(2) Paterson Supermark (Edms.) Bpk. (3) Nuwe aansoek, kleinhandelslagter. (4) Perseel 190, Sandflats, Pullenstraat, Paterson. (5)—. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 30 dae.

PORT ELIZABETH.—(2) Michael David Hooper. (3) Transfer of ownership, retail butcher. (4) Shop 6, Sunridge Park Shopping Centre, Kragga Kamma Drive, Sunridge Park, Port Elizabeth (Lot 1, Sunridge Park, Port Elizabeth). (5) Sunridge Park Butchery (Pty) Ltd. (6) Branch Manager, P.O. Box 3100, Port Elizabeth, 14 days.

RICHMOND.—(2) Trefedgers (Pty) Ltd. (3) New application, wholesale butcher. (4) Remainder of Lot 296, 65 Shepstone Street, Richmond. (5)—. (6) General Manager, P.O. Box 1357, Pretoria, 14/30 days.

RICHMOND.—(2) Trefedgers (Pty) Ltd. (3) Transfer of ownership, retail butcher. (4) Remainder of Lot 296, 65 Shepstone Street, Richmond. (5) John Lester Speake. (6) General Manager, P.O. Box 1357, Pretoria, 14 days.

NATAL

CAMPERDOWN.—(2) George Joachim Skolnic, Leopold Skolnic and Michael Skolnic, trading as Cato Ridge Butchery. (3) Transfer of ownership, retail butcher. (4) Lot 88, Doornrug Drive, Cato Ridge, Magisterial District of Camperdown, Natal. (5)—. (6) Branch Manager, P.O. Box 2246, Durban, 14 days.

EASTWOOD.—(2) Rashid Osman. (3) New application, retail butcher. (4) 81 Starling Road, Eastwood, Pietermaritzburg, Subdivision 1155 of Lot 1692. (5)—. (6) Branch Manager, P.O. Box 2246, Durban, 30 days.

ESHOWE.—(2) Eshowe Butcheries (Pty) Ltd. (3) Transfer of premises, retail butcher. (4) Subdivision 1 of Lot 619, 106 Osborn Road, Eshowe, Province of Natal. (5) Lot 599, 103/105 Osborn Road, Eshowe, Province of Natal. (6) General Manager, P.O. Box 1357, Pretoria, 14 days.

PINETOWN.—(2) Suliman Essop in his capacity as executor of the estate of the late Sarah Essack. (3) New application, retail butcher. (4) Lot 6488, Township of Pinetown, Old Richmond Road, Dassenhoek, Marianhill, Natal, under the style of Salamat Butchery. (5) Cancellation of retail butchery situated at Subdivision A of S of 51 of K of Richmond, 999 Motala Road, Pinetown. (6) Branch Manager, P.O. Box 2246, Durban, 14 days.

ORANJE-VRYSTAAT • ORANGE FREE STATE

FRANKFORT.—(2) Julius Moritz Bobbert. (3) Oordrag van eiendomsreg, kleinhandelslagter. (4) Brandstraat 32, Frankfort. (5)—. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 14 dae.

SMITHFIELD.—(2) Andries Petrus van Zyl. (3) Oordrag van eiendomsreg, kleinhandelslagter. (4) Protea Slaghuis, President Hoffmanstraat, Smithfield; Erwe 107 en 108. (5) Casper Fenwick. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 14 dae.

ALGEMEEN • GENERAL

TRANSVAAL

DEEDS • CHANGE OF NAME.—Notice is hereby given that application will be made to the Registrar of Deeds, Pretoria, for the change of name of Alec King Yen Sun to Gum Wai Dun, born on 16/2/37, to be endorsed on Antenuptial Contract H2974/1963, registered on 15/7/63, in terms of section 93 of the Deeds Registries Act, No. 47 of 1937.

All persons having any objection to the change of name are hereby required to lodge such objections in writing with the Registrar of Deeds, Pretoria, within one week after the last publication of this notice.

Pretoria, 22/1/80.—MacRobert, De Villiers & Hitge Inc., Applicant's Attorneys, Third Floor, Southern Bouldings, 239 Pretorius Street, Pretoria, 0002.

AKTES • VERANDERING VAN NAAM.—Kennis geskied hiermee dat ons aansoek aan onderskeidelik die Registrateur van Aktes te Pretoria ten opsigte van die akte vermeld in (1) hieronder, en die Registrateur van Randdorpe te Johannesburg ten opsigte van die akte vermeld in (2) hieronder, gerig is om die verandering van naam vanaf Die Kerkraad van die Werda Park Gemeente van die Nederduitse Gereformeerde Kerk van Transvaal na Die Kerkraad van die Gemeente Springs-Sentraal van die Nederduitse Gereformeerde Kerk van Transvaal, onderskeidelik te endosseer op die hieringenoemde aktes kragtens artikel 93 van die Akteswet, No. 47 van 1937:

(1) Sertifikaat van Verenigde Titel T35861/1975 gedateer 23/10/76; en

(2) Akte van Transport F13329/1969, gedateer 8/9/69.

Alle persone wat enige beswaar het teen die verandering van naam word hiermee in kennis gestel om sodanige beswaar skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria ten opsigte van die akte vermeld in (1) hierbo en by die Registrateur van Randdorpe te Johannesburg ten opsigte van die akte gemeld in (2) hierbo, binne een week vanaf die laaste publikasie van hierdie kennisgewing.

Springs, 16/11/79.—Registrateur van Aktes, Pretoria, Registrateur van Randdorpe, Johannesburg. Ivan Davies Theunissen & Vennote, Applikant se Prokureurs, Santamgebou, Vyfde Laan, Posbus 16, Springs, 1560.

FRIENDLY SOCIETIES • DISSOLUTION.—Notice is hereby given in terms of section 18 (D) of the Medical Schemes Act, 1967 (Act 72 of 1967), that a revenue account, proposed realisation of assets and discharge of liabilities of the Society as at 2/8/79 of the Amato Consolidated Industries Sick Benefit Society will be open for inspection for a period 28/1/80 to 26/2/80 at the office of—

(1) the Registrar of Medical Schemes, 20th Floor, Civitas Buildings, Struben Street, Pretoria;

(2) W. A. Davidson (Pty) Ltd, 106 Diamond Exchange Buildings, 85 De Villiers Street, Johannesburg; and

(3) the Chief Magistrate, Magistrate's Court, corner of Fox and West Streets, Johannesburg.

Any interested person who has any objection to the aforesaid documents may lodge his objection in writing with the Registrar of Medical Schemes, Private Bag X88, Pretoria, 0001, not later than 12/3/80.

KAAP • CAPE

AKTES • VERANDERING VAN NAAM.—Hiermee word kennis gegee dat die instansie wat voorheen bekendgestaan het as Die Christelike Lektuurfonds van die N.G. Kerke ten behoewe van die Nie-Blankes van Afrika deur spesiale besluit sy naam verander het tot Die Christelike Lektuurfonds van die Nederduitse Gereformeerde Kerk. Ek neem verder kennis dat ons voornemens is om aansoek te doen by die Registrateur van Aktes om die aantekening van hierdie naamsverandering in sy rekords aan te bring. Alle persone wat teen sodanige aantekening beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes, Kaapstad, binne een week na die laaste publikasie van die kennisgewing.

Kaapstad.—Jan S. de Villiers & Seun (JPW), Prokureurs, Santamgebou, Burgstraat, Kaapstad, 8/1/80.

NATAL

NATALSE WATERHOF • IXOPO.—Ixopo Gesondheidskomitee, Applikant: In die aangeleentheid van 'n aansoek vir toestemming om water van die Simbomvastroom af te skei en in beslag te neem en te stoor buite die kanaal van die rivier in opgaardamme gevestig op Applikant se grond, en verder om die water te gebruik vir stadsgebruik binne en buite die gebied van Applikant se jurisdiksie;

Hierby word kennis gegee dat bovermelde aansoek ingedien is by die Natalse Waterhof op Pietermaritzburg en dat dit te Pietermaritzburg verhoor sal word op Dinsdag, 29/4/80.

Geliewe voorts ook kennis te neem dat enige belanghebbende party of partye wat meen dat hulle geraak word en wat teen die aansoek 'n eksepsie, verweerskrif of teeneis wil indien, binne 30 dae van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing hul eksepsie, verweerskrif of teeneis skriftelik moet indien deur die oorspronklike en vier afskrifte daarvan aan die Registrateur te Pietermaritzburg af te gee en terselfdertyd 'n afskrif daarvan aan die Applikant of sy prokureur moet bestel.

Geliewe voorts ook kennis te neem dat 'n kennisgewing van ter rolle plasing, waarin die uur en datum van die verhoor vermeld word, bestel sal word aan alle partye wat hul

eksepsie, verweerskrif of teeneis indien soos hierbo voorgeskryf, maar dat geen sodanige kennisgewing bestel sal word aan enige party wat versuim om sodanige eksepsie, verweerskrif of teeneis in te dien nie.

Durban.—John Hudson, Berg & Kie., Applikant se Prokureur, Eaglegebou 1305, Weststraat 359, Durban, 16/1/80.

NATAL WATER COURT • IXOPO.—*Ex parte:* Ixopo Health Committee, Applicant: In the matter of an application for permission to abstract water from the Simbomva Stream and impound and store it outside the channel of such stream in reservoirs situate on the Applicant's townlands and to use the said water for urban purposes within and without the area of jurisdiction of the Applicant.

Notice is hereby given that the above-mentioned application has been lodged in the Natal Water Court, Pietermaritzburg, and that it will be heard at Pietermaritzburg at 09h30 on Tuesday, 29/4/80.

Further take notice that any interested party or parties who consider themselves affected and who wish to except, plead or file a counter-claim to the application are required to file their exception, plea or counter-claim in writing, within 30 days from date of publication of this notice, by lodging the original and four copies thereof with the Registrar at Pietermaritzburg, and at the same time to serve a copy thereof on the Applicant or its attorney.

Further take notice that a notice set down stating the time and date of the hearing will be served on all parties who file their exception, plea or counter-claim as provided above, but that no such notice will be served on any party who omits to file such exception, plea or counter-claim.

Durban.—John Hudson, Berg & Company, Applicant's Attorneys, 1305 Eagle Buildings, 359 West Street, Durban, 16/1/80.

DIE NATALSE WATERHOF • DURBAN.—Insake die aansoek (No. NCW 3/79) van The Tongaat Group Ltd, Applikant, en Muniapah (N.O.), Eerste Respondent, Die Tongaat Dorpsraad, Tweede Respondent, Die Natalse Provinsiale Administrasie, Derde Respondent, Sewnerain, Vierde Respondent, Muthu, Vyfde Respondent, Ashraf Khan, Sesde Respondent, Emen Khan, Sewende Respondent, Koolsum Bee, Agste Respondent, Shaeik Madar, Negende Respondent, Ali Hussan, Tiende Respondent, Gulam Farid, Elfde Respondent, Suliman, Twaalfde Respondent, Esop, Dertiende Respondent, Munsamy, Veertiende Respondent, Munsamy, Vyftiende Respondent, Perumal, Sestiende Respondent, Kista, Sewentiende Respondent, Mohini, Agtiende Respondent, Die Administrateurs in die boedel van wyle Lallkishon, Negentiende Respondent, Govindamah, Twintigste Respondent, Kuppasamy Govender, Een-en-twintigste Respondent, Marimuthu Coopasamy Gounden (N.O.), Twee-en-twintigste Respondent, Ramalingam, Drie-en-twintigste Respondent, Sawbygiamal, Vier-en-twintigste Respondent, Kamatchamal Govinder, Vyf-en-twintigste Respondent, Subabakiamma, Ses-en-twintigste Respondent, Perumal, Sewe-en-twintigste Respondent, Kisten (ook bekend as R. K. Govender), Agt-en-twintigste Respondent, Govindasamy, Nege-en-twintigste Respondent, Narayanasamy, Dertigste Respondent, Ramsamy (ook bekend as Roy Govender), Een-en-dertigste Respondent, Jagertheessen, Twee-en-dertigste Respondent, Govindasamy, Drie-en-dertigste Respondent, Yangan, Vier-en-dertigste Respondent, Noah Moses Israel, Vyf-en-dertigste Respondent, Die Suid-Afrikaanse Permanente Bouvereeniging, Ses-en-dertigste Respondent, Valomoragan Thurmalingam Pillay, Sewe-en-dertigste Respondent, Raj Naidu, Agt-en-dertigste Respondent, Robert Alexander Groom, Nege-en-dertigste Respondent, Dhrighaduth Latchmanpershad Maharaj, Veertigste Respondent, Annamma, Een-en-veertigste Respondent, Kamatchi, Twee-en-veertigste Respondent, Rosemary Taylor (N.O.), Drie-en-veertigste Respondent, Die Oorspronklike Verteenwoordiger van die Departement van Indiërsake, Vier-en-veertigste Respondent, Haripersaad, Vyf-en-veertigste Respondent, Bhagirathy, Ses-en-veertigste Respondent, Essa Ganie, Sewe-en-veertigste Respondent, Gopaul, Agt-en-veertigste Respondent, Murugasan Anandan Kolendebel, Nege-en-veertigste Respondent, Mariamma, Vyftigste Respondent, Erramma, Een-en-vyftigste Respondent, Die Registrateur van Aktes, Twee-en-vyftigste Respondent, Ramen, Drie-en-vyftigste Respondent, Oorblywende Eienaars van Predial Servitute, Oorblywende Respondente, insake die aansoek van The Tongaat Group Ltd vir die registrasie van serwitute van berging ingevolge die bepalings van artikel 141, saamgelees met artikel 145 van die Waterwet, No. 54 van 1956, soos gewysig: Hiermee word kennis gegee dat bovermelde aansoek ingedien is by die Natalse Waterhof te Pietermaritzburg en dat dit te Durban verhoor sal word op 'n uur en op 'n datum wat met die Griffier gereël sal word.

Geliewe voorts ook kennis te neem dat enige belanghebbende party of partye wat meen dat hulle geraak word en wat teen die aansoek 'n eksepsie, verweerskrif of teeneis wil indien, binne 30 dae van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing hul eksepsie, verweerskrif of teeneis skriftelik moet indien deur die oorspronklike en vier afskrifte daarvan aan die Griffier te Pietermaritzburg in te handig en terselfdertyd 'n afskrif daarvan op die Applikant of sy prokureurs bestel. Afskrifte van die aansoek en die aanhangsels daartoe mag op aansoek van die prokureurs vir die Applikant verkry word. Enige belanghebbende party wat nalaat om enige verweerskrif of kennisgewing binne die genoemde tydperk van 30 dae in te dien en te bestel sal na verstryking van sewe dae vanaf die vervaldatum van die genoemde tydperk van 30 dae sonder verdere kennisgewing belet wees om enige sodanige verweerskrif of kennisgewing in te dien of te bestel. 'n Bevel in terme van die aansoek sal aangevra word sonder enige verdere kennisgewing aan enige party wat versuim om sodanige eksepsie, verweerskrif of teeneis in te dien.

Geliewe voorts ook kennis te neem dat 'n kennisgewing van ter rolle plasing waarin die uur en datum van die verhoor vermeld word, bestel sal word op alle partye wat hul eksepsie, verweerskrif of teeneis indien soos hierbo voorgeskryf maar dat geen sodanige kennisgewing bestel sal word aan enige party wat versuim om sodanige eksepsie, verweerskrif of teeneis in te dien nie.

Durban, -/1/80.—Garlicke & Bousfield Ingelyf, Applikant se Prokureurs, 11de Verdieping, Standard House, Smithstraat 275, Durban.

THE NATAL WATER COURT • DURBAN.—In the matter (No. NWC 3/79) between The Tongaat Group Ltd, Applicant, and Muniapah (N.O.), First Respondent, The Tongaat Town Board, Second Respondent, The Natal Provincial Administration, Third Respondent, Sewnerain, Fourth Respondent, Muthu, Fifth Respondent, Ashraf Khan, Sixth Respondent, Emen Khan, Seventh Respondent, Koolsum Bee, Eighth Respondent, Shaeik Madar, Ninth Respondent, Ali Hussan, Tenth Respondent, Gulam Farid, Eleventh Respondent, Suliman, Twelfth Respondent, Esop, Thirteenth Respondent, Munsamy, Fourteenth Respondent, Munsamy, Fifteenth Respondent, Perumal, Sixteenth Respondent, Kista, Seventeenth Respondent, Mohini, Eighteenth Respondent, The Administrators in the estate late Lallkishon, Nineteenth Respondent, Govindamah, Twentieth Respondent, Kuppasamy Govender, Twenty-first Respondent, Marimuthu Coopasamy Gounden (N.O.), Twenty-second Respondent, Ramalingam, Twenty-third Respondent, Sawbygiamal, Twenty-fourth Respondent, Kamatchamal Govinder, Twenty-fifth Respondent, Subabakiamma, Twenty-sixth Respondent, Perumal, Twenty-seventh Respondent, Kisten (also known as R. K. Govender), Twenty-eighth Respondent, Govindasamy, Twenty-ninth Respondent, Narayanasamy, Thirtieth Respondent, Ramsamy (also known as Roy Govender), Thirty-first Respondent, Jagertheessen, Thirty-second Respondent, Govindasamy, Thirty-third Respondent, Yangan, Thirty-fourth Respondent, Noah Moses Israel, Thirty-fifth Respondent, The South African Permanent Building Society, Thirty-sixth Respondent, Valomoragan Thurmalingam Pillay, Thirty-seventh Respondent, Raj Naidu, Thirty-eighth Respondent, Robert Alexander Groom, Thirty-ninth Respondent, Dhrighaduth Latchmanpershad Maharaj, Fortieth Respondent, Annamma, Forty-first Respondent, Kamatchi, Forty-second Respondent, Rosemary Taylor (N.O.), Forty-third Respondent, The Original Representative of the Department of Indian Affairs, Forty-fourth Respondent, Haripersaad, Forty-fifth Respondent, Bhagirathy, Forty-sixth Respondent, Essa Ganie, Forty-seventh Respondent, Gopaul, Forty-eighth Respondent, Murugasan Anandan Kolendebel, Forty-ninth Respondent, Mariamma, Fiftieth Respondent, Erramma, Fifty-first Respondent, The Registrar of Deeds, Fifty-second Respondent, Ramen, Fifty-third Respondent, Divers Holders of Praedial Servitudes, Remaining Respondents, and in the matter of an application by The Tongaat Group Ltd for the registration of servitudes of storage pursuant to the provisions of section 141, read with section 145 of the Water Act, No. 54 of 1956, as amended: Notice is hereby given that the above-mentioned application has been lodged in the Natal Water Court at Pietermaritzburg and that it will be heard at Durban at a time and on a date to be arranged with the Registrar.

Further take notice that any interested party or parties who consider themselves affected and who wish to except, plead or file a counterclaim to the application are required to file their exception, plea or counterclaim in writing, within 30 days

from date of publication of this notice by lodging the original and four copies thereof with the Registrar at Pietermaritzburg and at the same time to serve a copy thereof on the Applicant or its attorneys. Any interested party who fails within the said period of 30 days to file and serve any pleadings or notice shall, after lapse of seven days after the expiry of the said period of 30 days without further notice, be barred from filing and serving any such pleadings or notice. Copies of this application and of the annexures thereto may be obtained on application to the Applicant's attorneys.

Further take notice that a notice of set down stating the time and date of the hearing will be served on all parties who file their exception, plea or counterclaim as provided above, but that no such notice will be served on any party who omits to file such exception, plea or counterclaim.

Durban, -/1/80.—Garlicke & Bousfield Incorporated, Applicant's Attorneys, 11th Floor, Standard House, 275 Smith Street, Durban. 1-8

AANSOEKE OM REGISTRASIE VAN HANDELSMERKE IN SUIDWES-AFRIKA

(Aansoeke aangeneem ingevolge Wet 48 van 1973)

Enigiemand wat beswaar het teen enige van die onderstaande handelsmerke kan, binne die voorgeskrewe tydperk op vorm SM 6, vervat in die Tweede Bylae van die Handelsmerkregulasies in Suidwes-Afrika, 1973, Kennisgewing van Beswaar indien. Die voorgeskrewe tydperk is twee maande na die datum van advertensie. Hierdie tydperk kan op aansoek deur die Registrateur verleng word.

Formele beswaar moet nie ingedien word voordat die applikant om registrasie per brief van die beswaar in kennis gestel is nie, ten einde hom in die geleentheid te stel om sy aansoek terug te trek voordat onkoste in verband met die opstel van 'n Kennisgewing van Beswaar aangegaan word. By gebreke van so 'n kennisgewing aan die applikant, kan koste teen die beswaarmaker uitgewys word.

"B" voor die nommer dui aan Deel B van die Handelsmerkregister.

REGISTRATEUR VAN HANDELSMERKE VIR SUIDWES-AFRIKA

APPLICATIONS FOR REGISTRATION OF TRADE MARKS IN SOUTH WEST AFRICA

(Applications accepted in terms of Act 48 of 1973)

Any person who has grounds for objection to any of the following trade marks may, within the prescribed time, lodge Notice of Opposition on form SM 6 contained in the Second Schedule to the Trade Marks Rules in South West Africa, 1973. The prescribed time is two months after the date of advertisement. This period may on application be extended by the Registrar.

Formal opposition should not be lodged until after notice has been given by letter to the applicant for registration so as to afford him an opportunity of withdrawing his application before the expense of preparing the Notice of Opposition is incurred. Failing such notice to the applicant an opponent may not succeed in obtaining an order for costs.

"B" preceding the number indicates Part B of the Trade Mark Register.

REGISTRAR OF TRADE MARKS FOR SOUTH WEST AFRICA

University of Fort Hare
Together in Excellence

CLASS 2

B79/1305 (SWA), in Class 2: Specification of goods, paints, paint powders, varnishes (other than insulating varnishes), lacquers enamels, protective coatings, preservatives included in Class 2 against rust and against deterioration of wood and other surfaces, colouring matters, dyestuffs, primers, filling agents included in Class 2 for treating walls and the like surfaces, thinners, natural resins, metals in foil and powder form for painters and decorators, decorative coatings, stains, painters' oils for colouring, reducing and staining, priming fillers in liquid and paste form, epoxies and zinc-rich coatings, paint driers, mordants, whiting, in the name of AECI Limited, 16th Floor, Office Tower, Carlton Centre, Commissioner Street, Johannesburg, Transvaal, Republic of South Africa. Address for service: Mr W. R. du Toit, The Trade Mark Agent, AECI Limited, P.O. North Rand, 1645.

SPACE-A-COTE

Filed 5 October 1979.

CLASS 3

79/1019 (SWA), in Class 3: Soaps; perfumed and toilet soaps; perfumery; cosmetics; compacts; essential oils; toiletries and toilet articles; hair lotions; hair sprays; shampoos; anti-dandruff shampoos; hair colouring preparations; creme rinses; hair conditioners; hair setting preparations including those in lotion and gel form; hairdressing preparations; scented sprays; hand and body lotions; shaving cremes and shaving lotions; bleaching preparations; non-medicinal deodorants; deodorisers and anti-perspirants; dentifrices; bleaching preparations and other substances for laundry use; cleaning, polishing, scouring and abrasive preparations; in the name of Alberto-Culver Company, a Delaware corporation, 2525 Atmitage Avenue, Melrose Park, Illinois 60160, United States of America. Address for service: John & Kernick, Van der Stel Buildings, Pretorius Street, Pretoria.

COMMAND

Filed 9 August 1979.

CLASS 29

79/851 (SWA), in Class 29: Vegetable extracts; preserved, processed, dried or cooked fruits, vegetable matter, seeds and grains; dairy products; edible oils and fats; preserves; beans; sunflower products; cooking oil; leguminous plants and seed products not in other classes; substitutes and simulates for dairy products; health foods in this class, meat substitutes and simulates; in the name of PVO International Inc., a corporation of the State of California of World Trade Center, Ferry Buildings, San Francisco 11, California, United States of America. Address for service: Messrs John & Kernick, Van der Stel Buildings, Pretorius Street, Pretoria.

SAFFOLA

Section 24 (1) (b) application.

Associated with Nos. 79/852 (SWA) and 78/769 (SWA).

Filed 3 July 1979.

CLASS 30

79/852 (SWA), in Class 30: Preparations made from cereals; grains and seeds; health foods; bread, biscuits, cakes, pastry and confections; sunflower and other grain and seed confections and cakes; condiments; meal; binding materials; nuts; spices; farinaceous foods; flour; breakfast foods; thickenings; muesli; in the name of PVO International Inc., a corporation of the State of California of World Trade Center, Ferry Buildings, San Francisco 11, California, United States of America. Address for service: Messrs John & Kernick, Van der Stel Buildings, Pretorius Street, Pretoria.

SAFFOLA

Section 24 (1) (b) application.

Associated with No. 79/851 (SWA).

Filed 3 July 1979.

CLASS 25

79/1492 (SWA), in Class 25: Articles of clothing including footwear; hosiery; in the name of Durbán Clothing Manufacturers (Proprietary) Limited, a South African company, 29 Grimsby Road, Durban, Natal. Address for service: Messrs John and Kernick, Van der Stel Buildings, Pretorius Street, Pretoria.

AEROFLEX

Filed 13 November 1979.

CLASS 11

79/1493 (SWA), in Class 11: Air filtration, conditioning and ventilation plants, systems and apparatus; filter elements including washable and or disposable moulded cartridge replacement filter elements; frames, filtration media and filtration mats for filter elements; parts, accessories and com-

ponents for the aforegoing; in the name of Brandt Engineering (Pty) Limited, a South African company, 88 Marlborough Road, Springfield, Transvaal. Address for service: Messrs John and Kernick, Van der Stel Buildings, Pretorius Street, Pretoria.

POLYPLEAT

Filed 13 November 1979.

CLASS 3

79/310 (SWA), in Class 3: Soaps; detergents; perfumery, essential oils, cosmetics; personal deodorants, anti-perspirants, hair lotions; dentifrices; in the name of Bristol-Myers Company, a corporation organized and existing under the laws of the State of Delaware, 345 Park Avenue, New York, N.Y. 10022, United States of America. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

TOUCHING

Associated with No. 79/311 (SWA).

Applicants admit that registration of this trade mark shall not debar others from bona fide descriptive use in the ordinary course of trade of the word "Touch".

Filed 23 March 1979.

CLASS 3

79/840 (SWA), in Class 3: Cosmetics and toilet preparations particularly lipsticks, face powder, rouge, creams and lotions, included in this class, Del Laboratories, Inc., a corporation organized and existing under the laws of the State of Delaware, 565 Broad Hollow Road, Farmingdale, New York 11735, United States of America. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

FLAME GLO

Applicants admit that registration of this trade mark shall not debar others from the bona fide descriptive use, in the ordinary course of trade of the word "Glow".

Filed 29 June 1979.

CLASS 5

79/311 (SWA), in Class 5: Pharmaceutical, veterinary and sanitary substances; infants' and invalids' foods; plasters, material for bandaging; material for stopping teeth, dental wax; deodorants; disinfectants for human use; in the name of Bristol-Myers Company, a corporation organized and existing under the laws of the State of Delaware, 345 Park Avenue, New York, N.Y. 10022, United States of America. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

TOUCHING

Associated with No. 79/310 (SWA).

Applicants admit that registration of this trade mark shall not debar others from the bona fide descriptive use in the ordinary course of trade of the word "Touch".

Filed 23 March 1979.

CLASS 7

79/870 (SWA), in Class 7: Electric washing machines, electric pumps, electric mixers and electric blenders (being machines for use in the kitchen), elevators, escalators, and all other electric machines and apparatus included in the class, as well as their parts and accessories; in the name of Gold Star Co., Ltd, a company organised and existing under the laws of Korea, 282 Yang-dong, Chung-ku, Seoul, Korea. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

GOLD STAR

Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the words "Gold" and "Star" separately and apart from the mark.

Associated with No. 79/871 (SWA).

Filed 10 July 1979.

CLASS 9

B79/0599 (SWA), in Class 9: Circuit breakers and electric relays and their parts, and all other electrical goods in the class, in the name of Heinemann Electric Company, a corporation organised and existing under the laws of the State of New Jersey, United States of America, Brunswick Pike, Trenton, New Jersey, United States of America. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

HEINEMANN

Filed 8 May 1979.

CLASS 9

79/871 (SWA), in Class 9: Television apparatus, radio apparatus, tape recorders, amplifiers, loud speakers, electric cables, switchboards, telephone sets, calculators, transistors, integrated circuits, cassette tape recorders, transceivers, cash registers of all kinds, coin freed vending machines, computers, and all other electric apparatus and instruments in the class as well as their parts and accessories, in the name of Gold Star Co., Ltd, a company organised and existing under the laws of Korea, 282 Yang-dong, Chung-ku, Seoul, Korea. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

GOLD STAR

Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the words "Gold" and "Star" separately and apart from the mark.

Associated with No. 79/872 (SWA).

Filed 10 July 1979.

CLASS 11

79/872 (SWA), in Class 11: Electric fans, refrigerators, air conditioners, electric toasters, electric rice cookers, electric stoves, and electric ice cream stockers, electric show cases (in the nature of a refrigerator), and all other electric apparatus and installations included in Class 11 as well as their parts and accessories, in the name of Gold Star Co. Ltd, a company organised and existing under the laws of Korea, 282, Yang-dong, Chung-ku, Seoul, Korea. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

GOLD STAR

Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the words "Gold" and "Star" separately and apart from the mark.

Associated with No. 79/873 (SWA).

Filed 10 July 1979.

CLASS 12

79/1136 (SWA), in Class 12: Motor land vehicles and parts and fittings therefor, in the name of Leyland Vehicles Limited, a British company, Lancaster House, Leyland, Preston, Lancashire, England. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

SUPER ELAND

Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the word "Super" separately and apart from the mark.

Associated with No. 79/1135 (SWA).

Filed 27 August 1979.

CLASS 14

79/873 (SWA), in Class 14: Electric clocks and all other horological and chronometric instruments and apparatus included in Class 14 as well as their parts and accessories, in the name of Gold Star Co. Ltd, a company organised

University of Fort Hare
Together in Excellence

and existing under the laws of Korea, 282 Yang-dong, Chung-ku, Seoul, Korea. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria;

GOLD STAR

Associated with No. 79/870 (SWA).

Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the words "Gold" and "Star", separately and apart from the mark.

Filed 10 July 1979.

CLASS 17

79/937 (SWA), in Class 17: Gutta-percha, india-rubber, balata and substitutes, articles made from these substances and not included in other classes; sealing rings for joining pipes; plastics in the form of sheets, blocks and rods, being for use in manufacture; materials for packing, stopping or insulating; hosepipes (non-metallic); in the name of Wayne Rubber Company (Proprietary) Limited, a South African company, 219 South Coast Road, Rossburgh, Durban, 4072. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

RIGIKWIK

Applicants admit that registration of this trade mark shall not debar others from the bona fide descriptive use, in the ordinary course of trade, of the word "Quick".

Filed 24 July 1979.

CLASS 23

B79/914 (SWA), in Class 23: Yarns and threads including hand knitting yarns, in the name of Consolidated Woolwashing and Processing Mills Limited, a South African company, 858-860 Umgeni Road, Durban, Natal. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

AFRIKNIT

Filed 17 July 1979.

CLASS 25

79/1083 (SWA), in Class 25: Articles of clothing, in the name of Veka Limited, a South African company, corner of Commercial and Lilian Roads, Fordsburg, Johannesburg, 2001. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

VEKA INTERNATIONAL

Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the word "International", separately and apart from the mark.

Filed 13 August 1979.

CLASS 29

79/960 (SWA), in Class 29: Edible oils and fats, in the name of Unilever Limited, a British company, Port Sunlight, Wirral, Cheshire, England. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

MEATSUM

Filed 3 August 1979.

CLASS 17

79/1458 (SWA), in Class 17: Pipes, piping, hose, joints, connectors, pipe fittings, pipe adaptors, pressure joints, regulation and safety accessories for water, plastic pipes, parts of and accessories for the aforegoing included in this class, in the name of AECI Limited, 16th Floor, Office Tower, Carlton Centre, Commissioner Street, Johannesburg, Transvaal, Republic of South Africa. Address for service: W. R. du Toit, The Trade Mark Agent, AECI Limited, P.O. North Rand, 1645.

DUROFLEX

Filed 6 November 1979.

CLASS 1

79/1199 (SWA), in Class 1: In respect of Chemical products for Industrial purposes, in the name of Hoechst Aktiengesellschaft, a company registered according to the laws of the Federal Republic of Germany, 6230 Frankfurt am Main-80, Germany. Address for service: Messrs Lunnon & Tindall, P.O. Box 400, Pretoria.

MOWIOL

Associated with No. 67/263 (SWA).

Filed 19 September 1979.

CLASS 1

79/1196 (SWA), in Class 1: In respect off films of plastics, in the name of Hoechst Aktiengesellschaft, a company registered according to the laws of the Federal Republic of Germany, 6230 Frankfurt am Main-80, Germany. Address for service: Messrs Lunnon & Tindall, P.O. Box 400, Pretoria.

TRESPAPHAN

Associated with No. 71/347 (SWA).

Filed 19 September 1979.

CLASS 1

79/1506 (SWA), in Class 1: Additives for cement, chemical compositions for use in the building, construction, civil engineering and mining industries, in the name of Fosroc International Limited, a British company, 36 Queen Anne's Gate, London, England. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria;

CONCURE

Filed 15 November 1979.

CLASS 5 (iv)

78/5150 (SWA), in Class 5 (iv): Pharmaceutical, veterinary and sanitary substances; infants' and invalids' foods; plasters and material for bandaging; dental preparations included in the class; in the name of Heynes Mathew Limited, Lower Collingwood Road, Observatory, Cape Town. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria;



Evidence adduced and usage claimed since 1934;

Filed 25 October 1978.

CLASS 5

79/1472 (SWA), in Class 5: Pharmaceutical preparations, in the name of A. Nattermann & Cie. G.m.b.H., a German company, Nattermannallee 1, 5000 Koln 30 (Bocklemund), West Germany. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

AMBIVALON

Filed 9 November 1979.

CLASS 9

79/867 (SWA), in Class 9: Television apparatus, radio apparatus, tape recorders, amplifiers, loud speakers, electric cables, switchboards, telephone sets, calculators, transistors, integrated circuits, cassette tape recorders, transceivers, cash registers of all kinds, coin freed vending machines, computers, and all other electric apparatus and instruments in the class as well as their parts and accessories, in the name of Gold Star Co. Ltd, a company organised and existing under

University of Fort Hare
Together in Excellence

the laws of Korea, 282, Yang-dong, Chung-ku, Seoul, Korea. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.



Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the letters "G" and "S", separately and apart from the mark.

Associated with No. 79/868 (SWA).

Filed 10 July 1979.

CLASS 7

79/866 (SWA), in Class 7: Electric washing machines, electric pumps, electric mixers and electric blenders (being machines for use in the kitchen), elevators, escalators, and all other electric machines and apparatus included in the class, as well as their parts and accessories, in the name of Gold Star Co. Ltd, a company organised and existing under the laws of Korea, 282, Yang-dong, Chung-ku, Seoul, Korea. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.



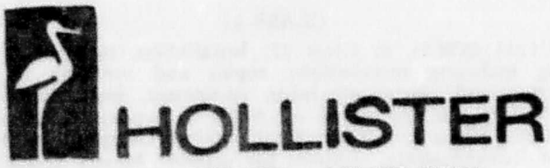
Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the letters "G" and "S", separately and apart from the mark.

Associated with No. 79/867 (SWA).

Filed 10 July 1979.

CLASS 10

B79/0728 (SWA), in Class 10: Surgical, medical, dental and veterinary instruments and apparatus, such as umbilical cord clamps, surgical devices in the nature of apparatus for performing circumcisions, collectors of specimens for laboratory tests, and ostomy products, namely, stoma bags, drainable stoma bags, stoma irrigator drains, irrigator bags with tube clamp and seal, karaya gum sealing rings, ostomy belts, stoma lubricants, elastic dilator gloves, and security punches for irrigation; insert cards for insertion into bands or bracelets, bands or bracelets of flexible material (such as plastic tubing), bearing identification indicia and designed to encircle a portion of the body of humans or animals or an inanimate object to identify same; in the name of Hollister Incorporated, a corporation organised and existing under the laws of the State of Illinois, 211 East Chicago Avenue, Chicago, Illinois, United States of America. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.



Associated with Nos. B79/0729 and 79/592 (SWA).

Filed 12 June 1979.

CLASS 11

79/868 (SWA), in Class 11: Electric fans, refrigerators, air conditioners, electric toasters, electric rice cookers, electric stoves, and electric ice cream stockers, electric show cases (in the nature of a refrigerator), and all other electric apparatus and installations included in Class 11 as well as their parts and accessories, in the name of Gold Star Co. Ltd, a company organised and existing under the laws of Korea, 282, Yang-dong, Chung-ku, Seoul, Korea. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.



Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the letters "G" and "S", separately and apart from the mark.

Associated with No. 79/869 (SWA).

Filed 10 July 1979.

CLASS 9

79/1210 (SWA), in Class 9: Detecting apparatus, equipment, instruments and installations including fire detecting apparatus, equipment, instruments and apparatus; fire-figting apparatus and equipment; in the name of Anglo American Corporation of South Africa Limited, a South African company, 44 Main Street, Johannesburg. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

BECON

Associated with No. 79/1211 (SWA).

Filed 27 September 1979.

CLASS 9

79/1212 (SWA), in Class 9: Detecting apparatus, equipment, instruments and installations including fire detecting apparatus, equipment, instruments and apparatus and gas analysers including those used for or in connection with fire detecting, in the name of Anglo American Corporation of South Africa Limited, a South African company, 44 Main Street, Johannesburg. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

SPANAIR

Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the word "Spain" separately and apart from the mark.

Associated with No. 79/1213 (SWA).

Filed 27 September 1979.

CLASS 12

79/1402 (SWA), in Class 12: Land vehicles, parts thereof and accessories therefor included in this class and of a type used solely with land vehicles, and excluding instruments for monitoring temperature, pressure and vibration, in the name of Sigma Motor Corporation (Proprietary) Limited, a South African company, Chrysler Way, Sigma Park, Silverton, Pretoria, Transvaal Province. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

SIGMA

Associated with No. 79/1403 (SWA).

Filed 18 October 1979.

CLASS 16

B77/904 (SWA), in Class 16: Wrapping materials, including plastics film, in the name of W. R. Grace & Co., a corporation organised and existing under the laws of the State of Connecticut, United States of America, Grace Plaza, 1114, Avenue of the Americas, New York, New York 10036, United States of America. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

PY FILM

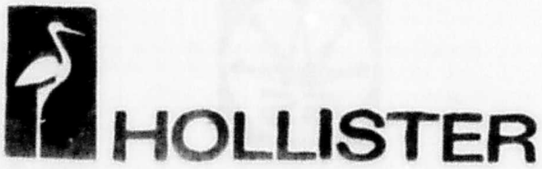
Associated with No. B77/903 (SWA).

Filed 5 December 1977.

CLASS 16

B79/0729 (SWA), in Class 16: Paper and paper products, cardboard and cardboard products; printed matter and material of all kinds; partially printed birth certificate forms, congratulatory birth folders for parents, introduction cards for hospital patients, newborn identification forms, reminder cards for bedroom, desk and cage signs and identification insert cards; bed, room, desk and cage signs; in the name of

Hollister Incorporated, a corporation organised and existing under the laws of the State of Illinois, 211 East Chicago Avenue, Chicago, Illinois, United States of America. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.



Associated with No. B79/0728 (SWA).
Filed 12 June 1979.

CLASS 12

79/1403 (SWA), in Class 12: Land vehicles, parts thereof and accessories therefor included in this class and of a type used solely with land vehicles, and excluding instruments for monitoring temperature, pressure and vibration, in the name of Sigma Motor Corporation (Proprietary) Limited, a South African company, Chrysler Way, Sigma Park, Silverton, Pretoria, Transvaal Province. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.



Associated with No. 79/1404 (SWA).
Filed 18 October 1979.

CLASS 27

79/938 (SWA), in Class 27: Carpets, rugs, mats and matting; carpet underlays including foam rubber carpet underlays; linoleums and other materials for covering floors; in the name of Wayne Rubber Company (Proprietary) Limited, a South African company, 219 South Coast Road, Rossburgh, Durban, 4072. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

TREDAIRE

Filed 24 July 1979.

CLASS 29

78/4428, in Class 29: Meat, fish, poultry and game; meat extracts; protein preparations for human consumption prepared from soya, wheat and cereal products; in the name of Nicolas Nicolaides, trading as Hygea Foods, 61 Sivewright Avenue, New Doornfontein, Johannesburg, 2094. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

SHAM

Filed 12 September 1978.

CLASS 16

B77/903 (SWA), in Class 16: Bags, packets, pouches, and similar goods for wrapping and packaging purposes, including those of plastics materials, in the name of W. R. Grace & Co., a corporation organised and existing under the laws of the State of Connecticut, United States of America, Grace Plaza, 1114, Avenue of the Americas, New York, New York 10036, United States of America. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

PY BAGS

Associated with No. B77/904 (SWA).
Filed 5 December 1977.

CLASS 14

79/869 (SWA), in Class 14: Electric clocks and all other horological and chronometric instruments and apparatus included in Class 14 as well as their parts and accessories, in the name of Gold Star Co. Ltd, a company organised and existing under the laws of Korea, 282 Yang-dong, Chung-ku, Seoul, Korea. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.



Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the letters "G" and "S", separately and apart from the mark.

Associated with No. 79/866 (SWA).
Filed 10 July 1979.

CLASS 29

79/1498 (SWA), in Class 29: Edible oils and edible fats, in the name of Van den Berghs and Jurgens Limited, a British company, Unilever House, Blackfriars, London E.C.4, England. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

IRIS

Filed 13 November 1979.

CLASS 20

79/1499 (SWA), in class 29: Edible oils and edible fats, in the name of Unilever Limited, a British company, Port Sunlight, Wirral, Cheshire, England. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

ARISTON

Filed 13 November 1979.

CLASS 29

79/1500 (SWA), in Class 29: Edible oils and edible fats, in the name of Unilever Limited, a British company, Port Sunlight, Wirral, Cheshire, England. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

CRISPA

Filed 13 November 1979.

CLASS 37

79/1211 (SWA), in Class 37: Installation, repair and servicing including installations, repair and servicing of fire detecting and alarm apparatus, equipment, instruments and installations, in the name of Anglo American Corporation of South Africa Limited, a South African Company, 44 Main Street, Johannesburg. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

BECON

Associated with No. 79/1210 (SWA).
Filed 27 September 1979.

CLASS 42

79/1405 (SWA), in Class 42: Services relating to the sale and/or supply of motor vehicles of all kinds, earthmoving, industrial and mechanical equipment, excavators, cranes, forklift and other trucks, material handling equipment; technical

University of Fort Hare
Together in Excellence

consultations; supervision, inspection and valuation; engineering services included in the class; but excluding services related to scientific, surveying and electrical apparatus and instruments, weighing, measuring and checking apparatus and instruments, apparatus, instruments and systems for monitoring temperature, pressure and vibration; in the name of Sigma Motor Corporation (Proprietary) Limited, a South African company, Chrysler Way, Sigma Park, Silverton, Pretoria, Transvaal Province. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.



SIGMA

Associated with No. 79/1402 (SWA).
Filed 18 October 1979.

CLASS 34

79/941 (SWA), in Class 34: Tobacco, raw or manufactured, including cigars, cigarillos and cigarettes; smokers' articles; matches; in the name of CIA. Brasileira de Charutos Dannemann, a company organised and existing under the laws of Brazil, R. Miguel Calmon, 37 s/601, Br. 40.000-Salvador/Bahia/Brazil. Address for service: Messrs Spoor & Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.



DANNEMANN

The effigy featured in the trade mark is the portrait of Mr Geraldo Dannemann, the founder of the company Dannemann & Cia.

Until the second world war "Dannemann" cigars were manufactured in the buildings featured in the mark. These buildings are no longer in existence.
Filed 25 July 1979.

CLASS 21

79/1344 (SWA), in Class 21: Small domestic utensils and containers (not of precious metals, or coated therewith); combs and sponges; brushes (other than paint brushes); brush-making materials; instruments and material for cleaning purposes; steelwool; unworked or semi-worked glass (excluding glass used in building); glassware, porcelain and eathernware, not included in other classes; in the name of BP South West Limited, a company incorporated under the laws of Great Britain, BP Centre, Thibault Square, Cape Town. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.



Associated with No. 79/1345 (SWA).
Filed 9 October 1979.

CLASS 24

79/1345 (SWA), in Class 24: Tissues (piece-goods); bed and table covers; textile articles not included in other classes; in the name of BP South West Limited, a company incorporated under the laws of Great Britain, BP Centre, Thibault Square, Cape Town. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.



Associated with No. 79/1346 (SWA)
Filed 9 October 1979.

CLASS 37

79/1213 (SWA), in Class 37: Installation, repair and servicing including installation, repair and servicing of fire detecting and alarm apparatus, instruments, equipment and installations and gas analysers including those used for or in connection with fire detecting, in the name of Anglo American Corporation of South Africa Limited, a South African company, 44 Main Street, Johannesburg. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

SPANAIR

Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the word "Span" separately and apart from the mark.

Associated with No. 79/1212 (SWA).
Filed 27 September 1979.

University of Fort Hare
Together in Excellence

CLASS 25

79/1346 (SWA), in Class 25: Clothing, including boots, shoes and slippers, in the name of BP South West Limited, a company incorporated under the laws of Great Britain, BP Centre, Thibault Square, Cape Town. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.



Associated with No. 79/1347 (SWA).
Filed 9 October 1979.

CLASS 26

79/1347 (SWA), in Class 26: Lace and embroidery; ribbons and braid; buttons, press buttons, hooks and eyes; pins and needles; artificial flowers; in the name of BP South West Limited, a company incorporated under the laws of Great Britain, BP Centre, Thibault Square, Cape Town. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.



Associated with No. 79/1348 (SWA).
Filed 9 October 1979.

CLASS 42

B79/1060 (SWA), in Class 42: All services relating to the merchandising of footwear, including wholesale and retail services, in the name of Arnold Saks, a South African citizen, Fifth Floor, Mayveen House, corner of President and Nugget Streets, Johannesburg, Transvaal Province. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

SAKS & SON

Filed 9 August 1979.

CLASS 5

79/1485 (SWA), in Class 5: Pharmaceutical, veterinary and sanitary preparations and substances, in the name of Roche Products (Proprietary) Limited, a South African company, 4 Brewery Street, Isando, Transvaal, Republic of South Africa. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

ROACCUTANE

Filed 12 November 1979.

CLASS 28

79/1348 (SWA), in Class 28: Games and plaything; gymnastic and sporting articles (except clothing); ornaments and decorations for Christmas trees; in the name of BP South West Limited, a company incorporated under the laws of Great Britain, BP Centre, Thibault Square, Cape Town. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.



Associated with No. 79/1349 (SWA).
Filed 9 October 1979.

CLASS 30

79/1349 (SWA), in Class 30: Coffee, tea, cocoa, sugar, rice, tapioca, sago, coffee substitutes; flour, and preparations made from cereals; bread, biscuits, cakes, pastry and confectionery, ices; honey, treacle; yeast, baking powder; salt, mustard, pepper, vinegar, sauces, spices; ice; in the name of BP South West Limited, a company incorporated under the laws of Great Britain, BP Centre, Thibault Square, Cape Town. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.



Associated with No. 79/1350 (SWA).
Filed 9 October 1979.

CLASS 5

79/1487 (SWA), in Class 5: Pharmaceutical, veterinary and sanitary preparations and substances, in the name of Roche Products (Proprietary) Limited, a South African company, 4 Brewery Street, Isando, Transvaal, Republic of South Africa. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

TRIDISIL

Filed 12 November 1979.

CLASS 5

79/1488 (SWA), in Class 5: Pharmaceutical, veterinary and sanitary preparations and substances, in the name of Roche Products (Proprietary) Limited, a South African company, 4 Brewery Street, Isando, Transvaal, Republic of South Africa. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

TROPICUR

Filed 12 November 1979.

CLASS 32

79/1350 (SWA), in Class 32: Beer: ale and porter; mineral and aerated waters and other non-alcoholic drinks; syrups and other preparations for making beverages; in the name of BP South West Limited, a company incorporated under the laws of Great Britain, BP Centre, Thibault Square, Cape Town. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.



Associated with No. 79/1351.

Filed 9 October 1979.

CLASS 35

79/1351 (SWA), in Class 35: Advertising and business, in the name of BP South West Limited, a company incorporated under the laws of Great Britain, of BP Centre, Thibault Square Cape Town. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.



Associated with No. 79/1352 (SWA).

Filed 9 October 1979.

CLASS 23

79/1491 (SWA), in Class 23: Yarns and threads, natural or artificial, in the name of J. & P. Coats Limited, a British company, Ferguslie Thread Works, Paisley, Scotland. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.



DOLPHIN

Filed 13 November 1979

CLASS 41

79/1352 (SWA), in Class 41: Education and entertainment, in the name of BP South West Limited, a company incorporated under the laws of Great Britain, BP Centre, Thibault Square, Cape Town. Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.



Associated with No. 79/1353 (SWA).

Filed 9 October 1979.

CLASS 42

79/1353 (SWA), in Class 42: Retail, wholesale and merchandising services, in the name of BP South West Limited, a company incorporated under the laws of Great Britain, BP Centre, Thibault Square, Cape Town. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.



Associated with No. 79/1336 (SWA).

Filed 9 October 1979.

CLASS 5

79/1502 (SWA), in Class 5: Pharmaceutical, veterinary and sanitary substances, in the name of C. H. Boehringer Sohn, a kommanditgesellschaft organised and registered under the laws of Germany, 6507 Ingelheim am Rhein, Germany. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

MOSTANOL

Filed 14 November 1979.

CLASS 37

79/1404 (SWA), in Class 37: Manufacture, assembly, maintenance, painting, garaging, lubrication, repair, care, cleaning, servicing, inspection of motor vehicles and of equipment, apparatus and instruments for use with motor vehicles; retreading of tyres; service stations for vehicles; installation and erection; engineering, building and construction relating to the aforegoing services in connection with motor vehicles; but excluding services related to scientific, surveying and electrical apparatus and instruments, weighing, measuring and checking apparatus and instruments, apparatus, instruments and systems for monitoring temperature, pressure and vibration; in the name of Sigma Motor Corporation (Proprietary) Limited, a South African company, of Chrysler Way, Sigma

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

Park, Silverton, Pretoria, Transvaal Province. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

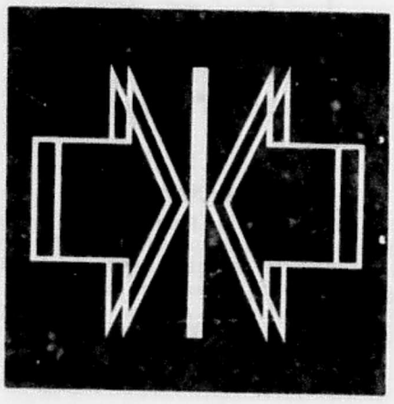


SIGMA

Associated with No. 79/1405 (SWA).
Filed 18 October 1979.

CLASS 4

79/1247 (SWA), in Class 4: Industrial oils and greases (other than edible oils and fats and essential oils); lubricants; dust laying and absorbing compositions; fuels (including motor spirit) and illuminants; candles, tapers, nightlights and wicks; in the name of Castrol Limited, a British company, Burmah House, Pipers Way, Swindon, Wiltshire SN3 IRE, England. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.



Associated with No. 79/1246 (SWA).
Filed 3 October 1979.

CLASS 1

79/1250 (SWA), in Class 1: Chemical products used in industry, science, photography, agriculture, horticulture, forestry; artificial and synthetic resins; plastics in the form of powders, liquids or pastes, for industrial use; manures (natural and artificial); fire extinguishing compositions; tempering substances and chemical preparations for soldering; chemical substances for preserving foodstuffs; tanning substances; adhesive substances used in industry; in the name of Castrol Limited, a British company, Burmah House, Pipers Way, Swindon, Wiltshire SN3 IRE, England. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

CASTRAULIC

Associated with No. 79/1251 (SWA) and with No. 79/1242.
Section 24 (1) (b) Application.
Filed 3 October 1979.

CLASS 4

79/1251 (SWA), in Class 4: Industrial oils and greases (other than edible oils and fats and essential oils); lubricants; fuels (including motor spirit) and illuminants; in the name of Castrol Limited, a British company, Burmah House, Pipers Way, Swindon, Wiltshire SN3 IRE, England. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

CASTRAULIC

Associated with No. 79/1253.
Section 24 (1) (b) Application.
Filed 3 October 1979.

CLASS 4

79/1253 (SWA), in Class 4: Industrial oils and greases (other than edible oils and fats and essential oils); lubricants; fuels (including motor spirit) and illuminants; in the name of Castrol Limited, a British company, Burmah House, Pipers Way, Swindon, Wiltshire SN3 IRE, England. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

AGRICASTROL

Associated with No. 79/1250 (SWA).
Section 24 (1) (b) Application.
Filed 3 October 1979.

CLASS 3

79/1318 (SWA), in Class 3: Bleaching preparations and other substances for laundry use; cleaning, polishing, scouring and abrasive preparations; soaps, perfumery, essential oils, cosmetics, hair lotions; dentifrices; in the name of BP South West Limited, a company incorporated under the laws of Great Britain, BP Centre, Thibault Square, Cape Town. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

SMURF

Associated with No. 79/1319 (SWA).
Filed 9 October 1979.

CLASS 4

79/1319 (SWA), in Class 4: Industrial oils and greases (other than edible oils and fats and essential oils); lubricants; dust laying and absorbing compositions; fuels (including motor spirit) and illuminants; candles, tapers, nightlights and wicks; in the name of BP South West Limited, a company incorporated under the laws of Great Britain, BP Centre, Thibault Square, Cape Town. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

SMURF

Associated with No. 79/1320 (SWA).
Filed 9 October 1979.

CLASS 6

79/1320 (SWA), in Class 6: Unwrought and partly wrought common metals and their alloys; anchors, anvils, bells, rolled and cast building materials; rails and other metallic materails for railway tracks; chains except driving chains for vehicles; cables and wire (non-electric); locksmiths work; metallic pipes and tubes; safes and cash boxes; steel balls; horseshoes; nails and screws and other goods in non-precious metal not included in other classes; ores; in the name of BP South West Limited, a company incorporated under the laws of Great Britain, BP Centre, Thibault Square, Cape Town. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

SMURF

Associated with No. 79/1321 (SWA).
Filed 9 October 1979.

University of Fort Hare
Together in Excellence

CLASS 9

79/1321 (SWA), in Class 9: Scientific, nautical, surveying and electrical apparatus and instruments (including wireless), photographic, cinematographic, optical, weighing, measuring, signalling, checking (supervision), life-saving and teaching apparatus and instruments; coin or counter-freed apparatus; talking machines; cash registers; calculating machines; fire-extinguishing apparatus; in the name of BP South West Limited, a company incorporated under the laws of Great Britain, BP Centre, Thibault Square, Cape Town. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria;

SMURF

Associated with No. 79/1322 (SWA).

Filed 9 October 1979.

CLASS 14

79/1322 (SWA), in Class 14: Precious metals and their alloys and goods in precious metals or coated therewith (except cutlery, forks and spoons); jewellery; precious stones; horological and other chronometric instruments; in the name of BP South West Limited, a company incorporated under tje laws of Great Britain, BP Centre, Thibault Square, Cape Town. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

SMURF

Associated with No. 79/1323 (SWA).

Filed 9 October 1979.

CLASS 16

79/1323 (SWA), in Class 16: Paper and paper articles, cardboard and cardboard articles; printed matter, newspapers and periodicals, books; book-binding material; photographs; stationery, adhesive materials (stationery); artists' materials, paint brushes; typewriters and office requisites (other than furniture); instructional and teaching material (other than apparatus); playing cards; (printers') type and cliches (stereotype); in the name of BP South West Limited, a company incorporated under the laws of Great Britain, BP Centre, Thibault Square, Cape Town. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

SMURF

Associated with No. 79/1324 (SWA).

Filed 9 October 1979.

CLASS 11

79/1401 (SWA), in Class 11: Installations for lighting, heating, steam generating, cooking, refrigerating, drying, ventilating, water supply and sanitary purposes, in the name of BP South West Limited, a company incorporated under the laws of Great Britain, BP Centre, Thibault Square, Cape Town. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.



Associated with No. 79/1353 (SWA).

Filed 18 October 1979.

CLASS 11

79/1400 (SWA), in Class 11: Installations for lighting, heating, steam generating, cooking, refrigerating, drying, ventilating, water supply and sanitary purposes, in the name of BP South West Limited, a company incorporated under the laws of Great Britain, BP Centre, Thibault Square, Cape Town. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

SMURF

Associated with No. 79/1335 (SWA).

Filed 18 October 1979.

CLASS 8

79/1466 (SWA), in Class 8: Hand tools and instruments; cutlery, forks and spoons; side arms, in the name of Brock Tuchten (Proprietary) Limited, Packer Avenue, Epping Industry. 2, Cape. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

ZENITH

Filed 7 November 1979.

CLASS 5

79/1475 (SWA), in Class 5: Pharmaceutical, veterinary and sanitary preparations and substances, in the name of Roche Products (Proprietary) Limited, a South African company, 4 Brewery Street, Isando, Transvaal, Republic of South Africa. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

BENICAL

Filed 12 November 1979.

CLASS 5

79/1476 (SWA), in Class 5: Pharmaceutical, veterinary and sanitary preparations and substances, in the name of Roche Products (Proprietary) Limited, a South African company, 4 Brewery Street, Isando, Transvaal, Republic of South Africa. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

CYTORULAN

Filed 12 November 1979.

CLASS 5

79/1478 (SWA), in Class 5: Pharmaceutical, veterinary and sanitary preparations and substances, in the name of Roche Products (Proprietary) Limited, a South African company, 4 Brewery Street, Isando, Transvaal, Republic of South Africa. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

DRAGANON

Filed 12 November 1979.

CLASS 5

79/1479 (SWA), in Class 5: Pharmaceutical, veterinary and sanitary preparations and substances, in the name of Roche Products (Proprietary) Limited, a South African company, 4 Brewery Street, Isando, Transvaal, Republic of South Africa. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

FURTULON

Filed 12 November 1979.

CLASS 5

79/1480 (SWA), in Class 5: Pharmaceutical, veterinary and sanitary preparations and substances, in the name of Roche Products (Proprietary) Limited, a South African company, 4 Brewery Street, Isando, Transvaal, Republic of South Africa. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

LARIACUR

Filed 12 November 1979.

CLASS 5

79/1482 (SWA), in Class 5: Pharmaceutical, veterinary and sanitary preparations and substances, in the name of Roche Products (Proprietary) Limited, a South African company, 4 Brewery Street, Isando, Transvaal, Republic of South Africa. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

LOCEPTAR

Filed 12 November 1979.

CLASS 5

79/1483 (SWA), in Class 5: Pharmaceutical, veterinary and sanitary preparations and substances, in the name of Roche Products (Proprietary) Limited, a South African company, 4 Brewery Street, Isando, Transvaal, Republic of South Africa. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

LUFLUAN

Filed 12 November 1979.

CLASS 29

79/445 (SWA), in Class 29: Poultry and poultry products including eggs; in the name of National Egg Producers Co-operative Limited, registered under Act 29/1929, as amended, Second Floor, Unidev House, corner of Jan Smuts and Seventh Avenues, Parktown North, Johannesburg. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

GOLDEN PRIDE

Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the word "Golden" or of the word "Pride" each separately and apart from the mark.

Filed 9 April 1979.

CLASS 4

79/0688 (SWA), in Class 4: Candles, tapers, nightlights and wicks, in the name of Constantia Greetings (Proprietary) Limited, a South African company, 7 Kimberley Road, Aeroton, Johannesburg, Republic of South Africa. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.



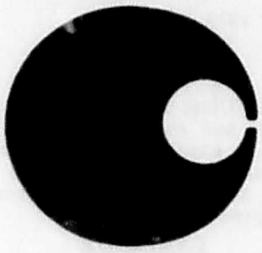
Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the letter "C" as such, and apart from the particular representation shown in the mark.

Associated with No. 79/0689 (SWA).

Filed 29 May 1979.

CLASS 16

79/0689 (SWA), in Class 16: Paper and paper articles, cardboard and cardboard articles; printed matter, and periodicals; books; stationery, adhesive materials (stationery); artists' materials; office requisites (other than furniture); instructional and teaching material (other than apparatus); playing cards; in the name of Constantia Greetings (Proprietary) Limited, a South African company, 7 Kimberley Road, Aeroton, Johannesburg, Republic of South Africa. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.



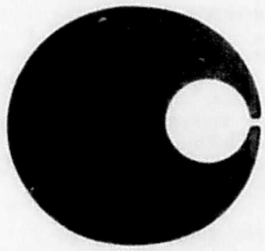
Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the letter "C" as such, and apart from the particular representation shown in the mark.

Associated with No. 79/0690 (SWA).

Filed 29 May 1979.

CLASS 26

79/0690 (SWA), in Class 26: Lace and embroidery; ribbons and braids; buttons; press buttons, hooks and eyes; pins and needles; artificial flowers; in the name of Constantia Greetings (Proprietary) Limited, a South African company, 7 Kimberley Road, Aeroton, Johannesburg, Republic of South Africa. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.



Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the letter "C", as such, and apart from the particular representation shown in the mark.

Associated with No. 79/0691 (SWA).

Filed 29 May 1979.

CLASS 28

79/0691 (SWA), in Class 28: Games and playthings; ornaments and decorations for Christmas trees; in the name of Constantia Greetings (Proprietary) Limited, a South African company, 7 Kimberley Road, Aeroton, Johannesburg, Republic of South Africa. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.



Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the letter "C", as such, and apart from the particular representation shown in the mark.

Associated with No. 79/0688 (SWA).

Filed 29 May 1979.

CLASS 29

79/0724 (SWA), in Class 29: Fish and fish products; in the name of Irvin & Johnson Limited, a South African company, Cape Town Centre, Heerengracht, Cape Town, South Africa. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

BUTTERFLY STYLE

Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the word "Style" separately and apart from the mark.

Filed 11 June 1979.

CLASS 29

79/0725 (SWA), in Class 29: Fish and fish products, in the name of Irvin & Johnson Limited, a South African company, Cape Town Centre, Heerengracht, Cape Town, South Africa. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

FUN FISH

Filed 11 June 1979.

CLASS 33

B79/931 (SWA), in Class 33: Wines, spirits and liquers; in te name of John Harvey & Sons Limited, a British company, Harvey House, 12 Denmark Street, Bristol 1, England. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

HARVEYS

Filed 23 July 1979.

CLASS 3

79/1336 (SWA), in Class 3: Bleaching preparations and other substances for laundry use; cleaning, polishing, scouring and abrasive preparations; soaps, perfumery, essential oils, cosmetics, hair lotions; dentifrices; in the name of BP South West Limited, a company incorporated under the laws

University of Fort Hare
Together in Excellence

of Great Britain, BP Centre, Thibault Square, Cape Town. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.



Associated with No. 79/1337 (SWA).

Filed 9 October 1979.

CLASS 33

B79/935 (SWA), in Class 33: Wines, spirits and liquers, in the name of John Harvey & Sons Limited, a British company, Harvey House, 12 Denmark Street, Bristol 1, England. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

HUNTING

Filed 23 July 1979.

CLASS 25

79/983 (SWA), in Class 25: Articles of clothing excluding footwear and parts thereof; in the name of Continental Hosiery Manufacturers (Proprietary) Limited, Coleman Street, Elsie's River, Cape Province. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

CONTI

Filed 6 August 1979.

CLASS 41

79/1334 (SWA), in Class 41: Education and entertainment, in the name of BP South West Limited, a company incorporated under the laws of Great Britain, BP Centre, Thibault Square, Cape Town. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

SMURF

Associated with No. 79/1335 (SWA).

Filed 9 October 1979.

CLASS 42

79/1335 (SWA), in Class 42: Retail, wholesale and merchandising services, in the name of BP South West Limited, a company incorporated under the laws of Great Britain, BP Centre, Thibault Square, Cape Town. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

SMURF

Associated with No. 79/1318 (SWA).

Filed 9 October 1979.

CLASS 4

79/1337 (SWA), in Class 4: Industrial oils and greases (other than edible oils and fats and essential oils); lubricants; dust laying and absorbing compositions; fuels (including motor spirit) and illuminants; candles, tapers, nightlights and wicks; in the name of BP South West Limited, a company incorporated under the laws of Great Britain, BP Centre, Thibault Square, Cape Town. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.



Associated with No. 79/1338 (SWA).

Filed 9 October 1979.

CLASS 6

79/1338 (SWA), in Class 6: Unwrought and partly wrought common metals and their alloys; anchors, anvils, bells, rolled and cast building materials; rails and other metallic materials for railway tracks; chains except driving chains for vehicles; cables and wire (non-electric); locksmiths' work; metallic pipes and tubes; safes and cash boxes; steel balls; horseshoes; nails and screws and other goods in non-precious metal not included in other classes; ores; in the name of BP South West Limited, a company incorporated under the laws of Great Britain, BP Centre, Thibault Square, Cape Town. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.



Associated with No. 70/1339 (SWA).

Filed 9 October 1979.

CLASS 19

79/1069 (SWA), in Class 19: Building and construction materials; wood; timber and wood and timber products included in this class; in the name of Bruynzeel Plywoods Limited, De Beer House, corner of Juta and De Beer Streets, Braamfontein, Johannesburg. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

PLYDEK

Associated with No. 79/1070 (SWA).

Filed 10 August 1979.

CLASS 9

79/1339 (SWA), in Class 9: Scientific, nautical, surveying and electrical apparatus and instruments (including wireless), photographic, cinematographic, optical, weighing, measuring,

signalling, checking (supervision), life-saving and teaching apparatus and instruments; coin or counter-freed apparatus; talking machines; cash registers; calculating machines; fire-extinguishing apparatus; in the name of BP South West Limited, a company incorporated under the laws of Great Britain, BP Centre, Thibault Square, Cape Town. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.



Associated with No. 79/1340 (SWA).
Filed 9 October 1979.

CLASS 14

79/1340 (SWA), in Class 14: Precious metals and their alloys and goods in precious metals or coated therewith (except cutlery, forks and spoons); jewellery; precious stones; horological and other chronometric instruments; in the name of BP South West Limited, a company incorporated under the laws of Great Britain, BP Centre, Thibault Square, Cape Town. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.



Associated with No. 79/1341 (SWA).
Filed 9 October 1979.

CLASS 20

79/1070 (SWA), in Class 20: Articles (not included in other classes) consisting of wood, cork, reeds, cane, wicker and substitutes for all these materials or of plastics, in the name of Bruynzeel Plywoods Limited, De Beer House, corner of Juta and De Beer Streets, Braamfontein, Johannesburg. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

PLYDEK

Associated with No. 79/1069 (SWA).
Filed 10 August 1979.

CLASS 29

B79/1207 (SWA), in Class 29: Fish, fish products, sea foods and marine products included in this class, in the name of Irvin & Johnson Limited, a South African company, Cape Town Centre, Heerengracht, Cape Town. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

SHRIMPLETS

Filed 26 September 1979.

CLASS 16

79/1341 (SWA), in Class 16: Paper and paper articles, cardboard and cardboard articles; printed matter, newspapers and periodicals, books; book-binding material; photographs; stationery, adhesive materials (stationery); artists' materials, paint brushes; typewriters and office requisites (other than furniture); instructional and teaching material (other than apparatus); playing cards; (printers') type and cliches (stereotype); in the name of BP South West Limited, a company incorporated under the laws of Great Britain, BP Centre, Thibault Square, Cape Town. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.



Associated with No. 79/1342 (SWA).
Filed 9 October 179.

CLASS 18

79/1342 (SWA), in Class 18: Leather and imitations of leather, and articles made from these materials and not included in other classes; skins, hides; trunks and travelling bags; umbrellas, parasols and walking sticks; whips, harness and saddlery; in the name of BP South West Limited, a company incorporated under the laws of Great Britain, BP Centre, Thibault Square, Cape Town. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.



Associated with No. 79/1343 (SWA).
Filed 9 October 1979.

CLASS 29

79/1146 (SWA), in Class 29: Preserved, dried, cooked, frozen and otherwise processed fruits and vegetables; preserves, pickles; jams; in the name of Irvin & Johnson Limited, Cape Town Centre, Heerengracht, Cape Town. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

SPRING MIX

Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the word "Mix" separately and apart from the mark.

Filed 28 August 1979.

CLASS 20

79/1343 (SWA), in Class 20: Furniture, mirrors, picture, frames; articles (not included in other classes) consisting of wood, cork, reeds, cane, wicker, horn, bone, ivory, whale-

bone, shell, amber, mother-of-pearl, meerschaum, celluloid, and substitutes for all these materials; in the name of BP South West Limited, a company incorporated under the laws of Great Britain, BP Centre, Thibault Square, Cape Town. Address for service: Messrs Adams & Adams, Paul Kruger Street, Pretoria.



Associated with No. 79/1344 (SWA).

Filed 9 October 1979.

CLASS 12

79/1125 (SWA), in Class 12: Tyres for vehicle wheels and inner tubes and covers therefor; repair patches for tyres and tubes; lugs, repair patches and repair compositions; and all articles and substances included in this class used for repairing tyres and tubes and for retreading tyres; in the name of Vakuum Vulk Holdings Limited, a Bahamian corporation, 330 Bay Street, Nassau, Bahama. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.



Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the letter "V" or of the word "Vakuum" each separately and apart from the mark.

Associated with No. 79/1126 (SWA).

Filed 27 August 1979.

CLASS 7

B79/1131 (SWA), in Class 7: Electric equipment for internal combustion engines including ignition plugs, glow plugs, plug covers and plug cables, in the name of NGK Spark Plug Co. Ltd, a joint-stock company duly organised under the laws of Japan, No. 14–18, Takatsuji-Cho, Mizuho-Ku, Nagoya City, Japan. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

NGK

Filed 27 August 1979.

CLASS 37

79/1126 (SWA), in Class 37: Retreading of tyres and allied services, in the name of Vakuum Vulk Holdings Limited, a Bahamian corporation, 330 Bay Street, Nassau, Bahama. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.



Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the letter "V" or of the word "Vakuum" each separately and apart from the mark.

Associated with No. 79/1125 (SWA).

Filed 27 August 1979.

CLASS 29

B79/1150 (SWA), in Class 29: Preserved, dried, cooked, frozen and otherwise processed vegetables, in the name of Irvin & Johnson Limited, a South African company, Cape Town Centre, Heerengracht, Cape Town. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

I & J YOUNG AND TENDER

Associated with No. 79/480 (SWA).

Filed 30 August 1979.

CLASS 7

79/1177 (SWA), in Class 7: Conveyors and conveyor systems and parts of, accessories, components and fittings therefor, including conveyor idlers; machines and machine tools; in the name of Envirotech (Proprietary) Limited, 31 Isando Road, Isando, Transvaal, Republic of South Africa. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

EPL 25

Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the letter "E", or of the letter "P", or of the letter "L", or of the numeral "25" each separately and apart from the mark.

Filed 14 September 1979.

CLASS 29

79/1214 (SWA), in Class 29: Meat, fish, poultry and game; meat extracts; preserved, dried and cooked fruits and vegetables; jellies, jams; eggs, milk and other dairy products; edible oils and fats; preserves, pickles; in the name of Epic Oil Mills (Proprietary) Limited, a South African company, Premier Centre, 37 Quinn Street, Newtown, Johannesburg, Republic of South Africa. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

CONTOUR

Associated with No. 79/1215 (SWA).

Filed 28 September 1979.

CLASS 4

79/1236 (SWA), in Class 4: Industrial oils and greases (other than edible oils and fats and essential oils); lubricants and fuels; in the name of Castrol Limited, a British company, Burmah House, Pipers Way, Swindon, Wiltshire SN3 1RE, England. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

CASTROLITE

Associated with No. 79/1231 (SWA).

Section 24 (1) (b) application.

Filed 3 October 1979.

CLASS 30

79/1215 (SWA), in Class 30: Coffee, tea, cocoa, sugar, rice, tapioca, sago, coffee substitutes; flour, and preparations made from cereals; treacle; yeast, baking powder; salt, mustard, pepper, vinegar, sauces, spices; ice; in the name of Epic Oil Mills (Proprietary) Limited, a South African company, Premier Centre, 37 Quinn Street, Newtown, Johannesburg, Republic of South Africa. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

CONTOUR

Associated with No. 79/1214 (SWA).

Filed 28 September 1979.

CLASS 4

79/1227 (SWA), in Class 4: Industrial oils and greases (other than edible oils and fats and essential oils); lubricants and fuels; in the name of Castrol Limited, a British company, Burmah House, Piepers Way, Swindon, Wiltshire SN3 IRE, England. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

LUBREQUIPMENT

Associated with No. 79/1228.

Section 24 (1) (b) application.

Filed 3 October 1979.

CLASS 7

79/1228, in Class 7: Gasogenes, seltzogenes, and other apparatus for use in aerating liquids; magnetoelectric machines and all other electric generating apparatus for ignition purposes included in this class; machines for performing, repairing and reconditioning operations, air compressors, machines for lubricating motor vehicles or aircraft; vehicle lifts, hydraulic jacks, grease guns; parts of all the aforegoing goods being integral parts of machinery; in the name of Castrol Limited, a British company, Burmah House, Pipers Way, Swindon, Wiltshire SN3 IRE, England. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

LUBREQUIPMENT

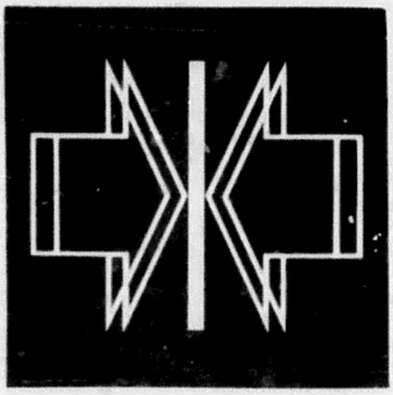
Associated with No. 79/1229 (SWA).

Section 24 (1) (b) application.

Filed 3 October 1979.

CLASS 1

79/1246 (SWA), in Class 1: Chemical products used in industry, science, photography, agriculture, horticulture, forestry; artificial and synthetic resins; plastics in the form of powders, liquids or pastes, for industrial use; manures (natural and artificial); fire extinguishing compositions; tempering substances and chemical preparations for soldering; chemical substances for preserving foodstuffs; tanning substances; adhesive substances used in industry; in the name of Castrol Limited, a British company, Burmah House, Pipers Way, Swindon, Wiltshire SN3 IRE, England. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.



Associated with No. 79/1247 (SWA).

Filed 3 October 1979.

CLASS 9

79/1229, in Class 9: Scientific, nautical navigational, radar, surveying, photographic, cinematographic, optical, checking, controlling, indicating, teaching, wireless, radio, television, phonographic, telegraphic, telephonic and telecommunication apparatus and instruments, weighing apparatus and instruments other than scales and balances; signalling apparatus and instruments not being mechanical railway signals; measuring apparatus and instruments other than workmen's ordinary measures; searchlight apparatus and instruments; laboratory and experimental apparatus and instruments; sound recording, playback, transmitting, receiving, amplification and reproducing instruments and apparatus; electric accumulators and batteries and induction coils (not for medical purposes), electric cables and wires, electric lamps included in this class; electric resistances, relays, diodes, transistor, rectifiers, commutators, capacitors, converters, regulators and switchboards; electroplating apparatus; petrol pumps, machines for delivering measured quantities of oil; in the name of Castrol Limited, a British company, Burmah House, Pipers Way, Swindon, Wiltshire SN3 IRE, England. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

LUBREQUIPMENT

Associated with No. 79/1227 (SWA).

Section 24 (1) (b) application.

Filed 3 October 1979.

CLASS 4

79/1231 (SWA), in Class 4: Industrial oils and greases (other than edible oils and fats and essential oils); lubricants and fuels; in the name of Castrol Limited, a British company, Burmah House, Pipers Way, Swindon, Wiltshire SN3 IRE, England. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

CASTROLEASE

Associated with No. 79/1230 (SWA).

Section 24 (1) (b).

Filed 3 October 1979.

CLASS 16

B79/1154 (SWA), in Class 16: Paper and paper articles, cardboard and cardboard articles; printed matter, newspapers and periodicals, books; bookbinding material; photographs; stationery, adhesive materials (stationery); artists' materials, paint brushes; typewriter and office requisites (other than furniture); instructional and teaching material (other than apparatus); playing cards; (printers') type and cliches (stereotype); in the name of Afrox Limited, Afrox House, 23 Webber Road, Welby, Johannesburg. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

EASIWELD

Associated with No. B79/1155 (SWA).

Filed 31 August 1979.

CLASS 41

B79/1155 (SWA), in Class 41: Education and entertainment; services in connection with welding, brazing, cutting and soldering; in the name of Afrox Limited, Afrox House, 23 Webber Road, Selby, Johannesburg. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

EASIWELD

Associated with No. B79/1156 (SWA).

Filed 31 August 1979.

CLASS 42

B79/1156 (SWA), in Class 42: Retail and wholesale services; technical, advisory and specialist services in connection with welding, brazing, cutting and soldering; in the name of Afrox Limited, Afrox House, 23 Webber Road, Selby, Johannesburg. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

EASIWELD

Associated with No. B79/1154 (SWA).

Filed 31 August 1979.

CLASS 17

79/1219 (SWA), in Class 17: Gutta percha, indiarubber, balata and substitutes, articles made from these substances and not included in other classes; plastics in the form of sheets, blocks and rods, being for use in manufacture; materials for packing, stopping or insulating; asbestos, mica and their products (nonmetallic); plastic film, included in this class; in the name of AECI Limited, 16th Floor, Office Tower, Carlton Centre, Commissioner Street, Johannesburg, Transvaal, Republic of South Africa. Address for service: Mr W. R. du Toit, The Trade Mark Agent, AECI Limited, P.O. North Rand, 1645.

GLASSGUARD

Applicants admit that registration of this trade mark will not debar other persons from the bona fide use in the course of trade of the word "Guard" in its ordinary signification and apart from the mark.

Associated with No. 77/747 (SWA).

Filed 28 September 1979.

CLASS 18

79/1324 (SWA), in Class 18: Leather and imitations of leather, and articles made from these materials and not included in other classes; skins, hides; trunks and travelling bags; umbrellas, parasols and walking sticks; whips, harness and saddlery; in the name of BP South West Limited, a company incorporated under the laws of Great Britain, BP Centre, Thibault Square, Cape Town. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

SMURF

Associated with No. 79 1325 (SWA).

Filed 9 October 1979.

CLASS 20

79/1325 (SWA), in Class 20: Furniture, mirrors, picture frames; articles (not included in other classes), consisting of wood, cork, reeds, cane, wicker, horn, bone, ivory, whalebone, shell, amber, mother-of-pearl, meerschaum, celluloid, and substitutes for all these materials; in the name of BP South West Limited, a company incorporated under the laws of Great Britain, BP Centre, Thibault Square, Cape Town Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

SMURF

Associated with No. 79/1326 (SWA).

Filed 9 October 1979.

CLASS 21

79/1326 (SWA), in Class 21: Small domestic utensils and containers (not of precious metals, or coated therewith); combs and sponges; brushes (other than paint brushes); brushmaking materials; instruments and material for cleaning purposes; steelwool; unworked or semi-worked glass (excluding glass used in building); glassware, porcelain and earthenware, not included in other classes; in the name of BP South West Limited, a company incorporated under the laws of Great Britain, BP Centre, Thibault Square, Cape Town. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

SMURF

Associated with No. 79/1327 (SWA).

Filed 9 October 1979.

CLASS 24

79/1327 (SWA), in Class 24: Tissues (piece goods); bed and table covers; textile articles not included in other classes; in the name of BP South West Limited, a company incorporated under the laws of Great Britain, BP Centre, Thibault Square, Cape Town. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

SMURF

Associated with No. 79/1328 (SWA).

Filed 9 October 1979.

CLASS 25

79/1328 (SWA), in Class 25: Clothing, including boots, shoes and slippers, in the name of BP South West Limited, a company incorporated under the laws of Great Britain, BP Centre, Thibault Square, Cape Town. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

SMURF

Associated with No. 79/1329 (SWA).

Filed 9 October 1979.

CLASS 26

79/1329 (SWA), in Class 26: Lace and embroidery; ribbons and braid; buttons, press buttons, hooks and eyes; pins and needles; artificial flowers; in the name of BP South West Limited, a company incorporated under the laws of Great Britain, BP Centre, Thibault Square, Cape Town. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

SMURF

Associated with No. 79/1330 (SWA).

Filed 9 October 1979.

CLASS 28

79/1330 (SWA), in Class 28: Games and playthings; gymnastic and sporting articles (except clothing); ornaments and decorations for Christmas trees; in the name of BP South West Limited, a company incorporated under the laws of Great Britain, BP Centre, Thibault Square, Cape Town. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

SMURF

Associated with No. 79/1331 (SWA).

Filed 9 October 1979.

CLASS 30

79/1331 (SWA), in Class 30: Coffee, tea, cocoa, sugar, rice, tapioca, sago, coffee substitutes; flour, and preparations made from cereals; bread, biscuits, cakes, pastry and confectionery, ices; honey, treacle; yeast, baking powder; salt, mustard, pepper, vinegar, sauces, spices; ice; in the name of BP South West Limited, a company incorporated under the laws of Great Britain, BP Centre, Thibault Square, Cape Town. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

SMURF

Associated with No. 79/1332 (SWA).

Filed 9 October 1979.

CLASS 32

79/1332 (SWA), in Class 32: Beer, ale and porter; mineral and aerated waters and other non-alcoholic drinks; syrups and other preparations for making beverages; in the name of BP South West Limited, a company incorporated under the laws of Great Britain, BP Centre, Thibault Square, Cape Town. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

SMURF

Associated with No. 79 1333 (SWA).

Filed 9 October 1979.

CLASS 35

79/1333 (SWA), in Class 35: Advertising and business, in the name of BP South West Limited, a company incorporated under the laws of Great Britain, BP Centre, Thibault Square, Cape Town. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

SMURF

Associated with No. 79/1334 (SWA).

Filed 9 October 1979.

University of Fort Hare

BOEDELWETTEKENNISGEWINGS
ADMINISTRATION OF ESTATES ACTS NOTICES

Vorm/Form J 297

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS, KURATORS EN VOOGDE

Aangesien die boedels van die persone hieronder vermeld nie verteenwoordig is nie word hierby deur Meesters van die Hooggeregshof van Suid-Afrika aan belanghebbendes kennis gegee dat byeenkomste ten opsigte van die verskillende boedels op die plekke, datums en tye vermeld, gehou sal word, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring deur die onderskeie Meesters as geskik en bekwaam om deur hulle aangestel te word as eksekuteurs, kurators of voogde, na gelang van omstandighede, met aanduiding van die besonderhede in die volgorde: Boedelnommer, familienaam en voorname van oorlede persoon, en beroep; datum van oorlye; plek, datum en tyd van byeenkoms.

In 'n plek waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Landdros.

L.W.—Items aan die linkerkant met 'n sterretjie (*) gemerk, dui aan die verkiesing van 'n voog of kurator; andersins word 'n eksekuteur gekies.

ELECTION OF EXECUTORS, CURATORS AND TUTORS

The estates of the persons mentioned below being unrepresented, interested parties are hereby given notice by Master of the Supreme Court of South Africa, that meetings will be held in the several estates at the places, dates and times specified, for the purpose of selecting some person or persons for approval by the respective Masters, as fit and proper to be appointed by them as executors, curators or tutors, as the case may be, indicating the particulars as follows: Estate number, surname and christian names of deceased, and occupation; date of death; place, date and time of meeting.

Meetings in a place in which there is as Master's Office, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

N.B.—Items indicated by an asterisk (*) on the left-hand side denote the election of a tutor or curator; otherwise an executor is to be elected.

KAAP · CAPE

175/80—LE SEUR, Barbara, bank clerk, 7/12/79. Cape Town, 12/2/80, 10h30.

405/77—HECHTER, Charel David, 23/1/34. Graaff-Reinet, 13/2/80, 10h00.

99/80—BATTEN, Dorothea Phillida (Doris), pensioner, 5/10/79. Wynberg, 12/2/80, 09h00.

176/80—CAPELLUTO, Carmen, housewife, 2/6/78. Cape Town, 12/2/80, 10h30.

1275/55—MULLER, Johannes Frederik (Johannes Frederick Jacobus Albertus Muller), boer, 18/2/55. Queenstown, 13/2/80, 10h00.

259/80—RAYMOND, Maurice, gepensioeneerde, 28/12/79. Bellville, 12/2/80, 09h00.

1943/67—JANSE VAN RENSBURG, Gertruida Johanna Lamberta, gebore Botha, huisvrou, 17/12/61. Mosselbaai, 13/2/80, 10h00.

7853/79—HORLIN, Leslie Charles, labourer, 8/12/79. Wynberg, 12/2/80, 09h00.

7482/79—MACLACHLAN, Jacob Frederick, kroegman, 4/11/79. Hopefield, 13/2/80, 10h00.

182/80—CILLIERS, Jacobus Johannes, klerk, 7/11/79. Paarl, 15/2/80, 09h00.

7803/79—SCHWARZ, Karl Adolf, retired, 10/7/79. Cape Town, 12/2/80, 10h30.

203/72—KAPLAN, Harry Hyman, retired, 1/1/72. Cape Town, 12/2/80, 10h30.

TRANSVAAL

140/80—MARNITZ, Arthur Edward, electrician, 5/12/79, Roodepoort, 15/2/80, 09h00.

114/80—KING, Richard, electronics technician, 29/12/79. Pretoria, 14/2/80, 09h00.

526/80—MINIE, Lourens Abram, operateur, 16/12/79. Johannesburg, 15/2/80, 09h00.

534/80—NORMAN, Ettiene Johan, leerling motorwerktuigkundige, 23/12/79. Johannesburg, 15/2/80, 09h00.

535/80—NAESS, Trygve Tollefsen, retired municipal employee, 29/12/79. Springs, 13/2/80, 10h00.

*0583/62—MOSTERT, Hendrik Albertus Louw, Ermelo, 8/2/80, 09h30.

341/80—POTGIETER, Filippus Stefanus, gepensioeneerde, 13/12/79, Pretoria, 13/2/80, 09h00.

571/80—LEE, Russell, student, 8/12/79. Johannesburg, 15/2/80, 09h00.

9711/78—NIEUWOUDT, Abraham Jacobus, pensioner, 29/7/78. Johannesburg, 15/2/80, 09h00.

528/80—MALHERBE, Jozua Francois, retired, 26/12/79. Benoni, 13/2/80, 10h00.

13438/79—DU PLESSIS, Elizabeth Johanna Maria, gepensioeneerde, 4/11/79. Pretoria, 15/2/80, 09h00.

14729/79—NORTJE, Barend Petrus Johannes, voorman, 20/11/79. Germiston, 15/2/80, 09h30.

619/80—WENTWORTH, Hester, weduwee, 31/12/79. Johannesburg, 15/2/80, 09h00.

549/80—SMITH, Elizabeth Antoinette, pensioner, 22/12/79. Pretoria, 15/2/80, 09h00.

569/80—KOEN, Mavis Gwendolene, klerk, 1/3/80. Witbank, 15/2/80, 10h00.

380/80—LINDSAY, Stoffelina Susanna, huisvrou, 29/12/79. Pretoria, 15/2/80, 09h00.

690/80—WINKLER, Llewellyn Bruce, fabriekswerker, 5/12/79. Pretoria, 15/2/80, 09h00.

668/80—PIETERSE, David Johannes Christoffel Senekal, winkelassistent, 20/10/79. Amsterdam, 13/2/80, 10h00.

6468/73—KRAUSE, Maria Johanna, housewife, 23/6/73. Pretoria, 8/2/80, 09h00.

8977/79—NAUDE, Stephanus Petrus, operateur, 21/7/79. Brakpan, 15/2/80, 10h00.

595/80—KRUGER, Wilhelmina, onderwyseres, 26/12/79. Witrivier, 13/2/80, 09h30.

685/80—JANSE VAN VUUREN, Maria Gertruida, gepensioeneerde, 19/12/79. Pretoria, 14/2/80, 09h00.

6806/79—DELPORT, Cornelia Christina, damesklerk, 19/3/79. Johannesburg, 15/2/80, 09h00.

10975/79—HALL, Gladys Irene, retired, 23/8/79. Johannesburg, 15/2/80, 09h00.

11036/79—FINBERG, Ethel, 17/8/79. Pretoria, 14/2/80, 09h00.

14346/79—DE MULDER, Albert Oscar Omer, pensioner, 23/11/79. Pretoria, 14/2/80, 09h00.

14476/79—GELDENHUYS, Fred Cloete, werksuperintendent, 12/11/79. Bellville, 12/2/80, 09h00.

558/80—VREY, Petrus Jacobus, verkeersinspekteur, 9/12/79, Wolmaransstad, 15/2/80, 09h00.

312/80—ASR 1B—DREYER, Thomas Frederik, hooftelefoonelektrisiën, 26/11/79. Pretoria, 13/2/80, 09h00.

512/80—DUNCUM, Eric, storekeeper, 21/12/79. Johannesburg, 15/2/80, 09h00.

462/80—MOYLE, Laura Rose, housewife, 21/12/79. Johannesburg, 15/2/80, 09h00.

8513/77—MOOLMAN, Elsie Louise Benjamina, huisvrou, 22/6/77. Ermelo, 15/2/80, 09h30.

513/80—FOLEY, Garth Lloyd Alexander, contracts engineer, 24/10/79. Johannesburg, 15/2/80, 09h00.

14563/79—LAWRENCE, Johanna Maria, boekbinder, 6/12/79. Pretoria, 13/2/80, 09h00.

633/80—BENTLEY, Dorothy Victoria, housewife, 24/12/79. Johannesburg, 15/2/80, 09h00.

12178/79—TIMMERMAN, Pieter Jacob, gepensioeneerde, 29/7/79. Pretoria, 13/2/80, 09h00.

12962/79 ASR 1/B—SMITH, Harold Montagu, retired, 3/7/79. Germiston, 15/2/80, 09h30.

15/80—BOTHA, Alice Blanch, huisvrou, 27/8/78. Benoni, 13/2/80, 10h00.

NATAL

6088/79—GILBERT, Michael, pay clerk. 25/7/79. Pietermaritzburg, 13/2/80, 10h00.

25/80—MNGUNI, Shigile, induna. 14/10/56. Verulam, 14/2/80, 10h00.

107/80—SHEPHERD, Donald Robert, pensioner. 17/12/79. Durban, 14/2/80, 14h00.

108/80—TAYLOR, Peter Lawson. 11/12/79. Durban, 14/2/80, 14h00.

80/80—ARULAPRAGASEN (Arulapragasen Moodley), waiter. 10/8/79. Durban, 14/2/80, 14h00.

63/80—SUBRAMONEY, pensioner. 30/3/79. Durban, 14/2/80, 14h00.

5439/76—ABDOOL, Natulla (Maithulla Gokul), butcher. 11/11/76. Estcourt, 14/2/80, 10h00.

ORANJE-VRYSTAAT • ORANGE FREE STATE

2418/79—MARAIS, Elabe Maria, gebore De Necker, gepensioeneerde, 9/12/79. Bothaville, 12/2/80, 10h00.

2341/79—DU PLOOY, Hendrik Leonard, bouer. 4/11/79. Hennenman, 6/2/80, 10h00.

*1095/54—OLDEWAGE, Catharina (Carolina) Magrieta. Bethlehem, 8/2/80, 09h30.

OOS-KAAP • EASTERN CAPE

128/80—VAN NIEKERK, Susannah Catherina Elizabeth, gebore Gerber, klerk. 7/1/80. Uitenhage, 6/2/80, 10h00.

90/80—PIETERSEN, Rowland, manager. 8/10/79. Grahamstown, 8/2/80, 10h00.

3265/79—JOHNS, Mary Isabella, company director. 29/11/79. Port Elizabeth, 7/2/80, 14h00.

14/80—WETWOOD, Lorraine, born Kotze, housewife. 27/12/79. Grahamstown, 6/2/80, 10h00.

1486/62—GANGAT, Adam Mahomed, general dealer. 28/6/62. Grahamstown, 8/2/80, 10h00.

Vorm/Form J 295

KURATORS EN VOOGDE: MEESTERS SE KENNISGEWINGS

Ingevolge artikel 75 van Wet 66 van 1965 word hierby kennis gegee van die aanstelling van persone as kurators of voogde deur Meesters, of van die beëindiging van aanstellings in sodanige hoedanighede.

Die inligting word verstrek in die volgorde: Nommer van saak; persoon onder kuratele, of minderjarige, en adres; naam en adres van kurator of voog; of aanstelling of beëindiging daarvan, en datum; Meester van die Hooggeregshof.

CURATORS AND TUTORS: MASTERS' NOTICES

In terms of section 75 of Act 66 of 1965 notice is hereby given of appointments of persons as curators or tutors by Masters, or of their having ceased in their respective capacity.

The information is given in the following order: Number of matter; person under curatorship, or minor, and address; name and address of curator or tutor; whether appointment or cease in capacity, and date; Master of the Supreme Court.

KAAP • CAPE

6781/79—BIRKHOLTZ, Maria Hendrika. Curators bonis, Marjorie Eileen Marienne Cooke and Basil Knollys Corder, c/o Syfret Godlonton-Fuller Moore Inc., 15th Floor, Cartwrights Corner House, Adderley Street, Cape Town. Appointment, 14/11/79. Cape Town.

2875/77—PHILLIPS, Blance Edith, 14 Tiverton Road, Plumstead, Cape. Curator, Peter Forsyth Alston, in his capacity as manager of The Standard Bank of South Africa Ltd, P.O. Box 54, Cape Town. Cease, 17/10/79. Cape Town.

NATAL

5522/79—HALE, Doris, 36 Durban Road, Pietermaritzburg. Curator/Tutor, Matthew Hale, 36 Durban Road, Pietermaritzburg. Appointment, 7/1/80. Natal Provincial Division.

Vorm/Form J 193

KENNISGEWING AAN KREDITEURE IN BESTORWE BOEDELS

Alle persone wat vorderinge het teen die boedels hieronder vermeld, word hierby versoek om hul vorderinge by die betrokke eksekuteurs en binne 'n tydperk van 30 dae (of andersins soos aangedui) gereken vanaf die datum van publikasie hiervan in te lewer. Die inligting word verstrek in die volgorde: Boedelnommer, familienaam en voorname, geboortedatum, persoonsnommer, laaste adres, datum oorlede; nagelate eggenoot(note) se name, familienaam, geboortedatum en persoonsnommer; naam en adres van eksekuteurs of gemagtigde agent, tydperk toegelaat vir lewering van vorderings *indien anders as* 30 *dae*.

NOTICE TO CREDITORS IN DECEASED ESTATES

All persons having claims against the estates mentioned below are hereby called upon to lodge their claims with the executors concerned, within 30 days (or otherwise as indicated) calculated from the date of publication hereof. The information is given in the following order: Estate number, surname and christian names, date of birth, identity number, last address, date of death; surviving spouse's names, surname, date of birth and identity number; name and address of executor or authorised agent, period allowed for lodgement of claims *if other than* 30 *days*.

KAAP • CAPE

7827/79—MICHELL, Helen Turnbull Urquhart, 10/4/01, 5 Nerina Gardens, Upper Recreation Road, Fish Hoek, 9/10/79. Standardtrust Ltd, P.O. Box 54, Cape Town.

3588/79—THORNTON, Arthur Edward, 28/8/1892, 9208 285001004, 16 Mymering Beach Road, Muizenberg, 22/5/79; Elsie Elizabeth Thornton. David L. Russell & Lindsay, P.O. Box 1092, East London.

6207/79—VAN STADEN, Jan Frikkie Jacobus, 24/3/57, 5703245004076, Waalstraat 187, Fraserburg, 19/5/79, Strobos & Louw, Posbus 11, Fraserburg.

7812/79—CLOETE, Johannes Hendrik, 2/7/26, 2607025051 004, Disalaan 2, Bredasdorp, 4/12/79; Hester Cloete, gebore Du Toit, 19/6/39, 3906190053004. Boland Bank Bpk., Posbus 18, Bredasdorp.

7601/79—VERCUIEL, Christiaan Jacobus, 17/12/30, 100 790317, Neustadt, Vredendal, 10/11/79; Susanna Sophia Maria Vercuiel, gebore Truter. Van Wyk Swanepoel & Schreuder, Posbus 12, Vredendal.

46/80—VAN DEVENTER, Wilhelm Lodewyk, 8/6/09, 0906085035002, Jakkalsfontein, Heidelberg, 7/12/79; Martha Susanna van Deventer, gebore Van As, 3/11/21, 21110300 47008. Boland Bank Bpk., Posbus 3, Heidelberg.

7280/79—LESAR, Hilda Victoria, 2/6/11, 014501354, Eendragstraat 24, Belville-Suid, 18/10/79. Melvyn Weiner & Kie., Posbus 214, Belville.

7829/79—OSTENDORF, Maria Dorothea Anna, 11/11/07, 0711110009109, Reitzstraat, Bonnievale, 17/12/79; Karl Friedrich Wilhelm Ostendorf, 28/4/04, 0404285001107, Van Niekerk & Linde, Posbus 49, Bonnievale.

7535/79—KUHN, Francina Aletta, 28/5/09, 06052800280 16, Milnerstraat, Bonnievale, 8/9/79, Van Niekerk & Linde, Posbus 49, Bonnievale.

7883/79—VAN SCHALKWYK, Christiaan Jacobus, 23/7/1898, 111883672W, Tehuis Ou Meule, Riversdal, 12/12/79. Boland Bank Bpk., Posbus 12, Riversdal.

7630/79—ARNOLD, Mogamat Gazan, 10/6/09, 09061050 29027, Boschstraat 29, Strand, 27/6/79. Murray & Du Toit, Posbus 32, Strand.

47/80—DWYER, Maria, 13/6/18, 1806130043002, Millstraat 93, Strand, 18/5/79; Dudley Henry Dwyer. Murray & Du Toit, Posbus 32, Strand.

7453/79—PIENAAR, Petrus Jacobus, 24/8/07, 070824501 5001, Stanbridgestraat 12, Beaufort-Wes, 30/10/79. Smit Vlok & Kie., Posbus 91, Beaufort-Wes.

2724/79—SCHREUDER, Cornelia Susanna, 3/8/11, 1108 030030019, Hulbeck Street, Mamre, 7/4/79. Tennant & Company, 140 St George's Street, Cape Town.

119/80—HONEY, Bernadette Adelaid, formely Morkel, born Simms, 14/6/40, 7 McKinly Grange, McKinly Road, Kenilworth, 20/12/79. Boland Bank Bpk., P.O. Box 96, Cape Town.

121/80—ROHLAND, Frederick Wilhelm Karl, 3/11/02, Waterfall 64, Woodlandsweg, Wetton, 4/1/80; Magdeline McCrae Rohland, gebore Bauermeister, Boland Bank Bpk., Posbus 96, Kaapstad.

7101/79—MAGERMAN, Frederick Johannes, 7/8/20, 200 8075042011, Strydomlaan 5, Genadendal, 8/11/79; Johanna Adelaide Magerman, voorheen Roebeck, gebore Driver, 9/7/33, 3307090038015. Boland Bank Bpk., Posbus 34, Caledon.

6/80—FREEDMAN, Johanna Cecilia, 24/11/1900, 001124 0006004, The Crags, 2/12/79. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 544, George.

52/8—VAN B'LJON, Pauline, 19/10/39, 3910190086006, Palo Alto 801, Knysnaweg, Milnerton, 14/12/79. Volkskas Bpk., Posbus 3981, Kaapstad.

63/80—PIENAAR, Aletta Jacoba, 6/11/13, 1311060036001, Biccardstraat 6c, Malmesbury, 12/12/79. Volkskas Bpk., Posbus 3981, Kaapstad.

7409/79—OLIVIER, Ockert Cornelis Johannes, 16/7/05, 0507165008008, Langenhovenweg 136, Oudtshoorn, 9/11/79; Maria Elizabeth Magdalena Olivier, gebore Botes, 6/4/04, 0404060030008. Kaplan & Oates, Posbus 152, Oudtshoorn.

7823/79—HECTOR, George William, 22/10/22, 22102250 62010, 5a Perth Road, Walmer Estate, Cape Town, 10/11/79; Dorothy Ruth Hector, 2/10/23, 2310020047016. Herold, Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town.

4927/78/ASR/G—DAVIDSON, Emily, 12/10/1888, portion of Erf 104, Wolwekrans 156, District of Krugersdorp, Tvl, 28/7/76. Walker Lewis Godley & Field, 1505 Pleinpark, Plein Street, Cape Town.

6638/79—BESTER, George Petrus, 22/9/30, 3009225014 008, Waterkop, Stanford, 1/10/79. Bill Tolken Bresler & Brynard, Saambou-Nasionalegebou, Kruskallaan, Bellville.

7887/79—VAN DER VIJVER, Jacobus Stephanus, 20/7/34, 3407205062007, Louwvillestraat 12, Bellville, 11/12/79. Volkskas Bpk., Posbus 3981, Kaapstad.

4849/79—MALGAS, Hendrik Jacobus, 23/3/1888, Royalweg 176, Maitland, 23/7/79; Maria Magdalena Malgas, gebore Hoff. Marais Pienaar & Vennote, Posbus 50, Bellville.

5204/79—SWANEPOEL, Abraham Jacobus Burger, 23/12/1893, 9 312235001005, wewenaar, Ruggenskraal, Laingsburg, 15/6/79. Sam Pienaar & De Wit, Posbus 3, Laingsburg.

4374/78—GUNTER, Nicolaas Johannes, 18/10/10, 101018 500103, wewenaar, Vaneedenstraat 16, Swellendam, 20/5/78. Louw & Steyn, Posbus 11, Swellendam.

7833/79—PHILANDER, Francis, 23/1/21, 2101230036018, Truestraat 46, Railton, Swellendam, 18/12/79. Louw & Steyn, Posbus 11, Swellendam.

7504/79—DYERS, Anna (Anna Maria), gebore Stout, 24/2/22, 125132910K, Truestraat 48, Swellendam, 29/12/72. Louw & Steyn, Posbus 11, Swellendam.

49/80—HAUPT, Dirk Groot, 19/8/13, 1308195025008, Wilhelminastraat 2, Franschhoek, 3/12/79. Volkskas Bpk., Posbus 3981, Kaapstad.

7356/79—EHLERS, Jacob de Wet, 25/8/25, 2508255045 007, Bredastraat 107, Paarl, 16/11/79. Mev. D. E. M. Ehlers, Sultanastraat 22, Noorder-Paarl.

7570/79—WOODS, Maud Elsie, 8/3/1892, 022221065, Carlisle Lodge, Kommetjie Road, Fish Hoek, 20/11/79; John Walter Ray Woods, 27/12/1888, 022271064. Guthrie & Rushton, P.O. Box 87, Fish Hoek.

7837/79—THOMPSON, Huibrecht Barendina, gebore Basson, 15/9/09, 0909150025007, Barlika 2, Stellenbosch, 5/12/79. Boland Bank Bpk., Posbus 13, Stellenbosch.

626/79—TUNYISWA, Alexander Mzamo, -/-/1899, 2477 085, Annshaw Location, Middledrift, 7/3/74. Chamberlain M. Tunyiswa, c/o Hutton & Cook, P.O. Box 44, King William's Town.

7657/79—REITZ, Albertina Sophia, born Burger, 29/6/1899, 117931741W, Huis Eperanza, Donaldson Street, Strand, 24/11/79. Standardtrust Ltd, P.O. Box 54, Cape Town.

6668/79—PHILLIPS, Blanche Edith, 12/7/1889, Harewood Nursing Home, 14 Tiverton Road, Plumstead, 17/10/79. Standardtrust Ltd, P.O. Box 54, Cape Town.

7337/9—VAN HUYSSTEEN, Louis Liebenberg, 19/8/06, 0608195015003, 8 Beau Rivage, Montagu Street, Knysna, 19/10/79; Dorothy Mary van Huyssteen, 30/4/09, 0904300020 008. Pieter van Huyssteen, P.O. Box 3493, Cape Town.

7344/79—McCRAW, Ellen, 17/3/05, 902531431, 133 Kommissaris Street, Welgemoed, Belville, 19/2/78. Nathan Cheiman & Wilson, P.O. Box 82591, Southdale.

7793/79—LIEBERMAN, Leila Ann, born Metter, 11/12/26, 2612110038007, 404 Chartleigh, Beach Road, Sea Point, 9/12/79. Morris Lewin & Bliden, 170b Voortrekker Road, Goodwood.

7253/79—PETERSEN, John Andrew Joseph, 10/3/32, 320 3105061011, 1 Avro Avenue, Kensington, 11/11/79; Margaret Ann Petersen, born Petersen, 16/2/32, 022232559. Mallinick Ress Richman & Closenberg, P.O. Box 3667, Cape Town.

7192/79—MESSINA, Henry Joseph Charles, 28/6/20, 200 6285046012, 2 St Bernard Road, Sunnyside, 16/8/79; Myrtle Maria Messina, born Clayton. Hoosain Mohamed, P.O. Box 26, Gatesville.

7382/79—VOSKULE, Danielnetta Wilhelmina, 28/4/03, 030 4280031002, 20 Blenheim Road, Plumstead, 24/11/79. Klosser, Saunders & Oldroyd, 52 St George's Street, Cape Town.

5774/79—DEELEY, John Dawson, 5/10/46, Maroochydore Queensland, Australia, 19/1/78. Kantor & Fialkov, 120 Main Road, Claremont.

5457/79—ABRAHAMS, Goosnie, 16/6/21, 28 Roys Mansions, Byrnes Avenue, Wynberg, 20/9/77. W. A. Groenewald & Co., Trade Union House, Church Street, Athlone.

6293/79—CLARK, Mervyn Thomas, 7/3/17, 49022743, 25 Hansen Road, Muizenberg, 11/9/79; Anna Sophia Wilhelmina Clark. Syfret Godlonton & Fuller Moore Inc., P.O. Box 110, Claremont.

2013/79—ADONIS, Gaironessa, 26/6/14, 15091600580111, 71 Jupiter Street, Surrey Estate, Athlone, 18/9/78. Roup, Wacks & Kaminer, Matador Centre, 62 Strand Street, Cape Town.

7448/79—MEYER, John Marthinus Jacobus, 3/10/41, 48 Blombos, Lentegeur, Mitchells Plain, 1/10/79; Natalie Maud Meyer, born September. Gelb Gelb Simon & Shapiro, French Bank Buildings, 4 Church Square, Cape Town.

7540/79—RADOMSKY, Sarah Ann (Peggy), 21/6/19, 190 6210006000, spinster, 14 Garden Street, Gordon's Bay, 1/12/79. A. Rosenberg, Shoolman & Gordon, P.O. Box 4545, Cape Town.

43/80—JORDAAN, Peter Johannes Jacobus, 16/11/22, 221 1165032005, 13 Thornhill Flats, Thornhill Road, Green Point, Cape Town, 12/12/79; Maureen Elizabeth Jordaan, born Ludwig, 022262385. The Board of Executors, 4 Wale Street, Cape Town.

7850/79—VON AHLEFELDT, Eric, 30/10/02, 021030501 5005, 4 Dennekamp, Salisbury Road, Kenilworth, 14/12/79. The Board of Executors, 4 Wale Street, Cape Town.

6618/79—MARTIN, Florence Elsie Linda, 5/12/17, 96409 0283, 12 Kenworth Court, First Avenue, Kenilworth, 4/10/79. Ronald Frank Bird, 9 Melodie Road, Zwaanswyk, Retreat.

198/80—AKAST, Stanley John, 5/4/21, 25 Union Avenue, Pinelands, 2/1/80. Silberbauers, P.O. Box 921, Cape Town.

5804/79—PHILIP, William Edwin Seymour, 8/3/04, 9 Spring Lane, Lavenham, Suffolk, 17/12/78. Fairbridge Arderne & Lawton, Cape Town Centre, Heerengracht, Cape Town.

7076/79—NOLAN, Winifred Elaine, 23/9/1895, 022191148, 6 Willow Road, Newlands, 1/11/79. Syfret Godlonton & Fuller Moore Inc., 14th Floor, Cartwright's Corner House, Adderley Street, Cape Town.

7682/79—HUTCH, Arnold Erich, 28/9/1900, 0009285014 008, 2 Fern Road, Murdoch Valley, Simonstown, 3/12/79. Penkin Zeller & Karro, 47 Strand Street, Cape Town.

7801/79—BONDIETTI, Winifred Bertha, 21/12/1899, 022 294407W, Disa House, Orange Street, Cape Town, 28/11/79. Syfret Godlonton & Fuller Moore Inc., P.O. Box 695, Cape Town.

7852/79—CLARKE, Daniel Edward, 25/4/30, 3004255058 009, 64 Highway, Fish Hoek, 14/12/79. C. & A. Friedlander, P.O. Box 1581, Cape Town.

33/80—HAGAN, Joseph, 20/10/12, 1211205047014, Eighth Avenue, off Italian Road, Grassy Park, 3/5/79; Florrie Hagan, 6/8/14, 022683277K. Esau Shapiro & Segall, 145 main Road, Claremont.

7049/79—SALIE, Ismail, 14/11/19, 1911145052020, 4 Orange Avenue, Belthord Estate, Athlone, 5/8/79; Zubeida Salie, born Waggie, 18/12/28, 2812180045029. E. Moosa & Associates, P.O. Box 152, Athlone.

7183/79—FRADD, Dorothy, 15/2/10, 1002150030000, Brierley Hill, 31 Towers Road, Muizenberg, 14/11/79. C. & A. Friedlander, 101 St George's Street, Cape Town.

7817/79—GELCER, Bejamin, 25/11/01, 0111255012002, 12 Beach Road, Muizenberg, 7/12/79. Sonnenberg, Hoffmann & Galombik, 54 Shortmarket Street, Cape Town.

48/80—GIBBERT, Nathan, 13/5/1895, 9505135004009, 10 Belmont Avenue, Oranjezicht, 28/12/79. Sonnenberg, Hoffmann & Galombik, 54 Shortmarket Street, Cape Town.

7619/79—TITTERTON, Neville Charles, 5/7/19, 1907055 028000, 23 Myrtle Road, George, 28/10/79. Silberbauers, P.O. Box 921, Cape Town.

6533/78—FESTER, Jacobus (Jakobus) Hermanus, 10/4/06, 121 Ninth Street, Kensington, 5/8/78. Fred Falken & Company, 1 Trade Union House, Beverley Street, Athlone.

7070/79—GIERDIEN, Abdullah, 30/4/14, 1404305033022, 60 Comet Road, Surrey Estate, Athlone, 25/8/79; Jubeida Gierdien, born Majiet, 17/2/24, 022137097M. E. Moosa & Associates, P.O. Box 152, Athlone.

6320/79—LE [illegible] Sarah Maria Louisa, born George, 24/12/1898, 022641785, Avondrust, Third Avenue, Grassy Park, 31/8/79. Y. Ebrahim & Co., 18 Athlone City Centre, Klipfontein Road, Athlone.

5440/79—KRUGER, Alexandra, 11/12/65, Westlake Institution, Westlake, Cape Town, 2/9/79. A. K. Mia, P.O. Box 62033, Marshalltown.

7913/79—VAN DER MERWE, Herman Carel, 24/3/11, 110324 019006, Demperstraat, Onrustrivier, 22/12/79. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 4, Kaapstad.

6822/79—FLOTE, Thelma Rebecca Bertha 3/8/14, 0147 34988W, spinster, 7 Alice Street, Goodwood, 1/11/79. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 512, Cape Town.

7380/79—WATKINS, Evelyn Mary 10/3/1898, 022773294, widow, Panorama, 34 Main Road, Fish Hoek, 24/11/79. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 512, Cape Town.

7379/79—VINE, Edward George, 24/4/1893, 022832547, 2 Nerina Avenue, Fish Hoek, 25/11/79; Margaret Hyam Vine, 15/2/19, 1902150045009. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 512, Cape Town.

7154/79—JOHNSTON, William Henry, 24/6/1897, 97062 45005007, widower, 46 Rottingdean Road, Bakoven, Cape Town, 1/11/79. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 512, Cape Town.

7746/79—WILLIAMSON, Annie, born Scott, 25/6/1898, 211603834W, 18 Tynemouth Road, Plumstead, 4/12/79. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 512, Cape Town.

3642/79—FLACK, Bertram Woodhouse, 1/6/1889, 890601 5006000, 40 Picton Street, Parow, 29/5/79. Hendrik Phillipus Marais Kruger, P.O. Box 54, Parow.

MEYER, Carl Christian, 15/4/1895, 022297915, Huis Sonnekus, Milnerton, 3/12/79. Rabie & Rabie, Posbus 101, Milnerton.

ZASS, Benjamin, 17/1/36, 3601175052010, Leeuwenstraat 250, Graafwater, 24/12/79; Sophia Zass, gebore Links. Smit & Kie., Hoofstraat, Clanwilliam.

SWARTBOOI, Nicolaas Christiaan, 31/7/22, 026754686, Boovsenstraat 268, Nuwehoop, Graafwater, 24/12/79. Smit & Kie., Posbus 8, Clanwilliam.

7334/79—DU TOIT, Edward, 30/1/23, 007416446, Louwville 959, Vredenburg, 10/10/79; Elizabeth du Toit, gebore Thomas, 007416476. Swemmer & Levin, Posbus 23, Vredenburg.

7566/79—STEMMET, Jacobus Daniel, 23/12/23, 231223500 1002, Kromstraat 9, Montagu, 30/11/79; Sophia Johanna Catharina Stemmet, gebore Stone, 2/9/30. Boland Bank Bpk., Posbus 13, Montagu.

94/80—KESSELL, Bernard Norman, 16/8/37, 3708165068 003, Drostdystraat 38, Kraaifontein, 26/12/79; Jacoba Johanna Kessell, gebore Marais, 15/12/44, 4412150063009. Santamtrust Bpk., Posbus 680, Bellville.

6591/79—GROENEWALD, Elias Albertus Nel, 28/7/15, 1507280025001, Sarel Cilliersstraat 95, Parow, 29/9/79; William Henry Wilson Groenewald. Santamtrust Bpk., Posbus 680, Bellville.

7172/79—PULLEN, Luitje Hendrika du Toit, gebore Swart, 11/2/37, 3702110061007, Tygerbergstraat 121, Vrijzee, 30/10/79; Lionel Ralph Pullen. Santamtrust Bpk., Posbus 680, Bellville.

7736/79—YOUNG, Susan Christine, 1401290023000, 25 Egham Court, Morom Road, Wynberg, 26/11/79. Santamtrust Bpk., Posbus 680, Bellville.

7664/79—PIETERSEN, Ockert Daniël, 23/2/48, 48022350 35008, Arnoldstraat 18, Kraaifontein, 4/12/79; Alberta Hendrika Pietersen, 18/2/51, 5102180032001. Santamtrust Bpk., Posbus 680, Bellville.

6853/79—OLIVIER, Hermanus Frederick, 22/7/06, 06072 25017005, Tuinstraat 1, Oudtshoorn, 16/10/79; Rensche Margaretha Aletta Olivier, gebore Jooste, 29/9/09, 09092900 45006. Santamtrust Bpk., Posbus 680, Bellville.

7776/79—DU PREEZ, Saul Jacobus 29/5/13, 1305295040 002, Voorsorg, Hottomskloof, distrik Oudtshoorn, 29/11/79; Christiena du Preez, 9/7/28, 2807090045002. Santamtrust Bpk., Posbus 680, Bellville.

75/80—BLOK, Henri Dirk Richard, 23/7/01, 0107235009 001, Tarentaalweg 49, Stellenbosch, 10/12/79. Santamtrust Bpk., Posbus 680, Bellville.

6687/79—BERGER, Rudolf Karl Julius, 6/5/01, Grimstraat 2, Hannover, Oostenryk, 29/8/77. Santamtrust, Posbus 680, Bellville.

247/80—VAN WYK, Margaretha Johanna, gebore Groenewald, 10/8/1900, 0008100024002, Polackstraat 25, Robertson, 5/1/80. Santamtrust Bpk., Posbus 62, Robertson.

KOORTS, Marthinus Johannes, 26/8/25, 2508265008003, Bergsigstraat 5, Clanwilliam, 11/1/80. A. J. Burger, Posbus 6, Citrusdal.

60/80—SHER, Harry, 11/4/1896, 9604115008005, widower, 43 Reitz Street, Somerset West, 12/12/79. Louw & Key, P.O. Box 44, Somerset West.

7870/79—PURDY, Pioneer Lafayette Hertzog, 25/11/24, 2411255042001, 21 Haroldene Road, Lansdowne, 11/12/79, Syfrets Trust Company Ltd, 24 Wale Street, Cape Town.

117/80—COMBRINK, Edith Jane Sarah, born Coslett, 22/3/01, 022602365W, 23 Pine Glen Close, Logan Way, Pinelands, 27/12/79; Josiah Combrink, 0303035024007. Syfrets Trust Company Ltd, 24 Wale Street, Cape Town.

7034/79—MORKEL, Herman Phillip, 8/3/26, 022566874 W, 12 The Mews, Alma Court, High Level Road, Green Point, 29/10/79. Syfrets Trust Company Ltd, 24 Wale Street, Cape Town.

5015/79—VAN REENEN, Johanna Carolina Christina, 14/1/03, 0301140001001, 44 York Gardens, Main Road, Rosebank, 14/8/79. Syfrets Trust Company Ltd, 24 Wale Street, Cape Town.

6920/79—AHRENDS, Wilhelmina Sophia, 23/4/16, 160423 0044016, 3 Summer Street, Greenhaven, Cape Town, 28/10/79. Syfrets Trust Company Ltd, 24 Wale Street, Cape Town.

7822/79—HEINS, Dorothea Sophie Frieda, gebore Buhr, 26/8/07, 0708260006000, weduwee, Langverwag, Martinsonstraat, Stellenbosch, 7/12/79. Balsillie, Watermeyer & Cawood, St. Georgestraat 49, Kaapstad.

2134/79—ISAACS, Allie, 23/7/18, 1807235051023, 94 Schotcheskloof Flats, Schotcheskloof, Cape Town, 26/2/79; Asa Isaacs, born Abdurahman, 24/5/26, 022791253. Y. Isaacs, 94 Schotcheskloof Flats, Cape Town.

1980/79—WILLIAMS, A. P., Kraaifontein. Cohen & Co., P.O. Box 10, Bellville.

7858/79—SLOVIN, Samuel, 111 Rapollo Beach Road, Sea Point, Nochomovitz, Singer & Co., 162 Longmarket Street, Cape Town.

7697/79—SCHELLO, Martha Magdalena, 28/1/1893, 007 892046W, 45 Clive Road, Rondebosch East, 27/11/79. Fairheads Trust Ltd, 1 Dorp Street, Cape Town.

7919/79—VILJOEN, Jacobus Petrus, 28/10/1897, 9710285 001009, Villierstraat 20a, Bredasdorp, 11/11/79. Volkskas Bpk., Posbus 3981, Kaapstad.

6271/79—WIESE, Anna Aletta Elizabeth, gebore Van Jaarsveld, 4/2/05, 0502040011004, Ouetehuis, Somerkoelte, Lambertsbaai, distrik Clanwilliam, 3/10/79. Le Roux & Van der Westhuysen, Posbus 1, Vanrhynsdorp.

7835/79—SNYMAN, Carolina Catrolina Hendrina, 5/2/1892, 014503186, weduwee, Protea-ouetehuis, Alicestraat, Goodwood, 6/12/79. Heyns Strauss & Visagie, Voortrekkerweg 70, Goodwood.

6919/79—ESTERHUIZEN, Bernard John, 2/11/19, 1911 025046001, Lilnorhof 1, Seymourweg, Vredehoek, 19/9/79. R. H. Meyeridricks, Bestuurder, Santamtrust Bpk., Posbus 4333, Kaapstad.

55/80—DE KLERK, Jozef Adriaan, 26/2/04, 0402265006 005, 15de Laan 3, Boston, Bellville, 11/12/79. R. H. Meyeridricks, Bestuurder, Santamtrust Bpk., Posbus 4333, Kaapstad.

7644/79—LAUBSCHER, Jan Johannes, 30/11/05, 051130 5027001, McIntyrestraat 70, Parow, 24/11/79; Barendina Fredericka Laubscher, gebore Du Bois, 0907050038005. R. H. Meyeridricks, Bestuurder, Santamtrust Bpk., Posbus 4333, Kaapstad.

7804/79—VAN ALMELO, Jacomina Francina Gysbertha, gebore Slabber, 14/11/29, 014461751, 10de Laan 79, Boston, Bellville, 27/11/79; Hector Edward Benjamin van Almelo, 20/9/26, 2609205085000. R. H. Meyeridricks, Bestuurder, Santamtrust Bpk., Posbus 4333, Kaapstad.

54/80—KIECK, Ernst (Ernest) Rudolf, 3/7/20, 2007035051 005, 310 Brabant, Kloofstraat, Kaapstad, 5/12/79. R. H. Meyeridricks, Bestuurder, Santamtrust Bpk., Posbus 4333, Kaapstad.

6502/79—SIEBERT, Marthinus Wilhelmus, 19/6/09, 0906 195001001, Pienaarstraat 8, Milnerton, 2/10/79; Margaret Edith Siebert, gebore Mangiagalli, 7/4/21, 2104070002009. R. H. Meyeridricks, Bestuurder, Santamtrust Bpk., Posbus 4333, Kaapstad.

4011/79—DINA, Signorance (Signoria) Nokaya, gebore Mnukwa, 25/11/40, Paspoort 2395362, Palmyraweg 32, Claremont, 13/6/79. R. H. Meyeridricks, Bestuurder, Santamtrust Bpk., Posbus 4333, Kaapstad.

6972/79/ASR/B—VOS, Engela Helena, gebore Geldenhuys, 7/4/1888, 8804070001000, Huis Kweekvallei, Prins Albert, 17/10/79. Aucamp & De Wet, Posbus 42, Bellville.

TRANSVAAL

13172/79—CRONJE, Irene Christophine, 21/12/1894, 9412 210014005, Simonstraat 52, Bethal, 12/6/79. Standardtrust Bpk., Posbus 1330, Pretoria.

13110/79—BODENSTEIN, Pieter Nicolaas, 10/6/08, 0806 105015002, Kocksvlei, 6/10/79; Maria Johanna Bodenstein, 15/11/16, 161150034000. Die Sentrale Eksekuteurskamer Bpk., Posbus 3626, Pretoria.

14514/79—JORDT, Herman Georg Claus, 26/1/25, 25012 65021001, Vanbelkumstraat 50, Rustenburg, 5/12/79; Helena Catharina Jordt, gebore Korb, 9/5/23, 2305090014003. Jac H. Smit, Posbus 75, Rustenburg.

15014/79—CHRISHOLM, Ellen Caroline Laura, 20/6/02, 331199373W, Sandringham, Johannesburg, 25/12/79. T. R. Middleton, P.O. Box 215, Swartruggens.

12915/79—PLAATJES, Petrus Stephanus, 15/9/54, 5409155 046012, Allielaan 239, Eersterus, 16/10/79. Die Sentrale Eksekuteurskamer Bpk., Posbus 3626, Pretoria.

12032/79—GOOSEN, Marina Jubilee, 5/5/35, 331291G13W, weduwee, Osmiun Mansions, Rustenburg, 22/9/79. Van der Walt & Combrink, Posbus 334, Rustenburg.

12640/79—KROPMAN, Rachel, 6/2/12, 1202060006005, 38 Latham Road, Irene Park, Klerksdorp, 2/10/79. Meyer van Sittert & Kropman, P.O. Box 91, Klerksdorp.

13892/79—SAHIB, Mahmood Amod, 5/9/13, 1309055043 057, Heatherlaan 110, Greyville, Lenasia, Johannesburg, 20/7/79. Van der Walt du Plessis & Ballot, Posbus 454, Vanderbijlpark.

5/80—BEZUIDENHOUT, Coenraad Fredrik, 22/3/42, 420 3225040001, Kerkstraat 96, Belfast, 2/12/79. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 600, Nelspruit.

14935/79—PRICE, Elizabeth Wilhelmina Bergie, 26/5/07, 46 First Avenue, Illovo, Johannesburg, 24/11/79. Snijman Smullen & Theo Rood, P.O. Box 38, Vereeniging.

7386/79—OLIVIER, Johannes Lodewikus, 22/3/26, 2603 225006005, Jonesstraat 30, Wes-Krugersdorp, 11/6/79. J. H. Lotz, Posbus 245, Krugersdorp.

14570/79—VAN NIEKERK, Rudolf Francois, 18/7/19, 190 7185019002, Militêre Basis, Zeerust, 16/11/79; Maria Isabella van Niekerk, gebore Smith, 3001190018007. Volkskas Bpk., Posbus 970, Klerksdorp.

14169/79—SCHUTTE, Magdalena Martha Cornelia, 12/7/06, 0607120028008, Twickenhamhof 25, Simmondsstraat, Braamfontein, 19/11/79. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

37/80—LIEBENBERG, Christiaan Jacobus, 5/11/23, 231105 5044001, Hoewe 61, Dalmada, Pietersburg, 14/12/79. Santambank Bpk., Posbus 98, Pietersburg.

13173/79—CAMPBELL, Mary Ann, 25/12/1893, 365135 302W, S.A. Red Cross Home, Fifth Avenue, Springs, 7/8/79. D. Slade, P.O. Box 935, Springs.

18/80—GERBER, John William, 14/08/29, 29081450525 005, Compensatiestraat 78, Pietersburg, 9/12/79; Magdalena Hendrina Gerber, 26/11/27, 2711260026000. Santambank Bpk., Posbus 98, Pietersburg.

14923/79—LINGENFELDER, Elizabeth Magritha, 16/11/07, 0711160001006, Casa Renardwoonstelle 3, Hans Vanrensburgstraat 99, Pietersburg, 15/12/79. Santambank Bpk., Posbus 98, Pietersburg.

14800/79—DU TOIT, Johannes Jacobus, 14/9/56, 560914 5020007, 32ste Laan 373, Villieria, Pretoria, 2/12/79. Die Sentrale Eksekuteurskamer Bpk., Posbus 3626, Pretoria.

13109/79—ARNDT, Daniel Benjamin, 25/11/33, 331255023 002, Dromedarisstraat 12, Quellerie Park, Krugersdorp, 25/9/79; Anna Johanna Catharina Arndt, 16/7/23. Die Sentrale Eksekuteurskamer Bpk., Posbus 3626, Pretoria.

13868/79—MEYER, Johannes Hendrik, 1/4/14, 140401 5015004, Koedoeshoek, distrik Nelspruit, 30/10/79; Magdalena Aletta Johanna Meyer, 17/9/15, 1509170018005. Mare Potgieter & Kruger, Posbus 181, Nelspruit.

14155/79—ROSSOUW, Jacobus Francois, 5/3/01, 01030550 10005, Cedarweg 21, Northmead-uitbreiding 4, Benoni, 11/11/79; Helena Maria Johanna Rossouw, gebore La Cock, 24/6/04, 0406240011006. Botha, Massyn & McKenzie, Posbus 53, Kempton Park.

14285/79—HOARE, Bertie Gordon Wilmott, 24/7/01, 010 7245015006, 4 Gale Road, Parktown West, Johannesburg, 7/11/79. Alex. Aiken & Carter, P.O. Box 391, East London.

14646/79—Mathieson, Gwendoline, born Alford, 8/10/1893, 331488848, Tehuis vir Bejaardes, 6 Rosin Street, Freemanville, Klerksdorp, 30/11/79. Kantor, Du Toit & Coetzee, P.O. Box 354, Klerksdorp.

14756/79—SCHEEPERS, Anna Margaretha, 3/9/04, 40090 30001005, Paarlstraat 13a, Standerton, 22/11/79. Van Heerden Schoeman de Ville & Boer, Posbus 39, Standerton.

14151/79—RUSSELL, Anna Elizabeth, 11/1/14, 1401110010 005, Honeyballlaan 9, Discovery, Roodepoort, 25/10/79. Louw & Heyl, Posbus 360, Roodepoort.

11584/79—SWANEPOEL, Pieter Andries, 2/3/09, 090302 5020004, Francois Roosstraat 140, Oudorp, Klerksdorp, 31/7/79; Catherina Elizabeth Swanepoel, 29/6/24, 2406290030 003. Jan de Kock & Vennote, Posbus 1098, Klerksdorp.

14495/79—SEGAL, Harry Meyer, 26/7/1896, 9607265005 002, Rissikstraat 48, Pietersburg, 29/11/79; Dorothea Magdalena Segal, 23/7/06, 0607230005003. Du Rand, Louw & Botha, Posbus 354, Pietersburg.

13809/79—VILJOEN, Hazel Mary, 4/3/13, 1303040007 004, 71 Brummeria Road, Brummeria, Pretoria, 11/11/79. Peat, Marwick, Mitchell & Co., P.O. Box 523, Pretoria.

13228/78—WIGGINS, Halford Berridge, 9/6/05, 8 Alpine Close, Hillandale, Que Que, Rhodesia, 26/2/78. Sapirstein Shapiro & Pokroy Inc., P.O. Box 196, Pretoria.

14442/79—DU PLOOY, Martha Johanna, 23/12/1898, 981 2230001009, Breëstraat 12, Lichtenburg, 3/12/79. F. A. Jonker & Vennote, Privaatsak X12038, Lichtenburg.

14274/79—DE MATOS ALA, Fernando Luiz Ventura, 27/9/24, 24 Flethner Street, Witpoortjie, 24/11/79. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

14132/79—LAMBAT, Ismail Adam, 15/9/29, 2909155081 052, 1006 Third Street, Asiatic Bazaar, Germiston, 24/8/79. A. E. Lambat, P.O. Box 11042, Germex.

11482/79—VAN DER BERG, Johanna Wilhelmina, 27/2/12, 376807304, Aanhou, Pk. Vaalwater, 9/9/79; Stephanus Johannes Willem van der Berg, 17/7/05. Abel Mulder & Karel Landsberg, Posbus 245, Nylstroom.

14391/79—VAN DEN BERG, Charles Holloway, 29/8/17, Britse Paspoort C235115, Kingdonstraat 70, Krugersdorp-Noord, 21/11/79. Phillips & Osmond, Posbus 168, Krugersdorp.

13589/79—ESPAG, Anna Catherina, 19/5/45, 4505190021 000, Arnothaweg 92, Bendor, Pietersburg, 13/9/79; Josef Andries Espag, 31/8/44, 4408315037003. Lategan, Espag & Voster, Posbus 387, Pietersburg.

14479/79—HIESTERMANN, Karl Jacob Friederich, 29/5/07, 0705295007003, Speenkoppies, Pk. Moolman, 3/12/79; Anna Meta Louise Hiestermann, 10/8/12, 1208100021003. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 946, Ermelo.

13235/79—BAIRD, David Alfred, 13/9/14, 1409135025007, 6a Van Dyk Street, Piet Retief, 22/10/79; Harriet Susan Baird, 18/7/24, 2407180009008. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 946, Ermelo.

14060/79—MOSTERT, May Grace, gebore Pullinger, 26/5/09, 0905260011002, Ons Eieouetehuis, Carolina, 15/11/79; Cornelis Mostert, 5/9/07, 0709055014001. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 946, Ermelo.

13269/79—LABUSCHAGNE, Anna Johanna Catharina, 27/8/18, 1808270011005, Krugerstraat 10, Volksrust, 31/10/79; Theunis Stephanus Labuschagne, 11/6/09, 0906115012005. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 946, Ermelo.

14467/79—VAN DER WALT, Michiel Jacobus, 3/9/03, 0309035020002, Mutualplein 308, Joubertstraat, Ermelo, 28/11/79; Catharina Martha van der Walt, 18/8/03, 030818000 3003. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 946, Ermelo.

14933/79—NOWLAN, Constance Mary, 16/6/14, 140616 0058002, 160 Hendrik Street, Wierda Park, Verwoerdburg, 7/12/79; Howard Llewellyn Nowlan, 26/10/15, 1510265055 001. H. L. Nowlan, 160 Hendrik Street, Wierda Park, Verwoerdburg.

14709/79—KORB, Jacobus Nicolaas, 1/7/21, 2107015019 004, Mowbray Gardens 16, Mowbray, Benoni, 17/11/79; Susanna Elizabeth Korb, 280600035002. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

14655/79—RAS, Simon Petrus Jurgens, 24/12/12, 1212245 006002, Dordrechtstraat 39, Crossby, Johannesburg, 20/11/79. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

14528/79—TINDALL, Edith Bessie, 13/11/1897, 97111300 06003, 38 Garstfontein Avenue, Waterkloof, Pretoria, 28/10/79. Lunnon & Tindall, 510 Standard Bank Chambers, Church Square, Pretoria.

11640/79—KLEINSMIT, Adriaan Johannes, 28/11/10, 101 1285034001, Frikkielaan 9, Rustenburg, 25/6/79. Metboard Ltd, P.O. Box 61056, Marshalltown.

194/80—LEVITAN, Abraham (Abe), 25/10/02, 021025501 0006, 7 Mt Scopus, 42 Seventh Street, Orange Grove, Johannesburg, 22/11/79. Stability Services (Pty) Ltd, P.O. Box 9460, Johannesburg.

14722/79—MATTISON, Percy, 21/8/02, 0208215015008, 501 Northcrest, Abel Road, Berea, Johannesburg, 16/11/79.

14770/79—WIGGER, Hilkka Irene, 4/7/17, 1707040025 008, 9 Basimer Court, Natal Street, Bellevue, Johannesburg, 14/11/79. Edgar Salmon, P.O. Box 4199, Johannesburg.

14408/79—GLASSER, David Theodore, 29/7/08, 08072950 23004, 27 Douglas Avenue, Craighall, Johannesburg, 26/11/79. Sidney M. Lazarus, P.O. Box 2903, Johannesburg.

13597/79—HOWARD, Leticia Catherine, 12/3/07, 070312 0033005, 190 Belham Place, Mondeor, Johannesburg, 15/10/79. B. Edgar Leo, P.O. Box 3592, Johannesburg.

14869/79—JAMIESON, Ian, 27/9/33, 3309275094003, 27 12th Street, Parkmore, 9/12/79. Deneys Reitz, P.O. Box 61334, Marshalltown.

14422/79—KESSEL, Morris, 9/3/09, 0903095009002, 114 Tulip Street, St Andrews Village, Bedfordview, 15/11/79. Sidney M. Lazarus, P.O. Box 2903, Johannesburg.

14925/79—LAMPERT, Freda Jeanette, 3/1/08, 080103002 5002, 8 Greenway, Greenside, Johannesburg, 20/11/79. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

14892/79—SUTTON, Annie, 21/12/1893, 6 Hurlyvale Avenue, Hurlyvale, Edenvale, 9/11/79. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

14853/79—BODLEY, Norman Mark, 29/7/23, 2307295026 006, 46 St Andrew Road, Hurlyvale, 14/11/79. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

9928/79—MARTIN, Arnold Harry, 8/8/17, Dalny Mine, Chakari, Rhodesia, 18/3/79 .Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

14977/79—MAPSTONE, Cecil Roland, 25/5/1893, 331178 674W, 1 High Road, Bramley, Johannesburg, 3/12/79; Frederika Berendina Mapstone, 23/2/05, 331178675W. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

14990/79—RIPLEY, Ella Langley, 27/9/18, 1809270039004, 5 Maxwell MacDonald Street, Glenadrienne, Sandton, 28/11/79. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

14878/79—RAWLINS, Brigitte Elisabeth Eleonore (Leonore) Klara, 25/5/29, 54 Camerford Road, New Redruth, Alberton, 19/11/79. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

69/80—VISSER, Jan Abraham Louis, 15/1/19, 1901155001 009, Fortunastraat 57, Mayfair-Wes, Johannesburg, 7/12/79; Gerbrechta Susanna Visser, 21/8/22, 2208210035009. Standardtrust, Posbus 933, Johannesburg.

11880/79—VINCE, Edgar Athol, 17/8/12, 1208175032109, 3 Crescent Road, Parkwood, Johannesburg, 27/9/79. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

68/80—VITULI, Alexander, 1/11/1888, 901516750W, 303 Juliana, Princess Place, Johannesburg, 6/12/79. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

13536/79—GOODMAN, John William, 3/6/1900, 0006035 005003, Plot 292, Homestead, Apple Orchards, Vereeniging, 23/10/79. Langstaffe, Bird & Co., Eighth Floor, United Towers, 160 Main Street, Johannesburg.

14793/79—RHODRICKS, Ida, 17/9/27, 2711150080018, 216 Fifth Avenue, Mid-Ennerdale, 7/12/79. Langstaffe, Bird & Co., P.O. Box 4686, Johannesburg.

14930/79—MAREE, Christiaan Johannes, 24/2/17, 170224 5012000, 6 The Aloes Montbank Road, Mondeor, Johannesburg, 7/12/79; Johanna Wilhelmina Stephina Maree. Langstaffe, Bird & Company, P.O. Box 4686, Johannesburg.

11272/79—CLARE, Louisa Catherine, 28/12/1895, 951228 0002002, spinster, 26 Manley Court, 4 Goldreigh Street, Hillbrow, Johannesburg, 20/9/79. E. F. K. Tucker, P.O. Box 9, Johannesburg.

144/80—PFISTER, Hans Albert, 5/5/14, 1405055019004, 163 Bezuidenhout Avenue, Bezuidenhouts Valley North, Johannesburg, 23/10/79. E. F. K. Tucker, P.O. Box 9, Johannesburg.

214/79—GILL, Joan Margaret. W. Godley, P.O. Box 454, Johannesburg.

14335/79—GUNNING, Aubrey John, 9/4/36, 3604095045 007, 66 Adjutant Road, Elma Park, Edenvale, 16/7/79. B. C. Hall, P.O. Box 56183, Pinegowrie.

13442/79—PIETERSE, Johan Hendrik, 9/12/14, 14120950 43002, Kerkstraat 23, Rustenburg, 9/11/79. Mev. M. G. A. C. Pieterse, p/a Dirk Grobler, Posbus 1800, Rustenburg.

14924/79—LEWIS, Edmund Heyman, 12/3/1900, 0003125 001002, Casa Mia Gardens Hotel, Soper Road, Hillbrow, Johannesburg, 9/11/79. Alex. Aiken & Carter, P.O. Box 391, East London.

14336/79—ELS, Andries Petrus Jacobus, 4/10/17, 171004 5034000, Rhenosterfontein, Posbus 78, Kroondal, Rustenburg, 3/11/79; Marguerite Els, 16/2/24, 2402160053001. Mev. M. Els, Posbus 78, Kroondal, Rustenburg.

156/80—SALTER, Valerie Thelma, 21/1/29, 2901210038003, 99 Van Wouw Street, Groenkloof, Pretoria, 27/12/79. F. L. S. Salter, P.O. Box 519, Pretoria.

12396/79—DU PREEZ, Andries Stephanus, 14/5/43, 43051 45017009, Steenbokstraat 8, Thabazimbi, 11/10/79; Cornelia Herculina du Preez, 19/11/45, 4511190045007. Andre Brits, Posbus 58, Thabazimbi.

11121/79—GRAHAM, Willem Hendrik, 13/11/37, 404127 658W, Lawsons Mansions 5, Lovedaystraat, Johannesburg, 12/9/79. Van der Walt Du Plessis & Ballot, Posbus 454, Vanderbijlpark.

14894/79—SALMON, Raymond Alfred Alexander, 25/10/21, 2110255020005, 1 Meyer Street, Linksfield, Johannesburg, 6/12/79. Edelstein Kahn & Connack, P.O. Box 243, Benoni.

12845/79—OOSTHUYSE, Eliza Johanna Jacoba, 5/5/1899, 9905050021006, Lilystraat 2, Amsterdam, 22/8/79; Coenraad Barend Gabriel Oosthuyse, 29/5/09, 0905295014005. Adendorff & Adendroff, Posbus 674, Ermelo.

14344/79—LIEBENBERG, Stephen John, 9/9/14, 14090950 42600, Graaff-Reinettlaan 11, Nigel, 24/11/79; Ella Sophia Liebenberg, 5/7/17, 1707050032001. Steyn & Wright, Posbus 774, Potchefstroom.

13741/79—CORREIA, Maria, 22/4/53, 5304220105002, Witpoortjie, 11/11/79; Manuel Correia, 24/12/51, 5112245037104. The Central Board of Executors Ltd, P.O. Box 3626, Pretoria.

10419/79 ASR 3/C—SCHOEMAN, Maria Susanna Elizabeth, gebore Barnard, 6/1/1896, 9601060007008, Grootfontein 346 JQ, distrik Rustenburg, 12/11/79. Van Velden-Duffey, Privaatsak 82082, Rustenburg.

12990/79—FRIEDMAN, Phillip, 10/1/15, 1501105030007, 11 Wells Street, Witbank, 21/10/79. Deiner & Company, P.O. Box 186, Witbank.

1347/58—GEYSER, Gertruida Theodora, 27/11/08, Short Marketstraat, Newlands, 20/1/58. V. Borcherds & Ferreira, Posbus 186, Vanderbijlpark.

12904/79—MALLETT, Ernest Edward, 1/2/13, 1302015016 008, 34 Doncaster Road, Ferryvale, Nigel, 22/10/79; Martha Maria Mallett, 22/5/22, 2205220026002. Lockett, De Beer & Rautenbach, P.O .Box 99, Nigel.

14064/79—VAN NIEKERK, Anna Sophia Maria, 10/10/24, 2410100002004, Odendaalstraat 84, La Hoff, Klerksdorp, 24/11/79; Timothy van Niekerk, 26/10/25, 2510265002002. Volkskas Bpk., Posbus 970, Klerksdorp.

114/80—KING, Richard, 14/1/25, 2501145049008, Rietvlei Farm, Pretoria, P.O. Box 44, Irene, 29/12/79; Joan Cecelia King, formerly Davis, born Anders. MacIntosh Cross & Farquharson, P.O. Box 158, Pretoria.

14259/79—VAN NIEKERK, Johan Andries, 17/11/29, 291 1175010004, Witkraal, distrik Delareyville, 22/11/79. Herman du Plessis & Seun, Posbus 23, Delareyville.

14721/79—MCLAREN, Isabella, 31/1/1895, 9501310010002, Rosehaven, Willow Road, Hurlingham Gardens, Sandton, 9/12/79. Berger & Berger, P.O. Box 1784, Johannesburg.

13810/79—VENTER, Adriaan Johannes Gerhardus, 17/8/25, 2508175034008, Rissikstraat 31a, Heidelberg, 30/10/79; Gertruida Johanna Louisa Venter, 5/9/33, 3309050040007. die Sentrale Eksekuteurskamer Bpk., Posbus 3626, Pretoria.

13932/77—RUDMAN, Susanna Maria, 22/6/19, 19062200 40007, 77 Tedstone Gardens, Tedstoneville, Germiston, 17/11/77; subsequently deceased, Izaak Zurk Rudman, 22/2/16, 1602225029000. W. E. Vardy, McFarlane & Krouse, 209 Rutland Place, F.H. Odendaal Street, Germiston.

13709/79—STEYN, Nicolaas Johannes Christoffel, 27/5/10, 1005275028007, Skikfontein, distrik Vereeniging, 29/9/79. Santamtrust Bpk., Posbus 602, Johannesburg.

14070/79—PANSEGRAUW, William John, 7/4/14, 140407 502400, Nelistraat 39, Springcoll, Vereeniging, 19/8/79; Hester Maria Pansegrauw, 26/2/37, 3702260062003. Santamtrust Bpk., Posbus 602, Johannesburg.

12520/79—FOORD, Willem Hendrik Johannes, 10/9/18, 18 09105059003, Albertsweg 112, Newlands, Johannesburg, 3/8/79; Louisa Sophia Foord, 10/11/26, 2611100063009. Santamtrust Bpk., Posbus 602, Johannesburg.

13443/79—PRINSLOO, Eheila Magdalena, 23/12/14, 33158 4500W, Bachstraat 19, Vanderbijlpark, 9/9/79. Santamtrust Bpk., Posbus 602, Johannesburg.

11864/79—RAUBENHEIMER, Nicolaas Louis, 23/1/17, 370605529, Kamer 4508, Pioneer House, Vanderbijlpark, 12/9/79. Santamtrust Bpk., Posbus 602, Johannesburg.

12483/79—VAN DER MERWE, Jacobus Abraham, 16/2/1897, 9702165001//1, Goueweg 47, Dawkinsville, Klerksdorp, 2/10/79. Santamtrust Bpk., Posbus 602, Johannesburg.

9320/78—DU PREEZ, Gideon Johannes, 3/9/21, 354819 254W, Plaas Elandsfontein 115, distrik Potchefstroom, 14/4/78; Helena Sophia du Preez, 354819258W. Santamtrust Bpk., Posbus 602, Johannesburg.

12941/79—GRUNDY, Lily Ethel, 26/10/1895, 9510260013 007, Robinsonouetehuis, Randfontein, 17/10/79. Santamtrust Bpk., Posbus 602, Johannesburg.

14544/79—BESTER, Derand Phillipus, 12/7/40, 400712500 3005, Visserstraat 24, Park Rand, Boksburg, 4/11/79; Maria Magdelena Elizabeth Bester, 29/10/43, 4310290027001. Santamtrust Bpk., Posbus 9411, Johannesburg.

14382/79—BEKKER, Marthinus Petrus Adrianus Albertus, 6/12/23, 2312065030006, Hattinghstraat 40b, Elandsfontein, 19/11/79; Francina Petronella Wilhelmina Bekker, 4/3/31, 310 3040030008. Santamtrust Bpk., Posbus 9411, Johannesburg.

14394/79—COETZEE, Petrus Johannes, 6/11/06, 3609631 52W, Harviestraat 52, Luipaardsvlei, Krugersdorp, 5/11/79; Gertruida Johanna Filippina Coetzee. Santamtrust Bpk., Posbus 9411, Johannesburg.

14228/79—RADEMEYER, Elise Francois Josephine Georgine (Eliza Josephine Georgina), 21/12/03, 364252253W, Walderlinewoonstelle 4, Poplarstraat, Kemptonpark-uitbreiding 4, 6/10/79; Johannes Jacobus van Niekerk Rademeyer. Santamtrust Bpk., Posbus 9411, Johannesburg.

10636/79—GROVES, Gerald Arthur, 17/6/21, 2106175051 013, Stromlaan 27, Bosmont, Johannesburg, 2/6/79. Santamtrust Bpk., Posbus 602, Johannesburg.

14222/79—PUTTER, Johanna Elizabeth, 7/1/14, 140107 0041008, Ferreirastraat 49, Turffontein, Johannesburg, 30/9/79; Jacobus Petrus Putter, 2109235019004. Santamtrust Bpk., Posbus 602, Johannesburg.

14557/79—HARMSE, Johanna Adriana, 19/2/36, 3602190 029009, Kilburnstraat 65, Horison, Roodepoort, 5/11/79; Jan Abraham Harmse, 4/7/36, 3607045042008. Santamtrust Bpk., Posbus 602, Johannesburg.

12956/79—POTGIETER, Anna Isabella, gebore Booyse, 16/1/22, 2201160049005, Clydesdale Collieries-Suid 63, Coalbrook, 23/8/79; Jan Andries Potgieter. Santamtrust Bpk., Posbus 602, Johannesburg.

14076/79—VAN STADEN, Ebenezer Christopher, 18/6/09, 0906185032008, Constantiawoonstelle 17, Williamstraat, Wilkoppies, Klerksdorp, 25/8/79; Elizabeth Johanna van Staden, 3/10/11, 1110030022004. Santamtrust Bpk., Posbus 602, Johannesburg.

13083/79—STEENKAMP, Clemens Frederick, 17/4/23, 230 4175054000, Melvillelaan 37, Discovery, 19/9/79; Fransina Johanna Cornelia Steenkamp, 12/9/28, 2809120050002. Santamtrust Bpk., Posbus 9411, Johannesburg.

12093/79—BLOCH, Sheila Beatrice, 22/6/17, 1706220032 008, 446 Julius Jeppe Street, Waterkloof, Pretoria, 6/8/79. Kaplan & Kaplan, P.O. Box 1470, Pretoria.

14018/79—SKINNER, Sophia Maria, 19/11/06, 06111900 11001, Jubileumgebou 224, Skinnerstraat, Pretoria, 14/11/79. Dyason, Posbus 793, Pretoria.

14437/79—NEL, Dora Jane, 8/11/13, 1311080011000, 31 York Street, Ferryvale, Nigel, 28/11/79. Haarhoff & Cohen, P.O. Box 170, Springs.

13727/79—ADAMS, William Irvine, 27/5/1886, 860527 5002002, 18 Cedar Avenue, Auckland Park, Johannesburg, 3/11/79. Haarhoff & Cohen, P.O. Box 170, Springs.

14118/79—HATTINGH, Johanna Magdalena Isabella, 28/3/18, 371180557W, Romijnstraat 79, Rensburg, 28/10/79; Johannes Petrus Hattingh, 5/1/16, 1601055021004. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

14740/79—LE ROUX, Catharina Fredrika, gebore Hefer, 3/10/23, 2310030030002, St. Iveslaan 7, Mayfair-Wes, Johannesburg, 7/11/79. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

9160/79—ZEVENSTER, Gerhardus Stephanus, 2/4/31, 310 4025007003, Gedeelte 27 van die plaas Highlands, distrik Nelspruit, 21/7/79; Verita Zevenster, 11/10/29, 2910110035001. R. Dickson, Posbus 1631, Nelspruit.

13143/79—PUTTER, John Louis, 19/9/14, 1409195035003, 53 Violet Street, Rosettenville, 20/10/79; Hester Susanna Putter, 15/1/09, 360913138. V. L. Barnett, 74 De Villiers Street, Turffontein.

14953/79—DE BEER, Lewis Jacobus, 10/6/1897, 970610 5007002, Louisastraat 58, Ottosdal, 11/12/79; Elizabeth Maria Cornelia de Beer, gebore Terblanche, 24/5/08, 080524003 0009. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 1538, Klerksdorp.

11285/79—JOUBERT, Aletta Petronella, 12/9/15, 150912 0023006, 12de Laan 38a, Kieserville, 13/9/79. Ben Roothman & Bevers, Melvillestraat 90, Lichtenburg.

14262/79—PENNELLS, George William, 27/10/02, 021027 5010002, Fulhamweg 152, Brixton, 1/11/79; Susanna Hendrina Pennels, gebore Loggenberg, 29/9/05, 0509290024009. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

14401/79—VAN DEVENTER, Matys Johannes, 26/12/07, 0712265013003, Vlakplaas 240, Tarlton, 30/10/79; Clara Isabella van Deventer, gebore Beukes, 15/5/18, 1805150033000. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

12419/79—VIVIERS, Hendrik Cornelis, 11/9/17, 1709115 002003, Syferfontein, Buckingham, 10/10/79. Dr J. H. Joubert, Posbus 399, Krugersdorp.

13652/79—HERHOLDT, Susanna Catharina Magdalena, gebore Minnie, 1/4/09, 0904010007006, Huis Anna Viljoen, Potchefstroom, 3/11/79. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 1538, Klerksdorp.

14588/79—SEGAL, Albert, 15/9/1881, 83 Linden Road, Bramley, Johannesburg, 17/11/79. Minchin & Kelly, P.O. Box 26, Mafeking.

1057/79—CROUS, Jacobus Gerhardus Roos, 29/7/22, 25 Sabonabon Eiffel Flats, Gatooma, Rhodesia, 20/6/79. Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 1830, Pretoria.

14742/79—VAN ROOYEN, Marthinus Petrus, 25/7/23, 2307255010008, Sonhofwoonstelle 47, Duncanville, Vereeniging, 12/11/79. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 8000, Johannesburg.

11418/79—DIEDRICHS, Anna Kathrina (Cathriena), 16/3/18, 1803160004004, Dinastraat 8, Meiringspark, Klerksdorp, 19/7/79; Johannes Hendrik Diedrichs, 5/8/12, 1208055013 005. Syfrets Trust en Eksekuteur S.A. Bpk., Posbus 1830, Pretoria.

21/80—VAN GREUNEN, Noel, voorheen Liebenberg, gebore Van der Hoven, 25/12/26, 2612250038007, Bedford Centre, Smithstraat, Bedfordview, 23/10/79. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 8000, Johannesburg.

13553/79—PORTER, Pieter Johannes Venter, 19/3/59, 590 3195069000, Playfair Boulevard 358, Vanderbijlpark, 14/10/79. Santamtrust Bpk., Posbus 602, Johannesburg.

14463/79—DE VILLIERS, Izak Jacobus Johannes, 28/4/47, 474285038009, Negende Laan 51a, Alberton, 6/10/79; Martha Magdelena de Villiers, 25/12/47, 4712250089006. Santamtrust Bpk., Posbus 9411, Johannesburg.

PRINSLOO, Sarah Susanna Petronella, gebore Möller, 19/7/32, 356184777W, Trichardstraat 9, Militêre Basis, Doornkop, 5/11/79; Johannes Barend Prinsloo. Santamtrust Bpk., Posbus 602, Johannesburg.

14415/79—HOLM, Arthur John, 3/5/12, 1205035036007, 124 Sheffield Street, Kenilworth, Johannesburg, 18/11/79; Henrietta Stofelina Holm, 1108080030000. Santamtrust Bpk., Posbus 9411, Johannesburg.

501/79—CATTO, Agnes Mona, 2/5/1891, 2 Calverley Park Gardens, Turnbridge Wells, Kent, 6/2/77.

14278/79—DAVIDSON, Elodie Joyce, 26/10/08, 302 Killarney Heights, 185 Fifth Avenue, Salisbury, Rhodesia, 31/8/79. Security Executor and Trust Co. Ltd, 29th Floor, Carlton Centre, Johannesburg.

13998/79—GARCIA, Antonia Fernandes, 11/2/34, 34021 15073103, 33 Eleanor Street, Troyeville, Johannesburg, 24/10/79; Alice Paiva Garcia. Security Executor and Trust Co. Ltd, P.O. Box 2103, Johannesburg.

12433/79—CAMPBELL, Gertrude Cornelia, 24/8/02, 020 8240012004, 88a High Street, Rosettenville, 29/9/79; Quintin Edward Campbell. Security Executor and Trust Co. Ltd, 29th Floor, Carlton Centre, Johannesburg.

14368/79—SPIES, Elizabeth Margaret, 2/5/07, 0705020018 002, St Clairstraat 15, Elsburg, 2/11/79; Christoffel Johannes Spies, 14/2/17, 1702145014007. Syfrets Trust en Eksekuteur Suid-Afrika Bpk., Posbus 61058, Marshalltown.

11759/79—LOTTER, Johanna Cornelia, 16/8/29, 290816 0024008, Goldstraat 108, Triomf, Johannesburg, 12/9/79; Albert Lotter, 3204205024008. Syfrets Trust en Eksekuteur Suid-Afrika Bpk., Posbus 61058, Marshalltown.

13977/79—DU PLESSIS, Judith Carolin, 14/12/56, 561214 0024008, Drosdystraat 9, Witpoortjie, 1/11/79; Christoffel Johannes du Plessis. Stabilitas Eksekuteurskamer (Edms.) Bpk., Posbus 61177, Marshalltown.

12565/79—BERRY, Henry Edward James, 5/1/39, 390105 5045005, Finsburylaan 24, Auckland Park, Johannesburg, 2/9/79. Security Executor and Trust Co. Ltd, 29th Floor, Carlton Centre, Johannesburg.

8385/79 ASR 2D—OPPERMAN, Grace Winefred, voorheen Minnaar, gebore Lombaard, 17/2/1886, 331451690, 15de Laan 17, Mayfair, Johannesburg, 13/7/79. Du Plessis & Van Zyl, Posbus 4537, Pretoria.

14362/79—SEYFFERT, Matthys Andries Christoffel, 24/11/47, 4711245019003, Barneveld, Posbus 60, Carolina, 2/11/79; Maria Magdalena Seyffert. J. J. B. Weatraadt, vir Santamtrust Bpk., Posbus 4680, Pretoria.

13674/79—DU TOIT, Petrus Gideon, 17/11/34, 341117505 6007, Vanderhoffweg 1129, Booysens, Pretoria, 4/11/79; Eileen Helen du Toit. Santamtrust Bpk., Posbus 4680, Pretoria.

14618/79—CLAPPEN, Hester Johanna, 24/10/05, 051024 0012003, Gladstonelaan 358, Kloofsig, Verwoerdburg, 6/12/79; Fred Henry Clappen, 4/4/1898, 9804045007008. Santamtrust Bpk., Posbus 4680, Pretoria.

12097/79—BLIGNAUT, Philippus Jacobus, 17/4/09, 09041 75024002, Sarellaan 682, Mountain View, Pretoria, 3/9/79; Aletta Catharina Blignaut, 30/3/10, 1003300034009. Santamtrust Bpk., Posbus 4680, Pretoria.

13198/79—MICHALARO, Anastacia, 22/11/10, 101122002 2004, 98 Eugenia Road, Primrose Hill, Primrose, Germiston, 19/10/79; Stamatis Michalaro, 2/7/08, 0807025025006. Syfrets Trust and Executor South Africa Ltd, P.O. Box 61058, Marshalltown.

188/80/11—IMMINK, Frederik, 27/1/09, 0901275026002, Plot 33, Golden Harvest Agricultural Holdings, Randburg, 13/12/79. Syfrets Trust and Executor South Africa Ltd, P.O. Box 61058, Marshalltown.

14633/79—KRUGER, Hermanus Stephanus Christoffel, 13/5/28, 280513501300, Limpopostraat 23, Riversdale, Meyerton, 12/11/79; Magdalena Johanna Christina Kruger, 8/9/35, 350 9080029009. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 8000, Johannesburg.

59/80—SWANEVELDER, Mariam Florence, 22/8/48, 480 8280162001, Ibislaan 217, Wierda Park-uitbreiding 1, Verwoerdburg, 11/12/79; Willem Mattheus Johannes Swanevelder, 6/10/43, 4310065083007. Santamtrust Bpk., Posbus 28996, Sunnyside, Pretoria.

8/80—BOLT, Herbert James, 20/7/17, 167 Jean Avenue, Lyttelton Small Holdings, 24/11/79. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 1365, Pretoria.

12938/79—DIEDERICKS, Daniel Johannes Roelof, 31/10/04, 0410315001009, Oliewenlaan 70, Proklamasieheuwel, Pretoria, 5/10/79; Susanna Catharina Wilhelmina Jacobs Diedericks, 27/2/09, 0902270001008. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 1365, Pretoria.

14385/79—BISSCHOFF, Hendrik Petrus, 4/10/1890, 90100 45003001, Andries Pretoriusstraat 35, Swartruggens, 10/11/79. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 1365, Pretoria.

14631/79—DE KOCK, Maria Christina, 19/11/16, 1611190 003007, Gruispan, Pk. Makokskraal, distrik Ventersdorp, 30/11/79; Michiel Johannes de Kock, 8/6/10, 1006085001002. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 1365, Pretoria.

13407/78—CRUDDAS, Audrey, 16/12/11, St Anthony Studio, Back Hills, Botesdale, Diss, Norfalk, England, 29/4/79. Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 1830, Pretoria.

12044/79—LUDEKE, Catharina Susana Petronella, 12/2/1895, 9502120001009, Theunispan, Pk. Steenbokpan, 29/9/79; Barend Jacobus Martunis Ludeke. Syfrets Trust en Eksekuteur S.A. Bpk., Posbus 1830, Pretoria.

11441/79—LEUCHTENBERGER, Heidemarie, 29/3/43, 430 3290008105, Dewaalstraat 27, Vanderbijlpark, 4/8/79. Syfrets Trust en Eksekuteur S.A. Bpk., Posbus 1830, Pretoria.

14450/79—VAN STRAATEN, Johannes Adriaan, 27/7/11, 1107275015008, 14de Laan 910, Wonderboom-Suid, Pretoria, 11/11/79. Syfrets Trust en Eksekuteur S.A. Bpk., Posbus 1830, Pretoria.

14143/79—OLIVIER, Dirk Arnoldus, 9/7/18, 1807095014 004, Pyrite Place 26, Carletonville, 16/11/79; Dina Johanna Wilhelmina Olivier, gebore Berner. Syfrets Trust en Eksekuteur S.A. Bpk., Posbus 1830, Pretoria.

8888/79—VAN DER MERWE, Johan Frederik Christiaan, 27/12/13, 1312275036000, Pk. Knoppieslaagte, distrik Pretoria, 22/7/79; Hendrina Jacoba Maria van der Merwe. Syfrets Trust en Eksekuteur S.A. Bpk., Posbus 1830, Pretoria.

13427/79—LANGE-SMITH, Robert Ainslie, 5/5/12, 22 Mainway, Hatfield, Salisbury, Zimbabwe Rhodesia, 5/7/79. Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 1830, Pretoria.

FERGUSSON, Ewen MacGregor Field, 16/10/1897, 2000 Straits Trading Building, Battery Road, Singapore, Alaro, Majorca, Spain, 24/10/74. Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 1830, Pretoria.

12760/79—WAKEFORD, Francis Gordon, 13/4/1888, Flat 9, Malcolm House, 68 The Ridings, Gatcombe Park, Hilsea, Portsmouth, Hants, 20/5/79. Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 1830, Pretoria.

12903/79—MIDDLETON, Ernest, 19/1/17, 1701195046109, 306 Sunnyside Galleries, Esselen Street, Sunnyside, 16/10/79; Mary Middleton, formerly McTaggart, born O'Ehley, 3/1/19, 1901030028003. Security Executor and Trust Company Ltd, P.O. Box 3127, Pretoria.

14947/79—VISSER, Hilgaard, 19/10/10, 1010195004005, Bornmanstraat 13, Sannieshof, 11/12/79; Hester Adriana Visser, gebore Scott, 12/9/11, 1109120002009. Oberholzer & Van Straaten, Posbus 396, Lichtenburg.

4358/79—MARIVATE, Bertha Tsakani, 28/8/1900, V/F 2529310, Valdezia, Louis Trichardt, 19/1/79; Daniel Cornel Marivate, 18/2/1897, Vorster & Prinsloo, Vanderstelgebou 115, Pretoriusstraat, Pretoria.

13681/79—ADAMS, Margaretha Aletta, 19/6/24, 24061900 40003, McGillrylaan 125, Evander, 10/11/79. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 27033, Sunnyside.

13649/79—GELDENHUYS, Beatrix Catherina, 13/9/12, 120 9130023001, Thabazimbistraat, Wespark, Pretoria, 10/11/79. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 27033, Sunnyside.

12048/79—VAN DER MERWE, Christiaan Johannes Frederik, 19/3/11, 1103195001004, Sewende Straat 14, Naboomspruit, 29/9/79; Anna Wilhelmina van der Merwe, gebore Pieterse, 18/5/12, 1205180033007. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 27033, Sunnyside.

14517/79—KOTZE, Abel Jacobus, 26/2/21, 2102265001000, Paarlkopstraat 3, Eastvale, Springs, 22/10/79; Maria Aletta Kotze, gebore Marais, 10/7/25, 2507100002007. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

11474/79—VAN WYK, Petrus Jacobus, 2/11/44, 4411025 106001, Jack Hindenstraat 42, Secunda, 12/9/79; Petronella Jacoba van Wyk, 20/3/49, 4903200103001. G. Streicher, Posbus 47, Secunda.

14518/79—LOOTS, Elizabeth Martha Carolina, 3/12/1899, 9912030006008, Zionplaas, Koster, 1/12/79. Jac H. Smit, Posbus 75, Rustenburg.

90/80—OOSTHUIZEN, Helena Gertruida Maria, 8/3/1886, 8603080001004, Fochville, 1/12/79. Volkskas Bpk., Posbus 970, Klerksdorp.

14893/79—STEIN, Kurt, 8/6/10, 1006085027007, 304 St Anthony, Wolmarans Street, Johannesburg, 28/11/79. Daneman & Horwitz, P.O. Box 2705, Johannesburg.

14852/79—BREYTENBACH, Wynand Marthinus Jacobus, 13/11/27, 309504923, George Troskiestraat 8, Minnebron, Brakpan, 31/10/79; Susanna Johanna Breytenbach. Standardtrust Bpk., Posbus 933, Johannesburg.

155/80—SWIEGERS, Geilieam Johannes, 22/11/14, 1411 225009008, Bodensteinstraat 337, Erasmia, Pretoria, 4/12/79; Elizabeth Swiegers, gebore Eyssen, 2/2/16, 1602020035004. Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

14746/79—ROTHMANN, Jacoba Elizabeth Christina gebore Naude, 22/3/1899, 9903220005009, New Waywoonstelle 406, Pierneefstraat 346, Pretoria, 2/12/79; Wouter Johannes Steyn Rothmann, 10/9/1893, 9309105001008. Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

14454/79—STRYDOM, Paul Johannes, 1/8/07, 070801500 3005, Krugerstraat 36, Belfast, 4/11/79; Anna Maria Dorothea Strydom, gebore Venter, 6/8/16, 1608060015004. Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

290/80—OOSTHUIZEN, Adolf Johannes, 23/2/02, 02022 35005008, Dekockstraat 43, Volksrust, 8/12/79; Dina Carolina Oosthuizen, 9/3/05, 0503090004006. Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

14604/79—VAN AARDT, Johanna Adeline Viola, 11/2/1893, 356186605, Maxim Hotel, Pretoriusstraat, Pretoria, 1/12/79. Volkskas Bpk., Posbus 1730, Pretoria.

14084/79—VAN WYK, Martha Maria Magretha, 2/12/13, 351816523, Bachmanlaan 7, Messina, 6/11/79; Hendrik Adriaan van Wyk, 3/11/11, 1111305017000. Volkskas Bpk., Posbus 1730, Pretoria.

14912/79—ERASMUS, Louwrens Johannes, 20/3/1898, 980 3205008004, Bulhoek, distrik Swartruggens, 15/10/79; Martha Sophia Erasmus, 24/3/03, 0303240002004. Volkskas Bpk., Posbus 1730, Pretoria.

14610/79—BOTHA, Philippus Johannes Cornelius, 4/10/19, 1910045016002, Pietersburgstraat 70a, Pietersburg, 7/11/79; Fredrieka Elizabeth Botha, 20/12/27, 2712200002100. Volkskas Bpk., Posbus 1730, Pretoria.

14985/79—DU PLESSIS, Pieter, 22/9/1900, 0009225001 008, Huis Herman, Generaal Dewetstraat, Pretoria-Noord, 27/11/79; Levina Gertruida Francina du Plessis, 21/7/06, 060 7210034007. Volkskas Bpk., Posbus 1730, Pretoria.

14782/79—KRUGER, Isabella Kathleen, 31/10/58, 580831 0154001, Chevernywoonstelle 105, Murrayfield, Pretoria, 25/11/79; Ivan Kruger, 12/1/54, 5401125085006. Smit Oelofse & Vennote, Posbus 1201, Pretoria.

14038/79—BOTHA, Elizabeth, 9/1/11, 356307816W, weduwee, Mirandastraat 228, Tileba, Pretoria, 25/11/79. Ehlers & Vennote, Presidentsentrum 601, Pretoriusstraat, Pretoria.

2365/79—KOTZE, Wilhelmina, 25/6/44, 4406250078008, plaas Kleinfontein, distrik Vredefort, 15/11/79; Cornelius Jansen Kotze, 20/6/35, 3506205014007. Nasionale Gesinskamer (Edms.) Bpk., Posbus 3024, Pretoria.

13281/79—RICHARDSON, Edith Winifred, 1/3/22, 22030 1003377, 57 Reitz Street, Potchefstroom, 31/10/79; Ronald Seth Richardson, 1/7/20, 2007015017000. D. J. Richardson, 3 Hoff Street, Potchefstroom.

13301/79ASR/1/E—VILJOEN, Hendrik Marthinus Christoffel, 12/7/18, 1807125039005, Joubertstraat 32, Potchefstroom, 5/11/79; Wilhelmina Johanna Cornelia Viljoen, gebore Kotze, 18/9/23, 2309180031000. W. H. Heath, Rubidastraat 184, Murrayfield-uitbreiding 1, Pretoria.

13552/79—DU PLESSIS, Aletta Maria, gebore Olckers, 10/12/02, 021210003004, Somerhofwoonstelle 1, 15de Laan 555, Gesina, Pretoria, 17/11/79. G. L. du Plessis, 28ste Laan 644, Villieria, Pretoria.

11816/79—DIPPENAAR, Alwyn Jacobus, 1/10/16, 161001 5050003, Skinnerwoonstelle 1, h/v Skinner- en Prinsloostraat, Pretoria, 1/10/79; Wilhelmina Jacoba Dippenaar, 2/1/17, 356 124610W. G. L. du Plessis, 28ste Laan 644, Villieria, Pretoria.

223/80—REID.—Maude, 5/12/1899, 331572739W, c/o C. A. Honnet, 139 Boundary Lane, Parkmore, Johannesburg, 20/12/79. T. Mills, P.O. Box 949, Florida.

14974/79—LAZAR, Tony, 14/6/02, 020614011001, 405 Bretton Woods, Killarney, Johannesburg, 19/11/79. I. Mendelow, Browde & Fluxman, P.O. Box 7066, Johannesburg.

10770/79—ROBERTSON, Kathleen, 8/7/06, 0607080013 008, 22 13th Avenue, Edenvale, 25/8/79. Maisels, Wood & Partners, P.O. Box 8, Johannesburg.

14991/79—STONE, STANLEY Mark, 21/8/28, 2808215048 004, 26 Fourth Avenue, Lambton, Germiston, 29/11/79. I. Mendelow, Browde & Fluxman, P.O. Box 7066, Johannesburg.

13323/79—FRIEDMAN, Norman, 19/3/18, 1803195016007, 70 Lebanon Road, The Hill, Johannesburg, 15/10/79. Jack I. Cohen, 18th Floor, Sable Centre, corner of De Korte and Station Streets, Braamfontein, Johannesburg.

14968/79—HORNBY, Edward, 4/9/1899, 9909045017004, 220 Trafalgar Square, Patrick Duncan Avenue, Florida Park, Roodepoort, 1/12/79. Northern Trust Company Ltd, P.O. Box 61167, Marshalltown.

12566/79 ASR 2—BIJOUX, Desmond Harry, 9/2/31, 3102 095041019, 77 Maraisburg Road, Bosmont, 14/10/79; Jane Pauline Bijoux. Bertha Pencharz, P.O. Box 1147, Johannesburg.

12676/79—TILLY, Rosie, 12/12/12, 1212120051016, 18 Passat Street, Edenpark, Alberton, 18/9/79. S. J. Naude, P.O. Box 34, Alberton.

13987/79—SUMMERS, Jean Patterson, 30/4/01, Strathmore, Woodside Avenue, Sandhurst, Sandton, 4/11/79. Bell Dewar & Hall, P.O. Box 61680, Marshalltown.

13989/79—TUCKER, Frank, 17/9/1900, 0009175008003, 506 Southport, Kirkby Road, Bedford Gardens, Bedfordview, 14/11/79; Mabel Dorothy Tucker. Bell Dewar & Hall, P.O. Box 61680, Marshalltown.

9746/79—BHAGA, Kirti-Kumar, 18/12/56, 5612185133052 34 Primary Street, Extension 1, Lenasia, 3/8/79. R. N. Bhoolia, P.O. Box 42259, Fordsburg.

10706/79—PATERSON, Thomas, 11/12/23, 2312115047109, 3 Eltham Court, Raymond Street, Bellevue, Johannesburg, 25/8/79. Mrs M. Paterson, 293 Victoria Street, Germiston.

620/80—KENNEDY, George Frank, 9/8/08, 0808095023 004, Wayside, Fifth Avenue, Rivonia, Sandton, 12/1/80; Kuriel Catherine Kennedy, 2/1/05, 0501020034002. D. A. Carroll, P.O. Box 9191, Johannesburg.

13856/79—HORSMAN, Harriet Judith Isabella, 15/10/13, 1310150035006, 25a Chiswick Road, Brixton, Johannesburg, 1/11/79. Leon Hacker, P.O. Box 10517, Johannesburg.

11415/79—CAJEE, Ebrahim Mohamed, 15/6/19, 800031 247, 24 May Road, Fordsburg, 23/11/77. H. E. Sader, P.O. Box 61637, Marshalltown.

15017/79—KALMANSON, Anthony, 4/12/29, Butts Hill, Chobham, Surrey England, 4/12/79. L. G. Butt, c/o Pim Whiteley & Close, P.O. Box 1331, Johannesburg.

14656/79—READ, Edward James, 15/12/04, 0412155008003, 18 Federation Road, Parktown, Johannesburg, 20/11/79. Bowman, Gilfillan & Blacklock Inc., P.O. Box 1397, Johannesburg.

14119/79—HILL, Leslie, 25/9/25, 2509255070003, 32 Graham Road, Wychwood, Germiston, 18/11/79; Cynthia Joy Hill, born Deyzel. Webber Wentzel & Co., P.O. Box 61771, Marshalltown.

10711/79—SNOW, Maud Elaine, 1/6/17, 1706010011006, 7 Orchards Road, Orchards, Johannesburg, 5/8/79. Werksmans, P.O. Box 927, Johannesburg.

14252/79—GINSBERG, Annie, 27/8/11, 1108270022007, 6 Melrose Gardens, 17 North Street, Illovo, Johannesburg, 21/11/79. Werksmans, P.O. Box 927, Johannesburg.

180/80—FREEMAN, Joyce, 1/1/16, 4 Rita Street, Observatory Extension, Johannesburg, 8/12/79. Cyril Wade & Rosenthal, 21st Floor, Sanlamsentrum, Johannesburg.

13218/79—SEGAL, Harold, 17/1/35, 3501175056005, 2 Eighth Avenue, Orange Grove, Johannesburg, 26/10/79. Wertheim Becker, P.O. Box 7470, Johannesburg.

65/80—VENTER, Winefred Mary, 23/6/10, 100623002004, Partridgelaan 23, Kempton Park, 28/11/79. Santamtrust Bpk., Posbus 9411, Johannesburg.

6023/79—BOTHA, Alberta, 2/2/55, 655063181E, Hugostraat 18, Rand en Dal, Krugersdorp, 29/5/79; Pieter Botha, 16/10/48, 4810165010008. Santamtrust Bpk., Posbus 9411, Johannesburg.

33/80—KNOESEN, David Johannes, 12/6/09, 090612504 9005, 17 Antelopestraat, Leondale, Germiston, 20/9/79. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 8000, Johannesburg.

27/80—HEYNS, Veronica, 2/7/29, 2907020062000, Plot 137, Rikasrus, Pk. Randfontein, 16/11/79; Jacobus Albertus Heyns, 2812245021007. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 8000, Johannesburg.

55/80—ROOS, Johannes Stephanus, 11/9/1899, 9909115010 004, 17 Vriendskaphuis, Randfontein, 24/11/79. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 8000, Johannesburg.

14478/79—GREEN, Dirk Cornelius, 29/11/09, 0911295019 002, 12a Van Riebeeck Avenue, Alberton, 21/10/79; Sophia Catharina Green, formerly Breedt, born Steyn. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 8000, Johannesburg.

11713/79—RINOTH, Haya, 28/9/35, 350928000909, 12 Boundary Road, Silvamonte, Johannesburg, 14/8/79. Bezalel Rinoth, 12 Boundary Road, Silvamonte, Johannesburg.

14755/79—SYMES, Paul Ellis, 20/8/30, 3008205053002, 147 Ann Road, Simba, Sandton, 23/11/79; Joan Veronica Symes, born Weir. Syfrets Trust and Executor South Africa Ltd, P.O. Box 61058, Marshalltown.

87/80—MC LEROTH, Joan Alice Paton, 20/6/18, 180620 000300, 12 Lamb Road, Selection Park, Springs, 2/12/79. Syfrets Trust and Executor South Africa Ltd, P.O. Box 61058, Marshalltown.

NATAL

6098/79—ROSSLER, Evelyn Marie, 9/3/12, 1203090005 009, 122 Blue Heights, Westville, 30/11/79. Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 135, Durban.

5716/79—STONE, Mary Paget, 14/10/1900, 223089519W, 15 Alphen Avenue, Montclair, Durban, 16/11/79. Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 135, Durban.

4842/79—VAHED, Hawa, 15/8/22, 2208150057054, 17 Hibiscus Place, Sydenham, Durban, 3/4/79; Ahamed Sadeck Mahomed Vahed, 16/9/15, 800492840A. D. K. Singh, Vahed & Partners, P.O. Box 2645, Durban.

5819/79—ERICKSON, Woodley, 25/1/33, 16 King Avenue, Kingrest, Bluff, Durban, 18/11/79. Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 135, Durban.

6017/79—SWIFT, Alfred James, 7/4/08, 0804075031000, 4 Winston Court, Toledo Avenue, Berea, Durban, 5/12/79. Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 135, Durban.

5952/79—AYLETT, Winifred Louise, 16/2/06, 060216000 5008, 10 Doone Village, Manors, Pinetown, 25/11/79; Bertie Aylett. Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 135, Durban.

5966/79—ARMUGAM, 21/7/12, 800469367A, 123 Road 306, Westcliff, Chatsworth, 26/11/79; Pitchamma, 7/7/24, 800 381151A. B. R. Mahabeer & Company, P.O. Box 45008, Chatsglen.

6045/79—CLARKSON, Dorothy Spring, 26/6/12, 120626 0008000, 1 Fairview Place, Kloof, 5/12/79. Clarkson & Driver, Lex Chambers, 24 Parry Road, Durban.

6104/79—TWISS, Gordon Alexander, 7/10/26, 261007502 9102, 304 Haven Court, Fenton Road, Durban, 7/12/79. Legator McKenna Incorporated, 21st Floor, Eagle Buildings, 357 West Street, Durban.

5931/79—KATHRADA, Mahomed Sayed, 18/10/39, 3910 185076053, 14 Main Street, Tongaat, 14/11/79. Meer, Gordhan & Company, Suite 1, Madressa Mall, 81 Wick Street, Verulam.

5733/79—DEALE, Eric William Swain, 17/4/1893, 93041 75004008, 51 Dryden Hall, 165 Ridge Road, Durban, 9/11/79. Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 135, Durban.

6100/79—STERLEY, Jessie Elizabeth, 9/5/1892, 35613834, 20 Alkenaar Road, Carrington Heights, Durban, 12/12/79; Palmers Trust Investments and Estate Administrators Ltd, P.O. Box 135, Durban.

5141/79—BURNETT, Trevor Mundella, 22/1/12, 48 Old Mill Way, Durban North, 18/10/79. Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 135, Durban.

10/80—HOPKINS, Eugenie Margaret, 8/8/11, 4 St Clair Road, Everton, 17/12/79. Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 135, Durban.

5429/79—PIENAAR, Alida Johanna, 6/11/33, 211485402W, 206 Stamfordhill Road, Durban, 5/11/79. Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 135, Durban.

5153/79—RAMANNA, -/-/19, 800313273A, 7 Mitchell Village, Tongaat, 17/10/79; Sanasamma, 19/11/24, 800082522. N. R. Kalidas & Company, 4 Evergreen Court, 31 Groom Street, Verulam.

6149/79—HEWITT, Stanley Ernest, 22/5/11, 1105225018 007, 24 Olympic Avenue, Grosvenor, Bluff, 12/12/79; Elizabeth Maria Hewitt. Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 135, Durban.

5863/79—SMITH, Phyllis Mary, 21/7/1894, 9407210011 001, Natal Settlers Home, Hutchinson Road, Durban, 23/11/79. Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 135, Durban.

6150/79—ORRELL, Lily, 2/9/1894, 940920004002, 56 Manhatten Court, Broad Street, Durban, 14/12/79. Palmers Trust Investments and Estate Administrators S.A. Ltd, P.O. Box 135, Durban.

5531/79—MORRIS, Albert, 14/8/17, 1708145025000, 306 Brigadoon Beach Road, Amanzimtoti, 6/11/79; Daisy Edith Morris. Syfrets Trust and Executor SA Ltd, P.O. Box 135, Durban.

5849/79—FARRAR, William Henry, 4/1/07, 0701045024 000, 46 Doone Village, Manors, Pinetown, 17/11/79. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 3409, Durban.

5338/79—CAWTE, Doris May, 25/5/06, 060525024003, 614 London House, West Street, Durban, 22/10/79. E. R. Browne & Sons, 14th Floor, Maritime House, Salmon Grove, Durban.

4142/78—MOONSAMY, -/-/13, 800318725 and 800318 F25, 89 Dove Place, Flamingo Heights, Tongaat, 30/10/78. Kiran Desai & Company, Suite 60, C.N.R. House, 22 Cross Street, Durban.

4143/79—MOONSAMY, Venkatamma, -/-/16, 800335939, 89 Dove Place, Flamingo Heights, Tongaat, 5/11/76; Moonsamy, -/-/13, 800319725 and 800318F25, Kiran Desai & Company, Suite 60, C.N.R. House, 22 Cross Street, Durban.

4821/79—BEECUM, Ramsamooj Beecum), 19/7/17, 800355 698, 55 Abelia Road, Asherville, Durban, 6/11/79; Lutchmi, 15/11/24, 800365696A. Kiran Desai & Company, Suite 60, C.N.R. House, 22 Cross Street, Durban.

2999/79—NAIDOO, Gooravanathen, 18/2/32, 800313778, House 43, Road 748, Chatsworth, Durban, 20/4/79; Rookmoney (Rookmoney Naidoo), -/-/39, 800250555A. Kiran Desai & Company, Suite 60, C.N.R. House, 22 Cross Street, Durban.

9/80—FOARD, Herbert Percival Francis, 25/11/11, 11112 55014007, 410 Windermere Centre, Windermere Road, Durban, 12/12/79. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 3409, Durban.

2113/79—BARTLETT, Margaret Macgregor, 26/7/1895, 308475346, Nursing Home, Nimo Road, Durban, 1/5/79. Bartel Martin & Dubois, 14th Floor, General Buildings, Field Street, Durban.

4840/79—KULABDAYEA, 1899, 800446280A, 185 Kenville Road, Kenville, Durban, 29/8/79. Clark & Robbins, P.O. Box 1338, Durban.

5195/79—HARMSE, Jan Jacobus Coenraad, 29/3/20, 200 3295025003, 109 Doble Road, Bluff, Durban, 5/10/79; Leonie Harmse, 7/2/22, 2202070011002. J. E. Jarvis, c/o Ernst & Whinney, P.O. Box 2826, Durban.

176/1980—BIRKETT, Lily, 9/3/1891, 969028764, Caister Hotel, Musgrave Road, Durban, 3/1/80. G. Vernon Essery, P.O. Box 37545, Overport.

72/80—MILLER, Luiz Edmund, 26/2/1894, 9402265001 007, Caister Hotel, 264 Musgrave Road, Durban, 21/12/79. Lyne & Collins, P.O. Box 635, Durban.

5536/79—SEWPERSAD, 2/9/21, 800332768, 131 Clare Road, Clare Estate, Durban, 30/9/79; Dhoominthi, 7/12/26. Lyne & Collins, P.O. Box 635, Durban.

5013/79—CURTIS, Charles Henry, 17/8/1889, 890817500 1003, Pinehaven, Meller Road, Pinetown, 9/10/79; Anna Catherina Curtis, 20/3/04, 0403200008007. Mooney Ford & Partners, P.O. Box 442, Durban.

6062/79—GOUNDER, Narain Samy 17/9/37, 3709175108 052, 438 Silverglen Drive, Durban, 6/11/79; Thavaranee Gounder, -/-/44. C. J. Moggridge, P.O. Box 201, Scottburgh.

6063/79—KHAN, Wazeer, 23/9/18, 800403677A, Ridge Road, Umzinto, 20/11/79; Kathoon Khan, -/-/23, 8004610 56A. C. J. Moggridge, P.O Box 201, Scottburgh.

5408/79—SOUTER, John Rynners, 13/10/05, 211649556, 6 Burleigh Court, Umbilo Road, Durban, 12/8/79; Susan Eveline (Evelyn) Souter, born Gillmer, 6/10/11, 211649557. M. Meyerowitz, P.O. Box 693, Durban.

5906/79—PORRITT, Stanley Herbert, 23/12/1890, 90253 4845W, Mutual Haven, East Street, Berea, Durban, 28/11/79. B. S. Porritt, 1418 Norwich Union House, Durban Club Place, Durban.

3996/78—SHEOPARSAD, -/-/1900, 800316986A, 68 Umarkot Centre, Merebank, 22/3/74; Sookia, -/-/15. Harriparsadh, 56 Umarkot Centre, Merebank.

5977/79—HERBST, Edward, 21/8/53, 5308215003007, 33 Rosewarne Road, Bellair, Durban, 29/11/79; Cornelia Maria Herbst, 11/6/55. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 3409, Durban.

5693/79—RIVALLAND, Louis Pierre France, 27/7/1895, 9507275011000, 39 Lancaster Road, Durban, 13/11/79. J. C. Rivalland, P.O. Box 2231, Durban.

5124/79—EAGLESTONE, Percy Gilbert, 17/7/04, 04071 75028007, 24 Nqabeni Road, Athlone Park, 30/6/79. Woodroffe Kleyn & Wilkinson, 310 Escoval House, 437 Smith Street, Durban.

5240/79—RAMRATHAN, Kewlapathy Doorjan, 1/1/40, 4001100037054, 1 Warren Road, Warrenton, Stanger, 14/12/78; Ramrathan Ramrathan, 12/2/35, 3502125034050. C. I. Vawda, Reddy & Co., P.O. Box 12, Verulam.

5882/79—SCOTT, Walter Albertus, 10/11/13, 360954073, P.O. Box 33, Manaba Beach, 2/12/79. Kent & Kent, P.O. Box 205, Margate.

5969/79—BUTTERFIELD, Edith, 20/1/1898, 9801200008 003, Sunnyside Park Home, Pietermaritzburg, 1/11/79. Fairbridge Arderne & Lawton, P.O. Box 536, Cape Town.

4888/79—PEPPER, Dennis, 6/6/1889, 8906065005001, 27 Marshall Road, Pietermaritzburg, 19/9/79. Randles, Davis & Wood, P.O. Box 12, Camperdown.

6076/79—GILLESPIE, Daphne Eugene, 20/3/16, 1603200015 006, 35 Ridge Road, Ladysmith, 5/12/79. Macaulay & Riddell, 126 Murchison Street, Ladysmith.

5911/79—MARRIE, Ramsoodh, 3/10/09, 0910035037050, 440 Berg Street, Pietermaritzburg, 4/11/79. A. K. Essack, Morgan Naidoo & Company, Second Floor, 106 Retief Street, Pietermaritzburg.

5990/79—SMITH, Margaret Henriette, born Summers, 6/8/1892, 9208060001005, Village of Happiness, Margate, 8/12/79. Eriksson & McConnell, P.O. Box 479, Port Shepstone.

66/80—BOSMAN, Elsie Jacoba, 19/10/39, 3910190016003, Smutstraat 10, Malvern, Durban, 6/12/79; Abraham Hermanus Bosman, 24/6/45, 4506245026002. Volkskas Bpk., Posbus 918, Pietermaritzburg.

4946/79—ESTERHUYSE, Michael Johannes, 30/9/32, 320 9305020004, 56 Brownlee Street, Kokstad, 29/9/79; Grace Dale Esterhuyse, formerly Leslie, born Bentley, 22/7/38, 380 7220030006. Elliot & Walker, P.O. Box 17, Kokstad.

5189/79—SWART, Pieter Johannes Nicolaas, 16/11/51, 651010992, Pinestraat 21, Arbor Park, Newcastle, 22/6/79; Margaret Ada Swart, 21/1/50, 5001210078005. Kloppers & Kie., Posbus 34, Newcastle.

75/80—THEUNISSEN, Kenneth Basil, 13/4/21, 21041350 03000, 4 Marviccourt, Gus Brown Road, Warner Beach, 25/12/79. Hathorn Cameron & Co., P.O. Box 3, Pietermaritzburg.

4420/78—BARNES, Robert Ogle, 3/10/1895, 4 Sherlock Close, Cambridge, England, 10/5/77. Hathorn, Cameron & Co., P.O. Box 3, Pietermaritzburg.

6112/79—ARMSTRONG, Lindsay Maxwell, 16/8/47, 470 8165022009, 31 Birdhurst Road, Cowies Hill, Pinetown, 8/12/79. McClung, Goudge & Mustard, Drewbar House, 5 Windsor Road, Pinetown.

6085/79—DU TOIT, Stephanus Francois, 18/3/10, 100318 5026005, 286 Malan Drive, Palm Beach, 13/12/79; Anna Susanna du Toit, born Wuim, 28/9/16, 1609280036002. John Bailie, P.O. Box 913, Witbank.

5186/79—TAPAJOON, -/-/1900, 800080054A, 703 Greytown Road, Pietermaritzburg, 4/10/78; Rassool Bibi, 800403 404A. Smythe & Company, P.O. Box 104, Pietermaritzburg.

4805/79 — RAMDAI (Bugwantia), -/-/05, 800480438A, P.O. Box 72, Gillitts, 3/5/77. McClung, Goudge & Mustard, P.O. Box 4, Pinetown.

5663/79—MKHIZE, Gudluka, 671660, Msinga Area, Muden, 24/5/79; Nomhlangand Mkhize (Bantu customary union). Van Rooyen & Forder, 123 Pine Street, Greytown.

5846/79—LARKING, Mahagun (Mahagun Ramootar and Mahagun Ramootar Larkin), 6/7/31, 3107065051054, 49 Simeon Road, Raisethorpe, Pietermaritzburg, 14/9/79; Hampathie. Leslie Weinberg & Co., P.O. Box 613, Pietermaritzburg.

5498/79—SCHUR, Louis Joseph, 5/9/95, 323 Selbourne Avenue, Bulawayo, Zimbabwe Rhodesia, 29/9/79. Reeders Teeger & Rosettenstein, P.O. Box 467, Johannesburg.

4759/79—MAARTENS, Daniel Niemeyr, 7/9/12, ongetroud, Fort Napierhospitaal, Pietermaritzburg, 12/9/79. Security Eksekuteurs en Trust Maatskappy Bpk., Posbus 3127, Pretoria.

148/80—UNIACKE, Michael Kennedy, 20/10/17, 82 Rosetta Road, Morningside, Durban, 30/12/79. Goodrickes, P.O. Box 967, Durban.

241/80—RENCKEN, Berta Maria, 14/9/08, 0809140004 007, 40 Moss Place, Pietermaritzburg, 14/12/79. C. C. C. Raulstone & Geyser, 11 Gallwey Lane, Pietermaritzburg.

4583/79—MAHARAJ, Salagaram Jamna, 7/3/19, 190307 50430503, Sailor Road, Wyebank, 11/8/79; Dolly Jane Gariban Maharaj, 25/4/18, 1804250044058. Dolly Jane Gariban Maharaj, c/o Brokensha, McLaren & Meyer, P.O. Box 51, Pietermaritzburg.

23/80—DU PREEZ, Catherina Cornelia, 8/9/11, 245037 532, Wellfreerweg 309, Fynnland, Durban, 25/9/79; Marthinus du Preez, 2104025030006. Volkskas Bpk., Posbus 918, Pietermaritzburg.

84/80—L'ESTRANGE, Kathleen Claire, 25/11/33, 331125 0026000, Sherwood, Mooi River, 2/1/80. James, Becker & Power, P.O. Box 122, Pietermaritzburg.

6016/79—MAISTRY, Doorasamy Muthajulu, 15/4/36, 800 350017A, 62a Poona Road, Ladysmith, 15/11/79. Carel van der Merwe, Terblanche & Mortimer, P.O. Box 972, Ladysmith.

535/1969—BERG, Esme Sheila, 28/9/19, 211727623W, 93 Marine Plaza, Marine Parade, Durban, 28/1/69. Franz, Redpath & Barry, P.O. Box 32, Port Shepstone.

142/80—RETZLAFF, Horst Wolfgang, 25/2/12, 12022550 09103, 40 Dunville Road, The Bluff, 12/12/79. Nel & Stevens, P.O. Box 60, Greytown.

CANNON, Charles Tomas, 19/10/46, 4610195129004, 32 Bridge Road, Prestbury, Pietermaritzburg, 31/12/79. Boland Bank Ltd, P.O. Box 1280, Pietermaritzburg.

5237/79—STEINHOBEL, Francios Frederick, 29/4/30, 300 4295029002, 93 Assembly Road, Wentworth, 29/9/79; Mona Steinhobel, 12/4/36, 3604120081001. Santamtrust Ltd, P.O. Box 2174, Durban.

33/80—CRUICKSHANK, Henry James Steward, 19/11/05, 0511195001009, 133 Dowland Avenue, Hillary, Durban, 11/12/79. Santamtrust Ltd, P.O. Box 2174, Durban.

6143/79—ADAMS, Gwendoline Inez, 2507260040003, 178 Glen Road, Montclair, Durban, 2/12/79; Kenneth Henry Ernest Adams, 1909235041002. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

6008/79—AMAS, Frederick Alexander, 9/10/40, 40100950 79005, 23 Salt River Road, Pinetown, 12/11/79. Standardtrust Ltd, P.O. Box 3743, Durban.

28/80—VAN ROOYEN, Jan Merwe, 2408295065000, House 11, Natal Estates, Mount Edgecombe, 1/12/79; Petronella Hermina Susanna van Rooyen, 2908270061007. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

2/80—TRYTSMAN, Hendrik Johannes, 5/10/01, 0110055 011008, 25/9/79. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

232/80—McLAUCHLIN, John Stuart, 21/2/11, 110221503 1009, 25 Speedwell Road, Durban, 23/8/79. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

1247/64—NKABINI, Simon, Sithunjwana Location, Impendle, 25/11/62; Lenah Nkabini, born Ndhlovu. Security Executor and Trust Company Ltd, Eighth Floor, Hill Samuel House, 17 Field Street, Durban.

16/80—BINGHAM, Barbara Melvill, 13/8/1891, 91081300 01003, Hilldrop House, Newcastle, 7/12/79. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 381, Pietermaritzburg.

CHAPLIN, Grace Mary, 27/10/1893, 931027006004, Luz, Mid Illovo, 8/1/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 381, Pietermaritzburg.

VAN DER WESTHUIZEN, Hester Jacoba Sophia, 23/2/23, 314581328W, 145 Kommissie Street, Vryheid, 29/12/79; Gert Johannes van der Westhuizen, 12/6/19. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 381, Pietermaritzburg.

240/80—KROEGER, Franz Waldemar, 26/5/27, 2705265 023004, corner of Kerk and Middle Streets, Paulpietersburg, 17/12/79; Alma Edith Kroeger, born Smallwood. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 381, Pietermaritzburg.

ORANJE-VRYSTAAT • ORANGE FREE STATE

2345/79—COETZER, Stephanus Isaias, 25/7/22, 220725 5010000, Bothasrand, Rouxville, 13/11/79; Magdelt Magdalena Coetzer, gebore Fourie, 17/11/31, 3111170043006. Gustav van Straten, Posbus 54, Rouxville.

1815/79—VAN ZYL, Anna Johanna Catharina, 13/12/19, 1912130012003, Hippocrateslaan 55, Hospitaalpark, Bloemfontein, 5/8/79. Transvaal Eksekuteurskamer Bpk., Posbus 18, Bloemfontein.

862/79—VAN STRAATEN, Cornelius Andries Roux, 14/6/15, 1506145005000, Dankbaar, distrik Dealesville, 11/5/79; Maria Catharina Magdalena Susanna van Straaten, 2/7/27, 2707020013007. Transvaal Eksekuteurskamer Bpk., Posbus 18, Bloemfontein.

2464/79—BOTHA, Petrus Jacobus, 3/7/05, 0507035008006, Wolvefontein, Posbus 154, Heilbron, 11/12/79. Van der Merwe & Vennote, Posbus 58, Heilbron.

2348/79—KRITZINGER, Helena Charlotta, gebore Kritzinger, 1/3/09, 0903010020001, Kerkstraat 69, Bethlehem, 29/11/79; Johan Hendrik Kritzinger, 2/1/13, 1301025029001. Peach & Du Preez, Posbus 264, Bethlehem.

2159/79—BELL, Charles Stewart Hastings, 25/9/17, 170 9255014008, Van Reenen Motors, Van Reenen, 28/8/79. W. E. Vardy, McFarlane & Krouse, P.O. Box 38, Germiston.

30/80—DU PLESSIS, Christiaan Johannes Hendrik, 3/2/20, 2002035012008, Symondstraat 52, Kroonstad, 26/12/79; Magdalena Cornelia Petronella du Plessis, gebore Botha, 12/3/23, 2303120034000. Naude, Thompson & Du Bruyn, Posbus 932, Kroonstad.

2483/79—DROTSKIE, Johannes Petrus, 4/11/01, 01110450 01000, Voortrekkerhospitaal, Chroniese Afdeling, Kroonstad, 1/12/79. Volkskas Bpk., Posbus 323, Bloemfontein.

2449/79—WILKEN, Johannes Jacobus Wilhelmus, 9/12/07, 0712095004008, Sanburghwoonstelle 5, Bloemfontein, 30/11/79; Gertruida Johanna Christina Wilken, gebore Kruger, 19/8/09, 0908190019004. Volkskas Bpk., Posbus 323, Bloemfontein.

2466/79—KOEKEMOER, Ignatius Wilhelm, 19/12/21, 211 2195051009, Odendaalstraat 110, Odendaalsrus, 24/11/79; Johanna Magrieta Koekemoer, gebore Senekal, 20/1/28, 280 1200039005. Volkskas Bpk., Posbus 323, Bloemfontein.

2478/79—STRAUSS, Petronella Jacoba, voorheen Janse van Rensburg, gebore Oosthuizen, 7/11/11, 408474564W, Markstraat 24, Brandfort, 28/11/79. Volkskas Bpk., Posbus 323, Bloemfontein.

2480/79—SMIT, Isabella Elizabeth, 19/8/1894, 9408190001 004, Sauerstraat 3, Seemeeupark, Welkom, 20/11/79. Volkskas Bpk., Posbus 323, Bloemfontein.

11/80—RAUTENBACH, Petrus Marthinus Ferreira, 11/9/08, 0809115008009, Aberfoyle, distrik Bethlehem, 2/11/79. Volkskas Bpk., Posbus 323, Bloemfontein.

2485/79—HATTINGH, Johannes Dewald, 22/1/08, 080 1225010009, Kestell, 20/12/79; Dina Maria Hattingh, 26/10/27, 2710260003001. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 1714, Bloemfontein.

18/80—VAN DER MERWE, Jan Lodewyk, 11/8/02, 020 8115010000, Rindlestraat 11, Universitas, Bloemfontein, 17/12/79; Carolina Magrieta Alletha van der Merwe, gebore De Bruin. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 1714, Bloemfontein.

2347/79—GOSLIN, Andrew Thomas, 2/2/11, 1102025013 007, Veronica, distrik Bloemfontein, 2/12/79. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 1714, Bloemfontein.

2/80—DELPORT, Tjaart Johannes, 25/1/06, 0601255029 006, Onverwachg, Odendaalsrus, 20/12/79. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 1714, Bloemfontein.

2462/79—VOGEL, Anna Maria, 11/8/04, 0408110004004, Nasinatehuis, Ventersburg, 9/12/79. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 1714, Bloemfontein.

2460/79—VAN NIEKERK, Gerhardus Dirk, 19/7/07, 070 7195023007, Coetzeestraat 44, Reddersburg, 16/12/79; Janetta Hendrika van Niekerk, gebore Kruger, 2/6/15, 15060200 45006. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 1714, Bloemfontein.

2077/79—HAMATY, Joseph (Nicolas or Nicolaas), 17/11/07, 0711175011008, 174 Church Street, Bloemfontein, 14/9/79. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 1714, Bloemfontein.

2382/79—HOLTMAN, Abraham Karel, 21/8/1900, 00082 15002000, Derde Laan 28, Parys, 5/12/79. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 1714, Bloemfontein.

2383/79—VAN TONDER, Cornelius Petrus Johannes Marthinus, 12/5/15, 1505125029006, Parys 2/12/79; Maria Susanna Dorothea van Tonder, gebore Labuschagne. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 1714, Bloemfontein.

2425/79—HEFER, Anna Maria, gebore Van der Linde, 14/8/07, 0708140007004, Vanriebeeckstraat, Reddersburg, 8/12/79; Zacharias Andries Hefer. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 1714, Bloemfontein.

77/80—VILJOEN, Sarah Doreen, 30/4/08, 0804300023004, Meyerstraat, Zastron, 30/11/79. The Standard Bank of South Africa Ltd, c/o Standardtrust Ltd, P.O. Box 1248, Bloemfontein.

50/80—HOLTZHAUSEN, Cornelius Petrus Johannes, 25/5/24, 2405255018003, Doktorstraat 11, Smithfield, 10/12/79; Emmerentia Lydia Holtzhausen, 22/9/26, 2609220016006. Die Standard Bank van Suid-Afrika Bpk., p/a Standardtrust Bpk., Posbus 1248, Bloemfontein.

76/80—VILJOEN, Julian Lurock, 9/12/38, 3812095024001, Versterstraat 12, Universitas, Bloemfontein, 5/1/80; Anna Sophia Viljoen, 1/3/39, 3903010005009. Die Standard Bank van Suid-Afrika Bpk., p/a Standardtrust Bpk., Posbus 1248, Bloemfontein.

2414/79—DU PLESSIS, Hester Catharina, gebore Dannhauser, 1/2/1892, 9202010008004, Tempe, distrik Vredfort, 8/12/79. De Villiers & Joynt, Posbus 43, Parys.

68/80—DIEDERICKS, Johannes Jacobus Cornelius, 12/2/06, 0602125004005, Weststraat 18a, Parys, 8/12/79. De Villiers & Joynt, Posbus 43, Parys.

2151/79—WILLEMSE, Gesina Jeanetta (Janetta) (Janette), gebore Barnard, 29/3/42, 4203290066006, Derde Laan 13, Parys, 20/10/79. De Villiers & Joynt, Posbus 43, Parys.

2323/79—DU PLESSIS, Josephus, 30/4/31, 3104305020007, Vanriebeeckstraat 13, Bloemfontein, 20/10/79; Fredrieka Johanna Sophis du Plessis, gebore Burgers, 27/2/30, 300227 0018008. Hill McHardy & Herbst, Posbus 367, Bloemfontein.

RADEMEYER, Johannes Fredrik Heymans, 9/3/12, 120 3095003009, Markstraat 26, Brandfort, 16/12/79; Martina Alberta Rademeyer, gebore Van den Berg, 26/9/19, 40410 6776. Hendrikz & De Vletter, Posbus 17, Brandfort.

1300/79—VAN HEERDEN, Anna Catharina, 12/8/08, 402 259137W, Steynstraat 19, Mörelig, Bethlehem, 25/6/79. P. A. Grobler, Posbus 39, Bethlehem.

1977/78—LOURENS, Abraham Jacobus, 31/8/33, 330831 5046007, Vanwyklouwstraat 22, Welkom, 30/4/78; Marcelle Alice Lourens, gebore Sansom, 17/9/41, 4109170050004. Scholtz & De Wet, Posbus 10, Ventersburg.

21/80—VILJOEN, Petrus Cornelius Zacharias, 16/10/21, 2110165003000, Hoewe 3, Kellysview, Bloemfontein, 30/11/79; Johanna Christine Viljoen, gebore Chase, 20/7/24, 240 7200004005. Volkskas Bpk., Posbus 323, Bloemfontein.

2390/79—ROSSOUW, Gert Adolf, 21/6/27, 2706215001009, Blesboklaan 46, Virginia, 30/11/79; Wilhelmina Johanna Rossouw, voorheen Bezuidenhout, gebore Liebenberg, 24/9/31, 3109240040002. Wessels & Smith, Posbus 721, Welkom.

25/80—BOTHA, Marthinus Lourens Johannes, 27/8/1899, 9908275009004, Parkstraat 37, Warden, 21/12/79; Magrietha Maria Botha, gebore Uys, 13/5/10, 1005130012006. F. Stewart King, Posbus 3, Warden.

20/80—PREISS, Johanna Helena, gebore Maritz, 30/8/1889, 426337721W, weduwee, p/a Warden Hotel, Piet Retiefstraat, Warden, 15/12/79. F. Stewart King, Posbus 3, Warden.

1761/79—OBERHOLZER, Sarel Francois, 27/6/26, 260627 5011007, Ehlersstraat 4, Bloemfontein, 20/8/79. Santamtrust Bpk., Posbus 2413, Bloemfontein.

41/80—JACOBS, Johannes Jacobus, 15/2/08, 0802155002 008, A G S-ouetehuis, Pasteurrylaan, Bloemfontein, 17/12/79; Susanna Maria Jacobs, gebore Marais, 4/4/1896. Santamtrust Bpk., Posbus 2413, Bloemfontein.

2309/79—KOEKEMOER, Petronella Francina, gebore Gouws, 2/7/1900, 0007020001009, weduwee, Voortrekkerstraat, Philippolis, 2/10/79. I. A. J. Malherbe, Posbus 5, Philippolis.

2457/79—KOEN, Gerhardus Johannes, 20/10/37, 3710205 011001, Geluk, distrik Frankfort, 18/11/79. Volkskas Bpk., Posbus 970, Klerksdorp.

2427/79—MELLET, Tindelena Wilhelmina, 2/11/1898, 981102001005, Vanreenenstraat 14, Sasolburg, 7/11/79. Volkskas Bpk., Posbus 970, Klerksdorp.

2375/79—HUMAN, Dirk Wynand, 28/6/14, 310547059W, Wesstraat 34, Parys, 19/11/79; Elsje Magdalena Human, 171 2120001002. Volkskas Bpk., Posbus 970, Klerksdorp.

63/80—KRUGER, Hendrik Gerhardus, 2/10/29, 29100250 35005, Papenfusstraat 2, Zastron, 14/12/79. Roome & Malan, Posbus 10, Zastron.

2376/79—GREYLING, Petrus Janse, 13/9/10, 1009135007 003, Framesstraat, Jagersfontein, 1/12/79; Hendrina Martina Greyling, gebore Van Rensburg, 12/4/13, 1304120023002 J. N. Ross, Posbus 88, Jagersfontein.

2436/79—NAUDE, Anna Francina, 1/12/1895, 427342008W, Eerste Straat 35, Heilbron, 7/12/79. Kaiser, Cornelius & Myburgh, Posbus 205, Heilbron.

2305/79—GROENEWALD, Catharina Wilhelmina Maria, gebore Hefers, 4/5/41, 4105040040001, Kollerstraat 58, Kroonstad, 15/11/79; Hendrik Petrus Groenewald, 13/9/37, 370913 5006008, Grimbeek & Vennote, Posbus 1282, Kroonstad.

42/80—CORNELIUS, Johannes Christiaan, 7/6/15, 15060 75033006, 12 Koranna Street, Allanridge, 10/11/79; Susan Mary Cornelius, born Edwards, 1/5/25, 2505010055107. Santamtrust Ltd, P.O. Box 2413, Bloemfontein.

2040/79—MASSYN, Aletta Johanna Maria, gebore Korsten, 20/11/17, 371176504, Charlotta Theronkinderhuis, Bethlehem, 3/10/79. J. P. Swanepoel & Kie., Posbus 31, Reitz.

NOORD-KAAP • NORTHERN CAPE

27/80—CLOETE, Johannes Hendrik, 4/9/1895, 950904500 4000, Huis Daneel, Britstown, 10/12/79. Standardtrust Bpk., Posbus 288, Kimberley.

19/80—OLWAGE, Hendrik Albertus, 23/11/1889, 891123 5004009, Huis Stilleweë, Dennis Street, Kimberley, 19/12/79; Judith Cornelia Olwage, born Muller, 11/2/1900, 000 2110013006. Standardtrust Ltd, P.O. Box 288, Kimberley.

10/80—SMIT, Alwyn Petrus, 27/7/1896, 9607275002007, Bowkerstraat 25, Douglas, 1/12/79. Standardtrust Bpk., Posbus 288, Kimberley.

18/80—DICKSON, Margaret Hunter, 6/4/10, 1004060027 001, Lancaster Lodge, 136 Dutoitspan Road, Kimberley, 17/12/79. Syfrets Trust and Executor Ltd, P.O. Box 334, Kimberley.

72/79—KOK, Muriel Beckett, 25/9/37, 3709250033001, Greenstraat 112, Kimberley, 6/1/79. Stantamtrust Bpk., Posbus 2413, Bloemfontein.

924/79—KRIEGER, Harriet Catherine, 23/3/27, 270323 003801, Neethlingstraat 8, Homestead, Kimberley, 27/9/79. Engelsman & Benade, Posbus 609, Kimberley.

25/80—STEYN, Johannes Marthinus Jurgens, 20/11/1896, 9611205001006, Erasmusstraat 3, Hopetown, 14/9/79. Elliott, Maris, Wilmans & Hay, Posbus 179, Kimberley.

51/80—WEAVER, Mabel Emmie, 6/2/1893, 066105765, spinster, Nazareth House, Kimberley, 30/12/79. Duncan & Rothman, Permanent Buildings, Jones Street, Kimberley.

263/79—SWANEPOEL, Christiaan Hendrik, 23/5/11, 1105 235014004, Groblershoop, 1/8/79. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Privaatsak 4002, Kimberley.

1111/79—CADER, Aboo, 7/7/07, 266066105075, 6 Ruby Street, Gemdene, Kimberley, 9/10/79. Barclays National Bank Ltd, Private Bag 4002, Kimberley.

1103/79—VAN SCHALKWYK, Grace Hilda, born Moorhouse, 14/7/12, 1207140027004, 9 Impala Court, Kimberley, 9/12/79. Barclays-Nasionele Bank Bpk., Privaatsak 4002, Kimberley.

17/80—BURKE, George Frederick, 7/5/19, 1905075011006, Plaas Brandhout, distrik Mafeking, 25/12/79; Martie Susanna Burke, gebore Prinsloo, 4/11/25, 2511040017000. Wessels, De Kock & Van Rooyen, Posbus 82, Vryburg.

1036/79—VAN DER WESTHUIZEN, Magdalena Johanna, gebore Immelman, 24/9/26, 2609240015004, Vleiplaas, Posbus 62, Vosburg, 9/11/79. Van Niekerk & Groenewoud, Posbus 34, Prieska.

7/80—BENSON, Willem Joseph, 24/3/08, 0903245012005, Hertzogstraat 11, Postmasburg, 22/11/79. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Privaatsak 4002, Kimberley.

30/80—LOUW, Jacobus Adriaan, 6/2/08, 0802065015000, Blomvlakte, Britstown, 24/12/79. Joseph & Van Rensburg, Posbus 139, De Aar.

21/80—VIVIERS, Jacobus Arnoldus Francois, 15/10/05, 0510155002007, McKenziestraat 156, Vryburg, 24/11/79. Wessels, De Kock & Van Rooyen, Posbus 82, Vryburg.

9/80—MATHER, John Arthur, 25/10/1898, 9810255012109, 13 Spencer Lane, Kimberley, 29/11/79. Standardtrust Ltd, P.O. Box 288, Kimberley.

1089/79—ESTERHUIZEN, Wilhelmina Engela Jacoba, 6/10/07, 0710060001009, Alheitstraat, Carnarvon, 19/11/79. Standardtrust Bpk., Posbus 288, Kimberley.

1124/79—JACOBS, Frederick Cecil, 18/5/44, 4405185079 016, 15 Church Street, Kimberley, 9/12/79. Syfrets Trust and Executor Ltd, P.O. Box 334, Kimberley.

32/80—SMITH, Jakob Roedolf, 5/3/05, 0503055005006, Olienfontein, Barkly-Wes, 5/12/79. Volkskas Bpk., Posbus 254, Kimberley.

1083/79—NIEUWOUDT, Johanna Willemina, 11/3/1896, 960311000802, Stroebelstraat, Pk. Stella, 26/11/79. Santamtrust Bpk., Posbus 2413, Bloemfontein.

599/79—WILLEMSE, Barend, 070311248K, Koegas, 18/9/78. Jordaan & Van Tonder, Posbus 27, Kuruman.

1096/79—JACOBS, Johanna Francina, 19/9/03, 030919000 6002, Kruispad, Niekerkshoop, 5/12/79. De Villiers & Bredenkamp, Posbus 4, Griekwastad.

1086/79—VAN HEERDEN, Hendrik Johannes, 15/5/1897, 9705155002004, Uitsig, Niekerkshoop, 26/11/79; Elizabeth Huibrecht van Heerden, gebore Booysen, 15/11/1895, 9511150001003. De Villiers & Bredenkamp, Posbus 4, Griekwastad.

OOS-KAAP • EASTERN CAPE

116/80—KOPKE, Ronald Robert, 3/1/26, 2601035021008, Main Street, Keiskammahoek, 24/12/79; Clarice Pearl Kopke, born Seeber, 31/1/25, 2501310009001. S. E. Farrer, P.O. Box 168, King William's Town.

60/80—COLTON, Christina Abigael, born Kleyn, 15/9/03, 35 Lucas Street, Newton Park, Port Elizabeth, 22/12/79; Arthur Albert Colton, 12/10/1898, 9810125001001. Standardtrust Ltd, P.O. Box 329, Port Elizabeth.

3259/78—DEACON, Frank Percy, 25/10/15, 1510255044007, 2 Smalend, Old Cape Road, Port Elizabeth, 15/11/78; Phyllis Joan Deacon, born Seaman, 9/2/23 Mabel Deacon, c/o Cornish & Scheepers, P.O. Box 7587, Port Elizabeth.

3411/79—GOODALL, Basil Reginald, 31/8/18, 1808315007 000, 24 Arbeck Street, Maclear, 12/12/79. Standardtrust Ltd, P.O. Box 996, East London.

58/80—BRANDT, Frieda Johanne Louise, born Schlodder, 29/11/1898, 9811290004002, 17 Florence Avenue, Vincent, East London, 27/12/79. Standardtrust Ltd, P.O. Box 996, East London.

2344/79—HILDEBRAND, Owen Godfrey, 5/1/20, 20010 5061002, 54 Wyndham Street, Victoria Park, Port Elizabeth, 3/9/79. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 164, Port Elizabeth.

3329/79—VAN DER MERWE, Kenneth, 17/6/09, 090617 5006004, Wesleystraat 2b, Verlenging, Port Alfred, 10/12/79; Alice Elizabeth van der Merwe, 26/1/13, 1301260001 004. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 164, Port Elizabeth.

27/80—SHINN, John Ernest, 3/7/17, 1707035002004, 298 Kragga Kamma Road, Port Elizabeth, 1/1/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 164, Port Elizabeth.

39/80—BENNETT, Joseph Ormonde, 26/4/06, 06042650 30006, 71 Sixth Avenue, Newton Park, Port Elizabeth, 30/12/79; Catherine Bridget Bennett, 28/4/03, 0304280023 009. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 164, Port Elizabeth.

1/80—FITCHET, Dick Albert, 22/7/22, 2207225019008, La Fleurette, Golden Valley, 21/12/79. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 164, Port Elizabeth.

2928/79—GEISSLER, Hermann Emil, 28/12/24, 2412285 013004, Redhill, Patensie, 27/9/79; Vinzetta Henrietta Geissler, 19/10/27, 2710190029001. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 164, Port Elizabeth.

55/80—REED, Matilda Wynne, born Stagman, 16/8/1900, 003931790, Flat 4, African Lodge, African Street, Grahamstown, 20/12/79. Green, Truter & Douglas, 97 High Street, Grahamstown.

54/80—PIETERS, Thomas Martin, 22/8/50, 5008225081 007, Sesde Laan 36, Gonubie, 6/12/79. Santamtrust Bpk., Posbus 1199, Port Elizabeth.

3365/79—GELDENHUYS, Susanna Magdalena, 4/9/06, 0609040005009, 1 Coral Court, Aliwal-Noord, 11/12/79. Standardtrust Bpk., Posbus 1248, Bloemfontein.

69/80—POTGIETER, Ockert Cornelius Theodorus, 1/9/18, 1809015014007, Alberti-omtrek 3, Uitenhage; Daphne Muriel Potgieter, gebore Conry, 2210240015001, Volkskas Bpk., Posbus 1493, Port Elizabeth.

3312/79—ABLORT-MORGAN, Sheila, 25/5/01, 01052500 10003, widow, 64 Church Street, Adelaide, 22/11/79. De Beer & Van Zijl, P.O. Box 20, Adelaide.

94/80—ROESTORF, Jacobus Johannes, 25/10/02, 021025 5008001, Dalestraat 56, Uitenhage, 20/12/79. Conradie, Pieterse & Kamfer, Posbus 142, Uitenhage.

3045/79—DARGIE, Elmslie McNaughton (McKnaughton), 12/5/1898, 9805125008006, Purley Park, Tylden, 7/11/79. Elliott Brothers, P.O. Box 5, Cathcart.

8/80—BASSETT, William Henry Stuart, 31/3/03, 03033 15004000, 8 Haig Road, Selborne, East London, 10/12/79. East London Estates (Pty) Ltd, P.O. Box 163, East London.

3281/79—SNYMAN, Christoffel Gerhardus, 26/4/07, 070 4265008000, Kerkstraat, Hanover, 29/11/79; Cornelia Maria Snyman, gebore Smith, 2/3/14, 385707, Van der Merwe & Van Zyl, P.O. Box 6, Hanover.

32/80—COPPARD, Emma Louise, 29/11/1886, 034863789W, 4 Haig Road, Selborne, East London, 2/12/79. David L. Russell & Lindsay, P.O. Box 1092, East London.

3338/79—PATERSON, Helen, born Jack, 13/1/1889, 034 868980W, 22 Windermere Flats, St James Road, East London, 2/12/79. David L. Russell & Lindsay, P.O. Box 1092, East London.

3407/79—EDWARDES, Denys Owen Morant, 25/5/04, 040 5255012008, Red Cross Home, Walmer, Port Elizabeth, 20/12/79. Rushmere Noach & Partners, Allied Buildings, Port Elizabeth.

VAN DER MERWE, Johannes Stefanus (Stephanus), 5/10/12, 1210055004000, 21 Alice Street, King William's Town, 20/12/79. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 1537, East London.

THOMPSON, William Henry, 26/7/24, 2407265030002, 23 Pemberton Place, Cambridge, East London, 29/12/79. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 1537, East London.

COETZEE, Johannes Jacobus, 26/5/19, 1905265043009, 8 Pembroke Place, Nahoon Mouth, East London, 6/1/80; Sylvia Coetzee, born Rudolph, 26/4/22, 2204260045006, Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 1537, East London.

3368/79—HORRMANN, Sheila Ellen, born McCann, 21/12/20, 034828342, widow, 26 Hood Street, East London, 7/12/79. Drake Flemmer Orsmond & Vermaak, P.O. Box 44, East London.

41/80—EDKINS, Hannah Jane, born Owens, 3/9/1895, 950 9030002001, 7 Haig Avenue, Queenstown, 2/1/80. Elliott Brothers, P.O. Box 61, Queenstown.

48/80—JENSMA, Francina Susanna Lacea, 4/5/04, 040504 0006000, Smidstraat 25, Middelburg, 2/1/80. Minnaar & De Kock, Posbus 19, Middelburg.

2944/79—CARRYER, Augustus Tasman, 9/1/15, 215 Regan Street, Stratford, New Zealand, 18/1/79. Rushmere, Noach & Partners, Allied Buildings, Main Street, Port Elizabeth.

2158/79—GELL, Henry Stephen, 4/4/06, 0604045011003, 30 Ackermann Street, Aliwal North, 30/6/79. Van Rooy & Van Rooy, P.O. Box 142, Aliwal North.

3322/79—GOOSEN, Jacobus Frederik, 5/7/21, 2107055034 0044, Hoerskool J. J. Serfontein, Kromweg 20, Queenstown, 30/11/79; Johanna Christina Kruger, 29/11/30, 3011290017 007, De Wet & Kie., Posbus 639, Queenstown.

3343/79—VAN TONDER, Johannes Jurgens, 30/9/13, 130 9305002002, Millstraat 22, Uitenhage, 5/12/79; Isabella van Tonder, gebore Botha, 13/2/19, 1902130001007, Conradie, Pieterse & Kamfer, Posbus 142, Uitenhage.

18/80—FROST, Philippus Jacobus, 8/5/09, 0905085003002, Willetstraat 31, Newtonpark, Port Elizabeth, 16/12/79; Ivy Maud Frost, 101194146W, Santamtrust Bpk., Posbus 1199, Port Elizabeth.

25/80—STRYDOM, Hendrik Terblanche, 20/10/12, 12102 05015005, Janethof 301, Kaapweg, Newtonpark, Port Elizabeth, 23/12/79; Aletta Maria Strydom, 17/3/17, 1703170007 007, Volkskas Bpk., Posbus 1493, Port Elizabeth.

3372/79—OPPERMAN, Andries Pretorius, 28/4/18, 18042 85015008, Elandsberg, distrik Cradock, 8/12/79; Aletta Wilhelmina Opperman, gebore Jordaan, 30/1/21, 081992086, Boland Bank Bpk., Posbus 45, Cradock.

42/80—LARSEN, Harold, 11/1/05, 0501115026004, Fairhaven Old Age Home, Humewood, Port Elizabeth, 19/12/79; Magrieta Maria Magdalena Larsen, born Opperman, Standardtrust Ltd, P.O. Box 329, Port Elizabeth.

22/80—PENN, Martha Margaretha, 4/6/06, 0606040036000, Putsandwoonstelle 51, Beachweg, Humewood, Port Elizabeth, 7/12/79; John David Penn, Standardtrust Bpk., Posbus 329, Port Elizabeth.

3416/79—ROBINSON, Ethné Anne, 21/2/16, 1602210028 009, 48 Short Road, Walmer, Port Elizabeth, 11/12/79. Fidelity Bank and Trust Co. Ltd, P.O. Box 32, Port Elizabeth.

3313/79—BOTHA, Pieter Nicolaas, 22/6/45, 4506225037003, Brandskloof, Posbus 340, Uitenhage, 2/12/79; Susara Johanna Josiena Botha, gebore Myburgh, 1/6/48, 4806010113005, Boland Bank Bpk., Posbus 55, Uitenhage.

3415/79—POTGIETER, Isabella, 19/6/1900, 101170114W, 26 Errol Drive, Framesby, Port Elizabeth, 12/12/79. Standardtrust Ltd, P.O. Box 329, Port Elizabeth.

3181/79—PILET, Eugene, 12/9/1892, 9209125002004, 21 Haig Avenue, Queenstown, Laubser & Jocelyn, P.O. Box 187, Queenstown.

3012/79—PALMER, Archibald Clifford, 2/2/1892, 920202 5002000, Madeira Home for the Aged, Kingsway, Queenstown, 31/10/79; Anna Maria Palmer, born Bester, 22/8/04, 107862128W, E. D. Chisholm Incorporated, P.O. Box 34, Queenstown.

3188/79—WINTER, David, 30/4/1900, 0004305011001, 60 Sydenham Road, Port Elizabeth, 17/11/79; Irene May Winter, Standardtrust Ltd, P.O. Box 329, Port Elizabeth.

3166/79—ROGERS, Isobel Emlyn (Emelyn), born Moir, 1/4/13, 003920734, Fort England Hospital, Grahamstown, 19/11/79. Elliott Brothers, P.O. Box 5, Cathcart.

Vorm/Form J 187

LIKWIDASIE- EN DISTRIBUSIEREKENINGS IN BESTORWE BOEDELS WAT TER INSAE LÊ

Ingevolge artikel 35 (5) van Wet 66 van 1965, word hierby kennis gegee dat duplikate van die likwidasie- en distribusierekenings (eerste en finale, *tensy anders vermeld*) in die boedels hieronder vermeld, in die kantore van die Meesters en Landdroste soos vermeld en gedurende 'n tydperk van 21 dae (of korter of langer *indien spesiaal vermeld*) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan, as dit later is, ter insae lê van alle persone wat daarby belang het.

Indien binne genoemde tydperk geen besware daarteen by die betrokke Meesters ingedien word nie, gaan die eksekuteurs oor tot die uitbetalings ingevolge gemelde rekenings.

Die inligting word soos volg verstrek: Boedelnommer, familienaam, voornaam(name), persoonsnommer, laaste adres, beskrywing van rekening as dit anders as eerste en finale is; indien oorledene in gemeenskap van goedere getroud was die nagelate eggenoot(note) se name, familienaam en persoonsnommer; tydperk van insae (indien korter of langer as 21 dae), Landdroskantoor.

LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNTS IN DECEASED ESTATES LYING FOR INSPECTION

In terms of section 35 (5) of Act 66 of 1965, notice is hereby given that copies of the liquidation and distribution accounts (first and final, *unless otherwise stated*) in the estates specified below will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or shorter or longer *if specially stated*) from the date specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the offices of the Masters and Magistrate as stated.

Should no objection thereto be lodged with the Masters concerned during the specified period, the executors will proceed to make payments in accordance with the accounts.

The information is given in the following order: Estate number, surname, christian name(s), identity number, last address, description of account other than first and final; if deceased was married in community of property the surviving spouse's names, surname and identity number; period of inspection (if shorter or longer than 21 days), Magistrate's Office.

KAAP • CAPE

By die kantoor van die Meester, KAAPSTAD, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word.

At the office of the Master, CAPE TOWN, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses.

4368/79—ROSENTHAL, Bruno, 8903215005007, Armadale, 12 The Fairway, Camps Bay.—Standardtrust, Cape Town.

4183/79—VICTOR, Beatrix Jacoba Christina, 001012008 007, Voortrekkerstraat 46, Merweville (Beaufort-Wes).—Markotter & Van der Walt, Prins Albert.

6428/78—NAGIA, Moosa Ebrahim, 007784167M, Greystraat 62, Worcester (Worcester).—Traub & Traub, Worcester.

4271/79—COETZEE, Samuel Walters, 3811285139007, Bezuidenhoutskraal, distrik Knysna (Knysna).—E. A. Meyer & Martin, Knysna.

6449/79—SPIES, Petrus Benjamin, 1307115027003, Boomplaatsweg 38, Hartenbos; Herculina Magdalena Spies, 170518 0026000 (Mosselbaai).—Volkskas, Kaapstad.

6633/78/3C—BEVAN, Jeffrey Boyd, 6 Kew Road, Mowbray (Wynberg).—Keith Davies Security Executor and Trust, Cape Town.

1278/78/ASR/H—WARNER, John Robert, 349 Union Street, Walvis Bay, Supplementary (Walvis Bay).—Drake Flemmer Orsmond & Vermaak, East London.

6385/78—VAN DER WESTHUIZEN, Hermanus Jacobus, 2611185004001, Riggstraat, Bonnievale (Bonnievale).—Van Niekerk & Linde, Bonnievale.

1528/79—GEYSER, Catharina (Catherina) (Cathrina) May Harria (Harrya) Hetta, gebore Barnard, 211220036001, Gamka-Oos, Calitzdorp, Verbeterde Eerste en Finale; Coenraad Frederick Jesaja Geyser (Calitzdorp).—Barry & Mouton, Calitzdorp.

1878/48—PAGEL, Auguste Johanne Wilhelmine, born Venske, Ida, District of Elliot, Amended First and Final; Christian Albert August Pagel (Indwe).—E. J. Nurse, Queenstown.

3077/79—KRIEGLER, Wouter Jacobus, 1809265005002, Woonstel 1, Jakarandalaan 48, Worcester (Worcester).—Boland Bank, Worcester.

5266/79—TRUTER, Johanna, 2212120056014, Rouxlanda, Paarl (Paarl).—Boland Bank, Paarl.

3716/79—TIGLER-WYBRANDI, Melatti Isolde, 47 Ave Disandt, Fresnaye.—C. K. Friedlander, Kleinman & Shandling, Cape Town.

1178/79/4D—BANG, Erling, 0603035025007, The Thimble, Arundel Road, Rondebosch (Wynberg).—Findlay & Tait, Cape Town.

1386/52—ISAACS, Baderoen, 32 Upper Pepper Street, Cape Town, Amended First and Final.—L. Kadish & Company, Woodstock.

7402/79—LOUW, Ronald Murray, Millstraat 16, Ysterplaat; Sylvia Johanna Elizabeth Louw, 2901110005003.—Standardtrust, Kaapstad.

7701/78—MACGREGOR, James William Robert, 1305025 028004, Hoofweg 97, Kraaifontein; Johanna Gertruida Sophia MacGregor, gebore Slabbert (Bellville).—Herman Smit & Van Graan, Durbanville.

6755/78/5C—VAN RHYN, Maria Catharina Cecilia, gebore Schreuder, 1510100041000, Hoofweg, Klapmuts; Hendrik Nicolaas van Rhyn, 0607285018000 (Paarl).—Jan S. de Villiers & Seun, Kaapstad.

2867/79—MARAIS, Charl Francois, 1001195025009, Vanderwesthuizenstraat 6, Beaufort-Wes; Martha Maria Marais, gebore Van Wyk, 2301160021002 (Beaufort-Wes).—Smit Vlok & Kie., Beaufort-Wes.

3037/79—WILLIAMS, Amos, White City 67, Saldanha (Vredenburg).—Swemmer & Levin, Vredenburg.

6643/79—DUMAS, Zacharia Johanna Maria, gebore Swart, 2003270019005, Lourenshof 12, Lourensweg, Somerset-Wes; Jacobus Frederick Dumas, 2302265024008 (Somerset-Wes).—Boland Bank, Somerwet-Wes.

6098/79/4D—WEYERS, Willem Gerhardus Petrus, 060707 5022006, wewenaar, Kerkstraat 39, George (George).—Heunis Botha & Wiggett, George.

5103/79—DEMAS, Neshia Maria, gebore Kees, Tindallstraat 21, Robertson; Gert Demas (Robertson).—Beneke & Kannenberg, Robertson.

5507/75—STRYDOM, Susanna Magdalena, gebore Strydom, 0710210020008, Krakeelrivier, distrik Joubertina, Tweede Gewysigde Tweede en Finale; Johan Andries Strydom, 050218 5017006 (Joubertina).—Standardtrust, Port Elizabeth.

6832/79—VAN LILL, Willem Daniel, 3701165035007, Posbus 204, Alexanderbaai; Martha Maria Magdalena van Lill, gebore De Jongh, 3906190027008 (Port Nolloth).—Volkskas, Kaapstad.

3461/79—KOSTER, Cornelia Alletta, 1307160020002, Duncan Viewwoonstelie 7, Koalaweg, Brooklyn.—Bill Tolken Bresler & Brynard, Goodwood.

6691/79—LOUW, Joachim Paul, 2501195039008, R23 Groenvallei, Bellville (Bellville).—Mev. J. M. C. Louw, Bellville.

4275/79—HOPLEY (Joemat), Pieter (Peter) Johannes, 0159 94556K Brandstraat 42, Bredasdorp (Bredasdorp).—Boland Bank, Bredasdorp.

5347/79—LOURENS, Elizabeth Catharina, gebore Lourens, 9702240003006, Vanbrakelstraat 8, Bredasdorp (Bredasdorp).—Boland Bank, Bredasdorp.

1805/79—LIGHTFOOT, Dina, 117934483W, Jannahof, Blanckenbergstraat, Bellville (Bellville).—Bill Tolken Bresler & Brynard, Bellville.

6906/79—TYER, Rachel Roseline, 4511120071016, Oudtshoorn; Jacob Tyer, 4208215066015 (Oudtshoorn).—Standardtrust, Port Elizabeth.

6642/79—VAN DYK, Gideon Albertus, 1601015015005, Uranusstraat 1, Vredenburg (Vredenburg).—Volkskas, Kaapstad.

2130/79—JOZANA, Elliot, 349 Chestnut Place, Belhar, Bellville; Catrina Jozana, born Brandt, 007490518K (Bellville).—Frank Bernadt & Joffe, Cape Town.

1264/79—VILJOEN, Elizabeth Brechia, Kloofnekweg 20, Kaapstad.—Marais Pienaar & Vennote, Bellville.

3029/79—DREYER, Willem Adriaan, 2112105049002, Palmyraweg 86, Nuweland (Wynberg).—Marais Pienaar & Vennote, Bellville.

3999/79—LANGENHOVEN, Johannes Willem, 031205002 008, Hamelkop, distrik Mosselbaai; Margaretha Maria Dorothea Langenhoven, gebore Marx, 0411300029007 (Mosselbaai).—Pauw, Rauch Gertenbach & Moolman.

4651/79—VINTCENT, Mary Dorothea, born Boyes, 01100 20016009, 18 19th Avenue, Mossel Bay (Mossel Bay).—Pauw, Rauch, Gertenbach & Moolman.

5597/79—MUGGLESTONE, Dennis Ivor Henry, 1503125 004004, 60 21st Avenue, Mossel Bay (Mossel Bay).—Pauw Rauch Gertenbach & Moolman, Mossel Bay.

2768/79/4C—MALLALIEU, Dennis, 2502125058001, 5 Fourth Avenue, Fish Hoek, First (Simonstown).—Guthrie & Rushton, Fish Hoek.

3115/79/5D—WERNICK, Rachel, 1680 State Street, New Orleans, USA, Frank Bernadt & Joffe, Cape Town.

5200/79/2D—MELLET, Maria Magdalena, gebore Muller, 9503250002007, Bakerstraat 2, Swellendam (Swellendam).—Louw & Steyn, Swellendam.

6809/79—WOLFAARDT, Dina Magdelena, gebore Odendaal, 1111120037001, Kargstraat 5, Swellendam, Eerste; Jacobus Eksteen Wolfaardt, 9811065004005 (Swellendam).—Louw & Steyn, Swellendam.

5141/79—BARNARD, Dorothea Hester Elizabeth Maria, 2212200015005, Devillierssstraat 42, Beaufort-Wes; Martinus Christoffel Barnard, 1709245028001 (Beaufort-Wes).—Volkskas, Kaapstad.

6162/79—VAN DER MERWE, David Hendrik, 2510015030 006, Saulstraat 12, Brackenfell; Jacoba Maria Dirkia van der Merwe, gebore Brits, 2904040059009 (Bellville).—Volkskas, Kaapstad.

7287/79—OLIVIER, Neeltje Christina, 0208050012003, Adderleystraat 153, Oudtshoorn; Johannes Cornelius Olivier (Oudtshoorn).—Standardtrust, Port Elizabeth.

4159/79/6B—FOWLER, Christine Luise Charlotte, born Hencke, 0112270006003, widow, 2 Arundel Road, Rondebosch (Wynberg).—A. S. Fowler, Rondebosch.

3815/79—DANIEL, Fredrick Albert, 9109175005008, Arlington Place, Eversdal Road, Durbanville (Bellville).—Swanepoel Uys & Rushton, Cape Town.

2396/79—MULDER, Gerrit Hunter, 2209145052010, 269 13th Avenue, Kensington; Judy Maud Mulder, 022480599.—Fred Segal & Co., Cape Town.

5412/79—CHAMBERS, Cyril James, 0407155003004, 8 Die Plein, Pinelands (Goodwood).—Mrs M. Chambers, Pinelands.

2537/79—TUZEE, Jan, 0712015020100, 97 Fifth Avenue, Rondebosch East, Cape Town.—H. J. Haak, Cape Town.

1626/79—BUSSE, Erika Else Helene, born Richter, 10021100 30108W, 4 Devonport Road, Tamboerskloof.—Greenwood Poulton Trust, Cape Town.

2617/79—BAGUS, Nathan John (John Jonathan), 210804 5053013, 21 20th Avenue, Elsie's River; Zoliga Bagus, born Rajap, 3602020094025 (Parow).—Buirski, Herbstein & Ipp Inc., Cape Town.

4189/77—CARELSE, William John, 014843998K, 21a Ninth Avenue, Elsie's River; Elizabeth Carelse, born Jeftha, 01465 4535K (Bellville).—Cohen & Co., Parow.

2116/77/6C—VAN REENEN, Susan, 022889269K, 42 Stamen Street, Retreat (Wynberg).—C. & A. Friedlander, Cape Town.

5220/79—KALLEY, Abraham, 022321460, 10 Aveneu Fresnaye, Sea Point.—Sonnenberg, Hoffmann & Galombik, Cape Town.

4188/79—JOSEPH, Jennifer Norma, 771004602, Esther's Cottage, Plender Avenue, Athlone.—Hoosain Mohamed, Gatesville.

3175/79/5C—BENATAR, Claire, born Menache, 12102700 05101, widow, 508 Rockaways Main Road, Three Anchor Bay.—Saacks & Jaffe, Cape Town.

4127/79/1D—COHEN, Samuel, 0301105010005, E3 Schoonzicht Flats, Main Road, Kenilworth (Wynberg).—Arthur E. Abrahams & Gross, Cape Town.

2965/79—VAN GELDER, Ethel, formerly Feigenbaum, born Gerber, 0803050015004, 3 Park Lane Mansions, 24 Hof Street, Gardens.—Arthur E. Abrahams & Gross, Cape Town.

5035/79—TAKAY, Thaib (Tahib) Ebrahim, 2001055065029, 46 Abbey Road, Wynberg; Miriam Takay, born Africa (Retreat).—Getz, Hyams & Surdut, Cape Town.

2196/79—MATTHEWS, Nicolas Joseph, 4811255122000, 68 Princess Alice Avenue, Brooklyn; Dorothea Helena Matthews, born Fry, 5501270011002.—Arthur E. Abrahams & Gross, Cape Town.

6469/79—MORTA, Charlotte Elaine, 16 Swift Street, Salt River.—Klosser, Saunders & Oldroyd, Cape Town.

6337/78—SNAPE, Robert Hambidge, 022130367, 502 Bonne Esperance, Beach Road, Sea Point.—Sonnenberg, Hoffmann & Galombik, Cape Town.

4769/79—RAYSMAN, Sara, 022787744, 9 Serpentine Road, Oranjezicht—Bisset, Boehmke & McBlain, Cape Town.

4552/65—VAN SCHALKWYK, Samuel Daniel, 022680885, Ninth Avenue, Grassy Park, Supplementary First and Final; Rosina Magdalene van Schalkwyk (Wynberg).—Bisset, Boehmke & McBlain, Cape Town.

6120/79—OMAR, Mohamed Tape, 1606015053021, 39 Bryant Street, Cape Town; Marldia (Mareldia, Maraldia) Omar, born Viljoen, 022788665M.—Herold, Gie & Broadhead, Cape Town.

4199/78—STEPHAN, Carl Otto, 3106295059002W, Rondebosch East (Wynberg).—Dichmont & Dichmont, Cape Town.

4789/79—OSRIN, Minnie, born Sussell, 511 Kew Gardens, Regent Road, Sea Point.—Sonnenberg, Hoffmann & Galombik, Cape Town.

924/78—HELLER, Leonard Julius, 2350017009, 2 The First, Firs Avenue, Claremont, Amended First & Final (Wynberg).—Sonnenberg, Hoffmann & Galombik, Cape Town.

6615/79—PAYNE, Johannes Jocubus, 1511105024, 8 Silva Street, Brooklyn; Muriel Violet Payne, previously Rumbie, born Rossouw.—Sonnenberg, Hoffmann & Galombik, Cape Town.

4761/65—WEDEL, William Frederick Barnet, 77 Fenton Road, Salt River, Amended First and Final; since deceased Wilhelmina Elizabeth Wedel, born Phillips.—Y. M. Patel & Co., Salt River.

4745/79—BROWN, Edith May, born Popple, 9805020002 005, 14 Vasco Street, Brooklyn.—Sonnenberg, Hoffmann & Galombik, Cape Town.

7163/79—DU PLESSIS, Daniel Frederick, 9512145004011, widower, 18 Draco Road, Ocean View, Simonstown (Simonstown).—Syfret Godlonton-Fuller Moore Inc., Claremont.

2941/79—THYSSEN, Moos, 6 Nellie Street, Kraaifontein (Bellville).—Buirski, Herbstein & Ipp Inc., Cape Town.

4690/79—KAIZER (Keyzer), Pieter (Peter), X12 48 Vryground, c/o Glanville's Cash Store, Prince George Drive, Steenberg (Simonstown).—Buirski, Herbstein & Ipp Inc., Cape Town.

6319/78/5B—HORWITZ, Betty Alexandra, formerly Lazarus born Engers, 1410020[illegible]002W, widow, Charmante, Saunders Road, Bantry Bay.—S. M. Kessler Lazarus & Borok, Goodwood.

5612/77—FORMAN, Charlotte, 99090800020002, 40 Arthur's Seat Mansions, Beach Road, Sea Point.—Buirski, Herbstein & Ipp Inc., Cape Town.

4515/79—ROGERS, Lina Henrietta, born Groth, 930906 0002009, 1 Garden Place, York Street, George (George).—Raubenheimer, Byrne & Nel, George.

7187/79—VAN HEERDEN, Elsie Rachel, gebore Van Schalkwyk, 1509250023008, Deneyssenstraat 6, Strand; Matthys Johannes van Heerden, 0904155026001 (Strand).—Barclays-Nasionale Bank, Kaapstad.

6580/79—DE VILLIERS, Anna Christina, voorheen Swart, gebore Cronje, 3505090024006, Dennelaan, Swellendam; Johannes Petrus de Villiers, 4706265060002 (Swellendam).—Barclays-Nasionale Bank, Kaapstad.

4446/79—BARNES, George Michael Anthony, 040929500 3001, 5 West-Lee Court, Morton Road, Plumstead (Wynberg).—Barclays National Bank, Cape Town.

4103/79—OOSTENDORP, Francis Lawrence, 022671562K, 16 Port Jackson Road, Lincoln Estate, Crawford; Ellen Wilhelmina Oostendorp, 022671563K (Wynberg).—Barclays National Bank, Cape Town.

5634/79—OLSEN, Alice, born Wilson, 1408160047001, 3 Poplar Flats, Silva Street, Brooklyn, Maitland; Johannes Olsen, 1003075018104.—Barclays National Bank, Cape Town.

6599/79—COHEN, Eason (Asher), 15267344, 102 Beach Court, London Road, Sea Point.—Barclays National Bank, Cape Town.

5024/79—DU TOIT, Willem Hendrik, 2005305039007, Oosterseewoonstelle 5, Mosselbaai; Adamina Johanna du Toit, gebore Marx (Mosselbaai).—Mosselbaai en Outeniqua Trustmaatskappy, Mosselbaai.

2797/79—MULLER, Pieter Jacobus Conradie, 141104501004, Oederstraat 9, Parow; Sarah Deborah Muller, gebore Burger (Parow).—Boland Bank, Clanwilliam.

3543/79—NIEUWOUDT, Andries Petrus, 1307055014003W, Boskloof, Clanwilliam; Elizabeth Maria Nieuwoudt, 171108 0005003 (Clanwilliam).—Boland Bank, Clanwilliam.

6609/79—PIENAAR, Charl Gerhardus, 9208285003000, Laurensrivierweg 6, Strand (Strand).—Volkskas, Kaapstad.

4608/79—BARRY, Maatje Catharina, 140164554W, Kampstraat 4, Oudtshoorn; Richard Louis Barry, 0808255029007 (Oudtshoorn).—Volkskas, Kaapstad.

6666/79—NEETHLING, Catharina Elizabeth, 1907200005 002, Lerouxstraat 27, Montagu; Johannes Hendrik Neethling (Montagu).—Boland Bank, Montagu.

7727/76—STRYDOM, Johan Andries, 0502185017006, Krakeelrivier, distrik Joubertina, Derde en Finale Likwidasie en Distribusie (Joubertina).—Standardtrust, Port Elizabeth.

6148/79—HALDANE, Norman James, 1304025046009, 100 Constantia Road, Wynberg (Wynberg).—Barclays National Bank, Cape Town.

6411/79—VENTER, Pieter Willem, 0301275011007, Bayweg 66, Drie-Ankerbaai; Lilian Ethel Venter, gebore Targett, 0703090036004.—Santamtrust, Kaapstad.

5506/79—DU PLESSIS, Mary Gladys Doreen, 150328002 6008, Devilliersstraat 183, Vrijzee (Goodwood).—Santamtrust, Kaapstad.

5389/79—WIPPENAAR, Frederick Oppel, 0904175033011, Fredray, Alexanderweg 21, Crawford; Rachel Lydia Wippenaar, gebore Wilhelm (Wynberg).—Santamtrust, Kaapstad.

1261/79—PIENAAR, Johanna Dorothea, 1207200018000, Ambassadorwoonstelle 43, Londonweg, Seepunt.—Santamtrust, Kaapstad.

5184/79—DE ROSNAY, Louis-Jean, 022404267W, Yorkhuis 14, Bo-Oranjestraat, Oranjezicht, Kaapstad; Anna Jacoba de Rosnay, gebore Pool, 5210060138005.—Santamtrust, Kaapstad.

3165/79—VAN SCHALKWYK, Leon Petrus, 022151346W, Kingsweg 35, Ysterplaat; Hester van Schalkwyk, gebore Janse van Rensburg.—Santamtrust, Kaapstad.

3825/79—KASSIMATIS, Stavros, 4207205045005, Greylandweg 3, Ottery; Hendrina Petronella Kassimatis, gebore Francke, 4303050029002 (Wynberg).—Santamtrust, Kaapstad.

6053/79—LLOYD, Sheila Margaret Anne (Ann), 022855 618, Viewhof 12, Alicestraat, Goodwood; Rees Thomas Lloyd, 022855617 (Goodwood).—Santamtrust, Kaapstad.

7033/77—WILLIAMS, John Jesse Brightlingsea (Jesse-Brightlingsea) 9112135008005, Die Poort, Knysna, Third Liquidation and Distribution (Knysna).—Standardtrust, Port Elizabeth.

3258/78—MAZE, Louis, 0710195029008, 808 Rapallo, 292 Beach Road, Sea Point, Cape Town, First.—Fourie, Lewis & Klaff, Cape Town.

3258/78—MAZE, Louis, 0710195029008, 808 Rapallo, 292 Beach Road, Sea Point, Cape Town, First.—Fourie, Lewis & Klaff, Cape Town.

3411/48/A—WELLS, Margaret Alice, born Dingwall, Port Elizabeth, Fifth and Final (Port Elizabeth).—Syfrets Trust and Executor, Port Elizabeth.

7172/79—PULLEN, Luitje Hendrika du Toit, gebore Swart, 3702110061007, Tygerbergstraat 121, Vrijzee; Lionel Ralph Pullen, 30 dae (Goodwood).—Santamtrust, Bellville.

7030/79—BEUNE, Albertus Antonius, 0811275034007, S.A.O.U.-strandoord, Groot-Brakrivier; Riekje Beune, 1908 310013001 (Mosselbaai).—Santamtrust, Bellville.

7286/79—NEL, Hester Dorathea, Elmwoodstraat 35, Parowvallei; Daniel Johannes Nel (Bellville).—Santamtrust, Bellville.

3050/79—VAN DER WESTHUIZEN, Izak Johannes Otto, 1010285024004, Rooirivier, Uniondale (Uniondale).—Santamtrust, Bellville.

6755/79—TRAUTMANN, Sophia Johanna Maria, 05102 50018007, Malanstraat 12, Wellington (Wellington).—Santamtrust, Bellville.

SWART, Matthys Johannes, 2112085016005, Springfieldstraat 65, Bellville; Anna Susanna Swart, 019593297W (Bellville).—Santamtrust, Bellville.

7664/79—PIETERSEN, Ockert Daniël, 4802235035008, Arnoldstraat 18, Kraaifontein; Alberta Hendrika Pietersen, 30 dae (Bellville).—Santamtrust, Bellville.

5859/79—GELDENHUIS, Berand Petrus Hermanus, 504 045039005, Halevery Halt 10, Camp Groundweg, Rondebosch; Paulina Aletta Geldenhuis, gebore Avenant, 2101210035006.—Santamtrust, Bellville.

6516/79—ESTERHUIZEN, Maria Susanna Elizabeth, 118 938822W, Wesselstraat 30, Parow-Oos (Bellville).—Santamtrust, Bellville.

4449/79—BRINK, Helen, gebore McQueen, 02282809, Steynsrustweg 22, Somerset-Wes (Somerset-Wes).—Santamtrust, Bellville.

5086/79—DU PLESSIS, Charl Francois, 356128456W, Korporasiestraat 1, Gansbaai; Philippina Sophia du Plessis (Hermanus).

5587/79—BARNARD, Marthinus Christoffel, 4212105019 001, Rosestraat 24, Paarl (Paarl).—Santamtrust, Bellville.

6852/79—VAN ZYL, Hester Rossouw, 2106180034004, Nine Oakswoonstelle 5, Markstraat, Paarl (Paarl).—Boland Bank, Paarl.

6274/79—DE VILLIERS, Catharina Margaretha Francina, gebore Malherbe, 921231003001, Huis Vergenoegd, Hoofstraat, Paarl (Paarl).—Boland Bank, Paarl.

4350/74—GELDERBLOM, Johannes, 2107305005002, Rusoord, Vanwyksdorp, Gewysigde Eerste en Finale; Aletta Elizabeth Horn, vroeër Gelderblom, gebore Pretorius (Ladismith).—Barry & Mouton, Calitzdorp.

7030/79—BEUNE, Albertus Antonius, 0811275034007, S.A.O.U.-strandoord, Groot-Brakrivier; Riekje Beune (Knysna).—Santamtrust, Bellville.

5334/79—BESTER, Christiaan Pieter Barend, 1506105015 007, Rivierstraat, Hopefield (Hopefield).—Boland Bank, Hopefield.

7203/78—TOOCH, Florence, 1103210017001, Gottlands House, Oudtshoorn (Oudtshoorn).—Grobbelaar, Van Zyl & Claassen, Randburg.

5572/79—DU TOIT, Jaques (Jacques) Theron, 14022850 27006, Prospectlaan 40, Somerset-Wes (Somerset-Wes).—M. B. Curle & Pienaar, Somerset-Wes.

3593/79—MUIL, Catherine, 022503611W, Conway House, 64 Campground Road, Rondebosch (Wynberg).—Fairheads Trust, Cape Town.

3168/73—SAMUELS, Victoria Magdalena, 61 First Avenue, Belgravia Estate, Athlone (Wynberg).—R. Asherson & Asherson, Cape Town.

6268/78—WORTLEY, Diana (Diana Elizabeth), born Alcock, 022774644, 23 Gordon Road, Heathfield (Wynberg).—Y. Ebrahim & Co., Athlone.

6101/79—BALL, Edward, 0609235038005, 12 Reidhof, Loxton Road, Milnerton; Mauveen Jacoba Ball, born Taylor.—Syfrets Trust Company, Cape Town.

1610/79—WEBB, Katherine Margaret, born Seal, 00391 8047W, 106 Third Avenue, Kenilworth, Second & Final (Wynberg).—Syfrets Trust Company, Cape Town.

3812/79—CHIAPPINI, Lorenzo du Plessis, 06073115026 003, 123 Kloofnek Road, Tamboerskloof, Cape Town.—Syfrets Trust Company, Cape Town.

3937/79—TUDHOPE, Ruth Letitia, born D'Arcy, 33141 3998, Zerilda Steyn, Forest Drive, Pinelands.—Low, Hoard & Joubert, Cape Town.

4080/79—WEINTROP, Marlene, 4801280067007, 141 Buitenkant Street, Gardens, Cape Town.—Low, Hoard & Joubert, Cape Town.

3864/79—RIECK, Minnie, 901518252, 103 Knightsbridge, Beach Road, Sea Point.—S. E. Levien & J. H. Levien, Cape Town.

2407/79—VAN DER MERWE, Andries Jacobus Burger, 2409305009004, Vredehoek, Old Oakweg, Bellville (Bellville).—Boland Bank, Bellville.

6421/79/1D—OLIPHANT, Christian Johannes, 180301506 3015, Lesueurstraat 52, Worcester; Jane Oliphant, voorheen Langley, gebore Van der Merwe, 2703060070015 (Worcester).—J. E. Krige & Seuns, Worcester.

3702/78—MÖLLER, Givam Johan, 0808265007001, Shirleysingel 12, Kuilsrivier; Johanna Catherina Möller, gebore Dempers, 0410070008009 (Kuilsrivier).—Volkskas, Kaapstad.

TRANSVAAL

By die kantoor van die Meester, PRETORIA, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word.

At the office of the Master, PRETORIA, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses.

2249/79—SULMAN, Evert, 1606125039001, 901 Avida Flats, 290 Beckett Street, Arcadia, Pretoria; Maria Catharina Francisca Sulman, 1401170050008.—Acton & McIntosh, Pretoria.

10979/79—LESSING, Johannes Hendrik, 1105245024001, 381 Clark Street, Waterkloof, Pretoria, First Liquidation and Distribution; Hilda Margaret Lessing.—Getz, Behr, Ogus & Mendel Cohen, Pretoria.

13228/78—WIGGINS, Halford Berridge, 8 Alpine Close, Hillandale, Que Que, Zimbabwe Rhodesia.—Sapirstein Shapiro & Pokroy Inc., Pretoria.

10653/76—POTGIETER, Johannes Phillipus, 356225360, 394 Van Heerden Street, Capital Park, Pretoria; Catharina Magdalena Potgieter.—Sapirstein Shapiro & Pokroy Inc., Pretoria.

2299/78—VOUDOPOULOS, Dimitrios Nicolas, 951225500 8000, 18 Smuts Avenue, Vereeniging (Vereeniging).—Standardtrust, Johannesburg.

7892/78—COHEN, Hyman, 9705305002003, 52 George Street, Vereeniging; Rachel Irene Cohen, born Greenberg, 0512240001002.—Mrs L. E. Barnett, Durban.

4325/78—MARITZ, Gerhardus Stephanus, 3107105013007, Plot 16, Lilyvale, P.O. Putfontein (Benoni).—A. E. Cook, Cook & Falconer, Benoni.

11141/71—EVANS, Ronald, Sterkfontein Hospital, Krugersdorp; Doreen Eden Evans (Krugersdorp).—Phillips & Osmond, Krugersdorp.

8247/79—SHEVITZ, Abraham Marks, 1102185015008, 89 Ockerse Street, Krugersdorp (Krugersdorp).—Phillips & Osmond, Krugersdorp.

9397/78—PIETERS, Margaret Anne, 2709070027002, 1 Booysen Street, Nylstroom (Nylstroom).—Van Rooy, Van der Walt & Scheepers, Nylstroom.

8556/78—OBERHOLZER, Willem Jacobus, 1110275020002, Bultfontein, distrik Coligny; Elsie Sophia Oberholzer (Coligny).—Nasionale Gesinskamer, Pretoria.

4080/79—DE VILLIERS, Annette, Nedbank Galleries 409, Esselenstraat, Sunnyside, Pretoria.—Marais & Vennote, Pretoria.

2105/79—VAN DER MERWE, Julia, Alice Wilsonhuis, Orchards, Johannesburg, Eerste (Johannesburg).—Volkskas, Marshalltown.

3947/79—DE JAGER, Cornelius Lodewikus, 0810295006003, Rietzstraat 17, Warmbad, Supplementêre (Warmbad).—Mathews, Lanser & Williams, Warmbad.

9164/79—BEYERS, Freya Maria, gebore Wagener, 001104 0009000, Jakarandawoonstelle 403, hoek van Schoeman- en Becketstraat, Pretoria.—De Villiers & Joyat, Parys.

9068/63—EDWARDS, Ronald Denton, Rustfontein, distrik Balfour, Verbeterde Eerste en Finale (Balfour).

5067/78—JANSEN VAN RENSBURG, Hermanus Christoffel, 0405245001004, Hamelfontein, Posbus 404, Standerton (Standerton).—Van Rensburg & Hellberg, Glencoe.

12089/79—DE WET, Alice Harriet, 1203170028004, Devillierslaan 45a, Vereeniging (Vereeniging).—Volkskas, Klerksdorp.

8992/76—VOGELBRUCK, Gunter Bertram, 1412265018 008, Kwaggashoek, Swartruggens, Aanvullende Tweede en Finale; Allagonda Vogelbruck, 2403170008001 (Koster).—Volkskas, Klerksdorp.

5969/79—LOUBSER, Mara, 4011040080007, Adolf Schneiderlaan 43, Krugersdorp; Abraham Michael Christiaan Loubser, 335679566 (Krugersdorp).—Die Sentrale Eksekuteurskamer, Pretoria.

7403/79—BREYTENBACH, Andries Petrus Bernardus, 920 8295005003, Uitvlug, distrik Belfast; Maria Catharina Breytenbach, gebore Mills (Belfast).—Victor D. Weimar & Seuns, Belfast.

10439/79—STROEBEL, Gertruida Johanna Emmerentia, 1603060008000, Mareestraat 7, Potchefstroom (Potchefstroom).—Barclays-Nasionale Bank, Klerksdorp.

8818/79—ODENDAAL, Roelof Jacobus Abraham, 0504065 002009, Wychwood Mansions 2, Germiston; Gertruida Magdalena Odendaal, 0604120003008 (Germiston).—Die Sentrale Eksekuteurskamer, Pretoria.

364/79—BARNARDT, Elizabeth Maria, 1204190017001, Nelliestraat 64, West Krugersdorp; Pieter Schalk Barnardt (Krugersdorp).—Fourie & Fourie, Krugersdorp.

5248/79—WOEST, Lukas Johannes Hendrik, 2703245016008, Botha Plot 13, Randgate, Randfontein; Johanna Margarietha Woest, 3208260020009 (Randfontein).—Volkskas, Klerksdorp.

13493/79—OBERHOLZER, George Jospe, 1111305020001, Ernststraat 5, Oberholzer (Oberholzer).—Volkskas, Klerksdorp.

10504/78—DE BEER, Petrus Johannes Nicolaas, 51011150 36007, Rietkuil, Ottosdal (Lichtenburg).—Volkskas, Klerksdorp.

8793/78—MARAIS, David Jacobus, 0803045003008, Bakerville, distrik Lichtenburg; Hester Helena Marais, gebore Faurie, voorheen Bronkhorst (Lichtenburg).—Bosman & Bosman, Lichtenburg.

3618/79—HURN, Jan George Frederick, 331490224W, Carolinestraat 168, Brixton, Johannesburg; Maria Dorothea Hurn (Johannesburg).—M. T. S. Venter Gresse & Du Plessis, Roodepoort.

9021/79—MACHETTO, Bazil, 2110025050001, Hartebeespoort Hotel, Pk. Hartebeespoort, First.—Macintosh Cross & Farquharson, Pretoria.

7078/79—THERON, Sarel Cornelius, 5011085011007, Eerste Laan 7, Arnotkragsentrale; Wynand Johanna Theron, 470313 0044006 (Witbank).—Die Sentrale Eksekuteurskamer, Pretoria.

9462/79—BRITS, Catharina Wilhelmina Elizabeth, gebore Venter, 328205620, Louwstraat 272, Eendracht (Evander).—Els-Parsons, Leslie.

8552/79—VIVIERS, Christoffel Ignatius, 2203235030002, Steeniestraat 40, Nigel; Johanna Aletta Viviers, 2508200017002 (Nigel).—Volkskas, Marshalltown.

3992/79—BESTER, Christoffel Frans, 0810015001003, Pk. Noordland (Westonaria).—Die Sentrale Eksekuteurskamer, Pretoria.

12404/79—ROUX, Gideon Joubert, 0905195032008, Kruisstraat 110, Potchefstroom; Maria Margaritha Roux, gebore Myburgh, 0904060025007 (Potchefstroom).—Barclays-Nasionale Bank, Klerksdorp.

5462/79—SWANEVELDER, Magdalena Elizabeth, 960907 0005003, L'Esperance 601, Cilliersstraat, Sunnyside.—Volkskas, Marshalltown.

9030/77—ROSSOUW, Jacoba Wilhelmina Hendrina, 210108 0029004, Playfarelaan 11, Kriel; Matthys Johannes Rossouw (Kriel).—D. S. P. Geldenhuys & Kie., Theunissen.

5091/79—SMIT, Cornelia Johanna Francina, 1606100055006, Malherbestraat 55, Potchefstroom; Marthinus Jacobus Smit, 1701155000002 (Potchefstroom).—Williams Gaisford & Steyn, Potchefstroom.

8091/79—TALJARD, Christian Frans, 1508085024009, Olifantsgeraamte, distrik Sabie; Hester Maria Taljard, gebore Mare, 21030700100 4 (Pelgrimsrus). — Barclays-Nasionale Bank, Nelspruit.

4054/75—WESSELS, Johannes Albertus, 0411145009006006, Rietgat, Pk. Migdol (Delareyville).—De Koch & Duffey, Schweizer-Reneke.

5236/79—STRUWIG, Huibrecht Catharina Smith, 321598901 W, SAVF-ouetehuis, Ermelo (Ermelo).—Syfrets Trust en Eksekuteur, Pretoria.

8181/79—BECKER, Victor Burnett, 1405105012009, Derry, distrik Pietersburg; Magdalena Cornelia Becker (Pietersburg). —Syfrets Trust en Eksekuteur, Pretoria.

12272/78—SNYMAN, Sarel Jacobus, 2711035020007, Perseel 2, Hillcrest Landbouhoewes, Benoni; Pieter Maria Snyman (Benoni).—Ackerman & Venter, Hammanskraal.

4731/79—BOTHA, Willem Johannes, 1209145005001, Wegdraai, distrik Middelburg (Middelburg).—Syfrets Trust en Eksekuteur, Pretoria.

1140/78—AKOO, Omar Dawood Ak, 8000176186, Perseel 1386, Inderwoongebied, Lydenburg; Halima Akoo, 800464 888 (Lydenburg).—G. C. O. Lategan, Lydenburg.

7769/79—VAN EEDEN, Lukas Petrus Johannes, 1212255 008005, Schoongezicht, Waterval-Boven; Elizabeth van Eeden, gebore Greef, 2412150048002 (Waterval-Boven).—Barclays National Bank, Nelspruit.

4931/79—LEE, Pearl, 0210230018009, 203 Lusal Court, Sixth Street, Springs (Springs).—Charles Sherman, Levin & Prosser Inc., Springs.

6265/75—VAN GRAAN, Anna Elizabeth, 1612140019002, Geluk, distrik Schweizer-Reneke, Verbeterde Eerste en Finale (Schweizer Reneke).—L. H. Erasmus, Schweizer-Reneke.

12007/79—WHYTE, Eugene Senzenic, 9011215001007, 63 Lion Road, Monument Park, Pretoria.—P. M. & R. Whyte, Pretoria.

11167/79—WATSON, Johannes Martinus, 0601305014000, Besterstraat 36, Delmas-uitbreiding 2; Rachel Elizabeth Catharina Watson, 0906030019002 (Delmas).—Standardtrust, Pretoria.

12314/79—SCHOEMAN, Jurie Johannes, 2205255036009, Asterstraat 65, Koedoespoort; Aletta Catharina Magdalena Schoeman, 2910220043002.—Willie Erasmus, Pretoria.

5235/79—SHORE, Mary Florence, 22 The Willows, Fourth Avenue, Florida (Roodepoort).—J. Gus Ackerman, Roodepoort.

9957/77—ALLEN, Gert Willem, 9112075303008, Plot 11, Hillcrest, Pk. Putfontein (Benoni).—Hattingh Smuts & De Heus, Benoni.

9856/79ASR2/C—ROSS, Dawid Frederick, 5912095022, p/a Die Suid-Afrikaanse Polisie, Carletonville, Eerste (Carletonville).—G. P. Nieuwoudt, Loubser & Cillié, Bothaville.

4805/79—BRUMMER, Catharina Petronella, 2609020001 000, Mayville.—Die Sentrale Eksekuteurskamer, Pretoria.

1410/78—ENSLIN, George Johann Frederick, 1505315014 008, Voltargo; Gert Albert Stephanus Enslin, gebore Maritz, 200827008006 (Witbank).—John Bailie, Witbank.

9615/79—COMERMA, Magdalena Dorothea, 1510040026 004, Bramleystraat 7, Venterspost, Westonaria; Piet Comerma, 2209305018009 (Westonaria).—Truter Crous Wiggill & Vos, Westonaria.

297/79—PELZER, Jozua Ignatius Phillippus, 2702105061 005, Vierde Laan 100, Melville, Johannesburg; Sarah Johanna Pelzer, gebore Niemann, 2905010069001 (Johannesburg).—N. H. van der Walt, Randburg.

10561/78—SINGER, Bennie, 0812215010008, 3 Sutton Place, 136 Prince's Avenue, Benoni; Getti Singer, born Skikne, 0808 140045002 (Benoni).—Michael J. Shneier, Benoni.

9605/76—HYMAN, Rebecca, 308479051W, widow, Our Parents Home, Johannesburg, Second and Final (Johannesburg).—Massel, Massel, Mare & Green, Boksburg North.

VAN DALEN, Christina Johanna, gebore Ensel, Bethuliestraat 8, Suid Heuwels, Johannesburg (Bronkhorstspruit).—Hamersma & Van Zyl, Bronkhorstspruit.

10623/79—BREDENKAMP, Constance Irene, 1012050016 009, Sybrand Vanniekerkstraat, Amalia; Rey Ronald Bredenkamp, 03005305001003 (Schweizer-Reneke).—De Kock & Duffey, Schweizer-Reneke.

6276/79—WASSERMAN, Ochert Hendrik, 9705105002005, Doornbult, distrik Coligny; Anna Maria Wasserman, gebore Van Tonder, 339724888W (Coligny).—John P. de Klerk, Coligny.

6128/79—BLOUNT, Mary, 0211050011009, Tini Vorster Old Aged Home, Dunnottar (Springs).—Max Levine, Germiston.

9884/79—BRITZ, Susanna Hendrina, 4062830W, Kerkstraat 35, Christiana; Rudolph Marthinus Britz, 406283829W (Christiana).—Harrison, Van der Merwe & Marais, Christiana.

7591/75—CLARKE, Johanna Susanna, 324850691W, 9 Nasturtium Road, Primrose, Germiston; James Isaac Clarke (Germiston).—Massel Massel Mare, Boksburg North.

9134/73—DU PLOOY, Christiaan Johannes, 308468403, Brendaweg 3, Lilianton, Boksburg; Alice Magdalene du Plooy, 308468404 (Boksburg).—Wright, Rose-Innes, Louw & Wise, Germiston.

7774/79—GILLAN, Donald, 9310245005008, 20 Maritz Avenue, Paul Krugersoord, Springs; Olive Gillan, born Lloyd, 0005030011000 (Springs).—Hammerschlag - Gischen Inc., Springs.

9788/78—MORAITES, Dimitrios, 961052836W, 32 Atwill Court, 28 Hoek Street, Braamfontein, Johannesburg (Johannesburg).—Hammerschlag-Gishen Inc., Springs.

4393/78—McDONALD, Willem Sternberg, 2701215040008, Impalastraat 41, Potgietersrus; Magdalena Petronella McDonald, gebore Scheepers, 3709150107004 (Potgietersrus).—Lenus Botha & Kie., Potgietersrus.

11085/79—STALS, Johannes Hendrik, 9409275006009, Ons Huis, Florida (Roodepoort).—Die Sentrale Eksekuteurskamer, Pretoria.

13883/77—VAN DEN BOS, Adriaan, 0806215029000, 2 Arethusastraat, Kensington, Johannesburg (Johannesburg).—De Kock & Visser, Johannesburg.

8782/79—ENGELSMAN, Douglas John, 2011165044004, 16 Lourens Road, Klippoortje Extension 2, Germiston (Germiston).—W. E. Vardy, McFarlane & Krouse, Germiston.

7517/78—TRAVERS, Terence Clive, 4903045052009, 17 Brodigan Road, Selection Park, Springs, Amended (Springs). —Hammerschlag-Gishen Inc., Springs.

44/80—VAN NIEKERK, Gert Petrus, 9312035005008, Kronendalwoonstelle 109, Troyestraat, Sunnyside; Johanna Hendriena Sophia van Niekerk, 8910010003004.—Volkskas, Pretoria.

7576/78—BEDFORD, Stanley Charles, 1811095045109, 40 Palala, Lewishem Road, Blackheath, Johannesburg, Supplementary (Johannesburg).—Schwartz Goldblatt Bloch & Gross, Pretoria.

2135/71—HOUGH, Andries Daniel Ebenaezer, 025724047W, Kneenweg 6, Valhalla, Pretoria, Aanvullende.—Rorich Wolmarans & Luderitz Ingelyf, Pretoria.

9710/77—FERGUSON, Margaret Elizabeth, 970007753, 8 Bokmakierie Road, Springs (Springs).—Smal & Rex, Pretoria-Wes.

10459/78—BELLAGARDA, Secondina, 1404130043105, 37 Webber Road, Germiston (Germiston).—C. F. van Coller, Germiston.

3787/79—REYNOLDS, Joseph Robert, 1505015017004, 35 Jan Coetzee Road, Florentia, Alberton (Alberton).—G. D. Reynolds, Alberton.

8607/79—McCARTHY, Charlotte Ellen, 911128003001, St Anne's Residence, Edenvale (Germiston).—K. J. B. Sinclair, Marshalltown.

8518/79—MITCHLEY, Dorothy Mary, 0204020018006, Lakeside Lodge, Parkview, Johannesburg (Johannesburg).—Metboard, Marshalltown.

6084/79—SCHOONRAAD, Johanna Maria Magdalena, 370 926440W, Witwatersrandouetehuis, Escombelaan 36, Parktown, Johannesburg (Johannesburg).—D. J. de Villiers, Scholtz & Van der Walt, Johannesburg.

4331/79—ERASMUS, Cornelia Johanna, 361426866, weduwee, Happy Autumn Geriatric Home, Yeoville, Johannesburg (Johannesburg).—M. J. Smuts & Cronie, Krugersdorp.

11573/79—MURRAY, Kathleen Helen Patricia, 08043000 26007, 49 Mouton Road, Horison Extension 1, Roodepoort (Roodepoort).—Standardtrust, Johannesburg.

12134/79—PHILPS, Hester Anna, 0807190021004, 62 Van der Merwe Street, Elsburg; Allnett Charles Philps, 0502055015 007 (Germiston).—Standardtrust, Johannesburg.

11720/68—ROUX, Gideon Gerhardus, 356360551W, Plot 68, Heatherdale, Pretoria-Noord (Pretoria-Noord).—Leon Maré & Kie., Ingelyf, Pretoria.

6335/78—VAN VUUREN, Jacobus Petrus, 324886312, 413 Jeppe Avenue, Jameson Park, Nigel; Aletha Helena van Vuuren, 3105310035005 (Nigel).—S. A. Lurie, Narunsky, Springs.

2649/79—NEL, Huibrecht Aletta Sophia, 245033504W, Ziervogel 307, Hamiltonstraat, Arcadia, Pretoria; Jacobus Johannes Albertus Nel, 0407145010002.—J. J. A. Nel, Pretoria.

9617/79—CLARK, Catharina Maria, formerly Murray, born Van Heerden, 9510160001003, Ons Hulde Old Age Home, Cleazer Street 62, Potchefstroom (Potchefstroom).—Williams, Gaisford & Steyn, Potchefstroom.

1143/79—SMITH, Martha Louisa, gebore Hattingh, 100 8050006008, weduwee, Judithstraat 481, Waterkloof Glen, Pretoria.—Van Rooy & Van Rooy, Aliwal-Noord.

915/79—KRUGER, Willem Jacobus Johannes, 081017500 5000, 603 Berea Street, Muckleneuk, Pretoria, Amended; Barbara Rosanna Kruger, 1307210027007.—Weavind & Werksmans Inc. Pretoria.

5367/79—VORSTER, Cornelia Martina Dorothea, 160409 0016005, Hoewe 62, Mullerstuinelandbouhoewes, Vanderbijlpark; Senior Schalk Vorster, 1101015020006 (Vanderbijlpark).—Rooth & Wessels, Vanderbijlpark.

3878/79—LINDHOUT, Simon Pieter, 1109245027006, Disal, Buhrmansdrift, Eerste (Zeerust).—Volkskas, Kimberley.

4491/79—DE VRIES, Pieter, 1801275036101, Truidaweg 1, Florentia, Alberton; Grietje de Vries, 1601190025100 (Alberton).—L. D. J. van Vuuren, Alberton.

8617/75—SLON, Hyman, 2602105400001, 28 Fifth Avenue, Lambton, Germiston, Third Amended First and Final Liquidation (Germiston).—Caplan Gutstein & Macrobert, Pretoria.

2425/68—SNYMAN, David Hercules, 334651027W, Stilfonteinweg 147, Stilfontein; Magdalena Elizabeth Snyman, gebore Snyman, 334651028W (Klerksdorp).—Rascher Van Heerden & Griffiths, Pretoria.

12407/78—WILLIAMS, Esther Elizabeth, 331551031W, widow, 25 Sixth Avenue, Fountainebleau, Johannesburg (Johannesburg).—Van Hulstein Duthie & Saner, Johannesburg.

11089/79—SMITH, Sylvester Rowland, 0708125022002, 5 Rotary Village, Primrose, Germiston; Nora Adelaide Smith, 1209160033003.—Standardtrust, Johannesburg.

197/78—ENSLIN, Harold Pitman Attwood, Salisbury, Zimbabwe Rhodesia, Second (Johannesburg).—Metboard, Marshalltown.

8563/79—DE GUINGAND, Francis Wilfred, 0002285015 109, Residence Chateau Mont-Joli Boulevard Metropole, Cannes France (Johannesburg).—Hayman Godfrey & Sanderson, Johannesburg.

7516/79—WICKS, Arthur James, 3511265022007, 144 Berrymead Avenue, Mondeor, Johannesburg, First; Cynthia Dawn Wicks (Johannesburg).—Standardtrust, Johannesburg.

5457/79/7C—STUBBS, Doris Mildred, 2005120009003, 415 Kings Ransom, 36 Wolmarans Street, Joubert Park, Johannesburg (Johannesburg).—Langstaffe, Bird & Company, Johannesburg.

11727/79—BRADLEY, Arthur Downes, Pewsey House, 16 Porto Amelia Road, Bonaero Park Extension 1, Kempton Park (Kempton Park).—Standardtrust, Johannesburg.

2326/79—BRUMMER, Christoffel Johannes, 2011055026004, 11 Roller Street, corner of Van Ryn Street, Benoni (Benoni).—Standardtrust, Johannesburg.

10737/79—CRESSWELL, David Bertram Terence, 171108 5031004, 4 Francois Avenue, Bordeaux (Randburg).—Standardtrust, Johannesburg.

6136/79—GOUWS Johanna Christina, 0807110013008, Leelaan 44, Arcon Park, Vereeniging (Vereeniging).—Standardtrust, Johannesburg.

1195/79—INDER, Emma Elizabeth, 0901010033008, 5 Evelyn Court, Ampthill Avenue, Benoni (Benoni).—Standardtrust, Johannesburg.

5047/78—KIRBY, Robert Maxwell, 0806075027003, 45 Boschkop, Honeydew, Second and Final (Krugersdorp).—Standardtrust, Johannesburg.

7587/79—RUTENBERG, William, 0407125023008, 59 Mons Road, Observatory, Johannesburg (Johannesburg).—Leveton Boner, Johannesburg.

7167/78—GIBSON, Frederick Chapman, 9106205003003, 16 Watson Road, Glenhazel, Johannesburg (Johannesburg).—Van Hulsteyn Duthie & Saner, Johannesburg.

4262/79—BERRY, Evelyn Patricia, 2203310008006, 10 Ark Royal, Pietersen and Banket Streets, Johannesburg; William Henry Berry, 2210045027003 (Johannesburg).—Summerley & Coetzsche, Johannesburg.

13397/77—BURT, Maurice Edward, 9 Thibalt Street, Roosevelt Park, Johannesburg (Johannesburg).—Summerley & Coetzsche, Johannesburg.

1902/77/OND 2C—OBERHOLZER, Arie Gerhardus, 33148 0720W, Ledrara Palace 205, Penzanestraat, Alberton, Gewysigde Finale; Elsie Maria Oberholzer, gebore Van Staden, 2504210031W (Alberton).—W. J. A. Brand, Marshalltown.

2041/78—MAIR, Jeanie Downie, 11090026000 (Johannesburg).—B. E. Mair, Johannesburg.

7176/79—DANIEL, Hilda Lucetta, 0903220027002, 44 Talisman Avenue, North, Bedfordview; Walter Leslie Daniel (Germiston).—E. F. K. Tucker Incorporated, Johannesburg.

7934/79—BRITS, Rebecca, 0601290017008, 20 Scholtz Street, Norwood, Johannesburg; Johannes Jurgens Brits, 0508035026006 (Johannesburg).—Fluxman Rabinowitz & Partners, Johannesburg.

11866/79—ROGERS, Ethel Robinson, born Duke, 331625 419, 38a Beelaerts Street, Troyeville, Johannesburg; Victor Stone Rogers (Johannesburg).—Van Hulsteyn Duthie & Saner, Johannesburg.

8901/79—PALMER, Nancy Anne, born Vine, 160705033 001, 5 South Married Quarters, Randfontein; Norman Charles Palmer, 1211055020004 (Randfontein).—J. B. Hugo & Cronje, Krugersdorp.

5966/79—LLOYD, Elizabeth, 5108210019002, spinster, 28 Silica Avenue, Dersley Park, Springs (Springs).—Ivan Davies Theunissen & Partners, Springs.

7333/79—HONIBALL, Jane, 086594165W, widow, Ward 2a, Weskoppies Hospital, Pretoria.—L. Honiball, Verwoerdburg.

8055/79—ENSLIN, Anna Fransina, 304453578, Derde Laan 328, Capital Park, Pretoria.—Venter & De Jager, Pretoria.

3168/79—BISSCHOFF, Andries Adriaan, 0812295025009, Commercialstraat 858, Hercules, Pretoria; Donald Aletta Bisschoff, gebore McDonald, 1706020033008.—Venter & De Jager, Pretoria.

10133/78—JANSE VAN RENSBURG, Anna Marie Elizabeth, 371178901W, Mooimeisiesfontein, Perdekop (Volksrust).—Rascher Van Heerden & Griffiths, Pretoria.

7657/72—BASSON, Hester Susanna, 348785932W, Harmoniehof 604, Mearstraat, Sunnyside, Pretoria, Supplementêre.—Volkskas, Marshalltown.

3591/79—BRITZ, Frederick Wilhelm Christiaan, 460408, Springbokstraat 165, Wierdapark.—Volkskas, Marshalltown.

11051/79—VAN DER HEEVER, Johannes Hendrik Voster, 0908275007015, Carolinaweg 84, Chrissiesmeer; Diana Carolina van der Heever, gebore Kemp, 1608160024005 (Ermelo).—Volkskas, Marshalltown.

2277/79—HONEYWILL, Mary Frederika Giles, 210603 0033008, Darterstraat 47, Greenhills, Randfontein; George Honeywill (Randfontein).—Jan van Deventer, Randfontein.

6337/79—VAN NIEKERK, Martha Elizabeth, 910126000 2008, Witwatersrandouetehuis, Escombelaan 34, Parktown-Noord, Johannesburg (Johannesburg).—Standardtrust, Johannesburg.

5698/79—HOGG, Anthony Martin, 4804165065005, 74 General Alberts Avenue, Randhart Extension, Alberton (Alberton).—Bloemfontein Board of Executors and Trust Company, Bloemfontein.

3637/79—DU PLOOY, Jacobus Johannes Stephanus, 0606 085002008, Langestraat, Amersfoort; Susanna Salomina du Plooy, 2007030003001 (Ermelo).—Lemmer Vos & Kie., Ermelo.

12557/79—VERMEULEN, Martin, 1902225008008, Stilfonteinweg 129, Stilfontein; Joan Vermeulen, gebore Muller (Stilfontein).—Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Johannesburg.

3158/79—TAYLOR, Nesta Barford, born Cooper, 97021 20004009, 10 Monker Road, Kelland, Randburg, Johannesburg, Amended First and Final (Randburg).—E. G. Cooper & Sons, Bloemfontein.

11064/78—GEYSER, Gordon Francis Dunn, 3904095061 008, Ampstelstraat 15, Carletonville, Verbeterde Eerste en Finale; Sophia Elizabeth Frederika Geyser (Carletonville).—Santamtrust, Johannesburg.

13/79—PRINS, George Sebastian, 2001055037002, Jurgensstraat 7, Elandia, Klerksdorp; Heilie Magdalena Prins (Klerksdorp).—Santamtrust, Johannesburg.

14102/78—SENEKAL, Jacob Jacobus, 04120650240001, Huis 72, Salomiestraat, Dominionville; Cornelia Chatrina Maria, Senekal, 2009040044009 (Klerksdorp).—Santamtrust, Johannesburg.

2787/79—HUYSER, Isabella, gebore Nigrini, 5306070068 008, Weswalthof 21, Joubertstraat, Vereeniging; Lukas Daniel Huyser (Vereeniging).—Santamtrust, Johannesburg.

9963/77—BORLAND, Ellen Johanna Freda, 331374351, 382 Highland Road, Kensington, Johannesburg, Verbeterde (Johannesburg).—Derek Brugman & Vennote, Johannesburg.

6185/78—DE LA HARPE, Peter Lawton, 331555966, 8 Fourth Avenue, Houghton, Johannesburg, Second and Final (Johannesburg).—Security Executor and Trust Co., Johannesburg.

13686/78—PHILLIPS, Norman Keith, 2503185021004, 15 Sun Street, Germiston; Maureen Phillips (Germiston).—Haasbroek & Boezaart, Pretoria.

4637/79—FERREIRA, Maria Magdalena, 370912915W, Blackwoodstraat 12, Vereeniging; Job Johannes Ferreira, 120 9155047000 (Vereeniging).—Santamtrust, Johannesburg.

6699/79—VAN DER WALT, Mollie Johanna Magrieta, 1709030019009, Jurgenslaan 44, Strubenvale, Springs (Springs). —Santamtrust, Johannesburg.

8902/79—DU PREEZ, Johanna Elizabeth Cornelia, 340201 0021009, Donnellystraat 5, Turffontein, Johannesburg; Jonathan du Preez, 2907085032005 (Johannesburg).—Santamtrust, Johannesburg.

1928/79—DIETZSCH, Alfred Richard, 1703155010000, Enkelkwartiere, Harmygoudmyn, Welkom; Samuel Johannes Dietzsch, gebore Bronkhorst, 1905160017009 (Bethulie).—Santamtrust, Johannesburg.

12046/79—McKNIGHT, Amelia, gebore McIntyre, Truidalaan 5, Florentia, Alberton; James McKnight (Alberton).—Santamtrust, Johannesburg.

12945/79—HATTINGH, Jan Hendrik, 1302285009006, Sesde Laan 46, Roodepoort-Noord; Maria Jacomina Salomina Magrietha Hattingh, 1601240010003 (Roodepoort).—Barclays-Nasionale Bank, Johannesburg.

10608/79—VAN VUUREN, Willem Hendrik, 6001205055 009, S.A.W.H.S.-teëlhokke, Voortrekkerhoogte.—Santamtrust, Johannesburg.

10589/79—RASMUSSEN, Willem Petrus, 9311305002000, Eleazerstraat 50, Potchefstroom (Potchefstroom).—Santamtrust, Johannesburg.

3116/79—HALL, Joey Christopher, 4612145003008, Magdalenahof 7, Vierde Laan, Alberton; Catherina Isabella Hall, gebore Lynch, 5710130091001 (Alberton).—Santamtrust, Johannesburg.

8717/79—KRUGER, Abram Jacobus, 1008065021000, Posbus 213, Fochville; Gertruida Dorothea Kruger, 2104200028 007 (Fochville).—Santamtrust, Johannesburg.

7134/79—PRETORIUS, Jacobus Johannes, 2111165051 007, Vierde Laan 18, Westdene; Hester Jacoba Pretorius, 260 1120028009 (Johannesburg).—Santamtrust, Johannesburg.

7741/79—VIDULICH, Angelina, 0810300031103, 487 Louis Botha Avenue, Highlands North Extension, Johannesburg (Johannesburg).—Security Executor and Trust Co., Johannesburg.

6240/79—JACOBS, Lennon David, 421312352C, 11 Lilac Street, Reiger Park, Boksburg; Catherine Johanna Elisa Jacobs, 356296400K (Boksburg).—Security Executor and Trust Co., Johannesburg.

6825/79—McKAY, John Patterson, 0911305012005, 9 Chambers Street, Parkdene, Boksburg, Supplementary; Florence Gladys McKay, 0902130013003 (Boksburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.

7524/79—BAUMBACH, Francina Aletta, 2602130030001, Willoughbystraat 77, Kenmare, Krugersdorp, Supplementêre Eerste en Finale; Gotthilf Wilhelm Siegfried Baumbach, 150 5275016001 (Krugersdorp).—Barclays-Nasionale Bank, Johannesburg.

13588/79—EVANS, Thomas Glyn, 0606285020008, 3 Coville Court, Ampthill Avenue, Benoni; Alexandra Margretta Irene Evans, 0510040011007 (Benoni).—Barclays National Bank, Johannesburg.

13745/79—CILLIE, Johannes Petrus, 0504045007003, 12 Scott Crescent, Brenthurst, Brakpan (Brakpan).—Barclays National Bank, Johannesburg.

4636/79—ENGELBRECHT, Roelof Johannes Cornelius, 2611205009006, 21 Leonora Road, Selcourt, Springs (Springs). —Barclays National Bank, Johannesburg.

3131/79—McCALGAN, Martha Magdalena, 2006250012007, Elandsrand Nursery, Private Bag X2025, Carletonville, First (Oberholzer).—Barclays National Bank, Johannesburg.

12610/79—CANDLIN, Albert Ian, 1406095047, 6 Sunnyhoek Flats, Rietfontein Road, Primrose, Germiston (Germiston)—Barclays National Bank, Johannesburg.

587/79—SCOTLAND, Alexander Scott, 040912500904, 602 Revelas Towers, corner of Cross and Queen Streets, Germiston; Violet Constance Scotland, born Tegner 0606090009006 (Germiston).—Barclays National Bank, Johannesburg.

10154/79—ZULUCOPULOS, Richard, 51 Constantia, corner of Koch and King Streets, Johannesburg (Johannesburg).—Security Executor and Trust Co., Johannesburg.

8708/77—RAFFERTY, Ethel, 331175600, 8 Piccadilly Mansions, 195 Oxford Road, Johannesburg (Johannesburg).—K. W. Murray, Birnam Park.

10887/79—GOLDBERG, Edith Nettie, 951126003006, 511 Dorchester Hotel, 121 Twist Street, Johannesburg (Johannesburg).—Alec Oshry & Cohen, Johannesburg.

222/79—LOXTON, Leslie Reuben, 2403095050005, Ruhanhof 12, Lakestraat, Floridameer, Roodepoort (Roodepoort).—Syfrets Trust en Eksekuteur, Marshalltown.

11863/79/3—PARSONS, Gerhardus Jacobus, 1212085018 000, Fryerweg 77, Casseldale, Springs (Springs).—Syfrets Trust en Eksekuteur, Marshalltown.

13343/79—OOSTHUIZEN, Wessel Johannes, 427347944, Hiasinthof 2, Rusweg, Vredepark, Johannesburg (Johannesburg).—Syfrets Trust en Eksekuteur, Marshalltown.

14267/79—WRIGHT, Arthur James, 2011025035002, Sangirostraat 40, Vanderbijlpark; Ellen Catharina Maria Wright, 2611190030009 (Vanderbijlpark).—Santamtrust, Durban.

1702/79—PIETERSE, Johannes Lodewyk Jordaan, 561031 5016007, Swartbergstraat 16, Finsbury, Randfontein; Doreen Madalene Georginia Pieterse, gebore Botha, 6007100021004 (Randfontein).—Santamtrust, Johannesburg.

13583/77—SMIT, Robert van Schalkwijk, 3307135038004, wewenaar, Roperstraat 367, Baileys Muckleneuk, Pretoria, Tweede en Finale (Springs).—Santamtrust, Johannesburg.

10814/79/4—HATTINGH, Ellen Sophia, gebore Slatter, 3202070061006, Annandalestraat 36, Triomf, Johannesburg (Johannesburg).—Syfrets Trust en Eksekuteur, Marshalltown.

6270/79—STEYN, Christiaan Phillipus, 2010155041002, Renette Mansions 9, Pleinstraat 52, Johannesburg (Johannesburg).

2921/79—McALPINE, Frederika Maria Wilhelmina, 2306 240031004, Mooimeisiestraat 65, Kwaggasrand, Pretoria; Cornelius Solomon Antonie McAlpine.—Santamtrust, Pretoria.

2757/79—POTGIETER, Elizabeth Agatha, 0606130003001, Ons Eie-ouetehuis, Delmas (Delmas).—Santamtrust, Pretoria.

7337/79—KOEKEMOER, Willem Johannes, 9803275009 007, Boekenhoutkloofstraat 878, Claremont, Pretoria; Anna Helena Louisa Koekemoer, 439388770W.—Santamtrust, Pretoria.

5598/79—FOURIE, Joseph Johannes, 2308225028005, Erf 249, Ifafidorp, Brits; Zacharia Jacomina Fourie, 2607110037 009 (Brits).—Santamtrust, Pretoria.

3886/79—MALAN, Matilda, 0907270039015, Abrahamslaan 454, Eersterust-uitbreiding 2.—Van Zyl, Le Roux & Hurter, Pretoria.

11459/78—MILLER, Leila, 37 Cassino Avenue, Waterfalls, Salisbury, Statement of Assets and Liabilities.—Macintosh Cross & Farquharson, Pretoria.

9825/78—DU TOIT, Christiaan Frederik Mostert, 11072 85026003, Klipkop, distrik Bronkhorstspruit, Tweede en Finale Likwidasie en Distribusie; Esther Elizabeth du Toit, 1809180017009 (Bronkhorstspruit).—Volkskas, Pretoria.

13887/79—RADEMEYER, Petrus Johannes, gebore Landman, 0203010002005, Huis Piek, Groenkloof, Pretoria.—Volkskas, Pretoria.

14009/79—DE MEYER, Jacobus Willem Johannes, 140913 5041004, Blesbokwoonstelle 702, hoek van Bailey- en Proesstraat, Arcadia, Pretoria; Esther Petronella de Meyer, 2210 180031000.—Volkskas, Pretoria.

12496/79—STRINGER, Cathorina Johanna Magdelena, gebore Botha, 1009150004000, President Krugerstraat 13, Middelburg; Thomas Fallon Francis Stringer, 1104165008 003 (Middelburg).—Volkskas, Pretoria.

8252/79—TERBLANCHE, Hester Elizabeth, 4205200083 005, Athlonelaan 26, Brakpan, Supplementêre Eerste en Finale; Frederic John Terblanche, 3601145035004 (Brakpan).—Volkskas, Pretoria.

13103/79—DE WAAL, Magdalena Eulalia, 1707300006 003, Kerklaan 355, Lynnwood, Pretoria.—Volkskas, Pretoria.

10461/79—BENADÉ, Renier Adriaan, 9609065007006, Ons Tuisouetehuis, Soutpansbergweg, Riviera; Aletha Susanna Benadé, gebore Stolz, 1203170042005.—Volkskas, Pretoria.

13238/79—CLOETE, David Modes, 0909285003002, Laersdrif, distrik Middelburg; Elizabeth Catharina Cloete, gebore Kruger, 1411240034007 (Middelburg).—Volkskas, Pretoria.

7151/79—DU TOIT, Gert Johannes, 0705145020008, Huis Dawidtz, Proesstraat 717, Pretoria; Gertruida Magdalena Hendrina du Toit, 0210250006009.—Volkskas, Marshalltown.

11538/79—SMIT, Petrus Armstrong, 1606145011006, Woonstel 2, Geyserstraat 51, Potgietersrus; Hester Maria Petronella Smit, 1602060004001 (Potgietersrus).—Volkskas, Pretoria.

8265/77—VLOK, Andries Gert Johannes, 0805065005003, Schoemanstraat 1068, Hatfield, Pretoria, Gewysigde; Catharina Margaretha Vlok, gebore Nel, 1308120001009.—Volkskas, Marshalltown.

14048/79—VAN GASS, Martina Maria, 0410290030007, Bosbokstraat 31, Potgietersrus (Potgietersrus).—Volkskas, Pretoria.

14146/79—PRINSLOO, Barend Jacobus, 1801285029005, Vanrheenenstraat 44, Danville, Pretoria.—Volkskas, Pretoria.

7601/77—McKINNON, Colin Gordon, 2115886202W, Jansenlaan 41, Peacehaven; Jacoba Wilhelmina Petronella McKinnon (Vereeniging).—Haasbroek & Boezaart, Pretoria.

13259/79—HAGEMANN, Hildegard Erna Minna Anna, 968025062, Hornstraat 417, Pretoria-Noord; Jonny Karl Martin Hagemann, 968024846 (Wonderboom).—Volkskas, Pretoria.

4497/79—WILSON, Norman Edward, 0403265008009, 507 Reitz Street, Sunnyside, Pretoria; Winifred Mildred Wilson, 0711060018001.—Heyman Segal, Pretoria.

7091/79—BOTHA, Philipus Rudolf, 1708295030008, Bataviaweg 55, Gerdview, Germiston; Magdalena Adriana Botha, gebore De Beer (Germiston).—Santamtrust, Johannesburg.

4542/78—DANHAUSER, Karel Lourens Gerhardus, 36020 15169, Kilburnstraat 128, Horison, Roodepoort (Roodepoort),—Santamtrust, Johannesburg.

5359/79—SWANEPOEL, Johannes Jacobus Alfred, 280328 5027004, Hammondweg 3, South Riding, Johannesburg; Salomina Maria Swanepoel, gebore Lewis, 3209200046005 (Johannesburg).—Santamtrust, Johannesburg.

2789/79—HENNING, Gerhardus Phillippus Engelbertus, 1411175003001, Viljoenstraat 6, Krugersdorp-Noord; Hendrika Jacoba Susanna Henning, 1806290041002 (Krugersdorp).—Santamtrust, Johannesburg.

8595/79—LUDICK, Catharina Dorothea, 2908180041008, Haynestraat 7, Mindalore, Krugersdorp; Albertus Christian Ludick, 2811065046003 (Krugersdorp).—Santamtrust, Johannesburg.

3313/79—JONES, John Williams Ernest, 2508115023004, Onyxrylaan 136, Carletonville; Mavis Elizabeth Jones, 280 5300024007 (Carletonville).—Santamtrust, Johannesburg.

7514/79—VORSTER, Stephanus Erasmus Albertus, 16100 65046000, Plot 77, Vischkuil, Pk. Endicott; Annie Lucas Vorster, 3502280047004 (Springs).—Santamtrust, Johannesburg.

1311/79—NIEMAND, Anna Susanna, Pietersestraat 17, Klerksdorp; Johannes Frederick Martinus Niemand (Klerksdorp).—Santamtrust, Johannesburg.

9733/79—VIEIRA, Francisco Goncalves, 9310015008109, Plot 277, Bredell, District of Kempton Park (Kempton Park).—Santamtrust, Johannesburg.

9938/79—MASTERS, Harry Bernard, 1606295036001, 39 Page Street, Yeoville, Johannesburg; Kathleen Masters, 190 2010042006 (Johannesburg).—Santamtrust, Johannesburg.

8235/78—EMMS, Douglas Cooper, 2105115023009, Uitschot, Vermaas, Gewysigde Eerste en Finale; Martha Maria Emms (Lichtenburg).—Santamtrust, Johannesburg.

14014/78—VAN GEND, Helgart Johannes, 4201105025 001, Oom Jacobstraat 62, Klerksdorp, Tweede en Finale; Marianne van Gend, 110879096 (Klerksdorp).—Santamtrust, Johannesburg.

6452/79—CLARK, Kevin William, 651061977, 44 Newport Road, Parkwood, Johannesburg (Johannesburg).—Leandy Laroque & Partners, Durban.

6125/79—TULLIS, Ray, 331137948W, Herald Hotel for the Aged, 43 Soper Road, Berea, Johannesburg.—Cox Yeats & Partners, Durban.

11764—MACDONALD, Margaret Rose, 0502240016001, 3 Willona Court, 41 Norris Street, Johannesburg (Johannesburg)—Palmers Trust Investments & Estate Administrators, Durban.

8726/79—MARSH, Hendrik, 2503235044006, Markstraat 1108, Booysens, Pretoria; Magdalena Susanna du Plessis, 1501050029004—Tim du Toit & Kie, Ingelyf, Pretoria.

4473/79—LOUW, Susara Maria, 9408310006008, Leeuspruit, Posbus 86, distrik Grootvlei (Balfour).—Nasionale Gesinskamer Pretoria.

2106/79—[illegible]EINTJES, Basil Edgar, 3202025022004, Plot 45, Bolton Wold, Chrissiesfontein, Meyerton-Oos; Catharina Elizabeth Meintjes, gebore Weber (Vereeniging).—Barclays National Bank, Johannesburg.

2102/79—KEYTER, Bernard Jacobus, 1805255039001, Plot 3, James Crescent, Halfway House—Syfrets Trust and Executor South Africa, Marshalltown.

10306/79—WEISSMANN, Alice, 331383444, Our Parents Home, corner of High and Spring Roads, Gardens (Johannesburg).—Syfrets Trust and Executor South Africa, Marshalltown.

9662/79—REID, Jane Mercer, born Herd, 331198739W, 2 Fourth Street, Abbotsford, Johannesburg (Johannesburg).—Syfrets Trust and Executor South Africa, Marshalltown.

769/79—JACOBSON, Dora, The Herald Hotel, 43 Soper Road, Berea, Johannesburg (Johannesburg).—Cramer, Reichenberg & Company, Johannesburg.

6465/79—MYBURG (Myburgh), Anna Johanna Maria, 331 294434, 68 Ninth Avenue, La Rochelle, Johannesburg (Johannesburg).—Syfrets Trust and Executor South Africa, Marshalltown.

11747/79/7—GRUNDER, Albert Joseph, 0402115019000, The New Stephanie, 46 High Street, Berea, Johannesburg (Johannesburg)—Syfrets Trust and Executor South Africa, Marshalltown.

7391/79—SMITH, Florence Helen, 968025197, 606 Sunninghill, 20 Koch Street, Joubert Park, Johannesburg (Johannesburg).—Security Executor and Trust Co., Johannesburg.

9411/79—KENT, Stanley, 1406135039103, 8 De Jager Road, Wright Park, Springs, Supplementary First and Final (Springs).—Barclays National Bank, Johannesburg.

4767/79—MUIZNIEKS, Valentins, 902520839, Plot 91, Valentine Road, Honeydew (Randburg).—T. C. Nash, Johannesburg.

115/77—ERNEST, Maria Evelyn, born Francis, 331116516C, 16 Wolkberg Avenue, Bosmont (Johannesburg).—Greenfield & Greenfield, Johannesburg.

10787/79/1—AMALLOS, Democritos, 331346213, 127 Fifth Avenue, Georginia, Roodepoort (Roodepoort).—Syfrets Trust and Executor South Africa, Marshalltown.

8533/79—REYNOLDS, Douglas George, 360947520, 4 Carmen Court, 54 College Street, Mayfair, Johannesburg (Johannesburg).—Syfrets Trust and Executor South Africa, Marshalltown.

11103/79/3—ANDERSON, Maria Elizabeth, 9502280009008, Sassar Retirement Centre, Whitfield, Boksburg (Boksburg).—Syfrets Trust and Executor South Africa, Marshalltown.

5199/79—BARKHUIZEN, Jan Nicholaas Cornelius, 190515 5022006, Sir George Greystraat 17, Horison, Roodepoort (Roodepoort).—Syfrets Trust en Eksekuteur Suid-Afrika, Marshalltown.

10477/79/11D—GSPONER, Anna, 9210140004009, widow, 55 Plinlimmon Road, Hill Extension, Johannesburg (Johannesburg).—Felix von Zwiklitz, Johannesburg.

1637/78—McDOWALL, Valerie Rutland Yvonne, 3602140 009002, 28 Ansell Road, Rewlatch, Johannesburg, Amended (Johannesburg).—Gishen & Louis, Johannesburg.

6668/79—NATHA, Vallabh, 2404166061055, 69 Heathcock Avenue, Mosquito Valley, Lenasia, Johannesburg; Lakshmiben Natha, 3208220058156 (Johannesburg).—Alec Oshry & Cohen, Johannesburg.

14443/78—MAHER, Terence Ernest Patrick, 1305065036008, 16 Ninth Street, Parkhurst, Johannesburg (Johannesburg).—B. W. P. Maher, Johannesburg.

8751/79—SHEARER, Jean Marion, born Coucom, 090105 0023000, 309 Dan Pienaar Flats, Sandringham, Johannesburg (Johannesburg).—Gerings, Johannesburg.

9478/78—DE PONTES, Francisco, 1505085054002, Allcockstraat 40, Colbyn, Pretoria; Hester Susanna de Pontes, voorheen Du Toit, gebore Ferreira, 356136801.—Teichert & Kruger, Pretoria.

7425/79—McCLELLAND, Pauline Whitelock, born Jones, 1907020009002, 9 Casablanca, Oost Street, Pietersburg (Pietersburg).—Jansen, Barnard & De Klerk, Pietersburg.

4266/79—DOUGLAS, Getah, 33133605W, 43 Hampshire House, Fourth Street, Killarney, Johannesburg (Johannesburg).—J. Lonz, Houghton.

11572/79—MURRISH, Lina (Linah), 331354071W, Cosmos House, The Flower Foundation, 4 Nottingham Road, Kensington, Johannesburg (Johannesburg).

948/79—ADLEM, Linneaus, 3112155030000, Clintonweg 58, New Redruth, Alberton; Hester Catharina Adlem, 35100500 66005 (Alberton).—Florida.

12116/78—KRAMERS, Jeanne Elisa, 365118469, 25 Maskew Street, Rowhill, Springs, Second and Final (Springs).—Barclays National Bank, Johannesburg.

9506/79—STOKES, Horace Reginald, 331160676W, Bramley House, 71 Linden Road, Bramley, Johannesburg (Johannesburg).—Cliffe Dekker & Todd, Johannesburg.

12510/79—BEGEMANN, Aletta Johanna Elizabeth, 110819 0019000, Zebrinalaan 18, Breuananda, Krugersdorp (Roodepoort).—Barclays-Nasionale Bank, Johannesburg.

12394/79—PAXTON, Robert, 2802285063001, 19 Alaska Road, Selcourt, Springs, Second and Final; Ann Grace Paxton, 3401240038007 (Springs).—Barclays National Bank, Johannesburg.

10065/79—SWANEPOEL, Johanna Cornelia Swanepoel, 335 663256, Vanwykstraat 92, Krugersdorp-Wes (Krugersdorp).—Barclays National Bank, Johannesburg.

198/78—EBEDES, Harry Nathan, 1011305024008, P.O. Box 8295, Johannesburg, Liquidation (Johannesburg).—Mrs B. M. Ebedes, B. C. Ebedes, J. Fine, Johannesburg.

6908/79—ALEXANDER, Gertie, 0512150029001, 19 Pontresina Court, Hillbrow, Johannesburg (Johannesburg).—Moss-Morris, Johannesburg.

10218/79—SMITH, Daphne Phyllis, 1006110023005, 2 Vernon Street, Kensington, Johannesburg (Johannesburg).—Standardtrust, Johannesburg.

4217/79—WAGNER, Mocke John, 331589988, 58 Hexrivierberg Road, Bosmont, Johannesburg; Florence Wagner, formerly Delate, born Adendorff (Johannesburg).—E. F. K. Tucker, Johannesburg.

8346/79—DE WAAL, Schalk Willem Petrus, 1 Grotea Close, Marandellas; Alida Jacoba Susanna de Waal.—Standardtrust, Pretoria.

9406/79—JOUBERT, Stephanus Johannes, 2803185059008, Klopperstraat 56, Rustenburg; Anna Magreta Joubert, gebore Coetzer, 3411210039000 (Rustenburg).—Standardtrust, Pretoria.

12844/79—MASSYN, Francois Pieter, 9210255004000, Olivierstraat 332, Brooklyn, Pretoria; Anna Magaritha Massyn, gebore Vorster, 0603240007006.—Standardtrust, Pretoria.

12389/79—MOOLMAN, Michael (Machiel) Frederik, 0311 065001001, Indiekom, Buffelspoort, Marikana (Rustenburg).—Standardtrust, Pretoria.

11450/79—NIEUWOUDT, Hermias Jozua Barnabas, 091219 5011008, Hans Strydomlaan 158, Verwoerdburg.—Standardtrust, Pretoria.

8797/72—PRETORIUS, Matthys Cornelius, 328213400W, Palmietfontein, Pk. Devon, Tweede en Finale; Elizabeth Cornelia Magdalena Magrietha Pretorius, 328213401 (Nigel).—Standardtrust, Pretoria.

5025/79—SCOTT, Margaret Olga Ailsa, Game Park Farm, Gwelo, Rhodesia.—Standardtrust, Pretoria.

4071/79—STROEBEL, Susanna Maria Magdalena, 210827 0018004, Stuartstraat 99, Amsterdam; Hendrik Salomon Stroebel (Ermelo).—Standardtrust, Pretoria.

9638/79—VAN DER LINDE, Margaretha Johanna, 050714 0029004, President Krugerstraat 23a, Middelburg (Middelburg) —Standardtrust, Pretoria.

13598/79—VAN HELDEN, Leendert, 356257240W, 402 Bona Vista, Rissikstraat, Sunnyside, Pretoria; Adriana van Helden, gebore Rademaker, 356257241W.—Standardtrust, Pretoria.

233/79—WEATHERILT, Enid Alice, 1905310011000, 21 Siege Court, Mafeking (Mafeking).—Standardtrust, Pretoria.

13880/79 — DU PLESSIS, Johannes Marthinus, gebore Myburg, 370583304W, Avondrusouetehuis, Vereeniging (Vereeniging).—Standardtrust, Johannesburg.

11297/79—DU PLESSIS, Johannes Hendrik, 1908245056000, Roosstraat 16, Krugersdorp; Sarah Susanna du Plessis, gebore Smal, 2208010024005 (Krugersdorp).—Standardtrust, Johannesburg.

12324/79—ARNOLD, Edward David, 1807195009003, Plot 52, Grasland, Pk. Venterspos, Aanvullende Eerste en Finale; Elsie Adriaana Arnold, gebore Nortjé, 901020032007 (Randfontein).—Standardtrust, Johannesburg.

13400/79—YOUNG, William Frederick, 0310055002003, 6 Ronel Street, Flamwood, Klerksdorp (Klerksdorp).—Standardtrust, Johannesburg.

10027/79—VAN ZYL, Jacob Wynand, 2205195037000, Getroude Kwartiere 3, Evkom, Prinses, Roodepoort; Maria Petronella van Zyl, 2412310077230 (Roodepoort).—Standardtrust, Johannesburg.

12025/79—FLETCHER, Natalie Elaine Maxwell, 06082300 26007, 12 Pretorius Street, Potchefstroom (Potchefstroom).—Standardtrust, Johannesburg.

14246/79—WAKEFORD, Nicolasina Susanna, 0307210019 005, Plot 94, Blaauwbank, district of Westonaria; Alfred Wakeford (Westonaria).—Standardtrust, Johannesburg.

442/79—HAUPTFLEISCH, Theodore Stephen, 24070450 39000, Moonstraat 1, Fisher's Hill, Germiston (Germiston).—Altmann & Brugman, Johannesburg.

13341/79—OVERBEEK, Christina Gertruida, 378221038, Evannatehuis, Hartbeesfontein 2600 (Johannesburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.

14194/79—CRIBBES, Ann Dick, born Hammond, 210701 0034008, 49 20th Street, Parkhurst, Johannesburg (Johannesburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.

10273/79—VAN DER MERWE, Willem Carel, 200521503 9606, 25 Steffan Court, Caroline Street, Hillbrow; Diana Margaret van der Merwe, born Holtzhausen (Johannesburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.

13766/79—JEFFREY, James, 0208225015006, 3 Sixth Street, Linden, Johannesburg; Jessie Florence Jeffrey, born Forbes, 0704210032006 (Johannesburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.

3806/79—BENJAMIN, Ethel, 23 Kingsway Court, Hove, East Sussex, England.—Edward Nathan & Friedland Inc., Johannesburg.

12420/79—WATT, Harold, 1603095038006, 102 Markville Flats, First Avenue, Springs; Doris Elsie Watt, 1903070019 009 (Springs).—Barclays National Bank, Johannesburg.

8931/79—ALEXANDER, Kenneth Shirley, 11730 Putting Green Court, Reston, Virginia (Johannesburg).—Webber Wentzel & Co., Marshalltown.

9793/79—WATCHAM, Johanna Emmy, 3310557 36W, Cosmos House, 4 Nottingham Road, Kensington, Johannesburg (Johannesburg).—Webber, Wentzel & Co., Marshalltown.

6937/79—HANSON, John Charles Formby, 4203205078104, 16 Neeron Road, Blairgowrie, Randburg (Randburg).—Werksmans, Johannesburg.

5568/79 — SPIERS, Eden Patricia, 2601270021002, 36 Arbroath Road, Bedfordview (Johannesburg).—J. C. Spiers, Bedfordview.

11600/78—MacDONALD, John, 0006255012004 (Johannesburg).—Stuart & Millward, Johannesburg.

14409/79—GIOVANNONI, Massimo Marsilio, 356245806W, Ben Swartstraat 452, Gezina, Pretoria.—Santamtrust, Pretoria.

11147/79—RETIEF, Dirk Wilhelmus Marthinus, 5006145111 003, Penryn Place, 2-4 Scheiding Street, Pretoria (Bloemfontein).—Santamtrust, Pretoria.

11862/79—PLUCK, Leonard, 1408028039003, Sesde Straat 74, La Rochelle, Johannesburg (Johannesburg).—Santamtrust, Pretoria.

13683/79—BOTHA, Pieter Johannes, 0701155013009, Cromdale, District of Nelspruit (Nelspruit).—Santamtrust, Pretoria.

13684/79—BEZUIDENHOUT, Carlo Andria, 3107195012 000, Voortrekkerweg 20, Potgietersrus (Potgietersrus).—Santamtrust, Pretoria.

4443/67/3D—CLOETE, Stefanus Abram, 356101685W, Morkelstraat 97, Danville, Pretoria, Tweede en Finale; Mary Dorothy Elizabeth Cloete, 356101686W.—Santamtrust, Sunnyside.

5681/79—BOTHA, Jan Dirk, 0001015009002, 11de Laan 56, Kieserville; Maria Jacoba Botha, gebore Du Plessis, 090 6120016009 (Lichtenburg).—Barclays-Nasionale Bank, Pretoria.

5337/79—GROVÉ, Stephanus Andreas, 964070861, 86 Glover Avenue, Doornkloof, Verwoerdburg (Supplementary).—Barclays National Bank, Pretoria.

13407/79—CRUDDAS, Audrey, St Anthony Studio, Back Hills, Botesdale, Diss, Norfalk, England.—Syfrets Trust and Executor, Pretoria.

748/79—BARRON, Lily, 211608869W, 185 Albert Street, Waterkloof, Pretoria.—Parclays National Bank, Sunnyside.

6912/79—BOYCE, John Samuel, 9805055009107, 303 Northward Flats, Arcadia, Pretoria.—Barclays National Bank, Sunnyside.

12465/79—BREMNER, Ivy Mary, 356205318, 8 Morton Road, Sunnyside, Pretoria.—Barclays National Bank, Sunnyside.

6213/79/ASR/1 — WALTERS, Hannah, 9303140009001, widow, 81 Park Drive, Northcliffe View Extension 4, Johannesburg (Johannesburg).—Adams & Adams, Pretoria.

8061/79 — KUUN, Elizabeth Magdalena, 060121011008, Spioenkop, distrik Standerton (Standerton).—Volkskas, Marshalltown.

8408/79—WEYER, Tjaart Nicolaas, 0504095006004, 13de Laan 56a, Lichtenburg (Lichtenburg).—Volkskas, Klerksdorp.

3928/77—FARINHA, Joao Pereira Serrao, 335670937W, Plot 1b, Figulus Street, West Krugersdorp (Krugersdorp). —Ross & Jacobsz, Pretoria.

4365/79—ODGERS, Louisa Vera, 990624002005, Queenshaven Old Age Village, South Hills, Johannesburg (Johannesburg).—James Fyfe Reid, Rosettenville.

6334/79—MYBURGH, Johannes Christiaan Frederik, 190 7185023004, Northdene 25, Vanderbijlpark; Hester Petronella Myburgh, gebore Van Wyk, 633479 (Vanderbijlpark). —Barclays National Bank, Johannesburg.

9081/79—SMIT, Karel Frederick, 1510155005009, 21 Wychwood Mansions, Watsonia Road, Wychwood, Germiston; Dorothy Evelyn Smit, born Glass, 2410090009001 (Germiston).—Barclays National Bank, Johannesburg.

7786/78—JOHNSON, Derek Harry, Boden Hall, Scholar Green, Cheshire, England (Johannesburg).—Bowman Gilfillan & Blacklock Inc., Johannesburg.

11267/79—BAYHACK, Rebecca, born Katz, 9305120003 003, Our Parents Home, Spring Road, Gardens, Johannesburg (Johannesburg).—M. J. Silver & Company, Johannesburg.

4503/79—COLLINS, Bernard Gordon, 1906105012006, 6 Panther Street, Kensington, Johannesburg; Mary Collins, 2410270025009 (Johannesburg).—Ivor Trakman, Lapidos & Partners, Johannesburg.

8394/78—SWARTZ, Abraham Henry, 331575559C, 168 Main Road, Noordgesig, Johannesburg; Elizabeth Catherine Swartz, 331575560C (Johannesburg).—S. J. Geffen & Belnick, Johannesburg.

5136/75—DISLER, Pesa, 331634041W, Johannesburg, Fifth and Final (Johannesburg).—S. I. Weitzer, Johannesburg.

12447/78—JAY, Albert Henry, 70 Van Braan Road, Casseldale, Springs (Springs).—Maisels, Wood & Partners, Johannesburg.

7367/79—EASTER, Violet Ellen, 0502270012003, 86 Miles Sharp Street, Rynfield, Benoni (Benoni).—Barclays National Bank, Johannesburg.

5344/79—HAGART, Joan Stegmann (Stegman), 9109180 001000, farm Najaar, District of Belfast, First (Belfast).—Northern Trust Company, Marshalltown.

6127/79—BELITZKY, Dora, 356209325W, Witwatersrand Jewish Aged Home (Johannesburg).—Harry Belitsky & Jacky, Johannesburg.

7487/78—MANAS, Anthony, 1407235002007, 54 John Adamson Drive, Roosevelt Park, Johannesburg (Johannesburg).—Kaftel & Lewis, Johannesburg.

8377/79—MACDUFF, Archibald Robertson, 022452524, Serenity Nursing Home, Princes Avenue, Windsor Park (Randburg).—Fairheads Trust, Marshalltown.

7523/79—WEMYSS, Olive, 331271542W, 67 Donnelly Street, Turffontein, Johannesburg (Johannesburg).—Bowman, Gilfillan & Blacklock Inc., Johannesburg.

10967/79—DORFMAN, Saville, 1005165032002, 102 Sunningdale Mansions, Riviera Road, Killarney, Johannesburg (Johannesburg).—Werksmans, Johannesburg.

NATAL

By die kantoor van die Meester, PIETERMARITZBURG, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word.

At the office of the Master, PIETERMARITZBURG, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses.

5728/78—TEUNISSEN, Gerrit, 0307245012009, bachelor, Hargrove Residential Hotel, 22 Sutton Crescent, Durban (Durban).—Burne & Burne, Durban.

2948/79—LOADER, Arthur John, 1309255035002, 97 Folkestone Road, Rossburgh, Durban; Mary Loader, 1805010033 000 (Durban).—Henwood, Britter & Caney, Durban.

2846/79—WINGARD, Maud Viola, 022970166W, 606 King's Hall, Aliwal Street, Durban (Durban).—Lyne & Collins, Durban.

3159/79—WESTERMEYER, Frederick William Herman, 9804205004001, 1 Millbeth Court, St John's Avenue, Pinetown; Ellen Maria Margarethe Westermeyer, 0111103305003 (Pinetown).—Lyne & Collins, Durban.

4109/79—YARNELL, Lia, 211566458W, 23 Evans Road, Glenwood, Durban (Durban).—Lyne & Collins, Durban.

1868/79—ANDERSON, Dudley Charles, 1411285003008, Parkwood, Umhlali (Stanger).—Reay Lee & Vernon Lee, Ladysmith.

1849/79—ASMAL, Cassim, 3502115066054, House 84, Road 306, Westcliff, Chatsworth (Durban).—The Natal Mercury, Durban.

5155/78—RASOOL, Gulam, 1501225042056, 48 Impala Drive, Mobeni Heights, Durban; Kathija Rasool (Durban).—The Natal Mercury, Durban.

2653/64—MOOSA, Ebrahim Latiff, 117 Stratford Road, Durban; Phatama (Durban).—Mooney Ford & Partners, Durban.

1468/79—SINGH, Hariedaw, 800456329A, 106 Jacaranda Crescent, Isipingo Hills, Durban; Pushpawathee, 800711278A (Durban).—P. R. Maharaj & Co., Durban.

4518/78—THOMPSON, William Frederick, 0807065015173, 57 Croton Road, Merebank; Joyce Olive Thompson, 100707 0007079 (Durban).—Monty Moodley & Company, Isipingo.

4063/79—KATHAJA BEE (Bee Kathaja), 800450822; Shaik Amod (Shaik Amod Fayers), 800476869 (Durban).—Monty Moodley & Company, Isipingo Rail.

3404/77—LUTCHMI, 800439808A, 75 Dharwar Road, Merebank, Durban (Durban).—Navanethem Pillay & Company, Durban.

944/79—MAHARAJ, Hari Gobind, 1107245038056, widower, Springvale, Durban (Verulam).—C. I. Vawda, Reddy & Co., Verulam.

2088/79—NABY, Habiban Bibi, 2411250039051, Charnwood, near Verulam; Amod Naby, 1512045052050 (Verulam).—C. I. Vawda, Reddy & Co., Verulam.

5250/74—MNDAWENI, John, 514936, 911 Clermont Township, Pinetown, Supplementary First and Final (Durban).—Thorpe & Hands, Durban.

3139/79—EDWARDS, Margaret Thelma, born Ledingham, 3109200069009, 6 Randolph House, Kirkwood Gardens, Umgeni Road, Durban (Durban).—Thorpe & Hands, Durban.

181/79—HEFER, Carel, 2502195008001, 8 Foxon Road, Hayfields, Pietermaritzburg; Anna Maria Venter.—Santamtrust, Durban.

3773/79—RENYARD, Peter Arthur, 5803185162106, Bowels Road, Assagay (Durban).—Santamtrust, Durban.

5691/79—PILLAY, Perianayagum, 800486446, 86 Granada Street, Shallcross Extension 1, Durban (Durban).—Santamtrust, Durban.

4732/79—VAN ROOYEN, Martha Susanna, 3012270032 008, Grysboklaan 2, Huttenhoogte, Newcastle; Cornelius van Rooyen, 3611225047001.—Santamtrust, Durban.

5870/79—VAN ROOYEN, Barend Alexander, 0306185011 005, 18 Hawthrane Street, Kokstad; Catharina Maria van Rooyen, 1501190012001 (Kokstad).—Santamtrust, Durban.

2513/79—THAMBIRAYAN, 800312190A, Melville Indian Village, Mellville, District of Lower Tugela; Govindamah, 800 33912A (Stanger).—Laurie C. Smith, De Broglio Inc., Stanger.

4961/79—LEHANE, Bridget, 1704090025103, 3 Oceanic Flats, Jewitts Crescent, South Beach, Durban (Durban).—Syfrets Trust and Executor, Durban.

3898/79—PHILLIPS, Alice Maud Hesta, 211487343, 24 John Geekie Road, Glenmore (Durban).—Palmers Trust Investments and Estate Administrators, Durban.

3646/79—NAIDOO, Madurai, 3501035074057, 36 Indore Road, Merebank, Durban; Sivagami Naidoo, 412090076050 (Durban).—Security Executor and Trust Company, Durban.

3930/78—TAYLOR, Lawrence John, 2707205055005, 154 Wynwood, St Andrews Street, Durban, First Liquidation and Distribution (Durban).—Security Executor and Trust, Durban.

5329/78—KOLVER, Andreas Lutgerus, 354851388W, 53 Bencorrum, Prince Street, Durban, Second and Final (Durban).—Security Executor and Trust Company, Durban.

2836/79—PANCHAM, 800432940A, widower, 40d Dhubri Road, Merebank, Durban (Durban).—Seedat Pillay & Company Durban.

3630/79—ABDOOL, Dawood, 800338976, House 430, Marianhill, Pinetown; Fathma Bibi (Fathma Bibi Abdool), 800238529A (Durban).—Seedat Pillay & Company, Durban.

3094/79—CHETTY, Gurusamy (Jurusamy) Anandanadarajan, 800442402, 96 West Road, Overport, Durban; Magalatchmee Chetty, 800358525A (Durban).—Seedat Pillay & Company, Durban.

4368/79—WELBY, Muriel Frances, 9806100003004, Villa Assumpta Convalescent Home, Tanner Road, Pietermaritzburg.—Barclays National Bank, Pietermaritzburg.

3398/79—BUYS, Philippus Rudolph, 9910315004003, Harmony, Weenen (Estcourt).—Barclays National Bank, Pietermaritzburg.

1547/79—GLENDAY, Elizabeth Mary, 1206220005005, 61 Krantzview Road, Kloof (Durban).—Goodrickes, Durban.

1712/48—KEMP, Johannes Petrus van der Westhuizen, Vereeniging, Supplementêre Eerste en Finale; Carolina Estelle Kemp, gebore Van Niekerk, 331128163W (Vereeniging).—Santamtrust, Port Elizabeth.

4154/79—LITTLE, Andre Graham, 1801235022100, 3001 John Ross House, Victoria Embankment, Durban (Durban).—R. E. Chalom, Johannesburg.

4386/78—OSRIN, Solomon, 0904015030003, 103 Caribbean, 25 Old Fort Road, Snell Parade, Durban (Durban).—Pollack & Pollack, Johannesburg.

1487/79—JOHNSTONE, Stuart Cameron, 1906095019003, Panorama Farm, P.O. Kokstad (Kokstad).—Elliot & Walker, Kokstad.

5567/77—MAIPATH, Deonarian, 800409285A, 6 Nagpur Road, Northdale, Pietermaritzburg; Irene Maipath, 800310 266A.—A. K. Essack Morgan Naidoo & Co., Pietermaritzburg.

4889/77—HAFFEJEE, Hoosen Mia, 800633564, Flat 301, Antelope Towers, Overport, Durban (Durban).—A. K. Essack Morgan Naidoo & Co., Pietermaritzburg.

3578/79—BLANCHE, Jurie Anatius Soferius (Soferes), 9105166001007, Heeltevrede, distrik Ngotshe (Louwsburg).—Hannah Schoombee & Steyn, Vryheid.

2649/79—SMITH, Freda Sybil, 9807110018008, Donolene, Longmarket Street, Pietermaritzburg.—R. P. Smith, Pietermaritzburg.

2370/79—SPENCER, John Frederick, 0312175016004, 500 Bulwer Street, Pietermaritzburg.—Randles, Davis & Wood, Pietermaritzburg.

4050/79—MOULD, Sydney Walter, 0504105014006, 2 Heine Place, The Grange, Pietermaritzburg; Hilda Mould, 0501300006001.—Randles, Davis & Wood, Pietermaritzburg.

1249/79/2B—RICHTER, Isaac, 1308275021000, 6 Holstead Gardens, Berea, Durban (Durban).—Meskin & Levy, Durban.

2168/79—NEWBORN, Eva Louisa, 0207240007006, widow, Hilton (Howick).—Smythe & Company, Pietermaritzburg.

1702/79—McDONALD, Irene Pearl, 331608525, Byrne, Richmond; Edward McDonald Byrne (Richmond).—L. Carey Miller, Richmond.

3371/74—NAIDOO, Moonimah, 800350533A, Raisethorpe, Pietermaritzburg.—Brokensha, McLaren & Meyer, Pietermaritzburg.

1192/79—GREEN, Stanley Walter, 3108145864018, 15 Melsetter Road, Pietermaritzburg; Cynthia Louis Green, 2908300 059013.—Brokensha, McLaren & Meyer, Pietermaritzburg.

5170/78—VALLABH, Ranchod, 800083225A, 4 Wasbank Road, Glencoe; Ganga Vallabh, 800083932A (Dundee).—Hellberg & Van Rensburg, Dundee.

5472/78—BHIKA, Ramdheyal, 800390622A, 1 Midmar Road, Howick West (Lion's River, Howick).—Lister & Lister, Pietermaritzburg.

4681/79—VILJOEN, Gezina Elizabeth, San Merinowoonstelle 5, Hospitaalweg, Durban; Pieter Jacobus Viljoen, 150910 5030000 (Durban).—Die Sentrale Eksekuteurskamer, Pretoria.

5342/79—DELPORT, Simon Stephanus, 2310255027006, Presidentstraat 92, Vryheid; Hester Johanna Clasina Delport, 3305040012007 (Vryheid).—Volkskas, Pietermaritzburg.

4775/79—DU PLESSIS, Jacobus Stefanus, 2905025023001, Dovesingel 7, Empangeni; Sylvia du Plessis, gebore Nell, 271 1220020002 (Empangeni).—Volkskas, Pietermaritzburg.

5286/79—WARNER, Mary Campbell Young, 245063681, Sunnyside Park Home, Pietermaritzburg.—Masson, Harrison & De Villiers, Pietermaritzburg.

3146/79—MARIAMMA (Mariammah), 800477881A, Lot 35, Hillview Street, Marburg, District of Port Shepstone (Port Shepstone).—Parry, Foulis & Grobler, Port Shepstone.

1904/79—CULLEN, John Reece, 2011035030001, 33 Maud Avenue, Pietermaritzburg.—Mrs M. J. T. Cullen, Pietermaritzburg.

4213/79—PREM, Gopal, 31809, Rama D, District of Estcourt; Sonpathee, 3112090045055 (Estcourt).—Dreyer, Jooste & Odendaal, Estcourt.

3543/79—PONSFORD, Douglas, 4203165051008, 103 Sutton Street, Himeville; Irene Sylvia Ponsford (Himeville).—Bale Greene & Morcom, Pietermaritzburg.

2043/79—SEHANNIE, Natalie Grace, 309498270, 151 San Michel, St George's Street, Durban (Durban).—Burne & Burne, Durban.

4317/75—RAMLAGAN, 800371772A, Mount Edgecombe, Second and Final; Parbathy (Verulam).—B. Sing & Company, Verulam.

3781/79/1D—ALAMALU, 800448619, widow, Tongaat Beach, Tongaat (Verulam).—Henry Francis, Verulam.

5424/79—GOUWS, Elsie Sophia, 2706220028005, Torquaylaan 214, Fynnland, Durban; Pieter Cornelius Johannes Gouws, 1508065045008 (Durban).—Barclays National Bank, Durban.

1884/75—MUNSAMI, 800493591A, Wyebank, Kloof (Pinetown).—C. J. A. Ferreira, Pinetown.

5562/79—WHISTLECRAFT, Edna Irene, 0109120011100, The Durban, Cato Square, off Smith Street, Durban (Durban).—Barclays National Bank, Durban.

5434/79—TREGENZA, Cecilia, 2011090020004, 16 Grosvenor Court, Snell Parade, Durban (Durban).—Barclays National Bank, Durban.

4156/79—MANTHEY, Rose Ellen, 034826963W, 22 Lanceaster Gate, South Beach Avenue, Durban (Durban).—Barclays National Bank, Durban.

1128/79—DREYER, Gert Spencer, 1804255014007, 47 President Street, Vryheid (Vryheid).—Standardtrust, Durban.

4155/79—LOGAN, Alison Rodger, 8909220002004, Sunnyside Park Home, Sweetwaters Road, Pietermaritzburg.—Standardtrust, Durban.

5179/79—PEVERETT, Dorothy Margaret, 211626252W, 27 Beach Hirst, Marine Parade, Durban (Durban).—Standardtrust, Durban.

356/79—RAW, Joy Thelma, 2803220002005, Lytton Farm, Empangeni (Empangeni).—Standardtrust, Durban.

20066/78—INNES, William Walker Johnston, 3901125046 108, 38 Mount Argus Road, Umgeni Heights, Durban, Second and Final.—Standardtrust, Durban.

2690/79—MEINTJES, Gertruida Susanna, 0907230024008, Pro-Nobis, Pk. Fort Mistake (Ladysmith).—Standardtrust, Durban.

2660/79—JONES, Reuben Ernest, 9801155009006, 56 Browning Street, Dundee (Dundee).—Standardtrust, Durban.

5228/79—NISBET, Amelia, 9708190009000, Sunnyside Park Homes, Pietermaritzburg.—Standardtrust, Durban.

2047/79—SHACKLETON, Enid Esther, 211566027W, Mutual Haven, 51 East Street, Overport, Durban (Durban).—D. K. Shackleton, Glenashley.

3477/79—ARJUNAN, 800458857A, House 21, Road 707, Chatsworth; Dhanabakium, 800344454A (Chatsworth).—B. R. Mahabeer & Company, Chatsglen.

5570/78—OPPENHEIM, Rosalie, 211574288, 8 Wyndham, Moore Road, Durban (Durban).—John Graham Hart, Durban.

1480/79—KOLNIK, Vera, 1811220023104, 498b Essenwood Road, Durban, Supplementary Liquidation and Distribution (Durban).—Millar & Reardon, Durban.

5178/75—SUKHRAJI, 800299032A, Newglasgow, near Verulam (Verulam).—Y. S. Chinsamy, Verulam.

248/79—WARREN, Donald Francis Vincent Henry, 20021 75045008, 100 Prospect Road, Umbilo, Durban.

5055/79—GAVIN, Margaret Mitchell, 9301240007008, Woodlands Nursing Home, 909 Sarnia Road, Bellair, Durban (Durban).—Barclays National Bank, Durban.

5758/79—SCHAUFFER, Cecilia Cassels, 9205010003008, 802 Bishopsgate, Smith Street, Durban (Durban).—Barclays National Bank, Durban.

2227/79—BEATON, John Waugh, British Passport C262 775A, Lot 769, Hibberdene (Port Shepstone).—Barclays National Bank, Durban.

5422/79—FLIN, William George, 1110025029006, 708 City Heights, Broad Street, Durban (Durban).—Barclays National Bank, Durban.

2716/79—WARD, Arthur Seymour, 231029106W, 1 First Avenue, Stanger; Kathleen Mary Ward, 1001310024002 (Stanger).—Barclays National Bank, Durban.

4980/79—CHARLWOOD, Percy Henry William, 06032 5513007, 46 Sandpiper Street, Yellowwood Park (Durban).—Barclays National Bank, Durban.

4158/78—ESSOP, Ebrahim, 800468573A, House 28, Road 305, Chatsworth (Durban).—E. R. Browne & Sons, Durban.

1871/79—CHRISTIE, Pricilla Margaret, 3404240035007, Echo Valley, Ixopo, Supplementary (Ixopo).

4910/79—PARR, Ethel Maud, 8703300004000, 13 Elgarth, St Patrick's Road, Pietermaritzburg.—Charles John Parr and Neale Theophilus Fanner, Pietermaritzburg.

ORANJE-VRYSTAAT • ORANGE FREE STATE

By die kantoor van die Meester, BLOEMFONTEIN, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word.

At the office of the Master, BLOEMFONTEIN, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses.

947/79/B—STEENKAMP, Magdalena Josina, 190712002 0008, Hartebeestbult, Bothaville (Bothaville).—Carey & Botha, Bothaville.

1076/79—VENTER, Elize, gebore Ackermann, 5108070039 009, Generaal Brandrylaan 31, Bloemfontein; Louis Hosea de Bruyn Venter, 5302145036003.—Volkskas, Bloemfontein.

1359/79—DIPPENAAR, Frederik Christoffel, 1703125035 004, Tweede Laan 67, Bloemfontein.—Volkskas, Bloemfontein.

1152/79—SWANEPOEL, Christiaan Adriaan, 3507235041 002, Duttonsingel 32, Brandwag, Bloemfontein; Jacoba Aletta Swanepoel, gebore Greyling, 4111250050003.—Volkskas, Bloemfontein.

638/79—GRANT, Judith Arnoldine, 0403280002003, Pietersestraat 49, Springfontein (Springfontein).—Danzfuss Schoeman & Smith, Bloemfontein.

1740/73—MILES, Ronald Hector Boyce, 963070028W, Zondereindweg 77, Glen Harmony, Virginia, Gewysigde; Christina Fransiena Miles, gebore Conradie, 377970612 (Virginia).—Symington & De Kok, Bloemfontein.

642/79—WASSERMAN, Anna Catharina, gebore Van Rooyen, Plot 73, Highveld, distrik Bloemfontein; Johan Georg Wasserman, 4041439G1W.—Van der Merwe & Sorour, Bloemfontein.

1326/79—SHARRATT, Mary Millicent, 9407270004003, 15 Heranohof, Retief Street, Harrismith (Harrismith).—Jarvis & Masson, Harrismith.

1833/79—DE MEYER, Jacobus Willemse, 1208085007001, Retiefstraat 4, Kestell; Elsie Johanna de Meyer, voorheen Gottschalk, gebore Marais, 0301170013009 (Kestell).—Cloete & Neveling, Harrismith.

470/78—FRIER, Duidlief Christian, 0808135017008, Rooikop, Koppies; Maria Magdalena Frier, gebore Steyn, 21002 6273W (Koppies).—B. P. du Plessis & Seun, Bethlehem.

1545/79—VAN WYK, Albertus Johannes Burger, Kerkstraat, Jacobsdal (Jacobsdal).

2215/79—BOTHA, Aletta Margaretha, gebore Van der Walt, 0701230006002, Reitzstraat 35, Petrusburg; Gerhardus Petrus Botha, 0110285003007 (Petrusburg).—G. J. Hugo, Petrusburg.

1713/79—SWART, Johanna Susanna Dorothea, voorheen Van Niekerk, gebore Barnard, 0308240007002, weduwee, Fonteinstraat, Fauresmith (Fauresmith).—G. P. Botha, Yazbek & Jooste, Kroonstad.

1805/78/B—SCHWARTZ, Hester Jacoba, 0402180004002, Goedehoop, Bethlehem, Tweede (Bethlehem).—Ludwig Diener & Spies, Bethlehem.

MEYER, Johannes Willem, 9109235001005, Delwerstraat 9, Parys (Parys).—Grobler & Langenhoven, Vereeniging.

2135/78—BREDENKAMP, Thomas Louw, 0607035010000, De Bult, distrik Heilbron, Supplementêre (Heilbron).—Kaiser, Cornelius & Myburgh, Heilbron.

1186/79—BOTHA, John Ernest, 0809155008000, Majesticwoonstelle 2, Kellnerstraat, Bloemfontein; Ethel Maria Botha, gebore Stanbridge, 1511300018004.—Naude & Naude, Van de Wall & Vennote, Bloemfontein.

524/79—VORSTER, Jacoba Johanna Petronella Cornelia, 7003030000005, Merculiostraat 41, Bedelia, Welkom (Welkom).—Snijman Smullen & Theo Rood, Vereeniging.

1804/79—KRIEK, Cornelia Anna Catharina Johanna, gebore Hartman, 1612020023009, Emerentia, Ficksburg; Nicolaas Petrus Jacobus, 1009245004007 (Ficksburg).—Heyns, Liebenberg & Van Rooyen, Ficksburg.

1509/79—KOCH, Johannes, 3310135022002, Kenilworth, Memel; Annie Sophia Koch, gebore Uys, 3709160012004 (Memel).—Theron & Neethling, Memel.

923/79—DE LANGE, Martin Lotter, 9812125002005, Raustraat 33, Reddersburg; Jeanetha de Lange, 1309200038002 (Reddersburg).—Transvaal Eksekuteurskamer, Bloemfontein.

875/79—MATHEE, Jacobus Breytenbach, 5207095128001, Usaslaan 17, Hamonia, Bloemfontein; Jacomina Magritha Mathee, 6003240015006.—Transvaal Eksekuteurskamer, Bloemfontein.

474/78—ELS, Jan Christoffel, 2703215010007, Langverwacht, distrik Heilbron; Magdalena Magaretha Els, gebore Booysen, 3310030032007 (Heilbron).—Van der Merwe & Vennote, Heilbron.

779/79—ERASMUS, Jacob Johannes, 9411225003003, Karookom, Viljoenskroon (Viljoenskroon).—Meyer & Botha, Viljoenskroon.

344/76/B—BENEKE, Johannes Gerhardus, 402263434, Greystraat 11, Bethlehem; Martha Susanna Beneke, gebore Potgieter (Bethlehem).—Symington & De Kok, Bloemfontein.

1940/78—LOMBARD, Sarah Louise, 447416818W, Peeterstraat 14, Sasolburg; Andries Jacobus Lombard, 180705011008 (Sasolburg).—Molenaar & Griffiths, Sasolburg.

408/79—DERKS, Johannes Hendrikus Gerhardus, 990404 5008004, Annex De Hoop, Louisvale, Upington (Upington).—Johann D. Möller, Upington.

1542/79—WESSELS, Ellen Carolina, gebore Wessels, 435 369502, weduwee, Mooihawetehuis vir Bejaardes, Brandwag, Bloemfontein.—Naude Thompson & Du Bruyn, Kroonstad.

1431/79—ZEELIE, Cornelis Johannes, 0701175010001, Allenbystraat 27a, Parys (Parys).—Volkskas, Bloemfontein.

867/79—LUBBE, Jakob Hendrick Pretorius, 1908105007002, —Volkskas, Bloemfontein.

2156/79—HATTINGH, Gert Cornelius, 2011035022008, Theunissenstraat 8, Smithfield; Clara Isabella Hattingh (Smithfield).—Standardtrust, Bloemfontein.

2142/79—MEYER, Jacobus Hendrik, 1008035015009, Tobie Mullerstraat, Philippolis (Philippolis).—Standardtrust, Bloemfontein.

1913/79—MYBURGH, Gert Jacobus, 2910175055001, Gordon Tomlinsonstraat 7, Vredefort; Louisa Maria Myburgh, 078471182W (Vredefort).—Standardtrust, Bloemfontein.

2036/79—GROBBELAAR, Sarel Arnoldus Cilliers, 110520 5003003, Hertzogstraat 9, Petrus Steyn; Susanna Elizabeth Pieterse Grobbelaar, 1610130045003 (Petrus Steyn).—Standardtrust, Bloemfontein.

935/79—CAMPBELL, Maria Cornelia, gebore Faure, 0711 210012003, Brebnerweg 13, Bloemfontein; Alexander Campbell, 01011185009004.—Hill McHardy & Herbst, Bloemfontein.

1601/77—DE WET, Johanna Dorothea Helena, gebore Oosthuizen, 439387470W, Steynsrus, Gewysigde Eerste en Finale; Barend Jacobus de Wet, 439387469W (Steynsrus).—Van Deventer Daffue & Maree, Bloemfontein.

936/79—FICK, Catharina Elizabeth, 2708250016009, Thos. Leithstraat 28, Wilgehof, Bloemfontein; Jacobus Johannes Fick, 2404025007008.—Santamtrust, Bloemfontein.

1618/79—VAN BRAKEL, Daniël Gerhardus, 5912095014 008, S.A. Weermag, Tempe, Bloemfontein.—Santamtrust, Bloemfontein.

1310/79—RIORDAN, Gladys, 2901140040005, 26 Karee Crescent, Welkom (Welkom).—Wessels & Smith, Welkom.

11/78—LOMBARD, Dorothea Maria, voorheen Badenhorst, gebore Van Huyssteen, 0309060011009, Plot Hitge, distrik Marquard, Tweede en Finale (Marquard).—Hill, McHardy & Herbst, Marquard.

1812/79—SMITH, Patricia May, previously Richards, born Ogilvie, 14 Whote Lodge, Welkom (Welkom).—Barclays-Nasionale Bank, Bloemfontein.

1939/79—ALDRICH, Maria Magdalena, gebore Van den Heever, 9202200003005, Reddersburgtehuis, Reddersburg (Reddersburg).—Barclays-Nasionale Bank, Bloemfontein.

1770/79—LEIPOLDT, Hugo John Theodore, 9609015004 004, Soutfontein, Ficksburg (Ficksburg).—Barclays-Nasionale Bank, Bloemfontein.

2247/79—HART, Hendrik Beltsazar, 0509025010000, Parklaan 11, Reitz (Reitz).—Barclays-Nasionale Bank, Bloemfontein.

2175/79—DE WET, Pieter Jacobus, 0402175008000, A.G.S. Huis vir Bejaardes, Pasteurrylaan 24, Hospitaalpark, Bloemfontein.—Barclays-Nasionale Bank, Bloemfontein.

2196/79—BLIGNAUT, Johannes Casper, 2011245049007, Kerkstraat 263, Bloemfontein; Anna Johanna Maria Blignaut, gebore Van Eeden, 2312250042006.—Barclays-Nasionale Bank, Bloemfontein.

1574/79—JANSE VAN RENSBURG, Edward Johannes, 9309125003000, Verdoop, Frankfort; Jacoba Elizabeth Janse van Rensburg, gebore Linde, 9807070001002 (Frankfort).—Barclays-Nasionale Bank, Bloemfontein.

1114/79—FOURIE, Frederick Johann, 9505015012007, Strydomstraat 5, Edenburg (Edenburg).—Barclays-Nasionale Bank, Bloemfontein.

1957/79—MEYER, Sussara Jenetta (Susara Jannetta), gebore Weyks, 1511230005006, Boshoffstraat, Reddersburg; Willem Johannes Meyer, 1008205003009 (Reddersburg).—Barclays-Nasionale Bank, Bloemfontein.

2319/79 — NIEMANN, Willem Adriaan, 40412500W, Amsterdamstraat 57, Noordhoek, Bloemfontein; Anna Catharina Niemann.—Standardtrust, Bloemfontein.

1272/79—MAITLAND, Lulua, 1704230051001, 5 Van der Walt Street, Odendaalsrus, First Liquidation and Distribution (Odendaalsrus).—Standardtrust, Bloemfontein.

1866/79/D—MARAIS, Susanna Jocienna, 4203070056003, Grasvleisingel 21, Jim Fouche Park, Welkom (Welkom).—Van der Watt & Vennote, Odendaalsrus.

1959/79—VAN ROOYEN, Martha Susanna, 0609130015 009, Generaal Brandrylaan 151, Bloemfontein; Andries Hendrik van Rooyen, 9603145001006.—Heyns, Liebenberg & Van Rooyen, Ficksburg.

1422/79—GOOSEN, Frans Johannes, 1110015018001, Delacornillerestraat 34, Fichardt Park, Bloemfontein; Elizabeth Johanna Goosen, gebore Barnard, 1811140027003.—Naude & Naude, Van de Wall & Vennote, Bloemfontein.

1092/79—SAUNDERS, Martin Johannes, 1110255029007, Victoriahuis 8, Victoriaweg, Bloemfontein; Magdalena Maria Saunders, gebore Roos, 1710020030006.—McIntyre & Van der Post, Bloemfontein.

676/79—LE ROUX, Gert Terblanche, 0901155012007, Voortrekkerstraat 26, Bethulie (Bethulie).—Schoeman & Smith, Bethulie.

1138/79—PRETORIUS, Gillis Cornelis, 0907225017009, Lentehof 48, Nico Vandermerwelaan, Oranjesig, Bloemfontein. Naude & Naude, V. d. Wall & Vennote, Bloemfontein.

2128/79—NIEMAND, Janiss Margret, 4910040071009, 31 Boys Street, Harrismith; Christo Niemand, 4404305021008 (Harrismith).—Lombard & Kitshoff, Estcourt.

NOORD-KAAP • NORTHERN CAPE

By die kantoor van die Meester, KIMBERLEY, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word.

At the office of the Master, KIMBERLEY, and also of the magistrate of the district when stated in parenthesis.

18/80—DICKSON, Margaret Hunter, 1004060027001, Lancaster Lodge, 136 Dutoitspan Road, Kimberley.—Syfrets Trust and Executor (N.C.), Kimberley.

777/79—SWAIN, Mary Primrose, 0510080031006, 20 Villiers Street, Kimberley.—Elliott, Maris, Wilmans & Hay, Kimberley.

451/79—CORNELIUS, Josephine Elizabeth, 2005190055019, 5 Aandblom Road, Kimberley.—Hertog, Moult, Horn, Kriel & Co., Kimberley.

758/79—RABIE, Christina Johanna, gebore Badenhorst, 080 303002007, Findlaysonweg 43, Kimberley.—Barclays-Nasionale Bank, Kimberley.

701/79—KLOPPER, Coenraad Christoffel Vanzenberg, 300 4065048000, 27 Petrus Street, Kimberley, First and Final and Supplementary; Dirkina Pieternella Klopper, 3101240053002. —Barclays National Bank, Kimberley.

1111/79—CADER, Aboo, 266066105075M, 6 Ruby Street, Gemdene, Kimberley.—Barclays National Bank, Kimberley.

1103/79—VAN SCHALKWYK, Grace Hilda, born Moorhouse, 1207140027004, 9 Impala Court, Kimberley.—Barclays National Bank, Kimberley.

301/79—SMIT, Catharina Germina, gebore Steyn, 044943 122, Neilersdrif, Keimoes (Keimoes).—Barclays-Nasionale Bank, Kimberley.

513/79—NEL, Johannes Hermanus, 2503195001004, Freedom, Mareetsane; Christina Johanna Nel, gebore Van Eck, 3205110010008 (Mafeking).—Barclays-Nasionale Bank, Kimberley.

282/79—VISSER, Martha Maria Phillipina, gebore Jacobs, 3107200010007, Krugerstraat, Delportshoop (Barkly-Wes).—J. J. Jacobs, Kieserville.

1018/79—MARAIS, Lodewikus Barend Albertus, 140728500 7007, Danie Theronstraat 217, Jan Kempdorp; Hester Johanna Marais, 220206007002 (Hartswater).—Volkskas, Kimberley.

1047/79—KRYNAUW, Nicolaas Hendrik Johannes, 071021 5027008, Mallettweg A, Kimberley.—Volkskas, Kimberley.

611/79—MAY, Anna, 007532595K, Huis 31, Kareestraat, Prieska (Prieska).—Van Niekerk & Groenewoud, Prieska.

752/79—ROUX, Maria Magdalena Elizabeth, gebore Sutherland, 9904240010003, Huis Frieda Kempen, Victoria-Wes (Victoria-Wes).—Kempen & Kempen, Victoria-Wes.

718/79—MYBURGH, Christoffel Jacobus, 0603295012000, Vanriebeeckstraat 1, Griekwastad (Griekwastad).—Van Niekerk & Groenewoud, Prieska.

787/79—CORNELISSEN, Johannes Petrus, 9508255002001, Huis Heldersig, Griekwastad (Griekwastad).—De Villiers & Bredenkamp, Griekwastad.

993/79—ABBOTT, Dina Catharina, 9603130004007, 38d Free State Road Flats, Kimberley.—Syfrets Trust and Executor (N.C.), Kimberley.

490/79—MANS, Frans, 016570953, Raathville 109, Britstown (Britstown).—Raath & De Villiers, Britstown.

1137/78—STEYN, Thomas Phillipus Theron, 0802015017 006, 12 Kemp Street, Hartswater (Hartswater).—Lubbe Cilliers & Van Tonder, Hartswater.

1060/78—ROOS, Anna Johanna, gebore Potgieter, 1405270 028004, Duplessisstraat 18, Phillipstown; Wilhelmus Petrus Roos (Phillipstown).—Jac N. Coetzer, Hoopstad.

1056/79—BOTHA, Cornelia Johanna Petronella, 07061100 08002, Langstraat 11, Warrenton; Coenraad Jacobus Botha, 0709055007005 (Warrenton).—Volkskas, Kimberley.

1002/79—BRAND, Magrieta Johanna, 3610140019004, Vyfde Laan 23, Upington (Upington).—Volkskas, Kimberley.

26/79—HANEKOM, Hendrik Johannes, 0808235027006, Huis 78, Hoofstraat, Keimoes; Johanna Hendrina Hanekom, gebore Pool, 1612230027006 (Keimoes).—Truter & Van Niekerk, Keimoes.

705/79—BIRKHOLTZ, Cecil Benjamin, 290322503001, Millerstraat 50, De Aar; May Ethel Birkholtz, gebore Randall, 3102080026009 (De Aar).—Andre Venter, De Aar.

599/75—VENTER, Jacobus Johannes, 0203125004002, Greystraat 26, Philipstown, Finale Likwidasie en Distribusie (Philipstown).—Petrus Jacobus Venter, Philipstown.

919/78—MYNHARDT, Petrus Jacobus Paulus, Woonstel 34, Tsumeb Korporasie Bpk., Tsumeb (Tsumeb).—Van de Wall Botma & Obbes, Kimberley.

OOS-KAAP · EASTERN CAPE

By die kantoor van die Meester, GRAHAMSTAD, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word.

At the office of the Master, GRAHAMSTOWN, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses.

872/79/2—ROBERTS, Winifred Evelyn, formerly Hay-Michel, born Milton, 0807050001005, 40 Robinson Street, Cathcart; and her surviving spouse Wilfred Ross Roberts, 0307145001003, who were married out of community of property and massed their estates (Cathcart).—Elliott Brothers, Cathcart.

1807/79/3—ROONEY, Ronald Caesar, 1810750400006, 6 Conniston Court, St Peter's Road, East London; Irene Mary Rooney, formerly Munro, born Kretschmann, 1911090027001 (East London).—J. A. Yazbek & Co., East London.

2724/79—WEIMANN, Caroline Margaret Rose, born Kieck, 03490079, widow, Craggie Burn Farm, District of East London (East London).—Drake Flemmer Orsmond & Vermaak, East London.

2048/79—FIEBIGER, Adolf Fredrich, 1610305019007, 58A Smith Street, East London; Ivy Evelyn Fiebiger, born Ristow (East London).—Drake Flemmer Orsmond & Vermaak, East London.

2586/79—MEYER, Elred Treva, 3408265015, 26 Pearce Street, East London; Gloria Benedicta Meyer, born Romans (East London).—Drake Flemmer Orsmond & Vermaak, East London.

1028/79/3—HARINGTON, Susanna Maria Cecilia (Cecelia), gebore Theron, 9607210006006, Milnerstraat 23, Uitenhage (Uitenhage).—Kitching & Park, Uitenhage.

889/79—HARINGTON, John Edward, 9112065004008, Milnerstraat 23, Uitenhage; Susanna Maria Cecilia Harington, gebore Theron, 9607210006006 (Uitenhage).—Kitching & Park, Uitenhage.

3191/79—ARENDT, Alfreda Iris, 061780557, Spoorweghuis 8, Klipplaat, distrik Jansenville; Frederick Wilhelm Arendt, 061780556 (Jansenville).—Sid Louw & Kie., Jansenville.

1024/79/2—BLOM, Julia, 1304290037006, John Vorsterouetehuis, South Street, Queenstown (Queenstown).—Elliott Brothers, Queenstown.

3419/79—TERBLANCHE, Salomina Petronella, 8312220 002001, Huis Genot A.C.W.-tehuis 1, Dykeweg, Algoapark, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Santamtrust, Port Elizabeth.

2439/79—SMITH, Henry Ernest, 9604015011000, widower, 76 Lucas Street, Newton Park, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Bagden, Christian, Hanley & Parkin, Port Elizabeth.

2066/79—DORE, Alfred Edward Erk, 0906035015005, 42 Matapos, 68 Park Drive, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Standardtrust, Port Elizabeth.

1034/79/2—WILKEN, Alida Hendrina, 097999523, Komani Hospital, Queenstown; Johannes Frederick Wilken, 0979 99522 (Queenstown).—E. J. Nurse, Queenstown.

2139/79—SIEVERDINK, Archibald Hendrik Jan, 9310155 005006, Fairhaven Cottage 39, Tomlinson Crescent, Humewood Extension, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Standardtrust, Port Elizabeth.

1433/78/1—KAPP, Frederick, 101201819, 24 St Stephens Street, Port Elizabeth, Amended First and Final (Port Elizabeth).—Fidelity Bank and Trust Company, Port Elizabeth.

1687/79—MARAIS, Charl Francois, 1302165003004, Huis 101, Jeffreysbaai (Port Elizabeth).—Ivan Wilke & Weiss, Port Elizabeth.

1160/79/2—POLLOCK, Allison Maclean, 1606215022008, 106 Devereux Avenue, Vincent, East London, Supplementary (East London).—Syfrets Trust and Executor, East London.

2723/79—TROLLIP, Joseph Maxfield, 0207125004003, Laubscher Park Red Cross Home, Walmer, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Barclays National Bank, Port Elizabeth.

2094/79—USHER, Clarinda Emily (Clare Emily), born Lawrenson, 0506150002000, D5 Dunant Park, Skegness Road, Summerstrand, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Barclays National Bank, Port Elizabeth.

1691/79—SETON-SMITH, Clarence Edward, 101173451W, 8 Parma, Park Drive, Port Elizabeth, Supplementary (Port Elizabeth).—Barclays National Bank, Port Elizabeth.

3026/79—DANIELS, Mary Alice (Mary Alice Gertrude), 0410100014001, 26 Marshall Street, Cambridge, East London (East London).—Syfrets Trust and Executor, East London.

2612/79—STEYN, Martha Aletta Johanna, 8603210003003, Huis Diaz, Alexandria (Alexandria).—Standardtrust, Port Elizabeth.

3111/79—LEANDER, Wentzel, 101284169, Bethelsdorpweg 44, Bethelsdorp, Port Elizabeth; Annie Leander, gebore Makater, 101284170 (Port Elizabeth).—Delport & Delport, Port Elizabeth.

3072/79/2C—DAGIE, Charles Leslie, 035913304, Voortrekker Street, Elliot (Elliot).—N. J. Kotzé, Elliot.

2914/79—PRETORIUS, Anna Francina Magdalena, 060 2280031009, John Vorsterhuis, Suidstraat, Queenstown (Queenstown).—Volkskas, Port Elizabeth.

1124/78/2—VAN WYK, Engela Catharina, gebore Struwig, 1312120011000, Hillsonia, distrik Middelburg, Gewysigde Eerste en Finale (Middelburg).—G. J. Opperman & Kie., Noupoort.

1534/79/2—RILEY, Frank Kelso, 200911504102, 12 Majuba, Cuyler Crescent, Port Elizabeth, Supplementary First and Final (Port Elizabeth).—Standardtrust, Port Elizabeth.

2588/79—SHAW, Joseph, 9410045004001, 40 Fifth Avenue, Walmer, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Standardtrust, Port Elizabeth.

964/79/2B—ISENBECK, Hannelore, born Artz, 055544 05W, 254 Water Road, Walmer, Port Elizabeth; Otto Ernst Wilhelm Isenbeck, 901513275W (Port Elizabeth).—Strelitz & Michell, Port Elizabeth.

3046/78/2C—HATTON, Robert Alexander, 034877886, 8 Palm Street, Stoney Drift, East London, Amended First and Final; Susan Elizabeth Hatton, born Rutherford, 034 877887 (East London).—Brown & Hurly, East London.

393/79/1—HART, Mavis Doreen, born Sheard, 050123 0004001, P.O. Toise, Cathcart, Second and Final (East London).—Syfrets Trust and Executor, East London.

2513/79—DUROW, Aubrey Carl, 1504035001007, 3 Berkeley Mansions, 17 Elton Street, East London (East London).—Standardtrust, East London.

2205/79—BOTHA, Elsie Maria, 9109240006003, Forrestraat 85, Cradock (Cradock).—Coetzee & Coetzee, Cradock.


CONT.

1555/79—BOSHOFF, Victor John, Fort England Hospital, Grahamstown.—Standardtrust, Port Elizabeth.

3103/79—FERREIRA, Louis, 1205285010009, Birdstraat 10, Somerset-Oos; Martha Jacoba Ferreira, gebore Ferreira, 130 5090044001 (Somerset-Oos).—Volkskas, Port Elizabeth.

1959/79—RINK, Mildred Grace, born Mathews, 950814000 7009, Randall Thompson Home, Fairhaven, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Standardtrust, Port Elizabeth.

3142/78/2C—BLIGNAUT, Susanna Magdalena, voorheen Rose-Innes, gebore Schoonraad, 1109200004008, Flanaganstraat 8, Uitenhage (Uitenhage).—P. J. Schoonraad, Uitenhage.

SUIDWES-AFRIKA · SOUTH WEST AFRICA

By die kantoor van die Meester, WINDHOEK, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word.

At the office of the Master, WINDHOEK, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses.

56/79—VERMEULEN, Willem Jacobus, 2003045025006, Hoofstraat 61, Karasburg; Catharina Hester Johanna Vermeulen, 2004070010004 (Karasburg).—Lange, Joubert, Carr & Blaauw, Upington.

INSOLVENSIEWET- EN MAATSKAPPYWETTE-KENNISGEWINGS
INSOLVENCY ACT AND COMPANIES ACTS NOTICES

Vorm/Form J 28

BOEDELS OF MAATSKAPPYE WAT VOORLOPIG GESEKWESTREER OF GELIKWIDEER IS

Ingevolge artikel 17 (4) van die Insolvensiewet, 1936, en artikel 356 (1) van die Maatskappywet, 1973, word hierby deur die Meesters van die Hooggeregshof kennis gegee dat die boedels of maatskappye hieronder vermeld voorlopig op las van genoemde Hof gesekwestreer of gelikwideer is.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van boedel/maatskappy; naam en beskrywing van boedel/maatskappy; datum waarop en afdeling van hof waardeur order gemaak is en op die aansoek van.

ESTATES OR COMPANIES SEQUESTRATED OR WOUND UP PROVISIONALLY

Pursuant to section 17 (4) of the Insolvency Act, 1936, and section 356 (1) of the Companies Act, 1973, notice is hereby given by the Masters of the Supreme Court that the estates or companies mentioned below have been sequestrated or wound up provisionally by order of the said Court.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; date upon which and division of court by which order made and upon the application of.

T47/79—BOTHA, W. J. ' meerderjarige Blanke man van plaas Geyerspan, distrik Koster, en is gedomisilieer binne die regsgebied van die hof. 15/1/80, Transvaalse Provinsiale. Western I.C.H. Investments Ltd, handeldrywende as Western Ford.

T57/80—COUCOUMBROS, Michael George, an adult male, computer analyst, residing at 67 Linmayer Garden Village, Linmayer, Johannesburg. 15/1/80, Witwatersrand Local. Patricia Coucoumbros.

T37/80—THEUNISSEN, Hendrik Lasinius, tans van Moonstraat 6, Carletonville, wie voorheen handel gedryf het as Rooiberg Trading Store, Rooiberg, distrik Warmbad; 9/1/80, Transvaalse Provinsiale. J. de Beer (Pty) Ltd.

T49/80—LESAVARIS HOLDINGS (PTY) LTD, 21st Floor, Sable Centre, corner of De Korte and Station Streets, Braamfontein, Johannesburg. 18/12/79, Witwatersrand Local. Ralph Allan Hellmann (N.O.).

T1750/79—BESTER, Ocker Stephanus Paul, carrying on business as a builder and residing at 49 Third Street, Geduld, Springs. 18/12/79, Witwatersrand Local. Ronnie van Rooyen.

T1726/79—GREEFF, Gabriel Stephanus, woonagtig te Rustenburg-Kloof, Rustenburg, Tvl. 11/12/79, Transvaalse Provinsiale. Henry Stephanus Greeff.

T1706/79—GUAVA PRODUCTS (PTY) LTD, onder voorlopige geregtelike bestuur, 'n privaatmaatskappy met geregistreerde hoofkantoor te p/a Wolfaard, Vickers & Joseph, Prorongebou, Brownstraat, Nelspruit, in vrugtesappe en konsentrate. 4/12/79, Transvaalse Provinsiale. Andre Johan Hessels (N.O.).

T1660/79—MIRAGE PROMOTIONS (PTY) LTD, having its registered offices at 126 Louis Botha Avenue, and carrying on business as air-conditioning engineering contractors; 27/11/79, Witwatersrand Local. Brian Anthony Evans.

T46/80—PIPELOK (PTY) LTD, having its registered office at 901 Saambou National Buildings, 130 Commissioner Street, Johannesburg, and carrying on business as a processor, dealer, assembler and distributor of steel piping used mainly in the mining and allied industries. 16/1/80, Witwatersrand Local. Besten (Pty) Ltd.

N3/80—VERULAM HEIGHTS (PTY) LTD, 81 C.N.R. House, 22 Cross Street, Durban. 13/12/79, Durban and Coast Local. Kapilray Jeevenlal Desai.

T56/80—PAULEY, Christiaan Hendrik, formerly trading as Paul's Butchery, 13 Menton Road, Richmond, Johannesburg, and is presently employed at Rand Cold Storage. The Respondent's residential address is 8 Liebenberg Street, Roodepoort, Tvl. 15/1/80, Witwatersrand Local. Hendrik Johannes Pauley.

T60/80—RÖNTGEN, Konrad Martin, woonagtig te Hearnstraat 6, Northcliff, Johannesburg. 15/1/80, Transvaalse Provinsiale. Vrystaatse Lewendehawe Koöperasie Bpk.

T41/80—FINLAYSON, Anthony Berrington, residing at Flat 103, Underberg, corner of Arkansas and Hoover Streets, Berario. 8/1/80, Witwatersrand Local. Royce Finlayson.

T22/80—POWER CONTROLS (PTY) LTD, having its registered office at Third Floor, Allied Buildings, corner of Third Street and Fourth Avenue, Springs, and its principal place of business at 34 12th Street, Springs. 8/1/80, Witwatersrand Local. Graham Ernest Taylor (N.O.).

T23/80—M AND C TRANSPORT (PTY) LTD, trading as Transporte Internationale, carrying on business of transport contractors and hauliers at corner of Furnace and Quality Streets, Isando, and having its registered office at c/o Aiken & Carter, 66 Marshall Street, Johannesburg. 8/1/80, Witwatersrand Local. Austral Engineering Works (Pty) Ltd.

N005/80—SEWPERSAD, Hamraj, 480 Road 2, Malagazi, Isipingo. 7/1/80, Durban and Coast Local. Sathish Rampersad.

C561/79—INSTANT VEHICLES (PTY) LTD, Van Eck Street, Sacks Circle, Bellville, 7530. 27/12/79, Cape of Good Hope Provincial. Instant Vehicles (Pty) Ltd.

C443/79—SLATER, John Carey, a farmer of Sandkraal, District of George. 11/1/80, Cape of Good Hope Provincial; William Anthony Ward.

N4/80—MARSHALL'S REFRIGERATION SERVICES (PTY) LTD, registered office at 45 Recreation Road, Rossburgh. 10/1/80, Durban and Coast Local.

T50/80—LITTLE RUG SHOP (PTY) LTD, carrying on business as a retailer of carpets with its principal place of business at 74 Joubert Street, Johannesburg, and with its registered office at Fifth Floor, 80 Marshall Street, Johannesburg. 15/1/80, Witwatersrand Local. Ex parte.

Vorm/Form J 29

EERSTE BYEENKOMSTE VAN SKULDEISERS, KONTRIBUANTE, LEDE OF SKULDBRIEFHOUERS VAN GESEKWESTREERDE BOEDELS, MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE OF ONDER VOORLOPIGE GEREGTELIKE BESTUUR

Nademaal die boedels of maatskappye hieronder vermeld op las van die Hooggeregshof van Suid-Afrika gesekwestreer, gelikwideer of onder voorlopige geregtelike bestuur geplaas is, word hierby deur die Meesters van die Hooggeregshof ingevolge artikels 17 (4) en 40 (1) van die Insolvensiewet, 1936, artikels 119 (3), 125 (1) en 196*bis* (4) van die Maatskappywet, 1926, en artikels 356 (1), 364 (1) en 429 van die Maatskappywet, 1973, kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers, kontribuante, lede of skuldbriefhouers van genoemde boedels of maatskappye op die datums, ure en plekke hieronder vermeld vir die bewys van vorderings teen die boedels of maatskappye, die verkiesing van kurators, likwidateurs of geregtelike bestuurders, of vir die doeleindes bedoel in artikels 364 of 431 van Wet 61 van 1973, na gelang van die geval, gehou sal word.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van boedel/maatskappy; naam en beskrywing van boedel/maatskappy; datum van die voorlopige en datum van die finale bevel, en afdeling van hof waardeur order gemaak is, en datum, uur en plek van byeenkoms.

In 'n plek waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester en op ander plekke voor die Landdros gehou.

FIRST MEETINGS OF CREDITORS, CONTRIBUTORIES, MEMBERS OR DEBENTURE-HOLDERS OF SEQUESTRATED ESTATES, COMPANIES BEING WOUND UP OR PLACED UNDER PROVISIONAL JUDICIAL MANAGEMENT

The estates and companies mentioned below having been placed under sequestration, being wound up or having been placed under provisional judicial management by order of the Supreme Court of South Africa, Masters of the Supreme Court hereby give notice, pursuant to sections 17 (4) and 40 (1) of the Insolvency Act, 1936, sections 119 (3), 125 (1) and 196*bis* (4) of the Companies Act, 1926, and sections 356 (1), 364 (1) and 429 of the Companies Act, 1973, that a first meeting of creditors, contributories, members or debenture-holders of the said estates or companies will be held on the dates and at the times and places mentioned below, for proof of claims against the estates or companies, the election of trustees, liquidators or judicial managers or for the purposes referred to in sections 364 or 431 of Act 61 of 1973, as the case may be.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; date of the provisional and date of the final order, and division of court by which order made, and date, hour and place of meeting.

Meetings in a place in which there is a Master's Office, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

C532/79—DAVID TOWNSEND INTERIORS (PTY) LTD, registered office at Multi Centre, Meade Street, George. 7/12/79—9/1/80, Cape of Good Hope Provincial. 15/2/80, 10h00, George.

C442/79—KLOPPER, Willem Frederick, Mountain Viewrylaan 98, Stellenberg, Bellville. 19/10/79—12/12/79, Kaap die Goeie Hoop Provinsiale. 12/2/80, 09h00, Bellville.

C541/79—B. F. GABRIELS & CO., a partnership, 39 Erasmus Smit Street, Idas Valey, Stellenbosch, C.P. 7/12/79—9/1/80, Cape of Good Hope Provincial. 13/2/80, 10h00, Stellenbosch.

C530/79—FOURIE, Johannes Lafras, handeldrywend as Pierre's Grill te Velddrif-Laaiplek, distrik Piketberg. 4/12/79—27/12/79, Kaap die Goeie Hoop Provinsiale. 13/2/80, 10h00, Piketberg.

C536/79—BREKEN MENS WEAR (PTY) LTD, registered office at Fifth Floor, McCarthy Centre, 73 Strand Street, Cape Town. 6/12/79—9/1/80, Cape of Good Hope Provincial. 15/2/80, 09h00, Cape Town.

C537/79—KILLINGBECK REPRODUCTION (PTY) LTD, registered office at Second Floor, Film Centre, Jameson Street, Cape Town. 12/12/79—9/1/80, Cape of Good Hope Provincial. 15/2/80, 09h00, Cape Town.

C258/79—ESSACK, Abdurehim Bhickoo, 128 Jupiter Road, Surrey Estate, Athlone, Cape. 27/6/79—24/8/79, Cape of Good Hope Provincial. 14/2/80, 09h00, Wynberg.

C556/80—LANDSMAN, Daniel Nicolaas, getroud binne gemeenskap van goedere met Isabel Cornelia Landsman, gebore Adams, 'n boer van Waterval, Ashton, distrik Montagu. 9/1/80, Kaap die Goeie Hoop Provinsiale. 14/2/80, 10h00, Montagu.

C498/79—TRANSKRAAI WONINGS (EDMS.) BPK., registered office at c/o Theron, Humphrey & Fick, 31 Stockenström Street, Worcester. 23/11/79—14/12/79, Cape of Good Hope Provincial. 20/2/80, 10h00, Worcester.

C488/79—MOOKREY, Abdul Gaffoor, 77 Third Street, Welcome Estate, Athlone. 16/11/79—9/1/80, Cape of Good Hope Provincial. 14/2/80, 09h00, Wynberg.

C505/79—STOLS, Jan Johannes Cornelius, 'n motor mechanic, employed by Clifford Harris (Pty) Ltd, Great Brak River, residing at 30 Bland Street, Mossel Bay, Surrender, 13/12/79, Cape of Good Hope Provincial. 13/2/80, 10h00, Mossel Bay.

C555/79—ALABAMA XMAS CLUB (PTY) LTD, registered office at Sixth Floor, State House, Rose Street, Cape Town. 12/12/79—9/1/80, Cape of Good Hope Provincial. 15/2/80, 09h00, Cape Town.

C450/79—GRANLEE INVESTMENTS (PTY) LTD, registered office at 704 Nedbank Buildings, Foreshore, Cape Town. 30/10/79—30/11/79, Cape of Good Hope Provincial. 15/2/80, 09h00, Cape Town.

E174/79—PATTED PROPERTIES (PTY) LTD, having its registered office at 33a Westbourne Road, Central, Port Elizabeth. 27/11/79—15/1/80. 14/2/80, 14h00, Port Elizabeth.

E173/79 — LANDSCAPE DEVELOPMENT (PTY) LTD, Respondent having its registered office at 33a Westbourne Road, Central, Port Elizabeth. 27/11/79—15/1/80. 14/2/80, 14h00, Port Elizabeth.

E180/79—RIDDELL, Jacqueline Dorothy Valmairie, who resides at 7 Sonneblom Street, Westering, Port Elizabeth, and have until 30/11/79, conducted a café business at O.K. Centre, Primrose Square, Linton Grange, Port Elizabeth, under the style Primrose Café. 2/1/80, South-Eastern Cape Local. 7/2/80, 14h00, Port Elizabeth.

N332/79—WILSON, Rodney Leonard, who is the sole proprietor of three ladies clothing stores known as Straws and Mutual Buildings, Gardiner Street, Durban, Burda and Burda-Bare Essentials of Nedbank Musgrave Centre, Musgrave Road, Durban. 31/10/79—19/12/79, Durban and Coast Local. 14/2/80, 14h00, Durban.

N374/79—DOLAN, Dennis Maxwell. 29/11/79—4/1/80, Durban and Coast Local. 14/2/80, 10h00, Port Shepstone.

B240/79—LOUIS WESSELS BELEGGINGS (EDMS.) BPK., 'n maatskappy met beperkte aanspreeklikheid behoorlik geregistreer ooreenkomstig wet en met geregistreerde hoofkantoor gelee te Hillstraat 51, Kroonstad, O.V.S. 13/12/79—10/1/80, Oranje-Vrystaatse Provinsiale. 13/2/80, 09h30, Kroonstad.

B242/79—WESSELS, Marthinus Gerhardus, 'n meerderjarige manlike ouditeur en eiendomsagent aan Toon Vanderheeverstraat 1, Bloemfontein. 13/12/79—10/1/80, Oranje-Vrystaatse Provinsiale. 13/2/80, 10h00, Bloemfontein.

B180/79—PIETERSE, Ludolf Christiaan, Vaaldraai, Pk. Kommandodrift, distrik Bothaville, Oranje-Vrystaat. 10/1/80, Oranje-Vrystaatse Provinsiale. 12/2/80, 10h00, Bothaville.

B239/79—FORTIORI BELEGGINGS (EDMS.) BPK., 'n maatskappy met beperkte aanspreeklikheid behoorlik geregistreerde hoofkantoor geleë te Hillstraat 51, Kroonstad, O.V.S. 13/12/79—10/1/80, Oranje-Vrystaatse Provinsiale. 13/2/80, 09h30, Kroonstad.

B241/79 — TEWIE WESSELS FAMILIE BEHEREND (EDMS.) BPK., 'n maatskappy met beperkte aanspreeklikheid behoorlik geregistreer ooreenkomstig met net geregistreerde hoofkantoor geleë te Hillstraat 51, Kroonstad, O.V.S. 13/12/79—10/1/80, Oranje-Vrystaatse Provinsiale. 13/2/80, 09h30, Kroonstad.

B243/79—EVELASTEX COATINGS, (OFS) (PTY) LTD, 'n maatskappy met beperkte aanspreeklikheid behoorlik geregistreer kragtens die wette van die Republiek van Suid-Afrika met geregistreerde hoofkantoor te Crosstraat 138, Kroonstad, O.V.S. 13/12/79—10/1/80, Oranje-Vrystaatse Provinsiale. 13/2/80, 09h30, Kroonstad.

B229/79—WARDEN, Michael Benjamin, 'n meerderjarige Blanke manspersoon wat as subkontrakteur verfwerk doen in die dorp en distrik Bethlehem. 10/1/80, Oranje-Vrystaatse Provinsiale. 15/2/80, 09h30, Bethlehem.

B237/79—HOLLINGTON, William John Michael, an adult male learner assay officer who resides at 62 Namaqua Street, Glen Harmony, Virginia, O.F.S. 27/11/79—10/1/80, Orange Free State Provincial. 13/2/80, 10h00, Virginia.

T1298/79—SCHEEPERS, Coenraad Frederik, 'n boer, voorheen van die plaas Grovedal, Hoedspruit, en woonagtig te plaas Bospoort, distrik Lichtenburg, Tvl. 13/9/79—2/10/79, Transvaalse Provinsiale. 18/2/80, 09h00, Lichtenburg.

T1598/79—FEDERAL THEOLOGICAL COLLEGE, 112 Centenary Buildings, Bureau Lane, Pretoria. 4/12/79—8/1/80, Transvaal Provincial. 15/2/80, 09h00, Pretoria.

T1699/79—BENTLEY, Francis Petrus, Vlakfontein 523, Bronkhorstspruit, 1020. 4/12/79—8/1/80, Transvaalse Provinsiale. 14/2/80, 10h00, Bronkhorstspruit.

T1657/79—DUNIEK ONDERNEMINGS (PTY) LTD, having its registered head office at 11 Monument Street, Kempton Park, which is also the address of the Respondent's auditor W. J. P. Brink. 27/11/79—15/1/80, Witwatersrand Local. 13/2/80, 09h00, Kempton Park.

T1747/79—PIETERSE, Joachim Petrus, 'n versekeringsagent van beroep en tans woonagtig te Vanheerdenstraat 125, Potgietersrus. 15/1/80, Transvaalse Provinsiale. 14/2/80, 10h00, Potgietersrus.

T1750/79—BESTER, Ocker Stephanus Paul, carrying on business as a builder and residing at 49 Third Street, Geduld, Springs. 18/12/79—15/1/80, Witwatersrand Local. 15/2/80, 10h00, Springs.

T1755/79—VAN WYK, Susan, a minor assisted herein by her father and natural guardian A. P. van Wyk as far as needs be and residing at 4 Rosamonde Street, Unified, District of Roodepoort. 19/12/79—15/1/80, Witwatersrand Local. 13/2/80, 09h00, Roodepoort.

T1734/79—BERENDS, Franciscus Josephus, 'n verkoopsagent, p/a Union Estate Agents, Vyfde Laan, Springs, Tvl. 11/12/79—15/1/80, Witwatersrandse Plaaslike. 15/2/80, 10h00, Springs.

T1722/79—GROENEWALD, Mattheus Lukas, woonagtig te Plot 1, Pienaarspoort, distrik Pretoria, en tans in diens van Groendoring Konstruksie (Edms.) Bpk., Posbus 15727, Lynn East, Pretoria, dieselwerktuigkundige. 8/1/80, Transvaalse Provinsiale. 13/2/80, 10h00, Pretoria.

T1133/79—HI-LEVEL ENTERPRISES (PTY) LTD, having its principal place of business at Westgate House, 21 Hubert Street, Westgate, Johannesburg. 9/8/79—16/1/80, Witwatersrand Local. 13/2/80, 09h00, Johannesburg.

T1591/79—BICE (PTY) LTD, trading as Vogue Carpet Interiors, carrying on business at Muti House, 217 Commissioner Street, Johannesburg, and having its registered head office at c/o Sweiden Gordon Sacks & Partners, Elkan Buildings, Pretoria Street, Hillbrow, Johannesburg. 13/11/79—15/1/80, Witwatersrand Local. 13/2/80, 09h00, Johannesburg.

T1633/79—PARSONS, Isaac Meyer, an adult male, director of companies, 4 Delarey Street, Alberante Extension, Alberton. 20/11/79—11/12/79, Witwatersrand Local. 13/2/80, 10h00, Alberton.

T1661/79—ANSTOW CONSTRUCTION (PTY) LTD, having its registered office at Fourth Floor, Adcock-Ingram House, 105 Quartz Street, Hillbrow, Johannesburg, and carrying on business as building and contractors at Plot 61, Pelindaba Road, Bluehills, Kyalami. 27/11/79—15/1/80, Witwatersrand Local. 13/2/80, 09h00, Johannesburg.

T1720/79—VAN DEN HEEVER, Julius Daniel, an adult European male residing at 47 Pretoria Road, Rynfield, Benoni, presently employed by Reckitt Hardware (Pty) Ltd, at 65 Rigger Road, Sportan. 11/12/79—15/1/80, Witwatersrand Local. 13/2/80, 10h00, Benoni.

T3/80—DE JAGER, Abraham Charl, woonagtig te Fredrikastraat 779, Gezina, Pretoria. 11/12/79—8/1/80, Transvaalse Provinsiale. 13/2/80, 10h00, Pretoria.

T1603/79—PIETERSE, Lendert Gerhardus, Koppiesstraat 2, Middelburg. 13/11/79—27/11/79, Transvaalse Provinsiale. 13/2/80, 10h00, Middelburg.

T1721/79 — AFRICAN HOSIERY AND SPINNING MILLS (PTY) LTD, in voluntary liquidation. Special Resolution 4/12/79, Witwatersrand Local. 13/2/80, 09h00, Johannesburg

T1735/79—BLOUNT, Harry Brian, an adult European male, who is presently employed as a salesman at Germiston Motors (Pty) Ltd, 9 Victoria Street, Germiston, and he resides at C601 Maddison Square, Kaptein Street, Johannesburg. 11/12/79—15/1/80, Witwatersrand Local. 13/2/80, 09h00, Johannesburg.

T1706/79—GUAVA PRODUCTS (PTY) LTD, onder voorlopige geregtelike bestuur, 'n privaatmaatskappy met geregistreerde hoofkantoor te p/a Wolfaard, Vickers & Joseph, Prorongebou, Brownstraat, Nelspruit, in vrugtesappe en konsentrate. 4/12/79—8/1/80, Transvaalse Provinsiale. 15/2/80, 09h00, Nelspruit.

T1660/79—MIRAGE PROMOTIONS (PTY) LTD, having its registered offices at 126 Louis Botha Avenue, and carrying on business as air-conditioning engineering contractors. 27/11/79—15/1/80, Witwatersrand Local. 13/2/80, 09h00, Johannesburg.

T1665/79—GASPARETS INVESTMENTS (PTY) LTD, formerly trading as Italectric, and having its registered office at c/o Kennith H. R. Harris, Ninth Floor, Queen Elizabeth House, 151 Smit Street, Braamfontein, Johannesburg, and carrying on business at 437 Jules Street, Malvern, Johannesburg. 27/11/79—15/1/80, Witwatersrand Local. 13/2/80, 09h00, Johannesburg.

T1090/79—BUTLER, Kenneth Frederick, an adult male carpenter, presently self employed, who resides at 105 Paul Kruger Street, Boksburg North. 1/8/79—21/8/79, Witwatersrand Local. 13/2/80, 10h00, Boksburg.

T1678/79—SIMTOR CABLES (PTY) LTD, having its principal place of business at 74 13th Road, Kew, Johannesburg, and its registered office at c/o its auditors at 1001 Martime House, Loveday Street, Johannesburg. 27/11/79—15/1/80, Witwatersrand Local. 13/2/80, 09h00, Johannesburg.

T1748/79—A DUSS HIGH PRECISION TOOLS (PTY) LTD, registered office at c/o Taylor Geerling, 19th Floor, Volkskas Buildings, Van der Walt Street, Pretoria, 0001. 18/12/79—15/1/80, Transvaalse Provinsiale. 15/2/80, 10h00, Pretoria.

T1768/79—VILJOEN, Albertus Johannes, woonagtig te Vanriebeeckstraat 188, Potchefstroom, Tvl. 18/12/79—15/1/80, Transvaalse Provinsiale. 13/2/80, 10h00, Potchefstroom.

T1590/79—REGAL CARPETS (PTY) LTD, carrying on business at 100 Plein Street, Johannesburg, and having its registered head office at c/o H. Shires & Co., 221 Rand Central, Jeppe Street, Johannesburg, 2000. 13/11/79—15/1/80, Witwatersrand Local. 13/2/80, 09h00, Johannesburg.

T1708/79—VORACHIA, Safee Mahomed, a male residing at 45 Lark Street, Lenasia, Johannesburg, and also carried on business as a TV dealer until recently and who is presently employed as a traveller. 4/12/79—8/1/80, Witwatersrand Local. 13/2/80, 09h00, Johannesburg.

T49/80—LESAVARIS HOLDINGS (PTY) LTD, 21st Floor, Sable Centre, corner of De Korte and Station Streets, Braamfontein, Johannesburg. 18/12/79—15/1/80, Witwatersrand Local. 13/2/80, 09h00, Johannesburg.

T1679/79—C.L.G. AGENCIES (PTY) LTD, having its principal place of business situate at 74 13th Road, Kew, Johannesburg, and having its registered office at Fourth Floor, York House, 46 Kerk Street. 27/11/79—15/1/80. 13/2/80, 09h00, Johannesburg.

T1705/79—ROBERTSON, Duncan William, a maintenance plumber, presently employed by the Public Works Department, Johannesburg at Jan Smuts Airport, and residing at 1 Mabel Court, Natal Street, Bellevue, Johannesburg. 15/1/80, Transvaal Provincial. 13/2/80, 09h00, Johannesburg.

T1085/79—STRYDOM, E., trading as Gruviedella, Hoedspruit, 1380, Tvl. 24/7/79—9/10/79, Transvaal Provincial. 15/2/80, 09h00, Nelspruit.

T1454/79—SAMOZ TIMBERS (PTY) LTD. 16/10/79—20/11/79, Transvaal Provincial. 14/2/80, 10h00, Pretoria.

T1600/79—ERICKSEN, Folmer, woonagtig te Waterklooflandbouhoewes, Rustenburg, en 'n dambouer van beroep in diens van Ericksen Konstruksie, Rustenburg. 13/11/79—11/12/79, Transvaalse Provinsiale. 13/2/80, 09h00, Rustenburg.

T1731/79—D'OLIVEIRA, William Everett Lloyd, a businessman, 290 Prinsloo Street, Pretoria. 11/12/79—8/1/80, Transvaal Provincial. 13/2/80, 10h00, Pretoria.

T1691/79 — SAARLAND AGRICULTURAL IMPLEMENTS (PTY) LTD, carrying on business as importers and distributors and having its registered office at Sixth Floor, Cape Yourk, 252 Jeppe Street, Johannesburg. 4/12/79—15/1/80, Witwatersrand Local. 13/2/80, 09h00, Johannesburg.

Vorm/Form 1

AANSTELLING VAN KURATORS EN LIKWIDATEURS EN BEWYS VAN VORDERINGS IN GESEKWESTREERDE BOEDELS OF MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE

Ingevolge artikels 40 (3), 56 (3) en 77 van die Insolvensiewet, 1936, artikels 129, 179 en 182 van die Maatskappywet, 1926 en artikels 339, 366, 375 (5) (b) en 402 van die Maatskappywet, 1973, word hierby kennis gegee dat die persone hieronder vermeld as kurators of likwidateurs aangestel is, na gelang van die geval, en dat persone wat enigiets aan die boedels of maatskappye verskuldig is die skulde, tensy anders vermeld, onmiddellik by genoemde kurators of likwidateurs moet betaal.

Byeenkomste van skuldeisers of kontribuante van genoemde boedels of maatskappye sal gehou word op die datums, ure en plekke hieronder vermeld vir die bewys van vorderings teen die boedels of maatskappye, vir die ontvangs van die verslae van die kurators of likwidateurs oor die sake en toestand van die boedels of maatskappye, en om opdragte aan die kurators of likwidateurs uit te reik betreffende die verkoop of opvordering van gedeeltes van die boedels of bates van die maatskappye of betreffende aangeleenthede rakende die beheer daarvan.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van boedel/maatskappy; naam en beskrywing van boedel/maatskappy; naam en adres van kurator of likwidateur, en datum, uur en plek van byeenkoms en tydperk waarin skuld betaal moet word, indien dit nie onmiddellik moet geskied nie.

In 'n plek waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester en op ander plekke voor die Landdros gehou.

APPOINTMENT OF TRUSTEES AND LIQUIDATORS AND PROOF OF CLAIMS IN SEQUESTRATED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to sections 40 (3), 56 (3) and 77 of the Insolvency Act, 1936, sections 129, 179 and 182 of the Companies Act, 1926, and sections 339, 366, 375 (5) (b) and 402 of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that the persons mentioned below have been appointed trustees or liquidators, as the case may be, and that the persons indebted to the estates or companies are required to pay their debts to them forthwith unless otherwise indicated.

Meetings of creditors or contributories of the said estates or companies will be held on the dates and at the times and places mentioned below, for proof of claims against the estates or companies, for the purpose of receiving the trustees' or liquidators' reports as to the affairs and conditions of the estates or companies and for giving the trustees or liquidators directions concerning the sale or recovery of any parts of the estates or assets of the companies or concerning any matter relating to the administration thereof.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; name and address of trustee or liquidator and date, hour and place of meeting and period within which debt must be paid, if this is not to be done forthwith.

Meetings in a place in which there is a Master's Office, will be held before die Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

N72/79—MEYER, Barend Gabriël, born on 26/5/45, identity number 4505265107007; G. Joubert, 150 Nedbank Centre, P.O. Box 411, Newcastle. 27/3/80, 10h30, Newcastle.

N366/78—JOUBERT, Francois Petrus, born on 15/3/51, identity number 5103155085001; G. Joubert, 150 Nedbank Centre, P.O. Box 411, Newcastle. 27/3/80, 10h30, Newcastle.

N293/79—INDUSTRIAL FRICTION (PTY) LTD, in liquidation; R. J. Strydom. 14/2/80, 14h00, Durban.

N270/79—SANDALLS, Peter Thomas Selby; William Mark Dales, P.O. Box 832, Vryheid. 3/3/80, 10h00, Vryheid.

T1687/79—PARKHURST DEVELOPMENT (PTY) LTD; S. Abramson, P.O. Box 3766, Johannesburg, 2000.

T548/79—STERNHILL (PTY) LTD; John Henry Murphy, P.O. Box 62319, Marshalltown, 2107.

N266/79—BURGER, Petrus Andries Zacharias; Pieter Gerbrand Stevn, Tweede Verdieping, Alliedgebou, Scottstraat 50, Posbus 117, Newcastle. 15/2/80, 10h00, Utrecht.

E153/79—BOB SALTON (PTY) LTD, in liquidation; Basil Kenneth Spengler van Zyl; and Albert Jacobus Odendaal, for Svfrets Trust and Executor S.A. Ltd, 94 Main Street, Port Elizabeth. 14/2/80, 14h00, Port Elizabeth.

B186/79—KINNEAR, Roelof, woonagtig te Parys-on-Vaal-woonstelle, Delwerstraat, Parys, ongetroud; C. J. Venter, Posbus 153, Bloemfontein. 20/2/80, 09h00, Parys.

N327/79—DAVEART ENTERPRISES (PTY) LTD; G. D. Dyer and M. J. Ensor of Security Executor and Trust Company Ltd, P.O. Box 1050, Durban, 4000. 15/2/80, 10h00, Pietermaritzburg.

N301/79—EMAN FURNISHERS (PTY) LTD; M. J. Ensor, c/o Security Executor and Trust Co. Ltd, P.O. Box 1050, Durban. 14/2/80, 10h00, Port Shepstone.

C325/79—VAN DER MERWE, W. J.; Brian William Smith, for Kilpin Trust (Pty) Ltd, Fifth Floor, McCarthy Centre, Strand Street, Cape Town. 12/2/80, 09h00, Bellville.

T1368/79—NEWMAN, Vernon Benjamin; C. Schoeman, Posbus 38, Vereeniging, 1930. 15/2/80, 10h00, Vereeniging.

UC33434—RIVERSIDE WATER SUPPLY COMPANY (PTY) LTD; Sydney S. Gamsu, P.O. Box 1370, Johannesburg, 2000.

T1640/79—GOLDSTEIN, Basil, trading as Westene Pharmacy; Norman Sifris, P.O. Box 4128, Johannesburg. 13/2/80, 09h00, Johannesburg.

69/16050—EVDO PROPERTIES (PTY) LTD, in vrywillige likwidasie deur lede; W. P. Lubbe, p/a Altmann & Brugman, Posbus 1353, Pretoria, 0001.

T1725/79—FANTEX INVESTMENTS (PTY) LTD, in voluntary liquidation; Julius Hirshberg, P.O. Box 10052, Johannesburg, 2000.

C183/79—ARTIZ CONSTRUCTION (PTY) LTD, in liquidation; Brian W. Smith, c/o Kilpin Trust (Pty) Ltd, P.O. Box 4205, Cape Town, 8000. 15/2/80, 09h00, Cape Town.

C694/78—MOOKREY, A., Brian W. Smith, c/o Kilpin Trust (Pty) Ltd, P.O. Box 4205, Cape Town, 8000. 14/2/80, 09h00, Wynberg.

K30/79—SNYMAN, Eduard Johannes, handeldrywende as N.W.K. Loodgieters; Johann Daniel Möller, Posbus 9, Upington, en Gabriel Johannes Carr, Posbus 6, Upington. 8/2/80, 10h00, Upington.

C294/79—SCOP, B., trading as Video Vision; L. J. R. van Jaarsveld, for Board of executors, P.O. Box 86, Cape Town. 21/2/80, 09h00, Wynberg.

T1346/79—TEXEIRA, J. M.; A. S. P. Meyer, p/a A. S. P. Meyer Trust, Posbus 3639, Pretoria. 22/2/80, 10h00, Springs.

T1451/79—PRINSLOO, M. C.; A. S. P. Meyer, p/a A. S. P. Meyer Trust, Posbus 3639, Pretoria. 20/2/80, 10h00, Cullinan.

T1548/79—DENBERG INVESTMENTS (PTY) LTD; Robert John Miller, Ninth and 10th Floors, St Mary's Buildings, 85 Eloff Street, Johannesburg.

T1269/79—VAN RENSBURG, L. H. J.; M. C. van Dyk, c/o Desolaat (Pty) Ltd, P.O. Box 2109, Pretoria. 15/2/80, 09h30, Witbank.

T954/79—GOLDBERG, Howard Joe; V. A. van Diggelen, for Limvaal Trustees, P.O. Box 3548, Pretoria. 20/2/80, 09h00, Johannesburg.

T987/79—HEENOP, Jan Daniël; Ivor Lancelot van Diggele for Limvaal Trustees, P.O. Box 3548, Pretoria, 0001. 20/2/80, 10h00, Potchefstroom.

T1187/79—VAN HEERDEN, J. P.; L. Klopper, Posbus 1990, Pretoria. 20/2/79, 09h30, Nigel.

T1283/79—PRETORIUS, G. P.; L. Klopper, Posbus 1990, Pretoria. 13/2/80, 10h00, Pretoria.

T1423/79—MEINTJIES, N. H.; L. Klopper, Posbus 1990, Pretoria. 14/2/80, 09h30, Potgietersrus.

T1177/79—DU PLESSIS, Mornay; B. T. Whitson, c/o Svfrets Trustees (Tvl) Ltd, P.O. Box 1830, Pretoria. 15/2/80, 10h00, Pretoria.

C566/79—COSTA BRAVA FLATS (PTY) LTD, in liquidation; Roderick Ian Keith Cameron, c/o Cameron Velida & Co 109 Van der Stel Buildings, Durban Road, Bellville, 7530.

T1357/79—DERWYN HOMES (PTY) LTD, in likwidasie; A. J. Hessels, p/a Security Eksekuteur en Trustmaatskappy Bpk., Posbus 3127, Pretoria, 0001. 15/2/80, 10h00, Pretoria.

T1278/79—VENTER, T. P.; A. J. Hessels, p/a Security Eksekuteur en Trustmaatskappy Bpk., Posbus 3127, Pretoria, 0001. 15/2/80, 09h30, Ermelo.

T1623/79—KLEYTON HARDEWARE (EDMS.) BPK., in likwidasie; A. J. Hessels, p/a Security Eksekuteur en Trustmaatskappy Bpk., Posbus 3127, Pretoria. 20/1/80, 10h00, Pretoria.

T1398/79—PRETORIUS, V. H. L.; A. J. Hessels, p/a Security Eksekuteur en Trustmaatskappy Bpk., Posbus 3127, Pretoria. 22/2/80, 10h00, Pretoria.

T1485/79—NEL, Johannes W. J.; G. H. J. Venter Jr, P.O. Box 1474, Johannesburg. 20/2/80, 09h00, Kempton Park.

T1074/79—MERRYHILL (PTY) LTD; Gerhard Muller and G. H. J. Venter, P.O. Box 1474, Johannesburg. 14/2/80, 09h00, Pretoria.

N187A/79—BEGGS, A. S., and S. Beggs, trading as Rosetta Piggeries; G. H. J. Venter Jr, P.O. Box 1474, Johannesburg. 22/2/80, 10h00, Pietermaritzburg.

N187B/79—BEGGS, S.; G. H. J. Venter Jr, P.O. Box 1474, Johannesburg. 22/2/80, 10h00, Pietermaritzburg.

T545/79—DENDAR, G. H. I.; G. H. J. Venter, P.O. Box 1474, Johannesburg. 22/2/80, 09h30, Ermelo.

T555/79—DENDAR, E. G.; G. H. J. Venter, P.O. Box 1474, Johannesburg. 22/2/80, 09h30, Ermelo.

T1228/79—LANZAAD, G. J., and S. J. Oostebeek, trading as Modern Renovation Contractors; G. H. J. Venter, P.O. Box 1474, Johannesburg. 20/2/80, 09h00, Kempton Park.

T1431/79—ABRAHAM, D. G.; G. H. J. Venter, P.O. Box 1474, Johannesburg. 20/2/80, 09h00, Johannesburg.

T1218/79—OOSTEBEEK, S. J.; G. H. J. Venter, P.O. Box 1474, Johannesburg. 20/2/80, 09h00, Kempton Park.

T525/79—MOD OUTFITTERS; G. H. J. Venter, P.O. Box 1474, Johannesburg. 22/2/80, 09h30, Ermelo.

T565/79—DENDAR, R. A.; G. H. J. Venter, P.O. Box 1474, Johannesburg. 22/2/80, 09h30, Ermelo.

T1221/79—GRAHAM GLADSTONE SNOW, handeldrywend as G. Snow & Co.; J. R. Galloway, Posbus 2851, Johannesburg. 13/2/80, 09h00, Roodepoort.

T575/79—DENDAR, F.; G. H. J. Venter, P.O. Box 1474, Johannesburg. 22/2/80, 09h30, Ermelo.

N243/79—CONWATCH (PTY) LTD, in liquidation; B. Rulten, c/o Syfrets Trust and Executor South Africa Ltd, P.O. Box 135, Durban, 4000. 21/2/80, 14h00, Durban.

N275/79—RAILCON (PTY) LTD, in liquidation; S. N. Col for Durban Board of Executors, P.O. Box 4743, Durban, 4000. 14/2/80, 14h00, Durban.

C367/79—MARTIN FOR HAIR (PTY) LTD, in liquidation; Neville Ralph Rubinstein, Atkinson House, 47 Strand Street, Cape Town. 22/2/80, 09h00, Cape Town.

C352/79—WELCH, Dudley Eric, married in community of property to Daphne Beridene Welch, born Clifford, employed by Porter sigma Motors, Belmont Road, Rondebosch, Cape, residing at 27 Durban Road, Mowbray, Cape; Neville Ralph Rubinstein and David John Rennie, Atkinson House, 47 Strand Street, Cape Town. 15/2/80, 09h00, Cape Town.

T1105/79—LATEGAN, A. A.; L. B. Marais, Posbus 3954, Pretoria, 0001. 29/2/80, 09h00, Nylstroom.

T1079/79—CHURCH, D. C.; L. B. Marais, vir Sentrale Trustees (Edms.) Bpk., Posbus 3954, Pretoria, 0001. 29/2/80, 10h00, Vanderbijlpark.

T1274/79—JANSEN VAN VUUREN, P. J. W.; L. B. Marais, vir Sentrale Trustees (Edms.) Bpk., posbus 3954, Pretoria, 0001. 5/3/80, 10h00, Boksburg.

N254/79—DURBAN NORTH PANEL BEATERS (PTY) LTD, in liquidation; Michael John Rogers, for Alleson & Company, P.O. Box 1824, Durban, 4000. 21/2/80, 14h00, Durban.

Vorm/Form 2

BYEENKOMS VAN SKULDEISERS IN GESEKWESTREERDE BOEDELS OF MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE

Ingevolge artikels 41 en 42 van die Insolvensiewet, 1936, artikels 179 en 182 van die Maatskappywet, 1926, en artikels 339 en 366 van die Maatskappywet, 1973, word hierby kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde boedels of maatskappye in likwidasie hieronder vermeld, gehou sal word met aanduiding van die nommer van boedel/maatskappy; die naam en beskrywing van boedel/maatskappy; die datum, uur en plek van byeenkoms en die doel van byeenkoms.

In 'n plek waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester en in ander plekke voor die Landdros gehou.

MEETING OF CREDITORS IN SEQUESTRATED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to sections 41 and 42 of the Insolvency Act, 1936, sections 179 and 182 of the Companies Act, 1926, and sections 339 and 366 of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the sequestrated estates or companies being wound up mentioned below, indicating the number of estate/company; the name and description of estate/company; the date, hour and place of meeting and the purpose of meeting.

Meetings in a place in which there is a Master's Office, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

T1120/79—GAILEY, B. T. 13/2/80, 10h00, Boksburg. (a) Proof of claims. (b) Interrogation of witnesses.

C261/79—FERNANDES, Jose. 15/2/80, 09h00, Cape Town. Proof of claims.

T1626/78 — THE BRANCH OFFICE RESTAURANT (EDMS.) BPK. 13/2/80, 09h00, Johannesburg. Bewys van eise.

T1690/78 — TYRONE ELECTRICAL CONTRACTORS (EDMS.) BPK. 15/2/80, 09h30, Germiston. Bewys van eise.

N51/79—D. RODWELL HARVEY (PTY) LTD. 15/2/80, 10h00. Late proof of claim.

T401/79—COPELYN, Joan Allison. 20/2/80, 09h00, Johannesburg. (a) Proof of claims. (b) To pass the following resolution: That the trustee be and is hereby authorised and empowered to release to the insolvent her diamond ring and household furniture and effects.

B83/79—VAN DAMME, Cornelis Hendricus, Jr. 13/2/80, 10h00, Bloemfontein. Bewys van eise.

E10/79/1—WEST, C. R., formerly trading as Step inn shoes. 14/2/80, 14h00, Port Elizabeth. For proof of debt and to interrogate the insolvent and or other parties who are known or on reasonable grounds are believed to be in a position to give information concerning the insolvent estate and/or any presequestration transactions connected therewith.

C15/79—C UPADEY (PTY) LTD, in liquidation. 15/2/80, 09h00, Cape Town. Further proof of claims.

E55/79—FERREIRA, Anthony. 7/2/80, 14h00, Port Elizabeth. Proof of further claims.

B154/79—CROUS, E. F. 13/2/80, 10h00, Bloemfontein. Bewys van eise.

N233/78—BRAVOS, Nick. kwaMbonambi. 14/2/80, 14h00, Durban. Proof of claims.

N432/78—RICHTER, Schalk Willem. 8/2/80, 10h00, Newcastle. Bewys van verdere eise.

T69/79—VILJOEN, Petrus Hendrik Johannes. 11/2/80, 09h00, Lichtenburg. Further proof of claims.

E38/79/3—MIKE LIEBENBERG TUNNELS (PTY) LTD, in liquidation. 14/2/80, 14h00, Port Elizabeth. Proof of debt.

E62/79/2—BENEFIT BOTTLERS (PTY) LTD, in liquidation. 14/2/80, 14h00, Port Elizabeth. Proof of debt.

B122/79—CARDEL (PTY) LTD, in liquidation. 13/2/80, 10h00, Welkom. Proof of claims.

E196/78/2—SERENE HOMES (PTY) LTD, in liquidation. 14/2/80, 14h00, Port Elizabeth. Proof of debt.

T1090/79—BUTLER, Kenneth Frederick John. 20/2/80, 10h00, Boksburg. Proof of claims.

T1497/87—CREASE, Graham. 20/2/80, 09h00, Johannesburg. Proof of claims.

T1919/78 — SCHNEIDERMAN, Ada. 13/2/80, 09h00, Johannesburg. Proof of claims and interrogation of the debtor and other interested parties.

T850/79—NAUDE, M. A. L., trading as High's Ice. 13/2/80, 10h00, Boksburg. Proof of further claims.

C232/79—THE GOOD HOPE FURNITURE MANUFACTURERS (PTY) LTD, in liquidation. 15/2/80, 09h00, Cape Town. Proof of claims.

C43/79—GROENEWALD, Johannes Philupus, who resided at 5 Main Road, Struisbaai; 15/2/80, 09h00, Cape Town. Proof of claims

B94/79—PIENAAR, Nicolaas Jacobus. 13/2/80, 10h00, Bloemfontein. Bewys van eise.

B50/78—LE ROUX, Hermanus Jacobus, tydens sekwestrasie woonagtig te Tambotiestraat 25, Bothaville, en getroud binne gemeenskap van goedere met Cecilia Magadalena le Roux. 26/2/80, 10h00, Bothaville. Algemene vergadering vir die ondervraging van die insolvent en ander persone.

B218/79—KOUDSTAAL OFFICE EQUIPMENT (EDMS.) BPK., in likwidasie, met geregistreerde hoofkantoor te Oranjestraat 40, Kroonstad. 20/2/80, 09h30, Kroonstad. Om verdere eise te bewys en die passering van 'n resolusie wat magtiging aan die likwidateur verleen om eise in terme van artikel 78 (1) en 78 (3) van die Insolvensiewet te skik.

T949/78—VAN TONDER, P. 27/2/80, 09h00, Johannesburg. 1. Further proof of claims. 2. To hold an enquiry.

University of Fort Hare
Together in Excellence

T1114/79—NORTJE, D. J. 14/2/80, 10h00, Pretoria. Verdere bewys van eise.

T846/79—LE ROUX, J. C. 20/2/80, 10h00, Boksburg. Further proof of claims.

T1975/78—JOUBERT, Jannie. 22/2/80, 14h00, Belfast. Further proof of claims.

T533/79—HONEYBORNE, R. K. 22/2/80, 09h30, Witbank. Further proof of claims.

T1232/79—NORTH WESTERN COMMERCIALS (PTY) LTD, in liquidation. 22/2/80, 09h30, Krugersdorp. Further proof of claims.

T672/79—PRADMAC (PTY) LTD, in liquidation. 22/2/80, 09h00, Nelspruit. Further proof of claims.

T2002/78—VAN DEN BERG, J. N. 19/2/80, 14h00, Carolina. Further proof of claims.

T631/79—PEUSSCHERS, Mario, trading as Uit and Tuis and BP Jewellers. 22/2/80, 09h00, Standerton. Further proof of claims.

T1148/79—SHIPCO MARITIME SERVICES (PTY) LTD, in liquidation. 14/2/80, 14h00, Johannesburg. To give direction to the liquidator and for the interrogation of directors, officers, creditors and parties having knowledge of the company and its affairs and for further proof of claims.

T769/79—KILLARNEY HARDWARE (PTY) LTD. 13/2/80, 09h00, Johannesburg. To prove claims.

T1134/79—VAN WIERINGEN, Theunis. 15/2/80, 09h30, Krugersdorp. Proof of claims.

T997/77—KUPRITZ, Hilton Dennis. 6/2/80, Johannesburg. To consider an offer of compromise:

Notice is hereby given that a special meeting of creditors has been convened to be held before the Magistrate, Johannesburg at 09h00 on 6/2/80.

The purpose of the meeting is to consider the following offer of compromise:

I offer to pay—

1.1 all costs of sequestration and administration in full, including the cost of preparation, submission and confirmation of this offer and any fees payable to the Master of the Supreme Court;

1.2 all claims of preferent creditors in full, but only to the extent of the preference in which such creditors are entitled to in terms of the Insolvency Act. In respect of any differences between the extent to which such creditor is entitled to the preference and the amount of such creditor's claim, such difference shall rank as a concurrent claim;

1.3 secured creditor's claims in full to the extent of their security. In respect of any difference between the extent to which such secured creditor is entitled to his security and the amount of such secured creditor's claim, such difference shall rank as a concurrent claim;

1.4 concurrent creditors the sum of 50c in the rand.

2. In respect of the amounts payable in terms of paragraphs 1.1, 1.2 and 1.4 hereof same shall be paid in 24 equal instalments. The first instalment shall commence 60 days after acceptance of this offer by my creditors in terms of section 119 of the Insolvency Act, as amended.

3. In regard to the claims of secured creditors, such claims shall be paid to creditors in terms of the security held by each creditor provided that the creditor's security shall in no way be affected, provided however, that the provisions of the Insolvency Act relating to secured creditors shall apply.

4. On my acceptance of this offer, all the assets in my estate shall revest in me.

Yours faithfully, H. Kupritz.

Deed of suretyship

I, the undersigned, Harold Kupritz, do hereby interpose and bind myself as surety and co-principal debtor in solidum unto and in favour of Charles Frederick Simmons, trustee in the insolvent estate of Hilton Dennis Kupritz for the due and punctual payment by Hilton Dennis Kupritz for all moneys that may be presently or which may in the future become owing from whatsoever cause arising.

I do hereby renounce the benefits of excussion and division and cession of action, the full legal meaning and effect whereof, I acknowledge myself to be fully acquainted with.

Thus done and signed at Johannesburg on 23/1/80.—H. Kupritz.

T963/79—APPELGRYN, D. 14/2/79, 09h30, Potgietersrus. Bewys van eise.

T856/79/2C—MARTIN, C. S. 14/2/80, 10h00, Pretoria. Bewys van eise.

T1069/79—POTGIETER, H. J. 14/2/80, 09h30, Potgietersrus. Bewys van eise.

C290/79—GELDENHUYS, Hitler. 29/2/80, 09h00, Cape Town. Proof of claim.

C657/78—LEVY, R. B. 15/2/80, 09h00, Cape Town. Proof of claim.

T847/79—TITAN TRUCK DEVELOPMENTS (PTY) LTD, in liquidation. 13/2/80, 09h00, Kempton Park. Further proof of claims.

T1059/79—COMBAT GUN SHOP (PTY) LTD, in liquidation. 13/2/80, 09h00, Johannesburg. Further proof of claims.

T747/78—HOBSON, A. G. Jr. 13/2/80, 09h00, Johannesburg. To prove claims.

T1637/78—GEORGHIOU, A. 13/2/80, 09h30, Evander. Proof of claims.

T1435/77—SPRINGCOR (PTY) LTD, in liquidation. 14/2/80, 10h00, Pretoria. Verdere bewys van eise.

T1148/78—GOUWS, Johannes Antonie. 15/2/80, 10h00, Pretoria. Bewys van eise.

T852/79—BURMAN, Laurence Hyllard. 27/2/80, 09h00, Johannesburg. Further proof of claims.

N236/79—VAN ROOYEN, Nicolaas Jan. 15/2/80, 10h00, Pietermaritzburg. Proof of claims.

T529/79—D. & S. GROOTHANDEL (EDMS.) BPK., in likwidasie. 22/2/80, 09h30, Louis Trichardt. Verdere bewys van eise.

T250/79—ELECTRICAR (PTY) LTD, in likwidasie. 15/2/80, 09h30, Vereeniging. 1. Ondervraging van getuies. 2. Verdere bewys van eise.

T1152/79—RONRICK ENGINEERING (PTY) LTD, in likwidasie. 20/2/80, 10h00, Boksburg. Verdere bewys van eise.

T504/79—KNIGHTS ENGINEERING AND PRECISION WORKS (PTY) LTD, in likwidasie. 15/2/80, 09h30, Germiston. Verdere bewys van eise.

T1154/79—SUPERCHEM DISTRIBUTORS (EDMS.) BPK., in likwidasie. 20/2/80, 09h00, Johannesburg. Verdere bewys van eise.

T907/79—DIRECT ENQUIRY PUBLICATIONS (PTY) LTD, in likwidasie. 15/2/80, 09h30, Germiston. Verdere bewys van eise.

T1664/79—B.D.F. KONSTRUKSIE (EDMS.) BPK., in likwidasie. 21/2/80, 09h30, Tzaneen. verdere bewys van eise.

E85/79/1—VELLAN, Sydney, known as Sooberamoney Vellan, trading as Vellan Promotions. 14/2/80, 14h00, Port Elizabeth. Proof of claims.

E36/77/2—FERREIRA, Pierre Noel, residing at the farm Andries Kraal, Patensie District and formerly trading in partnership with Francois Ferreira under the name and style of Ferreira Broers. 14/2/80, 14h00, Port Eilzabeth. Proof of claims.

E113/78/1—DULLABH, Subas, a general dealer who carries on business under the name and style of Kaywoods Bag Centre at 29 Cawood Street, Port Elizabeth. 14/2/80, 14h00, Port Elizabeth. Proof of claims.

E239/77/3—GREYLING, Dr Petrus Jacobus. 13/2/80, 10h00, Humansdorp. Proof of claims.

E58/79/3—WHOLESALE CARPET AND BEDDING SUPPLIERS (PTY) LTD, in liquidation, having its registered offices at c/o Steven Swart, Wait & Company, A.A. Mutual Centre, Republic Square, and trading under the style of Fouche Brothers at 310 Cape Road, Port Elizabeth, and the Pine Cove at 14 Nobili Street, Newton Park, Port Elizabeth. 28/2/80, 14h00, Port Elizabeth. Proof of claims.

C154/79—VINCENT, Susan Isobel. 22/2/80, 09h00, Cape Town. For proof of claims.

T191/79—FREIGHT BUREAU (CAPE) (PTY) LTD, in liquidation. 22/2/80, 09h00, Cape Town. For proof of claims.

C668/78—DENNIS BASSON (ADDERLEY STREET) (PTY) LTD, in liquidation. 22/2/80, 09h00, Cape Town. For proof of claims.

Vorm/Form 3

VERLENGING VAN TERMYN VIR INDIENING VAN LIKWIDASIE-, DISTRIBUSIE- OF KONTRIBUSIEREKENINGS IN GESEKWESTREERDE BOEDELS OF MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE

Ingevolge artikel 109 (1) van die Insolvensiewet, 1936, en artikel 135 (1) (c) van die Maatskappywet, 1926, word hierby kennis gegee dat kurators of likwidateurs van die gesekwestreerde boedels of maatskappye in likwidasie, na gelang van die geval, hieronder vermeld voornemens is om na afloop van 'n termyn van 14 dae vanaf die datum van publikasie hiervan, die betrokke Meesters om 'n verlenging van die termyne hieronder genoem, vir die indiening van likwidasie-, distribusie- of kontribusierekenings te versoek.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van boedel/maatskappy; naam en beskrywing van boedel/maatskappy; naam en datum van aanstelling van kurator of likwidateur; datum waarop rekening ingedien moet word; termyn van verlangde verlenging en by watter Meester aansoek gedoen sal word.

EXTENSION OF TIME WITHIN WHICH TO LODGE LIQUIDATION ACCOUNTS AND PLANS OF DISTRIBUTION OR CONTRIBUTION IN SEQUESTRATED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to section 109 (1) of the Insolvency Act, 1936, and section 135 (1) (c) of the Companies Act, 1926, notice is hereby given that after the expiration of a period of 14 days as from the date of publication hereof, it is the intention of the trustees or liquidators, as the case may be, of the sequestrated estates or companies being wound up mentioned below, to apply to the respective Masters for an extension of time, as specified below, within which to lodge liquidation accounts and plans of distribution or contribution.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; name and date of appointment of trustee or liquidator; date when account due; period of extension required and to which Master application will be made.

T1808/78—BLOEM, Jacobus Albertus, voorheen handeldrywende as Schweizer Reneke Staalvenster (Edms.) Bpk., Schweizer-Reneke; George Frederik Wessels, p/a Symington & De Kok, Posbus 760, Bloemfontein, 14/2/79. 14/8/80. Ses maande.

T355/77—GEY VAN PITTIUS, T.; Graham Ernest Taylor, 14/6/77. 13/1/80. One year, Pretoria.

E61/79/1—KRUGER, Alwyn Francois, formerly of the farm Drummond, 34 Rennies Avenue, Lorraine, and 16 Seventh Avenue, Newton Park, Port Elizabeth; Stephen Henry Levin, c/o Cape Trustees (EP) (Pty) Ltd, P.O. Box 1480, Port Elizabeth, 6000, 7/6/79. 31/1/80. Six months, Grahamstown.

E63/79/1—KRUGER, Johanna Carolina Susara, born Croucamp, formerly of the farm Drummond, 34 Rennies Avenue, Lorraine, and 16 Seventh Avenue, Newton Park, Port Elizabeth; Stephen Henry Levin, c/o Cape Trustees (EP) (Pty) Ltd, P.O. Box 1480, Port Elizabeth, 6000, 7/6/79. 31/1/80. Six months, Grahamstown.

C38/79—TREDOUX, J. C.; J. J. Fourie, 26/6/79. 26/12/79. Six months, Cape Town.

E33/78/1—DRIESSEL, Lanceroy Richard, born on 23/1/42, an electrician who carried on business at 3/5 Vincent Road, East London; Kenneth Norman Paterson, 26/5/78. 9/2/80. Twelve months. Grahamstown.

C468/76—VARKEL, S. Z.; M. T. East, 28/12/76. 17/1/80. Six months.

C120/69—PETERSEN, G. N.; E. D. James, 21/4/78. 27/1/80. Six months.

C616/77—FERREIRA, N. M.; E. D. James, 22/12/77. 15/1/80. Six months.

E71/79—RANDALL, Sydney Aubrey, trading as Halfway Café, 60 Kirkwood Street, North End, Port Elizabeth; Kenneth Norman Paterson, 1/8/79. 1/2/80. Twelve months, Grahamstown.

E24/78/2—COETZEE, Jan Christoffel, a transport contractor and property owner, formerly of Steynsburg and now employed by the Divisional Council, Petrusville; Kenneth Norman Paterson, 10/7/78. 20/1/80. Twelve months, Grahamstown.

C694/78—MOOKREY, A.; Brian William Smith, 22/5/79. 22/11/79. Nine months.

C112/78/2B—DU PLESSIS, Hendrik Jacobus, a butcher and farmer, Cranefield Farm, Malmesbury; Robert John Walters, 5/12/78. 18/12/79. One year, Cape Town.

N26/72/3—CORTINA SPORTSWEAR (PTY) LTD; S. N. Colam and M. J. Ensor, 4/4/72. 28/1/80. Three months, Pietermaritzburg.

N27/73—WILLIAM HARVEY ROOFING SPECIALISTS (PTY) LTD; M. J. Ensor, 9/5/73. 31/1/80. Four months, Pietermaritzburg.

N142/79—MARAIS, Johannes Stephanus, boer van die plaas Kameelkop, distrik Glencoe, Natal; Andries Jonathan Lategan Geyser, 25/7/79. 25/1/80. Drie maande.

T752/78—DE JAGER, Barend Christiaan; Robert Schilz, 13/9/78. 14/1/80. Twee maande.

T1150/78—RUDOLPH, Petrus Johannes; Robert Schilz, 13/9/78. 14/1/80. Twee maande.

T1284/76—DU BUISSON, L. J. H.; D. H. Rheeder, medekurator, 10/1/77. 31/1/80. Twee maande.

T280/79—ZEELIE, M. W. H.; Verne Anthony van Diggelen, 22/5/79. 28/1/80. Two months, Pretoria.

T203/79—UYS, P. J.; Verne Anthony van Diggelen, 8/5/79. 31/1/80. One month, Pretoria.

T675/79—SEAMAN, J. J.; Verne Anthony van Diggelen, 19/7/79. 18/1/80. One month, Pretoria.

T537/79—BOTES, C.; Ivor Lancelot van Diggelen, 23/7/79. 23/1/80. One month, Pretoria.

T991/75—DE BEER, Alex; I. L. van Diggelen and Ian Fynn, 9/9/77. -/1/80. Five months, Pretoria.

T699/79—S.A.L. PROPERTIES (PTY) LTD, in voluntary liquidation; Michael Edward Jenner Reid, 29/6/79. 29/12/79. Six weeks, Pretoria.

T1473/78—ROUX, Z. M.; T. C. Muller, 24/11/78. 21/1/80. Ses maande, Pretoria.

T603/78—FRITZ, A. F. J.; L. Klopper, 18/9/78. 18/1/80. Drie maande, Pretoria.

T509/79—SMITH, H. W. S.; L. Klopper, 3/7/79. 3/1/80. Drie maande, Pretoria.

T755/79—GROVE, H. G.; L. Klopper, 23/8/79. 23/2/80. Ses maande, Pretoria.

T1730/78—GOSS, G. C.; L. Klopper, 14/11/78. 30/1/80. Drie maande, Pretoria.

N12/79—KEKELIADIS, P. P.; C. G. Foot, 4/4/79. 15/12/79. Three months, Pietermaritzburg.

T1334/78—SMITH, H. A.; A. J. Hessels, 23/11/79. 15/12/79. Nege maande.

T1655/78—ENGELBRECHT, W. J.; A. J. Hessels, 29/1/79. 29/1/80. Drie maande.

T1489/78—VERMAAK, S. C. J.; A. J. Hessels, 3/1/79. 3/2/80. Drie maande.

T1775/77—JANSEN, H. P. J.; A. J. Hessels, 3/1/78. 5/2/80. Drie maande.

T418/79—MAREE, W. J.; A. J. Hessels, 6/8/79. 6/2/80. Vier maande.

T1790/78—MIDDELTON, E. T.; A. J. Hessels, 23/1/78. 12/2/80. Ses maande.

T579/77—BOSCH, P. B.; A. J. Hessels, 25/5/77. 20/2/80. Ses maande.

T1950/77—KLAFF, Edward Stanley; S. Trakman and P. Berman. 28/2/80. Six months, Pretoria.

T1739/76—SMITH, J. R.; J. R. Galloway, 31/1/77. 31/1/80. Ses maande, Pretoria.

C196/79—PETRIE, S. J.; J. J. Fourie, 25/7/79. 25/1/80. Six months, Cape Town.

C197/79—PETRIE, T. M.; J. J. Fourie, 26/7/79. 26/1/80. Six months, Cape Town.

C377/74—VISSER, A.; J. J. Fourie, 30/12/74. 30/12/79. Six months, Cape Town.

N302/78—RAWAT, E.; D. V. Holmes, 20/12/78. 31/1/80. Two months, Pietermaritzburg.

C256/78—COMO ELECTRICAL, a partnership of First and Second Respondents, 120 Lower Main Road, Observatory, Cape; Eugene Bryan Wallace, 26/7/78. 26/1/80. Six months, Cape Town.

C203/77—PEARSON, T. R.; Brian W. Smith and Peter F. Kampers, 8/7/77. 8/1/80. Twelve months, Cape Town.

Vorm/Form 4

LIKWIDASIE-, DISTRIBUSIE- OF KONTRIBUSIEREKENINGS IN GESEKWESTREERDE BOEDELS OF MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE

Ingevolge artikel 108 (2) van die Insolvensiewet, 1936, artikel 136 (2) van die Maatskappywet, 1926, en artikel 406 (3) van die Maatskappywet, 1973, word hierby kennis gegee dat die likwidasie-, distribusie- of kontribusierekenings in die boedels of the maatskappye, na gelang van die geval hieronder vermeld, ter insae van skuldeisers of kontribuante sal lê op die kantore van die Meesters en Landdroste daarin genoem, gedurende 'n tydperk van 14 dae, of die tydperk wat daarin vermeld is, vanaf die datum hieronder vermeld of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum ook al die laaste is.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van boedel/maatskappy; naam en beskrywing van boedel/maatskappy; beskrywing van rekening; rekening ter insae by Meester- en Landdroskantoor, datum (indien later as publikasiedatum), tydperk (indien langer as 14 dae).

LIQUIDATION ACCOUNTS AND PLANS OF DISTRIBUTION OR CONTRIBUTION IN SEQUESTRATED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to section 108 (2) of the Insolvency Act, 1936, section 136 (2) of the Companies Act, 1926, and section 406 (3) of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that the liquidation account and plans of distribution or contribution in the estates or the companies mentioned below will lie open for inspection by creditors or contributories at the offices of the Masters and the Magistrates stated therein, for a period of 14 days, or for such a period as stated therein, from the date mentioned below or from the date of publication hereof, whichever may be the later date.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; description of account; account for inspection at Master's and Magistrate's Office, date (if later than date of publication hereof), period (if longer than 14 days).

B162/76—VAN WYNGAARDT, Andries Jacobus Potgieter, 'n direkteur van Bloemfonteinorrel en musieksentrum, Bloemfontein. Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie. Bloemfontein.

B234/77—WESSELS, J. W. B. Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie. Bloemfontein, Kestell.

B77/78—KRUGER, F. J. T. Eerste Likwidasie en Distribusie. Bloemfontein.

C733/78—McDONALDS PROPERTIES (PTY) LTD, in voluntary liquidation. Liquidator's Liquidation and Distribution. Cape Town.

C59/78—O. C. FISHER AND R. KROUKAMP (PTY) LTD, in liquidation. Second and Final Liquidation and Distribution. Cape Town, Paarl.

T1656/78—VAN DER MERWE, Johanna Hendrina. First and Final Liquidation and Distribution and Contribution. Pretoria, Klerksdorp.

B134/78—HIERONYMUS, Johannes, 'n Blanke man, Welkom. Tweede en Finale Likwidasie en Distribusie. Bloemfontein, Welkom.

B111/79—DIE S.A. EKONOMIESE ONTWIKKELINGS-INSTITUUT, in likwidasie, met kantore te Derde Verdieping, Sondagskoolgebou, Maitlandstraat, Bloemfontein. Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie/Kontribusie. Bloemfontein.

C93/77—ALERT PLUMBING WORKS (PTY) LTD, in liquidation. Third and Final Liquidation and Distribution. Cape Town.

E142/78/2—VAN DER MERWE, Francois Petrus. Eerste Likwidasie en Distribusie. Grahamstad, Cradock.

B72/79—STEYN, Gysbert Jakobus, werksaam as 'n verteenwoordiger en woonagtig te Vanderlindestraat 12, Fichardtpark, Bloemfontein. Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie. Bloemfontein.

E128/79—FALLINS (PTY) LTD, in voluntary liquidation. First and Final Liquidation. Grahamstown, Port Elizabeth.

T1608/77—KRAFFT, Frederick Johannes. Eerste en Finale Likwidasie, Distribusie en Kontribusie. Pretoria, Potgietersrus.

E135/77/1A—SUMNER, Robin, who formerly resided at 48 Maureen Circle, Bluewater Bay, Port Elizabeth, and married in community of property to Henrietta Wilhelmina Sumner, formerly trading in partnership with Ernest Rodney Matthews, under the name and style of Algoa Ship Chandlers, 6 Rodney Street, Port Elizabeth. Second and Final Liquidation and Distribution. Grahamstown, Port Elizabeth.

E27/78/1A—KURLAND, Mervyn, formerly trading as Kurland Agencies at 39 Perkin Street, Port Elizabeth, and formerly residing at 201 The Sands, Humewood, Port Elizabeth. First Liquidation and Distribution. Grahamstown, Port Elizabeth.

C475/77/5A—P. BERGER & SON (PTY) LTD, in liquidation. Fourth and Final Liquidation and Distribution. Cape Town.

T1788/76—BESTECH ENTERPRISES (PTY) LTD, in likwidasie. Finale Likwidasie en Distribusie. Pretoria, Johannesburg.

N514/77—M. B. FRANCKE (PTY) LTD. First and Final Liquidation and Distribution and Contribution. Pietermaritzburg, Durban.

N37/79—POINTWAY INVESTMENTS (PTY) LTD. First and Final Liquidation, Distribution and Contribution. Pietermaritzburg, Durban.

N85/79—RIVIPA INVESTMENTS (PTY) LTD, in liquidation. First Liquidation. Pietermaritzburg, Durban.

T473/79—W. M. P. BETA (PTY) LTD, in liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T593/79—G.P.L. HOLDINGS (PTY) LTD, in voluntary liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

N633/77—DU PLOOY, Willem Andries. First and Final Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Durban.

N207/79—BADEN PROPERTIES (PTY) LTD, in voluntary liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Durban.

B36/79—HERBST, Jan Scheparius, voorheen 'n apteker van Christiana en tydens sekwestrasie woonagtig en werksaam te Thaba Nchu. Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie. Bloemfontein, Excelsior.

13073/77—CATTANEO, Antonio Menotti, gebore op 29/5/30, Persoonsnommer 3005295065003, 'n elektrisiën wat gedurende sy leeftyd woonagtig was te Agtste Straat 44, Orange Grove, Johannesburg, en binne gemeenskap van goedere getroud was met Giorgetta Cattaneo, gebore Arian. Datum van afsterwe 28/10/77. Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie., Pretoria, Johannesburg. 21 dae.

B76/79—PIENAAR, David William George, voorheen handeldrywend as Dave Motors, Wepener, en getroud binne gemeenskap van goedere met Elizabeth Margaretha Pienaar, gebore Prinsloo. Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie. Bloemfontein, Wepener.

T1498/78—BUSHVELD FARMS (PTY) LTD, in liquidation. First and Final Liquidation and Contribution. Pretoria, Johannesburg.

T1756/77—MARKIDES, Hareklia. First Liquidation and Distribution. Pretoria, Germiston.

T970/78—HAJEE, D. First Liquidation and Distribution. Pretoria, Lydenburg.

T196/79—DOCKRAT, Suliman Mahomed. First and Final Liquidation and Contribution. Pretoria, Johannesburg.

T1359/76—RAUTENBACH, Pieter Johannes. Sixth Liquidation and Distribution. Pretoria, Brakpan.

T194/79—DOCKRAT, Ahmed Mahomed. First and Final Liquidation and Contribution. Pretoria, Johannesburg.

T1094/79—KAHANOWITZ, Jeanette. First and Final Liquidation. Pretoria, Johannesburg.

N442/78—GORRIE, David Evan. First and Final Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Estcourt.

E154/78/2—QUEENSTOWN STAAL INDUSTRIE (PTY) LTD, in liquidation, formerly trading as Vankor and with registered office at United Building Society Buildings, Queenstown. Amended First Liquidation and Distribution. Grahamstown, Queenstown.

T541/75—HUSZAR INVESTMENTS (PTY) LTD, in liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T98/78—KAISER TRADING (PTY) LTD (No. 70/0599). First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

E9/76/3A—McGILLEWIE, Douglas Arthur, born on 13/5/23, Identity No. 33170908W, an estate agent carrying on business as McGillewie Estates, 12 Tyrell Road, East London. Second Supplementary, Second and Final Liquidation and Distribution. Grahamstown, East London.

C81/76—GAFFOOR, M. Third and Final Liquidation and Distribution. Cape Town, Paarl.

T1386/78—WILLEMSE, N. C. Supplementêre Likwidasie en Distribusie. Pretoria, Middelburg.

E82/78/2—AKKER, Klaas Martin, 8/11/38, a medical practitioner and farmer, 7 Athlone Crescent, East London. First Liquidation and Distribution. Grahamstown, East London.

C382/78—G.E. FRANCIS ELECTRICAL (PTY) LTD, in liquidation. Second and Final Liquidation and Distribution. Cape Town.

T829/79—MANOS (PTY) LTD, in voluntary liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. Johannesburg, Pretoria.

T1745/78—C U PROPERTIES (PTY) LTD. First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T1073/78—WEST RIDING INVESTMENTS (PTY) LTD, in liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T230/77—GOREGON INVESTMENTS (PTY) LTD, in liquidation. Third Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T1474/75—ROGROT (PTY) LTD, in liquidation. Supplementary First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T699/78—OOSTHUIZEN, D. B. Supplementary First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria.

T1783/78—SINCLAIR, C. P. First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Lydenburg.

T672/79—PRADMAC (PTY) LTD, in liquidation. First Liquidation and Distribution. Pretoria, Nelspruit.

T103/78—JEAN MACHINE (PTY) LTD, in liquidation. Third and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T180/79—FOURWAYS ERECTION (PTY) LTD, in liquidation. First Liquidation and Distribution. Pretoria, Randfontein.

T1142/78—TREASURE TROVE DIAMONDS LTD, in liquidation. Amended First Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T404/78—UECKERMANN, James Patrick Boyle. First Liquidation and Distribution. Pretoria, Vanderbijlpark.

T1037/76—CARLTON TOWNSHIP DEVELOPMENT COMPANY LTD, in liquidation. Amended First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Durban.

N278/77—MARGIL (TRANSVAAL) (PTY) LTD, in liquidation. Third and Final Liquidation and Distribution. Pietermartizburg, Durban.

T440/77—DAVLANDS INVESTMENT CO. (PTY) LTD, in liquidation. First and Final Liquidation and Contribution. Pretoria, Johannesburg.

T1567/75/OND/7A—EAST RAND CONVEYING SYSTEMS (PTY) LTD, in liquidation. Third Liquidation. Pretoria, Johannesburg.

T187/79—ELENA INVESTMENTS (PTY) LTD, in voluntary liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. Johannesburg.

12948/74—KIRSCHNER, Ivan. First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T879/77/9B—OOSTHUIZEN, P. A. Derde Likwidasie en Distribusie. Pretoria, Alberton.

T139/79—WARREN, N. L. First and Final Liquidation and Contribution. Pretoria.

9836/79—WIID, Julius. Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie. Pretoria.

C273/76/3A—LE GRANGE, Petrus Jacobus. Vierde en Finale Likwidasie en Plan van Distribusie. Kaapstad, Robertson.

C490/78/5A—SEPTEMBER, Julie. Eerste Likwidasie en Plan van Distribusie. Kaapstad, Bellville.

C66/79/6B—KEET, Trevor Ronald. Eerste en Finale Likwidasie en Plan van Distribusie. Kaapstad, Goodwood.

C223/78/3A—BUXMAN, Michiel Nicolaas. Eerste Likwidasie en Plan van Distribusie. Kaapstad, Bellville.

T1645/77—FAIRGLEN PROPERTIES (PTY) LTD, in liquidation. First and Final Liquidation, Distribution and Contribution. Pretoria, Germiston.

T1477/77—RUA VISTA (EDMS.) BPK., in likwidasie. Tweede en Finale Likwidasie en Verdelings. Pretoria.

5449/76—MICKLINGHOF, Henricus Ferdinandus Justinus Maria. Eerste en Finale. Pretoria, Alberton.

T154/77—GLEN ANIL DEVELOPMENT CORPORATION LTD, in liquidation. First Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T1964/78—DISMORE, S. S. Amended First and Final Liquidation and Contribution. Pretoria, Germiston.

T1191/77—SAINT, John Trevelyan. First and Final Liquidation, Distribution and Contribution. Pretoria, Krugersdorp.

T1450/76—YEO STREET PROPERTIES (PTY) LTD, in liquidation. Second and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T553/77—PATEX (PTY) LTD, in liquidation. Supplementary First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T1039/77—ALLAN, Jeffrey Robert. Supplementary First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

C311/78/1B—RABIESONS HOLDINGS (PTY) LTD, in liquidation. First Liquidation and Distribution. Cape Town.

T1569/78—CONARC INVESTMENTS (PTY) LTD, in voluntary liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

N62/79—HALIBURTON INDUSTRIES (PTY) LTD, in liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Durban.

N476/77—SHANSUN FURNISHERS (PTY) LTD, in liquidation. Fourth Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg.

T276/78—RONDALIA MEDIESE SKEMA. Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie.

T2025/78—PRINSLOO, P. J. Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie. Pretoria, Brakpan, 15 dae.

N373/78—DUPONT DECOR (PTY) LTD, in liquidation. First Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Pinetown.

N256/78—SONDRIDGE (PTY) LTD, in liquidation. Second and Final Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Durban.

3006/70—BOTES, Jacob Johannes, deceased. Supplementary First and Final Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Durban.

C588/78/4A—COEHLO, Jose Augusto dos Santos, 31 Durban Road, Mowbray, Cape Second and Final Liquidation and Distribution. Cape Town.

C583/78/3A—BOLAND GORDYN EN BINNEHUIS VERSIERDERS (EDMS.) BPK., in liquidation. Second Liquidation and Distribution. Cape Town, Worcester.

T1639/77/A—TOWEEL, Maurice and Willie Michael Toweel, trading in partnership as Springbok Boxing Enterprises, 42 Grays Buildings, corner of Main and Von Weilligh Streets, Johannesburg, Tvl. First and Final Liquidation, Distribution and Contribution. Pretoria, Johannesburg.

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates

Vorm/Form 5

UITKEER VAN DIVIDENDE EN INSAMELING VAN KONTRIBUSIES IN GESEKWESTREERDE BOEDELS OF MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE

Nademaal die likwidasierekenings en distribusie- of kontribusierekenings in die gesekwestreerde boedels of maatskappye in likwidasie, na gelang van die geval, hieronder vermeld op die datums daarin vermeld, bekragtig is, word hierby ingevolge artikel 113 (1) van die Insolvensiewet, 1936, artikel 139 (2) van die Maatskappywet, 1926, en artikel 409 (2) van die Maatskappywet, 1973, kennis gegee dat uitbetaling van dividende of insameling van kontribusies aan die gang is in genoemde boedels of maatskappye soos hieronder uiteengesit en dat elke kontribusiepligtige skuldeiser die bedrag deur hom verskuldig by die adres hieronder genoem aan die kurator of likwidateur moet betaal.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van boedel/maatskappy; naam en beskrywing van boedel/maatskappy; datum waarop rekening bekragtig is; of 'n dividend uitgekeer of 'n kontribusie ingevorder word, of beide, en naam en adres van kurator of likwidateur.

PAYMENT OF DIVIDENDS AND COLLECTION OF CONTRIBUTIONS IN SEQUESTRATED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

The liquidation accounts and plans of distribution or contribution in the sequestrated estates or companies being wound up, as the case may be, mentioned below having been confirmed on the date therein mentioned, notice is hereby given, pursuant to section 113 (1) of the Insolvency Act, 1936, section 139 (2) of the Companies Act, 1926, and section 409 (2) of the Companies Act, 1973, that dividends are in the course of payment or contributions are in the course of collection in the said estates or companies as set forth below and that every creditor liable to contribution is required to pay to the trustee or liquidator the amount for which he is liable at the address mentioned below.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; date when account confirmed; whether a dividend is being paid or contribution being collected, or both, and name and address of trustee or liquidator.

B159/78—VAN DER MERWE, Hermanus Stephanus Christoffel Anthonie, 'n boer van die plaas Albion, distrik Rouxville. 9/1/80. Uitkeer van Dividende. (Tweede Rekening) R. D. du Plessis, vir Symington & De Kok, Posbus 760, Bloemfontein.

N520/77/1A—REDHILL PLUMBERS (PTY) LTD, in liquidation. 11/1/80. Dividend being paid. J. S. Evans, c/o Metboard (Natal) Ltd, P.O. Box 3912, Durban.

N398/78—HERD HOLDINGS (PTY) LTD, in liquidation. 4/1/80. Contribution being levied. R. J. Strydom, c/o Metboard Natal Ltd, P.O. Box 3912, Durban.

T1724/77—HATTINGH, P. D. A. 10/1/80. Voorkeur dividende. P. J. E. Meintjes en B. G. S. de Wet, Posbus 3425, Johannesburg.

C720/78/2A—ADA SHAPIRO PROPERTIES (PTY) LTD, in voluntary liquidation. 11/12/79. Dividend. Claude William Kirkman, 10th Floor, African Eagle Centre, 2 St George's Street, Cape Town, 8000.

B185/77—BOTHA, Gerhardus Cornelius Marthinus, voorheen handeldrywende as Fairplay Cash Store, Brandstraat 18, Frankfort. 8/1/80. Uitkeer dividende. G. F. Wessels, Posbus 760, Bloemfontein.

B168/78—VAN WYK, Jacob Johannes, Posbus 4, Welkom. 14/11/79. Uitkeer dividende. P. Oosthuizen, Posbus 4, Welkom.

N96/78—AFZAL PROPERTIES (PTY) LTD, in liquidation. 2/1/80. Dividend being paid. J. S. Evans and L. Cohen, c/o Metboard (Natal) Ltd, P.O. Box 3912, Durban.

N100/78—McIVER SHIRT CORPORATION OF S.A. (PTY) LTD, in liquidation. 4/1/80. Contribution being levied. J. S. Evans and L. Cohen, c/o Metboard (Natal) Ltd, P.O. Box 3912, Durban.

N45/79—DAGBREEK SLAGHUIS (EDMS.) BPK., members' voluntary liquidation. 11/1/80. Dividend being paid. D. A. L. Smith, 45 Harding Street, P.O. Box 56, Newcastle.

C298/78/4B—HELP-U-SELF (PTY) LTD, in members' voluntary liquidation. 31/12/79. Dividends being paid. B. D. Cox, P.O. Box 129, Claremont, 7735.

B205/78—GOLDFIELDS TRANSPORT (EDMS.) BPK., in likwidasie. 9/1/80. Dividend word aan konkurrente skuldeiser betaal. H. J. F. Steyn, Posbus 819, Bloemfontein.

C126/73/6A—SUTTON & KIE. (EDMS.) BPK., in likwidasie. 11/12/79. Geen dividende word uitgekeer nie. S. H. Beneke, Posbus 2, Robertson, K.P.

C12/78—NEL, Jacobus Johannes, handeldrywend as S. C. Nel, Welgemoed, Leeu-Gamka. 10/1/80. Dividende uitgekeer. P. G. van Velden, Donkinstraat 36, Beaufort-Wes, 6970.

N112/78—MAHARAJ, P. H., trading as Prem Stores. 7/1/80. Contribution being collected. B. G. Singh, 34 Rood Street, Stanger.

B99/78—VAN WYK, Nicolaas Johannes, tydens sekwestrasie woonagtig te Robbstraat 6, Kroonstad, en getroud binne gemeenskap van goedere met Johanna Jacoba van Wyk, gebore Kruger. 14/1/80. Preferente dividende. P. R. Serfontein, Posbus 153, Bloemfontein.

E46/77/2A—DIMITRI ZENIOS BUILDING CONTRACTOR (PTY) LTD, in liquidation. 27/12/79. Preferent/secured award paid. Basil Kenneth Spengler van Zyl, for Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, 94 Main Street, Port Elizabeth.

E46/77/2A—DIMITRI ZENIOS BUILDING CONTRACTOR (PTY) LTD, in liquidation. 27/12/79. Neither. Basil Kenneth Spengler van Zyl, for Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, 94 Main Street, Port Elizabeth.

C510/77—ZALMAN HOLDINGS (PTY) LTD, in liquidation. 9/1/80. Dividend being paid. M. T. East, 24 Wale Street, Cape Town, 8001.

C314/76—BAGAMOYA (PTY) LTD, in liquidation. 8/1/80. Dividend being paid and contribution being collected. M. T. East, 24 Wale Street, Cape Town, 8001.

C739/77—DRY-AD (PTY) LTD, in liquidation. 7/1/80. Dividend being paid. M. T. East, 24 Wale Street, Cape Town, 8001.

E64/78/2A—GALBRAITH, Annette Helen. 10/1/80. No dividend paid. Basil Kenneth Spengler van Zyl, for Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, 94 Main Street, Port Elizabeth.

E122/76/2—SENDE, Rudolph Sibandile, a manufacturer of precast cement walls, NU1, 2695 Mdantsane. 5/12/79. Dividend already paid. Kenneth Norman Paterson, Ninth Floor, Trust Centre, North Street, P.O. Box 963, East London.

B219/78—HUISAMEN, Frederick Martin. 7/1/80. Dividende word uitgekeer. Joseph Johannes du Plooy, p/a McIntyre & Van der Post, Tweede Verdieping, Permgebou, Wes-Burgerstraat 15, Bloemfontein.

N8/79—SADICK, S. M. 11/1/80. Dividend being paid and contribution levied. D. V. Holmes, P.O. Box 493, Pietermaritzburg.

T1166/78—PATPAVE (PTY) LTD, in liquidation. 2/10/79. Dividend payable. D. R. du Bourg, P.O. Box 61923, Marshalltown, 2107.

C266/79—MARTAM PROPERTIES (PTY) LTD. 11/1/80. Contribution being collected. Leon Seidel, Seventh Floor, African Eagle Centre, 2 St George's Street, Cape Town.

B197/77—WATSON, Hendrik Jacobus Petrus Arnoldus, woonagtig te Gerbouw 6, Perkinstraat 45, Noordeinde, Port Elizabeth. 8/1/80. Uitkeer van dividende. George Frederik Wessels, Posbus 760, Bloemfontein.

K33/78—DU TOIT, Stephanus Petrus Johannes, 'n boer en vervoerkontrakteur van die plaas Langoor, distrik Vryburg. 12/12/79. Uitkeer van dividende. George Frederik Wessels, Posbus 760, Bloemfontein.

C503/78—WHITE, M. J. 9/1/80. Dividend being paid. I. Bekker, 1 Dorp Street, Cape Town, 8000.

E140/77/2A—STEFFENS, S. J. (J. S. Steffens), a cartage contractor and farmer, Witelsbos, District of Humansdorp. 27/12/79. Dividend being paid. S. H. Levin, for Cape Trustees (EP) (Pty) Ltd, AA House, 4 Rink Street, Port Elizabeth, 6001.

N56/79—TOTI SPORTS (PTY) LTD. 11/1/80. Dividend payable. J. A. Bruce, c/o Security Executor and Trust Co. Ltd, P.O. Box 1050, Durban, 4000.

N332/77 — N.P. PROPERTIES (PTY) LTD. 11/1/80. Equalizing partial and partial awards to preferent creditors. F. D. Muller, for Security Executor and Trust Co. Ltd, P.O. Box 1050, Durban, 4000.

N206/75—KARODIA, Essack Mohamed, residing at 91 Couper Street, Stanger, Natal. 7/1/80. Third dividend payable. F. D. Muller, for Security Executor and Trust Co. Ltd, P.O. Box 1050, Durban, 4000.

N463/78—SUBBAMMAL, who resides at 111 Mallinson Road, Sydenham, Durban, Natal. 4/1/80. Dividend payable. J. A. Bruce, for Security Executor and Trust Co. Ltd, P.O. Box 1050, Durban, 4000.

N383/75—MESSOR DEVELOPMENTS (PTY) LTD. 7/1/80. Dividend payable. F. D. Muller, for Security Executor and Trust Co. Ltd, P.O. Box 1050, Durban, 4000.

N443B/78—SPRIGGS, Antony, who traded as Toney's Wholesale Motor Parts, in partnership with his wife Jacquelynn Doris Spriggs, 19 Athlone Heights, Fifth Avenue, Port Shepstone. Secured award, J. A. Bruce, for Security Executor and Trust Co. Ltd, P.O. Box 1050, Durban, 4000.

T2057/77—S. J. P. KRUGER BEHEREND (EDMS.) BPK., in likwidasie. 8/3/79. Betaling van dividende. D. H. Rheeder, Posbus 1751, Pretoria.

C281/78—HIS CHOICE (PTY) LTD, in liquidation. 15/1/80. Dividend being paid. J. J. Fourie, 223 Homes Trust Buildings, 38 Wale Street, Cape Town.

T905/75—STRAUSS, D. J. 11/1/80. No dividend. E. Chesler, P.O. Box 347, Edenvale.

T675/75/A—BAM, S. L. 23/8/79. Dividende uitgekeer. T. J. Lochner, p/a Theuns Lochner Trust (Edms.) Bpk., Posbus 9162, Johannesburg.

T470/76/B—SMIT, J. M. G. 9/4/79. Kontribusie ingevorder. Theunis Jacobus van Heerden Lochner, Tweede Verdieping, Unionsentrum-Oos, Harrisonstraat 55, Posbus 9162, Johannesburg.

N507/77C—CHETTY, Shunmugam. 11/1/80. Neither. V. R. Lee, P.O. Box 491, Ladysmith.

T1068/77—C. J. HANNAY (PTY) LTD, in liquidation, trading as Imperial Bottle Store, Middelburg. 11/1/80. Dividend. D. J. Strauss, c/o Nortrustees (Pty) Ltd, P.O. Box 62016, Marshalltown, 2107.

T799/76—HAMMANSKRAAL KNITWEAR (PTY) LTD. 10/1/80. Preferent dividend only. J. Steyn, P.O. Box 4128, Johannesburg.

C124/79—ONE FOUR NOUGHT ONE SHANDON (PTY) LTD, in voluntary liquidation. 11/1/80. Dividend being paid and contribution collected. J. E. C. Lancaster, 301 Aylew Place, corner of Grove Avenue and Main Road, Claremont, 7700.

N392/78—TILANUS, A. N. 14/1/80. Dividend being paid and contribution levied. D. V. Holmes, P.O. Box 493, Pietermaritzburg.

T1786/78—GISHEN, P. 16/1/80. Contribution payable. G. H. J. Venter, P.O. Box 1474, Johannesburg.

T1946/78—HEYMAN, D. 16/1/80. Contribution payable. G. H. J. Venter, P.O. Box 1474, Johannesburg.

T1861/77—NEST PURCHASING COMPANY (PTY) LTD, in liquidation. 18/1/80. Dividend being paid. Albert Ruskin and J. N. Bunting, c/o Albert Ruskin Trust Board (Pty) Ltd, P.O. Box 7976, Johannesburg.

T1660/78—CRUZ, Eduardo Duarte. 22/1/80. Dividend to a preferent and secured creditor. Philip David Berman, c/o Albert Ruskin Trust Board (Pty) Ltd, P.O. Box 7976, Johannesburg.

T756/78—MULDER, Artemus Lorrimer. 17/1/80. Dividend to a preferent and secured creditor. Mervyn Israel Swartz, c/o Albert Ruskin Trust Board (Pty) Ltd, P.O. Box 7976, Johannesburg.

T1954/78—GIBBONS, Burgoyne Walter. 17/1/80. Both. Philip David Berman, c/o Albert Ruskin Trust Board (Pty) Ltd, P.O. Box 7976, Johannesburg.

T1684/78—SHEPPARD, Stuart. 17/1/80. Both. Philip David Berman, c/o Albert Ruskin Trust Board (Pty) Ltd, P.O. Box 7976, Johannesburg.

T1614/78—VILJOEN, Stephanus Johannes. 17/1/80. Dividend to preferent and secured creditors. Mervyn Israel Swartz, c/o Albert Ruskin Trust Board (Pty) Ltd, P.O. Box 7976, Johannesburg.

T1918/78—PINARD, Roland. 17/1/80. Both. Philip David Berman, c/o Albert Ruskin Trust Board (Pty) Ltd, P.O. Box 7976, Johannesburg.

T1027/78—L. MULLER INVESTMENTS (PTY) LTD, in liquidation. 17/1/80. A dividend of R7,39 being paid in respect of each share held. Philip David Berman, c/o Albert Ruskin Trust Board (Pty) Ltd, P.O. Box 7976, Johannesburg.

B23/78—JACOBS, Willem Frederick. 24/12/79. Dividend word betaal. J. J. du Plooy, p/a McIntyre & Van der Post, Permanentegebou, Wes-Burgerstraat 15, Posbus 540, Bloemfontein.

B67/79—LUDIK, Izak Johannes, tydens sekwestrasie 'n stroopkontrakteur van die plaas McDola, distrik Bultfontein, en getroud buite gemeenskap van goedere met Gertruida Harriet Ludik, gebore van Eck. 18/1/80. Konkurente en Preferente dividende word uitbetaal. C. J. Venter, Posbus 153, Bloemfontein.

T549/78 OND 9B—BIRNAM PLUMBING SERVICES (PTY) LTD, in liquidation. 14/1/80. Nil. R. J. Kidd, P.O. Box 9414, Johannesburg.

T1580/77—DIPPENAAR, Daniel Johannes. 22/1/80. Dividend being paid. Philip David Berman, c/o Albert Ruskin Trust Board (Pty) Ltd, P.O. Box 7976, Johannesburg.

T1269/78—ODENDAAL, H. J. 11/1/80. Preferent creditors only. G. H. J. Venter, P.O. Box 1474, Johannesburg.

T1192/78—OSMAR INVESTMENTS (PTY) LTD. 8/1/80. Dividend. Johline Steyn, P.O. Box 3425, Johannesburg, 2000.

N184/79/2B—WALLACE SETTLEMENT (PTY) LTD, in voluntary liquidation. 11/1/80. Dividend being paid. R. K. Baker, P.O. Box 858, Durban, 4000.

T1442/75—JAKARANDASTAD EIENDOMME (EDMS.) BPK. 23/1/80. Diwidend. A. S. P. Meyer, p/a A. S. P. Meyer Trust, Posbus 3639, Pretoria.

T925/78—VENTER, B. 18/1/80. Kontribusie. A. S. P. Meyer, p/a A. S. P. Meyer Trust, Posbus 3639, Pretoria.

T144/78—VAN STADEN, P. J. 21/1/80. Diwidend. A. S. P. Meyer, p/a A. S. P. Meyer Trust, Posbus 3639, Pretoria.

T295/78—HUP CONSTRUCTION (PTY) LTD, in liquidation. 11/1/80. Awards to creditors. R. J. Bailey, c/o Metrust Ltd, P.O. Box 61517, Marshalltown, 2107.

T286/79—NELZET ONDERNEMINGS (EDMS.) BPK., in liquidation. 21/1/80. Dividends being paid. Berne Anthony van Diggelen, for Limvaal Trustees, P.O. Box 3548, Pretoria.

T1770/78—ISMAIL, Cassim. 17/1/80. Concurrent awards only. V. A. van Diggelen, for Limvaal Trustees, P.O. Box 3548, Pretoria.

T1908/77—SCHOEMAN, Henry Frederick. 10/1/80. Concurrent awards and preferent secured awards only. V. A. van Diggelen, for Limvaal Trustees, P.O. Box 3548, Pretoria.

T267/78—HENNING, Pieter Hendrik. 17/1/80. Concurrent and preferent secured awards. V. A. van Diggelen, for Limvaal Trustees, P.O. Box 3548, Pretoria.

T1199/77—VENTER, J. A. 21/1/80. Secured awards being paid. I. L. van Diggelen, P. O.Box 3548, Pretoria, 0001.

T1659/78—VAN ROOYEN, Reynier. 11/3/79. Dividends being paid. I. L. van Diggelen, for Limvaal Trustees, P.O. Box 3548, Pretoria, 0001.

T2067/78—VAN WYK, A. M. C. 8/1/80. Dividends being paid. I. L. van Diggelen, for Limvaal Trustees, P.O. Box 3548, Pretoria, 0001.

T572/76—KINGSLEY & MARAIS (RUSTENBURG) (PTY) LTD, in liquidation. 17/1/80. Dividend being paid. C. R. Lansdown, A. J. Meintjies, c/o Syfrets Trustees (Tvl) Ltd, P.O. Box 61058, Marshalltown, 2107.

T1310/78—RYKAART, P. R. 14/1/80. Dividend being paid and contribution being levied. C. R. Lansdown, c/o Syfrets Trustees (Tvl) Ltd, P.O. Box 61058, Marshalltown, 2107.

T1560/77—ELECTRO PLATING CO. S.A. (PTY) LTD, in liquidation. 8/1/80. Dividend being paid. C. R. Lansdown, c/o Syfrets Trustees (Tvl) Ltd, P.O. Box 61058, Marshalltown, 2107.

T1521/78/OND/1A—BLOM, Ockert Jacobus, Klerksdorp Tvl. 15/1/80. Secured and part preferent awards only. G. W. Lampert, P.O. Box 3109, Johannesburg, 2000.

T1600/78/6A—COETZEE, J. A. 18/1/80. Versekerde dividend. L. Klopper & W. Hancke, Posbus 1990, Pretoria.

T1636/78/6B—FARREL, J. D. 16/1/80. Kontribusie. L. Klopper, Posbus 1990, Pretoria.

T2054/77—GREYLING, J. C. 17/1/80. Award to secured creditor and contribution to be recovered. B. T. Whitson, c/o Syfrets Trustees (Tvl) Ltd, P.O. Box 1830, Pretoria.

T1612/76—PERTO FOODS DISTRIBUTORS (PTY) LTD, in liquidation. 14/1/80. Award to concurrent creditor. B. T. Whitson, c/o Syfrets Trustees (Tvl) Ltd, P.O. Box 1830, Pretoria.

T1615/78—ESPLENDOR FURNISHERS (PTY) LTD, in liquidation. 17/1/80. Award to preferent and concurrent creditors. B. T. Whitson, c/o Syfrets Trustees (Tvl) Ltd, P.O. Box 1830, Pretoria.

C230/79—MAGNUM INDUSTRIES (PTY) LTD, in liquidation. 14/1/80. Distribution to shareholder. M. Honikman, c/o Thibault Trust (Cape) (Pty) Ltd, P.O. Box 1767, Cape Town.

C188/78—VERMEULEN, D. G. 10/1/80. Secured only. A. M. Rennie, for Thibault Trust (Cape) (Pty) Ltd, P.O. Box 1767, Cape Town.

11771/78—STRYDOM, P. J. L. 17/1/80. Dividends paid. Security Executor and Trust Company Ltd, P.O. Box 3127, Pretoria, 0001

T1780/76—SHEPNEL INVESTMENTS (PTY) LTD, in liquidation. 14/1/80. Secured award contribution to be collected. M. I. Cato and B. G. S. de Wet, P.O. Box 8707, Johannesburg, 2000.

T149/79—CHEETAH SPORTS (THE FIRS) (PTY) LTD, in liquidation. 11/1/80. Award to preferent and concurrent creditors. C. G. Foot, P.O. Box 2103, Johannesburg, 2000.

T101/79—JANSE VAN VUREN, J. C. I. R. 2/1/80. Kontribusie gevorder te word. A. J. Hessels, p/a Security Eksekuteur- en Trustmaatskappy Bpk., Posbus 3127, Pretoria.

T922/77—D & S FLOORING (PTY) LTD, in likwidasie. 17/1/80. Dividende. A. J. Hessels, p/a Security Eksekuteur- en Trustmaatskappy Bpk., Posbus 3127, Pretoria.

T1480/77—VANRO (EDMS.) BPK., in likwidasie. 17/1/80. Dividende. A. J. Hessels, p/a Security Eksekuteur- en Trustmaatskappy Bpk., Posbus 3127, Pretoria.

T48/78—RAS, J. C. 18/1/80. Dividende. A. J. Hessels, p/a Security Eksekuteur- en Trustmaatskappy Bpk., Posbus 3127, Pretoria.

T907/77—KLAWERBLAD KONSTRUKSIE (EDMS.) BPK., in liquidation. 14/1/80. Dividend being paid. S. Trakman & J. Steyn, c/o Cape Trustees and Executors Ltd, P.O. Box 5960, Johannesburg, 2000.

T816/77—GLEN ANIL INVESTMENTS (PTY) LTD, in liquidation. 11/1/80. Dividend being paid. R. Millman & L. Cohen, c/o Cape Trustees and Executors Ltd, P.O. Box 5960, Johannesburg, 2000.

T1963/78—VOLBRECHT, B. L. 15/1/80. Dividend to secured creditor only. I. S. Fynn, P.O. Box 61923, Marshalltown, 2107.

T1479/75/A—VULKAN FURNACE COMPANY (PTY) LTD, in liquidation. 17/1/80. Dividend being paid. L. D. Druker, c/o The Druker Trust Company (Pty) Ltd, P.O. Box 9251, Johannesburg.

T1510/77—STRIDER CONSTRUCTION (PTY) LTD, in liquidation. 30/11/79. Both. L. D. Druker, c/o The Druker Trust Company (Pty) Ltd, P.O. Box 9251, Johannesburg.

T11/75—WOODSHAD INVESTMENTS (PTY) LTD, in liquidation. 8/12/79. Dividend being paid. L. D. Druker, c/o The Druker Trust Company (Pty) Ltd, P.O. Box 9251, Johannesburg.

T617/78—HI-FI CAR RADIO T.V. (EAST RAND) (PTY) LTD, in liquidation. 11/12/79. Contribution being levied. L. D. Druker, c/o The Druker Trust Company (Pty) Ltd, P.O. Box 9251, Johannesburg.

T618/78—MISCIA, Francis Edward. 18/12/79. Dividend being paid. L. D. Druker, c/o The Druker Trust Company (Pty) Ltd, P.O. Box 9251, Johannesburg.

T1554/77/4B—BOTHA & PIETERSEN (PTY) LTD, in liquidation. 28/11/79. Dividend being paid. L. D. Druker, c/o The Druker Trust Co. (Pty) Ltd, P.O. Box 9251, Johannesburg.

C409/78/5A—MALHERBE HOLDINGS (PTY) LTD, in liquidation. 14/1/80. Award to preferent creditor. Eugene Bryan Wallace, 4 Wale Street, Cape Town, 8001.

C3/79—GADPROP INVESTMENTS (PTY) LTD, in voluntary liquidation. 11/12/79. Return of capital and surplus to contributories. Malcolm Cohen, 135 Voortrekker Road, Goodwood.

T1008/77—LEONDRIES BPK., in likwidasie. 7/1/80. Kontribusie gevorder. B. G. S. de Wet, p/a Kaap-Vaal Trust (Edms.) Bpk., Posbus 2851, Johannesburg.

T1356/76—VENTER, S. 3/12/79. Dividend uitgekeer. B. G. S. de Wet, p/a Kaap-Vaal Trust (Edms.) Bpk., Posbus 2851, Johannesburg.

T1104/78/4B—OBERHOLZER, G. A. 20/11/79. Kontribusie gevorder. B. G. S. de Wet, p/a Kaap-Vaal Trust (Edms.) Bpk., Posbus 2851, Johannesburg.

T735 / 77 / OND5A — ALCOLUX ARCHITECTURAL (EDMS.) BPK., in likwidasie. 2/1/80. Dividend uitgekeer. H. J. T. Eloff, p/a Kaap-Vaal Trust (Edms.) Bpk., Posbus 2851, Johannesburg.

T1264/77—LETABA VERVAARDIGINGSMAATSKAPPY (EDMS.) BPK. 13/12/79. Dividend uitgekeer. B. G. S. de Wet, p/a Kaap-Vaal Trust (Edms) Bpk., Posbus 2851, Johannesburg, 2000.

N378/78—MBOZAMO HOLDINGS (PTY) LTD. 19/11/79. Dividend uitgekeer B. G. S. de Wet, p/a Kaap-Vaal Trust (Edms.) Bpk., Posbus 2851, Johannesburg, 2000.

T738/78—WHAT'S NEW (PTY) LTD, in likwidasie. 28/11/79. Dividend uitgekeer. B. G. S. de Wet, p/a Kaap-Vaal Trust (Edms.) Bpk., Posbus 2851, Johannesburg, 2000.

T1878/78—RÖSNER, W. A. 13/12/79. Dividend uitgekeer J. R. Galloway, p/a Kaap-Vaal Trust (Edms.) Bpk., Posbus 2851, Johannesburg, 2000.

T1008/78—VINGERLING, S. 3/12/79. Kontribusie gevorder. J. R. Galloway, p/a Kaap-Vaal Trust (Edms.) Bpk., Posbus 2851, Johannesburg, 2000.

T917/78—RUCH & BERGIN CLOTHING RETAILERS (PTY) LTD, in likwidasie. 23/11/79. Kontribusie gevorder. J. R. Galloway, p/a Kaap-Vaal Trust (Edms.) Bpk., Posbus 2851, Johannesburg.

T1587/78—ZERMATT PROPERTIES (PTY) LTD. 6/12/79 Kontribusie gevorder. B. G. S. de Wet p/a Kaap-Vaal Trust (Edms.) Bpk., Posbus 2851, Johannesburg, 2000.

N33/78—MAP LTD, in liquidation. 10/1/80. Dividends being paid. S. N. Colam, 10th Floor, Albany House West, Esplanade, Durban, 4001, A. Gowans, 20th Floor, 320 West Street, Durban, 4001, and P. G. F. Thorne, 1001 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg, 2001.

T1703/77—S. D. E. HARIM (PTY) LTD, in liquidation by way of members' voluntary winding up. 14/1/80. Dividend being paid. Isaac Emanuel Sacks, P.O. Box 17785, Hillbrow, 2038.

N264/79—C. B. ARMSTRONG & COMPANY (PTY) LTD, members' voluntary winding up. 4/1/80. Dividend being paid. C. L. Rhodes, P.O. Box 487, Durban, 4000.

Vorm/Form 6

AANSOEK OM REHABILITASIE

Ingevolge artikel 124 van die Insolvensiewet, 1936, word hierby kennis gegee dat die insolvente persone hieronder genoem om hul rehabilitasie aansoek sal doen op die datums, tye en plekke en om die redes wat daarin teenoor hulle onderskeie name aangedui is, met aanduiding van nommer van boedel; volle naam en beskrywing van insolvent (met inbegrip van sy geboortedatum en persoonsnommer) en plek van besigheid of woonplek; datum waarop boedel gesekwestreer is, en adres, betrekking of status van insolvent ten tye van daardie datum; afdeling van Hooggeregshof waarby en datum en tyd wanneer aansoek gedoen sal word; rede van aansoek.

APPLICATION FOR REHABILITATION

Pursuant to section 124 of the Insolvency Act, 1936, notice is hereby given that the insolvents mentioned below will apply for their rehabilitation on the dates, at the times and places and upon the grounds as therein set forth opposite their respective names, indicating number of estate; full name and description of insolvent (including his date of birth and identity number) and place of business or residence; date when estate sequestrated, and address, occupation or status of insolvent at the time of that date; division of Supreme Court to which and date and time on which application will be made; ground of application.

115/72—LOUCAS, Phidias Georgios, 23/7/48, 4807235018102, 71 Allan Road, Selection Park, Springs, 1560. 20/7/72. Oranje-Vrystaatse Provinsiale, 27/3/80, 10h00. Artikel 124 (2) van Wet 24 van 1936, soos gewysig.

T1587/75—BALDI, Luciano, 16/10/39, 3910165055101, presently a building consultant with Alberton Construction, corner of Fore and Voortrekker Streets, Alberton, and resident at 25 Redi Street, Norkempark, Kempton Park. 16/1/66, at time of sequestration a property salesman resident at 22 Meyer Street, Wierda Park, Pretoria. Transvaal Provincial. 25/3/80, 10h00. In terms of section 124 (2) (a) of Act 24 of 1936, as amended.

T625/75—PRETORIUS, David Nikolaas Johan, 6/5/45, 4505 06503001, 569 Acacia Road, Wendywood, Sandton, formerly a company director, corner of Rivonia Raod and Seventh Avenue, Rivonia, Sandton, Tvl. 12/5/75. Witwatersrand Local, 18/3/80, 10h00. In terms of section 124 (2) (a) of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, as amended.

B145/75—VORSTER, Peter William, 8/3/45, 4503085033 008, Janelhof 8, Kellnerstraat, Bloemfontein. 20/11/75, Clarensstraat 8, Bloemfontein, eiendomsagent. Oranje-Vrystaatse Provinsiale, 20/3/80, 09h45. In terme van artikel 124 (2) (a) van Wet 24 van 1936. Die Applikant wil weer selfstandig lewe en word gekniehalter deur die feit dat hy sy finansiële posisie nie kan verbeter nie, asook vir 'n uitwysigingsbevel dat die erfporsie van die Applikant ten bedrae van R35 958,96 asook Erf 522, Hentiesbaai, en Besigheidserf 46, gelee in die distrik Delmas, die Applikant se eiendom is, welke eiendomme en bedrae die Applikant ontvang van die boedel van Barry John Hoole Vorster, Identiteitsnommer 1909155028005, 25 Alcasestraat, Bloemfontein, wat oorlede is op 14/2/77 met Boedel 325/77.

B19/75—NEL, Elias Albertus, 4/6/49, 4906045027004, Vanzylstraat 47, Windhoek, en werksaam te Tidor Versolers, Posbus 1540, Windhoek. 13/2/75, United Bande (Edms.) Bpk., Langstraat, Bloemfontein. Oranje-Vrystaatse Provinsiale, 20/3/80, 09h45. In terme van artikel 124 (2) en wil die Applikant sy eie finansiële posisie verbeter en word hy gekniehalter deur die feit dat hy insolvent is.

273/71—PARUK, Eusouf Dawood, 19/11/41, 800469765A, 21 Linum Place, Asherville, Durban. 29/10/71, formerly trading in partnership in a firm of general dealers known as Aslum Supermarket, 610 Randles Road, Overport, Durban, Durban and Coast Local, 18/3/80, 09h30. In terms of subsection 2 of section 124 of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, as amended.

B160/75—RICHTER, Gabriël Jacobus, 3405065017004, Erin hof 406, hoek van Durbanweg en Maraisstraat, Bellville. 20/11/75, tydens sekwestrasie 'n Blanke boer van die distrik Heilbron, en ook handeldrywende as Recompensa Transport, Grabouw, K.P. Oranje-Vrystaatse Provinsiale. 20/3/80, 10h00. Artikel 124 (2) (a) van Wet 24 van 1936.

Vorm/Form 7

KENNISGEWING VAN KURATORS

Aangesien 'n tydperk van ses maande verloop het sedert die bekragtiging van die finale kuratorsrekenings in die boedels hieronder genoem, word hierby kennis gegee dat die kurators van genoemde boedels ingevolge artikel 155 van die Insolvensiewet, 1936, alle boeke en stukke in hulle besit wat betrekking op daardie boedels het (behalwe die wat by die Meesters ingedien moet word), ses weke na die datum hiervan sal vernietig.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van boedel; naam en beskrywing van boedel; datum van sekwestrasiebevel; afdeling van Hooggeregshof waardeur bevel gegee is; datum van bekragtiging van finale rekening, en naam en adres van kurator.

NOTICE OF TRUSTEES

Notice is hereby given that a period of six months having elapsed since the confirmation of the final trustees' accounts in the estates mentioned below, the trustees of the said estates will, pursuant to section 155 of the Insolvency Act, 1936, destroy all the books and documents in their possession relating to the said estates (except those which are required to be lodged with the Masters) after six weeks from the date of this notice.

The particulars are given in the following order: Number of estate; name and description of estate; date of sequestration order; division of the Supreme Court by which order made; date of confirmation of final account.

T393/73—LOUIS GOLDMAN (PTY) LTD, in liquidation. 16/3/73. Witwatersrand Local. 16/8/77. I. S. Fynn, P.O. Box 61923, Marshalltown.

T92/76—R. C. & J. M. HOLLOWAY EARTHWORKS AND TRANSPORT (PTY) LTD, in liquidation. 28/1/76. Witwatersrand Local. 29/3/78. I. S. Fynn, P.O. Box 61923, Marshalltown.

T239/77—HOUSEHOLDERS DISTRIBUTORS (PTY) LTD, in liquidation. 15/2/77. Witwatersrand Local. 3/7/78. D. R. du Bourg, P.O. Box 61923, Marshalltown.

T944/74—KAJEE, Y. 19/9/74. Transvaal Provincial. 26/7/78. I. S. Fynn, P.O. Box 61923, Marshalltown

T945/74—KAJEE, M. 19/9/74. Transvaal Provincial. 7/8/78. I. S. Fynn, P.O. Box 61923, Marshalltown

T946/74—KAJEE, H. 19/9/74. Transvaal Provincial. 13/11/78. I. S. Fynn, P.O. Box 61923, Marshalltown.

T1133/75—BOTHA BROTHERS (PTY) LTD, in liquidation. 2/9/75. Witwatersrand Local. 4/5/77. I. S. Fynn, P.O. Box 61923, Marshalltown.

T666/75—BRUNSDON, E. K. 4/7/75. Witwatersrand Local. 23/12/77. I. S. Fynn, P.O. Box 61923, Marshalltown.

T1065/77—FORASSOC (PTY) LTD, in liquidation. 21/6/77. Witwatersrand Local. 31/7/78. I. S. Fynn, P.O. Box 61923, Marshalltown.

T1196/75—FRIEDMAN, William. 16/9/75. Witwatersrand Local. 7/6/77. I. S. Fynn, P.O. Box 61923, Marshalltown.

T1191/75—DELTA SIGMA INTERNATIONAL (PTY) LTD, in liquidation. 16/9/75. Witwatersrand Local. 7/10/76. L. D. Druker & I. S. Fynn, P.O. Box 61923, Marshalltown.

T914/77—DE BEER, Johannes. 17/5/77. Transvaal Provincial. 14/11/78. D. R. du Bourg, P.O. Box 61923, Marshalltown

T1320/77—CUTE CREATIONS (PTY) LTD, in liquidation. 3/8/77. Witwatersrand Local. 8/8/78. I. S. Fynn, P.O. Box 61923, Marshalltown.

N126/78—OLIVIER, Louis Etienne. 19/4/78. Natal Provincial. 15/6/79. Gavin Rees Emanuel, c/o E. R. Browne de Souza & Co., 10th Floor, United Buildings, Longmarket Street, Pietermaritzburg.

T1225/75—B.B.F. INVESTMENTS (PTY) LTD, in liquidation. 23/9/75. Witwatersrand Local. 6/1/78. I. S. Fynn, P.O. Box 61923, Marshalltown.

T192/74—BOOKLOVERS (PTY) LTD, in liquidation. 26/2/74. Witwatersrand Local. 22/1/76. I. S. Fynn, P.O. Box 61923, Marshalltown.

T1017/76—ANDRIES & FAITH OLIVIER INVESTMENTS (PTY) LTD, in liquidation. 29/7/76. Witwatersrand Local. 7/7/77. I. S. Fynn, P.O. Box 61923, Marshalltown.

T1016/76—B. & N RESTAURANT (PTY) LTD, in liquidation. 27/7/76. Transvaal Provincial. 22/9/77. I. S. Fynn, P.O. Box 61923, Marshalltown.

T83/76—BOSCH, Jan Adriaan. 27/1/76. Witwatersrand Local. 23/5/78. I. S. Fynn, P.O. Box 61923, Marshalltown.

N424/76—HOSKING, Derek Courtenay. 29/10/76. Natal Provincial. 24/7/79. M. J. Ensor & R. K. Baker, c/o Security Executor and Trust Co. Ltd. P.O. Box 1050, Durban.

N82/78—PEARSON, Robert Arthur, residing at 177 Gray Park Road, Brighton Beach, Durban. 20/1/78. Durban and Coast Local. 31/7/79. F. D. Muller, c/o Security Executor and Trust Co. Ltd, P.O. Box 1050, Durban.

N38/78—BARGATE, Gavin C., 565 Ridge Road, Overport, Durban. 25/1/78. 27/7/79. F. D. Muller, c/o Security Executor and Trust Co. Ltd, P.O. Box 1050, Durban.

N381/78—STANDER, Adriaan Hendrik, married in community of property to Mrs Johanna Wilhelmina Elizabeth Stander, trading as Apollo Stationers, 21 Polly Centre, Impala Road, Empangeni. 25/9/78. Natal Provincial. 25/7/79. M. J. Ensor, c/o Security Executor and Trust Co. Ltd, P.O. Box 1050, Durban.

N77/75—LOVE, Bryan Eric, the Farm Poortjie 904, District Road, 316, Umlaas Road. 11/4/75. Natal Provincial. 10/7/79. M. J. Ensor, c/o Security Executor and Trust Co. Ltd, P.O. Box 1050, Durban.

T1471/77—S & I. GLICKSMAN (PTY) LTD, in liquidation. 30/8/77. Witwatersrand Local. 6/12/78. I. S. Fynn, P.O. Box 61923, Marshalltown.

T912/74—BROWNLEE, L. T. 3/9/74. Witwatersrand Local. 21/12/76. I. S. Fynn, P.O. Box 61923, Marshalltown.

Vorm/Form 9

KENNISGEWINGS VAN OORGAWE VAN 'N SKULDENAAR SE BOEDEL

Ingevolge artikel 4 (1) van die Insolvensiewet, No. 24 van 1936, soos gewysig, word hierby deur 'n versoeker kennis gegee van sy aansoek wat by die Hooggeregshof op die dag en tyd soos genoem gedoen sal word, of so spoedig daarna as wat die saak verhoor kan word, om aanname van die oorgawe van sy boedel; of van die intrekking van 'n sodanige vroeëre kennisgewing van oorgawe en na verkryging van die Meester se toestemming, ingevolge artikel 7 van die Wet.

Die inligting word, waar van toepassing, verstrek in die volgorde: (1) Naam van aansoeker, beroep en adres, styl van vennootskap of firma, en name en adresse van vennote; (2) of 'n aansoek, die Afdeling van die Hooggeregshof en datum en tyd van aansoek, of intrekking van 'n kennisgewing van oorgawe en datum van Meester se toestemming; (3) datum vanaf wanneer sy vermoëstaat ter insae sal lê vir 14 dae, die Meester se kantoor en, indien so, die Landdros se kantoor waar dit sal lê; (4) die prokureur van die aansoeker, adres en datum.

NOTICES OF SURRENDER OF A DEBTOR'S ESTATE

In terms of section 4 (1) of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, as amended, notice is hereby given by a petitioner of his making an application to the Supreme Court on the date and time as stated or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of his estate; or of the withdrawal of such notice of surrender previously made and upon having received the Master's consent, in terms of section 7 of the Act.

The information, where applicable, is given in the following order: (1) Name of petitioner, occupation and address, style of partnership or firm, and names and addresses of partners; (2) whether application, Division of Supreme Court and date and time of application, or withdrawal of notice of surrender and date of Master's consent; (3) date as from which a statement of his affairs will lie for inspection for 14 days, the Master's Office where lying and, if so, the Magistrate's Office; (4) attorney for petitioner, address and date.

KOEN, Jan Willem, 'n hoofklerk, Erbstraat 29, Hospitaalpark, Bloemfontein, Oranje-Vrystaat, gebore op 13/11/22, 2211135033000. (2) Aansoek, Oranje-Vrystaatse Provinsiale, 21/2/80, 10h00. (3) 4/2/80; Bloemfontein. (4) Chris de Wet & Seun, Prokureurs vir Applikant, Vierde Verdieping, ACA-gebou, Elizabethstraat 29, Posbus 237, Bloemfonten.

VENTER, Alida Hendrina, gebore Snyman op 6/5/47, 070 435606, getroud buite gemeenskap van goedere met Petrus Jacobus Venter wat handel gedryf het as Kuruman Restaurant, Seodinweg, Kuruman en Engelandwinkel op die plaas Engeland, distrik Kuruman en wat woonagtig is te Bechuanastraat 2, Kuruman. (2) Aansoek, Noord-Kaapse, 29/2/80, 10h00. (3) 4/2/80; Kimberley, Kuruman. (4) T. J. Obbes, Van de Wall, Botma & Obbes, Permanenteweg 7, Posbus 294, Kimberley.

VAN ZYL, Jacob Crafford, verkoopsman, Stasieweg 15, Moorreesburg, 4611295023006. (2) Aansoek, Kaap die Goeie Hoop Provinsiale, 27/2/80, 10h30. (3) 4/2/80; Moorreesburg, Kaapstad. (4) Heyns, Strauss & Visagie, Saambou-Nasionale gebou 406, Kasteelstraat 45, Kaapstad.

FOSS, Robert George, shop assistant, 10 Long Road, Bisley Heights, Pietermaritzburg. (2) Application, Natal Provincial, 28/2/80, 09h00. (3) 5/2/80; Pietermaritzburg, Richmond. (4) Hugh Lawrence Rethman, 51 Shepstone Street, P.O. Box 269, Richmond, Natal, 3780, 23/1/80.

VERLORE LEWENSVERSEKERINGSPOLISSE
LOST LIFE INSURANCE POLICIES

Vorm/Form VL

Artikel 64, Wet 27 van 1943

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die polisse hieronder vermeld, aan die versekeraars gelewer is, en enigeen wat in besit van enige van hierdie polisse is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per aangetekende pos met die versekeraars in verbinding tree. By gebreke aan sodanige mededeling sal gewaarmerkte afskrifte van polisse (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaars uitgereik word ingevolge die regulasies gepromulgeer onder die Wet.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Naam en adres van versekeraar; polisnommer, datum van polis en versekerde bedrag; lewe verseker; eienaar, indien ander as versekerde.

Section 64, Act 27 of 1943

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the policies mentioned below, has been submitted to the insurers, and any person in possession of any of these policies, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the insurers. Failing any such communication, certified copies of the policies (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owners in terms of the regulations framed under the Act.

The particulars are given in the following order: Name and address of insurer; policy number, date of policy, and sum insured; life insured; owner, if other than insured.

African Eagle-Lewensversekeringsgenootskap Bpk., Posbus 1114, Johannesburg, 2000

6091530—1/9/77, R5 000. Nene, E. B.
6102803—1/12/77, R4 000. Pretorius, F. J.
6018768—1/8/75, R4 000. Kantane, A. T.
6093048—1/9/76, R50 000. Adriaanse, L. J.
381782—1/2/54, R120. Van Zyl, A.
6015894—1/12/75, R2 000. Ntuli, B. K.
695778—1/7/69, R1 960. Dixon, B. F.
6015875—1/12/75, R2 078. Maishi, J. O.
6015857—1/12/75, R2 078. Nxiweni, J. O.
846777—1/7/73, R154 804. Amato, R. L.
895610—1/11/74, R45 000. Amato, R. L.

Anchor Life Assurance Co. Ltd, P.O. Box 11319, Johannesburg, 2000

178667A—1/7/76, R3 000. Dlhamane, J.
175714A—1/5/76, R3 444. Nqubeni, J.
192694A—1/10/76, R10 000. Reed, C. R. D. and Mrs M. Reed.
203653A—1/12/76, R2 642. Pheyani, M. J.
198838A—1/12/76, R3 000. Matlala, N. H.

Commercial Union Assurance Co. of S.A. Ltd, P.O. Box 222, Johannesburg, 2000

504579—25/4/72, R5 000. Kemp, Cyril Leslie.

Guarantee Life Assurance Company Ltd, P.O. Box 4562, Johannesburg, 2000

104585—1/8/72, R10 000. Wiggill, R. A.
103303—1/2/72, R10 000. Billett, P. T.
107549—1/12/73, R5 000. Dalpat, R.

Liberty Life Association of Africa Ltd, P.O. Box 10499, Johannesburg, 2000

654782—1/4/74, R10 278. Marks, D. S. C.; M. Marks.
9044275—1/11/75, R10 464. Nel, J. W.
1338710—14/6/55, R2 000. Kierstead, E. A. M. estate late.
7001927—15/4/73, R10 000. Martin, W. C. C.
3687293—15/10/63, R3 000. Walsh, J. C.
3768673—15/5/71, R6 000. Walsh, J. C.
9023345—1/5/75, R5 139. Venter, P. J. A. S.
3778804—4/3/72, R10 000. Van Driel, M. A.

Momentum Lewensversekeraars Bpk., Posbus 27059, Sunnyside, 0132

774324—31/8/64, R200. Schultz, Eliza Janet.

Metropolitan Homes Trust Lewens Bpk., Posbus 93, Kaapstad, 8000

23712—1/9/43, R400. Le Roux, Willem Cornelius;
128119—1/10/65, R2 000. Van Schaik, Cornelis;
168441—1/6/73, R1 000. Mazwi, Nombuso Cynthia;
193024—1/12/69, R700. Buqibo, Edward Carriage.
357207—1/6/79, R1 000. Mokonenyane, Juliett Mohlahathata.
389711—1/12/74, R2 000. Pitsoe, Pheni Elson.
397706—1/11/73, R1 000/R270. Wittstock, Ivan Clarence, en Zola Jeannette Wittstock, gebore Wade; Ivan Clarence Wittstock.
534490—1/9/78, R4 000. Hilgers, Josephine Wolley.
559492—1/2/79, R2 000. Magcakini, Sindile Israel.
83249-1-3—1/1/69, R1 401. Owen, Thomas Renshaw.
84529-1-1—1/8/69, R1 000. Winterbach, Willem Andries Johannes.
186686-1-5—1/2/79, R7 000. Kutumane, Isaac Baki.
198503—1/12/70, R2 400. October, Miranda Hope.
78797—1/2/59, R2 172. Pitsi, Maleachi Levi, op Griffiths Sello Pitsi; Maleachi Levi Pitsi.
308699—1/8/71, R2 000/R540. Erasmus, Johannes Jurie, en Anna Elizabeth Erasmus, gebore Lewis; Johannes Jurie Erasmus.
326866—1/9/71, R300. Nomjana, Daliwonga Mongezi;
377206—1/1/80, R1 000. Claassen, Marilyn Patricia.
388990—1/1/75, R1 000. Zungu, Amos Bhekabakubo.
399175—1/10/74, R3 000. Kruger, Francois.
474929—1/3/77, R2 500. Mothalib, Abdool.
61980-1-5—1/7/61, R400. Shivambu, oorlede Elias.
68830-2-8—1/4/63, R1 500. Van Niekerk, Johannes.
110166-5-5—1/4/60, R1 000. Merckel, oorlede George;
366490-1-5—1/4/79, R1 634. Ramabodu, Elizabeth Nofuthoana.
400105-1-1—1/4/76, R15 000. Viljoen, Daniel.
71930-1-7—1/8/64, R200. Lebuso, Louisa M., gebore Motsoenyane.
337724—1/12/72, R1 000. Binner, Trevor Arthur.
360518—1/12/73, R1 000. Masuku, Makhosazana Princess, gebore Nconcoma.
407768—1/1/77, R4 000. Naidoo, Loganathan;
423461—1/12/75, R1 000. Ntuli, Zanele Victoria;
444479—1/5/76, R1 000. Temane, Sewaboshego Sonnyboy, en Nana Carolina Temane, gebore Molapo.
457337—1/8/76, R1 000. Mahlathi, Ntsikelelo Bonaparte.
535292—1/8/78, R1 000. Myataza, Nosisa Annastasia.
551340—1/12/78, R3 000. Ndalasi, Mafungwashe Cordelia.
188135-1-8—1/4/79, R10 640. Truebody, Richard.
252362-1-0—1/8/78, R7 500. Clarke, Lesley Allen Howard;
306530-1-0—1/5/79, R3 759. Noiki, Mvulelwa.
307077-1-4—1/7/79, R1 805. Myeni, Fikelephi Phyllis.
476933-1-2—1/7/79, R5 605. Williams, Phillip Ames.
L5322—issued by the National Union Life Assurance (Pty) Ltd, now being underwritten by Metropolitan Homes Trust Life Ltd. under Policy 232757, dated 1/8/63, for R800, on the lives and the property of Cecil Tamsanqa and Maryaan Tamsanqa, born Gowela.

National Mutual Life Association of Australasia Ltd, P.O. Box 666, Cape Town, 8000

7039782—1/2/73, R3 100. Schreiber, F. E.
7039861—1/3/73, R2 892. Kroomer, R. H.
580906—1/1/50, R500. Chambers, W. A.
7029193—16/7/67, R2 890. Chambers, W. A.
7073904—1/3/79, R20 000. Ramgathi, S.
7037229—1/3/73, R4 000. Roberts, B. C.
7035632—1/5/72, R7 000. Roberts, B. C.

New Zealand Insurance Company (South Africa) Ltd

7601544Z—1/12/76, R53 878. Sigcau, Setsha Kingsley.

Norwich Union Life Insurance Society, P.O. Box 1226, Cape Town, 8000

2650052—4/11/74, R10 000. McAlaney, J.

Permanent Life Assurance Company Ltd, P.O. Box 4834, Cape Town

OB10—12/12/61, R1 300. Nelson, Stephen.

The Prudential Assurance Company of S.A. Ltd, P.O. Box 1097, Johannesburg

10114364—1/7/75, R421. Rogers, David Jenkinson.
10112015—1/4/75, R7 700. Sellak, Hans Roland.
10108033—1/10/74, R1 139, Wilkins, Kenneth Cecil Stone.
10117397—1/10/75, R20 000. Wilkins, Kenneth Cecil Stone.
8104479—1/11/67, R2 000. Makan, Hira.
5892831—1/9/55, R2 000. Glezerson, Charles Harry.
8101155—1/3/67, R7 000. Breitenbach, Michael Diederik.

Sanlam, Posbus 1, Sanlamhof, 7532

1867632x0—1/3/74, R3 000. Boshoff, C. H.
1926744x2—1/11/74, R5 000. Nel, M. R.
3202530x6—1/8/75, R3 822, Le Roux, P. W.
3219995x2—1/3/76, R9 960. Gelderbloem, J. B.
3443744x2—1/3/78, R4 400. De Jager, C. F.; S. J. M. Coetsee en P. L. van Heerden.
1286086x2—1/5/68, R2 000. Farmer, J. E.
1596665x8—1/2/72, R3 000. Herholdt, D. R.
1740537x4—1/12/72, R10 111. Botha, F. J. P.
1820951x0—1/4/74, R1 000. Feldtmann, C.
3291269x3—1/6/76, R3 000. Fourie, P. I.
1831218x1—1/12/73, R1 445. Van Rooyen, P. H.
1894483x5—1/9/74, R2 399. Boshoff, C. H. (C/seun).
3238130x3—1/3/76, R4 500. Gelderblom, C. W.
3303836x5—1/11/76, R4 000. Gelderblom, C. W.
1994850x4—1/8/75, R4 081. Ferreirra, T.
3557540x6—1/4/79, R32 330. Devitt, L. B.
3557766x7—1/7/79, R7 780. Lombard, J. A.
672315x9—1/9/56, R2 000. O'N O'Hagen, L.
1734222x1—1/5/73, R3 000. Steyn, G. J.
1836212x9—1/2/74, R1 000. Du Plessis, E.
3303245x9—1/10/76, R3 014, Van der Merwe, W., op L. van der Merwe; W. van der Merwe.
3307719x9—1/11/76, R3 000. Ebing, C. L.
3335930x8—1/10/76, R7 000. Jacobs, P. J.
3357127x4—1/1/77, R3 320. Ridsdale, D. S.
3335315x2—1/2/77, R4 000. Jones, S. R.
3408723x9—1/1/78, R8 000. Swanepoel, J. N.
3529713x4—1/4/79, R3 530. Mitchell, K. O.
3583164x3—1/7/79, R4 993, Johansen, J. C. C.
3605159x7—1/10/79, R6 210. Visser, C. E.
3655740x3—1/10/79, R10 000. Blignaut, C. H.
3280160x7—1/8/76, R11 310. Norris, W. F.
768913—1/11/58, R1 000. Dreyer, S. A.
1340321x7—1/2/69, R1 000. Van Coppenhagen, O. J. A.
1877449x7—1/4/74, R3 000. Van der Walt, D. D.
673257—1/1/57, R2 000. Botha, H. F.
734437—1/2/58, R1 000. Steenkamp, P. J.
1582444x4—1/12/71, R2 000. Loggenberg, P. J.
3222888x4—1/1/76, R4 481. Di Bartolomeo, F.
3259497x0—1/8/76, R4 000. Hattingh, A. C.
3221260x7—1/3/76, R5 000. Erasmus, P. M.
3330367x8—1/10/76, R2 661. Pretorius, E. J.
3492061x1—1/9/78, R12 420. Groenewald, W. J.; D. P. Pretorius.
973068x0—1/12/62, R1 000. Gunning, J. B., en H. C. Gunning.
1670652x5—1/10/72, R1 440. Kruger, F. D.
1929465x1—1/4/75, R5 000. Rossouw, L. C.
3259455x8—1/6/76, R4 935. Van Staden, J. G.
3542247x6—1/12/78, R3 102. Botha, J. H. F.
3568529x6—1/5/79, R6 000. Van V. Oberholzer, S. J.
3573598x4—1/8/79, R10 270. Mahlangu, T.
3634084x2—1/10/79, R2 815. Nelson, S. R.
1026063x6—1/11/63, R1 000. Warrington, Y. O. A.

S.A. Mutual, P.O. Box 66, Cape Town, 8000

3358983—2/3/79, R6 254. Swanson, L. J., AD343.
2911805—3/11/75, R3 560. Van der Merwe, E. G., AD343.
805744—21/6/51, R867. Koning, G. J., AD343.
2224456—4/7/69, R3 480. Heyneke, W. F. G., AD343.
2975975—6/5/76, R1 000. Ntlama, L. V., AD343.
2822398—3/3/75, R2 660. Mzozoyana, L. R. M., AD343.
2803811—30/12/74, R1 747. Khalishwayo, N. R., AD343.
2457873—14/4/72, R3 460. Kriedemann, B. D., AD343.
1860435—4/12/63, R2 280. Charlwood, N. H. C., AD343.
410333—16/5/40, R685. Koning, G. J., AD343; D. K. Koning.
428593—10/4/41, R672. Koning, G. J., AD343; D. K. Koning.
2418914—29/10/71, R2 000, Patterson, N. A., AD351.
2302399—14/7/70, R1 000. Esterhuizen, M., AD351.
2251206—18/11/69, R2 000. Gelderblom, I. J., AD351.
1142348—28/9/55, R1 554. Potgieter, C. D., AD351.
2567398—10/4/73, R1 019. Kotze, J. C., AD351; P. J. Kotze.
2415610—19/10/71, R10 000. Vosloo, J. C., AD351.
3028316—24/9/76, R4 607. Mhlana, S. N., AD351.
2932830—9/1/76, R1 413. Mditshwa, M. N., AD351.
2761978—15/7/74, R2 309. Mtwa, C. Z., AD351.
1955624—17/5/65, R1 000. Van der Merwe, L. M., AD351.
1498274—3/6/59, R2 000. Coetzee, A. D., AD346.
661975—9/12/48, R1 242. Halkett, C. C. H., AD346.
2959642—19/3/76, R5 564. August, J. A. H., AD346.
2452531—14/3/72, R2 000. Arends, P., AD346.
1918562—20/10/64, R1 000. Coulson, J. J., AD346; M. S. Coulson.
1495379—22/5/59, R800. Nobel, V. D., née Philander, AD346; L. Philander.
1445198—23/10/58, R5 000. Van Rooyen, C. J., AD346.
473603—2/9/43, R1 000. Swanepoel, F. S., AD346.
3461709—16/9/79, R3 251. McMurray, J. D., AD346.
3364268—12/3/79, R3 210. Hartley, Y., AD346.
1075495—1/2/55, R2 064. Van der Westhuizen, J. F., AD354; A. J. van der Westhuizen.
3343410—25/1/79, R28 452. King, J. H., AD354.
3050683—26/11/76, R10 001. Van den Berg, M. J., AD354.
2795114—29/11/74, R3 559. Juries, S., AD354; D. J. Juries.
2554928—7/3/73, R1 000. Pietersen, J., AD354.
1551824—1/2/60, R5 934. Johnson, M. H. O., AD354; H. L. Johnson.
3447661—29/5/79, R2 750. Grobbelaar, C. F., AD354.
3399165—29/5/79, R1 527. Sibisi, T. N., AD354.
2995150—29/6/76, R2 000. Neser, J. A., AD354.
2440768—1/2/72, R4 000. De Klerk, A. J. L., AD354.
492318—8/6/44, R1 000. Heydenrych, late F. J. B., AD341; estate late F. J. B. Heydenrych.
431113—12/6/41, R2 000. Tilbury, late P. A., AD341; estate late P. A. Tilbury.
1552122—1/2/60, R2 740. Smit, late D. J. S. J., AD341; estate late D. J. S. J. Smit & Trust Bank Resp.
770099—23/11/50, R1 880. Robertson, G. M., AD341.
281836—5/4/34, R500. Oliver, late H. O., AD341; estate late H. O., Oliver.
1492850—15/5/59, R3 000. Seligmann, late P. C., AD341; L. Seligmann.
1672237—14/6/61, R2 380. Luswazi, late D. C. M., AD341; estate late D. C. M. Luswazi.
771130—13/11/50, R2 000. Hubbard, E. F., AD341.
1447119—1/12/58, R2 736. Rall, G. F., AD340; A. J. Rall.
2727723—27/5/74, R1 283. Baatjies, P., AD340.
2647248—9/10/73, R7 000. Strydom, W. M., AD340.
2458856—12/4/72, R387. Kamunguma, E., AD340.
2164451—6/8/68, R6 180. Van Wyk, M., AD340.
1529394—23/9/59, R5 934. Van Wyk, J. R., AD340.
2157016—1/7/68, R4 000. Coetzee, J. H., AD340.
3265682—25/7/78, R12 000. Coetzee, J. H., AD340.
3346004—1/2/79, R3 347. Mathie, C., AD340; J. M. Mathie.
3161670—30/9/77, R8 358. Ndlaleni, M. W., AD340.
3061969—3/1/77, R6 024. Barnard, A. J. J., AD340.
1282319—28/2/57, R9,40. Calder, M., AD332; African Pension Trustees Ltd.
663479—23/12/48, R1 000. Portsmouth, E. G., AD332; J. S. Portsmouth.
1063440—30/11/54, R67. Wagner, A. W. G., AD332.
1075530—1/2/55, R1 000. Bayhack, late R., AD332; L. Bayhack.
1856963—2/12/63, R900. Kiviet, A. N. H. H., AD332.
1149333—31/10/55, R586. Boucher, C. J., AD332.
2771180—23/9/74, R5 000. Anderson, late C. C., AD332; estate late C. C. Anderson.
839309—3/1/52, R2 000. Pelser, late A. L., AD332; estate late A. L. Pelser.
1081316—23/2/55, R242. Calder, M., AD332; African Pension Trustees Ltd.
1177837—22/2/56, R13,80. Calder, M., AD332; African Pension Trustees Ltd.

2223126—27/6/79, R149. Kriel, M., AD338; W. H. Kriel.
2652233—12/11/73, R2 100. Van Schalkwyk, G. J., AD338.
2550143—16/2/73, R3 000. Van der Poll, J., AD338.
2781335—21/10/74, R3 611 Ram, P. M., AD338.
3161340—29/9/77, R6 735. Clark, V. A., AD338.
3397952—29/5/79, R1 105. Phachaka, E. N., AD338.
1293220—15/4/57, R2 000. Lees, D. V., AD338.
2403309—3/9/71, R2 000. Boucher, V. J., AD338.
2403310—3/9/71, R1 000. Boucher, V. J., AD338.
2194866—7/2/69, R5 000. Holman, R. G., AD338.
2287674—14/5/70, R5 000. Holman, R. G. AD338.

Standard General Insurance Company Ltd, P.O. Box 4352, Johannesburg, 2000

507368—1/6/69, R400. Maboi, I. B.
16904—1/3/56, R600. Champ, G. S.
811910—1/7/75, R30 000. Strydom, H. J.
4175—1/2/47, R2 000. Jacobson, H.
653982—1/12/65, R3 000. Grady, S. E.

The S.A. Trade Union Assurance Society Ltd, Traduna Centre, 118 Jorissen Street, Braamfontein, Johannesburg, 2001

500569—1/5/68, R500. Appaduray, Permal.
576184—1/7/75, R3 500. Stassen, Johannes Nicolaas.
582559—1/4/76, R1 500. Modisane, Sonnyboy Geoffrey.
589046—1/1/77, R2 000. Tshishivhedi, Solomon.
589938—1/12/76, R1 579. Mkhize, Jacob Qengele.
593670—1/4/77, R1 500. Kubeka, Ephraim Mahosi.
609991—1/4/77, R7 000. Janse van Rensburg, Salomon Johannes.
612287—1/8/79, R3 000. Kapayi, Coroy Bonisile.

The Southern Life Association, Great Westerford, Rondebosch, 7700

162373-2—25/1/34, R492. Pentz, J. O.
717026-3—2/3/71, R2 000. Brown, L. M.
720840-7—14/9/71, R1 631. Pieterse, G. C.
741408-4—26/4/73, R3 979. Behr, J. P.
759663-0—17/5/74, R9 280. Taylor, L. M.
780736-1—24/6/75, R16 853. Smith, A. G.
790612-3—28/11/75, R1 765. Van der Merwe, C. N.
995286-1—21/8/79, R10 204. Wood, A.
633702—9/3/64, R1 000. Datnow, S. W.
695978—5/3/70, R2 000. Datnow, S. W.
587157—7/3/61, R2 000. Datnow, S. W.
606325—19/6/62, R2 000. Spies, P. H.
752666-8—5/10/73, R4 000. Cox, A. M.
753834-2—24/10/73, R5 826. Coram, M. J. L.
763417-8—19/6/74, R3 000. Aldrich, Miss J.
794788-1—11/2/76, R10 000. Mycock, C. W.
925480-2—9/9/76, R3 464. Boshoff, P. G.
953881-6—13/1/78, R10 000. Harvey, T. E.
983163-6—11/12/78, R7 223. Botha, L.
995519-8—24/4/79, R2 966. Van Niekerk, S. J.
997885-8—11/10/79, R8 000. Lord, G. P.
772063-9—17/3/75, R975. Selwyn-Smith, D. G.

Vorm/Form B-I 136

NATURALISASIEKENNISGEWINGS
NATURALISATION NOTICES

Kennis word hierby deur die ondervermelde persone gegee dat hulle van voorneme is om, ooreenkomstig artikel 10 van die Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, 1949, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om sertifikate van naturalisasie as Suid-Afrikaanse burgers, met aanduiding van naam, beroep en woonadres.

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of the Interior in terms of section 10 of the South African Citizenship Act, 1949, for certificates of naturalisation as South African citizens, indicating name, occupation and residential address.

BRAY, Abdul Hamid, eiendomsagent/estate agent, 45 Yorkweg/Road, Wynberg, Kaap/Cape.

HILLIER, Frederick George Joseph, eerste bootsman S.A. vloot/chief petty officer S.A. navy, 19 Boeier Crescent, Sun Valley, Vishoek/Fishhoek, 7975.

FOPPEN, Jan, kok/chef, 101 Simonsbergwoonstellen/Flats, Militarystraat/Street, Simonstad/town, 7995.

ROSENTHAL, Walter Max, maatskappy direkteur/company director, 20 Stanrichlaan/Avenue, Cyrildene, Johannesburg, 2198.

HAMID, Hoosain Latief, winkelassistent/shop-assistant, 36 Jebelstraat/Street, Rylandslandgoed uitbreiding/extension 3, Kaap/Cape.

MORAINE, Sylvia Noreen, besigheidsvrou/businesswoman, 35 Ashleylaan/Avenue, Glenashley, Natal.

REANET, Harold, tegnikus/technician, 14 Bouquetstraat/Street, Rosettenville Extension, Johannesburg, Tvl.

CARVALHO, Alberto Jorge da Conceicão, masjienoperateur/machine operator, 47 Elizabethstraat/Street, Port Elizabeth, K.P./C.P.

CARVALHO, Delfina, huisvrou/housewife, 47 Elizabethstraat/Street, Port Elizabeth, K.P./C.P.

DAWOOD, Ahmed Ebrahim, klerk/clerk, 4071 Nerinastraat/Street, Tvl.

EDGE, Ronald Joseph, rekenmeester/accountant, 21 Durban House, Westernweg/Road, Port Elizabeth, Oos-Kaap/Eastern Cape.

PEARCE, David John, boer/farmer, Springburn Plaas/Farm, Posbus/P.O. Box 174, Underberg, 4590.

BROODRYK, John Izak Cornelius, huisvrou/housewife, 53 Kotzestraat/Street, Piet Retief, Tvl.

TAYLOR, Rowan Bailey, diensbestuurder/service manager, 24 Kokkewietlaan/Avenue, Birch Acres, Kempton Park, 1620.

LOURO, Antonio Augusto Alves, dieselwerktuigkundige/diesel mechanic, 5 Alfredastraat/Street, Harmelia-uitbreiding/Extension 1, Germiston, 1406.

WILLIAMS, Claire Ruth, onderwyseres/teacher, 11a Beachweg/Road, Nahoon, Oos-Londen/East London, Kaap/Cape.

HARDY, Marie Henri Clement, versekeringsbestuurder/insurance manager, 190 Montpelierweg/Road, Durban, 4001.

PARKINSON, Michael Joseph, gekwalifiseerde skeepsingenieur/marine engineer, 9 Sutton Place, Hillcrest, 3600.

CHOW, Doon Name, merchant, 96 Noordelaan/North Avenue, Bezuidenhouts Valley, Johannesburg, Tvl.

LAU, Sing Kiy, merchant, 92a Sewende Laan/Seventh Avenue, Mayfair, Johannesburg, Tvl.

DE HAESE, Etienne Roger Silvere, messelaar/bricklayer, 928 Beyerstraat/Street, Rietfontein, Pretoria, Tvl.

GEFFROY, Philippe Georges Clency, insurance broker/director of company, 13 Columbine Avenue, Randpark Extension 4, Randburg, Tvl.

MEYER, Maria, housemother, 90 Browns' School, P.O. Box X2008, Pinetown, Natal.

ROSSI, Elio, turner, Farm 41, Schoongezight, P.O. Box 152, Daleside, 1840.

HAVLICEK, Jaroslav, elektrisiën/electrician, Kiewietwoonwapark/Caravan Park, Onderstepoort, Tvl.

WILLIAMS, Gaynor, huisvrou/housewife, 42 Palalasentrum/Centre, D. F. Malanrylaan/Drive, Blackheath, 2195.

JEWELL, Susan Valerie, student, 1 Ore Street, Wentworth Park, Krugersdorp, 1740.

FISHER, Barry Christopher, streeksbestuurder/regional manager, 31 Findlain Court, Old Mainweg/Road, Northdene, Durban, Natal.

HERRMANN, August Heinrich, dieselmotorwerktuigkundige/diesel mechanic, 277 Quelealaan/Avenue, Wierdapark, Verwoerdburg, Tvl.

DULLABH, Manie, huisvrou/housewife, 21 Bayswaterweg/Road, Noordeinde/North End, Oos-Londen/East London, K.P./C.P.

NAGARJEE DESAI, Thakorlal, klerk/clerk, 16 Bunseestraat/Street, Milan Park, Bethal, Tvl.

KNOETZE, Maria Luzia de Carvalho Ferreira, bestuurderes/manageres, 8 Northstraat/Street, Linden-uitbreiding/Extension, Randburg, Tvl.

GULVIN, David Edwin, petty officer, 24 Hamoaze Court, Simonstown, 7995.

DIMOPOULOS, Panayotis, verkoopsman/salesman, 9 Petuniastraat/Street, Florida, Johannesburg, Tvl.

WALDIE, Alan Michael, airline pilot, 17 Lawrence Street, Birchleigh, 1620.

WHITE, Richard Joan, eerste stuurman/first deck officer, 156 Wynwood, St. Andrewsstraat/St Andrews Street, Durban, 4001.

HAMPSHIRE, Janet, student, 1 Marsalastraat/Street, Denneburg, Paarl, 7646.

Vorm/Form MVA

DERDEPARTY-ASSURANSIE-EISE OM SKADEVERGOEDING

Wet op Verpligte Motorvoertuigversekering, 1972 (Wet 56 van 1972)

THIRD PARTY INSURANCE CLAIMS FOR COMPENSATION

Compulsory Motor Vehicle Insurance Act, 1972 (Act 56 of 1972)

KENNISGEWING DEUR BEVOEGDE VERSEKERAAR VAN OOREENKOMS BEDOEL IN ARTIKEL 26 VAN DIE WET

Die bevoegde versekeraar genoem in die Bylae hiervan, gee hierby ooreenkomstig artikel 26 (4) van die Wet kennis—

(a) dat hy 'n ooreenkoms soos in artikel 26 (3) (c) bedoel, aangegaan het om 'n bedrag te betaal ten opsigte van 'n eis om skadevergoeding ooreenkomstig artikel 21 van genoemde Wet, naamlik vergoeding wat, indien genoemde versekeraar vir die betaling daarvan aanspreeklik sou gewees het, koste ten opsigte van die akkommodasie, in 'n hospitaal of verpleeginrigting, van die persoon in die Bylae hiervan genoem of ten opsigte van enige behandeling van of diens gelewer of goedere verskaf aan daardie persoon, kon insluit; en

(b) dat genoemde versekeraar nie ooreenkomstig artikel 26 (4) van die Wet verplig is nie om enige bedrag ten opsigte van sodanige koste te betaal aan enigeen wat die akkommodasie of behandeling verskaf of die diens gelewer of die goedere verskaf het en wat nie 'n skriftelike eis voor die verstryking van 'n tydperk van 60 dae na die datum van hierdie kennisgewing by bogenoemde versekeraar ingedien het nie.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde, onder die naam en adres van die geregistreerde maatskappy: Naam van person/persone beseer of gedood; eisnommer; datum en plek van ongeluk; naam van hospitaal, verpleeginrigting of plek waar behandel (indien bekend).

NOTICE BY AUTHORISED INSURER OF AGREEMENT CONTEMPLATED IN SECTION 26 OF THE ACT

The authorised insurer named in the Schedule hereto, hereby gives notice in terms of section 26 (4) of the Act—

(a) that he has entered into an agreement contemplated in section 26 (3) (c) to make a payment in respect of a claim for compensation under section 21 of the said Act, which compensation could, if the said insurer were liable for payment thereof, have included costs in respect of the accommodation of the person named in the Schedule hereto in a hospital or a nursing home or of any treatment of or service rendered or goods supplied to that person; and

(b) that, in terms of section 26 (4) of the Act, the said insurer shall not be obliged to pay any amount in respect of such costs to any person who provided the accommodation or treatment or rendered the service or supplied the goods who has not lodged a claim, in writing, with the said insurer prior to the expiration of a period of 60 days after the date of this notice.

The particulars are given in the following order, under the name and address of the registered company: Name of person(s) injured or killed; claim number; date and place of accident; name of hospital, nursing home or place where treated (if known).

Commercial Union Assurance Company of S.A. Ltd

TSHABALALA, Beauty. Claim MVA 0278/45. 9/6/74, Zola North, Soweto. Baragwanath Hospital.

MOTHIMONYE, Moses Maliwa. Claim MVA 0899/78. 22/5/77, Bethal. Bethal Hospital.

Federated Insurance Co. Ltd, P.O. Box 666, Johannesburg, 2000

SWANEPOEL, Petrus Wilhelmus Schalkwyk. Claim MVA 800117. 1/2/78, road between Barberton and Badplaas. Barberton Hospital.

Mutual and Federal Insurance Company Limited, P.O. Box 629, Krugersdorp, 1740

DAVIDSON, Victor Charles, and Andries Nicholas Bornman. Claim MVA 800729. 11/3/78, Carletonville-Fochville Road. Paardekraal Hospital.

Mutual and Federal Insurance Company Limited, P.O. Box 175, Stellenbosch

JOOSTE, Jacobus Petrus. Claim MVA 800500. 31/7/77, Bird Street, Stellenbosch.

DU TOIT, Daniel Viljoen. Claim MVA 800340. 2/9/77, Stellenbosch-Klapmuts Road. Paarl and Eben Donges Hospitals, Worcester.

National Employers' General Insurance Company Ltd, P.O. Box 61286, Marshalltown, 2107

CINDI, Violet. Claim MVA 7/2017. 29/8/76, Soweto, Johannesburg. Baragwanath Hospital.

Ned-Equity Insurance Company Limited, P.O. Box 9595, Johannesburg, 2000

BESTER, Nadjwa. Claim 7/00719, R. Fendel. 10/3/77, Manenberg Avenue, Manenberg. Red Cross War Memorial Children's Hospital.

President Insurance Company Ltd, P.O. Box 4095, Pretoria, 0001

HEPKER, Julius Errol. Eis 8/00603. 28/9/77, hoek van Mark- en Albrechtstraat, Johannesburg.

STRYDOM, Kathleen. Eis 8/00232. 11/11/77, Lichtenburg-Colignypad. Lichtenburghospitaal.

Santam Versekeringsmaatskappy Bpk., Posbus 653, Kaapstad, 8000

MAKHOMONG, Susan. Eis 23/X/13023. 17/9/78, Mofolo, Soweto. Baragwanathhospitaal.

PRETORIUS, Serfaas Daniel. Eis 23/P/12254. 6/2/75, Roodepoort. Kentridgehospitaal.

Senator Versekeringsmaatskappy Bpk., Posbus 4095, Pretoria

BROWNE, James Bartholonew Jr. 8/2/77, Watermeyerstraat, Witbank. Magnoliakliniek.

Sentraboer (Koöperatief) Bpk.

FLANDORF, Frances. Eis 7/104. 8/11/76, Johannesburg-Parys (Witkop-Potchefstroompad). Coronationvillehospitaal.

Standard General Insurance Co. Ltd, 12 Harrison Street, Johannesburg, 2001

PEREIRA, Manuel Joseph. Claim MA 61-0520. 18/3/76, Columbine Avenue, Mondeor, Johannesburg. South Rand Hospital, Rosebank Clinic and Princess Nursing Home.

McCARTHY, Juliette Reina. Claim MA 81-0150. 17/10/77, corner of Central Avenue and Sixth Street, Illovo. Edenvale Hospital.

THE ONDERSTEPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

Die "Onderstepoort Journal of Veterinary Research" word deur die Staatsdrukker, Pretoria, gedruk en is verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Departement van Landbou-tegniese Dienste, Privaatsak X144, Pretoria, 0001, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die "Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal" wat terugdateer tot 1903 en waarvan 18 verskyn het tot 1932. Dit is gevolg deur 40 volumes van die "Onderstepoort Journal". Tans bestaan elke volume uit vier nommers wat teen R2 binnelands en R2,50 buitelands per nommer van bogenoemde adres verkrygbaar is.

Direkteure van laboratoriums ens. wat begerig is om publikasies om te ruil moet in verbinding tree met die Direkteur, Navorsings-instituut vir Veeartsenykunde, Pk. Onderstepoort, 0110, Republiek van Suid-Afrika.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

THE ONDERSTEPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

The Onderstepoort Journal of Veterinary Research is printed by the Government Printer, Pretoria, and is obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Department of Agricultural Technical Services, Private Bag X144, Pretoria, 0001, to whom all communications should be addressed.

This publication is a continuation of the Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal which date back to 1903 and of which 18 have appeared up to 1932. These were followed by 40 volumes of the Onderstepoort Journal. At present each volume comprises four numbers which are obtainable at R2, other countries R2,50 per number from the above address.

Directors of laboratories etc. desiring to exchange publications are invited to communicate with the Director, Veterinary Research Institute, P.O. Onderstepoort, 0110, Republic of South Africa.

Sales tax must accompany inland orders.

University of Fort Hare
Together in Excellence

AGROCHEMOPHYSICA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958–1968 en bevat artikels oor Biochemie, Biometrika, Grondkunde, Landbou-ingenieurswese, Landbouweerkunde en Ontledingstegnieke. Vier dele van die tydskif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inlingting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROCHEMOPHYSICA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Biochemistry, Biometry, Soil Science, Agricultural Engineering, Agriculutural Meteorology and Analysis Techniques. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the jousnal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany inland orders.

BOTHALIA

Bothalia is 'n medium vir die publikasie van plantkundige artikels oor die flora en plantegroei van Suidelike Afrika. Een of twee dele van die tydskrif word jaarliks gepubliseer.

Die volgende dele is beskikbaar:

Vol. 3 Deel 1 uit druk
2 1937 75c
3 1938 75c
4 1939 75c

Vol. 4 Deel 1 1941 75c
2 1942 75c
3 1948 75c
4 1948 75c

Vol. 5 1950 R3

Vol. 6 Deel 1 1951 R1,50
2 1954 R2,50
3 1956 R2
4 1957 R2

Vol. 7 Deel 1 1958 R2
2 1960 R3
3 1961 R3
4 1962 R3

Vol. 8 Deel 1 1962 R3
2 1964 R3
3 1965 R3
4 1965 R3

Supplement

Vol. 9 Deel 1 1966 R3
2 1967 R3
3 en 4 1969 R6

Vol. 10 Deel 1 1969 R3
2 1971 R3
3 1971 R3
4 1972 R3

Vol. 11 Deel 1 en 2 1973 R6
3 1974 R3
4 1975 R3

Vol. 12 Deel 1 1976 R5
2 1977 R5
3 1978 R7,50

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

BOTHALIA

Bothalia is a medium for the publication of botanical papers dealing with the flora and vegetation of Southern Africa. One or two parts of the journal are published annually.

The following parts are available:

Vol. 3 Part 1 out of print
2 1937 75c
3 1938 75c
4 1939 75c

Vol. 4 Part 1 1941 75c
2 1942 75c
3 1948 75c
4 1948 75c

Vol. 5 1950 R3

Vol. 6 Part 1 1951 R1,50
2 1954 R2,50
3 1956 R2
4 1957 R2

Vol. 7 Part 1 1958 R2
2 1960 R3
3 1961 R3
4 1962 R3

Vol. 8 Part 1 1962 R3
2 1964 R3
3 1965 R3
4 1965 R3

Supplement

Vol. 9 Part 1 1966 R3
2 1967 R3
3 and 4 1969 R6

Vol. 10 Part 1 1969 R3
2 1971 R3
3 1971 R3
4 1972 R3

Vol. 11 Part 1 and 2 1973 R6
3 1974 R3
4 1975 R3

Vol. 12 Part 1 1976 R5
2 1977 R5
3 1978 R7,50

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany all inland orders.

University of Fort Hare
Together in Excellence

PHYTOPHYLACTICA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Entomologie, Dierkundige Plantplae, Nematologie, Plantpatologie, Mikrobiologie, Mikologie, Taksonomiese Studies, Biologie en Beheer. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen 50c per eksemplaar of R2 per jaar, posvry (buitelands 60 sent per eksemplaar of R2,40 per jaar).

PHYTOPHYLACTICA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Entomology, Zoological Plant Pests, Nematology, Plant Pathology, Microbiology, Mycology, Taxonomic Studies, Biology and Control. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at 50 cents per copy or R2 per annum, post free (foreign 60 cents per copy or R2,40 per annum).

Alle Proklamasies, Goewermentskennisgewings en Algemene Kennisgewings gepubliseer word vir verwysingsdoeleindes in die volgende inhoudsopgawe ingesluit wat dus 'n weeklikse indeks voorstel. Laat u self deur die Koerantnommers in die regterhandse kolom lei:

INHOUD

en weeklikse Indeks

No.		*Bladsy No.*	*Staatskoerant No.*
	PROKLAMASIES		
13	Wet op die Konstitusie van Suidwes-Afrika (39/1968): Instelling van die amp Direkteur; Walvisbaai	1	6810
R. 15	Kieswet (45/1979): Inwerkingtreding	1	6825
16	Kommissie van Ondersoek na die Maatreëls betreffende die Veiligheid van Lewens en Eiendom ter See	1	6833
18	Ontwikkelingstrust en Grondwet (18/1936): Wegneem van sekere grond uit oopgestelde gebied: Lichtenburg	1	6833
	GOEWERMENTS- EN ALGEMENE KENNISGEWINGS		
	Binnelandse Inkomste, Departement van		
	Algemene Kennisgewings		
80	Gewetensgeld	34	6833
85	Verkoopbelastingswet (103/1978): Intrekking van verkoopbelastingregistrasiesertifikaat	47	6833
	Binnelandse Sake, Departement van		
	Goewermentskennisgewings		
137	Wet op Publikasies (42/1974): Publikasies of voorwerpe	2	6810
138	do.: Ongewenste publikasies of voorwerpe: Lys P80/3	2	6810
139	do.: do.: Lys P80/4	3	6810
140	do.: do.: Regstellings	2	6810
141	do.: do.: do.	3	6810
142	do.: do.: do.	3	6810
143	do.: Publikasies of voorwerpe: Vertoë ten opsigte van appèl (lasgewing)	4	6810
144	do.: Vertoë kragtens artikel 24 (2) (b)	4	6810
R. 145	Kieswet (45/1979): Regulasies vir die registrasie van kiesers	1	6825
R. 155	Kieswet (45/1979): Verkiesingsregulasies	18	6825
166	Wet op die Reëling van Toelating van Persone tot die Republiek (59/1972): Paspoortbeheerbeamptes	4	6833
173	Wet op Vreemdelinge (1/1937): Vansverandering: Willett-Clarke in Maritz	2	6833
174	do.: do.: Oertel in Malan	3	6833
175	do.: do.: Lenthall in Holtzkampf	3	6833
176	do.: do.: Alexander in Van Rooyen	3	6833
177	do.: do.: Salie in Karjekar	3	6833
178	do.: do.: Stamm in Stamm von Baumgarten	3	6833
179	do.: do.: Willett-Clarke in Maritz	3	6833
	Buitelandse Sake, Departement van		
	Goewermentskennisgewings		
196	Erkenning as Ere-konsul: Mnr. M. Vanderveken: België	4	6833
197	Erkenning as Konsul-generaal: Mej. A. Simoens: België	4	6833
198	do.: Mnr. A. W. Lukens: VSA	4	6833
	Doeane en Aksyns, Departement van		
	Goewermentskennisgewing		
R. 135	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van reëls (DAR/28)	1	6823

For purposes of reference, all Proclamations, Government Notices and General Notices published are included in the following table of contents which thus forms a weekly index. Let yourself be guided by the Gazette numbers in the right-hand column:

CONTENTS

and weekly Index

No.		*Page No.*	*Gazette No.*
	PROCLAMATIONS		
13	South West Africa Constitution Act (39/1968): Establishment of an office of Director; Walvis Bay	1	6810
R. 15	Electoral Act (45/1979): Commencement	1	6825
16	Commission of Inquiry into the Measures governing the Safety of Lives and Property at Sea	1	6833
18	Development Trust and Land Act (18/1936): Excision of certain land from released area: Lichtenburg	1	6833
	GOVERNMENT AND GENERAL NOTICES		
	Agricultural Credit and Land Tenure, Department of		
	General Notice		
86	Sea Shore Act (21/1935): Proposed lease of a site in the Kromme River, Division of Humansdorp to Kromme River Angling Club	46	6833
	Agricultural Economics and Marketing, Department of		
	Government Notice		
R. 152	Marketing Act (59/1968): Grading and packing of wheat: Amendment	2	6823
	General Notice		
87	Grading, packing and marking of melons and watermelons for export: Proposed substitution	39	6833
	Agricultural Technical Services, Department of		
	Government Notice		
167	Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Act (25/1957): Authority for the sale of a special wine	6	6833
	Coloured Relations, Department of		
	Government Notice		
199	Coloured Persons Education Act (47/1963): Compulsory school attendance	6	6833
	Commerce and Consumer Affairs, Department of		
	General Notices		
61	Companies Act (61/1973): Registration of companies	1	6824
62	do.: Companies struck off the register	6	6824
	Community Development, Department of		
	Government Notice		
R. 123	Amendment of the regulations in connection with administration fees payable by mortgagors or purchasers	1	6823
	General Notice		
77	Community Development Act (3/1966): Notice of expropriation	39	6833

University of Pretoria
Tuition in Excellence

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
Eerste Minister, Departement van die			
Goewermentskennisgewings			
191	Vreemde Eerbewys: Mnr. G. Salvensen	5	6833
192	do.: Kommandant P. G. Marais	5	6833
193	do.: Doktor B. G. Fourie	5	6833
194	do.: Generaal Magnus Andre de Merindol Malan:, SSA, SD, SM	5	6833
Finansies, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
190	Sluiting van oordragboeke	6	6833
Gemeenskapsbou, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
R. 123	Wysiging van die regulasies in verband met administrasiegelde betaalbaar deur verbandgewers of kopers	1	6823
Algemene Kennisgewing			
77	Wet op Gemeenskapsontwikkeling (3/1966): Kennisgewing van onteiening	29	6833
Gesondheid, Departement van			
Algemene Kennisgewing			
60	Wet op Mediese Skemas, 1967 (72/1967): Geregistreerde mediese skemas	1	6827
Handel en Verbruikersake, Departement van			
Algemene Kennisgewings			
61	Maatskappywet (61/1973): Registrasie van maatskappye	1	6824
62	do.: Maatskappye geskrap van lyste	6	6824
Kleurlingbetrekkinge, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
199	Wet op Onderwys vir Kleurlinge (47/1963): Verpligte skoolbesoek	6	6833
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
R. 152	Bemarkingswet (59/1968): Gradering en verpakking van koring: Wysiging	2	6823
Algemene Kennisgewing			
87	Gradering, verpakking en merk van spanspekke en waatlemoene vir uitvoer: Voorgestelde vervanging	39	6833
Landboukrediet en Grondbesit, Departement van			
Algemene Kennisgewing			
86	Strandwet (21/1935): Voorgestelde verhuring van 'n terrein in die Krommerivier, afdeling Humansdorp, aan die Kromme Rivier Hengelklub	46	6833
Landbou-tegniese Dienste, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
167	Wet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spiritualieë (25/1957): Magtiging vir die verkoop van 'n bepaalde wyn	6	6833
Mannekragbenutting, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
R. 146	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Breinywerheid, Transvaal	1	6826
R. 147	Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk (22/1941): Breinywerheid, Transvaal	34	6826
R. 153	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Meubelnywerheid, Natal: Hoofooreenkoms	1	6828
R. 154	Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk (22/1941): Meubelnywerheid, Natal	30	6828
Algemene Kennisgewing			
81	Aansoek om verandering van die registrasiebestek van 'n vakvereniging	34	6833

No.		Page No.	Gazette No.
Co-operation and Development, Department of			
Government Notices			
R. 130	Community Council's Act (125/1977): Financial Regulations: Kokstad	1	6819
R. 131	do.: do.: Matatiele	25	6819
R. 132	do.: do.: Hoopstad	1	6820
R. 133	do.: do.: Odendaalsrus	25	6820
Customs and Excise, Department of			
Government Notice			
R. 135	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of rules (DAR/28)	1	6823
Finance, Department of			
Government Notice			
190	Closing of transfer books	6	6833
Foreign Affairs, Department of			
Government Notices			
196	Recognition as Honorary Consul: Mr M. Vanderveken: Belgium	4	6833
197	Recognition as Consul-General: Miss A. Simoens: Belgium	4	6833
198	do.: Mr A. W. Lukens: USA	4	6833
Health, Department of			
General Notice			
60	Medical Schemes Act, 1967 (72/1967): Registered medical schemes	1	6827
Industries, Department of			
General Notices			
70	Electricity Control Board: Southern O.F.S.	11	6833
71	do.: Amendment of the Eastern Transvaal Licence, 1925	12	6833
72	do.: Amendment to the Rand Licence	18	6833
73	do.: Public hearing	26	6833
74	Standards Act (33/1962): Amendment of compulsory standard specifications for certain items of electrical equipment	27	6833
88	Customs and Excise tariff applications: List 3/80	47	6833
Inland Revenue, Department of			
General Notices			
80	Conscience money	34	6833
85	Sales Tax Act (103/1978): Cancellation of sales tax registration certificate	47	6833
Interior, Department of			
Government Notices			
137	Publications Act (42/1974): Publications or objects	2	6810
138	do.: Undesirable publications or objects: List P80/3	2	6810
139	do.: do.: List P80/4	3	6810
140	do.: do.: Corrections	2	6810
141	do.: do.: do	3	6810
142	do.: do.: do	3	6810
143	do.: Publications or objects: Representations in respect of appeal (direction)	4	6810
144	do.: Representations under section 24 (2) (b)	4	6810
R. 145	Electoral Act (45/1979): Regulations for the registration of voters	1	6825
R. 155	Electoral Act (45/1979): Election Regulations	18	6825
166	Admission of Persons to the Republic Regulation Act (59/1972): Passport control officers	4	6833
173	Aliens Act (1/1937): Change of surname: Willett-Clarke to Maritz	2	6833
174	do.: do.: Oertel to Malan	3	6833
175	do.: do.: Lenthall to Holtzkampf	3	6833
176	do.: do.: Alexander to Van Rooyen	3	6833
177	do.: do.: Salie to Karjekar	3	6833
178	do.: do.: Stamm to Stamm von Baumgarten	3	6833
179	do.: do.: Willett-Clarke to Maritz	3	6833

University of Fort Hare
Together in Excellence

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
Nasionale Opvoeding, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
180	Heraldiekwet (18/1962): Kennisgewing van registrasie	7	6833
Nywerheidswese, Departement van			
Algemene Kennisgewings			
70	Elektrisiteitsraad: Suid-O.V.S.	11	6833
71	do.: Wysiging aan die Oos-Transvaalse Lisensie, 1925	12	6833
72	do.: Wysiging aan die Randse Lisensie	18	6833
73	do.: Openbare verhoor	26	6833
74	Wet op Standaarde (33/1962): Wysiging van verpligte standaardspesifikasies vir sekere elektriese toerusting	27	6833
88	Doeane en Aksynstariefaansoeke: Lys 3/80	47	6833
Pos- en Telekommunikasiewese, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
R. 148	Verbetering van Goewermentskennisgewing R. 2862: Radioregulasies	2	6823
Algemene Kennisgewings			
75	Poswet (44/1958): Tarieflys vir telekommunikasiedienste	28	6833
76	Staatsgrond per openbare tender te koop aangebied	29	6833
83	Poswet (44/1958): Tarieflys vir telekommunikasiedienste	46	6833
Samewerking en Ontwikkeling, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
R. 130	Wet op Gemeenskapsrade (125/1977): Finansiële Regulasies: Kokstad	1	6819
R. 131	do.: do.: Matatiele	25	6819
R. 132	do.: do.: Hoopstad	1	6820
R. 133	do.: do.: Odendaalsrus	25	6820
Statistiek, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
R. 124	Wet op Statistieke (66/1976): Skofwerk in fabriekswese, 1979	4	6823
Algemene Kennisgewing			
78	Verbruikersprysindeks vir Desember 1979	33	6833
Vervoer, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
159	Wet op Verpligte Motorvoertuigversekering (56/1972): Soos gewysig	9	6833
172	Handelskeepvaartwet (57/1951): Kommissie van Ondersoek na die Maatreëls betreffende die Veiligheid van Lewens en Eiendom ter see	8	6833
Algemene Kennisgewing			
82	Wet op Lugdienste (51/1949): Aansoeke om lisensies	38	6833
Waterwese, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
207	Waterwet (54/1956): Oordrag van bevoegdhede	10	6833
Algemene Kennisgewing			
84	Waterwet (54/1956): Modderrivier (George)-besproeiingsdistrik: Kieserslys	37	6833

No.		Page No.	Gazette No.
Manpower Utilisation, Department of			
Government Notices			
R. 146	Industrial Conciliation Act (28/1956): Knitting Industry, Transvaal	1	6826
R. 147	Factories, Machinery and Building Work Act (22/1941): Knitting Industry, Transvaal	34	6826
R. 153	Industrial Conciliation Act (28/1956): Furniture Manufacturing Industry, Natal: Main Agreement	1	6828
R. 154	Factories, Machinery and Building Work Act (22/1941): Furniture Manufacturing Industry, Natal	30	6828
General Notice			
81	Application for the variation of scope of registration of a trade union	34	6833
National Education, Department of			
Government Notice			
180	Heraldry Act (18/1962): Notice of registration	7	6833
Posts and Telecommunications, Department of			
Government Notice			
R. 148	Correction of Government Notice R. 2862: Radio Regulations	2	6823
General Notices			
75	Post Office Act (44/1958): Tariff for telecommunication services	28	6833
76	State-owned land offered for purchase by public tender	29	6833
83	Post Office Act (44/1958): Tariff for telecommunication services	46	6833
Prime Minister, Department of the			
Government Notices			
191	Foreign Award of Honour: Mr G. Salvensen	5	6833
192	do.: Commandant P. G. Marais	5	6833
193	do.: Doctor B. G. Fourie	5	6833
194	do.: General Magnus Andre de Merindol Malan, SSA, SD, SM	5	6833
Statistics, Department of			
Government Notice			
R. 124	Statistics Act (66/1976): Shiftwork in manufacturing, 1979	4	6823
General Notice			
78	Consumer price index for December 1979	33	6833
Transport, Department of			
Government Notices			
159	Compulsory Motor Vehicle Insurance Act (56/1972): As amended	9	6833
172	Merchant Shipping Act (57/1951): Commission of Inquiry into the Measures governing the Safety of Lives and Property at Sea	8	6833
General Notice			
82	Air Services Act (51/1949): Applications for licences	38	6833
Water Affairs, Department of			
Government Notice			
207	Water Act (54/1956): Delegation of powers	10	6833
General Notice			
84	Water Act (54/1956): Modder River (George) Irrigation District: Voter's list	37	6833

University of Fort Hare
Together in Excellence

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
Nasionale Opvoeding, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
180	Heraldiekwet (18/1962): Kennisgewing van registrasie	7	6833
Nywerheidswese, Departement van			
Algemene Kennisgewings			
70	Elektrisiteitsraad: Suid-O.V.S.	11	6833
71	do.: Wysiging aan die Oos-Transvaalse Lisensie, 1925	12	6833
72	do.: Wysiging aan die Randse Lisensie	18	6833
73	do.: Openbare verhoor	26	6833
74	Wet op Standaarde (33/1962): Wysiging van verpligte standaardspesifikasies vir sekere elektriese toerusting	27	6833
88	Doeane en Aksynstariefaansoeke: Lys 3/80	47	6833
Pos- en Telekommunikasiewese, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
R. 148	Verbetering van Goewermentskennisgewing R. 2862: Radioregulasies	2	6823
Algemene Kennisgewings			
75	Poswet (44/1958): Tarieflys vir telekommunikasiedienste	28	6833
76	Staatsgrond per openbare tender te koop aangebied	29	6833
83	Poswet (44/1958): Tarieflys vir telekommunikasiedienste	46	6833
Samewerking en Ontwikkeling, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
R. 130	Wet op Gemeenskapsrade (125/1977): Finansiële Regulasies: Kokstad	1	6819
R. 131	do.: do.: Matatiele	25	6819
R. 132	do.: do.: Hoopstad	1	6820
R. 133	do.: do.: Odendaalsrus	25	6820
Statistiek, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
R. 124	Wet op Statistieke (66/1976): Skofwerk in fabriekswese, 1979	4	6823
Algemene Kennisgewing			
78	Verbruikersprysindeks vir Desember 1979	33	6833
Vervoer, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
159	Wet op Verpligte Motorvoertuigversekering (56/1972): Soos gewysig	9	6833
172	Handelskeepvaartwet (57/1951): Kommissie van Ondersoek na die Maatreëls betreffende die Veiligheid van Lewens en Eiendom ter see	8	6833
Algemene Kennisgewing			
82	Wet op Lugdienste (51/1949): Aansoeke om lisensies	38	6833
Waterwese, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
207	Waterwet (54/1956): Oordrag van bevoegdhede	10	6833
Algemene Kennisgewing			
84	Waterwet (54/1956): Modderrivier (George)-besproeiingsdistrik: Kieserslys	37	6833

No.		Page No.	Gazette No.
Manpower Utilisation, Department of			
Government Notices			
R. 146	Industrial Conciliation Act (28/1956): Knitting Industry, Transvaal	1	6826
R. 147	Factories, Machinery and Building Work Act (22/1941): Knitting Industry, Transvaal	34	6826
R. 153	Industrial Conciliation Act (28/1956): Furniture Manufacturing Industry, Natal: Main Agreement	1	6828
R. 154	Factories, Machinery and Building Work Act (22/1941): Furniture Manufacturing Industry, Natal	30	6828
General Notice			
81	Application for the variation of scope of registration of a trade union	34	6833
National Education, Department of			
Government Notice			
180	Heraldry Act (18/1962): Notice of registration	7	6833
Posts and Telecommunications, Department of			
Government Notice			
R. 148	Correction of Government Notice R. 2862: Radio Regulations	2	6823
General Notices			
75	Post Office Act (44/1958): Tariff for telecommunication services	28	6833
76	State-owned land offered for purchase by public tender	29	6833
83	Post Office Act (44/1958): Tariff for telecommunication services	46	6833
Prime Minister, Department of the			
Government Notices			
191	Foreign Award of Honour: Mr G. Salvensen	5	6833
192	do.: Commandant P. G. Marais	5	6833
193	do.: Doctor B. G. Fourie	5	6833
194	do.: General Magnus Andre de Merindol Malan, SSA, SD, SM	5	6833
Statistics, Department of			
Government Notice			
R. 124	Statistics Act (66/1976): Shiftwork in manufacturing, 1979	4	6823
General Notice			
78	Consumer price index for December 1979	33	6833
Transport, Department of			
Government Notices			
159	Compulsory Motor Vehicle Insurance Act (56/1972): As amended	9	6833
172	Merchant Shipping Act (57/1951): Commission of Inquiry into the Measures governing the Safety of Lives and Property at Sea	8	6833
General Notice			
82	Air Services Act (51/1949): Applications for licences	38	6833
Water Affairs, Department of			
Government Notice			
207	Water Act (54/1956): Delegation of powers	10	6833
General Notice			
84	Water Act (54/1956): Modder River (George) Irrigation District: Voter's list	37	6833

University of Fort Hare
Together in Excellence

	Bladsy No.
Amptelike publikasies uitgereik gedurende November 1979	48
Gewysigde sluitingstye vir wetlike en Goewermentskennisgewings	49
WETLIKE ADVERTENSIES	
Algemene Voorwaardes en Tariewe	50
Aktes: Verlore Dokumente	58
Algemeen	78
Besigheidskennisgewings	53
Boedelwettekennisgewings	96
Derdeparty-assuransie-eise	138
Geregtelike en Openbare Verkope	64
Handelsmerke in SWA	90
Insolvensiewet- en Maatskappywette-kennisgewings	122
Likwidateurskennisgewings	58
Maatskappykennisgewings	55
Naamsveranderings	76
Naturalisasiekennisgewings	137
Orders van die Hof	62
Publieke Veilings	74
Slagterskennisgewings	77
Tersydestellings en Afwysings van Aansoeke	63
Verlore Lewensversekeringspolisse	135

	Page No.
Official publications issued during November 1979	48
Amended closing times for legal and Government notices	49
LEGAL ADVERTISEMENTS	
General Conditions and Rates	50
Administration of Estates Acts Notices	96
Business Notices	53
Butchers' Notices	77
Change of Name	76
Companies Notices	55
Deeds: Lost Documents	58
General	78
Insolvency Acts and Companies Acts Notices	122
Liquidators' Notices	58
Lost Life Insurance Policies	135
Naturalisation Notices	137
Orders of the Court	62
Public Auctions	74
Sales in Execution and Public Sales	64
Supersessions and Discharge of Petitions	63
Third Party Insurance Claims	138
Trade Marks in SWA	90

University of Fort Hare
Together in Excellence

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001

6833—4

University of Portland
Together in Excellence

6834

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 2949 — PRYS + 1c AVB 20c — PRICE + 1c GST — REGULATION GAZETTE No. 2949
As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer — BUITELANDS 30c ABROAD — *Registered at the Post Office as a Newspaper*
POSVRY · POST FREE

Vol. 176] PRETORIA, 1 FEBRUARIE / FEBRUARY 1980 [No. 6834

LIBRARY COPYRIGHT ACT 1980 -02- -4 STAATSBIBLIOTEEK

GOEWERMENTSKENNISGEWING

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN VERBRUIKERSAKE

No. R. 160 — 1 Februarie 1980

PRYSBEHEER

MAKSIMUM PRYSE VAN STEENKOOL

Ek, Elias George de Beer, Pryskontroleur, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 4 van die Wet op Prysbeheer, 1964 (Wet 25 van 1964), bepaal hierby, met ingang van 1 Februarie 1980, soos volg:

1. Die maksimum pryse waarteen die produsente van steenkool in Natal asook Spitzkop Steenkoolmyn hulle steenkool (uitgesonderd smidsteenkool, antrasiet, gassteenkool en steenkool wat in metallurgiese en chemiese prosesse gebruik word) aan enigeen mag verkoop, is soos volg:

(a) Newcastle Platberg Steenkoolmyn: 1 982c per metrieke ton;
(b) Natal Cambrian Steenkoolmyn: 1 882c per metrieke ton;
(c) Hlobane Steenkoolmyn: 1 862c per metrieke ton;
(d) Northfield Steenkoolmyn: 1 923c per metrieke ton;
(e) Zimbutu Steenkoolmyn: 1 814c per metrieke ton;
(f) Umgala Steenkoolmyn: 1 822c per metrieke ton;
(g) Spitzkop Steenkoolmyn: 1 676c per metrieke ton:

Met dien verstande dat—

(i) wanneer steenkool in ertjiegrootte gegradeer word die steenkoolmyn 'n bedrag van hoogstens 60c per metrieke ton kan byvoeg;
(ii) 'n diskonto van 50c per metrieke ton ten opsigte van stofsteenkool toegelaat word; en
(iii) wanneer steenkool per spoor aan die koper of aan die order van die koper vervoer word, die maksimum prys vry-op-spoor steenkoolmyn is.

2. Die maksimum prys waarteen 'n produsent (uitgesonderd Spitzkop Steenkoolmyn) van Transvaalse of Oranje-Vrystaatse steenkool sodanige steenkool (uitgesonderd smidsteenkool, antrasiet, gassteenkool en

GOVERNMENT NOTICE

DEPARTMENT OF COMMERCE AND CONSUMER AFFAIRS

No. R. 160 — 1 February 1980

PRICE CONTROL

MAXIMUM PRICES OF COAL

I, Elias George de Beer, Price Controller, acting under the powers vested in me by section 4 of the Price Control Act, 1964 (Act 25 of 1964), do hereby prescribe, with effect from 1 February 1980, as follows:

1. The maximum prices at which the producers of coal in Natal as well as Spitzkop Colliery may sell their coal (excluding smithy coal, anthracite, gas coal and coal used in metallurgical and chemical processes) to any person, are as follows:

(a) Newcastle Platberg Colliery: 1 982c per metric ton;
(b) Natal Cambrian Colliery: 1 882c per metric ton;
(c) Hlobane Colliery: 1 862c per metric ton;
(d) Northfield Colliery: 1 923c per metric ton;
(e) Zimbutu Colliery: 1 814c per metric ton;
(f) Umgala Colliery: 1 822c per metric ton;
(g) Spitzkop Colliery: 1 676c per metric ton:

Provided that—

(i) when coal is graded into pea size, the colliery may add an amount not exceeding 60c per metric ton;
(ii) a discount of 50c per metric ton is allowed in respect of duff coal; and
(iii) where any coal is railed to or to the order of the buyer, the maximum price shall be free on rail colliery.

2. The maximum price at which any producer (excluding Spitzkop Colliery) of Transvaal or Orange Free State coal may sell such coal (excluding smithy coal,

O.P.(S)O

steenkool wat in metallurgiese en chemiese prosesse gebruik word) aan enigeen mag verkoop, is soos volg:

Steenkool met 'n hittewaarde op 'n lugdroë basis van—

(a) minder as 25,5 MJ/kg (graad D), 904c per metrieke ton;

(b) 25,5 maar minder as 26,5 MJ/kg (graad C), 940c per metrieke ton;

(c) 26,5 maar minder as 27,5 MJ/kg (graad B), 976c per metrieke ton; en

(d) 27,5 maar minder as 28,5 MJ/kg (graad A), 1 012c per metrieke ton:

Met dien verstande dat—

(i) wanneer steenkool in ertjiegrootte gegradeer word die steenkoolmyn 'n bedrag van hoogstens 60c per metrieke ton kan byvoeg;

(ii) 'n diskonto van 50c per ton ten opsigte van stofsteenkool toegelaat word;

(iii) wanneer steenkool by die steenkoolmyn op padvoertuie gelaai word, die steenkoolmyn 'n bedrag van hoogstens 11c per metrieke ton by die prys wat by die mynskaghoof gevorder word kan byvoeg; en

(iv) wanneer steenkool per spoor aan die koper of aan die order van die koper vervoer word, die maksimum prys vry-op-spoor steenkoolmyn is.

3. Die maksimum prys waarteen enigeen wat steenkool by die trokvrag verkoop, sodanige steenkool aldus kan verkoop, is die steenkoolmyn se netto faktuurprys van die steenkool, plus 16c per metrieke ton.

4. Behoudens die bepalings van regulasie 3 hiervan is die maksimum prys waarteen enigeen (uitgesonderd 'n steenkoolprodusent) steenkool aan enigiemand anders mag verkoop—

(a) (i) in die geval van Transvaalse en Oranje-Vrystaatse steenkool (uitgesonderd steenkool van die Spitzkop Steenkoolmyn), die prys per 90 kg wat die verkoper gewoonlik gedurende Januarie 1980 vir steenkool gevra het, plus 9c per 90 kg; en

(ii) in die geval van Natalse steenkool asook steenkool van die Spitzkop Steenkoolmyn, die prys per 40 kg wat die verkoper gewoonlik gedurende Januarie 1980 vir steenkool gevra het, plus 7c per 40 kg; of

(b) indien enigiemand nie voor die datum van hierdie kennisgewing steenkool verkoop het nie, die prys wat gewoonlik deur enige verkoper in dieselfde of naaste gebied gevra word.

5. Waar steenkool deur enigeen (uitgesonderd 'n steenkoolprodusent) in hoeveelhede van minder as 90 kg of 40 kg na gelang van die geval, aan enigiemand anders verkoop word, staan die maksimum prys van sodanige kleiner hoeveelhede in verhouding tot—

(a) in die geval van Transvaalse en Oranje-Vrystaatse steenkool (uitgesonderd steenkool van die Spitzkop Steenkoolmyn), in verhouding tot die prys per 90 kg wat kragtens regulasie 4 (a) (i) bepaal word; en

(b) in die geval van Natalse steenkool asook steenkool van die Spitzkop Steenkoolmyn, in verhouding tot die prys van 40 kg wat kragtens regulasie 4 (a) (ii) bepaal word.

6. Hierdie regulasie is in die Republiek van toepassing.

7. Goewermentskennisgewing R. 179 van 2 Februarie 1979 word hierby ingetrek.

E. G. DE BEER, Pryskontroleur.

anthracite, gas coal and coal used in metallurgical and chemical processes) to any person is as follows:

Coal of a calorific value on an air dry basis of—

(a) less than that 25,5 MJ/kg (Grade D), 904c per metric ton;

(b) 25,5 but less than 26,5 MJ/kg (Grade C), 940c per metric ton;

(c) 26,5 but less than 27,5 MJ/kg (Grade B), 976c per metric ton; and

(d) 27,5 but less than 28,5 MJ/kg (Grade A), 1 012c per metric ton:

Provided that—

(i) when coal is graded into pea size, the colliery may add an amount not exceeding 60c per metric ton;

(ii) a discount of 50c per ton is allowed in respect of duff coal;

(iii) when coal is loaded at the colliery into road vehicles, the colliery may add an amount not exceeding 11c per metric ton to the pithead price of the coal; and

(iv) where any coal is railed to or to the order of the buyer, the maximum price shall be free on rail colliery.

3. The maximum price at which any person who sells coal by the truck-load, may thus sell such coal, is the colliery's net invoiced price of the coal, plus 16c per metric ton.

4. Save as provided in regulation 3 hereof, the maximum price at which any person (other than a producer of coal) may sell any coal to any other person is—

(a) (i) in the case of Transvaal and Orange Free State coal (excluding coal from Spitzkop Colliery), the price per 90 kg ordinarily charged during January 1980 plus 9c per 90 kg; and

(ii) in the case of Natal coal as well as coal from Spitzkop Colliery, the price per 40 kg ordinarily charged during January 1980 plus 7c per 40 kg; or

(b) if any person did not sell coal prior to the date of this notice the price ordinarily charged by any seller in the same or nearest locality.

5. Where coal is sold by any person (other than a producer of coal) to any other person in quantities of less than 90 kg or 40 kg, as the case may be, the maximum price of such smaller quantities in proportionate to—

(a) in the case of Transvaal and Orange Free State coal (excluding coal from Spitzkop Colliery), the price per 90 kg determined in terms of regulation 4 (a) (i) hereof; and

(b) in the case of Natal coal as well as coal from Spitzkop Colliery, the price per 40 kg determined in terms of regulation 4 (a) (ii) hereof.

6. These regulations apply in the Republic.

7. Government Notice R. 179 of 2 February 1979 is hereby withdrawn.

E. G. DE BEER, Price Controller.

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
Handel en Verbruikersake, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
R. 160	Wet op Prysbeheer (25/1964): Maksimum pryse van steenkool.....	1	6834

CONTENTS

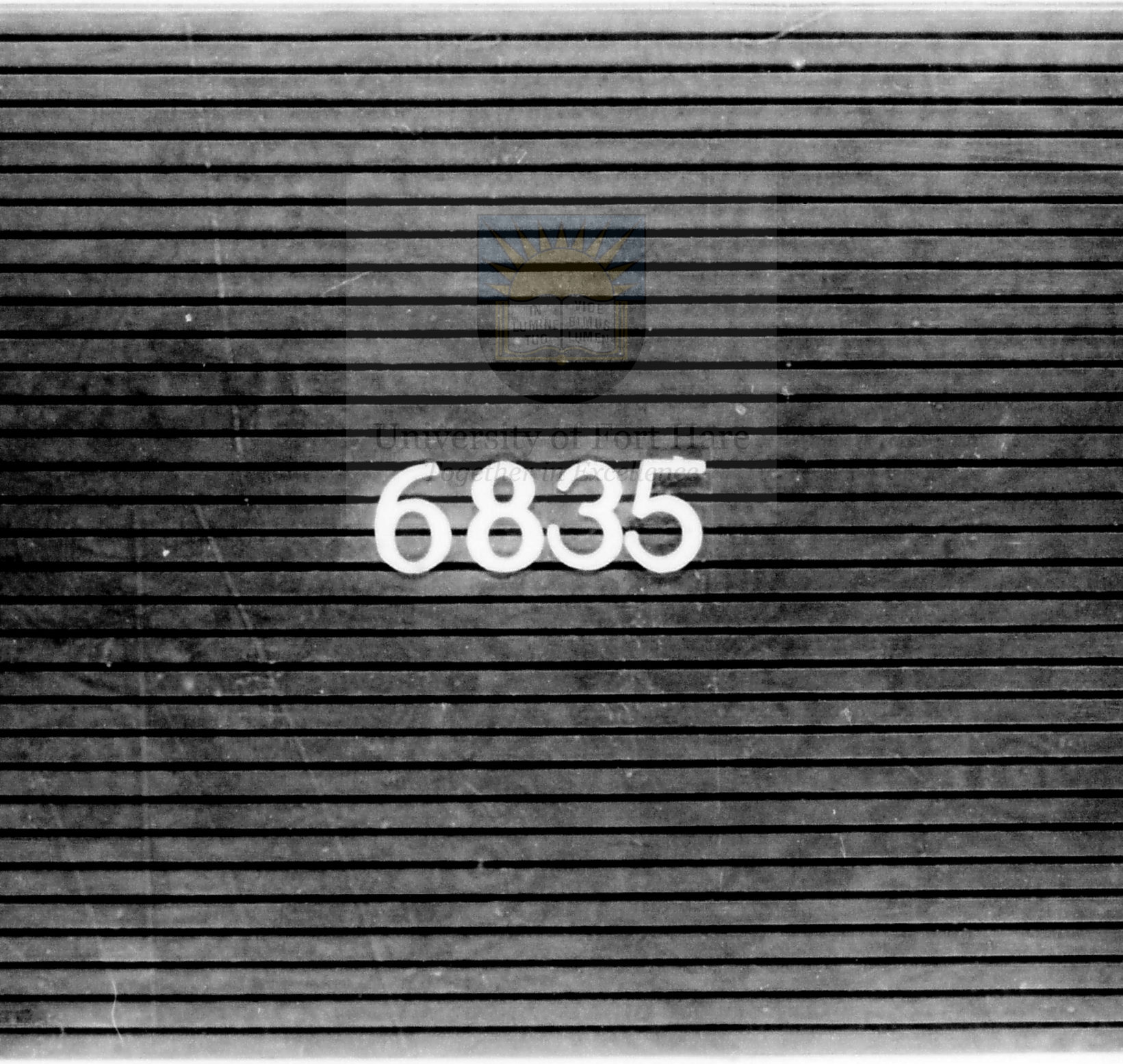
No.		Page No.	Gazette No.
Commerce and Consumer Affairs, Department of			
Government Notice			
R. 160	Price Control Act (25/1964): Maximum prices of coal.....	1	6834

University of Fort Hare
Together in Excellence

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker,
Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001

Printed by and obtainable from the Government Printer,
Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001

6834—1



University of Fort Hare
Together in Excellence

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 2950 PRICE + 1c GST 20c PRYS + 1c AVB REGULASIEKOERANT No. 2950

Registered at the Post Office as a Newspaper ABROAD 30c BUITELANDS *As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer*

POST FREE · POSVRY

Vol. 176] PRETORIA, 1 FEBRUARY FEBRUARIE 1980 [No. 6835

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF CO-OPERATION AND DEVELOPMENT

No. R. 161 1 February 1980

FINANCIAL REGULATIONS GOVERNING THE COMMUNITY COUNCIL OF GRAHAMSTOWN

I, George de Villiers Morrison, Deputy Minister of Co-operation, hereby make on behalf of the Minister of Co-operation and Development under the powers vested in him by section 11 (1) of the Community Council's Act, 1977 (Act 125 of 1977), the regulations contained in the Schedule hereto.

G. DE V. MORRISON, Deputy Minister of Co-operation.

(File A1/3/2/15/1/G28)

SCHEDULE

DEFINITIONS

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates, a term defined in the Act shall bear that meaning and—

"Act" means the Community Council's Act, 1977 (Act 125 of 1977);

"administration board" means the Eastern Cape Administration Board established in terms of section 2 (1) of the Black Affairs Administration Act, 1971 (Act 45 of 1971),

"community council" means the Grahamstown Community Council established by Government Notice R. 2623 of 30 December 1977 and, subject to the provisions of section 5 (1) (k) of the Act, also any committee of such community council appointed in terms of the said section;

"division" means any division of the community council;

"divisional head", "head of a division" or "head of the division" the officer designated by the community council to act in that capacity;

"officer" means a person appointed in terms of the provisions of section 5 (1) (i) of the Act and also a person placed at the disposal of the community council in terms of the provisions of section 6 (1) (b) of the Act;

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN SAMEWERKING EN ONTWIKKELING

No. R. 161 1 Februarie 1980

FINANSIËLE REGULASIES BETREFFENDE DIE GEMEENSKAPSRAAD VAN GRAHAMSTAD

Ek, George de Villiers Morrison, Adjunk-minister van Samewerking, vaardig hierby, namens die Minister van Samewerking en Ontwikkeling, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 11 (1) van die Wet op Gemeenskapsrade, 1977 (Wet 125 van 1977), die regulasies uit wat in die Bylae hiervan vervat is.

G. DE V. MORRISON, Adjunk-minister van Samewerking.

(Lêer A1/3/2/15/1/G28)

BYLAE

WOORDOMSKRYWING

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n uitdrukking wat in die Wet omskryf is, daardie betekenis en beteken—

"administrasieraad" die Oos-Kaapse Administrasieraad ingestel by artikel 2 (1) van die Wet op die Administrasie van Swart Sake, 1971 (Wet 45 van 1971);

"afdeling" enige afdeling van die gemeenskapsraad;

"afdelingshoof", "hoof van 'n afdeling" of "hoof van die afdeling" die beampte deur die gemeenskapsraad aangewys om in daardie hoedanigheid op te tree;

"beampte" 'n persoon aangestel ingevolge die bepalings van artikel 5 (1) (i) van die Wet en ook 'n persoon aan die gemeenskapsraad beskikbaar gestel ingevolge die bepalings van artikel 6 (1) (b) van die Wet;

"die Wet" die Wet op Gemeenskapsrade, 1977 (Wet 125 van 1977);

"gemeenskapsraad" die Grahamstadse Gemeenskapsraad ingestel by Goewermentskennisgewing R. 2623 van 30 Desember 1977 en, behoudens die bepalings van artikel 5 (1) (k) van die Wet, ook enige komitee van sodanige gemeenskapsraad aangestel ingevolge genoemde artikel;

"secretary" means the person appointed under section 5 (1) (i) of the Act as such by the community council or is employed as such by the community council;

"treasurer" means the officer designated by the community council to act in that capacity.

FINANCIAL YEAR

2. (1) The financial year of the community council shall extend from 1 April in a year to 31 March in the following year.

(2) The community council shall cause a full and correct account to be kept of all moneys received or expended by it, and as soon as possible, but in any case within five months of the closing of a financial year, shall submit to the Auditor-General a balance sheet, a revenue and expenditure account and such other financial statements as the Auditor-General may require.

(3) The balance sheet referred to in subregulation (2) shall, before submission to the Auditor-General, be certified as correct by the treasurer and the secretary, be approved by the community Council and thereafter be signed by the chairman of the community council as verification that it contains a true and correct return of the assets and liabilities of the community council.

ESTIMATES

3. The annual estimates of the community council on revenue and expenditure account and capital account shall be drawn up in the form prescribed by the Minister from time to time.

4. (1) Not later than the date fixed by the secretary, the treasurer shall furnish each head of a division with such financial information as he may require for the preparation of draft estimates in respect of the revenue and expenditure and capital accounts of the division concerned for the ensuing financial year and within 30 days of receiving such information each head of a division shall submit to the treasurer such draft estimates in respect of his division.

(2) The treasurer shall submit the draft estimates of all divisions, together with a summary thereof and his recommendations thereon, to the secretary.

(3) The secretary shall submit the draft estimates of all divisions to the community council for consideration, amendment at its discretion and approval in principle.

(4) The community council shall submit the estimates to the Secretary for Co-operation and Development for approval by the Minister subject to such conditions as he may deem necessary.

EXPENDITURE

5. (1) No expenditure shall be incurred otherwise than in accordance with the estimates of expenditure which have been approved in terms of regulation 4 (4): Provided that expenditure in excess of that approved in such estimates may be incurred only with the prior approval of the Minister.

"sekretaris" die persoon wat kragtens artikel 5 (1) (i) van die Wet as sodanig deur die gemeenskapsraad aangestel of in diens van die gemeenskapsraad is;

"tesourier" die beampte deur die gemeenskapsraad aangewys om in daardie hoedanigheid op te tree.

BOEKJAAR

2. (1) Die boekjaar van die gemeenskapsraad strek van 1 April in 'n jaar tot 31 Maart in die daaropvolgende jaar.

(2) Die gemeenskapsraad moet 'n volledige en juiste rekening laat hou van alle gelde wat deur hom ontvang of uitgegee is, en moet so gou doenlik, maar in elk geval binne vyf maande na die afsluiting van 'n boekjaar, 'n balansstaat, 'n inkomste-en-uitgawerekening en sodanige ander finansiële state as wat die Ouditeur-generaal vereis, aan hom voorlê.

(3) Die balansstaat in subregulasie (2) bedoel, moet, voordat dit aan die Ouditeur-generaal voorgelê word, deur die tesourier en die sekretaris as korrek gesertifiseer word, deur die gemeenskapsraad goedgekeur word en daarna deur die voorsitter van die gemeenskapsraad onderteken word as bewys daarvan dat dit 'n ware en juiste opgawe van die bates en laste van die gemeenskapsraad bevat.

University of Fort Hare
Together in Excellence

BEGROTING

3. Die jaarlikse begroting van die gemeenskapsraad ten opsigte van die inkomste-en-uitgawerekening en die kapitaalrekening word opgestel in die vorm van tyd tot tyd deur die Minister bepaal.

4. (1) Nie later nie as 'n datum deur die sekretaris bepaal, verstrek die tesourier aan elke hoof van 'n afdeling die finansiële inligting wat hy nodig het vir die opstel van 'n konsepbegroting vir die inkomste-en-uitgawerekening en die kapitaalrekening vir die volgende boekjaar ten opsigte van die betrokke afdeling, en binne 30 dae na die ontvangs van sodanige inligting lê elke hoof van 'n afdeling aan die tesourier sodanige konsepbegroting van sy afdeling voor.

(2) Die tesourier lê die konsepbegroting van alle afdelings, tesame met 'n opsomming daarvan en sy aanbevelings daaroor, aan die sekretaris voor.

(3) Die sekretaris lê die konsepbegroting van alle afdelings aan die gemeenskapsraad voor, wat dit oorweeg, na goeddunke kan wysig en in beginsel goedkeur.

(4) Die gemeenskapsraad lê sy begroting aan die Sekretaris van Samewerking en Ontwikkeling voor vir goedkeuring deur die Minister, behoudens sodanige voorwaardes as wat hy goedvind.

UITGAWE

5. (1) Geen uitgawe mag aangegaan word nie behalwe ooreenkomstig die begroting van uitgawes goedgekeur ingevolge die bepalings van regulasie 4 (4): Met dien verstande dat uitgawes bo dié in sodanige begroting goedgekeur, slegs met die voorafverkreë goedkeuring van die Minister aangegaan mag word.

(2) No saving under any provision for a specific purpose in the estimates on revenue account may, without the prior approval of the Minister, be utilised to meet any excess expenditure in respect of a provision for any other purpose.

COLLECTION AND CONTROL OF REVENUE

6. (1) The treasurer shall, with the approval of the community council, open a bank account with a registered commercial bank.

(2) The treasurer shall be responsible for the collection of all moneys due to the community council and, unless he authorises some other division, in writing, to do so, all moneys shall be collected by his division.

(3) All moneys collected by any other division in terms of subregulation (2) shall be paid over to the treasurer or to an officer authorised in writing by him.

7. All moneys collected in terms of regulation 6 shall be balanced daily or at such regular intervals and in such a manner as the treasurer may determine, and paid into the community council's bank account.

8. Except with the approval of the Minister no asset or any moneys due to the community council shall be written off.

9. (1) All moneys collected shall forthwith be brought into account by the issue of a numbered official receipt or face-value receipt.

(2) No alteration shall be made on a receipt issued in terms of subregulation (1) and, if a receipt is issued erroneously, such receipt shall be cancelled immediately and another receipt issued in its place.

(3) When it becomes necessary to cancel a receipt the word "CANCELLED" shall be endorsed in ink on all copies thereof over the signature of the responsible officer, whereafter such receipt and copies thereof shall be kept in safe custody.

10. (1) If the amount of money in an officer's possession is less than that for which he is accountable to the community council, he shall make an entry recording the deficiency in the register concerned and shall forthwith make up the deficiency, or in the event of the officer, for reasons acceptable to the community council, not being able to make up the deficiency forthwith, the amount of the deficiency shall be recovered in the manner prescribed by the community council: Provided that if the community council, having considered all the circumstances of the case, is of the opinion that the officer should not be held responsible for the deficiency, the community council may apply for the write-off thereof in terms of regulation 8.

(2) The officer responsible for the collection of moneys shall balance his books and registers daily, reconcile them with cash received and furnish a certificate as to the correctness thereof.

(3) The amount of any surplus cash shall forthwith be brought into account as revenue by the issue of an official receipt and shall be recorded in the register concerned by the responsible officer.

(2) Geen besparing onder enige voorsiening vir 'n spesifieke doel in die begroting ten opsigte van die inkomsterekening mag sonder die voorafverkreë goedkeuring van die Minister aangewend word ter bestryding van enige oorskrydingsuitgawes ten opsigte van 'n voorsiening vir enige ander doel nie.

INVORDERING VAN EN BEHEER OOR INKOMSTE

6. (1) Met die goedkeuring van die gemeenskapsraad open die tesourier 'n bankrekening by 'n geregistreerde handelsbank.

(2) Die tesourier is verantwoordelik vir die invordering van alle gelde wat aan die gemeenskapsraad verskuldig is en tensy hy 'n ander afdeling skriftelik daartoe magtig, word alle gelde deur sy afdeling ingevorder.

(3) Alle gelde wat ingevolge subregulasie (2) deur 'n ander afdeling ingevorder word, word by die tesourier of 'n beampte skriftelik deur hom daartoe gemagtig, inbetaal.

7. Alle gelde wat ingevolge regulasie 6 ingevorder word, word daagliks of op die gesette tye en op die wyse wat die tesourier bepaal, gebalanseer en in die gemeenskapsraad se bankrekening gestort.

8. Behalwe met die goedkeuring van die Minister word geen bate, of enige gelde aan die gemeenskapsraad verskuldig, afgeskryf nie.

9. (1) Alle gelde wat ingevorder word, moet onverwyld in rekening gebring word deur die uitreiking van 'n genommerde amptelike kwitansie of sigwaardekwitansie.

(2) Geen verandering mag aangebring word op 'n kwitansie ingevolge subregulasie (1) uitgereik nie en indien 'n kwitansie foutiewelik uitgereik is, word sodanige kwitansie onmiddellik gekanselleer en 'n ander kwitansie in die plek daarvan uitgereik.

(3) Wanneer dit nodig is om 'n kwitansie te kanselleer, moet die woord "GEKANSELLEER" met ink op die oorspronklike en alle kopieë daarvan aangebring word oor die handtekening van die verantwoordelike beampte, waarna sodanige kwitansie en kopieë daarvan in veilige bewaring gehou moet word.

10. (1) As die bedrag geld in 'n beampte se besit minder is as dié wat hy aan die gemeenskapsraad moet verantwoord, maak hy 'n aantekening van die tekort in die betrokke register en vergoed hy die tekort onverwyld, of indien die beampte om redes wat vir die gemeenskapsraad aanvaarbaar is, nie in staat is om die tekort onmiddellik goed te maak nie, word die bedrag van die tekort verhaal op die wyse deur die gemeenskapsraad bepaal: Met dien verstande dat indien die gemeenskapsraad met inagneming van al die omstandighede van die geval van oordeel is dat die beampte nie vir die tekort aanspreeklik gehou behoort te word nie, die gemeenskapsraad aansoek kan doen om die afskryf daarvan ingevolge regulasie 8.

(2) Die beampte belas met die invordering van gelde moet sy boeke en registers daagliks afsluit, dit met die kontant ontvang balanseer en 'n sertifikaat van die korrektheid daarvan verstrek.

(3) Die bedrag van enige surplus in kontant moet onmiddellik deur die betrokke beampte deur die uitreiking van 'n amptelike kwitansie as inkomste in rekening gebring word en 'n aantekening daarvan moet in die betrokke register gemaak word.

INTERNAL EXAMINATION AND CONTROL

11. Subject to the provisions of regulation 75 (1), the community council shall arrange for the introduction and maintenance of effective systems of internal examination and control of the financial affairs of the community council.

TENDERS FOR THE ACQUISITION OF SUPPLIES

12. The acquisition of supplies and services by the community council and the disposal of any stores and other property by the community council shall take place only in accordance with the provisions of these regulations: Provided that the provisions of these regulations shall not apply to the acquisition of stores and other property from, and the sale thereof to a Government department, local authority or board or similar body.

FORMAL TENDERS

13. Before the community council enters into any contract for the execution of any works for or on behalf of the community council or the acquisition or disposal of any stores and other property by the community council for an amount in excess of R2 000, it shall give at least 14 days' notice in an Afrikaans and an English newspaper circulating in the area of the community council, and shall affix on a notice-board at the office of the community council a notice of its intention to enter into such contract, expressing the purpose and full particulars thereof and inviting tenders for that purpose: Provided that the provisions of this regulation shall not apply where the community council, after considering a report of the secretary, is of the opinion—

(a) that owing to the urgency or the particular circumstances of the case the calling for tenders should be dispensed with; or

(b) where the proposed contract is for the acquisition or disposal of stores and other property, that such stores and other property should be acquired or disposed of by public auction.

INFORMAL TENDERS (QUOTATIONS)

14. If it can reasonably be accepted that the cost of works or buildings or any other services or the cost of a supply or other service will not exceed R2 000, the community council may invite informal tenders (quotations) therefor: Provided that at least two written informal tenders (quotations) shall be called for.

15. (1) If it can reasonably be accepted that the cost of works or buildings or services or the cost of a supply or other service will not exceed R500, the head of the division may invite informal tenders (quotations) therefor.

(2) The authority to accept an informal tender (quotation) in terms of subregulation (1) shall be vested in the head of the division, provided it is the lowest tender, and any acceptance must be noted on a comparative schedule of all tenders (quotations) received: Provided that where the only tender received is accepted, the names of the persons invited to tender shall be stated and it shall be certified that the tariffs are fair and reasonable, and a report on each such transaction for an amount exceeding R100 shall be submitted to the community council.

INTERNE NASIENING EN BEHEER

11. Behoudens die bepalings van regulasie 75 (1), reël die gemeenskapsraad vir die instelling en handhawing van doeltreffende stelsels van interne nasiening van en beheer oor die gemeenskapsraad se geldsake.

TENDERS VIR DIE VERKRYGING VAN LEWERANSIES

12. Die verkryging van leweransies en dienste deur die gemeenskapsraad en die vandiehandsetting van enige voorrade en ander eiendom deur die gemeenskapsraad geskied slegs ooreenkomstig die bepalings van hierdie regulasies: Met dien verstande dat die bepalings van hierdie regulasies nie van toepassing is nie op die verkryging van voorrade en ander eiendom van, en die vandiehandsetting daarvan aan 'n staatsdepartement, plaaslike bestuur of raad of soortgelyke liggaam.

FORMELE TENDERS

13. Voordat die gemeenskapsraad enige kontrak aangaan vir die uitvoering van enige werke vir of ten behoewe van die gemeenskapsraad of vir die verkryging of die vandiehandsetting van enige voorrade en ander eiendom deur die gemeenskapsraad vir 'n bedrag van meer as R2 000, gee hy minstens 14 dae kennis in 'n Afrikaanstalige en in 'n Engelstalige nuusblad wat in die gemeenskapsraad se gebied in omloop is, en in 'n kennisgewing op 'n kennisgewingbord by die kantoor van die gemeenskapsraad, van sy voorneme om sodanige kontrak aan te gaan en waarin die doel en volledige besonderhede daarvan vermeld word en waarin tenders vir dié doel gevra word: Met dien verstande dat die bepalings van hierdie regulasie nie van toepassing is nie waar die gemeenskapsraad, na oorweging van 'n verslag van die sekretaris, van oordeel is—

(a) dat vanweë die dringendheid of die besondere omstandighede van die geval, daar afgesien behoort te word van die vra van tenders; of

(b) dat, in die geval van 'n kontrak vir die verkryging of die vandiehandsetting van voorrade en ander eiendom, sodanige voorrade en ander eiendom by publieke veiling verkry of van die hand gesit moet word.

INFORMELE TENDERS (PRYSOPGAWES)

14. As daar redelikerwys verwag word dat die koste van werke of geboue of enige ander dienste of die koste van 'n leweransie of 'n ander diens hoogstens R2 000 sal wees, kan die gemeenskapsraad informele tenders (prysopgawes) daarvoor vra: Met dien verstande dat minstens twee skriftelike informele tenders (prysopgawes) gevra moet word.

15. (1) As daar redelikerwys verwag word dat die koste van werke of geboue of dienste of die koste van 'n leweransie of 'n ander diens hoogstens R500 sal wees, kan die afdelingshoof informele tenders (prysopgawes) daarvoor vra.

(2) Die bevoegdheid om 'n informele tender (prysopgawe) kragtens subregulasie (1) aan te neem, berus by die afdelingshoof mits dit die laagste tender is, en enige aanname moet op 'n vergelykende staat van tenders (prysopgawes) ontvang, aangeteken word: Met dien verstande dat wanneer die enigste tender ontvang, aangeneem word, die name van die persone wat gevra is om te tender, aangedui moet word en daar gesertifiseer moet word dat die tariewe redelik en billik is en dat daar van elke sodanige transaksie ten bedrae van meer as R100 aan die gemeenskapsraad verslag gedoen word.

CALLING FOR TENDERS

16. When it becomes necessary to call for any tender for a supply or service, the head of the division shall furnish the secretary, in writing, with full particulars of such supply or service in such form as the secretary deems necessary for the calling for such tenders.

NOTICE OF TENDER AND PARTICULARS

17. In addition to any other particulars which a notice of tender in terms of these regulations must contain, each notice of tender shall contain the address to which tenders must be sent, the closing date and hour for the receipt thereof and the period of validity of tenders submitted: Provided that the secretary may, after consultation with the chairman of the community council or his deputy, approach a tenderer to obtain his permission for the extension of the period of validity of a tender.

18. As soon as a notice of tender has been published, no amendment or addition to the particulars contained therein shall be effected without the prior approval of the secretary and notice of any such amendment or addition shall be given to all prospective tenderers.

INFORMATION TO BE FURNISHED BY TENDERER

19. (1) In any supply tender the tenderer shall indicate that the article or articles to which the tender relates—

(a) has or have been manufactured locally exclusively or mainly from raw materials produced in the Republic;

(b) has or have been manufactured locally exclusively or mainly from imported raw materials;

(c) has or have been manufactured locally from imported stocks held in the Republic; or

(d) has or have been imported.

(2) Where any article or the raw materials from which it is manufactured have been or have to be imported, the country of origin shall be mentioned.

(3) Every tenderer who is entitled to preference in terms of the provisions of regulation 33 shall indicate on his tender the percentage preference which he claims and shall certify that to the best of his knowledge, belief and experience and after the costs have been fully and carefully investigated by him, that such preference is correct and is in accordance with the actual local content: Provided that the secretary may at any time demand that the claim for preference be supported by a sworn statement or by documentary proof.

SUBMISSION OF TENDERS

20. (1) Each tender shall, subject to the provisions of this regulation, be on the tender form approved by the community council and in a sealed cover on which the tender number and nature of the supply or service and the closing date and hour are endorsed, and shall be lodged with the secretary on or before the closing date and hour.

(2) When any tender is received open or without the tender number or nature of the supply or service or closing date and hour endorsed on the cover, the secretary shall satisfy himself of the contents thereof and, after sealing such tender, shall note on the cover thereof the date of receipt, the condition in which it

VRA VAN TENDERS

16. Wanneer dit nodig word om 'n tender vir 'n leweransie of diens te vra, verskaf die afdelingshoof skriftelik aan die sekretaris volledige besonderhede van sodanige leweransie of diens in die form wat die sekretaris vir die vra van so 'n tender nodig ag.

TENDERKENNISGEWINGS EN BESONDERHEDE

17. Benewens enige ander besonderhede wat 'n tenderkennisgewing ingevolge hierdie regulasies moet bevat, bevat elke tenderkennisgewing ook die adres waarheen tenders gestuur moet word, die sluitingsdatum en -uur vir die ontvangs daarvan en die geldigheidsduur van tenders ingedien: Met dien verstande dat die sekretaris, na raadpleging met die voorsitter van die gemeenskapsraad of sy gemagtigde, 'n tenderaar kan nader om sy toestemming vir die verlenging van die geldigheidsduur van 'n tender.

18. Sodra 'n tenderkennisgewing gepubliseer is, mag geen wysiging aan of byvoeging tot die besonderhede daarin vervat, sonder die voorafverkreë goedkeuring van die sekretaris aangebring word nie en kennis van enige sodanige wysiging of byvoeging moet aan alle voornemende tenderaars gegee word.

INLIGTING WAT DEUR TENDERAAR VERSTREK MOET WORD

19. (1) In enige tender vir 'n leweransie moet die tenderaar aandui of die artikel of artikels waarop die tender betrekking het—

(a) plaaslik vervaardig is uitsluitlik of hoofsaaklik uit grondstowwe wat in die Republiek geproduseer is;

(b) plaaslik vervaardig is uitsluitlik of hoofsaaklik uit grondstowwe wat ingevoer is;

(c) plaaslik vervaardig is uit ingevoerde voorrade in die Republiek gehou; of

(d) ingevoer is.

(2) Waar enige artikel of die grondstowwe waaruit dit vervaardig is, ingevoer is of moet word, moet die land van herkoms gemeld word.

(3) Elke tenderaar wat geregtig is op voorkeur ingevolge die bepalings van regulasie 33 moet in sy tender aandui op watter persentasie voorkeur hy aanspraak maak en sertifiseer dat sodanige voorkeur na sy beste wete, oortuiging en ondervinding, nadat hy die koste volledig en noukeurig ondersoek het, juis is en in ooreenstemming met die werklike plaaslike inhoud is: Met dien verstande dat die sekretaris te eniger tyd kan eis dat die aanspraak op voorkeur deur middel van 'n beëdigde verklaring of deur dokumentêre bewys gestaaf word.

INDIENING VAN TENDERS

20. (1) Elke tender moet, behoudens die bepalings van hierdie regulasie, op die tendervorm wees deur die gemeenskapsraad goedgekeur, in 'n verseëlde omslag waarop die tendernommer en die aard van die leweransie of diens en die sluitingsdatum en -uur aangebring is, en moet by die sekretaris ingedien word voor of op die sluitingsdatum en -uur.

(2) Wanneer enige tender oop ontvang word of sonder dat die tendernommer of aard van die leweransie of diens of die sluitingsdatum en -uur op die omslag aangebring is, vergewis die sekretaris hom van die inhoud daarvan, en nadat hy sodanige tender verseël het, bring hy die datum van ontvangs, die toestand waarin dit ontvang is en, na gelang van die geval, die

University of Pretoria
Together in Excellence

was received and where necessary the tender number, closing date and hour and the nature of the supply or service tendered for.

(3) The secretary shall bring each tender dealt with in accordance with subregulation (2) to the notice of the community council, which may in its discretion regard any such tender.

(4) A telegraphic tender received on or before the closing date and hour shall be allowed provided the name of the tenderer, the tender number and all prices which make up the total tender price are clearly stated therein and such tender is confirmed by a tender on the approved tender form which shall be lodged with the secretary within 24 hours after the closing date and hour.

(5) Subject to the provisions of subregulation (6) a tender received after the closing date and hour shall not be considered and the tenderer shall be notified in writing thereof.

(6) The community council may consider a tender which was received late—

(a) if it is the only tender;

(b) if the community council is satisfied—

(i) that the tender was posted timeously but was delayed in the post;

(ii) that, in the case of a telegraphic tender, it was handed in at the post office on or before the closing date and hour; or

(iii) that the fact that the tender was received late was due to circumstances beyond the control of the tenderer which he could not reasonably foresee.

(7) No tender lodged shall be considered unless the tenderer has indicated that he has fully acquainted himself with the provisions of these regulations in regard to tenders and has undertaken to be fully bound thereby.

OPENING OF TENDERS

21. (1) As soon as possible after the closing date and hour for the receipt of tenders, all tenders shall be opened in public by the secretary or an officer designated by the community council, in the presence of the treasurer or an officer designated by the community council and the head of the division concerned with the tender.

(2) As soon as a tender has been opened—

(a) the secretary or an officer designated by the community council shall read out the name of the tenderer;

(b) there shall be placed upon it the official stamp of the community council and the signatures of the secretary or an officer designated by the community council and of the other persons referred to in subregulation (1) in whose presence it was opened;

(c) the name of the tenderer shall be recorded in a register kept for the purpose; and

(d) the secretary or an officer designated by the community council shall immediately place his initials against every alteration in the tender documents.

(3) When a tender consists of one single item, the amount tendered shall be read out when the tender is opened, but when it consists of more than one item, the secretary or the officer designated by the community council shall in his discretion decide whether the prices of all items or only the total tender price should be read out.

tendernommer, sluitingsdatum en -uur en die aard van die leweransie of diens waarvoor getender word op die omslag aan.

(3) Die sekretaris bring elke tender waarmee ooreenkomstig subregulasie (2) gehandel is, onder die aandag van die gemeenskapsraad, wat sodanige tender na goeddunke kan verontagsaam.

(4) 'n Tender wat per telegram voor of op die sluitingsdatum en -uur ontvang word, word toegelaat indien die naam van die tenderaar, die tendernommer en alle pryse wat die totale tenderprys opmaak, duidelik daarin vermeld word en sodanige tender bevestig word deur 'n tender op die goedgekeurde tendervorm wat binne 24 uur na die sluitingsdatum en -uur by die sekretaris ingedien is.

(5) Behoudens die bepalings van subregulasie (6), word 'n tender wat na die sluitingsdatum en -uur ontvang is, nie oorweeg nie en word die tenderaar skriftelik daarvan in kennis gestel.

(6) Die gemeenskapsraad kan 'n tender wat laat ontvang is, oorweeg—

(a) indien dit die enigste tender is;

(b) indien die gemeenskapsraad oortuig is dat—

(i) die tender betyds gepos maar in die pos vertraag is;

(ii) in die geval van 'n telegrafiese tender, dit voor of op die sluitingsdatum en -uur by die poskantoor ingelewer is; of

(iii) die feit dat die tender laat ontvang is, te wyte is aan omstandighede buite die beheer van die tenderaar, wat hy nie redelikerwys kon voorsien het nie.

(7) Geen tender wat ingedien is, word oorweeg nie, tensy die tenderaar skriftelik aangedui het dat hy hom ten volle op die hoogte gestel het van die bepalings van hierdie regulasies betreffende tenders en onderneem het om hom daardeur te laat bind.

OOPMAAK VAN TENDERS

21. (1) So gou doenlik na die sluitingsdatum en -uur vir die ontvangs van tenders word alle tenders in die openbaar deur die sekretaris of 'n beampte deur die gemeenskapsraad aangewys, oopgemaak in teenwoordigheid van die tesourier of 'n beampte deur die gemeenskapsraad aangewys en die afdelingshoof wat by die tender betrokke is.

(2) Sodra 'n tender oopgemaak is—

(a) lees die sekretaris of 'n beampte deur die gemeenskapsraad aangewys, die naam van die tenderaar uit;

(b) word die amptelike stempel van die gemeenskapsraad en die handtekening van die sekretaris of 'n beampte deur die gemeenskapsraad aangewys en van die ander persone in subregulasie (1) bedoel, daarop geplaas;

(c) word die naam van die tenderaar in 'n register wat vir daardie doel gehou word, aangeteken; en

(d) plaas die sekretaris of 'n beampte deur die gemeenskapsraad aangewys, onverwyld sy voorletters teenoor elke verandering in die tenderdokumente.

(3) Wanneer 'n tender uit een enkele item bestaan, word die tenderprys uitgelees wanneer dit oopgemaak word, maar wanneer dit uit meer as een item bestaan, kan die sekretaris of 'n beampte deur die gemeenskapsraad aangewys, na goeddunke besluit of die pryse van alle items of slegs die totale tenderprys uitgelees moet word.

(4) After being recorded in the register referred to in subregulation 2 (c), the tenders shall be handed over to the head of the division concerned, who shall acknowledge receipt thereof by signing the register.

(5) The head of the division concerned shall forthwith hand to the treasurer, who shall furnish a receipt therefor, any deposit or security received with the tender.

CONSIDERATION OF TENDERS

22. (1) Before a tender is considered the head of division concerned shall investigate and make recommendations to the secretary in regard to such tender.

(2) When making a recommendation in terms of the provisions of subregulation (1), the head of the division concerned, in consultation with the treasurer, shall take into consideration—

(a) the provisions of regulation 33; and

(b) the financial standing of the tenderer and his ability to manufacture and deliver the goods.

(3) After the head of the division has made a recommendation in terms of subregulation (1), the secretary shall present the tender to the community council together with—

(a) a comparative schedule of the tenders in a form approved by the community council;

(b) his motivated recommendations;

(c) in the event of the tender recommended for acceptance being the only one, a statement that the tender price is regarded as fair and reasonable; and

(d) in the event of a tender not being the lowest, his reasons why the acceptance of such tender is deemed to be in the community council's interest.

(4) The financial provisions of a contract which the community council intends to conclude shall be referred to the treasurer for his recommendations thereon before the conclusion of the contract.

(5) The treasurer shall in respect of every contract concluded by the community council keep a record in which the financial rights and obligations of the community council thereunder are set forth, and shall enter in that record every payment made by or to the community council in terms of that contract.

23. (1) No tender shall be considered until full particulars have been supplied to each person who applied therefor to the community council.

(2) An application for particulars referred to in subregulation (1) shall be made within three days after the notice in terms of regulation 13 and the particulars requested shall be furnished within 10 days of such notice.

24. No member or officer of the community council shall disclose to any person other than a member or officer of the community council who in the course of his official duties is concerned with the tender, any information relating to it contained in any report of an officer, consultant or other adviser of the community council.

INSPECTION, SAMPLES AND TESTING

25. (1) The secretary shall arrange for the inspection, sampling and testing of all supplies tendered for and any delivery which does not conform to the approved sample or which deviates from the specifications indicated in the tender or contract shall be rejected.

(4) Nadat die tenders in die register in subregulasie (2) (c) bedoel, aangeteken is, word die tender aan die betrokke afdelingshoof oorhandig, wat die ontvangs daarvan erken deur die register te teken.

(5) Die hoof van die betrokke afdeling oorhandig onverwyld enige deposito of sekuriteit wat saam met 'n tender ontvang is aan die tesourier, wat 'n ontvangserkenning daarvoor moet verstrek.

OORWEGING VAN TENDERS

22. (1) Alvorens 'n tender oorweeg word, moet die hoof van die betrokke afdeling die betrokke tender ondersoek en aanbevelings daaroor by die sekretaris doen.

(2) By die doen van 'n aanbeveling ingevolge die bepalings van subregulasie (1) neem die betrokke afdelingshoof in oorleg met die tesourier in aanmerking—

(a) die bepalings van regulasie 33; en

(b) die finansiële posisie van die tenderaar en sy vermoë om die goedere te vervaardig en te lewer.

(3) Nadat die afdelingshoof 'n aanbeveling ingevolge subregulasie (1) gedoen het, lê die sekretaris die tender aan die gemeenskapsraad voor, tesame met—

(a) 'n vergelykende staat van die tenders in 'n vorm deur die gemeenskapsraad goedgekeur;

(b) sy gemotiveerde aanbeveling;

(c) in die geval waar die tender wat vir aanname aanbeveel word, die enigste tender is, 'n verklaring dat die tenderprys as billik en redelik beskou word; en

(d) in dié geval waar sodanige tender nie die laagste is nie, sy redes waarom die aanname van 'n tender in belang van die gemeenskapsraad geag word.

(4) Die finansiële bepalings van 'n kontrak wat die gemeenskapsraad van voorneme is om aan te gaan, word na die tesourier verwys vir sy aanbevelings daaroor voordat die kontrak aangegaan word.

(5) Die tesourier hou ten opsigte van elke kontrak wat deur die gemeenskapsraad aangegaan word, 'n rekord waarin die finansiële regte en verpligtinge van die gemeenskapsraad daarkragtens uiteengesit word en teken in daardie rekord elke betaling aan wat ingevolge die kontrak deur of aan die gemeenskapsraad gedoen is.

23. (1) Geen tender word oorweeg alvorens volledige besonderhede aan elke persoon wat daarom by die gemeenskapsraad aansoek doen, verstrek is nie.

(2) 'n Aansoek om besonderhede in subregulasie (1) bedoel, moet gedoen word binne drie dae na die kennisgewing ingevolge regulasie 13 en die verlangde besonderhede moet binne 10 dae na sodanige kennisgewing verstrek word.

24. Geen lid of beampte van die gemeenskapsraad mag aan enige ander persoon as 'n lid of beampte van die gemeenskapsraad wat in die loop van sy ampspligte by die tender betrokke is, enige inligting wat op die tender betrekking het en wat in enige verslag van 'n beampte, konsultant of ander raadgewer van die gemeenskapsraad vervat is, openbaar nie.

INSPEKSIE, MONSTERS EN TOETSING

25. (1) Die sekretaris moet reël vir die inspeksie, neem van monsters en toetsing van alle leweransies ten opsigte waarvan daar getender is, en enige leweransie wat nie voldoen aan die goedgekeurde monster nie of wat afwyk van die spesifikasies in die tender aangedui, word afgekeur.

(2) In the event of a rejection in terms of subregulation (1) the supplier shall be liable for all costs and expenses incurred by the community council in connection with the inspection, sampling and testing of supplies.

(3) Samples submitted by tenderers shall be supplied at their own cost and risk: Provided that such samples may in the discretion of the head of the division be returned to the tenderer.

USE OF TRADE NAMES

26. The use of trade names and the mention of patent articles shall be avoided as far as possible in all tender forms but where such use or mention is essential in order to indicate the style, type or quality of a required supply the words "or similar" or the words "or equivalent" shall be added.

JURISDICTION

27. (1) Each tenderer shall choose a place in the Republic as his *domicilium citandi et executandi*, which place shall be specified in his tender.

(2) Each tenderer shall declare in writing in his tender that he assents to the jurisdiction of the Magistrate's Court in regard to any claim or action in connection with such tender or any contract arising from such tender.

(3) Each foreign tenderer shall state in his tender the name of the person whom he has appointed to be his agent in the Republic to enter into any contract arising from such tender.

CEDING OF CONTRACTS

28. (1) Save with the prior written approval of the community council a tenderer or contractor shall not transfer, cede or assign a contract entered into with the community council.

(2) Where a tenderer or contractor acts contrary to the provisions of subregulation (1), the community council may in its discretion, without prejudice to any other rights it may have, cancel the contract.

TRANSACTIONS WITH OFFICERS AND MEMBERS

29. (1) Save with the approval of the community council, no officer or employee of the community council shall enter into any transaction of purchase, sale, lease or hire with the community council: Provided that the provisions of this subregulation shall not apply with reference to—

(a) a transaction concluded as a result of the acceptance of a tender;

(b) a transaction concluded as a result of a sale at public auction; or

(c) a transaction concluded at tariffs prescribed for the general public.

(2) The provisions of subregulation (1) shall be *mutatis mutandis* applicable to a member of the community council: Provided that the approval of the Minister shall be obtained for the conclusion of any such transaction.

FURNISHING OF SECURITY

30. (1) Security shall be demanded from a contractor only in respect of a contract where—

(a) payment is to be made to the community council;

(2) In die geval van 'n afkeuring ingevolge subregulasie (1) is die leweransier aanspreeklik vir alle koste en uitgawes deur die gemeenskapsraad aangegaan in verband met die inspeksie, neem van monsters en toetsing van leweransies.

(3) Monsters wat deur tenderaars verskaf word, word op hulle eie koste en risiko voorsien: Met dien verstande dat sodanige monsters na goeddunke van die afdelingshoof aan die tenderaar terugbesorg kan word.

GEBRUIK VAN HANDELSNAME

26. Die gebruik van handelsname en die vermelding van patentartikels moet sover moontlik in alle tendervorms vermy word, maar waar sodanige gebruik of vermelding noodsaaklik is om die soort, tipe of gehalte van die benodigde leweransie aan te dui, moet die woorde "of soortgelyke" of die woorde "of gelykstaande" bygevoeg word.

JURISDIKSIE

27. (1) Elke tenderaar moet 'n plek in die Republiek kies as sy *domicilium citandi et executandi*, welke plek hy in sy tender moet spesifiseer.

(2) Elke tenderaar moet in sy tender skriftelik verklaar dat hy toestem tot die jurisdiksie van die landdrofshof in enige eis of aksie wat in verband staan met sodanige tender of enige kontrak wat uit sodanige tender voortspruit.

(3) Elke buitelandse tenderaar moet in sy tender die naam vermeld van die persoon wat hy as sy agent in die Republiek aangestel het om enige kontrak wat uit sodanige tender voortspruit, aan te gaan.

SEDERING VAN KONTRAKTE

28. (1) Behalwe met die voorafverkreë skriftelike goedkeuring van die gemeenskapsraad, mag geen tenderaar of kontrakteur 'n kontrak wat hy met die gemeenskapsraad aangegaan het, oordra, afstaan of sedeer nie.

(2) Waar 'n tenderaar of kontrakteur in stryd met die bepalings van subregulasie (1) optree, kan die gemeenskapsraad na goeddunke, sonder benadeling van enige regte waaroor hy beskik, die kontrak opsê.

TRANSAKSIES MET BEAMPTES EN LEDE

29. (1) Behalwe met goedkeuring deur die gemeenskapsraad, mag geen beampte of werknemer van die gemeenskapsraad enige transaksie van koop, verkoop, verhuur of huur met die gemeenskapsraad aangaan nie: Met dien verstande dat die bepalings van hierdie subregulasie nie van toepassing is nie met betrekking tot—

(a) 'n transaksie aangegaan as gevolg van die aanname van 'n tender;

(b) 'n transaksie aangegaan as gevolg van 'n verkoping by openbare veiling; of

(c) 'n transaksie aangegaan teen tariewe voorgeskryf vir die algemene publiek.

(2) Die bepalings van subregulasie (1) is *mutatis mutandis* van toepassing met betrekking tot 'n lid van die gemeenskapsraad: Met dien verstande dat die goedkeuring van die Minister verkry moet word vir die aangaan van enige sodanige transaksie.

SEKERHEIDSTELLING

30. (1) Sekerheid word van 'n kontrakteur vereis slegs ten opsigte van 'n kontrak waar—

(a) betaling aan die gemeenskapsraad gedoen moet word;

(b) the community council's property is to be handed over to a contractor; or

(c) the community council, prior to the invitation of tenders for supplies and services, so decides:

Provided that the secretary may dispense with such security in the case of a supply or service the value of which is R500 or less, after he has satisfied himself that the interests of the community council have been adequately safeguarded.

(2) Unless the community council in a special case decides otherwise, the security required in terms of subregulation (1) shall be determined as follows:

(a) In the case of subregulation (1) (a), the estimated amount to be paid to the community council;

(b) in the case of subregulation (1) (b), the value of the community council's property to be handed over to the contractor; and

(c) in the case of subregulation (1) (c), 10 per cent of value of the contract.

(3) The required security shall consist of—

(a) a guarantee by a bank, insurance company or guarantee corporation;

(b) a cash deposit; or

(c) such other security as the community council may approve.

WITHDRAWAL OF TENDER AND FAILURE TO EXECUTE A CONTRACT

31. (1) Should a tenderer vary or withdraw his tender after the closing date and hour, but prior to his being notified of the acceptance thereof, or should a tenderer after having been notified that his tender has been accepted—

(a) give notice of his inability to execute the contract in terms of his tender; or

(b) fail to sign a contract or furnish the security required in terms of regulation 30 within the period fixed in the tender conditions or any extended period fixed by the community council; or

(c) fail to execute the contract;

he shall pay all additional expenses which the community council will have to incur in calling for fresh tenders and pay the difference between his tender and a less favourable tender accepted in terms of the provisions of subregulation (2) and any consequential loss which may arise as a result of his non-fulfilment of his contract obligations: Provided that the community council may exempt a tenderer from the provisions of this subregulation if it is of the opinion that the circumstances justify such exemption.

(2) When, in the circumstances mentioned in subregulation (1), it is not deemed expedient to invite fresh tenders, the secretary may, at the request of the head of the division, recommend some other tender for acceptance from those already received.

(3) When a contract has been awarded to a tenderer owing to preference claimed by and accorded to him in terms of regulation 33 and it is later proved to the satisfaction of the head of the division that the preference claimed was too high, all costs, losses or damage which the community council may incur or sustain as a result of the awarding of the contract to such tenderer shall be recovered from him.

(b) gemeenskapsraadseiendom aan 'n kontrakteur oorhandig moet word; of

(c) die gemeenskapsraad voor die vra van tenders vir leweransies en dienste aldus besluit:

Met dien verstande dat die sekretaris van sekerheid kan afsien in die geval van 'n leweransie of diens waarvan die waarde R500 of minder is, nadat hy hom vergewis het dat die belange van die gemeenskapsraad voldoende beskerming geniet.

(2) Tensy die gemeenskapsraad in 'n besondere geval anders besluit, word die sekerheid wat ingevolge subregulasie (1) vereis word, soos volg bepaal:

(a) In die geval van subregulasie (1) (a), die beraamde bedrag wat aan die gemeenskapsraad betaal moet word;

(b) in die geval van subregulasie (1) (b), die waarde van die gemeenskapsraadseiendom wat aan die kontrakteur oorhandig moet word; en

(c) in die geval van subregulasie (1) (c), 10 persent van die waarde van die kontrak.

(3) Die vereiste sekerheid bestaan uit—

(a) 'n garansie deur 'n bank, versekeringsmaatskappy of garansiekorporasie;

(b) 'n kontantdeposito; of

(c) sodanige ander sekerheid as wat die gemeenskapsraad goedkeur.

TERUGTREKKING VAN TENDER EN VERSUIM OM KONTRAK UIT TE VOER

31. (1) As 'n tenderaar sy tender wysig of terugtrek na die sluitingsdatum en -uur maar voordat hy van die aanname daarvan in kennis gestel is, of as 'n tenderaar nadat hy in kennis gestel is dat sy tender aangeneem is—

(a) kennis gee van sy onvermoë om die kontrak ooreenkomstig sy tender uit te voer; of

(b) versuim om binne die tydperk in die tendervoorwaardes of enige verlengde tydperk deur die gemeenskapsraad bepaal, 'n kontrak te teken of die sekerheid ingevolge regulasie 30 vereis, te stel; of

(c) versuim om uitvoering aan die kontrak te gee;

moet hy alle addisionele uitgawes betaal wat die gemeenskapsraad moet aangaan vir die vra van nuwe tenders en die verskil betaal tussen sy tender en 'n minder gunstige tender wat ingevolge die bepalings van subregulasie (2) aangeneem word asook enige verlies wat voortvloei uit die nie-nakoming van sy kontrakverpligting: Met dien verstande dat die gemeenskapsraad 'n tenderaar kan vrystel van die bepalings van hierdie subregulasie indien hy van oordeel is dat die omstandighede dit regverdig.

(2) Wanneer dit in die omstandighede in subregulasie (1) genoem, nie dienstig geag word om nuwe tenders te vra nie, kan die sekretaris op versoek van die afdelingshoof 'n tender uit dié wat reeds ontvang is, vir aanname aanbeveel.

(3) Wanneer 'n kontrak toegeken is aan 'n tenderaar as gevolg van voorkeur wat deur hom geëis en toegestaan is ingevolge regulasie 33, en daar later tot tevredenheid van die afdelingshoof bewys word dat die voorkeur geëis te hoog was, kan alle koste, verliese of skade wat die gemeenskapsraad het of ly as gevolg van die toekenning van die kontrak aan sodanige tenderaar, op hom verhaal word.

IN LUMINE VIDE BIMUS
University of Fort Hare
Together in Excellence

ACCEPTANCE OF TENDERS

32. (1) The community council shall not be bound to accept the lowest or only tender and to furnish any reason for the acceptance or rejection of a tender and may accept the whole or part of a tender or, in the event of a number of items being tendered for, accept such tender in respect of any item or part of an item: Provided that if the lowest tender which conforms to the relevant tender specifications is not accepted by the community council, a report with full details and reasons shall be submitted to the Secretary for Co-operation and Development.

(2) The community council may leave any tender out of account—

(a) which is incomplete;

(b) on which unauthorised alterations have been effected;

(c) which does not conform to the provisions contained in the advertisements; or

(d) which does not conform to the provisions of these regulations in regard to tenders.

(3) Save where the Minister determines otherwise, a decision of the community council in connection with the acceptance or rejection of a tender shall be final.

COMPARISON OF TENDERS AND PREFERENCES

33. (1) When tenders for goods manufactured in the Republic are compared with tenders for imported goods, any preference to be accorded in terms of subregulation (5) shall be deducted from the original tender price of the former, whilst freight, insurance, import duty, landing charges and railage shall be added to the tender price of the latter, if not already allowed for in the tender.

(2) Where tenders for imported goods are compared—

(a) the customs dues shall be added to the tender price, with due regard to any customs preferences, as well as any difference in the freight tariffs where the goods are shipped from different ports; and

(b) a preference of 1 per cent on the original tender price shall be accorded to goods delivered from stocks already held in the Republic.

(3) Where tenders for goods manufactured in the Republic are compared—

(a) a preference of 2½ per cent on the original tender price shall be accorded to goods bearing the mark of the South African Bureau of Standards over and above any preference accorded in terms of the provisions of subregulation (5); and

(b) railage to the place of delivery shall be added to the tender price in the event of the tender being on a "free on rail" basis.

(4) In any case where transport costs have to be calculated for the purpose of price comparisons, such calculations shall be based on the tariffs normally paid by the public.

(5) In comparing tenders for supplies manufactured, produced or assembled partly or wholly in the Republic, preference on the following percentage basis shall be accorded to the original tender price over and above any preference already accorded:

(a) 1 per cent—if the local content in proportion to the tender price is not in excess of 5 per cent;

AANNEEM VAN TENDERS

32. (1) Die gemeenskapsraad is nie verplig om die laagste of enigste tender aan te neem en om redes te verstrek vir die aanname of afkeuring van 'n tender nie en hy kan die hele tender of 'n gedeelte daarvan of, ingeval daar vir 'n aantal items getender word, sodanige tender ten opsigte van enige item of 'n gedeelte van 'n item aanneem: Met dien verstande dat indien die laagste tender wat aan die betrokke tenderspesifikasies voldoen, nie deur die gemeenskapsraad aangeneem word nie, 'n verslag met volle besonderhede en redes aan die Sekretaris van Samewerking en Ontwikkeling voorgelê moet word.

(2) Die gemeenskapsraad kan enige tender buite rekening laat—

(a) wat onvolledig is;

(b) waarop ongemagtigde veranderings aangebring is;

(c) wat nie aan die bepalings wat in die advertensie vervat is, voldoen nie; of

(d) wat nie voldoen aan die bepalings van hierdie regulasies met betrekking tot tenders nie.

(3) Tensy die Minister anders gelas, is 'n besluit van die gemeenskapsraad in verband met die aanname of afwysiging van 'n tender finaal.

VERGELYKING VAN TENDERS EN VOORKEUR

33. (1) Wanneer tenders vir goedere wat in die Republiek vervaardig is, vergelyk word met tenders vir ingevoerde goedere, word enige voorkeur wat ingevolge subregulasie (5) toegestaan word, van die oorspronklike tenderprys vir eersgenoemde afgetrek, terwyl skeepsvrag, versekerings, invoerreg, landingskoste en spoorvrag by die tenderprys vir laasgenoemde bygereken word indien daar nie reeds in die tender daarvoor voorsiening gemaak is nie.

(2) Waar tenders vir ingevoerde goedere vergelyk word, word—

(a) die doeaneregte by die tenderprys bygereken, met inagneming van enige doeanevoorkeure, asook enige verskil in die skeepsvragtariewe waar die goedere van verskillende hawens verskeep word; en

(b) 'n voorkeur van 1 persent op die oorspronklike tenderprys toegestaan op goedere wat gelewer word uit voorrade wat reeds in die Republiek gehou word.

(3) Waar tenders vir goedere wat in die Republiek vervaardig is, vergelyk word, word—

(a) 'n voorkeur van 2½ persent op die oorspronklike tenderprys toegestaan op goedere wat die merk van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde dra, bo en behalwe enige voorkeur wat kragtens die bepalings van subregulasie (5) toegestaan word; en

(b) spoorvrag na die afleweringspunt by die tenderprys bygereken in die geval waar daar op 'n "vrye op spoor"-grondslag getender is.

(4) In enige geval waar vervoerkoste vir die doel van prysvergelykings bereken moet word, word sodanige berekenings gebaseer op die tariewe wat gewoonlik deur die publiek betaal word.

(5) By die vergelyking van tenders vir leweransies wat gedeeltelik of in geheel in die Republiek vervaardig, geproduseer of gemonteer is, word voorkeur op die volgende persentasie grondslag toegestaan op die oorspronklike tenderprys, bo en behalwe enige ander voorkeur wat reeds toegestaan is:

(a) 1 persent—indien die plaaslike inhoud in verhouding tot die tenderprys nie 5 persent oorskry nie;

(b) 2 per cent—if the local content in proportion to the tender price is more than 5 per cent but not in excess of 10 per cent;

(c) 3 per cent—if the local content in proportion to the tender price is more than 10 per cent but not in excess of 20 per cent;

(d) 4 per cent—if the local content in proportion to the tender price is more than 20 per cent but not in excess of 30 per cent;

(e) 5 per cent—if the local content in proportion to the tender price is more than 30 per cent but not in excess of 40 per cent;

(f) 6 per cent—if the local content in proportion to the tender price is more than 40 per cent but not in excess of 50 per cent;

(g) 7 per cent—if the local content in proportion to the tender price is more than 50 per cent but not in excess of 60 per cent;

(h) 8 per cent—if the local content in proportion to the tender price is more than 60 per cent but not in excess of 70 per cent;

(i) 9 per cent—if the local content in proportion to the tender price is more than 70 per cent but not in excess of 80 per cent;

(j) 10 per cent—if the local content constitutes more than 80 per cent of the tender price:

Provided that the community council may exclude from the provisions of this subregulation any supply it may from time to time determine.

(6) The community council may, over and above a preference accorded in terms of subregulation (5), accord an additional preference, provided such additional preference together with the existing import duties on the supply concerned does not exceed 15 per cent.

(7) In the event of an equality of tender prices after the provisions of subregulations (1) to (6), inclusive, have been applied, preference for the acceptance of a tender shall be accorded in the following sequence:

(a) A tender for supplies wholly or mainly produced in the Republic;

(b) a tender for supplies manufactured in the Republic from raw or non-fabricated material wholly or mainly imported;

(c) a tender for supplies assembled in the Republic from components wholly or mainly imported;

(d) a tender for supplies from imported stocks held in the Republic;

(e) a tender from an accredited agent for import goods who is in a position to give or render expert advice or service;

(f) a tender from a foreign firm with preference to such a firm as has a branch or agency and stocks in the Republic.

(8) If, after application of the provisions of this subregulation, there is still an equality of tender prices, preference shall be accorded in the following sequence:

(a) A tender for goods produced in the province in which the area of the community council is situate;

(b) a tender from a co-operative society;

(c) a tender where the point of dispatch of the supply is nearest to the point of delivery;

(d) in any other case, the tender to be determined by lot.

(b) 2 persent—indien die plaaslike inhoud in verhouding tot die tenderprys meer as 5 persent is maar nie 10 persent oorskry nie;

(c) 3 persent—indien die plaaslike inhoud in verhouding tot die tenderprys meer as 10 persent is maar nie 20 persent oorskry nie;

(d) 4 persent—indien die plaaslike inhoud in verhouding tot die tenderprys meer as 20 persent is maar nie 30 persent oorskry nie;

(e) 5 persent—indien die plaaslike inhoud in verhouding tot die tenderprys meer as 30 persent is maar nie 40 persent oorskry nie;

(f) 6 persent—indien die plaaslike inhoud in verhouding tot die tenderprys meer as 40 persent is maar nie 50 persent oorskry nie;

(g) 7 persent—indien die plaaslike inhoud in verhouding tot die tenderprys meer as 50 persent is maar nie 60 persent oorskry nie;

(h) 8 persent—indien die plaaslike inhoud in verhouding tot die tenderprys meer as 60 persent is maar nie 70 persent oorskry nie;

(i) 9 persent—indien die plaaslike inhoud in verhouding tot die tenderprys meer as 70 persent is maar nie 80 persent oorskry nie;

(j) 10 persent—indien die plaaslike inhoud meer as 80 persent van die tenderprys uitmaak:

Met dien verstande dat die gemeenskapsraad enige leweransie deur hom van tyd tot tyd bepaal, van die bepalings van hierdie subregulasie kan uitsluit.

(6) Die gemeenskapsraad kan bo en behalwe 'n voorkeur wat kragtens subregulasie (5) toegestaan is, 'n addisionele voorkeur toestaan, mits sodanige addisionele voorkeur tesame met die bestaande invoerregte op die betrokke leweransie nie 15 persent oorskry nie.

(7) In die geval van gelykheid van tenderpryse nadat die bepalings van subregulasies (1) tot en met (6) toegepas is, word voorkeur vir die aanname van 'n tender in die volgende volgorde toegestaan:

(a) 'n Tender vir leweransies wat geheel en al of hoofsaaklik in die Republiek geproduseer is;

(b) 'n tender vir leweransies wat in die Republiek vervaardig is van grondstowwe of nie-vervaardigde materiaal wat geheel en al of hoofsaaklik ingevoer is;

(c) 'n tender vir leweransies wat in die Republiek gemonteer is uit bestanddele wat geheel en al of hoofsaaklik ingevoer is;

(d) 'n tender vir leweransies uit ingevoerde voorrade wat in die Republiek gehou word;

(e) 'n tender van 'n gevolmagtigde agent vir invoergoedere wat in staat is om deskundige advies of dienste te gee of te lewer;

(f) 'n tender van 'n buitelandse firma, met voorkeur aan so 'n firma wat 'n tak of agentskap en voorrade in die Republiek het.

(8) Indien daar, na die toepassing van die bepalings van hierdie subregulasie, nog 'n gelykheid van tenderpryse is, word voorkeur in die volgende volgorde toegestaan:

(a) 'n Tender vir goedere geproduseer in die provinsie waarin die gebied van die gemeenskapsraad geleë is;

(b) 'n tender van 'n koöperatiewe vereniging;

(c) 'n tender waarvan die versendingspunt van die leweransie die naaste is aan die afleweringspunt;

(d) in enige ander geval, die tender deur loting bepaal.

SANCTIONS

34. (1) When—

(a) the community council is satisfied that any person, firm or company—

(i) is executing a contract with the community council unsatisfactorily;

(ii) has offered promised or given a bribe or other remuneration to any officer or employee of the community council in connection with the obtaining or execution of a contract;

(iii) has acted in a fraudulent manner or in bad faith or in any other unsatisfactory manner in obtaining or executing a contract with any Government department, provincial administration, a public body, company or person, or that he or it has managed his or its affairs in such a way that he or it has in consequence been found guilty of an offence;

(iv) has approached an officer or employee of the community council before or after tenders have been called for, for the purpose of influencing the award of the contract in his or its favour; or

(v) after being notified that his tender has been accepted, is unable to or fails to execute the contract;

(b) any person, firm or company—

(i) withdraws or varies his or its tender after the closing date and hour;

(ii) after being notified that his or its tender is accepted fails to sign the contract or to furnish the security required; or

(iii) has claimed a higher preference than that which he or it is entitled to in terms of regulation 33;

the community council may, in addition to any claim which it may have in terms of regulation 31 and in addition to any other legal recourse, cancel a contract between the community council and such person, firm or company and no tender from such person, firm or company shall be considered for a period determined by the community council.

(2) When the community council is satisfied that any person, firm or company is or was a shareholder or that any person is or was a director of a firm or company which in terms of subregulation (1), is one from which no tender shall be considered for a specified period, the community council may resolve that no tender from such person, firm or company shall be considered for a period determined by the community council.

(3) A restriction imposed in terms of subregulations (1) and (2) on a person, firm or company may in the discretion of the community council also be applied to any other undertaking with which such person, firm or company is or was actively associated.

(4) In the application of subregulations (1), (2) and (3) the expression "person, firm or company" shall include an employee or agent of such person, firm or company.

(5) The community council may rescind or vary any resolution in terms of subregulations (1), (2) and (3).

(6) A resolution of the community council in terms of subregulations (1), (2) and (3) and any rescission or variation of such resolution shall be communicated by the secretary.

SANKSIES

34. (1) Wanneer—

(a) die gemeenskapsraad daarvan oortuig is dat enige persoon, firma of maatskappy—

(i) 'n kontrak met die gemeenskapsraad onbevredigend uitvoer;

(ii) aan 'n beampte of werknemer van die gemeenskapsraad omkoopgeld of ander vergoeding aanbied, beloof of gee in verband met die verkryging of uitvoering van 'n kontrak;

(iii) op 'n bedrieglike wyse of te kwader trou of op 'n ander onbehoorlike wyse opgetree het by die verkryging of uitvoering van 'n kontrak met enige staatsdepartement, provinsiale administrasie, openbare liggaam, maatskappy of persoon, of dat hy sy sake so gedryf het dat hy as gevolg daarvan aan 'n misdryf skuldig bevind is;

(iv) voor of nadat tenders gevra is, 'n beampte of werknemer van die gemeenskapsraad genader het met die doel om die toekenning van die betrokke kontrak in sy guns te beïnvloed; of

(v) nadat hy in kennis gestel is dat sy tender aangeneem is, nie in staat is nie of versuim om die kontrak uit te voer;

(b) 'n persoon, firma of maatskappy—

(i) sy tender na die sluitingsdatum en -uur terugtrek of wysig;

(ii) nadat hy in kennis gestel is dat sy tender aangeneem is, versuim om 'n kontrak te teken of die vereiste sekerheid te stel; of

(iii) 'n hoër voorkeur geëis het as dié waarop hy ingevolge regulasie 33 geregtig is;

kan die gemeenskapsraad, benewens enige eis wat hy ingevolge regulasie 31 het en enige ander regsmiddel waaroor hy beskik, 'n kontrak tussen die gemeenskapsraad en sodanige persoon, firma of maatskappy opsê en geen tender van sodanige persoon, firma of maatskappy word vir 'n tydperk deur die gemeenskapsraad bepaal, oorweeg nie.

(2) Wanneer die gemeenskapsraad daarvan oortuig is dat enige persoon, firma of maatskappy 'n aandeelhouer is of was of enige persoon 'n direkteur is of was van 'n firma of maatskappy waarvan geen tender ingevolge subregulasie (1) vir 'n bepaalde tydperk oorweeg mag word nie, kan die gemeenskapsraad 'n besluit neem dat geen tender van sodanige persoon, firma of maatskappy vir 'n tydperk deur die gemeenskapsraad bepaal, oorweeg word nie.

(3) 'n Beperking ingevolge subregulasies (1) en (2) opgelê op 'n persoon, firma of maatskappy kan na goeddunke van die gemeenskapsraad ook van toepassing gemaak word op enige ander onderneming waaraan sodanige persoon, firma of maatskappy aktief verbonde is of was.

(4) By die toepassing van subregulasies (1), (2) en (3) beteken die uitdrukking "persoon, firma of maatskappy" ook 'n werknemer of agent van sodanige persoon, firma of maatskappy.

(5) Die gemeenskapsraad kan enige besluit ingevolge subregulasies (1), (2) en (3) herroep of wysig.

(6) 'n Besluit van die gemeenskapsraad ingevolge subregulasies (1), (2) en (3) en enige herroeping of wysiging van sodanige besluit word deur die sekretaris bekendgemaak.

University of Fort Hare
Together in Excellence

AMENDMENT OF TENDER DOCUMENTS

35. (1) When it is deemed desirable by the community council to amend, after or replace samples, specifications, copies or conditions in connection with tenders after the closing date and hour and before notice of acceptance is given, new tenders shall be called for.

(2) When it is deemed advisable by the community council to alter the conditions of a tender after the tender has been accepted, such alterations shall be effected by the community council in consultation with the tenderer.

NOTIFICATION TO TENDERERS AND FURNISHING INFORMATION

36. (1) The secretary shall forthwith advise each successful tenderer that his tender has been accepted and, where necessary, arrange for the speedy drawing up and signing of the necessary contract documents.

(2) The secretary shall notify each unsuccessful tenderer that his tender has not been accepted and where tenders have been allowed to lapse, the tenderers concerned shall also be notified accordingly in writing.

(3) Notice to a successful tenderer in terms of subregulation (1) may be given by letter or telegram or by placing an order, and the posting of such letter or order or the handing in of such telegram at a post office or telegraph office shall be deemed to be a notification to the tenderer.

(4) The secretary shall cause a copy of the comparative schedule referred to in regulation 22 (3) (a) to be open for inspection by the public for a period of 30 days after the acceptance of a tender.

STORES AND MATERIAL

37. A stores register which reflects full particulars of purchases and issues and also any returns in terms of regulation 47 (1) and which will permit of balancing at any time, shall be maintained by the treasurer.

38. (1) Except where the secretary is of the opinion that special reasons exist for so doing, stores shall not be carried by any division in excess of its normal requirements.

(2) Whenever the secretary is of the opinion that the purchase of any material would be contrary to the provisions of subregulation (1), he shall inform the head of the division concerned of the fact and if the head of the division does not agree with the secretary's opinion, the secretary shall submit a written report to the community council setting out fully the facts of the dispute.

39. (1) Save where goods or material are or is purchased and paid for from an imprest account in terms of regulation 56, all goods and materials shall be purchased and issued by the treasurer or a person authorised by him and no goods or material shall be so purchased or issued except against a requisition signed by the head of the division by which the goods or material are or is required.

(2) For all goods and material received or issued a receipt or issue voucher, as the case may be, shall be issued.

40. (1) All stores belonging to the community council shall be kept in a place determined by the treasurer: Provided that such stores as the secretary

WYSIGING VAN TENDERDOKUMENTE

35. (1) Wanneer dit deur die gemeenskapsraad wenslik geag word om monsters, spesifikasies, afdrukke of voorwaardes in verband met tenders te wysig, te verander of te vervang na die sluitingsdatum en -uur en voordat daar kennis van aanname gegee is, moet nuwe tenders gevra word.

(2) Wanneer dit deur die gemeenskapsraad wenslik geag word om die voorwaardes van 'n tender te wysig nadat die tender aangeneem is, moet sodanige wysigings deur die gemeenskapsraad in oorleg met die betrokke tenderaar aangebring word.

KENNISGEWING AAN TENDERAARS EN VERSTREKKING VAN INLIGTING

36. (1) Die sekretaris stel elke suksesvolle tenderaar onverwyld in kennis dat sy tender aangeneem is en tref, waar nodig, reëlings vir die spoedige opstel en ondertekening van die nodige kontrakdokumente.

(2) Die sekretaris stuur aan elke nie-suksesvolle tenderaar 'n kennisgewing dat sy tender nie aangeneem is nie en stel in die geval waar tenders toegelaat word om te verval, die betrokke tenderaar skriftelik daarvan in kennis.

(3) Kennisgewing aan 'n suksesvolle tenderaar ingevolge subregulasie (1) geskied per brief, telegram of deur die plasing van 'n bestelling, en die pos van sodanige brief of bestelling of die indiening van sodanige telegram by 'n poskantoor of telegraafkantoor word geag 'n kennisgewing aan die tenderaar te wees.

(4) Die sekretaris moet 'n afskrif van die vergelykende staat in regulasie 22 (3) (a) bedoel, vir 'n tydperk van 30 dae na die aanname van 'n tender ter insae van die publiek laat lê.

VOORRAAD EN MATERIAAL

37. 'n Voorraderegister wat volledige besonderhede van aankope en uitreikings asook enige terugsendings ingevolge regulasie 47 (1) aangee en wat te eniger tyd gebalanseer kan word, word deur die tesourier bygehou.

38. (1) Behalwe waar die sekretaris die mening toegedaan is dat spesiale redes daarvoor bestaan, mag geen afdeling meer voorrade en materiaal aanhou as wat sy normale behoeftes verg nie.

(2) Wanneer die sekretaris van mening is dat die aankoop van enige voorrade en materiaal in stryd sou wees met die bepalings van subregulasie (1), stel hy die hoof van die betrokke afdeling van daardie feit in kennis, en indien die afdelingshoof nie met die mening van die sekretaris saamstem nie, lê die sekretaris 'n skriftelike verslag aan die gemeenskapsraad voor tesame met volledige besonderhede van die feite in geskil.

39. (1) Behalwe waar goedere of materiaal aangekoop word en daarvoor betaal word uit die kasvoorskotrekening ingevolge regulasie 56, word alle goedere en materiaal deur die tesourier of 'n persoon deur hom gemagtig, aangekoop en uitgereik en geen goedere of materiaal mag aldus aangekoop of uitgereik word nie behalwe ingevolge 'n rekwisisie onderteken deur die afdelingshoof wat die goedere of materiaal benodig.

(2) Vir alle goedere en materiaal ontvang of uitgereik, word 'n ontvangs- of uitreikingsbewys, na gelang van die geval, uitgereik.

40. (1) Alle voorrade wat aan die gemeenskapsraad behoort, word op 'n plek deur die tesourier bepaal, gehou: Met dien verstande dat van sodanige voorrade

may approve may, subject to conditions to be determined by him, be kept by the head of a division in a place under his control.

(2) The treasurer shall, at least once in every financial year, carry out a stocktaking covering all property of the community council.

(3) Where stock and equipment can be marked, it shall be marked clearly with a mark approved by the community council, to indicate the community council's ownership.

41. The treasurer shall submit to the secretary a written report stating the quantity and value of any surplus or shortage of goods and material revealed by stocktaking, together with the reasons therefor, and he may in respect of any surplus or shortage of stock referred to in the proviso to regulation 40 (1) require the head of the division concerned to furnish him with such reasons in writing.

42. (1) All printed matter, receipt, licence, cheque, face-value or other forms having a potential value shall be purchased and issued by the treasurer only.

(2) The treasurer shall keep a register of all purchases and issues made in terms of subregulation (1).

(3) Receipt, licence, cheque, face-value or other forms having a potential value shall be duly numbered and used in numeric sequence and the originals, duplicated and/or counterfoils of cancelled forms and the duplicates and/or counterfoils of used forms shall be preserved for inspection by the Auditor-General.

(4) The treasurer shall make the necessary arrangements with the suppliers of the forms referred to in subregulation (3) to ensure that they, in all cases where such forms are supplied to the community council, furnish the Auditor-General, in writing, with the following particulars:

(a) Type of form, for instance cheque books, receipt books, etc.;

(b) number of books and/or forms;

(c) serial numbers allotted;

(d) date on which the forms are dispatched to the community council; and

(e) the denomination of forms where face-value receipts or other documents are printed and where the actual value of the form or document is printed thereon.

43. No requisition shall be executed unless particulars, as determined by the treasurer, of the vote to be debited are indicated thereon.

44. No requisition in respect of a uniform or other clothing shall be executed unless it states, in the case of an issue to a specific person, the name and official designation of the person for whom such uniform or clothing is required and that it complies with the requirements of the community council.

45. If by order of the treasurer delivery of goods or material is made by the supplier at a place other than a store, the person authorised by the head of the division concerned to do so shall take delivery thereof and sign the delivery note which shall be sent to the treasurer by the head of the division.

46. No goods, material or plant shall be regarded as redundant or obsolete unless the community council grants authority to do so, and in such case the community council shall, subject to the provisions of regulation 8, give directions as to the disposal thereof.

as wat die sekretaris goedkeur, behoudens die voorwaardes wat hy bepaal, deur 'n afdelingshoof op 'n plek onder sy beheer gehou kan word.

(2) Die tesourier maak minstens een maal elke boekjaar 'n opname van alle voorrade van die gemeenskapsraad.

(3) Waar voorrade en uitrusting gemerk kan word, moet dit duidelik gemerk word met 'n merk deur die gemeenskapsraad goedgekeur om die eiendomsreg van die gemeenskapsraad aan te dui.

41. Die tesourier dien 'n skriftelike verslag waarin die hoeveelheid en waarde aangegee word van enige surplus of tekort van goedere en materiaal wat deur 'n voorraadopname aan die lig gebring is, tesame met die redes daarvoor, by die sekretaris in en hy kan ten opsigte van enige surplus of tekort van die voorrade bedoel in die voorbehoudsbepaling van regulasie 40 (1), van die betrokke afdelingshoof vereis dat hy skriftelik sodanige redes aan hom verstrek.

42. (1) Alle drukwerk, kwitansie-, lisensie-, tjek-, sigwaarde- of ander vorms met 'n potensiële waarde word slegs deur die tesourier aangekoop en uitgereik.

(2) Die tesourier hou 'n register van alle aankope en uitreikings wat ingevolge subregulasie (1) gedoen word.

(3) Kwitansie-, lisensie-, tjek-, sigwaarde- of ander vorms met 'n potensiële waarde moet behoorlik genommer en in numerieke volgorde gebruik word en die oorspronklikes, duplikate en/of teenblaaie van gekanselleerde vorms en die duplikate en/of teenblaaie van gebruikte vorms moet vir inspeksie deur die Ouditeur-generaal gehou word.

(4) Die tesourier moet die nodige reëlings met die leweransiers van die vorms gemeld in subregulasie (3) tref om te verseker dat hulle in alle gevalle waar sodanige vorms deur hulle aan die gemeenskapsraad gelewer word, die volgende besonderhede skriftelik aan die Ouditeur-generaal verstrek:

(a) Tipe vorm, byvoorbeeld tjekboeke, kwitansieboeke, ens.;

(b) getal boeke en/of vorms;

(c) reeksnommers toegeken;

(d) datum waarop die vorms aan die gemeenskapsraad versend is; en

(e) die denominasie van vorms in gevalle waar sigwaardekwitansies of ander stukke gedruk is en waar die werklike waarde op die vorm of stuk gedruk is.

43. Geen rekwisisie word uitgevoer nie, tensy besonderhede wat die tesourier bepaal, van die begrotingspos wat gedebiteer moet word, daarop aangedui is.

44. Geen rekwisisie vir 'n uniform of ander kleding word uitgevoer nie, tensy daarin, in die geval van 'n uitreiking aan 'n spesifieke persoon, vermeld word die naam en ampsbenaming van die persoon vir wie sodanige uniform of kleding aangevra word, en daarop aangedui is dat dit aan die gemeenskapsraad se vereistes voldoen.

45. Indien goedere of materiaal in opdrag van die tesourier deur die leweransier by 'n ander plek as by die magasyn van die gemeenskapsraad afgelewer word, neem die persoon wat deur die hoof van die betrokke afdeling daartoe gemagtig is, dit in ontvangs en onderteken die afleweringsbrief, wat deur die hoof van die afdeling aan die tesourier gestuur word.

46. Geen goedere, materiaal of uitrusting mag as oortollig of uitgedien beskou word nie tensy die gemeenskapsraad magtiging daartoe verleen het, in welke geval die gemeenskapsraad, behoudens die bepalings van regulasie 8, opdrag moet gee in verband met die beskikking daaroor.

47. (1) After completion of the work or the fulfilment of the purpose for which goods or material were or was issued, all remaining unused goods and material shall be returned to the store or to such other place as the treasurer may direct.

(2) A division returning unused goods or material in terms of subregulation (1) shall send to the treasurer an advice note which specifies fully the goods or material so returned.

48. No order for the purchase of goods, material or the rendering of a service shall be placed on behalf of the community council unless—

(a) such order is submitted on an order form approved by the community council; and

(b) such order form has been signed by the treasurer.

49. The head of a division shall be responsible for the safe custody of goods, material and other stores issued to his division and shall, if requested to do so by the treasurer, furnish full details of any goods, material and other stores held by his division.

50. (1) When a change of officers primarily responsible for stores, equipment, livestock or animals takes place, a handing-over certificate, in the form set out in Schedule A, shall be duly completed and a copy thereof filed for reference.

(2) Should exceptional circumstances render impracticable a complete check of stores, equipment, livestock or animals on taking over, the secretary may grant prior authority for the use of such modified handing-over certificate as is, in his opinion, adequate to the needs of the case and a copy of such certificate shall be filed for reference.

(3) If for any reason the officer from whom the stores, equipment, livestock or animals should be taken over is not available to complete the handing-over certificate, an independent officer shall be appointed to assist the officer taking over with the checking of the stores, equipment, livestock or animals and the certification of any discrepancies.

(4) In the absence of a handing-over certificate referred to in subregulation (1) or authorised modified form referred to in subregulations (2), the officer taking over shall be liable for shortages, unless it can be proved that they existed prior to his taking over.

51. (1) Whenever any stores and other property of the community council have to be disposed of the treasurer shall be furnished by the head of the division with a list of such stores and other property and with the reasons for their disposal.

(2) The stores and other property referred to in subregulation (1) shall be disposed of in accordance with the provisions of regulations 12 to 36, inclusive.

(3) No stores or other property of the community council which have been disposed of shall be handed over to the purchaser before the full purchase price has been paid or guaranteed.

PAYMENTS

52. Every payment, except a petty cash disbursement, shall be made by means of a cheque drawn on the banking account of the community council and each

47. (1) Na die voltooiing van die werk of die bereiking van die doel waarvoor goedere en materiaal uitgereik is, word enige ongebruikte goedere en materiaal terugbesorg aan die magasyn of aan sodanige ander plek as wat die tesourier gelas.

(2) 'n Afdeling wat ingevolge subregulasie (1) ongebruikte goedere en materiaal terugbesorg, stuur aan die tesourier 'n adviesbrief waarin die goedere en materiaal wat aldus terugbesorg word, volledig gespesifiseer word.

48. Geen bestelling vir die aankoop, van goedere of materiaal of vir die lewering van 'n diens mag namens die gemeenskapsraad geplaas word nie, tensy—

(a) sodanige bestelling op 'n bestelvorm deur die gemeenskapsraad goedgekeur, ingedien is; en

(b) sodanige bestelvorm deur die tesourier onderteken is.

49. Die hoof van 'n afdeling is verantwoordelik vir die veilige bewaring van goedere, materiaal en ander voorrade wat aan sy afdeling uitgereik is en verstrek, indien die tesourier dit versoek, volledige besonderhede van enige goedere, materiaal en ander voorrade wat sy afdeling in besit het.

50. (1) Wanneer 'n verwisseling plaasvind van beamptes wat in die eerste plek vir voorrade, uitrusting, lewende hawe of diere verantwoordelik is, moet 'n oorhandigingsertifikaat in die vorm in Bylae A uiteengesit, behoorlik ingevul word en 'n kopie daarvan vir naslaandoeleindes bewaar word.

(2) Indien buitengewone omstandighede 'n volledige opname van voorrade, uitrusting, lewende hawe of diere by oorname onuitvoerbaar maak, kan die sekretaris vooraf magtiging verleen vir die gebruik van sodanige gewysigde oorhandigingsertifikaat as wat volgens sy oordeel voldoende is vir die vereistes van die geval, en 'n kopie van so 'n sertifikaat moet vir naslaandoeleindes bewaar word.

(3) As die beampte van wie die voorrade, uitrusting, lewende hawe of diere oorgeneem moet word, om die een of ander rede nie beskikbaar is om die oorhandigingsertifikaat in te vul nie, moet 'n onpartydige beampte benoem word om die beampte wat oorneem, by te staan met die nagaan van die voorrade, uitrusting, lewende hawe of diere en die sertifisering van enige verskille.

(4) By ontstentenis van 'n oorhandigingsertifikaat bedoel in subregulasie (1) of 'n goedgekeurde gewysigde vorm bedoel in subregulasie (2), is die beampte wat oorneem, vir enige tekort aanspreeklik, tensy daar bewys word dat sodanige tekort bestaan het voordat hy oorgeneem het.

51. (1) Wanneer enige voorrade en ander eiendom van die gemeenskapsraad van die hand gesit moet word, moet die tesourier deur die afdelingshoof voorsien word van 'n lys van sodanige voorrade en ander eiendom en van die redes waarom dit van die hand gesit moet word.

(2) Die voorrade en ander eiendom in subregulasie (1) bedoel, word ooreenkomstig die bepalings van regulasies 12 tot en met 36 van die hand gesit.

(3) Geen voorrade of ander eiendom van die gemeenskapsraad wat van die hand gesit is, word aan die koper oorhandig voordat die volle koopprys betaal of gewaarborg is nie.

BETALINGS

52. Elke betaling, uitgesonderd 'n kleinkasbetaling, geskied deur middel van tjek getrek op die bankrekening van die gemeenskapsraad, en elke sodanige tjek

such cheque shall be signed by two officers authorised to do so by the community council.

53. (1) The head of a division shall certify in respect of each account to be paid for stores, goods and material supplied or services rendered to or work performed for his division, that the account is in order, that the stores, goods and material or services, as the case may be, were in fact supplied or rendered or that the work was in fact done, that the price charged is reasonable or according to contract and that it constitutes a charge against a vote approved by the community council.

(2) Every account referred to in subregulation (1) shall be sent to the treasurer with supporting vouchers and he or an officer authorised by him to do so shall approve such vouchers before settlement of the account.

54. Progress payments in respect of a contract shall be limited to the value of the work done and the material supplied, as certified in terms of regulation 53 (1), less the amount of previous payments made and the amount of any retention money withheld in terms of the contract.

55. The treasurer shall not in respect of any contract make any payment in excess of the total amount authorised by the community council unless approved by the community council after receipt and consideration of a written report by the secretary stating the reasons why the excess expenditure should be incurred.

56. An imprest account for petty cash disbursements shall be opened only with the written approval of the community council and the amount that may be kept in such account, the nature and extent of the payments that may be made therefrom and the supporting vouchers to be completed in respect of such payments shall be determined by the community council.

57. The treasurer shall submit monthly to the secretary a report in respect of the preceding month, setting out the cash and bank balances as at the beginning of that month, the total amounts received and payments made during that month and the cash and bank balances as at the end of that month reconciled with the bank statements.

58. Not later than 31 October of each financial year, the treasurer shall submit a report to the secretary in respect of those cases in which, in his opinion, the discrepancy between the actual and the estimated revenue or between the actual and the estimated expenditure for at least the first five months of that financial year is of such a serious nature as to require it to be brought to the notice of the community council.

CAPITAL EXPENDITURE

59. No capital expenditure except that referred to in regulation 15 (1), however financed and notwithstanding the fact that provision has been made therefor in the annual estimates, shall be incurred without the express approval of the community council.

60. The head of a division shall, in respect of a recommendation made by him for the execution of works or any other undertaking entailing capital expenditure, submit with such recommendation a report to the secretary setting out the following information:

(a) The total estimated cost with a complete analysis thereof and any expenditure which will arise as a result of the works or undertaking;

word deur twee beamptes wat deur die gemeenskapsraad daartoe gemagtig is, onderteken.

53. (1) Die hoof van 'n afdeling sertifiseer ten opsigte van elke rekening wat betaal moet word vir voorrade, goedere en materiaal wat verskaf is of dienste wat gelewer is aan of werk wat verrig is vir sy afdeling, dat die rekening in orde is, dat die voorrade, goedere en materiaal of dienste, na gelang van die geval, inderdaad verskaf of gelewer is of dat die werk inderdaad gedoen is, dat die prys wat gevra word redelik of ooreenkomstig die betrokke kontrak is en dat dit 'n las vorm teen 'n begrotingspos deur die gemeenskapsraad goedgekeur.

(2) Elke rekening in subregulasie (1) bedoel, word tesame met stawende bewysstukke aan die tesourier gestuur en hy, of 'n beampte wat deur hom daartoe gemagtig is, keur sodanige bewysstukke voor die vereffening van die rekening goed.

54. Vorderingsbetalings ten opsigte van 'n kontrak word beperk tot die waarde van die werk wat verrig is en die materiaal wat verskaf is, soos gesertifiseer ingevolge regulasie 53 (1), min die bedrag van vorige betalings en enige retensiegelde wat ingevolge die kontrak agtergehou word.

55. Die tesourier mag nie ten opsigte van enige kontrak enige betaling doen wat die totale bedrag deur die gemeenskapsraad gemagtig, oorskry nie, tensy deur die gemeenskapsraad goedgekeur na ontvangs en oorweging van 'n skriftelike verslag deur die sekretaris met vermelding van die redes vir die aangaan van die oorskrydingsuitgawes.

56. 'n Kasvoorskotrekening vir kleinkasbetalings word geopen slegs met die goedkeuring van die gemeenskapsraad, en die bedrag wat in sodanige rekening gehou mag word, die aard en omvang van die betalings wat daaruit gemaak mag word en die stawende bewysstukke wat vir sodanige betalings voltooi moet word, word deur die gemeenskapsraad bepaal.

57. Die tesourier dien maandeliks by die sekretaris 'n verslag in ten opsigte van die voorafgaande maand waarin die kontant- en banksaldo soos aan die begin van daardie maand, die totale bedrae gedurende daardie maand ontvang en betalings gedoen en die kontant- en banksaldo aan die einde van daardie maand, soos met die bankstate gerekonsilieer, uiteengesit word.

58. Nie later nie as 31 Oktober van elke boekjaar dien die tesourier by die sekretaris 'n verslag in ten opsigte van daardie gevalle waar die verskil tussen die werklike en die beraamde inkomste of tussen die werklike en die beraamde uitgawe vir minstens die eerste vyf maande van daardie boekjaar, na sy mening, van so 'n aard is dat dit onder die gemeenskapsraad se aandag gebring moet word.

KAPITAALUITGAWE

59. Geen kapitaaluitgawe, behalwe dié in regulasie 15 (1) genoem, hoe dit ook al gefinansier is en ondanks die feit dat voorsiening daarvoor op die jaarlikse begroting gemaak is, word sonder die uitdruklike goedkeuring van die gemeenskapsraad aangegaan nie.

60. Die hoof van 'n afdeling dien ten opsigte van 'n aanbeveling deur hom gedoen vir die uitvoering van werke of 'n ander onderneming wat kapitaaluitgawe meebring, tesame met sodanige aanbeveling 'n verslag by die sekretaris in waarin uiteengesit word—

(a) die totale beraamde koste met 'n volledige ontleding daarvan en enige uitgawe wat as gevolg van die werke of onderneming sal ontstaan;

(b) the estimated capital amount to be expended annually in respect of the works or undertaking;

(c) the estimated annual revenue to be derived and the estimated annual expenditure of any kind, including expenditure on staff, to be incurred when the works or undertaking is taken into use;

(d) the estimated life of the works or undertaking to be created; and

(e) any other information required by the secretary.

61. No expenditure which is to be met by means of a loan shall be incurred until all approvals required by law have been obtained and all other statutory requirements have been complied with.

COSTING AND WORK PERFORMED BY DIVISIONS

62. (1) No works the cost of which is expected to exceed R500, which cost shall include the maintenance and repair of such works, and such other work as may be determined by the community council, shall be carried out by a division unless the treasurer has, on application by the head of the division concerned, issued a works order therefor.

(2) The treasurer may refuse the issue of a works order if the application therefor is not supported by such information relating to material, labour, transport and other costs as he may deem necessary.

(3) An application for the issue of a works order shall be submitted in a form determined by the treasurer and the vote to which the relevant expenditure is to be charged shall be stated therein.

63. Cost accounts in respect of all work or works referred to in regulation 62 shall be kept by the treasurer in the form approved by the secretary.

64. (1) No work shall be carried out for and no goods belonging to the community council shall be supplied to any person unless the community council is satisfied that the execution of such work is to the community council's advantage and has granted approval therefor.

(2) Work referred to in subregulation (1) shall not be begun and no goods belonging to the community council shall be supplied until they have been paid for or an agreement in writing has been entered into and such security as the secretary may consider adequate for the payment therefor has been given to the community council.

COMPLETING OF PROJECTS

65. On completion of work for which a works order has been issued, the head of the division concerned shall forthwith notify the treasurer thereof and if the difference between the actual and the estimated cost of that work exceeds 10 per cent, he shall forthwith submit to the treasurer his reasons therefor in writing.

66. The head of the division concerned shall as soon as practicable after work under a capital vote has been completed advise the treasurer accordingly and in the case where the excess expenditure or the saving exceeds 10 per cent he shall submit a written report setting forth the reasons for the excess expenditure or saving to the treasurer who shall submit it together with his report to the secretary for consideration by the community council.

(b) die beraamde kapitaalbedrag wat jaarliks ten opsigte van die werke of onderneming bestee moet word;

(c) die beraamde jaarlikse inkomste wat verkry sal word en die beraamde jaarlikse uitgawe van enige aard, insluitende uitgawes aan personeel, wat aangegaan sal moet word wanneer die werke of onderneming in gebruik geneem word;

(d) die beraamde lewensduur van die werke of onderneming wat geskep sal word; en

(e) enige ander inligting wat die sekretaris vereis.

61. Geen uitgawe wat deur middel van 'n lening bestry word, mag aangegaan word nie voordat enige goedkeuring by wet vereis, verkry is en aan alle statutêre vereistes voldoen is.

KOSTEBEREKENING EN WERK DEUR AFDELINGS

62. (1) Geen werke waarvan die koste na verwagting R500 sal oorskry, welke koste die onderhoud en herstel van sodanige werke insluit, en sodanige ander werk as wat die gemeenskapsraad bepaal, word deur 'n afdeling uitgevoer nie sonder 'n werkorder uitgereik deur die tesourier op aansoek van die betrokke afdelingshoof.

(2) Die tesourier kan die uitreiking van 'n werkorder weier indien die aansoek om die uitreiking daarvan nie gestaaf word nie deur die inligting met betrekking tot materiaal, arbeid, vervoer en ander koste wat hy bepaal.

(3) 'n Aansoek om die uitreiking van 'n werkorder word gedoen in die vorm deur die tesourier bepaal en die begrotingspos waarteen die betrokke uitgawe in rekening gebring moet word, moet in die aansoek vermeld word.

63. Kosterekenings ten opsigte van alle werk of werke in regulasie 62 bedoel, word deur die tesourier gehou in die vorm deur die sekretaris goedgekeur.

64. (1) Geen werk word uitgevoer vir en geen goedere wat aan die gemeenskapsraad behoort, word gelewer aan enige persoon nie, tensy die gemeenskapsraad daarvan oortuig is dat die uitvoering van sodanige werk tot die gemeenskapsraad se voordeel strek en die gemeenskapsraad sy goedkeuring daartoe verleen het.

(2) Werk in subregulasie (1) bedoel, neem nie 'n aanvang nie en geen goedere wat aan die gemeenskapsraad behoort, word gelewer nie voordat daarvoor betaal is of 'n skriftelike ooreenkoms aangegaan is en sekuriteit wat die sekretaris voldoende ag, vir betaling daarvoor aan die gemeenskapsraad gegee is.

VOLTOOIING VAN PROJEKTE

65. Wanneer werk voltooi is ten opsigte waarvan 'n werkorder uitgereik is, stel die hoof van die betrokke afdeling onverwyld die tesourier daarvan in kennis en as die verskil tussen die werklike en die beraamde koste van die werk 10 persent oorskry, lê hy onverwyld skriftelik sy redes daarvoor aan die tesourier voor.

66. Die hoof van die betrokke afdeling stel so gou doenlik nadat werk onder 'n kapitaalbegrotingspos voltooi is, die tesourier daarvan in kennis en in die geval waar die oorskrydingsuitgawe of besparing meer as 10 persent is, verstrek hy skriftelik die redes vir die oorskrydingsuitgawe of besparing aan die tesourier, wat dit tesame met 'n verslag aan die sekretaris voorlê vir oorweging deur die gemeenskapsraad.

ASSETS

67. (1) The treasurer shall keep a register in which shall be recorded details of all assets of the community council save those referred to in regulation 68 (1).

(2) When an asset under the control of a head of a division has been destroyed or damaged or the value thereof has been materially affected, such head shall forthwith in writing furnish the secretary with the reasons for the destruction or damage or the variation in value of the asset.

(3) As frequently as the secretary may require the head of a division shall submit a written report to the secretary containing such particulars concerning assets under such head's control as the secretary may require.

68. (1) Each division shall keep inventories, in the form approved by the secretary, of all equipment, tools, furniture, livestock, animals and other property of the community council, particulars of which the Board has not required to be recorded in the register referred to in regulation 67 (2).

(2) At such date during every financial year as the secretary may decide, every head of a division shall compare the assets under his control with the inventories referred to in subregulation (1) and shall report in writing to the treasurer the result of his finding.

(3) The treasurer shall submit the report referred to in subregulation (1), together with his report, to the secretary who shall submit such reports together with his report to the community council.

INSURANCE

69. The head of division shall, when requested to do so by the treasurer, furnish the treasurer with a list of assets under his control to be insured and shall forthwith notify the treasurer of any change in such assets which may influence the risks requiring to be insured.

70. The treasurer shall, annually or whenever he considers it necessary, submit to the secretary for approval by the community council a list containing assets and interests of the community council which, in his opinion, should be insured and the amount for which such assets and interests should be insured.

71. The head of a division shall forthwith notify the treasurer of any claim against or by the community council or against the community council's insurer, or of any event which may lead to such claim and the treasurer shall forthwith notify the community council's insurer thereof.

72. The treasurer shall keep a register in which particulars of all insurance policies held by the community council shall be entered and shall keep such insurance policies in safe custody and shall be responsible for the payment by the community council of all premiums in respect of such insurance policies.

INVESTMENTS

73. The community council shall determine the manner in which the treasurer shall invest its funds and the manner in which securities are to be obtained and disposed of: Provided that, save where the Minister determines otherwise, the community council shall invest its funds only with a registered financial institution.

BATES

67. (1) Die tesourier hou 'n register waarin besonderhede van alle bates van die gemeenskapsraad, uitgesonderd dié in regulasie 68 (1) vermeld, aangeteken word.

(2) Wanneer 'n bate onder die beheer van 'n hoof van 'n afdeling vernietig of beskadig is of die waarde daarvan wesenlik verander het, verstrek sodanige hoof onverwyld skriftelik aan die sekretaris die redes vir die vernietiging of beskadiging of die verandering van die waarde van die bate.

(3) So dikwels as wat die sekretaris dit verlang, lê die hoof van 'n afdeling 'n skriftelike verslag aan die sekretaris voor waarin die besonderhede deur hom vereis in verband met die bates onder sodanige hoof se beheer, verstrek word.

68. (1) Elke afdeling hou inventarisse, in die vorm deur die sekretaris goedgekeur, van alle uitrusting, gereedskap, meubels, lewende hawe, diere en ander eiendom van die gemeenskapsraad, ten opsigte waarvan die gemeenskapsraad nie vereis het dat besonderhede in die register in 67 (1) genoem, aangeteken word nie.

(2) Op die datum gedurende elke boekjaar deur die sekretaris bepaal, vergelyk die hoof van elke afdeling die bates onder sy beheer met die inventarisse in subregulasie (1) bedoel en doen hy skriftelik aan die tesourier verslag van sy bevinding.

(3) Die tesourier moet die verslag in subregulasie (1) bedoel, tesame met sy verslag indien by die sekretaris, wat sodanige verslae tesame met sy verslag aan die gemeenskapsraad voorlê.

University of the Free State
Together in Excellence

VERSEKERING

69. Die hoof van 'n afdeling moet, wanneer daartoe versoek deur die tesourier, 'n lys van bates onder sy beheer wat verseker moet word, aan die tesourier verstrek en moet die tesourier onverwyld in kennis stel van enige verandering in of aan bates wat die risiko waarteen verseker behoort te word, kan beïnvloed.

70. Die tesourier lê jaarliks of wanneer hy dit nodig ag, vir goedkeuring deur die gemeenskapsraad 'n lys aan die sekretaris voor waarin uiteengesit word die bates en belange van die gemeenskapsraad wat na sy mening verseker behoort te word en die bedrag waarvoor sodanige bates en belange verseker behoort te word.

71. Die hoof van 'n afdeling verwittig die tesourier onverwyld van enige eis teen of deur die gemeenskapsraad of teen die gemeenskapsraad se versekeraar of van enige gebeure wat aanleiding tot so 'n eis mag gee en die tesourier stel die gemeenskapsraad se versekeraar onverwyld daarvan in kennis.

72. Die tesourier hou 'n register waarin besonderhede van alle versekeringspolisse van die gemeenskapsraad aangeteken word, hou sodanige versekeringspolisse in veilige bewaring en is verantwoordelik vir die betaling deur die gemeenskapsraad van alle premies ten opsigte van sodanige versekeringspolisse.

BELEGGINGS

73. Die gemeenskapsraad bepaal die wyse waarop die tesourier sy fondse moet belê en die wyse waarop sekuriteite verkry en daaroor beskik moet word: Met dien verstande dat, tensy die Minister anders gelas, die gemeenskapsraad sy fondse slegs by 'n geregistreerde finansiële instelling mag belê.

INTERNAL AUDIT AND ACCOUNTING

74. (1) The treasurer and a member of an internal audit staff shall have access to all books, accounts and other records relating to the financial matters of a division and may at any time demand production of such books, accounts or other records.

(2) A head of a division or any office shall at the request of the treasurer or a member of an internal audit staff furnish the information relating to the financial matters of a division required from time to time by the treasurer or a member of an internal audit staff.

(3) The head of an internal audit staff shall, in respect of every investigation carried out by his staff, furnish a written report containing the findings of such investigation and/or recommendations arising from such investigation to the secretary who shall submit it, together with his comments, to the community council for consideration. Copies of such reports shall be supplied to the Auditor-General.

75. (1) Any system in terms of regulation 11 for the collection of revenue, the keeping of books, accounts and other records relating to the financial matters of the community council (including costing) shall be established in consultation with the Auditor-General.

(2) No erasures shall be made in the books, accounts and other records of the community council and when an alteration becomes necessary the incorrect entry shall be ruled out and the correct entry inserted above and such alteration shall be initialled by the officer making it: Provided that under systems of mechanised accounting the necessary adjustments appropriate to the system shall be made but if errors are corrected manually the correction shall be verified immediately and be signed by the checking officer or supervisor of the officer concerned.

(3) No entry, note or other writing of any nature shall be made or effected in green in the books, accounts and other records of the community council.

CUSTODY OF DOCUMENTS

76. The secretary or other officer authorised by him to do so shall keep a register of all title deeds of, and lease and other agreements concluded by, the community council, in which shall be noted the nature, term of validity and any other information in connection therewith that the secretary considers necessary and such title deeds and lease and other agreements shall be kept in safe custody by the secretary or other officer authorised by him to do so.

PAYMENT OF SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES

77. (1) The treasurer shall keep a record in which all relevant particulars relating to salary, wages, allowances and leave other than leave with full pay of members of the community council and of staff appointed in terms of section 5 (1) (i) of the Act are recorded.

(2) Pay sheets shall be approved by the treasurer and all salaries, wages and allowances of members of the community council and of staff referred to in subregulation (1) shall be paid by him or an officer authorised by him in writing, in the manner and at the times determined by the community council.

INTERNE OUDITERING EN BOEKHOUDING

74. (1) Die tesourier en 'n lid van 'n interne ouditpersoneel het toegang tot alle boeke, rekeninge en ander stukke wat betrekking het op die geldsake van 'n afdeling en kan te eniger tyd vereis dat sodanige boeke, rekeninge en ander stukke aan hom voorgelê word.

(2) 'n Hoof van 'n afdeling of enige beampte moet, op versoek van die tesourier of 'n lid van 'n interne ouditpersoneel, die inligting met betrekking tot die geldsake van 'n afdeling wat van tyd tot tyd deur die tesourier of 'n lid van 'n interne ouditpersoneel vereis word, verstrek.

(3) Die hoof van 'n interne ouditpersoneel moet van alle ondersoeke wat deur lede van sy personeel uitgevoer is, 'n skriftelike verslag met vermelding van die bevindings en/of aanbevelings wat uit sodanige ondersoeke voortspruit, aan die sekretaris verstrek, wat dit tesame met sy kommentaar vir oorweging aan die gemeenskapsraad voorlê. Afskrifte van sodanige verslae moet aan die Ouditeur-generaal verstrek word.

75. (1) Enige stelsel ingevolge regulasie 11 vir die invordering van inkomste, die hou van boeke, rekeninge en ander stukke met betrekking tot die geldsake van die gemeenskapsraad (met inbegrip van kosteberekening) word ingestel in oorleg met die Ouditeur-generaal.

(2) Geen uitwissing mag in die boeke, rekeninge en ander rekords van die gemeenskapsraad aangebring word nie en indien 'n verandering aangebring moet word, moet die verkeerde inskrywing deurgehaal en die korrekte inskrywing bo dit gemaak word en moet sodanige verandering deur die beampte wat dit aanbring, geparafeer word: Met dien verstande dat, in die geval van 'n masjienboekhoustelsel, die nodige verandering aangebring moet word deur 'n verandering eie aan daardie stelsel, maar as sodanige verandering met die hand aangebring word, moet die verandering na sodanige regstelling onverwyld geverifieer en deur die nasiener of die betrokke beampte se toesighouer geteken word.

(3) Geen inskrywing, aantekening of ander geskrif van watter aard ook al mag in groen in die boeke, rekeninge en ander rekords van die gemeenskapsraad gemaak of aangebring word nie.

BEWARING VAN DOKUMENTE

76. Die sekretaris of 'n ander beampte deur hom aangewys, hou 'n register van alle eiendomsbewyse van, en huur- en ander ooreenkomste deur die gemeenskapsraad aangegaan waarin aangeteken word die aard, geldigheidsduur en enige ander inligting ten opsigte daarvan wat die sekretaris nodig ag, en sodanige eiendomsbewyse en huur- en ander ooreenkomste word deur die sekretaris of 'n ander beampte deur hom aangewys in veilige bewaring gehou.

BETALING VAN SALARISSE, LONE EN TOELAES

77. (1) Die tesourier hou 'n register waarin aangeteken word alle toepaslike besonderhede betreffende die salaris, loon, toelaes en ander verlof as verlof met volle betaling van lede van die gemeenskapsraad en van personeel aangestel ingevolge artikel 5 (1) (i) van die Wet.

(2) Betaalstate word deur die tesourier goedgekeur en alle salarisse, lone en toelaes van lede van die gemeenskapsraad en van personeel in subregulasie (1) bedoel, word deur hom of 'n beampte skriftelik deur hom daartoe gemagtig, betaal op die wyse en op die tye deur die gemeenskapsraad bepaal.

78. A head of a division shall forthwith notify the treasurer of any alteration in the staff of his division, any alteration in salary, wages or allowances of such staff and of any leave other than leave with full pay granted to, or any absence without leave of such staff.

LOSSES OF MONEYS AND OTHER PROPERTY OF THE COMMUNITY COUNCIL TO BE REPORTED AND MADE GOOD

79. (1) Any loss arising from any improper payment, fruitless expenditure or failure to collect any moneys due to the community council, or any deficiency in, loss or destruction of or damage to money, stamps, face-value instruments and forms having a potential value, securities, stores or other assets of the community council shall be reported immediately by the head of the division to the secretary and the Auditor-General, furnishing such particulars as are available: Provided that the secretary in consultation with the Auditor-General may dispense with such report or else determine that certain losses be reported by means of statements at set intervals.

(2) The secretary shall ensure that all losses are made good by the officer responsible therefor or the person who benefited thereby.

(3) Should a loss not be made good in full, such loss may, subject to the provisions of regulation 8, be written off.

(4) In the event of the loss or destruction of or damage to unused, used and cancelled face-value and other forms with a potential value, the community council may, if it is satisfied with the declaration of the divisional head concerned that no loss of community council moneys has occurred and, in the case of used forms, the moneys represented by such forms have been properly accounted for, determine that such forms need not be submitted for audit purposes.

SAFES AND STRONGROOMS

80. (1) Applications for and correspondence relating to safes and strongrooms shall be addressed to the treasurer who shall be responsible for the supply, disposal, removal, repair and maintenance of safes and strongrooms and all other matters relating thereto, and all instructions issued by him relating to safes and strongrooms shall be carefully observed.

(2) The treasurer shall keep a register of safes and strongrooms and shall allocate to each safe and strongroom a distinctive number and a code number and attach a metal tablet bearing the code number of the safe or strongroom to each of the original keys and duplicate keys.

(3) Unless other arrangements are made with the sanction of the treasurer the duplicate keys of all safes and strongrooms shall be lodged with the treasurer who shall keep a register thereof and shall issue a receipt for each key so lodged, and such receipt shall be kept by the officer in control of the safe or strongroom concerned in a safe place other than the safe or strongroom to which the key belongs.

78. 'n Hoof van 'n afdeling stel die tesourier onverwyld in kennis van enige verandering in die personeel van sy afdeling, enige verandering in die salaris, loon of toelaes van sodanige personeel en van enige ander verlof as verlof met volle betaling toegestaan aan, of enige afwesigheid van diens sonder verlof van sodanige personeel.

VERLIESE VAN GELDE EN ANDER EIENDOM VAN DIE GEMEENSKAPSRAAD MOET GERAPPORTEER EN GOEDGEMAAK WORD

79. (1) Enige verlies wat ontstaan uit enige onbehoorlike betaling, vrugtelose uitgawe of versuim om gelde wat aan die gemeenskapsraad verskuldig is, in te vorder, of enige tekort in, verlies, vernietiging of beskadiging van geld, seëls, sigwaardestukke en vorms met 'n potensiële waarde, sekuriteite, voorrade of ander bates van die gemeenskapsraad, moet onverwyld deur die afdelingshoof aan die sekretaris en die Ouditeur-generaal gerapporteer word met verstrekking van die beskikbare besonderhede: Met dien verstande dat die sekretaris in oorleg met die Ouditeur-generaal kan afsien van sodanige verslag of andersins kan gelas dat sekere verliese deur middel van state op gesette tye gerapporteer word.

(2) Die sekretaris moet toesien dat alle verliese goedgemaak word deur die beampte wat vir die verlies verantwoordelik is of die persoon wat voordeel daaruit trek.

(3) Indien 'n verlies nie ten volle goedgemaak word nie, kan sodanige verlies, behoudens die bepalings van regulasie 8, afgeskryf word.

(4) In gevalle van verlies, beskadiging of vernietiging van ongebruikte, gebruikte en gekanselleerde sigwaardestukke en ander vorms met 'n potensiële waarde kan die gemeenskapsraad, indien hy tevrede is met 'n verklaring van die betrokke afdelingshoof dat daar geen verlies van gemeenskapsraadsgelde was nie, en in die geval van gebruikte vorms, die gelde wat deur sodanige vorms verteenwoordig word, behoorlik verantwoord is, bepaal dat sulke vorms nie vir ouditdoeleindes voorgelê hoef te word nie.

BRANDKASTE EN BRANDKAMERS

80. (1) Aansoeke om en korrespondensie in verband met brandkaste of brandkamers moet gerig word aan die tesourier, wat verantwoordelik is vir die verskaffing van, beskikking oor, verwydering, herstel en onderhoud van brandkaste en brandkamers en alle ander sake in verband daarmee, en alle instruksies deur hom in verband met brandkaste of brandkamers uitgereik, moet noukeuring nagekom word.

(2) Die tesourier hou 'n register van brandkaste en brandkamers en moet aan elke brandkas en brandkamer 'n onderskeidings- en 'n kodenommer toeken en 'n metaalplaatjie met die kodenommer van die brandkas of brandkamer daarop aan elkeen van die oorspronklike sleutels en duplikaatsleutels daaraan heg.

(3) Tensy ander reëlings met die goedkeuring van die tesourier getref word, moet die duplikaatsleutels van alle brandkaste en brandkamers in bewaring gehou word deur die tesourier, wat 'n register daarvan moet hou en 'n ontvangsbewys moet gee vir elke sleutel wat in bewaring gegee word en sodanige ontvangsbewys moet deur die beampte in beheer van die betrokke brandkas of brandkamer op 'n ander veilige plek as die brandkas of brandkamer waaraan die betrokke sleutel behoort, gehou word.

(4) If any safe becomes redundant the officer in control of such safe shall immediately report the fact to the treasurer and await the instructions of the treasurer regarding removal, and no safe shall be transferred from one division or station to another without the prior consent of the treasurer.

(5) Whenever a safe is transferred in terms of subregulation (4) or there is a change of officer in control of a safe or strongroom, a handing-over certificate in the form of Schedule B shall be duly completed by the officer in control of such safe or strongroom and by the officer taking control, and the original of such certificate shall be kept by the officer taking control and he shall send a copy thereof to the treasurer, and if the officer taking control should neglect to obtain such certificate from the officer from whom he takes such control, he shall be liable for any loss resulting from such neglect: Provided that, in the event of a temporary change of such control as a result of the officer in control of such safe or strongroom going on leave, such certificate need not be completed, but such officer in control of the safe or strongroom shall notify the treasurer in writing of such change: Provided further that such officer in control proceeding on leave shall ensure that all keys handed over are returned to him intact and if such keys are not returned to him in such condition such officer in control shall forthwith report the matter to the treasurer, in default of which such officer in control shall be liable for any loss or damage suffered during his absence.

(6) (a) No officer shall attempt to open a safe or strongroom forcibly or to force any locks or to tamper in any way with the mechanism of such safe or strongroom.

(b) No work in connection with the repair or alteration of safes or strongrooms or keys or combinations of locks thereof or the manufacture of duplicate keys shall be carried out or ordered except with the authority in writing of the treasurer, and no impression of safe or strongroom or cash-box keys may be made at any time.

(7) The head of a division shall, in writing, assign suitable officers as officers in control of safes and strongrooms and the names of such officers shall be supplied to the treasurer.

(8) Safe and strongroom keys shall at all times be in the personal possession of the officer in control of the safe or strongroom and shall not be left or locked in cupboards or in drawers or in any other furniture or in any other place.

(9) The tablet which in terms of subregulation (2) is attached to the original or duplicate keys of a safe or strongroom shall not be separated from those keys and, apart from such tablet, nothing shall be attached to a set of keys which will identify the keys with the safe or strongroom to which the keys belong and no other key, official or private, shall be attached to such keys.

(10) Where the door of a safe or strongroom is fitted with more than one lock, the keys of the different locks

(4) Indien 'n brandkas oortollig word, moet die beampte in beheer van sodanige brandkas die tesourier onmiddellik daarvan in kennis stel en die instruksies van die tesourier betreffende die verwydering daarvan afwag, en geen brandkas mag sonder die voorafverkreë goedkeuring van die tesourier van een afdeling of standplaas na 'n ander verwyder word nie.

(5) Wanneer 'n brandkas ingevolge subregulasie (4) verwyder word of 'n verandering van die beampte in beheer van 'n brandkas of brandkamer plaasvind, moet 'n oorhandigingsertifikaat in die vorm in Bylae B uiteengesit, behoorlik ingevul word deur die beampte in beheer van sodanige brandkas of brandkamer en deur die beampte wat sodanige beheer oorneem, en die oorspronklike van die sodanige sertifikaat moet deur die beampte wat oorneem, gehou word en 'n afskrif daarvan deur hom aan die tesourier gestuur word en indien die beampte wat sodanige beheer oorneem, versuim om sodanige sertifikaat van die beampte van wie hy sodanige beheer oorneem, te verkry, is hy aanspreeklik vir enige verlies as gevolg van sodanige versuim: Met dien verstande dat in die geval van 'n tydelike verandering van sodanige beheer omdat die beampte in beheer van sodanige brandkas of brandkamer met verlof gaan, sodanige sertifikaat nie ingevul hoef te word nie, maar sodanige beampte in beheer die tesourier skriftelik in kennis moet stel van sodanige verandering: Met dien verstande voorts dat sodanige beampte in beheer wat met verlof gaan, moet toesien dat alle sleutels wat hy oorhandig het, intak aan hom terugbesorg word en indien sodanige sleutels nie in sodanige toestand aan hom terugbesorg word nie, moet sodanige beampte in beheer die aangeleentheid onmiddellik aan die tesourier rapporteer, by versuim waarvan sodanige beampte in beheer aanspreeklik is vir enige verlies of skade gedurende sy afwesigheid gely.

(6) (a) Geen beampte mag poog om 'n brandkas of brandkamer oop te forseer of om enige slotte daarvan te forseer of om op enige wyse met die meganisme van 'n brandkas of brandkamer te peuter nie.

(b) Geen werk in verband met die herstel of verandering van brandkaste of brandkamers of die sleutels of kombinasies van slotte daarvan of die vervaardiging van duplikaatsleutels mag uitgevoer of gelas word nie, behalwe met die skriftelike magtiging van die tesourier, en geen afdruk mag te eniger tyd van sleutels van brandkaste of brandkamers of geldkissies gemaak word nie.

(7) Die hoof van 'n afdeling wys geskikte beamptes skriftelik aan as beamptes in beheer van brandkaste en brandkamers en die name van sodanige beamptes moet aan die tesourier verstrek word.

(8) Brandkas- of brandkamersleutels moet te alle tye in die persoonlike besit van die beampte in beheer van die brandkas of brandkamer wees en mag nie in kaste of in laaie of in enige ander meubels of in enige ander plek gelaat of toegesluit word nie.

(9) Die metaalplaatjie wat ingevolge subregulasie (2) aan die oorspronklike sleutels en duplikaatsleutels van 'n brandkas of brandkamer geheg is, mag nie van die sleutels afgehaal word nie en uitgesonderd dié plaatjie, mag niks aan 'n stel sleutels geheg word nie wat dit as die sleutels van die brandkas of brandkamer waaraan dit behoort, sal identifiseer nie, en geen ander sleutel, hetsy amptelik of privaat, mag aan sodanige sleutels geheg word nie.

(10) Waar die deur van 'n brandkas of brandkamer van meer as een slot voorsien is, moet die sleutels van

shall be entrusted to separate officers, and an officer who is or has been temporarily or permanently in control of one of the keys of a safe or strongroom shall not be permitted to be the custodian of the other key or keys of the same safe or strongroom.

(11) (a) Any loss of safe or strongroom keys shall be reported immediately to the treasurer and no officer shall advertise such loss in any manner and, save where the community council determines otherwise, the officer responsible for the loss shall be liable for any cost resulting from such loss.

(b) Whenever safe or strongroom keys which were lost are found by an officer and the custodian thereof is unknown to him such keys shall immediately be handed to the treasurer.

(12) An application for the issue of duplicate safe or strongroom keys accompanied by the reasons for such application and the receipt referred to in subregulation (3) shall be made to the treasurer.

(13) The extent of damage caused by fire, however trivial, and the effect thereof on a safe or strongroom shall immediately be reported in detail to the treasurer and after a fire such safe shall not be moved or the lock or locks of such safe or strongroom tampered with until after the key or keys have been tried.

(14) Any burglary or attempted burglary shall immediately be reported to the South African Police and the secretary, and a detailed report of the effect of such burglary or attempted burglary on the safe or strongroom submitted to the treasurer.

(15) Officers entrusted by the head of a division with cash-boxes and strong-boxes and the keys thereof shall be responsible for the safe custody thereof and such cash-boxes and strong-boxes and the keys thereof shall, when not in use, where possible, be lodged in a safe or strongroom.

(16) The treasurer shall keep all duplicate keys of cash-boxes and strong-boxes in safe custody in a safe or strongroom and shall label such keys appropriately.

(17) (a) The loss of any key of a cash-box or strong-box shall be reported immediately to the head of the division and the use of the box shall be discontinued until the lock has been altered and a new key issued by the treasurer.

(b) Damage to any key of a cash-box or strong-box shall immediately be reported to the treasurer who shall, if necessary, issue a new key and, save where the community council directs otherwise, the officer responsible for the damage shall be liable for the cost of alteration to any lock or the issue of a new key.

(18) A receipt for any key of a cash-box or strong-box issued shall be obtained from the officer to whom the key is issued.

(19) A copy of this regulation shall be pasted to the inside of every safe or strongroom door.

die verskillende slotte aan afsonderlike beamptes toevertrou word en 'n beampte wat tydelik of permanent in beheer van een van die sleutels van 'n brandkas of brandkamer is of was, mag nie toegelaat word om die bewaarder van die ander sleutel of sleutels van dieselfde brandkas of brandkamer te wees nie.

(11) (a) Enige verlies van brandkas- of brandkamersleutels moet onmiddellik aan die tesourier gerapporteer word en geen beampte mag sodanige verlies op enige wyse adverteer nie en, tensy die gemeenskapsraad anders bepaal, is die beampte wat vir die verlies verantwoordelik is, aanspreeklik vir enige koste wat as gevolg van sodanige verlies ontstaan.

(b) Wanneer brandkas- of brandkamersleutels wat verlore geraak het, deur 'n beampte gevind word en die bewaarder daarvan nie aan hom bekend is nie, moet sodanige sleutels onmiddellik aan die tesourier oorhandig word.

(12) 'n Aansoek om die uitreiking van duplikaatbrandkas- of brandkamersleutels moet, tesame met die redes vir sodanige aansoek en die ontvangsbewys in subregulasie (3) bedoel, by die tesourier ingedien word.

(13) Die omvang van skade deur 'n brand veroorsaak, hoe gering ook al, en die uitwerking daarvan op 'n brandkas of brandkamer moet onmiddellik en breedvoerig aan die tesourier gerapporteer word en na 'n brand mag sodanige brandkas nie verskuif word nie en mag daar nie met die slot of slotte van sodanige brandkas of brandkamer gepeuter word nie alvorens dit met die sleutel of sleutels getoets is.

(14) Enige inbraak of poging tot inbraak moet onmiddellik aan die Suid-Afrikaanse Polisie en die sekretaris gerapporteer word en 'n volledige verslag van die uitwerking van sodanige inbraak of poging daartoe op die brandkas of brandkamer moet aan die tesourier verstrek word.

(15) Beamptes aan wie die hoof van 'n afdeling geldkissies en brandtrommels en die sleutels daarvan toevertrou het, is verantwoordelik vir die veilige bewaring daarvan en sodanige geldkissies en brandtrommels en die sleutels daarvan moet, wanneer nie in gebruik nie, waar moontlik, in 'n brandkas of brandkamer bewaar word.

(16) Die tesourier hou alle duplikaatsleutels van geldkissies en brandtrommels in veilige bewaring in 'n brandkas of brandkamer en moet sodanige sleutels van 'n gepaste etiket voorsien.

(17) (a) Die verlies van 'n sleutel van 'n geldkissie of brandtrommel moet onmiddellik aan die hoof van die afdeling geraporteer word en sodanige kissie of trommel moet aan gebruik onttrek word totdat die slot daarvan verander is en 'n nuwe sleutel deur die tesourier verskaf is.

(b) Die beskadiging van enige sleutel van 'n geldkissie of brandtrommel moet onmiddellik aan die tesourier gerapporteer word wat, indien nodig, 'n nuwe sleutel moet verskaf, en tensy die gemeenskapsraad anders bepaal, is die beampte wat vir die beskadiging verantwoordelik is, aanspreeklik vir die koste van die verandering van enige slot of die verskaffing van 'n nuwe sleutel.

(18) 'n Ontvangsbewys vir enige sleutel van 'n geldkissie of brandtrommel wat verskaf word, moet verkry word van die beampte aan wie sodanige sleutel verskaf word.

(19) 'n Afskrif van hierdie regulasie moet aan die binnekant van elke brandkas- of brandkamerdeur geplak word.

GENERAL

81. With the approval of the Minister of the terms of the agreement reached between the community council and the administration board, and subject to such other conditions as the Minister may prescribe, the administration board may carry out any work or function in terms of these regulations on behalf of the community council.

ALGEMEEN

81. Met die goedkeuring van die Minister van die voorwaardes waarop daar tussen die gemeenskapsraad en die administrasieraad ooreengekom word, en behoudens die ander voorwaardes wat die Minister oplê, kan die administrasieraad enige werksaamheid of funksie ingevolge hierdie regulasie namens die gemeenskapsraad verrig.

SCHEDULE A

HANDING-OVER CERTIFICATE

Division.....
Place.....
Date of handing over.....19.....

We hereby certify that we have completed the handing over of all community council property referred to in regulation 50 (1) of the Financial Regulations, under the control of the officer in charge of.....and that, subject to the discrepancies enumerated on this and the following pages, numbered....., the serviceable property on hand is in accordance with the balances of the ledgers or other records. We further certify that the following list of discrepancies includes all items which have not hitherto been submitted for authority to adjust.

.....
Signature and official title of officer handing over

.....
Signature and official title of officer taking over

Article	Unit	Quantities				Value exclusive of worn out or broken articles	Explanation
		As per main ledger or other record	Actually on hand	Surplus	Deficiency		

University of Fort Hare
Together in Excellence

SCHEDULE B

The Treasurer,
Safe/Strongroom.....

A. Notice is hereby given in terms of regulation 80 (5) of the Financial Regulations that I,....., handed over safe/strongroom.....to.....
in perfect condition on.....together with the following:

(a) Outer door keys.....(number);
(b) drawer keys.....(number);
(c) inner door keys.....(number);
(d) cash-box keys.....(number);
(e) chain and ring with registered tablet No.....all in perfect condition except.....

Signature of officer handing over.....
Official title.....
Office address.....
Date.....

B. I,....., do hereby certify that I have taken over safe/strongroom.....from.....together with the above-mentioned articles and that the keys fit the locks and that all are in perfect condition except.....

I also certify that a copy of regulation 80 of the Financial Regulations has been pasted to the inside of the safe/strongroom door.

Signature of officer taking over.....
Official title.....
Office address.....
Date.....

No. R. 162 1 February 1980

FINANCIAL REGULATIONS GOVERNING THE COMMUNITY COUNCIL OF PORT ALFRED/ BATHURST

I, George de Villiers Morrison, Deputy Minister of Co-operation, hereby make on behalf of the Minister of Co-operation and Development under the powers vested in him by section 11 (1) of the Community Council's Act, 1977 (Act 125 of 1977), the regulations contained in the Schedule hereto.

G. DE V. MORRISON, Deputy Minister of Co-operation.

(File A1/3/2/15/1/P41)

SCHEDULE

DEFINITIONS

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates, a term defined in the Act shall bear that meaning and—

"Act" means the Community Council's Act, 1977 (Act 125 of 1977);

"administration board" means the Eastern Cape Administration Board established in terms of section 2 (1) of the Black Affairs Administration Act, 1971 (Act 45 of 1971);

"community council" means the Port Alfred/Bathurst Community Council established by Government Notice R. 2623 of 30 December 1977 and, subject to the provisions of section 5 (1) (k) of the Act, also any committee of such community council appointed in terms of the said section;

"division" means any division of the community council;

"divisional head", "head of a division" or "head of the division" the officer designated by the community council to act in that capacity;

"officer" means a person appointed in terms of the provisions of section 5 (1) (i) of the Act and also a person placed at the disposal of the community council in terms of the provisions of section 6 (1) (b) of the Act;

"secretary" means the person appointed under section 5 (1) (i) of the Act as such by the community council or is employed as such by the community council;

"treasurer" means the officer designated by the community council to act in that capacity.

FINANCIAL YEAR

2. (1) The financial year of the community council shall extend from 1 April in a year to 31 March in the following year.

(2) The community council shall cause a full and correct account to be kept of all moneys received or expended by it, and as soon as possible, but in any case within five months of the closing of a financial year, shall submit to the Auditor-General a balance sheet, a revenue and expenditure account and such other financial statements as the Auditor-General may require.

(3) The balance sheet referred to in subregulation (2) shall, before submission to the Auditor-General, be certified as correct by the treasurer and the secretary, be approved by the community council and thereafter be signed by the chairman of the community council as verification that it contains a true and correct return of the assets and liabilities of the community council.

No. R. 162 1 Februarie 1980

FINANSIËLE REGULASIES BETREFFENDE DIE GEMEENSKAPSRAAD VAN PORT ALFRED/ BATHURST

Ek, George de Villiers Morrison, Adjunk-minister van Samewerking, vaardig hierby, namens die Minister van Samewerking en Ontwikkeling, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 11 (1) van die Wet op Gemeenskapsrade, 1977 (Wet 125 van 1977), die regulasies uit wat in die Bylae hiervan vervat is.

G. DE V. MORRISON, Adjunk-minister van Samewerking.

(Lêer A1/3/2/15/1/P41)

BYLAE

WOORDOMSKRYWING

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n uitdrukking wat in die Wet omskryf is, daardie betekenis en beteken—

"administrasieraad" die Oos-Kaapse Administrasieraad ingestel by artikel 2 (1) van die Wet op die Administrasie van Swart Sake, 1971 (Wet 45 van 1971);

"afdeling" enige afdeling van die gemeenskapsraad;

"afdelingshoof", "hoof van 'n afdeling" of "hoof van die afdeling" die beampte deur die gemeenskapsraad aangewys om in daardie hoedanigheid op te tree;

"beampte" 'n persoon aangestel ingevolge die bepalings van artikel 5 (1) (i) van die Wet en ook 'n persoon aan die gemeenskapsraad beskikbaar gestel ingevolge die bepalings van artikel 6 (1) (b) van die Wet;

"die Wet" die Wet op Gemeenskapsrade, 1977 (Wet 125 van 1977);

"gemeenskapsraad" die Port Alfred / Bathurstse Gemeenskapsraad ingestel by Goewermentskennisgewing R. 2623 van 30 Desember 1977 en, behoudens die bepalings van artikel 5 (1) (k) van die Wet, ook enige komitee van sodanige gemeenskapsraad aangestel ingevolge genoemde artikel;

"sekretaris" die persoon wat kragtens artikel 5 (1) (i) van die Wet as sodanig deur die gemeenskapsraad aangestel of in diens van die gemeenskapsraad is;

"tesourier" die beampte deur die gemeenskapsraad aangewys om in daardie hoedanigheid op te tree.

BOEKJAAR

2. (1) Die boekjaar van die gemeenskapsraad strek van 1 April in 'n jaar tot 31 Maart in die daaropvolgende jaar.

(2) Die gemeenskapsraad moet 'n volledige en juiste rekening laat hou van alle gelde wat deur hom ontvang of uitgegee is, en moet so gou doenlik, maar in elk geval binne vyf maande na die afsluiting van 'n boekjaar, 'n balansstaat, 'n inkomste-en-uitgawerekening en sodanige ander finansiële state as wat die Ouditeur-generaal vereis, aan hom voorlê.

(3) Die balansstaat in subregulasie (2) bedoel, moet, voordat dit aan die Ouditeur-generaal voorgelê word, deur die tesourier en die sekretaris as korrek gesertifiseer word, deur die gemeenskapsraad goedgekeur word en daarna deur die voorsitter van die gemeenskapsraad onderteken word as bewys daarvan dat dit 'n ware en juiste opgawe van die bates en laste van die gemeenskapsraad bevat.

ESTIMATES

3. The annual estimates of the community council on revenue and expenditure account and capital account shall be drawn up in the form prescribed by the Minister from time to time.

4. (1) Not later than the date fixed by the secretary, the treasurer shall furnish each head of a division with such financial information as he may require for the preparation of draft estimates in respect of the revenue and expenditure and capital accounts of the division concerned for the ensuing financial year and within 30 days of receiving such information each head of a division shall submit to the treasurer such draft estimates in respect of his division.

(2) The treasurer shall submit the draft estimates of all divisions, together with a summary thereof and his recommendations thereon, to the secretary.

(3) The secretary shall submit the draft estimates of all divisions to the community council for consideration, amendment at its discretion and approval in principle.

(4) The community council shall submit the estimates to the Secretary for Co-operation and Development for approval by the Minister subject to such conditions as he may deem necessary.

EXPENDITURE

5. (1) No expenditure shall be incurred otherwise than in accordance with the estimates of expenditure which have been approved in terms of regulation 4 (4): Provided that expenditure in excess of that approved in such estimates may be incurred only with the prior approval of the Minister.

(2) No saving under any provision for a specific purpose in the estimates on revenue account may, without the prior approval of the Minister, be utilised to meet any excess expenditure in respect of a provision for any other purpose.

COLLECTION AND CONTROL OF REVENUE

6. (1) The treasurer shall, with the approval of the community council, open a bank account with a registered commercial bank.

(2) The treasurer shall be responsible for the collection of all moneys due to the community council and, unless he authorises some other division, in writing, to do so, all moneys shall be collected by his division.

(3) All moneys collected by any other division in terms of subregulation (2) shall be paid over to the treasurer or to an officer authorised in writing by him.

7. All moneys collected in terms of regulation 6 shall be balanced daily or at such regular intervals and in such a manner as the treasurer may determine, and paid into the community council's bank account.

8. Except with the approval of the Minister no asset or any moneys due to the community council shall be written off.

9. (1) All moneys collected shall forthwith be brought into account by the issue of a numbered official receipt or face-value receipt.

(2) No alteration shall be made on a receipt issued in terms of subregulation (1) and, if a receipt is issued erroneously, such receipt shall be cancelled immediately and another receipt issued in its place.

BEGROTING

3. Die jaarlikse begroting van die gemeenskapsraad ten opsigte van die inkomste-en-uitgawerekening en die kapitaalrekening word opgestel in die vorm van tyd tot tyd deur die Minister bepaal.

4. (1) Nie later nie as 'n datum deur die sekretaris bepaal, verstrek die tesourier aan elke hoof van 'n afdeling die finansiële inligting wat hy nodig het vir die opstel van 'n konsepbegroting vir die inkomste-en-uitgawerekening en die kapitaalrekening vir die volgende boekjaar ten opsigte van die betrokke afdeling, en binne 30 dae na die ontvangs van sodanige inligting lê elke hoof van 'n afdeling aan die tesourier sodanige konsepbegroting van sy afdeling voor.

(2) Die tesourier lê die konsepbegroting van alle afdelings, tesame met 'n opsomming daarvan en sy aanbevelings daaroor, aan die sekretaris voor.

(3) Die sekretaris lê die konsepbegroting van alle afdelings aan die gemeenskapsraad voor, wat dit oorweeg, na goeddunke kan wysig en in beginsel goedkeur.

(4) Die gemeenskapsraad lê sy begroting aan die Sekretaris van Samewerking en Ontwikkeling voor vir goedkeuring deur die Minister, behoudens sodanige voorwaardes as wat hy goedvind.

UITGAWE

5. (1) Geen uitgawe mag aangegaan word nie behalwe ooreenkomstig die begroting van uitgawes goedgekeur ingevolge die bepalings van regulasie 4 (4): Met dien verstande dat uitgawes bo dié in sodanige begroting goedgekeur, slegs met die voorafverkreë goedkeuring van die Minister aangegaan mag word.

(2) Geen besparing onder enige voorsiening vir 'n spesifieke doel in die begroting ten opsigte van die inkomsterekening mag sonder die voorafverkreë goedkeuring van die Minister aangewend word ter bestryding van enige oorskrydingsuitgawes ten opsigte van 'n voorsiening vir enige ander doel nie.

INVORDERING VAN EN BEHEER OOR INKOMSTE

6. (1) Met die goedkeuring van die gemeenskapsraad open die tesourier 'n bankrekening by 'n geregistreerde handelsbank.

(2) Die tesourier is verantwoordelik vir die invordering van alle gelde wat aan die gemeenskapsraad verskuldig is en tensy hy 'n ander afdeling skriftelik daartoe magtig, word alle gelde deur sy afdeling ingevorder.

(3) Alle gelde wat ingevolge subregulasie (2) deur 'n ander afdeling ingevorder word, word by die tesourier of 'n beampte skriftelik deur hom daartoe gemagtig, inbetaal.

7. Alle gelde wat ingevolge regulasie 6 ingevorder word, word daagliks of op die gesette tye en op die wyse wat die tesourier bepaal, gebalanseer en in die gemeenskapsraad se bankrekening gestort.

8. Behalwe met die goedkeuring van die Minister word geen bate, of enige gelde aan die gemeenskapsraad verskuldig, afgeskryf nie.

9. (1) Alle gelde wat ingevorder word, moet onverwyld in rekening gebring word deur die uitreiking van 'n genommerde amptelike kwitansie of sigwaardekwitansie.

(2) Geen verandering mag aangebring word op 'n kwitansie ingevolge subregulasie (1) uitgereik nie en indien 'n kwitansie foutiewelik uitgereik is, word sodanige kwitansie onmiddellik gekanselleer en 'n ander kwitansie in die plek daarvan uitgereik.

(3) When it becomes necessary to cancel a receipt the word "CANCELLED" shall be endorsed in ink on all copies thereof over the signature of the responsible officer, whereafter such receipt and copies thereof shall be kept in safe custody.

10. (1) If the amount of money in an officer's possession is less than that for which he is accountable to the community council, he shall make an entry recording the deficiency in the register concerned and shall forthwith make up the deficiency, or in the event of the officer, for reasons acceptable to the community council, not being able to make up the deficiency forthwith, the amount of the deficiency shall be recovered in the manner prescribed by the community council: Provided that if the community council, having considered all the circumstances of the case, is of the opinion that the officer should not be held responsible for the deficiency, the community council may apply for the write-off thereof in terms of regulation 8.

(2) The officer responsible for the collection of moneys shall balance his books and registers daily, reconcile them with cash received and furnish a certificate as to the correctness thereof.

(3) The amount of any surplus cash shall forthwith be brought into account as revenue by the issue of an official receipt and shall be recorded in the register concerned by the responsible officer.

INTERNAL EXAMINATION AND CONTROL

11. Subject to the provisions of regulation 75 (1), the community council shall arrange for the introduction and maintenance of effective systems of internal examination and control of the financial affairs of the community council.

TENDERS FOR THE ACQUISITION OF SUPPLIES

12. The acquisition of supplies and services by the community council and the disposal of any stores and other property by the community council shall take place only in accordance with the provisions of these regulations: Provided that the provisions of these regulations shall not apply to the acquisition of stores and other property from, and the sale thereof to a Government department, local authority or board or similar body.

FORMAL TENDERS

13. Before the community council enters into any contract for the execution of any works for or on behalf of the community council or the acquisition or disposal of any stores and other property by the community council for an amount in excess of R2 000, it shall give at least 14 days' notice in an Afrikaans and an English newspaper circulating in the area of the community council, and shall affix on a notice-board at the office of the community council a notice of its intention to enter into such contract, expressing the purpose and full particulars thereof and inviting tenders for that purpose: Provided that the provisions of this regulation shall not apply where the community council, after considering a report of the secretary, is of the opinion—

(a) that owing to the urgency or the particular circumstances of the case the calling for tenders should be dispensed with; or

(3) Wanneer dit nodig is om 'n kwitansie te kanselleer, moet die woord "GEKANSELLEER" met ink op die oorspronklike en alle kopieë daarvan aangebring word oor die handtekening van die verantwoordelike beampte, waarna sodanige kwitansie en kopieë daarvan in veilige bewaring gehou moet word.

10. (1) As die bedrag geld in 'n beampte se besit minder is as dié wat hy aan die gemeenskapsraad moet verantwoord, maak hy 'n aantekening van die tekort in die betrokke register en vergoed hy die tekort onverwyld, of indien die beampte om redes wat vir die gemeenskapsraad aanvaarbaar is, nie in staat is om die tekort onmiddellik goed te maak nie, word die bedrag van die tekort verhaal op die wyse deur die gemeenskapsraad bepaal: Met dien verstande dat indien die gemeenskapsraad met inagneming van al die omstandighede van die geval van oordeel is dat die beampte nie vir die tekort aanspreeklik gehou behoort te word nie, die gemeenskapsraad aansoek kan doen om die afskryf daarvan ingevolge regulasie 8.

(2) Die beampte belas met die invordering van gelde moet sy boeke en registers daagliks afsluit, dit met die kontant ontvang balanseer en 'n sertifikaat van die korrektheid daarvan verstrek.

(3) Die bedrag van enige surplus in kontant moet onmiddellik deur die betrokke beampte deur die uitreiking van 'n amptelike kwitansie as inkomste in rekening gebring word en 'n aantekening daarvan moet in die betrokke register gemaak word.

INTERNE NASIENING EN BEHEER

11. Behoudens die bepalings van regulasie 75 (1), reël die gemeenskapsraad vir die instelling en handhawing van doeltreffende stelsels van interne nasiening van en beheer oor die gemeenskapsraad se geldsake.

TENDERS VIR DIE VERKRYGING VAN LEWERANSIES

12. Die verkryging van leweransies en dienste deur die gemeenskapsraad en die vandiehandsetting van enige voorrade en ander eiendom deur die gemeenskapsraad geskied slegs ooreenkomstig die bepalings van hierdie regulasies: Met dien verstande dat die bepalings van hierdie regulasies nie van toepassing is nie op die verkryging van voorrade en ander eiendom van, en die vandiehandsetting daarvan aan 'n staatsdepartement, plaaslike bestuur of raad of soortgelyke liggaam.

FORMELE TENDERS

13. Voordat die gemeenskapsraad enige kontrak aangaan vir die uitvoering van enige werke vir of ten behoewe van die gemeenskapsraad of vir die verkryging of die vandiehandsetting van enige voorrade en ander eiendom deur die gemeenskapsraad vir 'n bedrag van meer as R2 000, gee hy minstens 14 dae kennis in 'n Afrikaanstalige en in 'n Engelstalige nuusblad wat in die gemeenskapsraad se gebied in omloop is, en in 'n kennisgewing op 'n kennisgewingbord by die kantoor van die gemeenskapsraad, van sy voorneme om sodanige kontrak aan te gaan en waarin die doel en volledige besonderhede daarvan vermeld word en waarin tenders vir dié doel gevra word: Met dien verstande dat die bepalings van hierdie regulasie nie van toepassing is nie waar die gemeenskapsraad, na oorweging van 'n verslag van die sekretaris, van oordeel is—

(a) dat vanweë die dringendheid of die besondere omstandighede van die geval, daar afgesien behoort te word van die vra van tenders; of

(b) where the proposed contract is for the acquisition or disposal of stores and other property, that such stores and other property should be acquired or disposed of by public auction.

INFORMAL TENDERS (QUOTATIONS)

14. If it can reasonably be accepted that the cost of works or buildings or any other services or the cost of a supply or other service will not exceed R2 000, the community council may invite informal tenders (quotations) therefor: Provided that at least two written informal tenders (quotations) shall be called for.

15. (1) If it can reasonably be accepted that the cost of works or buildings or services or the cost of a supply or other service will not exceed R500, the head of the division may invite informal tenders (quotations) therefor.

(2) The authority to accept an informal tender (quotation) in terms of subregulation (1) shall be vested in the head of the division, provided it is the lowest tender, and any acceptance must be noted on a comparative schedule of all tenders (quotations) received: Provided that where the only tender received is accepted, the names of the persons invited to tender shall be stated and it shall be certified that the tariffs are fair and reasonable, and a report on each such transaction for an amount exceeding R100 shall be submitted to the community council.

CALLING FOR TENDERS

16. When it becomes necessary to call for any tender for a supply or service, the head of the division shall furnish the secretary, in writing, with full particulars of such supply or service in such form as the secretary deems necessary for the calling for such tenders.

NOTICE OF TENDER AND PARTICULARS

17. In addition to any other particulars which a notice of tender in terms of these regulations must contain, each notice of tender shall contain the address to which tenders must be sent, the closing date and hour for the receipt thereof and the period of validity of tenders submitted: Provided that the secretary may, after consultation with the chairman of the community council or his deputy, approach a tenderer to obtain his permission for the extension of the period of validity of a tender.

18. As soon as a notice of tender has been published, no amendment or addition to the particulars contained therein shall be effected without the prior approval of the secretary and notice of any such amendment or addition shall be given to all prospective tenderers.

INFORMATION TO BE FURNISHED BY TENDERER

19. (1) In any supply tender the tenderer shall indicate that the article or articles to which the tender relates—

(a) has or have been manufactured locally exclusively or mainly from raw materials produced in the Republic;

(b) has or have been manufactured locally exclusively or mainly from imported raw materials;

(c) has or have been manufactured locally from imported stocks held in the Republic; or

(d) has or have been imported.

(b) dat, in die geval van 'n kontrak vir die verkryging of die vandiehandsetting van voorrade en ander eiendom, sodanige voorrade en ander eiendom by publieke veiling verkry of van die hand gesit moet word.

INFORMELE TENDERS (PRYSOPGAWES)

14. As daar redelikerwys verwag word dat die koste van werke of geboue of enige ander dienste of die koste van 'n leweransie of 'n ander diens hoogstens R2 000 sal wees, kan die gemeenskapsraad informele tenders (prysopgawes) daarvoor vra: Met dien verstande dat minstens twee skriftelike informele tenders (prysopgawes) gevra moet word.

15. (1) As daar redelikerwys verwag word dat die koste van werke of geboue of dienste of die koste van 'n leweransie of 'n ander diens hoogstens R500 sal wees, kan die afdelingshoof informele tenders (prysopgawes) daarvoor vra.

(2) Die bevoegdheid om 'n informele tender (prysopgawe) kragtens subregulasie (1) aan te neem, berus by die afdelingshoof mits dit die laagste tender is, en enige aanname moet op 'n vergelykende staat van tenders (prysopgawes) ontvang, aangeteken word: Met dien verstande dat wanneer die enigste tender ontvang, aangeneem word, die name van die persone wat gevra is om te tender, aangedui moet word en daar gesertifiseer moet word dat die tariewe redelik en billik is en dat daar van elke sodanige transaksie ten bedrae van meer as R100 aan die gemeenskapsraad verslag gedoen word.

VRA VAN TENDERS

16. Wanneer dit nodig word om 'n tender vir 'n leweransie of diens te vra, verskaf die afdelingshoof skriftelik aan die sekretaris volledige besonderhede van sodanige leweransie of diens in die vorm wat die sekretaris vir die vra van so 'n tender nodig ag.

TENDERKENNISGEWINGS EN BESONDERHEDE

17. Benewens enige ander besonderhede wat 'n tenderkennisgewing ingevolge hierdie regulasies moet bevat, bevat elke tenderkennisgewing ook die adres waarheen tenders gestuur moet word, die sluitingsdatum en -uur vir die ontvangs daarvan en die geldigheidsduur van tenders ingedien: Met dien verstande dat die sekretaris, na raadpleging met die voorsitter van die gemeenskapsraad of sy gemagtigde, 'n tenderaar kan nader om sy toestemming vir die verlenging van die geldigheidsduur van 'n tender.

18. Sodra 'n tenderkennisgewing gepubliseer is, mag geen wysiging aan of byvoeging tot die besonderhede daarin vervat, sonder die voorafverkreë goedkeuring van die sekretaris aangebring word nie en kennis van enige sodanige wysiging of byvoeging moet aan alle voornemende tenderaars gegee word.

INLIGTING WAT DEUR TENDERAAR VERSTREK MOET WORD

19. (1) In enige tender vir 'n leweransie moet die tenderaar aandui of die artikel of artikels waarop die tender betrekking het—

(a) plaaslik vervaardig is uitsluitlik of hoofsaaklik uit grondstowwe wat in die Republiek geproduseer is;

(b) plaaslik vervaardig is uitsluitlik of hoofsaaklik uit grondstowwe wat ingevoer is;

(c) plaaslik vervaardig is uit ingevoerde voorrade in die Republiek gehou; of

(d) ingevoer is.

University of Fort Hare
Together in Excellence

(2) Where any article or the raw materials from which it is manufactured have been or have to be imported, the country of origin shall be mentioned.

(3) Every tenderer who is entitled to preference in terms of the provisions of regulation 33 shall indicate on his tender the percentage preference which he claims and shall certify that to the best of his knowledge, belief and experience and after the costs have been fully and carefully investigated by him, that such preference is correct and is in accordance with the actual local content: Provided that the secretary may at any time demand that the claim for preference be supported by a sworn statement or by documentary proof.

SUBMISSION OF TENDERS

20. (1) Each tender shall, subject to the provisions of this regulation, be on the tender form approved by the community council and in a sealed cover on which the tender number and nature of the supply or service and the closing date and hour are endorsed, and shall be lodged with the secretary on or before the closing date and hour.

(2) When any tender is received open or without the tender number or nature of the supply or service or closing date and hour endorsed on the cover, the secretary shall satisfy himself of the contents thereof and, after sealing such tender, shall note on the cover thereof the date of receipt, the condition in which it was received and where necessary the tender number, closing date and hour and the nature of the supply or service tendered for.

(3) The secretary shall bring each tender dealt with in accordance with subregulation (2) to the notice of the community council, which may in its discretion regard any such tender.

(4) A telegraphic tender received on or before the closing date and hour shall be allowed provided the name of the tenderer, the tender number and all prices which make up the total tender price are clearly stated therein and such tender is confirmed by a tender on the approved tender form which shall be lodged with the secretary within 24 hours after the closing date and hour.

(5) Subject to the provisions of subregulation (6) a tender received after the closing date and hour shall not be considered and the tenderer shall be notified in writing thereof.

(6) The community council may consider a tender which was received late—

(a) if it is the only tender;

(b) if the community council is satisfied—

(i) that the tender was posted timeously but was delayed in the post;

(ii) that, in the case of a telegraphic tender, it was handed in at the post office on or before the closing date and hour; or

(iii) that the fact that the tender was received late was due to circumstances beyond the control of the tenderer which he could not reasonably foresee.

(7) No tender lodged shall be considered unless the tenderer has indicated that he has fully acquainted himself with the provisions of these regulations in regard to tenders and has undertaken to be fully bound thereby.

(2) Waar enige artikel of die grondstowwe waaruit dit vervaardig is, ingevoer is of moet word, moet die land van herkoms gemeld word.

(3) Elke tenderaar wat geregtig is op voorkeur ingevolge die bepalings van regulasie 33 moet in sy tender aandui op watter persentasie voorkeur hy aanspraak maak en sertifiseer dat sodanige voorkeur na sy beste wete, oortuiging en ondervinding, nadat hy die koste volledig en noukeurig ondersoek het, juis is en in ooreenstemming met die werklike plaaslike inhoud is: Met dien verstande dat die sekretaris te eniger tyd kan eis dat die aanspraak op voorkeur deur middel van 'n beëdigde verklaring of deur dokumentêre bewys gestaaf word.

INDIENING VAN TENDERS

20. (1) Elke tender moet, behoudens die bepalings van hierdie regulasie, op die tendervorm wees deur die gemeenskapsraad goedgekeur, in 'n verseëlde omslag waarop die tendernommer en die aard van die leweransie of diens en die sluitingsdatum en -uur aangebring is, en moet by die sekretaris ingedien word voor of op die sluitingsdatum en -uur.

(2) Wanneer enige tender oop ontvang word of sonder dat die tendernommer of aard van die leweransie of diens of die sluitingsdatum en -uur op die omslag aangebring is, vergewis die sekretaris hom van die inhoud daarvan, en nadat hy sodanige tender verseël het bring hy die datum van ontvangs, die toestand waarin dit ontvang is en, na gelang van die geval, die tendernommer, sluitingsdatum en -uur en die aard van die leweransie of diens waarvoor getender word op die omslag aan.

(3) Die sekretaris bring elke tender waarmee ooreenkomstig subregulasie (2) gehandel is, onder die aandag van die gemeenskapsraad, wat sodanige tender na goeddunke kan verontagsaam.

(4) 'n Tender wat per telegram voor of op die sluitingsdatum en -uur ontvang word, word toegelaat indien die naam van die tenderaar, die tendernommer en alle pryse wat die totale tenderprys opmaak, duidelik daarin vermeld word en sodanige tender bevestig word deur 'n tender op die goedgekeurde tendervorm wat binne 24 uur na die sluitingsdatum en -uur by die sekretaris ingedien is.

(5) Behoudens die bepalings van subregulasie (6), word 'n tender wat na die sluitingsdatum en -uur ontvang is, nie oorweeg nie en word die tenderaar skriftelik daarvan in kennis gestel.

(6) Die gemeenskapsraad kan 'n tender wat laat ontvang is, oorweeg—

(a) indien dit die enigste tender is;

(b) indien die gemeenskapsraad oortuig is dat—

(i) die tender betyds gepos maar in die pos vertraag is;

(ii) in die geval van 'n telegrafiese tender, dit voor of op die sluitingsdatum en -uur by die poskantoor ingelewer is; of

(iii) die feit dat die tender laat ontvang is, te wyte is aan omstandighede buite die beheer van die tenderaar, wat hy nie redelikerwys kon voorsien het nie.

(7) Geen tender wat ingedien is, word oorweeg nie, tensy die tenderaar skriftelik aangedui het dat hy hom ten volle op die hoogte gestel het van die bepalings van hierdie regulasies betreffende tenders en onderneem het om hom daardeur te laat bind.

OPENING OF TENDERS

21. (1) As soon as possible after the closing date and hour for the receipt of tenders, all tenders shall be opened in public by the secretary or an officer designated by the community council, in the presence of the treasurer or an officer designated by the community council and the head of the division concerned with the tender.

(2) As soon as a tender has been opened—

(a) the secretary or an officer designated by the community council shall read out the name of the tenderer;

(b) there shall be placed upon it the official stamp of the community council and the signatures of the secretary or an officer designated by the community council and of the other persons referred to in subregulation (1) in whose presence it was opened;

(c) the name of the tenderer shall be recorded in a register kept for the purpose; and

(d) the secretary or an officer designated by the community council shall immediately place his initials against every alteration in the tender documents.

(3) When a tender consists of one single item, the amount tendered shall be read out when the tender is opened, but when it consists of more than one item, the secretary or the officer designated by the community council shall in his discretion decide whether the prices of all items or only the total tender price should be read out.

(4) After being recorded in the register referred to in subregulation (2) (c), the tenders shall be handed over to the head of the division concerned, who shall acknowledge receipt thereof by signing the register.

(5) The head of the division concerned shall forthwith hand to the treasurer, who shall furnish a receipt therefor, any deposit or security received with the tender.

CONSIDERATION OF TENDERS

22. (1) Before a tender is considered the head of division concerned shall investigate and make recommendations to the secretary in regard to such tender.

(2) When making a recommendation in terms of the provisions of subregulation (1), the head of the division concerned, in consultation with the treasurer, shall take into consideration—

(a) the provisions of regulation 33; and

(b) the financial standing of the tenderer and his ability to manufacture and deliver the goods.

(3) After the head of the division has made a recommendation in terms of subregulation (1), the secretary shall present the tender to the community council together with—

(a) a comparative schedule of the tenders in a form approved by the community council;

(b) his motivated recommendations;

(c) in the event of the tender recommended for acceptance being the only one, a statement that the tender price is regarded as fair and reasonable; and

(d) in the event of a tender not being the lowest, his reasons why the acceptance of such tender is deemed to be in the community council's interest.

(4) The financial provisions of a contract which the community council intends to conclude shall be referred to the treasurer for his recommendations thereon before the conclusion of the contract.

OOPMAAK VAN TENDERS

21. (1) So gou doenlik na die sluitingsdatum en -uur vir die ontvangs van tenders word alle tenders in die openbaar deur die sekretaris of 'n beampte deur die gemeenskapsraad aangewys, oopgemaak in teenwoordigheid van die tesourier of 'n beampte deur die gemeenskapsraad aangewys en die afdelingshoof wat by die tender betrokke is.

(2) Sodra 'n tender oopgemaak is—

(a) lees die sekretaris of 'n beampte deur die gemeenskapsraad aangewys, die naam van die tenderaar uit;

(b) word die amptelike stempel van die gemeenskapsraad en die handtekening van die sekretaris of 'n beampte deur die gemeenskapsraad aangewys en van die ander persone in subregulasie (1) bedoel, daarop geplaas;

(c) word die naam van die tenderaar in 'n register wat vir daardie doel gehou word, aangeteken; en

(d) plaas die sekretaris of 'n beampte deur die gemeenskapsraad aangewys, onverwyld sy voorletters teenoor elke verandering in die tenderdokumente.

(3) Wanneer 'n tender uit een enkel item bestaan, word die tenderprys uitgelees wanneer dit oopgemaak word, maar wanneer dit uit meer as een item bestaan, kan die sekretaris of 'n beampte deur die gemeenskapsraad aangewys, na goeddunke besluit of die pryse van alle items of slegs die totale tenderprys uitgelees moet word.

(4) Nadat die tenders in die register in subregulasie (2) (c) bedoel, aangeteken is, word die tender aan die betrokke afdelingshoof oorhandig, wat die ontvangs daarvan erken deur die register te teken.

(5) Die hoof van die betrokke afdeling oorhandig onverwyld enige deposito of sekuriteit wat saam met 'n tender ontvang is aan die tesourier, wat 'n ontvangserkenning daarvoor moet verstrek.

OORWEGING VAN TENDERS

22. (1) Alvorens 'n tender oorweeg word, moet die hoof van die betrokke afdeling die betrokke tender ondersoek en aanbevelings daaroor by die sekretaris doen.

(2) By die doen van 'n aanbeveling ingevolge die bepalings van subregulasie (1) neem die betrokke afdelingshoof in oorleg met die tesourier in aanmerking—

(a) die bepalings van regulasie 33; en

(b) die finansiële posisie van die tenderaar en sy vermoë om die goedere te vervaardig en te lewer.

(3) Nadat die afdelingshoof 'n aanbeveling ingevolge subregulasie (1) gedoen het, lê die sekretaris die tender aan die gemeenskapsraad voor, tesame met—

(a) 'n vergelykende staat van die tenders in 'n vorm deur die gemeenskapsraad goedgekeur;

(b) sy gemotiveerde aanbeveling;

(c) in die geval waar die tender wat vir aanname aanbeveel word, die enigste tender is, 'n verklaring dat die tenderprys as billik en redelik beskou word; en

(d) in die geval waar sodanige tender nie die laagste is nie, sy redes waarom die aanname van 'n tender in belang van die gemeenskapsraad geag word.

(4) Die finansiële bepalings van 'n kontrak wat die gemeenskapsraad van voorneme is om aan te gaan, word na die tesourier verwys vir sy aanbevelings daaroor voordat die kontrak aangegaan word.


CONT.

(5) The treasurer shall in respect of every contract concluded by the community council keep a record in which the financial rights and obligations of the community council thereunder are set forth, and shall enter in that record every payment made by or to the community council in terms of that contract.

23. (1) No tender shall be considered until full particulars have been supplied to each person who applied therefor to the community council.

(2) An application for particulars referred to in subregulation (1) shall be made within three days after the notice in terms of regulation 13 and the particulars requested shall be furnished within 10 days of such notice.

24. No member or officer of the community council shall disclose to any person other than a member or officer of the community council who in the course of his official duties is concerned with the tender, any information relating to it contained in any report of an officer, consultant or other adviser of the community council.

INSPECTION, SAMPLES AND TESTING

25. (1) The secretary shall arrange for the inspection, sampling and testing of all supplies tendered for and any delivery which does not conform to the approved sample or which deviates from the specifications indicated in the tender or contract shall be rejected.

(2) In the event of a rejection in terms of subregulation (1) the supplier shall be liable for all costs and expenses incurred by the community council in connection with the inspection, sampling and testing of supplies.

(3) Samples submitted by tenderers shall be supplied at their own cost and risk: Provided that such samples may in the discretion of the head of the division be returned to the tenderer.

USE OF TRADE NAMES

26. The use of trade names and the mention of patent articles shall be avoided as far as possible in all tender forms but where such use or mention is essential in order to indicate the style, type or quality of a required supply the words "or similar" or the words "or equivalent" shall be added.

JURISDICTION

27. (1) Each tenderer shall choose a place in the Republic as his *domicilium citandi et executandi*, which place shall be specified in his tender.

(2) Each tenderer shall declare in writing in his tender that he assents to the jurisdiction of the Magistrate's Court in regard to any claim or action in connection with such tender or any contract arising from such tender.

(3) Each foreign tenderer shall state in his tender the name of the person whom he has appointed to be his agent in the Republic to enter into any contract arising from such tender.

CEDING OF CONTRACTS

28. (1) Save with the prior written approval of the community council a tenderer or contractor shall not transfer, cede or assign a contract entered into with the community council.

(5) Die tesourier hou ten opsigte van elke kontrak wat deur die gemeenskapsraad aangegaan word, 'n rekord waarin die finansiële regte en verpligtinge van die gemeenskapsraad daarkragtens uiteengesit word en teken in daardie rekord elke betaling aan wat ingevolge die kontrak deur of aan die gemeenskapsraad gedoen is.

23. (1) Geen tender word oorweeg alvorens volledige besonderhede aan elke persoon wat daarom by die gemeenskapsraad aansoek doen, verstrek is nie.

(2) 'n Aansoek om besonderhede in subregulasie (1) bedoel, moet gedoen word binne drie dae na die kennisgewing ingevolge regulasie 13 en die verlangde besonderhede moet binne 10 dae na sodanige kennisgewing verstrek word.

24. Geen lid of beampte van die gemeenskapsraad mag aan enige ander persoon as 'n lid of beampte van die gemeenskapsraad wat in die loop van sy ampspligte by die tender betrokke is, enige inligting wat op die tender betrekking het en wat in enige verslag van 'n beampte, konsultant of ander raadgewer van die gemeenskapsraad vervat is, openbaar nie.

INSPEKSIE, MONSTERS EN TOETSING

25. (1) Die sekretaris moet reël vir die inspeksie, neem van monsters en toetsing van alle leweransies ten opsigte waarvan daar getender is, en enige leweransie wat nie voldoen aan die goedgekeurde monster nie of wat afwyk van die spesifikasies in die tender aangedui, word afgekeur.

(2) In die geval van 'n afkeuring ingevolge subregulasie (1) is die leweransier aanspreeklik vir alle koste en uitgawes deur die gemeenskapsraad aangegaan in verband met die inspeksie, neem van monsters en toetsing van leweransies.

(3) Monsters wat deur tenderaars verskaf word, word op hulle eie koste en risiko voorsien: Met dien verstande dat sodanige monsters na goeddunke van die afdelingshoof aan die tenderaar terugbesorg kan word.

GEBRUIK VAN HANDELSNAME

26. Die gebruik van handelsname en die vermelding van patentartikels moet sover moontlik in alle tendervorms vermy word, maar waar sodanige gebruik of vermelding noodsaaklik is om die soort, tipe of gehalte van die benodigde leweransie aan te dui, moet die woorde "of soortgelyke" of die woorde "of gelykstaande" bygevoeg word.

JURISDIKSIE

27. (1) Elke tenderaar moet 'n plek in die Republiek kies as sy *domicilium citandi et executandi*, welke plek hy in sy tender moet spesifiseer.

(2) Elke tenderaar moet in sy tender skriftelik verklaar dat hy toestem tot die jurisdiksie van die landdrosshof in enige eis of aksie wat in verband staan met sodanige tender of enige kontrak wat uit sodanige tender voortspruit.

(3) Elke buitelandse tenderaar moet in sy tender die naam vermeld van die persoon wat hy as sy agent in die Republiek aangestel het om enige kontrak wat uit sodanige tender voortspruit, aan te gaan.

SEDERING VAN KONTRAKTE

28. (1) Behalwe met die voorafverkreë skriftelike goedkeuring van die gemeenskapsraad, mag geen tenderaar of kontrakteur 'n kontrak wat hy met die gemeenskapsraad aangegaan het, oordra, afstaan of sedeer nie.

(2) Where a tenderer or contractor acts contrary to the provisions of subregulation (1), the community council may in its discretion, without prejudice to any other rights it may have, cancel the contract.

TRANSACTIONS WITH OFFICERS AND MEMBERS

29. (1) Save with the approval of the community council, no officer or employee of the community council shall enter into any transaction of purchase, sale, lease or hire with the community council: Provided that the provisions of this subregulation shall not apply with reference to—

(a) a transaction concluded as a result of the acceptance of a tender;
(b) a transaction concluded as a result of a sale at public auction; or
(c) a transaction concluded at tariffs prescribed for the general public.

(2) The provisions of subregulation (1) shall be *mutatis mutandis* applicable to a member of the community council: Provided that the approval of the Minister shall be obtained for the conclusion of any such transaction.

FURNISHING OF SECURITY

30. (1) Security shall be demanded from a contractor only in respect of a contract where—

(a) payment is to be made to the community council;
(b) the community council's property is to be handed over to a contractor; or
(c) the community council, prior to the invitation of tenders for supplies and services, so decides:

Provided that the secretary may dispense with such security in the case of a supply or service the value of which is R500 or less, after he has satisfied himself that the interests of the community council have been adequately safeguarded.

(2) Unless the community council in a special case decides otherwise, the security required in terms of subregulation (1) shall be determined as follows:

(a) In the case of subregulation (1) (a), the estimated amount to be paid to the community council;
(b) in the case of subregulation (1) (b), the value of the community council's property to be handed over to the contractor; and
(c) in the case of subregulation (1) (c), 10 per cent of value of the contract.

(3) The required security shall consist of—

(a) a guarantee by a bank, insurance company or guarantee corporation;
(b) a cash deposit; or
(c) such other security as the community council may approve.

WITHDRAWAL OF TENDER AND FAILURE TO EXECUTE A CONTRACT

31. (1) Should a tenderer vary or withdraw his tender after the closing date and hour, but prior to his being notified of the acceptance thereof, or should a tenderer after having been notified that his tender has been accepted—

(a) give notice of his inability to execute the contract in terms of his tender; or

(2) Waar 'n tenderaar of kontrakteur in stryd met die bepalings van subregulasie (1) optree, kan die gemeenskapsraad na goeddunke, sonder benadeling van enige regte waaroor hy beskik, die kontrak opsê.

TRANSAKSIES MET BEAMPTES EN LEDE

29. (1) Behalwe met goedkeuring deur die gemeenskapsraad, mag geen beampte of werknemer van die gemeenskapsraad enige transaksie van koop, verkoop, verhuur of huur met die gemeenskapsraad aangaan nie: Met dien verstande dat die bepalings van hierdie subregulasie nie van toepassing is nie met betrekking tot—

(a) 'n transaksie aangegaan as gevolg van die aanname van 'n tender;
(b) 'n transaksie aangegaan as gevolg van 'n verkoping by openbare veiling; of
(c) 'n transaksie aangegaan teen tariewe voorgeskryf vir die algemene publiek.

(2) Die bepalings van subregulasie (1) is *mutatis mutandis* van toepassing met betrekking tot 'n lid van die gemeenskapsraad: Met dien verstande dat die goedkeuring van die Minister verkry moet word vir die aangaan vaan enige sodanige transaksie.

SEKERHEIDSTELLING

30. (1) Sekerheid word van 'n kontrakteur vereis slegs ten opsigte van 'n kontrak waar—

(a) betaling aan die gemeenskapsraad gedoen moet word;
(b) gemeenskapsraadseiendom aan 'n kontrakteur oorhandig moet word; of
(c) die gemeenskapsraad voor die vra van tenders vir leweransies en dienste aldus besluit:

Met dien verstande dat die sekretaris van sekerheid kan afsien in die geval van 'n leweransie of diens waarvan die waarde R500 of minder is, nadat hy hom vergewis het dat die belange van die gemeenskapsraad voldoende beskerming geniet.

(2) Tensy die gemeenskapsraad in 'n besondere geval anders besluit, word die sekerheid wat ingevolge subregulasie (1) vereis word, soos volg bepaal:

(a) In die geval van subregulasie (1) (a), die beraamde bedrag wat aan die gemeenskapsraad betaal moet word;
(b) in die geval van subregulasie (1) (b), die waarde van die gemeenskapsraadseiendom wat aan die kontrakteur oorhandig moet word; en
(c) in die geval van subregulasie (1) (c), 10 persent van die waarde van die kontrak.

(3) Die vereiste sekerheid bestaan uit—

(a) 'n garansie deur 'n bank, versekeringsmaatskappy of garansiekorporasie;
(b) 'n kontantdeposito; of
(c) sodanige ander sekerheid as wat die gemeenskapsraad goedkeur.

TERUGTREKKING VAN TENDER EN VERSUIM OM KONTRAK UIT TE VOER

31. (1) As 'n tenderaar sy tender wysig of terugtrek na die sluitingsdatum en -uur maar voordat hy van die aanname daarvan in kennis gestel is, of as 'n tenderaar nadat hy in kennis gestel is dat sy tender aangeneem is—

(a) kennis gee van sy onvermoë om die kontrak ooreenkomstig sy tender uit te voer; of

University of Fort Hare
Together in Excellence

(b) fail to sign a contract or furnish the security required in terms of regulation 30 within the period fixed in the tender conditions or any extended period fixed by the community council; or

(c) fail to execute the contract;

he shall pay all additional expenses which the community council will have to incur in calling for fresh tenders and pay the difference between his tender and a less favourable tender accepted in terms of the provisions of subregulation (2) and any consequential loss which may arise as a result of his non-fulfilment of his contract obligations: Provided that the community council may exempt a tenderer from the provisions of this subregulation if it is of the opinion that the circumstances justify such exemption.

(2) When, in the circumstances mentioned in subregulation (1), it is not deemed expedient to invite fresh tenders, the secretary may, at the request of the head of the division, recommend some other tender for acceptance from those already received.

(3) When a contract has been awarded to a tenderer owing to preference claimed by and accorded to him in terms of regulation 33 and it is later proved to the satisfaction of the head of the division that the preference claimed was too high, all costs, losses or damage which the community council may incur or sustain as a result of the awarding of the contract to such tenderer shall be recovered from him.

ACCEPTANCE OF TENDERS

32. (1) The community council shall not be bound to accept the lowest or only tender and to furnish any reason for the acceptance or rejection of a tender and may accept the whole or part of a tender or, in the event of a number of items being tendered for, accept such tender in respect of any item or part of an item: Provided that if the lowest tender which conforms to the relevant tender specifications is not accepted by the community council, a report with full details and reasons shall be submitted to the Secretary for Co-operation and Development.

(2) The community council may leave any tender out of account—

(a) which is incomplete;

(b) on which unauthorised alterations have been effected;

(c) which does not conform to the provisions contained in the advertisements; or

(d) which does not conform to the provisions of these regulations in regard to tenders.

(3) Save where the Minister determines otherwise, a decision of the community council in connection with the acceptance or rejection of a tender shall be final.

COMPARISON OF TENDERS AND PREFERENCES

33. (1) When tenders for goods manufactured in the Republic are compared with tenders for imported goods, any preference to be accorded in terms of subregulation (5) shall be deducted from the original tender price of the former, whilst freight, insurance, import duty, landing charges and railage shall be added to the tender price of the latter, if not already allowed for in the tender.

(b) versuim om binne die tydperk in die tendervoorwaardes of enige verlengde tydperk deur die gemeenskapsraad bepaal, 'n kontrak te teken of die sekerheid ingevolge regulasie 30 vereis, te stel; of

(c) versuim om uitvoering aan die kontrak te gee;

moet hy alle addisionele uitgawes betaal wat die gemeenskapsraad moet aangaan vir die vra van nuwe tenders en die verskil betaal tussen sy tender en 'n minder gunstige tender wat ingevolge die bepalings van subregulasie (2) aangeneem word asook enige verlies wat voortvloei uit die nie-nakoming van sy kontrakverpligting: Met dien verstande dat die gemeenskapsraad 'n tenderaar kan vrystel van die bepalings van hierdie subregulasie indien hy van oordeel is dat die omstandighede dit regverdig.

(2) Wanneer dit in die omstandighede in subregulasie (1) genoem, nie dienstig geag word om nuwe tenders te vra nie, kan die sekretaris op versoek van die afdelingshoof 'n tender uit dié wat reeds ontvang is, vir aanname aanbeveel.

(3) Wanneer 'n kontrak toegeken is aan 'n tenderaar as gevolg van voorkeur wat deur hom geëis en toegestaan is ingevolge regulasie 33, en daar later tot tevredenheid van die afdelingshoof bewys word dat die voorkeur geëis te hoog was, kan alle koste, verliese of skade wat die gemeenskapsraad het of ly as gevolg van die toekennnig van die kontrak aan sodanige tenderaar, op hom verhaal word.

AANNEEM VAN TENDERS

32. (1) Die gemeenskapsraad is nie verplig om die laagste of enigste tender aan te neem en om redes te verstrek vir die aanname of afkeuring van 'n tender nie en hy kan die hele tender of 'n gedeelte daarvan of, ingeval daar vir 'n aantal items getender word, sodanige tender ten opsigte van enige item of 'n gedeelte van 'n item aanneem: Met dien verstande dat indien die laagste tender wat aan die betrokke tenderspesifikasies voldoen, nie deur die gemeenskapsraad aangeneem word nie, 'n verslag met volle besonderhede en redes aan die Sekretaris van Samewerking en Ontwikkeling voorgelê moet word.

(2) Die gemeenskapsraad kan enige tender buite rekening laat—

(a) wat onvolledig is;

(b) waarop ongemagtigde veranderings aangebring is;

(c) wat nie aan die bepalings wat in die advertensie vervat is, voldoen nie; of

(d) wat nie voldoen aan die bepalings van hierdie regulasies met betrekking tot tenders nie.

(3) Tensy die Minister anders gelas, is 'n besluit van die gemeenskapsraad in verband met die aanname of afwysing van 'n tender finaal.

VERGELYKING VAN TENDERS EN VOORKEUR

33. (1) Wanneer tenders vir goedere wat in die Republiek vervaardig is, vergelyk word met tenders vir ingevoerde goedere, word enige voorkeur wat ingevolge subregulasie (5) toegestaan word, van die oorspronklike tenderprys vir eersgenoemde afgetrek, terwyl skeepsvrag, versekerings, invoerreg, landingskoste en spoorvrag by die tenderprys vir laasgenoemde bygereken word indien daar nie reeds in die tender daarvoor voorsiening gemaak is nie.

(2) Where tenders for imported goods are compared—

(a) the customs dues shall be added to the tender price, with due regard to any customs preferences, as well as any difference in the freight tariffs where the goods are shipped from different ports; and

(b) a preference of 1 per cent on the original tender price shall be accorded to goods delivered from stocks already held in the Republic.

(3) Where tenders for goods manufactured in the Republic are compared—

(a) a preference of 2½ per cent on the original tender price shall be accorded to goods bearing the mark of the South African Bureau of Standards over and above any preference accorded in terms of the provisions of subregulation (5); and

(b) railage to the place of delivery shall be added to the tender price in the event of the tender being on a "free on rail" basis.

(4) In any case where transport costs have to be calculated for the purpose of price comparisons, such calculations shall be based on the tariffs normally paid by the public.

(5) In comparing tenders for supplies manufactured, produced or assembled partly or wholly in the Republic, preference on the following percentage basis shall be accorded to the original tender price over and above any preference already accorded:

(a) 1 per cent—if the local content in proportion to the tender price is not in excess of 5 per cent;

(b) 2 per cent—if the local content in proportion to the tender price is more than 5 per cent but not in excess of 10 per cent;

(c) 3 per cent—if the local content in proportion to the tender price is more than 10 per cent but not in excess of 20 per cent;

(d) 4 per cent—if the local content in proportion to the tender price is more than 20 per cent but not in excess of 30 per cent;

(e) 5 per cent—if the local content in proportion to the tender price is more than 30 per cent but not in excess of 40 per cent;

(f) 6 per cent—if the local content in proportion to the tender price is more than 40 per cent but not in excess of 50 percent;

(g) 7 per cent—if the local content in proportion to the tender price is more than 50 per cent but not in excess of 60 percent;

(h) 8 per cent—if the local content in proportion to the tender price is more than 60 per cent but not in excess of 70 percent;

(i) 9 per cent—if the local content in proportion to the tender price is more than 70 per cent but not in excess of 80 percent;

(j) 10 per cent—if the local content constitutes more than 80 per cent of the tender price:

Provided that the community council may exclude from the provisions of this subregulation any supply it may from time to time determine.

(6) The community council may, over and above a preferende accorded in terms of subregulation (5), accord an additional preference, provided such additional preference together with the existing import duties on the supply concerned does not exceed 15 per cent.

(2) Waar tenders vir ingevoerde goedere vergelyk word, word—

(a) die doeaneregte by die tenderprys bygereken, met inagneming van enige doeanevoorkeure, asook enige verskil in die skeepsvragtariewe waar die goedere van verskillende hawens verskeep word; en

(b) 'n voorkeur van 1 persent op die oorspronklike tenderprys toegestaan op goedere wat gelewer word uit voorrade wat reeds in die Republiek gehou word.

(3) Waar tenders vir goedere wat in die Republiek vervaardig is, vergelyk word, word—

(a) 'n voorkeur van 2½ persent op die oorspronklike tenderprys toegestaan op goedere wat die merk van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde dra, bo en behalwe enige voorkeur wat kragtens die bepalings van subregulasie (5) toegestaan word; en

(b) spoorvrag na die afleweringspunt by die tenderprys bygereken in die geval waar daar op 'n "vrye op spoor"-grondslag getender is.

(4) In enige geval waar vervoerkoste vir die doel van prysvergelykings bereken moet word, word sodanige berekenings gebaseer op die tariewe wat gewoonlik deur die publiek betaal word.

(5) By die vergelyking van tenders vir leweransies wat gedeeltelik of in geheel in die Republiek vervaardig, geproduseer of gemonteer is, word voorkeur op die volgende persentasie grondslag toegestaan op die oorspronklike tenderprys, bo en behalwe enige ander voorkeur wat reeds toegestaan is:

(a) 1 persent—indien die plaaslike inhoud in verhouding tot die tenderprys nie 5 persent oorskry nie;

(b) 2 persent—indien die plaaslike inhoud in verhouding tot die tenderprys meer as 5 persent is maar nie 10 persent oorskry nie;

(c) 3 persent—indien die plaaslike inhoud in verhouding tot die tenderprys meer as 10 persent is maar nie 20 persent oorskry nie;

(d) 4 persent—indien die plaaslike inhoud in verhouding tot die tenderprys meer as 20 persent is maar nie 30 persent oorskry nie;

(e) 5 persent—indien die plaaslike inhoud in verhouding tot die tenderprys meer as 30 persent is maar nie 40 persent oorskry nie;

(f) 6 persent—indien die plaaslike inhoud in verhouding tot die tenderprys meer as 40 persent is maar nie 50 persent oorskry nie;

(g) 7 persent—indien die plaaslike inhoud in verhouding tot die tenderprys meer as 50 persent is maar nie 60 persent oorskry nie;

(h) 8 persent—indien die plaaslike inhoud in verhouding tot die tenderprys meer as 60 persent is maar nie 70 persent oorskry nie;

(i) 9 persent—indien die plaaslike inhoud in verhouding tot die tenderprys meer as 70 persent is maar nie 80 persent oorskry nie;

(j) 10 persent—indien die plaaslike inhoud meer as 80 persent van die tenderprys uitmaak:

Met dien verstande dat die gemeenskapsraad enige leweransie deur hom van tyd tot tyd bepaal, van die bepalings van hierdie subregulasie kan uitsluit.

(6) Die gemeenskapsraad kan bo en behalwe 'n voorkeur wat kragtens subregulasie (5) toegestaan is, 'n addisionele voorkeur toestaan, mits sodanige addisionele voorkeur tesame met die bestaande invoerregte op die betrokke leweransie nie 15 persent oorskry nie.

(7) In the event of an equality of tender prices after the provisions of subregulations (1) to (6), inclusive, have been applied, preference for the acceptance of a tender shall be accorded in the following sequence:

(a) A tender for supplies wholly or mainly produced in the Republic;

(b) a tender for supplies manufactured in the Republic from raw or non-fabricated material wholly or mainly imported;

(c) a tender for supplies assembled in the Republic from components wholly or mainly imported;

(d) a tender for supplies from imported stocks held in the Republic;

(e) a tender from an accredited agent for import goods who is in a position to give or render expert advice or service;

(f) a tender from a foreign firm with preference to such a firm as has a branch or agency and stocks in the Republic.

(8) If, after application of the provisions of this subregulation, there is still an equality of tender prices, preference shall be accorded in the following sequence:

(a) A tender for goods produced in the province in which the area of the community council is situate;

(b) a tender from a co-operative society;

(c) a tender where the point of dispatch of the supply is nearest to the point of delivery;

(d) in any other case, the tender to be determined by lot.

SANCTIONS

34. (1) When—

(a) the community council is satisfied that any person, firm or company—

(i) is executing a contract with the community council unsatisfactorily;

(ii) has offered, promised or given a bribe or other remuneration to any officer or employee of the community council in connection with the obtaining or execution of a contract;

(iii) has acted in a fraudulent manner or in bad faith or in any other unsatisfactory manner in obtaining or executing a contract with any Government department, provincial administration, a public body, company or person, or that he or it has managed his or its affairs in such a way that he or it has in consequence been found guilty of an offence;

(iv) has approached an officer or employee of the community council before or after tenders have been called for, for the purpose of influencing the award of the contract in his or its favour; or

(v) after being notified that his tender has been accepted, is unable to or fails to execute the contract;

(b) any person, firm or company—

(i) withdraws or varies his or its tender after the closing date and hour;

(ii) after being notified that his or its tender is accepted fails to sign the contract or to furnish the security required; or

(7) In die geval van gelykheid van tenderpryse nadat die bepalings van subregulasies (1) tot en met (6) toegepas is, word voorkeur vir die aanname van 'n tender in die volgende volgorde toegestaan:

(a) 'n Tender vir leweransies wat geheel en al of hoofsaaklik in die Republiek geproduseer is;

(b) 'n Tender vir leweransies wat in die Republiek vervaardig is van grondstowwe of nie-vervaardigde materiaal wat geheel en al of hoofsaaklik ingevoer is;

(c) 'n tender vir leweransies wat in die Republiek gemonteer is uit bestanddele wat geheel en al of hoofsaaklik ingevoer is;

(d) 'n tender vir leweransies uit ingevoerde voorrade wat in die Republiek gehou word;

(e) 'n tender van 'n gevolmagtigde agent vir invoergoedere wat in staat is om deskundige advies of dienste te gee of te lewer;

(f) 'n tender van 'n buitelandse firma, met voorkeur aan so 'n firma wat 'n tak of agentskap en voorrade in die Republiek het.

(8) Indien daar, na die toepassing van die bepalings van hierdie subregulasie, nog 'n gelykheid van tenderpryse is, word voorkeur in die volgende volgorde toegestaan:

(a) 'n Tender vir goedere geproduseer in die provinsie waarin die gebied van die gemeenskapsraad geleë is;

(b) 'n tender van 'n koöperatiewe vereniging;

(c) 'n tender waarvan die versendingspunt van die leweransie die naaste is aan die afleweringspunt;

(d) in enige ander geval, die tender deur loting bepaal.

SANKSIES

34. (1) Wanneer—

(a) die gemeenskapsraad daarvan oortuig is dat enige persoon, firma of maatskappy—

(i) 'n kontrak met die gemeenskapsraad onbevredigend uitvoer;

(ii) aan 'n beampte of werknemer van die gemeenskapsraad omkoopgeld of ander vergoeding aanbied, beloof of gee in verband met die verkryging of uitvoering van 'n kontrak;

(iii) op 'n bedrieglike wyse of te kwader trou of op 'n ander onbehoorlike wyse opgetree het by die verkryging of uitvoering van 'n kontrak met enige staatsdepartement, provinsiale administrasie, openbare liggaam, maatskappy of persoon, of dat hy sy sake so gedryf het dat hy as gevolg daarvan aan 'n misdryf skuldig bevind is;

(iv) voor of nadat tenders gevra is, 'n beampte of werknemer van die gemeenskapsraad genader het met die doel om die toekenning van die betrokke kontrak in sy guns te beïnvloed; of

(v) nadat hy in kennis gestel is dat sy tender aangeneem is, nie in staat is nie of versuim om die kontrak uit te voer;

(b) 'n persoon, firma of maatskappy—

(i) sy tender na die sluitingsdatum en -uur terugtrek of wysig;

(ii) nadat hy in kennis gestel is dat sy tender aangeneem is, versuim om 'n kontrak te teken of die vereiste sekerheid te stel; of

University of Pretoria
Together in Excellence

(iii) has claimed a higher preference than that which he or it is entitled to in terms of regulation 33;

the community council may, in addition to any claim which it may have in terms of regulation 31 and in addition to any other legal recourse, cancel a contract between the community council and such person, firm or company and no tender from such person, firm or company shall be considered for a period determined by the community council.

(2) When the community council is satisfied that any person, firm or company is or was a shareholder or that any person is or was a director of a firm or company which in terms of subregulation (1), is one from which no tender shall be considered for a specified period, the community council may resolve that no tender from such person, firm or company shall be considered for a period determined by the community council.

(3) A restriction imposed in terms of subregulations (1) and (2) on a person, firm or company may in the discretion of the community council also be applied to any other undertaking with which such person, firm or company is or was actively associated.

(4) In the application of subregulations (1), (2) and (3) the expression "person, firm or company" shall include an employee or agent of such person, firm or company.

(5) The community council may rescind or vary any resolution in terms of subregulations (1), (2) and (3).

(6) A resolution of the community council in terms of subregulations (1), (2) and (3) and any rescission or variation of such resolution shall be communicated by the secretary.

AMENDMENT OF TENDER DOCUMENTS

35. (1) When it is deemed desirable by the community council to amend, alter or replace samples, specifications, copies or conditions in connection with tenders after the closing date and hour and before notice of acceptance is given, new tenders shall be called for.

(2) When it is deemed advisable by the community council to alter the conditions of a tender after the tender has been accepted, such alterations shall be effected by the community council in consultation with the tenderer.

NOTIFICATION TO TENDERERS AND FURNISHING INFORMATION

36. (1) The secretary shall forthwith advise each successful tenderer that his tender has been accepted and, where necessary, arrange for the speedy drawing up and signing of the necessary contract documents.

(2) The secretary shall notify each unsuccessful tenderer that his tender has not been accepted and where tenders have been allowed to lapse, the tenderers concerned shall also be notified accordingly in writing.

(3) Notice to a successful tenderer in terms of subregulation (1) may be given by letter or telegram or by placing an order, and the posting of such letter or order or the handing in of such telegram at a post office or telegraph office shall be deemed to be a notification to the tenderer.

(4) The secretary shall cause a copy of the comparative schedule referred to in regulation 22 (3) (a) to be open for inspection by the public for a period of 30 days after the acceptance of a tender.

(iii) 'n hoër voorkeur geëis het as dié waarop hy ingevolge regulasie 33 geregtig is;

kan die gemeenskapsraad, benewens enige eis wat hy ingevolge regulasie 31 het en enige ander regsmiddel waaroor hy beskik, 'n kontrak tussen die gemeenskapsraad en sodanige persoon, firma of maatskappy opsê en geen tender van sodanige persoon, firma of maatskappy word vir 'n tydperk deur die gemeenskapsraad bepaal, oorweeg nie.

(2) Wanneer die gemeenskapsraad daarvan oortuig is dat enige persoon, firma of maatskappy 'n aandeelhouer is of was of enige persoon 'n direkteur is of was van 'n firma of maatskappy waarvan geen tender ingevolge subregulasie (1) vir 'n bepaalde tydperk oorweeg mag word nie, kan die gemeenskapsraad 'n besluit neem dat geen tender van sodanige persoon, firma of maatskappy vir 'n tydperk deur die gemeenskapsraad bepaal, oorweeg word nie.

(3) 'n Beperking ingevolge subregulasies (1) en (2) opgelê op 'n persoon, firma of maatskappy kan na goeddunke van die gemeenskapsraad ook van toepassing gemaak word op enige ander onderneming waaraan sodanige persoon, firma of maatskappy aktief verbonde is of was.

(4) By die toepassing van subregulasies (1), (2) en (3) beteken die uitdrukking "persoon, firma of maatskappy" ook 'n werknemer of agent van sodanige persoon, firma of maatskappy.

(5) Die gemeenskapsraad kan enige besluit ingevolge subregulasies (1), (2) en (3) herroep of wysig.

(6) 'n Besluit van die gemeenskapsraad ingevolge subregulasies (1), (2) en (3) en enige herroeping of wysiging van sodanige besluit word deur die sekretaris bekendgemaak.

WYSIGING VAN TENDERDOKUMENTE

35. (1) Wanneer dit deur die gemeenskapsraad wenslik geag word om monsters, spesifikasies, afdrukke of voorwaardes in verband met tenders te wysig, te verander of te vervang na die sluitingsdatum en -uur en voordat daar kennis van aanname gegee is, moet nuwe tenders gevra word.

(2) Wanneer dit deur die gemeenskapsraad wenslik geag word om die voorwaardes van 'n tender te wysig nadat die tender aangeneem is, moet sodanige wysigings deur die gemeenskapsraad in oorleg met die betrokke tenderaar aangebring word.

KENNISGEWING AAN TENDERAARS EN VERSTREKKING VAN INLIGTING

36. (1) Die sekretaris stel elke suksesvolle tenderaar onverwyld in kennis dat sy tender aangeneem is en tref, waar nodig, reëlings vir die spoedige opstel en ondertekening van die nodige kontrakdokumente.

(2) Die sekretaris stuur aan elke nie-suksesvolle tenderaar 'n kennisgewing dat sy tender nie aangeneem is nie en stel in die geval waar tenders toegelaat word om te verval, die betrokke tenderaar skriftelik daarvan in kennis.

(3) Kennisgewing aan 'n suksesvolle tenderaar ingevolge subregulasie (1) geskied per brief, telegram of deur die plasing van 'n bestelling, en die pos van sodanige brief of bestelling of die indiening van sodanige telegram by 'n poskantoor of telegraafkantoor word geag 'n kennisgewing aan die tenderaar te wees.

(4) Die sekretaris moet 'n afskrif van die vergelykende staat in regulasie 22 (3) (a) bedoel, vir 'n tydperk van 30 dae na die aanname van 'n tender ter insae van die publiek laat lê.

STORES AND MATERIAL

37. A stores register which reflects full particulars of purchases and issues and also any returns in terms of regulation 47 (1) and which will permit of balancing at any time, shall be maintained by the treasurer.

38. (1) Except where the secretary is of the opinion that special reasons exist for so doing, stores shall not be carried by any division in excess of its normal requirements.

(2) Whenever the secretary is of the opinion that the purchase of any material would be contrary to the provisions of subregulation (1), he shall inform the head of the division concerned of the fact and if the head of the division does not agree with the secretary's opinion, the secretary shall submit a written report to the community council setting out fully the facts of the dispute.

39. (1) Save where goods or material are or is purchased and paid for from an imprest account in terms of regulation 56, all goods and materials shall be purchased and issued by the treasurer or a person authorised by him and no goods or material shall be so purchased or issued except against a requisition signed by the head of the division by which the goods or material are or is required.

(2) For all goods and material received or issued a receipt or issue voucher, as the case may be, shall be issued.

40. (1) All stores belonging to the community council shall be kept in a place determined by the treasurer: Provided that such stores as the secretary may approve may, subject to conditions to be determined by him, be kept by the head of a division in a place under his control.

(2) The treasurer shall, at least once in every financial year, carry out a stocktaking covering all property of the community council.

(3) Where stock and equipment can be marked, it shall be marked clearly with a mark approved by the community council, to indicate the community council's ownership.

41. The treasurer shall submit to the secretary a written report stating the quantity and value of any surplus or shortage of goods and material revealed by stocktaking, together with the reasons therefor, and he may in respect of any surplus or shortage of stock referred to in the proviso to regulation 40 (1) require the head of the division concerned to furnish him with such reasons in writing.

42. (1) All printed matter, receipt, licence, cheque, face-value or other forms having a potential value shall be purchased and issued by the treasurer only.

(2) The treasurer shall keep a register of all purchases and issues made in terms of subregulation (1).

(3) Receipt, licence, cheque, face-value or other forms having a potential value shall be duly numbered and used in numeric sequence and the originals, duplicated and/or counterfoils of cancelled forms and the duplicates and/or counterfoils of used forms shall be preserved for inspection by the Auditor-General.

VOORRAAD EN MATERIAAL

37. 'n Voorraderegister wat volledige besonderhede van aankope en uitreikings asook enige terugsendings ingevolge regulasie 47 (1) aangee en wat te eniger tyd gebalanseer kan word, word deur die tesourier bygehou.

38. (1) Behalwe waar die sekretaris die mening toegedaan is dat spesiale redes daarvoor bestaan, mag geen afdeling meer voorrade en materiaal aanhou as wat sy normale behoeftes verg nie.

(2) Wanneer die sekretaris van mening is dat die aankoop van enige voorrade en materiaal in stryd sou wees met die bepalings van subregulasie (1), stel hy die hoof van die betrokke afdeling van daardie feit in kennis, en indien die afdelingshoof nie met die mening van die sekretaris saamstem nie, lê die sekretaris 'n skriftelike verslag aan die gemeenskapsraad voor tesame met volledige besonderhede van die feite in geskil.

39. (1) Behalwe waar goedere of materiaal aangekoop word en daarvoor betaal word uit die kasvoorskotrekening ingevolge regulasie 56, word alle goedere en materiaal deur die tesourier of 'n persoon deur hom gemagtig, aangekoop en uitgereik en geen goedere of materiaal mag aldus aangekoop of uitgereik word nie behalwe ingevolge 'n rekwisisie onderteken deur die afdelingshoof wat die goedere of materiaal benodig.

(2) Vir alle goedere en materiaal ontvang of uitgereik, word 'n ontvangs- of uitreikingsbewys, na gelang van die geval, uitgereik.

40. (1) Alle voorrade wat aan die gemeenskapsraad behoort, word op 'n plek deur die tesourier bepaal, gehou: Met dien verstande dat van sodanige voorrade as wat die sekretaris goedkeur, behoudens die voorwaardes wat hy bepaal, deur 'n afdelingshoof op 'n plek onder sy beheer gehou kan word.

(2) Die tesourier maak minstens een maal elke boekjaar 'n opname van alle voorrade van die gemeenskapsraad.

(3) Waar voorrade en uitrusting gemerk kan word, moet dit duidelik gemerk word met 'n merk deur die gemeenskapsraad goedgekeur om die eiendomsreg van die gemeenskapsraad aan te dui.

41. Die tesourier dien 'n skriftelike verslag waarin die hoeveelheid en waarde aangegee word van enige surplus of tekort van goedere en materiaal wat deur 'n voorraadopname aan die lig gebring is, tesame met die redes daarvoor, by die sekretaris in en hy kan ten opsigte van enige surplus of tekort van die voorrade bedoel in die voorbehoudsbepaling van regulasie 40 (1), van die betrokke afdelingshoof vereis dat hy skriftelik sodanige redes aan hom verstrek.

42. (1) Alle drukwerk, kwitansie-, lisensie-, tjek-, sigwaarde- of ander vorms met 'n potensiële waarde word slegs deur die tesourier aangekoop en uitgereik.

(2) Die tesourier hou 'n register van alle aankope en uitreikings wat ingevolge subregulasie (1) gedoen word.

(3) Kwitansie-, lisensie-, tjek-, sigwaarde- of ander vorms met 'n potensiële waarde moet behoorlik genommer en in numerieke volgorde gebruik word en die oorspronklikes, duplikate en/of teenblaaie van gekanselleerde vorms en die duplikate en/of teenblaaie van gebruikte vorms moet vir inspeksie deur die Ouditeur-generaal gehou word.

(4) The treasurer shall make the necessary arrangements with the suppliers of the forms referred to in subregulation (3) to ensure that they, in all cases where such forms are supplied to the community council, furnish the Auditor-General, in writing, with the following particulars:

(a) Type of form, for instance cheque books, receipt books, etc.;

(b) number of books and/or forms;

(c) serial numbers allotted;

(d) date on which the forms are dispatched to the community council; and

(e) the denomination of forms where face-value receipts or other documents are printed and where the actual value of the form or document is printed thereon.

43. No requisition shall be executed unless particulars, as determined by the treasurer, of the vote to be debited are indicated thereon.

44. No requisition in respect of a uniform or other clothing shall be executed unless it states, in the case of an issue to a specific person, the name and official designation of the person for whom such uniform or clothing is required and that it complies with the requirements of the community council.

45. If by order of the treasurer delivery of goods or material is made by the supplier at a place other than a store, the person authorised by the head of the division concerned to do so shall take delivery thereof and sign the delivery note which shall be sent to the treasurer by the head of the division.

46. No goods, material or plant shall be regarded as redundant or obsolete unless the community council grants authority to do so, and in such case the community council shall, subject to the provisions of regulation 8, give directions as to the disposal thereof.

47. (1) After completion of the work or the fulfilment of the purpose for which goods or material were or was issued, all remaining unused goods and material shall be returned to the store or to such other place as the treasurer may direct.

(2) A division returning unused goods or material in terms of subregulation (1) shall send to the treasurer an advice note which specifies fully the goods or material so returned.

48. No order for the purchase of goods, material or the rendering of a service shall be placed on behalf of the community council unless—

(a) such order is submitted on an order form approved by the community council; and

(b) such order form has been signed by the treasurer.

49. The head of a division shall be responsible for the safe custody of goods, material and other stores issued to his division and shall, if requested to do so by the treasurer, furnish full details of any goods, material and other stores held by his division.

50. (1) When a change of officers primarily responsible for stores, equipment, livestock or animals takes place, a handing-over certificate, in the form set out in Schedule A, shall be duly completed and a copy thereof filed for reference.

(4) Die tesourier moet die nodige reëlings met die leweransiers van die vorms gemeld in subregulasie (3) tref om te verseker dat hulle in alle gevalle waar sodanige vorms deur hulle aan die gemeenskapsraad gelewer word, die volgende besonderhede skriftelik aan die Ouditeur-generaal verstrek:

(a) Tipe vorm, byvoorbeeld tjekboeke, kwitansieboeke, ens.;

(b) getal boeke en/of vorms;

(c) reeksnommers toegeken;

(d) datum waarop die vorms aan die gemeenskapsraad versend is; en

(e) die denominasie van vorms in gevalle waar sigwaardekwitansies of ander stukke gedruk is en waar die werklike waarde op die vorm of stuk gedruk is.

43. Geen rekwisisie word uitgevoer nie, tensy besonderhede wat die tesourier bepaal, van die begrotingspos wat gedebiteer moet word, daarop aangedui is.

44. Geen rekwisisie vir 'n uniform of ander kleding word uitgevoer nie, tensy daarin, in die geval van 'n uitreiking aan 'n spesifieke persoon, vermeld word die naam en ampsbenaming van die persoon vir wie sodanige uniform of kleding aangevra word, en daarop aangedui is dat dit aan die gemeenskapsraad se vereistes voldoen.

45. Indien goedere of materiaal in opdrag van die tesourier deur die leweransier by 'n ander plek as by die magasyn van die gemeenskapsraad afgelewer word, neem die persoon wat deur die hoof van die betrokke afdeling daartoe gemagtig is, dit in ontvangs en onderteken die afleweringsbrief, wat deur die hoof van die afdeling aan die tesourier gestuur word.

46. Geen goedere, materiaal of uitrusting mag as oortollig of uitgedien beskou word nie tensy die gemeenskapsraad magtiging daartoe verleen het, in welke geval die gemeenskapsraad, behoudens die bepalings van regulasie 8, opdrag moet gee in verband met die beskikking daaroor.

47. (1) Na die voltooiing van die werk of die bereiking van die doel waarvoor goedere en materiaal uitgereik is, word enige ongebruikte goedere en materiaal terugbesorg aan die magasyn of aan sodanige ander plek as wat die tesourier gelas.

(2) 'n Afdeling wat ingevolge subregulasie (1) ongebruikte goedere en materiaal terugbesorg, stuur aan die tesourier 'n adviesbrief waarin die goedere en materiaal wat aldus terugbesorg word, volledig gespesifiseer word.

48. Geen bestelling vir die aankoop van goedere of materiaal of vir die lewering van 'n diens mag namens die gemeenskapsraad geplaas word nie, tensy—

(a) sodanige bestelling op 'n bestelvorm deur die gemeenskapsraad goedgekeur, ingedien is; en

(b) sodanige bestelvorm deur die tesourier onderteken is.

49. Die hoof van 'n afdeling is verantwoordelik vir die veilige bewaring van goedere, materiaal en ander voorrade wat aan sy afdeling uitgereik is en verstrek, indien die tesourier dit versoek, volledige besonderhede van enige goedere, materiaal en ander voorrade wat sy afdeling in besit het.

50. (1) Wanneer 'n verwisseling plaasvind van beamptes wat in die eerste plek vir voorrade, uitrusting, lewende hawe of diere verantwoordelik is, moet 'n oorhandigingsertifikaat in die vorm in Bylae A uiteengesit, behoorlik ingevul word en 'n kopie daarvan vir naslaandoeleindes bewaar word.

(2) Should exceptional circumstances render impracticable a complete check of stores, equipment, livestock or animals on taking over, the secretary may grant prior authority for the use of such modified handing-over certificate as is, in his opinion, adequate to the needs of the case and a copy of such certificate shall be filed for reference.

(3) If for any reason the officer from whom the stores, equipment, livestock or animals should be taken over is not available to complete the handing-over certificate, an independent officer shall be appointed to assist the officer taking over with the checking of the stores, equipment, livestock or animals and the certification of any discrepancies.

(4) In the absence of a handing-over certificate referred to in subregulation (1) or authorised modified form referred to in subregulation (2), the officer taking over shall be liable for shortages, unless it can be proved that they existed prior to his taking over.

51. (1) Whenever any stores and other property of the community council have to be disposed of the treasurer shall be furnished by the head of the division with a list of such stores and other property and with the reasons for their disposal.

(2) The stores and other property referred to in subregulation (1) shall be disposed of in accordance with the provisions of regulations 12 to 36, inclusive.

(3) No stores or other property of the community council which have been disposed of shall be handed over to the purchaser before the full purchase price has been paid or guaranteed.

PAYMENTS

52. Every payment, except a petty cash disbursement, shall be made by means of a cheque drawn on the banking account of the community council and each such cheque shall be signed by two officers authorised to do so by the community council.

53. (1) The head of a division shall certify in respect of each account to be paid for stores, goods and material supplied or services rendered to or work performed for his division, that the account is in order, that the stores, goods and material or services, as the case may be, were in fact supplied or rendered or that the work was in fact done, that the price charged is reasonable or according to contract and that it constitutes a charge against a vote approved by the community council.

(2) Every account referred to in subregulation (1) shall be sent to the treasurer with supporting vouchers and he or an officer authorised by him to do so shall approve such vouchers before settlement of the account.

54. Progress payments in respect of a contract shall be limited to the value of the work done and the material supplied, as certified in terms of regulation 53 (1), less the amount of previous payments made and the amount of any retention money withheld in terms of the contract.

55. The treasurer shall not in respect of any contract make any payment in excess of the total amount authorised by the community council unless approved by the community council after receipt and consideration of a written report by the secretary stating the reasons why the excess expenditure should be incurred.

(2) Indien buitengewone omstandighede 'n volledige opname van voorrade, uitrusting, lewende hawe of diere by oorname onuitvoerbaar maak, kan die sekretaris vooraf magtiging verleen vir die gebruik van sodanige gewysigde oorhandigingsertifikaat as wat volgens sy oordeel voldoende is vir die vereistes van die geval, en 'n kopie van so 'n sertifikaat moet vir naslaandoeleindes bewaar word.

(3) As die beampte van wie die voorrade, uitrusting, lewende hawe of diere oorgeneem moet word, om die een of ander rede nie beskikbaar is om die oorhandigingsertifiaat in te vul nie, moet 'n onpartydige beampte benoem word om die beampte wat oorneem, by te staan met die nagaan van die voorrade, uitrusting, lewende hawe of diere en die sertifisering van enige verskille.

(4) By ontstentenis van 'n oorhandigingsertifikaat bedoel in subregulasie (1) of 'n goedgekeurde gewysigde vorm bedoel in subregulasie (2), is die beampte wat oorneem, vir enige tekort aanspreeklik, tensy daar bewys word dat sodanige tekort bestaan het voordat hy oorgeneem het.

51. (1) Wanneer enige voorrade en ander eiendom van die gemeenskapsraad van die hand gesit moet word, moet die tesourier deur die afdelingshoof voorsien word van 'n lys van sodanige voorrade en ander eiendom en van die redes waarom dit van die hand gesit moet word.

(2) Die voorrade en ander eiendom in subregulasie (1) bedoel, word ooreenkomstig die bepalings van regulasies 12 tot en met 36 van die hand gesit.

(3) Geen voorrade of ander eiendom van die gemeenskapsraad wat van die hand gesit is, word aan die koper oorhandig voordat die volle koopprys betaal of gewaarborg is nie.

BETALINGS

52. Elke betaling, uitgesonderd 'n kleinkasbetaling, geskied deur middel van tjek getrek op die bankrekening van die gemeenskapsraad, en elke sodanige tjek word deur twee beamptes wat deur die gemeenskapsraad daartoe gemagtig is, onderteken.

53. (1) Die hoof van 'n afdeling sertifiseer ten opsigte van elke rekening wat betaal moet word vir voorrade, goedere en materiaal wat verskaf is of dienste wat gelewer is aan of werk wat verrig is vir sy afdeling, dat die rekening in orde is, dat die voorraade, goedere en materiaal of dienste, na gelang van die geval, inderdaad verskaf of gelewer is of dat die werk inderdaad gedoen is, dat die prys wat gevra word redelik of ooreenkomstig die betrokke kontrak is en dat dit 'n las vorm teen 'n begrotingspos deur die gemeenskapsraad goedgekeur.

(2) Elke rekening in subregulasie (1) bedoel, word tesame met stawende bewysstukke aan die tesourier gestuur en hy, of 'n beampte wat deur hom daartoe gemagtig is, keur sodanige bewysstukke voor die vereffening van die rekening goed.

54. Vorderingsbetalings ten opsigte van 'n kontrak word beperk tot die waarde van die werk wat verrig is en die materiaal wat verskaf is, soos gesertifiseer ingevolge regulasie 53 (1), min die bedrag van vorige betalings en enige rentensiegelde wat ingevolge die kontrak agtergehou word.

55. Die tesourier mag nie ten opsigte van enige kontrak enige betaling doen wat die totale bedrag deur die gemeenskapsraad gemagtig, oorskry nie, tensy deur die gemeenskapsraad goedgekeur na ontvangs en oorweging van 'n skriftelike verslag deur die sekretaris met vermelding van die redes vir die aangaan van die oorskrydingsuitgawes.

56. An imprest account for petty cash disbursements shall be opened only with the written approval of the community council and the amount that may be kept in such account, the nature and extent of the payments that may be made therefrom and the supporting vouchers to be completed in respect of such payments shall be determined by the community council.

57. The treasurer shall submit monthly to the secretary a report in respect of the preceding month, setting out the cash and bank balances as at the beginning of that month, the total amounts received and payments made during that month and the cash and bank balances as at the end of that month reconciled with the bank statements.

58. Not later than 31 October of each financial year, the treasurer shall submit a report to the secretary in respect of those cases in which, in his opinion, the discrepancy between the actual and the estimated revenue or between the actual and the estimated expenditure for at least the first five months of that financial year is of such a serious nature as to require it to be brought to the notice of the community council.

CAPITAL EXPENDITURE

59. No capital expenditure except that referred to in regulation 15 (1), however financed and notwithstanding the fact that provision has been made therefor in the annual estimates, shall be incurred without the express approval of the community council.

60. The head of a division shall, in respect of a recommendation made by him for the execution of works or any other undertaking entailing capital expenditure, submit with such recommendation a report to the secretary setting out the following information:

(a) The total estimated cost with a complete analysis thereof and any expenditure which will arise as a result of the works or undertaking;

(b) the estimated capital amount to be expended annually in respect of the works or undertaking;

(c) the estimated annual revenue to be derived and the estimated annual expenditure of any kind, including expenditure on staff, to be incurred when the works or undertaking is taken into use;

(d) the estimated life of the works or undertaking to be created; and

(e) any other information required by the secretary.

61. No expenditure which is to be met by means of a loan shall be incurred until all approvals required by law have been obtained and all other statutory requirements have been complied with.

COSTING AND WORK PERFORMED BY DIVISIONS

62. (1) No works the cost of which is expected to exceed R500, which cost shall include the maintenance and repair of such works, and such other work as may be determined by the community council, shall be carried out by a division unless the treasurer has, on application by the head of the division concerned, issued a works order therefor.

(2) The treasurer may refuse the issue of a works order if the application therefor is not supported by such information relating to material, labour, transport and other costs as he may deem necessary.

56. 'n Kasvoorskotrekening vir kleinkasbetalings word geopen slegs met die goedkeuring van die gemeenskapsraad, en die bedrag wat in sodanige rekening gehou mag word, die aard en omvang van die betalings wat daaruit gemaak mag word en die stawende bewysstukke wat vir sodanige betalings voltooi moet word, word deur die gemeenskapsraad bepaal.

57. Die tesourier dien maandeliks by die sekretaris 'n verslag in ten opsigte van die voorafgaande maand waarin die kontant- en banksaldo soos aan die begin van daardie maand, die totale bedrae gedurende daardie maand ontvang en betalings gedoen en die kontant- en banksaldo aan die einde van daardie maand, soos met die bankstate gerekonsilieer, uiteengesit word.

58. Nie later nie as 31 Oktober van elke boekjaar dien die tesourier by die sekretaris 'n verslag in ten opsigte van daardie gevalle waar die verskil tussen die werklike en die beraamde inkomste of tussen die werklike en die beraamde uitgawe vir minstens die eerste vyf maande van daardie boekjaar, na sy mening, van so 'n aard is dat dit onder die gemeenskapsraad se aandag gebring moet word.

KAPITAALUITGAWE

59. Geen kapitaaluitgawe, behalwe dié in regulasie 15 (1) genoem, hoe dit ook al gefinansier is en ondanks die feit dat voorsiening daarvoor op die jaarlikse begroting gemaak is, word sonder die uitdruklike goedkeuring van die gemeenskapsraad aangegaan nie.

60. Die hoof van 'n afdeling dien ten opsigte van 'n aanbeveling deur hom gedoen vir die uitvoering van werke of 'n ander onderneming wat kapitaaluitgawe meebring, tesame met sodanige aanbeveling 'n verslag by die sekretaris in waarin uiteengesit word—

(a) die totale beraamde koste met 'n volledige ontleding daarvan en enige uitgawe wat as gevolg van die werke of onderneming sal ontstaan;

(b) die beraamde kapitaalbedrag wat jaarliks ten opsigte van die werke of onderneming bestee moet word;

(c) die beraamde jaarlikse inkomste wat verkry sal word en die beraamde jaarlikse uitgawe van enige aard, insluitende uitgawes aan personeel, wat aangegaan sal moet word wanneer die werke of onderneming in gebruik geneem word;

(d) die beraamde lewensduur van die werke of onderneming wat geskep sal word; en

(e) enige ander inligting wat die sekretaris vereis.

61. Geen uitgawe wat deur middel van 'n lening bestry word, mag aangegaan word nie voordat enige goedkeuring by wet vereis, verkry is en aan alle statutêre vereistes voldoen is.

KOSTEBEREKENING EN WERK DEUR AFDELINGS

62. (1) Geen werke waarvan die koste na verwagting R500 sal oorskry, welke koste die onderhoud en herstel van sodanige werke insluit, en sodanige ander werk as wat die gemeenskapsraad bepaal, word deur 'n afdeling uitgevoer nie sonder 'n werkorder uitgereik deur die tesourier op aansoek van die betrokke afdelingshoof.

(2) Die tesourier kan die uitreiking van 'n werkorder weier indien die aansoek om die uitreiking daarvan nie gestaaf word nie deur die inligting met betrekking tot materiaal, arbeid, vervoer en ander koste wat hy bepaal.

(3) An application for the issue of a works order shall be submitted in a form determined by the treasurer and the vote to which the relevant expenditure is to be charged shall be stated therein.

63. Cost accounts in respect of all work or works referred to in regulation 62 shall be kept by the treasurer in the form approved by the secretary.

64. (1) No work shall be carried out for and no goods belonging to the community council shall be supplied to any person unless the community council is satisfied that the execution of such work is to the community council's advantage and has granted approval therefor.

(2) Work referred to in subregulation (1) shall not be begun and no goods belonging to the community council shall be supplied until they have been paid for or an agreement in writing has been entered into and such security as the secretary may consider adequate for the payment therefor has been given to the community council.

COMPLETING OF PROJECTS

65. On completion of work for which a works order has been issued, the head of the division concerned shall forthwith notify the treasurer thereof and if the difference between the actual and the estimated cost of that work exceeds 10 per cent, he shall forthwith submit to the treasurer his reasons therefor in writing.

66. The head of the division concerned shall as soon as practicable after work under a capital vote has been completed advise the treasurer accordingly and in the case where the excess expenditure or the saving exceeds 10 per cent he shall submit a written report setting forth the reasons for the excess expenditure or saving to the treasurer who shall submit it together with his report to the secretary for consideration by the community council.

ASSETS

67. (1) The treasurer shall keep a register in which shall be recorded details of all assets of the community council save those referred to in regulation 68 (1).

(2) When an asset under the control of a head of a division has been destroyed or damaged or the value thereof has been materially affected, such head shall forthwith in writing furnish the secretary with the reasons for the destruction or damage or the variation in value of the asset.

(3) As frequently as the secretary may require the head of a division shall submit a written report to the secretary containing such particulars concerning assets under such head's control as the secretary may require.

68. (1) Each division shall keep inventories, in the form approved by the secretary, of all equipment, tools, furniture, livestock, animals and other property of the community council, particulars of which the Board has not required to be recorded in the register referred to in regulation 67 (2).

(2) At such date during every financial year as the secretary may decide, every head of a division shall compare the assets under his control with the inventories referred to in subregulation (1) and shall report in writing to the treasurer the result of his finding.

(3) The treasurer shall submit the report referred to in subregulation (1), together with his report, to the secretary who shall submit such reports together with his report to the community council.

(3) 'n Aansoek om die uitreiking van 'n werkorder word gedoen in die vorm deur die tesourier bepaal en die begrotingspos waarteen die betrokke uitgawe in rekening gebring moet word, moet in die aansoek vermeld word.

63. Kosterekenings ten opsigte van alle werk of werke in regulasie 62 bedoel, word deur die tesourier gehou in die vorm deur die sekretaris goedgekeur.

64. (1) Geen werk word uitgevoer vir en geen goedere wat aan die gemeenskapsraad behoort, word gelewer aan enige persoon nie, tensy die gemeenskapsraad daarvan oortuig is dat die uitvoering van sodanige werk tot die gemeenskapsraad se voordeel strek en die gemeenskapsraad sy goedkeuring daartoe verleen het.

(2) Werk in subregulasie (1) bedoel, neem nie 'n aanvang nie en geen goedere wat aan die gemeenskapsraad behoort, word gelewer nie voordat daarvoor betaal is of 'n skriftelike ooreenkoms aangegaan is en sekuriteit wat die sekretaris voldoende ag, vir betaling daarvoor aan die gemeenskapsraad gegee is.

VOLTOOIING VAN PROJEKTE

65. Wanneer werk voltooi is ten opsigte waarvan 'n werkorder uitgereik is, stel die hoof van die betrokke afdeling onverwyld die tesourier daarvan in kennis en as die verskil tussen die werklike en die beraamde koste van die werk 10 persent oorskry, lê hy onverwyld skriftelik sy redes daarvoor aan die tesourier voor.

66. Die hoof van die betrokke afdeling stel so gou doenlik nadat werk onder 'n kapitaalbegrotingspos voltooi is, die tesourier daarvan in kennis en in die geval waar die oorskrydingsuitgawe of besparing meer as 10 persent is, verstrek hy skriftelik die redes vir die oorskrydingsuitgawe of besparing aan die tesourier, wat dit tesame met 'n verslag aan die sekretaris voorlê vir oorweging deur die gemeenskapsraad.

BATES

67. (1) Die tesourier hou 'n register waarin besonderhede van alle bates van die gemeenskapsraad, uitgesonderd dié in regulasie 68 (1) vermeld, aangeteken word.

(2) Wanneer 'n bate onder die beheer van 'n hoof van 'n afdeling vernietig of beskadig is of die waarde daarvan wesenlik verander het, verstrek sodanige hoof onverwyld skriftelik aan die sekretaris die redes vir die vernietiging of beskadiging of die verandering van die waarde van die bate.

(3) So dikwels as wat die sekretaris dit verlang, lê die hoof van 'n afdeling 'n skriftelike verslag aan die sekretaris voor waarin die besonderhede deur hom vereis in verband met die bates onder sodanige hoof se beheer, verstrek word.

68. (1) Elke afdeling hou inventarisse, in die vorm deur die sekretaris goedgekeur, van alle uitrusting, gereedskap, meubels, lewende hawe, diere en ander eiendom van die gemeenskapsraad, ten opsigte waarvan die gemeenskapsraad nie vereis het dat besonderhede in die register in 67 (1) genoem, aangeteken word nie.

(2) Op die datum gedurende elke boekjaar deur die sekretaris bepaal, vergelyk die hoof van elke afdeling die bates onder sy beheer met die inventarisse in subregulasie (1) bedoel en doen hy skriftelik aan die tesourier verslag van sy bevinding.

(3) Die tesourier moet die verslag in subregulasie (1) bedoel, tesame met sy verslag indien by die sekretaris, wat sodanige verslae tesame met sy verslag aan die gemeenskapsraad voorlê.

INSURANCE

69. The head of division shall, when requested to do so by the treasurer, furnish the treasurer with a list of assets under his control to be insured and shall forthwith notify the treasurer of any change in such assets which may influence the risks requiring to be insured.

70. The treasurer shall, annually or whenever he considers it necessary, submit to the secretary for approval by the community council a list containing assets and interests of the community council which, in his opinion, should be insured and the amount for which such assets and interests should be insured.

71. The head of a division shall forthwith notify the treasurer of any claim against or by the community council or against the community council's insurer, or of any event which may lead to such claim and the treasurer shall forthwith notify the community council's insurer thereof.

72. The treasurer shall keep a register in which particulars of all insurance policies held by the community council shall be entered and shall keep such insurance policies in safe custody and shall be responsible for the payment by the community council of all premiums in respect of such insurance policies.

INVESTMENTS

73. The community council shall determine the manner in which the treasurer shall invest its funds and the manner in which securities are to be obtained and disposed of: Provided that, save where the Minister determines otherwise, the community council shall invest its funds only with a registered financial institution.

INTERNAL AUDIT AND ACCOUNTING

74. (1) The treasurer and a member of an internal audit staff shall have access to all books, accounts and other records relating to the financial matters of a division and may at any time demand production of such books, accounts or other records.

(2) A head of a division or any office shall at the request of the treasurer or a member of an internal audit staff furnish the information relating to the financial matters of a division required from time to time by the treasurer or a member of an internal audit staff.

(3) The head of an internal audit staff shall, in respect of every investigation carried out by his staff, furnish a written report containing the findings of such investigation and/or recommendations arising from such investigation to the secretary who shall submit it, together with his comments, to the community council for consideration. Copies of such reports shall be supplied to the Auditor-General.

75. (1) Any system in terms of regulation 11 for the collection of revenue, the keeping of books, accounts and other records relating to the financial matters of the community council (including costing) shall be established in consultation with the Auditor-General.

(2) No erasures shall be made in the books, accounts and other records of the community council and when an alteration becomes necessary the incorrect entry shall be ruled out and the correct entry inserted above and such alteration shall be initialled by the officer making it: Provided that under systems of mechanised

VERSEKERING

69. Die hoof van 'n afdeling moet, wanneer daartoe versoek deur die tesourier, 'n lys van bates onder sy beheer wat verseker moet word, aan die tesourier verstrek en moet die tesourier onverwyld in kennis stel van enige verandering in of aan bates wat die risiko waarteen verseker behoort te word, kan beïnvloed.

70. Die tesourier lê jaarliks of wanneer hy dit nodig ag, vir goedkeuring deur die gemeenskapsraad 'n lys aan die sekretaris voor waarin uiteengesit word die bates en belange van die gemeenskapsraad wat na sy mening verseker behoort te word en die bedrag waarvoor sodanige bates en belange verseker behoort te word.

71. Die hoof van 'n afdeling verwittig die tesourier onverwyld van enige eis teen of deur die gemeenskapsraad of teen die gemeenskapsraad se versekeraar of van enige gebuere wat aanleiding tot so 'n eis mag gee en die tesourier stel die gemeenskapsraad se versekeraar onverwyld daarvan in kennis.

72. Die tesourier hou 'n register waarin besonderhede van alle versekeringspolisse van die gemeenskapsraad aangeteken word, hou sodanige versekeringspolisse in veilige bewaring en is verantwoordelik vir die betaling deur die gemeenskapsraad van alle premies ten opsigte van sodanige versekeringspolisse.

BELEGGINGS

73. Die gemeenskapsraad bepaal die wyse waarop die tesourier sy fondse moet belê en die wyse waarop sekuriteite verkry en daaroor beskik moet word: Met dien verstande dat, tensy die Minister anders gelas, die gemeenskapsraad sy fondse slegs by 'n geregistreerde finansiële instelling mag belê.

INTERNE OUDITERING EN BOEKHOUDING

74. (1) Die tesourier en 'n lid van 'n interne ouditpersoneel het toegang tot alle boeke, rekeninge en ander stukke wat betrekking het op die geldsake van 'n afdeling en kan te eniger tyd vereis dat sodanige boeke, rekeninge en ander stukke aan hom voorgelê word.

(2) 'n Hoof van 'n afdeling of enige beampte moet, op versoek van die tesourier of 'n lid van 'n interne ouditpersoneel, die inligting met betrekking tot die geldsake van 'n afdeling wat van tyd tot tyd deur die tesourier of 'n lid van 'n interne ouditpersoneel vereis word, verstrek.

(3) Die hoof van 'n interne ouditpersoneel moet van alle ondersoeke wat deur lede van sy personeel uitgevoer is, 'n skriftelike verslag met vermelding van die bevindings en/of aanbevelings wat uit sodanige ondersoeke voortspruit, aan die sekretaris verstrek, wat dit tesame met sy kommentaar vir oorweging aan die gemeenskapsraad voorlê. Afskrifte van sodanige verslae moet aan die Ouditeur-generaal verstrek word.

75. (1) Enige stelsel ingevolge regulasie 11 vir die invordering van inkomste, die hou van boeke, rekeninge en ander stukke met betrekking tot die geldsake van die gemeenskapsraad (met inbegrip van kosteberekening) word ingestel in oorleg met die Ouditeur-generaal.

(2) Geen uitwissing mag in die boeke, rekeninge en ander rekords van die gemeenskapsraad aangebring word nie en indien 'n verandering aangebring moet word, moet die verkeerde inskrywing deurgehaal en die korrekte inskrywing bo dit gemaak word en moet sodanige verandering deur die beampte wat dit aanbring, geparafeer word: Met dien verstande dat, in die

accounting the necessary adjustments appropriate to the system shall be made but if errors are corrected manually the correction shall be verified immediately and be signed by the checking officer or supervisor of the officer concerned.

(3) No entry, note or other writing of any nature shall be made or effected in green in the books, accounts and other records of the community council.

CUSTODY OF DOCUMENTS

76. The secretary or other officer authorised by him to do so shall keep a register of all title deeds of, and lease and other agreements concluded by, the community council, in which shall be noted the nature, term of validity and any other information in connection therewith that the secretary considers necessary and such title deeds and lease and other agreements shall be kept in safe custody by the secretary or other officer authorised by him to do so.

PAYMENT OF SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES

77. (1) The treasurer shall keep a record in which all relevant particulars relating to salary, wages, allowances and leave other than leave with full pay of members of the community council and of staff appointed in terms of section 5 (1) (i) of the Act are recorded.

(2) Pay sheets shall be approved by the treasurer and all salaries, wages and allowances of members of the community council and of staff referred to in subregulation (1) shall be paid by him or an officer authorised by him in writing, in the manner and at the times determined by the community council.

78. A head of a division shall forthwith notify the treasurer of any alteration in the staff of his division, any alteration in salary, wages or allowances of such staff and of any leave other than leave with full pay granted to, or any absence without leave of such staff.

LOSSES OF MONEYS AND OTHER PROPERTY OF THE COMMUNITY COUNCIL TO BE REPORTED AND MADE GOOD

79. (1) Any loss arising from any improper payment, fruitless expenditure or failure to collect any moneys due to the community council, or any deficiency in, loss or destruction of or damage to money, stamps, face-value instruments and forms having a potential value, securities, stores or other assets of the community council shall be reported immediately by the head of the division to the secretary and the Auditor-General, furnishing such particulars as are available: Provided that the secretary in consultation with the Auditor-General may dispense with such report or else determine that certain losses be reported by means of statements at set intervals.

(2) The secretary shall ensure that all losses are made good by the officer responsible therefor or the person who benefited thereby.

(3) Should a loss not be made good in full, such loss may, subject to the provisions of regulation 8, be written off.

(4) In the event of the loss or destruction of or damage to unused, used and cancelled face-value and other forms with a potential value, the community

geval van 'n masjienboekhoustelsel, die nodige verandering aangebring moet word deur 'n verandering eie aan daardie stelsel, maar as sodanige verandering met die hand aangebring word, moet die verandering na sodanige regstelling onverwyld geverifieer en deur die nasiener of die betrokke beampte se toesighouer geteken word.

(3) Geen inskrywing, aantekening of ander geskrif van watter aard ook al mag in groen in die boeke, rekeninge en ander rekords van die gemeenskapsraad gemaak of aangebring word nie.

BEWARING VAN DOKUMENTE

76. Die sekretaris of 'n ander beampte deur hom aangewys, hou 'n register van alle eiendomsbewyse van, en huur- en ander ooreenkomste deur die gemeenskapsraad aangegaan waarin aangeteken word die aard, geldigheidsduur en enige ander inligting ten opsigte daarvan wat die sekretaris nodig ag, en sodanige eiendomsbewyse en huur- en ander ooreenkomste word deur die sekretaris of 'n ander beampte deur hom aangewys in veilige bewaring gehou.

BETALING VAN SALARISSE, LONE EN TOELAES

77. (1) Die tesourier hou 'n register waarin aangeteken word alle toepaslike besonderhede betreffende die salaris, loon, toelaes en ander verlof as verlof met volle betaling van lede van die gemeenskapsraad en van personeel aangestel ingevolge artikel 5 (1) (i) van die Wet.

(2) Betaalstate word deur die tesourier goedgekeur en alle salarisse, lone en toelaes van lede van die gemeenskapsraad en van personeel in subregulasie (1) bedoel, word deur hom of 'n beampte skriftelik deur hom daartoe gemagtig, betaal op die wyse en op die tye deur die gemeenskapsraad bepaal.

78. 'n Hoof van 'n afdeling stel die tesourier onverwyld in kennis van enige verandering in die personeel van sy afdeling, enige verandering in die salaris, loon of toelaes van sodanige personeel en van enige ander verlof as verlof met volle betaling toegestaan aan, of enige afwesigheid van diens sonder verlof van sodanige personeel.

VERLIESE VAN GELDE EN ANDER EIENDOM VAN DIE GEMEENSKAPSRAAD MOET GERAPPORTEER EN GOEDGEMAAK WORD

79. (1) Enige verlies wat ontstaan uit enige onbehoorlike betaling, vrugtelose uitgawe of versuim om gelde wat aan die gemeenskapsraad verskuldig is, in te vorder, of enige tekort in, verlies, vernietiging of beskadiging van geld, seëls, sigwaardestukke en vorms met 'n potensiële waarde, sekuriteite, voorrade of ander bates van die gemeenskapsraad, moet onverwyld deur die afdelingshoof aan die sekretaris en die Ouditeur-generaal gerapporteer word met verstrekking van die beskikbare besonderhede: Met dien verstande dat die sekretaris in oorleg met die Ouditeur-generaal kan afsien van sodanige verslag of andersins kan gelas dat sekere verliese deur middel van state op gesette tye gerapporteer word.

(2) Die sekretaris moet toesien dat alle verliese goedgemaak word deur die beampte wat vir die verlies verantwoordelik is of die persoon wat voordeel daaruit trek.

(3) Indien 'n verlies nie ten volle goedgemaak word nie, kan sodanige verlies, behoudens die bepalings van regulasie 8, afgeskryf word.

(4) In gevalle van verlies, beskadiging of vernietiging van ongebruikte, gebruikte en gekanselleerde sigwaardestukke en ander vorms met 'n potensiële waarde

council may, if it is satisfied with the declaration of the divisional head concerned that no loss of community council moneys has occurred and, in the case of used forms, the moneys represented by such forms have been properly accounted for, determine that such forms need not be submitted for audit purposes.

SAFES AND STRONGROOMS

80. (1) Applications for and correspondence relating to safes and strongrooms shall be addressed to the treasurer who shall be responsible for the supply, disposal, removal, repair and maintenance of safes and strongrooms and all other matters relating thereto, and all instructions issued by him relating to safes and strongrooms shall be carefully observed.

(2) The treasurer shall keep a register of safes and strongrooms and shall allocate to each safe and strongroom a distinctive number and a code number and attach a metal tablet bearing the code number of the safe or strongroom to each of the original keys and duplicate keys.

(3) Unless other arrangements are made with the sanction of the treasurer the duplicate keys of all safes and strongrooms shall be lodged with the treasurer who shall keep a register thereof and shall issue a receipt for each key so lodged, and such receipt shall be kept by the officer in control of the safe or strongroom concerned in a safe place other than the safe or strongroom to which the key belongs.

(4) If any safe becomes redundant the officer in control of such safe shall immediately report the fact to the treasurer and await the instructions of the treasurer regarding removal, and no safe shall be transferred from one division or station to another without the prior consent of the treasurer.

(5) Whenever a safe is transferred in terms of subregulation (4) or there is a change of officer in control of a safe or strongroom, a handing-over certificate in the form of Schedule B shall be duly completed by the officer in control of such safe or strongroom and by the officer taking control, and the original of such certificate shall be kept by the officer taking control and he shall send a copy thereof to the treasurer, and if the officer taking control should neglect to obtain such certificate from the officer from whom he takes such control, he shall be liable for any loss resulting from such neglect: Provided that, in the event of a temporary change of such control as a result of the officer in control of such safe or strongroom going on leave, such certificate need not be completed, but such officer in control of the safe or strongroom shall notify the treasurer in writing of such change: Provided further that such officer in control proceeding on leave shall ensure that all keys handed over are returned to him intact and if such keys are not returned to him in such condition such officer in control shall forthwith report the matter to the treasurer, in default of which such officer in control shall be liable for any loss or damage suffered during his absence.

kan die gemeenskapsraad, indien hy tevrede is met 'n verklaring van die betrokke afdelingshoof dat daar geen verlies van gemeenskapsraadsgelde was nie, en in die geval van gebruikte vorms, die gelde wat deur sodanige vorms verteenwoordig word, behoorlik verantwoord is, bepaal dat sulke vorms nie vir ouditdoeleindes voorgelê hoef te word nie.

BRANDKASTE EN BRANDKAMERS

80. (1) Aansoeke om en korrespondensie in verband met brandkaste of brandkamers moet gerig word aan die tesourier, wat verantwoordelik is vir die verskaffing van, beskikking oor, verwydering, herstel en onderhoud van brandkaste en brandkamers en alle ander sake in verband daarmee, en alle instruksies deur hom in verband met brandkaste of brandkamers uitgereik, moet noukeurig nagekom word.

(2) Die tesourier hou 'n register van brandkaste en brandkamers en moet aan elke brandkas en brandkamer 'n onderskeidings- en 'n kodenommer toeken en 'n metaalplaatjie met die kodenommer van die brandkas of brandkamer daarop aan elkeen van die oorspronklike sleutels en duplikaatsleutels daaraan heg.

(3) Tensy ander reëlings met die goedkeuring van die tesourier getref word, moet die duplikaatsleutels van alle brandkaste en brandkamers in bewaring gehou word deur die tesourier, wat 'n register daarvan moet hou en 'n ontvangsbewys moet gee vir elke sleutel wat in bewaring gegee word en sodanige ontvangsbewys moet deur die beampte in beheer van die betrokke brandkas of brandkamer op 'n ander veilige plek as die brandkas of brandkamer waaraan die betrokke sleutel behoort, gehou word.

(4) Indien 'n brandkas oortollig word, moet die beampte in beheer van sodanige brandkas die tesourier onmiddellik daarvan in kennis stel en die instruksies van die tesourier betreffende die verwydering daarvan afwag, en geen brandkas mag sonder die voorafverkreë goedkeuring van die tesourier van een afdeling of standplaas na 'n ander verwyder word nie.

(5) Wanneer 'n brandkas ingevolge subregulasie (4) verwyder word of 'n verandering van die beampte in beheer van 'n brandkas of brandkamer plaasvind, moet 'n oorhandigingsertifikaat in die vorm in Bylae B uiteengesit, behoorlik ingevul word deur die beampte in beheer van sodanige brandkas of brandkamer en deur die beampte wat sodanige beheer oorneem, en die oorspronklike van die sodanige sertifikaat moet deur die beampte wat oorneem, gehou word en 'n afskrif daarvan deur hom aan die tesourier gestuur word en indien die beampte wat sodanige beheer oorneem, versuim om sodanige sertifikaat van die beampte van wie hy sodanige beheer oorneem, te verkry, is hy aanspreeklik vir enige verlies as gevolg van sodanige versuim: Met dien verstande dat in die geval van 'n tydelike verandering van sodanige beheer omdat die beampte in beheer van sodanige brandkas of brandkamer met verlof gaan, sodanige sertifikaat nie ingevul hoef te word nie, maar sodanige beampte in beheer die tesourier skriftelik in kennis moet stel van sodanige verandering: Met dien verstande voorts dat sodanige beampte in beheer wat met verlof gaan, moet toesien dat alle sleutels wat hy oorhandig het, intak aan hom terugbesorg word en indien sodanige sleutels nie in sodanige toestand aan hom terugbesorg word nie, moet sodanige beampte in beheer die aangeleentheid onmiddellik aan die tesourier rapporteer, by versuim waarvan sodanige beampte in beheer aanspreeklik is vir enige verlies of skade gedurende sy afwesigheid gely.

(6) (a) No officer shall attempt to open a safe or strongroom forcibly or to force any locks or to tamper in any way with the mechanism of such safe or strongroom.

(b) No work in connection with the repair or alteration of safes or strongrooms or keys or combinations of locks thereof or the manufacture of duplicate keys shall be carried out or ordered except with the authority in writing of the treasurer, and no impression of safe or strongroom or cash-box keys may be made at any time.

(7) The head of a division shall, in writing, assign suitable officers as officers in control of safes and strongrooms and the names of such officers shall be supplied to the treasurer.

(8) Safe and strongroom keys shall at all times be in the personal possession of the officer in control of the safe or strongroom and shall not be left or locked in cupboards or in drawers or in any other furniture or in any other place.

(9) The tablet which in terms of subregulation (2) is attached to the original or duplicate keys of a safe or strongroom shall not be separated from those keys and, apart from such tablet, nothing shall be attached to a set of keys which will identify the keys with the safe or strongroom to which the keys belong and no other key, official or private, shall be attached to such keys.

(10) Where the door of a safe or strongroom is fitted with more than one lock, the keys of the different locks shall be entrusted to separate officers, and an officer who is or has been temporarily or permanently in control of one of the keys of a safe or strongroom shall not be permitted to be the custodian of the other key or keys of the same safe or strongroom.

(11) (a) Any loss of safe or strongroom keys shall be reported immediately to the treasurer and no officer shall advertise such loss in any manner and, save where the community council determines otherwise, the officer responsible for the loss shall be liable for any cost resulting from such loss.

(b) Whenever safe or strongroom keys which were lost are found by an officer and the custodian thereof is unknown to him such keys shall immediately be handed to the treasurer.

(12) An application for the issue of duplicate safe or strongroom keys accompanied by the reasons for such application and the receipt referred to in subregulation (3) shall be made to the treasurer.

(13) The extent of damage caused by fire, however trivial, and the effect thereof on a safe or strongroom shall immediately be reported in detail to the treasurer and after a fire such safe shall not be moved or the lock or locks of such safe or strongroom tampered with until after the key or keys have been tried.

(14) Any burglary or attempted burglary shall immediately be reported to the South African Police and the secretary, and a detailed report of the effect of such burglary or attempted burglary on the safe or strongroom submitted to the treasurer.

(15) Officers entrusted by the head of a division with cash-boxes and strong-boxes and the keys thereof

(6) (a) Geen beampte mag poog om 'n brandkas of brandkamer oop te forseer of om enige slotte daarvan te forseer of om op enige wyse met die meganisme van 'n brandkas of brandkamer te peuter nie.

(b) Geen werk in verband met die herstel of verandering van brandkaste of brandkamers of die sleutels of kombinasies van slotte daarvan of die vervaardiging van duplikaatsleutels mag uitgevoer of gelas word nie, behalwe met die skriftelike magtiging van die tesourier, en geen afdruk mag te eniger tyd van sleutels van brandkaste of brandkamers of geldkissies gemaak word nie.

(7) Die hoof van 'n afdeling wys geskikte beamptes skriftelik aan as beamptes in beheer van brandkaste en brandkamers en die name van sodanige beamptes moet aan die tesourier verstrek word.

(8) Brandkas- of brandkamersleutels moet te alle tye in die persoonlike besit van die beampte in beheer van die brandkas of brandkamer wees en mag nie in kaste of in laaie of in enige ander meubels of in enige ander plek gelaat of toegesluit word nie.

(9) Die metaalplaatjie wat ingevolge subregulasie (2) aan die oorspronklike sleutels en duplikaatsleutels van 'n brandkas of brandkamer geheg is, mag nie van die sleutels afgehaal word nie en uitgesonderd dié plaatjie, mag niks aan 'n stel sleutels geheg word nie wat dit as die sleutels van die brandkas of brandkamer waaraan dit behoort, sal identifiseer nie, en geen ander sleutel, hetsy amptelik of privaat, mag aan sodanige sleutels geheg word nie.

(10) Waar die deur van 'n brandkas of brandkamer van meer as een slot voorsien is, moet die sleutels van die verskillende slotte aan afsonderlike beamptes toevertrou word en 'n beampte wat tydelik of permanent in beheer van een van die sleutels van 'n brandkas of brandkamer is of was, mag nie toegelaat word om die bewaarder van die ander sleutel of sleutels van dieselfde brandkas of brandkamer te wees nie.

(11) (a) Enige verlies van brandkas- of brandkamersleutels moet onmiddellik aan die tesourier gerapporteer word en geen beampte mag sodanige verlies op enige wyse adverteer nie en, tensy die gemeenskapsraad anders bepaal, is die beampte wat vir die verlies verantwoordelik is, aanspreeklik vir enige koste wat as gevolg van sodanige verlies ontstaan.

(b) Wanneer brandkas- of brandkamersleutels wat verlore geraak het, deur 'n beampte gevind word en die bewaarder daarvan nie aan hom bekend is nie, moet sodanige sleutels onmiddellik aan die tesourier oorhandig word.

(12) 'n Aansoek om die uitreiking van duplikaatbrandkas- of brandkamersleutels moet, tesame met die redes vir sodanige aansoek en die ontvangsbewys in subregulasie (3) bedoel, by die tesourier ingedien word.

(13) Die omvang van skade deur 'n brand veroorsaak, hoe gering ook al, en die uitwerking daarvan op 'n brandkas of brandkamer moet onmiddellik en breedvoerig aan die tesourier gerapporteer word en na 'n brand mag sodanige brandkas nie verskuif word nie en mag daar nie met die slot of slotte van sodanige brandkas of brandkamer gepeuter word nie alvorens dit met die sleutel of sleutels getoets is.

(14) Enige inbraak of poging tot inbraak moet onmiddellik aan die Suid-Afrikaanse Polisie en die sekretaris gerapporteer word en 'n volledige verslag van die uitwerking van sodanige inbraak of poging daartoe op die brandkas of brandkamer moet aan die tesourier verstrek word.

(15) Beamptes aan wie die hoof van 'n afdeling geldkissies en brandtrommels en die sleutels daarvan

shall be responsible for the safe custody thereof and such cash-boxes and strong-boxes and the keys thereof shall, when not in use, where possible, be lodged in a safe or strongroom.

(16) The treasurer shall keep all duplicate keys of cash-boxes and strong-boxes in safe custody in a safe or strongroom and shall label such keys appropriately.

(17) (a) The loss of any key of a cash-box or strong-box shall be reported immediately to the head of the division and the use of the box shall be discontinued until the lock has been altered and a new key issued by the treasurer.

(b) Damage to any key of a cash-box or strong-box shall immediately be reported to the treasurer who shall, if necessary, issue a new key and, save where the community council directs otherwise, the officer responsible for the damage shall be liable for the cost of alteration to any lock or the issue of a new key.

(18) A receipt for any key of a cash-box or strong-box issued shall be obtained from the officer to whom the key is issued.

(19) A copy of this regulation shall be pasted to the inside of every safe or strongroom door.

GENERAL

81. With the approval of the Minister of the terms of the agreement reached between the community council and the administration board, and subject to such other conditions as the Minister may prescribe, the administration board may carry out any work or function in terms of these regulations on behalf of the community council.

toevertrou het, is verantwoordelik vir die veilige bewaring daarvan en sodanige geldkissies en brandtrommels en die sleutels daarvan moet, wanneer nie in gebruik nie, waar moontlik, in 'n brandkas of brandkamer bewaar word.

(16) Die tesourier hou alle duplikaatsleutels van geldkissies en brandtrommels in veilige bewaring in 'n brandkas of brandkamer en moet sodanige sleutels van 'n gepaste etiket voorsien.

(17) (a) Die verlies van 'n sleutel van 'n geldkissie of brandtrommel moet onmiddellik aan die hoof van die afdeling geraporteer word en sodanige kissie of trommel moet aan gebruik onttrek word totdat die slot daarvan verander is en 'n nuwe sleutel deur die tesourier verskaf is.

(b) Die beskadiging van enige sleutel van 'n geldkissie of brandtrommel moet onmiddellik aan die tesourier gerapporteer word wat, indien nodig, 'n nuwe sleutel moet verskaf, en tensy die gemeenskapsraad anders bepaal, is die beampte wat vir die beskadiging verantwoordelik is, aanspreeklik vir die koste van die verandering van enige slot of die verskaffing van 'n nuwe sleutel.

(18) 'n Ontvangsbewys vir enige sleutel van 'n geldkissie of brandtrommel wat verskaf word, moet verkry word van die beampte aan wie sodanige sleutel verskaf word.

(19) 'n Afskrif van hierdie regulasie moet aan die binnekant van elke brandkas- of brandkamerdeur geplak word.

ALGEMEEN

81. Met die goedkeuring van die Minister van die voorwaardes waarop daar tussen die gemeenskapsraad en die administrasieraad ooreengekom word, en behoudens die ander voorwaardes wat die Minister oplê, kan die administrasieraad enige werksaamheid of funksie ingevolge hierdie regulasie namens die gemeenskapsraad verrig.

SCHEDULE A

HANDING-OVER CERTIFICATE

Division.....
Place.....
Date of handing over.....19.....

We hereby certify that we have completed the handing over of all community council property referred to in regulation 50 (1) of the Financial Regulations, under the control of the officer in charge of.....and that, subject to the discrepancies enumerated on this and the following pages, numbered....., the serviceable property on hand is in accordance with the balances of the ledgers or other records. We further certify that the following list of discrepancies includes all items which have not hitherto been submitted for authority to adjust.

.....
Signature and official title of officer handing over

.....
Signature and official title of officer taking over

Article	Unit	Quantities				Value exclusive of worn out or broken articles	Explanation
		As per main ledger or other record	Actually on hand	Surplus	Deficiency		

SCHEDULE B

The Treasurer,

Safe/Strongroom .....

A. Notice is hereby given in terms of regulation 80 (5) of the Financial Regulations that I, ..., handed over safe/strongroom ..... to ..... in perfect condition on ..... together with the following:

(a) Outer door keys ..... (number);
(b) drawer keys ..... (number);
(c) inner door keys ..... (number);
(d) cash-box keys ..... (number);
(e) chain and ring with registered tablet No. ..... all in perfect condition except .....

Signature of officer handing over .....
Official title .....
Office address .....
Date .....

B. I, ..., do hereby certify that I have taken over safe/strongroom ..... from ..... together with the above-mentioned articles and that the keys fit the locks and that all are in perfect condition except .....

I also certify that a copy of regulation 80 of the Financial Regulations has been pasted to the inside of the safe/strongroom door.

Signature of officer taking over .....
Official title .....
Office address .....
Date .....

University of Fort Hare
Together in Excellence

BYLAE A

OORHANDIGINGSERTIFIKAAT

Afdeling .....
Plek .....
Datum van oorhandiging ..... 19.....

Ons sertifiseer hierby dat ons die oorhandiging van alle gemeenskapsraadeiendom in regulasie 50 (1) van die Finansiële Regulasies bedoel, onder die beheer van die beampte belas met die toesig oor ..... voltooi het en dat, behoudens die verskille op hierdie bladsy en die volgende bladsye genoem, genommer ....., die ..... bruikbare eiendom voorhande in ooreenstemming is met die balanse van die boeke of ander rekords. Voorts sertifiseer ons dat die volgende lys van verskille alle artikels insluit wat tot dusver nie vir magtiging tot verrekening voorgelê is nie.

.....
Handtekening en ampstitel van beampte wat oorhandig

.....
Handtekening en ampstitel van beampte wat oorneem

Artikel	Eenheid	Hoeveelhede				Waarde, met uitsluiting van verslete of gebreekte artikels	Verduideliking
		Volgens boeke ander rekords	Werklik voorhande	Surplus	Tekort		

BYLAE B

Die Tesourier,

Brandkas/Brandkamer.....

A. Ingevolge regulasie 80 (5) van die Finansiële Regulasies word u hierby in kennis gestel dat ek,.....,
brandkas/brandkamer.....op.....in 'n goeie toestand
oorhandig het aan.....,
tesame met die volgende artikels—

(a) buitedeursleutels.....(getal);
(b) laaisleutels.....(getal);
(c) binnedeursleutels.....(getal);
(d) geldkissiesleutels.....(getal);
(e) 'n ketting en ring met 'n plaatjie No.....almal ook in 'n goeie toestand, behalwe
.....

Handtekening van beampte wat oorhandig.....
Ampstitel.....
Kantooradres.....
Datum.....

B. Ek,....., sertifiseer hierby dat ek brandkas/brandkamer.....
van.....oorgeneem het tesame met bogenoemde artikels, dat die sleutels op die slotte
pas en dat alles in 'n goeie toestand is, behalwe.....
Ek sertifiseer ook dat 'n afskrif van regulasie 80 van die Finansiële Regulasies aan die binnekant van die brandkas-/brandkamer deur geplak is.

Handtekening van beampte wat oorneem.....
Ampstitel.....
Kantooradres.....
Datum.....

University of Fort Hare
Together in Excellence

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
Co-operation and Development, Department of			
Government Notices			
R. 161	Community Council's Act (125/1977): Financial Regulations: Grahamstown....	1	6835
R. 162	do.: do.: Port Alfred/Bathurst.....	25	6835

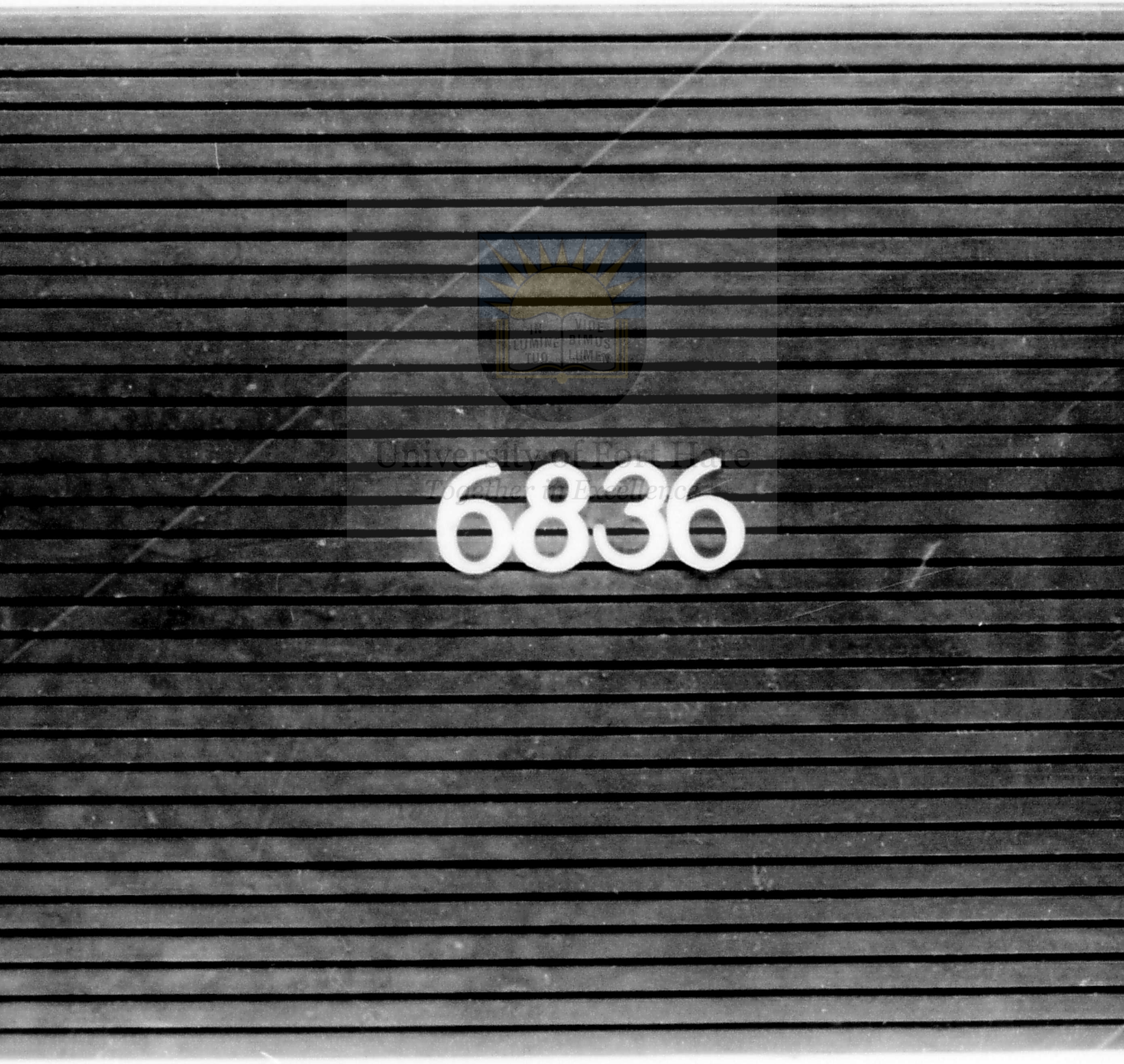
INHOUD

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
Samewerking en Ontwikkeling, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
R. 161	Wet op Gemeenskapsrade (125/1977): Finansiële Regulasies: Grahamstad.....	1	6835
R. 162	do.: do.: Port Alfred/Bathurst.....	25	6835

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001

6835—1


6836

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE
STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 2951 PRICE + 1c GST 20c PRYS + 1c AVB REGULASIEKOERANT No. 2951
Registered at the Post Office as a Newspaper ABROAD 30c BUITELANDS *As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer*
POST FREE · POSVRY

Vol. 176] PRETORIA, 1 FEBRUARY FEBRUARIE 1980 [No. 6836

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF CO-OPERATION AND DEVELOPMENT

No. R. 163 1 February 1980

FINANCIAL REGULATIONS GOVERNING THE COMMUNITY COUNCIL OF LADYSMITH

I, George de Villiers Morrison, Deputy Minister of Co-operation, hereby make on behalf of the Minister of Co-operation and Development under the powers vested in him by section 11 (1) of the Community Council's Act, 1977 (Act 125 of 1977), the regulations contained in the Schedule hereto.

G. DE V. MORRISON, Deputy Minister of Co-operation.

(File A1/3/2/15/1/L6)

SCHEDULE

DEFINITIONS

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates, a term defined in the Act shall bear that meaning and—

"Act" means the Community Council's Act, 1977 (Act 125 of 1977);

"administration board" means the Drakensberg Administration Board established in terms of section 2 (1) of the Black Affairs Administration Act, 1971 (Act 45 of 1971);

"community council" means the Ladysmith Community Council established by Government Notice R. 846 of 27 April 1977 and, subject to the provisions of section 5 (1) (k) of the Act, also any committee of such community council appointed in terms of the said section;

"division" means any division of the community council;

"divisional head", "head of a division" or "head of the division" the officer designated by the community council to act in that capacity;

"officer" means a person appointed in terms of the provisions of section 5 (1) (i) of the Act and also a person placed at the disposal of the community council in terms of the provisions of section 6 (1) (b) of the Act;

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN SAMEWERKING EN ONTWIKKELING

No. R. 163 1 Februarie 1980

FINANSIËLE REGULASIES BETREFFENDE DIE GEMEENSKAPSRAAD VAN LADYSMITH

Ek, George de Villiers Morrison, Adjunk-minister van Samewerking, vaardig hierby, namens die Minister van Samewerking en Ontwikkeling, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 11 (1) van die Wet op Gemeenskapsrade, 1977 (Wet 125 van 1977), die regulasies uit wat in die Bylae hiervan vervat is.

G. DE V. MORRISON, Adjunk-minister van Samewerking.

(Lêer A1/3/2/15/1/L6)

BYLAE

WOORDOMSKRYWING

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n uitdrukking wat in die Wet omskryf is, daardie betekenis en beteken—

"administrasieraad" die Drakensbergse Administrasieraad ingestel by artikel 2 (1) van die Wet op die Administrasie van Swart Sake, 1971 (Wet 45 van 1971);

"afdeling" enige afdeling van die gemeenskapsraad;

"afdelingshoof", "hoof van 'n afdeling" of "hoof van die afdeling" die beampte deur die gemeenskapsraad aangewys om in daardie hoedanigheid op te tree;

"beampte" 'n persoon aangestel ingevolge die bepalings van artikel 5 (1) (i) van die Wet en ook 'n persoon aan die gemeenskapsraad beskikbaar gestel ingevolge die bepalings van artikel 6 (1) (b) van die Wet;

"die Wet" die Wet op Gemeenskapsrade, 1977 (Wet 125 van 1977);

"gemeenskapsraad" die Ladysmithse Gemeenskapsraad ingestel by Goewermentskennisgewing R. 846 van 27 April 1977 en, behoudens die bepalings van artikel 5 (1) (k) van die Wet, ook enige komitee van sodanige gemeenskapsraad aangestel ingevolge genoemde artikel;

"secretary" means the person appointed under section 5 (1) (i) of the Act as such by the community council or is employed as such by the community council;

"treasurer" means the officer designated by the community council to act in that capacity.

FINANCIAL YEAR

2. (1) The financial year of the community council shall extend from 1 April in a year to 31 March in the following year.

(2) The community council shall cause a full and correct account to be kept of all moneys received or expended by it, and as soon as possible, but in any case within five months of the closing of a financial year, shall submit to the Auditor-General a balance sheet, a revenue and expenditure account and such other financial statements as the Auditor-General may require.

(3) The balance sheet referred to in subregulation (2) shall, before submission to the Auditor-General, be certified as correct by the treasurer and the secretary, be approved by the community Council and thereafter be signed by the chairman of the community council as verification that it contains a true and correct return of the assets and liabilities of the community council.

ESTIMATES

3. The annual estimates of the community council on revenue and expenditure account and capital account shall be drawn up in the form prescribed by the Minister from time to time.

4. (1) Not later than the date fixed by the secretary, the treasurer shall furnish each head of a division with such financial information as he may require for the preparation of draft estimates in respect of the revenue and expenditure and capital accounts of the division concerned for the ensuing financial year and within 30 days of receiving such information each head of a division shall submit to the treasurer such draft estimates in respect of his division.

(2) The treasurer shall submit the draft estimates of all divisions, together with a summary thereof and his recommendations thereon, to the secretary.

(3) The secretary shall submit the draft estimates of all divisions to the community council for consideration, amendment at its discretion and approval in principle.

(4) The community council shall submit the estimates to the Secretary for Co-operation and Development for approval by the Minister subject to such conditions as he may deem necessary.

EXPENDITURE

5. (1) No expenditure shall be incurred otherwise than in accordance with the estimates of expenditure which have been approved in terms of regulation 4 (4): Provided that expenditure in excess of that approved in such estimates may be incurred only with the prior approval of the Minister.

"sekretaris" die persoon wat kragtens artikel 5 (1) (i) van die Wet as sodanig deur die gemeenskapsraad aangestel of in diens van die gemeenskapsraad is;

"tesourier" die beampte deur die gemeenskapsraad aangewys om in daardie hoedanigheid op te tree.

BOEKJAAR

2. (1) Die boekjaar van die gemeenskapsraad strek van 1 April in 'n jaar tot 31 Maart in die daaropvolgende jaar.

(2) Die gemeenskapsraad moet 'n volledige en juiste rekening laat hou van alle gelde wat deur hom ontvang of uitgegee is, en moet so gou doenlik, maar in elk geval binne vyf maande na die afsluiting van 'n boekjaar, 'n balansstaat, 'n inkomste-en-uitgawerekening en sodanige ander finansiële state as wat die Ouditeur-generaal vereis, aan hom voorlê.

(3) Die balansstaat in subregulasie (2) bedoel, moet, voordat dit aan die Ouditeur-generaal voorgelê word, deur die tesourier en die sekretaris as korrek gesertifiseer word, deur die gemeenskapsraad goedgekeur word en daarna deur die voorsitter van die gemeenskapsraad onderteken word as bewys daarvan dat dit 'n ware en juiste opgawe van die bates en laste van die gemeenskapsraad bevat.

University of Fort Hare
Together in Excellence

BEGROTING

3. Die jaarlikse begroting van die gemeenskapsraad ten opsigte van die inkomste-en-uitgawerekening en die kapitaalrekening word opgestel in die vorm van tyd tot tyd deur die Minister bepaal.

4. (1) Nie later nie as 'n datum deur die sekretaris bepaal, verstrek die tesourier aan elke hoof van 'n afdeling die finansiële inligting wat hy nodig het vir die opstel van 'n konsepbegroting vir die inkomste-en-uitgawerekening en die kapitaalrekening vir die volgende boekjaar ten opsigte van die betrokke afdeling, en binne 30 dae na die ontvangs van sodanige inligting lê elke hoof van 'n afdeling aan die tesourier sodanige konsepbegroting van sy afdeling voor.

(2) Die tesourier lê die konsepbegroting van alle afdelings, tesame met 'n opsomming daarvan en sy aanbevelings daaroor, aan die sekretaris voor.

(3) Die sekretaris lê die konsepbegroting van alle afdelings aan die gemeenskapsraad voor, wat dit oorweeg, na goeddunke kan wysig en in beginsel goedkeur.

(4) Die gemeenskapsraad lê sy begroting aan die Sekretaris van Samewerking en Ontwikkeling voor vir goedkeuring deur die Minister, behoudens sodanige voorwaardes as wat hy goedvind.

UITGAWE

5. (1) Geen uitgawe mag aangegaan word nie behalwe ooreenkomstig die begroting van uitgawes goedgekeur ingevolge die bepalings van regulasie 4 (4): Met dien verstande dat uitgawes bo dié in sodanige begroting goedgekeur, slegs met die voorafverkreë goedkeuring van die Minister aangegaan mag word.

(2) No saving under any provision for a specific purpose in the estimates on revenue account may, without the prior approval of the Minister, be utilised to meet any excess expenditure in respect of a provision for any other purpose.

COLLECTION AND CONTROL OF REVENUE

6. (1) The treasurer shall, with the approval of the community council, open a bank account with a registered commercial bank.

(2) The treasurer shall be responsible for the collection of all moneys due to the community council and, unless he authorises some other division, in writing, to do so, all moneys shall be collected by his division.

(3) All moneys collected by any other division in terms of subregulation (2) shall be paid over to the treasurer or to an officer authorised in writing by him.

7. All moneys collected in terms of regulation 6 shall be balanced daily or at such regular intervals and in such a manner as the treasurer may determine, and paid into the community council's bank account.

8. Except with the approval of the Minister no asset or any moneys due to the community council shall be written off.

9. (1) All moneys collected shall forthwith be brought into account by the issue of a numbered official receipt or face-value receipt.

(2) No alteration shall be made on a receipt issued in terms of subregulation (1) and, if a receipt is issued erroneously, such receipt shall be cancelled immediately and another receipt issued in its place.

(3) When it becomes necessary to cancel a receipt the word "CANCELLED" shall be endorsed in ink on all copies thereof over the signature of the responsible officer, whereafter such receipt and copies thereof shall be kept in safe custody.

10. (1) If the amount of money in an officer's possession is less than that for which he is accountable to the community council, he shall make an entry recording the deficiency in the register concerned and shall forthwith make up the deficiency, or in the event of the officer, for reasons acceptable to the community council, not being able to make up the deficiency forthwith, the amount of the deficiency shall be recovered in the manner prescribed by the community council: Provided that if the community council, having considered all the circumstances of the case, is of the opinion that the officer should not be held responsible for the deficiency, the community council may apply for the write-off thereof in terms of regulation 8.

(2) The officer responsible for the collection of moneys shall balance his books and registers daily, reconcile them with cash received and furnish a certificate as to the correctness thereof.

(3) The amount of any surplus cash shall forthwith be brought into account as revenue by the issue of an official receipt and shall be recorded in the register concerned by the responsible officer.

(2) Geen besparing onder enige voorsiening vir 'n spesifieke doel in die begroting ten opsigte van die inkomsterekening mag sonder die voorafverkreë goedkeuring van die Minister aangewend word ter bestryding van enige oorskrydingsuitgawes ten opsigte van 'n voorsiening vir enige ander doel nie.

INVORDERING VAN EN BEHEER OOR INKOMSTE

6. (1) Met die goedkeuring van die gemeenskapsraad open die tesourier 'n bankrekening by 'n geregistreerde handelsbank.

(2) Die tesourier is verantwoordelik vir die invordering van alle gelde wat aan die gemeenskapsraad verskuldig is en tensy hy 'n ander afdeling skriftelik daartoe magtig, word alle gelde deur sy afdeling ingevorder.

(3) Alle gelde wat ingevolge subregulasie (2) deur 'n ander afdeling ingevorder word, word by die tesourier of 'n beampte skriftelik deur hom daartoe gemagtig, inbetaal.

7. Alle gelde wat ingevolge regulasie 6 ingevorder word, word daagliks of op die gesette tye en op die wyse wat die tesourier bepaal, gebalanseer en in die gemeenskapsraad se bankrekening gestort.

8. Behalwe met die goedkeuring van die Minister word geen bate, of enige gelde aan die gemeenskapsraad verskuldig, afgeskryf nie.

9. (1) Alle gelde wat ingevorder word, moet onverwyld in rekening gebring word deur die uitreiking van 'n genommerde amptelike kwitansie of sigwaardekwitansie.

(2) Geen verandering mag aangebring word op 'n kwitansie ingevolge subregulasie (1) uitgereik nie en indien 'n kwitansie foutiewelik uitgereik is, word sodanige kwitansie onmiddellik gekanselleer en 'n ander kwitansie in die plek daarvan uitgereik.

(3) Wanneer dit nodig is om 'n kwitansie te kanselleer, moet die woord "GEKANSELLEER" met ink op die oorspronklike en alle kopieë daarvan aangebring word oor die handtekening van die verantwoordelike beampte, waarna sodanige kwitansie en kopieë daarvan in veilige bewaring gehou moet word.

10. (1) As die bedrag geld in 'n beampte se besit minder is as dié wat hy aan die gemeenskapsraad moet verantwoord, maak hy 'n aantekening van die tekort in die betrokke register en vergoed hy die tekort onverwyld, of indien die beampte om redes wat vir die gemeenskapsraad aanvaarbaar is, nie in staat is om die tekort onmiddellik goed te maak nie, word die bedrag van die tekort verhaal op die wyse deur die gemeenskapsraad bepaal: Met dien verstande dat indien die gemeenskapsraad met inagneming van al die omstandighede van die geval van oordeel is dat die beampte nie vir die tekort aanspreeklik gehou behoort te word nie, die gemeenskapsraad aansoek kan doen om die afskryf daarvan ingevolge regulasie 8.

(2) Die beampte belas met die invordering van gelde moet sy boeke en registers daagliks afsluit, dit met die kontant ontvang balanseer en 'n sertifikaat van die korrektheid daarvan verstrek.

(3) Die bedrag van enige surplus in kontant moet onmiddellik deur die betrokke beampte deur die uitreiking van 'n amptelike kwitansie as inkomste in rekening gebring word en 'n aantekening daarvan moet in die betrokke register gemaak word.

INTERNAL EXAMINATION AND CONTROL

11. Subject to the provisions of regulation 75 (1), the community council shall arrange for the introduction and maintenance of effective systems of internal examination and control of the financial affairs of the community council.

TENDERS FOR THE ACQUISITION OF SUPPLIES

12. The acquisition of supplies and services by the community council and the disposal of any stores and other property by the community council shall take place only in accordance with the provisions of these regulations: Provided that the provisions of these regulations shall not apply to the acquisition of stores and other property from, and the sale thereof to a Government department, local authority or board or similar body.

FORMAL TENDERS

13. Before the community council enters into any contract for the execution of any works for or on behalf of the community council or the acquisition or disposal of any stores and other property by the community council for an amount in excess of R2 000, it shall give at least 14 days' notice in an Afrikaans and an English newspaper circulating in the area of the community council, and shall affix on a notice-board at the office of the community council a notice of its intention to enter into such contract, expressing the purpose and full particulars thereof and inviting tenders for that purpose: Provided that the provisions of this regulation shall not apply where the community council, after considering a report of the secretary, is of the opinion—

(a) that owing to the urgency or the particular circumstances of the case the calling for tenders should be dispensed with; or

(b) where the proposed contract is for the acquisition or disposal of stores and other property, that such stores and other property should be acquired or disposed of by public auction.

INFORMAL TENDERS (QUOTATIONS)

14. If it can reasonably be accepted that the cost of works or buildings or any other services or the cost of a supply or other service will not exceed R2 000, the community council may invite informal tenders (quotations) therefor: Provided that at least two written informal tenders (quotations) shall be called for.

15. (1) If it can reasonably be accepted that the cost of works or buildings or services or the cost of a supply or other service will not exceed R500, the head of the division may invite informal tenders (quotations) therefor.

(2) The authority to accept an informal tender (quotation) in terms of subregulation (1) shall be vested in the head of the division, provided it is the lowest tender, and any acceptance must be noted on a comparative schedule of all tenders (quotations) received: Provided that where the only tender received is accepted, the names of the persons invited to tender shall be stated and it shall be certified that the tariffs are fair and reasonable, and a report on each such transaction for an amount exceeding R100 shall be submitted to the community council.

INTERNE NASIENING EN BEHEER

11. Behoudens die bepalings van regulasie 75 (1), reël die gemeenskapsraad vir die instelling en handhawing van doeltreffende stelsels van interne nasiening van en beheer oor die gemeenskapsraad se geldsake.

TENDERS VIR DIE VERKRYGING VAN LEWERANSIES

12. Die verkryging van leweransies en dienste deur die gemeenskapsraad en die vandiehandsetting van enige voorrade en ander eiendom deur die gemeenskapsraad geskied slegs ooreenkomstig die bepalings van hierdie regulasies: Met dien verstande dat die bepalings van hierdie regulasies nie van toepassing is nie op die verkryging van voorrade en ander eiendom van, en die vandiehandsetting daarvan aan 'n staatsdepartement, plaaslike bestuur of raad of soortgelyke liggaam.

FORMELE TENDERS

13. Voordat die gemeenskapsraad enige kontrak aangaan vir die uitvoering van enige werke vir of ten behoewe van die gemeenskapsraad of vir die verkryging of die vandiehandsetting van enige voorrade en ander eiendom deur die gemeenskapsraad vir 'n bedrag van meer as R2 000, gee hy minstens 14 dae kennis in 'n Afrikaanstalige en in 'n Engelstalige nuusblad wat in die gemeenskapsraad se gebied in omloop is, en in 'n kennisgewing op 'n kennisgewingbord by die kantoor van die gemeenskapsraad, van sy voorneme om sodanige kontrak aan te gaan en waarin die doel en volledige besonderhede daarvan vermeld word en waarin tenders vir dié doel gevra word: Met dien verstande dat die bepalings van hierdie regulasie nie van toepassing is nie waar die gemeenskapsraad, na oorweging van 'n verslag van die sekretaris, van oordeel is—

(a) dat vanweë die dringendheid of die besondere omstandighede van die geval, daar afgesien behoort te word van die vra van tenders; of

(b) dat, in die geval van 'n kontrak vir die verkryging of die vandiehandsetting van voorrade en ander eiendom, sodanige voorrade en ander eiendom by publieke veiling verkry of van die hand gesit moet word.

INFORMELE TENDERS (PRYSOPGAWES)

14. As daar redelikerwys verwag word dat die koste van werke of geboue of enige ander dienste of die koste van 'n leweransie of 'n ander diens hoogstens R2 000 sal wees, kan die gemeenskapsraad informele tenders (prysopgawes) daarvoor vra: Met dien verstande dat minstens twee skriftelike informele tenders (prysopgawes) gevra moet word.

15. (1) As daar redelikerwys verwag word dat die koste van werke of geboue of dienste of die koste van 'n leweransie of 'n ander diens hoogstens R500 sal wees, kan die afdelingshoof informele tenders (prysopgawes) daarvoor vra.

(2) Die bevoegdheid om 'n informele tender (prysopgawe) kragtens subregulasie (1) aan te neem, berus by die afdelingshoof mits dit die laagste tender is, en enige aanname moet op 'n vergelykende staat van tenders (prysopgawes) ontvang, aangeteken word: Met dien verstande dat wanneer die enigste tender ontvang, aangeneem word, die name van die persone wat gevra is om te tender, aangedui moet word en daar gesertifiseer moet word dat die tariewe redelik en billik is en dat daar van elke sodanige transaksie ten bedrae van meer as R100 aan die gemeenskapsraad verslag gedoen word.

CALLING FOR TENDERS

16. When it becomes necessary to call for any tender for a supply or service, the head of the division shall furnish the secretary, in writing, with full particulars of such supply or service in such form as the secretary deems necessary for the calling for such tenders.

NOTICE OF TENDER AND PARTICULARS

17. In addition to any other particulars which a notice of tender in terms of these regulations must contain, each notice of tender shall contain the address to which tenders must be sent, the closing date and hour for the receipt thereof and the period of validity of tenders submitted: Provided that the secretary may, after consultation with the chairman of the community council or his deputy, approach a tenderer to obtain his permission for the extension of the period of validity of a tender.

18. As soon as a notice of tender has been published, no amendment or addition to the particulars contained therein shall be effected without the prior approval of the secretary and notice of any such amendment or addition shall be given to all prospective tenderers.

INFORMATION TO BE FURNISHED BY TENDERER

19. (1) In any supply tender the tenderer shall indicate that the article or articles to which the tender relates—

(a) has or have been manufactured locally exclusively or mainly from raw materials produced in the Republic;

(b) has or have been manufactured locally exclusively or mainly from imported raw materials;

(c) has or have been manufactured locally from imported stocks held in the Republic; or

(d) has or have been imported.

(2) Where any article or the raw materials from which it is manufactured have been or have to be imported, the country of origin shall be mentioned.

(3) Every tenderer who is entitled to preference in terms of the provisions of regulation 33 shall indicate on his tender the percentage preference which he claims and shall certify that to the best of his knowledge, belief and experience and after the costs have been fully and carefully investigated by him, that such preference is correct and is in accordance with the actual local content: Provided that the secretary may at any time demand that the claim for preference be supported by a sworn statement or by documentary proof.

SUBMISSION OF TENDERS

20. (1) Each tender shall, subject to the provisions of this regulation, be on the tender form approved by the community council and in a sealed cover on which the tender number and nature of the supply or service and the closing date and hour are endorsed, and shall be lodged with the secretary on or before the closing date and hour.

(2) When any tender is received open or without the tender number or nature of the supply or service or closing date and hour endorsed on the cover, the secretary shall satisfy himself of the contents thereof and, after sealing such tender, shall note on the cover thereof the date of receipt, the condition in which it

VRA VAN TENDERS

16. Wanneer dit nodig word om 'n tender vir 'n leweransie of diens te vra, verskaf die afdelingshoof skriftelik aan die sekretaris volledige besonderhede van sodanige leweransie of diens in die form wat die sekretaris vir die vra van so 'n tender nodig ag.

TENDERKENNISGEWINGS EN BESONDERHEDE

17. Benewens enige ander besonderhede wat 'n tenderkennisgewing ingevolge hierdie regulasies moet bevat, bevat elke tenderkennisgewing ook die adres waarheen tenders gestuur moet word, die sluitingsdatum en -uur vir die ontvangs daarvan en die geldigheidsduur van tenders ingedien: Met dien verstande dat die sekretaris, na raadpleging met die voorsitter van die gemeenskapsraad of sy gemagtigde, 'n tenderaar kan nader om sy toestemming vir die verlenging van die geldigheidsduur van 'n tender.

18. Sodra 'n tenderkennisgewing gepubliseer is, mag geen wysiging aan of byvoeging tot die besonderhede daarin vervat, sonder die voorafverkreë goedkeuring van die sekretaris aangebring word nie en kennis van enige sodanige wysiging of byvoeging moet aan alle voornemende tenderaars gegee word.

INLIGTING WAT DEUR TENDERAAR VERSTREK MOET WORD

19. (1) In enige tender vir 'n leweransie moet die tenderaar aandui of die artikel of artikels waarop die tender betrekking het—

(a) plaaslik vervaardig is uitsluitlik of hoofsaaklik uit grondstowwe wat in die Republiek geproduseer is;

(b) plaaslik vervaardig is uitsluitlik of hoofsaaklik uit grondstowwe wat ingevoer is;

(c) plaaslik vervaardig is uit ingevoerde voorrade in die Republiek gehou; of

(d) ingevoer is.

(2) Waar enige artikel of die grondstowwe waaruit dit vervaardig is, ingevoer is of moet word, moet die land van herkoms gemeld word.

(3) Elke tenderaar wat geregtig is op voorkeur ingevolge die bepalings van regulasie 33 moet in sy tender aandui op watter persentasie voorkeur hy aanspraak maak en sertifiseer dat sodanige voorkeur na sy beste wete, oortuiging en ondervinding, nadat hy die koste volledig en noukeurig ondersoek het, juis is en in ooreenstemming met die werklike plaaslike inhoud is: Met dien verstande dat die sekretaris te eniger tyd kan eis dat die aanspraak op voorkeur deur middel van 'n beëdigde verklaring of deur dokumentêre bewys gestaaf word.

INDIENING VAN TENDERS

20. (1) Elke tender moet, behoudens die bepalings van hierdie regulasie, op die tendervorm wees deur die gemeenskapsraad goedgekeur, in 'n verseëlde omslag waarop die tendernommer en die aard van die leweransie of diens en die sluitingsdatum en -uur aangebring is, en moet by die sekretaris ingedien word voor of op die sluitingsdatum en -uur.

(2) Wanneer enige tender oop ontvang word of sonder dat die tendernommer of aard van die leweransie of diens of die sluitingsdatum en -uur op die omslag aangebring is, vergewis die sekretaris hom van die inhoud daarvan, en nadat hy sodanige tender verseël het, bring hy die datum van ontvangs, die toestand waarin dit ontvang is en, na gelang van die geval, die

was received and where necessary the tender number, closing date and hour and the nature of the supply or service tendered for.

(3) The secretary shall bring each tender dealt with in accordance with subregulation (2) to the notice of the community council, which may in its discretion regard any such tender.

(4) A telegraphic tender received on or before the closing date and hour shall be allowed provided the name of the tenderer, the tender number and all prices which make up the total tender price are clearly stated therein and such tender is confirmed by a tender on the approved tender form which shall be lodged with the secretary within 24 hours after the closing date and hour.

(5) Subject to the provisions of subregulation (6) a tender received after the closing date and hour shall not be considered and the tenderer shall be notified in writing thereof.

(6) The community council may consider a tender which was received late—

(a) if it is the only tender;
(b) if the community council is satisfied—

(i) that the tender was posted timeously but was delayed in the post;
(ii) that, in the case of a telegraphic tender, it was handed in at the post office on or before the closing date and hour; or
(iii) that the fact that the tender was received late was due to circumstances beyond the control of the tenderer which he could not reasonably foresee.

(7) No tender lodged shall be considered unless the tenderer has indicated that he has fully acquainted himself with the provisions of these regulations in regard to tenders and has undertaken to be fully bound thereby.

OPENING OF TENDERS

21. (1) As soon as possible after the closing date and hour for the receipt of tenders, all tenders shall be opened in public by the secretary or an officer designated by the community council, in the presence of the treasurer or an officer designated by the community council and the head of the division concerned with the tender.

(2) As soon as a tender has been opened—

(a) the secretary or an officer designated by the community council shall read out the name of the tenderer;
(b) there shall be placed upon it the official stamp of the community council and the signatures of the secretary or an officer designated by the community council and of the other persons referred to in subregulation (1) in whose presence it was opened;
(c) the name of the tenderer shall be recorded in a register kept for the purpose; and
(d) the secretary or an officer designated by the community council shall immediately place his initials against every alteration in the tender documents.

(3) When a tender consists of one single item, the amount tendered shall be read out when the tender is opened, but when it consists of more than one item, the secretary or the officer designated by the community council shall in his discretion decide whether the prices of all items or only the total tender price should be read out.

tendernommer, sluitingsdatum en -uur en die aard van die leweransie of diens waarvoor getender word op die omslag aan.

(3) Die sekretaris bring elke tender waarmee ooreenkomstig subregulasie (2) gehandel is, onder die aandag van die gemeenskapsraad, wat sodanige tender na goeddunke kan verontagsaam.

(4) 'n Tender wat per telegram voor of op die sluitingsdatum en -uur ontvang word, word toegelaat indien die naam van die tenderaar, die tendernommer en alle pryse wat die totale tenderprys opmaak, duidelik daarin vermeld word en sodanige tender bevestig word deur 'n tender op die goedgekeurde tendervorm wat binne 24 uur na die sluitingsdatum en -uur by die sekretaris ingedien is.

(5) Behoudens die bepalings van subregulasie (6), word 'n tender wat na die sluitingsdatum en -uur ontvang is, nie oorweeg nie en word die tenderaar skriftelik daarvan in kennis gestel.

(6) Die gemeenskapsraad kan 'n tender wat laat ontvang is, oorweeg—

(a) indien dit die enigste tender is;
(b) indien die gemeenskapsraad oortuig is dat—

(i) die tender betyds gepos maar in die pos vertraag is;
(ii) in die geval van 'n telegrafiese tender, dit voor of op die sluitingsdatum en -uur by die poskantoor ingelewer is; of
(iii) die feit dat die tender laat ontvang is, te wyte is aan omstandighede buite die beheer van die tenderaar, wat hy nie redelikerwys kon voorsien het nie.

(7) Geen tender wat ingedien is, word oorweeg nie, tensy die tenderaar skriftelik aangedui het dat hy hom ten volle op die hoogte gestel het van die bepalings van hierdie regulasies betreffende tenders en onderneem het om hom daardeur te laat bind.

OOPMAAK VAN TENDERS

21. (1) So gou doenlik na die sluitingsdatum en -uur vir die ontvangs van tenders word alle tenders in die openbaar deur die sekretaris of 'n beampte deur die gemeenskapsraad aangewys, oopgemaak in teenwoordigheid van die tesourier of 'n beampte deur die gemeenskapsraad aangewys en die afdelingshoof wat by die tender betrokke is.

(2) Sodra 'n tender oopgemaak is—

(a) lees die sekretaris of 'n beampte deur die gemeenskapsraad aangewys, die naam van die tenderaar uit;
(b) word die amptelike stempel van die gemeenskapsraad en die handtekening van die sekretaris of 'n beampte deur die gemeenskapsraad aangewys en van die ander persone in subregulasie (1) bedoel, daarop geplaas;
(c) word die naam van die tenderaar in 'n register wat vir daardie doel gehou word, aangeteken; en
(d) plaas die sekretaris of 'n beampte deur die gemeenskapsraad aangewys, onverwyld sy voorletters teenoor elke verandering in die tenderdokumente.

(3) Wanneer 'n tender uit een enkele item bestaan, word die tenderprys uitgelees wanneer dit oopgemaak word, maar wanneer dit uit meer as een item bestaan, kan die sekretaris of 'n beampte deur die gemeenskapsraad aangewys, na goeddunke besluit of die pryse van alle items of slegs die totale tenderprys uitgelees moet word.

(4) After being recorded in the register referred to in subregulation 2 (c), the tenders shall be handed over to the head of the division concerned, who shall acknowledge receipt thereof by signing the register.

(5) The head of the division concerned shall forthwith hand to the treasurer, who shall furnish a receipt therefor, any deposit or security received with the tender.

CONSIDERATION OF TENDERS

22. (1) Before a tender is considered the head of division concerned shall investigate and make recommendations to the secretary in regard to such tender.

(2) When making a recommendation in terms of the provisions of subregulation (1), the head of the division concerned, in consultation with the treasurer, shall take into consideration—

(a) the provisions of regulation 33; and

(b) the financial standing of the tenderer and his ability to manufacture and deliver the goods.

(3) After the head of the division has made a recommendation in terms of subregulation (1), the secretary shall present the tender to the community council together with—

(a) a comparative schedule of the tenders in a form approved by the community council;

(b) his motivated recommendations;

(c) in the event of the tender recommended for acceptance being the only one, a statement that the tender price is regarded as fair and reasonable; and

(d) in the event of a tender not being the lowest, his reasons why the acceptance of such tender is deemed to be in the community council's interest.

(4) The financial provisions of a contract which the community council intends to conclude shall be referred to the treasurer for his recommendations thereon before the conclusion of the contract.

(5) The treasurer shall in respect of every contract concluded by the community council keep a record in which the financial rights and obligations of the community council thereunder are set forth, and shall enter in that record every payment made by or to the community council in terms of that contract.

23. (1) No tender shall be considered until full particulars have been supplied to each person who applied therefor to the community council.

(2) An application for particulars referred to in subregulation (1) shall be made within three days after the notice in terms of regulation 13 and the particulars requested shall be furnished within 10 days of such notice.

24. No member or officer of the community council shall disclose to any person other than a member or officer of the community council who in the course of his official duties is concerned with the tender, any information relating to it contained in any report of an officer, consultant or other adviser of the community council.

INSPECTION, SAMPLES AND TESTING

25. (1) The secretary shall arrange for the inspection, sampling and testing of all supplies tendered for and any delivery which does not conform to the approved sample or which deviates from the specifications indicated in the tender or contract shall be rejected.

(4) Nadat die tenders in die register in subregulasie (2) (c) bedoel, aangeteken is, word die tender aan die betrokke afdelingshoof oorhandig, wat die ontvangs daarvan erken deur die register te teken.

(5) Die hoof van die betrokke afdeling oorhandig onverwyld enige deposito of sekuriteit wat saam met 'n tender ontvang is aan die tesourier, wat 'n ontvangserkenning daarvoor moet verstrek.

OORWEGING VAN TENDERS

22. (1) Alvorens 'n tender oorweeg word, moet die hoof van die betrokke afdeling die betrokke tender ondersoek en aanbevelings daaroor by die sekretaris doen.

(2) By die doen van 'n aanbeveling ingevolge die bepalings van subregulasie (1) neem die betrokke afdelingshoof in oorleg met die tesourier in aanmerking—

(a) die bepalings van regulasie 33; en

(b) die finansiële posisie van die tenderaar en sy vermoë om die goedere te vervaardig en te lewer.

(3) Nadat die afdelingshoof 'n aanbeveling ingevolge subregulasie (1) gedoen het, lê die sekretaris die tender aan die gemeenskapsraad voor, tesame met—

(a) 'n vergelykende staat van die tenders in 'n vorm deur die gemeenskapsraad goedgekeur;

(b) sy gemotiveerde aanbeveling;

(c) in die geval waar die tender wat vir aanname aanbeveel word, die enigste tender is, 'n verklaring dat die tenderprys as billik en redelik beskou word; en

(d) in dié geval waar sodanige tender nie die laagste is nie, sy redes waarom die aanname van 'n tender in belang van die gemeenskapsraad geag word.

(4) Die finansiële bepalings van 'n kontrak wat die gemeenskapsraad van voorneme is om aan te gaan, word na die tesourier verwys vir sy aanbevelings daaroor voordat die kontrak aangegaan word.

(5) Die tesourier hou ten opsigte van elke kontrak wat deur die gemeenskapsraad aangegaan word, 'n rekord waarin die finansiële regte en verpligtinge van die gemeenskapsraad daarkragtens uiteengesit word en teken in daardie rekord elke betaling aan wat ingevolge die kontrak deur of aan die gemeenskapsraad gedoen is.

23. (1) Geen tender word oorweeg alvorens volledige besonderhede aan elke persoon wat daarom by die gemeenskapsraad aansoek doen, verstrek is nie.

(2) 'n Aansoek om besonderhede in subregulasie (1) bedoel, moet gedoen word binne drie dae na die kennisgewing ingevolge regulasie 13 en die verlangde besonderhede moet binne 10 dae na sodanige kennisgewing verstrek word.

24. Geen lid of beampte van die gemeenskapsraad mag aan enige ander persoon as 'n lid of beampte van die gemeenskapsraad wat in die loop van sy ampspligte by die tender betrokke is, enige inligting wat op die tender betrekking het en wat in enige verslag van 'n beampte, konsultant of ander raadgewer van die gemeenskapsraad vervat is, openbaar nie.

INSPEKSIE, MONSTERS EN TOETSING

25. (1) Die sekretaris moet reël vir die inspeksie, neem van monsters en toetsing van alle leweransies ten opsigte waarvan daar getender is, en enige leweransie wat nie voldoen aan die goedgekeurde monster nie of wat afwyk van die spesifikasies in die tender aangedui, word afgekeur.

(2) In the event of a rejection in terms of subregulation (1) the supplier shall be liable for all costs and expenses incurred by the community council in connection with the inspection, sampling and testing of supplies.

(3) Samples submitted by tenderers shall be supplied at their own cost and risk: Provided that such samples may in the discretion of the head of the division be returned to the tenderer.

USE OF TRADE NAMES

26. The use of trade names and the mention of patent articles shall be avoided as far as possible in all tender forms but where such use or mention is essential in order to indicate the style, type or quality of a required supply the words "or similar" or the words "or equivalent" shall be added.

JURISDICTION

27. (1) Each tenderer shall choose a place in the Republic as his *domicilium citandi et executandi*, which place shall be specified in his tender.

(2) Each tenderer shall declare in writing in his tender that he assents to the jurisdiction of the Magistrate's Court in regard to any claim or action in connection with such tender or any contract arising from such tender.

(3) Each foreign tenderer shall state in his tender the name of the person whom he has appointed to be his agent in the Republic to enter into any contract arising from such tender.

CEDING OF CONTRACTS

28. (1) Save with the prior written approval of the community council a tenderer or contractor shall not transfer, cede or assign a contract entered into with the community council.

(2) Where a tenderer or contractor acts contrary to the provisions of subregulation (1), the community council may in its discretion, without prejudice to any other rights it may have, cancel the contract.

TRANSACTIONS WITH OFFICERS AND MEMBERS

29. (1) Save with the approval of the community council, no officer or employee of the community council shall enter into any transaction of purchase, sale, lease or hire with the community council: Provided that the provisions of this subregulation shall not apply with reference to—

(a) a transaction concluded as a result of the acceptance of a tender;

(b) a transaction concluded as a result of a sale at public auction; or

(c) a transaction concluded at tariffs prescribed for the general public.

(2) The provisions of subregulation (1) shall be *mutatis mutandis* applicable to a member of the community council: Provided that the approval of the Minister shall be obtained for the conclusion of any such transaction.

FURNISHING OF SECURITY

30. (1) Security shall be demanded from a contractor only in respect of a contract where—

(a) payment is to be made to the community council;

(2) In die geval van 'n afkeuring ingevolge subregulasie (1) is die leweransier aanspreeklik vir alle koste en uitgawes deur die gemeenskapsraad aangegaan in verband met die inspeksie, neem van monsters en toetsing van leweransies.

(3) Monsters wat deur tenderaars verskaf word, word op hulle eie koste en risiko voorsien: Met dien verstande dat sodanige monsters na goeddunke van die afdelingshoof aan die tenderaar terugbesorg kan word.

GEBRUIK VAN HANDELSNAME

26. Die gebruik van handelsname en die vermelding van patentartikels moet sover moontlik in alle tendervorms vermy word, maar waar sodanige gebruik of vermelding noodsaaklik is om die soort, tipe of gehalte van die benodigde leweransie aan te dui, moet die woorde "of soortgelyke" of die woorde "of gelykstaande" bygevoeg word.

JURISDIKSIE

27. (1) Elke tenderaar moet 'n plek in die Republiek kies as sy *domicilium citandi et executandi*, welke plek hy in sy tender moet spesifiseer.

(2) Elke tenderaar moet in sy tender skriftelik verklaar dat hy toestem tot die jurisdiksie van die landdrofshof in enige eis of aksie wat in verband staan met sodanige tender of enige kontrak wat uit sodanige tender voortspruit.

(3) Elke buitelandse tenderaar moet in sy tender die naam vermeld van die persoon wat hy as sy agent in die Republiek aangestel het om enige kontrak wat uit sodanige tender voortspruit, aan te gaan.

University of Pretoria
Together in Excellence

SEDERING VAN KONTRAKTE

28. (1) Behalwe met die voorafverkreë skriftelike goedkeuring van die gemeenskapsraad, mag geen tenderaar of kontrakteur 'n kontrak wat hy met die gemeenskapsraad aangegaan het, oordra, afstaan of sedeer nie.

(2) Waar 'n tenderaar of kontrakteur in stryd met die bepalings van subregulasie (1) optree, kan die gemeenskapsraad na goeddunke, sonder benadeling van enige regte waaroor hy beskik, die kontrak opsê.

TRANSAKSIES MET BEAMPTES EN LEDE

29. (1) Behalwe met goedkeuring deur die gemeenskapsraad, mag geen beampte of werknemer van die gemeenskapsraad enige transaksie van koop, verkoop, verhuur of huur met die gemeenskapsraad aangaan nie: Met dien verstande dat die bepalings van hierdie subregulasie nie van toepassing is nie met betrekking tot—

(a) 'n transaksie aangegaan as gevolg van die aanname van 'n tender;

(b) 'n transaksie aangegaan as gevolg van 'n verkoping by openbare veiling; of

(c) 'n transaksie aangegaan teen tariewe voorgeskryf vir die algemene publiek.

(2) Die bepalings van subregulasie (1) is *mutatis mutandis* van toepassing met betrekking tot 'n lid van die gemeenskapsraad: Met dien verstande dat die goedkeuring van die Minister verkry moet word vir die aangaan van enige sodanige transaksie.

SEKERHEIDSTELLING

30. (1) Sekerheid word van 'n kontrakteur vereis slegs ten opsigte van 'n kontrak waar—

(a) betaling aan die gemeenskapsraad gedoen moet word;

(b) the community council's property is to be handed over to a contractor; or
(c) the community council, prior to the invitation of tenders for supplies and services, so decides:

Provided that the secretary may dispense with such security in the case of a supply or service the value of which is R500 or less, after he has satisfied himself that the interests of the community council have been adequately safeguarded.

(2) Unless the community council in a special case decides otherwise, the security required in terms of subregulation (1) shall be determined as follows:

(a) In the case of subregulation (1) (a), the estimated amount to be paid to the community council;
(b) in the case of subregulation (1) (b), the value of the community council's property to be handed over to the contractor; and
(c) in the case of subregulation (1) (c), 10 per cent of value of the contract.

(3) The required security shall consist of—

(a) a guarantee by a bank, insurance company or guarantee corporation;
(b) a cash deposit; or
(c) such other security as the community council may approve.

WITHDRAWAL OF TENDER AND FAILURE TO EXECUTE A CONTRACT

31. (1) Should a tenderer vary or withdraw his tender after the closing date and hour, but prior to his being notified of the acceptance thereof, or should a tenderer after having been notified that his tender has been accepted—

(a) give notice of his inability to execute the contract in terms of his tender; or
(b) fail to sign a contract or furnish the security required in terms of regulation 30 within the period fixed in the tender conditions or any extended period fixed by the community council; or
(c) fail to execute the contract;

he shall pay all additional expenses which the community council will have to incur in calling for fresh tenders and pay the difference between his tender and a less favourable tender accepted in terms of the provisions of subregulation (2) and any consequential loss which may arise as a result of his non-fulfilment of his contract obligations: Provided that the community council may exempt a tenderer from the provisions of this subregulation if it is of the opinion that the circumstances justify such exemption.

(2) When, in the circumstances mentioned in subregulation (1), it is not deemed expedient to invite fresh tenders, the secretary may, at the request of the head of the division, recommend some other tender for acceptance from those already received.

(3) When a contract has been awarded to a tenderer owing to preference claimed by and accorded to him in terms of regulation 33 and it is later proved to the satisfaction of the head of the division that the preference claimed was too high, all costs, losses or damage which the community council may incur or sustain as a result of the awarding of the contract to such tenderer shall be recovered from him.

(b) gemeenskapsraadseiendom aan 'n kontrakteur oorhandig moet word; of
(c) die gemeenskapsraad voor die vra van tenders vir leweransies en dienste aldus besluit:

Met dien verstande dat die sekretaris van sekerheid kan afsien in die geval van 'n leweransie of diens waarvan die waarde R500 of minder is, nadat hy hom vergewis het dat die belange van die gemeenskapsraad voldoende beskerming geniet.

(2) Tensy die gemeenskapsraad in 'n besondere geval anders besluit, word die sekerheid wat ingevolge subregulasie (1) vereis word, soos volg bepaal:

(a) In die geval van subregulasie (1) (a), die beraamde bedrag wat aan die gemeenskapsraad betaal moet word;
(b) in die geval van subregulasie (1) (b), die waarde van die gemeenskapsraadseiendom wat aan die kontrakteur oorhandig moet word; en
(c) in die geval van subregulasie (1) (c), 10 persent van die waarde van die kontrak.

(3) Die vereiste sekerheid bestaan uit—

(a) 'n garansie deur 'n bank, versekeringsmaatskappy of garansiekorporasie;
(b) 'n kontantdeposito; of
(c) sodanige ander sekerheid as wat die gemeenskapsraad goedkeur.

TERUGTREKKING VAN TENDER EN VERSUIM OM KONTRAK UIT TE VOER

31. (1) As 'n tenderaar sy tender wysig of terugtrek na die sluitingsdatum en -uur maar voordat hy van die aanname daarvan in kennis gestel is, of as 'n tenderaar nadat hy in kennis gestel is dat sy tender aangeneem is—

(a) kennis gee van sy onvermoë om die kontrak ooreenkomstig sy tender uit te voer; of
(b) versuim om binne die tydperk in die tendervoorwaardes of enige verlengde tydperk deur die gemeenskapsraad bepaal, 'n kontrak te teken of die sekerheid ingevolge regulasie 30 vereis, te stel; of
(c) versuim om uitvoering aan die kontrak te gee;

moet hy alle addisionele uitgawes betaal wat die gemeenskapsraad moet aangaan vir die vra van nuwe tenders en die verskil betaal tussen sy tender en 'n minder gunstige tender wat ingevolge die bepalings van subregulasie (2) aangeneem word asook enige verlies wat voortvloei uit die nie-nakoming van sy kontrakverpligting: Met dien verstande dat die gemeenskapsraad 'n tenderaar kan vrystel van die bepalings van hierdie subregulasie indien hy van oordeel is dat die omstandighede dit regverdig.

(2) Wanneer dit in die omstandighede in subregulasie (1) genoem, nie dienstig geag word om nuwe tenders te vra nie, kan die sekretaris op versoek van die afdelingshoof 'n tender uit dié wat reeds ontvang is, vir aanname aanbeveel.

(3) Wanneer 'n kontrak toegeken is aan 'n tenderaar as gevolg van voorkeur wat deur hom geëis en toegestaan is ingevolge regulasie 33, en daar later tot tevredenheid van die afdelingshoof bewys word dat die voorkeur geëis te hoog was, kan alle koste, verliese of skade wat die gemeenskapsraad het of ly as gevolg van die toekenning van die kontrak aan sodanige tenderaar, op hom verhaal word.

University of Fort Hare

ACCEPTANCE OF TENDERS

32. (1) The community council shall not be bound to accept the lowest or only tender and to furnish any reason for the acceptance or rejection of a tender and may accept the whole or part of a tender or, in the event of a number of items being tendered for, accept such tender in respect of any item or part of an item: Provided that if the lowest tender which conforms to the relevant tender specifications is not accepted by the community council, a report with full details and reasons shall be submitted to the Secretary for Co-operation and Development.

(2) The community council may leave any tender out of account—

(a) which is incomplete;

(b) on which unauthorised alterations have been effected;

(c) which does not conform to the provisions contained in the advertisements; or

(d) which does not conform to the provisions of these regulations in regard to tenders.

(3) Save where the Minister determines otherwise, a decision of the community council in connection with the acceptance or rejection of a tender shall be final.

COMPARISON OF TENDERS AND PREFERENCES

33. (1) When tenders for goods manufactured in the Republic are compared with tenders for imported goods, any preference to be accorded in terms of subregulation (5) shall be deducted from the original tender price of the former, whilst freight, insurance, import duty, landing charges and railage shall be added to the tender price of the latter, if not already allowed for in the tender.

(2) Where tenders for imported goods are compared—

(a) the customs dues shall be added to the tender price, with due regard to any customs preferences, as well as any difference in the freight tariffs where the goods are shipped from different ports; and

(b) a preference of 1 per cent on the original tender price shall be accorded to goods delivered from stocks already held in the Republic.

(3) Where tenders for goods manufactured in the Republic are compared—

(a) a preference of 2½ per cent on the original tender price shall be accorded to goods bearing the mark of the South African Bureau of Standards over and above any preference accorded in terms of the provisions of subregulation (5); and

(b) railage to the place of delivery shall be added to the tender price in the event of the tender being on a "free on rail" basis.

(4) In any case where transport costs have to be calculated for the purpose of price comparisons, such calculations shall be based on the tariffs normally paid by the public.

(5) In comparing tenders for supplies manufactured, produced or assembled partly or wholly in the Republic, preference on the following percentage basis shall be accorded to the original tender price over and above any preference already accorded:

(a) 1 per cent—if the local content in proportion to the tender price is not in excess of 5 per cent;

AANNEEM VAN TENDERS

32. (1) Die gemeenskapsraad is nie verplig om die laagste of enigste tender aan te neem en om redes te verstrek vir die aanname of afkeuring van 'n tender nie en hy kan die hele tender of 'n gedeelte daarvan of, ingeval daar vir 'n aantal items getender word, sodanige tender ten opsigte van enige item of 'n gedeelte van 'n item aanneem: Met dien verstande dat indien die laagste tender wat aan die betrokke tenderspesifikasies voldoen, nie deur die gemeenskapsraad aangeneem word nie, 'n verslag met volle besonderhede en redes aan die Sekretaris van Samewerking en Ontwikkeling voorgelê moet word.

(2) Die gemeenskapsraad kan enige tender buite rekening laat—

(a) wat onvolledig is;

(b) waarop ongemagtigde veranderings aangebring is;

(c) wat nie aan die bepalings wat in die advertensie vervat is, voldoen nie; of

(d) wat nie voldoen aan die bepalings van hierdie regulasies met betrekking tot tenders nie.

(3) Tensy die Minister anders gelas, is 'n besluit van die gemeenskapsraad in verband met die aanname of afwysiging van 'n tender finaal.

VERGELYKING VAN TENDERS EN VOORKEUR

33. (1) Wanneer tenders vir goedere wat in die Republiek vervaardig is, vergelyk word met tenders vir ingevoerde goedere, word enige voorkeur wat ingevolge subregulasie (5) toegestaan word, van die oorspronklike tenderprys vir eersgenoemde afgetrek, terwyl skeepsvrag, versekerings, invoerreg, landingskoste en spoorvrag by die tenderprys vir laasgenoemde bygereken word indien daar nie reeds in die tender daarvoor voorsiening gemaak is nie.

(2) Waar tenders vir ingevoerde goedere vergelyk word, word—

(a) die doeaneregte by die tenderprys bygereken, met inagneming van enige doeanevoorkeure, asook enige verskil in die skeepsvragtariewe waar die goedere van verskillende hawens verskeep word; en

(b) 'n voorkeur van 1 persent op die oorspronklike tenderprys toegestaan op goedere wat gelewer word uit voorrade wat reeds in die Republiek gehou word.

(3) Waar tenders vir goedere wat in die Republiek vervaardig is, vergelyk word, word—

(a) 'n voorkeur van 2½ persent op die oorspronklike tenderprys toegestaan op goedere wat die merk van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde dra, bo en behalwe enige voorkeur wat kragtens die bepalings van subregulasie (5) toegestaan word; en

(b) spoorvrag na die afleweringspunt by die tenderprys bygereken in die geval waar daar op 'n "vrye op spoor"-grondslag getender is.

(4) In enige geval waar vervoerkoste vir die doel van prysvergelykings bereken moet word, word sodanige berekenings gebaseer op die tariewe wat gewoonlik deur die publiek betaal word.

(5) By die vergelyking van tenders vir leweransies wat gedeeltelik of in geheel in die Republiek vervaardig, geproduseer of gemonteer is, word voorkeur op die volgende persentasie grondslag toegestaan op die oorspronklike tenderprys, bo en behalwe enige ander voorkeur wat reeds toegestaan is:

(a) 1 persent—indien die plaaslike inhoud in verhouding tot die tenderprys nie 5 persent oorskry nie;

(b) 2 per cent—if the local content in proportion to the tender price is more than 5 per cent but not in excess of 10 per cent;

(c) 3 per cent—if the local content in proportion to the tender price is more than 10 per cent but not in excess of 20 per cent;

(d) 4 per cent—if the local content in proportion to the tender price is more than 20 per cent but not in excess of 30 per cent;

(e) 5 per cent—if the local content in proportion to the tender price is more than 30 per cent but not in excess of 40 per cent;

(f) 6 per cent—if the local content in proportion to the tender price is more than 40 per cent but not in excess of 50 per cent;

(g) 7 per cent—if the local content in proportion to the tender price is more than 50 per cent but not in excess of 60 per cent;

(h) 8 per cent—if the local content in proportion to the tender price is more than 60 per cent but not in excess of 70 per cent;

(i) 9 per cent—if the local content in proportion to the tender price is more than 70 per cent but not in excess of 80 per cent;

(j) 10 per cent—if the local content constitutes more than 80 per cent of the tender price:

Provided that the community council may exclude from the provisions of this subregulation any supply it may from time to time determine.

(6) The community council may, over and above a preference accorded in terms of subregulation (5), accord an additional preference, provided such additional preference together with the existing import duties on the supply concerned does not exceed 15 per cent.

(7) In the event of an equality of tender prices after the provisions of subregulations (1) to (6), inclusive, have been applied, preference for the acceptance of a tender shall be accorded in the following sequence:

(a) A tender for supplies wholly or mainly produced in the Republic;

(b) a tender for supplies manufactured in the Republic from raw or non-fabricated material wholly or mainly imported;

(c) a tender for supplies assembled in the Republic from components wholly or mainly imported;

(d) a tender for supplies from imported stocks held in the Republic;

(e) a tender from an accredited agent for import goods who is in a position to give or render expert advice or service;

(f) a tender from a foreign firm with preference to such a firm as has a branch or agency and stocks in the Republic.

(8) If, after application of the provisions of this subregulation, there is still an equality of tender prices, preference shall be accorded in the following sequence:

(a) A tender for goods produced in the province in which the area of the community council is situate;

(b) a tender from a co-operative society;

(c) a tender where the point of dispatch of the supply is nearest to the point of delivery;

(d) in any other case, the tender to be determined by lot.

(b) 2 persent—indien die plaaslike inhoud in verhouding tot die tenderprys meer as 5 persent is maar nie 10 persent oorskry nie;

(c) 3 persent—indien die plaaslike inhoud in verhouding tot die tenderprys meer as 10 persent is maar nie 20 persent oorskry nie;

(d) 4 persent—indien die plaaslike inhoud in verhouding tot die tenderprys meer as 20 persent is maar nie 30 persent oorskry nie;

(e) 5 persent—indien die plaaslike inhoud in verhouding tot die tenderprys meer as 30 persent is maar nie 40 persent oorskry nie;

(f) 6 persent—indien die plaaslike inhoud in verhouding tot die tenderprys meer as 40 persent is maar nie 50 persent oorskry nie;

(g) 7 persent—indien die plaaslike inhoud in verhouding tot die tenderprys meer as 50 persent is maar nie 60 persent oorskry nie;

(h) 8 persent—indien die plaaslike inhoud in verhouding tot die tenderprys meer as 60 persent is maar nie 70 persent oorskry nie;

(i) 9 persent—indien die plaaslike inhoud in verhouding tot die tenderprys meer as 70 persent is maar nie 80 persent oorskry nie;

(j) 10 persent—indien die plaaslike inhoud meer as 80 persent van die tenderprys uitmaak:

Met dien verstande dat die gemeenskapsraad enige leweransie deur hom van tyd tot tyd bepaal, van die bepalings van hierdie subregulasie kan uitsluit.

(6) Die gemeenskapsraad kan bo en behalwe 'n voorkeur wat kragtens subregulasie (5) toegestaan is, 'n addisionele voorkeur toestaan, mits sodanige addisionele voorkeur tesame met die bestaande invoerregte op die betrokke leweransie nie 15 persent oorskry nie.

(7) In die geval van gelykheid van tenderpryse nadat die bepalings van subregulasies (1) tot en met (6) toegepas is, word voorkeur vir die aanname van 'n tender in die volgende volgorde toegestaan:

(a) 'n Tender vir leweransies wat geheel en al of hoofsaaklik in die Republiek geproduseer is;

(b) 'n tender vir leweransies wat in die Republiek vervaardig is van grondstowwe of nie-vervaardigde materiaal wat geheel en al of hoofsaaklik ingevoer is;

(c) 'n tender vir leweransies wat in die Republiek gemonteer is uit bestanddele wat geheel en al of hoofsaaklik ingevoer is;

(d) 'n tender vir leweransies uit ingevoerde voorrade wat in die Republiek gehou word;

(e) 'n tender van 'n gevolmagtigde agent vir invoergoedere wat in staat is om deskundige advies of dienste te gee of te lewer;

(f) 'n tender van 'n buitelandse firma, met voorkeur aan so 'n firma wat 'n tak of agentskap en voorrade in die Republiek het.

(8) Indien daar, na die toepassing van die bepalings van hierdie subregulasie, nog 'n gelykheid van tenderpryse is, word voorkeur in die volgende volgorde toegestaan:

(a) 'n Tender vir goedere geproduseer in die provinsie waarin die gebied van die gemeenskapsraad geleë is;

(b) 'n tender van 'n koöperatiewe vereniging;

(c) 'n tender waarvan die versendingspunt van die leweransie die naaste is aan die afleweringspunt;

(d) in enige ander geval, die tender deur loting bepaal.

SANCTIONS

34. (1) When—

(a) the community council is satisfied that any person, firm or company—

(i) is executing a contract with the community council unsatisfactorily;

(ii) has offered promised or given a bribe or other remuneration to any officer or employee of the community council in connection with the obtaining or execution of a contract;

(iii) has acted in a fraudulent manner or in bad faith or in any other unsatisfactory manner in obtaining or executing a contract with any Government department, provincial administration, a public body, company or person, or that he or it has managed his or its affairs in such a way that he or it has in consequence been found guilty of an offence;

(iv) has approached an officer or employee of the community council before or after tenders have been called for, for the purpose of influencing the award of the contract in his or its favour; or

(v) after being notified that his tender has been accepted, is unable to or fails to execute the contract;

(b) any person, firm or company—

(i) withdraws or varies his or its tender after the closing date and hour;

(ii) after being notified that his or its tender is accepted fails to sign the contract or to furnish the security required; or

(iii) has claimed a higher preference than that which he or it is entitled to in terms of regulation 33;

the community council may, in addition to any claim which it may have in terms of regulation 31 and in addition to any other legal recourse, cancel a contract between the community council and such person, firm or company and no tender from such person, firm or company shall be considered for a period determined by the community council.

(2) When the community council is satisfied that any person, firm or company is or was a shareholder or that any person is or was a director of a firm or company which in terms of subregulation (1), is one from which no tender shall be considered for a specified period, the community council may resolve that no tender from such person, firm or company shall be considered for a period determined by the community council.

(3) A restriction imposed in terms of subregulations (1) and (2) on a person, firm or company may in the discretion of the community council also be applied to any other undertaking with which such person, firm or company is or was actively associated.

(4) In the application of subregulations (1), (2) and (3) the expression "person, firm or company" shall include an employee or agent of such person, firm or company.

(5) The community council may rescind or vary any resolution in terms of subregulations (1), (2) and (3).

(6) A resolution of the community council in terms of subregulations (1), (2) and (3) and any rescission or variation of such resolution shall be communicated by the secretary.

SANKSIES

34. (1) Wanneer—

(a) die gemeenskapsraad daarvan oortuig is dat enige persoon, firma of maatskappy—

(i) 'n kontrak met die gemeenskapsraad onbevredigend uitvoer;

(ii) aan 'n beampte of werknemer van die gemeenskapsraad omkoopgeld of ander vergoeding aanbied, beloof of gee in verband met die verkryging of uitvoering van 'n kontrak;

(iii) op 'n bedrieglike wyse of te kwader trou of op 'n ander onbehoorlike wyse opgetree het by die verkryging of uitvoering van 'n kontrak met enige staatsdepartement, provinsiale administrasie, openbare liggaam, maatskappy of persoon, of dat hy sy sake so gedryf het dat hy as gevolg daarvan aan 'n misdryf skuldig bevind is;

(iv) voor of nadat tenders gevra is, 'n beampte of werknemer van die gemeenskapsraad genader het met die doel om die toekenning van die betrokke kontrak in sy guns te beïnvloed; of

(v) nadat hy in kennis gestel is dat sy tender aangeneem is, nie in staat is nie of versuim om die kontrak uit te voer;

(b) 'n persoon, firma of maatskappy—

(i) sy tender na die sluitingsdatum en -uur terugtrek of wysig;

(ii) nadat hy in kennis gestel is dat sy tender aangeneem is, versuim om 'n kontrak te teken of die vereiste sekerheid te stel; of

(iii) 'n hoër voorkeur geëis het as dié waarop hy ingevolge regulasie 33 geregtig is;

kan die gemeenskapsraad, benewens enige eis wat hy ingevolge regulasie 31 het en enige ander regsmiddel waaroor hy beskik, 'n kontrak tussen die gemeenskapsraad en sodanige persoon, firma of maatskappy opsê en geen tender van sodanige persoon, firma of maatskappy word vir 'n tydperk deur die gemeenskapsraad bepaal, oorweeg nie.

(2) Wanneer die gemeenskapsraad daarvan oortuig is dat enige persoon, firma of maatskappy 'n aandeelhouer is of was of enige persoon 'n direkteur is of was van 'n firma of maatskappy waarvan geen tender ingevolge subregulasie (1) vir 'n bepaalde tydperk oorweeg mag word nie, kan die gemeenskapsraad 'n besluit neem dat geen tender van sodanige persoon, firma of maatskappy vir 'n tydperk deur die gemeenskapsraad bepaal, oorweeg word nie.

(3) 'n Beperking ingevolge subregulasies (1) en (2) opgelê op 'n persoon, firma of maatskappy kan na goeddunke van die gemeenskapsraad ook van toepassing gemaak word op enige ander onderneming waaraan sodanige persoon, firma of maatskappy aktief verbonde is of was.

(4) By die toepassing van subregulasies (1), (2) en (3) beteken die uitdrukking "persoon, firma of maatskappy" ook 'n werknemer of agent van sodanige persoon, firma of maatskappy.

(5) Die gemeenskapsraad kan enige besluit ingevolge subregulasies (1), (2) en (3) herroep of wysig.

(6) 'n Besluit van die gemeenskapsraad ingevolge subregulasies (1), (2) en (3) en enige herroeping of wysiging van sodanige besluit word deur die sekretaris bekendgemaak.

University of Fort Hare
Together in Excellence

AMENDMENT OF TENDER DOCUMENTS

35. (1) When it is deemed desirable by the community council to amend, after or replace samples, specifications, copies or conditions in connection with tenders after the closing date and hour and before notice of acceptance is given, new tenders shall be called for.

(2) When it is deemed advisable by the community council to alter the conditions of a tender after the tender has been accepted, such alterations shall be effected by the community council in consultation with the tenderer.

NOTIFICATION TO TENDERERS AND FURNISHING INFORMATION

36. (1) The secretary shall forthwith advise each successful tenderer that his tender has been accepted and, where necessary, arrange for the speedy drawing up and signing of the necessary contract documents.

(2) The secretary shall notify each unsuccessful tenderer that his tender has not been accepted and where tenders have been allowed to lapse, the tenderers concerned shall also be notified accordingly in writing.

(3) Notice to a successful tenderer in terms of subregulation (1) may be given by letter or telegram or by placing an order, and the posting of such letter or order or the handing in of such telegram at a post office or telegraph office shall be deemed to be a notification to the tenderer.

(4) The secretary shall cause a copy of the comparative schedule referred to in regulation 22 (3) (a) to be open for inspection by the public for a period of 30 days after the acceptance of a tender.

STORES AND MATERIAL

37. A stores register which reflects full particulars of purchases and issues and also any returns in terms of regulation 47 (1) and which will permit of balancing at any time, shall be maintained by the treasurer.

38. (1) Except where the secretary is of the opinion that special reasons exist for so doing, stores shall not be carried by any division in excess of its normal requirements.

(2) Whenever the secretary is of the opinion that the purchase of any material would be contrary to the provisions of subregulation (1), he shall inform the head of the division concerned of the fact and if the head of the division does not agree with the secretary's opinion, the secretary shall submit a written report to the community council setting out fully the facts of the dispute.

39. (1) Save where goods or material are or is purchased and paid for from an imprest account in terms of regulation 56, all goods and materials shall be purchased and issued by the treasurer or a person authorised by him and no goods or material shall be so purchased or issued except against a requisition signed by the head of the division by which the goods or material are or is required.

(2) For all goods and material received or issued a receipt or issue voucher, as the case may be, shall be issued.

40. (1) All stores belonging to the community council shall be kept in a place determined by the treasurer: Provided that such stores as the secretary

WYSIGING VAN TENDERDOKUMENTE

35. (1) Wanneer dit deur die gemeenskapsraad wenslik geag word om monsters, spesifikasies, afdrukke of voorwaardes in verband met tenders te wysig, te verander of te vervang na die sluitingsdatum en -uur en voordat daar kennis van aanname gegee is, moet nuwe tenders gevra word.

(2) Wanneer dit deur die gemeenskapsraad wenslik geag word om die voorwaardes van 'n tender te wysig nadat die tender aangeneem is, moet sodanige wysigings deur die gemeenskapsraad in oorleg met die betrokke tenderaar aangebring word.

KENNISGEWING AAN TENDERAARS EN VERSTREKKING VAN INLIGTING

36. (1) Die sekretaris stel elke suksesvolle tenderaar onverwyld in kennis dat sy tender aangeneem is en tref, waar nodig, reëlings vir die spoedige opstel en ondertekening van die nodige kontrakdokumente.

(2) Die sekretaris stuur aan elke nie-suksesvolle tenderaar 'n kennisgewing dat sy tender nie aangeneem is nie en stel in die geval waar tenders toegelaat word om te verval, die betrokke tenderaar skriftelik daarvan in kennis.

(3) Kennisgewing aan 'n suksesvolle tenderaar ingevolge subregulasie (1) geskied per brief, telegram of deur die plasing van 'n bestelling, en die pos van sodanige brief of bestelling of die indiening van sodanige telegram by 'n poskantoor of telegraafkantoor word geag 'n kennisgewing aan die tenderaar te wees.

(4) Die sekretaris moet 'n afskrif van die vergelykende staat in regulasie 22 (3) (a) bedoel, vir 'n tydperk van 30 dae na die aanname van 'n tender ter insae van die publiek laat lê.

VOORRAAD EN MATERIAAL

37. 'n Voorraderegister wat volledige besonderhede van aankope en uitreikings asook enige terugsendings ingevolge regulasie 47 (1) aangee en wat te eniger tyd gebalanseer kan word, word deur die tesourier bygehou.

38. (1) Behalwe waar die sekretaris die mening toegedaan is dat spesiale redes daarvoor bestaan, mag geen afdeling meer voorrade en materiaal aanhou as wat sy normale behoeftes verg nie.

(2) Wanneer die sekretaris van mening is dat die aankoop van enige voorrade en materiaal in stryd sou wees met die bepalings van subregulasie (1), stel hy die hoof van die betrokke afdeling van daardie feit in kennis, en indien die afdelingshoof nie met die mening van die sekretaris saamstem nie, lê die sekretaris 'n skriftelike verslag aan die gemeenskapsraad voor tesame met volledige besonderhede van die feite in geskil.

39. (1) Behalwe waar goedere of materiaal aangekoop word en daarvoor betaal word uit die kasvoorskotrekening ingevolge regulasie 56, word alle goedere en materiaal deur die tesourier of 'n persoon deur hom gemagtig, aangekoop en uitgereik en geen goedere of materiaal mag aldus aangekoop of uitgereik word nie behalwe ingevolge 'n rekwisisie onderteken deur die afdelingshoof wat die goedere of materiaal benodig.

(2) Vir alle goedere en materiaal ontvang of uitgereik, word 'n ontvangs- of uitreikingsbewys, na gelang van die geval, uitgereik.

40. (1) Alle voorrade wat aan die gemeenskapsraad behoort, word op 'n plek deur die tesourier bepaal, gehou: Met dien verstande dat van sodanige voorrade

may approve may, subject to conditions to be determined by him, be kept by the head of a division in a place under his control.

(2) The treasurer shall, at least once in every financial year, carry out a stocktaking covering all property of the community council.

(3) Where stock and equipment can be marked, it shall be marked clearly with a mark approved by the community council, to indicate the community council's ownership.

41. The treasurer shall submit to the secretary a written report stating the quantity and value of any surplus or shortage of goods and material revealed by stocktaking, together with the reasons therefor, and he may in respect of any surplus or shortage of stock referred to in the proviso to regulation 40 (1) require the head of the division concerned to furnish him with such reasons in writing.

42. (1) All printed matter, receipt, licence, cheque, face-value or other forms having a potential value shall be purchased and issued by the treasurer only.

(2) The treasurer shall keep a register of all purchases and issues made in terms of subregulation (1).

(3) Receipt, licence, cheque, face-value or other forms having a potential value shall be duly numbered and used in numeric sequence and the originals, duplicated and/or counterfoils of cancelled forms and the duplicates and/or counterfoils of used forms shall be preserved for inspection by the Auditor-General.

(4) The treasurer shall make the necessary arrangements with the suppliers of the forms referred to in subregulation (3) to ensure that they, in all cases where such forms are supplied to the community council, furnish the Auditor-General, in writing, with the following particulars:

(a) Type of form, for instance cheque books, receipt books, etc.;

(b) number of books and/or forms;

(c) serial numbers allotted;

(d) date on which the forms are dispatched to the community council; and

(e) the denomination of forms where face-value receipts or other documents are printed and where the actual value of the form or document is printed thereon.

43. No requisition shall be executed unless particulars, as determined by the treasurer, of the vote to be debited are indicated thereon.

44. No requisition in respect of a uniform or other clothing shall be executed unless it states, in the case of an issue to a specific person, the name and official designation of the person for whom such uniform or clothing is required and that it complies with the requirements of the community council.

45. If by order of the treasurer delivery of goods or material is made by the supplier at a place other than a store, the person authorised by the head of the division concerned to do so shall take delivery thereof and sign the delivery note which shall be sent to the treasurer by the head of the division.

46. No goods, material or plant shall be regarded as redundant or obsolete unless the community council grants authority to do so, and in such case the community council shall, subject to the provisions of regulation 8, give directions as to the disposal thereof.

as wat die sekretaris goedkeur, behoudens die voorwaardes wat hy bepaal, deur 'n afdelingshoof op 'n plek onder sy beheer gehou kan word.

(2) Die tesourier maak minstens een maal elke boekjaar 'n opname van alle voorrade van die gemeenskapsraad.

(3) Waar voorrade en uitrusting gemerk kan word, moet dit duidelik gemerk word met 'n merk deur die gemeenskapsraad goedgekeur om die eiendomsreg van die gemeenskapsraad aan te dui.

41. Die tesourier dien 'n skriftelike verslag waarin die hoeveelheid en waarde aangegee word van enige surplus of tekort van goedere en materiaal wat deur 'n voorraadopname aan die lig gebring is, tesame met die redes daarvoor, by die sekretaris in en hy kan ten opsigte van enige surplus of tekort van die voorrade bedoel in die voorbehoudsbepaling van regulasie 40 (1), van die betrokke afdelingshoof vereis dat hy skriftelik sodanige redes aan hom verstrek.

42. (1) Alle drukwerk, kwitansie-, lisensie-, tjek-, sigwaarde- of ander vorms met 'n potensiële waarde word slegs deur die tesourier aangekoop en uitgereik.

(2) Die tesourier hou 'n register van alle aankope en uitreikings wat ingevolge subregulasie (1) gedoen word.

(3) Kwitansie-, lisensie-, tjek-, sigwaarde- of ander vorms met 'n potensiële waarde moet behoorlik genommer en in numerieke volgorde gebruik word en die oorspronklikes, duplikate en/of teenblaaie van gekanselleerde vorms en die duplikate en/of teenblaaie van gebruikte vorms moet vir inspeksie deur die Ouditeur-generaal gehou word.

(4) Die tesourier moet die nodige reëlings met die leweransiers van die vorms gemeld in subregulasie (3) tref om te verseker dat hulle in alle gevalle waar sodanige vorms deur hulle aan die gemeenskapsraad gelewer word, die volgende besonderhede skriftelik aan die Ouditeur-generaal verstrek:

(a) Tipe vorm, byvoorbeeld tjekboeke, kwitansieboeke, ens.;

(b) getal boeke en/of vorms;

(c) reeksnommers toegeken;

(d) datum waarop die vorms aan die gemeenskapsraad versend is; en

(e) die denominasie van vorms in gevalle waar sigwaardekwitansies of ander stukke gedruk is en waar die werklike waarde op die vorm of stuk gedruk is.

43. Geen rekwisisie word uitgevoer nie, tensy besonderhede wat die tesourier bepaal, van die begrotingspos wat gedebiteer moet word, daarop aangedui is.

44. Geen rekwisisie vir 'n uniform of ander kleding word uitgevoer nie, tensy daarin, in die geval van 'n uitreiking aan 'n spesifieke persoon, vermeld word die naam en ampsbenaming van die persoon vir wie sodanige uniform of kleding aangevra word, en daarop aangedui is dat dit aan die gemeenskapsraad se vereistes voldoen.

45. Indien goedere of materiaal in opdrag van die tesourier deur die leweransier by 'n ander plek as by die magasyn van die gemeenskapsraad afgelewer word, neem die persoon wat deur die hoof van die betrokke afdeling daartoe gemagtig is, dit in ontvangs en onderteken die afleweringsbrief, wat deur die hoof van die afdeling aan die tesourier gestuur word.

46. Geen goedere, materiaal of uitrusting mag as oortollig of uitgedien beskou word nie tensy die gemeenskapsraad magtiging daartoe verleen het, in welke geval die gemeenskapsraad, behoudens die bepalings van regulasie 8, opdrag moet gee in verband met die beskikking daaroor.

47. (1) After completion of the work or the fulfilment of the purpose for which goods or material were or was issued, all remaining unused goods and material shall be returned to the store or to such other place as the treasurer may direct.

(2) A division returning unused goods or material in terms of subregulation (1) shall send to the treasurer an advice note which specifies fully the goods or material so returned.

48. No order for the purchase of goods, material or the rendering of a service shall be placed on behalf of the community council unless—

(a) such order is submitted on an order form approved by the community council; and

(b) such order form has been signed by the treasurer.

49. The head of a division shall be responsible for the safe custody of goods, material and other stores issued to his division and shall, if requested to do so by the treasurer, furnish full details of any goods, material and other stores held by his division.

50. (1) When a change of officers primarily responsible for stores, equipment, livestock or animals takes place, a handing-over certificate, in the form set out in Schedule A, shall be duly completed and a copy thereof filed for reference.

(2) Should exceptional circumstances render impracticable a complete check of stores, equipment, livestock or animals on taking over, the secretary may grant prior authority for the use of such modified handing-over certificate as is, in his opinion, adequate to the needs of the case and a copy of such certificate shall be filed for reference.

(3) If for any reason the officer from whom the stores, equipment, livestock or animals should be taken over is not available to complete the handing-over certificate, an independent officer shall be appointed to assist the officer taking over with the checking of the stores, equipment, livestock or animals and the certification of any discrepancies.

(4) In the absence of a handing-over certificate referred to in subregulation (1) or authorised modified form referred to in subregulations (2), the officer taking over shall be liable for shortages, unless it can be proved that they existed prior to his taking over.

51. (1) Whenever any stores and other property of the community council have to be disposed of the treasurer shall be furnished by the head of the division with a list of such stores and other property and with the reasons for their disposal.

(2) The stores and other property referred to in subregulation (1) shall be disposed of in accordance with the provisions of regulations 12 to 36, inclusive.

(3) No stores or other property of the community council which have been disposed of shall be handed over to the purchaser before the full purchase price has been paid or guaranteed.

PAYMENTS

52. Every payment, except a petty cash disbursement, shall be made by means of a cheque drawn on the banking account of the community council and each

47. (1) Na die voltooiing van die werk of die bereiking van die doel waarvoor goedere en materiaal uitgereik is, word enige ongebruikte goedere en materiaal terugbesorg aan die magasyn of aan sodanige ander plek as wat die tesourier gelas.

(2) 'n Afdeling wat ingevolge subregulasie (1) ongebruikte goedere en materiaal terugbesorg, stuur aan die tesourier 'n adviesbrief waarin die goedere en materiaal wat aldus terugbesorg word, volledig gespesifiseer word.

48. Geen bestelling vir die aankoop, van goedere of materiaal of vir die lewering van 'n diens mag namens die gemeenskapsraad geplaas word nie, tensy—

(a) sodanige bestelling op 'n bestelvorm deur die gemeenskapsraad goedgekeur, ingedien is; en

(b) sodanige bestelvorm deur die tesourier onderteken is.

49. Die hoof van 'n afdeling is verantwoordelik vir die veilige bewaring van goedere, materiaal en ander voorrade wat aan sy afdeling uitgereik is en verstrek, indien die tesourier dit versoek, volledige besonderhede van enige goedere, materiaal en ander voorrade wat sy afdeling in besit het.

50. (1) Wanneer 'n verwisseling plaasvind van beamptes wat in die eerste plek vir voorrade, uitrusting, lewende hawe of diere verantwoordelik is, moet 'n oorhandigingsertifikaat in die vorm in Bylae A uiteengesit, behoorlik ingevul word en 'n kopie daarvan vir naslaandoeleindes bewaar word.

(2) Indien buitengewone omstandighede 'n volledige opname van voorrade, uitrusting, lewende hawe of diere by oorname onuitvoerbaar maak, kan die sekretaris vooraf magtiging verleen vir die gebruik van sodanige gewysigde oorhandigingsertifikaat as wat volgens sy oordeel voldoende is vir die vereistes van die geval, en 'n kopie van so 'n sertifikaat moet vir naslaandoeleindes bewaar word.

(3) As die beampte van wie die voorrade, uitrusting, lewende hawe of diere oorgeneem moet word, om die een of ander rede nie beskikbaar is om die oorhandigingsertifikaat in te vul nie, moet 'n onpartydige beampte benoem word om die beampte wat oorneem, by te staan met die nagaan van die voorrade, uitrusting, lewende hawe of diere en die sertifisering van enige verskille.

(4) By ontstentenis van 'n oorhandigingsertifikaat bedoel in subregulasie (1) of 'n goedgekeurde gewysigde vorm bedoel in subregulasie (2), is die beampte wat oorneem, vir enige tekort aanspreeklik, tensy daar bewys word dat sodanige tekort bestaan het voordat hy oorgeneem het.

51. (1) Wanneer enige voorrade en ander eiendom van die gemeenskapsraad van die hand gesit moet word, moet die tesourier deur die afdelingshoof voorsien word van 'n lys van sodanige voorrade en ander eiendom en van die redes waarom dit van die hand gesit moet word.

(2) Die voorrade en ander eiendom in subregulasie (1) bedoel, word ooreenkomstig die bepalings van regulasies 12 tot en met 36 van die hand gesit.

(3) Geen voorrade of ander eiendom van die gemeenskapsraad wat van die hand gesit is, word aan die koper oorhandig voordat die volle koopprys betaal of gewaarborg is nie.

BETALINGS

52. Elke betaling, uitgesonderd 'n kleinkasbetaling, geskied deur middel van tjek getrek op die bankrekening van die gemeenskapsraad, en elke sodanige tjek

such cheque shall be signed by two officers authorised to do so by the community council.

53. (1) The head of a division shall certify in respect of each account to be paid for stores, goods and material supplied or services rendered to or work performed for his division, that the account is in order, that the stores, goods and material or services, as the case may be, were in fact supplied or rendered or that the work was in fact done, that the price charged is reasonable or according to contract and that it constitutes a charge against a vote approved by the community council.

(2) Every account referred to in subregulation (1) shall be sent to the treasurer with supporting vouchers and he or an officer authorised by him to do so shall approve such vouchers before settlement of the account.

54. Progress payments in respect of a contract shall be limited to the value of the work done and the material supplied, as certified in terms of regulation 53 (1), less the amount of previous payments made and the amount of any retention money withheld in terms of the contract.

55. The treasurer shall not in respect of any contract make any payment in excess of the total amount authorised by the community council unless approved by the community council after receipt and consideration of a written report by the secretary stating the reasons why the excess expenditure should be incurred.

56. An imprest account for petty cash disbursements shall be opened only with the written approval of the community council and the amount that may be kept in such account, the nature and extent of the payments that may be made therefrom and the supporting vouchers to be completed in respect of such payments shall be determined by the community council.

57. The treasurer shall submit monthly to the secretary a report in respect of the preceding month, setting out the cash and bank balances as at the beginning of that month, the total amounts received and payments made during that month and the cash and bank balances as at the end of that month reconciled with the bank statements.

58. Not later than 31 October of each financial year, the treasurer shall submit a report to the secretary in respect of those cases in which, in his opinion, the discrepancy between the actual and the estimated revenue or between the actual and the estimated expenditure for at least the first five months of that financial year is of such a serious nature as to require it to be brought to the notice of the community council.

CAPITAL EXPENDITURE

59. No capital expenditure except that referred to in regulation 15 (1), however financed and notwithstanding the fact that provision has been made therefor in the annual estimates, shall be incurred without the express approval of the community council.

60. The head of a division shall, in respect of a recommendation made by him for the execution of works or any other undertaking entailing capital expenditure, submit with such recommendation a report to the secretary setting out the following information:

(a) The total estimated cost with a complete analysis thereof and any expenditure which will arise as a result of the works or undertaking;

word deur twee beamptes wat deur die gemeenskapsraad daartoe gemagtig is, onderteken.

53. (1) Die hoof van 'n afdeling sertifiseer ten opsigte van elke rekening wat betaal moet word vir voorrade, goedere en materiaal wat verskaf is of dienste wat gelewer is aan of werk wat verrig is vir sy afdeling, dat die rekening in orde is, dat die voorrade, goedere en materiaal of dienste, na gelang van die geval, inderdaad verskaf of gelewer is of dat die werk inderdaad gedoen is, dat die prys wat gevra word redelik of ooreenkomstig die betrokke kontrak is en dat dit 'n las vorm teen 'n begrotingspos deur die gemeenskapsraad goedgekeur.

(2) Elke rekening in subregulasie (1) bedoel, word tesame met stawende bewysstukke aan die tesourier gestuur en hy, of 'n beampte wat deur hom daartoe gemagtig is, keur sodanige bewysstukke voor die vereffening van die rekening goed.

54. Vorderingsbetalings ten opsigte van 'n kontrak word beperk tot die waarde van die werk wat verrig is en die materiaal wat verskaf is, soos gesertifiseer ingevolge regulasie 53 (1), min die bedrag van vorige betalings en enige retensiegelde wat ingevolge die kontrak agtergehou word.

55. Die tesourier mag nie ten opsigte van enige kontrak enige betaling doen wat die totale bedrag deur die gemeenskapsraad gemagtig, oorskry nie, tensy deur die gemeenskapsraad goedgekeur na ontvangs en oorweging van 'n skriftelike verslag deur die sekretaris met vermelding van die redes vir die aangaan van die oorskrydingsuitgawes.

56. 'n Kasvoorskotrekening vir kleinkasbetalings word geopen slegs met die goedkeuring van die gemeenskapsraad, en die bedrag wat in sodanige rekening gehou mag word, die aard en omvang van die betalings wat daaruit gemaak mag word en die stawende bewysstukke wat vir sodanige betalings voltooi moet word, word deur die gemeenskapsraad bepaal.

57. Die tesourier dien maandeliks by die sekretaris 'n verslag in ten opsigte van die voorafgaande maand waarin die kontant- en banksaldo soos aan die begin van daardie maand, die totale bedrae gedurende daardie maand ontvang en betalings gedoen en die kontant- en banksaldo aan die einde van daardie maand, soos met die bankstate gerekonsilieer, uiteengesit word.

58. Nie later nie as 31 Oktober van elke boekjaar dien die tesourier by die sekretaris 'n verslag in ten opsigte van daardie gevalle waar die verskil tussen die werklike en die beraamde inkomste of tussen die werklike en die beraamde uitgawe vir minstens die eerste vyf maande van daardie boekjaar, na sy mening, van so 'n aard is dat dit onder die gemeenskapsraad se aandag gebring moet word.

KAPITAALUITGAWE

59. Geen kapitaaluitgawe, behalwe dié in regulasie 15 (1) genoem, hoe dit ook al gefinansier is en ondanks die feit dat voorsiening daarvoor op die jaarlikse begroting gemaak is, word sonder die uitdruklike goedkeuring van die gemeenskapsraad aangegaan nie.

60. Die hoof van 'n afdeling dien ten opsigte van 'n aanbeveling deur hom gedoen vir die uitvoering van werke of 'n ander onderneming wat kapitaaluitgawe meebring, tesame met sodanige aanbeveling 'n verslag by die sekretaris in waarin uiteengesit word—

(a) die totale beraamde koste met 'n volledige ontleding daarvan en enige uitgawe wat as gevolg van die werke of onderneming sal ontstaan;

(b) the estimated capital amount to be expended annually in respect of the works or undertaking;

(c) the estimated annual revenue to be derived and the estimated annual expenditure of any kind, including expenditure on staff, to be incurred when the works or undertaking is taken into use;

(d) the estimated life of the works or undertaking to be created; and

(e) any other information required by the secretary.

61. No expenditure which is to be met by means of a loan shall be incurred until all approvals required by law have been obtained and all other statutory requirements have been complied with.

COSTING AND WORK PERFORMED BY DIVISIONS

62. (1) No works the cost of which is expected to exceed R500, which cost shall include the maintenance and repair of such works, and such other work as may be determined by the community council, shall be carried out by a division unless the treasurer has, on application by the head of the division concerned, issued a works order therefor.

(2) The treasurer may refuse the issue of a works order if the application therefor is not supported by such information relating to material, labour, transport and other costs as he may deem necessary.

(3) An application for the issue of a works order shall be submitted in a form determined by the treasurer and the vote to which the relevant expenditure is to be charged shall be stated therein.

63. Cost accounts in respect of all work or works referred to in regulation 62 shall be kept by the treasurer in the form approved by the secretary.

64. (1) No work shall be carried out for and no goods belonging to the community council shall be supplied to any person unless the community council is satisfied that the execution of such work is to the community council's advantage and has granted approval therefor.

(2) Work referred to in subregulation (1) shall not be begun and no goods belonging to the community council shall be supplied until they have been paid for or an agreement in writing has been entered into and such security as the secretary may consider adequate for the payment therefor has been given to the community council.

COMPLETING OF PROJECTS

65. On completion of work for which a works order has been issued, the head of the division concerned shall forthwith notify the treasurer thereof and if the difference between the actual and the estimated cost of that work exceeds 10 per cent, he shall forthwith submit to the treasurer his reasons therefor in writing.

66. The head of the division concerned shall as soon as practicable after work under a capital vote has been completed advise the treasurer accordingly and in the case where the excess expenditure or the saving exceeds 10 per cent he shall submit a written report setting forth the reasons for the excess expenditure or saving to the treasurer who shall submit it together with his report to the secretary for consideration by the community council.

(b) die beraamde kapitaalbedrag wat jaarliks ten opsigte van die werke of onderneming bestee moet word;

(c) die beraamde jaarlikse inkomste wat verkry sal word en die beraamde jaarlikse uitgawe van enige aard, insluitende uitgawes aan personeel, wat aangegaan sal moet word wanneer die werke of onderneming in gebruik geneem word;

(d) die beraamde lewensduur van die werke of onderneming wat geskep sal word; en

(e) enige ander inligting wat die sekretaris vereis.

61. Geen uitgawe wat deur middel van 'n lening bestry word, mag aangegaan word nie voordat enige goedkeuring by wet vereis, verkry is en aan alle statutêre vereistes voldoen is.

KOSTEBEREKENING EN WERK DEUR AFDELINGS

62. (1) Geen werke waarvan die koste na verwagting R500 sal oorskry, welke koste die onderhoud en herstel van sodanige werke insluit, en sodanige ander werk as wat die gemeenskapsraad bepaal, word deur 'n afdeling uitgevoer nie sonder 'n werkorder uitgereik deur die tesourier op aansoek van die betrokke afdelingshoof.

(2) Die tesourier kan die uitreiking van 'n werkorder weier indien die aansoek om die uitreiking daarvan nie gestaaf word nie deur die inligting met betrekking tot materiaal, arbeid, vervoer en ander koste wat hy bepaal.

(3) 'n Aansoek om die uitreiking van 'n werkorder word gedoen in die vorm deur die tesourier bepaal en die begrotingspos waarteen die betrokke uitgawe in rekening gebring moet word, moet in die aansoek vermeld word.

63. Kosterekenings ten opsigte van alle werk of werke in regulasie 62 bedoel, word deur die tesourier gehou in die vorm deur die sekretaris goedgekeur.

64. (1) Geen werk word uitgevoer vir en geen goedere wat aan die gemeenskapsraad behoort, word gelewer aan enige persoon nie, tensy die gemeenskapsraad daarvan oortuig is dat die uitvoering van sodanige werk tot die gemeenskapsraad se voordeel strek en die gemeenskapsraad sy goedkeuring daartoe verleen het.

(2) Werk in subregulasie (1) bedoel, neem nie 'n aanvang nie en geen goedere wat aan die gemeenskapsraad behoort, word gelewer nie voordat daarvoor betaal is of 'n skriftelike ooreenkoms aangegaan is en sekuriteit wat die sekretaris voldoende ag, vir betaling daarvoor aan die gemeenskapsraad gegee is.

VOLTOOIING VAN PROJEKTE

65. Wanneer werk voltooi is ten opsigte waarvan 'n werkorder uitgereik is, stel die hoof van die betrokke afdeling onverwyld die tesourier daarvan in kennis en as die verskil tussen die werklike en die beraamde koste van die werk 10 persent oorskry, lê hy onverwyld skriftelik sy redes daarvoor aan die tesourier voor.

66. Die hoof van die betrokke afdeling stel so gou doenlik nadat werk onder 'n kapitaalbegrotingspos voltooi is, die tesourier daarvan in kennis en in die geval waar die oorskrydingsuitgawe of besparing meer as 10 persent is, verstrek hy skriftelik die redes vir die oorskrydingsuitgawe of besparing aan die tesourier, wat dit tesame met 'n verslag aan die sekretaris voorlê vir oorweging deur die gemeenskapsraad.

ASSETS

67. (1) The treasurer shall keep a register in which shall be recorded details of all assets of the community council save those referred to in regulation 68 (1).

(2) When an asset under the control of a head of a division has been destroyed or damaged or the value thereof has been materially affected, such head shall forthwith in writing furnish the secretary with the reasons for the destruction or damage or the variation in value of the asset.

(3) As frequently as the secretary may require the head of a division shall submit a written report to the secretary containing such particulars concerning assets under such head's control as the secretary may require.

68. (1) Each division shall keep inventories, in the form approved by the secretary, of all equipment, tools, furniture, livestock, animals and other property of the community council, particulars of which the Board has not required to be recorded in the register referred to in regulation 67 (2).

(2) At such date during every financial year as the secretary may decide, every head of a division shall compare the assets under his control with the inventories referred to in subregulation (1) and shall report in writing to the treasurer the result of his finding.

(3) The treasurer shall submit the report referred to in subregulation (1), together with his report, to the secretary who shall submit such reports together with his report to the community council.

INSURANCE

69. The head of division shall, when requested to do so by the treasurer, furnish the treasurer with a list of assets under his control to be insured and shall forthwith notify the treasurer of any change in such assets which may influence the risks requiring to be insured.

70. The treasurer shall, annually or whenever he considers it necessary, submit to the secretary for approval by the community council a list containing assets and interests of the community council which, in his opinion, should be insured and the amount for which such assets and interests should be insured.

71. The head of a division shall forthwith notify the treasurer of any claim against or by the community council or against the community council's insurer, or of any event which may lead to such claim and the treasurer shall forthwith notify the community council's insurer thereof.

72. The treasurer shall keep a register in which particulars of all insurance policies held by the community council shall be entered and shall keep such insurance policies in safe custody and shall be responsible for the payment by the community council of all premiums in respect of such insurance policies.

INVESTMENTS

73. The community council shall determine the manner in which the treasurer shall invest its funds and the manner in which securities are to be obtained and disposed of: Provided that, save where the Minister determines otherwise, the community council shall invest its funds only with a registered financial institution.

BATES

67. (1) Die tesourier hou 'n register waarin besonderhede van alle bates van die gemeenskapsraad, uitgesonderd dié in regulasie 68 (1) vermeld, aangeteken word.

(2) Wanneer 'n bate onder die beheer van 'n hoof van 'n afdeling vernietig of beskadig is of die waarde daarvan wesenlik verander het, verstrek sodanige hoof onverwyld skriftelik aan die sekretaris die redes vir die vernietiging of beskadiging of die verandering van die waarde van die bate.

(3) So dikwels as wat die sekretaris dit verlang, lê die hoof van 'n afdeling 'n skriftelike verslag aan die sekretaris voor waarin die besonderhede deur hom vereis in verband met die bates onder sodanige hoof se beheer, verstrek word.

68. (1) Elke afdeling hou inventarisse, in die vorm deur die sekretaris goedgekeur, van alle uitrusting, gereedskap, meubels, lewende hawe, diere en ander eiendom van die gemeenskapsraad, ten opsigte waarvan die gemeenskapsraad nie vereis het dat besonderhede in die register in 67 (1) genoem, aangeteken word nie.

(2) Op die datum gedurende elke boekjaar deur die sekretaris bepaal, vergelyk die hoof van elke afdeling die bates onder sy beheer met die inventarisse in subregulasie (1) bedoel en doen hy skriftelik aan die tesourier verslag van sy bevinding.

(3) Die tesourier moet die verslag in subregulasie (1) bedoel, tesame met sy verslag indien by die sekretaris, wat sodanige verslae tesame met sy verslag aan die gemeenskapsraad voorlê.

VERSEKERING

69. Die hoof van 'n afdeling moet, wanneer daartoe versoek deur die tesourier, 'n lys van bates onder sy beheer wat verseker moet word, aan die tesourier verstrek en moet die tesourier onverwyld in kennis stel van enige verandering in of aan bates wat die risiko waarteen verseker behoort te word, kan beïnvloed.

70. Die tesourier lê jaarliks of wanneer hy dit nodig ag, vir goedkeuring deur die gemeenskapsraad 'n lys aan die sekretaris voor waarin uiteengesit word die bates en belange van die gemeenskapsraad wat na sy mening verseker behoort te word en die bedrag waarvoor sodanige bates en belange verseker behoort te word.

71. Die hoof van 'n afdeling verwittig die tesourier onverwyld van enige eis teen of deur die gemeenskapsraad of teen die gemeenskapsraad se versekeraar of van enige gebeure wat aanleiding tot so 'n eis mag gee en die tesourier stel die gemeenskapsraad se versekeraar onverwyld daarvan in kennis.

72. Die tesourier hou 'n register waarin besonderhede van alle versekeringspolisse van die gemeenskapsraad aangeteken word, hou sodanige versekeringspolisse in veilige bewaring en is verantwoordelik vir die betaling deur die gemeenskapsraad van alle premies ten opsigte van sodanige versekeringspolisse.

BELEGGINGS

73. Die gemeenskapsraad bepaal die wyse waarop die tesourier sy fondse moet belê en die wyse waarop sekuriteite verkry en daaroor beskik moet word: Met dien verstande dat, tensy die Minister anders gelas, die gemeenskapsraad sy fondse slegs by 'n geregistreerde finansiële instelling mag belê.

INTERNAL AUDIT AND ACCOUNTING

74. (1) The treasurer and a member of an internal audit staff shall have access to all books, accounts and other records relating to the financial matters of a division and may at any time demand production of such books, accounts or other records.

(2) A head of a division or any office shall at the request of the treasurer or a member of an internal audit staff furnish the information relating to the financial matters of a division required from time to time by the treasurer or a member of an internal audit staff.

(3) The head of an internal audit staff shall, in respect of every investigation carried out by his staff, furnish a written report containing the findings of such investigation and/or recommendations arising from such investigation to the secretary who shall submit it, together with his comments, to the community council for consideration. Copies of such reports shall be supplied to the Auditor-General.

75. (1) Any system in terms of regulation 11 for the collection of revenue, the keeping of books, accounts and other records relating to the financial matters of the community council (including costing) shall be established in consultation with the Auditor-General.

(2) No erasures shall be made in the books, accounts and other records of the community council and when an alteration becomes necessary the incorrect entry shall be ruled out and the correct entry inserted above and such alteration shall be initialled by the officer making it: Provided that under systems of mechanised accounting the necessary adjustments appropriate to the system shall be made but if errors are corrected manually the correction shall be verified immediately and be signed by the checking officer or supervisor of the officer concerned.

(3) No entry, note or other writing of any nature shall be made or effected in green in the books, accounts and other records of the community council.

CUSTODY OF DOCUMENTS

76. The secretary or other officer authorised by him to do so shall keep a register of all title deeds of, and lease and other agreements concluded by, the community council, in which shall be noted the nature, term of validity and any other information in connection therewith that the secretary considers necessary and such title deeds and lease and other agreements shall be kept in safe custody by the secretary or other officer authorised by him to do so.

PAYMENT OF SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES

77. (1) The treasurer shall keep a record in which all relevant particulars relating to salary, wages, allowances and leave other than leave with full pay of members of the community council and of staff appointed in terms of section 5 (1) (i) of the Act are recorded.

(2) Pay sheets shall be approved by the treasurer and all salaries, wages and allowances of members of the community council and of staff referred to in subregulation (1) shall be paid by him or an officer authorised by him in writing, in the manner and at the times determined by the community council.

INTERNE OUDITERING EN BOEKHOUDING

74. (1) Die tesourier en 'n lid van 'n interne ouditpersoneel het toegang tot alle boeke, rekeninge en ander stukke wat betrekking het op die geldsake van 'n afdeling en kan te eniger tyd vereis dat sodanige boeke, rekeninge en ander stukke aan hom voorgelê word.

(2) 'n Hoof van 'n afdeling of enige beampte moet, op versoek van die tesourier of 'n lid van 'n interne ouditpersoneel, die inligting met betrekking tot die geldsake van 'n afdeling wat van tyd tot tyd deur die tesourier of 'n lid van 'n interne ouditpersoneel vereis word, verstrek.

(3) Die hoof van 'n interne ouditpersoneel moet van alle ondersoeke wat deur lede van sy personeel uitgevoer is, 'n skriftelike verslag met vermelding van die bevindings en/of aanbevelings wat uit sodanige ondersoeke voortspruit, aan die sekretaris verstrek, wat dit tesame met sy kommentaar vir oorweging aan die gemeenskapsraad voorlê. Afskrifte van sodanige verslae moet aan die Ouditeur-generaal verstrek word.

75. (1) Enige stelsel ingevolge regulasie 11 vir die invordering van inkomste, die hou van boeke, rekeninge en ander stukke met betrekking tot die geldsake van die gemeenskapsraad (met inbegrip van kosteberekening) word ingestel in oorleg met die Ouditeur-generaal.

(2) Geen uitwissing mag in die boeke, rekeninge en ander rekords van die gemeenskapsraad aangebring word nie en indien 'n verandering aangebring moet word, moet die verkeerde inskrywing deurgehaal en die korrekte inskrywing bo dit gemaak word en moet sodanige verandering deur die beampte wat dit aanbring, geparafeer word: Met dien verstande dat, in die geval van 'n masjienboekhoustelsel, die nodige verandering aangebring moet word deur 'n verandering eie aan daardie stelsel, maar as sodanige verandering met die hand aangebring word, moet die verandering na sodanige regstelling onverwyld geverifieer en deur die nasiener of die betrokke beampte se toesighouer geteken word.

(3) Geen inskrywing, aantekening of ander geskrif van watter aard ook al mag in groen in die boeke, rekeninge en ander rekords van die gemeenskapsraad gemaak of aangebring word nie.

BEWARING VAN DOKUMENTE

76. Die sekretaris of 'n ander beampte deur hom aangewys, hou 'n register van alle eiendomsbewyse van, en huur- en ander ooreenkomste deur die gemeenskapsraad aangegaan waarin aangeteken word die aard, geldigheidsduur en enige ander inligting ten opsigte daarvan wat die sekretaris nodig ag, en sodanige eiendomsbewyse en huur- en ander ooreenkomste word deur die sekretaris of 'n ander beampte deur hom aangewys in veilige bewaring gehou.

BETALING VAN SALARISSE, LONE EN TOELAES

77. (1) Die tesourier hou 'n register waarin aangeteken word alle toepaslike besonderhede betreffende die salaris, loon, toelaes en ander verlof as verlof met volle betaling van lede van die gemeenskapsraad en van personeel aangestel ingevolge artikel 5 (1) (i) van die Wet.

(2) Betaalstate word deur die tesourier goedgekeur en alle salarisse, lone en toelaes van lede van die gemeenskapsraad en van personeel in subregulasie (1) bedoel, word deur hom of 'n beampte skriftelik deur hom daartoe gemagtig, betaal op die wyse en op die tye deur die gemeenskapsraad bepaal.

78. A head of a division shall forthwith notify the treasurer of any alteration in the staff of his division, any alteration in salary, wages or allowances of such staff and of any leave other than leave with full pay granted to, or any absence without leave of such staff.

LOSSES OF MONEYS AND OTHER PROPERTY OF THE COMMUNITY COUNCIL TO BE REPORTED AND MADE GOOD

79. (1) Any loss arising from any improper payment, fruitless expenditure or failure to collect any moneys due to the community council, or any deficiency in, loss or destruction of or damage to money, stamps, face-value instruments and forms having a potential value, securities, stores or other assets of the community council shall be reported immediately by the head of the division to the secretary and the Auditor-General, furnishing such particulars as are available: Provided that the secretary in consultation with the Auditor-General may dispense with such report or else determine that certain losses be reported by means of statements at set intervals.

(2) The secretary shall ensure that all losses are made good by the officer responsible therefor or the person who benefited thereby.

(3) Should a loss not be made good in full, such loss may, subject to the provisions of regulation 8, be written off.

(4) In the event of the loss or destruction of or damage to unused, used and cancelled face-value and other forms with a potential value, the community council may, if it is satisfied with the declaration of the divisional head concerned that no loss of community council moneys has occurred and, in the case of used forms, the moneys represented by such forms have been properly accounted for, determine that such forms need not be submitted for audit purposes.

SAFES AND STRONGROOMS

80. (1) Applications for and correspondence relating to safes and strongrooms shall be addressed to the treasurer who shall be responsible for the supply, disposal, removal, repair and maintenance of safes and strongrooms and all other matters relating thereto, and all instructions issued by him relating to safes and strongrooms shall be carefully observed.

(2) The treasurer shall keep a register of safes and strongrooms and shall allocate to each safe and strongroom a distinctive number and a code number and attach a metal tablet bearing the code number of the safe or strongroom to each of the original keys and duplicate keys.

(3) Unless other arrangements are made with the sanction of the treasurer the duplicate keys of all safes and strongrooms shall be lodged with the treasurer who shall keep a register thereof and shall issue a receipt for each key so lodged, and such receipt shall be kept by the officer in control of the safe or strongroom concerned in a safe place other than the safe or strongroom to which the key belongs.

78. 'n Hoof van 'n afdeling stel die tesourier onverwyld in kennis van enige verandering in die personeel van sy afdeling, enige verandering in die salaris, loon of toelaes van sodanige personeel en van enige ander verlof as verlof met volle betaling toegestaan aan, of enige afwesigheid van diens sonder verlof van sodanige personeel.

VERLIESE VAN GELDE EN ANDER EIENDOM VAN DIE GEMEENSKAPSRAAD MOET GERAPPORTEER EN GOEDGEMAAK WORD

79. (1) Enige verlies wat ontstaan uit enige onbehoorlike betaling, vrugtelose uitgawe of versuim om gelde wat aan die gemeenskapsraad verskuldig is, in te vorder, of enige tekort in, verlies, vernietiging of beskadiging van geld, seëls, sigwaardestukke en vorms met 'n potensiële waarde, sekuriteite, voorrade of ander bates van die gemeenskapsraad, moet onverwyld deur die afdelingshoof aan die sekretaris en die Ouditeur-generaal gerapporteer word met verstrekking van die beskikbare besonderhede: Met dien verstande dat die sekretaris in oorleg met die Ouditeur-generaal kan afsien van sodanige verslag of andersins kan gelas dat sekere verliese deur middel van state op gesette tye gerapporteer word.

(2) Die sekretaris moet toesien dat alle verliese goedgemaak word deur die beampte wat vir die verlies verantwoordelik is of die persoon wat voordeel daaruit trek.

(3) Indien 'n verlies nie ten volle goedgemaak word nie, kan sodanige verlies, behoudens die bepalings van regulasie 8, afgeskryf word.

(4) In gevalle van verlies, beskadiging of vernietiging van ongebruikte, gebruikte en gekanselleerde sigwaardestukke en ander vorms met 'n potensiële waarde kan die gemeenskapsraad, indien hy tevrede is met 'n verklaring van die betrokke afdelingshoof dat daar geen verlies van gemeenskapsraadsgelde was nie, en in die geval van gebruikte vorms, die gelde wat deur sodanige vorms verteenwoordig word, behoorlik verantwoord is, bepaal dat sulke vorms nie vir ouditdoeleindes voorgelê hoef te word nie.

BRANDKASTE EN BRANDKAMERS

80. (1) Aansoeke om en korrespondensie in verband met brandkaste of brandkamers moet gerig word aan die tesourier, wat verantwoordelik is vir die verskaffing van, beskikking oor, verwydering, herstel en onderhoud van brandkaste en brandkamers en alle ander sake in verband daarmee, en alle instruksies deur hom in verband met brandkaste of brandkamers uitgereik, moet noukeuring nagekom word.

(2) Die tesourier hou 'n register van brandkaste en brandkamers en moet aan elke brandkas en brandkamer 'n onderskeidings- en 'n kodenommer toeken en 'n metaalplaatjie met die kodenommer van die brandkas of brandkamer daarop aan elkeen van die oorspronklike sleutels en duplikaatsleutels daaraan heg.

(3) Tensy ander reëlings met die goedkeuring van die tesourier getref word, moet die duplikaatsleutels van alle brandkaste en brandkamers in bewaring gehou word deur die tesourier, wat 'n register daarvan moet hou en 'n ontvangsbewys moet gee vir elke sleutel wat in bewaring gegee word en sodanige ontvangsbewys moet deur die beampte in beheer van die betrokke brandkas of brandkamer op 'n ander veilige plek as die brandkas of brandkamer waaraan die betrokke sleutel behoort, gehou word.

(4) If any safe becomes redundant the officer in control of such safe shall immediately report the fact to the treasurer and await the instructions of the treasurer regarding removal, and no safe shall be transferred from one division or station to another without the prior consent of the treasurer.

(5) Whenever a safe is transferred in terms of subregulation (4) or there is a change of officer in control of a safe or strongroom, a handing-over certificate in the form of Schedule B shall be duly completed by the officer in control of such safe or strongroom and by the officer taking control, and the original of such certificate shall be kept by the officer taking control and he shall send a copy thereof to the treasurer, and if the officer taking control should neglect to obtain such certificate from the officer from whom he takes such control, he shall be liable for any loss resulting from such neglect: Provided that, in the event of a temporary change of such control as a result of the officer in control of such safe or strongroom going on leave, such certificate need not be completed, but such officer in control of the safe or strongroom shall notify the treasurer in writing of such change: Provided further that such officer in control proceeding on leave shall ensure that all keys handed over are returned to him intact and if such keys are not returned to him in such condition such officer in control shall forthwith report the matter to the treasurer, in default of which such officer in control shall be liable for any loss or damage suffered during his absence.

(6) (a) No officer shall attempt to open a safe or strongroom forcibly or to force any locks or to tamper in any way with the mechanism of such safe or strongroom.

(b) No work in connection with the repair or alteration of safes or strongrooms or keys or combinations of locks thereof or the manufacture of duplicate keys shall be carried out or ordered except with the authority in writing of the treasurer, and no impression of safe or strongroom or cash-box keys may be made at any time.

(7) The head of a division shall, in writing, assign suitable officers as officers in control of safes and strongrooms and the names of such officers shall be supplied to the treasurer.

(8) Safe and strongroom keys shall at all times be in the personal possession of the officer in control of the safe or strongroom and shall not be left or locked in cupboards or in drawers or in any other furniture or in any other place.

(9) The tablet which in terms of subregulation (2) is attached to the original or duplicate keys of a safe or strongroom shall not be separated from those keys and, apart from such tablet, nothing shall be attached to a set of keys which will identify the keys with the safe or strongroom to which the keys belong and no other key, official or private, shall be attached to such keys.

(10) Where the door of a safe or strongroom is fitted with more than one lock, the keys of the different locks

(4) Indien 'n brandkas oortollig word, moet die beampte in beheer van sodanige brandkas die tesourier onmiddellik daarvan in kennis stel en die instruksies van die tesourier betreffende die verwydering daarvan afwag, en geen brandkas mag sonder die voorafverkreë goedkeuring van die tesourier van een afdeling of standplaas na 'n ander verwyder word nie.

(5) Wanneer 'n brandkas ingevolge subregulasie (4) verwyder word of 'n verandering van die beampte in beheer van 'n brandkas of brandkamer plaasvind, moet 'n oorhandigingsertifikaat in die vorm in Bylae B uiteengesit, behoorlik ingevul word deur die beampte in beheer van sodanige brandkas of brandkamer en deur die beampte wat sodanige beheer oorneem, en die oorspronklike van die sodanige sertifikaat moet deur die beampte wat oorneem, gehou word en 'n afskrif daarvan deur hom aan die tesourier gestuur word en indien die beampte wat sodanige beheer oorneem, versuim om sodanige sertifikaat van die beampte van wie hy sodanige beheer oorneem, te verkry, is hy aanspreeklik vir enige verlies as gevolg van sodanige versuim: Met dien verstande dat in die geval van 'n tydelike verandering van sodanige beheer omdat die beampte in beheer van sodanige brandkas of brandkamer met verlof gaan, sodanige sertifikaat nie ingevul hoef te word nie, maar sodanige beampte in beheer die tesourier skriftelik in kennis moet stel van sodanige verandering: Met dien verstande voorts dat sodanige beampte in beheer wat met verlof gaan, moet toesien dat alle sleutels wat hy oorhandig het, intak aan hom terugbesorg word en indien sodanige sleutels nie in sodanige toestand aan hom terugbesorg word nie, moet sodanige beampte in beheer die aangeleentheid onmiddellik aan die tesourier rapporteer, by versuim waarvan sodanige beampte in beheer aanspreeklik is vir enige verlies of skade gedurende sy afwesigheid gely.

(6) (a) Geen beampte mag poog om 'n brandkas of brandkamer oop te forseer of om enige slotte daarvan te forseer of om op enige wyse met die meganisme van 'n brandkas of brandkamer te peuter nie.

(b) Geen werk in verband met die herstel of verandering van brandkaste of brandkamers of die sleutels of kombinasies van slotte daarvan of die vervaardiging van duplikaatsleutels mag uitgevoer of gelas word nie, behalwe met die skriftelike magtiging van die tesourier, en geen afdruk mag te eniger tyd van sleutels van brandkaste of brandkamers of geldkissies gemaak word nie.

(7) Die hoof van 'n afdeling wys geskikte beamptes skriftelik aan as beamptes in beheer van brandkaste en brandkamers en die name van sodanige beamptes moet aan die tesourier verstrek word.

(8) Brandkas- of brandkamersleutels moet te alle tye in die persoonlike besit van die beampte in beheer van die brandkas of brandkamer wees en mag nie in kaste of in laaie of in enige ander meubels of in enige ander plek gelaat of toegesluit word nie.

(9) Die metaalplaatjie wat ingevolge subregulasie (2) aan die oorspronklike sleutels en duplikaatsleutels van 'n brandkas of brandkamer geheg is, mag nie van die sleutels afgehaal word nie en uitgesonderd dié plaatjie, mag niks aan 'n stel sleutels geheg word nie wat dit as die sleutels van die brandkas of brandkamer waaraan dit behoort, sal identifiseer nie, en geen ander sleutel, hetsy amptelik of privaat, mag aan sodanige sleutels geheg word nie.

(10) Waar die deur van 'n brandkas of brandkamer van meer as een slot voorsien is, moet die sleutels van

shall be entrusted to separate officers, and an officer who is or has been temporarily or permanently in control of one of the keys of a safe or strongroom shall not be permitted to be the custodian of the other key or keys of the same safe or strongroom.

(11) (a) Any loss of safe or strongroom keys shall be reported immediately to the treasurer and no officer shall advertise such loss in any manner and, save where the community council determines otherwise, the officer responsible for the loss shall be liable for any cost resulting from such loss.

(b) Whenever safe or strongroom keys which were lost are found by an officer and the custodian thereof is unknown to him such keys shall immediately be handed to the treasurer.

(12) An application for the issue of duplicate safe or strongroom keys accompanied by the reasons for such application and the receipt referred to in subregulation (3) shall be made to the treasurer.

(13) The extent of damage caused by fire, however trivial, and the effect thereof on a safe or strongroom shall immediately be reported in detail to the treasurer and after a fire such safe shall not be moved or the lock or locks of such safe or strongroom tampered with until after the key or keys have been tried.

(14) Any burglary or attempted burglary shall immediately be reported to the South African Police and the secretary, and a detailed report of the effect of such burglary or attempted burglary on the safe or strongroom submitted to the treasurer.

(15) Officers entrusted by the head of a division with cash-boxes and strong-boxes and the keys thereof shall be responsible for the safe custody thereof and such cash-boxes and strong-boxes and the keys thereof shall, when not in use, where possible, be lodged in a safe or strongroom.

(16) The treasurer shall keep all duplicate keys of cash-boxes and strong-boxes in safe custody in a safe or strongroom and shall label such keys appropriately.

(17) (a) The loss of any key of a cash-box or strong-box shall be reported immediately to the head of the division and the use of the box shall be discontinued until the lock has been altered and a new key issued by the treasurer.

(b) Damage to any key of a cash-box or strong-box shall immediately be reported to the treasurer who shall, if necessary, issue a new key and, save where the community council directs otherwise, the officer responsible for the damage shall be liable for the cost of alteration to any lock or the issue of a new key.

(18) A receipt for any key of a cash-box or strong-box issued shall be obtained from the officer to whom the key is issued.

(19) A copy of this regulation shall be pasted to the inside of every safe or strongroom door.

die verskillende slotte aan afsonderlike beamptes toevertrou word en 'n beampte wat tydelik of permanent in beheer van een van die sleutels van 'n brandkas of brandkamer is of was, mag nie toegelaat word om die bewaarder van die ander sleutel of sleutels van dieselfde brandkas of brandkamer te wees nie.

(11) (a) Enige verlies van brandkas- of brandkamersleutels moet onmiddellik aan die tesourier gerapporteer word en geen beampte mag sodanige verlies op enige wyse adverteer nie en, tensy die gemeenskapsraad anders bepaal, is die beampte wat vir die verlies verantwoordelik is, aanspreeklik vir enige koste wat as gevolg van sodanige verlies ontstaan.

(b) Wanneer brandkas- of brandkamersleutels wat verlore geraak het, deur 'n beampte gevind word en die bewaarder daarvan nie aan hom bekend is nie, moet sodanige sleutels onmiddellik aan die tesourier oorhandig word.

(12) 'n Aansoek om die uitreiking van duplikaatbrandkas- of brandkamersleutels moet, tesame met die redes vir sodanige aansoek en die ontvangsbewys in subregulasie (3) bedoel, by die tesourier ingedien word.

(13) Die omvang van skade deur 'n brand veroorsaak, hoe gering ook al, en die uitwerking daarvan op 'n brandkas of brandkamer moet onmiddellik en breedvoerig aan die tesourier gerapporteer word en na 'n brand mag sodanige brandkas nie verskuif word nie en mag daar nie met die slot of slotte van sodanige brandkas of brandkamer gepeuter word nie alvorens dit met die sleutel of sleutels getoets is.

(14) Enige inbraak of poging tot inbraak moet onmiddellik aan die Suid-Afrikaanse Polisie en die sekretaris gerapporteer word en 'n volledige verslag van die uitwerking van sodanige inbraak of poging daartoe op die brandkas of brandkamer moet aan die tesourier verstrek word.

(15) Beamptes aan wie die hoof van 'n afdeling geldkissies en brandtrommels en die sleutels daarvan toevertrou het, is verantwoordelik vir die veilige bewaring daarvan en sodanige geldkissies en brandtrommels en die sleutels daarvan moet, wanneer nie in gebruik nie, waar moontlik, in 'n brandkas of brandkamer bewaar word.

(16) Die tesourier hou alle duplikaatsleutels van geldkissies en brandtrommels in veilige bewaring in 'n brandkas of brandkamer en moet sodanige sleutels van 'n gepaste etiket voorsien.

(17) (a) Die verlies van 'n sleutel van 'n geldkissie of brandtrommel moet onmiddellik aan die hoof van die afdeling geraporteer word en sodanige kissie of trommel moet aan gebruik onttrek word totdat die slot daarvan verander is en 'n nuwe sleutel deur die tesourier verskaf is.

(b) Die beskadiging van enige sleutel van 'n geldkissie of brandtrommel moet onmiddellik aan die tesourier gerapporteer word wat, indien nodig, 'n nuwe sleutel moet verskaf, en tensy die gemeenskapsraad anders bepaal, is die beampte wat vir die beskadiging verantwoordelik is, aanspreeklik vir die koste van die verandering van enige slot of die verskaffing van 'n nuwe sleutel.

(18) 'n Ontvangsbewys vir enige sleutel van 'n geldkissie of brandtrommel wat verskaf word, moet verkry word van die beampte aan wie sodanige sleutel verskaf word.

(19) 'n Afskrif van hierdie regulasie moet aan die binnekant van elke brandkas- of brandkamerdeur geplak word.

GENERAL

81. With the approval of the Minister of the terms of the agreement reached between the community council and the administration board, and subject to such other conditions as the Minister may prescribe, the administration board may carry out any work or function in terms of these regulations on behalf of the community council.

ALGEMEEN

81. Met die goedkeuring van die Minister van die voorwaardes waarop daar tussen die gemeenskapsraad en die administrasieraad ooreengekom word, en behoudens die ander voorwaardes wat die Minister oplê, kan die administrasieraad enige werksaamheid of funksie ingevolge hierdie regulasie namens die gemeenskapsraad verrig.

SCHEDULE A

HANDING-OVER CERTIFICATE

Division.....
Place.....
Date of handing over.....19.....

We hereby certify that we have completed the handing over of all community council property referred to in regulation 50 (1) of the Financial Regulations, under the control of the officer in charge of.....and that, subject to the discrepancies enumerated on this and the following pages, numbered....., the serviceable property on hand is in accordance with the balances of the ledgers or other records. We further certify that the following list of discrepancies includes all items which have not hitherto been submitted for authority to adjust.

.....
Signature and official title of officer handing over

.....
Signature and official title of officer taking over

Article	Unit	Quantities				Value exclusive of worn out or broken articles	Explanation
		As per main ledger or other record	Actually on hand	Surplus	Deficiency		

SCHEDULE B

The Treasurer,

Safe/Strongroom.....

A. Notice is hereby given in terms of regulation 80 (5) of the Financial Regulations that I,....., handed over safe/strongroom.....to..... in perfect condition on.....together with the following:

(a) Outer door keys.....(number);
(b) drawer keys.....(number);
(c) inner door keys.....(number);
(d) cash-box keys.....(number);
(e) chain and ring with registered tablet No.....all in perfect condition except.....

Signature of officer handing over.....
Official title.....
Office address.....
Date.....

B. I,....., do hereby certify that I have taken over safe/strongroom..... from.....together with the above-mentioned articles and that the keys fit the locks and that all are in perfect condition except.....

I also certify that a copy of regulation 80 of the Financial Regulations has been pasted to the inside of the safe/strongroom door.

Signature of officer taking over.....
Official title.....
Office address.....
Date.....

BYLAE A

OORHANDIGINGSERTIFIKAAT

Afdeling.....
Plek.....
Datum van oorhandiging.....19.....

Ons sertifiseer hierby dat ons die oorhandiging van alle gemeenskapsraadeiendom in regulasie 50 (1) van die Finansiële Regulasies bedoel, onder die beheer van die beampte belas met die toesig oor.....
voltooi het en dat, behoudens die verskille op hierdie bladsy en die volgende bladsye genoem, genommer.....,
die.....bruikbare eiendom voorhande in ooreenstemming is met die balanse van die boeke of ander rekords. Voorts sertifiseer ons dat die volgende lys van verskille alle artikels insluit wat tot dusver nie vir magtiging tot verrekening voorgelê is nie.

.....
Handtekening en ampstitel van beampte wat oorhandig

.....
Handtekening en ampstitel van beampte wat oorneem

Artikel	Eenheid	Hoeveelhede				Waarde, met uitsluiting van verslete of gebreekte artikels	Verduideliking
		Volgens boeke ander rekords	Werklik voorhande	Surplus	Tekort		

University of Fort Hare
Together in Excellence

BYLAE B

Die Tesourier,

Brandkas/Brandkamer.....

A. Ingevolge regulasie 80 (5) van die Finansiële Regulasies word u hierby in kennis gestel dat ek,.....,
brandkas/brandkamer.....op.....in 'n goeie toestand
oorhandig het aan.....,
tesame met die volgende artikels—

(a) buitedeursleutels.....(getal);
(b) laaisleutels.....(getal);
(c) binnedeursleutels.....(getal);
(d) geldkissiesleutels.....(getal);
(e) 'n ketting en ring met 'n plaatjie No.....almal ook in 'n goeie toestand, behalwe
.....

Handtekening van beampte wat oorhandig.....
Ampstitel.....
Kantooradres.....
Datum.....

B. Ek,.....sertifiseer hierby dat ek brandkas/brandkamer.....
van.....oorgeneem het tesame met bogenoemde artikels, dat die sleutels op die slotte pas en dat alles in 'n goeie toestand is, behalwe.....

Ek sertifiseer ook dat 'n afskrif van regulasie 80 van die Finansiële Regulasies aan die binnekant van die brandkas-/brandkamer deur geplak is.

Handtekening van beampte wat oorneem.....
Ampstitel.....
Kantooradres.....
Datum.....

No. R. 164 1 February 1980

FINANCIAL REGULATIONS GOVERNING THE COMMUNITY COUNCIL OF NEW BRIGHTON/WALMER/ZWIDE

I, George de Villiers Morrison, Deputy Minister of Co-operation, hereby make on behalf of the Minister of Co-operation and Development under the powers vested in him by section 11 (1) of the Community Council's Act, 1977 (Act 125 of 1977), the regulations contained in the Schedule hereto.

G. DE V. MORRISON, Deputy Minister of Co-operation.

(File A1/3/2/15/1/N40)

SCHEDULE

DEFINITIONS

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates, a term defined in the Act shall bear that meaning and—

"Act" means the Community Council's Act, 1977 (Act 125 of 1977);

"administration board" means the Eastern Cape Administration Board established in terms of section 2 (1) of the Black Affairs Administration Act, 1971 (Act 45 of 1971);

"community council" means the New Brighton/Walmer/Zwide Community Council established by Government Notice R. 2623 of 30 December 1977 and, subject to the provisions of section 5 (1) (k) of the Act, also any committee of such community council appointed in terms of the said section;

"division" means any division of the community council;

"divisional head", "head of a division" or "head of the division" the officer designated by the community council to act in that capacity;

"officer" means a person appointed in terms of the provisions of section 5 (1) (i) of the Act and also a person placed at the disposal of the community council in terms of the provisions of section 6 (1) (b) of the Act;

"secretary" means the person appointed under section 5 (1) (i) of the Act as such by the community council or is employed as such by the community council;

"treasurer" means the officer designated by the community council to act in that capacity.

FINANCIAL YEAR

2. (1) The financial year of the community council shall extend from 1 April in a year to 31 March in the following year.

(2) The community council shall cause a full and correct account to be kept of all moneys received or expended by it, and as soon as possible, but in any case within five months of the closing of a financial year, shall submit to the Auditor-General a balance sheet, a revenue and expenditure account and such other financial statements as the Auditor-General may require.

(3) The balance sheet referred to in subregulation (2) shall, before submission to the Auditor-General, be certified as correct by the treasurer and the secretary, be approved by the community council and thereafter be signed by the chairman of the community council as verification that it contains a true and correct return of the assets and liabilities of the community council.

No. R. 164 1 Februarie 1980

FINANSIËLE REGULASIES BETREFFENDE DIE GEMEENSKAPSRAAD VAN NEW BRIGHTON/WALMER/ZWIDE

Ek, George de Villiers Morrison, Adjunk-minister van Samewerking, vaardig hierby, namens die Minister van Samewerking en Ontwikkeling, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 11 (1) van die Wet op Gemeenskapsrade, 1977 (Wet 125 van 1977), die regulasies uit wat in die Bylae hiervan vervat is.

G. DE V. MORRISON, Adjunk-minister van Samewerking.

(Lêer A1/3/2/15/1/N40)

BYLAE

WOORDOMSKRYWING

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n uitdrukking wat in die Wet omskryf is, daardie betekenis en beteken—

"administrasieraad" die Oos-Kaapse Administrasieraad ingestel by artikel 2 (1) van die Wet op die Administrasie van Swart Sake, 1971 (Wet 45 van 1971);

"afdeling" enige afdeling van die gemeenskapsraad;

"afdelingshoof", "hoof van 'n afdeling" of "hoof van die afdeling" die beampte deur die gemeenskapsraad aangewys om in daardie hoedanigheid op te tree;

"beampte" 'n persoon aangestel ingevolge die bepalings van artikel 5 (1) (i) van die Wet en ook 'n persoon aan die gemeenskapsraad beskikbaar gestel ingevolge die bepalings van artikel 6 (1) (b) van die Wet;

"die Wet" die Wet op Gemeenskapsrade, 1977 (Wet 125 van 1977);

"gemeenskapsraad" die New Brighton/Walmer/Zwide Gemeenskapsraad ingestel by Goewermentskennisgewing R. 2623 van 30 Desember 1977 en, behoudens die bepalings van artikel 5 (1) (k) van die Wet, ook enige komitee van sodanige gemeenskapsraad aangestel ingevolge genoemde artikel;

"sekretaris" die persoon wat kragtens artikel 5 (1) (i) van die Wet as sodanig deur die gemeenskapsraad aangestel of in diens van die gemeenskapsraad is;

"tesourier" die beampte deur die gemeenskapsraad aangewys om in daardie hoedanigheid op te tree.

BOEKJAAR

2. (1) Die boekjaar van die gemeenskapsraad strek van 1 April in 'n jaar tot 31 Maart in die daaropvolgende jaar.

(2) Die gemeenskapsraad moet 'n volledige en juiste rekening laat hou van alle gelde wat deur hom ontvang of uitgegee is, en moet so gou doenlik, maar in elk geval binne vyf maande na die afsluiting van 'n boekjaar, 'n balansstaat, 'n inkomste-en-uitgawerekening en sodanige ander finansiële state as wat die Ouditeur-generaal vereis, aan hom voorlê.

(3) Die balansstaat in subregulasie (2) bedoel, moet, voordat dit aan die Ouditeur-generaal voorgelê word, deur die tesourier en die sekretaris as korrek gesertifiseer word, deur die gemeenskapsraad goedgekeur word en daarna deur die voorsitter van die gemeenskapsraad onderteken word as bewys daarvan dat dit 'n ware en juiste opgawe van die bates en laste van die gemeenskapsraad bevat.

ESTIMATES

3. The annual estimates of the community council on revenue and expenditure account and capital account shall be drawn up in the form prescribed by the Minister from time to time.

4. (1) Not later than the date fixed by the secretary, the treasurer shall furnish each head of a division with such financial information as he may require for the preparation of draft estimates in respect of the revenue and expenditure and capital accounts of the division concerned for the ensuing financial year and within 30 days of receiving such information each head of a division shall submit to the treasurer such draft estimates in respect of his division.

(2) The treasurer shall submit the draft estimates of all divisions, together with a summary thereof and his recommendations thereon, to the secretary.

(3) The secretary shall submit the draft estimates of all divisions to the community council for consideration, amendment at its discretion and approval in principle.

(4) The community council shall submit the estimates to the Secretary for Co-operation and Development for approval by the Minister subject to such conditions as he may deem necessary.

EXPENDITURE

5. (1) No expenditure shall be incurred otherwise than in accordance with the estimates of expenditure which have been approved in terms of regulation 4 (4): Provided that expenditure in excess of that approved in such estimates may be incurred only with the prior approval of the Minister.

(2) No saving under any provision for a specific purpose in the estimates on revenue account may, without the prior approval of the Minister, be utilised to meet any excess expenditure in respect of a provision for any other purpose.

COLLECTION AND CONTROL OF REVENUE

6. (1) The treasurer shall, with the approval of the community council, open a bank account with a registered commercial bank.

(2) The treasurer shall be responsible for the collection of all moneys due to the community council and, unless he authorises some other division, in writing, to do so, all moneys shall be collected by his division.

(3) All moneys collected by any other division in terms of subregulation (2) shall be paid over to the treasurer or to an officer authorised in writing by him.

7. All moneys collected in terms of regulation 6 shall be balanced daily or at such regular intervals and in such a manner as the treasurer may determine, and paid into the community council's bank account.

8. Except with the approval of the Minister no asset or any moneys due to the community council shall be written off.

9. (1) All moneys collected shall forthwith be brought into account by the issue of a numbered official receipt or face-value receipt.

(2) No alteration shall be made on a receipt issued in terms of subregulation (1) and, if a receipt is issued erroneously, such receipt shall be cancelled immediately and another receipt issued in its place.

BEGROTING

3. Die jaarlikse begroting van die gemeenskapsraad ten opsigte van die inkomste-en-uitgawerekening en die kapitaalrekening word opgestel in die vorm van tyd tot tyd deur die Minister bepaal.

4. (1) Nie later nie as 'n datum deur die sekretaris bepaal, verstrek die tesourier aan elke hoof van 'n afdeling die finansiële inligting wat hy nodig het vir die opstel van 'n konsepbegroting vir die inkomste-en-uitgawerekening en die kapitaalrekening vir die volgende boekjaar ten opsigte van die betrokke afdeling, en binne 30 dae na die ontvangs van sodanige inligting lê elke hoof van 'n afdeling aan die tesourier sodanige konsepbegroting van sy afdeling voor.

(2) Die tesourier lê die konsepbegroting van alle afdelings, tesame met 'n opsomming daarvan en sy aanbevelings daaroor, aan die sekretaris voor.

(3) Die sekretaris lê die konsepbegroting van alle afdelings aan die gemeenskapsraad voor, wat dit oorweeg, na goeddunke kan wysig en in beginsel goedkeur.

(4) Die gemeenskapsraad lê sy begroting aan die Sekretaris van Samewerking en Ontwikkeling voor vir goedkeuring deur die Minister, behoudens sodanige voorwaardes as wat hy goedvind.

UITGAWE

5. (1) Geen uitgawe mag aangegaan word nie behalwe ooreenkomstig die begroting van uitgawes goedgekeur ingevolge die bepalings van regulasie 4 (4): Met dien verstande dat uitgawes bo dié in sodanige begroting goedgekeur, slegs met die voorafverkreë goedkeuring van die Minister aangegaan mag word.

(2) Geen besparing onder enige voorsiening vir 'n spesifieke doel in die begroting ten opsigte van die inkomsterekening mag sonder die voorafverkreë goedkeuring van die Minister aangewend word ter bestryding van enige oorskrydingsuitgawes ten opsigte van 'n voorsiening vir enige ander doel nie.

INVORDERING VAN EN BEHEER OOR INKOMSTE

6. (1) Met die goedkeuring van die gemeenskapsraad open die tesourier 'n bankrekening by 'n geregistreerde handelsbank.

(2) Die tesourier is verantwoordelik vir die invordering van alle gelde wat aan die gemeenskapsraad verskuldig is en tensy hy 'n ander afdeling skriftelik daartoe magtig, word alle gelde deur sy afdeling ingevorder.

(3) Alle gelde wat ingevolge subregulasie (2) deur 'n ander afdeling ingevorder word, word by die tesourier of 'n beampte skriftelik deur hom daartoe gemagtig, inbetaal.

7. Alle gelde wat ingevolge regulasie 6 ingevorder word, word daagliks of op die gesette tye en op die wyse wat die tesourier bepaal, gebalanseer en in die gemeenskapsraad se bankrekening gestort.

8. Behalwe met die goedkeuring van die Minister word geen bate, of enige gelde aan die gemeenskapsraad verskuldig, afgeskryf nie.

9. (1) Alle gelde wat ingevorder word, moet onverwyld in rekening gebring word deur die uitreiking van 'n genommerde amptelike kwitansie of sigwaardekwitansie.

(2) Geen verandering mag aangebring word op 'n kwitansie ingevolge subregulasie (1) uitgereik nie en indien 'n kwitansie foutiewelik uitgereik is, word sodanige kwitansie onmiddellik gekanselleer en 'n ander kwitansie in die plek daarvan uitgereik.

(3) When it becomes necessary to cancel a receipt the word "CANCELLED" shall be endorsed in ink on all copies thereof over the signature of the responsible officer, whereafter such receipt and copies thereof shall be kept in safe custody.

10. (1) If the amount of money in an officer's possession is less than that for which he is accountable to the community council, he shall make an entry recording the deficiency in the register concerned and shall forthwith make up the deficiency, or in the event of the officer, for reasons acceptable to the community council, not being able to make up the deficiency forthwith, the amount of the deficiency shall be recovered in the manner prescribed by the community council: Provided that if the community council, having considered all the circumstances of the case, is of the opinion that the officer should not be held responsible for the deficiency, the community council may apply for the write-off thereof in terms of regulation 8.

(2) The officer responsible for the collection of moneys shall balance his books and registers daily, reconcile them with cash received and furnish a certificate as to the correctness thereof.

(3) The amount of any surplus cash shall forthwith be brought into account as revenue by the issue of an official receipt and shall be recorded in the register concerned by the responsible officer.

INTERNAL EXAMINATION AND CONTROL

11. Subject to the provisions of regulation 75 (1), the community council shall arrange for the introduction and maintenance of effective systems of internal examination and control of the financial affairs of the community council.

TENDERS FOR THE ACQUISITION OF SUPPLIES

12. The acquisition of supplies and services by the community council and the disposal of any stores and other property by the community council shall take place only in accordance with the provisions of these regulations: Provided that the provisions of these regulations shall not apply to the acquisition of stores and other property from, and the sale thereof to a Government department, local authority or board or similar body.

FORMAL TENDERS

13. Before the community council enters into any contract for the execution of any works for or on behalf of the community council or the acquisition or disposal of any stores and other property by the community council for an amount in excess of R2 000, it shall give at least 14 days' notice in an Afrikaans and an English newspaper circulating in the area of the community council, and shall affix on a notice-board at the office of the community council a notice of its intention to enter into such contract, expressing the purpose and full particulars thereof and inviting tenders for that purpose: Provided that the provisions of this regulation shall not apply where the community council, after considering a report of the secretary, is of the opinion—

(a) that owing to the urgency or the particular circumstances of the case the calling for tenders should be dispensed with; or

(3) Wanneer dit nodig is om 'n kwitansie te kanselleer, moet die woord "GEKANSELLEER" met ink op die oorspronklike en alle kopieë daarvan aangebring word oor die handtekening van die verantwoordelike beampte, waarna sodanige kwitansie en kopieë daarvan in veilige bewaring gehou moet word.

10. (1) As die bedrag geld in 'n beampte se besit minder is as dié wat hy aan die gemeenskapsraad moet verantwoord, maak hy 'n aantekening van die tekort in die betrokke register en vergoed hy die tekort onverwyld, of indien die beampte om redes wat vir die gemeenskapsraad aanvaarbaar is, nie in staat is om die tekort onmiddellik goed te maak nie, word die bedrag van die tekort verhaal op die wyse deur die gemeenskapsraad bepaal: Met dien verstande dat indien die gemeenskapsraad met inagneming van al die omstandighede van die geval van oordeel is dat die beampte nie vir die tekort aanspreeklik gehou behoort te word nie, die gemeenskapsraad aansoek kan doen om die afskryf daarvan ingevolge regulasie 8.

(2) Die beampte belas met die invordering van gelde moet sy boeke en registers daagliks afsluit, dit met die kontant ontvang balanseer en 'n sertifikaat van die korrektheid daarvan verstrek.

(3) Die bedrag van enige surplus in kontant moet onmiddellik deur die betrokke beampte deur die uitreiking van 'n amptelike kwitansie as inkomste in rekening gebring word en 'n aantekening daarvan moet in die betrokke register gemaak word.

INTERNE NASIENING EN BEHEER

11. Behoudens die bepalings van regulasie 75 (1), reël die gemeenskapsraad vir die instelling en handhawing van doeltreffende stelsels van interne nasiening van en beheer oor die gemeenskapsraad se geldsake.

TENDERS VIR DIE VERKRYGING VAN LEWERANSIES

12. Die verkryging van leweransies en dienste deur die gemeenskapsraad en die vandiehandsetting van enige voorrade en ander eiendom deur die gemeenskapsraad geskied slegs ooreenkomstig die bepalings van hierdie regulasies: Met dien verstande dat die bepalings van hierdie regulasies nie van toepassing is nie op die verkryging van voorrade en ander eiendom van, en die vandiehandsetting daarvan aan 'n staatsdepartement, plaaslike bestuur of raad of soortgelyke liggaam.

FORMELE TENDERS

13. Voordat die gemeenskapsraad enige kontrak aangaan vir die uitvoering van enige werke vir of ten behoewe van die gemeenskapsraad of vir die verkryging of die vandiehandsetting van enige voorrade en ander eiendom deur die gemeenskapsraad vir 'n bedrag van meer as R2 000, gee hy minstens 14 dae kennis in 'n Afrikaanstalige en in 'n Engelstalige nuusblad wat in die gemeenskapsraad se gebied in omloop is, en in 'n kennisgewing op 'n kennisgewingbord by die kantoor van die gemeenskapsraad, van sy voorneme om sodanige kontrak aan te gaan en waarin die doel en volledige besonderhede daarvan vermeld word en waarin tenders vir dié doel gevra word: Met dien verstande dat die bepalings van hierdie regulasie nie van toepassing is nie waar die gemeenskapsraad, na oorweging van 'n verslag van die sekretaris, van oordeel is—

(a) dat vanweë die dringendheid of die besondere omstandighede van die geval, daar afgesien behoort te word van die vra van tenders; of

(b) where the proposed contract is for the acquisition or disposal of stores and other property, that such stores and other property should be acquired or disposed of by public auction.

INFORMAL TENDERS (QUOTATIONS)

14. If it can reasonably be accepted that the cost of works or buildings or any other services or the cost of a supply or other service will not exceed R2 000, the community council may invite informal tenders (quotations) therefor: Provided that at least two written informal tenders (quotations) shall be called for.

15. (1) If it can reasonably be accepted that the cost of works or buildings or services or the cost of a supply or other service will not exceed R500, the head of the division may invite informal tenders (quotations) therefor.

(2) The authority to accept an informal tender (quotation) in terms of subregulation (1) shall be vested in the head of the division, provided it is the lowest tender, and any acceptance must be noted on a comparative schedule of all tenders (quotations) received: Provided that where the only tender received is accepted, the names of the persons invited to tender shall be stated and it shall be certified that the tariffs are fair and reasonable, and a report on each such transaction for an amount exceeding R100 shall be submitted to the community council.

CALLING FOR TENDERS

16. When it becomes necessary to call for any tender for a supply or service, the head of the division shall furnish the secretary, in writing, with full particulars of such supply or service in such form as the secretary deems necessary for the calling for such tenders.

NOTICE OF TENDER AND PARTICULARS

17. In addition to any other particulars which a notice of tender in terms of these regulations must contain, each notice of tender shall contain the address to which tenders must be sent, the closing date and hour for the receipt thereof and the period of validity of tenders submitted: Provided that the secretary may, after consultation with the chairman of the community council or his deputy, approach a tenderer to obtain his permission for the extension of the period of validity of a tender.

18. As soon as a notice of tender has been published, no amendment or addition to the particulars contained therein shall be effected without the prior approval of the secretary and notice of any such amendment or addition shall be given to all prospective tenderers.

INFORMATION TO BE FURNISHED BY TENDERER

19. (1) In any supply tender the tenderer shall indicate that the article or articles to which the tender relates—

(a) has or have been manufactured locally exclusively or mainly from raw materials produced in the Republic;

(b) has or have been manufactured locally exclusively or mainly from imported raw materials;

(c) has or have been manufactured locally from imported stocks held in the Republic; or

(d) has or have been imported.

(b) dat, in die geval van 'n kontrak vir die verkryging of die vandiehandsetting van voorrade en ander eiendom, sodanige voorrade en ander eiendom by publieke veiling verkry of van die hand gesit moet word.

INFORMELE TENDERS (PRYSOPGAWES)

14. As daar redelikerwys verwag word dat die koste van werke of geboue of enige ander dienste of die koste van 'n leweransie of 'n ander diens hoogstens R2 000 sal wees, kan die gemeenskapsraad informele tenders (prysopgawes) daarvoor vra: Met dien verstande dat minstens twee skriftelike informele tenders (prysopgawes) gevra moet word.

15. (1) As daar redelikerwys verwag word dat die koste van werke of geboue of dienste of die koste van 'n leweransie of 'n ander diens hoogstens R500 sal wees kan die afdelingshoof informele tenders (prysopgawes) daarvoor vra.

(2) Die bevoegdheid om 'n informele tender (prysopgawe) kragtens subregulasie (1) aan te neem, berus by die afdelingshoof mits dit die laagste tender is, en enige aanname moet op 'n vergelykende staat van tenders (prysopgawes) ontvang, aangeteken word: Met dien verstande dat wanneer die enigste tender ontvang, aangeneem word, die name van die persone wat gevra is om te tender, aangedui moet word en daar gesertifiseer moet word dat die tariewe redelik en billik is en dat daar van elke sodanige transaksie ten bedrae van meer as R100 aan die gemeenskapsraad verslag gedoen word.

VRA VAN TENDERS

16. Wanneer dit nodig word om 'n tender vir 'n leweransie of diens te vra, verskaf die afdelingshoof skriftelik aan die sekretaris volledige besonderhede van sodanige leweransie of diens in die vorm wat die sekretaris vir die vra van so 'n tender nodig ag.

TENDERKENNISGEWINGS EN BESONDERHEDE

17. Benewens enige ander besonderhede wat 'n tenderkennisgewing ingevolge hierdie regulasies moet bevat, bevat elke tenderkennisgewing ook die adres waarheen tenders gestuur moet word, die sluitingsdatum en -uur vir die ontvangs daarvan en die geldigheidsduur van tenders ingedien: Met dien verstande dat die sekretaris, na raadpleging met die voorsitter van die gemeenskapsraad of sy gemagtigde, 'n tenderaar kan nader om sy toestemming vir die verlenging van die geldigheidsduur van 'n tender.

18. Sodra 'n tenderkennisgewing gepubliseer is, mag geen wysiging aan of byvoeging tot die besonderhede daarin vervat, sonder die voorafverkreë goedkeuring van die sekretaris aangebring word nie en kennis van enige sodanige wysiging of byvoeging moet aan alle voornemende tenderaars gegee word.

INLIGTING WAT DEUR TENDERAAR VERSTREK MOET WORD

19. (1) In enige tender vir 'n leweransie moet die tenderaar aandui of die artikel of artikels waarop die tender betrekking het—

(a) plaaslik vervaardig is uitsluitlik of hoofsaaklik uit grondstowwe wat in die Republiek geproduseer is;

(b) plaaslik vervaardig is uitsluitlik of hoofsaaklik uit grondstowwe wat ingevoer is;

(c) plaaslik vervaardig is uit ingevoerde voorrade in die Republiek gehou; of

(d) ingevoer is.

University of Fort Hare

(2) Where any article or the raw materials from which it is manufactured have been or have to be imported, the country of origin shall be mentioned.

(3) Every tenderer who is entitled to preference in terms of the provisions of regulation 33 shall indicate on his tender the percentage preference which he claims and shall certify that to the best of his knowledge, belief and experience and after the costs have been fully and carefully investigated by him, that such preference is correct and is in accordance with the actual local content: Provided that the secretary may at any time demand that the claim for preference be supported by a sworn statement or by documentary proof.

SUBMISSION OF TENDERS

20. (1) Each tender shall, subject to the provisions of this regulation, be on the tender form approved by the community council and in a sealed cover on which the tender number and nature of the supply or service and the closing date and hour are endorsed, and shall be lodged with the secretary on or before the closing date and hour.

(2) When any tender is received open or without the tender number or nature of the supply or service or closing date and hour endorsed on the cover, the secretary shall satisfy himself of the contents thereof and, after sealing such tender, shall note on the cover thereof the date of receipt, the condition in which it was received and where necessary the tender number, closing date and hour and the nature of the supply or service tendered for.

(3) The secretary shall bring each tender dealt with in accordance with subregulation (2) to the notice of the community council, which may in its discretion regard any such tender.

(4) A telegraphic tender received on or before the closing date and hour shall be allowed provided the name of the tenderer, the tender number and all prices which make up the total tender price are clearly stated therein and such tender is confirmed by a tender on the approved tender form which shall be lodged with the secretary within 24 hours after the closing date and hour.

(5) Subject to the provisions of subregulation (6) a tender received after the closing date and hour shall not be considered and the tenderer shall be notified in writing thereof.

(6) The community council may consider a tender which was received late—

(a) if it is the only tender;

(b) if the community council is satisfied—

(i) that the tender was posted timeously but was delayed in the post;

(ii) that, in the case of a telegraphic tender, it was handed in at the post office on or before the closing date and hour; or

(iii) that the fact that the tender was received late was due to circumstances beyond the control of the tenderer which he could not reasonably foresee.

(7) No tender lodged shall be considered unless the tenderer has indicated that he has fully acquainted himself with the provisions of these regulations in regard to tenders and has undertaken to be fully bound thereby.

(2) Waar enige artikel of die grondstowwe waaruit dit vervaardig is, ingevoer is of moet word, moet die land van herkoms gemeld word.

(3) Elke tenderaar wat geregtig is op voorkeur ingevolge die bepalings van regulasie 33 moet in sy tender aandui op watter persentasie voorkeur hy aanspraak maak en sertifiseer dat sodanige voorkeur na sy beste wete, oortuiging en ondervinding, nadat hy die koste volledig en noukeurig ondersoek het, juis is en in ooreenstemming met die werklike plaaslike inhoud is: Met dien verstande dat die sekretaris te eniger tyd kan eis dat die aanspraak op voorkeur deur middel van 'n beëdigde verklaring of deur dokumentêre bewys gestaaf word.

INDIENING VAN TENDERS

20. (1) Elke tender moet, behoudens die bepalings van hierdie regulasie, op die tendervorm wees deur die gemeenskapsraad goedgekeur, in 'n verseëlde omslag waarop die tendernommer en die aard van die leweransie of diens en die sluitingsdatum en -uur aangebring is, en moet by die sekretaris ingedien word voor of op die sluitingsdatum en -uur.

(2) Wanneer enige tender oop ontvang word of sonder dat die tendernommer of aard van die leweransie of diens of die sluitingsdatum en -uur op die omslag aangebring is, vergewis die sekretaris hom van die inhoud daarvan, en nadat hy sodanige tender verseël het bring hy die datum van ontvangs, die toestand waarin dit ontvang is en, na gelang van die geval, die tendernommer, sluitingsdatum en -uur en die aard van die leweransie of diens waarvoor getender word op die omslag aan.

(3) Die sekretaris bring elke tender waarmee ooreenkomstig subregulasie (2) gehandel is, onder die aandag van die gemeenskapsraad, wat sodanige tender na goeddunke kan verontagsaam.

(4) 'n Tender wat per telegram voor of op die sluitingsdatum en -uur ontvang word, word toegelaat indien die naam van die tenderaar, die tendernommer en alle pryse wat die totale tenderprys opmaak, duidelik daarin vermeld word en sodanige tender bevestig word deur 'n tender op die goedgekeurde tendervorm wat binne 24 uur na die sluitingsdatum en -uur by die sekretaris ingedien is.

(5) Behoudens die bepalings van subregulasie (6), word 'n tender wat na die sluitingsdatum en -uur ontvang is, nie oorweeg nie en word die tenderaar skriftelik daarvan in kennis gestel.

(6) Die gemeenskapsraad kan 'n tender wat laat ontvang is, oorweeg—

(a) indien dit die enigste tender is;

(b) indien die gemeenskapsraad oortuig is dat—

(i) die tender betyds gepos maar in die pos vertraag is;

(ii) in die geval van 'n telegrafiese tender, dit voor of op die sluitingsdatum en -uur by die poskantoor ingelewer is; of

(iii) die feit dat die tender laat ontvang is, te wyte is aan omstandighede buite die beheer van die tenderaar, wat hy nie redelikerwys kon voorsien het nie.

(7) Geen tender wat ingedien is, word oorweeg nie, tensy die tenderaar skriftelik aangedui het dat hy hom ten volle op die hoogte gestel het van die bepalings van hierdie regulasies betreffende tenders en onderneem het om hom daardeur te laat bind.

OPENING OF TENDERS

21. (1) As soon as possible after the closing date and hour for the receipt of tenders, all tenders shall be opened in public by the secretary or an officer designated by the community council, in the presence of the treasurer or an officer designated by the community council and the head of the division concerned with the tender.

(2) As soon as a tender has been opened—

(a) the secretary or an officer designated by the community council shall read out the name of the tenderer;

(b) there shall be placed upon it the official stamp of the community council and the signatures of the secretary or an officer designated by the community council and of the other persons referred to in subregulation (1) in whose presence it was opened;

(c) the name of the tenderer shall be recorded in a register kept for the purpose; and

(d) the secretary or an officer designated by the community council shall immediately place his initials against every alteration in the tender documents.

(3) When a tender consists of one single item, the amount tendered shall be read out when the tender is opened, but when it consists of more than one item, the secretary or the officer designated by the community council shall in his discretion decide whether the prices of all items or only the total tender price should be read out.

(4) After being recorded in the register referred to in subregulation (2) (c), the tenders shall be handed over to the head of the division concerned, who shall acknowledge receipt thereof by signing the register.

(5) The head of the division concerned shall forthwith hand to the treasurer, who shall furnish a receipt therefor, any deposit or security received with the tender.

CONSIDERATION OF TENDERS

22. (1) Before a tender is considered the head of division concerned shall investigate and make recommendations to the secretary in regard to such tender.

(2) When making a recommendation in terms of the provisions of subregulation (1), the head of the division concerned, in consultation with the treasurer, shall take into consideration—

(a) the provisions of regulation 33; and

(b) the financial standing of the tenderer and his ability to manufacture and deliver the goods.

(3) After the head of the division has made a recommendation in terms of subregulation (1), the secretary shall present the tender to the community council together with—

(a) a comparative schedule of the tenders in a form approved by the community council;

(b) his motivated recommendations;

(c) in the event of the tender recommended for acceptance being the only one, a statement that the tender price is regarded as fair and reasonable; and

(d) in the event of a tender not being the lowest, his reasons why the acceptance of such tender is deemed to be in the community council's interest.

(4) The financial provisions of a contract which the community council intends to conclude shall be referred to the treasurer for his recommendations thereon before the conclusion of the contract.

OOPMAAK VAN TENDERS

21. (1) So gou doenlik na die sluitingsdatum en -uur vir die ontvangs van tenders word alle tenders in die openbaar deur die sekretaris of 'n beampte deur die gemeenskapsraad aangewys, oopgemaak in teenwoordigheid van die tesourier of 'n beampte deur die gemeenskapsraad aangewys en die afdelingshoof wat by die tender betrokke is.

(2) Sodra 'n tender oopgemaak is—

(a) lees die sekretaris of 'n beampte deur die gemeenskapsraad aangewys, die naam van die tenderaar uit;

(b) word die amptelike stempel van die gemeenskapsraad en die handtekening van die sekretaris of 'n beampte deur die gemeenskapsraad aangewys en van die ander persone in subregulasie (1) bedoel, daarop geplaas;

(c) word die naam van die tenderaar in 'n register wat vir daardie doel gehou word, aangeteken; en

(d) plaas die sekretaris of 'n beampte deur die gemeenskapsraad aangewys, onverwyld sy voorletters teenoor elke verandering in die tenderdokumente.

(3) Wanneer 'n tender uit een enkel item bestaan, word die tenderprys uitgelees wanneer dit oopgemaak word, maar wanneer dit uit meer as een item bestaan, kan die sekretaris of 'n beampte deur die gemeenskapsraad aangewys, na goeddunke besluit of die pryse van alle items of slegs die totale tenderprys uitgelees moet word.

(4) Nadat die tenders in die register in subregulasie (2) (c) bedoel, aangeteken is, word die tender aan die betrokke afdelingshoof oorhandig, wat die ontvangs daarvan erken deur die register te teken.

(5) Die hoof van die betrokke afdeling oorhandig onverwyld enige deposito of sekuriteit wat saam met 'n tender ontvang is aan die tesourier, wat 'n ontvangserkenning daarvoor moet verstrek.

OORWEGING VAN TENDERS

22. (1) Alvorens 'n tender oorweeg word, moet die hoof van die betrokke afdeling die betrokke tender ondersoek en aanbevelings daaroor by die sekretaris doen.

(2) By die doen van 'n aanbeveling ingevolge die bepalings van subregulasie (1) neem die betrokke afdelingshoof in oorleg met die tesourier in aanmerking—

(a) die bepalings van regulasie 33; en

(b) die finansiële posisie van die tenderaar en sy vermoë om die goedere te vervaardig en te lewer.

(3) Nadat die afdelingshoof 'n aanbeveling ingevolge subregulasie (1) gedoen het, lê die sekretaris die tender aan die gemeenskapsraad voor, tesame met—

(a) 'n vergelykende staat van die tenders in 'n vorm deur die gemeenskapsraad goedgekeur;

(b) sy gemotiveerde aanbeveling;

(c) in die geval waar die tender wat vir aanname aanbeveel word, die enigste tender is, 'n verklaring dat die tenderprys as billik en redelik beskou word; en

(d) in dié geval waar sodanige tender nie die laagste is nie, sy redes waarom die aanname van 'n tender in belang van die gemeenskapsraad geag word.

(4) Die finansiële bepalings van 'n kontrak wat die gemeenskapsraad van voorneme is om aan te gaan, word na die tesourier verwys vir sy aanbevelings daaroor voordat die kontrak aangegaan word.

(5) The treasurer shall in respect of every contract concluded by the community council keep a record in which the financial rights and obligations of the community council thereunder are set forth, and shall enter in that record every payment made by or to the community council in terms of that contract.

23. (1) No tender shall be considered until full particulars have been supplied to each person who applied therefor to the community council.

(2) An application for particulars referred to in subregulation (1) shall be made within three days after the notice in terms of regulation 13 and the particulars requested shall be furnished within 10 days of such notice.

24. No member or officer of the community council shall disclose to any person other than a member or officer of the community council who in the course of his official duties is concerned with the tender, any information relating to it contained in any report of an officer, consultant or other adviser of the community council.

INSPECTION, SAMPLES AND TESTING

25. (1) The secretary shall arrange for the inspection, sampling and testing of all supplies tendered for and any delivery which does not conform to the approved sample or which deviates from the specifications indicated in the tender or contract shall be rejected.

(2) In the event of a rejection in terms of subregulation (1) the supplier shall be liable for all costs and expenses incurred by the community council in connection with the inspection, sampling and testing of supplies.

(3) Samples submitted by tenderers shall be supplied at their own cost and risk: Provided that such samples may in the discretion of the head of the division be returned to the tenderer.

USE OF TRADE NAMES

26. The use of trade names and the mention of patent articles shall be avoided as far as possible in all tender forms but where such use or mention is essential in order to indicate the style, type or quality of a required supply the words "or similar" or the words "or equivalent" shall be added.

JURISDICTION

27. (1) Each tenderer shall choose a place in the Republic as his *domicilium citandi et executandi*, which place shall be specified in his tender.

(2) Each tenderer shall declare in writing in his tender that he assents to the jurisdiction of the Magistrate's Court in regard to any claim or action in connection with such tender or any contract arising from such tender.

(3) Each foreign tenderer shall state in his tender the name of the person whom he has appointed to be his agent in the Republic to enter into any contract arising from such tender.

CEDING OF CONTRACTS

28. (1) Save with the prior written approval of the community council a tenderer or contractor shall not transfer, cede or assign a contract entered into with the community council.

(5) Die tesourier hou ten opsigte van elke kontrak wat deur die gemeenskapsraad aangegaan word, 'n rekord waarin die finansiële regte en verpligtinge van die gemeenskapsraad daarkragtens uiteengesit word en teken in daardie rekord elke betaling aan wat ingevolge die kontrak deur of aan die gemeenskapsraad gedoen is.

23. (1) Geen tender word oorweeg alvorens volledige besonderhede aan elke persoon wat daarom by die gemeenskapsraad aansoek doen, verstrek is nie.

(2) 'n Aansoek om besonderhede in subregulasie (1) bedoel, moet gedoen word binne drie dae na die kennisgewing ingevolge regulasie 13 en die verlangde besonderhede moet binne 10 dae na sodanige kennisgewing verstrek word.

24. Geen lid of beampte van die gemeenskapsraad mag aan enige ander persoon as 'n lid of beampte van die gemeenskapsraad wat in die loop van sy ampspligte by die tender betrokke is, enige inligting wat op die tender betrekking het en wat in enige verslag van 'n beampte, konsultant of ander raadgewer van die gemeenskapsraad vervat is, openbaaar nie.

INSPEKSIE, MONSTERS EN TOETSING

25. (1) Die sekretaris moet reël vir die inspeksie, neem van monsters en toetsing van alle leweransies ten opsigte waarvan daar getender is, en enige leweransie wat nie voldoen aan die goedgekeurde monster nie of wat afwyk van die spesifikasies in die tender aangedui, word afgekeur.

(2) In die geval van 'n afkeuring ingevolge subregulasie (1) is die leweransier aanspreeklik vir alle koste en uitgawes deur die gemeenskapsraad aangegaan in verband met die inspeksie, neem van monsters en toetsing van leweransies.

(3) Monsters wat deur tenderaars verskaf word, word op hulle eie koste en risiko voorsien: Met dien verstande dat sodanige monsters na goeddunke van die afdelingshoof aan die tenderaar terugbesorg kan word.

GEBRUIK VAN HANDELSNAME

26. Die gebruik van handelsname en die vermelding van patentartikels moet sover moontlik in alle tendervorms vermy word, maar waar sodanige gebruik of vermelding noodsaaklik is om die soort, tipe of gehalte van die benodigde leweransie aan te dui, moet die woorde "of soortgelyke" of die woorde "of gelykstaande" bygevoeg word.

JURISDIKSIE

27. (1) Elke tenderaar moet 'n plek in die Republiek kies as sy *domicilium citandi et executandi*, welke plek hy in sy tender moet spesifiseer.

(2) Elke tenderaar moet in sy tender skriftelik verklaar dat hy toestem tot die jurisdiksie van die landdrosshof in enige eis of aksie wat in verband staan met sodanige tender of enige kontrak wat uit sodanige tender voortspruit.

(3) Elke buitelandse tenderaar moet in sy tender die naam vermeld van die persoon wat hy as sy agent in die Republiek aangestel het om enige kontrak wat uit sodanige tender voortspruit, aan te gaan.

SEDERING VAN KONTRAKTE

28. (1) Behalwe met die voorafverkreë skriftelike goedkeuring van die gemeenskapsraad, mag geen tenderaar of kontrakteur 'n kontrak wat hy met die gemeenskapsraad aangegaan het, oordra, afstaan of sedeer nie.

(2) Where a tenderer or contractor acts contrary to the provisions of subregulation (1), the community council may in its discretion, without prejudice to any other rights it may have, cancel the contract.

TRANSACTIONS WITH OFFICERS AND MEMBERS

29. (1) Save with the approval of the community council, no officer or employee of the community council shall enter into any transaction of purchase, sale, lease or hire with the community council: Provided that the provisions of this subregulation shall not apply with reference to—

(a) a transaction concluded as a result of the acceptance of a tender;

(b) a transaction concluded as a result of a sale at public auction; or

(c) a transaction concluded at tariffs prescribed for the general public.

(2) The provisions of subregulation (1) shall be *mutatis mutandis* applicable to a member of the community council: Provided that the approval of the Minister shall be obtained for the conclusion of any such transaction.

FURNISHING OF SECURITY

30. (1) Security shall be demanded from a contractor only in respect of a contract where—

(a) payment is to be made to the community council;

(b) the community council's property is to be handed over to a contractor; or

(c) the community council, prior to the invitation of tenders for supplies and services, so decides:

Provided that the secretary may dispense with such security in the case of a supply or service the value of which is R500 or less, after he has satisfied himself that the interests of the community council have been adequately safeguarded.

(2) Unless the community council in a special case decides otherwise, the security required in terms of subregulation (1) shall be determined as follows:

(a) In the case of subregulation (1) (a), the estimated amount to be paid to the community council;

(b) in the case of subregulation (1) (b), the value of the community council's property to be handed over to the contractor; and

(c) in the case of subregulation (1) (c), 10 per cent of value of the contract.

(3) The required security shall consist of—

(a) a guarantee by a bank, insurance company or guarantee corporation;

(b) a cash deposit; or

(c) such other security as the community council may approve.

WITHDRAWAL OF TENDER AND FAILURE TO EXECUTE A CONTRACT

31. (1) Should a tenderer vary or withdraw his tender after the closing date and hour, but prior to his being notified of the acceptance thereof, or should a tenderer after having been notified that his tender has been accepted—

(a) give notice of his inability to execute the contract in terms of his tender; or

(2) Waar 'n tenderaar of kontrakteur in stryd met die bepalings van subregulasie (1) optree, kan die gemeenskapsraad na goeddunke, sonder benadeling van enige regte waaroor hy beskik, die kontrak opsê.

TRANSAKSIES MET BEAMPTES EN LEDE

29. (1) Behalwe met goedkeuring deur die gemeenskapsraad, mag geen beampte of werknemer van die gemeenskapsraad enige transaksie van koop, verkoop, verhuur of huur met die gemeenskapsraad aangaan nie: Met dien verstande dat die bepalings van hierdie subregulasie nie van toepassing is nie met betrekking tot—

(a) 'n transaksie aangegaan as gevolg van die aanname van 'n tender;

(b) 'n transaksie aangegaan as gevolg van 'n verkoping by openbare veiling; of

(c) 'n transaksie aangegaan teen tariewe voorgeskryf vir die algemene publiek.

(2) Die bepalings van subregulasie (1) is *mutatis mutandis* van toepassing met betrekking tot 'n lid van die gemeenskapsraad: Met dien verstande dat die goedkeuring van die Minister verkry moet word vir die aangaan vaan enige sodanige transaksie.

SEKERHEIDSTELLING

30. (1) Sekerheid word van 'n kontrakteur vereis slegs ten opsigte van 'n kontrak waar—

(a) betaling aan die gemeenskapsraad gedoen moet word;

(b) gemeenskapsraadseiendom aan 'n kontrakteur oorhandig moet word; of

(c) die gemeenskapsraad voor die vra van tenders vir leweransies en dienste aldus besluit:

Met dien verstande dat die sekretaris van sekerheid kan afsien in die geval van 'n leweransie of diens waarvan die waarde R500 of minder is, nadat hy hom vergewis het dat die belange van die gemeenskapsraad voldoende beskerming geniet.

(2) Tensy die gemeenskapsraad in 'n besondere geval anders besluit, word die sekerheid wat ingevolge subregulasie (1) vereis word, soos volg bepaal:

(a) In die geval van subregulasie (1) (a), die beraamde bedrag wat aan die gemeenskapsraad betaal moet word;

(b) in die geval van subregulasie (1) (b), die waarde van die gemeenskapsraadseiendom wat aan die kontrakteur oorhandig moet word; en

(c) in die geval van subregulasie (1) (c), 10 persent van die waarde van die kontrak.

(3) Die vereiste sekerheid bestaan uit—

(a) 'n garansie deur 'n bank, versekeringsmaatskappy of garansiekorporasie;

(b) 'n kontantdeposito; of

(c) sodanige ander sekerheid as wat die gemeenskapsraad goedkeur.

TERUGTREKKING VAN TENDER EN VERSUIM OM KONTRAK UIT TE VOER

31. (1) As 'n tenderaar sy tender wysig of terugtrek na die sluitingsdatum en -uur maar voordat hy van die aanname daarvan in kennis gestel is, of as 'n tenderaar nadat hy in kennis gestel is dat sy tender aangeneem is—

(a) kennis gee van sy onvermoë om die kontrak ooreenkomstig sy tender uit te voer; of

(b) fail to sign a contract or furnish the security required in terms of regulation 30 within the period fixed in the tender conditions or any extended period fixed by the community council; or

(c) fail to execute the contract;

he shall pay all additional expenses which the community council will have to incur in calling for fresh tenders and pay the difference between his tender and a less favourable tender accepted in terms of the provisions of subregulation (2) and any consequential loss which may arise as a result of his non-fulfilment of his contract obligations: Provided that the community council may exempt a tenderer from the provisions of this subregulation if it is of the opinion that the circumstances justify such exemption.

(2) When, in the circumstances mentioned in subregulation (1), it is not deemed expedient to invite fresh tenders, the secretary may, at the request of the head of the division, recommend some other tender for acceptance from those already received.

(3) When a contract has been awarded to a tenderer owing to preference claimed by and accorded to him in terms of regulation 33 and it is later proved to the satisfaction of the head of the division that the preference claimed was too high, all costs, losses or damage which the community council may incur or sustain as a result of the awarding of the contract to such tenderer shall be recovered from him.

ACCEPTANCE OF TENDERS

32. (1) The community council shall not be bound to accept the lowest or only tender and to furnish any reason for the acceptance or rejection of a tender and may accept the whole or part of a tender or, in the event of a number of items being tendered for, accept such tender in respect of any item or part of an item: Provided that if the lowest tender which conforms to the relevant tender specifications is not accepted by the community council, a report with full details and reasons shall be submitted to the Secretary for Cooperation and Development.

(2) The community council may leave any tender out of account—

(a) which is incomplete;

(b) on which unauthorised alterations have been effected;

(c) which does not conform to the provisions contained in the advertisements; or

(d) which does not conform to the provisions of these regulations in regard to tenders.

(3) Save where the Minister determines otherwise, a decision of the community council in connection with the acceptance or rejection of a tender shall be final.

COMPARISON OF TENDERS AND PREFERENCES

33. (1) When tenders for goods manufactured in the Republic are compared with tenders for imported goods, any preference to be accorded in terms of subregulation (5) shall be deducted from the original tender price of the former, whilst freight, insurance, import duty, landing charges and railage shall be added to the tender price of the latter, if not already allowed for in the tender.

(b) versuim om binne die tydperk in die tendervoorwaardes of enige verlengde tydperk deur die gemeenskapsraad bepaal, 'n kontrak te teken of die sekerheid ingevolge regulasie 30 vereis, te stel; of

(c) versuim om uitvoering aan die kontrak te gee;

moet hy alle addisionele uitgawes betaal wat die gemeenskapsraad moet aangaan vir die vra van nuwe tenders en die verskil betaal tussen sy tender en 'n minder gunstige tender wat ingevolge die bepalings van subregulasie (2) aangeneem word asook enige verlies wat voortvloei uit die nie-nakoming van sy kontrakverpligting: Met dien verstande dat die gemeenskapsraad 'n tenderaar kan vrystel van die bepalings van hierdie subregulasie indien hy van oordeel is dat die omstandighede dit regverdig.

(2) Wanneer dit in die omstandighede in subregulasie (1) genoem, nie dienstig geag word om nuwe tenders te vra nie, kan die sekretaris op versoek van die afdelingshoof 'n tender uit dié wat reeds ontvang is, vir aanname aanbeveel.

(3) Wanneer 'n kontrak toegeken is aan 'n tenderaar as gevolg van voorkeur wat deur hom geëis en toegestaan is ingevolge regulasie 33, en daar later tot tevredenheid van die afdelingshoof bewys word dat die voorkeur geëis te hoog was, kan alle koste, verliese of skade wat die gemeenskapsraad het of ly as gevolg van die toekennnig van die kontrak aan sodanige tenderaar, op hom verhaal word.

AANNEEM VAN TENDERS

32. (1) Die gemeenskapsraad is nie verplig om die laagste of enigste tender aan te neem en om redes te verstrek vir die aanname of afkeuring van 'n tender nie en hy kan die hele tender of 'n gedeelte daarvan of, ingeval daar vir 'n aantal items getender word, sodanige tender ten opsigte van enige item of 'n gedeelte van 'n item aanneem: Met dien verstande dat indien die laagste tender wat aan die betrokke tenderspesifikasies voldoen, nie deur die gemeenskapsraad aangeneem word nie, 'n verslag met volle besonderhede en redes aan die Sekretaris van Samewerking en Ontwikkeling voorgelê moet word.

(2) Die gemeenskapsraad kan enige tender buite rekening laat—

(a) wat onvolledig is;

(b) waarop ongemagtigde veranderings aangebring is;

(c) wat nie aan die bepalings wat in die advertensie vervat is, voldoen nie; of

(d) wat nie voldoen aan die bepalings van hierdie regulasies met betrekking tot tenders nie.

(3) Tensy die Minister anders gelas, is 'n besluit van die gemeenskapsraad in verband met die aanname of afwysing van 'n tender finaal.

VERGELYKING VAN TENDERS EN VOORKEUR

33. (1) Wanneer tenders vir goedere wat in die Republiek vervaardig is, vergelyk word met tenders vir ingevoerde goedere, word enige voorkeur wat ingevolge subregulasie (5) toegestaan word, van die oorspronklike tenderprys vir eersgenoemde afgetrek, terwyl skeepsvrag, versekerings, invoerreg, landingskoste en spoorvrag by die tenderprys vir laasgenoemde bygereken word indien daar nie reeds in die tender daarvoor voorsiening gemaak is nie.

University of Fort Hare

(2) Where tenders for imported goods are compared—

(a) the customs dues shall be added to the tender price, with due regard to any customs preferences, as well as any difference in the freight tariffs where the goods are shipped from different ports; and

(b) a preference of 1 per cent on the original tender price shall be accorded to goods delivered from stocks already held in the Republic.

(3) Where tenders for goods manufactured in the Republic are compared—

(a) a preference of 2½ per cent on the original tender price shall be accorded to goods bearing the mark of the South African Bureau of Standards over and above any preference accorded in terms of the provisions of subregulation (5); and

(b) railage to the place of delivery shall be added to the tender price in the event of the tender being on a "free on rail" basis.

(4) In any case where transport costs have to be calculated for the purpose of price comparisons, such calculations shall be based on the tariffs normally paid by the public.

(5) In comparing tenders for supplies manufactured, produced or assembled partly or wholly in the Republic, preference on the following percentage basis shall be accorded to the original tender price over and above any preference already accorded:

(a) 1 per cent—if the local content in proportion to the tender price is not in excess of 5 per cent;

(b) 2 per cent—if the local content in proportion to the tender price is more than 5 per cent but not in excess of 10 per cent;

(c) 3 per cent—if the local content in proportion to the tender price is more than 10 per cent but not in excess of 20 per cent;

(d) 4 per cent—if the local content in proportion to the tender price is more than 20 per cent but not in excess of 30 per cent;

(e) 5 per cent—if the local content in proportion to the tender price is more than 30 per cent but not in excess of 40 per cent;

(f) 6 per cent—if the local content in proportion to the tender price is more than 40 per cent but not in excess of 50 per cent;

(g) 7 per cent—if the local content in proportion to the tender price is more than 50 per cent but not in excess of 60 per cent;

(h) 8 per cent—if the local content in proportion to the tender price is more than 60 per cent but not in excess of 70 per cent;

(i) 9 per cent—if the local content in proportion to the tender price is more than 70 per cent but not in excess of 80 per cent;

(j) 10 per cent—if the local content constitutes more than 80 per cent of the tender price:

Provided that the community council may exclude from the provisions of this subregulation any supply it may from time to time determine.

(6) The community council may, over and above a preference accorded in terms of subregulation (5), accord an additional preference, provided such additional preference together with the existing import duties on the supply concerned does not exceed 15 per cent.

(2) Waar tenders vir ingevoerde goedere vergelyk word, word—

(a) die doeaneregte by die tenderprys bygereken, met inagneming van enige doeanevoorkeure, asook enige verskil in die skeepsvragtariewe waar die goedere van verskillende hawens verskeep word; en

(b) 'n voorkeur van 1 persent op die oorspronklike tenderprys toegestaan op goedere wat gelewer word uit voorrade wat reeds in die Republiek gehou word.

(3) Waar tenders vir goedere wat in die Republiek vervaardig is, vergelyk word, word—

(a) 'n voorkeur van 2½ persent op die oorspronklike tenderprys toegestaan op goedere wat die merk van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde dra, bo en behalwe enige voorkeur wat kragtens die bepalings van subregulasie (5) toegestaan word; en

(b) spoorvrag na die afleweringspunt by die tenderprys bygereken in die geval waar daar op 'n "vrye op spoor"-grondslag getender is.

(4) In enige geval waar vervoerkoste vir die doel van prysvergelykings bereken moet word, word sodanige berekenings gebaseer op die tariewe wat gewoonlik deur die publiek betaal word.

(5) By die vergelyking van tenders vir leweransies wat gedeeltelik of in geheel in die Republiek vervaardig, geproduseer of gemonteer is, word voorkeur op die volgende persentasie grondslag toegestaan op die oorspronklike tenderprys, bo en behalwe enige ander voorkeur wat reeds toegestaan is:

(a) 1 persent—indien die plaaslike inhoud in verhouding tot die tenderprys nie 5 persent oorskry nie;

(b) 2 persent—indien die plaaslike inhoud in verhouding tot die tenderprys meer as 5 persent is maar nie 10 persent oorskry nie;

(c) 3 persent—indien die plaaslike inhoud in verhouding tot die tenderprys meer as 10 persent is maar nie 20 persent oorskry nie;

(d) 4 persent—indien die plaaslike inhoud in verhouding tot die tenderprys meer as 20 persent is maar nie 30 persent oorskry nie;

(e) 5 persent—indien die plaaslike inhoud in verhouding tot die tenderprys meer as 30 persent is maar nie 40 persent oorskry nie;

(f) 6 persent—indien die plaaslike inhoud in verhouding tot die tenderprys meer as 40 persent is maar nie 50 persent oorskry nie;

(g) 7 persent—indien die plaaslike inhoud in verhouding tot die tenderprys meer as 50 persent is maar nie 60 persent oorskry nie;

(h) 8 persent—indien die plaaslike inhoud in verhouding tot die tenderprys meer as 60 persent is maar nie 70 persent oorskry nie;

(i) 9 persent—indien die plaaslike inhoud in verhouding tot die tenderprys meer as 70 persent is maar nie 80 persent oorskry nie;

(j) 10 persent—indien die plaaslike inhoud meer as 80 persent van die tenderprys uitmaak:

Met dien verstande dat die gemeenskapsraad enige leweransie deur hom van tyd tot tyd bepaal, van die bepalings van hierdie subregulasie kan uitsluit.

(6) Die gemeenskapsraad kan bo en behalwe 'n voorkeur wat kragtens subregulasie (5) toegestaan is, 'n addisionele voorkeur toestaan, mits sodanige addisionele voorkeur tesame met die bestaande invoerregte op die betrokke leweransie nie 15 persent oorskry nie.

University of Fort Hare
Together in Excellence

(7) In the event of an equality of tender prices after the provisions of subregulations (1) to (6), inclusive, have been applied, preference for the acceptance of a tender shall be accorded in the following sequence:

(a) A tender for supplies wholly or mainly produced in the Republic;

(b) a tender for supplies manufactured in the Republic from raw or non-fabricated material wholly or mainly imported;

(c) a tender for supplies assembled in the Republic from components wholly or mainly imported;

(d) a tender for supplies from imported stocks held in the Republic;

(e) a tender from an accredited agent for import goods who is in a position to give or render expert advice or service;

(f) a tender from a foreign firm with preference to such a firm as has a branch or agency and stocks in the Republic.

(8) If, after application of the provisions of this subregulation, there is still an equality of tender prices, preference shall be accorded in the following sequence:

(a) A tender for goods produced in the province in which the area of the community council is situate;

(b) a tender from a co-operative society;

(c) a tender where the point of dispatch of the supply is nearest to the point of delivery;

(d) in any other case, the tender to be determined by lot.

SANCTIONS

34. (1) When—

(a) the community council is satisfied that any person, firm or company—

(i) is executing a contract with the community council unsatisfactorily;

(ii) has offered, promised or given a bribe or other remuneration to any officer or employee of the community council in connection with the obtaining or execution of a contract;

(iii) has acted in a fraudulent manner or in bad faith or in any other unsatisfactory manner in obtaining or executing a contract with any Government department, provincial administration, a public body, company or person, or that he or it has managed his or its affairs in such a way that he or it has in consequence been found guilty of an offence;

(iv) has approached an officer or employee of the community council before or after tenders have been called for, for the purpose of influencing the award of the contract in his or its favour; or

(v) after being notified that his tender has been accepted, is unable to or fails to execute the contract;

(b) any person, firm or company—

(i) withdraws or varies his or its tender after the closing date and hour;

(ii) after being notified that his or its tender is accepted fails to sign the contract or to furnish the security required; or

(7) In die geval van gelykheid van tenderpryse nadat die bepalings van subregulasies (1) tot en met (6) toegepas is, word voorkeur vir die aanname van 'n tender in die volgende volgorde toegestaan:

(a) 'n Tender vir leweransies wat geheel en al of hoofsaaklik in die Republiek geproduseer is;

(b) 'n Tender vir leweransies wat in die Republiek vervaardig is van grondstowwe of nie-vervaardigde materiaal wat geheel en al of hoofsaaklik ingevoer is;

(c) 'n tender vir leweransies wat in die Republiek gemonteer is uit bestanddele wat geheel en al of hoofsaaklik ingevoer is;

(d) 'n tender vir leweransies uit ingevoerde voorrade wat in die Republiek gehou word;

(e) 'n tender van 'n gevolmagtigde agent vir invoergoedere wat in staat is om deskundige advies of dienste te gee of te lewer;

(f) 'n tender van 'n buitelandse firma, met voorkeur aan so 'n firma wat 'n tak of agentskap en voorrade in die Republiek het.

(8) Indien daar, na die toepassing van die bepalings van hierdie subregulasie, nog 'n gelykheid van tenderpryse is, word voorkeur in die volgende volgorde toegestaan:

(a) 'n Tender vir goedere geproduseer in die provinsie waarin die gebied van die gemeenskapsraad geleë is;

(b) 'n tender van 'n koöperatiewe vereniging;

(c) 'n tender waarvan die versendingspunt van die leweransie die naaste is aan die afleweringspunt;

(d) in enige ander geval, die tender deur loting bepaal.

SANKSIES

34. (1) Wanneer—

(a) die gemeenskapsraad daarvan oortuig is dat enige persoon, firma of maatskappy—

(i) 'n kontrak met die gemeenskapsraad onbevredigend uitvoer;

(ii) aan 'n beampte of werknemer van die gemeenskapsraad omkoopgeld of ander vergoeding aanbied, beloof of gee in verband met die verkryging of uitvoering van 'n kontrak;

(iii) op 'n bedrieglike wyse of te kwader trou of op 'n ander onbehoorlike wyse opgetree het by die verkryging of uitvoering van 'n kontrak met enige staatsdepartement, provinsiale administrasie, openbare liggaam, maatskappy of persoon, of dat hy sy sake so gedryf het dat hy as gevolg daarvan aan 'n misdryf skuldig bevind is;

(iv) voor of nadat tenders gevra is, 'n beampte of werknemer van die gemeenskapsraad genader het met die doel om die toekenning van die betrokke kontrak in sy guns te beïnvloed; of

(v) nadat hy in kennis gestel is dat sy tender aangeneem is, nie in staat is nie of versuim om die kontrak uit te voer;

(b) 'n persoon, firma of maatskappy—

(i) sy tender na die sluitingsdatum en -uur terugtrek of wysig;

(ii) nadat hy in kennis gestel is dat sy tender aangeneem is, versuim om 'n kontrak te teken of die vereiste sekerheid te stel; of

(iii) has claimed a higher preference than that which he or it is entitled to in terms of regulation 33;

the community council may, in addition to any claim which it may have in terms of regulation 31 and in addition to any other legal recourse, cancel a contract between the community council and such person, firm or company and no tender from such person, firm or company shall be considered for a period determined by the community council.

(2) When the community council is satisfied that any person, firm or company is or was a shareholder or that any person is or was a director of a firm or company which in terms of subregulation (1), is one from which no tender shall be considered for a specified period, the community council may resolve that no tender from such person, firm or company shall be considered for a period determined by the community council.

(3) A restriction imposed in terms of subregulations (1) and (2) on a person, firm or company may in the discretion of the community council also be applied to any other undertaking with which such person, firm or company is or was actively associated.

(4) In the application of subregulations (1), (2) and (3) the expression "person, firm or company" shall include an employee or agent of such person, firm or company.

(5) The community council may rescind or vary any resolution in terms of subregulations (1), (2) and (3).

(6) A resolution of the community council in terms of subregulations (1), (2) and (3) and any rescission or variation of such resolution shall be communicated by the secretary.

AMENDMENT OF TENDER DOCUMENTS

35. (1) When it is deemed desirable by the community council to amend, alter or replace samples, specifications, copies or conditions in connection with tenders after the closing date and hour and before notice of acceptance is given, new tenders shall be called for.

(2) When it is deemed advisable by the community council to alter the conditions of a tender after the tender has been accepted, such alterations shall be effected by the community council in consultation with the tenderer.

NOTIFICATION TO TENDERERS AND FURNISHING INFORMATION

36. (1) The secretary shall forthwith advise each successful tenderer that his tender has been accepted and, where necessary, arrange for the speedy drawing up and signing of the necessary contract documents.

(2) The secretary shall notify each unsuccessful tenderer that his tender has not been accepted and where tenders have been allowed to lapse, the tenderers concerned shall also be notified accordingly in writing.

(3) Notice to a successful tenderer in terms of subregulation (1) may be given by letter or telegram or by placing an order, and the posting of such letter or order or the handing in of such telegram at a post office or telegraph office shall be deemed to be a notification to the tenderer.

(4) The secretary shall cause a copy of the comparative schedule referred to in regulation 22 (3) (a) to be open for inspection by the public for a period of 30 days after the acceptance of a tender.

(iii) 'n hoër voorkeur geëis het as dié waarop hy ingevolge regulasie 33 geregtig is;

kan die gemeenskapsraad, benewens enige eis wat hy ingevolge regulasie 31 het en enige ander regsmiddel waaroor hy beskik, 'n kontrak tussen die gemeenskapsraad en sodanige persoon, firma of maatskappy opsê en geen tender van sodanige persoon, firma of maatskappy word vir 'n tydperk deur die gemeenskapsraad bepaal, oorweeg nie.

(2) Wanneer die gemeenskapsraad daarvan oortuig is dat enige persoon, firma of maatskappy 'n aandeelhouer is of was of enige persoon 'n direkteur is of was van 'n firma of maatskappy waarvan geen tender ingevolge subregulasie (1) vir 'n bepaalde tydperk oorweeg mag word nie, kan die gemeenskapsraad 'n besluit neem dat geen tender van sodanige persoon, firma of maatskappy vir 'n tydperk deur die gemeenskapsraad bepaal, oorweeg word nie.

(3) 'n Beperking ingevolge subregulasies (1) en (2) opgelê op 'n persoon, firma of maatskappy kan na goeddunke van die gemeenskapsraad ook van toepassing gemaak word op enige ander onderneming waaraan sodanige persoon, firma of maatskappy aktief verbonde is of was.

(4) By die toepassing van subregulasies (1), (2) en (3) beteken die uitdrukking "persoon, firma of maatskappy" ook 'n werknemer of agent van sodanige persoon, firma of maatskappy.

(5) Die gemeenskapsraad kan enige besluit ingevolge subregulasies (1), (2) en (3) herroep of wysig.

(6) 'n Besluit van die gemeenskapsraad ingevolge subregulasies (1), (2) en (3) en enige herroeping of wysiging van sodanige besluit word deur die sekretaris bekendgemaak.

WYSIGING VAN TENDERDOKUMENTE

35. (1) Wanneer dit deur die gemeenskapsraad wenslik geag word om monsters, spesifikasies, afdrukke of voorwaardes in verband met tenders te wysig, te verander of te vervang na die sluitingsdatum en -uur en voordat daar kennis van aanname gegee is, moet nuwe tenders gevra word.

(2) Wanneer dit deur die gemeenskapsraad wenslik geag word om die voorwaardes van 'n tender te wysig nadat die tender aangeneem is, moet sodanige wysigings deur die gemeenskapsraad in oorleg met die betrokke tenderaar aangebring word.

KENNISGEWING AAN TENDERAARS EN VERSTREKKING VAN INLIGTING

36. (1) Die sekretaris stel elke suksesvolle tenderaar onverwyld in kennis dat sy tender aangeneem is en tref, waar nodig, reëlings vir die spoedige opstel en ondertekening van die nodige kontrakdokumente.

(2) Die sekretaris stuur aan elke nie-suksesvolle tenderaar 'n kennisgewing dat sy tender nie aangeneem is nie en stel in die geval waar tenders toegelaat word om te verval, die betrokke tenderaar skriftelik daarvan in kennis.

(3) Kennisgewing aan 'n suksesvolle tenderaar ingevolge subregulasie (1) geskied per brief, telegram of deur die plasing van 'n bestelling, en die pos van sodanige brief of bestelling of die indiening van sodanige telegram by 'n poskantoor of telegraafkantoor word geag 'n kennisgewing aan die tenderaar te wees.

(4) Die sekretaris moet 'n afskrif van die vergelykende staat in regulasie 22 (3) (a) bedoel, vir 'n tydperk van 30 dae na die aanname van 'n tender ter insae van die publiek laat lê.

STORES AND MATERIAL

37. A stores register which reflects full particulars of purchases and issues and also any returns in terms of regulation 47 (1) and which will permit of balancing at any time, shall be maintained by the treasurer.

38. (1) Except where the secretary is of the opinion that special reasons exist for so doing, stores shall not be carried by any division in excess of its normal requirements.

(2) Whenever the secretary is of the opinion that the purchase of any material would be contrary to the provisions of subregulation (1), he shall inform the head of the division concerned of the fact and if the head of the division does not agree with the secretary's opinion, the secretary shall submit a written report to the community council setting out fully the facts of the dispute.

39. (1) Save where goods or material are or is purchased and paid for from an imprest account in terms of regulation 56, all goods and materials shall be purchased and issued by the treasurer or a person authorised by him and no goods or material shall be so purchased or issued except against a requisition signed by the head of the division by which the goods or material are or is required.

(2) For all goods and material received or issued a receipt or issue voucher, as the case may be, shall be issued.

40. (1) All stores belonging to the community council shall be kept in a place determined by the treasurer: Provided that such stores as the secretary may approve may, subject to conditions to be determined by him, be kept by the head of a division in a place under his control.

(2) The treasurer shall, at least once in every financial year, carry out a stocktaking covering all property of the community council.

(3) Where stock and equipment can be marked, it shall be marked clearly with a mark approved by the community council, to indicate the community council's ownership.

41. The treasurer shall submit to the secretary a written report stating the quantity and value of any surplus or shortage of goods and material revealed by stocktaking, together with the reasons therefor, and he may in respect of any surplus or shortage of stock referred to in the proviso to regulation 40 (1) require the head of the division concerned to furnish him with such reasons in writing.

42. (1) All printed matter, receipt, licence, cheque, face-value or other forms having a potential value shall be purchased and issued by the treasurer only.

(2) The treasurer shall keep a register of all purchases and issues made in terms of subregulation (1).

(3) Receipt, licence, cheque, face-value or other forms having a potential value shall be duly numbered and used in numeric sequence and the originals, duplicated and/or counterfoils of cancelled forms and the duplicates and/or counterfoils of used forms shall be preserved for inspection by the Auditor-General.

VOORRAAD EN MATERIAAL

37. 'n Voorraderegister wat volledige besonderhede van aankope en uitreikings asook enige terugsendings ingevolge regulasie 47 (1) aangee en wat te eniger tyd gebalanseer kan word, word deur die tesourier bygehou.

38. (1) Behalwe waar die sekretaris die mening toegedaan is dat spesiale redes daarvoor bestaan, mag geen afdeling meer voorrade en materiaal aanhou as wat sy normale behoeftes verg nie.

(2) Wanneer die sekretaris van mening is dat die aankoop van enige voorrade en materiaal in stryd sou wees met die bepalings van subregulasie (1), stel hy die hoof van die betrokke afdeling van daardie feit in kennis, en indien die afdelingshoof nie met die mening van die sekretaris saamstem nie, lê die sekretaris 'n skriftelike verslag aan die gemeenskapsraad voor tesame met volledige besonderhede van die feite in geskil.

39. (1) Behalwe waar goedere of materiaal aangekoop word en daarvoor betaal word uit die kasvoorskotrekening ingevolge regulasie 56, word alle goedere en materiaal deur die tesourier of 'n persoon deur hom gemagtig, aangekoop en uitgereik en geen goedere of materiaal mag aldus aangekoop of uitgereik word nie behalwe ingevolge 'n rekwisisie onderteken deur die afdelingshoof wat die goedere of materiaal benodig.

(2) Vir alle goedere en materiaal ontvang of uitgereik, word 'n ontvangs- of uitreikingsbewys, na gelang van die geval, uitgereik.

40. (1) Alle voorrade wat aan die gemeenskapsraad behoort, word op 'n plek deur die tesourier bepaal, gehou: Met dien verstande dat van sodanige voorrade as wat die sekretaris goedkeur, behoudens die voorwaardes wat hy bepaal, deur 'n afdelingshoof op 'n plek onder sy beheer gehou kan word.

(2) Die tesourier maak minstens een maal elke boekjaar 'n opname van alle voorrade van die gemeenskapsraad.

(3) Waar voorrade en uitrusting gemerk kan word, moet dit duidelik gemerk word met 'n merk deur die gemeenskapsraad goedgekeur om die eiendomsreg van die gemeenskapsraad aan te dui.

41. Die tesourier dien 'n skriftelike verslag waarin die hoeveelheid en waarde aangegee word van enige surplus of tekort van goedere en materiaal wat deur 'n voorraadopname aan die lig gebring is, tesame met die redes daarvoor, by die sekretaris in en hy kan ten opsigte van enige surplus of tekort van die voorrade bedoel in die voorbehoudsbepaling van regulasie 40 (1), van die betrokke afdelingshoof vereis dat hy skriftelik sodanige redes aan hom verstrek.

42. (1) Alle drukwerk, kwitansie-, lisensie-, tjek-, sigwaarde- of ander vorms met 'n potensiële waarde word slegs deur die tesourier aangekoop en uitgereik.

(2) Die tesourier hou 'n register van alle aankope en uitreikings wat ingevolge subregulasie (1) gedoen word.

(3) Kwitansie-, lisensie-, tjek-, sigwaarde- of ander vorms met 'n potensiële waarde moet behoorlik genommer en in numerieke volgorde gebruik word en die oorspronklikes, duplikate en/of teenblaaie van gekanselleerde vorms en die duplikate en/of teenblaaie van gebruikte vorms moet vir inspeksie deur die Ouditeur-generaal gehou word.

University of the Free State
Together in Excellence

(4) The treasurer shall make the necessary arrangements with the suppliers of the forms referred to in subregulation (3) to ensure that they, in all cases where such forms are supplied to the community council, furnish the Auditor-General, in writing, with the following particulars:

(a) Type of form, for instance cheque books, receipt books, etc.;

(b) number of books and/or forms;

(c) serial numbers allotted;

(d) date on which the forms are dispatched to the community council; and

(e) the denomination of forms where face-value receipts or other documents are printed and where the actual value of the form or document is printed thereon.

43. No requisition shall be executed unless particulars, as determined by the treasurer, of the vote to be debited are indicated thereon.

44. No requisition in respect of a uniform or other clothing shall be executed unless it states, in the case of an issue to a specific person, the name and official designation of the person for whom such uniform or clothing is required and that it complies with the requirements of the community council.

45. If by order of the treasurer delivery of goods or material is made by the supplier at a place other than a store, the person authorised by the head of the division concerned to do so shall take delivery thereof and sign the delivery note which shall be sent to the treasurer by the head of the division.

46. No goods, material or plant shall be regarded as redundant or obsolete unless the community council grants authority to do so, and in such case the community council shall, subject to the provisions of regulation 8, give directions as to the disposal thereof.

47. (1) After completion of the work or the fulfilment of the purpose for which goods or material were or was issued, all remaining unused goods and material shall be returned to the store or to such other place as the treasurer may direct.

(2) A division returning unused goods or material in terms of subregulation (1) shall send to the treasurer an advice note which specifies fully the goods or material so returned.

48. No order for the purchase of goods, material or the rendering of a service shall be placed on behalf of the community council unless—

(a) such order is submitted on an order form approved by the community council; and

(b) such order form has been signed by the treasurer.

49. The head of a division shall be responsible for the safe custody of goods, material and other stores issued to his division and shall, if requested to do so by the treasurer, furnish full details of any goods, material and other stores held by his division.

50. (1) When a change of officers primarily responsible for stores, equipment, livestock or animals takes place, a handing-over certificate, in the form set out in Schedule A, shall be duly completed and a copy thereof filed for reference.

(4) Die tesourier moet die nodige reëlings met die leweransiers van die vorms gemeld in subregulasie (3) tref om te verseker dat hulle in alle gevalle waar sodanige vorms deur hulle aan die gemeenskapsraad gelewer word, die volgende besonderhede skriftelik aan die Ouditeur-generaal verstrek:

(a) Tipe vorm, byvoorbeeld tjekboeke, kwitansieboeke, ens.;

(b) getal boeke en/of vorms;

(c) reeksnommers toegeken;

(d) datum waarop die vorms aan die gemeenskapsraad versend is; en

(e) die denominasie van vorms in gevalle waar sigwaardekwitansies of ander stukke gedruk is en waar die werklike waarde op die vorm of stuk gedruk is.

43. Geen rekwisisie word uitgevoer nie, tensy besonderhede wat die tesourier bepaal, van die begrotingspos wat gedebiteer moet word, daarop aangedui is.

44. Geen rekwisisie vir 'n uniform of ander kleding word uitgevoer nie, tensy daarin, in die geval van 'n uitreiking aan 'n spesifieke persoon, vermeld word die naam en ampsbenaming van die persoon vir wie sodanige uniform of kleding aangevra word, en daarop aangedui is dat dit aan die gemeenskapsraad se vereistes voldoen.

45. Indien goedere of materiaal in opdrag van die tesourier deur die leweransier by 'n ander plek as by die magasyn van die gemeenskapsraad afgelewer word, neem die persoon wat deur die hoof van die betrokke afdeling daartoe gemagtig is, dit in ontvangs en onderteken die afleweringsbrief, wat deur die hoof van die afdeling aan die tesourier gestuur word.

46. Geen goedere, materiaal of uitrusting mag as oortollig of uitgedien beskou word nie tensy die gemeenskapsraad magtiging daartoe verleen het, in welke geval die gemeenskapsraad, behoudens die bepalings van regulasie 8, opdrag moet gee in verband met die beskikking daaroor.

47. (1) Na die voltooiing van die werk of die bereiking van die doel waarvoor goedere en materiaal uitgereik is, word enige ongebruikte goedere en materiaal terugbesorg aan die magasyn of aan sodanige ander plek as wat die tesourier gelas.

(2) 'n Afdeling wat ingevolge subregulasie (1) ongebruikte goedere en materiaal terugbesorg, stuur aan die tesourier 'n adviesbrief waarin die goedere en materiaal wat aldus terugbesorg word, volledig gespesifiseer word.

48. Geen bestelling vir die aankoop van goedere of materiaal of vir die lewering van 'n diens mag namens die gemeenskapsraad geplaas word nie, tensy—

(a) sodanige bestelling op 'n bestelvorm deur die gemeenskapsraad goedgekeur, ingedien is; en

(b) sodanige bestelvorm deur die tesourier onderteken is.

49. Die hoof van 'n afdeling is verantwoordelik vir die veilige bewaring van goedere, materiaal en ander voorrade wat aan sy afdeling uitgereik is en verstrek, indien die tesourier dit versoek, volledige besonderhede van enige goedere, materiaal en ander voorrade wat sy afdeling in besit het.

50. (1) Wanneer 'n verwisseling plaasvind van beamptes wat in die eerste plek vir voorrade, uitrusting, lewende hawe of diere verantwoordelik is, moet 'n oorhandigingsertifikaat in die vorm in Bylae A uiteengesit, behoorlik ingevul word en 'n kopie daarvan vir naslaandoeleindes bewaar word.

(2) Should exceptional circumstances render impracticable a complete check of stores, equipment, livestock or animals on taking over, the secretary may grant prior authority for the use of such modified handing-over certificate as is, in his opinion, adequate to the needs of the case and a copy of such certificate shall be filed for reference.

(3) If for any reason the officer from whom the stores, equipment, livestock or animals should be taken over is not available to complete the handing-over certificate, an independent officer shall be appointed to assist the officer taking over with the checking of the stores, equipment, livestock or animals and the certification of any discrepancies.

(4) In the absence of a handing-over certificate referred to in subregulation (1) or authorised modified form referred to in subregulation (2), the officer taking over shall be liable for shortages, unless it can be proved that they existed prior to his taking over.

51. (1) Whenever any stores and other property of the community council have to be disposed of the treasurer shall be furnished by the head of the division with a list of such stores and other property and with the reasons for their disposal.

(2) The stores and other property referred to in subregulation (1) shall be disposed of in accordance with the provisions of regulations 12 to 36, inclusive.

(3) No stores or other property of the community council which have been disposed of shall be handed over to the purchaser before the full purchase price has been paid or guaranteed.

PAYMENTS

52. Every payment, except a petty cash disbursement, shall be made by means of a cheque drawn on the banking account of the community council and each such cheque shall be signed by two officers authorised to do so by the community council.

53. (1) The head of a division shall certify in respect of each account to be paid for stores, goods and material supplied or services rendered to or work performed for his division, that the account is in order, that the stores, goods and material or services, as the case may be, were in fact supplied or rendered or that the work was in fact done, that the price charged is reasonable or according to contract and that it constitutes a charge against a vote approved by the community council.

(2) Every account referred to in subregulation (1) shall be sent to the treasurer with supporting vouchers and he or an officer authorised by him to do so shall approve such vouchers before settlement of the account.

54. Progress payments in respect of a contract shall be limited to the value of the work done and the material supplied, as certified in terms of regulation 53 (1), less the amount of previous payments made and the amount of any retention money withheld in terms of the contract.

55. The treasurer shall not in respect of any contract make any payment in excess of the total amount authorised by the community council unless approved by the community council after receipt and consideration of a written report by the secretary stating the reasons why the excess expenditure should be incurred.

(2) Indien buitengewone omstandighede 'n volledige opname van voorrade, uitrusting, lewende hawe of diere by oorname onuitvoerbaar maak, kan die sekretaris vooraf magtiging verleen vir die gebruik van sodanige gewysigde oorhandigingsertifikaat as wat volgens sy oordeel voldoende is vir die vereistes van die geval, en 'n kopie van so 'n sertifikaat moet vir naslaandoeleindes bewaar word.

(3) As die beampte van wie die voorrade, uitrusting, lewende hawe of diere oorgeneem moet word, om die een of ander rede nie beskikbaar is om die oorhandigingsertifiaat in te vul nie, moet 'n onpartydige beampte benoem word om die beampte wat oorneem, by te staan met die nagaan van die voorrade, uitrusting, lewende hawe of diere en die sertifisering van enige verskille.

(4) By ontstentenis van 'n oorhandigingsertifikaat bedoel in subregulasie (1) of 'n goedgekeurde gewysigde vorm bedoel in subregulasie (2), is die beampte wat oorneem, vir enige tekort aanspreeklik, tensy daar bewys word dat sodanige tekort bestaan het voordat hy oorgeneem het.

51. (1) Wanneer enige voorrade en ander eiendom van die gemeenskapsraad van die hand gesit moet word, moet die tesourier deur die afdelingshoof voorsien word van 'n lys van sodanige voorrade en ander eiendom en van die redes waarom dit van die hand gesit moet word.

(2) Die voorrade en ander eiendom in subregulasie (1) bedoel, word ooreenkomstig die bepalings van regulasies 12 tot en met 36 van die hand gesit.

(3) Geen voorrade of ander eiendom van die gemeenskapsraad wat van die hand gesit is, word aan die koper oorhandig voordat die volle koopprys betaal of gewaarborg is nie.

BETALINGS

52. Elke betaling, uitgesonderd 'n kleinkasbetaling, geskied deur middel van tjek getrek op die bankrekening van die gemeenskapsraad, en elke sodanige tjek word deur twee beamptes wat deur die gemeenskapsraad daartoe gemagtig is, onderteken.

53. (1) Die hoof van 'n afdeling sertifiseer ten opsigte van elke rekening wat betaal moet word vir voorrade, goedere en materiaal wat verskaf is of dienste wat gelewer is aan of werk wat verrig is vir sy afdeling, dat die rekening in orde is, dat die voorraade, goedere en materiaal of dienste, na gelang van die geval, inderdaad verskaf of gelewer is of dat die werk inderdaad gedoen is, dat die prys wat gevra word redelik of ooreenkomstig die betrokke kontrak is en dat dit 'n las vorm teen 'n begrotingspos deur die gemeenskapsraad goedgekeur.

(2) Elke rekening in subregulasie (1) bedoel, word tesame met stawende bewysstukke aan die tesourier gestuur en hy, of 'n beampte wat deur hom daartoe gemagtig is, keur sodanige bewysstukke voor die vereffening van die rekening goed.

54. Vorderingsbetalings ten opsigte van 'n kontrak word beperk tot die waarde van die werk wat verrig is en die materiaal wat verskaf is, soos gesertifiseer ingevolge regulasie 53 (1), min die bedrag van vorige betalings en enige rentensiegelde wat ingevolge die kontrak agtergehou word.

55. Die tesourier mag nie ten opsigte van enige kontrak enige betaling doen wat die totale bedrag deur die gemeenskapsraad gemagtig, oorskry nie, tensy deur die gemeenskapsraad goedgekeur na ontvangs en oorweging van 'n skriftelike verslag deur die sekretaris met vermelding van die redes vir die aangaan van die oorskrydingsuitgawes.

56. An imprest account for petty cash disbursements shall be opened only with the written approval of the community council and the amount that may be kept in such account, the nature and extent of the payments that may be made therefrom and the supporting vouchers to be completed in respect of such payments shall be determined by the community council.

57. The treasurer shall submit monthly to the secretary a report in respect of the preceding month, setting out the cash and bank balances as at the beginning of that month, the total amounts received and payments made during that month and the cash and bank balances as at the end of that month reconciled with the bank statements.

58. Not later than 31 October of each financial year, the treasurer shall submit a report to the secretary in respect of those cases in which, in his opinion, the discrepancy between the actual and the estimated revenue or between the actual and the estimated expenditure for at least the first five months of that financial year is of such a serious nature as to require it to be brought to the notice of the community council.

CAPITAL EXPENDITURE

59. No capital expenditure except that referred to in regulation 15 (1), however financed and notwithstanding the fact that provision has been made therefor in the annual estimates, shall be incurred without the express approval of the community council.

60. The head of a division shall, in respect of a recommendation made by him for the execution of works or any other undertaking entailing capital expenditure, submit with such recommendation a report to the secretary setting out the following information:

(a) The total estimated cost with a complete analysis thereof and any expenditure which will arise as a result of the works or undertaking;

(b) the estimated capital amount to be expended annually in respect of the works or undertaking;

(c) the estimated annual revenue to be derived and the estimated annual expenditure of any kind, including expenditure on staff, to be incurred when the works or undertaking is taken into use;

(d) the estimated life of the works or undertaking to be created; and

(e) any other information required by the secretary.

61. No expenditure which is to be met by means of a loan shall be incurred until all approvals required by law have been obtained and all other statutory requirements have been complied with.

COSTING AND WORK PERFORMED BY DIVISIONS

62. (1) No works the cost of which is expected to exceed R500, which cost shall include the maintenance and repair of such works, and such other work as may be determined by the community council, shall be carried out by a division unless the treasurer has, on application by the head of the division concerned, issued a works order therefor.

(2) The treasurer may refuse the issue of a works order if the application therefor is not supported by such information relating to material, labour, transport and other costs as he may deem necessary.

56. 'n Kasvoorskotrekening vir kleinkasbetalings word geopen slegs met die goedkeuring van die gemeenskapsraad, en die bedrag wat in sodanige rekening gehou mag word, die aard en omvang van die betalings wat daaruit gemaak mag word en die stawende bewysstukke wat vir sodanige betalings voltooi moet word, word deur die gemeenskapsraad bepaal.

57. Die tesourier dien maandeliks by die sekretaris 'n verslag in ten opsigte van die voorafgaande maand waarin die kontant- en banksaldo soos aan die begin van daardie maand, die totale bedrae gedurende daardie maand ontvang en betalings gedoen en die kontant- en banksaldo aan die einde van daardie maand, soos met die bankstate gerekonsilieer, uiteengesit word.

58. Nie later nie as 31 Oktober van elke boekjaar dien die tesourier by die sekretaris 'n verslag in ten opsigte van daardie gevalle waar die verskil tussen die werklike en die beraamde inkomste of tussen die werklike en die beraamde uitgawe vir minstens die eerste vyf maande van daardie boekjaar, na sy mening, van so 'n aard is dat dit onder die gemeenskapsraad se aandag gebring moet word.

KAPITAALUITGAWE

59. Geen kapitaaluitgawe, behalwe dié in regulasie 15 (1) genoem, hoe dit ook al gefinansier is en ondanks die feit dat voorsiening daarvoor op die jaarlikse begroting gemaak is, word sonder die uitdruklike goedkeuring van die gemeenskapsraad aangegaan nie.

60. Die hoof van 'n afdeling dien ten opsigte van 'n aanbeveling deur hom gedoen vir die uitvoering van werke of 'n ander onderneming wat kapitaaluitgawe meebring, tesame met sodanige aanbeveling 'n verslag by die sekretaris in waarin uiteengesit word—

(a) die totale beraamde koste met 'n volledige ontleding daarvan en enige uitgawe wat as gevolg van die werke of onderneming sal ontstaan;

(b) die beraamde kapitaalbedrag wat jaarliks ten opsigte van die werke of onderneming bestee moet word;

(c) die beraamde jaarlikse inkomste wat verkry sal word en die beraamde jaarlikse uitgawe van enige aard, insluitende uitgawes aan personeel, wat aangegaan sal moet word wanneer die werke of onderneming in gebruik geneem word;

(d) die beraamde lewensduur van die werke of onderneming wat geskep sal word; en

(e) enige ander inligting wat die sekretaris vereis.

61. Geen uitgawe wat deur middel van 'n lening bestry word, mag aangegaan word nie voordat enige goedkeuring by wet vereis, verkry is en aan alle statutêre vereistes voldoen is.

KOSTEBEREKENING EN WERK DEUR AFDELINGS

62. (1) Geen werke waarvan die koste na verwagting R500 sal oorskry, welke koste die onderhoud en herstel van sodanige werke insluit, en sodanige ander werk as wat die gemeenskapsraad bepaal, word deur 'n afdeling uitgevoer nie sonder 'n werkorder uitgereik deur die tesourier op aansoek van die betrokke afdelingshoof.

(2) Die tesourier kan die uitreiking van 'n werkorder weier indien die aansoek om die uitreiking daarvan nie gestaaf word nie deur die inligting met betrekking tot materiaal, arbeid, vervoer en ander koste wat hy bepaal.


CONT.

(3) An application for the issue of a works order shall be submitted in a form determined by the treasurer and the vote to which the relevant expenditure is to be charged shall be stated therein.

63. Cost accounts in respect of all work or works referred to in regulation 62 shall be kept by the treasurer in the form approved by the secretary.

64. (1) No work shall be carried out for and no goods belonging to the community council shall be supplied to any person unless the community council is satisfied that the execution of such work is to the community council's advantage and has granted approval therefor.

(2) Work referred to in subregulation (1) shall not be begun and no goods belonging to the community council shall be supplied until they have been paid for or an agreement in writing has been entered into and such security as the secretary may consider adequate for the payment therefor has been given to the community council.

COMPLETING OF PROJECTS

65. On completion of work for which a works order has been issued, the head of the division concerned shall forthwith notify the treasurer thereof and if the difference between the actual and the estimated cost of that work exceeds 10 per cent, he shall forthwith submit to the treasurer his reasons therefor in writing.

66. The head of the division concerned shall as soon as practicable after work under a capital vote has been completed advise the treasurer accordingly and in the case where the excess expenditure or the saving exceeds 10 per cent he shall submit a written report setting forth the reasons for the excess expenditure or saving to the treasurer who shall submit it together with his report to the secretary for consideration by the community council.

ASSETS

67. (1) The treasurer shall keep a register in which shall be recorded details of all assets of the community council save those referred to in regulation 68 (1).

(2) When an asset under the control of a head of a division has been destroyed or damaged or the value thereof has been materially affected, such head shall forthwith in writing furnish the secretary with the reasons for the destruction or damage or the variation in value of the asset.

(3) As frequently as the secretary may require the head of a division shall submit a written report to the secretary containing such particulars concerning assets under such head's control as the secretary may require.

68. (1) Each division shall keep inventories, in the form approved by the secretary, of all equipment, tools, furniture, livestock, animals and other property of the community council, particulars of which the Board has not required to be recorded in the register referred to in regulation 67 (2).

(2) At such date during every financial year as the secretary may decide, every head of a division shall compare the assets under his control with the inventories referred to in subregulation (1) and shall report in writing to the treasurer the result of his finding.

(3) The treasurer shall submit the report referred to in subregulation (1), together with his report, to the secretary who shall submit such reports together with his report to the community council.

(3) 'n Aansoek om die uitreiking van 'n werkorder word gedoen in die vorm deur die tesourier bepaal en die begrotingspos waarteen die betrokke uitgawe in rekening gebring moet word, moet in die aansoek vermeld word.

63. Kosterekenings ten opsigte van alle werk of werke in regulasie 62 bedoel, word deur die tesourier gehou in die vorm deur die sekretaris goedgekeur.

64. (1) Geen werk word uitgevoer vir en geen goedere wat aan die gemeenskapsraad behoort, word gelewer aan enige persoon nie, tensy die gemeenskapsraad daarvan oortuig is dat die uitvoering van sodanige werk tot die gemeenskapsraad se voordeel strek en die gemeenskapsraad sy goedkeuring daartoe verleen het.

(2) Werk in subregulasie (1) bedoel, neem nie 'n aanvang nie en geen goedere wat aan die gemeenskapsraad behoort, word gelewer nie voordat daarvoor betaal is of 'n skriftelike ooreenkoms aangegaan is en sekuriteit wat die sekretaris voldoende ag, vir betaling daarvoor aan die gemeenskapsraad gegee is.

VOLTOOIING VAN PROJEKTE

65. Wanneer werk voltooi is ten opsigte waarvan 'n werkorder uitgereik is, stel die hoof van die betrokke afdeling onverwyld die tesourier daarvan in kennis en as die verskil tussen die werklike en die beraamde koste van die werk 10 persent oorskry, lê hy onverwyld skriftelik sy redes daarvoor aan die tesourier voor.

66. Die hoof van die betrokke afdeling stel so gou doenlik nadat werk onder 'n kapitaalbegrotingspos voltooi is, die tesourier daarvan in kennis en in die geval waar die oorskrydingsuitgawe of besparing meer as 10 persent is, verstrek hy skriftelik die redes vir die oorskrydingsuitgawe of besparing aan die tesourier, wat dit tesame met 'n verslag aan die sekretaris voorlê vir oorweging deur die gemeenskapsraad.

BATES

67. (1) Die tesourier hou 'n register waarin besonderhede van alle bates van die gemeenskapsraad, uitgesonderd dié in regulasie 68 (1) vermeld, aangeteken word.

(2) Wanneer 'n bate onder die beheer van 'n hoof van 'n afdeling vernietig of beskadig is of die waarde daarvan wesenlik verander het, verstrek sodanige hoof onverwyld skriftelik aan die sekretaris die redes vir die vernietiging of beskadiging of die verandering van die waarde van die bate.

(3) So dikwels as wat die sekretaris dit verlang, lê die hoof van 'n afdeling 'n skriftelike verslag aan die sekretaris voor waarin die besonderhede deur hom vereis in verband met die bates onder sodanige hoof se beheer, verstrek word.

68. (1) Elke afdeling hou inventarisse, in die vorm deur die sekretaris goedgekeur, van alle uitrusting, gereedskap, meubels, lewende hawe, diere en ander eiendom van die gemeenskapsraad, ten opsigte waarvan die gemeenskapsraad nie vereis het dat besonderhede in die register in 67 (1) genoem, aangeteken word nie.

(2) Op die datum gedurende elke boekjaar deur die sekretaris bepaal, vergelyk die hoof van elke afdeling die bates onder sy beheer met die inventarisse in subregulasie (1) bedoel en doen hy skriftelik aan die tesourier verslag van sy bevinding.

(3) Die tesourier moet die verslag in subregulasie (1) bedoel, tesame met sy verslag indien by die sekretaris, wat sodanige verslae tesame met sy verslag aan die gemeenskapsraad voorlê.

INSURANCE

69. The head of division shall, when requested to do so by the treasurer, furnish the treasurer with a list of assets under his control to be insured and shall forthwith notify the treasurer of any change in such assets which may influence the risks requiring to be insured.

70. The treasurer shall, annually or whenever he considers it necessary, submit to the secretary for approval by the community council a list containing assets and interests of the community council which, in his opinion, should be insured and the amount for which such assets and interests should be insured.

71. The head of a division shall forthwith notify the treasurer of any claim against or by the community council or against the community council's insurer, or of any event which may lead to such claim and the treasurer shall forthwith notify the community council's insurer thereof.

72. The treasurer shall keep a register in which particulars of all insurance policies held by the community council shall be entered and shall keep such insurance policies in safe custody and shall be responsible for the payment by the community council of all premiums in respect of such insurance policies.

INVESTMENTS

73. The community council shall determine the manner in which the treasurer shall invest its funds and the manner in which securities are to be obtained and disposed of: Provided that, save where the Minister determines otherwise, the community council shall invest its funds only with a registered financial institution.

INTERNAL AUDIT AND ACCOUNTING

74. (1) The treasurer and a member of an internal audit staff shall have access to all books, accounts and other records relating to the financial matters of a division and may at any time demand production of such books, accounts or other records.

(2) A head of a division or any office shall at the request of the treasurer or a member of an internal audit staff furnish the information relating to the financial matters of a division required from time to time by the treasurer or a member of an internal audit staff.

(3) The head of an internal audit staff shall, in respect of every investigation carried out by his staff, furnish a written report containing the findings of such investigation and/or recommendations arising from such investigation to the secretary who shall submit it, together with his comments, to the community council for consideration. Copies of such reports shall be supplied to the Auditor-General.

75. (1) Any system in terms of regulation 11 for the collection of revenue, the keeping of books, accounts and other records relating to the financial matters of the community council (including costing) shall be established in consultation with the Auditor-General.

(2) No erasures shall be made in the books, accounts and other records of the community council and when an alteration becomes necessary the incorrect entry shall be ruled out and the correct entry inserted above and such alteration shall be initialled by the officer making it: Provided that under systems of mechanised

VERSEKERING

69. Die hoof van 'n afdeling moet, wanneer daartoe versoek deur die tesourier, 'n lys van bates onder sy beheer wat verseker moet word, aan die tesourier verstrek en moet die tesourier onverwyld in kennis stel van enige verandering in of aan bates wat die risiko waarteen verseker behoort te word, kan beïnvloed.

70. Die tesourier lê jaarliks of wanneer hy dit nodig ag, vir goedkeuring deur die gemeenskapsraad 'n lys aan die sekretaris voor waarin uiteengesit word die bates en belange van die gemeenskapsraad wat na sy mening verseker behoort te word en die bedrag waarvoor sodanige bates en belange verseker behoort te word.

71. Die hoof van 'n afdeling verwittig die tesourier onverwyld van enige eis teen of deur die gemeenskapsraad of teen die gemeenskapsraad se versekeraar of van enige gebuere wat aanleiding tot so 'n eis mag gee en die tesourier stel die gemeenskapsraad se versekeraar onverwyld daarvan in kennis.

72. Die tesourier hou 'n register waarin besonderhede van alle versekeringspolisse van die gemeenskapsraad aangeteken word, hou sodanige versekeringspolisse in veilige bewaring en is verantwoordelik vir die betaling deur die gemeenskapsraad van alle premies ten opsigte van sodanige versekeringspolisse.

BELEGGINGS

73. Die gemeenskapsraad bepaal die wyse waarop die tesourier sy fondse moet belê en die wyse waarop sekuriteite verkry en daaroor beskik moet word: Met dien verstande dat, tensy die Minister anders gelas, die gemeenskapsraad sy fondse slegs by 'n geregistreerde finansiële instelling mag belê.

INTERNE OUDITERING EN BOEKHOUDING

74. (1) Die tesourier en 'n lid van 'n interne ouditpersoneel het toegang tot alle boeke, rekeninge en ander stukke wat betrekking het op die geldsake van 'n afdeling en kan te eniger tyd vereis dat sodanige boeke, rekeninge en ander stukke aan hom voorgelê word.

(2) 'n Hoof van 'n afdeling of enige beampte moet, op versoek van die tesourier of 'n lid van 'n interne ouditpersoneel, die inligting met betrekking tot die geldsake van 'n afdeling wat van tyd tot tyd deur die tesourier of 'n lid van 'n interne ouditpersoneel vereis word, verstrek.

(3) Die hoof van 'n interne ouditpersoneel moet van alle ondersoeke wat deur lede van sy personeel uitgevoer is, 'n skriftelike verslag met vermelding van die bevindings en/of aanbevelings wat uit sodanige ondersoeke voortspruit, aan die sekretaris verstrek, wat dit tesame met sy kommentaar vir oorweging aan die gemeenskapsraad voorlê. Afskrifte van sodanige verslae moet aan die Ouditeur-generaal verstrek word.

75. (1) Enige stelsel ingevolge regulasie 11 vir die invordering van inkomste, die hou van boeke, rekeninge en ander stukke met betrekking tot die geldsake van die gemeenskapsraad (met inbegrip van kosteberekening) word ingestel in oorleg met die Ouditeur-generaal.

(2) Geen uitwissing mag in die boeke, rekeninge en ander rekords van die gemeenskapsraad aangebring word nie en indien 'n verandering aangebring moet word, moet die verkeerde inskrywing deurgehaal en die korrekte inskrywing bo dit gemaak word en moet sodanige verandering deur die beampte wat dit aanbring, geparafeer word: Met dien verstande dat, in die

accounting the necessary adjustments appropriate to the system shall be made but if errors are corrected manually the correction shall be verified immediately and be signed by the checking officer or supervisor of the officer concerned.

(3) No entry, note or other writing of any nature shall be made or effected in green in the books, accounts and other records of the community council.

CUSTODY OF DOCUMENTS

76. The secretary or other officer authorised by him to do so shall keep a register of all title deeds of, and lease and other agreements concluded by, the community council, in which shall be noted the nature, term of validity and any other information in connection therewith that the secretary considers necessary and such title deeds and lease and other agreements shall be kept in safe custody by the secretary or other officer authorised by him to do so.

PAYMENT OF SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES

77. (1) The treasurer shall keep a record in which all relevant particulars relating to salary, wages, allowances and leave other than leave with full pay of members of the community council and of staff appointed in terms of section 5 (1) (i) of the Act are recorded.

(2) Pay sheets shall be approved by the treasurer and all salaries, wages and allowances of members of the community council and of staff referred to in subregulation (1) shall be paid by him or an officer authorised by him in writing, in the manner and at the times determined by the community council.

78. A head of a division shall forthwith notify the treasurer of any alteration in the staff of his division, any alteration in salary, wages or allowances of such staff and of any leave other than leave with full pay granted to, or any absence without leave of such staff.

LOSSES OF MONEYS AND OTHER PROPERTY OF THE COMMUNITY COUNCIL TO BE REPORTED AND MADE GOOD

79. (1) Any loss arising from any improper payment, fruitless expenditure or failure to collect any moneys due to the community council, or any deficiency in, loss or destruction of or damage to money, stamps, face-value instruments and forms having a potential value, securities, stores or other assets of the community council shall be reported immediately by the head of the division to the secretary and the Auditor-General, furnishing such particulars as are available: Provided that the secretary in consultation with the Auditor-General may dispense with such report or else determine that certain losses be reported by means of statements at set intervals.

(2) The secretary shall ensure that all losses are made good by the officer responsible therefor or the person who benefited thereby.

(3) Should a loss not be made good in full, such loss may, subject to the provisions of regulation 8, be written off.

(4) In the event of the loss or destruction of or damage to unused, used and cancelled face-value and other forms with a potential value, the community

geval van 'n masjienboekhoustelsel, die nodige verandering aangebring moet word deur 'n verandering aan daardie stelsel, maar as sodanige verandering met die hand aangebring word, moet die verandering na sodanige regstelling onverwyld geverifieer en deur die nasiener of die betrokke beampte se toesighouer geteken word.

(3) Geen inskrywing, aantekening of ander geskrif van watter aard ook al mag in groen in die boeke, rekeninge en ander rekords van die gemeenskapsraad gemaak of aangebring word nie.

BEWARING VAN DOKUMENTE

76. Die sekretaris of 'n ander beampte deur hom aangewys, hou 'n register van alle eiendomsbewyse van, en huur- en ander ooreenkomste deur die gemeenskapsraad aangegaan waarin aangeteken word die aard, geldigheidsduur en enige ander inligting ten opsigte daarvan wat die sekretaris nodig ag, en sodanige eiendomsbewyse en huur- en ander ooreenkomste word deur die sekretaris of 'n ander beampte deur hom aangewys in veilige bewaring gehou.

BETALING VAN SALARISSE, LONE EN TOELAES

77. (1) Die tesourier hou 'n register waarin aangeteken word alle toepaslike besonderhede betreffende die salaris, loon, toelaes en ander verlof as verlof met volle betaling van lede van die gemeenskapsraad en van personeel aangestel ingevolge artikel 5 (1) (i) van die Wet.

(2) Betaalstate word deur die tesourier goedgekeur en alle salarisse, lone en toelaes van lede van die gemeenskapsraad en van personeel in subregulasie (1) bedoel, word deur hom of 'n beampte skriftelik deur hom daartoe gemagtig, betaal op die wyse en op die tye deur die gemeenskapsraad bepaal.

78. 'n Hoof van 'n afdeling stel die tesourier onverwyld in kennis van enige verandering in die personeel van sy afdeling, enige verandering in die salaris, loon of toelaes van sodanige personeel en van enige ander verlof as verlof met volle betaling toegestaan aan, of enige afwesigheid van diens sonder verlof van sodanige personeel.

VERLIESE VAN GELDE EN ANDER EIENDOM VAN DIE GEMEENSKAPSRAAD MOET GERAPPORTEER EN GOEDGEMAAK WORD

79. (1) Enige verlies wat ontstaan uit enige onbehoorlike betaling, vrugtelose uitgawe of versuim om gelde wat aan die gemeenskapsraad verskuldig is, in te vorder, of enige tekort in, verlies, vernietiging of beskadiging van geld, seëls, sigwaardestukke en vorms met 'n potensiële waarde, sekuriteite, voorrade of ander bates van die gemeenskapsraad, moet onverwyld deur die afdelingshoof aan die sekretaris en die Ouditeur-generaal gerapporteer word met verstrekking van die beskikbare besonderhede: Met dien verstande dat die sekretaris in oorleg met die Ouditeur-generaal kan afsien van sodanige verslag of andersins kan gelas dat sekere verliese deur middel van state op gesette tye gerapporteer word.

(2) Die sekretaris moet toesien dat alle verliese goedgemaak word deur die beampte wat vir die verlies verantwoordelik is of die persoon wat voordeel daaruit trek.

(3) Indien 'n verlies nie ten volle goedgemaak word nie, kan sodanige verlies, behoudens die bepalings van regulasie 8, afgeskryf word.

(4) In gevalle van verlies, beskadiging of vernietiging van ongebruikte, gebruikte en gekanselleerde sigwaardestukke en ander vorms met 'n potensiele waarde

council may, if it is satisfied with the declaration of the divisional head concerned that no loss of community council moneys has occurred and, in the case of used forms, the moneys represented by such forms have been properly accounted for, determine that such forms need not be submitted for audit purposes.

SAFES AND STRONGROOMS

80. (1) Applications for and correspondence relating to safes and strongrooms shall be addressed to the treasurer who shall be responsible for the supply, disposal, removal, repair and maintenance of safes and strongrooms and all other matters relating thereto, and all instructions issued by him relating to safes and strongrooms shall be carefully observed.

(2) The treasurer shall keep a register of safes and strongrooms and shall allocate to each safe and strongroom a distinctive number and a code number and attach a metal tablet bearing the code number of the safe or strongroom to each of the original keys and duplicate keys.

(3) Unless other arrangements are made with the sanction of the treasurer the duplicate keys of all safes and strongrooms shall be lodged with the treasurer who shall keep a register thereof and shall issue a receipt for each key so lodged, and such receipt shall be kept by the officer in control of the safe or strongroom concerned in a safe place other than the safe or strongroom to which the key belongs.

(4) If any safe becomes redundant the officer in control of such safe shall immediately report the fact to the treasurer and await the instructions of the treasurer regarding removal, and no safe shall be transferred from one division or station to another without the prior consent of the treasurer.

(5) Whenever a safe is transferred in terms of subregulation (4) or there is a change of officer in control of a safe or strongroom, a handing-over certificate in the form of Schedule B shall be duly completed by the officer in control of such safe or strongroom and by the officer taking control, and the original of such certificate shall be kept by the officer taking control and he shall send a copy thereof to the treasurer, and if the officer taking control should neglect to obtain such certificate from the officer from whom he takes such control, he shall be liable for any loss resulting from such neglect: Provided that, in the event of a temporary change of such control as a result of the officer in control of such safe or strongroom going on leave, such certificate need not be completed, but such officer in control of the safe or strongroom shall notify the treasurer in writing of such change: Provided further that such officer in control proceeding on leave shall ensure that all keys handed over are returned to him intact and if such keys are not returned to him in such condition such officer in control shall forthwith report the matter to the treasurer, in default of which such officer in control shall be liable for any loss or damage suffered during his absence.

kan die gemeenskapsraad, indien hy tevrede is met 'n verklaring van die betrokke afdelingshoof dat daar geen verlies van gemeenskapsraadsgelde was nie, en in die geval van gebruikte vorms, die gelde wat deur sodanige vorms verteenwoordig word, behoorlik verantwoord is, bepaal dat sulke vorms nie vir ouditdoeleindes voorgelê hoef te word nie.

BRANDKASTE EN BRANDKAMERS

80. (1) Aansoeke om en korrespondensie in verband met brandkaste of brandkamers moet gerig word aan die tesourier, wat verantwoordelik is vir die verskaffing van, beskikking oor, verwydering, herstel en onderhoud van brandkaste en brandkamers en alle ander sake in verband daarmee, en alle instruksies deur hom in verband met brandkaste of brandkamers uitgereik, moet noukeurig nagekom word.

(2) Die tesourier hou 'n register van brandkaste en brandkamers en moet aan elke brandkas en brandkamer 'n onderskeidings- en 'n kodenommer toeken en 'n metaalplaatjie met die kodenommer van die brandkas of brandkamer daarop aan elkeen van die oorspronklike sleutels en duplikaatsleutels daaraan heg.

(3) Tensy ander reëlings met die goedkeuring van die tesourier getref word, moet die duplikaatsleutels van alle brandkaste en brandkamers in bewaring gehou word deur die tesourier, wat 'n register daarvan moet hou en 'n ontvangsbewys moet gee vir elke sleutel wat in bewaring gegee word en sodanige ontvangsbewys moet deur die beampte in beheer van die betrokke brandkas of brandkamer op 'n ander veilige plek as die brandkas of brandkamer waaraan die betrokke sleutel behoort, gehou word.

(4) Indien 'n brandkas oortollig word, moet die beampte in beheer van sodanige brandkas die tesourier onmiddellik daarvan in kennis stel en die instruksies van die tesourier betreffende die verwydering daarvan afwag, en geen brandkas mag sonder die voorafverkreë goedkeuring van die tesourier van een afdeling of standplaas na 'n ander verwyder word nie.

(5) Wanneer 'n brandkas ingevolge subregulasie (4) verwyder word of 'n verandering van die beampte in beheer van 'n brandkas of brandkamer plaasvind, moet 'n oorhandigingsertifikaat in die vorm in Bylae B uiteengesit, behoorlik ingevul word deur die beampte in beheer van sodanige brandkas of brandkamer en deur die beampte wat sodanige beheer oorneem, en die oorspronklike van die sodanige sertifikaat moet deur die beampte wat oorneem, gehou word en 'n afskrif daarvan deur hom aan die tesourier gestuur word en indien die beampte wat sodanige beheer oorneem, versuim om sodanige sertifikaat van die beampte van wie hy sodanige beheer oorneem, te verkry, is hy aanspreeklik vir enige verlies as gevolg van sodanige versuim: Met dien verstande dat in die geval van 'n tydelike verandering van sodanige beheer omdat die beampte in beheer van sodanige brandkas of brandkamer met verlof gaan, sodanige sertifikaat nie ingevul hoef te word nie, maar sodanige beampte in beheer die tesourier skriftelik in kennis moet stel van sodanige verandering: Met dien verstande voorts dat sodanige beampte in beheer wat met verlof gaan, moet toesien dat alle sleutels wat hy oorhandig het, intak aan hom terugbesorg word en indien sodanige sleutels nie in sodanige toestand aan hom terugbesorg word nie, moet sodanige beampte in beheer die aangeleentheid onmiddellik aan die tesourier rapporteer, by versuim waarvan sodanige beampte in beheer aanspreeklik is vir enige verlies of skade gedurende sy afwesigheid gely.

(6) (a) No officer shall attempt to open a safe or strongroom forcibly or to force any locks or to tamper in any way with the mechanism of such safe or strongroom.

(b) No work in connection with the repair or alteration of safes or strongrooms or keys or combinations of locks thereof or the manufacture of duplicate keys shall be carried out or ordered except with the authority in writing of the treasurer, and no impression of safe or strongroom or cash-box keys may be made at any time.

(7) The head of a division shall, in writing, assign suitable officers as officers in control of safes and strongrooms and the names of such officers shall be supplied to the treasurer.

(8) Safe and strongroom keys shall at all times be in the personal possession of the officer in control of the safe or strongroom and shall not be left or locked in cupboards or in drawers or in any other furniture or in any other place.

(9) The tablet which in terms of subregulation (2) is attached to the original or duplicate keys of a safe or strongroom shall not be separated from those keys and, apart from such tablet, nothing shall be attached to a set of keys which will identify the keys with the safe or strongroom to which the keys belong and no other key, official or private, shall be attached to such keys.

(10) Where the door of a safe or strongroom is fitted with more than one lock, the keys of the different locks shall be entrusted to separate officers, and an officer who is or has been temporarily or permanently in control of one of the keys of a safe or strongroom shall not be permitted to be the custodian of the other key or keys of the same safe or strongroom.

(11) (a) Any loss of safe or strongroom keys shall be reported immediately to the treasurer and no officer shall advertise such loss in any manner and, save where the community council determines otherwise, the officer responsible for the loss shall be liable for any cost resulting from such loss.

(b) Whenever safe or strongroom keys which were lost are found by an officer and the custodian thereof is unknown to him such keys shall immediately be handed to the treasurer.

(12) An application for the issue of duplicate safe or strongroom keys accompanied by the reasons for such application and the receipt referred to in subregulation (3) shall be made to the treasurer.

(13) The extent of damage caused by fire, however trivial, and the effect thereof on a safe or strongroom shall immediately be reported in detail to the treasurer and after a fire such safe shall not be moved or the lock or locks of such safe or strongroom tampered with until after the key or keys have been tried.

(14) Any burglary or attempted burglary shall immediately be reported to the South African Police and the secretary, and a detailed report of the effect of such burglary or attempted burglary on the safe or strongroom submitted to the treasurer.

(15) Officers entrusted by the head of a division with cash-boxes and strong-boxes and the keys thereof

(6) (a) Geen beampte mag poog om 'n brandkas of brandkamer oop te forseer of om enige slotte daarvan te forseer of om op enige wyse met die meganisme van 'n brandkas of brandkamer te peuter nie.

(b) Geen werk in verband met die herstel of verandering van brandkaste of brandkamers of die sleutels of kombinasies van slotte daarvan of die vervaardiging van duplikaatsleutels mag uitgevoer of gelas word nie, behalwe met die skriftelike magtiging van die tesourier, en geen afdruk mag te eniger tyd van sleutels van brandkaste of brandkamers of geldkissies gemaak word nie.

(7) Die hoof van 'n afdeling wys geskikte beamptes skriftelik aan as beamptes in beheer van brandkaste en brandkamers en die name van sodanige beamptes moet aan die tesourier verstrek word.

(8) Brandkas- of brandkamersleutels moet te alle tye in die persoonlike besit van die beampte in beheer van die brandkas of brandkamer wees en mag nie in kaste of in laaie of in enige ander meubels of in enige ander plek gelaat of toegesluit word nie.

(9) Die metaalplaatjie wat ingevolge subregulasie (2) aan die oorspronklike sleutels en duplikaatsleutels van 'n brandkas of brandkamer geheg is, mag nie van die sleutels afgehaal word nie en uitgesonderd dié plaatjie, mag niks aan 'n stel sleutels geheg word nie wat dit as die sleutels van die brandkas of brandkamer waaraan dit behoort, sal identifiseer nie, en geen ander sleutel, hetsy amptelik of privaat, mag aan sodanige sleutels geheg word nie.

(10) Waar die deur van 'n brandkas of brandkamer van meer as een slot voorsien is, moet die sleutels van die verskillende slotte aan afsonderlike beamptes toevertrou word en 'n beampte wat tydelik of permanent in beheer van een van die sleutels van 'n brandkas of brandkamer is of was, mag nie toegelaat word om die bewaarder van die ander sleutel of sleutels van dieselfde brandkas of brandkamer te wees nie.

(11) (a) Enige verlies van brandkas- of brandkamersleutels moet onmiddellik aan die tesourier gerapporteer word en geen beampte mag sodanige verlies op enige wyse adverteer nie en, tensy die gemeenskapsraad anders bepaal, is die beampte wat vir die verlies verantwoordelik is, aanspreeklik vir enige koste wat as gevolg van sodanige verlies ontstaan.

(b) Wanneer brandkas- of brandkamersleutels wat verlore geraak het, deur 'n beampte gevind word en die bewaarder daarvan nie aan hom bekend is nie, moet sodanige sleutels onmiddellik aan die tesourier oorhandig word.

(12) 'n Aansoek om die uitreiking van duplikaatbrandkas- of brandkamersleutels moet, tesame met die redes vir sodanige aansoek en die ontvangsbewys in subregulasie (3) bedoel, by die tesourier ingedien word.

(13) Die omvang van skade deur 'n brand veroorsaak, hoe gering ook al, en die uitwerking daarvan op 'n brandkas of brandkamer moet onmiddellik en breedvoerig aan die tesourier gerapporteer word en na 'n brand mag sodanige brandkas nie verskuif word nie en mag daar nie met die slot of slotte van sodanige brandkas of brandkamer gepeuter word nie alvorens dit met die sleutel of sleutels getoets is.

(14) Enige inbraak of poging tot inbraak moet onmiddellik aan die Suid-Afrikaanse Polisie en die sekretaris gerapporteer word en 'n volledige verslag van die uitwerking van sodanige inbraak of poging daartoe op die brandkas of brandkamer moet aan die tesourier verstrek word.

(15) Beamptes aan wie die hoof van 'n afdeling geldkissies en brandtrommels en die sleutels daarvan

shall be responsible for the safe custody thereof and such cash-boxes and strong-boxes and the keys thereof shall, when not in use, where possible, be lodged in a safe or strongroom.

(16) The treasurer shall keep all duplicate keys of cash-boxes and strong-boxes in safe custody in a safe or strongroom and shall label such keys appropriately.

(17) (a) The loss of any key of a cash-box or strong-box shall be reported immediately to the head of the division and the use of the box shall be discontinued until the lock has been altered and a new key issued by the treasurer.

(b) Damage to any key of a cash-box or strong-box shall immediately be reported to the treasurer who shall, if necessary, issue a new key and, save where the community council directs otherwise, the officer responsible for the damage shall be liable for the cost of alteration to any lock or the issue of a new key.

(18) A receipt for any key of a cash-box or strong-box issued shall be obtained from the officer to whom the key is issued.

(19) A copy of this regulation shall be pasted to the inside of every safe or strongroom door.

GENERAL

81. With the approval of the Minister of the terms of the agreement reached between the community council and the administration board, and subject to such other conditions as the Minister may prescribe, the administration board may carry out any work or function in terms of these regulations on behalf of the community council.

toevertrou het, is verantwoordelik vir die veilige bewaring daarvan en sodanige geldkissies en brandtrommels en die sleutels daarvan moet, wanneer nie in gebruik nie, waar moontlik, in 'n brandkas of brandkamer bewaar word.

(16) Die tesourier hou alle duplikaatsleutels van geldkissies en brandtrommels in veilige bewaring in 'n brandkas of brandkamer en moet sodanige sleutels van 'n gepaste etiket voorsien.

(17) (a) Die verlies van 'n sleutel van 'n geldkissie of brandtrommel moet onmiddellik aan die hoof van die afdeling geraporteer word en sodanige kissie of trommel moet aan gebruik onttrek word totdat die slot daarvan verander is en 'n nuwe sleutel deur die tesourier verskaf is.

(b) Die beskadiging van enige sleutel van 'n geldkissie of brandtrommel moet onmiddellik aan die tesourier gerapporteer word wat, indien nodig, 'n nuwe sleutel moet verskaf, en tensy die gemeenskapsraad anders bepaal, is die beampte wat vir die beskadiging verantwoordelik is, aanspreeklik vir die koste van die verandering van enige slot of die verskaffing van 'n nuwe sleutel.

(18) 'n Ontvangsbewys vir enige sleutel van 'n geldkissie of brandtrommel wat verskaf word, moet verkry word van die beampte aan wie sodanige sleutel verskaf word.

(19) 'n Afskrif van hierdie regulasie moet aan die binnekant van elke brandkas- of brandkamerdeur geplak word.

ALGEMEEN

81. Met die goedkeuring van die Minister van die voorwaardes waarop daar tussen die gemeenskapsraad en die administrasieraad ooreengekom word, en behoudens die ander voorwaardes wat die Minister oplê, kan die administrasieraad enige werksaamheid of funksie ingevolge hierdie regulasie namens die gemeenskapsraad verrig.

SCHEDULE A

HANDING-OVER CERTIFICATE

Division.....
Place.....
Date of handing over.....19.....

We hereby certify that we have completed the handing over of all community council property referred to in regulation 50 (1) of the Financial Regulations, under the control of the officer in charge of.....and that, subject to the discrepancies enumerated on this and the following pages, numbered....., the serviceable property on hand is in accordance with the balances of the ledgers or other records. We further certify that the following list of discrepancies includes all items which have not hitherto been submitted for authority to adjust.

.....
Signature and official title of officer handing over

.....
Signature and official title of officer taking over

Article	Unit	Quantities				Value exclusive of worn out or broken articles	Explanation
		As per main ledger or other record	Actually on hand	Surplus	Deficiency		

SCHEDULE B

The Treasurer,

Safe/Strongroom.....

A. Notice is hereby given in terms of regulation 80 (5) of the Financial Regulations that I,.....,
handed over safe/strongroom.....to.....
in perfect condition on.....together with the following:

(a) Outer door keys.....(number);
(b) drawer keys.....(number);
(c) inner door keys.....(number);
(d) cash-box keys.....(number);
(e) chain and ring with registered tablet No.....all in perfect condition except.....

Signature of officer handing over.....
Official title.....
Office address.....
Date.....

B. I,.....do hereby certify that I have taken over safe/strongroom.....
from.....together with the above-mentioned articles and that the keys fit the locks and
that all are in perfect condition except.....

I also certify that a copy of regulation 80 of the Financial Regulations has been pasted to the inside of the safe/strongroom door.

Signature of officer taking over.....
Official title.....
Office address.....
Date.....

University of Fort Hare
Together in Excellence

BYLAE A

OORHANDIGINGSERTIFIKAAT

Afdeling.....
Plek.....
Datum van oorhandiging.....19.....

Ons sertifiseer hierby dat ons die oorhandiging van alle gemeenskapsraadeiendom in regulasie 50 (1) van die Finansiële Regulasies bedoel, onder die beheer van die beampte belas met die toesig oor.....
voltooi het en dat, behoudens die verskille op hierdie bladsy en die volgende bladsye genoem, genommer.....,
die.....bruikbare eiendom voorhande in ooreenstemming is met die balanse van die boeke of ander rekords. Voorts sertifiseer ons dat die volgende lys van verskille alle artikels insluit wat tot dusver nie vir magtiging tot verrekening voorgelê is nie.

.....
Handtekening en ampstitel van beampte wat oorhandig

.....
Handtekening en ampstitel van beampte wat oorneem

Artikel	Eenheid	Hoeveelhede				Waarde, met uitsluiting van verslete of gebreekte artikels	Verduideliking
		Volgens boeke ander rekords	Werklik voorhande	Surplus	Tekort		

BYLAE B

Die Tesourier,

Brandkas/Brandkamer.....

A. Ingevolge regulasie 80 (5) van die Finansiële Regulasies word u hierby in kennis gestel dat ek, brandkas/brandkamer.....op.....in 'n goeie toestand oorhandig het aan.....tesame met die volgende artikels—

(a) buitedeursleutels.....(getal);
(b) laaisleutels.....(getal);
(c) binnedeursleutels.....(getal);
(d) geldkissiesleutels.....(getal);
(e) 'n ketting en ring met 'n plaatjie No.....almal ook in 'n goeie toestand, behalwe .....

Handtekening van beampte wat oorhandig.....
Ampstitel.....
Kantooradres.....
Datum.....

B. Ek,....., sertifiseer hierby dat ek brandkas/brandkamer van.....oorgeneem het tesame met bogenoemde artikels, dat die sleutels op die slotte pas en dat alles in 'n goeie toestand is, behalwe.....
Ek sertifiseer ook dat 'n afskrif van regulasie 80 van die Finansiële Regulasies aan die binnekant van die brandkas-/brandkamer deur geplak is.

Handtekening van beampte wat oorneem.....
Ampstitel.....
Kantooradres.....
Datum.....

University of Fort Hare
Together in Excellence

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
Co-operation and Development, Department of			
Government Notices			
R. 163	Community Council's Act (125/1977): Financial Regulations: Ladysmith.....	1	6836
R. 164	do.: do.: New Brighton/Walmer/Zwide..	25	6836

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
Samewerking en Ontwikkeling, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
R. 163	Wet op Gemeenskapsrade (125/1977): Finansiële Regulasies: Ladysmith.....	1	6836
R. 164	do.: do.: New Brighton/Walmer/Zwide...	25	6836

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001


6837

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST
As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer BUITELANDS 30c ABROAD *Registered at the Post Office as a Newspaper*
POSVRY · POST FREE

Vol. 176] PRETORIA, 1 FEBRUARIE FEBRUARY 1980 [No. 6837

ALGEMENE KENNISGEWING (MAATSKAPPYE)

KENNISGEWING 79 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN VERBRUIKERSAKE

KENNISGEWINGS INGEVOLGE DIE MAATSKAPPYWET, 1973 (WET 61 VAN 1973)

Die volgende kennisgewings in verband met registrasies van maatskappye, omskeppings van maatskappye, naamsveranderinge, vertaalde en verkorte vorme van name, defensiewe name, verminderings van kapitaal, vermeerdering van kapitaal en ontbindings word vir algemene inligting bekendgemaak.

Geen waarborg ten opsigte van die juistheid van die besonderhede verstrek, word gegee nie en geen verantwoordelikheid vir foute en weglatings of die gevolge daarvan word aanvaar nie.

B. J. GELDENBLOEM, Registrateur van Maatskappye.

REGISTRASIE VAN MAATSKAPPYE/REGISTRATION OF COMPANIES

Nuwe maatskappye/New companies

(Nommer, naam en adres van maatskappy, aandelekapitaal/ Number, name and address of company, share capital.)

14 Januarie/14 January 1980

80/00181/07—GLENCOE COAL SALES (PTY) LTD, 55a Gladstone Street, Dundee: R4 000. Secondary. (Coal.)

80/00182/08—SOUTHERN AFRICAN FILM COPYRIGHT ASSOCIATION (INCORPORATED ASSOCIATION NOT FOR GAIN), c/o J. Perkel & Co., corner of Kruis and Market Streets, Johannesburg: Sec. 21. Services.

80/00183/10—FOSTER WHEELER ITALIANA, 465 Tara Road, Wentworth, Durban: R200 000. External co.

80/00184/07—PAGODA RESTAURANT (PTY) LTD, Ninth Floor, Kara Centre, 201 Grey Street, Durban: R4 000. Commerce. (Restaurant.)

80/00185/7—DARONS PROPERTY INVESTMENTS (PTY) LTD, 101 Legal and General Chambers, corner of Louis Botha and Sixth Streets, Orange Grove: R4 000. Investments.

80/00186/07—BLACK A.C.E. PROMOTIONS AND MARKETING (PTY) LTD, 51 Grown Road, Fordsburg, Johannesburg: R4 000. Services.

GENERAL NOTICE (COMPANIES)

NOTICE 79 OF 1980

DEPARTMENT OF COMMERCE AND CONSUMER AFFAIRS

NOTICES IN TERMS OF THE COMPANIES ACT, 1973 (ACT 61 OF 1973)

The following notices relating to registrations of companies, conversions of companies, changes of name, translated and shortened forms of names, defensive names, reductions of capital, increase of capital and dissolutions are published for general information.

No guarantee is given as to the accuracy of the particulars furnished and no responsibility is taken for errors and omissions or their consequences.

B. J. GELDENBLOEM, Registrar of Companies.

80/00187/07—TOPKIN TOURS (EDMS.) BPK., p/a Haasbroek Smit & Vennote, Bosmangebou, hoek van Bree- en Joubertstraat, Johannesburg: R4 000. Dienste.

80/00188/07—WESTLAND MOTORS (PTY) LTD, Suite 3230, Southdale Shopping Centre, Southdale, Johannesburg: R4 000. Commerce. (Motors.)

80/00189/07—DYNAMIC DATA (PTY) LTD, Suite 3230, Southdale Shopping Centre, Southdale, Johannesburg: R4 000. Commerce. (Computers.)

80/00190/07—STAR TRAVEL AGENTS (PTY) LTD, Suite 3230, Southdale Shopping Centre, Southdale, Johannesburg: R4 000. Commerce. (Agents.)

80/00191/07—LIGHTING ELECTRICAL (PTY) LTD, Suite 3230, Southdale Shopping Centre, Southdale, Johannesburg: R4 000. Secondary. (Electricians.)

80/00192/07—J. J. VENTER PHARMACIES (PTY) LTD, Suite 3230, Southdale Shopping Centre, Southdale, Johannesburg: R4 000. Commerce. (Pharmacy.)

80/00193/07—MASTELLU (PTY) LTD, Suite 3230, Southdale Shopping Centre, Southdale, Johannesburg: R4 000. Investments.

80/00194/07—HORSFALL & SON (PTY) LTD, 122 York Street, George: R4 000. Secondary. (Spares.)

80/00195/07—WOLBLO (PTY) LTD, c/o Geyer and Company, 91 Koedoe Buildings, Koedoe Arcade, Pretoria: R4 000. Commerce. (Motor vehicles.)

80/00196/07—MOTHER'S KITCHEN (PTY) LTD, 72 20th Street, Menlo Park, Pretoria: R100. Commerce. (Restaurant.)
80/00197/07—AIRMECH (PTY) LTD, 25 Stanhope Road, Malvern East, Johannesburg: R4 000. Services. (Air conditioning.)
80/00198/07—EZEE-DEX PUBLICATIONS (PTY) LTD, Fifth Floor, Kariba House, 164 Commissioner Street, Johannesburg: R4 000. Secondary. (Advertising.)
80/00199/07—LYDIA O'LEARY HOLDINGS (PTY) LTD, c/o J & H Fine, 604 Rand Central, Johannesburg: R4 000. Investments.
80/00200/07—CALLGUARD (PTY) LTD, 1st Floor, 12 Rembrandt Plaza, Heine Road, Rembrand Park: R4 000. Services. (Security.)
80/00201/07—CIVITAS DATA SERVICES (PTY) LTD, 201 Flora Centre, Ontdekkers Road, Florida North, Roodepoort: R4 000. Commerce. (Computers.)
80/00202/07—OOS-WES (EDMS.) BPK., 12de Verdieping, Transvaalhuis, Vanderwaltstraat 1216, Pretoria: R4 000. Beleggings.
80/00203/07—DRILLING CONSULTANTS (PTY) LTD, 23 Long Street, Kempton Park: R4 000. Services. (Consultants.)
80/00204/07—SALPETREPAN MINING (PTY) LTD, 401 Kelhof, 112 Pritchard Street, Johannesburg: R4 000. Mining.
80/00205/07—VIKING COMMUNICATIONS (PTY) LTD, 5 Rosen Street, Highlands North, Johannesburg: R4 000. Commerce. (Communication.)
80 / 00206 / 07 — INSTRUMENTATION SYSTEMATICS (EDMS.) BPK., Longstraat 23, Kempton Park: R4 000. Dienste.
80/00207/07—SOWETO MUTUAL AID SOCIETY (PTY) LTD, 1058 Senaone, Soweto: R4 000. Investments.
80/00208/07—PARMEL PROPERTIES (PTY) LTD, 35 Sauer Street, Johannesburg: R4 000. Investments.
80/00209/07—TULLIO DEL RE (PTY) LTD, 721 Rand Central, 165 Jeppe Street, Johannesburg: R4 000. Secondary. (Paging equipment.)
80/00210/07—M.E. AGENCIES (PTY) LTD, Shop 1, Stand 240, Khalil Gibtan Avenue, Roshnee, Vereeniging: R4 000. Commerce. (Wholesalers.)
80/00211/07—EAST RAND BATTERY CENTRE (PTY) LTD, 101 First Street, Boksburg North, Boksburg: R300. Secondary. (Batteries.)

15 Januarie/January 1980

80/00212/07—COASTAL TRADING (PTY) LTD, 98 St George's Street, Durban: R4 000. Commerce. (General dealer.)
80/00213/07—REDWOOD VILLAGE (PTY) LTD, c/o B. H. & H. Broer, Regent House, Fifth Floor, 87 Market Street, Johannesburg: R4 000. Investments.
80/00214/07—MAGDA'S DISCOUNT PRICES (PTY) LTD, 210 Maraba Centre, Mogul Street, Asian Bazaar, Pretoria: R100. Commerce. (Retailer.)
80/00215/07—HOUTRIF BELEGGINGS (EDMS.) BPK., St Andrewstraat 151, Bloemfontein: R4 000. Beleggings.
80/00216/07—HUNTER CHEMICALS (PTY) LTD, 13th Floor, Elkom, Pretoria Street, Hillbrow, Johannesburg: R4 000. Secondary. (Chemicals.)
80/00217/07—SHMENDRIK (PTY) LTD, 13th Floor, Elkom, Pretoria Street, Hillbrow, Johannesburg: R4 000. Commerce. (Toys.)
80/00218/07—MACALLI (PTY) LTD, 151 St Andrew Street, Bloemfontein: R4 000. Investments.
80/00219/07—ALLIMAR (PTY) LTD, 151 St Andrew Street, Bloemfontein: R4 000. Investments.
80/00220/07—VILTOIT (PTY) LTD, 151 St Andrew Street, Bloemfontein: R4 000. Investments.
80/00221/07—SUNDIEGO (PTY) LTD, Sixth Floor, Shakespeare House, corner of Commissioner and Joubert Streets, Johannesburg: R4 000. Investments.
80/00222/07—BEVANS (PTY) LTD, 501 B.P. Centre, Thibault Square, Foreshore, Cape Town: R200 000. Commerce. (Clothing retailers.)
80/00223/07—ROY COMPUTER COMPANY (PTY) LTD, 39 Heidelberg Road, City and Suburban, Johannesburg: R4 000. Commerce. (Computer.)
80/00224/07—F.A. WELDING & FABRICATION (PTY) LTD, Francisweg 123, Ravenswood, Boksburg: R300. Sekondêr. (Ingenieurswerke.)
80/00225/07—RIETPUNT BELEGGINGS (EDMS.) BPK., St. Andrewstraat 151, Bloemfontein: R4 600. Beleggings.
80/00226/07—LADONNA (EDMS.) BPK., Albatrosgebou, Joubertstraat 17, Vereeniging: R4 000. Handel. (Boerderybenodigdhede.)
80/00227/07—DDJ DISTRIBUTORS (PTY) LTD, Swiss House, 86 Main Street, Johannesburg: R4 000. Commerce. (Solar heating.)
80/00228/07—GADAAN BELEGGINGS (EDMS.) BPK., St. Andrewstraat 151, Bloemfontein: R4 000. Beleggings.
80/00229/07—CLOVER (QWAQWA) (PTY) LTD, Erf 2817/1, Phudhaditjhaba: R60 000. Commerce. (Dairy products.)
80/00230/07—VLEISEBERG (EDMS.) BPK., Palmietfontein, Citrusdal: R200. Landbou.
80/00231/07—RHOPET INVESTMENTS (PTY) LTD, 10th Floor, St Mary's Buildings, 85 Eloff Street, Johannesburg: R4 000. Investments.
80/00232/07—PROTANTO (EDMS.) BPK., Albatrosgebou, Joubertstraat 17, Vereeniging: R4 000. Sekondêr. (Konstruksie.)
80/00233/07—MIRAGE AUTO SPARES (PTY) LTD, 203 Protea House, Woburn Avenue, Benoni: R4 000. Commerce. (Motor spares.)
80/00234/07—SUPERPLAN (EDMS.) BPK., Eerste Verdieping, Terminussentrum, hoek van Jorissen- en Johnstonstraat, Sunnyside, Pretoria: R4 000. Dienste.
80/00235/07—BONEBERT (PTY) LTD, Fifth Floor, Volkskas Buildings, Market Street, Johannesburg: R4 000. Investments.
80/00236/07—KATIA DELIGNY BEAUTY SALON (PTY) LTD, 401 Lippert House, 104 Pritchard Street, Johannesburg: R4 000. Services. (Beauty salon.)
80/00237/07—STANGER DRESS FABRICS (PTY) LTD, Ninth Floor, Kara Centre, 201 Grey Street, Durban: R4 000. Commerce. (Dress fabrics.)
80/00238/07—BIMOSHA INVESTMENTS (PTY) LTD, Third Floor, AEL Centre, 78 Mint Road, Fordsburg: R4 000. Investments.
80/00239/07—DUFIN (EDMS.) BPK., p/a Zeilinga & Kie., Constantiagebou 327, hoek van Schoeman- en Andriesstraat, Pretoria: R4 000. Handel. (Alg. handel.)
80/00240/07—J.C. & W. J. GROENEWALD (EDMS.) BPK., Grevelingstraat 24, Secunda: R4 000. Boerdery.
80/00241/07—PORTION 4 OF ERF NO. 4990 BLOEMFONTEIN (PTY) LTD, c/o Warner & Newton, 4 Cricket Street, Bloemfontein: R4 000. Investments.
80/00242/07—COBOPAL (PTY) LTD, Suite 501, 362 West Street, Durban: R4 000. Investments.
80/00243/08—FRENCH CHAMBER OF COMMERCE OF SOUTHERN AFRICA (Incorporated Association not for Gain), c/o J. H. Smilg & Co., Commissioner and Von Wielligh Streets, Johannesburg: Services. Section 21.
80/00244/07—MAINTENANCE SERVICES (TRANSVAAL) (PTY) LTD, c/o C. G. Hopkinson & Co., First Floor, Heilet Buildings, Leeuwpoort Street, Boksburg: R4 000. Secondary. (Air conditioning.)
80/00245/07—ARNOLD WINDSOR AND ASSOCIATES LTD, 13th Floor, Strand Towers, Strand Street, Cape Town: R4 000. Commerce. (Marketing.)
80/00246/07—BAKER MOTORS (PTY) LTD, 202 Alben Buildings, 661 Chamberlain Street, Rietfontein, Pretoria: R4 000. Commerce. (Garage.)
80/00247/07—DAVE PIERÉ SYSTEMS (PTY) LTD, 10th Floor, Metro Centre, Hendrik Verwoerd Drive, Randburg: R4 000. Commerce. (Computers.)
80/00248/07—PINECOMBE LIQUOR STORE (PTY) LTD, c/o S. J. Ebedest & Co., Aegis Buildings, 34 Loveday Street, Johannesburg: R200. Commerce. (Liquor.)

16 Januarie/January 1980

80/00249/07—UMHLANGA SEABREEZE (PTY) LTD, 54 Riley Centre, Lighthouse Road, Umhlanga Rocks, Natal: R4 000. Investments.
80/00250/07—PINE HILLS (PTY) LTD, 11 Chester Terrace, Westville: R4 000. Investments.
80/00251/07—PHILLIJOE DRY-CLEANERS (PTY) LTD, Stand 2109, Tsakane Township: R5 000. Services. (Drycleaners.)
80/00252/07—GRADEWEST CONSTRUCTION COMPANY (PTY) LTD, c/o Levitt Kirson Gross & Co., 18th Floor, North City, 51 Plein Street, Johannesburg: R100. Secondary. (Construction.)
80/00253/07—ROCK BIT RIGGING (PTY) LTD, Fifth Floor, ACA Buildings, 102 Commissioner Street, Johannesburg: R10 000. Secondary. (Heavy equipment.)
80/00254/07—DEGA HOME IMPROVEMENTS (PTY) LTD, 201 Flora Centre, Ontdekkers Road, Florida North: R4 000. Secondary. (Construction.)
80/00255/07—LADDAURA FINANCE (PTY) LTD, 12th Floor, Sandton City, Office Towers, Sandton: R4 000. Financiers.
80/00256/07—THE MIX (PTY) LTD, 32 Visagie Street, Pretoria: R4 000. Services. (Consultants.)
80/00257/07—ERACROVAN (EDMS.) BPK., 601 Vanerkomgebou 601, Pretoriusstraat, Pretoria: R100. Sekondêr. (Konstruksie.)

80/00258/07 — MEYERSTRAAT SEUNSUITRUSTERS (EDMS.) BPK., Meyerstraat 640, Wonderboom-Suid, Pretoria: R4 000. Handel. (Klerasie.)

80/00259/07—THE LUXURY SHOP SEA POINT (PTY) LTD, Eighth Floor, Boland Bank Buildings, Lower Berg Street, Cape Town: R4 000. Commerce. (Garden furniture.)

80/00260/07—HONEYBIRD INVESTMENTS (PTY) LTD, A.A. Mutual Centre, Republic Square, Uitenhage: R4 000. Investments.

80/00261/07—ERBEC HOLDINGS (PTY) LTD, c/o Constantia Secretarial Services, Seventh Floor, Executive Centre, 54 Sauer Street, Johannesburg: R2 000. Investments.

80/00262/07—ERBEC MAINTENANCE (PTY) LTD, c/o Constantia Secretarial Services, Seventh Floor, Executive Centre, 54 Sauer Street, Johannesburg: R2 000. Services. (Maintenance.)

80/00263/07—AMBERMOSS (PTY) LTD, Third Floor, Saambou National Buildings, Andries Street, Pretoria: R4 000, Investments.

80/00264/07—I.R.M. SALVAGE (PTY) LTD, c/o Van Niekerk Fleischman & Co., corner of Van Riebeeck Avenue and Third Street, Delmas: R4 000. Secondary. (Waste products.)

80/00265/07—HELMUT BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Albatrosgebou, Joubertstraat 17, Vereeniging: R4 000. Beleggings.

80/00266/07—SOUTH AFRICAN CABLE JOINTING (NATAL) (PTY) LTD, 3 Henria, 561 Berea Road, Durban: R4 000. Secondary. (Construction.)

80/00267/07—SOUTH AFRICAN CABLE JOINTING (TRANSVAAL) (PTY) LTD, 3 Henria, 561 Berea Road, Durban: R4 000. Secondary. (Engineering.)

80/00268/07—DUNLEY SHOES (PTY) LTD, NBS Buildings, Elizabeth Street, Bloemfontein: R4 000. Commerce. (General dealer.)

80/00269/07—P.G. RECORDING STUDIOS (1980) (PTY) LTD, 7 Moorgate Road, Auckland Park, Johannesburg: R4 000. Services. (Recording.)

80/00270/07—ALCEDELF PROPERTIES (PTY) LTD, Sixth Floor, Sarb House, 80 Commissioner Street, Johannesburg: R4 000. Investments.

80/00271/07—THEATRE LIGHTING SALES (PTY) LTD, Ground Floor, East Wing Suite, Everite House, 20 De Korte Street Braamfontein: R4 000. Secondary. (Lighting.)

80/00272/07— PROTEC (PTY) LTD, Third Floor, 11–15 Loveday Street, Selby, Johannesburg: R500 000. Secondary. (Engineering.)

80/00273/07—BOTFEN MANUFACTURING AND WELDING WORKS (PTY) LTD, Southern Cross Buildings, 130 Scott Street, Scottburgh: R4 000. Secondary. (Engineering.)

80/00274/07— M. P. CRAWFORD PROPERTIES (BETHAL) (PTY) LTD, Jareka Buildings, 21 Merriman Avenue, Vereeniging: R4 000. Investments.

80/00275/07—RAGAN SECURITY (PTY) LTD, 117 Chrysler Road, Woodmead, Sandton: R4 000. Services. (Security.)

80/00276/07—WESTERN CAPE T.V. SERVICES (PTY) LTD, 501 B.P. Centre, Thibault Square, Cape Town: R4 000. Commerce. (Television.)

80/00277/07—SMART INVESTMENTS (PTY) LTD, 316 Sayani Centre, 165 Grey Street, Durban: R4 000. Investments.

80/00278/07—QUANTUM TRADING AND OCEAN TRANSPORTATION (PTY) LTD, c/o Welby Steward & Co., 501 B.P. Centre, Thibault Square, Cape Town: R4 000, Commerce. (Transport.)

80/00279/07—SALESMARK DEVELOPMENT SERVICES (PTY) LTD, 5 Permosa House, 39 Cranbourne Avenue, Benoni: R4 000. Commerce. (Marketing.)

80/00280/07—S.A. AXLES (PTY) LTD, 6 Hollard Street Johannesburg: R100 000. Secondary. (Axles.)

80/00281/07—VIRGINIA PAINTERS & DECORATORS (PTY) LTD, Wesburgstraat 8, Bloemfontein: R100. Sekondêr. (Bouers.)

80/00282/07—HOGARTH AND VAN NIEKERK (PTY) LTD, 17 Gavin Avenue, Pine Park, Johannesburg: R4 000, no par value. Services. (Management.)

80/00283/07—CAPRICORN COMPUTER BUREAUS (PTY) LTD, 601 Randover House, Dover Street, Randburg: R4 000. Services. (Computer.)

80/00284/07—CLUTCH FARM (PTY) LTD, 12 Broadwalk, Halfway House: R4 000. Farming.

80/00285/07—SALFRED COMPUTER SERVICES (PTY) LTD, 13th Floor, Elkam, Pretoria Street, Hillbrow, Johannesburg: R4 000. Commerce. (Computer bureau.)

80/00286/07—RAND STADIUM SQUASH CENTRE (PTY) LTD, corner of Fourth and Miller Streets, New Doornfontein, Johannesburg: R4 000. Services. (Squash centre.)

80/00287/07 — VANDERBIJLPARK SQUASH CENTRE (PTY) LTD, corner of Fourth and Miller Streets, New Doornfontein, Johannesburg: R4 000, Services. (Squash centre.)

80/00288/07—SPOT LIGHT INVESTMENTS (PTY) LTD, 316 Sayani Centre, 165 Grey Street, Durban: R4 000. Investments.

80/00289/07—SHAMA OUTFITTERS (PTY) LTD, 210 Professional Block, Maraba Centre, corner of Magul and 10th Streets, Pretoria: R4 000. Commerce. (General dealers.)

80/00290/07—STEEL STRAIGHTENERS AND STOCKISTS (PTY) LTD, First Floor, Trylundie House, 216 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg: R4 000. Secondary. (Steel.)

80/00291/07—J. R. DARNE (PTY) LTD, 717 Hill Sameul House, 17/23 Field Street, Durban: R4 000. Commerce. (Import and export.)

80/00292/07—SUPER AID (PTY) LTD, c/o Malan & Du Preez, Miemanda Buildings, 32 Visagie Street, Pretoria: R4 000. Services. (Management.)

80/00293/07—AJMER INVESTMENTS (PTY) LTD, 316 Sayani Centre, 165 Grey Street, Durban: R4 000. Investments.

80/00294/07—CONSTRUCTION AND ENGINEERING INSURANCE BROKERS (EDMS.) BPK., Sewende Verdieping, Russelgebou, Kerkstraat 28, Johannesburg: R4 000. Beleggings.

80/00295/07—BRAZIER/FORDEX S.A. (PTY) LTD, 350 Gale Street, Durban: R4 000. Secondary. (General manufacturers.)

80/00296/07—SYLTECH (PTY) LTD, 302 United House, Meyer Street, Germiston: R4 000. Secondary. (Saw mills.)

80/00297/07—HOËVELD VERSPREIDERS (EDMS.) BPK., Jonathanstraat 565, Waterkloof Glen: R4 000. Sekondêr. (Chemikalië.)

80/00298/07—BRITSCHEM (EDMS.) BPK., Jonathanstraat 565, Waterkloof Glen: R4 000. Sekondêr. (Chemikalië.)

17 Januarie January 1980

80/00299/07—CAPE TOWN MARKET AGENTS SERVICES CO. (PTY) LTD, 402 Saambou Buildings, Kruskal Avenue, Bellville: R4 000. Services.

80/00300/07—A.J. KONSTRUKSIE (EDMS.) BPK., p/a Den Boer & Van der Laan, Monumentumgebou 401, hoek van Devenish- en Eselenstraat, Sunnyside, Pretoria: R4 000. Sekondêr.

80/00301/07—SOUTH AFRICAN CARPET MILLS (PTY) LTD, Eighth Floor, Standard House, 275 Smith Street, Durban: R100 000. Secondary.

80/00302/07—CAREERS SUPPLEMENT (PTY) LTD, 4 Booysens Place, Booysens Road, Booysens, Johannesburg: R4 000. Secondary.

80/00303/07—ORIGINAL CONCEPT PRODUCTIONS (PTY) LTD, c/o Sweidan Gordon & Partners, Third Floor, Elkam Buildings, Pretoria Street, Hillbrow, Johannesburg: R4 000. Secondary.

80/00304/07—THE PAPER CHAIN (PTY) LTD, 48 Murray Avenue, Meredale, Johannesburg: R4 000. Commerce.

80/00305/07—MINTIG (EDMS.) BPK., Derde Verdieping, Saambou-Nasionalegebou, Andriesstraat, Pretoria: R4 000. Beleggings.

80/00306/07—E.S. BAKERY (PTY) LTD, 301 Palace Buildings, 52 Pritchard Street, Johannesburg: R4 000. Commerce.

80/00307/07—HELLENIC IMPORTS (PTY) LTD, 72 20th Street, Menlo Park, Pretoria: R100. Commerce.

80/00308/07—R.A.M. ARTISTES (PTY) LTD, 359 South Wing, Hyde Park, Corner Shopping Centre, Jan Smuts Avenue, Craighall, Johannesburg: R100. Services.

80/00309/07—DEEPDALE PROPERTY (PTY) LTD, 12th Floor, Ashley House, 320 Smith Street, Durban: R4 000. Investments.

80/00310/07 — COAL ANALATICAL LABORATORIES (PTY) LTD, First Floor, Hansa Buildings, 21 Arras Street, Witbank: R200. Secondary.

80/00311/07—LEO LEASING COMPANY (EDMS.) BPK., Eerste Verdieping, Hansagebou, Arrasstraat 21, Witbank: R200. Finansiering.

80/00312/07—G.L. KONSTRUKSIE (EDMS.) BPK., Eerste Verdieping, Hansagebou, Arrasstraat 21, Witbank: R200. Sekondêr.

80/00313/07—ALOES RECORD BAR (EDMS.) BPK., Eerste Verdieping, Hansagebou, Arrasstraat 21, Witbank: R100. Belegging.

80/00314/07—J. BURGER BEHERENDE BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Eerste Verdieping, Hansagebou, Arrasstraat 21, Witbank: R200. Belegging.

80/00315/07—GRAND MAN (PTY) LTD, Vanderhoffweg 631, Hercules, Pretoria: R100. Handel.

80/00316/07—BROEDER GROUP (PTY) LTD, 1900 North City, 51 Plein Street, Johannesburg: R4 000. Commerce.
80/00317/07—ATOMAC (PTY) LTD, 123 Francis Road, Boksburg: R4 000. Secondary.
80/00318/07—NUR INVESTMENTS (PTY) LTD, Room 112, Amelia House, Belgravia Road, Athlone: R4 000. Investments.
80/00319/07—HERMABREN (EDMS.) BPK., Rivoniaweg 78, Sandton: R4 000. Dienste.
80/00320/07—GOUE OES BOERDERY (EDMS.) BPK., Albengebou 202, Chamberlainstraat 661, Rietfontein, Pretoria: R4 000. Boerdery.
80/00321/07—GLENEAGLES ESTATES (PTY) LTD, 21st Floor, Kine Centre, Commissioner Street, Johannesburg: R4 000. Services.
80/00322/07—VAN DEN BERG, SMITH & STEYN (EDMS.) BPK., Jeanlaan 169, Lytteltonlandbouhoewes, Verwoerdburg: R4 000. Beleggings.
80/00323/07—FALANKS (EDMS.) BPK., Derde Verdieping, Saambou-Nasionalegebou, Andriesstraat, Pretoria: R4 000. Beleggings.
80/00324/07—EDUAN KONSTRUKSIE (EDMS.) BPK., p/a W. H. Ross & Kie., Sesde Verdieping, Volkskasgebou, Vanderwaltstraat, Pretoria: R4 000. Sekondêr.
80/00325/07—WILMART ENGINEERING (PTY) LTD, 235 Union Centre East, 55 Harrison Street, Johannesburg: R4 000. Secondary.
80/00326/07—REGLEON (PTY) LTD, 234 Maritime House, 26 Loveday Street, Johannesburg: R4 000. Investments.
80/00327/07—INTEGRA (EDMS.) BPK., Voortrekkerstraat 10, Lydenburg: R4 000. Handel.
80/00328/07—MAYSONS WHOLESALERS (PTY) LTD, First Floor, Ruswyn Place, 75 Sandler Road, Highlands North, Johannesburg: R200. Commerce.
80/00329/07—POMATE FLANGES (PTY) LTD, 401 Lippert House, 104 Pritchard Street, Johannesburg: R4 000. Secondary.
80/00330/07—ALBOY PROPERTIES (PTY) LTD, First Floor, Ruswyn Place, 75 Sandler Road, Highlands North, Johannesburg: R4 000. Investments.
80/00331/07—HEALTH BOX (PTY) LTD, First Floor, Ruswyn Place, 75 Sandler Road, Highlands North, Johannesburg: R4 000. Secondary.
80/00332/07—POWER INSTALLATIONS CONSTRUCTION (PTY) LTD, Joris Buildings, corner of Joubert and Rissik Streets, Krugersdorp: R4 000. Secondary.
80/00333/07—DIRK LAAS LANDGOED (EDMS.) BPK., Joris Buildings, corner of Joubert and Rissik Streets, Krugersdorp: R1 000. Boerdery.
80/00334/08—WÊRELD VELDTOGTE (INGELYFDE VERENIGING SONDER WINSOOGMERK), Jorisgebou, hoek van Joubert- en Rissikstraat, Krugersdorp. Dienste. (Sek. 21.)
80/00335/07—JENNINGS PIGGERIES (PTY) LTD, Joris Buildings, corner of Joubert and Rissik Streets, Krugersdorp: R1 000. Agricultural.
80/00336/07—JOHNALTA LANDGOED (EDMS.) BPK., Jorisgebou, hoek van Joubert- en Rissikstraat, Krugersdorp: R1 000. Landgoed.
80/00337/07—PRIMACOTE GROUP HOLDINGS (PTY) LTD, 13th Floor, Elkom, Pretoria Street, Hillbrow, Johannesburg: R4 000. Investments.
80/00338/07—KLEINGELUK (EDMS.) BPK., Hillstraat 51, Kroonstad: R4 000. Mining.
80/00339/07—WEIL LEASING (PTY) LTD, Sixth Floor, Shakespeare House, 114/116 Commissioner Street, Johannesburg: R4 000. Financiers.
80/00340/07—BELTRANCE INVESTMENTS (PTY) LTD, 13th Floor, Y P F Centre, 66 Smal Street, Johannesburg: R4 000. Investments.
80/00341/07—R. WATSON AND SONS (SPRINGS) (PTY) LTD, Sixth Floor, Saambou National Buildings, 130 Commissioner Street, Johannesburg: R4 000. Commerce.

18 Januarie/January 1980

80/00342/07—MINIT PRINT (BOOYSENS) (PTY) LTD, P111 Commissioner Street, Johannesburg: R4 000. Printers.
80/00343/07—BECKINGTON INVESTMENTS (PTY) LTD, 4 Wale Street, Cape Town: R150 000. Investments.
80/00344/07—SISI FARMS (PTY) LTD, 3 Victoria Avenue, Melrose, Johannesburg: R4 000. Forming.
80/00345/07—QUICKFREIGHT (PTY) LTD, 310 Heerengracht Centre, Cape Town: R100 000. Services.
80/00346/07—ROUMAJO EXPLORATION (PTY) LTD, Eighth Floor, Zambesi House, 44 Von Wielligh Street, corner of Commissioner Street, Johannesburg: R4 000. Mining.
80/00347/07—DECORPLAST (EDMS.) BPK., Volkskassentrum 1830, Strijdomplein, Pretoria: R4 000. Sekondêr.
80/00348/07—PILEX RAND (PTY) LTD, 2501 Durban Bay House, 333 Smith Street, Durban: R4 000. Secondary.
80/00349/07—R.B. SALES AND SPARES (PTY) LTD, Fourth Floor, Bedford Centre, Bedford View: R4 000. Secondary.
80/00350/07—D. G. PROCTOR HEALTH SPAS (PTY) LTD, 105 Devonshire Avenue, Bryanston, Sandton: R4 000. Commerce.
80/00351/07—THE PROJECT ROOM (PTY) LTD, 7 Wellington Road, Parktown, Johannesburg: R4 000. Secondary.
80/00352/07—GELCIGA INVESTMENTS (PTY) LTD, Monumentumgebou 401, hoek van Devenish- en Esselenstraat, Sunnyside, Pretoria: R4 000. Investments.
80/00353/07—COMMERCIAL WRECKING (EDMS.) BPK., Rebeccastraat 228, Pretoria-Wes: R1 000. Handel.
80/00354/07—HOLBORN INDUSTRIAL DESIGN (PTY) LTD, Seventh Floor, I.B.M. Buildings, 27 Wale Street, Cape Town: R4 000. Secondary.
80/00355/07—KEMPTON SIGNS (PTY) LTD, 235 Union Centre East, 55 Harrison Street, Johannesburg: R4 000. Commerce.
80/00356/07—ARGILLA POTTERY (EDMS.) BPK., Nedbanksentrum, Winkel 16, hoek van Voortrekkerweg en Frederikastraat, Gezina, Pretoria: R4 000. Handel.
80/00357/07—H.V.W. KONSTRUKSIE (EDMS.) BPK., Kosterstraat 3, Booysens, Johannesburg: R4 000. Sekondêr.
80/00358/07—ENGELBRECHT & BUSSE MOTORS (PTY) LTD, Highveld Bookkeepers, 5 CNA Buildings, Merriman Avenue, Vereeniging: R4 000. Commerce.
80/00359/07—TWOPAL PINE INDUSTRIES (PTY) LTD, First Floor, Lacarno House, Loveday Street, Johannesburg: R4 000. Secondary.
80/00360/07—ADRIA BUILDING AND DESIGN CONTRACTORS (PTY) LTD, Second Floor, Dylon House, Human Street, Germiston: R4 000. Secondary.
80/00361/07—PETUNA BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Andersonstraat 91, Klerksdorp: R100. Beleggings.
80/00362/07—WND BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Kantoorstraat 29a, Lydenburg: R4 000. Beleggings.
80/00363/07—DINFO (PTY) LTD, Second Floor, The Firs, Oxford Road, Rosebank, Johannesburg: R4 000. Secondary.
80/00364/07—NAUSHAD INVESTMENTS (PTY) LTD, c/o Gafoor Suleman & Partners, First Floor, Crescent Buildings, 44/46 Alice Street, Durban: R4 000. Investments.
80/00365/07—BORA ENGINEERING PROJECTS (PTY) LTD, First Floor, Greenside Centre, Greenside: R4 000. Secondary.
80/00366/07—VILLIERS MEUBELS (EDMS.) BPK., p/a N. F. Alberts Sr. & Kie., Zanzagebou 813, Proesstraat 116, Pretoria: R4 000. Handel.
80/00367/07—J & M PROPERTIES, 20 Little Chelsea, Huntley Street, Somerset West: R5 000. Investments.
80/00368/07—SOUTHERN BREWERIES HOLDINGS (PTY) LTD, 17th Floor, Life Centre, 45 Commissioner Street, Johannesburg: R4 000. Investments.
80/00369/07—CHRISTOS STORES (PTY) LTD, c/o Pim Whiteley & Close, Volkskas Buildings, Odendaal Street, Odendaalsrus: R120. Commerce.
80/00370/07—APOTHECARE (PTY) LTD, 76 Market Street, 708 Volkskas Buildings, Johannesburg: R4 000. Secondary.
80/00371/07—SWEET WATER VALLEY HOLDINGS (PTY) LTD, 18th Floor, Sandton City, Sandton: R200 000. Investments.
80/00372/07—SPENBURG INVESTMENTS (PTY) LTD, Eighth Floor, Wesbank House, 222 Smith Street, Braamfontein, Johannesburg: R4 000. Investments.
80/00373/07—E.C. COMPUTER SERVICES (PTY) LTD, Eighth Floor, Wesbank House, 222 Smith Street, Braamfontein, Johannesburg: R4 000. Commerce.
80/00374/07—KINLET (EDMS.) BPK., Fred Nicholsonstraat 320, Mayville, Pretoria: R4 000. Beleggings.
80/00375/07—KEMP LANDMAN (EDMS.) BPK., Joubertstraat 100a, Ermelo: R4 000. Boerdery.
80/00376/07—HO-KWA (EDMS.) BPK., p/a Von Zyl, Scheepers & Bruwer, Rontrustgebou 159, Skinnerstraat 159, Pretoria: R100. Sekondêr.
80/00737/07—CRANKWELD INDUSTRIES (PTY) LTD, Fifth Floor, Randburg Centre, 166 Hendrik Verwoerd Drive, Randburg: R4 000. Secondary.

SPESIALE BESLUITE/SPECIAL RESOLUTIONS

Omskeppings/Conversions

(Naam van maatskappy, omskepping van wat na wat, datum van registrasie/Name of company, converted from what to what, date of registration.)

G.S. PRODONT COMPANY LTD, from a public company to a private company: 14/1/80.

SPESIALE BESLUITE/SPECIAL RESOLUTIONS

Naamsveranderings/Change of name

(Ou naam, nuwe naam, datum van registrasie van spesiale besluit/Old name, new name, date of registration of special resolution.)

Comair (Pty) Ltd, COMAIR HOLDINGS (PTY) LTD: 11/1/80.
Mazista (Distributors) (Pty) Ltd, D & H MULTI-PRODUCTS (PTY) LTD: 11/1/80.
Dome Services (Pty) Ltd, H. O. DOHMEIER (PTY) LTD: 11/1/80.
Fresh Milk Processing Company (Pty) Ltd, ENGINEERING INSULATION AND PAINTING (PTY) LTD: 14/1/80.
Murray & Stewart (Boland) (Pty) Ltd, MURRAY & ROBERTS (BOLAND) (PTY) LTD: 14/1/80.
The Roberts Construction Company (OFS) (Pty) Ltd, MURRAY & ROBERTS (OFS) (PTY) LTD: 14/1/80.
The Roberts Construction Company (Natal) (Pty) Ltd, MURRAY & ROBERTS (NATAL) (PTY) LTD: 11/1/80.
Roberts Construction Engineering (Transvaal) (Pty) Ltd, MURRAY & ROBERTS (ENGINEERING) (TRANSVAAL) (PTY) LTD: 14/1/80.
Daly and Haverley (Pty) Ltd, DALY AND COPELAND (PTY) LTD: 10/1/80.
Seeland Ontginning (Edms.) Bpk., SOLID PUMP COMPANY (PTY) LTD: 10/1/80.
SA Car Radio & Electrical Specialists (Pty) Ltd, EXECUTIVE ELECTRONICS (PTY) LTD: 10/1/80.
Qlinique Fleviette (Edms.) Bpk., ASMOR WONINGS (EDMS.) BPK.: 10/1/80.
Motor Imports and Financial Company (Pty) Ltd, MARSHALL FAMILY INVESTMENT COMPANY (PTY) LTD: 10/1/80.
Moss Smollan and Sons (Pty) Ltd, MOSS SMOLLON AND SONS LIFE BROKERS (PTY) LTD: 10/1/80.
Farwest Rand Extensions Ltd, MERTONS LTD: 11/1/80.
Metal Closures (S.A.) (Pty) Ltd, M.C.G. CLOSURES (PTY) LTD: 27/12/79.
Brother Sewing Machine Corporation of SA, MARINE BEACH SHAREBLOCK COMPANY (PTY) LTD: 8/1/80.
The Snacklans (Pty) Ltd, GENTYRE PROPERTIES (BOKSBURG) (PTY) LTD: 8/1/80.
Phil Morkel (Witbank) (Pty) Ltd, PHIL MORKEL MEUBILEERDERS (PTY) LTD: 8/1/80.
Strachan and Myburgh (Pty) Ltd, FRED MYBURGH INVESTMENTS (PTY) LTD: 10/1/80.
Jolenrek Imports (Pty) Ltd, A. HOBBS & CO. INCORPORATED: 10/1/80.
Triton Industrial Chemicals (Pty) Ltd, Q MANUFACTURING COMPANY (PTY) LTD: 9/1/80.
SSA (Pty) Ltd, SHELL SOUTHERN MARKETING (PTY) LTD: 11/1/80.
Valmar Distributors (Pty) Ltd, TRANSWEST SPARES (PTY) LTD: 11/1/80.
N.S.O. South Africa (Pty) Ltd, SECURITY SYSTEMS SOUTH AFRICA (PTY) LTD: 11/1/80.
Ezee-Dex Publications (Pty) Ltd, DES HEATH INVESTMENTS (PTY) LTD: 11/1/80.
Shamerb (Pty) Ltd, AIRCRAFT MARKETING (PTY) LTD: 11/1/80.
Fouries Discount Bottle Store (Pty) Ltd, FOREIGN EXCHANGE MANAGEMENT SERVICES (PTY) LTD: 11/1/80.
Opme Finansiering Maatskappy (Edms.) Bpk., T.E.S. ENGINEERING SUPPLIES (PTY) LTD: 11/1/80.
Jonril Sports (Pty) Ltd, RITZ SPORTS KILLARNEY (PTY) LTD: 11/1/80.
Langton Evered (Tvl) (Pty) Ltd, BENCRO ENGINEERING (PTY) LTD: 9/1/80.
Coastal Work Boats (Pty) Ltd, SCANART (PTY) LTD: 9/1/80.
Altolevel Human Resources (Pty) Ltd, HUMAN RESOURCES CONSULTING PARTNERS (PTY) LTD: 9/1/80.
Andy's Scrap Yard (Pty) Ltd, B K J INVESTMENTS (PTY) LTD: 10/1/80.
Terrakor Land (Beleggings) (Edms.) Bpk., HALFWAY GARDENS (PTY) LTD: 10/1/80.
Balewns Holdings (Pty) Ltd, MINITAX PUBLICATIONS (SIGNUM) (PTY) LTD: 10/1/80.
BTM Traffic Markings (Pty) Ltd, BTM BERGER TRAFFIC MARKINGS (PTY) LTD: 10/1/80.
Jayjoy Agencies (Pty) Ltd, MEASTON INVESTMENTS (PTY) LTD: 10/1/80.
Safurnco (Pty) Ltd, BLUE CIRCLE PROJECTS (PTY) LTD: 8/1/80.
Bifco Brokers (Pty) Ltd, RANDSTAR GROUP OF COMPANIES (PTY) LTD: 8/1/80.
Wesquint (Edms.) Bpk., WESTQUINT (EDMS.) BPK.: 15/1/80.
Noordverf (Edms.) Bpk., J.N.B. KONSTRUKSIE (EDMS.) BPK.: 15/1/80.
Safridata-Suid (Pty) Ltd, RAPIDATA (PTY) LTD: 15/1/80.
Gosie (Edms.) Bpk., FENSKOR (EDMS.) BPK.: 15/1/80.
Yslak (Pty) Ltd, TRANS-WORLD COAL COMPANY (PTY) LTD: 15/1/80.
Barbour & Thorne Insurance Brokers (Pty) Ltd, BARBOUR & THORNE KLERKSDORP (PTY) LTD: 15/1/80.
Dee Bee Dee Investments (Pty) Ltd, ABBAKOR TRUCK & PLANT SALES (PTY) LTD: 15/1/80.
J. and D. Levin Associates (Pty) Ltd, CAFETALES (PTY) LTD: 15/1/80.
Inco (Pty) Ltd, COMACO INVESTMENTS (PTY) LTD: 9/11/79.
P.G. Investments (Pty) Ltd, P.T.R. INVESTMENTS (PTY) LTD: 9/11/79.
Federale Vervoer Beperk, G.S. PRODONT COMPANY LIMITED: 14/1/80.
Murray & Stewart (Border) (Pty) Ltd, MURRAY AND ROBERTS (BORDER) (PTY) LTD: 14/1/80.
Murray & Stewart (Cape Town) (Pty) Ltd, MURRAY & ROBERTS (CAPE TOWN) (PTY) LTD: 14/1/80.
Murray & Stewart (E.P.) (Pty) Ltd, MURRAY & ROBERTS (E.P.) (PTY) LTD: 14/1/80.
Electron Communications (Pty) Ltd, S.A. MINING COMMUNICATION SYSTEMS (PTY) LTD: 15/1/80.
Jessel Securities (S.A.) (Pty) Ltd, DIAGONAL SECURITIES (PTY) LTD: 15/1/80.
Roberts Construction Company Projects (Pty) Ltd, MURRAY & ROBERTS PROJECTS (PTY) LTD: 14/1/80.
Murray & Stewart Structurals (Pty) Ltd, MURRAY & ROBERTS STRUCTURALS (PTY) LTD: 14/1/80.
Murray & Stewart (Mechanicals) (Pty) Ltd, MURRAY & ROBERTS MECHANICALS (PTY) LTD: 14/1/80.
Murray & Stewart (Northern Cape) (Pty) Ltd, MURRAY & ROBERTS (NORTHERN CAPE) (PTY) LTD: 14/1/80.
The Roberts Construction Company Limited, MURRAY & ROBERTS LIMITED: 14/1/80.
The Roberts Construction Company/Tvl Services (Pty) Ltd, MURRAY & ROBERTS (TVL SERVICES) (PTY) LTD: 14/1/80.
Murray & Stewart (Southern Cape) (Pty) Ltd, MURRAY & ROBERTS SOUTHERN CAPE (PTY) LTD: 14/1/80.
Inco Properties (Pty) Ltd, COMACO (ISANDO) (PTY) LTD: 9/1/80.
Boomspruit Beleggings (Edms.) Bpk., NEW GENERATION SPORTS (PTY) LTD: 17/1/80.
W.F. Engineering (Pty) Ltd, STARLOCK ENGINEERING (PTY) LTD: 17/1/80.
Vegex Forwarding Company (Pty) Ltd, VEGEX FARMS (PTY) LTD: 17/1/80.
N.B.G.M. (Edms.) Bpk., C.M AND L.G INVESTMENTS (PTY) LTD: 17/1/80.
Alfan Beleggings (Edms.) Bpk., ALFAN BOERDERY (EDMS.) BPK.: 17/1/80.
W. K. Croxton Controlling Interests (Pty) Ltd, S.R.E. REAL ESTATE (TRANSVAAL) (PTY) LTD: 17/1/80.
Rutenga Ranch Estates (Pty) Ltd, T. I. THIEBAUT EN SEUN (EDMS.) BPK.: 17/1/80.
C. W. V. Olsen Hardware (Edms.) Bpk., HENRAS HANDELSONDERNEMING (EDMS.) BPK.: 17/1/80.
Rand Boot and shoe Factory (Pty) Ltd, SAFEWEAR PRODUCTS (PTY) LTD: 17/1/80.
French Chamber of Commerce of Southern Africa (Incorporated Association not for gain), FRENCH ASSOCIATION FOR COMMERCE AND INDUSTRY IN SOUTHERN AFRICA INCORPORATED ASSOCIATION NOT FOR GAIN: 15/1/80.
Groen Eike Beleggings (Edms.) Bpk., EIKEHOF BELEGGINGS (EDMS.) BPK.: 15/1/80.
Clique (Cape) (Pty) Ltd, ACCESSORIES COMPONENTS AND EQUIPMENT (PTY) LTD: 17/1/80.
Hortors (Pty) Ltd, SCAMPER (PTY) LTD: 17/1/80.
Horters Graphics Limited, HORTORS LIMITED: 17/1/80.
Astrabiz (Pty) Ltd, OSHER JEWELLERS WHOLESALERS (PTY) LTD: 17/1/80.
Eshowe Estate Agency (Pty) Ltd, VALLEY FRUIT PACKERS (PTY) LTD: 17/1/80.
Needle-Eye (Pty) Ltd, CAMOT (PTY) LTD: 16/1/80.
C. W. Salida (Pty) Ltd, GORDON VERHOEF & KRAUSE RECONSTRUCTION AND MANAGEMENT (PTY) LTD: 16/1/80.
See-Pack (Pty) Ltd, MR PLASTIC (PTY) LTD: 16/1/80.
Blinkpan Drankwinkel (Edms.) Bpk., VILLA MIA EIENDOMME (EDMS.) BPK.: 16/1/80.
Blyth Newman Associates (Pty) Ltd, BLYTH-WILLIAMSON ASSOCIATES (PTY) LTD: 17/1/80.

Parisian Tailoring and Outfitting Co. (Pty) Ltd, PARISIAN-OLYMPIA (PTY) LTD: 17/1/80.
Basil Read Construction (Tvl) (Pty) Ltd, BASIL READ CONSTRUCTION (PTY) LTD: 17/1/80.
Safewear Products (Pty) Ltd, RAND BOOT & SHOE FACTORY (PTY) LTD: 17/1/80.
Super Feeds (Pty) Ltd, STAND TWO SIX ONE NINE BENONI (PTY) LTD: 16/1/80.
Mowbar Gems (Pty) Ltd, ELCENTRE (NATAL) (PTY) LTD: 16/1/80.
Serfontein & Mulvema (Pty) Ltd, APACHE (PTY) LTD: 16/1/80.
Nine Tenth Avenue Mayfair (Pty) Ltd, ORCHID TRADING COMPANY (PTY) LTD: 16/1/80.
Lydenburg Kwekery (Edms.) Bpk., HUMANSDORP HOOFSTRAAT (EDMS.) BPK.: 16/1/80.
W. Heuer Music and Electronics (Pty) Ltd, JOLLY ENGINEERING (PTY) LTD: 16/1/80.
The Company S.A. Television Promotion Corp. (Pty) Ltd, ANDAIR SERVICES (PTY) LTD: 16/1/80.
Cape Castor Manufacturing (Pty) Ltd, FINGERS HAIR DESIGN (NEWLANDS) (PTY) LTD: 16/1/80.
Tuissenburg Beperk, KRONENDAL AANDELEBLOKMAATSKAPPY BEPERK: 15/1/80.
Cosmos Paper Products (Pty) Ltd, NAMPAK TISSUE PRODUCTS (PTY) LTD: 15/1/80.
Hucrete (Pty) Ltd, GRINAKER PRECAST (TRANSVAAL) (PTY) LTD: 15/1/80.
Clonmel Trust and Finance Corp. (Pty) Ltd, HUCRETE (PTY) LTD: 15/1/80.
Kempar Appliance and Electrical Element Company (Pty) Ltd, KEMPAR APPLIANCES (PTY) LTD: 15/1/80.
Berlev Investments (Pty) Ltd, PROCESS COATINGS (PTY) LTD: 15/1/80.
Micro Investments Syndicate Management Co. (Pty) Ltd, M.I.S. MANAGEMENT COMPANY (PTY) LTD: 16/1/80.
Kaj. Henriksen Construction (Pty) Ltd, NAMBITI PLUMBERS (PTY) LTD: 16/1/80.

Verkorte name/Shortened names

(Naam van maatskappy, verkorte naam, datum van registrasie/Name of company, shortened name, date of registration.)

Barclays Western Bank Ltd, WESBANK: 16/1/80.

Vermindering van kapitaal/Reduction of capital

(Naam van maatskappy, vermindering van kapitaal, datum van registrasie/Name of company, decrease of capital, date of registration.)

BONMORE INVESTMENTS LTD, from R7 469 000 to R1 812 000: 16/1/80.
DORBRY INVESTMENTS (PTY) LTD, from R4 000 to R40: 17/1/80.

Vermeerdering van kapitaal/Increase of capital

(Naam van maatskappy, vermeerdering van kapitaal, datum van registrasie/Name of company, increase of capital, date of registration.)

BOTTQUIP (PTY) LTD, from R10 000 to R20 000: 14/1/80.
MERTONS LTD, from R150 000 to R400 000: 11/1/80.
VENDA VILLA (EDMS.) BPK., from R100 to R4 000: 14/1/80.
DIE TRUST BANK VAN AFRIKA BEPERK, from R55 000 000 to R67 739 216: 4/9/79.
LONGPREST PROPERTIES (PTY) LTD, from R4 000 to R655 339: 14/1/80.
FEDERATED AFRICAN AGENCIES (PTY) LTD, from R10 000 to R200 000: 14/1/80.
LOKOMO (S.A.) (PTY) LTD, from R4 000 to R40 000: 15/1/80.
LUSAFRICA ENTERPRISES (PTY) LTD, from R150 000 to R200 000: 15/1/80.
MEYERTON SELEKSIES (EDMS.) BPK., from R5 to R100: 15/1/80.
KUONI TRAVEL (PTY) LTD, from R160 000 to R300 000: 15/1/80.
T.R. BATTERIES (PTY) LTD, from R8 000 to R9 800: 15/1/80.
ASTRA FISHING CO. (PTY) LTD, from R200 to R200 000: 15/1/80.
UNIT RIG & EQUIPMENT CO. (SOUTH AFRICA) (PTY) LTD, from R32 000 to R77 000: 15/1/80.
WEST RAND BRICK WORKS (PTY) LTD, from R8 000 to R14 000: 15/1/80.
HUMANSDORP CAFE (PTY) LTD, from R999 to R4 000: 16/1/80.
MOWBAR GEMS (PTY) LTD, from R3 000 to R10 000: 16/1/80.
YIANNAKIS BROTHERS FINANCE (PTY) LTD, from R8 000 to R25 000: 17/1/80.
HORTORS GRAPHICS LTD, from R1 250 000 to R3 500 000: 17/1/80.
HOOGGELEGEN PLASE (EDMS.) BPK., from R100 to R110: 18/1/80.

CORRECTION NOTICE

Please note that in General Notice in *Government Gazette* 6816, dated 18/1/80 it was published that company D & D Deilling (Pty) Ltd was incorporated on 4/1/80. The name of the company should have correctly read D & D Drilling (Pty) Ltd.

CORRECTION NOTICE

In Government Notice 173 of 1976, published in the *Government Gazette* 6754 of 30/11/79, page 5, it was inadvertently advertised that the name of the Company S. E. SASSOON AND COMPANY (PTY) LTD was changed to SIMPLEX (PTY) LTD. It should correctly have read that the name was changed to SIMPEX (PTY) LTD.

AGROANIMALIA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958–1968 en bevat artikels oor Diereproduksie en -tegnologie, Diereversorging en -ekologie, Fisiologie, Genetika en Teelt, Suiwelkunde en Voeding. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROANIMALIA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958–1968 and deals with Animal Production and Technology, Livestock Management and Ecology, Physiology, Genetics and Breeding, Dairy Science and Nutrition. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany all inland orders.

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

INHOUD

No.		*Bladsy No*	*Staatskoerant No.*
Handel en Verbruikersake, Departement van			
Algemene Kennisgewing			
79	Maatskappywet (61/1973): Registrasie van maatskappye.....	1	6837

CONTENTS

No.		*Page No.*	*Gazette No.*
Commerce and Consumer Affairs, Department of			
General Notice			
79	Companies Act (61/1973): Registration of companies.....	1	6837

University of Fort Hare
Together in Excellence

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker,
Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001

Printed by and obtainable from the Government Printer,
Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001

6837—1


6838

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer BUITELANDS 30c ABROAD *Registered at the Post Office as a Newspaper*
POSVRY · POST FREE

Vol. 176] PRETORIA, 1 FEBRUARIE FEBRUARY 1980 [No. 6838

AANSOEKE OM OPENBARE PADVERVOERPERMITTE

Die onderstaande aansoeke om openbare padvervoerpermitte, met aanduiding van (1) verwysingsnommer, (2) naam van applikant en aard van aansoek, (3) getal en tipe voertuie, (4) aard van voorgestelde padvervoer, en (5) plekke waartussen en roetes waaroor of gebied waarin die voorgestelde vervoer sal plaasvind, word kragtens die bepalings van artikel 14 (1) van die Wet op Padvervoer, 1977 (No. 74 van 1977), gepubliseer.

Ingevolge regulasie 4 (2) van die Padvervoerregulasies, 1977, moet skriftelike vertoë ter ondersteuning of bestryding van hierdie aansoeke in viervoud binne 10 (tien) dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die aangeduide adres gerig word.

APPLICATIONS FOR PUBLIC ROAD CARRIER PERMITS

The undermentioned applications for public road carrier permits indicating (1) reference number, (2) name of applicant and nature of application, (3) number and type of vehicles, (4) nature of proposed road transport, and (5) points between and routes over or area within which the proposed conveyance is to be effected, are published in terms of section 14 (1) of the Road Transportation Act, 1977 (No. 74 of 1977).

Written representations, supporting or opposing these applications must be submitted in terms of regulation 4 (2) of the Road Transportation Regulations, 1977, in quadruplicate, to address indicated, within 10 (ten) days from the date of this publication.

PRETORIA

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X155, *Pretoria*, 0001.

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X155, *Pretoria*, 0001.

Alle tydtafels en tarieflyste ter insae by Plaaslike Raad se kantore.

All time-tables and tariff lists for inspection at Local Board's offices.

A783/A1757—DISTRICT OF PRETORIA. (2) Alex Efthimiades Transport (Pty) Ltd, Silverton; new application. (3) Eight trailers—BKN 165T, CKS 242T, CKS 266T, BFS 472T, BFS 393T, BFS 020T, BFS 915T and CKT 285T. (4) Fertilizer, water irrigation piping, containers. (5) From Johannesburg and Pretoria to Mookeetsi, Tzaneen, Louis Trichardt, Pietersburg and Messina.

S681/A1753—DISTRICT OF RUSTENBURG. (2) Geoffrey Mabe Sedikwe, Tlhabane; replacement of YBD 20. (3) One combi—YBD 141 (8 passengers). (4) Not more than 8 Black taxi passengers and their personal effects. (5) From Tlhabane Black Residential Area, Rustenburg, to places within the Magisterial District of Rustenburg and return. (Taxi to be stationed at 515 Moraka Street, Tlhabane Black Residential Area.)

M2062/A1751—DISTRIK ODI 1. (2) Abraham Mahlangu, Mabopane; vervanging van voertuig TP 290-958. (3) Een kombi—YBB 10507 (8 passasiers). (4) Nie meer as 8 Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n gebied met 'n radius van 35 km vanaf Mabopane Swart Woongebied. (Voertuig gestasioneer te word te superintendent se kantoor te Mabopane.)

N1197/A1763—SWAZILAND. (2) Sarah Zanyana Ngwenya, Manzini; new application. (3) One lorry—SD 253 CM. (4) Swazi handcraft, mats, wooden carving, soap stones, drums. (5) From RSA/Swaziland borders to places within the Republic of South Africa.

N1197/A1464—SWAZILAND. (2) Sarah Zanyana Ngwenya, Manzini; new application. (3) One light delivery van—SD 261-415. (4) Swazi handcraft, wooden bowls, Swazi mats and beads. (6) From RSA/Swaziland borders to Pretoria, Johannesburg, Durban and Eastern Transvaal.

M423/A1767—DISTRIK WITBANK. (2) Bhaikum Moodley, Witbank; vervanging van voertuig TW 27492. (3) Een kombi—CTL 052T (8 passasiers). (4) Nie-Blanke passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne landdrosdistrik Witbank. (Voertuig gestasioneer te Witbank.)

R212/A1768—DISTRIK PRETORIA. (2) Lazarus Rakoma, Atteridgeville; vervanging van voertuig TP 309-939. (3) Een motorkar—CTF 652T (5 passasiers). (4) Swart passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne Atteridgeville en Saulsville geleë binne landdrosdistrik Pretoria.

R1632/A1761—DISTRIK BELFAST. (2) Barend Johannes Janse van Rensburg, Belfast; nuwe aansoek. (3) Een vragmotor, 1 sleepwa en 3 leunwaens aangekoop te word. (4) Kunsmis. (5) Vanaf Belfast S.A.S. en Hawens stasie en Belfast kunsmisdepot direk na plase geleë binne 'n gebied met 'n radius van 150 km vanaf Belfaststasie.

M7325/A1762—DISTRICT OF SIBASA. (2) Ntanganedzeni Jessie Muthige, Magidi Location; replacement of vehicle VV 4123. (3) One combi—VV 1125 (8 passengers). (4) Black passengers and their personal effects. (5) (i) From Sibasa, District of Sibasa to places within an area with a radius of 60 km of Post Office, Sibasa, District of Sabasa, and (ii) from places within an area with a radius of 60 km of Post Office, Sibasa, District of Sibasa, subject to the 1 hour restriction. (Vehicle to be stationed at Sibasa Magistrate's Office.)

S2917/A1764 — DISTRIK BAFOKENG. (2) Ramorema Michael Sekano, Tlhabane; vervanging van voertuie YBD 2660 en YBD 2341. (3) Twee kombis—YBD 4647 en YBD 2341 (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (i) Vanaf Tlhabane Swart Woongebied, distrik Bafokeng, na plekke binne 'n gebied met 'n radius van 15 km vanaf Tlhabane Swart Woongebied. (ii) Vanaf plekke binne 'n gebied met 'n radius van 15 km vanaf Tlhabane Swart Woongebied, distrik Bafokeng na Tlhabane. Onderworpe aan die 1 uur pro forma beperking.

M6881/A1769—DISTRIK NEBO. (2) Mokganyeng Samuel Mokwana, Hlogotlou; vervanging van voertuig LEB 6-3376. (3) Een kombi—LEB 6-2244 (8 passasiers). (4) Nie meer as 8 Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (i) Vanaf Hlogotlou Swart Woongebied, geleë op Paardeplaas 135, distrik Nebo, na plekke binne 'n gebied met 'n radius van 20 km vanaf Hlogotlou Swart Woongebied. (ii) Vanaf plekke binne 'n gebied met 'n radius van 20 km vanaf Hlogotlou

Swart Woongebied geleë op Paardeplaas 135, distrik Nebo, na Hlogotlou Swart Woongebied, onderworpe aan die 1 uur pro forma beperking. (Voertuig gestasioneer te word te Hlogotlou Swart Woongebied.)

T1153/A1739—DISTRIK BAFOKENG. (2) Mantile Martha Tsielo, Thabane; vervanging van voertuig YBD 3071. (3) Een kombi—YBD 5245 (8 passasiers). (4) Nie meer as 8 Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (i) Vanaf Mabitse geleë op Nooitgedacht 287, distrik Bafokeng, na plekke binne 'n gebied met 'n radius van 20 km vanaf Mabitse geleë op Nooitgedacht 287. (ii) Vanaf plekke binne 'n gebied met 'n radius van 20 km vanaf Mabitse geleë op Nooitgedacht 287, distrik Bafokeng, na Mabitse, onderhewig aan die 1 uur pro forma beperking.

B1003/A1736—DISTRICT OF NELSPRUIT. (2) De Beer Bros Retreading and Vulcanizing (Nelspruit) (Pty) Ltd, Nelspruit; new application. (3) One light delivery van—CLS 285T (3 400 kg). (4) Tyres and tubes for repair reconditioning, vulcanizing and own employees and tools of trade, road-making machinery, tyres direct to sites (free of charge). (5) Within an area with a radius of 400 km from place of business at Nelspruit.

M9987/A1742—DISTRICT OF THABAMOOPO. (2) Tono Paul Mathumetja, Phafudi; replacement of vehicle LEB 11655. (3) One combi—LEB 1398 (8 passengers). (4) Not more than 8 Black taxi passengers and their personal effects. (5) (i) From House 536 Lebowakgomo, situated on farms De Beer 448, and Voorspoed 449 KS, District of Thabamoopo, to places within an area with a radius of 30 km of House 436, Lebowakgomo. (ii) From places within an area with a radius of 30 km of House 536, Lebowakgomo, situated on farms De Beer 448, and Voorspoed 449 KS, District of Thabamoopo, to House 536, Lebowakgomo, subject to the 1 hour pro forma restriction. (Vehicle to be stationed at House 536, Lebowakgomo.)

K1117/A1760—DISTRIK WITBANK. (2) Willem Johannes Adriaan Labuschagne en Robert Manners Sparks van der Vywer, Witbank; wysiging van magtiging. (3) Drie vragmotors TW 22497, TW 14091 en BZM 449T. (4) (a) Bogronds en ondergrondse brandstoftenks direk na konstruksiepersele. (5) (a) (i) Binne 'n gebied met 'n radius van 80 km vanaf houer se plek van besigheid. (ii) Vanaf die naaste spoorwegstasie en/of olie maatskappy depots wat binne 'n gebied met 'n radius van 240 km geleë is vanaf Poskantoor, Witbank na die konstruksie terreine vir direkte oprigting. (4) (b) Sement. (5) (b) Vyftien sakkies per rit te bowegaande nie binne 'n gebied met 'n radius van 240 km vanaf Poskantoor, Witbank. (4) (c) Pompinstallasies. (5) (c) Binne 'n gebied met 'n radius van 160 km vanaf Witbank. (4) (d) Olie, gas, petrol en diesolene vanaf die olie maatskappy depot te Witbank. (5) (d) (i) Vanaf Middelburg na plekke binne 'n gebied met 'n radius van 80 km vanaf depot en terug. (ii) Vanaf Witbank na plekke binne 'n gebied met 'n radius van 80 km vanaf depot en terug. (iii) Vanaf Ogies na plekke binne 'n gebied met 'n radius van 80 km vanaf depot en terug: Onderhewig aan die beperking dat geen deurvervoer in die gebiede onderneem mag word nie. (4) (e) Eie werknemers terwyl aan diens en gereedskap in gebruik. (5) (e) Binne 'n gebied met 'n radius van 240 km vanaf Poskantoor, Witbank.

R297/A1765 — DISTRICT OF GIYANI. (2) Jackson Risaba, Mamitwaskop; amendment of route. (3) Ten buses—GR 452, GR 15, GR 453, GR 472, GR 916, GR 413, GR 219, GR 13, GR 457 and GR 527. (4) Black passengers and their personal effects. (5) Between Bend Store, situated at Giyani, District of Giyani and Elim Hospital, subject to the restriction that on days on which the South African Railways operates a road motor service on the road between Louis Trichardt and Punda Milia (Giant Reefs), no passengers be picked up on the journey to Elim Hospital after the junction of J Risaba's Route with the Elim Hospital/Punda Milia Roads and that on the return journey no passengers be set down before such junction.

Daily

Time-table:

Bus Stops:

Bend Store.
Mathale (Knopneus Location).
Langverwacht 27.
Schuinshoogte 29.
Versameling van Waters 31.
Beaufort 32.
Driefontein 33.
Welgevonden 36.
Wolferoode 38.
Styldrift 46.
Elim Hospital

Time of arrival:

16h00
17h00
18h00

Return with the same route on the following day from Elim Hospital at 03h00 arrive at Bend Store 05h00.

Tariff: 3c per passenger per mile.

M10603/A1746—DISTRICT OF PILGRIM'S REST. (2) Phineas Peter Manzini, Cunningmoor; new application. (3) One bus to be purchased (50 passengers). (4) Black passengers and their personal effects. (5) From Cunningmoor 275 KU, District of Pilgrim's Rest to Madras 292 KU, District of Pilgrim's Rest, via Oakley 286 KU, Alexandria 286 KU, Oakley 286 KU, Calcutta 294 KU and return via same route in reverse.

Time-table:

Depart:	Arrive:
Cunningmoor 05h00	Madras 14h00
Madras 18h00	Cunningmoor 01h00

Tariff: 10c per passenger per km.

S3497/A1755—DISTRICT OF SOSHANGUVE. (2) Koneni Peter Sithole, Soshanguve; new application. (3) Two cars to be purchased. (4) Black passengers and their personal effects. (5) From Soshanguve to places within an area with a radius of 25 km and from places within an area with a radius of 25 km of Soshanguve, District of Soshanguve to Soshanguve. (Vehicle to be stationed at Block L, Soshanguve.)

R859/A1747—DISTRICT OF PRETORIA. (2) Samson Tswaledi Ramaube, Saulsville; new application. (3) One vehicle to be purchased. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within an area with a radius of 16 km (10 miles) of 1 Military Hospital, Voortrekkerhoogte. (Vehicle to be stationed at Military Hospital, Voortrekkerhoogte.)

M9649/A1766—DISTRICT OF PRETORIA. (2) Mabuse John Moage, Ga-Rankuwa; additional vehicle. (3) Two vehicles to be purchased. (4) Black passengers and their personal luggage and effects. (5) From Medunsa Student Hostel, Medunsa City, situated on Siambok Zyn Ouda Kraal 258, District of Soshanguve 2, to places within an area with a radius of 25 km of Medunsa Student Hostel and from places within an area with a radius of 25 km of Medunsa Student Hostel to Medunsa Student Hostel, Medunsa City, situated on Siambok Zyn Ouda Kraal 258, District of Soshanguve 2. (Vehicle to be stationed at Medunsa Student Hostel.)

M10587/A1771—RSA/SWAZILAND BORDER POST AT OSHOEK. (2) Richard N. Mlotsa, Bunya; new application. (3) One combi—SD 25371 (14 passengers). (4) Black passengers and their personal effects. (5) From RSA/Swaziland Border Post at Oshoek to Johannesburg via Carolina, Hendrina, Van Dyksdrift and Ogies and return en route to and from Bunya, Swaziland.

Time-table:

Sunday: Leaves Oshoek 14h30. Arrives Johannesburg 20h30.
Tuesday: Leaves Johannesburg 12h00. Arrives Oshoek 18h00.
Thursday: Leaves Oshoek 14h30. Arrives Johannesburg 20h30.
Friday: Leaves Johannesburg 12h00. Arrives Oshoek 18h00.

Fare: R12 per passenger (single trip).

M6187/A1774—DISTRIK GIYANI. (2) Richard Manganyi, Giyani; bykomende magtiging. (3) Twee bestaande voertuie: Een kombi—GY 785 (8 passasiers) en een ligte afleweringswa—GY 1041 (8 passasiers). (4) Nie meer as 8 Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Vanaf Rotterdam 159, distrik Giyani, na plekke binne 'n gebied met 'n radius van 50 km vanaf Rotterdam 159, distrik Giyani, en terug. (Voertuig gestasioner te word te Rotterdam.)

S3496/A1740—DISTRIK RUSTENBURG. (2) Harry Adam Solomons, Karlien Park; nuwe aansoek. (3) Een kombi—BZN 535T (8 passasiers). (4) Nie meer as 8 Nie-Blanke taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n gebied met 'n radius van 50 km vanaf Rustenburg.

Re-advertisement:

H262/A1301—DISTRICT OF PRETORIA. (2) M. Rauf (Pty) Ltd, trading as Hudson Tyres, Pretoria West; new application. (3) Three trucks—BZP 592T, TP 106-850 and TP 171-473. (4) (a) Own goods. (5) (a) Within an area with a radius of 80 km of place of business at Pretoria West. (4) (b) Tyres (at the request of the owner thereof) by means of the vehicle as described. (5) (b) From the place of business or residence of the owner of the said goods situated within an area with a radius of 240 km of the holder's place of

business at Pretoria West to that place of business to be repaired, retreaded or otherwise dealt with by the holder and thereafter back to the place of business or residence of the owner of the said goods within the above-mentioned radius where they were originally uplifted. (4) (c) Own acid filled batteries. (5) (c) Within an area with a radius of 240 km of the place of business at Pretoria West. (4) (d) Own grader, earthmover and similar machine tyres (sizes 1 200 x 24 and larger) required for replacement and not for replenishment of stock and which have to be fitted by the holder. (5) (d) From the place of business at Pretoria to places with an area with a radius of 480 km of that place of business.

S3491/A1752—DISTRIK PRETORIA. (2) Johannes Jacobus Smit, Kameeldrift; nuwe aansoek. (3) Een bus aangekoop te word. (4) Blanke passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Vanaf Plot 204, Kameeldrift, wes met teerpad tot by Kameeldriftskool, vandaar met pad wat aansluit met Brits-Hartbeespoortdamteerpad. Dan met teerpad verby Swartspruit Hotel by Uitspan Inry verby en met Vanderhoffweg tot by Strubenstraat met Vonwillighstraat tot eindpunt, hoek van Struben- en Bosmanstraat.

Terugreis: Vanaf hoek van Struben- en Bosmanstraat met Strubenstraat, Paul Krugerstraat, Capital Parknek, Flowerstraat tot by Vanderhoffweg en verder met dieselfde roete as heenreis.

Tydtafel:

Vertrek: Plot 204, Kameeldrift 06h30.
Vertrek: Hoek van Bosman- en Strubenstraat 16h30.
Tarief: R30 per maand per persoon. R1,50 per retoerrit.

M10560/A1028—DISTRICT OF MATHANJANA. (2) Patrick Bishi Maubane, Temba; transfer Public Road Carrier Permit PP62198 from W. Makhubela. (3) One vehicle (8 passengers) to be purchased. (4) Not more than 8 Black passengers and their personal effects. (5) From Rapotokwane which is situated on Witlaagte 173, District of Moretele 2 to places within an area with a radius of 30 km of Rapotokwane. From places situated within an area with a radius of 30 km from Rapotokwane which is situated on Witlaagte 173, District of Moretele 2, to Rapotokwane.

P2321/A1770—DISTRIK MARICO. (2) Perfection Food Products (Botswana) (Pty) Ltd, Krugersdorp; nuwe aansoek. (3) Twee sleepwaens—BZ 1855 (15 000 kg) en BZ 1851 (7 000 kg); en drie vragmotors—BZ 1852 (8 000 kg), BZ 1853 (12 000 kg) en BZ 1854 (12 000 kg). (4) Koringmeel, mieliemeel, mielies en mielieprodukte, ontbytkos, dierevoer, kookolie, rys, suiker, sorgum, mout en sout. (5) (i) Vanaf Zeerust, distrik Marico, na RSA/Botswanagrenspos te Pionierhek onderweg van en na Lobatse, Botswana. (ii) Vanaf Zeerust, distrik Marico, na RSA/Botswanagrenspos te Tolwehek onderweg van en na Gaborone, Botswana. (iii) Vanaf Zeerust, distrik Marico, via Mafeking na RSA/Botswanagrenspos te Ramatlabama onderweg van en na Botswana. [Roete (iii) word net gebruik as roetes (i) en (ii) gesluit is.]

M67/A1745—DISTRICT OF PRETORIA. (2) Michael A. Mokone, Atteridgeville; replacement of vehicle TP 111-056. (3) One combi—CSR 524T (8 passengers). (4) Not more than 8 Non-White taxi passengers and their personal effects. (5) (a) On trips within an area with a radius of 25 km of Church Square, Pretoria. (b) On casual trips from within the area described in (a) to any place beyond that area or from any place beyond that area to any place within that area (pro form).

A701/A1772—DISTRIK WITBANK. (2) Anglo Collieries Recruiting Organisation (Pty) Ltd, trading as Acro, Middelburg; nuwe aansoek. (3) Twee busse—CJK 513T (10 passasiers) en CMC 341T (26 passasiers). (4) Gewerfde Swart rekrute en hul persoonlike bagasie. (5) (a) Vanaf Blackhillstasie geleë op die plaas Blaauwkrans 323, distrik Witbank, na die plek van besigheid van Anglo Collieries Recruiting Organisation (Pty) Ltd, geleë op Blaauwkrans 323, distrik Witbank. (b) Vanaf plek van besigheid geleë op Blaauwkrans 323, distrik Witbank, na verskillende myne van Anglo American Collieries, geleë binne 'n gebied met 'n radius van 65 km vanaf Blackhillstasie, geleë op die plaas Blaauwkrans 323, distrik Witbank.

Tarief: Gratis.

M7349/A1744—DISTRIK GROBLERSDAL. (2) Josiah Masemola, Strydmag; vervanging van voertuig TCA 6513. (3) Een kombi—CTF 699T (8 passasiers). (4) Nie meer as 8 Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (i) Vanaf Valschfontein 33, distrik Groblersdal, na plekke in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Groblersdal, wat geleë is binne 'n gebied met 'n radius van 50 km vanaf Valschfontein 33, distrik Groblersdal. (ii) Vanaf plekke in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Groblersdal, wat geleë is binne 'n gebied met 'n radius van 50 km vanaf Valschfontein 33, distrik Groblersdal, na Valschfontein 33.

S2650/A1750—DISTRIK WONDERBOOM. (2) Enoch Magisiyela Sibande, Mamelodi; vervanging van voertuig TP 6148. (3) Een kombi—CTP 511T (8 passasiers). (4) Nie meer as 8 Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Vanaf Poskantoor, Mamelodi, distrik Wonderboom, na plekke binne Mamelodi Swart Woongebied en terug vanaf plekke binne Mamelodi Swart Woongebied, distrik Wonderboom, na Poskantoor, Mamelodi.

M1047/A1749—DISTRIK PRETORIA. (2) Johannes Masango, Mamelodi; vervanging van voertuig BPD 548T. (3) Een motorkar—CTP 207T (5 passasiers). (4) Nie meer as 5 Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (a) Op ritte binne 'n gebied met 'n radius van 25 km vanaf Kerkplein, Pretoria. (b) Op toevallige ritte van binne die gebied omskryf in (a) na enige plek buite daardie gebied of vanaf enige plek buite daardie gebied na enige plek binne daardie gebied (pro forma).

A697/A1562—DISTRIK MESSINA. (2) Raad vir Openbare Oorde, Tshipise; bykomende magtiging. (3) Een bestaande bus—TAR 3154 (25 passasiers). (4) (a) Blanke passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (a) Vanaf Tshipise, distrik Messina, na die Schuitdrif Sitrusplaas of na Messinadorp en terug na Tshipise teen R1 per persoon vir elkeen van hierdie ritte. (4) (b) Eie Blanke werknemers (gratis) en hul persoonlike bagasie. (5) (b) Vanaf Tshipise na spesifieke oorde waar daar 'n konferensie gehou of 'n seminaar aangebied word en terug na Tshipise.

M1754/A1775—DISTRICT OF WONDERBOOM. (2) Samathe Frans Maluka, Mamelodi; transfer of Public Road Carrier Permit PP104365 from P. Makuwa. (3) One motorcar—CVR 744T (6 passengers). (4) Not more than 6 Black taxi passengers and their personal effects. (5) (i) From Leeuwfontein 299, District of Pretoria, to places within an area with a radius of 8 km of Leeuwfontein 299, District of Pretoria. (ii) From places within an area with a radius of 8 km of Leeuwfontein 299, District of Pretoria, to Leeuwfontein 299, subject to the 1 hour pro forma restriction.

M4128/A1773—DISTRIK MOKERONG 2. (2) Lucas Mashita, Potgietersrus; vervanging van voertuig LEB 397. (3) Een kombi—LEB 3-3864 (8 passasiers). (4) Nie meer as 8 Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n gebied met 'n radius van 50 km vanaf Makamale Ontwikkelingstrustgebied op Verdoorndraai 803, distrik Mokerong 2, onderhewig aan die 1 uur pro forma-beperking.

PRETORIA

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris van Vervoer, Afdeling Padvervoer, Privaatsak X193, *Pretoria*, 0001.

Address to which representations must be submitted: The Secretary for Transport, Division of Road Transportation, Private Bag X193, *Pretoria*, 0001.

Alle tydtafels en tarieflyste ter insae by Plaaslike Raad se kantore.

All time-tables and tariff lists for inspection at Local Board's offices.

Skriftelike vertoë, in vyftienvoud, ter ondersteuning of bestryding van hierdie aansoeke moet binne tien (10) dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die aangeduide adres gerig word.

Written representations, in fifteen fold, supporting or opposing these applications must be submitted to the address indicated within ten (10) days from the date of this publication.

D18/6/1519 (A5/18)—DURBAN. (2) Cornelia Gifts (Pty) Ltd, Durban; application for public road carrier permit. (3) Two 10-seater combis to be acquired. (4) White tourists and their personal effects. (5) From points within the Republic of South Africa and return.

D18/6/1455 (A1/6)—PRETORIA. (2) George Höltl, trading as Rolling Hotel, Pretoria North; amendment of permit (additional authority and additional vehicle). (3) One vehicle. (4) White tourists and their personal effects. (5) From Jan Smuts Airport to Johannesburg, Pretoria, Schoemanskloof, Kruger National Park, Sabie, Long Tom Pass, Pretoria, Pietermaritzburg, Durban, South Coast, Kokstad, Umtata, East London, Port Elizabeth, Oudtshoorn, Plettenberg Bay, Worcester, Cape Town, Springbok, Ai-Ais, Ai-Ais, Windhoek, Strydom Airport and from Strydom Airport, Windhoek, Ai-Ais, Springbok, Cape Town, Worcester, Plettenberg Bay, Oudtshoorn, Port Elizabeth, East London, Umtata, Kokstad, South Coast, Durban, Pietermaritzburg, Pretoria, Schoemanskloof, Kruger Park, Sabie, Long Tom Pass, Pretoria, Johannesburg and Jan Smuts Airport.

D18/6/1516 (A2/41)—JOHANNESBURG. (2) Tebe William Dube, trading as Congregation Touring Bus Service, Soweto; application for public road carrier permit. (3) Three

64-seater buses, one 63-seater bus and one 65-seater bus. (4) Bantu tourists and their personal effects. (5) From Johannesburg to points within the Republic of South Africa and return.

D18/6/1517 (A2/42)—JOHANNESBURG. (2) Dennis van der Merwe, trading as Southbound Camping Tours, Johannesburg; application for public road carrier permit. (3) One 15-seater bus—BTZ 594T. (4) White tourists, personal effects and camping equipment on camping tours. (5) As per

ANNEXURE

Day 1: Northern Transvaal:

Travel through the Capital City of Pretoria and the Town of Pietersburg. Past the Bantu University of the North and down Magoebaskloof for overnight at Die Eiland Nature and Game Reserve, where you can relax in modern hot mineral baths.

Day 2: Tribal life and wild animals:

In the morning we visit a Tsonga Tribal Kraal with its traditional huts, primitive iron foundry, salt manufacturing, sacrificial tree, musical instruments and handicrafts. After lunch enter the Kruger National Park and drive to a camp, searching for game on the way.

Day 3: The African elephant:

Day spent searching for the giant African elephant, buffalo, giraffe, predators and many species of smaller animals, arriving at Skukuza late afternoon for overnight.

Day 4: Swaziland:

Leave the park and enter the picturesque little kingdom of Swaziland. Visit Mbabane, the capital, with the opportunity to shop at a Swazi market. Then to our overnight stop near Mbabane in the Ezulweni Valley.

Days 4 and 5: Zululand:

After breakfast travel through the beautiful Ezulweni Valley to the Border of Swaziland. Cross the Pongola River into Zululand, where the afternoon is spent in the Hluhluwe Game Reserve, famous for its white and black rhino. Overnight at Lake St Lucia Camping Area.

Days 6 and 7: Durban:

Leave Hluhluwe and travel to Thenkwaleni Valley. Weather permitting, visit Stewart's Farm for a display of Zulu dancing and lunch. Afternoon continue through fields of sugar cane and the coastal road to arrive in Durban.

Days 8 and 9: Royal Natal National Park:

Leave Durban after breakfast for the Royal Natal National Park in the Drakensberg for some hiking, climbing and swimming for two days, before returning to Johannesburg.

Inclusive: R155 per person.

Nine-day circular tour from Johannesburg via Pretoria, Pietersburg, Northern Transvaal, Kruger National Park, Swaziland, Zululand and Durban.

Departs Mondays 08h00 Johannesburg—08h30 Pretoria.

5-Day Lesotho—The Mountain Kingdom:

Discover this mountain kingdom of rugged snow-capped peaks and spectacular scenery as you wind through picturesque valleys and rivers and climb the blue mountain pass from Maseru.

There will be opportunities for hiking, pony rides, swimming and a throw of the dice at the casino.

Inclusive: R99 per person.

Five-day circular tour from Johannesburg via Sasolburg, Bethlehem, Maseru.

Departs Monday 08h00 Johannesburg—08h30 Pretoria.

6-Day Swaziland, Krugerpark, Lowveld:

A varied safari to the highlights of the Eastern Transvaal—Sudwala Caves, Sabie, Graskop, The Blyde River Canyon—followed by game drives in the Kruger National Park.

From the Kruger Park we travel to Barberton and up the spectacular Saddleback Pass into Swaziland, passing through the forested mountains en route to Mbabane in time to catch the nightclubs, disco and casino as they come alive for the weekend.

Visit Matenga Falls, the Usutu Forest and the local handicraft markets.

Inclusive: R105 per person.

Six-day circular tour from Johannesburg via Sabie, Blyde River Canyon, Kruger Park, Barberton, Mbabane.

Departs Mondays 08h00 Johannesburg—08h30 Pretoria.

SOUTH WEST AFRICA CAMPING TOUR

Day 1: Pioneer History:

Our journey takes us south via historical Potchefstroom, the highly productive gold mining area of Klerksdorp and Schweizer-Reneke to Vryburg and Kuruman where we pay a short visit to the 'Kuruman Eye', the historical Moffat's Institute (time permitting) and then on to Sishen for overnight.

Day 2: The Kalahari:

Depart from Sishen and its iron ore deposits and travel via Olifantshoek to the Kalahari with its 'Kameeldoring' trees and social-weaver birds. On to Upington and Kanoneiland, the home of the sultana raisin. Overnight in Keimoes.

Pay 3: Augrabies Waterfalls:

After breakfast travel to Kakamas and then on to the Augrabies Waterfalls. Continue to 'Onseepkans' where we cross the Orange River into South West Africa. We have our first impressions of this vast country as we cross the grass plains to Karasburg for overnight.

Day 4: Rose Quartz and the Fish River Canyon:

An unforgettable day awaits you as we travel to Klein Karasburg and the breathtaking viewpoints of the Fish River Canyon. We continue south along the Canyon to the hot spring of Ai-Ais. On our way to Grünau and Keetmanshoop for overnight, we pass an outcrop of rose quartz.

Day 5: The Koker Tree and The Finger of God:

Armed with a packed lunch, we depart for the Koker tree forest where a wonderful collection of this rare specimen can be admired. Further north to Namaland, home of the Nama Hottentot and Mukarob, well known as the 'Finger of God' still further north to the Hardap Dam holiday resort where we arrive in time for dinner. A magnificent sunset provides the finishing touch to a perfect day.

Day 6: Windhoek:

Depart after breakfast and travel to Rehoboth, capital of the Rehoboth homeland and Windhoek surrounded by the mountains Auas and Khomas Hochland, where we arrive in time for lunch. Afternoon at leisure. Dinner and overnight in the capital, Windhoek.

Day 7: Etosha Game Reserve:

Depart after an early breakfast and travel to this unspoilt Game Reserve where the next two nights will be spent. Opportunity to see and photograph a variety of wild animals.

Day 8:

The Etosha Pan:

An entire day is devoted in search of lion, elephant and other big game in this remote animal kingdom. An impressive sight is the enormous Etosha Pan, as we travel along its edges and watch the hundreds of animals crossing it on their way to the waterholes. Dinner and overnight in a rest camp.

Day 9: Etosha to Otjiwarongo:

Our last chance to look for lion and elephant before leaving the Etosha Game Reserve and we're on our way further, onto Otjiwarongo where we arrive in time for dinner and overnight.

Day 10: From Bushveld to Desert Plain:

We leave the northern bushveld and travel west via Omaruru, where we visit the historical Franken Tower, Usakos and bypassing the pinkish peak of the Spitzkoppe on our way to the coastal town of Swakopmund, where we overnight.

Day 11: Welwitchia Mirabills and Sand Dunes:

A full day is spent in the coastal area of Swakopmund, visiting the saltpans and interesting oasis of Goanikontes, situated in the strange lunar like landscape of the Namib desert. A drive through the Namib-Welwitchia Mirabills plant growing in its ancient and natural surroundings. After lunch, we visit the sand dunes and guano works before doing a short city tour of Swakopmund.

Day 12: Desert Plains and Mountain Scenery:

From Swakopmund we travel to Walvis Bay, the industrious harbour town, and then across the plains of the Namib desert to the Kuseb canyon with its fascinating rock formations. We continue over the desert plains to the impressive and scenic Gamsberg mountain pass and then on to Windhoek for dinner and overnight. (This route is subject to weather conditions).

Day 13: Souvenirs and Relaxing:

The morning offers a city tour of Windhoek and places of interest visited includes the Administration Buildings, historic Tintin Palast and Alte Feste. Afternoon free for the last minute shopping for souvenirs such as semi-precious jewellery, or enjoying the continental atmosphere of Windhoek.

Day 14: Travel to Keetmasnhoop for overnight.
Day 15: Continue to Sishen for overnight.
Day 16: Through the Western Transvaal to arrive in Johannesburg approximately 17h30.
Inclusive: R365 per person.
Sixteen-day circular tour from Johannesburg via Potchefstroom, Kuruman, Kakamas, Keetmanshoop, Windhoek, Swakopmund, Walvis Bay and Sishen.
Departs Mondays 08h00 Johannesburg-08h30 Pretoria.

SCHEDULE OF CAMPING TOUR PRICES AND DEPARTURE DATES 1980/81

18 day Cape and Garden Route:

Tour cost: R265.

Departure date	*Return date*
14th January	31st January
4th February	21st February
25th February	13th March
17th March	3rd April
7th April	24th April
28th April	15th May
19th May	5th June

16 day South West Africa:

Tour cost: R365.

Departure date	*Return date*
3rd March	18th March
24th March	8th April
14th April	29th April
5th May	20th May
26th May	10th June
16th June	1st July
7th July	22nd July
28th July	12th August
18th August	2nd September
8th September	23rd September

9 day Contrast Tour:

Tour cost: R155.

Departure date	*Return date*
14th January	22nd January
28th January	5th February
11th February	19th February
25th February	4th March
10th March	18th March
24th March	1st April
7th April	15th April
21st April	29th April
5th May	13th May
19th May	27th May
2nd June	10th June
16th June	24th June

6 day Swaziland, Kruger Park, Lowveld:

Tour cost: R105.

Departure date	*Return date*
14th January	19th January
21st January	26th January
28th January	2nd February
4th February	9th February
11th February	16th February
18th February	1st March
3rd March	8th March
10th March	15th March
17th March	22nd March

5 day Lesotho—The Mountain Kingdom

Tour cost: R99.

Departure date	*Return date*
4th February	8th February
18th February	22nd February
3rd March	7th March
17th March	21st March
7th April	11th April
21st April	25th April
5th May	9th May
19th May	23rd May

Code	Price	Name of tour	Departure date	Duration
CG 1...	R265	Cape and Garden Route camping	—	18 days
C 2.....	R155	Contrast camping....	—	9 days
LK 3...	R99	Lesotho the Mountain Kingdom	—	5 days
SKL 4..	R105	Swaziland, Kruger Park, Lowveld	—	6 days
SWN 5..	R365	South West Africa Camping	—	16 days

D18/6/1518 (A5/19)—DURBAN. (2) Johannes Herculaas Albertus Venter, trading as Johan Venter Tours, Durban; application for a public road carrier permit [transfer from United Car Hire (Pty) Ltd]. (3) Vehicles to be acquired. (4) (a) White tourists and their personal effects. (5) (a) Three motor-cars: (i) Within a radius of 160 km of place of business at Durban and from points within the area defined in A to points within the Republic of South Africa and return, subject to the condition that the vehicle shall be operated from the permit holder's place of business at Durban. One combi: (ii) From Durban to Gingindlovu, Eshowe or Mtunzini, St Lucia, Umfolozi, Hluhluwe, tours within Durban and to the Valley of Thousand Hills and return. (iii) From Durban to Pietermaritzburg, Natal National Park or other Drakensberg Resorts, Harrismith, Villiers, Johannesburg and return. (iv) From Durban to Gingindlovu, Eshowe or Mtunzini, St Lucia, Umfolozi, Hluhluwe Reserve, Mkuze Reserve, Swaziland, Barberton, Neispruit, Numbi, Malelane, Komatipoort en route to Lourenco Marques or Crocodile Bridge Gate en route to Kruger National Park, Nelspruit or Sabie, Machadodorp, Witbank, Pretoria or Kempton Park, Johannesburg and return and local sight-seeing tours within Johannesburg. (v) From Durban to Pietermaritzburg, Drakensberg Holiday Resorts and return via the same route. (vi) From Durban to Port Shepstone or Pietermaritzburg, Kokstad, Umtata, East London, Port Elizabeth, Wilderness, Oudtshoorn, Ladismith or Mossel Bay, Swellendam, Cape Town and return on local sight-seeing tours within Port Elizabeth and Cape Town. (4) (b) White organised groups and their personal effects. (5) (b) One combi: From Durban to points within the Republic of South Africa and return.

PIETERMARITZBURG

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X9015, *Pietermaritzburg*, 3200.

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X9015, *Pietermaritzburg*, 3200.

Alle tydtafels en tarieflyste ter insae by Plaaslike Raad se kantore.

All time-tables and tariff lists for inspection at Local Board's offices.

S993 (OP991)—MADADENI. (2) Joseph Nkosi, 4048 Madadeni; replacement of vehicle PP81263. (3) One combi—NN 23775. (4) Replacement of vehicle to obtain the same authority as held for vehicle to be replaced.

S992 (OP992)—MADADENI. (2) Jerom Lukhele, House 349, Madadeni; replacement of vehicle PP80975. (3) One car—NN 21845. (4) Replacement of vehicle to obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

S995 (OP996)—HAMMARSDALE. (2) Joki Steven Dimba, C48 Mpumalanga Township, P.O. Hammarsdale; transfer from Steven Mtambo PP102534. (3) One motor-car—NC 2696. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within existing approved areas and conditions as held by Steven Mtambo.

S996 (OP993)—WASBANK. (2) Joseph Bhekizwe Mthombeni; Luvuno Trading Store, Wasbank; new application. (3) One combi to be acquired. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) From points within a radius of 5 km of Luvuno Trading Store, Vergelegen, to points within a radius of 80 km of Luvuno Trading Store and return. (Vehicle to be stationed at Luvuno Trading Store.)

S997 (OP1000)—HAMMARSDALE. (2) Vusumnzi Henry Sokhela, Unit 4, Mpumalanga Location, P.O. Hammarsdale; new application. (3) Three motor-cars to be acquired. (4)

Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 50 km of Unit 4, Mpumalanga Township, Hammarsdale, and return.

S998 (OP995)—WASBANK. (2) Alson Bay Ziqubu, Bonginkose Trading Store, Wasbank; new application. (3) One combi to be acquired. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) From points within a radius of 5 km of Bonginkosi Store, Vaalkop, to points within a radius of 80 km of Bonginkosi Store and return. (Vehicle to be stationed at Bonginkosi Store.)

S999 (OP994)—WASBANK. (2) Richard Nqaba Hadebe, Mnadi Trading Store, Wasbank; new application. (3) One combi to be acquired. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) From points within a radius of 5 km of Mngadi Store at Ekuvukeni Township, to points within a radius of 80 km of Mngadi Store and return. (Vehicle to be stationed at Mngadi Store.)

S1001 (OP1003)—MAGUDU. (2) Sibongile Edith Zungu, 4770776, Magudu Store; additional vehicle. (3) One microbus to be acquired. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) From points within a radius of 5 km of Post Office, Magudu, to points within a radius of 50 km of Post Office, Magudu, and return from points within a radius of 50 km of Post Office, Magudu, to points within a radius of 5 km of Post Office, Magudu.

S1002 (OP1001)—DANNHAUSER. (2) Ahmed Ebrahim Vawda, trading as Vawda's Motor Transport, 12 Patak Road, Dannhauser; amended (Additional Authority). (3) Two buses—NDH 1392 and NDH 1567. (4) Black organised parties on behalf of Durban Navigation Collieries (Pty) Ltd.

S1003 (OP999)—PIETERMARITZBURG. (2) Pietermaritzburg and District Council for the Care of the Aged, 26 Change Lane, Pietermaritzburg; replacement of vehicle PP 81032. (3) One microbus—NP 57723. (4) Replacement of vehicle to obtain the same authority as held for vehicle to be replaced.

S1004 (OP998)—PIETERMARITZBURG. (2) City of Pietermaritzburg Passenger Transport Department, corner of Kershaw Street and Abbatior Road, Pietermaritzburg; replacement of vehicles. (3) Six buses to be acquired. (4) Replacement of vehicles to obtain the same authority as held for vehicles to be replaced.

S1005 (OP1006)—NEWCASTLE. (2) Jacobus Christoffel Williams, trading as Premier Taxis; new application. (3) Two motor-cars to be acquired. (4) White taxi passengers and their personal effects. (5) (a) Within a radius of 50 km of Post Office, Newcastle. (5) (b) Casual trips outside area (5) (a) above.

S1007 (OP1007)—MADADENI. (2) Johannes Ndaba, 815 Madadeni, Newcastle; replacement of vehicle PP102552. (3) One hi-ace—NN 25469. (4) Replacement of vehicle to obtain the same authority as held for vehicle to be replaced.

S1008 (OP1005)—DURNACOL. (2) The Durban Navigation Collieries (Pty) Ltd, Durnacol; replacement of vehicle PP80278. (3) One microbus—NDH 417. (4) Replacement of vehicle to obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

S1009 (OP1004)—PIETERMARITZBURG. (2) George Ndlovu, 91 Retief Street, Pietermaritzburg; replacement of vehicle PP56298. (3) One motor-car—NP 10075. (4) Replacement of vehicle to obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

S1006 (OP1008)—NYANYADU. (2) Phillip Olly Lunga; Rutland BC School, Nyanyadu; additional vehicle. (3) Vehicle to be acquired. (4) Black Taxi passengers and their personal effects. (5) (i) From points within a radius of 10 km of Rutland School on the farm Jessie, District of Dannhauser, to points within a radius of 40 km of Rutland School and vice versa. (ii) From points within a radius of 10 km of Rutland School to points in the Magisterial District of Mgutu, over weekends only, subject to the condition that no passengers be conveyed to and from the municipal area of Newcastle, or be conveyed to and from the municipal area of Dannhauser.

BLOEMFONTEIN

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X20579, *Bloemfontein*, 9300.

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X20579, *Bloemfontein*, 9300.

Alle tydtafels en tarieflyste ter insae by Plaaslike Raad se kantore.

All time-tables and tariff lists for inspection at Local Board's offices.

OP504—BLOEMFONTEIN. (2) Benjamin Banny Macholo, 3337 Bochabela Black Township, Bloemfontein; replacement of OB 24911. (3) Motor-car—OB 36340. (4) Black and Coloured taxi passengers. (5) On trips within the Magisterial District of Bloemfontein. (Vehicle will be operated from 3337 Bochabela Township, Bloemfontein.)

OP505—BLOEMFONTEIN. (2) Mangaliso Sikweyiya, 10551 Rocklands Black Township, Bloemfontein; replacement of OB 28684. (3) Motor-car—OB 41704. (4) Black and Coloured taxi passengers. (5) Within existing approved area PP87468. (Vehicle will be operated from 10551 Rocklands, Bloemfontein.)

OP506—ONVERWACHT THABA NCHU. (2) Lazarus Mokhele, Makwane, Witsieshoek; new application. (3) Lorry—OBW 152 (7 ton) and light delivery van—OBW 776. (4) Black learnerdrivers. (5) Within a radius of 20 km of Onverwacht, Thaba Nchu.

OP508—HARRISMITH. (2) Themba Abednego Ntshingila, 418 Phomolong Township, Harrismith; new application. (3) Combi—OHS 3787. (4) Asiatic organised parties. (5) Within a radius of 300 km of Harrismith.

OP509—MARQUARD. (2) Tuliette M. Sepheka, Black Township 144, Marquard; additional authority. (3) Combi—ORD 698. (4) Black taxi passengers. (5) On casual trips from the General Post Office, Marquard, to any point or from any point to the General Post Office, Marquard, or any other point within the Magisterial District of Marquard.

OP511—BLOEMFONTEIN. (2) Merriman Jacobus Africa, 31 Albert Schweitzer Street, Ashbury, Bloemfontein; replacement of OB 31464. (3) Motor-car—OB 83162. (4) Coloured taxi passengers. (5) On existing approved areas PP64862.

OP512—BLOEMFONTEIN. (2) Ishmael Diphokol, 4744A Santhostraat, Bochabela, Bloemfontein; nuwe aansoek. (3) Kombi—OB 30179. (4) Nie-Blanke werknemers indiens by die Bloemfontein Onderwysers Kollege en hulle persoonlike bagasie. (5) Vanaf standplaas 4744A, Bochabela na Bloemfontein Onderwyskollege, via Maphisastraat, Nyokongstraat, Gonyanestraat, 15A Batho, 23A Batho, Panyanestraat, Mosimangastraat, Namanestraat, Makhathostraat, Vooruitsigstraat, regs in Blackwoodweg, regs in Kerkstraat, links in Franklinstraat, regs in Krausestraat, links in Rodeslaan en regs in Euniceweg.

Tydtafel

Heenrit	*Daagliks Stopplekke*	*Terugrit*
05h00	4744 A Bochabela	19h00
05h10	5974 Phahameng	18h50
05h18	3506 Bochabela	18h42
05h23	935 Batho	18h37
05h26	15A Batho	18h34
05h28	23A Batho	18h32
05h32	827 Batho	18h28
05h37	804 Batho	18h23
05h42	1519 Batho	18h18
05h50	1798 Batho	18h10
06h00	Bloemfontein Onderwys Kollege	18h00

Tarief: R10 per maand per passasier.

PORT ELIZABETH

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X3909, Port Elizabeth, 6056.

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X3909, *Port Elizabeth*, 6056.

Alle tydtafels en tarieflyste ter insae by Plaaslike Raad se kantore.

All time-tables and tariff lists for inspection at Local Board's offices.

OP351—WHITTLESEA. (2) Oscar Cokile, trading as Eyethu Bus Service, Whittlesea; additional authority. (3) One bus—GCB 236 (80 seater). (4) Black organised parties (pro forma). (5) Within a radius of 160 km of the Ciskei Border at Endwell and return.

OP407—PORT ELIZABETH. (2) Suleiman Ahmed Kajee, Port Elizabeth; replacement of vehicles. (3) Two motor-cars—CB 6242 and CB 55705 (5 seater). (4) CB 6242: White taxi passengers and their personal effects, and CB 55705: Non-White passengers and their personal effects. (5) (i) Within a radius of 50 km of place of business at Port Elizabeth, and (ii) On casual trips outside the area described in (i) above.

OP410—PORT ELIZABETH. (2) E. E. Blunden Transport (Pty) Ltd, Port Elizabeth; additional vehicle and amended authority (extension of area). (3) Two buses—CB 115159 and CB 115166 (61 seater). (4) Non-White organised parties (pro forma). (5) From points within the municipal area of Port Elizabeth to points situated within the Republic of South Africa.

University of Port Hare
Together in Excellence

OP405—CRADOCK. (2) Alfred Gabiya Mguzulwa, Cradock; replacement of vehicle. (3) One kombi—CAT 5237 (8 seater). (4) Non-White taxi passengers and their personal effects. (5) On trips within a radius of 50 km of Post Office, Cradock.

OP408—PATENSIE. (2) Zwelinzima Nelson Maseti, Patensie; replacement of vehicle. (3) One delivery van—CED 3947 (17 seater) (2 320 kg). (4) (a) Goods. (5) (a) Within a radius of 50 km of Post Office, Patensie. (4) (b) Non-White pensioners and their shopping. (5) (b) From Cambria to Patensie and return. (4) (c) Non-White persons—organised parties (pro forma). (5) (c) From points situated within a radius of 25 km of Post Office, Cambria to points situated within a radius of 160 km of Post Office, Cambria.

KIMBERLEY

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X5019, *Kimberley*, 8300.
Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X5019, *Kimberley*, 8300.

Alle tydtafels en tarieflyste ter insae by Plaaslike Raad se kantore.
All time-tables and tariff lists for inspection at Local Board's offices.

OP327—UPINGTON. (2) Isak Eddie Valla, Upington; vervanging van voertuig. (3) Een motorkar aangekoop te word. (4) Nie meer as vyf Nie-Blanke taxipassasiers en hul persoonlike besittings en enige voedsel en drank bedoel vir hul eie gebruik. (5) Binne 'n radius van 50 km vanaf Hoofposkantoor, Upington, op voorwaarde dat geen passasiers opgelaai mag word op enige busstop soos deur die Munisipaliteit van Upington neergelê nie.

OP332—KIMBERLEY. (2) O., M. A. & M. Z. Cader, Kimberley; vervanging van voertuig. (3) Een kombi aangekoop te word. (4) Nie-Blanke taxipassasiers en hul persoonlike besittings en enige voedsel en drank bedoel vir hul eie gebruik. (5) (i) Op ritte binne die Landdrosdistrik van Kimberley. (ii) Op toevallige ritte vanaf punte binne daardie gebied omskryf in (i) na enige punte buite daardie gebied of vanaf enige punt buite daardie gebied na enige punt binne daardie gebied.

KAAPSTAD—CAPE TOWN

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X9021, *Kaapstad*, 8000.
Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X9021, *Cape Town*, 8000.

Alle tydtafels en tarieflyste ter insae by Plaaslike Raad se kantore.
All time-tables and tariff lists for inspection at Local Board's offices.

H/OP912/18/3—HUGUENOT. (2) Karel Heswick, Paarl-Oos; nuwe aansoek. (3) Een kombi aangekoop te word (8 sitplekke). (4) Nie-Blanke taxipassasiers en hulle persoonlike besittings. (5) (i) Binne 'n gebied met 'n radius van 20 km vanaf Huguenotstaanplek, Vanriebeeckweg, Huguenot. (ii) Binne 'n gebied met 'n radius van 20 km vanaf Huguenotstasie, Huguenot. Toevallige ritte buite gebiede (5) (i) en (5) (ii).

A/OP912/18/01—HEIDELBERG. (2) Arend Meyer, Heidelberg; nuwe aansoek. (3) Een mikrobus—CEG 1003 (10 sitplekke). (4) Kleurling georganiseerde geselskappe (pro forma). (5) Vanaf Heidelberg na plekke geleë binne 'n gebied met 'n radius van 200 km vanaf die Hoofposkantoor, Heidelberg, en terug na die plek waar die groep in die eerste instansie opgelaai is.

A/OP912/31/01—GRABOUW. (2) Gaffley's Transport (Pty) Ltd, Grabouw; verhoging van tariewe op sekere roetes. (3) Dertien busse. (4) Passasiers. (5) Oor bestaande goedgekeurde roetes en in ooreenstemming met bestaande tydtafel. Bestaande tariewe en voorgestelde tariewe: Soos per Bylae.

GAFFLEY'S TRANSPORT (PTY) LTD

Aansoek om verhoging van tariewe op die volgende roetes:

1. Graymead—Grabouw roete:

Bestaande tarief: Enkel 75c, retoer R1,25.
Voorgestelde tarief: Enkel R1, retoer R1,50.

2. Grabouw—Somerset-Wesroete:

Bestaande tarief: R4 weekliks.
Voorgestelde tarief: R5 weekliks, R1 enkel, R1,50 retoer.

3. Grabouw—Krabbefonteinroete:

Bestaande tarief: 3c per km per passasier.
Voorgestelde tarief: 4c per km per passasier.

4. Grabouw—Sonoproete:

Bestaande tarief: Enkel 30c, retoer 50c.
Voorgestelde tarief: Enkel 45c, retoer 75c.

5. Grabouw—Arieskraalroete:

Bestaande tarief: Enkel 35c, retoer 60c.
Voorgestelde tarief: Enkel 50c, retoer 85c.

6. Grabouw—Highlands Canning, Delmore, Newtown, Barrydale, Prendore, Hopedale, Sweetwater, Elgin Timbers and Jagersvlakte:

Bestaande tarief: Enkel 15c, retoer 30c.
Voorgestelde tarief: Enkel 20c, retoer 40c.

7. Grabouw—Pineviewroete:

Bestaande tarief: Enkel 15c, retoer 30c.
Voorgestelde tarief: Enkel 20c, retoer 40c.

8. Nie-Blanke arbeiders op Vrydae en Saterdae:

Bestaande tarief: 3c per passasier per km.
Voorgestelde tarief: 4c per passasier per km.

Die rede vir hierdie aansoek is weereens hoofsaaklik die styging in die prys van brandstof wat sedert ons laaste aansoek in Januarie 1979 met ongeveer 85 persent gestyg het. Buitebande het ook gedurende die afgelope jaar met minstens 10 persent gestyg en word weer van 1/1/80 met 10 persent verhoog. Instandhouding toon ook gedurig 'n styging as 'n gevolg van die verhogings in die pryse van onderdele en die aanpassings van lone. Dit is dus vir ons onmoontlik om met die bestaande tariewe voort te gaan en ons is verplig om hierdie aansoek te doen.

A/OP912/04/01—HEIDELBERG. (2) Samuel Jacobus Geldenhuys, Heidelberg; vervanging van voertuig. (3) Een bakkie—CEG 1799 (500 kg). (4) Nie-Blanke passasiers en lewende hawe soos Permit OP46280 voorheen uitgereik ten opsigte van CEG 135. (5) Binne die gebiede gemagtig in bogemelde permit.

A/OP912/18/07—PAARL EAST. (2) Aubrey Richard Solomon, Paarl East; new application. (3) One bus—CJ 17101 (15 seater). (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) As per Annexure A. Time-table as per Annexure B.

ANNEXURE A

Route: From Klein-Nederburg proceed down Klein-Drakenstein Road. Turn right into Paulse Street, left into Lantana Road, right into Van der Stel Street, left into New Orleans Avenue, left into Van Riebeeck Drive stopping at all the bus stops marked on the diagram where passengers are picked up. Proceed on the National Road toward Cape Town as far as the Parow North, Bloubergstrand M14 turn-off. Turn right and proceed down Plattekloof Road, past the oil refinery. Turn right into Koeberg Road and proceed. Turn left at the Blouberg/Table View turn-off and proceed on Blouberg Road. Turn right at the robot and proceed along the Otto du Plessis Drive. Turn left at the Koeberg Nuclear Power Station turn-off and proceed to the site. On return journey follow the same route in the opposite direction and passengers are set down at the same bus stops.

Bus stop no:

1. Bus Terminus Amstelhof.
2. Matco Supermarket.
3. Corner of Rinquest and Klein Drakenstein Roads.
4. Corner of Paulse and Klein Drakenstein Roads.
5. Corner of Paulse and May Streets.
6. Opposite Food O Rama.
7. Corner of Lantana and Van der Stel Streets.
8. Corner of Magnolia and Van der Stel Streets.
9. Corner of New Orleans Drive and Van der Stel Street.
10. Just before robot.
11. Trek Garage.

Tariff: R50 per month per person.

ANNEXURE B

TIME-TABLE

Monday to Saturday:

1. Bus Terminus Amstelhof 15h45.
2. Matco Supermarket 15h48.
3. Corner of Rinquest and Klein Drakenstein Roads 15h50.
4. Corner of Paulse and Klein Drakenstein Roads 15h52.
5. Corner of Paulse and May Streets 15h54.
6. Opposite Food O Rama 15h57.
7. Corner of Lantana and Van der Stel Streets 15h59.
8. Corner of Magnolia and Van der Stel Streets 16h02.
9. Corner of New Orleans Drive and Van der Stel Street 16h04.
10. Just before robot 16h06.
11. Trek Garage 16h10.
12. Arrive at site 17h15.

Monday to Saturday:

1. Depart site 03h30.
2. Trek Garage 04h45.
3. Just before robot 04h50.
4. Corner of New Orleans Drive and Van der Stel Street 04h52.
5. Corner of Magnolia and Van der Stel Streets 04h54.
6. Corner of Lantana and Van der Stel Streets 04h56.
7. Opposite Food O Rama 04h58.
8. Corner of Paulse and May Streets 05h00.
9. Corner of Paulse and Klein Drakenstein Roads 05h02.
10. Corner of Rinquest and Klein Drakenstein Roads 05h04.
11. Matco Supermarket 05h06.
12. Bus Terminus Amstelhof 05h08.

A/OP912/28/01—STRUISBAAI. (2) Struisbaai Visserye (Edms.) Bpk., Struisbaai; new application (the name of registered owner of the vehicle is Irvin & Johnson Ltd). (3) One lorry—CA 295-330 (5 000 kg). (4) Own fresh fish in cartons for use as bait. (5) (i) From Struisbaai Harbour to Mossel Bay via Swellendam. (ii) From Struisbaai Harbour to Davison Street, Woodstock, via Bellville (I & J Factory at Davison Street).

A/OP912/31/2—PIKETBERG. (2) Dawid Petrus Julius, Piketberg; bykomende magtiging. (3) Een bus—CBY 4344 (25 sitplekke). (4) Nie-Blanke passasiers oor 'n bepaalde busroete. (5) Vanaf Piketberg na Goedverwacht en terug met De Hoek, Wittewater en Moravia as tussenstoppe.

Roete: Vanaf Piketberg na De Hoek, Wittewater, Moravia en Goedverwacht. Vanaf Goedverwacht, Wittewater, Moravia na De Hoek en Piketberg.

(a) Piketberg na De Hoek—7 km (enkel).
(b) De Hoek na Piketberg—7 km (enkel).
(c) Piketberg na Goedverwacht, Wittewater en Moravia—25 km.
(d) Goedverwacht, Moravia, Wittewater na Piketberg—25 km.

Tydtafel:

Maandag tot Saterdag:
Vanaf Piketberg na De Hoek, Wittewater, Moravia en Goedverwacht:

Vertrek vanaf Piketberg 06h30.
Aankoms De Hoek 06h45.
Vertrek vanaf De Hoek 07h00.
Aankoms te Goedverwacht 07h30.
Vertrek vanaf Goedverwacht 08h00.
Aankoms te Wittewater 08h20.
Vertrek vanaf Wittewater 08h30.
Aankoms te Moravia 08h45.
Vertrek vanaf Moravia 09h00.
Aankoms te Piketberg 09h30.
Vertrek Piketberg 16h45.
Aankoms te De Hoek 17h00.
Vertrek De Hoek 17h15.
Aankoms te Moravia 17h30.
Vertrek Moravia 17h40.
Aankoms te Wittewater 18h00.
Vertrek Wittewater 18h10.
Aankoms Goedverwacht 18h30.
Vertrek Goedverwacht 19h00.

Tussen 10h00 en 16h30 word taxi's gebruik tussen Piketberg en Goedverwacht op aanvraag.

Tarief:

Piketberg na De Hoek, 7 km, 40c enkel en 80c retoer.
Piketberg na Moravia, 11 km, 60c enkel en R1,20 retoer.
Piketberg na Wittewater, 15 km, 70c enkel en R1,40 retoer.
Piketberg na Goedverwacht, 25 km, R1,10 enkel en R2,20 retoer.
De Hoek na Piketberg, 7 km, 40c enkel en 80c retoer.
Moravia na Piketberg, 11 km, 60c enkel en R1,20 retoer.
Wittewater na Piketberg, 15 km, 70c enkel en R1,40 retoer.
Goedverwacht na Piketberg, R1,10 enkel en R2,20 retoer.

H/OP912/31/3—BONTEHEUWEL. (2) Bonnie B. McKenzie, Bonteheuwel; new application. (3) One microbus—CA 271-738 (10 passengers). (4) (a) Non-White taxi passengers and their personal effects. (5) (i) Within an area with a radius of 5 km of Bonteheuwel Taxi Rank. (ii) Casual trips. (4) (b) Non-White employees in the employment of Peckers Restaurant. (5) (b) From Peckers Restaurant, Cape Town, to their homes at Mowbray, Athlone, Langa and Nyanga. Time-table: From Monday to Saturday between the hours of 12h30 and 03h30. Tariff: R260 per month.

A/OP8001/08/03 — LYNEDOCH, VLOTTENBERG. (2) Cornelius Daniel Groenewald, Kraaifontein; oordrag vanaf Dirk Jacobus Johannes de Jongh. (3) Drie vragmotors—CJ 16564 (20 118 kg), CJ 16568 (12 850 kg), CJ 16582 (9 070 kg) en CJ 16591 (10 930 kg) en een sleepwa. (4) Goedere soos Permitte OP52581, OP52582, OP52583 en OP52584, voorheen uitgereik ten opsigte van voertuie CL 9317, CL 6618, CL 917 en CL 5903 onderskeidelik. (5) Binne die gebiede gemagtig in bogemelde permitte.

H/OP8001/08/01—EERSTE RIVIER. (2) John Thomas Daniels, Eerste Rivier; bykomende voertuig met nuwe magtiging. (3) Twee voertuie aangekoop te word. (4) Nie-Blanke taxipassasiers en hul persoonlike besittings. (5) (i) Binne 'n gebied met 'n radius van 5 km vanaf taxistaanplek in Keeromstraat, Kleinvlei, Eerste Rivier. (ii) Toevallige ritte binne 'n gebied met 'n radius van 50 km vanaf taxistaanplek in Keeromstraat, Kleinvlei, Eerste Rivier.

H/OP8001/08/4—STELLENBOSCH. (2) Cornelius Henry du Toit, Stellenbosch; vervanging van voertuig. (3) Een bus—CL 17944 (8 sitplekke). (4) Nie-Blanke taxipassasiers en hul persoonlike besittings. (5) (i) Binne 'n gebied met 'n radius van 5 km vanaf Bloemstraat, Stellenbosch. (ii) Toevallige ritte.

H/OP8001/07/01—STELLENBOSCH. (2) Amien Cornelson, Stellenbosch; vervanging van voertuig. (3) Een bus—CL 20199 (8 sitplekke). (4) Nie-Blanke taxipassasiers en hul persoonlike besittings. (5) (i) Binne 'n gebied met 'n radius van 5 km vanaf Die Braak Munisipale Nie-Blanke Taxistaanplek te Stellenbosch. (ii) Toevallige ritte.

H/OP8001/03/01—BELLVILLE. (2) George Pedro, Bellville; additional vehicle with existing authority. (3) One combi—CA 198-552 (8 passengers). (4) Non-White taxi passengers and their personal effects. (5) (i) Within an area with a radius of 5 km of Municipal Non-White taxi rank, Chari Malan Street, Bellville. (ii) Casual trips within an area with a radius of 35 km of Municipal Non-White taxi rank, Chari Malan Street, Bellville.

H/OP8001/04/2—PORTLANDS. (2) Ebrahim Abrahams, Mitchell's Plain; nuwe aansoek. (3) Een motorkar aangekoop te word (6 sitplekke). (4) Nie-Blanke taxipassasiers en hul persoonlike besittings. (5) (i) Binne 'n gebied met 'n radius van 5 km vanaf taxistaanplek te Hazeldeneweg, Portlands. (ii) Toevallige ritte binne 'n gebied met 'n radius van 160 km vanaf taxistaanplek te Hazeldeneweg, Portlands.

DURBAN

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X54307, *Durban*, 4000.
Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X54307, *Durban*, 4000.

Alle tydtafels en tarieflyste ter insae by Plaaslike Raad se kantore.
All time-tables and tariff lists for inspection at Local Board's offices.

AR/1742 (1781) T—MTUNZINI. (2) Philisiwe Khumalo, Esikhawini; additional vehicle with additional authority (casual trips). (3) One motor-car to be acquired. (4) Black passengers and their personal effects. (5) (i) From points within a radius of 5 km of Mhlungu B.C. School, Magisterial District of Mtunzini to points within a radius of 50 km and return. (ii) Casual trips, restricted to public holidays and week-ends.

AR/1743 (1778) T—NYONI. (2) Alison Ngcobo, Eshowe; replacement of motor-car—NES 5751 (6 seater). (3) One motor-car—NES 3176 (6 seater). (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) (i) Within a radius of 25 km of Nyoni Railway Station and return. (ii) Casual trips.

AR/1744 (1772) T—AMANZIMTOTI. (2) William Kuzwayo, Amanzimtoti; new public permit (not renewed for 1979/80). (3) One motor-car—NUL 562 (6 seater). (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 25 km of Muzi Store, situated within kwaMakhuta Township to points within a radius of 25 km thereof and return excluding the conveyance within the Borough of Amanzimtoti.

AR/1745 (1777) G—REPUBLIC OF SOUTH AFRICA. (2) Cargo Carriers (Natal) (Pty) Ltd, Mobeni; additional vehicle and additional authority as per item (ii). (3) Four trailers (25 ton) to be advised. (4) (i) and (5) (i) As per existing authority. (4) (ii) Imported/exported goods. (5) (ii) Through Durban Harbour from Durban direct to R.S.A. Borders and return en route to/from Zimbabwe Rhodesia and/or Zambia.

AR/1746 (1779) G—EMPANGENI. (2) Natal United Transport (Pty) Ltd, Durban; replacement of two trailers—N 7022 and NX 3843. (3) Two trailers—NT 13646 and NT 14168 (12 150 kg). (4) and (5) As set out below:

1. (a) Completely assembled units of road making and excavation machinery direct to or from road-construction or excavation sites for bona fide road construction or excavation purposes and not for sale. Within a radius of 480 km of Post Office, Empangeni.

University of Fort Hare
Together in Excellence

(b) Abnormal loads that cannot be accommodated on rail trucks by virtue of weight or size subject to the proviso (a) that the S.A.R. Administration in each instance regards such loads as being too abnormal when tendered for conveyance by rail; and (b) that the operator in each instance hands a certificate from the consignor of the goods to his driver reflecting the following particulars in the form set out hereunder:

1. Name of haulier.
2. Address of haulier.
3. Dimensions and weight of abnormal load.
4. Name of S.A.R. Administration official to whom the matter was referred by the consignor when tendering it for conveyance by rail.
5. Date on which it was tendered by the consignor for conveyance by rail: Within a radius of

And further subject to proviso (c) that such abnormal loads may not be picked up within 10 km from any regular road motor transport route and conveyed to another point within 10 km of the same road motor transport route, or any other co-ordinated route which forms a link with such route: Within a radius of 480 km of Post Office, Empangeni.

(c) Electrical switchgear, excluding piping, tubing and cable except where such items form a intergral part of switchgear conveyed. Within a radius of 480 km of General Post Office, Empangeni.

2. Prefabricated buildings and their component parts, direct to sites where such buildings are to be erected. Within a radius of 240 km of Post Office, Empangeni.

3. Goods, all classes. (a) Between points within the Magisterial District of Lower Umfolozi. (b) Within a radius of 35 km of Empangeni Station: Subject to the condition that no goods may be picked up and/or set down on a route already served by the Railways or a scheduled Road Transport Service in respect of which a public permit has/have been issued.

4. Tiles, cement blocks, kerbs, slabs, fencing poles, gullies, water channels and other prefabricated concrete building components, direct to building sites. Within a radius of 240 km of Post Office, Empangeni.

5. Asbestos and cement guttering, asbestos sheets, fittings, wooden windows, wooden door frames, wooden beadings, asbestos board and wood fibre board: Within a radius of 240 km of Post Office, Empangeni, direct to building sites;

1. Rough unsawn timber and timber chips. Within the Province of Natal.

2. Machinery, machine parts and mill rollers for and after repairs. Between Durban and points within the Province of Natal.

3. (a) Electrical switchgear, excluding piping, tubing and cable except where such items form an integral part of the switchgear conveyed. Within a radius of 480 km of General Post Office, Durban.

(b) Transformers. Within a radius of 240 km of General Post Office, Durban.

4. Component parts of pre-fabricated buildings direct to the sites where such buildings are be erected. Within a radius of 240 km of General Post Office, Durban.

5. (a) Abnormal loads that cannot be accommodated on rail trucks by virtue of weight or size subject to the proviso that (1) the S.A.R. Administration in each instance regards such loads as being too abnormal when tendered for conveyance by rail; and (2) the operator in each instance hands a certificate from the consignor of the goods to his driver reflecting the following particulars in the form set out hereunder:

(i) Name of haulier.
(ii) Address of haulier.
(iii) Dimensions and weight of abnormal load.
(iv) Name of S.A.R. Administration official to whom the matter was referred by the consignor when tendering it for conveyance by rail.
(v) Date on which it was tendered by the consignor for conveyance by rail.

And further subject to the proviso (3) that such abnormal loads may not be picked up within 8 km of any regular road motor transport route and conveyed to another point within 8 km of the same road motor transport route. Within a radius of 480 km of General Post Office, Durban.

(b) Completely assembled units of road making and excavating machinery direct to or from construction/excavation sites for bona fide road construction or excavation purposes and not for sale. Within a radius of 480 km of General Post Office, Durban.

6. Asbestos and cement guttering, asbestos sheets, asbestos boards, wood fibre boards with a minimum thickness of 2,5 mm and wooden windows, doorframes, beadings, lattice work, direct to building sites. Within a radius of 240 km of General Post Office, Durban.

7. Tools and spare parts only when required for immediate bona fide repairs to broken down machinery or mechanical plant and not for installation or erection of any new machinery or mechanical plant being erected/installed or to replenish stock. This authority does not cover the conveyance of spare parts imported through any harbour and directly or indirectly transhipped after having been so imported. Within a radius of 560 km of General Post Office, Durban.

8. Sugar in bags from Gledhow Sugar Mill to Durban and also bagasse on behalf of C. G. Smith Group of Companies. Within the Province of Natal.

9. Cellulose pulp in bales and/or units from S.A.I.C.C.O.R. (Pty) Ltd. Umkomaas to Waschanall. Within the Durban area to Durban Docks and damaged pulp to be returned to S.A.I.C.C.O.R. (Pty) Ltd, Umkomaas.

10. Wet lime in bags. From points within a radius of 20 km of Durban direct to construction sites situated within the Province of Natal.

11. Sugar. From Crookes Bros., Renishaw, to warehouses. Within the municipal area of Durban.

AR/1747 (1785) T—UMBOGINTWINI. (2) Msolwa N. Mbambo, Umbogintwini; replacement of minibus, NUL 736 (9 seater). (3) One minibus—NUL 366 (9 seater). (4) Black passengers and their personal effects. (5) From Ekuhlengeni Sanatorium Hospital, Umbogintwini, District of Umbumbulu to points within a radius of 50 km therefrom and return with restrection that no points to point conveyance be undertaken within the borough of Amanzimtoti.

AR/1748 (1780) B.—AMANZIMTOTI. (2) Edwina Shadrack Cele and others, Umbumbulu; new public permit (not renewed for 1979/80). (3) One bus—NUL 762 (70 passengers). (4) Black passengers and their personal effects. (5) From Matashini (Induna Zunzu's House) to Amanzimtoti Railway Station via Emthombeni School, Bhakulwandla Store, Stewarts Store, Sea Doone Road to Main South Coast Road and aforesaid railway station and return.

Time-table:

Matashini:	Amanzimtoti:
Monday to Friday	
04h50	05h10
05h50	06h10
06h45	07h15
07h45	08h15
08h45	09h15
11h30	12h40
13h30	14h30
15h15	16h30
17h10	17h40
18h10	18h40
Saturdays	
05h50	06h10
06h40	07h15
07h40	08h10
08h45	09h05
09h35	10h05
10h35	11h10
11h50	12h15
12h25	13h10
13h50	14h15
14h45	15h10
16h40	17h05
17h40	18h15
Sundays	
07h30	08h05
10h00	10h30
15h00	15h30

Distance: Matishini Bus Rank to Amanzimtoti is 9 km.

AR/1749 (1767) T—LOWER UMFOLOZI. (2) Eliakim M. Mthumbu, Empangeni; replacement of motor-car NUF 860 (6 seater). (3) One motor-car—NUF 159-23 (9 seater). (4) Black passengers and their personal effects. (5) From points within a radius of 10 km of Macekanyi Reserve, situated within the Magisterial District of Lower Umfolozi to points within a radius of 50 km of the said area and return.

AR/1750 (1790) T—DURBAN. (2) Krishna Peter Moodley, Chatsworth; transfer of one Public Permit PP89884 from Ramiah. (3) Vehicle to be acquired. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 50 km of General Post Office, Durban. (ii) Casual trips.

AR/1751 (1791) T—UMLAZI. (2) Joan Sineje Nkosi, Umlazi; transfer of one Public Permit PP92596 from Alfred M. Sibisi. (3) One motor-car—NUZ 4251 (6 seater). (4) Black passengers and their personal effects. (5) Within the Magisterial District of Umlazi.

AR/1752 (1786) T—GROUTVILLE. (2) Mduduzi Perfect Zincume, Stanger; replacement of motor-car NT 2073 (6 seater). (3) One motor-car—NT 127-38 (6 seater). (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 25 km of holder's place of residence at Tomble Wards Groutville.

AR/1753 (1788) T—DURBAN. (2) H. J. Boshoff, Durban; replacement of motor-car ND 251-185 (6 seater). (3) One motor-car—ND 232-192 (6 seater). (4) White passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 50 km of General Post Office, Durban. (ii) Casual trips.

AR/1754 (1789) T—MEREBANK. (2) Leaphton Z. Bukula, Merebank, Durban; new public permit. (3) One vehicle to be acquired. (4) Black passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 240 km of S. J. Smith Hostel, Merebank.

AR/1755 (1792) G—RSA. (2) Hultrans (Pty) Ltd, Durban; replacement of semi-trailer, NUF 3756. (3) One trailer ND 73645 (22 374 kg). (4) and (5) As existing Schedule items 1–36.

AR/1756 (1793) G—RSA. (2) Hultrans (Pty) Ltd, Durban; additional vehicles. (3) Two trailers—ND 67013 (16 000 kg) and ND 66907 (16 000 kg). (4) and (5) As set out below:

1. Own packing material and packing equipment in use not to be sold or offered for sale. Within the Republic of South Africa.

Excluding the areas falling under the jurisdiction of the Local Road Transportation Boards, Kimberley and Cape Town.

2. Household air conditioners, baskets, bedside pedestals, bedsprings, benches, cabinets, chest of drawers, clocks, clothes racks, heaters, fans, ironing boards, household kiosks, kists, knitting machines, household ladders, lamp shades, lockers, paintings, pictures, play pens, room dividers (screens), settees, sewing machines, speakers, household stands, tables, household service trolleys, trays, vacuum cleaners, vegetable racks, wardrobes, wendy houses, radios and radiograms, chandeliers, barbecues, counters, refrigerators, grillers, stoves, washing machines, amplifiers, beach umbrellas, dictaphones, tape recorders, record players, electric kettles, toasters, glassware and porcelain-ware (baths, basins, cisterns and toilet pans excluded). Within a radius of 240 km of General Post Office, Durban, excluding imported traffic in international size metal containers.

3. Rough unsawn timber, not sawn longitudinally. Within the Province of Natal.

4. Machinery, machine parts, items of plant and mill rollers; all for repair. Within a radius of 560 km of General Post Office Durban.

5. Not more than 18 metric tons mixed loads particle board of different dimensions, and with a minimum thickness of 3 mm not constituting a full truck load per single consignment (including particle board for further processing) and is the condition that only two loads per week be undertaken by each vehicle and return with not more than two tons of rejected particle board per trip. From factory at Amatikulu to points within the Magisterial Districts of Alberton, Balfour, Benoni, Boksburg, Brakpan, Brits, Delmas, Germiston, Heidelberg (Tvl), Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer Pretoria, Randfontein, Roodepoort, Sasolburg, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria, Verwoerdburg, Randburg and Pretoria North.

6. Particle board with a minimum thickness of 3 mm. From place of business at Amatikulu to points within a radius of 240 km.

7. Spare parts only when required for immediate bona fide repairs to broken down machinery or mechanical plant and not for installation or erection of any new machinery or mechanical plant being erected/installed or to replenish stock. This authority does not cover the conveyance of spare parts imported through any harbour and directly or indirectly transhipped after hauling being so imported but excluding goods from consignors stock. Within a radius of 560 km of General Post Office, Durban.

8. Meshed reinforcing steel and steel bent to specifications for reinforcing direct to construction sites. Within the Province of Natal.

9. Galvanised air conditioning and extractor ducting from points within a radius of 80 km of General Post Office, Durban, direct to construction or installation sites. Within a radius of 560 km of General Post Office, Durban.

10. Fertilizer. Within the Province of Natal.

11. Concrete pipes and accessories, concrete culverts, concrete sleepers, concrete-beams, concrete fabricated buildings and concrete floor units direct to construction sites. Within the Province of Natal.

12. Sugar cane bags and packing material in use. Within a radius of 240 km of General Post Office, Amatikulu.

13. Current and voltage transformers, control panels and relays on behalf of ESCOM from Durban to points within a radius of 560 km of General Post Office, Durban.

14. (a) Railway and/or road construction material on behalf of the South African Railways and/or the Provincial Administration and/or any similar construction undertaking. From the nearest or most suitable railway station, siding or R.M.T. bus halt where the necessary handling facilities are available, direct to the actual construction site and/or vice versa.

(b) Plant and equipment. From one construction site to another in cases of emergency. All within the Province of Natal.

15. Lime. Within a radius of 480 km of General Post Office, Durban.

16. Completely assembled units of roadmaking and excavation machinery (protruding parts may be temporarily removed from units to facilitate transport) direct to/from road construction or excavation sites for bona fide road construction or excavation purposes and not for sale. Within the Republic of South Africa. Excluding the areas falling under the jurisdiction of the Local Road Transportation Board, Kimberley and Cape Town.

17. Individual items of major oil drilling rigs and equipment, exploration and prospecting oil drilling rigs and equipment, auxiliary machinery and equipment required to operate drilling rigs and special drilling materials, but excluding equipment for re-sale. From construction sites, workshops, agents' premises to construction sites and vice versa. Within the Republic of South Africa and South West Africa. Excluding the areas falling under the jurisdiction of the Local Road Transportation Boards, Kimberley and Cape Town.

18. Products solely for Richards Bay Milling Co. Within a radius of 50 km of Mgazulu, Empangeni.

19. Timber, cement, asbestos, re-inforcing steel, structural steel, plant and machinery and other building materials. Within a radius of 50 km of Nseleni Station.

20. Concrete pipes and products. Within a radius of 240 km of Empangeni, direct to construction sites.

21. Fertilizer, lucerne, stock meal, calf meal and stock feed bran. Within a radius of 240 km of Nseleni Station.

22. Meshed reinforcing steel and steel bent to specification. Within a radius of 240 km of Nseleni Station direct to construction sites.

23. Rough timber, not sawn longitudinally. Within a radius of 240 km of Nseleni Station.

24. Asbestos and cement guttering, asbestos sheets, sheet glass, shop fittings and shop fronts, wooden windows, wooden door frames, wooden frames, wooden beadings and lattice work, picture railings, asbestos and wood fibre board, cove cornices, marble sheets, gutters and down pipes, porcelain and enamel sanitary ware (baths, basins, cisterns and toilet pans excluded) terazzo ware, earthern pipes, earthern and roofing tiles. All direct to construction sites within a radius of 240 km of Nseleni Station.

25. Goods belonging to Masonite Africa Ltd. Within a radius of 80 km of place of business at Estcourt.

26. Fibre board with a minimum thickness of 2,5 mm belonging to Timberit Woodboard Ltd. Within a radius of 240 km of place of business at Canelands.

27. Fibre board with a minimum thickness of 2,5 mm belonging to Masonite Africa Ltd. Within a radius of 240 km of place of business at Estcourt.

28. Mixed loads of fibre board with a minimum thickness of 2,5 mm belonging to Masonite Africa Ltd, Estcourt, of lands of different dimensions not constituting a full truck load per single consignment. From Timberit Woodboard Ltd. Canelands to points within the Magisterial Districts of Alberton, Balfour, Benoni, Boksburg, Brakpan, Brits, Delmas, Germiston, Heidelberg (Tvl), Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Sasolburg, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging and Westonaria, hereinafter referred to as the Reef Cartage Area.

29. Mixed loads of fibre board with a minimum thickness of 2,5 mm belonging to Masonite Africa Ltd, Estcourt, of different dimensions, not constituting a full truck load per single consignment. From Masonite Africa Ltd, Estcourt to points within the Reef Cartage Area.

30. Employees of Masonite Africa Ltd, and Timberit Woodboard Ltd and their personal luggage in the course of their employment. Within the Province of Natal.

31. Agricultural machinery and tools direct to farms for farming purposes only. Within a radius of 240 km of place of business at Canelands.

32. Rejected fibre board with a minimum thickness of 2,5 mm on return journeys. From points within the Reef, Pretoria Exempted areas to factories at Estcourt and Canelands.

33. Empty metal containers and wooden pallets. (a) From Durban to Masonite Africa Ltd, Estcourt direct. (b) From Durban to Timberit Woodboard Ltd, Canelands direct.

34. Empty metal cans and ends on pallets and empty pallets on return journeys. From Nestlé S.A. (Pty) Ltd, at Estcourt to Standerton, Bethal, Pietermaritzburg, Franklin and Mossel Bay.

35. Second-hand empty pallets and second-hand lashing material in use exclusively on behalf of Masonite Africa Ltd, Estcourt and Timberit Woodboard Ltd, Canelands. From the Reef Exempted area to the factories at Estcourt and Canelands.

AR/1757 (1782) B—MOUNT EDGECOMBE, PHOENIX. (2) Harripersadh Dhunraj, Clare Estate; replacement of bus ND 133-487 (73 passengers). (3) One bus—ND 91894 (70 passengers). (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) From the junction of North Coast Road and (Phoenix Township), Spine Road, along Spine Road, into Road 202, along Road 202, into Road 304, along Road 304 to junctions of Roads 308 and 303 and along Road 308, return into Roads 302 and 202, into Spine Road and North Coast Road, along North Coast Road, Umgeni Road, Beatrice Street, Grey and Lorne Streets, into their terminus at Lorne Street Bus Rank, Durban and vice versa.

Subject to the restriction that on the inward journey from Phoenix, no passengers be picked up after reaching the junction of Old North Coast Road and kwaMashu Road and on the return journey, no passengers be set down before reaching the aforementioned junction.

This service to be operated on communal time-tables by the Mount Edgecombe Bus Operators Association.

AR/1758 (1787) B—MANDINI. (2) Themba Daniel Maphumulo, Mandini; new public permit. (3) One bus to be acquired. (4) Black passengers and their personal effects. (5) On trips from Wontani River to Renckens Super Market via River Pump via Dipping Tank via Sundumbili Township to Renckens Super Market and return.

Time-tables

Mondays to Saturdays

From Wontani River to Renckens Store.

Depart	*Arrive*	*Depart*	*Arrive*
5.15	6.00	6.45	7.20
7.30	8.00	8.30	9.15
9.30	10.00	10.35	11.20
11.25	12.05	1.05	1.55
2.20	3.00	3.05	3.45
4.20	5.00	5.45	6.20
6.20	7.00	7.05	7.30
7.35	7.55	8.00	8.30

Sundays and public holidays

Depart	*Arrive*	*Depart*	*Arrive*
9.00	9.45	10.00	10.30
11.00	12.00	3.30	3.45
4.20	5.00	5.30	6.00

Scale of charges:	c
Full trip from Wontani River to Renckens Store.....	35
From Wontani River to River Pump.....	5
From Wontani River to Dipping Tank	10
From Wontani River to Sundumbili.....	10
From Wontani River to Renckens.....	10

AR/1759 (1783) B—PINETOWN. (2) Intertown Passenger Services (Pty) Ltd, Pinetown; replacement of bus NPN 19508 (73 passengers). (3) One bus—NPN 4915 (80 passengers). (4) (i) White passengers and their personal effects. (5) (i) (a) Pinetown/Westville/Paradise Valley/Durban. (b) Pinetown/Queensburgh / Durban. (c) Pinetown / Queensburgh. (d) Queensburgh/Durban, as existing routes. (4) (ii) White organised groups (pro forma). (5) (ii) Within a radius of 40 km of Post Office, Pinetown (pro forma). (5) (iii) White organised parties of scholars, students, training college students, their instructors and teachers. (5) (iii) From points within the Province of Natal to points within the Province of Natal.

AR/1760 (1794) T—EMPANGENI. (2) Dolly L. Mtetwa, Empangeni; replacement of motor-car NUF 5992 (7 seater). (3) One combi—NUF 19688 (9 seater). (4) Black passengers and their personal effects. (5) From Empangeni Taxi Rank to points within a radius of 50 km thereof and return. (ii) Casual trips.

AR/1761 (1795) T—DURBAN. (2) Dunn Dorothy Mary, Mayville; new public permit. (3) One motor-car—ND 58361 (9 seater). (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) From Sparks Road via Randles Road via N3 to Commercial Road travelling back on to Queen Street, onto freeway en route to Sparks Estate.

AR/1762 (1798) T—ESENEMBE. (2) Lutchman Reddy; new public permit. (3) One hi-ace—TJ 5877. (4) Asiatic passengers and their personal effects. (5) From A. W. Sperryn's Farm to Esenembe High School and return.

AR/1763 (1770) B—ESHOWE / EMPANGENI. (2) Braatvedt Bros (Pty) Ltd, Eshowe; replacement of two buses NES 4821 and NES 4823 (80 passengers). (3) Two buses—NES 6415 and NES 6417 (86 passengers). (4) and (5) As set out below:

A. Non-White passengers and their personal effects, also goods, all classes.

1. Between Eshowe and Empangeni via Enqoleni (old Main Road).
2. Between Eshowe and Umlalazi.
3. Between Eshowe and Umhlatuzana Store.
4. Between Ekupumuleni and Empangeni Rail via Ncekwane and between Maweni Citrus Estate and Empangeni Rail via Maqwakazi and Dlangubo Store.
5. Between Eshowe and Middledrift via Komo Store.
6. Between Eshowe and Nkandla via Sibudeni.
7. Between Eshowe and Vulamehlo Tea Room.
8. Between Eshowe and Van As' Store (formerly Paul's Store).
9. Between Eshowe and Beneza School.
10. Between Eshowe and Maqamusela via kwaMondi, Gezinsila and hospital.
11. Between Empangeni Rail and Gingindhlovu via Ekupumuleni Mission and Esikhaweni.
12. Between Ngoye and Gingindhlovu via kwaDlangeswa, Mtunzini and Mvutshini.
13. Between Gingindhlovu and Dokodweni.
14. Between Gingindhlovu and Kanyile's Store.
15. Between Gingindhlovu and Bethel.
16. Between Gingindhlovu and Eshowe via Amatikulu and Catherine Booth Hospital.
17. Between Ekupumuleni and Eshowe via Empangeni Rail, Mtunzini and Mvutshini.
18. Between Eshowe and Nkwaleni via Goedertrouw Dam.
19. Between Umlalazi River, Gingindhlovu via Obanjeni, Msingwini and Ncinyane.
20. Between Nkosezane Dip and Empangeni.

B. Non-White persons who have organised themselves into a group, and their personal effects. From points within a radius of 50 km of the Post Office, Eshowe, to points within an area with a radius of 240 km of the Post Office, Eshowe.

Subject to the explicit condition that the conveyance of such a group of persons may only be undertaken if the same group of persons undertake the forward and the return journey as a party for the exclusive mutual purpose to attend one or more of the following occasions:

(i) A wedding.
(ii) A funeral.
(iii) A religious gathering.
(iv) Sports meeting, either as competitors or as spectators.
(v) A picnic or any other form of organised amusement or recreation.

AR/1764 (1800) T—UMLAZI. (2) Adolphus Mbatha, Ntokozweni; replacement of motor-car NUZ 801. (3) One motor-car—NUZ 4881 (6 seater). (4) Black passengers and their personal effects. (5) From the Superintendent's Office, Units B and C, Umlazi Township, Magisterial District of Umlazi, to points within a radius of 25 km thereof.

AR/1765 (1803) T—STANGER. (2) R. S. Maharaj, Stanger; replacement of motor-car NT 301 (6 seater). (3) One motor-car—NT 301 (6 seater). (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 50 km of Stanger Township Taxi Rank.

AR/1766 (1801) T—UMLAZI. (2) Petros Vilakazi, Ntokozweni; replacement of motor-car NUZ 1938 (9 seater). (3) One motor-car—NUZ 5951 (6 seater). (4) Black passengers and their personal effects. (5) Between points within the Magisterial District of Umlazi.

AR/1767 (1802) T—UMLAZI. (2) Petrus Vilakazi, Ntokozweni; replacement of motor-car NUZ 915 (6 seater). (3) One motor-car—NUZ 2308 (6 seater). (4) Black passengers and their personal effects. (5) From T Section to points within the Magisterial District of Umlazi.

AR/1768 (1804) G—RSA. (2) Stan Winson Transkei (Pty) Ltd, Umtata; new public permit. (3) One trailer—XA 10-409 (35 ton). (4) Earthmoving, road-making, constructional, excavation plant and equipment. (5) From Republic of South Africa Border Gates to points within the Republic of South Africa.

AR/1769 (1806) G—UNGWAVUMA. (2) Mtwazi (Pty) Ltd, Durban; replacement of truck NUB 879. (3) One truck—NUB 330 (7 ton). (4) and (5) As set out below:

Goods on behalf of the following subsidiary companies: Ndumu Ltd, Harrison & Co. (Pty) Ltd, Ndumu Holdings (Pty) Ltd, Mkuze Wholesalers (Pty) Ltd and Mkuze Hotels (Pty) Ltd.

(a) Within a radius of 50 km of the above-mentioned companies' respective places of business at Mkuze and Maputa.

(b) Between the above-mentioned companies' own place of business at Mkuze and the same company's own place of business situated in the Magisterial District of Ingwavuma.

AR/1770 (1784) B—DELOS ESTATE / SHEZI'S KRAAL / UMKOMAAS. (2) Jet Motor Transport (Pty) Ltd, Umkomaas; replacement of bus NX 11353 (81 passengers). (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) (i) Route 1: From Delos Estate to (a) Shezi's Kraal, (b) Umkomaas via Crowders and Patterson/McLean Streets. (ii) Vimbendhlela to Umkomaas Railway Station via Delos, Hull Valley, Craigieburn and return. Route 2: Between (1) Undudtu and Umzinto Railway Station via Indudutu Police Camp, Cedars, Msisini, Umzinto X-Road, Sonti Naicker's Store and return. (2) From Umzinto Railway Station to junction, Umkomaas Road with Old Main South Coast Road (Roseneath) via Naicker's Store, Sonti, Durban-Umzinto X-Roads, Scottburgh turn-off, Dube's Tea Room, and return. Route 3: From Umkomaas to Ellingham and return via Crowders and McLean/Patterson Streets. Route 4: From Amahlongwa River Bridge to Umkomaas Railway Station via Old Main Road to McLean/Patterson Streets, Umkomaas and return. (Amahlonga Dipping Tank.) Interchangeability.

AR/1771 (1797) B—EMPANGENI. (2) Empangeni Transport (Pty) Ltd, Empangeni Rail; additional vehicles. (3) Six buses (84 passengers) to be advised. (4) and (5) As set out below:

A. Conveyance of Non-White passengers, their personal effects, also goods, all classes.

1. Between Empangeni and Melmoth via Ntambanana and Upper Enseleni, and return, subject to the condition that no passengers be set down between Melmoth and a point 1 mile north from Ndundulu on Ndundulu/Upper Enseleni Road on trips from Melmoth to Empangeni and on trips from Empangeni to Melmoth, no passengers to be picked up between the aforementioned points and Melmoth.

2. From Sokulu Dip to Empangeni, and return, via Sabulwane Store Teza, S.A.G.I. Farms, Kwambonambi, Mposa and Enseleni.

3. Between Ndhlovu's Kraal and Empangeni and return via Biyela Store, Upper Enseleni, Ntambanana and Heatonville.

4. Between Kwambonambi Mission and Empangeni and return, via Dube's Kraal, Richards Bay Store, Richards Bay Industrial Complex and Mimosa Store.

4. (a) Between Empangeni and Richards Bay/Complex and return.

5. Between Empangeni and Mpembeni School via Port Durnford.

6. Between Patane Store and Empangeni via Dondotha Store, Thembalimbe and Ekwazini.

7. Between Dhlamini's Kraal, Umhlatuzi River and Empangeni via Nqaloti Hill, Sizabantu Store, Ngwelezana Township and return.

8. Between Ebedhleni School and Empangeni via Manzamyama School, Ngoye Mission, Khandisa School and Ngoye University College.

9. Kwambonambi Mission to Empangeni via Kwambonambi and proceed on the old Empangeni/Mtubatuba Road to Empangeni and return.

10. Between Kwambonambi and Empangeni via Mpungaan's Tea Room, Embabe Store, Ubekani Store and return.

10. (a) Between Empangeni and Richards Bay Complex via Mabuyeni Bekane Enseleni and return.

11. Between Msimbeni School and Empangeni via Nkandlweni, Luwamba Mission and Mtimona Store, and return, subject to the condition that on forward journeys to Empangeni no passengers be picked up after Nyoka Siding, on trips from Empangeni no passengers may be set down until Nyoka Siding has been reached.

12. Between Empangeni and Melmoth and return, via Nyoka Halt, Mtimina Store and Nkweleni.

Mondays and Fridays: Between Melmoth and Majomalini, Leitch's Store and return.

Tuesdays and Thursdays: Between Melmoth and Ekutuleni and return.

Wednesdays and Saturdays: Between Melmoth and Makasaneni Terminal point 8 miles from Kwaminda via Kwaminde and return.

12. (a) Between Upper Enseleni Store, Melmoth and Empangeni via Majomalana Makashaneni and Ekutuleni.

12. (b) Non-White passengers and their personal effects, also goods, all classes, between (1) Mfanefile and Melmoth direct, (2) Melmoth and Munywane via farms Morgenson 6126 and 6729, Biyela Store and Mawanda: Provided that on forward journeys to Biyela Store no passengers be set down between Melmoth and a point 1 mile on the Biyela side of the junction of the Biyela Road, with the Melmoth/Mahlabatini Roads, and on return journeys from Biyela no passengers or goods may be picked up between the point 1 mile from the said road junction referred to above and Melmoth.

12. (c) Non-White passengers and their personal effects. From Upper Enseleni Store to Melmoth via the road leading to Biyela Store to the turn-off to Debe, thence to Debe and return to the road leading to Biyela Store, thence via Mawanda and Biyela Store, and return: Provided that on trips to Melmoth no passengers be picked up between (a) Upper Enseleni Store and Khupeka to point approximately 2 miles from Upper Enseleni Store on the road to Biyela Store, and (b) a point 1 mile on the Biyela side of the junction of the Biyela Road with the Melmoth Mhlabatini Roads and Melmoth, and provided further that on trips to Upper Esseleni no passengers be set down between the above-mentioned points (a) and (b).

Within a radius of 100 miles from Post Office, Melmoth, excluding direct conveyance from Durban to Stanger, Pietermaritzburg or Umzinto, or vice versa, and provided that each journey be commenced within 24 hours after the completion of the relative forward journey.

13. Between Efuyeni School and Empangeni via Dondotha Store and Empangeni Village.

14. From Empangeni to Ndondwane via Empangeni Village, Okulu, Nondlazane Dip, Kulu River, Obiza and Enseleni Dip then to Umido via Kwanshayizandla, Nseleni, Ziqoqueni and Eguyeni and return.

15. From Berea to Empangeni via Efuyeni School, Omendo, and Heatonville.

16. From Engonyameni Store to Mtunzini via Endlovine, Ngoye Store and Obanjeneni Store.

17. From Gokinkose Biyela's Kraal to Empangeni via Ekutuleni, Makasaheni Melmoth, Nkwaleni, Kudaneni, Mtimoma and return, daily. Subject to the condition that on trips from Empangeni no passengers or goods be picked up between Nkwaleni and Melmoth; that on trips to Empangeni no passengers or goods be set down between Melmoth and Nkwaleni.

18. (a) Between Ntshangase's Kraal and Kwambonambi via Umzinmanzi and Patane Store on Tuesdays and Thursdays only.

18. (b) Between Ntshangase's Kraal and Mtubatuba via Umzinmanzi and Patane Store on Tuesdays and Thursdays the National Main Road and thence via the National Main Road to Mtubatuba on Mondays.

19. Between Dondotha Store and Mtubatuba via Patane Store, Gumbi's Store and return.

20. Between Empangeni, Felixton, Ngoye and Bantu Reserve 10 and return.

21. From Nkukumati to Melmoth and return.

22. Between Empangeni and Nseleni Township via Main Empangeni-Mtubatuba Road to Nseleni Station then to Nseleni Township.

23. From Nseleni Township via Nseleni Station then on private road to Richards Bay Minerals and Tisand Mine Office, reverse for return.

24. (a) Port Durnford (Reserve 10) to Richards Bay.

24. (b) Port Durnford (Reserve 10) to Richards Bay.

25. Esikhaweni to Mtunzini.

26. Ntambanana to Richards Bay.

31. From Esinqunqumeni to Melmoth via Mooi Plaas and St Mary's Hospital and return.

Conveyance of a party of Non-White scholars or students from educational institutions, or Boy Scouts, Voortrekkers or members of any similar organisation, travelling together or attending a camp, picnic or other gathering, or a party of Non-Whites visiting any place for the purpose of (i) attending any religious gathering or a wedding or a funeral; (ii) taking part in a picnic, concert or other form of amusement; or (iii) jointly taking part in, or attending any, competition or game. Within a radius of 100 miles of Post Office, Empangeni: Provided that the same passengers conveyed on the forward journey be conveyed back on the return journey to the point of commencement and provided further that no passengers be picked up or set down on route.

Within a radius of 100 miles of Post Office, Melmoth, excluding direct conveyance from Durban to Stanger, Pietermaritzburg or Umzinto, or vice versa, and provided that each return journey be commenced within 24 hours after completion of the relative forward journey.

Service: All routes from Route 1 to 24.

To convey own Non-White employees, and Non-White staff of S.A. Police, Town Board Police, Village Chiefs and Indunas, free of charge.

Interchangeability of all buses.

AR/1772 (1796)—EMPANGENI. (2) Empangeni Transport (Pty) Ltd, Empangeni Rail; replacement of vehicles NUF 13273 (OP34185), NUF 13063 (OP34166), NUF 17120 (OP34106), NUF 17119 (OP34107), NUF 17117 (OP34109) and NUF 17118 (OP34108). (3) Six buses (84 passengers). (4) Non-White organised parties (pro forma). (5) Within a radius of 160 km of Post Office, Melmoth, excluding direct conveyance from Durban to Stanger, Pietermaritzburg or Umzinto or vice versa and provided that each return journey be commenced within 24 hours after completion of the relative forward journey. (4) (ii) and (5) (ii) As per items A. 1–31, see AR/1771.

JOHANNESBURG

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X12, *Johannesburg*, 2000.

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X12, *Johannesburg*, 2000.

Alle tydtafels en tarieflyste ter insae by Plaaslike Raad se kantore.

All time-tables and tariff lists for inspection at Local Board's offices.

OT2577/H1238—JOHANNESBURG. (2) Andries Yende, kwaXuma; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2582/H159—SOWETO. (2) M. Ben Ntoi, kwaXuma; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obatain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2583/H10929—SOWETO. (2) M. N. Sekwati, 362702, kwaXuma; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2584—SOWETO. (2) M. N. Sekwati, 13627021, kwaXuma; transfer from M. S. Masinah (H.74). (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within the boundaries of Soweto.

OT2585/H165—DAVEYTON. (2) Ben Nxele, 923200, Daveyton; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2586/H1505—DAVEYTON. (2) William M. Masango, 1037610260; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2587/H11274—SOWETO. (2) A. Masina, 104515242, Iketlo; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2588/H127—MOZODO. (2) M. Mbatha, 3328569, Mozodo; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2589/H1744—JOHANNESBURG. (2) A. Mphuthi, Khotso; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2590/H961—JOHANNESBURG. (2) J. Nkosi, kwaXuma; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2592/H13661—KATLEHONG. (2) J. W. Zima, 528220, Katlehong; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2593/H—PIMVILLE. (2) Petros Mthelezulu, 4372627, Pimville; transfer from R. Madinane (H.393). (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within the boundaries of Soweto.

OT2594—SEBOKENG. (2) Themba J. Mabaso, 159751718, Sebokeng; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within a radius of 16 km of 5592, Zone 12, Sebokeng. (Car to be stationed in Sebokeng.)

OT2595/H133—KWATHEMA. (2) N. E. Makakula, 10078 89060000, kwaThema; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2596/H2027—VEREENIGING. (2) M. M. Mogoere, 133 7471, Sharpeville; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2597/H891—EDEN PARK. (2) L. H. Kley, Eden Park; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2598/H153—RESIDENSIA. (2) M. M. Motaung, 51641 3699, Residensia; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2599/H1858—SEBOKENG. (2) S. Sebela, 137078989, Sebokeng; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2600/H540—BOPHELONG. (2) D. Mokhethi, Bophelong; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authoritty as vehicle to be replaced.

OT2602/H1098—JOHANNESBURG. (2) P. J. Fourie, 400 2295007076, Western Coloured Township; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2603/H11257—KWAXUMA. (2) K. Sithole, 461184, Emndeni North; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2604—KAGISO. (2) Ben Sello, 4032393, Kagiso II; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within the Magisterial District of Krugersdorp.

OT2605/H401—HILLBROW. (2) G. Zaloumis, 90554664 W, Hillbrow; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2606/H13410—MOROKA. (2) J. Mhlongo, 820627, Rockville; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2607/H1065—ALBERTON. (2) Alpheus Mazibuko, 102 397255, Tokoza; transfer from D. Tshabalala (H.1065). (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within the municipal area of Alberton.

OT2608/H3941—NATALSPRUIT. (2) Edwin Qhantsi, 234 932, Natalspruit; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2610/H12206—TEMBISA. (2) M. Msimanga, 1689001, Tembisa; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2611—ERMELO. (2) T. J. Vilakazi, 164137097, Dundonald; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between Dundonald 2, District of Ermelo and points within the Magisterial District of Ermelo.

OT2612/H12453—LAKE CHRISSIE. (2) John Vilakazi, 341 3430, Lake Chrissie; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2613/H158—SOWETO. (2) Dolly Makgathe, 525787701, Meadowlands; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2614/H11937—KHOTSO. (2) David Mdhluli, 40201205, Diepkloof; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2615/H1825—JOHANNESBURG. (2) Romano G. de Aquiar, 4102285059101, Gienanda; additional authority. (3) One motor-car. (4) (a) White, Black, Asiatic and Coloured taxi persons. (5) (a) (i) On trips between points within the Magisterial Districts of Johannesburg and Randburg and the municipal area of Bedfordview with the condition that no person shall be conveyed to and from Soweto. (ii) On casual trips from points within the area described in subparagraph (i) above to any point beyond that area or from any point beyond that area to any point within that area with the condition that no persons shall be conveyed to and from Soweto. (4) (b) Persons and their personal luggage arriving or departing by plane. (5) (b) Between Jan Smuts Airport and points within the Magisterial Districts of Johannesburg, Randburg and Pretoria and the municipal area of Bedfordview with the condition that no person shall be conveyed to and from Soweto. (4) (c) Government officials and their personal luggage in terms of the contract with the Government Garage, Johannesburg. (5) (c) Within the Republic of South Africa.

OT2616/H1810—JOHANNESBURG. (2) M. A. N. de Aquiar, 5006130062104, Glenanda; additional authority. (3) One motor-car. (4) (a) To convey White, Asiatic, Black and Coloured persons and their personal luggage. (5) (a) (i) On trips between points within the Magisterial Districts of Johannesburg and Randburg and the municipal area of Bedfordview with the condition that no persons shall be conveyed to and from Soweto. (ii) On casual trips from points within the area described in subparagraph (i) above to any point beyond that area or from any point beyond that area to any point within that area with the condition that no persons shall be conveyed to and from Soweto. (4) (b) Persons and their personal luggage arriving or departing by plane. (5) (b) Between Jan Smuts airport and points within the Magisterial Districts of Johannesburg, Randburg and Pretoria and the municipal area of Bedfordview with the condition that no persons shall be conveyed to and from Soweto. (4) (c) Government officials and their personal luggage in terms of the contract with the Government Garage, Johannesburg. (5) (c) Within the Republic of South Africa.

OT2617/H4089—MOROKA. (2) M. A. Mathonsi (1-0550 660-3), Moroka; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2619/H1576—WATTVILLE. (2) Noel Mlokoti (3773 608), Wattville; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2620/H1673—SOWETO. (2) Stephen Dhlamini (3755 615), kwaXuma; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2621/H1782—KEMPTON PARK. (2) Moses Mayisela (2217616), Tembisa; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2622/H1401—VOSLOORUS. (2) J. S. Simelane (5-1256 140-6), Vosloorus; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2623/H309—ROODEPOORT. (2) (Mev.) R. H. du Plessis, Discovery; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2624—JOHANNESBURG. (2) B. L. Moore, Kensington; additional authority, amendment of route and amendment of tariffs. (3) One motor-car. (4) As per Annexure. (5) As per Annexure.

ANNEXURE

A. To convey White, Asiatic, Black and Coloured persons and their personal luggage. (i) On trips between points within the Magisterial Districts of Johannesburg and Randburg and the municipal area of Bedfordview with the condition that no persons shall be conveyed to and from Soweto. (ii) On casual trips from points within the area described in subparagraph (i) above to any point beyond that area or from any point beyond that area to any point within that area with the condition that no persons shall be conveyed to and from Soweto.

B. Persons and their personal luggage arriving or departing by plane between Jan Smuts Airport and points within the Magisterial Districts of Johannesburg, Randburg and Pretoria and the municipal area of Bedfordview with the condition that no persons shall be conveyed to and from Soweto.

C. Government officials and their personal luggage in terms of the contract with the Government Garage, Johannesburg. Within the Republic of South Africa.

Tariff:

Flagfall: 70c; for every 1/12 (one twelfth) of a km or part thereof: 5c; for every 40 seconds waiting time: 5c; or per hour: R4,50;

the first 23 kilograms luggage, free of charge; and thereafter 5c for every 23 kilogram luggage or part thereof.

OT2625—JOHANNESBURG. (2) B. L. Moore, Kensington; transfer from D. R. Cooper (H.2096). (3) One motor-car. (4) White taxi persons. (5) Between points within the Magisterial District of Johannesburg.

OT2627/H213—SOWETO. (2) A. Nkosi (1-3925856-1), Dube Village; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2629/H1518—RANDFONTEIN. (2) A. S. D. R. Mabe (1-3715613-1), Randfontein; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2630/H1911—DAVEYTON. (2) Lilly Mkhulisa (5-1389 485-5), Wattville; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2633/H11917—JOHANNESBURG. (2) T. Fakude (1-3415447-9), Meadowlands; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2634/H1834—SOWETO. (2) S. D. Jantjies (2458510), kwaXuma; (a) een bestaande voertuig (GJC 428T) met gewysigde magtiging en (b) twee bykomende voertuie met nuwe magtiging. (3) Drie motorkarre. (4) Swart taxipersone. (5) Tussen punte geleë binne die gebied Soweto en vanaf punte geleë binne Soweto na punte binne die munisipale gebied Roodepoort en vanaf punte binne die munisipale gebied Roodepoort na punte geleë binne die gebied Soweto.

OT2635/H76—WESTONARIA. (2) W. Leburu (2243474), Bekkersdal; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2637/H159—SOWETO. (2) M. B. Ntoi (1-0501070-4), kwaXuma; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2638/H992—RANDFONTEIN. (2) P. Ndlovu (400286), Randfontein; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2639/H1752—SOWETO. (2) A. N. Nkanyane (1-03627 67-8), Mofolo North; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2640/H12602—SOWETO. (2) Petrus Nage (1-2806624-3), kwaXuma; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2641/H592—TEMBISA. (2) G. Qungwana (1708398), Tembisa; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2643—WESTONARIA. (2) John Morobe, Bekkersdal; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2618—JOHANNESBURG. (2) Martha Mnculwane (153 4384), Meadowlands; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within the Magisterial District of Johannesburg.

OT2626/H12498—DAVEYTON. (2) A. T. Mtshali (251 816), Daveyton; amendment of route. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within the municipal area of Benoni. (Excluding conveyance between points within the boundaries of Wattville Black Township.)

OT2628—DAVEYTON. (2) Paulos Nkosi (1-00497704), Daveyton; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within the boundaries of Daveyton.

OT2636—JOHANNESBURG. (2) J. Texeira Rebelo, Bellevue East; transfer from J. Starzinger (H.4139). (3) One motor-car. (4) As per Annexure. (5) As per Annexure.

ANNEXURE

A. White persons and their personal effects and any food or drink intended for their own consumption. (i) On trips between points within the Magisterial Districts of Johannesburg. (ii) On casual trips from points within the area described in subparagraph (i) above to any points beyond that area or from any point beyond that area to any point within that area.

B. White persons and their personal effects arriving at or departing by plane: Between Jan Smuts Airport and the municipal areas of Johannesburg and Pretoria.

C. Foreign visitors and their personal effects arriving or departing by plane: Between Jan Smuts Airport and the municipal area of Johannesburg.

D. Government Officials and their personal effects in terms of the contract with the Government Garage, Johannesburg. Within the Republic of South Africa.

OT2642/HA24330—ERMELO. (2) Edward Molapisi (1-100 8077-4), Wesselton Location; additional authority. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within the municipal area of Ermelo.

OT2631/H542 — JOHANNESBURG. (2) I. Mkhwanazi, Mofolo Village; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2632/H10938—SOWETO. (2) M. S. Thabethe, Moroka; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2646/H11121—SOWETO. (2) I. Kutu (1-05432 60-9), Meadowlands; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2647/H1963—NIGEL. (2) S. Moloi (1036168), Nigel; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2648/H58—ROODEPOORT. (2) David S. Ratshefola, Dobsonville; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2650/H2646—NIGEL. (2) Petrus Mlangeni (1-0341597-4), Duduza; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2651/H12587—SOWETO. (2) J. J. Zima (1-0198839-3), kwaXuma; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2652/H33—BENONI. (2) M. Ebrahim, Actonville; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2653/H1485—JOHANNESBURG. (2) S. Mnguni (1-0444572-3), Meadowlands; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2654/H2046—SOWETO. (2) S. Mashinini (2842341), kwaXuma; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2655/H10806—SOWETO. (2) Kate Madi (1870594), kwaXuma; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2656/H4090—BRAKPAN. (2) Stephen Masoeu (104 715), Tsakane; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2657/H13396—SOWETO. (2) Ernest Zonele (4114316-9), Mofolo North; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT2658/H1571—SOWETO. (2) Smith Madingwane (1-0721 240-3), Mofolo Central; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OP1168/A3559NB—VEREENIGING. (2) Vaal Transport Corporation (Pty) Ltd, Vereeniging; amendment of time-table. (3) One bus—CNB 274T. (4) Black, Asiatic and Coloured persons and their personal effects. (5) Over existing routes, tariffs with the amendment of time-table on Routes 113, 114, 115 to read. Additional journeys and duplications as and when required.

OP1164/A3324—AZAADVILLE. (2) Harriparsadh Sookoo, Azaadville; additional vehicle. (3) One bus. (4) Asiatic persons and their personal effects. (5) Over existing route, time-table and tariff.

OP1174/A3436—RANDBURG/PRETORIA. (2) J. J. van Wyk, handeldrywende as J.C.J. Busdiens, Randburg; bykomende voertuig, wysiging van roete en wysiging van tydtafel. (3) Twee busse. (4) Blanke persone en hul persoonlike bagasie. (5) Tussen Randburg en Pretoria.

Heenreis: Vanaf hoek van Aimeestraat en Silverpinelaan oor Aimeestraat, Fontainebleau-uitbreiding, noord oor Hans Strydomrylaan, oos oor N1, suid oor Witkoppenweg, Sandton, wes oor Sloanestraat, draai oor in parkeerruimte, oos oor Sloanestraat, noord oor Witkoppenweg, oos oor N1, noord oor N1, Ben Schoemanhoofweg, noord oor Potgieterstraat (Pretoria), oos oor Schoemanstraat, suid oor Troyestraat, wes oor Walkerstraat, suid oor Mearslaan, oos oor Ridgestraat, suid oor Prellerstraat tot by Unisa.

Bushaltes: 1. Parkeerruimte, hoek van Aimeestraat en Silverpinelaan, Fontainebelau-uitbreiding, vertrekpunt. 2. Sloanestraat, Sandton, by parkeerruimte. 3. Regoor sentrale Gevangenis, Potgieterstraat, Pretoria. 4. Regoor Verdedigingshoofkwartier, Potgieterstraat. 5. By 'n punt in Schoemanstraat, wes van Bosmanstraat. 6. By 'n punt in Schoemanstraat, oos van Vanderwaltstraat. 7. Hoek van Schoemanstraat en Troyestraat. 8. Unisa.

Terugreis: Vanaf Unisa, noord oor Prellerstraat, Pretoria, wes oor Ridgestraat, noord oor Mearslaan, wes oor Parkstraat, Schoemanstraat, suid-wes oor Edwarastraat, wes oor Skinnerstraat, suid oor Potgieterstraat, suid oor N1 (Ben Schoemanhoofweg), wes oor N1 (westelike verbypad), suid oor Witkoppenweg, Sandton, wes oor Sloanestraat, draai om in parkeerruimte, oos oor Sloanestraat, noord oor Witkoppenweg, wes oor N1 (westelike verbypad), suid oor Hans Strydomrylaan, Randburg, wes oor Rabiestraat, noord-oos oor Aimeestraat tot op parkeerruimte, hoek van Silverpinelaan en Aimeestraat.

Bushaltes: 1. Unisa. 2. In Parklaan, hoek van Mearslaan. 3. In Skinnerstraat, 'n punt net wes van Vanderwaltstraat. 4. In Skinnerstraat, 'n punt net wes van Bosmanstraat. 5. In Potgieterstraat regoor Verdedigingshoofkwartier. 6. In Potgieterstraat, regoor Sentrale Gevangenis. 7. In Sloanestraat, Sandton, regoor parkeergronde. 8. In Aimeestraat, hoek van Silverpinelaan, Randburg.

Beperkings: (i) Dat met ritte na Pretoria geen passasiers binne die munisipale gebied Pretoria opgelaai word nie. (ii) Dat met ritte na Randburg geen passasiers binne die munisipale gebied Pretoria afgelaai word nie.

Roeteafstand: 60 km.

Tydtafel:

(a) Randburg na Pretoria, Maandae tot Vrydae:

Vertrek Halte 1: 06h15.
Vertrek Halte 2: 06h25.
Vertrek Halte 3: 07h10.
Vertrek Halte 4: 07h15.
Vertrek Halte 5: 07h25.
Vertrek Halte 6: 07h30.
Vertrek Halte 7: 07h35.
Vertrek Halte 8: 07h40.

(b) Pretoria na Randburg:

Vertrek Halte 1: 16h30.
Vertrek Halte 2: 16h45.
Vertrek Halte 3: 16h55.
Vertrek Halte 4: 17h05.
Vertrek Halte 5: 17h15.
Vertrek Halte 6: 17h20.
Vertrek Halte 7: 17h50.
Vertrek Halte 8: 18h00.

Bykomende ritte soos en wanneer benodig.

Tarief: Daaglikse kaartjies 3,5c per kilometer per persoon. Maandkaartjies: R50 per persoon.

OP1179/A14563—GERMISTON. (2) Colorado Transport (Pty) Ltd, Germiston; amendment of authority (to obtain uniformity of authority). (3) Three goods vehicles. (4) Goods. (5) As per Annexure.

ANNEXURE

(a) Complete assembled units of roadmaking and excavation machinery direct to or from road-construction or excavation sites for bona fide road-construction or excavation purposes and not for sale, Within a radius of 480 km of Post Office, Germiston.

(b) Abnormal loads that cannot be accommodated on rail trucks by virtue of mass or size subject to the proviso (a) that the SAR Administration in each instance regards such loads as being too abnormal when tendered for conveyance by rail; and (b) that the operator in each instance hands a certificate from the consignor of the goods to his driver reflecting the following particulars in the form set out hereunder:

1. Name of haulier.
2. Address of haulier.
3. Dimensions and mass of abnormal load.
4. Name of SAR Administration official to whom the matter was referred by the consignor when tendering it for conveyance by rail.
5. Date on which it was tendered by the consignor for conveyance by rail. Within a radius of 480 km of Post Office, Germiston.

And further subject to the proviso (a) that such abnormal loads may not be picked up within 10 km from any regular road motor transport route and conveyed to another point within 10 km from the same road motor transport route or any other co-ordinated route which forms a link with such route.

(c) Machine parts required for the direct and immediate installation into machines in the place of similar parts of machines which broke down before the conveyance of the

said parts commenced. From places situated within the Magisterial Districts of Alberton, Balfour, Benoni, Boksburg, Brakpan, Brits, Delmas, Germiston, Heidelberg (Tvl), Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Sasolburg, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging and Westonaria (hereinafter referred to as the Reef exempted area), to places situated within the Republic of South Africa which places must be the same places where the machines in which the said parts are to be installed have broken down, subject to the express condition that no machine parts shall be conveyed for the augmentation or replenish of stocks.

(d) Concrete pipes, concrete box culverts, manholes and concrete collars from places situated within the Reef exempted area [as described in clause (a) above] direct to road-building or construction sites situated within a radius of 240 km of Post Office, Germiston.

(e) Oilfilled transformers each of a mass of not less than 907 kg and manufactured in the Republic of South Africa for direct installation at the destination. From places situated within the Reef exempted area [as described in clause (c) above] to places within a radius of 480 km of Post Office, Germiston as well as to Durban.

(f) Prefabricated buildings comprising one or more rooms which are completely manufactured and assembled and are conveyed as a single unit, or which are conveyed in two or more completely manufactured and assembled sections. From the manufacturers place of business situated within the Reef exempted area [as described in clause (c) above] where the prefabricated building is manufactured, directly to any premises situated within an area with a radius of 240 km of the manufacturers said place of business where the building will be erected.

(g) Complete assembled metal clad electrical industrial distribution switchgear units (not for domestic use) or electric industrial distribution switchgear kiosks incorporating any or all of the following appropriate distribution switchgear components:

Oil and compound filled switches;
air insulated switches;
isolators;
circuit breakers;
fitted (i.e. built in) transformers;
rectifiers;
starters; and
fitted instrument panels.

Not more than 227 kg per any one trip of resinous and bitumastic compound and not more than 45 kg in mass per any one trip of buss-bars, insulating materials and short lenghts of cable required for the direct installation and conveyed simultaneously with the goods mentioned in this paragraph. Between places situated within a radius of 560 km of General Post Office, Germiston, which places shall be where the goods mentioned in this paragraph are required for the direct and permanent installation into a building on the same place, subject to the condition that no goods mentioned in this paragraph shall be conveyed for augmentation or replenishment of stock.

(h) Complete assembled units of road-making and excavation machinery, direct to road-construction or excavation sites for bona fide road-construction or excavation purposes and not for sale. From points situated within the Magisterial Districts of Alberton, Balfour, Benoni, Boksburg, Brakpan, Brits, Delmas, Germiston, Heidelberg (Tvl.), Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Sasolburg, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging and Westonaria (hereinafter referred to as the Reef exempted area) direct to road-construction or excavation sites situated within a radius of 480 km of Post Office, Germiston.

(i) Fibreglass wrapped pipes on behalf of Hall Longmore Wadeville. Direct to points of installation situated within a radius of 240 km of Post Office, Germiston.

(j) Concrete box culverts on behalf of Superocla (Pty) Ltd. From places of business of Superocla (Pty) Ltd, Elandsfontein, to buildings and construction sites within a radius of 320 km of Post Office, Wadeville.

OP1177/A3443 — CLAYVILLE/PRETORIA. (2) Cullinan Holdings Ltd, Olifantsfontein; amendment of route. (3) One bus—CVH 832T. (4) White employees free of charge. (5) Between place of business at Clayville and Pretoria as per Annexure.

Time-table

AMENDED ROUTE

Clayville / Irene / Lyttelton / Fountains / Sunnyside / Arcadia / Gezina

Km	*Cumm.*			
0	0	Depart Cullinan Holdings onto P38/1	16h30	07h00
21,0	21,0	At Fountains into Elandspoort Avenue	↓	↑
0,4	21,4	Into Mears Street.....	↓	↑
0,6	22,0	Into Rissik Street.....	↓	↑
0,4	22,4	Into Bourke Street.....	↓	↑
1,2	23,6	Into Park Street.....	↓	↑
0,4	24,0	Into Beatrix Street/Voortrekker Road	↓	↑
3,4	27,4	Into Frederika Street and Arrv. Gezina S.A.P.	17h30	06h00

OP1178/A3443—CLAYVILLE/PRETORIA. (2) Cullinan Holdings Ltd, Olifantsfontein; additional vehicle with new route. (3) One bus—CVH 967T. (4) White employees free of charge. (5) Between place of business at Clayville and Pretoria as per Annexure.

Time-table

Clayville / Irene / Lyttelton / Fountains / Sunnyside / Arcadia / Gezina

Km.	*Cumm.*			
0	0	Depart Cullinan Holdings onto P38/1	16h30	07h45
21,0	21,0	At Fountains into Elandspoort Avenue	↓	↑
0,4	21,4	Into Mears Street.....	↓	↑
0,6	22,0	Into Rissik Street.....	↓	↑
0,4	22,4	Into Bourke Street.....	↓	↑
1,2	23,6	Into Park Street.....	↓	↑
0,4	24,0	Into Beatrix Street/Voortrekker Road	↓	↑
3,4	27,4	Into Frederika Street and Arrv. Gezina S.A.P.	17h30	06h45

OP1160/A8054K—ALBERTON. (2) Stadsraad Alberton, Alberton; bykomende magtigings, wysiging van roetes, wysiging van tydtafels. (3) Agt busse. (4) Kleurlingpersone en hul persoonlike bagasie. (5) Soos per Bylae.

STADSRAAD VAN ALBERTON

KLEURLINGBUSDIENS

Wysiging van roete en tydtafel

Tydtafel en roete omskrywing:

Eden Park–Albertonspoorwegstasie:

Roete 1: Vertrekpunt Skoolstraat, Adlerstraat, Petersenstraat, Abramstraat, Leonstraat, Lancialaan, Opelstraat, Packardstraat, Feraristraat, Philanderweg, Vereenigingweg, Heidelbergweg, Voortrekkerweg, Duplessisweg, Tweede Laan, Hans Vanrensburgstraat, Pieter Uyslaan, Andries Pretoriusstraat, Eerste Laan tot by Albertonstasie.

Terugreis: Omgekeerde van hierbo omskryf tot by Philanderweg, volg dan Adlerstraat, Petersenstraat, Abramstraat, Leonstraat, Lancialaan, Opelstraat, Packardstraat na eindpunt Feraristraat.

Tydtafel:

Eden Park na Alberton stasie	Alberton stasie na Eden Park
Maandag tot Vrydag	Maandag tot Vrydag
04h45	05h20
05h00	05h45
05h20	06h00
05h45	06h15
*06h40 Sien roete 3	06h45 Sien roete 3
*06h40 Sien roete 4	08h00 Sien roete 7
*06h40 Sien roete 3	09h20 Sien roete 7
*07h20 Sien roete 3	10h50
*08h40 Sien roete 6	12h10
10h00	13h00 Sien roete 2
11h30	14h35 Sien roete 2
12h15	15h20
13h40	16h25 Sien roete 2
15h20	16h50
17h10	17h00 Sien roete 3
17h30	17h10 Sien roete 4
17h40	17h40 Sien roete 2
18h00	18h05 Sien roete 3
18h40	18h15
	18h50

University of Fort Hare
Together in Excellence

Eden Park na Albertonstasie	Albertonstasie na Eden Park
Saterdae	Saterdae
05h45 Sien roete 3	06h30 Sien roete 3
07h10 Sien roete 3	08h10
07h30	08h20
08h00	08h40
08h45	09h30 Sien roete 2
09h15	09h50
09h25	10h10
10h15	11h00 Sien roete 2
10h25	11h15
10h55	11h35 Sien roete 2
11h45	13h00 Sien roete 2
12h00	14h00
13h15 Sien roete 3	15h30 Sien roete 6
13h40	16h50 Sien roete 3
14h45	18h20
16h30	
17h30	
Addisionele busse soos en wanneer benodig	Addisionele busse soos en wanneer benodig

Bykomende magtiging:

Albertonstasie via Kritzinger–Eden Park:

Roete 2: Vertrekpunt Albertonstasie: Daarvan na Eerste Laan, Andries Pretoriusstraat, Kritzingerweg, Susannaweg, Duplessisweg, Voortrekkerweg, Heidelbergweg, Vereenigingweg, Philanderweg, Adlerstraat, Petersenstraat, Abramstraat, Leonstraat, Lancialaan, Opelstraat, Packardstraat na eindpunt in Feraristraat.

Tydtafel:

Albertonstasie na Eden Park via Kritzinger

Vertrektyd vanaf Albertonstasie	Vertrektyd vanaf Albertonstasie
Weeksdae	Saterdae
13h00	09h30
14h35	11h00
16h25	11h35
17h40	13h00
Addisionele busse soos en wanneer benodig	Addisionele busse soos en wanneer benodig

Wysiging van roete en tydtafel:

Eden Park via Walro Industries na Albertonstasie:

Roete 3: Vertrekpunt: Skoolstraat, Adlerstraat, Petersenweg, Abramstraat, Leonstraat, Lanciastraat, Opelstraat, Packardstraat, Feraristraat, Philanderweg, Vereenigingweg, Heidelbergweg, Voortrekkerweg, New Redruthstraat, Louis Trichardtstraat, Sesde Laan, Hendrik Potgieterstraat, Pieter Uyslaan, Andries Pretoriusstraat, Eerste Laan, tot by Albertonstasie.

Terugreis: Omgekeerde van roete hierbo omskryf tot by Philanderstraat, volg dan Adlerstraat, Petersenstraat, Abramstraat, Leonstraat, Lancialaan, Opelstraat, Packardstraat na eindpunt in Feraristraat.

Tydtafel:

Vertrektyd vanaf Eden Park	Vertrektyd vanaf Albertonstasie
Weeksdae	Weeksdae
06h40	06h45
06h40	17h00
07h20	18h05
18h40	19h05
Addisionele busse soos en wanneer benodig	Addisionele busse soos en wanneer benodig

Eden Park na Walro na Stasie	Stasie na Walro na Eden Park
Saterdae	Saterdae
05h45	06h30
07h10	16h50
13h15	
Addisionele busse soos en wanneer benodig	Addisionele busse soos en wanneer benodig

Wysiging van roete en tydtafel:

Eden Park via Alvertono–Albertonstasie:

Roete 4: Vertrekpunt: Skoolstraat, Adlerstraat, Petersenweg, Abramstraat, Leonstraat, Lancialaan, Opelstraat, Packardstraat, Feraristraat, Philanderweg, Vereenigingweg, Heidelbergweg, Voortrekkerweg, Padstowstraat, Tweede Laan, Geelweg, Vermeulenweg, Steenbokstraat, Tweede Laan, Hans Vanrensburgstraat, Pieter Uyslaan, Andries Pretoriusstraat, Eerste Laan na Albertonstasie.

Terugreis: Omgekeerde van roete hierbo omskryf tot Vereenigingweg, volg dan Philanderweg, Adlerstraat, Petersenstraat, Abramstraat, Leonstraat, Lancialaan, Opelstraat, Packardstraat na eindpunt in Feraristraat.

Tydtafel:

Eden Park na Albertono na Stasie	Stasie na Albertono na Eden Park
Weeksdae	Weeksdae
06h40	17h10
Addisionele busse soos en wanneer benodig	Addisionele busse soos en wanneer benodig
Saterdae	Saterdae
06h45	17h00
Addisionele busse soos en wanneer benodig	Addisionele busse soos en wanneer benodig

Wysiging van roete en tydtafel:

Eden Park–Alrode:

Roete 5 (i): Vertrekpunt: Skoolstraat, Adlerstraat, Petersenweg, Abramstraat, Leonstraat, Lancialaan, Opelstraat, Packardstraat, Feraristraat, Philanderweg, Vereenigingweg, André Maraisstraat, Potgieterstraat, Dan Jacobsstraat, Arnoldstraat, Garfieldstraat, Combrinkstraat na eindpunt in Combrinkstraat.

Terugreis: Omgekeerde van hierbo omskryf beginnende by eindpunt in Combrinkstraat, volg roete tot Philanderstraat verder met Adlerstraat, Petersenstraat, Abramstraat, Leonstraat, Lancialaan, Opelstraat, Packardstraat na eindpunt in Feraristraat.

Tydtafel:

Eden Park na Alrode	Alrode na Eden Park
Weeksdae	Weeksdae
05h45	04h30
05h45	06h15
06h15	06h15
06h15	06h05
16h20	17h25
18h50	19h00
Addisionele busse soos en wanneer benodig. Busse na en vanaf Albertonstasie bedien Alrode-Oos met Vereenigingweg	Addisionele busse soos en wanneer benodig. Busse na en vanaf Albertonstasie bedien Alrode-Oos met Vereenigingweg
Eden Park na Alrode	**Alrode na Eden Park**
Saterdae	Saterdae
05h20	06h00
18h40	12h30
	19h05
Addisionele busse soos en wanneer benodig. Busse na en vanaf Albertonstasie bedien Alrode-Oos met Vereenigingweg	Addisionele busse soos en wanneer benodig. Busse na en vanaf Albertonstasie bedien Alrode-Oos met Vereenigingweg

Wysiging van roete en tydtafel:

Eden Park—Alrode (Karl Schmidt):

Roete 5 (ii): Vertrekpunt: Skoolstraat, Adlerstraat, Petersenweg, Abramstraat, Leonstraat, Lancialaan, Opelstraat, Packardstraat, Feraristraat, Philanderweg, Vereenigingweg, Dan Jacobsstraat, Liebenbergweg, Juriestraat, Garfieldstraat en Combrinkstraat tot by eindpunt in Combrinkstraat.

Terugreis: Vertrekpunt: Combrinkstraat, volg dan Combrinkstraat, Garfieldstraat, Arnoldstraat, Dan Jacobsstraat, Liebenbergweg, Dan Jacobsstraat, Bosworthstraat, André

Maraisstraat, Vereenigingweg, Philanderweg, Adlerstraat, Petersenstraat, Abramstraat, Leonstraat, Lancialaan, Opelstraat en Packardstraat na eindpunt in Feraristraat.

Tydtafel:

Eden Park na Alrode	Alrode na Eden Park
Weeksdae en Saterdae	Weeksdae en Saterdae
04h00 Addisionele busse soos en wanneer benodig	19h05 Addisionele busse soos en wanneer benodig

Wysiging van roete:

Eden Park—Natalspruithospitaal—via Swartkoppiesweg na Albertonstasie:

Roete 6: Vertrekpunt: Skoolstraat, Adlerstraat, Petersenstraat, Abramstraat, Leonstraat, Lancialaan, Opelstraat, Packardstraat, Feraristraat, Philanderweg, Vereenigingweg oor oorbrug na Kumalostraat, Mavusostraat, Letsohostraat, Hospitaalstraat, na hospitaal. Hospitaalstraat, Letsohostraat, Mavusostraat, Kumalostraat, oor oorbrug, Vereenigingweg, Potgieterstraat, Swartkoppiesweg, Voortrekkerweg, Du Plessisweg, Tweede Laan, Hans van Rensburgstraat, Pieter Uyslaan, Andries Pretoriusstraat, Eerste Laan tot by Albertonstasie.

Terugreis: Omgekeerde van roete hierbo omskryf, volg vanaf Philanderweg, Eden Park, Adlerstraat, Petersenstraat, Abramstraat, Leonstraat, Lancialaan, Opelstraat, Feraristraat na eindpunt Feraristraat.

Tydtafel:

Weeksdae	
08h40 Addisionele busse soos en wanneer benodig	

Wysiging van roete en tydtafel:

Eden Park via Swartkoppiesweg na Albertonstasie:

Roete 7: Vertrekpunt: Skoolstraat, Adlerstraat, Petersenstraat, Abramstraat, Leonstraat, Lancialaan, Opelstraat, Packardstraat, Feraristraat, Philanderweg, Vereenigingweg, Potgieterstraat, Swartkoppiesweg, Voortrekkerweg, Du Plessisweg, Tweede Laan, Hans van Rensburgstraat, Pieter Uyslaan, Andries Pretoriusstraat, Eerste Laan tot by Albertonstasie.

Terugreis: Omgekeerde van roete hierbo omskryf tot by Philanderweg, volg dan Adlerstraat, Petersenstraat, Abramstraat, Leonstraat, Lancialaan, Opelstraat, Packardstraat, na eindpunt Feraristraat.

Tydtafel:

Maandag tot Vrydag	Saterdag
08h00 09h20 Addisionele busse soos en wanneer benodig	15h30 Addisionele busse soos en wanneer benodig

STADSRAAD VAN ALBERTON

DEPARTEMENT VERVOER

Kleurling tariewe

Onder 10 km (Eden Park na Alrode):

Kontantkaartjie: 30c.
Konsessiekaartjie: R2,80 (10 ritte).

Bo 10 km (Eden Park—Alberton):

Kontantkaartjie: 40c.
Konsessiekaartjie: R3,70 (10 ritte).

BYLAE

TOEVALLIGE RITTE

A. Kleurlinggeselskap persone wat die een of ander plek besoek om (1) 'n godsdienstige byeenkoms by te woon; of (2) deel te neem aan 'n piekniek, konsert of ander vermaaklikheid; of (3) gesamentlik aan een of ander wedstryd of spel deel te neem. Binne 'n radius van 160 km vanaf Poskantoor, Alberton: Met dien verstande dat die terugreis aanvaar word binne 24 uur na voltooiing van die heenreis.

B. Kleurling georganiseerde begrafnisgroepe. Binne 'n radius van 160 km vanaf Poskantoor, Alberton. Onderhewig aan die voorwaarde dat die terugreis aanvaar word binne 24 uur na voltooiing van die heenreis.

OP1159/A8054NB—ALBERTON. (2) Stadsraad van Alberton, Alberton; bykomende magtigings, wysiging van roetes en wysiging van tydtafels. (3) Een en tagtig busse. (4) Swart persone en hul persoonlike bagasie. (5) Soos per Bylae.

WYSIGING VAN TYDTAFEL

Tokoza na Alrode na Albertonstasie:

Roete 1: Vertrek vanaf Suid eindpunt in Tokoza met Kumalostraat, Vereenigingpad, Piet Fickstraat, Combringkstraat, Vereenigingpad, Heidelbergweg, Voortrekkerweg, Du Plessisweg, Tweede Laan, Van Rensburgstraat, Pieter Uyslaan, Andries Pretoriusstraat, Eerste Laan tot by Albertonstasie.

Terugreis: Terugreis omgekeerde roete van hierbo omskryf.

Tydtafel:

Tokoza na Alrode na Albertonstasie				
Maandag tot Vrydag				
3.20	7.55	11.20	3|00	7|00
4.25	8.10	11.40	3|30	7|15
4.40	8.30	12|00	3|50	8|10
5.00	8.50	12|20	4|00	8|25
5.20	9.05	12|30	4|20	9|20
5.35	9.20	12|50	4|40	10|30
5.50	9.40	1|10	5|00	11|40
6.10	10.00	1|30	5|10	
6.30	10.15	1|40	5|30	
6.45	10.30	2|00	5|50	
7.00	10.50	2|20	6|05	
7.20	11.10	2|50	6|10	
7.40				

1. Druktye elke 5 minute 'n bus
2. Addisionele busse soos en wanneer benodig

Albertonstasie na Alrode na Tokoza				
Maandag tot Vrydag				
3.50	8.30	12|15	4|05	9|55
5.00	8.45	12|35	4|25	11|05
5.15	9.05	12|55	4|35	12.15
5.35	9.25	1|05	4|55	
5.50	9.40	1|25	5|15	
6.10	9.55—	1|45	5|30	
6.25	10.15	2|05	5|35	
6.45	10.35	2|15	6|05	
7.05	10.45	2|35	6|25	
7.20	11.05—	2|55	6|45	
7.35	11.25	3|15	7|35	
7.55	11.45	3|25	7|50	
8.15	11.55—	3|45	8|45	

1. Druktye elke 5 minute 'n bus
2. Addisionele busse soos en wanneer benodig

University of Pretoria
Together in Excellence

Tokoza na Alrode na Albertonstasie			
Saterdag			
4.30	9.15	1|40	6|20
4.50	9.30	1|55	7|30
5.20	10.10	2|30	8|40
5.40	10.15	2|50	9|50
6.00	10.40	3|05	
6.20	11.00	3|40	
6.50	11.20	4|00	
7.10	11.35	4|15	
7.30	12|15	4|50	
7.55	12|30	5|10	
8.20	12|45	5|25	
8.40	1|20	6|00	

Druktye elke 5 minute 'n bus

Albertonstasie na Alrode na Tokoza			
Saterdag			
5.10	9.40—	1|20	5|25
5.25	10.05	1|55	5|45
5.55	10.25	2|15—	5|55
6.15	10.45	2|30	6|15
6.35	10.50—	3|05	6|35
6.55	11.15	3|25	6|55
7.25	11.35	3|40	7|25
7.45	11.55—	4|15	8|05
8.05	12|10	4|35	9|15
8.30	12|50	4|50	10|20
8.55	1|05—	5|05	
9.15			

Druktye elke 5 minute 'n bus

Tokoza na Alrode na Albertonstasie			
Sondag			
4.30	8.00	11.30	4|10
5.05	8.15	12|05	4|45
5.40	8.35	12|40	5|10
5.50	9.10	1|15	5|20
6.15	9.25	1|50	5|55
6.50	9.45	2|25	6|20
7.00	10.20	3|00	7|30
7.25	10.35	3|30	8|40
	10.55	4|00	9|50

Druktye elke 5 minute 'n bus

Albertonstasie na Alrode na Tokoza			
Sondag			
5.05	8.50	1|15	10|20
5.40	9.10	2|25	
6.15	9.45	3|35	
6.25	10.00	4|45	
6.50	10.00	5|45	
7.25	10.55	5|55	
7.35	11.05	6|55	
8.00	11.30	8|05	
8.35	12|05	9|15	

Druktye elke 5 minute 'n bus

Vakansiedae: Dieselfde as Maandag tot Vrydag of Saterdag, afhangende van die dag waarop die vakansiedag val.

Addisionele busse soos en wanneer benodig.

Bedien Alrode-Oos Nywerheidsgebied met Vereenigingweg.

University of Fort Hare
Together in Excellence

Bykomende magtiging:

Albertonstasie via Kritzinger na Tokoza (Squeeze Inn Terminus):

Roete 1 (b): Vertrek vanaf Albertonstasie, Eerste Laan, Andries Pretoriusstraat, Pieter Uyslaan, Kritzingerweg, Susannaweg, Duplessisweg, Voortrekkerweg, Heidelbergweg, Vereenigingweg, Kumalostraat na eindpunt in Tokoza.

Stasie na Tokoza	Stasie na Tokoza
Maandag tot Vrydag	Saterdag
09h55	09h40
11h05	10h50
11h55	11h55
13h05	13h05
14h15	14h15
18h25	

Addisionele busse soos en wanneer benodig.
Passasiers vanaf Verwoerdpark.

Wysiging van Roete en Tydtafel:

Tokoza na Alrode na Duncan Andrew:

Roete 2: Vertrek vanaf suid-eindpun t in Tokoza met Kumalostraat, oor oorbrug Vereenigingpad, Potgieterstraat, Swartkoppiesweg, Voortrekkerweg, Redruthstraat, St Austellstraat, na Terminus.

Terugreis: Terugreis via St Austellstraat, Voortrekkerweg, en dan soos heenreis.

Tydtafel:

Tokoza na Alrode na Duncan Andrew			
Maandag tot Vrydag			
4.35	9.30	2|30	7|15
4.50	9.50	2|45	8|20
5.10	10.15	2|55	
5.40	10.40	3|05	
6.00	11.00	3|20	
6.20	11.25	3|40	
6.50	11.50	3|50	
7.10	12|10	4|30	
7.30	12|35	4|50	
7.55	1|00	5|00	
8.20	1|20	5|40	
8.40	1|45	6|05	
9.05	2|10	6|10	

1. Druktye elke 5 minute 'n bus
2. Addisionele busse soos en wanneer benodig.

Duncan Andrew na Alrode na Tokoza			
Maandag tot Vrydag			
5.10	10.05	2|45	6|35
5.25	10.25	3|05	6|40
5.45	10.50	3|15	7|50
6.15	11.15	3|30	8|55
6.35	11.35	3|55	
6.55	12|00	4|15	
7.20	12|25	4|25	
7.45	12|45	4|40	
8.05	1|10	5|05	
8.30	1|35	5|25	
8.55	1|55	5|35	
9.15	2|10	5|50	
9.40	2|20	6|15	

1. Druktye elke 5 minute 'n bus
2. Addisionele busse soos en wanneer benodig.

Tokoza na Alrode na Duncan Andrew			
Saterdag			
4.20	8.40	12|15	4|05
5.00	9.00	12|35	4|45
5.30	9.20	12|50	5|05
6.10	9.40	1|15	5|15
6.40	9.55	1|25	5|55
7.00	10.10	1|45	6|05
7.20	10.30	2|25	7|05
7.30	10.50	2|25	7|25
7.50	11.05	2|55	
8.10	11.25	3|25	
8.30	11.40	3|55	

Druktye elke 5 minute 'n bus
Addisionele busse soos en wanneer benodig

Duncan Andrew na Alrode na Tokoza			
Saterdag			
4.55	9.20	12|40	4|30
5.35	9.35	12|50	4|40
6.05	9.55	1|00	5|40
6.45	10.15	1|10	6|50
7.15	10.30	1|25	
7.35	10.45	1|50	
7.55	11.05	2|00	
8.10	11.25	2|10	
8.25	11.40	2|20	
8.45	12|00	3|20	
9.05	12|15	3|30	

Druktye elke 5 minute 'n bus
Addisionele busse soos en wanneer benodig

Tokoza na Alrode na Duncan Andrew		
Sondag		
5.15	10.00	3|25
6.00	10.40	3|55
6.25	11.10	4|35
7.10	11.50	5|05
7.40	1|00	5|40
8.20	1|35	6|15
8.50	2|15	6|50
9.30	2|45	7|25

Duncan Andrew na Alrode na Tokoza		
Sondag		
5.45	10.35	4|00
6.35	11.15	4|30
7.05	11.45	5|05
7.45	12|25	5|40
8.15	1|40	6|15
8.55	2|10	6|50
9.25	2|50	7|25
10.05	3|20	8|00

Vakansiedae: Dieselfde as Maandag tot Vrydag, of Saterdag, afhangende van die dag waarop die vakansiedag val.
Addisionele busse soos en wanneer benodig.
Bedien Alrode-Wes met Potgieterstraat.

Wysiging van roete en tydtafel:

Tokoza—Alrode-Wes (Merwitz-Terminus):

Roete 3: Vertrek vanaf suid-eindpunt in Tokoza met Kumalostraat, Vereenigingweg, Dan Jacobsstraat, Potgieterstraat, Kumalostraat, na Tokoza-eindpunt.

Bedien nywerheidsgebied Alrode-Wes: Nywerhede geleë langs Potgieterstraat en Dan Jacobsstraat.

Tydtafel:

Tokoza na Alrode	Alrode na Tokoza	
Maandag tot Vrydag	Maandag tot Vrydag	
03h30	16h00	18h00
04h00	16h15	18h15
04h30	16h30	18h30
05h00	16h45	18h45
05h30	17h00	19h00
06h00	17h15	19h15
06h30	17h30	19h30
07h00	17h45	
1. Druktye elke 5 minute 'n bus.	1. Dryktye elke 5 minute 'n bus.	
2. Addisionele busse soos en wanneer benodig.	2. Addisionele busse soos en wanneer benodig.	
	3. Na 19h30 word terminus bedien deur busse vanaf Duncan Andrew.	

Tokoza na Alrode	Alrode na Tokoza
Saterdag	Saterdag
(a) Dieselfde as weeksdae hierbo.	(a) Dieselfde as weeksdae hierbo.
(b) Word verder bedien deur Duncan Andrew busse.	(b) Word verder bedien deur Duncan Andrew busse.
(i) Druktye elke 5 minute 'n bus.	(i) Druktye elke 5 minute 'n bus.
(ii) Addisionele busse soos en wanneer benodig.	(ii) Addisionele busse soos en wanneer benodig.
Tokoza na Alrode	Alrode na Tokoza
Sondag	Sondag
(i) Word bedien deur Duncan Andrew busse.	(i) Word bedien deur Duncan Andrew busse.
(ii) Word bedien deur Brackenhurst busse.	(ii) Word bedien deur Brackenhurst busse.
(iii) Busse soos en wanneer benodig tot 08h00.	(iii) Busse soos en wanneer benodig tot 19h45

Vakansiedae: Dieselfde as Sondae afhangende van dag waarop vakansie val.

Bykomende magtiging:

Tokoza-Alrode-Oos: Piet Fickstraat Terminus:

Roete 4: Vertrek vanaf suid-eindpunt in Tokoza met Kumalostraat oor oorbrug Vereenigingweg na Vereenigingweg, Combrinkstraat tot terminus Piet Fickstraat.

Terugreis: Omgekeerde van roete hierbo omskryf.

Bedien Alrode-Oos Nywerheidsgebied geleë langs Vereenigingweg.

Tydtafel:

Tokoza na Alrode	Alrode na Tokoza
Maandag tot Vrydag	Maandag tot Vrydag
09h00	09h30
10h00	10h30
11h00	11h30
12h00	12h30
13h00	13h30
14h00	14h30
15h00	15h30

1. Druktye elke 5 minute 'n bus vanaf 04h00 tot 09h00 en vanaf 15h30 tot 20h00.
2. Addisionele busse soos en wanneer benodig.
3. Word verder bedien deur busse van/na Albertonstasie.

Tokoza na Alrode	Alrode na Tokoza
Saterdae	Saterdae
(i) Dieselfde soos gedurende weeksdae.	(i) Dieselfde soos gedurende weeksdae.
(ii) Word verder bedien deur Tokoza/Stasie busse.	(ii) Word verder bedien deur Tokoza/Stasie busse.
Tokoza na Alrode	Alrode na Tokoza
Sondae	Sondae
(i) Word bedien deur Tokoza/Stasie busse.	(i) Word bedien deur Stasie/Tokoza busse.
(ii) Spitstyd: Busse soos en wanneer benodig.	(ii) Spitstyd: Busse soos en wanneer benodig.

Vakansiedae: Dieselfde as weeksdae afhangende van dag waarop vakansie val.

University of Fort Hare
Together in Excellence

Bykomende magtiging:

Tokoza—Alrode Sentraal:

Roete 4 (b): Vertrek in Tokoza by suid-eindpunt: Kumalostraat, Vereenigingweg, Dan Jacobstraat, Liebenbergstraat, Juriestraat, Garfieldstraat, Chrisstraat tot by Merwitz Terminus Dan Jacobsstraat.

Terugreis: Omgekeerde van roete hierbo omskryf.

Tydtafel:

Tokoza na Alrode	Alrode na Tokoza
Maandag tot Vrydag	Maandag tot Vrydag
04h15	16h00
05h20	17h10
06h00	17h10
06h50	17h10
06h55	17h40
07h35	17h40
	18h55
(i) Addisionele busse soos en wanneer benodig.	(i) Addisionele busse soos en wanneer benodig.
(ii) Druktye elke 5 minute 'n bus.	(ii) Druktye elke 5 minute 'n bus.
Tokoza na Alrode	Alrode na Tokoza
Saterdae	Saterdae
05h20	16h00
06h00	17h10
06h50	17h40
07h35	
(i) Addisionele busse soos en wanneer benodig.	(i) Addisionele busse soos en wanneer benodig.
(ii) Druktye elke 5 minute 'n bus.	(ii) Druktye elke 5 minute 'n bus.

Vakansiedae: Dieselfde as weeksdae afhangende van dag waarop vakansiedag val.

Bykomende magtiging:

Tokoza—Termini—Fiat en Valley Forge—Bosworthstraat:

Roete 4 (c): Vertrek vanaf suidpeindpunt Tokoza met Kumalostraat, Vereenigingweg, André Maraisstraat, Bosworthstraat tot by Eindpunt Terminus Valley Forge en daarvanaf via Dan Jacobsstraat, Vereenigingweg en dan verder soos heenreis.

Terugreis middag: Vertrekpunt Valley Forge Terminus geleë Bosworthstraat, André Maraisstraat, Vereenigingweg, Kumalostraat tot by suid-eindpunt in Tokoza.

Tydtafel:

Tokoza na Alrode		Alrode na Tokoza	
Weeksdae		Weeksdae	
04h00	06h30	16h00	18h30
04h30	07h00	16h30	19h00
05h00	07h30	17h00	19h15
05h30	08h00	17h30	
06h00		18h00	

(i) Druktye elke 5 minute 'n bus.
(ii) Addisionele busse soos en wanneer benodig.
(iii) Word verder bedien deur Stasie en Piet Fick Terminus busse (Vereenigingweg).

Tokoza na Alrode	Alrode na Tokoza
Saterdae	Saterdae
(i) Soos weeksdae hierbo aangegee.	
(ii) Addisionele busse soos en wanneer benodig.	
(iii) Word verder bedien deur Piet Fickstraat Terminus busse en Stasie busse (Vereenigingweg).	

Tokoza na Alrode	Alrode na Tokoza
Sondae	Sondae
(i) Word bedien deur stasie busse.	
(ii) Spitstyd: Busse soos en wanneer benodig.	

Vakansiedae: Dieselfde as weeksdae afhangende van dag waarop vakansiedag val.

Wysiging van tydtafel:

Tokoza—Natalspruit Hospitaal—Khutsongwoonstelle:

Roete 5: Vertrek vanaf suid-eindpunt in Tokoza met Kumalostraat, Rakomastraat, Letsohostraat, Hospitaalstraat, na Hospitaal. Hospitaal met Hospitaalstraat, Letsohostraat na Khutsongwoonstelle.

Terugreis: Omgekeerde van bovermelde roete.

Tydtafel:

Tokoza na Hospitaal		Hospitaal na Tokoza	
Maandag tot Vrydag		Maandag tot Vrydag	
7.30	12|30	8.05	1|00
8.35	1|30	9.05	2|00
9.30	2|30	10.00	3|00
10.30	3|30	11.00	4|00
11.30	6|40	12|00	7|40
Tokoza na Hospitaal		Hospitaal na Tokoza	
Saterdag		Saterdag	
7.30	12|00	8.00	12|00
8.30	1|00	9.00	12|30
9.30	2|00	10.00	1|30
10.30	3|00	10.30	2|30
11.00	4|00	11.00	3|30
11.30	5|00	11.30	4|30
Tokoza na Hospitaal		Hospitaal na Tokoza	
Sondag		Sondag	
9.30	1|50	10.05	1|50
10.40	2|20	10.30	2|30
11.10	3|10	11.10	3|00
11.50	3|40	11.50	3|50
12|30	4|30	12|35	4|10
1|15	5|50	1|10	5|15

Addisionele busse soos en wanneer benodig.

Vakansiedae: Dieselfde as Maandag tot Vrydag of Saterdag, afhangende van die dag waarop die vakansiedag val.

Wysiging van roete en tydtafel:

Tokoza Brackenhurst/Brackendowns (Noord ingang):

Roete 6: Oggend: Vertrek met suid-eindpunt Tokoza Kumalostraat, Potgieterstraat, Swartkoppiesweg, Prins Albertstraat, Rae Frankelstraat, Hennie Albertsstraat, Andriesstraat, De Waalstraat, Rae Frankelstraat, Overburystraat, Le Maitrestraat, Jacksonstraat, tot by eindpunt Vermootenstraat.

Terugreis: Middag: Vertrek Prins Albertstraat, Rae Frankelstraat, Hennie Albertsstraat, Delphiniumstraat, De Waalstraat, Rae Frankelstraat, Overburystraat, Le Maitrestraat, Jacksonstraat, Vermootenstraat, Swartkoppiesweg, Potgieterstraat, Kumalostraat, tot by eindpunt in Tokoza.

Tydtafel:

Tokoza na Brackenhurst/ Brackendowns		Brackenhurst/Brackendowns na Tokoza	
Weeksdae—Oggend		Weeksdae—Middag	
06h15	07h15	08h00	15h30
06h45	07h30	09h15	16h00
06h45	07h45	10h35	16h00
06h50	08h30	11h50	16h15
07h00	10h00	14h00	16h35
07h05	11h10	14h15	17h00
07h05		14h30	17h15
		15h00	18h35
(i) Addisionele busse soos en wanneer benodig.		(i) Addisionele busse soos en wanneer benodig.	

University of Fort Hare
Together in Excellence
IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN

Tokoza na Brackenhurst/ Brackendowns		Brackenhurst/Brackendowns na Tokoza		
Saterdae		Saterdae		
06h10	07h15	08h10	12h15	16h45
06h40	07h30	09h30	13h25	17h35
06h45	08h50	10h50	14h30	17h35
07h00	10h10	11h00	15h00	18h35
07h05	11h30	11h20	15h35	
(i) Addisionele busse soos en wanneer benodig.		(i) Addisionele busse soos en wanneer benodig.		
Tokoza na Brackenhurst/ Brackendowns		Brackenhurst/Brackendowns na Tokoza		
Sondae		Sondae		
06h30	13h05	07h20	13h40	
07h00	14h10	09h00	14h50	
08h10	15h30	10h35	16h10	
09h50	16h50	12h10	17h30	
11h20	18h10	12h30	18h50	

Wysiging van roete en tydtafel:

Tokoza—Brackendowns/Brackenhurst (suid-ingang): Roete 6 (b):

Oggend: Vertrek suid-endpunt, Tokoza: Kumalostraat, Vereenigingweg, Provinsiale Pad P/12/1, Andriesstraat, Dewaalstraat, Rae Frankel, Frins Albert tot by eindpunt Swartkoppiesweg.

Terugreis: Middag: Vanaf Swartkoppiesweg, vertrek verder Prins Albertstraat, Rae Frankelstraat, Hennie Albertsstraat, Delphiniumstraat, Dewaalstraat, Andriesstraat, Provinsiale Pad P12/1, Vereenigingweg. Kumalostraat tot by eindpunt, Tokoza.

Tydtafel:

Tokoza na Brackendowns/ Brackenhurst	Brackendowns/Brackenhurst na Tokoza
Weeksdae—Oggend	Weeksdae—Middag
07h30	13h20 14h40 17h20
(i) Addisionele busse soos en wanneer benodig. (ii) Bedien Angusstasie vanaf Tokoza.	(i) Addisionele busse soos en wanneer benodig. (ii) Bedien Angusstasie na Tokoza.

Roete 6 (c):

Brackenhurst/Brackendowns (Oos)—Tokoza:

Roete 6 (c): Vertrek suid-eindpunt, Tokoza: Kumalostraat, Potgieterstraat, Swartkoppiesweg, Prins Albertstraat, Rae Frankelstraat, Dewaalstraat, Delphiniumstraat, McBridestraat, Prins Albertstraat tot by eindpunt, Swartkoppiesweg.

Terugreis: Vanaf Prins Albertstraat en dan verder soos heenreis hierbo omskryf tot by eindpunt, Tokoza.

Tydtafel:

Tokoza na Brackenhurst/ Brackendowns	Brackenhurst/Brackendowns na Tokoza	
Weeksdae—Oggend	Weeksdae—Middag	
07h00	12h00 15h15	16h00 17h35
(i) Addisionele busse soos en wanneer benodig.	(i) Addisionele busse soos en wanneer benodig	

Wysiging van tydtafel:

Katlehong—Khutsongwoonstelle—Brackenhurst, Randhart, Florentia, Verwoerdpark—Albertonstasie:

Roete 6 (d): Vanaf Khutsongwoonstelle, Letsohostraat, Rakomastraat, Kumalostraat, Vereenigingpad, André Maraisstraat, Potgieterstraat, Swartkoppiespad, Prins Albertstraat, Rae Frankelstraat, Dewaalstraat, Delphiniumstraat, Wattlestraat, Pendoringstraat, Dewaalstraat, Rae Frankelstraat, Overburystraat, Lemaitrestraat, Jacksonstraat, Vermootenstraat, Swartkoppiespad, Jacquelinestraat, Padstowstraat, Tweede Laan, Jim Fouchestraat, Suidstraat, Philipstraat, Lerouxstraat, Braunstraat, Bloutulpstraat, Kritzingerweg, Pieter Uyslaan, Andries Pretoriusstraat, Eerste Laan na Albertonstasie.

Terugreis: Omgekeerde van roete soos hierbo omskryf.

Tydtafel:

Katlehong na Albertonstasie	Albertonstasie na Katlehong
Weeksdae	Weeksdae
05h45 15h50 07h30 07h30 07h30	15h00 17h00 18h35
Katlehong na Albertonstasie	Albertonstasie na Katlehong
Saterdag	Saterdag
05h45 07h00 07h30	15h00

Addisionele busse soos en wanneer benodig.

Wysiging van roete en tydtafel:

Tokoza—Randhart—Florentia:

Roete 7: Vertrek vanaf suid-eindpunt in Tokoza met Kumalostraat, Potgieterstraat, Swartkoppiespad, Jacquelinestraat, Padstowstraat tot by Nicosterminus, Voortrekkerweg.

Terugreis: Voortrekkerweg, Heidelbergweg, Vereenigingpad, Kumalostraat tot eindpunt in Tokoza.

Tydtafel 1: Randhart:

Tokoza na Randhart	Randhart na Tokoza	
Maandag tot Vrydag	Maandag tot Vrydag	
07h00 07h00 07h15 07h15	14h00 15h00 16h00 16h15	16h30 17h10 18h05
Tokoza na Randhart	Randhart na Tokoza	
Saterdag	Saterdag	
05h45 07h00 07h30 07h30	14h00 15h00 16h00 17h00	18h10

(i) Addisionele busse soos en wanneer benodig.

(ii) Word bedien deur Duncan Andrewbusse via Swartkoppiesweg.

Tydtafel 2: Florentia: Vertrek vanaf suid-eindpunt in Tokoza met Kumalostraat, Potgieterstraat, Swartkoppiespad, Jacquelinestraat, Padstowstraat, Tweede Laan, Duplessisweg tot Voortrekkerweg.

Terugreis: Voortrekkerweg, Heidelbergweg, Vereenigingweg, Kumalostraat, tot by eindpunt in Tokoza.

Tokoza na Florentia	Florentia na Tokoza
Maandag tot Vrydag	Maandag tot Vrydag
7.00	4|00
Tokoza na Florentia	Florentia na Tokoza
Saterdag	Saterdag
7.00	3|00

Addisionele busse soos en wanner benodig:

Vakansiedae: Dieselfde as Saterdag of Sondag, afhangende van die dag waarop die vakansiedag val.

University of Pretoria
Together in Excellence

Wysiging van tydtafel:

Tokoza-Albertono:

Roete 8: Vertrek vanaf suid-eindpunt in Tokoza met Kumalostraat, Vereenigingpad, Heidelbergweg, Voortrekkerweg, Padstowstraat, Tweede Laan, Geelstraat, Vermeulenstraat, Braunstraat, Tweede Laan.

Terugreis: Tweede Laan, Duplessisstraat, Voortrekkerweg en verder soos heenreis.

Tydtafel:

Tokoza na Albertono	Albertono na Tokoza
Maandag tot Vrydag	Maandag tot Donderdag
06h30	16h30
Tokoza na Albertono	Albertono na Tokoza
Saterdag	Saterdag
Maak gebruik van Verwoerdpark busse	Maak gebruik van Verwoerdpark busse

Vakansiedae: Dieselfde as Maandag tot Vrydag of Saterdag, afhangende van die dag waarop die vakansiedag val.

Addisionele busse soos en wanneer benodig.

Wysiging van roete:

Tokoza—New Redruth—Reading Country Club:

Roete 9: Vertrek vanaf suid-eindpunt in Tokoza met Kumalostraat, Vereenigingpad, Heidelbergweg, Voortrekkerweg, Forestraat, Bodminstraat, Jacquelinestraat, Swartkoppiesweg, Potgieterstraat, Kumalostraat tot by eindpunt.

Tydtafel:

Tokoza na New Redruth	New Redruth na Tokoza
Maandag tot Vrydag 06h15	Maandag tot Vrydag 17h00
Tokoza na New Redruth	New Redruth na Tokoza
Saterdag en Sondag	Saterdag en Sondag
06h15	(i) Maak gebruik van Duncan Andrew busse. (ii) Maak gebruik van Randhart busse.

Vakansiedae: Dieselfde as Saterdag en Sondag.

Addisionele busse soos en wanneer benodig.

Wysiging van tydtafel:

Tokoza—South Crest:

Roete 10: Vertrek vanaf suid-eindpunt in Tokoza met Kumalostraat, Vereenigingpad, Heidelbergweg, Voortrekkerweg, Vleistraat, Eeufeesstraat, Maydeepstraat, Primrosestraat, Paul Krugerstraat, Irving Steynstraat, Pietersestraat, Voortrekkerweg, Redruthstraat na terminus.

Terugreis: Terugreis dieselfde as Roete 2.

Tydtafel:

Tokoza na South Crest	South Crest na Tokoza
Maandag tot Donderdag	Maandag tot Vrydag
06h30	2|00 4|30 3|25
Tokoza na South Crest	South Crest na Tokoza
Saterdag	Saterdag
06h30	2|00

Maak verder gebruik van Duncan Andrewbusse.

Addisionele busse soos en wanneer benodig.

Sondae: Geen dienste: Maak gebruik van Duncan Andrew Busse.

Vakansiedae: Dieselfde as Maandag tot Vrydag of Saterdag, afhangende van die dag waarop die vakansiedag val.

Wysiging van tydtafel:

Tokoza—Verwoerdpark:

Roete 11: Vertrek vanaf suid-eindpunt in Tokoza met Kumalostraat, Vereenigingpad, Heidelbergweg, Voortrekkerstraat, Padstowstraat, Tweede Laan, Braunweg, Jim Fouchéstraat, Suidstraat, Phillipstraat, Lerouxstraat, Braunweg, Bloutulpstraat, Kritzingerstraat, Pieter Uysstraat, Andries Pretoriusstraat, Eerste Laan tot by Albertonstasie.

Terugreis: Vertrek vanaf Albertonstasie met Eerste Laan, Andries Pretoriusstraat, Pieter Uyslaan, Kritzingerstraat, Bloutulpstraat, Braunweg, Tweede Laan, Duplessisweg, Voortrekkerstraat, Heidelbergweg, Vereenigingpad, Kumalostraat tot by eindpunt (Suid) Tokoza.

Tydtafel:

Tokoza na Verwoerdpark		Verwoerdpark na Tokoza		
Maandag tot Vrydag		Maandag tot Vrydag		
05h45	07h15	14h30	15h50	17h00
06h45	07h15	15h00	16h00	17h00
07h05	07h30	15h00	16h40	18h00
Tokoza na Verwoerdpark		Verwoerdpark na Tokoza		
Saterdag		Saterdag		
05h45	07h00	12h30	15h00	
07h00	07h30	13h35		

Addisionele busse soos en wanneer benodig.

Sondae: Geen dienste Verwoerdpark: Maak gebruik van stasiebusse.

Vakansiedae: Dieselfde as Maandag tot Vrydag of Saterdag, afhangende van die dag waarop die vakansiedag val.

Wysiging van tydtafel:

Tokoza-Katlehong-Alrode-Depot Swartkoppiespad:

Roete 12: Vertrek vanaf suid-eindpunt in Tokoza met Kumalostraat, Rakomastraat, Letsohostraat, Kumalostraat, Hospitaalstraat, Letsohostraat, Rakomastraat, Kumalostraat, Vereenigingpad, Combrinkstraat, Piet Fickstraat, Combrinkstraat, Garfieldstraat, Hibiscusstraat, Swartkoppiesweg, na depot.

Terugreis: Terugreis omgekeerde van bovermelde roete.

Tydtafel:

Tokoza na Depot		Depot na Tokoza
Maandag tot Vrydag		Maandag tot Vrydag
05h00	06h00	16h30
06h00	06h15	17h10
06h00		17h35
Tokoza Depot		Depot na Tokoza
Saterdag		Saterdag
6.00		5|00
8.00		6|00

Addisionele busse soos en wanneer benodig.

Vakansiedae: Dieselfde as Maandag tot Vrydag of Saterdag, afhangende van die dag waarop die vakansiedag val.

Tokoza-Alrode-Albertonstasie:

Roete 13: Vanaf Kumalostraat oor Angusstasie, Vereenigingpad, Heidelbergweg, Voortrekkerweg, Duplessisstraat, Tweede Laan, Hans Vanrensburgstraat, Pieter Uyslaan, Andries Pretoriusstraat, Eerste Laan tot by die Albertonstasie.

Terugreis: Terugreis die omgekeerde van bovermelde roete.

Tydtafel: Soos en wanneer benodig.

Vakansiedae: Dieselfde as Maandag tot Vrydag of Saterdag, afhangende van die dag waarop die vakansiedag val.

Bykomende magtiging:

Katlehong-Suid—Alrode:

Roete 14: Vertrek by suidpunt Letsohostraat, Rakomastraat, Kumalostraat, Vereenigingweg, André Maraisstraat, Dan Jacobstraat, Arnoldstraat, Garfieldstraat, Combrinkstraat tot by eindpunt terminus Piet Fickstraat.

Terugreis: Vanaf terminus Piet Fickstraat omgekeerde van roete hierbo omskryf.

Tydtafel.

Katlehong na Alrode	Alrode na Katlehong
Weeksdae	Weeksdae
05h00 15h45 06h15 06h30 07h00	17h00 17h30 18h15 18h45 19h00
(i) Addisionele busse soos en wanneer benodig.	(i) Addisionele busse soos en wanneer benodig.
Katlehong na Alrode	**Alrode na Katlehong**
Saterdae	**Saterdae**
06h30	13h00

Sondae: Geen dienste.
Vakansiedae: Dieselfde as weeksdae afhangende van dag waarop vakansiedag val.

Bylaag uitgereik in samehang met motortransportsertifikaat No.....

namens Sekretaris
Plaaslike Padvervoerraad
Johannesburg

STADSRAAD VAN ALBERTON

DEPARTEMENT VERVOER

Swart tariewe

	Huidige Tarief
Tokoza interne diens:	
Kontantkaartjies.....	10 sent
Konsessiekaartjies.....	—
Onder 10 *kilometer* (Alrode):	
Kontantkaartjies.....	25 sent
Konsessiekaartjies.....	R2,30 (10 ritte)
Bo 10 *kilometer* (Alberton en voorstede):	
Kontantkaartjies.....	35 sent
Konsessiekaartjies.....	R3,00 (10 ritte)

TOEVALLIGE RITTE

1. Begrafnishure ten opsigte van Tokoza en Natalspruit:

Sestig sitplekbus: R25 (was R20).
Tagtig sitplekbus: R35,50.

2. Spesiale huurtarief per km:

(a) Sestig sitplekbus: 70c per km.
(b) Tagtig sitplekbus: 90c per km.
(c) Vir ritte buite 'n radius van 60 km word 'n addisionele 10c per km gehef.
(d) Wagtyd: R2,50 per uur.
(e) Padvervoerpermit buite 'n radius van 260 km:
R10 ten opsigte van eerste dag en R5 ten opsigte van elke daaropvolgende dae.
(f) Administrasiefooi van R10 word gehef ten opsigte van die verkryging van spesiale padvervoerpermitte indien nodig.

BYLAE

TOEVALLIGE RITTE

A. Nie-Blanke geselskap persone wat die een of ander plek besoek om: (1) 'n godsdienstige byeenkoms by te woon; of (2) deel te neem aan 'n piekniek, konsert of ander vermaaklikheid; of (3) gesamentlik aan een of ander wedstryd of spel deel te neem. Binne 'n radius van 160 km vanaf Poskantoor, Alberton. Met dien verstande dat die terugreis aanvaar word binne 24 uur na voltooiing van die heenreis.

B. Nie-Blanke georganiseerde begrafnisgroepe. Binne 'n radius van 160 km vanaf Poskantoor, Alberton. Onderhewig aan die voorwaarde dat die terugreis aanvaar word binne 24 uur na voltooiing van die heenreis.

OP1127/A8054B—ALBERTON. (2) Stadsraad van Alberton, Alberton; bykomende magtigings, wysiging van roetes en wysiging van tydtafels (vervang vorige publikasie). (3) Vier-en-sestig busse. (4) Blanke persone en hul persoonlike bagasie. (5) Soos per Bylae

VOLWASSE BLANKE BUSDIENSROETES/ADULT WHITE BUS SERVICE ROUTES

Wysiging van roete:

Redruth Terminus-Brackenhurst-Redruth Terminus:

Roete/route: Redruth Terminus, Redruthstraat/Street, Voortrekkerweg/Road, Forestraat/Street, Camelfordweg/Road, Penzancestraat/Street, Bodminweg/Road, Jacquelinelaan/Avenue, Joycestraat/Street, Leipoldtstraat/Street, Genl Albertslaan/Avenue, Hartlaan/Avenue, Jacquelinelaan/Avenue, Swartkoppiesweg/Road, Vermootenstraat/Street, Holzgenstraat/Street, McBridestraat/Street, Prins Albertstraat/Street, Vermooten straat/Street, Delphiniumstraat/Street, Hennie Albertstraat/Street, Rae Frankelstraat/Street, De Waalstraat/Street, Andriesweg/Road, Letabastraat/Street (Letabaterminus), Andriesweg/Road, Dewaalstraat/Street, Rae Frankelstraat/Street, Hennie Albertstraat/Street, Van Bergenstraat/Street, Vermootenstraat/Street, Swartkoppiesweg/Road, Jacquelinelaan/Avenue, Hartlaan/Avenue, Genl Albertslaan/Avenue, Leipoldtstraat/Street, Joycestraat/Street, Jacquelinelaan/Avenue, Bodminweg/Road, Penzancestraat/Street, Camelfordweg/Road, Forestraat/Street, Voortrekkerweg/Road, Redruthstraat/Street, Redruth Terminus.

Geen diens op Sondae, Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartdag, Republiekdag, Geloftedag, Kersdag en Tweede Kersdag nie.

No service on Sundays, New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, Republic Day, Day of the Covenant, Christmas Day and Boxing Day.

Trekke/Stages:

Redruth Terminus-Brackenhurst:

1. Redruth Terminus.
2. Hoek van/corner of Leipoldtstraat/Street en/and Genl Albertslaan/Avenue.
3. (a) Hoek van/corner of Vermootenstraat/Street en/and Appelgreinstraat/Street.
(b) Hoek van/corner of Rae Frankelstraat/Street en/and Hennie Albertstraat/Street.
4. Letabastraat/Street Terminus.

Trekke/Stages:

Brackenhurst-Redruth Terminus:

Dieselfde as bo in 'n omgekeerde volgorde.
Same as above in an inverted order.

Wysiging van roete:

Redruth Terminus-Albertonstasie/Station-Redruth Terminus

Roete/route: Redruth Terminus, Sultashweg/Road, Du Plessisweg/Road, Berghweg/Road, Kritzingerweg/Road, Hendrik Potgieterstraat/Street, Charl Cillierslaan/Avenue, Piet Retiefstraat/Street, Eerste Laan/First Avenue, Albertonstasie/Station, Eerste Laan/First Avenue, Piet Retiefstraat/Street, Charl Cillierslaan/Avenue, Hendrik Potgieterstraat/Street, Kritzingerweg/Road, Berghweg/Road, Du Plessisweg/Road, Sultashweg/Road, Redruth Terminus.

Geen diens op Sondae, Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartdag, Republiekdag, Geloftedag, Kersdag en Tweede Kersdag.

No service on Sundays, New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, Republic Day, Day of the Covenant, Christmas Day and Boxing Day.

Trekke/Stages:

Die hele roete is binne 'n eentrekgebied.
The whole route is within a one stage area.

Wysiging van roete:

Redruth Terminus-Verwoerdpark/Alberton-Redruth Terminus:

Roete/route:

Redruth Terminus, Sultashweg/Road, Du Plessisweg/Road, Tweede Laan/Second Avenue, Fickweg/Road, Braunweg/Road, Tweede Laan/Second Avenue, Braunweg/Road, Glenrylaan/Drive, Kritzingerweg/Road, Hendrik Potgieterstraat/Street, Charl Cillierslaan/Avenue, Piet Retiefstraat/Street, Eerste Laan/First Avenue, Albertonstasie/Station, Eerste Laan/First Avenue, Piet Retiefstraat/Street, Charl Cillierslaan/Avenue, Hendrik Potgieterstraat/Street, Kritzingerweg/Road, Glenrylaan/Drive, Braunweg/Road, Tweede Laan/Second Avenue, Braunweg/Road, Fickweg/Road, Tweede Laan/Second Avenue, Du Plessisweg/Road, Sultashweg/Road, Redruth Terminus.

University of Pretoria
Together in Excellence

Geen diens op Sondae, Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartdag, Republiekdag, Geloftedag, Kersdag en Tweede Kersdag.

No service on Sundays, New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, Republic Day, Day of the Covenant, Christmas Day and Boxing Day.

Trekke/Stages:

Die hele roete is binne 'n eentrekgebied.
The whole route is within a one stage area.

Wysiging van roete:

Redruth Terminus-Verwoerdpark-Redruth Terminus:

Trekke/Stages:

Roete/Route: Redruth Terminus, Sultashweg/Road, Du Plessisweg/Road, Tweede Laan/Second Avenue, Fickweg/Road, Glenrylaan/Drive, Kritzingerweg/Road, (Kritzinger Terminus), Kritzingerweg/Road, Glenrylaan/Drive, Braunweg/Road, Tweede Laan/Second Avenue, Braunweg/Road, Fickweg/Road, Tweede Laan/Second Avenue, Du Plessisweg/Road, Sultashweg/Road, Redruth Terminus.

Geen diens op Sondae, Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartdag, Republiekdag, Geloftedag, Kersdag en Tweede Kersdag nie.

No service on Sundays, New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, Republic Day, Day of the Covenant, Christmas Day and Boxing Day.

Trekke/Stages:

Die hele roete is binne 'n eentrekgebied.
The whole route is within a one stage area.

Wysiging van roete:

Redruth Terminus-Genl. Alberts Park-Redruth Terminus:

Roete/Route: Redruth Terminus, Redruthstraat/Street, Voortrekkerweg/Road, Telewarrenstraat/Street, Camborneweg/Road, Padstowstraat/Street, Orielstraat/Street, Goldwingstraat/Street, Petersfieldstraat/Street, Candicanstraat/Street, Kortstraat/Street, Michelelaan/Avenue, Margaretlaan/Avenue, Jackstraat/Street, Meredystraat/Street, Swartkoppiesweg/Road, Hibiscuslaan/Avenue, Boekenhoutstraat/Street, Boekenhout Terminus, Eikelaan/Avenue, Tambotielaan/Avenue, Hibiscuslaan/Avenue, Swartkoppiesweg/Road, Meredystraat/Street, Jackstraat / Street, Margaretlaan / Avenue, Michelelaan/Avenue, Kortstraat/Street, Candicanstraat/Street, Petersfieldstraat/Street, Goldwingstraat/Sreet, Orielstraat/Street, Padstowstraat/Street, Camborneweg/Road, Telewarrenstraat/Street, Voortrekkerweg/Road, Redruthstraat/Street, Redruth Terminus.

Geen diens op Sondae, Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartdag, Republiekdag, Geloftedag, Kersdag en Tweede Kersdag nie.

No service on Sundays, New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, Republic Day, Day of the Covenant, Christmas Day and Boxing Day.

Trekke/Stages:

Redruth Terminus-Generaal Alberts Park:
1. Redruth Terminus.
2. Hoek van/corner of Meredystraat/Street en/and Swartkoppiesweg/Road.

Trekke/Stages:

Generaal Alberts Park-Redruth Terminus:
Dieselfde in 'n omgekeerde volgorde.
Same as above in an inverted order.

Wysiging van Roete:

Redruth Terminus-Alrode-Redruth Terminus

Roete/Route: Redruth Terminus, Redruthstraat/Street, Voortrekkerweg/Road, Heidelbergweg/Road, Vereenigingweg/Road, Combrinkstraat/Street, Garfieldstraat/Street, Juriestraat/Street, Liebenbergstraat/Street, Dan Jacobsstraat/Street, Bosworhstraat/Street, André Maraisstraat/Street, Potgieterstraat/Street (Potgieter Terminus), Potgieterstraat/Street, André Maraisstraat/Street, Bosworthstraat/Street, Dan Jacobsstraat/Street, Liebenbergstraat/Street, Juriestraat/Street, Garfieldstraat/Street, Combrinkstraat/Street, Vereenigingweg/Road, Heidelbergweg/Road, Voortrekkerweg/Road, Redruthstraat/Street, Redruth Terminus.

Geen diens op Sondae, Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartdag, Republiekdag, Geloftedag, Kersdag en Tweede Kersdag nie.

No service on Sundays, New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, Republic Day, Day of the Covenant, Christmas Day and Boxing Day.

Trekke/Stages:

Redruth Terminus-Alrode:

1. Redruth Terminus.
2. Hoek van/corner of Voortrekkerweg/Road en/and Heidelbergweg/Road,

Trekke/Stages:

Alrode-Redruth Terminus:

Dieselfde in 'n omgekeerde volgorde.
Same as above in an inverted order;

Redruth Terminus-Johannesburg-Redruth Terminus:

Roete/Route A: Redruth Terminus, St Austellstraat/Street, Voortrekkerweg/Road, Heidelbergweg/Road, Endstraat/Street, Commissionerstraat/Street, Von Wiellighstraat/Street, Pritchardstraat/Street (Pritchard Terminus), Kruisstraat/Street, Marketstraat/Street, Nuggetstraat/Street, Marshallstraat/Street, Endstraat/Street, Heidelbergweg/Road, Voortrekkerweg/Road St Austellstraat/Street, Redruth Terminus.

Roete/Route B: Redruth Terminus, St Austellstraat/Street, Voortrekkerweg/Road, Heidelbergweg/Road, Klipriviersbergweg/Road, Outspanweg/Road, Heidelbergweg/Road, Endstraat/Street, Commissionerstraat/Street, Von Wiellighstraat/Street, Pritchardstraat/Street (Pritchard Terminus), Kruisstraat Street, Marketstraat/Street, Nuggetstraat/Street, Marshallstraat Street, Endstraat/Street, Heidelbergweg/Road, Outspanweg/Road, Klipriviersbergweg/Road, Heidelbergweg/Road, Voortrekkerweg/Road, St Austellstraat/Street, Redruth Terminus.

Roete/Route C: Redruth Terminus, St Austellstraat/Street, Voortrekkerweg/Road, Vleistraat/Street, Jan Meyerstraat/Street, Bassonstraat/Street, Louwstraat/Street, Paul Krugerstraat/Street, Voortrekkerweg/Road, Heidelbergweg/Road, Klipriviersbergweg/Road, Outspanweg/Road, Heidelbergweg/Road, Endstraat/Street, Heidelbergweg/Road, Voortrekkerweg Road, Paul Krugerweg/Road, Louwstraat/Street, Bassonstraat/Street, Jan Meyerstraat/Street, Vleistraat/Street, Voortrekkerweg/Road, St Austellstraat/Street, Redruth Terminus.

Geen diens op Sondae, Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemel vaartdag, Republiekdag, Geloftedag, Kersdag en Tweede Kersdag nie.

No service on Sundays, New Year'se Day, Good Friday, Ascension Day, Republic Day, Day of the Covenant, Christmas Day and Boxing Day.

Trekke/Stages:

Redruth Terminus-Johannesburg:

1. Redruth Terminus.
2. Voortrekkerweg/Road G.E.C.
3. Elladoone, Klipriviersbergweg/Road by/at Ouetehuis/Old people's home of/or Travelodge.
4. Varsproduktemark/Fresh produce market.
5. Kaserne.
6. Pritchard Terminus,

Trekke/Stages:

Johannesburg-Redruth Terminus:

Dieselfde as bo in 'n omgekeerde volgorde.
Same as above in an inverted order.

Wysiging van Roete:

Johannesburg-Scaw-Johannesburg:

Roete/Route: Pritchard Terminus, Kruisstraat/Street, Marketstraat/Street, Nuggetstraat/Street, Marshallstraat/Street, Endstraat/Street, Heidelbergweg/Road, Voortrekkerweg/Road, St Austellstraat/Street, Redruth Terminus, Redruthstraat/Street, Louis Trichardstraat/Street, Van Riebeecklaan/Avenue, Gerrit Maritzstraat/Street, Pieter Uyslaan/Avenue, Kritzingerweg/Road, Dewlishlaan/Avenue, Black Reefweg/Road, Scaw, Black Reefweg/Road, Dewlishlaan/Avenue, Kritzingerweg/Road, Pieter Uyslaan/Avenue, Gerrit Maritzstraat/Street, Van Riebeecklaan/Avenue, Louis Trichardstraat/Street, Redruthstraat/Street, Redruth Terminus, St Austellstraat/Street, Voortrekkerweg/Road, Heidelbergweg/Road, Endstraat/Street, Commissionerstraat/Street, Von Wiellighstraat/Street, Pritchardstraat/Street (Pritchard Terminus).

Geen diens op Saterdae, Sondae, Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartdag, Republiekdag, Geloftedag, Kersdag en Tweede Kersdag nie.

No service on Saturdays, Sundays, New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, Republic Day, Day of the Covenant, Christmas Day and Boxing Day.

Trekke/Stages:

Johannesburg-Scaw:

1. Pritchard Terminus.
2. Kaserne.
3. Varsproduktemark/Fresh produce market.
4. Travelodge.
5. Voortrekkerweg/Road-G.E.C.
6. Redruth Terminus.
7. Hoek van/corner of Kritzingerweg/Road en/and Hatfieldweg/Road.
8. Scaw metals.

Trekke/Stages:

Scaw-Johannesburg:

Dieselfde as bo in 'n omgekeerde volgorde.
Same as above in an inverted order.

Wysiging van Roete:

Redruth Terminus-Braamfontein-Redruth Terminus:

Roete A: Redruth Terminus, St Austellstraat/Street, Voortrekkerweg/Road, Heidelbergweg/Road, M1-Snelweg/Freeway, Rissikstraat/Street, Wolmaransstraat/Street, Mellestraat/Street (Melle Terminus), Jorissenstraat/Street, Simmondsstraat/Street, Harrisonstraat/Street, Andersonstraat/Street, Simmondsstraat / Street, M1-Snelweg / Freeway, Heidelbergweg / Road, Voortrekkerweg/Road, St Austellstraat/Street, Redruth Terminus.

Roete B: Redruth Terminus, St Austellstraat/Street, Voortrekkerweg/Road, Heidelbergweg/Road, Klipriviersbergweg/Road, Outspanweg/Road, Heidelbergweg/Road, M1-Snelweg/Freeway, Rissikstraat/Street, Wolmaransstraat/Street, Mellestraat/Street (Melle Terminus), Jorissenstraat/Street, Simmondsstraat/Street, Harrisonstraat/Street, Andersonstraat/Street, Simmondsstraat/Street M1-Snelweg/Freeway, Heidelbergweg/Road, Outspanweg/Road, Klipriviersbergweg/Road, Heidelbergweg/Road, Voortrekkerweg/Road, St Austellstraat/Street, Redruth Terminus.

Geen diens op Sondae, Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartdag, Republiekdag, Geloftedag, Kersdag en Tweede Kersdag nie.
No service on Sundays, New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, Republic Day, Day of the Covenant, Christmas Day and Boxing Day.

Trekke/Stages:

Redruth Terminus-Braamfontein:

1. Redruth Terminus.
2. Voortrekkerweg/Road-G.E.C.
3. Elladoone, Klipriviersbergweg/Road by/at Ouetehuis/Old people's home of/or Travelodge.
4. Varsproduktemark/Fresh Produce Market.
5. Kaserne.
6. Rissikstraat/Street, Poskantoor/Post Office, of/or hoek van/corner of Harrisonstraat/Street en/and Marketstraat/Street.
7. Hoek van/corner of Mellestraat/Street en/and De Kortestraat/Street.

Trekke/Stages:

Braamfontein-Redruth Terminus:

Dieselfde as bo in 'n omgekeerde volgorde.
Same as above in an inverted order.

Bykomende magtiging:

Letaba Terminus (Brackendowns) - Braamfontein - Letaba Terminus:

Roete/Route: Letaba Terminus, Andriesweg/Road, P72/1 Snelweg/Freeway, Klipriviersbergweg/Road, Bellavistaweg/Road, Gardenweg/Road, Heronmereweg/Road, Booysensweg/Road, Sauerstraat/Street verlenging/extension, Marshallstraat/Street, Rissikstraat/Street, Wolmaransstraat/Street, Mellestraat/Street (Melle Terminus), Jorissenstraat/Street, Simmondsstraat / Street, Harrisonstraat / Street, Andersonstraat / Street, Simmondsstraat/Street, Trumpstraat/Street, Booysensweg/Road, Heronmereweg/Road, Gardenweg/Road, Bellavistaweg/Road, Klipriviersbergweg/Road, P72/1 Snelweg/Freeway, Andriesweg/Road, Letaba Terminus.

Geen diens op Sondae, Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartdag, Republiekdag, Geloftedag, Kersdag en Tweede Kersdag nie.
No service on Sundays, New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, Republic Day, Day of the Covenant, Christmas Day and Boxing Day.

Trekke/Stages:

Letaba Terminus-Braamfontein:

1. Letaba Terminus.
2. Panorama-inry/Drive-in.
3. Hoek van/corner of Commissionerstraat/Street en/and Klipriviersbergweg/Road.
4. Hoek van Booysensweg/Road en/and Heronmereweg/Road.
5. Hoek van/corner of Trumpweg/Road en/and Booysensweg/Road.
6. Rissikstraat/Street, Poskantoor/Post Office, of/or hoek van/corner of Harrisonstraat/Street en/and Marketstraat/Street.
7. Hoek van/corner of Mellestraat/Street en/and De Kortestraat/Street.

Trekke/Stages:

Braamfontein-Letaba Terminus:

Dieselfde as bo in 'n omgekeerde volgorde.
Same as above in an inverted order.
Alleenlik bedryf vir die busvervoer van Alberton-inwoners.
Operated for the use of Alberton residents only.

Bykomende magtiging:

Letaba Terminus—Randhart Terminus—Letaba Terminus:

Roete/Route A: Letaba Terminus, Letabastraat/Street, Andriesweg/Road, De Waalstraat/Street, Rae Frankelstraat/Street, Hennie Albertsstraat/Street, Van Bergenstraat/Street, Vermootenstraat/Street, Hartstraat/Street, Genl. Albertslaan/Avenue, Jochem Vanbruggenstraat/Street, Randhart Terminus, Jochem Vanbruggenstraat/Street, Genl. Albertslaan/Avenue, Hartstraat/Street, Vermootenstraat/Street, Hennie Albertsstraat/Street, Rae Frankelstraat/Street, Dewaalstraat/Street Andriesweg/Road, Letabastraat/Street, Letaba Terminus.

Trekke/Stages:

Letaba Terminus—Randhart Terminus (Roete/Route A):

1. Letaba Terminus.
2. Hoek van/Corner of Hennie Albertsstraat/Street and Rae Frankelstraat/Street.
3. Randhart Terminus.

Trekke/Stages:

Randhart Terminus—Letaba Terminus (Roete/Route A):

Dieselfde as bo in omgekeerde volgorde.
Same as above in an inverted order.

Roete/Route B: Letaba Terminus, Letabastraat/Street, Andries Road/weg, Hennie Albertstraat/Street, Delphiniumstraat/Street, Vermootenstraat/Street, Prins Albertstraat/Street, McBridestraat/Street, Holzgenstraat/Street, Vermootenstraat/Street, Swartkoppiesweg/Road, Jacquelinelaan/Avenue, Hartlaan/Avenue, Genl. Albertslaan/Avenue, Jochem Vanbruggenstraat/Street, Randhart Terminus, Jochem Vanbruggenstraat/Street, Genl. Albertslaan/Avenue, Hartlaan/Avenue, Jacquelinelaan / Avenue, Swartkoppiesweg / Road, Vermootenstraat/Street, Delphiniumstraat/Street, Hennie Albertsstraat/Street, Andriesweg/Road, Letabastraat/Street, Letaba Terminus.

Trekke/Stages:

Letaba Terminus—Randhart Terminus (Roete/Route B):

1. Letaba Terminus.
2. Hoek van/Corner of Vermootenstraat/Street and Appelgreinstraat/Street.
3. Randhart Terminus.

Trekke/Stages:

Randhart Terminus—Letaba Terminus (Roete/Route B):

Dieselfde as bo in 'n ombekeerde volgorde.
Same as above in an inverted order.

Roete/Route C: Letaba Terminus, Letabastraat/Street, Andriesweg/Road, P72/1 Snelweg/Freeway, P156/1 Snelweg/Freeway, Michelelaan/Avenue, Jochem Vanbruggenstraat/Street, Randhart Terminus, Jochem Vanbruggenstraat/Street, Michelelaan/Avenue, P156/1 Snelweg/Freeway, P72/1 Snelweg/Freeway, Andriesweg/Road, Letabastraat/Street, Letaba Terminus.

Trekke/Stages:

Die hele roete is 1 trek.
The whole route is 1 stage.

Geen diens op Sondae, Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Geloftedag, Kersdag en Tweede Kersdag nie.
No service on Sundays, New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, Republic Day, Day of the Covenant, Christmas Day, and Boxing Day.

Bykomende magtiging:

Randhart Terminus—Johannesburg—Randhart Terminus:

Roete/Route A: Randhart Terminus, Jochem Vanbruggenstraat/Street, Michelelaan/Avenue, P156/1 Snelweg/Freeway, Suidrandweg/Road, Heidelbergweg/Road, Endstraat/Street, Commissionerstraat/Street, Vonwiellighstraat/Street, Pritchardstraat/Street (Pritchard Terminus), Kuisstraat/Street, Marketstraat/Street, Nuggetstraat/Street, Marshallstraat/Street, Endstraat/Street, Heidelbergweg/Road, Suidrandweg/Road P156/1 Snelweg/Freeway, Michelelaan/Avenue, Jochem Vanbruggenstraat/Street, Randhart Terminus.

Roete/Route B: Randhart Terminus, Jochem Vanbruggenstraat/Street, Michelelaan/Avenue, P156/1 Snelweg/Freeway, Suidrandweg/Road, Heidelbergweg/Road, Klipriviersbergweg/Road, Outspanweg/Road, Heidelbergweg/Road, Endstraat/Street, Commissionerstraat/Street, Vonwiellighstraat/Street, Pritchardstraat/Street, Prichard Terminus, Kruisstraat/Street, Marketstraat/Street, Nuggetstraat/Street, Marshallstraat/Street, Endstraat/Street, Heidelbergweg/Road, Outspanweg/Road, Heidelbergweg/Road, Suidrandweg/Road, P156/1 Snelweg/Freeway, Michelelaan/Avenue, Jochem Vanbruggenstraat/Street, Randhart Terminus.

Geen diens op Sondae, Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Geloftedag, Kersdag, en Tweede Kersdag nie.

No service on Sundays, New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, Republic Day, Day of the Covenant, Christmas Day, and Boxing Day.

Trekke/Stages:

Randhart Terminus—Johannesburg:

1. Randhart Terminus.
2. Hoek van/Corner of Suidrandweg/Road and Voortrekkerweg/Road.
3. Elladoone, Klipriviersbergweg/Road by/at Ouetehuis/Old people's home—of/or Travelodge.
4. Varsproduktemark/Fresh produce market.
5. Kaserne.
6. Pritchard Terminus.

Trekke/Stages:

Johannesburg—Randhart Terminus:

Dieselfde as bo in 'n ombekeerde volgorde.
Same as above in an inverted order.

Bykomende magtiging:

Randhart Terminus—Braamfontein—Randhart Terminus:

Roete/Route A: Randhart Terminus, Jochem Vanbruggenstraat/Street, Michelelaan/Avenue, P156/1 Snelweg/Freeway, Suidrandweg/Road, Heidelbergweg/Road, M-1 Snelweg/Freeway, Rissikstraat/Street, Wolmaransstraat/Street, Mellestraat/Street (Melle Terminus), Jorissenstraat/Street, Simmondsstraat/Street, Harrisonstraat/Street, Andersonstraat/Street, Simmondsstraat/Street, M-1 Snelweg/Freeway, Heidelbergweg/Road, Suidrandweg/Road, P156/1 Snelweg/Freeway, Michelelaan/Avenue, Jochem Vanbruggenstraat/Street, Randhart Terminus.

Roete/Route B: Randhart Terminus, Jochem Vanbruggenstraat/Street, Michelelaan/Avenue, P156/1 Snelweg/Freeway, Suidrandweg/Road, Heidelbergweg/Road, Klipriviersbergweg/Road, Outspanweg/Road, Heidelbergweg/Road, M-1 Snelweg/Freeway, Rissikstraat/Street, Wolmaransstraat/Street, Mellestraat/Street (Melle Terminus), Jorissenstraat/Street, Simmondsstraat/Street, Harrisonstraat/Street, Andersonstraat/Street, Simmondsstraat/Street, M-1 Snelweg/Freeway, Heidelbergweg/Road, Outspanweg/Road, Klipriviersbergweg/Road, Heidelbergweg/Road, Suidrandweg/Road, P156/1 Snelweg/Freeway, Michelelaan/Avenue, Jochem Vanbruggenstraat/Street, Randhart Terminus.

Geen diens op Sondae, Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Geloftedag, Kersdag, en Tweede Kersdag nie.

No service on Sundays, New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, Republic Day, Day of the Covenant, Christmas Day and Boxing Day.

Trekke/Stages:

Randhart Terminus—Braamfontein:

1. Randhart Terminus.
2. Hoek van/Corner of Suidrandweg/Road en Voortrekkerweg/Road.
3. Elladoone, Klipriviersbergweg/Road by/at Ouetehuis/Old people's home—of/or Travelodge.
4. Varsproduktemark/Fresh Produce Market.
5. Kaserne.
6. Rissikstraat/Street Poskantoor/Post Office, of/or hoek van/corner of Harrisonstraat/Street en/and Marketstraat/Street.
7. Hoek van/Corner of Mellestraat/Street en/and Dekortestraat/Street.

Trekke/Stages:

Braamfontein—Randhart Terminus:

Dieselfde as bo in 'n omgekeerde volgorde.
Same as above in an inverted order.

Bykomende magtiging:

Randhart Terminus—Redruth Terminus—Randhart Terminus:

Roete/Route A: Randhart Terminus, Jochem Vanbruggenstraat/Street, Joycestraat/Street, Jacquelinelaan/Avenue, Bodminweg/Road, Penzancestraat/Street, Camelfordweg/Road, Forestraat/Street, Voortrekkerweg/Road, Redruthstraat/Street, Redruth Terminus, Redruthstraat/Street, Voortrekkerweg/Road, Forestraat/Street, Camelfordweg/Road, Penzancestraat/Street, Bodminweg/Road, Jacquelinelaan/Avenue, Joycestraat/Street, Jochem Vanbruggenstraat/Street, Randhart Terminus.

Roete/Route B: Randhart Terminus, Jochem Vanbruggenstraat/Street, Michelelaan/Avenue, Kortstraat/Street, Candicanstraat/Street, Petersfieldstraat/Street, Goldwingstraat/Street, Orielstraat/Street, Padstowstraat/Street, Cambornestraat/Street, Telewarrenstraat/Street, Voortrekkerweg/Road, Redruthstraat/Street, Redruth Terminus, Redruthstraat/Street, Voortrekkerweg/Road, Telewarrenstraat/Street, Camborneweg/Road, Padstowstraat/Street, Orielstraat/Street, Goldwingstraat/Street, Petersfieldstraat/Street, Candicanstraat/Street, Kortstraat/Street, Michelelaan/Avenue, Jochem Vanbruggenstraat/Street, Randhart Terminus.

Geen diens op Sondae, Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Geloftedag, Kersdag en Tweede Kersdag nie.

No service on Sundays, New Year's day, Good Friday, Ascension Day, Republic Day, Day of the Covenant, Christmas Day and Boxing Day.

Trekke/Stages:

Die hele roete is binne 'n 1-trekgebied.
The whole route is within a 1-stage area.

Bykomende magtiging:

Randhart Terminus—Genl. Alberts Park—Randhart Terminus:

Roete/Route: Randhart Terminus, Jochem Vanbruggenstraat/Street, Genl. Albertslaan/Avenue, Dienslaan/Avenue, Jackstraat/Street, Meredystraat/Street, Swartkoppiesweg/Road, Hibiscuslaan/Avenue, Boekenhoutstraat/Street (Boekenhout Terminus), Eikelaan/Avenue, Tambotielaan/Avenue, Hibiscuslaan/Avenue, Swartkoppiesweg/Road, Meredystraat/Street, Jackstraat/Street, Dienslaan/Avenue, Genl. Albertslaan/Avenue, Jochem Van Bruggenstraat/Street, Randhart Terminus.

Geen diens op Sondae, Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Geloftedag, Kersdag en Tweede Kersdag nie.

No service on Sundays, New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, Republic Day, Day of the Covenant, Christmas Day and Boxing Day.

Trekke/Stages:

Die hele roete is binne 'n 1-trekgebied.
The whole route is within a 1-stage area.

Saterdae alleen/Saturdays only:

Redruth Terminus—Ellispark—Redruth Terminus:

Roete/Route: Redruth Terminus, St Austellstraat/Street, Voortrekkerweg/Road, Heidelbergweg/Road, Endstraat/Street, Siemertweg/Road, Beitstraat/Street, Sivewrightlaan/Avenue, M2-Snelweg/Freeway, Heidelbergweg/Road, Voortrekkerweg/Road, St Austellstraat/Street, Redruth Terminus.

Trekke/Stages:

Ellispark is binne 'n 5-trek radius.
Ellispark is within a 5-stage radius.

IN LUMINE TUO VIDIMUS LUMEN
University of Pretoria
Together in Excellence

BYKOMENDE MAGTIGING

VERANDERING EN WYSIGING VAN BUSROETES EN TYDTAFELS

Verandering of wysiging van busroetes binne die Albertonse Munisipale gebied en die aanpassing van bustydtafels na gelang van omstandighede en in die openbare belang, na goedkeuring deur die Stadsraad van Alberton en kennisgewing van sulke veranderings en aanpassings aan die Plaaslike Padvervoerraad en aan die algemene publiek.

DEPARTEMENT VAN VERVOER

Blanke tariewe

Trekke	Konsessie van 10 ritte	Kontant	Kinders onder 12 jaar	
			Kontant	
	R	c	c	
1	2,40	25	25	
2	3,30	35	25	
3	3,70	40	35	Kinders onder 3 jaar gratis, indien kind nie 'n sitplek opneem nie.
4	4,60	50	40	
5	5,50	60	50	
6	6,40	70	60	
7	6,90	75	70	
			Konsessies	
			Dieselfde as volwasse tarief	

Toevallige ritte

A. Busse—41 sitplek: 50 sent per km.
B. Busse—58–60 sitplek: 55 sent per km.
C. Wagtyd:
Werksdae: R4 per uur.
Sondae: R5 per uur.
D. Padvervoerpermit indien nodig: R10 vir eerste dag en R5 vir elke daaropvolgende dag.
E. Administrasiefooi om padvervoerpermit te bekom: R10—Minimum tarief R25.
F. 10% afslag aan skole, kerke en ander nie winsgewende organisasies insluitende Germiston High School.

STADSRAAD/TOWN COUNCIL ALBERTON

OPENBARE VERVOER/PUBLIC TRANSPORT

BFT = Braamfontein.
S/C = South Crest.
T = Travelodge.
E = Elladoone.

Tel.: 869-4728.
Tydtafel/Time-table: 1/8/79.

Hier die tydtafel vervang alle ander vorige tydtafels/This time-table replaces all previous time-tables.

MAANDAG TOT VRYDAG/MONDAY TO FRIDAY

Terminus na/to Johannesburg

05h30 T	12h45 E
05h30 E	13h15 E
05h55 E	13h45 E
06h20 E	14h15 E
06h35 E	14h45 E
06h45 E	15h15 E
06h55 via S/C E	15h40 E
07h05 E	15h45 E
07h15 T	15h50 E
07h20 E	16h00 E
07h25 E	16h05 T
07h35 T	16h07 T
07h35 E	16h10 T
07h40 E	16h15 E
07h45 via S/C E	16h20 E
07h55 E	16h30 E
08h15 E	16h40 E
09h15 E	16h40 T
09h45 E	16h50 E
10h45 E	17h00 E
11h45 E	17h25 E
12h35 T	

Johannesburg na/to Terminus

06h05 T	13h15 E na/to GAP
06h05 E na/to Scaw	13h45 E
06h20 E	14h20 E na/to BH/BD
06h50 T	14h45 E
07h05 E	15h15 E na/to BH/BD
07h10 E	15h45 E
07h25 E	16h10 T na/to BH
07h35 T na/to VWP/Alb	16h15 T na/to BD
07h45 E	16h20 E na/to VWP/AL
07h50 E na/to Prolux	16h30 T
07h55 T	16h35 S/C E
08h05 T	16h37 T
08h05 T	16h40 T
08h10 E	16h45 E na/to GAP
08h20 T	16h50 E
08h25 E	17h00 S/C E
08h45 E	17h10 E na/to BD
09h45 E	17h15 T
10h15 E	17h30 E na/to GAP
11h15 E	17h45 E na/to BH/BD
12h15 E	18h15 E na/to BH/BD
13h05 T	

Terminus na/to Braamfontein

06h50 T	15h25 T
06h55 E	15h45 T
07h05 E	15h50 T
07h15 E	15h55 T na/to Andersonstraat
07h20 T	
07h20 E	15h55 T
07h35 E	16h00 T na/to Andersonstraat
07h45 E	
12h35 T	16h10 E
13h35 T	16h30 T

Braamfontein na/to Terminus

07h30 E	16h05 T na/to GAP
07h35 T na/to VWP/Alb	16h25 T na/to VWP/Alb
07h45 E	
07h55 T	16h30 T na/to BH
08h00 T	16h30 T van/from Anderson/to GAP
08h00 E	
08h15 T	16h38 T van/from Anderson/to BD
08h25 T	
13h10 E na/to BH/BD	16h35 T na/to BH/BD
14h10 E	16h45 E na/to VWP/Alb
	17h10 T na/to GAP

Brackenhurst na/to Terminus	Terminus na/to B/D via B/H
05h05 na/to Jhb.	08h10
05h50 via B/D na/to Jhb.	11h45
06h25 na/to Bft	12h45
06h45 na/to Jhb	13h45
07h00 na/to Jhb.	14h45
07h20 via B/D	15h15
08h30 via B/D	15h40
12h05 via B/D	16h45 via Swartkoppiesweg/Road
13h05 via B/D	17h05 via Swartkoppiesweg/Road
14h05 via B/D	17h15
15h05 via B/D na/to Jhb.	17h40
15h35 via B/D na/to Jhb.	18h05
	18h35

Brackendowns na/to Terminus via B/H	Terminus na/to Brackenhurst
06h20 via Swartkoppiesweg/Rd na/to Braamfontein	16h45
06h50 via Swartkoppiesweg/Rd na/to Braamfontein	17h05

Terminus na/to VWP na/to Alberton		Alberton na/to VWP na/to Terminus
05h55	16h25	05h30 na/to Jhb.
06h25	16h50	06h22 na/to Alrode
07h05	17h05	06h52
08h05	17h20	08h30
12h45	17h40	09h20
13h45		16h50
15h50		

University of Fort Hare
Together in Excellence

VWP na/to Terminus	Alberton na/to Terminus
07h15 na/to Braamfontein 07h35	07h31 na/to Jhb. 16h17 17h30
Terminus na/to Alberton	
09h10	
Genl. Alberts Park na/to Terminus	**Terminus na/to G.A.P.**
06h15 na/to Jhb. 06h40 na/to Bft 06h50 na/to Jhb 07h10 na/to VWP na/to Alb 07h50 09h25 na/to Jhb 15h05	12h45 13h45 14h45 16h40 17h00 17h15 17h20 17h40 17h55

Terminus na/to Alrode	Alrode na/to Terminus
06h25 05h45 08h15	16h30 na/to Jhb. via (Prolux) na/to Jhb.

Saterdae/Saturdays

Terminus na/to Johannesburg	Johannesburg na/to Terminus
05h30 E 06h30 E 07h15 E 07h30 via S/Crest E 08h00 E 08h30 via S/Crest E 09h00 E 09h45 E 10h35 E 11h35 E 11h45 E 12h05 E 12h35 E 12h45 E 13h30 E 16h45 E	06h00 E 07h00 E 07h45 E 08h00 E 08h30 E 09h00 E 09h30 E 10h15 E 11h05 E 12h05 E 12h15 E 12h35 E 13h10 T via S/Crest 13h15 E 14h00 E 17h15 E
B/D na/to B/H na/to Terminus	**Terminus na/to B/D na/to B/H**
05h50 06h50 07h50 B/H na/to B/D na/to Terminus 09h55	07h30 12h35 13h45
Alberton na/to VWP na/to Terminus	**Terminus na/to VWP na/to Alberton**
06h50 07h35 08h35 12h10	11h35 13h45
	Terminus na/to Direk na/to Alberton
	06h40 07h25 08h25
G.A.P. na/to Terminus	**Terminus na/to G.A.P.**
07h00 09h30	09h15 13h05 17h45

Vakansiedae/Holidays

Terminus-Johannesburg			Johannesburg-Terminus		
05h45 06h00	06h30 07h30	16h50	06h15 06h30	07h00 08h00	17h15
Brackenhurst-Terminus			**Terminus-Brackenhurst**		
06h10			17h40		
Brackenhurst-Johannesburg			**Johannesburg-Brackenhurst**		
06h10			17h15		
Genl. Alberts Park-Terminus			**Terminus-Genl. Alberts Park**		
05h20	06h45		17h50	18h20	
Alberton-Johannesburg			**Johannesburg-Alberton**		
05h50			17h40		
Alberton-Terminus			**Terminus-Alberton**		
05h50	06h55	16h10	05h40	18h00	
Verwoerd Park-Terminus			**Terminus-Verwoerd Park**		
05h30	07h15	17h35	07h00	17h20	
Verwoerd Park-Johannesburg			**Johannesburg-Verwoerd Park**		
05h30	07h15				
Terminus-Alrode			**Alrode-Terminus**		
06h50 07h05	07h30 08h30		16h30		
Johannesburg-Alrode			**Alrode-Johannesburg**		
07h00	08h00		16h30		
Terminus-Scaw			**Scaw-Terminus**		
06h45			16h35		
Johannesburg -Scaw			**Scaw-Johannesburg**		
06h15			16h35		

Geen diens op Sondae, Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Krugerdag, Geloftedag, Kersdag en Tweede Kersdag nie.

No service on Sundays, New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, Republic Day, Kruger Day, Day of the Covenant, Christmas Day and Boxing Day.

BYLAE

TOEVALLIGE RITTE

A. Blanke geselskap persone wat die een of ander plek besoek om (1) 'n godsdienstige byeenkoms by te woon; of (2) deel te neem aan 'n pikniek, konsert of ander vermaaklikheid; of (3) gesamentlik aan een of ander wedstryd of spel deel te neem. Binne 'n radius van 160 km vanaf Poskantoor, Alberton: Met dien verstande dat die terugreis aanvaar word binne 24 uur na voltooiing van die heenreis.

B. Blanke georganiseerde begrafnisgroepe. Binne 'n radius van 160 km vanaf Poskantoor, Alberton; onderhewig aan die voorwaarde dat die terugreis aanvaar word binne 24 uur na voltooiing van die heenreis.

OP1176/A16374—GERMISTON. (2) J.M.C. Transport, Germiston; additional authority. (3) Twenty goods vehicles. (4) Goods. (5) As per existing authority on Annexures C1 and C2 to obtain uniformity of authority.

OP1170/A23 — JOHANNESBURG. (2) Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, Johannesburg; bykomende voertuig. (3) Een koelwa—MWN660W. (4) Goedere, alle soorte. (5) Soos per bestaande magtiging.

OP1172/A23 — JOHANNESBURG. (2) Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, Johannesburg; bykomende voertuig en vyf vervangings van voertuie. (3) Ses busse. (4) (a) Blanke en Nie-Blanke persone en hul persoonlike bagasie. (5) (a) Oor bestaande goedgekeurde roetes, tydtafels, tariewe en beperkings. (4) (b) Vervanging van voertuie. (5) (b) Om dieselfde magtiging te bekom as voertuie wat vervang staan te word.

University of Fort Hare
Together in Excellence

OP1173/A23 — JOHANNESBURG. (2) Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, Johannesburg; wysiging van tydtafel. (3) Twee passasiersleunwaens—SASMT 32249 en SASMT 32204. (4) Swart, Asiaat en Kleurlingpersone en hul persoonlike bagasie. (5) Oor bestaande goedgekeurde roetes en tariewe met die wysiging van tydtafel Roete 8083, sien Bylae.

PIET RETIEF NA TUMBANE NA GOLELA
(DIENS/SERVICE 8083)

Mo. Ma. 1	Mo.–Fr. Ma.–Vr. 3 *	Tu.–Sa. Di.–Sa. 5	Sa. 7 *	Su. So. 9 *	km	Stopping places Stopplekke	Mo. Ma. 2 *	Tu. Di. 4	We.–Su. Wo.–So. 6	Tu.–Sa. Di.–Sa. 8 *	Su. So. 10 *	
V 15h15	15h15	15h15	14h00	15h15	—	Piet Retief (Sta.)	11h50	11h50	11h50	12h00	12h00	A
—	—	—	—	—	2	Kerkstraat/Street (padaansluiting/road junction)	—	—	—	—	—	
S	S	S	S	S	3	Piet Retief (nospitaal/Hospital)	S	S	S	S	S	
S	S	S	S	S	10	Mbokojwane	S	S	S	S	S	
S	S	S	S	S	14	Breitenstein	S	S	S	S	S	
16h10	16h10	16h10	14h45	16h10	23	Moolman (P.O./P.k.)	11h15	11h15	11h15	11h15	11h15	
S	S	S	S	S	27	Moolman (Sta.)	S	S	S	S	S	
S	S	S	S	S	31	Speenkoppies	—	—	—	S	S	
—	S	—	S	—	31	Spiesdal (siding/sylyn)	—	—	—	S	S	
—	S	—	S	—	34	kwaLiva	—	—	—	S	S	
—	S	—	S	—	39	kwaNeno	—	—	—	S	S	
—	S	—	S	—	40	Commondale (Sta.)	—	—	—	S	S	
—	16h40	—	15h25	—	42	Commondale (P.O./Pk.)	—	—	—	10h45	10h45	
—	S	—	S	—	50	Vierwit	—	—	—	S	S	
—	S	—	S	—	55	uMnumbela	—	—	—	S	S	
—	S	—	S	—	58	kwaBomvu	—	—	—	S	S	
—	S	—	S	—	61	eTshwaleni	—	—	—	S	S	
—	S	—	S	—	68	kwaBhekilanga	—	—	—	S	S	
—	S	—	S	—	69	Bataza	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	31	Speenkoppies	S	S	S	—	—	
S	—	S	—	S	39	Manyosi	S	S	S	—	—	
S	—	S	—	S	40	Maraisdal	S	S	S	—	—	
16h50	—	16h50	—	16h50	48	Sulphur Spring	10h30	10h30	10h30	—	—	
—	—	—	—	—	50	Klipwal (road junction/padaansluiting)	—	—	—	—	—	
—	—	17h00	—	17h00	56	Berbice (P.O./Pk.)	10h20	—	10h20	—	—	
—	—	—	—	—	50	Klipwal (road junction/padaansluiting)	—	—	—	—	—	
S	—	S	—	S	56	Bataza	S	S	S	S	S	
S	S	S	S	S	64	Delfkom (P.O./Pk.)	S	S	S	S	S	
S	S	S	S	S	69	Bedu	S	S	S	S	S	
S	S	S	S	S	71	Emdiyane	S	S	S	S	S	
17h30	18h05	17h45	16h50	17h45	72	Tumbane	09h25	09h40	09h25	09h10	09h10	
S	S	S	S	S	71	Emdiyane	S	S	S	S	S	
S	S	S	S	S	69	Bedu	S	S	S	S	S	
—	S	S	S	S	72	uVimbashini	S	—	S	S	S	
—	S	S	S	S	77	kwaKhipunyawo	S	—	S	S	S	
—	S	S	S	S	85	kwaNtibela	S	—	S	S	S	
—	S	S	S	S	86	Tsilingwane	S	—	S	S	S	
—	—	—	—	—	87	Pongola (road junction/-padaansluiting)	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	71	Pongola (road junction/-padaansluiting)	—	—	—	—	—	
—	—	S	S	S	69	Madundulusa	S	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	71	Pongola (road junction/-padaansluiting)	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	50	Klipwal (road junction/-padaansluiting)	—	—	—	—	—	
18h15	—	—	—	—	56	Berbice	—	08h55	—	—	—	
S	S	—	—	—	69	Madundulusa	—	S	S	S	S	
—	—	—	—	—	71	Pongola (road junction/-padaansluiting)	—	—	—	—	—	
S	S	S	S	S	77	Luganga	S	S	S	S	S	
S	S	S	S	S	79	Itshelejuba	S	S	S	S	S	
S	S	S	S	S	82	Waterbessie	S	S	S	S	S	
S	S	S	S	S	89	Gothlwayo	S	S	S	S	S	
S	S	S	S	S	92	Lubisi	S	S	S	S	S	
S	S	S	S	S	97	Reebokfontein	S	S	S	S	S	
S	S	S	S	S	103	Mdoni	S	S	S	S	S	
S	S	S	S	S	105	Mkiwane	S	S	S	S	S	
20h05	20h15	20h05	19h00	20h05	109	Pongola (RTS Sta./PV Sta.)	06h55	06h55	06h55	07h00	07h00	V/D
S	—	S		S	111	Valkyrie		S	S			
20h15	—	20h15		20h15	114	Vacoas		06h35	06h35			
S	S	S		S	109	Pongola (RTS Sta./PV Sta.)		—	—			
S	S	S		S	114	Rietbrug		S	—			

University of Fort Hare
Together in Excellence

	Mo. Ma. 1	Mo.–Fr. Ma.–Vr. 3 *	Tu.–Sa. Di.–Sa. 5	Sa. 7 *	Su. So. 9 *	km	Stopping places Stopplekke	Mo. Ma. 2 *	Tu. Di. 4	We.–Su. Wo.–So. 6	Tu.–Sa. Di.–Sa. 8 *	Su. So. 10 *	
A	20h35	20h25	20h35		20h35	116	Ntonga		06h15	06h15			
	—	S	—		S	114	Rietbrug		—	—			
A	—	20h35	—		20h45	109	Pongola (RTS Sta./PV-sta.)		—	—			
	S		S			114	Rietbrug		S	S			
	S		S			124	Pangweni		S	S			
	S		S			126	Salani		S	S			
	S		S			127	Sitilo		S	S			
	S		S			132	Mvondla		S	S			
	S		S			134	Chonel		S	S			
	S		S			137	kwaMmemezi		S	S			
A	21h15		21h15			143	Golela (Sta.)		05h20	05h20			V/D

* Non-White passengers, luggage and mails only/Slegs Nie-Blankepassasiers, bagasie en possakke.
White passengers are not conveyed over this route/Blankepassasiers word nie oor hierdie roete vervoer nie.

OP1171/A23—JOHANNESBURG. (2) Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, Johannesburg; bykomende voertuig. (3) Een vragvoertuig—SAS MT 33761. (4) Goedere alle soorte. (5) Soos per bestaande magtiging.

OP1180/A3570—BRAKPAN. (2) Wapper (Edms.) Bpk., Brakpan; oordrag van permitte OP17439, OP17438, OP17437, OP17433 en OP17432. (3) Vyf vragvoertuie. (4) Oordrag van permitte. (5) Vanaf Tautenkor Beleggings (Edms.) Bpk., na Wapper (Edms.) Bpk., om dieselfde magtiging te bekom as oordraer.

OP1163/A4243—JOHANNESBURG. (2) Putco Operating (Pty) Ltd, Johannesburg; additional authorities and amendment of routes. (3) Eleven buses. (4) (a) White, Black, Asiatic and Coloured persons and their personal effects. (5) (a) As per Annexure. (4) (b) White, Black, Asiatic and Coloured persons and their personal effects. (5) (b) Over existing routes, time-tables, tariffs and restrictions.

PUTCO OPERATING (PTY) LTD

ROUTE 4 S.A.

Amendment of route

Bryanston–Johannesburg via Highland Avenue:

Restrictions: That on journeys to Johannesburg City no passengers shall be picked up within the municipal area of Johannesburg and on the reverse journeys no passengers shall be set down within the municipal area of Johannesburg.

Route:

Forward: Moray Drive, Grosvenor Road, Highland Avenue, Cottesmore Road, Bryanston Drive, Wilton Avenue, Grosvenor Road, Hobart Road, William Nicol Highway, Jan Smuts Avenue, Jorrisson Street, Harrison Street, Fox Street, West Street to corner of Main and West Streets.

Return: Corner of Main and West Streets, Main Street, Rissik Street, Plein Street, Harrison Street, De Korte Street, Melle Street, Ameshof Street, Jan Smuts Avenue, then as per forward route to Moray Drive.

Alternative: Forward route to Jan Smuts Avenue, then lower Park Drive, Westwold Way, Avonwold Road, Jan Smuts Avenue, then along forward route to Moray Drive.

Time-table: As and when required.

Fares: Up to 4,25c per km.

PUTCO OPERATING (PTY) LTD

ROUTE 5 S.B.

Amendment of route

Bryanston Johannesburg via Westminister Avenue:

Restriction: That on journeys to Johannesburg City no passengers shall be picked up within the municipal area of Johannesburg and on the reverse journeys no passengers shall be set down within the municipal area of Johannesburg.

Route:

Forward: Moray Drive, Grosvenor Road, Westminster Avenue, Hendrik Verwoerd Drive, Witney Street, Old Kilkullen Road, Ballyclare Drive, William Nicol Highway, Jan Smuts Avenue, Jorissen Street, Harrison Street, Fox Street, West Street to corner of Main and West Streets.

Return: Corner of Main and West Streets, Main Street, Rissik Street, Plein Street, Harrison Street, De Korte Street, Melle Street, Ameshof Street, Jan Smuts Avenue, then along forward route to Moray Drive.

Time-table: As and when required.

Fares: Up to 4,25c per km.

PUTCO OPERATING (PTY) LTD

ROUTE 6 S.C.

Additional authority

Fourways—Johannesburg:

Restriction: That on journeys to Johannesburg City no passengers shall be picked up within the municipal area of Johannesburg and on reverse journeys no passengers shall be set down within the municipal area of Johannesburg.

Route:

Forward: Robin Drive, Central Avenue, Witkoppen Road, Hobart Road, William Nicol Highway, Jan Smuts Avenue, Jorissen Street, Harisson Street, Fox Street, West Street, to corner of Main and West Streets.

Return: Corner of Main and West Streets, Main Street, Rissik Street, Plein Street, Harrison Street, De Korte Street, Melle Street, Ameshof Street, Jan Smuts Avenue, then as per forward route to Robin Drive.

Time-table: As and when required.

Fares: Up to 4,25c per km with a minimum fare of 15c.

PUTCO OPERATING (PTY) LTD

ROUTE 7 S.D.

Amendment of route

Mount Street–Johannesburg:

Restriction: That on journeys to Johannesburg City no passengers shall be picked up within the municipal area of Johannesburg and on the reverse journeys no passengers shall be set down within the municipal area of Johannesburg.

Route:

Forward: Mount Street, Bryanston Drive, Summit Road, Rivonia Road, North Road, West Street, Rivonia Road Central Avenue, Oxford Road, Albany Road, St Andrews Road, Jan Smuts Avenue, Jorissen Street, Harrison Street, Fox Street, West Street to corner of Main and West Streets.

Return: Corner of Main and West Streets, Main Street, Rissik Street, Plein Street, Harrison Street, De Korte Street, Melle Street, Ameshof Street, Jan Smuts Avenue, then as per forward route to Mount Street.

Time-table: As and when required.

Fares: Up to 4,25c per km with a minimum fare of 15c.

PUTCO OPERATING (PTY) LTD

ROUTE 8 S.E.

Amendment of route

Petervale—Johannesburg:

Restrictions: On trips from Johannesburg no passengers may be set down until the junction of Rivonia Road and Central Avenue, Inanda, is reached.

	Mo. Ma. 1	Mo.–Fr. Ma.–Vr. 3 *	Tu.–Sa. Di.–Sa. 5	Sa. 7 *	Su. So. 9 *	km	Stopping places Stopplekke	Mo. Ma. 2 *	Tu. Di. 4	We.–Su. Wo.–So. 6	Tu.–Sa. Di.–Sa. 8 *	Su. So. 10 *	
A	20h35	20h25	20h35		20h35	116	Ntonga		06h15	06h15			
	—	S	—		S	114	Rietbrug		—	—			
A	—	20h35	—		20h45	109	Pongola (RTS Sta./PV-sta.)		—	—			
	S		S			114	Rietbrug		S	S			
	S		S			124	Pangweni		S	S			
	S		S			126	Salani		S	S			
	S		S			127	Sitilo		S	S			
	S		S			132	Mvondla		S	S			
	S		S			134	Chonel		S	S			
	S		S			137	kwaMmemezi		S	S			
A	21h15		21h15			143	Golela (Sta.)		05h20	05h20			V/D

* Non-White passengers, luggage and mails only/Slegs Nie-Blankepassasiers, bagasie en possakke.
White passengers are not conveyed over this route/Blankepassasiers word nie oor hierdie roete vervoer nie.

OP1171/A23—JOHANNESBURG. (2) Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, Johannesburg; bykomende voertuig. (3) Een vragvoertuig—SAS MT 33761. (4) Goedere alle soorte. (5) Soos per bestaande magtiging.

OP1180/A3570—BRAKPAN. (2) Wapper (Edms.) Bpk., Brakpan; oordrag van permitte OP17439, OP17438, OP17437, OP17433 en OP17432. (3) Vyf vragvoertuie. (4) Oordrag van permitte. (5) Vanaf Tautenkor Beleggings (Edms.) Bpk., na Wapper (Edms.) Bpk., om dieselfde magtiging te bekom as oordraer.

OP1163/A4243—JOHANNESBURG. (2) Putco Operating (Pty) Ltd, Johannesburg; additional authorities and amendment of routes. (3) Eleven buses. (4) (a) White, Black, Asiatic and Coloured persons and their personal effects. (5) (a) As per Annexure. (4) (b) White, Black, Asiatic and Coloured persons and their personal effects. (5) (b) Over existing routes, time-tables, tariffs and restrictions.

PUTCO OPERATING (PTY) LTD

ROUTE 4 S.A.

Amendment of route

Bryanston–Johannesburg via Highland Avenue:

Restrictions: That on journeys to Johannesburg City no passengers shall be picked up within the municipal area of Johannesburg and on the reverse journeys no passengers shall be set down within the municipal area of Johannesburg.

Route:

Forward: Moray Drive, Grosvenor Road, Highland Avenue, Cottesmore Road, Bryanston Drive, Wilton Avenue, Grosvenor Road, Hobart Road, William Nicol Highway, Jan Smuts Avenue, Jorrisson Street, Harrison Street, Fox Street, West Street to corner of Main and West Streets.

Return: Corner of Main and West Streets, Main Street, Rissik Street, Plein Street, Harrison Street, De Korte Street, Melle Street, Ameshof Street, Jan Smuts Avenue, then as per forward route to Moray Drive.

Alternative: Forward route to Jan Smuts Avenue, then lower Park Drive, Westwold Way, Avonwold Road, Jan Smuts Avenue, then along forward route to Moray Drive.

Time-table: As and when required.

Fares: Up to 4,25c per km.

PUTCO OPERATING (PTY) LTD

ROUTE 5 S.B.

Amendment of route

Bryanston Johannesburg via Westminister Avenue:

Restriction: That on journeys to Johannesburg City no passengers shall be picked up within the municipal area of Johannesburg and on the reverse journeys no passengers shall be set down within the municipal area of Johannesburg.

Route:

Forward: Moray Drive, Grosvenor Road, Westminster Avenue, Hendrik Verwoerd Drive, Witney Street, Old Kilkullen Road, Ballyclare Drive, William Nicol Highway, Jan Smuts Avenue, Jorissen Street, Harrison Street, Fox Street, West Street to corner of Main and West Streets.

Return: Corner of Main and West Streets, Main Street, Rissik Street, Plein Street, Harrison Street, De Korte Street, Melle Street, Ameshof Street, Jan Smuts Avenue, then along forward route to Moray Drive.

Time-table: As and when required.

Fares: Up to 4,25c per km.

PUTCO OPERATING (PTY) LTD

ROUTE 6 S.C.

Additional authority

Fourways—Johannesburg:

Restriction: That on journeys to Johannesburg City no passengers shall be picked up within the municipal area of Johannesburg and on reverse journeys no passengers shall be set down within the municipal area of Johannesburg.

Route:

Forward: Robin Drive, Central Avenue, Witkoppen Road, Hobart Road, William Nicol Highway, Jan Smuts Avenue, Jorissen Street, Harisson Street, Fox Street, West Street, to corner of Main and West Streets.

Return: Corner of Main and West Streets, Main Street, Rissik Street, Plein Street, Harrison Street, De Korte Street, Melle Street, Ameshof Street, Jan Smuts Avenue, then as per forward route to Robin Drive.

Time-table: As and when required.

Fares: Up to 4,25c per km with a minimum fare of 15c.

PUTCO OPERATING (PTY) LTD

ROUTE 7 S.D.

Amendment of route

Mount Street–Johannesburg:

Restriction: That on journeys to Johannesburg City no passengers shall be picked up within the municipal area of Johannesburg and on the reverse journeys no passengers shall be set down within the municipal area of Johannesburg.

Route:

Forward: Mount Street, Bryanston Drive, Summit Road, Rivonia Road, North Road, West Street, Rivonia Road Central Avenue, Oxford Road, Albany Road, St Andrews Road, Jan Smuts Avenue, Jorissen Street, Harrison Street, Fox Street, West Street to corner of Main and West Streets.

Return: Corner of Main and West Streets, Main Street, Rissik Street, Plein Street, Harrison Street, De Korte Street, Melle Street, Ameshof Street, Jan Smuts Avenue, then as per forward route to Mount Street.

Time-table: As and when required.

Fares: Up to 4,25c per km with a minimum fare of 15c.

PUTCO OPERATING (PTY) LTD

ROUTE 8 S.E.

Amendment of route

Petervale—Johannesburg:

Restrictions: On trips from Johannesburg no passengers may be set down until the junction of Rivonia Road and Central Avenue, Inanda, is reached.

On trips to Johannesburg no passengers may be picked up after passing the junction of Rivonia Road and Central Avenue, Inanda.

Route:

Forward: Petervale Shopping Centre, Cambridge Road, Devonshire Road, Belgrave Road, Grosvenor Road, St Audley Road, Ballyclare Drive, William Nicol Highway, Mattie Road, 13th Street, Olympic Road, Eighth Street, Virginia Avenue, Seventh Street, Victoria Avenue, Fourth Street, Elizabeth Avenue, Fifth Street, Rivonia Road, Central Avenue, Oxford Road, Albany Road, St Andrews Road, Jan Smuts Avenue, Jorissen Street, Harrison Street, Fox Street, West Street, to corner of Main and West Streets.

Return: Corner of Main and West Streets, Main Street, Rissik Street, Plein Street, Harrison Street, De Korte Street, Melle Street, Ameshof Street, Jan Smuts Avenue, then as per forward route to Petervale Shopping Centre.

Alternative (1):

Forward: As per forward route to William Nicol Highway, then Jan Smuts Avenue, Jorissen Street, Harrison Street, Fox Street, West Street, to corner of Main and West Streets.

Return: Corner of Main and West Streets, Main Street, Rissik Street, Plein Street, Harrison Street, De Korte Street, Melle Street, Ameshof Street, Jan Smuts Avenue, William Nicol Highway, then as alternative (1) forward route in reverse.

Alternative (2):

Return only: As per alternative (1) return to William Nicol Highway, then via Grosvenor Road, Wilton Avenue, St James Road, Devonshire Road to terminus.

Time-table: As and when required.

Fares: Up to 4,25c per kilometre with a minimum fare of 15c.

PUTCO OPERATING (PTY) LTD

ROUTE 9 S.F.

Additional authority

Woodmead—Johannesburg:

Restrictions: That on journeys to Johannesburg City no passengers shall be picked up within the municipal area of Johannesburg and on the reverse journeys no passengers shall be set down within the municipal area of Johannesburg.

Route:

Forward: Dodge Street, Hempton Street, Braides Avenue, Bowling Avenue, Archimedes Street, Orsmond Street, Katherine Avenue, Main Road, Pretoria Road, Forrest Road, Fifth Avenue, Boundary Road, Rivonia Road, Central Avenue, Oxford Road, Albany Road, St Andrews Road, Jan Smuts Avenue, Jorissen Street, Harrison Street, Fox Street, West Street, to corner of Main and West Streets.

Return: Corner of Main and West Streets, Main Street, Rissik Street, Plein Street, Harrison Street, De Korte Street, Melle Street, Ameshof Street, Jan Smuts Avenue, then along forward route to Dodge Street.

Alternative:

Forward: As per forward above to Bowling Avenue, then via South Road, Rivonia Road, Main Road, Pretoria Road, then continue as forward above to terminus corner of Main and West Streets.

Return: As per return above to Jan Smuts Avenue and continue as per alternative forward in reverse.

Time-table: As and when required.

Fares: Up to 4,25c per kilometre with a minimum fare of 15c.

PUTCO OPERATING (PTY) LTD

ROUTE 10 S.G.

Amendment of route

River Club—Johannesburg:

Restrictions: That on journeys to Johannesburg City no passengers shall be picked up within the municipal area of Johannesburg and on the reverse journeys no passengers shall be set down within the municipal area of Johannesburg.

Route:

Forward: Syringa Avenue, Jacaranda Avenue, Northleith Street, Sycamore Avenue, Ballyclare Drive, Jasmine Avenue, Flamboyant Avenue, Heyneke Avenue, Wessels Street, Benmore Road, West Street, Rivonia Avenue, North Road, West Street, Rivonia Road, Central Avenue, Oxford Road, Albany Road, St Andrews Road, Jan Smuts Avenue, Jorissen Street, Harrison Street, Fox Street, West Street to corner of Main and West Streets.

Return: Corner of Main and West Streets via Main Street, Rissik Street, Plein Street, Harrison Street, De Korte Street, Melle Street, Ameshof Street, Jan Smuts Avenue, then continue as before in reverse.

Alternative:

Return: As return above to Rissik Street, then via Plein Street, bus way, Edith Cavell Street, Sam Hancock Avenue, Queens Street, Victoria Avenue, Oxford Road, then continue as for forward in reverse to River Club.

Time-table: As and when required.

Fares: Up to 4,25c per kilometre with a minimum fare of 15c.

PUTCO OPERATING (PTY) LTD

ROUTE 11 S.H.

Amendment of route

Rivonia—Johannesburg:

Restrictions: On trips from Johannesburg no passengers may be set down until the junction of Rivonia Road and Central Avenue, Inanda, is reached.

On trips to Johannesburg no passengers may be picked up after passing the junction of Rivonia Road and Central Avenue, Inanda.

Route:

Forward: From terminus in Witkoppen Road, Rivonia Avenue, North Road, West Street, Rivonia Road, Central Avenue, Oxford Road, Albany Road, St Andrews Road, Jan Smuts Avenue, Jorissen Street, Harrison Street, Fox Street, West Street to corner of Main and West Streets.

Return: Corner of Main and West Streets, Main Street, Rissik Street, Plein Street, Harrison Street, De Korte Street, Melle Street, Ameshof Street, Jan Smuts Avenue, then as per forward route to Witkoppen Road.

Alternative:

Forward: From terminus in Witkoppen Road as per forward route to Oxford Road, then Victoria Avenue, Queens Road, Sam Hancock Street, Edith Cavell Street, Busway, Plein Street, Harrison Street, Fox Street, West Street, to corner of Main and West Streets.

Alternative:

Return: Corner of Main and West Streets, Main Street, Rissik Street, Plein Street, Harrison Street, De Korte Street, Melle Street, Ameshof Street, Jan Smuts Avenue, St Andrews Road, Albany Road, Oxford Road, Central Avenue, Rivonia Road, Summit Road, North Road, Rivonia Road to terminus in Witkoppen Road.

Time-table: As and when required.

Fares: Up to 4,25c per kilometre with a minimum fare of 15c.

OP1165 / A3569 — LENASIA / JOHANNESBURG. (2) Ramsoochit & H. Sookoo, trading as Lenz City Bus Service, Lenasia; new application. (3) Four buses. (4) (a) Asiatic persons and their personal effects. (5) (a) From Lenasia to Johannesburg and return as per Annexure. (4) (b) Organised parties for funerals, weddings, sports and cultural gatherings, church service. (5) (b) From Lenasia to points within a radius of 100 km of Post Office, Lenasia, and return.

LENZ CITY BUS SERVICE

Route: From Lenasia to Johannesburg and return: Hydrangea Avenue, Gemsbok Street, Rose Avenue, Protea Street, Johannesburg, Kimberley Road, M1 off into Booysens, Landborough Street, Alameinweg, Webb Street, Trufclub Street, Turffontein Street, Eloff Street Extension, Laub Street, Rosettenville Street, Stephen Street, Mooi Street, Heidelberg Road, End Street, Commissioner Street, Market Street, Bezuidenhout Street, Dave Street, Fourth Street, Noord Park Street, Eirn Street, Bait Street and return with the same route in reverse.

Time-table:

Bus leaves Lenasia 05h30 to Johannesburg.
Bus leaves Johannesburg 06h45 to Lenasia.
Bus leaves Lenasia 07h30 to Johannesburg.
Bus leaves Johannesburg 08h15 to Lenasia.
Bus leaves Lenasia 09h00 to Johannesburg.
Bus leaves Johannesburg 10h30 to Lenasia.
Bus leaves Lenasia 15h00 to Johannesburg.
Bus leaves Johannesburg 15h45 to Lenasia.
Bus leaves Lenasia 16h30 to Johannesburg.
Bus leaves Johannesburg 17h15 to Lenasia.
Bus leaves Lenasia 18h15 to Johannesburg.
Bus leaves Johannesburg 19h05 to Lenasia.

Tariffs:

Lenasia to Johannesburg: 60c. Single.
Lenasia to Newclare (Sub): 70c.
Lenasia to Industria (City): 60c.
Weekly (6 days) (City): R7.
Weekly (6 days) (Sub): R7,60.
Monthly (26 days): R30.

OP1167/A23926—ERMELO. (2) E. Ngwenya, Ermelo; replacement of vehicle, CDD 690T (PP74845). (3) One mini-bus. (4) Replacement of vehicle(s) to obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OP1169/A1442—HEIDELBERG. (2) A. Ndhlovu, trading as Ndhlovu Bantu Bus Service, Heidelberg; amendment of tariffs. (3) Seventeen buses. (4) Black, Asiatic and Coloured person(s) over existing routes, time-tables with amendment of tariffs—see Annexure.

ANNEXURE

Increase in tariffs sought.

Route 1 to 10 and 12.

Fare structure

	Weekdays	*Saturdays/ Sundays*
Ratanda to Escourt Escom...	From 18c to 23c	From 25c to 30c
Ratanda to Prison.....	From 15c to 20c	From 20c to 25c
Ratanda to Hospital.....	From 15c to 20c	From 20c to 25c
Ratanda to Army H.Q.....	From 15c to 20c	From 20c to 25c
Hospital to Bakery.....	From 12c to 17c	From 20c to 25c
Hospital to Labour Dept.....	From 12c to 17c	From 20c to 25c
Hospital to Prison.....	From 12c to 17c	From 20c to 25c
Army H.Q. to Bakery.....	From 10c to 15c	From 15c to 20c
Army H.Q. to Labour Dept...	From 12c to 17c	From 15c to 20c
Army H.Q. to Prison.....	From 15c to 20c	From 20c to 25c
Bakery to Prison.....	From 12c to 17c	From 20c to 25c
Bakery to Ratanda.....	From 17c to 22c	From 20c to 25c
Labour Dept. to Prison.....	From 10c to 15c	From 15c to 20c
Labour Dept. to Ratanda....	From 17c to 23c	From 15c to 20c
Ratanda to Rensburg.....	From 17c to 23c	From 15c to 20c
Ratanda to Rembrant.....	From 20c to 25c	
Heidelberg to Mine.....	From 50c to 60c	
Ratanda to Alrode.....	From 80c to R1	
Bakery to Labour Dept.....	From 10c to 15c	
Ratanda to Station.....	From 20c to 25c	

Mondays to Fridays

Weekly tickets:

Ratanda to Labour Dept.: From R1,50 to R1,90.
Ratanda to Town: From R1,60 to R1,95.
School children: From R1 to R1,20.

Route 11:

Heidelberg to Pretorius Farm: From 30c to 35c.
Heidelberg to Mine 3: From 40c to 45c.
Heidelberg to Pistorius: From 75c to 80c.

Route 13:

From 25c per single trip to 30c.

Route 14:

From 60c per single trip to 70c.

OP1013/A3532—JOHANNESBURG. (2) Johannes Mako, Johannesburg; new application. (3) One bus—TJ 337-690. (4) Black persons and their personal effects. (5) Forward route: Starts at Mzimhlophe Hostel, Soweto, via the Soweto throughway for 15 km, joining the N1 Road at Booysens Reserve along the N1 Road northwards for 270 km to Naboomspruit. At Naboomspruit take the road that leaves Naboomspruit through the south eastern exit to Crecy, turn east at Crecy on the road to Roedtan proceed to Immerpan which is 20 km north of Crecy proceed with the same road for 15 km to the turn-off to Ga-Molapo Village. Proceed with the Ga-Molapo Road for 7 km to Ga-Molapo Village and return with the same route in reverse. Route distance: 342 km. Time-table and tariff: See Annexure.

ANNEXURE A

Time-table and scale of charges

Time-table	*Mzimhlophe Hostel*	*Molapo Village (Zebediella)*
Departure.....	21 hours Fridays.....	Arrival 2 hours Saturdays
Arrival.....	Mzimhlophe Hostel 24 hours Sundays	Departure 19 hours Sundays

Scale of charges

R16 per person per return trip.
R8 per person per single trip.

OP1161/A3482—RANDFONTEIN. (2) Henry Wagener (Pty) Ltd, trading as Wagener Transport, Randfontein; additional vehicle. (3) One goods vehicle—TAY 9802. (4) Goods. (5) As per existing authority.

OP1162/A24011—EDENVALE. (2) Artec Davidson (Pty) Ltd, Edenvale; replacement of vehicle, PP70355 (TG 48550). (3) One goods vehicle—CTG 889T. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OP1190/A3572—JOHANNESBURG. (2) Transport Marketing and Consultants (Pty) Ltd, Johannesburg; oordrag van Permit OP17430 vanaf Tautenkor Beleggings (Edms.) Bpk. (3) Een vragvoertuig. (4) Oordrag van permit. (5) Vanaf Rautenkor Beleggings (Edms.) Bpk., na Transport Marketing and Consultants (Pty) Ltd, om dieselfde magtiging te bekom as oordraer.

POTCHEFSTROOM

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X925, *Potchefstroom,* 2520.

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X925, *Potchefstroom,* 2520.

Alle tydtafels en tarieflyste ter insae by Plaaslike Raad se kantore.

All time-tables and tariff lists for inspection at Local Board's offices.

OP1127—WELKOM. (2) Zweliguqule Johannes Mbewana, Welkom; new application. (3) One combi to be acquired (8 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 15 km of St Helene GM No. 4, Welkom.

OP1128—WELKOM. (2) Lechaba Jacob Dlamini, Welkom; additional vehicle. (3) One combi to be acquired (8 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 20 km of General Post Office, Welkom.

OP1129—KLERKSDORP. (2) Hendrik Jacobus Appels, Klerksdorp; nuwe aansoek. (3) Een kombi—TY 20827 (8 passasiers). (4) Nie-Blanke taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 80 km vanaf Hoofposkantoor, Klerksdorp.

OP1131—LICHTENBURG. (2) Emily Ntebele, Lichtenburg; replacement of vehicle. (3) One motor-car—CRN 324T. (5 passengers). (4) and (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OP1132—VIRGINIA. (2) Tefo Zacharia Shashaoka, Virginia; nuwe aansoek. (3) Een kombi om aangekoop te word (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 10 km vanaf Poskantoor, Virginia.

OP1136—HENNENMAN. (2) H. M. Mohohlo, Hennenman; bykomende magtiging. (3) Een kombi—OXH 3782 (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Vanaf Hennenman na Phomolonglokasie en terug.

OP1133—WELKOM/WITSIESHOEK. (2) Thabiso Simon Macholo, Welkom; nuwe aansoek. (3) Een kombi om aangekoop te word. (4) Swart georganiseerde geselskappe. (5) Vanaf Thabong, Welkom, na Witsieshoek oor Ventersburg, Bethlehem en Kestell en terug oor dieselfde roete onderhewig aan die voorwaarde dat die terugreis onderneem word binne 48 uur na voltooiing van die heenreis.

OP1089—VIRGINIA. (2) Puleng Rebecca Monamane, Virginia; new application. (3) One combi to be acquired (8 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 20 km of Post Office, Virginia.

OP1141—WELKOM. (2) Thabo Joel Mokoena, Welkom; oordrag vanaf F. J. Khumalo. (3) Een kombi—OKE 16957 (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Vanaf Swart taxistandplaas te Thabong, Welkom, na punte geleë binne 'n radius van 25 km vanaf Hoofposkantoor, Welkom, en terug met uitsluiting van die munisipale gebied Virginia.

OP1104—STILFONTEIN. (2) Magalela Josiah Dlhamini, Stilfontein; new application. (3) One motor-car to be acquired (5 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 15 km of Buffelsfontein GM (Pioneer Hostel), Stilfontein.

OP1140—POTCHEFSTROOM. (2) Michiel Jacobus Meintjies, Potchefstroom; vervanging van voertuig. (3) Een motorkar—CWC 483T (4 passasiers). (4) en (5) Om dieselfde magtiging te verkry soos gehou deur voertuig vervang staan te word.

OP1143—WELKOM. (2) Joalane Fautinah Morapeli, Welkom; nuwe aansoek. (3) Een kombi om aangekoop te word (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 6 km vanaf Mothusistasie, Welkom. (Voertuig gestasioneer te word te Mothusistasie, Thabong, Welkom, en vandaar te opereer.)

OP1142—WELKOM. (2) Zacharia Mpho Morapeli, Welkom; bykomende voertuig. (3) Een kombi om aangekoop te word (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne die landdrosdistrik Welkom. (Voertuig gestasioneer te word te Mothusistasie, Thabong, Welkom, en vandaar te opereer.)

OP1144—STILFONTEIN. (2) Elizabeth Voyi, Stilfontein; new application. (3) One motor-car—TY 4599 (5 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Between Toni, Magaret, Scotts Hostels and Stilfontein Civic Centre.

OP1137—SASOLBURG. (2) Gerhardus Theunis Strydom; Sasolburg; bykomende voertuig. (3) Een motorkar om aangekoop te word (5 passasiers). (4) Blanke taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (a) Binne die munisipale gebied Sasolburg. (5) (b) Op toevallige ritte van binne die gebied omskryf in (a) na enige punt buite daardie gebied of vanaf enige punt buite daardie gebied na enige punt binne daardie gebied.

OP1145—KLERKSDORP. (2) R. A. Dangor, Klerksdorp; vervanging van voertuig. (3) Een motorkar—BXL 472T (5 passasiers). (4) en (5) Om dieselfde magtiging te verkry soos gehou deur voertuig vervang staan te word.

OP1138—STILFONTEIN. (2) Mphiwa Ximba, Stilfontein; new application. (3) One combi to be acquired (8 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 50 km of General Post Office, Stilfontein. (Vehicle to be operated from and stationed at General Post Office, Stilfontein.)

OP1073—ODENDAALSRUS. (2) Thope Dorkas Modukanele, Odendaalsrus; nuwe aansoek. (3) Een motorkar—OKC 682 (5 passasiers). (4) Swart en Kleurlingtaxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 50 km vanaf Hoofposkantoor, Odendaalsrus.

OP1135—WELKOM. (2) Pitso Philimon Raphiri, Welkom; new application. (3) One combi to be acquired (8 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Between Thabong Location and Welkom Town.

OP1149—KROONSTAD. (2) Day Tyre Co. (Kroonstad) (Pty) Ltd, Kroonstad; replacement of vehicle. (3) One lorry —OM 12348 (5 000 kg). (4) and (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OP1147—KROONSTAD. (2) Victor Ernest Mosiva Koaho, Kroonstad. (3) Een kombi—OM 5930 (8 passasiers). (4) en (5) Om dieselfde magtiging te verkry soos gehou deur voertuig vervang staan te word.

OP1130—STILFONTEIN. (2) Hartebeesfontein GM Co. Ltd, Stilfontein; additional vehicle (amending 24 hours to 48 hours). (3) One bus—CSC 216T (65 passengers).

Own Black and Coloured employees for sport and educational purposes on week-ends and public holidays (free of charge).

From Hartebeesfontein GM Co. Ltd, Stilfontein, to points situated within a radius of 240 km of Post Office, Stilfontein, and back, provided that the return journey be commenced within 48 hours after time of arrival.

Own Black and Coloured employees (free of charge) for sport, educational and religious purposes on week-ends and public holidays.

From Hartebeesfontein GM Co. Ltd, Stilfontein, to points situated within a radius of 240 km of Post Office, Stilfontein, and back, provided that the return journey be commenced within 48 hours after completion of the forward journey.

Own Black and Coloured employees (free of charge).

(i) Between their places of residence on the mine and their place of work in Stilfontein.

(ii) Between Hartebeesfontein Gold Mine, Stilfontein, and the Regional Court of the Department of Plural Development in Klerksdorp when on official business.

OP1126—BOTHAVILLE. (2) Eljomo Vervoer (Edms.) Bpk., Bothaville; bykomende magtiging. (3) Nege busse en een om aangekoop te word—OMB 12727, OMB 11172, OMB 11828, OMB 10399, OMB 11187, OMB 7566, OMB 7488, OMB 9884 en OMB 7005.

Bothaville, Maritza 303: Swart passasiers en hul persoonlike bagasie.

Roete: Heenreis: Vanaf Bothaville, Fabriekslaanterminus met Hendrik Potgieterstraat, Vanderlingenstraat tot by die busparkering aan met Brandstraat, P43-4, S85, S1110, S722, S183, S960, S85, P15-1, S725, S85, P43-4 in Bothaville met Brandstraat tot by Vanderlingenstraatbusparkering.

Terugreis: Heenrit omgekeerd.

Duplisering van ritte soos en wanneer benodig.

Dinsdae en Donderdae

Tydtafel

		Heenreis		*Terugreis*
Bothaville	V	07h35	A	18h50
Maritza 303	V	08h55	V	17h30
Bothaville	A	09h55	V	16h30

Tariewe: Bereken teen 2,5c per km per persoon.

km								
	Bothaville							
20	50	Bothasdrift						
40	100	50	Beestekraal Noord					
60	150	100	50	Blesboklaagte				
80	200	150	100	50	Rondebossie			
100	250	200	150	100	50	Ruspan		
120	300	250	200	150	100	50	Visserskuil	
130	330	280	230	180	130	80	50	Bothaville

AGROFLANTAE

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958–1968 en bevat artikels oor Akkerbou, Ekologie, Graskunde, Genetika, Landbouplantkunde, Landskapbestuur, Onkruidmiddels, Plantfisiologie, Plantproduksie en -tegnologie, Pomologie, Tuinbou, Weiding en Wynbou. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROPLANTAE

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958–1968 and deals with Agronomy, Ecology, Agrostology, Genetics, Agricultural Botany, Landscape Management, Herbicides, Plant Physiology, Plant Production and Technology, Pomology, Horticulture, Pasture Science and Viticulture. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany inland orders.

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN
University of Port Hare
Together in Excellence

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
Vervoer, Departement van			
Aansoeke om openbare padvervoerpermitte.....		1	6838

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
Transport, Department of			
Applications for public road carrier permits.....		1	6838

University of Fort Hare
Together in Excellence

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker,
Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001

Printed by and obtainable from the Government Printer,
Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001

6838—1

6839

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer BUITELANDS 30c ABROAD *Registered at the Post Office as a Newspaper*

POSVRY · POST FREE

Vol. 176] PRETORIA, 1 FEBRUARIE / FEBRUARY 1980 [No. 6839

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE

No. 236 1 Februarie 1980

ONGEWENSTE PUBLIKASIES OF VOORWERPE

Die Appèlraad oor Publikasies het kragtens artikel 14 van die Wet op Publikasies, 1974, beslis dat die ondergenoemde publikasie binne die bedoeling van artikel 47 (2) van genoemde Wet ongewens is, en het die beslissing van 'n komitee bedoel in artikel 4 van genoemde Wet dat die publikasie nie binne die bedoeling van genoemde artikel 47 (2) ongewens is nie, ter syde gestel:

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

No. 236 1 February 1980

UNDESIRABLE PUBLICATIONS OR OBJECTS

The Publications Appeal Board decided under section 14 of the Publications Act, 1974, that the undermentioned publication is undesirable within the meaning of section 47 (2) of the said Act, and has set aside the decision by a committee referred to in section 4 of the said Act that the publication is not undesirable within the meaning of the said section 47 (2):

LYS/LIST P80/7

Inskrywing No. Entry No.	Publikasie of voorwerp Publication or object	Skrywer of voortbringer Author or producer	Artikel 47 (2) Section 47 (2)
P79/10/15.....	*Love's Magic Moment*.....	Patricia Matthews.....	(a)

No. 237 1 Februarie 1980

VERBOD OP BESIT VAN ONGEWENSTE PUBLIKASIES

'n Komitee bedoel in artikel 4 van die Wet op Publikasies, 1974, wat kragtens artikel 11 (2) van genoemde Wet beslis het dat die ondergenoemde publikasie ongewens is binne die bedoeling van artikel 47 (2) van genoemde Wet, het kragtens artikel 9 (3) van genoemde Wet die besit van genoemde publikasie verbied. Genoemde verbod is kragtens artikel 9 (5) van genoemde Wet deur die Appèlraad oor Publikasies bekragtig.

No. 237 1 February 1980

PROHIBITION ON POSSESSION OF UNDESIRABLE PUBLICATIONS

A committee referred to in section 4 of the Publications Act, 1974, which decided under section 11 (2) of the said Act that the undermentioned publication is undesirable within the meaning of section 47 (2) of the said Act, has under section 9 (3) of the said Act, prohibited the possession of the said publication. The said prohibition was confirmed by the Publications Appeal Board under section 9 (5) of the said Act.

Inskrywing No. Entry No.	Publikasie Publication	Skrywer of voortbringer Author or producer	Artikel 47 (2) Section 47 (2)
P77/5/112.....	*Kim Il Sung: Selected Works VI*.....	Foreign Languages Publishing House, Pyongyang, Korea	(e)

No. 235 1 Februarie 1980

ONGEWENSTE PUBLIKASIES OF VOORWERPE

'n Komitee bedoel in artikel 4 van die Wet op Publikasies, 1974, het kragtens artikel 11 (2) van genoemde Wet beslis dat die ondergenoemde publikasies of voorwerpe ongewens is binne die bedoeling van artikel 47 (2) van genoemde Wet:

No. 235 1 February 1980

UNDESIRABLE PUBLICATIONS OR OBJECTS

A committee referred to in section 4 of the Publications Act, 1974, decided under section 11 (2) of the said Act that the undermentioned publications or objects are undesirable within the meaning of section 47 (2) of the said Act:

LYS/LIST P80/6

Inskrywing No. Entry No.	Publikasie of voorwerp Publication or object	Skrywer of voortbringer Author or producer	Artikel 47 (2) Section 47 (2)
P79/12/32	*Money Wolves, The*	Paul Erikson	(a)
P80/1/83	*East Auto Spares*—1980 (Kalender/Calendar)	Field Publications	(a)
P80/1/69	*Nobody Makes Me Cry*	Shelley List	(a)
P79/11/84	*CIS Report: Anti-Report No* 24	Counter Information Services, London	(e)
P80/1/93	*Voëlkalender, Die/The Bird Calendar*—1980 (Kalender/Calendar)	Onbekend/Unknown	(a)
P80/1/96	*Victims of Apartheid*	Tom Clarke	(e)
P80/1/105	*Alternative in Eastern Europe, The*	Rudolf Bahro	(e)
P80/1/107	*Hustler Humor*—Vol 1, No 1, 1978	Hustler Magazine Inc. Columbus, Ohio	(a)
P80/1/112	*Reading Capital Politically*	Harry Cleaver	(e)
P80/1/115	*Marx Without Myth*	Maximilien Rubel and Margaret Manale	(e)
P80/1/116	*Liberate the Child—International Year of the Child* (Plakkaat/Poster)	Onbekend/Unknown	(e)
P80/1/117	*Spear Fights on the Isandlwana* (Plakkaat/Poster)	Nie vermeld/Not stated	(e)
P80/1/118	*Strategy and Tactics of the African National Congress*	Nie vermeld/Not stated	(e)
P80/1/119	*Unesco Courier, The*—October 1979	Unesco, Paris	(e)
P80/1/120	*Medu Newsletter*—Vol 1, No 3, September 1979	Medu Art Ensemble, Gaborone, Botswana	(e)
P80/1/122	*Iuef News*—No 3, November 1979	IUEF, Geneva, Switzerland	(e)
P80/1/123	*Iuef: Annual Report*—1978–79	IUEF, Geneva, Switzerland	(e)
P80/1/124	*Solomon Mahlangu—Martyr of our Revolution* (Pamflet/Pamphlet)	Nie vermeld/Not stated	(e)
P80/1/125	*Smash Bantu Education*—(Plakkaat/Poster)	Medu, Gaborone, Botswana	(e)
P79/11/126	*Anstandsbüchlein für Junge Mädchen* (Exquisit Bücher Nr 175)	PL	(a)+(b)
P79/11/127	*Eine Geschichte von der Liebe under der Rute* (Equisit Bücher Nr 77)	Mona Butler	(a)
P80/1/129	*Sexy*—Nr 35, 27/8/79	Erich-Pabel-Verlag KG, Rastatt	(a)
P80/1/129	*Sexy*—Nr 36, 3/9/79	Erich-Pabel-Verlag KG, Rastatt	(a)
P79/10/135	*Visions of Heydrich*	Peter Everett	(a), (b), (c)
P80/1/111	*Biowave*—1980 (Kalender/Calendar)	Biowave Electronics (Pty) Ltd, Sandton	(a)
P80/1/149	*Avon*—1980 (Kalender/Calendar)	Avon Reifen (Deutschland) G.m.b.H., Dusseldorf, Wes-Duitsland	(a)
P80/1/152	*Auto Parts*—1980 (Kalender/Calendar)	A E Auto Parts Ltd, Bradford, England	(a)
P80/1/153	*Swift Mining & Industrials*—1979 (Kalender/Calendar)	Onbekend/Unknown	(a)
P80/1/154	*Bank Tearoom*—1980 (Kalender/Calendar)	Optima Publishers	(a)
P80/1/155	*Ermelo Herbouwerke (Edms.) Bpk./Retreaders (Pty) Ltd* 1980 (Kalender/Calendar)	Onbekend/Unknown	(a)
P80/1/156	*Ermelo Fish & Chips*—1980 (Kalender/Calendar)	Onbekend/Unknown	(a)
P80/1/157	*Ermelo Fish & Chips, AP* 7–24, 1980 (Kalender/Calendar)	Onbekend/Unknown	(a)
P80/1/158	*Ermelo Fish & Chips*, AP 7–26, 1980 (Kalender/Calendar)	Onbekend/Unknown	(a)
P80/1/160	*Golden Era*—1980 (Kalender/Calendar)	Onbekend/Unknown	(a)
P80/1/159	*Mendelsohns*—1980 (Kalender/Calendar)	Optima Publishers	(a)

No. 238 1 Februarie 1980

ONGEWENSTE PERIODIEKE PUBLIKASIES OF VOORWERPE

'n Komitee bedoel in artikel 4 van die Wet op Publikasies, 1974, wat kragtens artikel 11 (2) van genoemde Wet beslis het dat ondergenoemde publikasies of voorwerpe ongewens is binne die bedoeling van artikel 47 (2) van genoemde Wet, het kragtens artikel 9 (1) van genoemde Wet elke latere uitgawe van genoemde publikasies of voorwerpe aldus ongewens verklaar:

No. 238 1 February 1980

UNDESIRABLE PERIODIC PUBLICATIONS OR OBJECTS

A committee referred to in section 4 of the Publications Act, 1974, which decided in terms of section 11 (2) of the said Act that the undermentioned publications or objects are undesirable within the meaning of section 47 (2) of the said Act, has in terms of section 9 (1) of the said Act declared every subsequent edition of the said publications or objects to be so undesirable:

Inskrywing No. Entry No.	Publikasie of voorwerp Publication or object	Skrywer of voortbringer Author or producer	Artikel 47 (2) Section 47 (2)
P78/11/69	*Shoot—The Movie Star (The Traveller's Companion Series—*TC 498)	Frank Cutter	(a)
P80/1/129	*Sexy*—Nr 36, 3/9/1979	Erich-Pabel-Verlag KG, Rastatt	(a)

No. 239 1 Februarie 1980

PUBLIKASIES OF VOORWERPE.—VERTOË TEN OPSIGTE VAN APPÈL

Die Direktoraat van Publikasies het op 23 Januarie 1980 kragtens artikel 13 van die Wet op Publikasies, 1974, appèl aangeteken teen die beslissing op 16 Januarie 1980 van 'n komitee bedoel in artikel 4 van genoemde Wet dat die ondergenoemde publikasie binne die bedoeling van artikel 47 (2) (e) van genoemde Wet ongewens is. Die tydperk waarin persone bedoel in artikel 14 (3) (b) van genoemde Wet vertoë tot die Appèlraad oor Publikasies, Privaatsak X114, Pretoria, ten opsigte van genoemde appèl kan rig, word hierby bepaal as 14 dae vanaf die datum van hierdie kennisgewing.

No. 239 1 February 1980

PUBLICATIONS OR OBJECTS.—REPRESENTATIONS IN RESPECT OF APPEAL

On 23 January 1980 the Directorate of Publications appealed under section 13 of the Publications Act, 1974, against the decision on 16 January 1980 of a committee referred to in section 4 of the said Act, that the undermentioned publication is undesirable within the meaning of section 47 (2) (e) of the said Act. The period within which persons referred to in section 14 (3) (b) of the said Act may make representations to the Publications Appeal Board, Private Bag X114, Pretoria, in respect of the said appeal is hereby determined as 14 days from the date of this notice.

Inskrywing No. Entry No.	Publikasie Publication	Skrywer of voortbringer Author or producer
P80/1/64.....	*General Strike, The: May* 1926—Trades Councils in Action	Emile Burns.

No. 240 1 Februarie 1980

PUBLIKASIES OF VOORWERPE.—VERTOË TEN OPSIGTE VAN APPÈL

Die Direktoraat van Publikasies het op 25 Januarie 1980 kragtens artikel 14 van die Wet op Publikasies, 1974, appèl aangeteken teen die beslissing op 22 Januarie 1980 van 'n komitee bedoel in artikel 4 van genoemde Wet dat die ondergenoemde publikasie nie binne die bedoeling van artikel 47 (2) van genoemde Wet ongewens is nie. Die tydperk waarin persone bedoel in artikel 14 (3) (b) van genoemde Wet vertoë tot die Appèlraad oor Publikasies, Privaatsak X114, Pretoria, ten opsigte van genoemde appèl kan rig, word hierby bepaal as 14 dae vanaf die datum van hierdie kennisgewing.

No. 240 1 February 1980

PUBLICATIONS OR OBJECTS.—REPRESENTATIONS IN RESPECT OF APPEAL

On 25 January 1980 the Directorate of Publications appealed under section 14 of the Publications Act, 1974, against the decision on 22 January 1980 of a committee referred to in section 4 of the said Act, that the undermentioned publication is not undesirable within the meaning of section 47 (2) of the said Act. The period within which persons referred to in section 14 (3) (b) of the said Act may make representations to the Publications Appeal Board, Private Bag X114, Pretoria, in respect of the said appeal is hereby determined as 14 days from the date of this notice.

Inskrywing No. Entry No.	Publikasie Publication	Skrywer of voortbringer Author or producer
P80/1/59.....	*Nude: Theory*.....	Edited by Jain Kelly.

No. 241 1 Februarie 1980

PUBLIKASIES OF VOORWERPE

Die Appèlraad oor Publikasies het kragtens artikel 13 (6) van die Wet op Publikasies, 1974, soos gewysig, beslis dat die ondergenoemde publikasie nie ongewens is nie en het die beslissing van 'n komitee bedoel in artikel 4 van genoemde Wet dat genoemde publikasie binne die bedoeling van artikel 47 (2) (a) van genoemde Wet ongewens is, ter syde gestel. Die ondergenoemde inskrywing ten opsigte van die publikasie word hierby geskrap:

No. 241 1 February 1980

PUBLICATIONS OR OBJECTS

The Publications Appeal Board in terms of section 13 (6) of the Publications Act, 1974, as amended, decided that the undermentioned publication is not undesirable and set aside the decision of a committee referred to in section 4 of the said Act that the said publication is undesirable within the meaning of section 47 (2) (a) of the said Act. The undermentioned entry in respect of the publication is hereby deleted:

Inskrywing No. Entry No.	Publikasie of voorwerp Publication or object	Skrywer of voortbringer Author or producer	Inskrywing geskrap Entry deleted
P79/6/153.....	*Rich*.....	Graham Masterton.....	In SK /G.G. 6625, GK /G.N. 1847 van of 17/8/79

No. 242 1 Februarie 1980

ONGEWENSTE PUBLIKASIES OF VOORWERPE.—REGSTELLINGS

In *Staatskoerant* 6830, Goewermentskennisgewing 182 van 25 Januarie 1980 skrap die volgende inskrywing:

No. 242 1 February 1980

UNDESIRABLE PUBLICATIONS OR OBJECTS.—CORRECTIONS

In *Government Gazette* 6830, Government Notice 182 of 25 January 1980 delete the following entry:

Inskrywing No. Entry No.	Publikasie of voorwerp Publication or object	Skrywer of voortbringer Author or producer	Artikel 47 (2) Section 47 (2)
P80/1/86.....	*Bamforth's Boozers*—1980 (Kalender/Calendar)	Bamforth and Co. Ltd, Yorkshire, England....	(a)

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
Binnelandse Sake, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
235	Wet op Publikasies (42/1974): Ongewenste publikasies of voorwerpe: Lys P80/6.....	2	6839
236	do.: do.: Lys P80/7.....	1	6839
237	do.: Verbod.....	1	6839
238	do.: Ongewenste periodieke.....	2	6839
239	do.: Vertoë ten opsigte van appèl.....	3	6839
240	do.: do.....	3	6839
241	do.: Tersydestelling.....	3	6839
242	do.: Verbeteringskennisgewing.....	4	6839

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
Interior, Department of the			
Government Notices			
235	Publications Act (42/1974): Undesirable publications or objects: List P80/6.....	2	6839
236	do.: do.: List P80/7.....	1	6839
237	do.: Prohibition.....	1	6839
238	do.: Undesirable periodic.....	2	6839
239	do.: Representations in respect of appeal..	3	6389
240	do.: do.....	3	6839
241	do.: Deleted.....	3	6839
242	do.: Correction notice.....	4	6839

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001

6839—1

No. 242 1 Februarie 1980

ONGEWENSTE PUBLIKASIES OF VOORWERPE.—REGSTELLINGS

In *Staatskoerant* 6830, Goewermentskennisgewing 182 van 25 Januarie 1980 skrap die volgende inskrywing:

Inskrywing No. Entry No.	Publikasie of voorwerp Publication or object	Skrywer of voortbringer Author or producer	Artikel 47 (2) Section 47 (2)
P80/1/86.....	*Bamforth's Boozers*—1980 (Kalender/Calendar)	Bamforth and Co. Ltd, Yorkshire, England....	(a)

No. 242 1 February 1980

UNDESIRABLE PUBLICATIONS OR OBJECTS.—CORRECTIONS

In *Government Gazette* 6830, Government Notice 182 of 25 January 1980 delete the following entry:

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

INHOUD

No.		*Bladsy No.*	*Staatskoerant No.*
Binnelandse Sake, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
235	Wet op Publikasies (42/1974): Ongewenste publikasies of voorwerpe: Lys P80/6.....	2	6839
236	do.: do.: Lys P80/7.....	1	6839
237	do.: Verbod.....	1	6839
238	do.: Ongewenste periodieke.....	2	6839
239	do.: Vertoë ten opsigte van appèl.....	3	6839
240	do.: do.....	3	6839
241	do.: Tersydestelling.....	3	6839
242	do.: Verbeteringskennisgewing.....	4	6839

CONTENTS

No.		*Page No.*	*Gazette No.*
Interior, Department of the			
Government Notices			
235	Publications Act (42/1974): Undesirable publications or objects: List P80/6.....	2	6839
236	do.: do.: List P80/7.....	1	6839
237	do.: Prohibition.....	1	6839
238	do.: Undesirable periodic.....	2	6839
239	do.: Representations in respect of appeal..	3	6389
240	do.: do.....	3	6839
241	do.: Deleted.....	3	6839
242	do.: Correction notice.....	4	6839

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker
Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001

Printed by and obtainable from the Government Printer,
Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001